
スーパーロボット大戦Z
超级机器人大战Z
SUPER ROBOT WARS Z COMPLETE GUIDE BOOK
多元热血攻略本

第 1 话　さすらいの修理屋(流浪的修理屋)

ブレーカー(猎人):大姐,我刚刚不是说了吗?这是刚挖出来的宝贝!

メール(梅露):恩,在我看来,这只不过是个照相机而已……

ブレーカー(猎人):什么? 用你那两个眼珠子瞧仔细点,这是有西伯利亚铁印的超高级品!看,这儿还有标志。

メール(梅露):真的耶!

ブレーカー(猎人):之前不是在西伯利亚附近进行大规模的发掘调查吗,他们把发现的大变动前的零件修理了一下,就留在民间了。

メール(梅露):真的吗?

ブレーカー(猎人):大姐你也知道,在大变动前的物品当中,有时混入了相当有价值的宝物。这可是从内部渠道流出来的东西,本来我打算拿到集市去,不过就特别优待你吧!

メール(梅露):多少钱?

ブレーカー(猎人):蓝石的话 200,现金 20000,已经相当优惠了。

メール(梅露):要不要买呢? 我想要个相机……

???:给我等一下!

メール(梅露):达令!

ランド(兰德):真是的,想把好不容易赚的钱浪费掉吗?

メール(梅露):才不是浪费!回忆笔记上有附照片的话不是更好吗!

ブレーカー(猎人):大姐,这位是?

メール(梅露):不好意思,他是我老公。

ランド(兰德):谁是你老公! 我叫兰德·特拉比斯,流浪修理店"Beater·Service"的二把手,人称"THE HEAT"的就是我!

ブレーカー(猎人):Beater·Service? 那你就是传说中的"The Cru……"

ランド(兰德):啊?

ブレーカー(猎人):不,没什么。

ランド(兰德):总之,先让我看看那个挖出来的照相机吧。

ブレーカー(猎人):这东西是真正的宝物,我敢打包票!

ランド(兰德):哼,你能骗得过梅露,却骗不了我。这东西是假的!

ブレーカー(猎人):怎、怎么会?

ランド(兰德):什么西伯利亚铁的标记啊! 怎么拼成"SIBERIA"? 西伯利亚正确的拼法是"CIVELIA"啊! 回去洗把脸再来吧!

ブレーカー(猎人):等、等等,大哥?

ランド(兰德):再磨磨蹭蹭的,我的扳手就要喷火了,你这混蛋!

ブレーカー(猎人):呀!

ランド(兰德):哼,流氓欺诈师,被我吓得连照相机都忘拿了。梅露,快把那垃圾扔了吧。

メール(梅露):达令。

ランド(兰德):什么事?

メール(梅露):西伯利亚的拼法就是"SIBERIA"没错哦。

ランド(兰德):呃,不会吧?

メール(梅露):……

ランド(兰德):比起这个,我也挖出东西来了,梅露,来这边。

メール(梅露):对不起,猎人先生,下次见面时会付钱的……这个照相机我就先用着了。

集市会场

ガロード(卡罗德):现在开始发表首次公开的、本次集会的热门商品。

ゲラバ(格拉巴):小子,所谓的热门商品,就是指你后面那个盖着布的东西吗?

ガロード(卡罗德):没错,你眼光真高呢,大叔!

ゲラバ(格拉巴):大、大叔……

ブレーカー(猎人):作为投影机来说太大了,是工作机械吗,还是机动战士?

ブレーカー(猎人): 反正是想投机捞一笔, 从美洲弄来的破烂 MS 吧。

ブレーカー(猎人):自从伊诺森特消失后,这种奸商增加了不少呢。

ガロード(卡罗德):各位不愧是见多识广的破坏者,我确实是美洲出身的。不过,这家伙跟那边的破烂货可不一样,让你们见识见识吧!

ゲラバ(格拉巴):这、这难道是?

ガロード(卡罗德):是高达!

ブレーカー(猎人):高达?不就是美洲的 MS 中等级最高的家伙吗?

ブレーカー(猎人): 我听过传闻, 高达 3 分钟就击落了 12 架 MS!

ブレーカー(猎人):听说连导弹都能一刀两断!

ブレーカー(猎人):我还听说只凭一台就阻止了一场大战争!

ブレーカー(猎人): 不对,高达是恶魔的机体,所到之处寸草不生!

ゲラバ(格拉巴):听说 15 年前南方天空降下的火柱也是高达干的!

ガロード(卡罗德):对,就是那个你们认为"不可能的高达",现在就在你们面前!

ゲラバ(格拉巴):小子,你怎么把高达弄到手的?

ガロード(卡罗德):这就说来话长了,我没那么多时间,快开始竞价吧。

ブレーカー(猎人):蓝石 2000!

ガロード (卡罗德): 别开玩笑了, 纵横天下的高达才值 2000 吗?

ブレーカー(猎人):现金 300000!

ブレーカー(猎人):现金 320000,不,330000!

ゲラバ(格拉巴):现金 400000! 蓝石的话 4200!

ガロード(卡罗德):我也要生活啊! 再开玩笑的话我就回去了! 现金 600000,再少就不卖了!

ゲラバ(格拉巴):唔……你小子!

ブレーカー(猎人):怎么办,格拉巴先生? 把这东西带回去的话,霍兰大哥一定非常高兴。

ゲラバ(格拉巴):我知道,只有豁出去了。

ブレーカー(猎人):知道了,我去召集附近的同伴。

ガロード (卡罗德): 没有其他人了吗, 纵横天下的高达才卖 600000,相当超值哦!

ランド(兰德):小子,让我看看。

ガロード(卡罗德):你干什么?不要随便碰 GX 啊!

ランド(兰德):确实是台好机体,不过,这家伙有好好保养过吗?

ガロード(卡罗德):你是专家吗?

ランド(兰德):没错,所以这东西我就 500 元买下了。

ガロード(卡罗德):什么? 我不是说最低 600000 的吗?

ランド(兰德):作为交换,我会好好整备它,顺便雇佣你吧,反正你一路上也没有同伴。

ガロード(卡罗德):咦?

ランド(兰德):我知道,你是"穿越"过来的对吧?

ガロード(卡罗德):大叔,你是什么人?

ランド(兰德):不是大叔! 我是兰德·特拉比斯,人称……怎么了?

メール(梅露):不好了,达令!破坏者开着工作机械打过来了,目标好像是那台高达!

ガロード(卡罗德):混蛋,想强抢别人的高达吗?

ランド(兰德):等等,饿肚子的小鬼,你这几天都没好好吃过饭

吧？
ガロード（卡罗德）：啊啊。
ランド（兰德）：能认识你也是一种缘分，就让大叔我帮你一把吧，交给流浪修理工"THE HEAT"就行了！

ゲラバ（格拉巴）：这样威胁他一下，那臭屁的小子应该把高达留下了吧。恩，什么声音？
ブレーカー（猎人）：大哥，好像有人在用麦克风。
ゲラバ（格拉巴）：不是通信器而是麦克风？到底是哪来的家伙，想发表演讲吗？
???：啊啊，麦克风测试中，今天是晴天……
ゲラバ（格拉巴）：什么人？别开玩笑了！
???：交给我们就能安心、提供真诚服务和员工笑容的流浪修理店。Beater·Service……
ブレーカー（猎人）：Beater·Service？
??：本公司承接从战斗机甲到陆行船等所有机械的修理及改良……但是，也会全力击溃胆敢阻碍我们的人，凭这架钢狮！
ブレーカー（猎人）：不好了，大哥，那家伙是……
ゲラバ（格拉巴）：什么，是有名人吗？
ランド（兰德）：我名叫兰德·特拉比斯，人称……
ブレカー（猎人）：他是"The Crusher"，最糟糕的家伙！
ランド（兰德）：混蛋，竟敢用那个名字称呼我！
ブレーカー（猎人）：为什么"The Crusher"会变成我们的对手啊？
ランド（兰德）：你又叫那个名字了。
ブレーカー（猎人）：咦，"The Crusher"生气了。
ランド（兰德）：让你别叫那个名字！
ブレーカー（猎人）：完了，我们跟那个"The Crusher"作对……
ランド（兰德）：拜托，求你不要叫那个名字……
メール（梅露）：你们不知道吗，用那名字叫达令的话……
ゲラバ（格拉巴）：可恶，我不知道你是"The Crusher"什么的，敢挡路的话就干掉你！上吧，"The Crusher"，我要打倒你，把高达抢过来！
ランド（兰德）：竟敢用那个名字叫了我7次……
メール（梅露）：达令，多半是8次哦！
ブレーカー（猎人）：等等，大哥跟小姐，只有6次！
ランド（兰德）：细节不用在意，竟敢用那个名字称呼我，看我把你们全部解体！

メール（梅露）：上吧，达令！ GO，GO！
ガロード（卡罗德）：乘上炎之MS，卡罗德参上！
ゲラバ（格拉巴）：那小子会操纵MS吗？
ガロード（卡罗德）：别小看我！这种程度的修罗场，我见过无数次了！
ランド（兰德）：能行吗，饿肚子小鬼？
ガロード（卡罗德）：大叔的萝莉老婆请我吃过饭了，没问题！
ランド（兰德）：订正两个问题，第一，我不是大叔而是成熟的男人，第二，梅露不是我老婆！
メール（梅露）：我只是还没入籍。
ランド（兰德）：不是这个问题！
ガロード（卡罗德）：那我也趁此机会说清楚，我不是小子，我叫卡罗德！
ランド（兰德）：OK，卡罗德，既然乘上了传说中的高达，就拿你了……
ガロード（卡罗德）：放心交给我，先报一饭之恩吧！
ゲラバ（格拉巴）：小子，把高达交给我就饶你一命。
ガロード（卡罗德）：不要，它就像是我和蒂法之间的羁绊一样。
ゲラバ（格拉巴）：你不是想卖掉它吗？
ガロード（卡罗德）：现在情况变了，我绝对要用这架GX回到蒂法身边！才不会把它交给你们这些坏人。
ランド（兰德）：想不花钱来强抢，坏人连脑髓都坏掉了。
ゲラバ（格拉巴）：切，"The Crusher"！我会让你后悔多管闲事的！

ゲラバ（格拉巴）："The Crusher"！敢阻扰我们的事就干掉你！
ランド（兰德）：……你想惹我生气而故意说的吗？
ゲラバ（格拉巴）：终于明白了吗，你这单细胞！
メール（梅露）：诶诶！是那样的吗？
ゲラバ（格拉巴）：还有更加迟钝的家伙在！
ランド（兰德）：不把你解体不能解我心头之恨！
ゲラバ（格拉巴）：呜哇！

ランド（兰德）：放心吧，不会取你性命的。
ガロード（卡罗德）：大叔你真没人望，手下都跑光了。
メール（梅露）：太棒了，达令，爱死你了！
ランド（兰德）：吵死了，梅露，都是因为你说些多余的话，都没有好女人靠近我！
メール（梅露）：你对老婆说什么啊。
ガロード（卡罗德）：不好，他还在动！
ランド（兰德）：那家伙自暴自弃了吗？
ガロード（卡罗德）：既然说了退场台词，应该是逃脱了吧。
ランド（兰德）：那个混蛋，到最后的最后还是那副嘴皮子！
メール（梅露）：怎样怎样，达令？得儿得儿，得儿得儿，得儿得儿！
ランド（兰德）：我可不是马啊！

ゲイン（盖因）：……
メール（梅露）：达令，那人难道是？
ランド（兰德）：乘坐战斗机甲的厉害狙击手，那是"黑色南十字星"吗？

メール（梅露）：谢谢你保护了集市。
ゲイン（盖因）：举手之劳而已，要是吃饭的地方被毁了，我也很困扰啊。
ランド（兰德）：兄弟，你真酷！我是兰德·特拉比斯，Beater·Service的副手，统称"THE HEAT"。
ガロード（卡罗德）：（哇，好热……）
ゲイン（盖因）：THE HEAT，人如其名啊。
メール（梅露）：我是梅露，Beater·Service的社长代理。顺便一提，我是达令的甜心。
ランド（兰德）：我都懒得否定你了，你们别把小孩子的话当真啊。
ゲイン（盖因）：知道了，你有个好太太，真让人羡慕。
メール（梅露）：真会说话！
ランド（兰德）：唉，真是的。
ガロード（卡罗德）：看来你也出乎意料很辛苦呢
ゲイン（盖因）：不开玩笑了，这里有很多像刚才那种家伙吗？
ランド（兰德）：是啊，以前被伊诺森特雇佣的人接连失业，沦为盗贼。西伯利亚铁的管辖之外到处都是这种情况。
ゲイン（盖因）：只要是西伯利亚铁的管辖外，在哪都一样
ランド（兰德）：不过，你真行啊，不愧是传说中的黑色南十字星。
ガロード（卡罗德）：黑色南十字星？
ランド（兰德）：是这位大哥的名号。你也看见打进工作机械的弹痕了吧？
ガロード（卡罗德）：原来如此，弹痕是十字形的所以叫十字星啊！
ゲイン（盖因）：我似乎还有点名气啊，也算是有缘，我叫盖因·比乔，请多关照。

ランド(兰德):你这个名人到这儿来有什么事啊,难道是为了返乡?
ガロード(卡罗德):返乡?
ゲイン(盖因):我不知道什么返乡。开高达的这位,你是美洲大陆出身的吗?
ガロード(卡罗德):是啊,不过我出生在美洲南方的荒野上。
メール(梅露):对了,卡罗德,给我们讲讲你怎么来到这块大陆的?
ガロード(卡罗德):可是……
メール(梅露):我就是为这事才请你吃饭的,快讲吧!
ガロード(卡罗德):我,我知道,知道啦,冷静点!不过先说清楚,以下的事情都是我亲眼所见,别说不相信哦!
ランド(兰德):好…
ガロード(卡罗德):那天,我开着GX在美洲大陆的荒野上战斗,突然一阵奇怪的耳鸣,眼前的世界就扭曲了。
ゲイン(盖因):世界扭曲了?
ガロード(卡罗德):我也不知道怎么回事,不过我似乎是被卷了进去,才穿越到这里的。
メール(梅露):达令……
ランド(兰德):卡罗德,你还听说过其它跟把你卷入的那个扭曲相似的事情吗?
ガロード(卡罗德):从未听说。
ランド(兰德):这样啊……
ガロード(卡罗德):总之,我被困在这加利亚大陆,虽然想回美洲…
ランド(兰德):但却身无分文,最后只好准备卖掉高达了?
ガロード(卡罗德):这也是没有办法的事。
ゲイン(盖因):正好,看来我眼光没错,少年。
ガロード(卡罗德):诶?
ゲイン(盖因):你叫卡罗德吗,我带你去美洲附近吧。
ガロード(卡罗德):真的吗?
ゲイン(盖因):我不会说谎。不过也不是白带你去。
ガロード(卡罗德):只要能回去,我什么都愿意做!
ゲイン(盖因):OK,契约成立。
ランド(兰德):喂,你要雇佣什么都不知道的孩子吗?
ゲイン(盖因):不是的。刚好这次的工作比较棘手,所以我在找靠得住的人。兰德,你要不要也来帮我忙?我需要你修理工的技术。
メール(梅露):帮黑色南十字星的忙?
ランド(兰德):承包"返乡"吗…

第2话 旅立ちの日(出发之日)

西伯利亚·巨蛋都市·乌尔古斯克

乌尔古斯克高中

ママドゥ(玛玛顿):大变动之后,为了保护地球,人类将环境优良的土地让给动植物,自己迁移到环境恶劣的地方去住,这就是大家都知道的,在西伯利亚建造巨蛋都市的理由。
サラ(萨拉):可是,老师,听说大变动后幸存下来的人类中的一派,伊诺森特却没有遵循这个理念,而是在盘踞在位于这块大陆中央的干旱大地上。
ママドゥ(玛玛顿):没错,你很用功啊,萨拉。
サラ(萨拉):那些伊诺森特认为自己是特权阶级吗?
ママドゥ(玛玛顿):问得好,之所以这样做的理由主要是,他们自称为大变动以前的地球文化后继者,还把广大的干燥地带命名为佐拉,打算建造自己的理想社会,以指导为名支配别人。
ベロー(贝罗):结果,被支配的人们最终打倒了伊诺森特吧?
ママドゥ(玛玛顿):可以说是历史的必然,因为任何人都不可能束缚人类的自由。
サラ(萨拉):被压抑的对自由的渴望,就是这个推翻了伊诺森特的统治吧。
ママドゥ(玛玛顿):确实,这可以说是打倒伊诺森特的原动力。伊诺森特将自己的社会以绝对的"规定"束缚起来,让人们盲从它。
ベロー(贝罗):也就是说强迫人们遵守规定,引起了市民的反抗吧。
ママドゥ(玛玛顿):被伊诺森特支配的人们基本上没有跟西伯利亚的巨蛋都市接触过,这也算是"规定"的其中一个例子。不过,现在地球各个地区都形成了独自的社会、文化形态,贯彻互不干涉的态度。
ベロー(贝罗):关于我小时候发生的、南方大陆的大灾害,结果也没打听到什么有用的情报。
ママドゥ(玛玛顿):其他还有"三日之法"的规定,不管犯了什么罪,只要三天之内没被抓到就不算犯罪。
ベロー(贝罗):也就是说,不管干了什么,只要能逃掉就赢了。
サラ(萨拉):但是,在伊诺森特倒台的今天,情况大大的改变了。
ママドゥ(玛玛顿):没错,佐拉的人也流入了西伯利亚,从事各种各样的工作。
ベロー(贝罗):他们成功的造出了返乡!
サラ(萨拉):闭嘴,贝罗!
ゲイナー(盖纳):(萨拉……萨拉。她果然不错。)
アデット(阿迪特):盖纳在吗?
ママドゥ(玛玛顿):你是?
アデット(阿迪特):我是西伯利亚铁道警备队的人,盖纳在吗?
ゲイナー(盖纳):找我吗?
アデット(阿迪特):我们怀疑你是返乡,现在要逮捕你。
ゲイナー(盖纳):咦?我吗?
アデット(阿迪特):有话到队上去说,跟我走!
ベロー(贝罗):喂,萨拉,那家伙明明就没关系的……
サラ(萨拉):算他倒霉。但是,计划不会中止!
ママドゥ(玛玛顿):(雇的人还没到吗?今晚就要实行计划的啊……)
メール(梅露):达令,快看,那边正在准备那么大的山车!啊,还有更大的!
ガロード(卡罗德):嘿,今天有祭典吗!
ランド(兰德):别太兴奋了,我们不是来玩的。
ガロード(卡罗德):你说什么啊,自己刚才还不是跑去买偶像的照片!
ランド(兰德):没办法啊,我是米亚的fans嘛!
メール(梅露):男人真是的,都有老婆了还这样!
ガロード(卡罗德):米亚是谁?
ランド(兰德):你是从美洲大陆过来的,不知道也难怪。
メール(梅露):米亚是指从一个代代都是歌姬的家族出身的人。
ガロード(卡罗德):代代?也就是说,那个米亚从很久以前就有了吗?
ランド(兰德):没错。初代米亚就是第一个让返乡成功的人,所以在一部分地区,把米亚当作返乡的守护神崇拜着。不过真幸运,在今晚的祭典上,米亚本人似乎会来。
ガロード(卡罗德):到底是谁忘了工作啊!
メール(梅露):不过,真的没问题吗?刚到乌尔古斯克,盖因就被抓了……
ランド(兰德):这是他的拿手陷阱,故意让比较出名的自己被抓住,以麻痹警备。而且他说过,为了这件工作,弄到一件宝贝。
ガロード(卡罗德):那我们……
ランド(兰德):按原定计划行事,盖因会自己想办法的。

ゲイナー(盖纳):(好不容易等到祭典，怎会变成这样……今天早上才在OVERMAN BATTLE中赢辛西亚，得到王的称号的……)
西伯利亚铁道队员:进去!
ゲイン(盖因):别那么凶嘛，我刚刚才被痛扁了一顿啊。
西伯利亚铁道队员:哼，这么一来，黑色南十字星也变可爱了。
ゲイン(盖因):那边的少年是?
西伯利亚铁道队员:他是返乡的嫌犯。从昨天开始就在不断的抓捕可疑家伙，弄得警局的牢房都挤满了，不得不借用梅大优大人的地牢。
ゲイン(盖因):原来如此，跟我调查的一样。
西伯利亚铁道队员:你……!
ゲイン(盖因):你太大意了，西伯利亚铁道!总是高高在上，才会弄成这样，学着点吧。
ゲイナー(盖纳):……
ゲイン(盖因):跟我来吗，少年?
ゲイナー(盖纳):不，我……
ゲイン(盖因):即使有怨气，自己也不愿做些什么，这就是巨蛋都市人的习惯呢。
ゲイナー(盖纳):我要去!
ゲイン(盖因):真的吗?
ゲイナー(盖纳):我不是应该待在这种地方的人!我叫盖纳。
ゲイン(盖因):我是盖因，你要做返乡吗?
ゲイナー(盖纳):是的，盖因先生!

ランド(兰德):呜哇，快看，卡罗德!是米亚，歌姬米亚!
ガロード(卡罗德):冷静点，那只不过是立体影像。
ランド(兰德):没关系，是本人的投影嘛。快看那腰部曲线，真受不了……
メール(梅露):达令真是的，工作怎么办?
ランド(兰德):紧张兮兮的反而才奇怪呢。看看街上吧，瞧，那边的小巷里……
メール(梅露):买炒面的……达令，你还要吃吗?
ランド(兰德):不是那儿，再往里面点的巷子。
ガロード(卡罗德):那是西伯利亚铁道警备队使用的剪影机械吗?
ランド(兰德):啊，看来乌尔古斯克准备发动返乡的事，被西伯利亚铁道察觉了。所以才会抓捕积极参加返乡的人。
ケジナン(凯吉南):喂，那边几个……
ランド(兰德):什么事，大哥?
ケジナン(凯吉南):你们刚刚在说返乡什么的吧?
ランド(兰德):绝对没有!我吃坏了肚子正在找厕所。
エンゲ(恩格):真脏!快去上厕所吧!
ケジナン(凯吉南):我们西伯利亚铁道警备队的眼睛可尖着呢，不要搞事啊!
ガロード(卡罗德):干什么呀，那些家伙。杂兵还敢那么拽!
ランド(兰德):西伯利亚铁路负责管理这块加利亚大陆的交易和交通，换句话说，它控制着人们的生活。
ガロード(卡罗德):那么，他们仇视返乡是因为……
ランド(兰德):要是人们随意移动的话，西伯利亚铁道独占的利益和权利就化为乌有了。所以，他们以管理的名义禁止返乡。
メール(梅露):达令，不赶快的话……
ランド(兰德):恩，跟盖因约好的时间快到了。
メール(梅露):才不是!达令你不是要上厕所吗，不赶快就要漏出来了!
ランド(兰德):我说你这人……

ゲイン(盖因):是梅大优公爵的收藏室!
ゲイナー(盖纳):虽然黑漆漆一片看不太清楚，不过似乎有旧型的OVERMAN和一些没见过的机器。
ゲイン(盖因):这个巨蛋都市乌尔古斯克的领主梅大优公爵啊，喜欢把什么东西都收作艺术品。机器、美术品、书、技术……据说他还收藏了许多大变动前的东西。托他的福，我们也能找到好东西。好，发现目标了。
ゲイナー(盖纳):咦?
ゲイン(盖因):我开灯了。
ゲイナー(盖纳):这是?
ゲイン(盖因):梅大优公瞒着中央收集的，大概有什么阴谋吧。
ゲイナー(盖纳):看起来不像古董品啊。这脚步声，有人来了!西伯利亚铁道的人吗，竟然追到这儿来了。少年，去启动OVERMAN!
ゲイン(盖因):咦，但是……
ゲイナー(盖纳):做不到吗?
ゲイン(盖因):我做!

アナ(安娜):琉波夫，早点去看祭典嘛。
リュボフ(琉波夫):等等，公主，好像楼下有什么骚动。
アナ(安娜):一定是祭典的节目。对吧?莉库、莉娜、莉丝!
リンクス(莉库丝):叽!
アナ(安娜):怎么了，你们三个?
リュボフ(琉波夫):公主殿下，那是?
アナ(安娜):光子垫的光芒?地板下有什么东西!OVERMAN?
リュボフ(琉波夫):公主殿下，请退下，OVERMAN的手里有个男人……
ゲイン(盖因):开得不错嘛，少年，看来可以让你当驾驶员。
アナ(安娜):你是?
ゲイン(盖因):你就是安娜·梅大优公主吗?没去看祭典吗?
アナ(安娜):本来正打算去的。
ゲイン(盖因):正好，护卫就交给我吧。
リュボフ(琉波夫):不、不行!
ゲイン(盖因):我想跟公主一起出去，才一路赶走恶魔来到这里的。
アナ(安娜):那就把琉波夫也赶走吧。
リュボフ(琉波夫):什……
ゲイン(盖因):听到了吗，盖纳君，慎重的迎接安娜公主吧。
アナ(安娜):莉库，莉娜，莉丝，走吧。
ゲイン(盖因):就是这样，小姐。公主我借走了。
リュボフ(琉波夫):啊，殿下，我是公主的家庭教师，名叫琉波夫。
ゲイン(盖因):很动听的名字呢。
リュボフ(琉波夫):呀!
ゲイン(盖因):兰德他们也开始了吗?盖纳，送我去车站!之后把公主送到指挥机电的五贤人那儿去。
リュボフ(琉波夫):殿下，发生了什么事?
ゲイン(盖因):祭典开始了，华丽得掉渣的，名为返乡的祭典。
リュボフ(琉波夫):返乡?

ランド(兰德):开始行动了，卡罗德，那就是巨蛋都市的组件。
ガロード(卡罗德):厉害!那里住着几百个人啊!
ランド(兰德):都市组件全体进行返乡，我没听说是这么大规模啊。干得不错，盖因!
メール(梅露):达令和卡罗德都不要发呆了，快点工作、工作!
ランド(兰德):哦，警戒任务就交给你了，梅露。
メール(梅露):知道!
ガロード(卡罗德):好，大闹一场吧!
ランド(兰德):虽然对不起留在乌尔古斯克的人们，不过闹得越凶，对我们的工作越有利。
ガロード(卡罗德):兰德，不要紧张过度，打中巨蛋都市哦!

ランド(兰德):不用担心,我是修理工,破坏违反了我的主义!

ヤッサバ(亚撒巴):嘉波利,报告情况!
ジャボリ(嘉波利):是,凯吉南和恩格去镇压来自外部的攻击和返乡了。
ヤッサバ(亚撒巴):那两个没用的家伙能做什么!阿迪特怎样了?
ジャボリ(嘉波利):好像去追逃走的黑色南十字星了。
ヤッサバ(亚撒巴):可恶,这些家伙一个个到底在干什么?

エンゲ(恩格):凯吉南,现在队长一定像鬼一样在大喊大叫吧。
ケジナン(凯吉南):恩,真同情挨骂的嘉波利啊。不过,要是我们让这些家伙跑了,会比他更惨!
エンゲ(恩格):饶了我吧……
ケジナン(凯吉南):所以说,拿出干劲来!打倒他们的话,不但可以不用听说教、减薪、降格,甚至可能有奖金呢。
エンゲ(恩格):哦哦!
ケジナン(凯吉南):我来了,小贼们!成为我升官路上的踏脚石吧!
ガロード(卡罗德):对方说了些想当然的话呢。
ランド(兰德):那我们就教教他们何谓现实的残酷吧!来吧,西伯利亚铁道,我们也是返乡!
ケジナン(凯吉南):可恶,我还不知道黑色南十字星有同伴的。
ランド(兰德):不好意思,别人称我为'THE HEAT'。
ガロード(卡罗德):我是炎之MS的机师。
ケジナン(凯吉南):混蛋,取什么莫名其妙的名字,戏弄人也该有个分寸!

ケジナン(凯吉南):可恶,这样下去我会有生命危险。死掉就别谈升官啦,撤退!
メール(梅露):达令,有东西从巨蛋都市里出来了。
ランド(兰德):盖因吗?

ランド(兰德):长了头发的OVERMAN,这就是盖因说的宝贝吗?
アナ(安娜):厉害呀,盖纳!这架OVERMAN叫什么名字?
ゲイナー(盖纳):它叫KING·GAINER。
アナ(安娜):你自己取的名字吗?
ゲイナー(盖纳):是的,正好今天我在OVERMAN BATTLE游戏中取得了"KING"的称号。
アナ(安娜):好名字,我喜欢!
ゲイナー(盖纳):谢谢你,安娜公主。追兵来了!
アデット(阿迪特):长头发的,竟敢返乡,绝不放过你!
ゲイナー(盖纳):我没打算……
アナ(安娜):盖纳,剪影机械来了。
アデット(阿迪特):哼,碍事的家伙!
ゲイナー(盖纳):盖因先生!
ゲイン(盖因):少年,不懂战斗的话就下去吧,碍事!
ゲイナー(盖纳):我也能战斗,因为有KING·GAINER!
ゲイン(盖因):那就让我瞧瞧吧,话都出口了,可不许退缩啊!
ゲイナー(盖纳):就算你不说也……
サラ(萨拉):高里队长,那台长头发的是自己人吗?
ガウリ(高里):是请来的人的同伴,应该算是吧。
ベロー(贝罗):那边的MS也是他的同伴吗?真了不起!
サラ(萨拉):我们高里队不会输的!
ガウリ(高里):听到了吗,返乡负责人。我是乌尔古斯克自警备团队长休斯·高里。
ゲイン(盖因):我是盖因,首先收拾掉西伯利亚铁道的杂兵吧。
サラ(萨拉):知道了。

ゲイナー(盖纳):那架机体,驾驶的是萨拉吗?
アナ(安娜):盖纳,既然说了要干,就不要偷懒!
ゲイン(盖因):上吧,少年,我们去攻击队长机。
ゲイナー(盖纳):知道了!

エンゲ(恩格):干掉他们就能领赏,不过我们赢得了吗?
ガロード(卡罗德):没信心的话就放弃吧,大叔。
ランド(兰德):没错!我的钢狮也不想胡乱解体啊!
サラ(萨拉):碍事的西伯利亚铁道,消失吧!
ゲイン(盖因):只有剪影机械吗……亚撒巴没开OVERMAN出来,是个好机会!
アデット(阿迪特):那边的OVERMAN,不老实的话就把你头发全拔掉!
ゲイナー(盖纳):女人?是在学校逮捕我的那个人。
アデット(阿迪特):我是西伯利亚铁道的阿迪特,最喜欢强悍的男人!给我记住了!胆敢抵抗的话,就让你的人生就此终结!
ゲイナー(盖纳):现在不流行威胁了!
ベロー(贝罗):萨拉,看我的吧!
アデット(阿迪特):切,OVERMAN和高达都出来了,看来得请出亚撒巴队长了。

ゲイン(盖因):好,第一阶段完成了!
ガロード(卡罗德):但是,这么巨大的东西,怎么让它动起来呢?
ガウリ(高里):不必担心,拖曳都市组件的准备已经做好了。
ゲイナー(盖纳):剪影长毛象,竟然准备了这种东西。
ガロード(卡罗德):嘿,那艘巨大的船要拉动组件吗?
ゲイン(盖因):本来都市组件就具有最低限度的自走力,之后用那东西拖着就行了。
ガウリ(高里):还要谈谈今后的事,请负责人和同伴们到巴哈库隆来。
ランド(兰德):了解。
ゲイン(盖因):少年,你要把公主平安无事的带到这里来哦。

ゲイナー(盖纳):KING·GAINER和盖因,返乡和萨拉吗……

ヤッサバ(亚撒巴):混蛋,你们这些家伙都不觉得丢人吗!
エンゲ(恩格):呜。
ヤッサバ(亚撒巴):警备队全灭、整个都市返乡了,甚至连领主的女儿都被拐走了!
ケジナン(凯吉南):可、可是队长,对方除了黑色南十字星以外,还有自称炎之MS和THEHEAT的奇怪家伙。
エンゲ(恩格):再加上出来一台不知底细的OVERMAN。
ヤッサバ(亚撒巴):那多半是梅大优公收集的宝物之一。
アデット(阿迪特):队长,那个梅大优公对这次的返乡事件说了什么吗?
ヤッサバ(亚撒巴):哼,那个胆小鬼!明明自己的女儿也是受害者,却一口咬定对计划毫不知情!
アデット(阿迪特):那么,就是市民自己移动都市组件,进行返乡的吗?
ヤッサバ(亚撒巴):为了实行这个胡闹的大计划,还雇用了返乡负责人。决定了,追上他们后,要让他们对返乡之事后悔到死!不必对返乡的家伙们手下留情。
エンゲ(恩格):可是队长,负责人一伙相当强啊!
ケジナン(凯吉南):对啊,对方甚至有高达呢!
ヤッサバ(亚撒巴):不必担心,还有我的兰斯洛特在。而且……
ジャボリ(嘉波利):亚撒巴队长,预定人员已经安排好了,准备明后天合流。
ヤッサバ(亚撒巴):对方请负责人的话,我们也找人帮忙。准备出击!

ケジナン(凯吉南):明白!
アデット(阿迪特):干劲十足呢,队长,不愧是我看上的男人。
ヤッサバ(亚撒巴):参与返乡的所有人,格杀勿论!但是,长头发的 OVERMAN 要由我的巴哈库隆来击溃!

ガッハ(卡哈):不愧是黑色南十字星的同伴,真是厉害!
ゲイン(盖因):我都没想到你们有这么厉害。
ガロード(卡罗德):盖因,这几位老爷爷是?
ゲイン(盖因):委托我设计返乡的乌尔古斯克五贤人。
ガッハ(卡哈):老夫是卡哈·温格尔。
ペルハア(贝尔哈):贝尔哈·贝伊。
シトラン(希特兰):我是希特兰·毕伊。
マンマン(曼满):曼满·多顿。
ランド(兰德):(不好,记不住所有人的名字。)
メール(梅露):(没关系,达令,我全部记录下来了。)
ガロード(卡罗德)咦,说是五贤人,怎么只有四位?
ペルハア(贝尔哈):我们只是模仿最初完成返乡的传说五贤人。
ランド(兰德):(传说中的五贤人,初代米亚也是其中之一。)
ゲイン(盖因):模仿游戏先放一边,西伯利亚铁道追来之前,尽可能多拉开一点距离。
マンマン(曼满):咦,西伯利亚铁道会追来吗?
ゲイン(盖因):当然,放过一次返乡的话,西伯利亚铁道就威信尽失了,所以他们赌上尊严也要阻止返乡。
シトラン(希特兰):乌尔古斯克领主会帮西伯利亚铁道吗?
ガッハ(卡哈):十分可能,所以我才请负责人帮我办一件事。
アナ(安娜):难道是指我吗?
ガッハ(卡哈):不错。安娜公主,梅大优公爵的小女儿,我要你当我们的人质。
アナ(安娜):好,我明白了。那么,让我作为人质一起返乡。
ガロード(卡罗德):那女孩,真的明白自己的立场吗?
ランド(兰德):无所谓,总比哭哭啼啼要回家好吧。
アナ(安娜):因为你们看起来不像坏人。
ランド(兰德):要说有什么坏的,只有头脑吧。
アナ(安娜):那么,把我送来的盖纳在哪儿?
ゲイン(盖因):那个少年应该在格纳库的 OVERMAN 那里。
メール(梅露):公主,我来带路。
アナ(安娜):拜托你了,大家,走吧。
リンクス(莉库丝):叽。

ランド(兰德):可以吗,让她任意行动?
ゲイン(盖因):虽说不择手段,还是多少受到良心的谴责,所以至少让她……
ランド(兰德):OK,盖因,和你联手的话,应该能顺利。
ガッハ(卡哈):不过,负责人,关于今后的事,有些麻烦的问题。
ゲイン(盖因):不必担心,西伯利亚铁道追来的话,我们会击溃他们的!
ガッハ(卡哈):不、不是追兵,是这架巴哈库隆的事。
ゲイン(盖因):关于这点,不是交给你们了吗?
ガッハ(卡哈):是这样的,引擎的调整没做好,这样下去总有一天会动不了的。
ゲイン(盖因):等等,岂不是要坐着等死了吗?
ガッハ(卡哈):可能吧。
ゲイン(盖因):怎么会,就连我也没考虑到这一点。
ガロード(卡罗德):兰德,你不是流浪修理店吗,能想点办法吗?
ランド(兰德):别说的这么简单!不过,只要有我和钢狮,不管什么都能修好!所以,一旦面临进退两难的困境,不论是西伯利亚铁道还是强盗的袭击都能击退。
ゲイン(盖因):总之,一旦停下就危险了,就算欺骗敌人,也只能边移动边修理。拜托你了,兰德。
ランド(兰德):修理就交给我,顺便在欺骗性的移动方法上做点手脚吧。
ガロード(卡罗德):做点手脚?你有办法拉动这么巨大的都市组件吗?
ランド(兰德):不用担心,我联系以前的死党看看。虽然有点粗暴,但他的技术是一流的。

第3话 掟破りの助っ人达(破坏规则的人们)

サラ(萨拉):不过,真让人吃惊,没想到乘坐 OVERMAN 的竟然是同班同学盖纳·桑加君。
ベロー(贝罗):还以为你是个只会翘课在家玩游戏家伙,没想到这么厉害,我看错你了。
ゲイナー(盖纳):吵死了!
サラ(萨拉):怎么了,盖纳君?
ゲイナー(盖纳):学校的玛玛顿老师和同学参加返乡,害我被卷入、离开了乌尔古斯克……还被迫穿上这种衣服!
サラ(萨拉):很适合你呀,高里队的制服。
ゲイナー(盖纳):不是这个问题,我根本就不想参加返乡的!
サラ(萨拉):被骗了?
ゲイナー(盖纳):要知道那个人是返乡负责人的话,我才不会帮助他!我最讨厌返乡了!
ベロー(贝罗):那就留下 OVERMAN,回去乌尔古斯克吧!
ゲイナー(盖纳):KING·GAINER 是我的东西!而且,还有不能回去的理由……

ガロード(卡罗德):那边好像吵起来了。
コナ(可娜):那个叫盖纳的,很难相处啊。
ガロード(卡罗德):真是的,既然来到这里了,只能忍让一下的……
コナ(可娜):你的高达维护相当麻烦啊。你那个修理工同伴也说过,它使用的零件很难在这个大陆找到。
ガロード(卡罗德):无论如何也拜托你了,你是维修的负责人吧?
コナ(可娜):我作为主任,自然会尽力而为。高达小子,你就放心吧,相对的,返乡就拜托你们了。
ガロード(卡罗德):……
コナ(可娜):干吗,不要迷上我喔!
ガロード(卡罗德):不是!看到你,让我想起一个认识的人,他也叫我高达小子。
コナ(可娜):你去哪儿?
ガロード(卡罗德):看到那种状况,让我想起以前的自己,我就去多管闲事一下吧。

サラ(萨拉):给我差不多一点,盖纳君,我可没空陪你任性!
ゲイナー(盖纳):那就随便你,被卷入的我可是很困扰的!就因为在学校时,一点也没表现出要参加返乡的样子,我……
サラ(萨拉):没表现出来,什么?
ゲイナー(盖纳):什么也没有!
ゲイン(盖因):吵着被我骗了的少年在这里吗?
ゲイナー(盖纳):盖因先生?
ゲイン(盖因):我还以为你多少有点可取之处,没想到是被养驯的人啊。
ゲイナー(盖纳):我讨厌返乡!
ベロー(贝罗):够了,你回你的乌尔古斯克,宅在家里玩游戏去吧!
ゲイナー(盖纳):等我还了人情就这么做!
ゲイン(盖因):人情?

ゲイナー(盖纳):是你的,盖因先生,我……
ガウリ(高里):西伯铁的追兵来了,高里队出击!你会帮我们吧,负责人?
ゲイン(盖因):当然,平安到达目的地为止都是我的工作。
サラ(萨拉):我们也乘班萨出击吧,贝罗!
ゲイナー(盖纳):……
ベロー(贝罗):别勉强了,不想返乡的话就老实一点。
サラ(萨拉):不过,我们绝对要战斗,绝对要让返乡成功。
ゲイナー(盖纳):我……
ガロード(卡罗德):这样好吗,在这里停滞不前。
ゲイナー(盖纳):你是盖因先生的同伴。
ガロード(卡罗德):我是卡罗德,那边那台高达的驾驶员。
ゲイナー(盖纳):别管我,我一点也不想返乡。
ガロード(卡罗德):返乡什么的根本无所谓,老实说,我从别的大陆来的,根本就不清楚情况。
ゲイナー(盖纳):咦?
ガロード(卡罗德):但是,这种状况下,不正是向那个叫萨拉的女孩展现魅力的机会吗?
ゲイナー(盖纳):……
ガロード(卡罗德):不说我也知道,你喜欢她吧?
ゲイナー(盖纳):没有的事……
ガロード(卡罗德):那我就多嘴说一句吧,是男人就要全力保护喜欢的女孩!我马上要出击了,你也是,该下决心时就不要犹豫不决!
ゲイナー(盖纳):喜欢的女孩吗?

ガウリ(高里):不能在这里阻止西伯铁的话,亚邦的天井就会受到攻击,大家不要忘了这点。
ガロード(卡罗德):亚邦的天井?
サラ(萨拉):就是指我们的都市组件,似乎被叫做这个名字。
ベロー(贝罗):可是,盖纳竟然开 OVERMAN 参战,吓我一跳。那么厉害的返乡负责人的同伴竟然是小孩子。
サラ(萨拉):住口,贝罗。你叫卡罗德吧,真厉害,明明比我还小的。
ガロード(卡罗德):我出生的美洲大陆……从 15 年前的大灾害开始,就算是小孩也不得不掌握独自生存的方法,所以说是很自然的。
サラ(萨拉):为什么美洲长大的你会在这个大陆?
ガロード(卡罗德):发生了一些事,我也没弄明白……
ランド(兰德):……
ゲイン(盖因):兰德,这么说来你似乎执着于让卡罗德穿越过来的那个扭曲的事……
ランド(兰德):就是为了制止那东西,我们才开始旅行的。
ゲイン(盖因):果然有原因,因为这些事情才会带着小孩子吧。
メール(梅露):……
ランド(兰德):不愧是厉害的负责人,真是敏锐。不过,因为一直旅行的关系,也结交了不少朋友。
サラ(萨拉):来了一大群!
ランド(兰德):竟然有陆上战舰!西伯铁雇佣了猎人吗?

ホーラ(霍兰):哼哼,猎物任挑任选,狩猎时间开始了。
アデット(阿迪特):吊眼角大哥,打开舰桥窗户扮酷的话,鼻水都会冻住喔!
ケジナン(凯吉南):对沙漠长大的乡下猎人来说,西伯利亚的风太残酷了吧!
ジャボリ(嘉波利):亚撒巴队长既然要雇人的话,怎么就不请城市人……
ゲラバ(格拉巴):这样好吗,霍兰大哥,就算是雇主,也不能张口乱说!
ホーラ(霍兰):格拉巴,说过多少遍了,叫我队长!
ゲラバ(格拉巴):对不起,大……不,是船长!
ホーラ(霍兰):身为伊诺森特红人的我,自从被那些土包子打败后,可谓一蹶不振……可是,以后就不一样了,这片西伯利亚大地就是我的新战场!打起精神来,格拉巴,今天就是我们翻身之日,一定要顺利完成委托!
ゲラバ(格拉巴):知道了,大哥。
ホーラ(霍兰):我说过叫我船长吧!
エンゲ(恩格):那艘破烂陆上战舰的船长啊……

ガロード(卡罗德):他们是什么人?
ランド(兰德):那是基德·霍兰一伙,在ゾラ算是有点名气的猎人。不过他本来是伊诺森特的人,以前都听他们的命令行事。
ゲイン(盖因):以前的雇主倒掉了,就向西伯铁摇尾巴吗?
サラ(萨拉):既然跟了西伯铁,那就是我们的敌人,对他们决不能手软!
ゲラバ(格拉巴):霍兰船长,对面那台高达就是之前我在集市上没弄到手的那架。
ホーラ(霍兰):正好,竟敢愚弄霍兰一家,让他知道厉害!
ジャボリ(嘉波利):(吊眼角的人就算生气,眼角也不会上翘。)
アデット(阿迪特):(尽管加油吧,乡巴佬。)
ランド(兰德):大块头的陆上战舰交给我和卡罗德,周围的敌人就拜托你们了。
ガウリ(高里):好,高里队突击!无论如何也要把西伯铁挡下来!
ゲラバ(格拉巴):之前的小鬼吗?把高达交给我就饶你不死!
ガロード(卡罗德):笑话!明明被我们打得落花流水、屁滚尿流跑掉的!我们都是被雇佣的,就算被干掉也被什么好报怨的吧。而且,在见到蒂法之前,我可没打算死!
ゲラバ(格拉巴):呜呜,这样的话,就让霍兰大哥收拾你!
ランド(兰德):那个混蛋,趁着混乱,又用那个名字叫我!
ガロード(卡罗德):别管他,兰德,反正那个大叔多半还会出现在我们面前的。
ランド(兰德):可恶,下次再碰到,一定要把他完全解体!

ケジナン(凯吉南):今天我只是身体不适,给我记住!
ホーラ(霍兰):有一手,我要在西伯利亚东山再起,总有一天要把佐拉也弄到手!可恶,二手的已到极限了吗?
サラ(萨拉):太好了,猎人的船逃走了。
ゲイン(盖因):别大意,他们的目的是拖住我们。
??? :正是如此。
ランド(兰德):什么?
ヤッサバ(亚撒巴):太迟了,亚邦!
サラ(萨拉):呀!
ベロー(贝罗):萨拉!
ヤッサバ(亚撒巴):传闻中梅大优公的 OVERMAN 不在啊……
ガロード(卡罗德):那是什么家伙?跟至今为止的完全不一样啊!
ゲイン(盖因):那是 OVERMAN、兰斯洛特,驾驶它的是警备队队长亚撒巴。
ヤッサバ(亚撒巴):哼,那个吊眼角、终于给我撑到兰斯洛特整备完成了。亚邦的天井的人,既然我来了,就意味着你们那返乡的结束。先干掉你们,再杀光剩下的人!
サラ(萨拉):我们会乖乖任你宰割吗!
ヤッサバ(亚撒巴):气势不错!漂亮的小姐,要加入我队里吗?
サラ(萨拉):谁要进西伯铁啊!
ヤッサバ(亚撒巴):那就去死吧!
サラ(萨拉):!
ヤッサバ(亚撒巴):切,伏兵吗?
ガウリ(高里):那是?

ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):盖纳君,你来救我吗?
ゲイナー(盖纳):我欠那人的情还没还清。
ガロード(卡罗德):这家伙真不老实!
ランド(兰德):盖因,这边也有增援!
ゲイン(盖因):切,最初开始就是二段式的作战吗?
ヤッサバ(亚撒巴):喂,吊眼角,那些家伙就交给你了。
ホーラ(霍兰):好的,队长!(可恶,我明明负责用陆上战舰拖住敌人的,竟敢随意使唤人!)
ヤッサバ(亚撒巴):来碍事吗,梅大优公的 OVERMAN!
ゲイナー(盖纳):对方也是 OVERMAN?
ヤッサバ(亚撒巴):我的 OVERMAN 名为兰斯洛特,开始吧,OVERMAN之间的战斗!
サラ(萨拉):别勉强,盖纳君,对手是西伯铁的队长。
ゲイナー(盖纳):萨拉你退下,同 OVERMAN 的战斗,我是不会输的!我的叫做 KING·GAINER!
ゲイン(盖因):少年,能做到什么程度呢?
ヤッサバ(亚撒巴):胆子不小,我要在阿迪特面前把你打成渣!

ヤッサバ(亚撒巴):我的任务是杀了返乡的所有人!
ゲイナー(盖纳):什么返乡呀!我讨厌返乡的人和西伯铁!那家伙、很强?
ヤッサバ(亚撒巴):本领不错嘛、小鬼!这样的话,我也要呢出真本事了!
ゲイナー(盖纳):想干什么?
ガロード(卡罗德):那是什么?
ランド(兰德):好像跟光束不同。
ゲイナー(盖纳):呜哇哇哇!
ランド(兰德):在干什么,少年!这不是避不开的攻击!
ゲイナー(盖纳):不、不是。发生了什么,我也……
ゲイン(盖因):盖纳,避开他的光线,就是它让你动弹不得的!
ガロード(卡罗德):停止行动?怎么会有这种能力?
ゲイン(盖因):OVER SKILL 吗?
メール(梅露):呃!
ランド(兰德):太过了吧!
ヤッサバ(亚撒巴):不错,这就是兰斯洛特的 OVER SKILL,时间停止!
ガロード(卡罗德):时间停止?到底要怎样才能做到这种事?
ゲイン(盖因):不知道原理,但是,这就是所谓的 OVER SKILL!
ランド(兰德):切,就因为这样,当 OVERMAN 的对手才麻烦!
ヤッサバ(亚撒巴):哈哈,不管怎么抵抗,只要一用 OVER SKILL,就无法阻止我的兰斯洛特了!上了,长头发的,这次一定要收拾你!
ヤッサバ(亚撒巴):被停止光线直接击中,这下动不了了。
サラ(萨拉):盖纳君!
ヤッサバ(亚撒巴):最后一击!什、什么?
エルチ(爱尔琪):攻击方,住手!已经足够了。
コトセット(柯赛特):不是足够,是太过了吧,小姐?
エルチ(爱尔琪):难得来一趟,就来个大赠送吧?
ジロン(基罗):兰德,梅露,艾恩·基亚到了!
メール(梅露):来得正好,基罗!
ランド(兰德):好久不见了,基罗,还有艾恩·基亚的大家。
ガロード(卡罗德):那就是兰德说的、来帮忙的人。

ホーラ(霍兰):亚撒巴队长,来者不善,这下大事不妙了。
ヤッサバ(亚撒巴):怎么了,霍兰?
ホーラ(霍兰):他们是打倒伊诺森特的,无法者中的无法者,佐拉最粗暴的家伙!
チル(琪露):对面那位难道是霍兰?
ラグ(拉古):伊诺森特垮掉后,他的生意也不好做了。
ブルメ(布鲁梅):为了找工作,竟跑到西伯利亚来吗?
ダイク(大工):可是,我们也没资格说霍兰啊。
ラグ(拉古):是啊,在爱尔琪指挥下的搬运店再次开张之前,完全是连续的赤字呢。
ブルメ(布鲁梅):真丢人啊,打倒伊诺森特的艾恩·基亚一行人,却因为贫穷连台好机体都买不起!
ダイク(大工):萨奔格尔和卡利亚的燃料也没剩多少了。
エルチ(爱尔琪):所以说,听兰德说有赚钱的生意,我们才到这儿来的。
ランド(兰德):正是如此,爱尔琪小姐,先把这些家伙收拾掉再说吧。
ジロン(基罗):还是没变呢,兰德,果然,比起修理工……
チル(琪露):不行啊,基罗,兰德被说是 the crasher 的话会发脾气的!
ランド(兰德):我听到了,琪露……
ゲイン(盖因):帮手们,如你们所见,我们遇到麻烦了,拜托你们了。
ジロン(基罗):知道了,我们为了生存,什么都会做!所以说,霍兰,不想受伤的话,就乖乖回佐拉去吧。
ヤッサバ(亚撒巴):不管来多少帮手,也要确实击溃返乡!在此之前,长头发的,你要由我来打倒!
サラ(萨拉):盖纳君,快逃!之后就交给帮手们来做!
ゲイナー(盖纳):我做不到!
サラ(萨拉):咦?
ゲイナー(盖纳):我是来帮萨拉的,要是又被其他人救了,就一点也不帅气了!
ゲイン(盖因):说得好,少年。
ヤッサバ(亚撒巴):小子,那就如你所愿,让你死在这里吧!
ゲイナー(盖纳):KING·GAINER 也是 OVERMAN!所以,应该也能使用 OVER SKILL!
ヤッサバ(亚撒巴):别小看我,上,兰斯洛特!
ゲイナー(盖纳):KING·GAINER 也上!

ヤッサバ(亚撒巴):白色的 OVERMAN,别得意忘形了!躲得开的话就试试吧!只要稍稍碰到,时间就会停止。怎样,知道兰斯洛特的厉害了吧?
ゲイナー(盖纳):这种程度的敌人,我在游戏中已经战斗过无数次了。这暴雪是从 OVER SKILL 生出的东西,去吧,KING·GAINER!看到了吧,我想做的话就做得到!
ヤッサバ(亚撒巴):怎、怎么会,兰斯洛特被干掉了?
ゲイナー(盖纳):怎么样,西伯铁!
ジロン(基罗):喔,干得好!
ラグ(拉古):我们不努力的话,会被干掉哦。
ヤッサバ(亚撒巴):混蛋,竟让我在阿迪特面前丢脸!
ゲイン(盖因):如你所见,OVERMAN 使用 OVER SKILL 的话,会发生想象不到的事态,不要忘了确认敌人的 OVER SKILL!
ランド(兰德):了解!

ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):盖纳君……
ゲイナー(盖纳):被杀了……
サラ(萨拉):咦?
ゲイナー(盖纳):我父母手握反对返乡的传单,被杀掉了。但是,我连续 27 天待在房间里玩游戏,没有去搜索犯人!
ガウリ(高里):……
ゲイナー(盖纳):所以说,我讨厌返乡!

ヤッサバ(亚撒巴):那我就送你到父母那儿去,同返乡的人一起!
ゲイナー(盖纳):但是,我更讨厌有人死掉!
ゲイナー(盖纳):还、还要打吗?
ガロード(卡罗德):那位游戏高手的样子不太妙。
ゲイン(盖因):用太多OVER SKILL了吗?
ヤッサバ(亚撒巴):有机会,去死吧!
ゲイン(盖因):我不会让你得逞!
ヤッサバ(亚撒巴):切,黑色南十字星,你要来碍事吗?
ゲイン(盖因):这是我的工作。
ゲイナー(盖纳):终于回来了。我没问题,萨拉你呢?
サラ(萨拉):我也没问题,因为有盖纳君保护我。
ゲイナー(盖纳):……
ガロード(卡罗德):气氛不错嘛。
ランド(兰德):谁知道呢?那种性格的女人很难驯服的。
ガウリ(高里):不过,多亏请来的帮手,这次算是得救了。
ジロン(基罗):看来我们帮上忙了。
ラグ(拉古):这下终于能正式雇佣我们了。
サラ(萨拉):那么,大家和新队员一起,共同努力吧。高里队,嘿、嘿、喔!
ベロー(贝罗):喔!
チル(琪露):喔。
ジロン(基罗):喔。
ゲイナー(盖纳):这是所谓的亚邦风格吗?
サラ(萨拉):嘻,很帅气吧?
ゲイナー(盖纳):才怪!太落伍了!连萨拉的品味都降低了,野蛮、下流、野兽!
サラ(萨拉):竟说野蛮!盖纳君你才是……
ゲイン(盖因):原来如此,用这艘陆上战舰来拉动亚邦的天井啊。
エルチ(爱尔琪):艾恩·基亚的出力由我担保,那种组件就算100、200个也没问题。
コトセット(柯赛特):等等,小姐,牛皮吹太过了吧。
ゲイン(盖因):这位美丽的小姐就是这艘陆上战舰的舰长?
エルチ(爱尔琪):美丽的……哪有……
コトセット(柯赛特):(看这样子,工作的报酬又会被砍价了。)
ゲイン(盖因):我叫盖因,能够接受我的委托,是在太感谢了。
エルチ(爱尔琪):我是艾恩·基亚舰长爱尔琪。我们才是,这次相遇可说是改变了我们的命运。
コトセット(柯赛特):确实,要是没有工作的话,我们真的打算去做盗贼了。
ガウリ(高里):你是?
コトセット(柯赛特):柯赛特,这艘艾恩·基亚的操舵手。
ランド(兰德):……
ファットマン(法特曼):……
ランド(兰德):今天算平手吧。
メール(梅露):达令,你在干什么呀,还有法特曼也是!
ランド(兰德):哼,这是我们之间独特的打招呼方式。
エルチ(爱尔琪):我知道你是the heat,收起你那猥琐的笑脸吧。
ランド(兰德):好不容易见次面,还是那么严厉啊。
エルチ(爱尔琪):法特曼也正经点,所以说佐拉的人啊,不管过多久都还是一副没文化的样子。
ファットマン(法特曼):……
コトセット(柯赛特):这家伙是法特曼,相当于爱尔琪小姐的保镖一样。我们从爱尔琪小姐的父亲、卡林格老爷在世时,就在这艘艾恩·基亚上了。
エルチ(爱尔琪):为继承父亲的遗志,我当上了舰长,发生了不少事……
ゲイン(盖因):那,不知不觉时,就成了打倒伊诺森特的先锋吗。
ガウリ(高里):兰德和那些人是在佐拉认识的吗?
ランド(兰德):是的,同伊诺森特作战时结下的缘分。
メール(梅露):我们是有名的修理店,发生那种战争自然会卷入其中。
ランド(兰德):本来平时就不光接修理的活,也会被委托参加战争。
ゲイン(盖因):明白了,还是不问哪个才是本行的好。
ランド(兰德):没错,我们可是今后要继续合作的关系!
ガウリ(高里):(外面明明都到零度以下了……)
コトセット(柯赛特):(真热……)
ゲイン(盖因):那么,高里,你就带爱尔琪小姐去参观一下巴哈库隆吧。
ガウリ(高里):没问题,不过你要上哪去?
ゲイン(盖因)::抱歉,我有个不得不去的地方。
ゲイナー(盖纳):唔……
サラ(萨拉):医生,盖纳君醒了。
ゲイナー(盖纳):萨拉,这里是?
メディック(梅迪克):这里是艾恩·基亚的中心,你从机体下来后就昏过去了。
ゲイナー(盖纳):我昏过去了吗?
メディック(梅迪克):恐怕是你的机体让你消耗了太多体力吧。我是梅迪克,艾恩·基亚的医生,总之现在已经不用担心了。
ゲイナー(盖纳):谢谢你。
アナ(安娜):干得好,盖纳,不愧是我看上的人。
ゲイナー(盖纳):谢谢……
ガロード(卡罗德):……
サラ(萨拉):卡罗德,你在偷笑什么?
ガロード(卡罗德):没什么,对吧,盖纳?
ゲイナー(盖纳):跟我无关!
ベロー(贝罗):那么,你也加入返乡了,对吗?
ゲイナー(盖纳):还清人情之前只有这样了。
サラ(萨拉):人情……果然,是盖因吗?
ゲイン(盖因):我怎么了?
ガロード(卡罗德):盖纳说在还清欠盖因的人情之前,都要继续返乡。
ゲイン(盖因):那,所谓人情是什么?
ゲイナー(盖纳):是指你在乌尔古斯克救我一命的事。
ゲイン(盖因):喔,那件事啊。
ランド(兰德):可是,少年啊,这样说来,你今天也被盖因救了呀。
ゲイナー(盖纳):包括今天在内,等我还清了,就离开这里!
ゲイン(盖因):希望如此,少年。KING·GAINER就交给你,按你的想法去做吧。
ゲイナー(盖纳):不必你说也……
ジロン(基罗):我也会为你加油的。
ゲイナー(盖纳):你是那台战斗机甲的土包子先生?
ジロン(基罗):我说你……
ゲイナー(盖纳):不、不好意思,我还不知道你的名字……
ラグ(拉古):算了,刚刚才见面嘛。
ジロン(基罗):就算如此,要是从此都被叫那个名字的话,我可受不了。我是基罗,是个猎人。
ラグ(拉古):我是拉古·乌拉诺,沙地老鼠的首领。
ベロー(贝罗):沙地老鼠?
ブルメ(布鲁梅):西伯利亚人不知道吧,我们是以沙漠为根据地

的盗贼团。我是布鲁梅，要比速射的话，我对自己很有信心。
ダイク(大工)：我是大工，处理器的工作就交给我。
アナ(安娜)：这位跟我一样是人质吗？
チル(琪露)：我也是沙地老鼠的一员！
アナ(安娜)：对不起，不过看起来跟我一样大，你真了不起。
チル(琪露)：嘿嘿，没什么了不起的，我叫琪露，请多关照哦。
ランド(兰德)：你们还是没变呢，我放心了。
ジロン(基罗)：你也是，兰德，谢谢你叫上我们。照那样继续赤字下去的话，我们真要饿死了。
ランド(兰德)：困难的时候要互相帮助嘛，以后就拜托了。
ジロン(基罗)：好的，不管是搬运都市组件还是当保镖，什么都行！
チル(琪露)：不然的话就没饭吃了！
ガロード(卡罗德)：真是令人放心的帮手。
ベロー(贝罗)：既然成了同伴，我带你们去参观亚邦的天井吧。
ブルメ(布鲁梅)：拜托了，小哥。
アナ(安娜)：琪露大人，走吧。
チル(琪露)：嘿嘿，"大人"什么的，真不好意思。
ガロード(卡罗德)：我也去，贝罗。因为之前返乡的混乱，都没有好好看看都市组件是什么样子。
サラ(萨拉)：……
ゲイナー(盖纳)：你不去吗？
サラ(萨拉)：盖纳君呢？
ゲイナー(盖纳)：我没那个心情。
サラ(萨拉)：抱歉。
ゲイナー(盖纳)：咦？
サラ(萨拉)：你父母的事，还有，我对你的事也一无所知。
ゲイナー(盖纳)：没有……
サラ(萨拉)：谢谢你今天来救我。
ゲイナー(盖纳)：萨拉。
サラ(萨拉)：我们也上街去吧，我有很多话想问猎人那些人。
ゲイナー(盖纳)：咦，可是……
サラ(萨拉)：不要一直闹别扭，走吧。
ゲイナー(盖纳)：恩。

第4话 それぞれの旅、それぞれの事情(不同的旅行，不同的事情)

～西伯利亚 艾恩·基亚格纳库～

コトセット(柯赛特)：辛苦了！这样一来机体调整结束。
コナ(可娜)：不愧是柯赛特先生，机械技术真是高超。
コトセット(柯赛特)：呵呵，恭维我也得不到什么奖品哦。
ランド(兰德)：但是，就是因为有你在，巴哈库隆引擎不畅的问题就有办法解决了。
コトセット(柯赛特)：话虽如此，剪影引擎是我专业外的东西……我能做的就是当小可娜的助手而已。
コナ(可娜)：呐，兰德也会来帮忙对吧？
ランド(兰德)：当然了……没有我修理不了的东西，要知道我也算是Beater·Service的看家人哦。
コトセット(柯赛特)：别说大话了，比起师傅来，你还只是个小屁孩。
ランド(兰德)：真是严格呐。不过……既然是和师傅比自然是比不过了。
コナ(可娜)：呐，师傅是指谁啊？
コトセット(柯赛特)：这个，怎么说呢……总之，明天起就开始进行巴哈库隆的修理吧。
コナ(可娜)：明白！我会拜托高里队，多派些人手来。
ランド(兰德)：西伯利亚铁道也是，他们队长在最近的战斗中被打败了，应该会变得稍微乖巧了吧。
コトセット(柯赛特)：不过，没问题吗？那家伙……看起来是个很记仇的人吧。
コナ(可娜)：唔……我想一定会气势汹汹地袭击过来。
ランド(兰德)：到那时就用THE BEAT的火热一击作为慰问礼好了……
コナ(可娜)：(与其说火热，不如说闷热……)
コトセット(柯赛特)：那么，今天就此解散。法特曼！把散落的工具都收拾好哦。
ファットマン(法特曼)：……
コナ(可娜)：晚安，法特曼
ファットマン(法特曼)：？……！
???：哼……真是轻而易举。就凭这些，居然能做到返乡。算了，这样一来我要做的事也容易多了。等着瞧吧，阿迪特。我会协助你的任务的。

～亚邦的天井，学校～

サラ(萨拉)：哦……卡罗德君是被卷入那个空间裂缝，来到这片大陆的啊……
ガロード(卡罗德)：就是那么回事。然后我为了回美洲，就帮盖因干活。
ベロー(贝罗)：我们的目的地亚邦，可是位于这片大陆东部的边缘哦。
サラ(萨拉)：确实，从那里再继续往东前进的话，就有条能到美洲去的路。
メール(梅露)：亚邦据说是存在于这个加利亚大陆东端，是传说中的岛哦。听说在大变动发生前，那里有许多机械巨人……它们与老虎，龙，鲤，燕发生过战斗。
ジロン(基罗)：哦……那可真厉害啊。
ラグ(拉古)：那里很遥远吗？
メール(梅露)：加利亚大陆中央的干燥地带，有艾恩·基亚他们在的佐拉……我们现在则是要横穿北部雪原地带的西伯利亚。
ブルメ(布鲁梅)：这样看来会是个很长的旅行呢。
メール(梅露)：而且还有西伯利亚铁道的妨碍，想要有个愉快旅程是不可能了。
アナ(安娜)：话说回来！你知道的事情还真多啊，梅露大人！
メール(梅露)：那当然是因为我去过许多地方，而且都把它们好好地记在了回忆本上了嘛。
アナ(安娜)：回忆本？
メール(梅露)：就像会计小册，顾客帐本，业务日志这样的东西，我就是负责记录那些的。
アナ(安娜)：明明还很年轻……真是了不起，请让我尊敬你吧。
メール(梅露)：那个……安娜公主，你说我……年轻，你认为我几岁了？
アナ(安娜)：当然是比我大一些，应该是大我一岁，两岁左右吧？
メール(梅露)：！
ベロー(贝罗)：但是，你真是了不起，明明还可以向父母撒娇的年龄却已经周游各地了。
メール(梅露)：你们别这样把我当小孩子看好吗，我可是已经16岁了！
ゲイナー(盖纳)：咦咦咦!?
サラ(萨拉)：我，我们还以为你才12,3岁的样子
メール(梅露)：那么说真是叫我伤心呐……
ゲイナー(盖纳)：对，对不起……
メール(梅露)：骗你们啦！我可是早就习惯这种反应了。因为旅行过的地方总是被人这么说，我怎么可能一直意志消沉下去呢。
ジロン(基罗)：……师傅的线索还没有找到吗？
メール(梅露)：嗯……
ゲイナー(盖纳)：师傅……？
メール(梅露)：嗯……我和达令一直在找曾经是Beater·Ser-

vice 首领的爸爸……爸爸是达令的老师，大家都叫他师傅。
アナ(安娜)：原来是那样啊……
メール(梅露)：请不要露出这样的表情，就算那样我们依然每天都会很快乐地做事！精神百倍！
ブルメ(布鲁梅)：这样一来你也明白了吧，卡罗德，要回美洲的艰难可是难以想象的。
ガロード(卡罗德)：……似乎是呐。就算能够顺利返乡，离到达美洲看来依然很远啊。
ダイク(大工)：因为托了伊诺森特支配下的福，这片大陆的人很少跟其它地域进行来往。甚至连飞机这样长距离移动的交通工具都不发达。
ガロード(卡罗德)：果然只好徒步行走了吗……
サラ(萨拉)：既然这样，你还不如和我们一起返乡，就这样住在亚邦如何？
ベロー(贝罗)：协助盖因，当个请负人也不错吧？凭你的本事一定行。
チル(琪露)：对啊，跟我们一起来吧。当个使用高达的猎人很帅气啊。
ガロード(卡罗德)：谢谢你们……不过，我……无论如何都必须回去才行。
ラグ(拉古)：是不是有什么特别理由？
ガロード(卡罗德)：……我有个非要见到的人……
ゲイナー(盖纳)：那个人是……女孩子吗？
ガロード(卡罗德)：是啊……我……只要能见到那个人，无论是要做什么都行。
メール(梅露)：我明白的，卡罗德，你的那种心情！
ゲイナー(盖纳)：(大家，都是有自己的理由才踏上旅行……盖因也是那样的吗……？)
ママドゥ(玛玛顿)：干吗……？教室可不是让你们悠哉的地方。
サラ(萨拉)：对不起，玛玛顿老师，我们正好要回去。
ラグ(拉古)：那么，我们也去看看巴哈库隆的修理吧。
ベロー(贝罗)：……我说……要不要去占卜一下？
メール(梅露)：占卜……？
ベロー(贝罗)：学校附近有个占卜师聚集的场所，大家到那边去，索性把返乡，卡罗德女朋友的事，还有梅露寻人的事全部占卜一下。
ブルメ(布鲁梅)：这比看到柯赛特严肃面孔和兰德苦闷表情来更有意思得多了。
ガロード(卡罗德)：说得没错……这么难得就去看看吧！

~西伯利亚铁道 车站~

ホーラ(霍兰)：你说亚撒巴队长单独一人潜入亚邦的天井了!?
エンゲ(恩格)：别那么大声说出来。
ケジナン(凯吉南)：队长还真是异常地不服输啊。大概是为了一雪先前受辱的怨恨，才想要从内部大闹一番吧。
ジャボリ(嘉波利)：还有就是为了树立自己的威风形象，给之前就已经潜入进去的阿迪特姐姐看吧。
ホーラ(霍兰)：就只是为了这样才去的吗？
エンゲ(恩格)：对队长来说这样的理由足够了。对于把自己打败的人，他似乎受到了很大打击。
ケジナン(凯吉南)：嘿……他还真是脆弱，跟外表看起来不相衬啊。平时总是耀武扬威的样子，要是从那逃出来面子一定挂不住吧，真希望他干脆就这样不要再回来……
エンゲ(恩格)：如果是那样的话，下任队长就是……
ケジナン(凯吉南)：应该就是我了吧。
ホーラ(霍兰)：我可不会充耳不闻……你刚才的话，我要向亚撒巴队长报告。
ケジナン(凯吉南)：别作出这么可怕的表情嘛，我可不是随便说出来的哦。
ホーラ(霍兰)：什么意思？
ケジナン(凯吉南)：你也有很想要的东西吧？金钱，前途，或是力量……如果你能帮我当上下任队长，我会让你有个好回忆的。
ホーラ(霍兰)：……是嘛，那如果有什么计策就说来听听吧。
エンゲ(恩格)：真是聪明啊，小哥。你一定会出人头地的。
ジャボリ(嘉波利)：反正，我不认为这样子会好到哪去。
ケジナン(凯吉南)：嘉波利！你别多尽说些没用的话。
ジャボリ(嘉波利)：是是……随便你们爱怎么样。
ケジナン(凯吉南)：嘿嘿……等着吧，我当上队长之后再跟你算账也不迟。

~亚邦的天井~

エイファ(艾法)：欢迎光临，要从谁开始占卜呢？
ジロン(基罗)：(这种小孩当占卜师没问题吗？)
サラ(萨拉)：(有什么办法，其它有名的占卜师都要排长队来等啊)
ダイク(大工)：(可是……这孩子……全身都是伤耶！)
ベロー(贝罗)：大概是受到占卜师经理人体罚了吧，因为没赚到多少钱……
那个……？
ガロード(卡罗德)：那么，从我开始占卜吧。我叫卡罗德。请占卜下我能否回到蒂法身边去？
エイファ(艾法)：我明白了，那么请告诉我你的出生年月和出生时间。
ガロード(卡罗德)：虽然不知道详细时间，总之我就把我知道的……
ゲイナー(盖纳)：卡罗德君喜欢的女孩名叫蒂法啊。
ガロード(卡罗德)：嗯，可爱极了！而且只要注视她的眼睛，谁都会变得想要去保护好她。我那样说……你就明白了吧，盖纳？
ゲイナー(盖纳)：……
サラ(萨拉)：你怎么了，盖纳君？一副嘻嘻笑的样子。
ゲイナー(盖纳)：没，没什么。
ガロード(卡罗德)：(真是……不懂打铁趁热呐……)
エイファ(艾法)：……结果出来了，"等待之人，会在想像不到的地方来"……卡罗德先生，你和那位蒂法将会意想不到地实现再会。
ガロード(卡罗德)：真的吗？
エイファ(艾法)：只是……
ガロード(卡罗德)：只是什么？
エイファ(艾法)："前进之中，暗云卷入"……，今后你们二人面临的未来将会变得非常凶险……
ガロード(卡罗德)：谢谢你，小姐！那种所谓的凶险我会和蒂法两人一起克服的！
ゲイナ(盖纳)：没有根据的自信……真是乐天派……
ジロン(基罗)：这不是很好嘛？总之先要相信有好事。
ゲイナー(盖纳)：真是乐天派团体啊，佐拉的人……
ジロン(基罗)：差不多，只是，是变好还是变坏，在不明白的时候我都会相信好的这一面。这样很奇怪吗？
ゲイナー(盖纳)：我明白你说的，但事情通常都很难下结论的。
エイファ(艾法)：下一位是？
ラグ(拉古)：让她占卜看看吧，梅露
メール(梅露)：呃，嗯……那么请你占卜下行踪不明的爸爸的事情。
エイファ(艾法)：请把那位大人的事情说明一下
メール(梅露)：名字是西埃罗·比特，修理屋 Beater·Service 的首领。
ガロード(卡罗德)：那么说，Beater·Service 以前真的是三人组？
メール(梅露)：嗯……爸爸和我还有达令……，爸爸还曾是钢狮

的驾驶员。
エイファ(艾法):请说下你父亲行踪不明时候的事。
メール(梅露):4年前……我们一边从事修理屋的工作,一边在各地旅行……但是有一天……在荒野上遭遇到了空间扭曲……
ゲイナー(盖纳):那样的话……?
ガロード(卡罗德):就是说你父亲和我一样被那个裂缝卷进去!?
メール(梅露):不清楚……等发觉的时候,爸爸已经从钢狮的驾驶舱消失了……所以现在我和达令一边经营修理屋,一边寻找爸爸。
サラ(萨拉):梅露记录的回忆本就是用来收集旅行发生的事用作分析吧。
ガロード(卡罗德)::难怪你会对同样遭遇的我感兴趣。
メール(梅露):嗯……
ジロン(基罗):希望你父亲的线索……哪怕发现一点也好。
メール(梅露):谢谢你,基罗。
エイファ(艾法):……占卜结果出来了……
メール(梅露):怎么样……?
エイファ(艾法):对不起……还是不太明白……
ベロー(贝罗):那是什么意思,小姐?
エイファ(艾法):那个……结果也算是有出来的……就是"自己去创造未来"……
サラ(萨拉):确实,那就是说既可能变成好事,也可能变成坏事了……
エイファ(艾法):对不起……我再占卜一遍看看
メール(梅露):谢谢……不过不用了。
チル(琪露):梅露姐姐……
メール(梅露):就像刚才基罗说过的,是变好还是变坏,在不明白的时候就相信好的一面吧。然后就像卡罗德说的,我和达令两人绝对会找到爸爸!
ラグ(拉古):就是这股气势,梅露,我们会帮助你的。
メール(梅露):嗯!
チル(琪露):咦……?安娜公主?
ベロー(贝罗):是不是迷路了?
サラ(萨拉):现在可不是说那种闲话的时候!那孩子,可以算是很重要的人质啊!
ゲイナー(盖纳):分头去找!要是安娜发生什么事可就麻烦了。
ジロン(基罗):明白了!走吧,大家!
エイファ(艾法):那个……这种时候,依赖我的占卜也许会更好

アナ(安娜):……放开我!你到底是什么人!?干吗抓我。
アデット(阿迪特):非常抱歉,我是行动粗野了一点。我是西伯利亚铁道警备队,阿迪特·凯丝拉,我要带你到爸爸那里去。
アナ(安娜):爸爸……?爸爸那里?那么你是为了把我带回去而侵入亚邦的天井的吗?
アデット(阿迪特):您说得没错。因为有人质在这,我们那边也无法实施总攻击。来,返乡捉迷藏游戏结束了,回家吧。
アナ(安娜):我,我还没……
アデット(阿迪特):别浪费时间了,快点跟来!
リンクス(莉库丝):吱!!
アデット(阿迪特):这些动物是什么?!
リュボフ(琉波夫):公,公主大人!趁现在快跑到这来!!
アナ(安娜):琉波夫!!连你也到亚邦的天井来吗?
リュボフ(琉波夫):我是冒险追赶来这的!我是公主的家庭教师,同时也负责照顾好您,无论公主在哪我都会保护好!
アデット(阿迪特):不过是个热血家庭教师,不要碍西伯利亚铁道的好事!
ゲイン(盖因):到此为止了,西伯利亚铁道来的美丽刺客小姐。
アデット(阿迪特):黑色南十字星……是盖因吗!
ランド(兰德):还有我 THE HEAT 的兰德·特拉比斯在哦!
アデット(阿迪特):啧,连破坏屋的同伴也一起来了!
ランド(兰德):大姐……!你那种称呼未免太失礼了吧!
ゲイン(盖因):等一下,兰德…这里就交给我吧
アデット(阿迪特):为什么会知道我在这里?
ゲイン(盖因):还敢说,先前不是把法特曼打昏了吗。
アデット(阿迪特):那不是我干的!
ゲイン(盖因):无所谓,总之我们是一边寻找潜入的贼,一边在安娜公主身边警卫。
アデット(阿迪特):……杀了我吧!
ランド(兰德):居然有这样的觉悟,是因为逃不掉了吗?
ゲイン(盖因):与其去死的话,不如为我生孩子吧?
リュボフ(琉波夫):哎呀!
アデット(阿迪特):……你脑筋是不是有毛病?
ゲイン(盖因):男人总是那样子想的。
ランド(兰德):同感。
リンクス(莉库丝):!
アナ(安娜):真是那样子吗?
アデット(阿迪特):单纯的男人……
ランド(兰德):请你说是直率好吗
ゲイン(盖因):算了……首先请你跟我们到没有瓦斯的地方去。
ヤッサバ(亚撒巴):休想把阿迪特带走!!
ゲイン(盖因):什么人?
アデット(阿迪特):亚撒巴队长!潜入的贼是指你吗!
ヤッサバ(亚撒巴):喔!我本打算从内部把这些家伙捏烂撕碎的,但是情况有变了!快逃吧,阿迪特!我帮你挡住这里!
アデット(阿迪特):谢谢你,你果然是我看好的强大男人!
ランド(兰德):可爱的女人要逃走了!
ゲイン(盖因):兰德!公主她们就拜托你!我来作这家伙的对手!
ランド(兰德):好!交给我吧!
アナ(安娜):请小心啊,盖因!
ゲイン(盖因):谢谢你的关心,公主!
ヤッサバ(亚撒巴):黑色南十字星……!前次也多得你的关照了啊!
ゲイン(盖因):抱歉啦,那是因为工作。
ヤッサバ(亚撒巴):那么,把在返乡的家伙们斩灭也是我的工作!你会后悔一个人留在这的。
ゲイン(盖因):……谁说要一个人作你对手的?
ジロン(基罗):这家伙就是西伯利亚铁道队长吗……!
ラグ(拉古):嘿……脸看起来就是个坏人。
ブルメ(布鲁梅):不过还真是大胆呐?居然敢一个人潜入这里。
ダイク(大工):小心点,这说明他有那么做的自信。
チル(琪露):大家一起上的话就没什么好怕的!
ヤッサバ(亚撒巴):什,什么!?
ゲイン(盖因):这里大家都是佐拉出生,野蛮程度也不逊于西伯利亚铁道喔,上了,基罗!把这家伙抓起来!
ジロン(基罗):喔!
ヤッサバ(亚撒巴):呜,哦哦哦!

ガウリ(高里):兰德,敌人真的会来吗?
ランド(兰德):嗯,我的直觉是这么说的
ベロー(贝罗):……那么随便不要紧吧
ゲイナー(盖纳):不过,既然西伯利亚铁道队长都潜入亚邦的天井来了,对方肯定是开始作战行动了吧。螳螂捕蝉,我觉得敌人袭击的可能性很高。
ランド(兰德):没错!就是那个,少年!谢谢你的解说!
サラ(萨拉):(这个人是厉害还是糊涂,真叫人搞不懂……)
ガロード(卡罗德):看来这次出击似乎不会白费了。

メール(梅露):数量好多啊!
ランド(兰德):看样子西伯利亚铁道那群人雇的猎人全部都用上了。
ガウリ(高里):萨拉,贝罗!我们要用阵形作战,只要像训练时那样,就能做得到!
サラ(萨拉):我明白了,高里队长,没问题,贝罗也是。就给西伯利亚铁道看看高里队的实力吧!
ベロー(贝罗):好勒!我也要加把劲咯!

ヤッサバ(亚撒巴):……这里是兰德船的格纳库吗……!接下来只要抢台机体逃走就行了。
エイファ(艾法):你没事吧,大叔?
ヤッサバ(亚撒巴):抱歉啊,小姑娘。谢谢你帮我带到这来。不过这样子好吗?你帮我躲避追兵,我可是西伯利亚铁道的人,是要来阻止你们的返乡哦。
エイファ(艾法):但是大叔是个好人吧?
ヤッサバ(亚撒巴):诶?
エイファ(艾法):用那么多人追赶一个人是不对的。
ヤッサバ(亚撒巴):呵呵呵……说得没错……,小姑娘是占卜师吧?
エイファ(艾法):嗯……虽然不是很厉害……
ヤッサバ(亚撒巴):机会正好,替我占卜下吧。
エイファ(艾法):那么,你的生日是?
ヤッサバ(亚撒巴):那可是军队的机密事项,算了……就特别告诉给你。
エイファ(艾法):……那么出生时间呢?
ヤッサバ(亚撒巴):那种事得问母亲了。
エイファ(艾法):母亲?
ヤッサバ(亚撒巴):有什么好吃惊的,叔叔也有过孩提的时光啊,不过父亲在我出生前就返乡了吧……
エイファ(艾法):……
ヤッサバ(亚撒巴):很可笑是吧,西伯利亚铁道警备队队长的父亲丢下妻子跟儿子去返乡。所以我不会原谅要返乡的那些家伙。
エイファ(艾法):原来是那样吗……
ヤッサバ(亚撒巴):小姐,你的亲人呢?
エイファ(艾法):……好像在我很小的时候就去世了,现在一个人当占卜师,受到管事人的照顾。
ヤッサバ(亚撒巴):莫非你身体上的伤是被那人弄的?
エイファ(艾法):因为我……不会赚钱……
ヤッサバ(亚撒巴):真是猪狗不如的混蛋……!叔叔帮你去揍扁他!
エイファ(艾法):但是为了返乡,只有留在这个亚邦的天井上。
ヤッサバ(亚撒巴):可是……!
エイファ(艾法):我的祖先大人是因达斯,所以我想到那里去看看。
ヤッサバ(亚撒巴):…好吧…!就全包在叔叔身上好了!
エイファ(艾法):咦?
ヤッサバ(亚撒巴):叔叔会带你去的!……黑色南十字星!你这家伙都听到了吗!?
ゲイン(盖因):差不多吧……来,把那孩子交出来乖乖束手就擒。
ジロン(基罗):居然拿小孩作人质,太卑鄙了,西伯利亚铁道!
ヤッサバ(亚撒巴):不,不是!她不是人质!我……
ゲイン(盖因):咦,来迎接亚撒巴的吗?
ヤッサバ(亚撒巴):机会来了!要逃走了!!
エイファ(艾法):等一下,叔叔!占卜结果……
ヤッサバ(亚撒巴):说来听听,小姑娘!
エイファ(艾法):"落入穷途时,道路自然开!",危难时刻自会有机会来临!
ヤッサバ(亚撒巴):……好的,小姑娘!和我一起来吧!!无论是因达斯还是哪里我都会带你去!
エイファ(艾法):是!
チル(琪露):那女孩……!跟可怕的大叔走了!
ラグ(拉古):到底是怎么回事!?
ゲイン(盖因):快追!不能就这样放着那家伙不管!

ガロード(卡罗德):是艾恩·基亚!
エルチ(爱尔琪):久等了各位!艾恩·基亚来了!
ランド(兰德):等一下,爱尔琪!西伯利亚铁道的队长怎么样了?
エルチ(爱尔琪):他应该在格纳库被基罗和盖因抓住了吧。
コトセット(柯赛特):那个……小姐。格纳库似乎发生骚乱的样子……
サラ(萨拉):有台西伯利亚铁道的 OVERMAN 从艾恩·基亚跑出来了!
ガウリ(高里):啧!以这边当诱饵,目的是为了应回亚撒巴吗?
ゲイン(盖因):抱歉,让亚撒巴逃走了!
ジロン(基罗):看,盖因!那家伙情况有点怪!
ヤッサバ(亚撒巴):得救了,干得好,凯吉南。
ケジナン(凯吉南):…闭嘴,从今天起,这个兰斯洛特是我的 OVERMAN 了。
ヤッサバ(亚撒巴):凯吉南,你打算背叛我吗!?
ケジナン(凯吉南):只要把你的尸体带回去我就能自动成为队长,所以你就给我死在这里吧。
エイファ(艾法):叔叔……!
ヤッサバ(亚撒巴):等一下!我……我给你钱!你知道我身上总是带着大量的钱对吧?全部给你!
ケジナン(凯吉南):哦……
ヤッサバ(亚撒巴):要是你放过我的话我就不会再出现在你面前!
ケジナン(凯吉南):……好吧,我会打开驾驶舱,把钱交过来。还真多呐……这也是队长的特权吗?
ヤッサバ(亚撒巴):给你,凯吉南!钱!接着吧!
ケジナン(凯吉南):啊!喂,那样子丢的话!
チル(琪露):拉古!钱耶!那个 OVERMAN 在撒钱哟!
ラグ(拉古):不管怎样这可不能错过!走了,布鲁梅,大工!
ブルメ(布鲁梅):明白!钱我们收下了!
ジロン(基罗):啊,等一下,拉古!、
ケジナン(凯吉南):呜哇!要,要掉下去了!
ヤッサバ(亚撒巴):凯吉南!我就收回兰斯洛特了!!
ケジナン(凯吉南):咿呀!救命!啊啊,我的 OVERMAN!
ヤッサバ(亚撒巴):这不是你的!是我的!给我记住了,凯吉南,OVERMAN 只承认有力量的男人!
エンゲ(恩格):哎呀……果然失败了吗?
ジャボリ(嘉波利):结果很清楚呢
ヤッサバ(亚撒巴):凯吉南!既然要杀我就要抱好觉悟了!
ケジナン(凯吉南):不,不是的,队长!我……我是受到那个叫霍兰的家伙挑拨!!
ホーラ(霍兰):你,你说什么!在杀亚撒巴的时候,要我挡住比布尔的人可是你啊!
ケジナン(凯吉南):闭嘴,乡下佬!你打算睁眼说瞎话是吗!
ホーラ(霍兰):你说什么,你这螃蟹脚!反正你本来就没有当队长的器量!
ジャボリ(嘉波利):真是丑陋的争吵……
ヤッサバ(亚撒巴):这种时候就不要再争辩什么了!霍兰,凯吉南,要是不想死的话就给我赌上性命去战斗!要是收拾了比布尔这些人,我就原谅你们的愚蠢行为!
ケジナン(凯吉南):明,明白!滚开,这个多哥佐是我开的!
ジロン(基罗):虽然不太明白,演员都到齐了呐!
ゲイン(盖因):相互全力战斗吗……!

ヤッサバ(亚撒巴):说得没错!带发毛的OVERMAN!黑色南十字星!还有高达,The Crusher,高里队猎人的家伙们,我来当你们的对手!
エイファ(艾法):叔叔……
ヤッサバ(亚撒巴):稍微把眼睛闭上吧,小姑娘,马上就结束了。
エイファ(艾法):嗯……
ヤッサバ(亚撒巴):我来了!把所有妨碍者都干掉,让大家承认我的力量!落入穷途时,道路自然开!
エルチ(爱尔琪):对方这么有心我们就全力应战吧!
ゲイナー(盖纳):西伯利亚铁道……!决一胜负吧!
ゲイン(盖因):你似乎有许多不为人知的事情呀,亚撒巴?
ヤッサバ(亚撒巴):黑色南十字星!你这家伙老是偷听别人说话吗!
ゲイン(盖因):但是我不会同情的,我身为请负人,一定要令这次返乡获得成功!
ヤッサバ(亚撒巴):你休想!就算赌上我的意志和自尊!
エイファ(艾法):叔叔!阻止不了了吗?时间,停不下来了吗?
ヤッサバ(亚撒巴):我会停下来的!这样的现实,我会阻止给你看!呜……哦哦哦!
エイファ(艾法):呐,叔叔……还是放弃,回去吧……
ヤッサバ(亚撒巴):呜……我已经没有回去的地方了!
エイファ(艾法):和我一起返乡不就好了
ヤッサバ(亚撒巴):你说返乡?
エイファ(艾法):听说因达斯有条很宽阔的河流,还有大象,犀牛在河里嬉戏,那就是我的故乡……
ヤッサバ(亚撒巴):故乡吗……
エルチ(爱尔琪):那家伙还能动弹!?
ブルメ(布鲁梅):既然如此就给他最后一击!
ゲイン(盖因):住手!对方还有个女孩人质在手上。
ジロン(基罗):走掉了呢……
ランド(兰德):……你是不是有点天真?
ゲイン(盖因):也许
ゲイナー(盖纳):那么,为什么要故意放他走掉……?
ゲイン(盖因):因为不能让那位小女孩人质哭泣啊
ゲイナー(盖纳):真是……我不懂。
ランド(兰德):算了……就是有点隐情啦,敌人那边也是。
ゲイナー(盖纳):……就算是那样,这种事实我还是不能接受!!
サラ(萨拉):不过这样一来,西伯利亚铁道的人会乖起来了吧。
ベロ(贝罗):说得没错,那么为了我们的胜利!
サラ(萨拉):高里队,yeahyeah,oh!
チル(琪露):oh!
ガロード(卡罗德):oh!
ゲイナー(盖纳):(唯有这个做不到……!就算是萨拉小姐带头……)

ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):你怎么了,盖纳君?身体不适?
ゲイナー(盖纳):……我还是不理解盖因为什么那么做……
ラグ(拉古):是说没有给那个叫亚撒巴的最后一击吗?
ゲイナー(盖纳):我知道有人质在……但是既然如此为何不追到穷途把那孩子夺回来呢……
ブルメ(布鲁梅):可是,那个占卜女孩……好像是自愿跟那家伙走的哦。
ゲイナー(盖纳):可是……
ジロン(基罗):那么,盖纳你认为那个亚撒巴该死吗?
ゲイナー(盖纳):我不是那个意思……!那好,我反问你,基罗你拥护西伯利亚铁道吗?
ジロン(基罗):我讨厌西伯利亚铁道。……但是我不讨厌那个叫亚撒巴的人
ゲイナー(盖纳):咦?
ジロン(基罗):虽然我明白那家伙对于想要返乡的人们来说是敌人。
サラ(萨拉):你是对亚撒巴的立场表示同情?
ジロン(基罗):……不是那样的……虽然不知怎么说,那家伙只是和我们立场不同而已……既然分出胜负了,我也就无心去夺走他的性命。
ゲイナー(盖纳):……那样解释我还是不懂。
ラグ(拉古):算了……要去理解基罗的说明可是很难的。
ブルメ(布鲁梅):不过你就不能稍微通融一下吗?
ゲイナー(盖纳):通融……?
ダイク(大工):就是不要太较真啦,世上也有不用事理来解决的事情。
ゲイナー(盖纳):……
コトセット(柯赛特):喂喂,你们别妨碍机器的整备!没事的话就给我让开!
ランド(兰德):对了!弄坏自己机器的人作为惩罚要帮忙一起修理哦!
ゲイナー(盖纳):……
ジロン(基罗):回见了,盖纳,别想得太多,头会变沉的。
ゲイナー(盖纳):……说得轻巧……
ママドゥ(玛玛顿):简单的家伙们呐。
ランド(兰德):不过那也是他们最大的优点,在佐拉,身心都要简单点才行。
ママドゥ(玛玛顿):也就是说他们不假思索的优点里,包含了坚强的意志吗……
ランド(兰德):他们在和伊诺森特的战斗中遇到了许多事。
ゲイナー(盖纳):许多……?
ランド(兰德):在ゾラ的伊诺森特支配之所以崩溃,说起源头也是一个男人的执著引起的……那个男人的名字叫基罗,他打破"三日之规"事件,就是全部的开始。
ゲイナー(盖纳):"三日之规"是指无论犯下什么罪行,只要躲过三天就不会再被问罪吧。
ランド(兰德):没错,但是那家伙为了给双亲复仇,一直执着地追寻下去,即使那犯人逃过了三天也不在乎。
ゲイナー(盖纳):那件事为什么会跟伊诺森特支配崩溃相联系?
ランド(兰德):不了解佐拉的你也许想像不来吧……打破伊诺森特订下的规矩,那可是无法想像的事情。
ゲイナー(盖纳):……
ランド(兰德):就在追随基罗的过程中,越来越多的人开始发觉……原来伊诺森特的规矩是毫无意义,随便乱定下来的事情。
ゲイナー(盖纳):所以醒悟了这种支配体制的佐拉人,为了赢得自由加入了战斗对吧……
ランド(兰德):差不多……连被推上旗首位置的基罗也是按照自己想做的去做而已。而且在那场战斗中,他也是按自己的想法去考虑许多事情。
ゲイナー(盖纳):……你也是跟基罗一样,认同盖因的做法吗?
ランド(兰德):我?我嘛……只憎恨罪行,不去憎恨人吧?
ゲイナー(盖纳):……够了,看来问你也是错的。
ランド(兰德):你真是严格啊……
ママドゥ(玛玛顿):…可以说那个亚撒巴的男人是所谓返乡系统的牺牲品吧……
ゲイナー(盖纳):返乡系统?
ママドゥ(玛玛顿):没错……那系统有时会害死人。夏尔雷大人……不,盖因的父母也是被它害死的……
ゲイナー(盖纳):盖因的父母?

ランド(兰德):哟,你在这种地方啊,大将。
ゲイン(盖因):兰德吗……
ランド(兰德):别摆这么生冷的面孔啦,夏尔雷·菲利贝。
ゲイン(盖因):……玛玛顿说了?
ランド(兰德):嗯……那位先生,曾侍奉过巨蛋都市维普斯的菲利贝公爵家族。但是维布斯在返乡中失败,领主公爵家消亡……其儿子现在就如我看到的,是返乡的请负人。抱歉啊……先生在给一位少年讲世间道理时举了这个例子……我当时也在场作陪。
ゲイン(盖因):原来如此,那位叫盖纳的少年果然还是不能理解吗……,算了,大家本来就是各怀心事……你也辛苦啊……要带着家小继续寻人之旅。
ランド(兰德):什么嘛……真是白道歉了,原来你也了解我的事情啊。
ゲイン(盖因):到了这样的年龄,谁都有一两个伤疤在嘛。
ランド(兰德):是啊,不过……那样也就有了今天的我。也不知亚撒巴能否成功返乡……
ゲイン(盖因):这就不是我们能知道的事情了。
ランド(兰德):不过,这可以成为喝一杯的借口了,陪陪我吧。
ゲイン(盖因):OK,为了自由人亚撒巴的返乡,去干一杯吧。
ランド(兰德):对了……我们是不是忘记什么了?这次的一连串骚动里……
ゲイン(盖因):只要伏特加入肚就能想起来了,走吧。
ランド(兰德):嗯,今天就卸下保姆的职责去喝个痛快!
ヤッサバ(亚撒巴):嗯,因达斯是这个方向吧?
エイフェ(艾法):大叔,没事吧?这架OVERMAN……
ヤッサバ(亚撒巴):虽然兰斯洛特被打得很惨,不过载我们俩个还是没问题的。可是座舱的门坏掉了,冷吗,小姐?
エイフェ(艾法):没关系,我忍得住。况且因达斯跟西伯利亚不同,非常炎热。听说大象和犀牛还在河里洗澡。
ヤッサバ(亚撒巴):原来如此。那么冻僵之前就朝因达斯进行返乡吧!
エイフェ(艾法):嗯。

第5话 ムーン·ライダーズ(Moon·Riders)

アナ(安娜):那么,琉波夫也要跟我一起是吧?
リュボフ(琉波夫):反正已经到了这地方了,要回乌尔古斯克也没那么容易了。更重要的是公主既然都无心回去,琉波夫也就奉陪到底。
ゲイン(盖因):真是聪明的判断,女人。那么就跟安娜公主一样,隆重欢迎你的加入。
リュボフ(琉波夫):谢谢。
ゲイン(盖因):对了女人……听说你是安娜公主的家庭教师,为了我们这些知识浅薄的家伙,能否听个请求?
リュボフ(琉波夫):是,是!只要是我能做到的话!
アナ(安娜):琉波夫脸好红……
ランド(兰德):为什么!? 为什么只有盖因那么受欢迎!
ガロード(卡罗德):没办法啦,盖因可是和某个闷骚的人不同,很会说话的。
ランド(兰德):可恶!为了美丽的女人,只有停止THE HEAT的经营了吗?
メール(梅露):别丧气啦,达令的优点我最清楚了。
ランド(兰德):"嘿嘿嘿……是吗?"……你以为我会这么说吗!还早10年了呢,小鬼头!
メール(梅露):什么啊!再过10年,达令不就变成完全的大叔了嘛!
ランド(兰德):你那么说得好像我现在是个不完全的大叔似的!
ゲイン(盖因):别那么激动,兰德,THE HEAT说起来也不是那个意思吧?
ランド(兰德):含糊其辞……
ガロード(卡罗德):你们就是在这方面显示出差距来的。
ゲイン(盖因):现在可是有个好消息。这个女人肯帮助我们了。
ランド(兰德):咦?
リュボフ(琉波夫):兰德先生,梅露小姐,不嫌弃的话,请让我也帮忙寻找你们的师傅。
ゲイン(盖因):巴哈库隆的修理也告一段落了吧?她也来一道帮忙做事,算是件值得高兴的事吧?
ジロン(基罗):……那么,你要在亚邦的天井的图书馆里,调查那个空间裂缝的真相哦?
リュボフ(琉波夫):我的主人梅大优公非常热心收集书物文献,其中一部分是以图书馆形式进行公开。
メール(梅露):有这么多书在,说不定真的能了解到关于那个裂缝的情况。
サラ(萨拉):加油了,梅露,我们也会帮忙。
メール(梅露):谢谢你,萨拉!
サラ(萨拉):兰德!事关你师傅的事情,你也要参与啊!
ランド(兰德):我,我知道了!我才没打瞌睡!
リュボフ(琉波夫):那个……兰德先生……请千万别流口水在书本上啊。
ランド(兰德):是……我会注意的。
ジロン(基罗):就算是THE HEAT,面对书山也只能举手投降了。
ゲイナー(盖纳):说起来基罗也是从刚才起一本书都没读完……
ジロン(基罗):……我的职责是在别的地方。
エルチ(爱尔琪):基罗!快点去从C到D的书架把书取来。
ジロン(基罗):是!
ガロード(卡罗德):哦呵,爱尔琪舰长喜欢读书啊
エルチ(爱尔琪):我可是肩负着比舰长职责还有重要的使命。
ゲイナー(盖纳):使命?
エルチ(爱尔琪):让佐拉大地盛开文化之花
サラ(萨拉):文,文化吗?
エルチ(爱尔琪):没错!歌,舞,演剧,诗,绘画,料理……呵呵,美丽的文化之花……我可是从伊诺森特继承下了在佐拉推广文化的使命!
リュボフ(琉波夫):好了不起啊,爱尔琪舰长,我……现在很感动啊!
エルチ(爱尔琪):谢谢你,琉波夫。为了使命现在我得趁这次机会多收集知识才行。
ジロン(基罗):文化推广,喂,那种事,阿撒有说过吗?
ガロード(卡罗德):谁是阿撒?
ジロン(基罗):伊诺森特的首领,教过我们许多东西。
エルチ(爱尔琪):好了,基罗!也为了阿撒大人,我们要鼓足干劲学习西伯利亚文化了!
ランド(兰德):那么,琉波夫小姐,有发现什么线索吗?
リュボフ(琉波夫):嗯……这个怎么样?
ランド(兰德):什么什么……"被龙卷风吹走的堪萨斯的某某"……
メール(梅露):稍微有点不同……
リュボフ(琉波夫):那么这边的如何?
ランド(兰德):"穿过隧道,那是个雪之国,父母变成了猪"……这是什么啊?
リュボフ(琉波夫):关于亚邦神隐的童话故事记载……
メール(梅露):唔……还是有些不同,我们看到的裂缝可真的是

空间扭曲啊。
リュボフ(琉波夫):我会继续调查文献的,不过能更具体地描绘下那个裂缝的情况吗?
ガロード(卡罗德):具体的情况啊……我的情况就是,就是毫无征兆地,莫名其妙就被卷入进去……
ランド(兰德):我们也差不多,不过那时候似乎有点耳鸣的感觉,到现在我都记得。
エルチ(爱尔琪):耳鸣?
メール(梅露):很难描述,总之就是突然"叮"地一声……
ランド(兰德):!
ジロン(基罗):这声音?怎么回事,是哪里的扩音器坏了吗?
ガロード(卡罗德):这,这是!
ランド(兰德):走了,梅露!
メール(梅露):呃嗯!
ジロン(基罗):啊,等一下,兰德!
ゲイナー(盖纳):卡罗德!刚才的耳鸣莫非是……
ガロード(卡罗德):没错!空间扭曲前兆的耳鸣!就在这附近!

メール(梅露):这一带的雪全部消失了……
ランド(兰德):这不像是融化的样子……而且钢狮的感应器测到了空气中从未见过的粒子……
メール(梅露):到底是怎么回事啊?
ランド(兰德):梅露,好好记录下来,这可不得了……看来附近曾受到过空间扭曲的影响……
メール(梅露):呜……!
ランド(兰德):又是,又要发生吗!?
ホランド(霍兰德):可恶……到底怎么回事?我们应该是突入了科拉利安地域才对……
マシュー(玛修):到底发生了什么事?突然天就黑了下来!
ホランド(霍兰德):塔尔荷!这里是哪!?能查出位置来吗!!
タルホ(塔尔荷):我已经在做了!要紧的是,眼前的军队是怎么回事!
ホランド(霍兰德):对方也是追查科拉利安的时候跳跃到这里来了吧
连邦军舰长:到底发生什么事了!?这是库迪级科拉利安干的好事吗!?
连邦军兵:舰长!发现月光州!怎么办?
连邦军舰长:还用说,攻击!他们可是披着滑空者的皮,暗地反政府运动的武装集团!要是无法逮捕就当场歼灭!
连邦军兵:明白!
マシュー(玛修):军队那群人要打过来了!
ストナー(斯托纳):那当然,我们是月光州,对军方来说是神出鬼没的眼中钉吧。
ハップ(哈普):能剿灭时就剿灭啊。
ヒルダ(希露达):对了,对面的那个是……什么来的?
マシュー(玛修):从未见过的机体啊,斯托纳你知道吗?
ストナー(斯托纳):不……但是看起来也不是军方的兵器
メール(梅露):达令!那边有黑色飞机攻击过来了!
ランド(兰德):真是!不要一到这里来就胡乱地攻击,傻瓜们!
ホランド(霍兰德):对方都打过来了我有什么办法!
ランド(兰德):哎呀,你听得到啊?
ホランド(霍兰德):回答我,你是什么人?这里是哪?
ランド(兰德):你还有听我说话的空闲吗?
タルホ(塔尔荷):怎么办,霍兰德!逃跑还是应战?
ホランド(霍兰德):夹起尾巴逃走,这有辱月光州的名誉!
ハップ(哈普):说得没错
ホランド(霍兰德):喂,那边的人!军队是无差别攻击的!不想死的话就帮助我们!
ランド(兰德):比起那些毫无道理就攻击过来的人,你们似乎更好点……好吧,就帮助你们。我是修理屋 Beater·Service 的副头目兰德·特拉比斯……人们都叫我做 THE HEAT
マシュー(玛修):THE HEAT?感觉是不是太老气了?
ヒルダ(希露达):玛修!现在是闲聊的时候吗!?
マシュー(玛修):抱歉,甜心!
ホランド(霍兰德):我是月光州首领霍兰德,请多关照。
ランド(兰德):喔哟!之后我再告诉你这里是哪好了。
ホランド(霍兰德):对,既然这样就先战斗吧,准备好了吗,大家!
タルホ(塔尔荷):哈普,健豪!月光号也要上喔!
ホランド(霍兰德):优蕾卡,做得到吗?
エウレカ(优蕾卡):不用担心!
ホランド(霍兰德):是吗……
マシュー(玛修):那么,月夜下的盛会开始了!
ホランド(霍兰德):也不错啊,这样的夜间滑空!
ランド(兰德):嘿……真是群适应力惊人的家伙。
ホランド(霍兰德):走了!让军方好好见识我们的滑空!!

ランド(兰德):原来如此啊……他们似乎是受到大气中谜之粒子的影响飞跃到这来的。
メール(梅露):但是,我从未听说过有那样的粒子啊!
ランド(兰德):说不定那帮人……也是从我们完全不知道的世界跳跃过来的……
メール(梅露):不行!回忆本上并没有类似记录!
ランド(兰德):也就是说,这些人果然……是从我们不知道的地方来的了!
ジロン(基罗):不要自己跑出来啊,我们也说过要帮忙寻找梅露的父亲的。
ランド(兰德):抱歉抱歉,一想到空间扭曲出现,身体就控制不住了!
ゲイン(盖因):那么,驻留在那边的家伙们是谁?
メール(梅露):说是叫"非常棒"的人们,自然而然就出手相助了。
タルホ(塔尔荷):是叫"月光州"!真是!到底长什么耳朵啊!
连邦军舰长:真是!又是所属不明的机体群!
连邦军兵:舰长!那些人似乎是月光州的同伴!
连邦军舰长:先发制人!要进攻了!
ジロン(基罗):呜哇,突然就攻击!
エルチ(爱尔琪):那就如对方所愿好了!
ゲイナー(盖纳):请等一下!对方若是像卡罗德一样跳跃到这来的话……也许说明情况就能避免战斗!
ランド(兰德):哦哦,很好的判断,盖纳君。
サラ(萨拉):真是服了……你根本没想过就跑去战斗吧!
ランド(兰德):那是因为对方突然打过来叫人火大,不还点颜色……
ガロード(卡罗德):真要命……所以才会被取个那样的绰号。
ランド(兰德):喂,月光州和那边的大将,听得到吗?我有话要和你们说,能先停止战斗吗!
マシュー(玛修):首领,修理屋好像在说什么
ホランド(霍兰德):……塔尔荷,能确认这边位置了吗?
タルホ(塔尔荷):怎样了,基洁特?
ギジェット(基洁特):那,那个,感应器和罗盘都无法顺利运行……
ハップ(哈普):似乎不是故障,怎么会这样?
ホランド(霍兰德):从刚才起就一直有种异样感……优蕾卡怎么样?
エウレカ(优蕾卡):不太清楚……不过有点怪……
ホランド(霍兰德):看来有必要听听那个叫兰德的人说些什么……

连邦军舰长：跟本部也联系不上，加上位置不明……只有听那家伙说说看了吗……？
连邦军兵：可是！也有可能是陷阱……
连邦军舰长：但是现在只能听听那家伙的话……
连邦军兵：是炮击！本舰受到攻击了！
连邦军舰长：你说什么！？
ランド（兰德）：是谁在攻击的？难得我要进行交涉了！
ガロード（卡罗德）：不是我！
ゲイン（盖因）：也不是我！
ラグ（拉古）：那么是谁在攻击？
コトセット（柯赛特）：小，小姐！这样下去的话会被干掉的！
エルチ（爱尔琪）：就算你那么说！
ジロン（基罗）：怎么办，兰德？
ランド（兰德）：既然对方已经失去冷静，也不会听进我们的话！只有打了！
ゲイン（盖因）：结果还是这样吗！
ホランド（霍兰德）：修理屋！你的话之后再听，现在对手是他们。而且，我无论是什么对手，都没打算输掉！

ガロード（卡罗德）：完全没有见过的机体，那些家伙……到底是从哪跳跃来的？
ランド（兰德）：那个只要交流过后就能弄明白了……啊嗯？
メール（梅露）：快住手，达令！
ホランド（霍兰德）：那么，就告诉我吧，这里是哪，你们是什么人？
ランド（兰德）：嗯，好吧。我也有好几个问题想要问。
ホランド（霍兰德）：先回月光号，然后找个安心的地方降落。
エウレカ（优蕾卡）：来了……
ホランド（霍兰德）：你怎么了，优蕾卡？
マシュー（玛修）：什，什么这是？我的耳朵好像？
メール（梅露）：这耳鸣……又发生空间扭曲了？
ランド（兰德）：糟糕！大家先退回艾恩·基亚！
ホランド（霍兰德）：发生什么事了，修理屋？
ランド（兰德）：抱歉，没有说明的余地了！你们也快逃吧！
ホランド（霍兰德）：逃走？逃到哪？从哪逃？
ジロン（基罗）：到底怎么回事！？
ガロード（卡罗德）：是空间扭曲！这里要发生扭曲了！
エウレカ（优蕾卡）：来了……
メール（梅露）：呀啊啊！
ランド（兰德）：可恶，连我们也被卷入进来吗！！

北美洲大陆，伊古雷萨
～比西尼迪 海姆矿山～
ロラン（罗兰）：从月亮来到地球后已经过去两年了……大小姐，主人和古恩大人都对我很好……然后，明天就是成人仪式了……哈哈……大家，地球可真是个好地方啊……大家也要早点回来啊！……咦，什么……那是……呜哇啊啊！！

第6话 祭りの夜に（祭典之夜）

～诺克斯 街市～
ロラン（罗兰）：姬叶儿小姐，索希艾小姐，诺克斯街到了。
キエル（姬叶儿）：辛苦你了，罗兰，你开车技术进步了。
ロラン（罗兰）：谢谢您的夸奖，因为受主人吩咐要负责迎送小姐们，所以特意做过练习。
ソシエ（索希艾）：你要好好感谢哦，罗兰，两年前流落到这片土地上时，肯雇佣你的可是我父亲哦。
ロラン（罗兰）：是，我每天都很感谢主人，夫人和小姐们。
キエル（姬叶儿）：你也和索希艾一起，要参加今晚的成人仪式对吧？
ロラン（罗兰）：虽然晚到了两年，但终于获得主人同意了。
キエル（姬叶儿）：也就是说你受到了这片土地的认同呢。
ロラン（罗兰）：是！
グエン（古恩）：早上好，姬叶儿·海姆，还有妹妹和罗拉
キエル（姬叶儿）：早上好，古恩大人，是在清早散步吗？
グエン（古恩）：嗯，今天对我来说可能是个重要日子吧。不过看来散步是有价值了，见到了罗拉。
ロラン（罗兰）：啊，哈……
キエル（姬叶儿）：罗兰，我会在古恩大人身边做事，然后就那样出席夜会。你就不用来接我了，希望你能有个快乐的成人仪式和通宵。
ロラン（罗兰）：谢谢你，姬叶儿小姐，请走好。
グエン（古恩）：走吧，姬叶儿，客人很快就要到诺克斯了。
キエル（姬叶儿）：是，古恩大人。
グエン（古恩）：那么，罗拉，期待下次再见到你啊。
ロラン（罗兰）：啊，是。
ロラン（罗兰）：姬叶儿小姐……看起来越来越像迪安娜大人了……
ソシエ（索希艾）：你在看姐姐的背影吗？真下流……！
ロラン（罗兰）：不，不是那样的！我只是觉得出来社会工作真是了不起……
ソシエ（索希艾）：母亲倒是反对的，因为觉得海姆家女孩不够体面。
ロラン（罗兰）：但是最后不是得到主人的许可了吗？
ソシエ（索希艾）：那是因为她当伊古雷萨这里领主古恩大人的秘书，相当于是在社交界出道吧。
ロラン（罗兰）：索希艾小姐也想到古恩大人那里工作吗？
ソシエ（索希艾）：那种事我还没想过，总之现在第一目标就是和梅希一起搭乘飞机。
ロラン（罗兰）：难道……小姐不会是打算就那样加入米利夏吧？
ソシエ（索希艾）：罗兰的想法真是古板，女孩子就给我操办家事这种想法，今后就再也不通用了。
ロラン（罗兰）：哈啊……
ソシエ（索希艾）：那么，我要学习去了，到时候再来接我。
ロラン（罗兰）：我明白了。
ソシエ（索希艾）：在那之前你就自由活动吧，像昨晚那样到山里去也行。
ロラン（罗兰）：为什么你会知道？
ソシエ（索希艾）：我瞧见了哦，你悄悄溜出宅子的样子。
ロラン（罗兰）：小姐……难道你看到那个了？
ソシエ（索希艾）：那个？什么那个，我只看到你往山那边走去啊
ロラン（罗兰）：太，太好了……
ソシエ（索希艾）：真是奇怪的罗兰……说到奇怪，为什么古恩大人会把罗兰叫成罗拉呢？
ロラン（罗兰）：谁知道……
ソシエ（索希艾）：那么接我的时候别迟到了哦，今天可是我们的成人仪式啊！
ロラン（罗兰）：成人仪式吗……
ロラン（罗兰）：（作为受验体降落地球两年……我也马上就要成为地球人了）

～诺克斯 公园～
キース（基斯）：……那么，你打算归化地球吗？
ロラン（罗兰）：嗯，两年间的任务结束后，我也就自由了。
キース（基斯）：我和你还有芙兰……，降落地球后已经两年了吗……我是面包屋，你是矿山主司机，芙兰则是新闻记者见习生……，大家都能做得很好呐。

ロラン(罗兰):没错,所以月之民的大家也一定能在地球生活。
キース(基斯):有那么顺利吗,我们就个人而言的话还有办法融入地球生活,但要是数千,或者数万人降落地球的话,地球的人会很畅快地接受吗?
ロラン(罗兰):是那样吗……
キース(基斯):……即便是发生战争也不奇怪……
ロラン(罗兰):可是,迪安娜大人一定会想出办法的。
キース(基斯):说得也是吧……那么我差不多该走了
ロラン(罗兰):谢谢你,基斯。把卖剩的面包留这么多给我。
キース(基斯):没关系啦,这里面也有许多我练习使用的面包哦。不过你想要这么多面包……是不是要给家禽当饲料啊?
ロラン(罗兰):呃,嗯,稍微……
キース(基斯):算了,下次也和芙兰碰个头,说说今后的事
ロラン(罗兰):今后的事吗……不管怎样,有这么多的话应该够那些人……
???:喂,你……到波斯特尼亚城去的话是这条路吗?
ロラン(罗兰):啊……是的。
???:谢谢,你是这个伊古雷萨出生的吗
ロラン(罗兰):诶……呃嗯……请问怎么了……
???:呵呵……稍微有点异样感呐。
???:因为你看起来不像是这里,而是从谁也不知道的地方来,寄住在这个街市一样。
ロラン(罗兰):咦?
???:那么……今后应该不会再碰面了吧。
ロラン(罗兰):他们两人是什么人啊?他们也是和昨天的人一样跳跃来这的吗……

ブルメ(布鲁梅):不过那个叫罗兰的家伙真不机灵呐。
ランド(兰德):就是,叫他把食物带来,结果就只有面包。算了……刚好遇到跳跃到这里来的我们,也算是他倒霉吧。
メール(梅露):尽会抱怨,明明刚才还吃得那么香。
ジロン(基罗):因为这面包……非常好吃啊。
チル(琪露):梅露姐姐也来吃啊,真的很美味。
ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):你不吃吗,盖纳君。
ゲイナー(盖纳):明明是在西伯利亚进行返乡,却被卷入莫名其妙的东西,跳跃到美洲来……遇到这么不得了的事情哪吃得下。
ベロー(贝罗):正因为是这种时候,更要吃才行。来,这面包很好吃哦。
ゲイナー(盖纳):……我不要。
ガロード(卡罗德):也难怪,就连我当初在加利亚跳跃的时候也是很吃惊的。
エルチ(爱尔琪):卡罗德……这里真的是美洲大陆吗?听说美洲大陆应该是个更加荒芜的地方……
ガロード(卡罗德):这里是北美洲中心位置附近,爱尔琪舰长说的应该是指我所在的南美洲吧。
メール(梅露):可是……总觉得这里,该说安详呢,还是乡下呢……
ガロード(卡罗德):这一带好像全部是这样的感觉。
ジロン(基罗):无论在哪都这样……就是说不靠机器生活吗?
ガロード(卡罗德):应该是,我也不太清楚具体情况。只是很久以前,巴尔查那伙人也没有对这一带出手过。
ゲイナー(盖纳):是不是有什么理由啊?
ガロード(卡罗德):听说有这么一个传言,北美洲沉睡着恶魔。
サラ(萨拉):恶魔……?就那么暧昧的理由?
ゲイン(盖因):可不能轻视,所谓的传言,都有看不见的真实包含在其中。
ガロード(卡罗德):总之……在我所知的情况里,这里的人们过着除非必要,否则不使用机器的生活。
ラグ(拉古):那么我们的机器要是出现的话会造成大骚乱吧。
ダイク(大工):不过,那个罗兰对这些倒是没看出有什么惊讶的样子。
ジロン(基罗):而且那家伙……说的话有点怪,说我们是月之民。
サラ(萨拉):月之民……,住在月球上的种族的意思?
ジロン(基罗):月球,就是那个月亮吗?那里有人居住?
ガロード(卡罗德):加利亚的人似乎不知道,宇宙也是有人居住的。
チル(琪露):真的吗?
エルチ(爱尔琪):说起来,阿撒大人也有说过,伊诺森特是从月球来到地球上的人,即使到了现在也有人生活在宇宙之中……
チル(琪露):哦!在那么高的地方住,不会掉下来吗……
ランド(兰德):搞不懂的是为什么他会把我们误认为那个月之民……为什么在这样乡下地方生活的那个少年,会知道月之民呐?
ゲイン(盖因):关于那些就只有问那个罗兰君本人了。
ラグ(拉古):不过没问题吗?那家伙要是把我们的事告诉给谁的话就麻烦了。
ブルメ(布鲁梅):都那样子威胁人家了应该不会说吧。
ガウリ(高里):嗯……但是保持监视会比较好吧。
ゲイン(盖因):那少年可以信赖。
ゲイナー(盖纳):直觉吗?
ゲイン(盖因):没错,但是应该说看到他那么真挚的眼神,叫人不忍去怀疑吧。
ゲイナー(盖纳):……是那样的吗……
チル(琪露):基罗!对面好像骚动起来,叫着拉赛拉赛的!
ジロン(基罗):是不是罗兰说的祭典开始了?
ブルメ(布鲁梅):真是……我们只能隐藏在山中吃着面包,对方还真是悠哉。
ランド(兰德):既然你那么说,那面包我就不客气了!
ジロン(基罗):啊,那是我的份!
ゲイナー(盖纳):……是不是太没有紧张感了啊?
ゲイン(盖因):算了……等明天去和这里的领主大人说明情况,让他帮忙稳妥转移吧。难得到了西伯利亚以外的土地,盖纳君也轻松点吧。
ゲイナー(盖纳):那种心情怎么也转换不来啊……

~比西尼迪 矿山~

ソシエ(索希艾):……快点做啦,罗兰。
ロラン(罗兰):就算你这么说……
ソシエ(索希艾):这是成人仪式!姐姐她也是做过的!
ロラン(罗兰):就,就算是那么说……
ソシエ(索希艾):真是!我自己也是很不好意思的。
ロラン(罗兰):让水蛭吸血,在背后留下痣,为什么它会是成人仪式……?
ソシエ(索希艾):那是源于白色人偶的圣人背后有痣的故事啦……

ロラン(罗兰):白色人偶是指那个石像吧……
ソシエ(索希艾):总之快点做啦!我和你可是成人仪式的代表啊。
ロラン(罗兰):这声音是!?
ソシエ(索希艾):诺克斯街上传来的……咦……说明?
ロラン(罗兰):小姐,请快把衣服穿上!那是!
ポウ(珀):情报错了吧!这一带应该没有人使用 MS 才对!那机体是中央政府的吗?
DC 兵:怎么办,珀少尉!进攻吗?
ポウ(珀):不行!我们是降落部队的先遣队,严厉禁止己方先动手!而且这一带应该是在中央政府势力之外,不可轻举妄动……

DC兵：受，受到攻击了！?
ポウ（珀）：可恶……米利夏那些家伙！一边和我们交涉，一边向中央政府靠拢吗！攻击！让地球人看看迪安娜·Counter的力量！干掉了！
ソシエ（索希艾）：父亲！！
ロラン（罗兰）：这……这种事……！
ポウ（珀）：传令各机！虽然敌部队沉默了，但是要考虑到今后，展开对周边的威吓行动！若是有出现抵抗者，允许你们开火！
ソシエ（索希艾）：呀啊！
ジロン（基罗）：哦哇！
ポウ（珀）：唔……？金属反应？还有隐藏着的机体吗？
コトセット（柯赛特）：小姐，不妙啊！这样下去我们会被发现的。
エルチ（爱尔琪）：那么，要怎办才好？
ランド（兰德）：卡罗德！刚才被干掉的MS是什么来头？这里不是应该没有那样的机器吗？
ガロード（卡罗德）：你问我我也不知道啊！但是要是我们从这里出去的话，一定会被误认为敌人受到攻击吧。
ゲイン（盖因）：……现在基本上已经等于暴露了。
ソシエ（索希艾）：逃，逃走吧，罗兰！
ロラン（罗兰）：请等一下，小姐！白色人偶崩塌了……
ソシエ（索希艾）：这，这是什么！？石像中……出现人形机械？
ロラン（罗兰）：……驾驶舱打开了……？这家伙……能动吗？
ソシエ（索希艾）：你要去哪，罗兰！
ロラン（罗兰）：小姐你也到这来！我要操作这家伙。

ポウ（珀）：好……做到这一步对方也该丧失抵抗欲望了吧。各机，跟着我，去确认金属反应。
DC兵：珀少尉！山对面有移动反应！这大小……MS！
ポウ（珀）：什么！?
ソシエ（索希艾）：到底怎么了，罗兰！？白色人偶停不下来吗？
ロラン（罗兰）：不，不行！这家伙……自己动起来了……！呜……白色人偶无法驾驭。
ポウ（珀）：真是嚣张！以为用火力就能击退我吗！啧！居然把沃多姆的纳米装甲烧毁到这地步！
ソシエ（索希艾）：这是白色人偶干的吗？
ロラン（罗兰）：呃……咦咦！
ポウ（珀）：各机，攻击！瞄准那个胡子！
DC兵：珀少尉！持续移动反应！是陆上战舰级别的！
ロラン（罗兰）：是艾恩·基亚的各位！
ソシエ（索希艾）：你熟人？
ロラン（罗兰）：呃，嗯……昨天刚认识的
ランド（兰德）：坐在那个胡子MS上的，果然是叫罗兰的少年吗！
ロラン（罗兰）：是！
ジロン（基罗）：之前有面包的恩情在，我们来掩护你！
ロラン（罗兰）：可是……！
ガロード（卡罗德）：不用说什么谢了，对方似乎也朝我们来了！
サラ（萨拉）：而且，对于这么暴力的家伙们怎么能撒手不管！
ポウ（珀）：真是！伊古雷萨的领主不仅向中央政府，还把加利亚那边的人也叫来这片土地！这里难道不是“约束之地”吗！
DC兵：珀，珀少尉！
ポウ（珀）：赶紧和本队联系！米利夏向我们表明了抵抗意志，我们就在本队到达前把抵抗势力消灭掉！
ソシエ（索希艾）：罗兰……！
ロラン（罗兰）：为了街市……为了保护小姐只有战斗了吗？用这台白色人偶……

ガロード（卡罗德）：那些人，不是巴尔查……是受过训练的军队！从哪来，想要干什么的？
ロラン（罗兰）：请稍微忍耐下，我一定会保护小姐的！
ソシエ（索希艾）：罗兰！
ロラン（罗兰）：现在只有战斗了！给我做点什么，白色人偶！
ジロン（基罗）：虽然不知是何方神圣，真叫人不爽啊，那么肆意胡来的家伙！作为美味面包的谢礼，全力战斗咯！
ゲイナー（盖纳）：为什么会有这样，无论到哪都会这样平常心对待的家伙在啊……
ゲイン（盖因）：你也来吧！不然只会变得棘手！
ロラン（罗兰）：……抱歉，小姐，请从这里下去吧。
ソシエ（索希艾）：罗兰！
ロラン（罗兰）：请赶快！
ソシエ（索希艾）：我，我知道啦。
ゲイン（盖因）：走吧，罗兰君。
ソシエ（索希艾）：罗兰…
オルバ（奥欧尔巴）：发现有趣的东西了，哥哥。
シャギア（沙亚）：嗯，没想到会在这种地方再见到GX……
オルバ（奥欧尔巴）：驾驶员是，他吧？
シャギア（沙亚）：看那动作……十有八九吧。
グエン（古恩）：呜……半年来，明明都已经持续和平交涉了……为什么，会演变成和月之民战斗的事态！
キエル（姬叶儿）：古恩大人……
シャギア（沙亚）：大少爷……没有问题，一切就和我们设想的一样。
オルバ（奥欧尔巴）：伊古雷萨……不，我们就是为了守护这片大地不受月之民侵犯而来的。
グエン（古恩）：……

～诺克斯 波斯特尼亚城～

グエン（古恩）：……首先我想问下你们机械人形向月之民先行发动进攻的理由
シャギア（沙亚）：我只是照大少爷你期望的去做而已哦。
グエン（古恩）：我期望的？你是说这半年来，与他们……月之民持续交涉的我，期望的是战争吗……？
オルバ（奥欧尔巴）：那倒不是，今天的战斗说到底只是外交上的摊牌而已。
グエン（古恩）：摊牌……？
キエル（姬叶儿）：这是什么意思？
シャギア（沙亚）：月之民方面，这半年来并不知道伊古雷萨存在着能够抗衡他们的战斗力对吧。
オルバ（奥欧尔巴）：也就是说他们很可能会在交涉中，利用军事优势威压。
グエン（古恩）：所以作为对抗手段，中央政府就在没有我请求的情况下派你们来……不过你们操作的机械人形在攻击之后也输掉了嘛。
オルバ（奥欧尔巴）：今天的胜败并没什么问题，重要的是给了月之民警戒心。
シャギア（沙亚）：而且要是以为我们就那种程度的战力会很叫人困扰啊。
グエン（古恩）：这就是中央的强硬吗……但是就算不借用你们的力量，我们也准备好了独自战斗力。
シャギア（沙亚）：赛克尔山脉的发掘吗？
グエン（古恩）：没错，虽然祖先禁止对这一带进行过去遗产的发掘行为……但是如果总拘泥于那样的迷信戒律，是迎接不了新时代到来的。
シャギア（沙亚）：“约束之地是禁忌之地……谁也不准去碰触”……
グエン（古恩）：我的祖父就是遵从那种教诲，把这片土地与过去的遗产——机械文明隔绝掉了。但是，既然开始了月之民归还地球计划，我就要打破戒律，接受机械文明。

キエル(姬叶儿):古恩大人……
オルバ(奥欧尔巴):那么,那台白色 MS 也是大少爷指示挖掘的?
グエン(古恩):我还没有对比西尼迪郊外进行调查……不过那台胡子机械人形,应该就是沉睡在赛克尔山脉之物。
シャギア(沙亚):那么,那艘地上战舰呢? 那一群人看起来是加利亚那边的。
グエン(古恩):那个也在调查中。现在,米利夏正在追踪机械人形和地上战舰。要是能得到他们的协助,我们就能按照我们的意愿去行事,不管以谁当对手!
シャギア(沙亚):你那是针对我们……所说的吗?
グエン(古恩):就算你那么理解也没关系!
オルバ(奥欧尔巴):……
グエン(古恩):但是,我并不打算无视中央政府的意向,只要你们还算是协助者的话,就跟我一起行动。
シャギア(沙亚):不愧是名门子弟,你还真是有卓越的战略眼光哪。
グエン(古恩):听你这么说我还真是高兴。
ミハエル(米哈艾尔):大少爷,月之民发来正式会谈的邀请。
グエン(古恩):会谈吗……从今天的战斗来看,他们也开始不得不慎重起来呢。
シャギア(沙亚):你打算怎么做呢,大少爷?
グエン(古恩):那还用说,今天打出战力之牌后,接下来就该打文化牌了。
キエル(姬叶儿):文化……吗?
グエン(古恩):姬叶儿·海姆,那还需要你的协助。

~波斯特尼亚城内~
ティファ(蒂法):!
オルバ(奥欧尔巴):你差不多该习惯我们了吧,蒂法
シャギア(沙亚):稍微再轻松点吧,我至少还打算为你提供比在自由号还要舒适的环境。
ティファ(蒂法):……
シャギア(沙亚):不过很可惜,在把你带到中央前又来了一个工作要做。
ティファ(蒂法):卡罗德……?
シャギア(沙亚):不愧是 NEWTYPE,只要在这里,就感觉到那个少年的存在了吗?
オルバ(奥欧尔巴):虽然不知怎么回事,他确实就在附近,但是你的声音传不到他那。
ティファ(蒂法):……
シャギア(沙亚):他要为了我们的目的而行动才行,为了使用彼之地沉睡着的力量。
ティファ(蒂法):你们到底……?
オルバ(奥欧尔巴):那还用说……
シャギア(沙亚):这是对命运的报复……
ティファ(蒂法):对命运的……报复……

第7话　月の女神(月之女神)

~诺克斯 街市~
ロラン(罗兰):……
ガロード(卡罗德):别一副六神无主的样子,反倒会惹人注意的。
ロラン(罗兰):就算你那么说……
ガウリ(高里):听好了?我们的任务是探查街市情况,确认事态。不可以失败,死了也没有人帮忙收尸的。
ロラン(罗兰):哈啊……
ゲイン(盖因):你的那架胡子 MS 已经让柯赛特和贝罗调查过了……而兰德和基罗也到它出现的那座山去了,你不用担心那里的情况。
ロラン(罗兰):那么……你们今后有什么打算?
ゲイナー(盖纳):什么打算都做不了,我们只是像遇到事故一般跳跃到了这里来。
ゲイン(盖因):我想借你搭桥与领主取得联络,然后希望能安妥离开这里。
サラ(萨拉):但是,卡罗德君就要在这里和我们分别了是吧?
ガロード(卡罗德):大概吧,原本我是打算借盖因帮忙回美洲的。但现在,要是不慎开动 GX 的话就会受到月之民的攻击……
ロラン(罗兰):(这里的伊古雷萨和加利亚的人们都不知道月之民的事情……明明地球跟宇宙间在 15 年前还发生过战争……地域不同导致的情报差距居然这么大)
フラン(芙兰):罗兰!
ロラン(罗兰):芙兰…芙兰,你没事吧?
フラン(芙兰):(说起来到底是怎么回事啊? 突然间就跟月之民打起来了)
ロラン(罗兰):芙兰你在新闻社应该更清楚情况才是吧?
フラン(芙兰):总之,在古恩卿授意之下,月之民的存在被公开了,然后还说他们不是敌人。
フラン(芙兰):看来古恩卿一直在秘密跟月球进行交涉的样子
ロラン(罗兰):那么,古恩大人无意跟月之民开战了?
フラン(芙兰):暂时是那样吧,不过因为昨晚发生战斗的关系,街上的人对月之民并没有什么好感。说不定难得的归还要变成最坏的开端了。
ゲイン(盖因):我说,罗兰君,说悄悄话没关系,能把这位小姐介绍一下吗?
ロラン(罗兰):诶? 是……
フラン(芙兰):真是抱歉,我叫芙兰,罗兰的朋友,是名新闻记者。对不起,我要去取材关于昨晚发生的骚动,就此告辞了。
ロラン(罗兰):啊…芙兰……
フラン(芙兰):有情报我会再通知你,罗兰要小心了
サラ(萨拉):真帅啊,那女孩是记者耶!
ガウリ(高里):发生了那么大的事情,自然很忙吧。
ゲイナー(盖纳):他们的舰船……似乎就降落在对面的山丘那。
ゲイン(盖因):虽然不清楚他们拥有怎样的战斗力,没有正规装备的米利夏绝不是他们的对手吧。
ゲイナー(盖纳):不是对手……那会是怎样的情况?
ゲイン(盖因):只要那些人使用武力,一举就能击溃吧
ロラン(罗兰):……
サラ(萨拉):但是这里似乎也有 MS 在……
ゲイン(盖因):那是中央政府使用的机体,虽然不清楚为什么,但看来中央似乎打算介入这局面。
ゲイナー(盖纳):中央政府不只是打算和西伯利亚铁道一样取缔返乡的组织吧。
ゲイン(盖因):在佐拉的伊诺森特被打败之后,中央政府可以说是这地球上最大的势力吧。他们为了把地球全部划入自己管辖做了许多动作。
ガウリ(高里):在西伯利亚是以 OVERMAN 作主力,而在其它地域使用的是 MS 吗?
ゲイン(盖因):中央政府为了跟住在宇宙的人展开战争,一直争论着要统一地球……在背后那样的谣言一直都有。
ロラン(罗兰):宇宙……是说月之民吗?
ゲイン(盖因):谁知道……我在西伯利亚生活得有点久,对中央的了解也比较淡了,那么,差不多该告诉我们了吧,罗兰君。
ロラン(罗兰):告诉你们什么?
ゲイン(盖因):你虽是这地方的住民,但对于机械知识的了解却非常熟悉,而且你对第一次见到月之民的样子也很熟悉

ロラン(罗兰):……!
ゲイン(盖因):莫非你是……
キエル(姬叶儿):罗兰!我从索希艾那听说你开动胡子机械人形的事情了。
ロラン(罗兰):索希艾小姐呢……!?
キエル(姬叶儿):那孩子回家去了……
ロラン(罗兰):主人呢?
キエル(姬叶儿):……
ロラン(罗兰):真是非常对不起……
キエル(姬叶儿):罗兰你不需要道歉,……而且我们在悼念父亲的同时,还有件要做的事情。
ロラン(罗兰):咦?
ゲイン(盖因):抱歉打扰你们的谈话,你是罗兰君主人的女儿姬叶儿小姐吧?
キエル(姬叶儿):是的……你是?
ゲイン(盖因):我是盖因,一名流浪者。
キエル(姬叶儿):虽然你说是流浪者,但你的举止……似乎受到过教育的样子,不过,在这片伊古雷萨领地没见过像你这副身形的……
ゲイン(盖因):我和同伴们因为某种原因从加利亚流落到这里来。
キエル(姬叶儿):加利亚……听说那里是未开拓地域,没想到会有人……昨晚和罗兰一起战斗的就是你们吧。
ゲイン(盖因):姬叶儿小姐,希望你能替我引见下这里的领主古恩·萨德·莱弗多卿。我们也许可以成为古恩卿的力量。
ゲイナー(盖纳):从这方面看来,盖因果然是贵族出身呐……
キエル(姬叶儿):我明白了,确实你们的力量对于古恩大人来说是有用的。罗兰,把这些人带到波斯特尼亚城去。
ロラン(罗兰):是!

ジロン(基罗):到底怎么了?照罗兰说的,这里应该只是矿山才是……
ダイク(大工):四处都是挖掘现场啊
メール(梅露):是不是在找什么东西啊?
ランド(兰德):大概是在寻找第二条泥鳅,第二台胡子 MS 吧。
メール(梅露):说胡须的话,应该是鲶鱼,不是泥鳅。
ランド(兰德):我说呐,我是指罗兰的白色人偶呀
ジョゼフ(乔瑟夫):你们是什么人?这里从今天起禁止进入。
ランド(兰德):那个……是那样啊?我是听说这里有挖掘的活干才来的。
ジョゼフ(乔瑟夫):操作员补充吗……看来古恩卿很心急的样子。对了你们……好像不是这里的人吧?
ジロン(基罗):那个……
ジョゼフ(乔瑟夫):不用这么害怕,只要是做山师的,我也见过好多那样的人了。
ラグ(拉古):山师?
ジョゼフ(乔瑟夫):就是象这样,把埋在地里的机械挖出来的工作。不过在这附近干活恐怕会遭天谴吧,我是这个现场的责任人,西多爷爷的助手乔瑟夫。
ランド(兰德):我是兰德,经营修理屋,加利亚出身。
ジョゼフ(乔瑟夫):加利亚的修理屋吗……看来会有用,跟我来,把你介绍给西多。

~海姆矿山 挖掘现场~

ソシエ(索希艾):呐,西多爷爷,还没发现机械人形吗?
シド(西多):不要那么心急,小姐。挖掘才刚刚开始哦。
メシェー(梅希):但是,不快点找到机械人形的话!昨天那群叫月之民的人还会再来袭击,一刻都不能耽搁啊!
ソシエ(索希艾):……
メシェー(梅希):啊……对不起,索希艾……
ソシエ(索希艾):不要紧……没关系的,梅希,我不会再哭了……但是父亲的仇绝对要报,为此,像白色人偶那样的机械人形是必要的。
メシェー(梅希):加油啊,索希艾,我也会一起战斗的。
シド(西多):御曹司果然是想把挖掘到的机械人形,当作米利夏的战斗力吗……
ジョゼフ(乔瑟夫):西多……人员补充,他是加利亚来的修理屋。
シド(西多):哦哦……那样作用很大啊,拜托你了,年轻人。
ランド(兰德):……
チル(琪露):你怎么了,兰德?
ランド(兰德):好久没有受到委托了,有点感动……
メール(梅露):会变成这样也有达令的责任。
ソシエ(索希艾):那边的事怎样都好,既然进来这就赶紧开始作业吧。
ジロン(基罗):交给我吧,这种工作正好有适合的人干。
ラグ(拉古):拜托咯,法特曼!
ファットマン(法特曼):……
ランド(兰德):那么……挖洞就交给他,我想问点事情,这里是那个胡子机械人形出现的山吧?还有其它类似的机体埋着吗?
シド(西多):还无法断言,但是可能性会很高。我和乔瑟夫曾巡回各地挖掘各种机械,根据这里的场地,挖出机械人形和机械巨人也不是什么稀奇事。
ジロン(基罗):可是我听说这附近不可以挖掘的。
ジョゼフ(乔瑟夫):约束之地是禁忌之地……,无论是谁都不能碰触它……
ラグ(拉古):那是什么?
ジョゼフ(乔瑟夫):很久以前留传下来的话,托它的福,这附近的挖掘是禁止的。
ランド(兰德):禁忌……就是说埋藏了什么可怕东西?
シド(西多):不清楚,我至今还没听说过有发现那样的东西。但是古恩卿和近邻的领主们,是在领地内调查后才开始挖掘作业的。
ジロン(基罗):为了跟昨天出现的那群人对抗吗?
シド(西多):嗯……借古恩卿的话说,交涉时力量的牌也是不可缺的。
ジロン(基罗):这里的机械人形和南方的 MS 一样,果然也是在以前的战争中被使用过吧?
シド(西多):这样说有点不对。南美洲的巴尔查机体是在 15 年前的战争里使用过,而我们要挖掘的机械人形则有可能是数千年前的产物。
ランド(兰德):约束之地呢……留下那种传言的人到底是想些什么呢……
ファットマン(法特曼):!
ダイク(大工):怎么了,法特曼?发现什么了吗?
ソシエ(索希艾):莫非是机械人形?

~诺克斯 波斯特尼亚城内~

グエン(古恩):……那么你们愿意作为佣兵受雇佣是吗?
ゲイン(盖因):嗯,关于我们的战斗力,御曹司昨天也看到了吧。我想不是什么坏买卖吧。
グエン(古恩):嘿……不过,我还真是没想到有这么一艘陆上战舰潜入到伊古雷萨领地来……
ゲイナー(盖纳):(这样好吗?)
サラ(萨拉):(怎么可能好啊!我们现在可是要急切地想办法回到亚邦的天井去才行……!)
ガウリ(高里):(到底想干什么,请负人?)
ゲイン(盖因):(要从这里回到西伯利亚去,金钱和物资是必需

的，就让这边的财主当我们的赞助人）
ゲイナー(盖纳)：(那么……？）
ゲイン(盖因)：(我可是返乡的请负人，月之民和米利夏都与我无关，找到机会我们就开溜)
ゲイナー(盖纳)：(这就是大人式的做法吗？)
ゲイン(盖因)：(虽然有点理亏，但现在是非常时期，对了，卡罗德在哪……？）
サラ(萨拉)：(说起来，进入这个城后就看不见那孩子的身影了……)
グエン(古恩)：你那边话说完了吗？
ゲイン(盖因)：嗯，那么，御曹司……你决定了吗？
グエン(古恩)：那就订个契约吧，盖因，正如你所说我们需要战斗力。在米利夏机械化部队整备完成前就拜托你们了。
ゲイン(盖因)：这是个明智判断，古恩卿。
グエン(古恩)：谢谢你，不过我对你们的实力还抱有怀疑，在订契约前可否测试下？
ゲイン(盖因)：是希望我们去收拾山丘那里的月之民吗？
グエン(古恩)：不……他们是将来的好友，希望你不要乱来。
ゲイン(盖因)：那么？
グエン(古恩)：希望你们能想办法请中央政府派来的人回去。方法就随你便。
ゲイン(盖因)：(原来如此……看来对御曹司来说，强迫自己行事的中央才是真正敌人啊，这家伙不仅只是个财主而已呐，古恩·萨得……)
キエル(姫叶儿)：古恩大人，这边准备好了。
???：……
ゲイナー(盖纳)：好可爱……
サラ(萨拉)：哦……盖纳君喜欢那样的女孩子啊……
ゲイナー(盖纳)：不，不是那样的……
グエン(古恩)：盖因君，把她的白色人偶搬运到诺克斯去。
ゲイン(盖因)：你说……她？
グエン(古恩)：重新介绍一下，他是米利夏精锐，白色人偶的机师……罗拉·罗拉。
ローラ(罗拉)：各，各位，请多多关照……
ゲイナー(盖纳)：罗拉……你是罗兰吗！？
サラ(萨拉)：骗，骗人！！
ロラン(罗兰)：哈，哈哈，不要这样看我。
グエン(古恩)：罗拉，3天后宴会的主角就是你，在那之前你可要作为贵妇人好好修行啊。
ゲイン (盖因)：(古恩·莱弗多……也许是比我想得还要厉害的男人……)

ガロード(卡罗德)：……
エニル(艾尼露)：表情不要这么可怕啊，好久不见了，卡罗德，自弗特森巴恩以后。
ガロード(卡罗德)：为什么你会在这里？追我来的吗？
エニル(艾尼露)：怎么可能……你说叫我怎么追一个突然消失的人啊。
ガロード(卡罗德)：那倒也是……那么你想要告诉我的重要情报是什么？
エニル(艾尼露)：你的那位重要人儿的事哦。
ガロード(卡罗德)：蒂法！是蒂法吗？
エニル(艾尼露)：没错，蒂法就在这里。被沙亚·福洛斯特和奥欧尔巴·福洛斯特绑架的。
ガロード(卡罗德)：你说的是真的吗？
エニル(艾尼露)：嗯，我是为了追踪那孩子到这来的。作为谢罪特意来告诉你的。
ガロード(卡罗德)：蒂法就在这里……她就在附近！
エニル(艾尼露)：(真是好笑容……只是也许能见到那孩子就这么高兴……不可原谅……不光是我，我要让你到死都后悔选择了那个女孩)
シャギア(沙亚)：时间差不多到了，御曹司。
グエン(古恩)：这边已经准备完毕，接下来就等迪安娜的到来了。
ローラ(罗拉)：……
グエン(古恩)：拜托你了，罗拉，今天会谈的成功关键就看你的表现了。
ローラ(罗拉)：是，是！
ミハエル(米哈艾尔)：御曹司，来了。
ハリー(哈利)：从地球上看闪烁的星星，跟在月球上看的别有一番滋味……美丽的地球，我们的故乡吗？
ポウ(珀)：菲鲁少佐……！那就是胡子MS！
フィル(菲鲁)：我这边也确认了，果然，和中央政府的是别种类机体。
ポウ(珀)：会是大变动以前的机体吗？
フィル(菲鲁)：不清楚……但是战力上我们占优依旧没变，不需要臆测。
ローラ(罗拉)：月之民的各位，欢迎参加今天我主人古恩·莱佛多举办的夜会。
ハリー(哈利)：女人……不，少女？那个MS机师是女性吗？
ローラ(罗拉)：我叫罗拉·罗拉，也是白色人偶的机师。
ハリー(哈利)：我是迪安娜亲卫队队长，哈利中尉。以后还请多指教。
ゲイン(盖因)：地球机械人形的机师是女性的话，对方一定会倒吸一口气吧。
ゲイナー(盖纳)：那样真的会有效果吗？
ゲイン(盖因)：不知道，但是至少那个金光闪闪的机师似乎很满足的样子。
サラ(萨拉)：真是！男人就是这样！
ガウリ(高里)：为防万一已经让艾恩·基亚在周边待命了。
ゲイン(盖因)：不过，还是祈祷今天不要发生什么事吧。
グエン(古恩)：那么，各位……宴会准备就绪，请到这边来。
フィル(菲鲁)：各队员降下，这里就遵照地球人的礼仪行事。
??? ：(很好……宴会越是气派这里行动起来就越容易……等着我啊，蒂法……，现在就去救你)

~诺克斯 波斯特尼亚城内~

古恩：欢迎来到地球，我是这里伊古雷萨的领主，古恩·莱佛多。
フィル(菲鲁)：我是菲鲁·阿加曼少佐，迪安娜先遣队的责任人。
グエン(古恩)：首先让我为降临母亲大地——地球的你们，对各位的辛劳表示慰问，今天特意略备酒水进行款待，在交涉前先搞好亲睦关系。
フィル(菲鲁)：古恩卿，关于几天前发生的战斗，我希望可以有个解释。
グエン(古恩)：那是被派到这里来的中央政府人士的擅自行为。在那之后为了自卫我们也参加了战斗，但是并没有感觉到遗恨。
フィル(菲鲁)：我不相信，经过事前调查我记得伊古雷萨应该是在中央管理之外才是……难道说现在情况发生变化了？
グエン(古恩)：菲鲁少佐……我们和中央没有关系，始终是抱着独自意志跟月之民进行交涉的。其中的证据我会在近日给你们看。
フィル(菲鲁)：你的话我就姑且相信吧，迪安娜也不是为了发动战争才派我们到这来的。
グエン(古恩)：那么，让各位久等了，首先为了伊古雷萨和月之民的发展，干杯！
キエル(姫叶儿)：要是能在宴会上消除隔阂，使接下来的交涉顺利进行就好了……

ローラ(罗拉):没问题的,姬叶儿小姐,古恩大人已经仔细考虑清楚了。
ハリー(哈利):你是罗拉·罗拉小姐吧?
ローラ(罗拉):哈利中尉,能这么受您注目真是我的荣幸。
ハリー(哈利):我才是,在地球上,会有这么可爱的女孩当机师真是叫我吃惊啊。罗拉小姐,能把你身边这位小姐介绍一下吗?
ローラ(罗拉):是的……这位是古恩卿的秘书,姬叶儿·海姆小姐。
キエル(姬叶儿):初次见面,哈利中尉,我是姬叶儿·海姆。
ハリー(哈利):哦……
キエル(姬叶儿):您怎么了,中尉?
ハリー(哈利):你长得跟我敬爱的大人真的很像。
キエル(姬叶儿):那可真是光荣,有机会一定也让我见见那位大人。
ハリー(哈利):总有一天,你会在眼前见到她的样子吧。
ローラ(罗拉):(哈利中尉也是,对那位大人的事从心底信赖着呢。)
ハリー(哈利):那么,罗拉·罗拉……可否赏光跳个舞啊?
ローラ(罗拉):是……我真心接受。
キエル(姬叶儿):(罗兰,该是展现贵妇人修行成果的时候了。)
ローラ(罗拉):(是,小姐……我会试试看……!)
ローラ(罗拉):灯光变暗了!?
フィル(菲鲁):这是怎么回事,古恩卿?难道这是伊古雷萨的做法吗?
グエン(古恩):各位请保持冷静!这应该是个事故!现在正在调查原因!罗拉!为防万一,你去坐上白色人偶。
ローラ(罗拉):我明白了,古恩大人!
ガロード(卡罗德):就是这里,蒂法!趁城内人群混乱的时候逃走吧!
ティファ(蒂法):卡罗德……手好痛……
ガロード(卡罗德):对,对不起!我有点忘形了!
ティファ(蒂法):没事的……我一直在等……等卡罗德来救我……
ガロード(卡罗德):你梦见我会来吗?
ティファ(蒂法):不是……我是相信着,你会来的事情。
ガロード(卡罗德):蒂法……是谁!?
エニル(艾尼露):你们还真够忘我的啊……
ガロード(卡罗德):艾尼露……!你不是要帮助我的吗?
エニル(艾尼露):那是到切断电源,你把这女孩带出来为止的帮助。真正的目的……就是要令你吃到更大的苦头。
ガロード(卡罗德):你……
エニル(艾尼露):别动啊!敢动的话就先朝这小姑娘开枪了。
ガロード(卡罗德):咕……
エニル(艾尼露):全都是你不好,卡罗德,因为你拒绝了我才会变成这样的。
ガロード(卡罗德):你在说什么啊!?
エニル(艾尼露):你和我,那一天在那个地方相遇都是命运的安排。
ガロード(卡罗德):你在乱说什么!对于现在的我来说,守护蒂法才是最重要的事情。我已经不再是那时候没有目的,随意行事的我了。
エニル(艾尼露):那么我就替你把那重要事情破坏掉吧!
ティファ(蒂法):!
ガロード(卡罗德):蒂法!
エニル(艾尼露):呜……!我的枪!?
???:朝美丽女性开枪可不是我的兴趣,所以就只瞄准手枪了。
ガロード(卡罗德):盖因!
ゲイン(盖因):我可不允许你对我的搭档的女友这么胡来……还想打吗,小姐?
エニル(艾尼露):想不到你还有这样的同伴……!但是,卡罗德,你也就此完蛋了!我已经把你的事情告诉给那对兄弟了!
ガロード(卡罗德):可恶!必须赶快逃,那些家伙要来了吗?
ゲイン(盖因):这是什么意思,卡罗德!?
ガロード(卡罗德):帮帮我,盖因!蒂法在被人追捕。
ティファ(蒂法):!
ゲイン(盖因):啧,迟了一步了!
ガロード(卡罗德):那个 MS 就是福洛斯特兄弟的高达吗!
シャギア(沙亚):好久不见呐,卡罗德君。没想到又再见到你了。
ガロード(卡罗德):可恶!你们居然敢趁我不在时绑架蒂法!
オルバ(奥欧尔巴):因为集合新人类……是我们的目的。
シャギア(沙亚):来吧,卡罗德君,也让你步加米尔的后尘吧。
オルバ(奥欧尔巴):就用我们新的高达送行!
ガロード(卡罗德):加米尔?伟兹和罗比也是被你们干掉的吗!?
ゲイン(盖因):快带她逃走,卡罗德!就算只有一点可能性我也会挡住他们的。
オルバ(奥欧尔巴):就凭一把小刀能做什么!这家伙,还想妨碍吗?
ローラ(罗拉):无论发生什么样的事,也不可以用机械人形来虐待活生生肉体的人!
シャギア(沙亚):暂时退下,奥欧尔巴
オルバ(奥欧尔巴):为什么啊,哥哥?拿这种老古董当对手没必要这么慎重……!
シャギア(沙亚):不要忘了,那台 MS 可是埋藏在约束之地的啊。
オルバ(奥欧尔巴):!
ガロード(卡罗德):他们为什么要撤退?
ローラ(罗拉):大家!请趁现在赶快下来!
ガロード(卡罗德):谢谢你,美人姐姐!
ゲイン(盖因):卡罗德,你那句话我先记下了。
オルバ(奥欧尔巴):哥哥!蒂法可是逃走了啊!
シャギア(沙亚):在自由号消亡的现在,守护那少女的人只有卡罗德而已,要夺回来什么时候都能做到。而且现在要取得那台 MS 的数据!
ローラ(罗拉):机械人形居然变成那样子
グエン(古恩):听见了吗,罗拉!他们是干涉我们自治的组织,请用你的力量守护我们的自由!
ローラ(罗拉):是,是!
フィル(菲鲁):到底发生什么事了,古恩卿,我要求作个解释!
グエン(古恩):菲鲁少佐,就像刚才说的,会让你看到我们无意配合中央意向的证据的。要是你们也希望与我们展开和平对话的话就请协助我们。
フィル(菲鲁):……我明白了,迪安娜各队员迅速回归岗位!(利用合理的理由作借口,背地打算利用我们的战斗力吗……但是我也有我们的打算)
シャギア(沙亚):来吧,白色人偶……就瞧瞧看你的力量吧……
ローラ(罗拉):看来是不得不战斗了……?
ガロード(卡罗德):咦……你说罗兰?那位美人姐姐?
ゲイナー(盖纳):看来你也受骗了!
サラ(萨拉):别好像找到同伴那样沾沾自喜!
ローラ(罗拉):得救了,大家!
ソシエ(索希艾):你这是什么样子啊,罗兰?
ローラ(罗拉):小姐!那台机械人形是?
ソシエ(索希艾):从赛克尔山脉挖掘出来的新机械人形哦!
ローラ(罗拉):太胡来了,索希艾小姐参加战斗这种事!
ソシエ(索希艾):罗兰做得到的话,我一定也能做到!而且我要亲手为父亲报仇!
メシェー(梅希):走了,索希艾!
ベロー(贝罗):怎么样啊!这是我和兰德整备好的机械人形哦!

ゲイナー(盖纳):那个也是像白色人偶一样沉睡在地底上的吗!
ランド(兰德):调整得刚刚好!要呵护使用啊,小姐大人!
メシェー(梅希):谢谢你,兰德!
ローラ(罗拉):可是,小姐……
ソシエ(索希艾):别□□唆唆的了,快点把衣服换了,真是难看!
ローラ(罗拉):啊,是!
メシェー(梅希):罗兰!我从赛克尔山脉带来了白色人偶似乎可以使用的武器!
ロラン(罗兰):白色人偶的武器?
ソシエ(索希艾):没错!要记得感谢啊,罗兰!
エルチ(爱尔琪):也就是说只要收拾他们,我们就能获得正式雇佣吗,那么快点动手吧。
ガロード(卡罗德):大家要小心!留在后方指挥的凶恶面孔的高达很棘手!
ティファ(蒂法):卡罗德……
ガロード(卡罗德):蒂法!你在艾恩·基亚等着,我不会再跑到其它地方去了!我绝对会打败他们,守护好你!
エニル(艾尼露):不可原谅,卡罗德,我要亲手把你杀了!
ガロード(卡罗德):艾尼露!
オルバ(奥欧尔巴):哥哥……这样一来只好我们出动了。
シャギア(沙亚):没办法,也有必要让那少年见识看看。变得更加凶暴的,我们爱马的实力!
ロラン(罗兰):这样下去的话……
ソシエ(索希艾):罗兰,要上了!别老是发呆啊!
ロラン(罗兰):是的,小姐!(战斗,渐渐在扩大……这样真的好吗?)

ロラン(罗兰):迪安娜!
メシェー(梅希):那就是从月球来的月之民军队啊!
ソシエ(索希艾):他们来了之后父亲就……!
ロラン(罗兰):不可以,小姐!在这里对迪安娜展开攻击的话……
フィル(菲鲁):目标确定,开火!!
ベロ:连这边也开火!?
ゲイン(盖因):月球那群人打算把中央和我们两面都击溃的样子!
ハリー(哈利):这样好吗,菲鲁少佐?
フィル(菲鲁):虽然对米利夏有点抱歉,但这里是战场,被流弹击中也是常有的事。
ハリー(哈利):……
ロラン(罗兰):迪安娜的各位!请停止攻击!我不想跟你们进行战斗!
ハリー(哈利):白色人偶的机师不是罗拉·罗拉小姐吗?
ロラン(罗兰):那个以后再说,哈利中尉!请先停止攻击!
ハリー(哈利):对不起,我办不到。
ロラン(罗兰):为什么!?
ハリー(哈利):因为我对米利夏的行为心存怀疑,身为亲卫队队长的我,有必要在迪安娜大人来地球前把一切隐患都排除掉。
ロラン(罗兰):怎么会!
ハリー(哈利):我无意夺走你们的性命,如果不想受伤的话请退下吧。
ロラン(罗兰):既然用那种理由战斗的话!我就没有退下的打算!
ソシエ(索希艾):罗兰……
ジロン(基罗):怎么办,爱尔琪!?
エルチ(爱尔琪):啊~!既然变成这样,那么除自己人以外的全部人都是敌人,只有战斗了!
ガウリ(高里):听到了吗,各位!把周围的全部都当作敌人!
ゲイナー(盖纳):怎么这样!太乱来了!
ゲイン(盖因):有空闲去思考不如快行动,总之把那个战舰击坠的话,月球那些人也会没话说吧!
ロラン(罗兰):这样的……这样的战斗……!
ラグ(拉古):明白了,爱尔琪!尽量不使对方受伤把它捕获起来就行了吧。
チル(琪露):那么金光闪闪的,一定会卖个高价!
ハリー(哈利):想不到对方是用那种目光来看待我的斯莫,这就是地球人的想法吗!
ガロード(卡罗德):可恶!那些家伙,还想对蒂法出手吗!
シャギア(沙亚):我真是佩服你的纠缠劲,没想到连这种地方都要来碍我们的好事!
ガロード(卡罗德):闭嘴!你们居然敢把加米尔们干掉,还把蒂法虏走!我要在这里击溃你们,为自由号的大家报仇!
シャギア(沙亚):呼……跟这强化了的瓦萨古当对手,你能战斗到什么程度呢?
ガロード(卡罗德):沙亚!!我是绝对不会输给你的!
ハリー(哈利):身为亲卫队,为了确保迪安娜大人的安全,就让我在此试试地球人的战斗力吧……
ロラン(罗兰):做这样的事,你们以为迪安娜大人会高兴吗!
フィル(菲鲁):啧,地球人,到最后都要持续反抗吗!
ラグ(拉古):月球那些人似乎还想打的样子!
ブルメ:怎么办啊?这样下去会把整条街烧成荒芜的!
ロラン(罗兰):……
ソシエ(索希艾):罗兰!你要去哪里!?
ジロン(基罗):罗兰吗!?
ガロード(卡罗德):那家伙打算干吗?
ロラン(罗兰):我……我已经受不了了……这种战斗……请听我说,大家!我……我是……我是月之民!我可是月之民啊!
ソシエ(索希艾):罗兰是……月之民……
フィル(菲鲁):这是怎么回事?为什么月之民会开着米利夏的机械人形?
ハリー(哈利):他……到底是……
フラン(芙兰):罗兰……
ロラン(罗兰):我是两年前从月球来的,可是我会和月球人战斗,而且我也会和地球人战斗!只要是不珍惜生命的人,无论是谁我都会跟他战斗!
DC兵:那少年是……受验体中的一人吗……
DC兵:那么为什么他会站在地球那边跟我们进行战斗……
フィル(菲鲁):在不必要的混乱产生之前,快让那家伙闭嘴!!
???:快住手。
ハリー(哈利):来了吗……
ランド(兰德):月球的援军吗?
メール(梅露):可,可是……情况有点不同!
デイアナ(迪安娜):迪安娜的士兵们,把枪收起来。
ロラン(罗兰):!
フィル(菲鲁):迪安娜大人……
グエン(古恩):那就是迪安娜……,月球女王……
デイアナ(迪安娜):我们并不是为了战斗而重返这片母亲之大地的。那少年说的话就是我意志的体现,月之迪安娜支持他。
ロラン(罗兰):迪安娜大人……
デイアナ(迪安娜):……
オルバ(奥欧尔巴):居然几句话就平息了事态,不愧是月之女王啊……
シャギア(沙亚):但总有一天要得到月之力,为了我们的目的……
ゲイン(盖因):月之女王……不,也许该说是女神吧……?
ランド(兰德):希望这样一来麻烦事全部能解决……
ロラン(罗兰):迪安娜大人…
ソシエ(索希艾):……

グエン(古恩):我当时还担心会怎样,多亏了你们和罗拉的活跃才能把事态控制住。
エルチ(爱尔琪):那就是我们的工作啊,古恩·莱弗多卿
グエン(古恩):而且没想到盖因他们的首领居然是这么可怜楚楚的女性……真叫人吃惊。要是事先知道的话就让你跟罗拉一起盛装打扮了。
エルチ(爱尔琪):哪里……我哪适合那种大场合……
チル(琪露):爱尔琪有点傻气的样子。
ラグ(拉古):老毛病又犯了啦,稍微见到个有文化的男人,尾巴就开始马上摇起来。
ジロン(基罗):爱尔琪!你的基罗在这里哟!
グエン(古恩):对面那个脸长得圆圆的似乎在说些什么……
エルチ(爱尔琪):请您不用介意,只不过像是个我的佣人而已。
グエン(古恩):是那样吗,那么,爱尔琪小姐……,重新正式向你提出请求。
エルチ(爱尔琪):是!

ソシエ(索希艾):罗兰……!
ロラン(罗兰):!索希艾小姐……
ソシエ(索希艾):你是骗子,罗兰!
ロラン(罗兰):……
キエル(姬叶儿):罗兰……索希艾的事就交给我
ロラン(罗兰):姬叶儿小姐……
キエル(姬叶儿):不过,我吓了一跳也是事实……
ロラン(罗兰):对不起……(小姐会生气是当然的……我一直隐藏自己的出身……虽说是为了阻止战斗,但也许把我是月之民的事挑明就是个错误……)
ガロード(卡罗德):谢谢你啊,罗兰
ロラン(罗兰):咦……
ガロード(卡罗德):多亏了你,我和蒂法获救了。
ティファ(蒂法):非常感谢你……
ロラン(罗兰):啊,是……
ランド(兰德):你要更加抬头挺胸才是。是你阻止了月球和地球间的战斗啊。
ゲイナー(盖纳):你说的话……对月之民的人们来说似乎也挺冲击性的。
ガロード(卡罗德):今天的勋章奖毫无疑问属于你。
ロラン(罗兰):大家……还是……会接受我吗?
ランド(兰德):你在说什么啊!
ジロン(基罗):你莫非一直在意自己是月之民这件事吗?
ロラン(罗兰):……
ゲイン(盖因):抬起头来,罗兰,然后看着我们。我们虽然大多都是加利亚出身,但和你有什么不同吗?
ロラン(罗兰):没有不同……
ガロード(卡罗德):你是为了我们而战斗。
サラ(萨拉):珍惜生命的人,是值得信赖的。
ベロー(贝罗):你穿礼服的样子真是叫人疯狂。
ジロン(基罗):你带来的面包,很好吃哦。
ロラン(罗兰):大家……
ランド(兰德):你是我们的好伙伴,跟其它事没有任何关系。
ロラン(罗兰):是!古恩大人……
グエン(古恩):爱尔琪小姐,我正式跟你们缔结契约。
エルチ(爱尔琪):是!
グエン(古恩):欢迎你们和罗拉成为伊古雷萨·米利夏的特别部队。
ロラン(罗兰):米利夏特别部队……
グエン(古恩):没错,希望能成为守护自由与和平的力量象征。为了能顺利与月之民进行交涉,请你们协助我。
ジロン(基罗):不是很好嘛,只要有付足够报酬的话。
サラ(萨拉):可是我还是很在意亚邦的天井那……
ダイク(大工):巴哈库隆的修理已经结束,对方一定有办法搞定的。
ランド(兰德):说得是,既然打败了亚撒巴,西伯利亚铁道也不会再贸然出手了。
ゲイン(盖因):而且要回西伯利亚作好准备也是必要的。
ゲイナー(盖纳):也就是说,资金和粮食。
ゲイン(盖因):说得没错,盖纳君,看来你也稍微懂得世间的事理了。
ゲイナー(盖纳):别老把我当作只会在房间里玩游戏的小孩。
エルチ(爱尔琪):那么决定了,古恩大人,这件委托就请放心包在我们身上。
グエン(古恩):罗拉也可以吧?
ロラン(罗兰):只要我的力量能给地球与月球两方都有帮助的话……
グエン(古恩):谢谢你,罗拉,我也是决心全力与月之民进行交涉。
ロラン(罗兰):拜托你了,古恩大人。(古恩大人,还有迪安娜大人……我相信你们二人,我会为了地球与月球而奔走行动的……)

第8话 天翅の记忆(天翅的记忆)

~北美洲大陆 伊古雷萨~

デイアナ(迪安娜):……
グエン(古恩):好吧,弥兰执政官,那么您的意思是要我们即刻撤走?
ミラン(弥兰):包括伊古雷萨在内的美洲大陆温带地区,原本就是归属于月之民的土地。我们自然有权利收回这片土地。
グエン(古恩):就算是在灾害发生之前,你们的祖先居住在这片土地上好了。但之后全力开垦这片土地的,却是我们的祖先。
ミラン(弥兰):所以你们就有居住的权利?
グエン(古恩):当然,你们的祖先实质上是放弃了这片土地。
ミラン(弥兰):不,我们的祖先只是考虑到今后的回归,一时到月球避难而已。这片土地之所以被称为"约定之地",也是由来于此。
グエン(古恩):……迪安娜阁下,您的意思呢。
デイアナ(迪安娜):古恩阁下,我来这里的目的不是为了争论事情的缘由。回归地球是我们月之民长久以来的夙愿,我希望这件事情上我们双方可以用和平手段解决。
グエン(古恩):我可以理解成,双方共同生活,是这样吗?
デイアナ(迪安娜):是的……我的目的就是探讨这个办法实现的可能性。
グエン(古恩):…………
ミラン(弥兰):…………
キエル(姬叶儿):古恩大人,门外有客人求见。
グエン(古恩):是莉莉·波鲁加诺小姐吧……迪安娜阁下,不好意思,我看我们今天就谈到这里吧。
ミラン(弥兰):古恩卿,你的态度对阁下有点失礼吧。
グエン(古恩):我这个领主也有很多非做不可的工作,况且我们现在这样谈下去也没什么结果。
デイアナ(迪安娜):好吧,古恩阁下。我想我们双方都需要时间考虑。一周后我们再碰头,您看如何?
グエン(古恩):我明白了,您和您的执政官在这段时间里,可以好好参观一下地球的景色。
デイアナ(迪安娜):那我就恭敬不如从命了。
グエン(古恩):姬叶儿,这里就交给你了。
ミラン(弥兰):真是块难搬的石头……

デイアナ(迪安娜):他也是个领主,我们多少得理解他。
キエル(姬叶儿):迪安娜阁下,请问想喝点什么茶?
デイアナ(迪安娜)谢谢,姬叶儿。不过与其喝茶……不如我们来聊点女人之间的话题吧。
キエル(姬叶儿):我乐意奉陪。
デイアナ(迪安娜):弥兰,那就请你先回避一下吧。
ミラン(弥兰):遵命,那我就在隔壁听候差遣。
デイアナ(迪安娜):去吧。
キエル(姬叶儿):大人,让随身人员退下这样不太合适吧。
デイアナ(迪安娜):没关系。我就是想和你单独聊聊。
キエル(姬叶儿):迪安娜大人。
デイアナ(迪安娜):我觉得我们长得很像呢。
キエル(姬叶儿):请恕我直言,小女子也这么认为。
デイアナ(迪安娜):古恩阁下建议我在这段时间里视察一下地球的情况,姬叶儿……我想,请你帮我。
キエル(姬叶儿):我?
デイアナ(迪安娜):正是……姬叶儿,能跟我换一下衣服吗。
キエル(姬叶儿):呃?
デイアナ(迪安娜):嘻嘻,我们来玩个小游戏。

~艾恩·基亚 格纳库~

ロラン(罗兰):(白色人偶驾驶舱里的那部手提电脑,看样子果然是操作的说明。靠这个总算是学会了具体操作方法……不过这个MS,在那山里埋了多少年啊?)
ガロード(卡罗德):整修搞定了吗,罗兰?
ロラン(罗兰):卡罗德,还有蒂法……
ガロード(卡罗德):不过离近这么一瞅,你这个高达跟GX可一点儿都不像啊。
ロラン(罗兰):高达?
ガロード(卡罗德):反正像这种有两只眼睛还有两根天线的家伙,大伙就统一都把它叫做ガンダム了。就算市场上的,不论真假,也都一律是这个特征。
ロラン(罗兰):所以白色人偶也是高达啊……
ガロード(卡罗德):不过这家伙与其说是天线,更像胡子多点。不然干脆就叫胡子高达算啦。
ロラン(罗兰):别啊……
ガロード(卡罗德):说笑,说笑而已!你那本操作指南没写它叫什么吗?
ロラン(罗兰):我想可能是这个记号吧……
ティファ(蒂法):(TURN A)……意思是包含一切。
ガロード(卡罗德):嘿~那它就是叫TURN A高达啦?
ロラン(罗兰):卡罗德、我听说你是南方人,没想过回家去看看吗?
ガロード(卡罗德):我跟蒂法,都是无家可归的了。
ティファ(蒂法):…………
ガロード(卡罗德):罗兰,你听说过NEW TYPE吗?
ロラン(罗兰):NEW TYPE?
ガロード(卡罗德):看你样子就是没听过了,从中原来的那对叫福洛斯特的兄弟,他们在找NEW TYPE。不过我也是最近才知道他们是中央政府的人。
ロラン(罗兰):这么说,蒂法她……
ガロード(卡罗德):嗯,就是他们要找的NEW TYPE。
ティファ(蒂法):……
ガロード(卡罗德):确实蒂法有可以预知未来的能力,但我不会让他们为了一己的私欲来利用蒂法。
ロラン(罗兰):这么说卡罗德在跳到加利亚之前,就一直在守护着蒂法了。
ガロード(卡罗德):之前一直在一个叫自由号的舰上,和那里的人们一起就是了。
ロラン(罗兰):不打算回到那里去吗?
ガロード(卡罗德):据说自由号在我跳跃到这里之后,被那个福洛斯特兄弟给干掉了。
ロラン(罗兰):抱,抱歉……我并不知道……
ガロード(卡罗德):没事儿啦,放心,那帮家伙没可那么容易死。是吧蒂法?
ティファ(蒂法):嗯……
ロラン(罗兰):卡罗德……
ガロード(卡罗德):总而言之,我跟蒂法得在艾恩·基亚呆上一阵子。
ロラン(罗兰):这么重要的事为什么告诉我?
ガロード(卡罗德):因为你帮过蒂法嘛,所以我觉得应该让你知道蒂法被人追捕的原因。况且也是蒂法让我来跟你说这个事情的。
ロラン(罗兰):诶?
ティファ(蒂法):现在的你……和我以前一样……
ロラン(罗兰):我吗?
ティファ(蒂法):不要认为世界上没有自己的栖身之处。总有一天,大家都会理解你的。
ロラン(罗兰):谢谢你,蒂法。还有卡罗德也是。
ガロード(卡罗德):哎,彼此彼此嘛。今后还得一起混饭吃。啊……是KING·GAINER,看样子刚巡逻回来吧。好像显示了什么图像?
ロラン(罗兰):长着翅膀的人……天使?
ガロード(卡罗德):天使就是象神明一样的东西吧?
ティファ(蒂法):这个……不对……这个是很危险的东西。
ロラン(罗兰):唉?
ギャバン(贾邦):我听说伊古雷萨的民兵队有很多强力的人型机械啊,怎么都是些孩子。
ロラン(罗兰):您是 哪位?
ギャバン(贾邦):我叫贾邦。是鲁加纳的斯萨伊德队队长。
ガロード(卡罗德):鲁加纳?
ロラン(罗兰):是伊古雷萨的邻居……可是鲁加纳的人,来我们的民兵队有何贵干?
ギャバン(贾邦):啊?你们没听说联合演习的事情吗?
ロラン(罗兰):联合演习……?

エルチ(爱尔琪):您说……演习?
グエン(古恩):没错爱尔琪舰长。请先让我介绍,这位是莉莉·波鲁加诺小姐。
リリ(莉莉):初次见面,我是鲁加纳领主的女儿,名叫莉莉·波鲁加诺。
グエン(古恩):鲁加纳与伊古雷萨,自古以来都保持着友好的关系。
エルチ(爱尔琪):(喔……真是书香门第。看样子是个强劲的对手。)
グエン(古恩):鲁加纳也和我们一样,借由在环形山脉的发掘工作,来进行民团的机械化。
リリ(莉莉):据古恩大人的描述,伊古雷萨也开始正式导入人形机械的实用。我今天的目的,就是想请大家和我们鲁加纳民团来一场较量。
ゲイン(盖因):(阔少八成是想向邻居和月之民炫耀一下我们的军事力量,达到相互牵制的目的吧。)
ランド(兰德):(这下子够呛,唉……在拿到钱之前也只能服从老板了。无论哪个世界,有钱都能让鬼推磨啊……)
グエン(古恩):还有,这次的演习也邀请了月之民的相关人员参加。
デイアナ(迪安娜):古恩阁下,请你总结一下情况。
グエン(古恩):好的,迪安娜阁下。你们那边的人员是哈利中尉

吧。
ハリー(哈利):请多指教了,民团的诸位。
ゲイン(盖因):女王阁下的亲卫队长对我们可得手下留情啊。
キエル(姬叶儿):古恩大人,演习的时候请允许我在场旁观可以吗?
グエン(古恩):那么,这次就麻烦姬叶儿做一下记录员了。
デイアナ(迪安娜):哈利中尉,为了以防万一,你就负责保护姬叶儿小姐的安全。
ハリー(哈利):我明白了
デイアナ(迪安娜):去吧
デイアナ(迪安娜):(做得很好,姬叶儿……)
キエル(姬叶儿):(想得出这种闹剧……迪安娜大人一定很孤独吧……)
グエン(古恩):演习的会场是位于伊古雷萨南部的平原,艾恩·基亚的速度半天的时间就能抵达。
エルチ(爱尔琪):明白了,准备好之后,随时出发。
キエル(姬叶儿):(请多加小心,迪安娜大人……)

エルチ(爱尔琪):这……这里怎么搞的!?
コトセット(柯赛特):不过小姐,这里正是古恩大人指定的地点啊……
エルチ(爱尔琪):不是说演习地点是个平原吗,这片废墟是怎么回事?
ジロン(基罗):罗兰……这是什么地方?
ロラン(罗兰):我也不太清楚,想不到诺克斯附近还有这种地方。
ブルメ(布鲁梅):什么呀,你这家伙真靠不住。
ソシエ(索希艾):这没办法吧,我也记得这附近确实是个平原。就算埋怨罗兰也没用吧。
ロラン(罗兰):真是不胜感激,小姐。
ソシエ(索希艾):你别搞错了,我可不是要帮你这个月之民开脱。
キエル(姬叶儿):索希艾……别这么说……
ソシエ(索希艾):姐姐你别插嘴,这是我跟罗兰之间的恩怨!
ゲイン(盖因):(哼哼……大小姐不是因为罗兰是月之民才讨厌他……把那件事瞒着就不好玩了)
ソシエ(索希艾):话说回来,姐姐?以前你对民团的活动情况一点兴趣都没有,最近怎么突然关心起来了?
キエル(姬叶儿):与时俱进嘛,我也想为民团和古恩大人尽一份力。
ソシエ(索希艾):那倒是没问题啦,不过可别给大家添麻烦哦
キエル(姬叶儿):好啦,索希艾。
ギャバン(贾邦):看来伊古雷萨的民兵团还真都是女孩子在搞啊。
ソシエ(索希艾):那又怎样?女人上战场有什么新鲜的?
メシェー(梅希):我们可是跟中央和月之民大战过300回合呢。
ギャバン(贾邦):怎么都好啦。等演习开始了,就让我们斯萨伊德队来教你们什么是真正的战斗。
ランド(兰德):……
メール(梅露):达令,看来这里也是……
ランド(兰德):看来这里很可能也跟之前那群冲浪的一样,连土地一起都被搬过来。这回的规模可比上回大得多了。
ジロン(基罗):兰德,你打算怎么办?
ランド(兰德):总之演习之前,得先调查一下这里的情况了。
ピエール(皮埃尔):那什么啊?陆地战舰之类的东西吗?
シルヴィア(希露维亚):管他呢,我们赶紧做完收工吧。刚才耳鸣过后,现在头还在疼……
ピエール(皮埃尔):那,如果丽娜的预知梦没错的话,这里应该有亚特兰蒂亚最强的勇者"太阳之翼"对吧?
シルヴィア(希露维亚):不可能。太阳之翼的转世一定是哥哥才对……!
ピエール(皮埃尔):不过你深爱的哥哥却没有前世的记忆。
シルヴィア(希露维亚):不是没有,而是被封印了……因为那场战斗的记忆太辛酸,太悲惨了……

ガウリ(高里):你那边情况怎么样,修理工?
ランド(兰德):有那么两三个人,怎么看都不是美洲的人。
メール(梅露):这么说……
ランド(兰德):正如我们所想,这一带也是被上次的空间扭曲带来这里的。
ガウリ(高里):好事成双啊,想不到居然又遇到这个状况。
ロラン(罗兰):各位也是因为那个现象才从加利亚跳跃到这里的吧。
ゲイナー(盖纳):我们还只是人和机械而已,这回看来是连土地都一起过来了。
ランド(兰德):这个情况看来演习是泡汤了。总之,先请鲁加纳的人和那个红色眼镜兄回府吧……
チル(琪露):基罗你在干嘛?
ジロン(基罗):饿着肚子可打不了仗,正打算自己开个小灶呢。
ダイク(大工):蜥蜴肉干啊……味道真香哪
ジロン(基罗):这个在上火烤一下就更香了,我要开动……啊啊?好快!是野兽!?
???:……
ジロン(基罗):不是野兽……!人!?
アポロ(阿波罗):张着个大嘴又不肯吃,不如就孝敬了我吧!!
ジロン(基罗):休想!我怎么可以把肉让你抢走!!
アポロ(阿波罗):有种!想要回去的话,抓得住我再说吧!!
ジロン(基罗):别想跑!老子我也不是好惹的!!
チル(琪露):慢点,基罗~!
アポロ(阿波罗):真缠人哪,小子!追到这儿来了!
ジロン(基罗):这就是我对食物的执着!把肉还我!!
アポロ(阿波罗):不还!
ジロン(基罗):好家伙,囫囵吞下去了!
アポロ(阿波罗):嘿嘿,傻了吧?这下子吐不出来喽
ジロン(基罗):……被你打败了……怎么样?肚子还饿吗?
アポロ(阿波罗):啊,还有点。
ジロン(基罗):来吧,我这儿还有肉,咱们一块儿吃吧。
アポロ(阿波罗):可以吗……?
ジロン(基罗):看你的吃相就知道是条好汉。

ゲイン(盖因):嗯,于是你们相见恨晚、还开了个烤肉派对……?
ラグ(拉古):没关系吧。这不也是调查的内容嘛!
バロン(巴隆):还真是不好意思啊,吃了个饱。我叫巴隆,呐,这是我的搭档阿波罗。
アポロ(阿波罗):虽说是头一次吃但是蜥蜴还真是可口啊。还有没有?
ブルメ(布鲁梅):悠着点儿!你都吃了五个人的分量了还不够啊!
ジロン(基罗):让他吃吧,都说饭量大的人都是好人嘛。
アポロ(阿波罗):嘿嘿,还是你明白事理
チル(琪露):慢慢吃啊,阿波罗。肉还多着呢。
ランド(兰德):好了靓仔,你就边吃边听我说。假如没猜错,你们应该有发生奇怪的耳鸣吧?
バロン(巴隆):对对,有类似的感觉。然后眼前的东西就呱的一下扭曲了。
メール(梅露):果然是经过跳跃……。
ゲイナー(盖纳):我说你们,平时就住在这种废墟里么?

アポロ(阿波罗):也不是我们高兴才住在这里,不过规模较大的城市废墟,保存下来的食物比较多而已。
バロン(巴隆):你们是从哪儿来的?真羡慕你们有这么多吃的。
サラ(萨拉):这些人看来真是从相当艰苦的地方跳跃来的呢
アポロ(阿波罗):!! 那边!别躲着了!!
ゲイナー(盖纳):诶?
ピエール(皮埃尔):哎呀哎呀,被发现啦。你的直觉还真是敏锐。
シルヴィア(希露维亚):……这种禽兽居然和我们同为 Element 的候补生吗……
アポロ(阿波罗):你们是什么人?
シルヴィア(希露维亚):皮埃尔,这禽兽的灵气反应如何?
ピエール(皮埃尔):这家伙也出现和我们类似的高次元量子模式。
バロン(巴隆):这群家伙是什么人……?刚才开始就一直说些不明不白的……警察吗?
アポロ(阿波罗):不对……是比那更危险的味道……!
ピエール(皮埃尔):靠味道来判断吗,真是野兽。
シルヴィア(希露维亚):真肮脏!我绝对不要和这种东西合体啊!
ジロン(基罗):看上去不像是……阿波罗他们的熟人啊!
ランド(兰德):不如说更像是敌人。
アポロ(阿波罗):……
ピエール(皮埃尔):好了好了,让一让。我们要找的只是那边的野兽君而已。闲杂人等多管闲事的话可是会被烧伤的哦。
シルヴィア(希露维亚):你……不好意思能过来一下么?
アポロ(阿波罗):我才不呢。想要就自己来抓我吧!
シルヴィア(希露维亚):哼……你可别后悔。
アポロ(阿波罗):别以为你是个娘们,我就会对你放水!
ピエール(皮埃尔):速度倒是挺快的嘛
シルヴィア(希露维亚):可惜,是个菜鸟。
アポロ(阿波罗):这家伙……居然闪开了我的拳!?、
シルヴィア(希露维亚):轮到我了!你可给我看清楚!!
アポロ(阿波罗):呜啊!!
ピエール(皮埃尔):接下来是我的火焰踢!接招!!
ゲイナー(盖纳):这些人是什么人啊!?
サラ(萨拉):那个女孩子能空手击碎混凝土墙,男的可以从脚上踢出火焰!
ゲイン(盖因):是类似 OVER SKILL 一样的东西吗……?
バロン(巴隆):总,总之!先去帮阿波罗一把吧!!
アポロ(阿波罗):什么,这个声音!?
ピエール(皮埃尔):糟糕,是希布诺之音!
シルヴィア(希露维亚):那些……堕天翅来了!
アポロ(阿波罗):堕天翅!?
???:来了……。
テイフア(蒂法):翅膀……天使……坠落……?
ジロン(基罗):怪,怪物!!天上有怪物落下来了!!
ランド(兰德):快跑!它们往这边来了!!
バロン(巴隆):啊啊!
アポロ(阿波罗):巴隆——!!
チル(琪露):巴隆被缠住了!
ゲイン(盖因):那个怪物在吞噬周围的人!
ジロン(基罗):快逃!阿波罗!!连你也会被吞掉的!!
アポロ(阿波罗):我不能丢下巴隆不管!该死!混蛋!快把巴隆放开!!
ピエール(皮埃尔):那个野兽,他在扯收获兽的触手!?
シルヴィア(希露维亚):这样下去连他也会被堕天翅带走的!!
ハリー(哈利):不好!迟早那怪物会过来这边!

ギャバン(贾邦):正好!就让我们鲁加纳民兵团的斯萨伊德队来对付你们这群怪物吧!全军冲锋!给月球的大兵见识一下波鲁加农的厉害!
シルヴィア(希露维亚):别随便靠近!神话力会具现化的!
キエル(姬叶儿):那个是……!?(在遥远记忆的深处,有过那个不详的身影……!)
ギャバン(贾邦):是怪物的同伴吗!? 喔!居然一击就毁灭了斯萨伊德队!?
ハリー(哈利) 可怕的力量!这东西果然是非人的恶鬼,妖怪吗!?
ピエール(皮埃尔):我们快撤吧,希露维亚!这样下去我们也有危险!
シルヴィア(希露维亚):放心吧皮埃尔!哥哥他们来了!!
シリウス(希利乌斯):没事吧!?希露维亚、皮埃尔!?
シルヴィア(希露维亚):没事,哥哥!
シリウス(希利乌斯):现在是在战场上,不要以兄妹相称,希露维亚
シルヴィア(希露维亚):啊,是……
グレン(格雷):希利乌斯,不告诉他们现在的状况吗?
シリウス(希利乌斯):现在首要任务是消灭眼前的敌人。就算现在告诉他们状况,也只会让他们更加困惑。
丽花:可是现在接不到总部指令的状况下……
シリウス(希利乌斯):只能合体了!之所以我们驾驶维克托战机就是为了这一天!
グレン(格雷):明白!Element School 位列三甲的我们一定可以做到!那么,丽花!我的首次合体就献给你了!
丽花:给我……?!
シリウス(希利乌斯):哼……我也对格雷的热情表示一下敬意吧。不过丽花,假如心里没底的话,还是由我来打头阵。
丽花:不,我来。维克托露娜呼叫各机,阵形 LMS!
ハリー(哈利):他们想干嘛!?
丽花:代号!命运之型!
シルヴィア(希露维亚):丽花打头阵……!?哥哥要和丽花合体吗!?
グレン(格雷):念心……!
シリウス(希利乌斯):合体!!
丽花:go!阿克艾里昂!!……啊啊啊……啊啊啊啊啊~!
シリウス(希利乌斯):这就是……机械天使阿克艾里昂的光芒……
ハリー(哈利):合体?他们合体了!?
ピエール(皮埃尔):好家伙……!那是阿克艾里昂露娜吧!
シルヴィア(希露维亚):哥哥……
シリウス(希利乌斯):上吧!丽花!用我们的力量粉碎智天使兵!
丽花:我明白!
コトセット(柯赛特):小姐!看来那些人跟怪物开战了!
エルチ(爱尔琪):总,总之,基罗他们回来之前,艾恩·基亚在原地待命!哈利和贾邦请提供火力支援!
ハリー(哈利):明白。我也需要仔细观察一下这群怪物。
ギャバン(贾邦):我要替部下报仇!去死吧,该死的怪物!
???:顺利合体了吗……不过,能发挥出阿克艾里昂真正的能力吗……?

ギャバン(贾邦):该死!好好的演习,居然变成和这种怪物作战!但是放着这种东西不管,总有一天会威胁到我们鲁加纳。为了死去的部下们,我非干掉你不可!
???:来了……
エルチ(爱尔琪):什,什么……这个声音……!?
テイフア(蒂法):翅膀……天使……坠落……?

グレン(格雷):还好吧,丽花?
丽花:我还能战……!为了希利乌斯和格雷、还有被抓走的人们
??? :……不行啊……

ジェローム(杰隆):希利乌斯他们在干什么!? 显示器怎么搞的!?
クロエ(克罗埃):是,是!他们现在所在的 Arch City 的状况至今不明!
クルト(克罗特):尝试包括卫星线路在内的一切手段,周围状况始终空白!通信也无法连接!
ジェローム(杰隆):到底怎么搞的!? 那里究竟发生了什么状况!?
ソフィア(索菲亚):冷静点,副司令。你在这里发火解决不了任何问题。
ジェローム(杰隆):可是!
リーナ(丽娜):……大家,在远处?这个世界以外的某个地方……?
ジェローム(杰隆):什么意思?丽娜?
???:就是字面上的意思
ジェローム(杰隆):什么人!? 居然可以入侵迪帕的司令部!?
不动:
ソフィア(索菲亚):你还活着!? 神速的魔术师……不动 GEN!
ジェローム(杰隆):不动……?难道说……就是那个最早在古雷塔海底遗迹发掘阿克艾里昂的……
不动:这是见面礼,看吧
クロエ(克罗埃):屏幕,恢复正常!在正面荧幕显示 Arch City 的状况,有了!
クルト(克罗特):阿克艾里昂合体了!
ジェローム(杰隆):喔喔!不愧是我精心挑选的最强 Element 队伍!
不动:从前在日出之国的战国武将说过。独矢易折,三矢难断……
ジェローム(杰隆):毛利元就……于明应六年,安艺之国,生于高田村。后将三矢祖训授予三子,隆元,元春,隆景……于是乎,三个优秀的 Element 的身心与灵魂合为一体,正是机械天使阿克艾里昂,三位一体的极致!
不动:但是,就算是三根箭矢,在遭受无法预测的力量之下还是会……折断!!
ジェローム(杰隆):!!

シリウス(希利乌斯):注意点,丽花!别大意!
丽花:我明白,希利乌斯……!啊啊!!
グレン(格雷):怎么了,丽花!?
シリウス(希利乌斯):不好!感应反馈系统把被抓住的人的负面情绪……全部注入丽花的意识中了!
丽花:啊!!!!!
ピエール(皮埃尔):合体被破坏了!? 你还好吧!丽花!?
丽花:呜……
ピエール(皮埃尔):可恶!看样子格雷也伤的不轻!
シルヴィア(希露维亚):皮埃尔!丽花和格雷就交给你了!!
ピエール(皮埃尔):喂喂!希露维亚!你打算去开露娜吗!?
シルヴィア(希露维亚):再起动!检查!系统,全绿!

コトセット(柯赛特):小姐!基罗他们回来了!
エルチ(爱尔琪):出击!让他们快点!那个合体机器人败了的话,就得靠我们自己了!
チル(琪露):基罗!阿波罗他们怎么样了!?
ジロン(基罗):那小子……难不成被天上那怪物给吃了吧!?

サラ(萨拉):那怪物抓了人之后想跑吗!?
アポロ(阿波罗):噢噢噢噢噢噢噢噢!!!!阿克艾里昂————————!!!
シルヴィア(希露维亚):不是吧,为什么他会知道阿克艾里昂这名字……!?
シリウス(希利乌斯):维克托玛尔斯呼叫露娜!希露维亚,那就是要找的少年吗!?
シルヴィア(希露维亚):可是……可是那家伙他……
グレン(格雷):……
ピエール(皮埃尔):维克托索尔把格雷排出来了……?这么说它是无人驾驶!?
アポロ(阿波罗):噢哦哦哦哦哦哦哦!!!阿克艾里昂——!!!
シリウス(希利乌斯):那个光芒……。!
シルヴィア(希露维亚):太阳之……翼……!
アポロ(阿波罗):什么……这……这里是……!?
アポロニアス(阿波罗尼亚斯):机械天使……
アポロ(阿波罗):!!
アポロニアス(阿波罗尼亚斯):阿克艾里昂
アポロ(阿波罗):谁,你是谁!?
アポロニアス(阿波罗尼亚斯):咏唱吧……创圣合体
アポロ(阿波罗):创圣合体……!?
アポロニアス(阿波罗尼亚斯):咏唱吧……创圣合体!
アポロ(阿波罗):创圣合体……
シリウス(希利乌斯):创圣合体?
シルヴィア(希露维亚):什么啊,那个!? 你又是什么人
アポロ(阿波罗):创圣合体……GO!阿克艾里昂——!!!
不动:这正是……创圣合体!!

ガロード(卡罗德):他们又合体了!!
メール(梅露):不过,跟刚才的感觉好像有点不太一样!
ロラン(罗兰):白色人偶对这个有反应……?机械天使……阿克艾里昂……?为什么会出现这个……!?
エルチ(爱尔琪):虽然不太明白,不过这是个好机会!援护那个合体机器人,干掉怪物!
ジロン(基罗):明白!
アポロ(阿波罗):来吧,战友!赐我力量!
シルヴィア(希露维亚):战友?
シリウス(希利乌斯):战友……

ケイン:总算是告一段落啦……。
ランド(兰德):不过如果说那怪物是跟这一带区域一起跳跃来的话……
メール(梅露):就是说还会出现咯……?
シルヴィア(希露维亚):成功了哥哥!我们击败了堕天翅!
シリウス(希利乌斯):别高兴得太早了,希露维亚。
シルヴィア(希露维亚):诶?
シリウス(希利乌斯):我们说不定已经回不了迪帕了……
シルヴィア(希露维亚):诶诶!?
アポロ(阿波罗):……巴隆……

头翅:是音翅啊……。我究竟睡了多久?
音翅:已经一万两千年了
头翅:一万两千年了啊……现在,下界的情况如何?
音翅:吞下智慧之树的果实,没有翅膀的愚蠢人类组成的破败肮脏的世界……
头翅:这些没有羽翼的人类……至今还要污染我们的理想吗……
音翅:不过藉由无翼人类的灵魂,使得生命之树开花结果。近日也从遥远之地,收集了无翼之人的灵魂

头翅:这样啊……
音翅:头翅大人,现在首先……
头翅:怎么……?
音翅:背叛我们,也是背叛头翅大人的太阳之翼……
头翅:苏醒了吗?那个人也……
音翅:他又再次向我们发出了挑战
头翅:太阳之翼……我去会会他
音翅:可是,他在很遥远的世界中……
头翅:时间和场所这一切都已经没有意义了……对……就从一亿两千年前,乐园崩坏开始……
音翅:那场不祥之战开始,亚特兰蒂亚变成了无尽的牢狱……
头翅:为了夺回我们失去的世界,太阳之翼……我想见你……曾经深爱的你……
音翅:…………

第9话 世界の终わりの日(世界末日)

シリウス(希利乌斯):……那么你的意思是,我们现在身处在我们世界以外的世界,也就是异世界吗?
ランド(兰德):至少我想不出第二个可能性。还是说帅哥……你有什么其他的见解?
シリウス(希利乌斯):……
メール(梅露):我知道这很难让人接受,不过是事实。前不久我们也遇到过连同世界的一部分都一起跳跃过来的人。
シルヴィア(希露维亚):如果真是这样的话……是不是说我们就回不去了?
ランド(兰德):实话说,不知道!
シリウス(希利乌斯):……别人好好问你,你的态度就不能温和点么?
ランド(兰德):就算你这么说,可是关于那个扭曲的前因后果,我真是一点都不清楚啊。
ハリー(哈利):想不到,地球居然出现了这种状况……
ゲイン(盖因):事到如今我也不瞒你了。我们其实也是因为那个扭曲从加利亚跳跃到这片大陆上来的。
ギャバン(贾邦):我说呢。不然像那种机械化部队怎么可能一夜之间就组建起来。真可惜,要是你们能跳来路加纳就更好了。
ゲイナー(盖纳):你当我们图好玩,想去哪儿就去哪儿啊……
サラ(萨拉):盖纳说得对,你们真是站着说话不腰疼。
ギャバン(贾邦):这个是我失言了。我向你道歉,加利亚姑娘。
ソシエ(索希艾):罗兰……你连这些人的事情也瞒着我……!?
ロラン(罗兰):对不起小姐……
ソシエ(索希艾):你什么事都瞒着我,这样怎么做我们家的佣人啊!?
ガロード(卡罗德):小姐就别生气了。罗兰瞒着你也是怕你想得太多而已。
ラグ(拉古):再说这事他要是随便说出去了,我们可得给他好看。
ソシエ(索希艾):是真的吗罗兰?
ロラン(罗兰):啊……嗯嗯……对。
キエル(姬叶儿):索希艾……罗兰保守这个秘密也是为你着想。他隐藏自己月之住民的身份,我想也一定有他的苦衷。
ソシエ(索希艾):……好吧。今天看在姐姐的面子上我就放你一马。不过下回再让我发现你有事瞒着我,我一定饶不了你,罗兰!
ロラン(罗兰):啊……是!!
キエル(姬叶儿):下回注意哦,罗兰
ロラン(罗兰):(真是不胜感激,姬叶儿大人……)
ランド(兰德):行啦……我知道你现在云里雾里,不过你也别这么紧张嘛。大家都是朋友。
シリウス(希利乌斯):你才云里雾里!我的内心就像一望见底的湖水一样平静
シルヴィア(希露维亚):别生气啊哥哥,这群家伙也都跟那个禽兽一样,烂泥扶不上墙。
アポロ(阿波罗):……你还真敢说啊,脑子有毛病的怪力女……
シルヴィア(希露维亚):你说我什么!?
ゲイン(盖因):好吧,先不管这些,客人们不如先做个自我介绍怎么样。
シリウス(希利乌斯):言之有理。我名叫希利乌斯·德·阿里西亚,是归属地球再生组织迪帕的Element。
ゲイナー(盖纳):Element?
シリウス(希利乌斯):就是为了可以操纵阿克艾里昂而挑选出来的特殊人才。
ブルメ(布鲁梅):哎,是不是你们迪帕出来的人说话腔调都这么牛×烘烘的啊?
シルヴィア(希露维亚):哥哥他可是阿里西亚王国的王子!怎么能跟你们这些贱民相提并论。
チル(琪露):王子?平时住在城里的那种王子吗!?
ラグ(拉古):嘿~原来还不只古恩一个阔少啊。
エルチ(爱尔琪):这么一说,那个神情,那个一举一动,还真是越看越高贵……
シリウス(希利乌斯):打住吧希露维亚,阿里西亚早已经不存在了……
シルヴィア(希露维亚):对不起,哥哥……
ジロン(基罗):你叫他哥哥……也就是说你是他妹妹?
シルヴィア(希露维亚):我的名字是希露维亚·德·阿里西亚,正如你所料,目前我们是兄妹。
ゲイナー(盖纳):目前……是什么意思?
シルヴィア(希露维亚):一万两千年前我跟哥哥可是一对深爱的情侣呢。
ゲイナー(盖纳):你们……兄妹之间不太好吧……!?
シルヴィア(希露维亚):我都说了,一万两千年前!
サラ(萨拉):我不是太明白你说的……
シリウス(希利乌斯):说来话长,这得从我们世界发生的那场亚特兰蒂亚之战说起了。
メール(梅露):亚特兰蒂亚……?
シリウス(希利乌斯):嗯……距今大约一万两千年前,居住在亚特兰蒂亚的堕天翅和人类之间,一直持续着无止境的战争。
ゲイナー(盖纳):堕天翅就是昨天那个……?
シリウス(希利乌斯):正是。人类从上古时代就在一直对抗着那恶魔。
シルヴィア(希露维亚):可是,在那场大战的尾声。被称作堕天翅中最强勇者的太阳之翼,阿波罗尼亚斯投奔人类阵营……在他的帮助下,成功将亚特兰蒂亚封在异次元之中了
アポロ(阿波罗):(阿波罗尼亚斯……)
ジロン(基罗):嘿,一万两千年这么久啊……
エルチ(爱尔琪):不过说到底那个叫阿波罗尼亚斯的也是堕天翅的一员吧?干吗要来帮助人类?
シルヴィア(希露维亚):说来也巧……阿波罗尼亚斯偏偏爱上了一个叫赛丽安的人类女子。
ベロー(贝罗):啊,不是吧?那他就为了个女人,背叛了以前的同伴吗!
シリウス(希利乌斯):正是。之后阿波罗尼亚斯和赛丽安一直一起驾驶着机械天使阿克艾里昂驰骋沙场。
ランド(兰德):真是个浪漫的典故啊……
シルヴィア(希露维亚):这个不是传说,是事实!阿克艾里昂的存在就是铁一般的证据!
ゲイナー(盖纳):这么说那个机器人……
シリウス(希利乌斯):正如你所料。阿克艾里昂是从海底遗迹发

掘而来。
ロラン(罗兰):(这么说跟白色木偶是一样的……)
シルヴィア(希露维亚):于是乎,因为赛丽安是我的前生,我继承了她的记忆。
メール(梅露):又出现生僻的名词了……!
シリウス(希利乌斯):所谓前生,指的是这个人出生之前人生的记忆,也就是常说的,上辈子的事。
シルヴィア(希露维亚):我们阿里西亚王族就是那个赛丽安的后人。拥有赛丽安前世记忆的我也就是她的转世。
ランド(兰德):于是深爱的阿波罗尼亚斯的转世,就是你亲爱的哥哥?
シルヴィア(希露维亚):这还用问吗!
シリウス(希利乌斯):打住,希露维亚。我还没有回忆起前世记忆之前,太阳之翼也有可能是别人。
シルヴィア(希露维亚):可是……
ピエール(皮埃尔):后来有情报说太阳之翼的转世在这座城里,我们就来找他了。
シルヴィア(希露维亚):皮埃尔……!
ピエール(皮埃尔):我名叫皮埃尔,我会用炙热的射球命中少女悸动的心哦~
ソシエ(索希艾):这家伙真是个花花公子……姐姐你可要提防着点儿。
キエル(姬叶儿):谢谢,索希艾。
シリウス(希利乌斯):皮埃尔,丽花和格雷的状况怎么样?
メディック(梅迪克):我来说吧。两个人现在还在睡,不过那男的状况不太乐观。
ジロン(基罗):不能想想办法吗?
メディック(梅迪克):这里的条件最多只是应急而已,没有设备的话,什么办法都没有。
シルヴィア(希露维亚):不是吧……!
エルチ(爱尔琪):现在怎么办?折回诺克斯城的话,好歹能有点正规的医疗机构……
シリウス(希利乌斯):可是这座城还有继续跳跃的可能性,我觉得还是静观其变。
ジロン(基罗):可是继续呆在这里的话,说不定那些骷髅一样的东西还会再来吧?
ランド(兰德):那些骷髅一样的怪物就是你说的堕天翅吗?
シリウス(希利乌斯):那些是堕天翅的精锐智天使兵。11 年前的天变地异之后,突然苏醒的堕天翅开始践踏我们的世界。地球再生组织迪帕为了对抗他们的进攻,发掘出阿克艾里昂、并且培养了像我们这样的一批 Element。
ゲイン(盖因):Element 都具备难以置信的怪力或者踢出火焰之类的能力吗?
ピエール(皮埃尔):我们 Element 的特殊能力是因人而异的。像我就是控制火焰的能力,希露维亚则是使用念力,希利乌斯希利乌斯是剑术这样子。
アポロ(阿波罗):……什么狗屁 Element。搞到最后不还是什么都做不了。
シリウス(希利乌斯):你……
ジロン(基罗):别这么说,阿波罗!我相信这些人也都尽力了。
アポロ(阿波罗):少废话!就因为这些人磨磨蹭蹭的,搞得巴隆被怪物抓走了!
シリウス(希利乌斯):你叫阿波罗是吧……确实因为我们的失败导致你的朋友遭遇不幸,我向你道歉。但我无法容忍你侮辱拼命战斗的丽花和格雷!
アポロ(阿波罗):有种啊……!要动手的话我随时奉陪!
シリウス(希利乌斯):确实,我不得不承认你有作为 Element 的潜质……但你这样的家伙绝不可能是太阳之翼的转世。更别说是我们的伙伴!
エルチ(爱尔琪):等……等等,两位大侠!别在我的地盘打架啊!
シルヴィア(希露维亚):是堕天翅!
コトセット(柯赛特):小,小姐,怎么办!那些怪物看来又回来了!
エルチ(爱尔琪):怎么办……逃也没用啊!
キエル(姬叶儿):爱尔琪舰长,如果放着那些怪物不管,会对附近的地域造成威胁。我们身为因古雷萨的民团,有义务在这里把他们消灭!
ロラン(罗兰):姬叶儿小姐……
ハリー(哈利):(这个威风的架势,看来不只是长得像而已啊)
エルチ(爱尔琪):说……说的没错!现在临阵脱逃的话,我可没脸见古恩大人了!
ジロン(基罗):大伙出发吧!不能再发生像巴隆那样的悲剧了!
シリウス(希利乌斯):希露维亚!我们也去!
シルヴィア(希露维亚):好的哥哥!
アポロ(阿波罗):……
ランド(兰德):……
ゲイナー(盖纳):怎么了兰德,不出击吗?
ランド(兰德):盖纳……说不定我们今后的状况就麻烦了……
ゲイナー(盖纳):……诶?
ゲイン(盖因):啊,是说光是跟那种怪物为敌就已经不得了了吧。
ランド(兰德):不是……我是说那个扭曲。
ゲイン(盖因):什么意思?
ランド(兰德):当家的失踪的这整整 4 年时间,我和梅露一直在调查那个歪曲。这 4 年里事情毫无进展,可最近这一个月我们却频繁的接触这种现象,并且发生的规模也越来越大……
ゲイナー(盖纳):这个是……什么东西的前兆吗?
ゲイン(盖因):也就是说下次发生的规模之大很难想象……
ランド(兰德):嗯……
メール(梅露):达令……
ランド(兰德):高兴点儿嘛梅露。不管怎样,我们都得继续前进,阻碍我们的家伙全部烧成灰烬!这就是 THE HEAT 的方式!
メール(梅露):可是……
ランド(兰德):放心吧!不管怎样,我都会保护你……这是我跟当家的约定!我这个人不会说什么花言巧语,不过相对也不会说谎嘛。相信我,放心吧!
メール(梅露):……嗯……我就靠你了哦,达令……

シリウス(希利乌斯):……丽花!你没事吧!?
丽花:那些家伙来了,我怎么还能无动于衷……就算为了格雷我也得……喔啊……!!
ピエール(皮埃尔):喂!没事吧丽花!
シリウス(希利乌斯):(不好……感受性极强的丽花,因为接受了被收获兽吞噬的人们负面情绪出现了精神创伤……格雷的事情也在影响着她,这样没办法作战……)
シリウス(希利乌斯):皮埃尔!维克托索尔就交给你开了!我负责玛尔斯!希露维亚负责露娜!
シルヴィア(希露维亚):明白了!
丽花:希利乌斯……!
シリウス(希利乌斯):放心吧丽花。你就在此静候佳音。
丽花:…………
ピエール(皮埃尔):好!虽说没怎么开过索尔,不过现在也没什么好抱怨了!
アポロ(阿波罗):你给我走开……!
ピエール(皮埃尔):你……你干什么!?
アポロ(阿波罗):让你们看看我认真的战斗……菜鸟给我退下!
ピエール(皮埃尔):等……!我说你,角色转变的也太快了吧……!难不成你……前生的灵魂附体了!?

アポロ(阿波罗):等着我,赛丽安!我这就来!

シリウス(希利乌斯):皮埃尔在搞什么……!?敌人马上就要来了!
シルヴィア(希露维亚):哎……第一次合体。哥哥感觉怎么样?
シリウス(希利乌斯):……那就像是个新世界……像是。。被一万支白玫瑰簇拥着,和心爱的人一起迎接黎明……
シルヴィア(希露维亚):哥哥……这个……真羞人……
シリウス(希利乌斯):圣洁的光……像是远离尘世的乐园之光……嗯,这就是我和丽花还有格雷合体时的感觉。
シルヴィア(希露维亚):诶诶诶!?跟丽花!?
シリウス(希利乌斯):那个光芒……正是我们阿里西亚一族长久以来所追求的究级之光……或者是将世界引向完美和谐的创世之光……可是那第二次……和那个可能是太阳之翼转世的家伙合体的感觉……!
シルヴィア(希露维亚):!!
シリウス(希利乌斯):……真可怕……那种合体根本就是野蛮的暴力……本应是充满美的合体居然!
シルヴィア(希露维亚):没错!那种家伙不可能是太阳之翼!哥哥才是!
シリウス(希利乌斯):希露维亚……太阳之翼这件事上不可以轻易下结论……
シルヴィア(希露维亚):可是……
シリウス(希利乌斯):绝不可以……!
アポロ(阿波罗):傻王子和呆公主!别在那边废话了!
シルヴィア(希露维亚):诶!?
ジロン(基罗):来了!怪物军队!
ゲイナー(盖纳):里面有些跟昨天的骷髅有点不太一样的东西……
シリウス(希利乌斯):那个叫做神话兽。和智天使兵一样,是堕天翅的军队。
ランド(兰德):但是那些叫做堕天翅的……他们是怎么把军队送到我们这边的世界来的……?
アポロ(阿波罗):管他呢!把他们全部干掉,好好问问巴隆的下落!
シルヴィア(希露维亚):等等,我说你!为什么你会乘坐维克托索尔!皮埃尔呢!?
アポロ(阿波罗):别问我!我发觉的时候就已经在这上面了!
ティファ(蒂法):黑暗的野兽……
キエル(姬叶儿):诶……?
ティファ(蒂法):看着那个人,脑子里不自觉出现了这个词……
シリウス(希利乌斯):事到如今,赶鸭子上架了……阿波罗!你现在服从我的指挥!阵形MSL!代号"美丽之型"!
アポロ(阿波罗):靠……怎么不是我打头!
シルヴィア(希露维亚):你再罗嗦我就从后面把你打下来!!
アポロ(阿波罗):可恶!没办法!
シリウス(希利乌斯):准备好!你们两个!
シルヴィア(希露维亚):念心!
アポロ(阿波罗):呃……嗯……
シルヴィア(希露维亚):说"合体"!
アポロ(阿波罗):合体!
シリウス(希利乌斯):GO!阿克艾里昂!!哦哦哦哦!
シルヴィア(希露维亚):啊啊啊——!!
アポロ(阿波罗):喔噢噢噢噢噢噢!
シリウス(希利乌斯):阿克艾里昂!玛尔斯!!
シルヴィア(希露维亚):成功了!哥哥!
アポロ(阿波罗):就让我见识见识装酷的傻王子有多大本事吧。
シリウス(希利乌斯):不用你提醒我……!来吧!
キエル(姬叶儿):那个就是机械天使阿克艾里昂……
ティファ(蒂法):姬叶儿……?
キエル(姬叶儿):(这个名字我好像有印象……)
???:合体了吗……能做到什么地步呢……?

ロラン(罗兰):(一万两千年前……人类与堕天翅的战争……白色木偶居然有这种记录……那些Element明明是另一个世界来的人……为什么会这样……?)

ガウリ(高里):又是这个声音!
ゲイナー(盖纳):又有别的敌人出现了吗……!?
ベロー(贝罗):来,来了!!
ガロード(卡罗德):只有一个!没什么大不了的!
アポロ(阿波罗):这个程度的东西让我来搞定!傻子王子,呆瓜公主!交给我!
シリウス(希利乌斯):不要硬来!
アポロ(阿波罗):我来了!!你完蛋了!一击就解决掉你!!

シルヴィア(希露维亚):呀啊啊啊啊啊~!!
アポロ(阿波罗):怎么搞的!?我明明已经打中它了!
ジロン(基罗):你还好吧!阿波罗!
ゲイン(盖因):炮火齐射!掩护阿克艾里昂!!
メシェー(梅希):假的吧~!
ソシエ(索希艾):为什么啊!那么多的子弹居然一发都没有命中!
ゲイン(盖因):可恶!明明瞄准和射击的时机都完美无缺!这怪物超乎我们的想象!
音翅:不愧是头翅大人。居然给智天使兵赋予了看得见却摸不到的澄月之力……
头翅:来吧,你要如何应对?太阳之翼……
ガウリ(高里):虽然不知道这里面有什么猫腻,不过我们的攻击打不中它!
チル(琪露):不是吧!这样我们怎么有胜算!
ゲイナー(盖纳):连KING GAINER的OVER SKILL也无效的话,这下子怎么办……走为上?
アポロ(阿波罗):开什么玩笑!在这种家伙面前怎么能夹着尾巴逃走!
シルヴィア(希露维亚):你说什么傻话!攻击打不中人有什么办法!
アポロ(阿波罗):打不中的话!那就打到打中为止!!管他三七二十一,大伙继续打!我就不信这么邪!
シリウス(希利乌斯):你有病吧,哪儿有这种计划!
アポロ(阿波罗):别还没做就先软了!快上!傻王子!
???:……不试试怎么知道……啊……看来他是最接近真理的人哪……可是光靠道理可打不赢啊……
アポロ(阿波罗):振作点呆子公主!你要是放弃了那就更没戏了!
不动:说的没错!!
メール(梅露):那地方居然有人!?
シリウス(希利乌斯):你在干什么!?快去避难!
不动:开玩笑!连眼前的敌人都无法打败的人,还有功夫担心别人的安全吗!
シリウス(希利乌斯):什么!
シルヴィア(希露维亚):别站着说话不腰疼!这种情况叫我们要怎么打!
不动:不明白的时候只要尝试就好了,就跟那边的小子一样!
アポロ(阿波罗):那个大叔是什么人!?
不动:距离,时间,不过是人心的顾虑所产生的幻觉……不打消那种顾虑,便无胜算!
アポロ(阿波罗):顾虑……?我在顾虑什么!?我要去救巴隆!没

时间在这里耽误！

ロラン（罗兰）：打到了！？
ガロード（卡罗德）：可惜！还差那么一点！
シルヴィア（希露维亚）：我说你……
アポロ（阿波罗）：可恶啊！为什么……为什么还是够不到！？
不动：月有阴晴圆缺……少了任何一个灵魂都不可……
シリウス（希利乌斯）：！！
不动：打消顾虑！并且无所畏惧！无法挣脱自身枷锁的人，没有战斗的资格！
シリウス（希利乌斯）：无法挣脱自身枷锁……原来……阿波罗，刚才不好意思。之前的失误让我多虑了。
アポロ（阿波罗）：果然是混蛋王子！别扯我的后腿！
不动：世人皆是欠缺的满月……但是碎片只要相互结合，就会变的完整……成为满月！不明白这个道理的人，也没有战斗的资格！！
アポロ（阿波罗）：！
シルヴィア（希露维亚）：阿波罗！我们得团结！不然的话我们胜不了那怪物……！
アポロ（阿波罗）：喔……！
ピエール（皮埃尔）：阿波罗你这混蛋！从我手上抢走索尔就是为了好玩的吗！？
アポロ（阿波罗）：那家伙……
ピエール（皮埃尔）：别以为只有你一个人忍受着失去挚友的痛苦！不管是希利乌斯还是希露维亚，人人都背负着各种各样的痛苦！
シルヴィア（希露维亚）：以前身为足球队员的皮埃尔也是……在比赛中，队友全部被收获兽抓走了……
アポロ（阿波罗）：……
丽花：希利乌斯！希露维亚！
ピエール（皮埃尔）：为了这些我们只能不断变强！不断战斗！上吧，阿波罗！
アポロ（阿波罗）：好！希露维亚！希利乌斯！拜托你们，赐我力量！！
シルヴィア（希露维亚）：嗯！
シリウス（希利乌斯）：不要看着智天使兵！向着它背后遥远的云端，无尽的天空，奋力一击！
アポロ（阿波罗）：奋力……一击！喔噢噢噢噢噢噢噢噢噢~！！！！
不动：就是现在！满月之时！！
シルヴィア（希露维亚）：它逃走了！
アポロ（阿波罗）：跑了就追！看他能跑到哪里！
不动：哼……
ピエール（皮埃尔）：那些家伙，他们做到了！
丽花：希利乌斯……
シルヴィア（希露维亚）：成功了！成功了！哥哥，阿波罗！！
シリウス（希利乌斯）：要高兴还太早了，希露维亚！
アポロ（阿波罗）：那家伙还活着！
ハリー（哈利）：难道会再生吗……
ランド（兰德）：啧……真是死皮赖脸的怪物！
アポロ（阿波罗）：正好！搞得我们这么狼狈！今天就杀你杀个够！小心点，赛丽安……！他来了！
シリウス（希利乌斯）：多么惊人的神话力……！堕天翅居然亲临战场！
ロラン（罗兰）：又来了！白色木偶又有反应！一定没错，白色木偶知道关于堕天翅的事！
ゲイナー（盖纳）：喔！意识被KING GAINER吸走了……！？发生什么事……！？
头翅：……太弱了……太弱了啊……太阳之翼……
シルヴィア（希露维亚）：什么人！？
シリウス（希利乌斯）：是那个智天使兵！？
アポロ（阿波罗）：……
头翅：曾经那个美丽强大的你……何时竟变得如此软弱……
アポロ（阿波罗）：那个声音……是头翅！？
メシェー（梅希）：怎么？什么状况？
ゲイナー（盖纳）：他们俩个在干什么！？
ティファ（蒂法）：不行……
シルヴィア（希露维亚）：呜……冷……好冷啊……
シリウス（希利乌斯）：什么……这种整个灵魂都被拖入无尽深渊的感觉……！
アポロ（阿波罗）：啊……啊啊……啊啊啊！啊啊啊！啊啊啊啊啊~！！！
头翅：翼啊……光……赐我们更多的光……
アポロ（阿波罗）：光……
头翅：那个背叛了我们，并毁灭世界的……最强之光……
アポロ（阿波罗）：！
头翅：觉醒吧，太阳之翼。我曾经唯一深爱过的……男人……然后切身体会吧。在遥远世界发生的破坏与创造……
アポロ（阿波罗）：这……这是……！？
桂：奥尔森，我已经启动了时空震动弹！与其拱手让给大西洋联邦，不如我们亲手毁了轨道升降机！
オルソン（奥尔森）：没时间了，桂！连我们都会被卷入爆炸的！！
所属不明兵：队长！！地方的防卫部队开始从这片区域撤走了！
所属不明兵长：我去追！其他人负责轨道升降机的压制！
所属不明兵长：喔！闪开了！
桂：尤里乌斯7就要从宇宙落下来了，这种时候你们还在干什么！？
オルソン（奥尔森）：快点！桂！来不及了！！
桂：不行，不行了！奥尔森！我赶不……
（爆炸）
所属不明兵长：这……这是……！？
セツコ（节子）：队长……！！！！

アポロ（阿波罗）：呜啊啊啊啊！！！
ランド（兰德）：刚才那景象是什么！？时空震动弹是什么东西！？
ゲイン（盖因）：兰德！你看到了什么！？
ジロン（基罗）：发生什么事？！那个歪曲又出现了吗！？
头翅：来吧……我的翼……让我们打碎世界的隔阂……创造属于我们的新世界……
アポロ（阿波罗）：呜啊啊啊啊啊啊啊啊……！！
不动：从黑暗产生的光，孕育宇宙的创圣之光！！
アポロ（阿波罗）：呜啊啊啊啊啊啊啊！！！！
那一天，世界崩溃了……

第10话　ブレイク・ザ・ワールド（Break The World）

于是　新的世界开始了……

～克洛玛　起居室～
スレイ（斯雷）：我说，蜜姆吉……
ミムジイ（蜜姆吉）：……
スレイ（斯雷）：对你来说，这也是最后一年了吧？
ミムジイ（蜜姆吉）：……我知道。
スレイ（斯雷）：既然如此……蜜姆吉……你应该接受我了。

ミムジイ(蜜姆吉):……可是……
スレイ(斯雷):你作为女性机能的时间已经所剩无几。究竟你对我有什么不满?
ミムジイ(蜜姆吉):……我自己也不太明白……
スレイ(斯雷):……每次你都这样……敷衍了事……不过你得记住,不管这世界怎么改变,我们都是艾曼人这件事。
ミムジイ(蜜姆吉):……

~克洛玛 舰桥~
ジャビ-(贾比):夏伊亚……
シャイア(夏伊亚):什么事? 贾比……?
ジャビ-(贾比):来了……就要来了……
シャイア(夏伊亚):又要转移啊?这世界什么时候能稳定下来啊……
ジャビ-(贾比):不对,这次不是时空转移……
シャイア(夏伊亚):那是什么东西要来了?
ジャビ-(贾比):……是特异点……
シャイア(夏伊亚):诶诶诶!?
桂:唔哇!? 疼……没猜错的话我应该享受坠机加爆炸加地狱直通车的一条龙服务才对……不过现在怎么回事……!?我不是应该在南美洲跟大西洋联邦进行轨道升降机保卫战的吗? 命令说宁可破坏掉也不能叫给敌人,于是我就开启了时空震动弹……如果说是被气流冲到这里的话,景色差的也太多了……自动旋翼飞机和GPS全部无效……话说回来,最后尤尼乌斯7怎么样了!? 那东西坠落的话,搞不好整个地球都会被毁灭……该死! 奥尔森也没有音讯!
ミムジイ(蜜姆吉):夏伊亚! 快看那个!
シャイア(夏伊亚):加乌克型? 看起来像奇拉姆的迪拜斯……
リーグ(里谷):不,那种类型现在奇拉姆早就停产了。
スレイ(斯雷):机械师里谷都这么说,那一定没错了。
シャイア(夏伊亚):那么说……它……
ゴーヴ(古非):怎么办夏伊亚? 把那机体拿来当古董卖了也不错。
シャイア(夏伊亚):那可不行……嗯,也不能……那个可是特异点呢……
リーグ(里谷):你说什么!?
シャイア(夏伊亚):可是现在……如何是好啊,这种状况以前从没遇过的说……
ミムジイ(蜜姆吉):我来呼叫一下看看。
シャイア(夏伊亚):不愧是我们的管家! 看你的了,蜜姆吉。
ミムジイ(蜜姆吉):讨厌……老是这样!
桂:那艘飞船是什么来头啊,从没见过那种的……
ミムジイ(蜜姆吉):那个机体里的人? 能听到我说话吗?
桂:你在叫我?
ミムジイ(蜜姆吉):对,我们是艾曼的工房。现在要对你进行保护。
桂:喔……你真可爱啊。你叫什么名字?
ミムジイ(蜜姆吉):我说……你有在听我说话吗?
桂:当然有了。不过对我来说最重要的,还是先跟你交流一下感情。
ミムジイ(蜜姆吉):无……特异点怎么是这种花花公子?
桂:哎,告诉我名字嘛,不然我们怎么交流。
ミムジイ(蜜姆吉):蜜姆吉……我叫蜜姆吉·拉丝。
桂:我叫桂木桂,今后就多指教了,蜜姆吉……那么艾曼究竟是什么呢? 听起来像是个国家的名字,但是我又没听说过……
ミムジイ(蜜姆吉):关于这个事情,待会我们再仔细向你解释。
桂:单刀……赴会啊。
ミムジイ(蜜姆吉):你别误会,我们并没有要拘捕你的意思。
桂:不过如果是你个人的话,要怎么拘捕我都没意见哦~
スレイ(斯雷):这家伙! 总是在调戏蜜姆吉!
シャイア(夏伊亚):算了吧斯雷,照贾比的说法,他正是那个特异点。
ミムジイ(蜜姆吉):好了,桂……现在请照我的指示停靠克洛玛。
桂:哎……这个状况做个俘虏也是迫不得已,不过狗急了跳墙。如果你们有什么奇怪的举动我一样是会攻击的哦。
パプテイ(帕布蒂):队长!雷达有反应!是奇拉姆的迪拜斯部队!
シャイア(夏伊亚):诶~~!? 这种时候?
桂:那又是什么? 看上去像是加乌克型,但又从没见过。
ミムジイ(蜜姆吉):看样子奇拉姆也盯上他了……
奇拉姆兵:特异点反应就是那个机体吗……麻烦了,已经被艾曼接收了吗。
奇拉姆兵:队长,不如进行引渡的交涉吧。
奇拉姆兵:好吧……我负责交涉。你们就在原地待命。
スレイ(斯雷):他们没有攻击?
リーグ(里谷):当然了。艾曼与奇拉姆之间的外交关系还是相对平稳的。
シャイア(夏伊亚):现在怎么办? 蜜姆吉……
ミムジイ(蜜姆吉):别怕,夏伊亚。我来回话……谢谢各位长久以来的支持。这里是艾曼的商船克洛玛。请问想买点什么?
奇拉姆兵:我希望你们可以把捕捉的特异点引渡给我方。
ミムジイ(蜜姆吉):奇拉姆的军人先生,如您所见我们是艾曼的人。
奇拉姆兵:这我明白。
ミムジイ(蜜姆吉):那么既然要求交出特异点的话,相信你们一定也准备了相应的交换条件吧?
奇拉姆兵:什么?
ミムジイ(蜜姆吉):和军事国家奇拉姆不同,艾曼是个商业之都。一手交钱,一手交货这是我们的规矩。更别说是特异点这种东西……
桂:我算是明白了点,你们说的那个什么特异点,该不会就是我吧?
シャイア(夏伊亚):这……
桂:别开玩笑了! 还一手交钱一手交货,把我当成什么了!!
奇拉姆兵:不过你们也真不走运,我们可是奇拉姆的军人。如果不肯老老实实交出来的话……
スレイ(斯雷):呜啊!?
シャイア(夏伊亚):开……开枪了!?
奇拉姆兵:这只是个警告。如果你们继续妨碍我们捕捉特异点的行动,下次就没这么走运了
ミムジイ(蜜姆吉):你们居然攻击商船,已经严重违反了国际条约!
奇拉姆兵:那又怎么样! 只要在这里封住你们的口就好了!
ミムジイ(蜜姆吉):呃……
奇拉姆兵:好了特异点……乖乖过来。
桂:……我不要。我最受不了就是像你们这样,什么事情都靠暴力让人服从的做法,再说那边的艾曼姑娘说是要保护我,你们是想抓我……不用问都知道该跟哪边走吧?
ミムジイ(蜜姆吉):桂……
桂:这下好了蜜姆吉。我就靠你罩了哦。
シャイア(夏伊亚):让玛伊和利亚出击! 保护特异点!
マーイ(玛伊):利亚,你都听见了?
リーア(利亚):就是保护那个特异点嘛! 好好干吧,玛伊!
桂:喔,连援军都这么可爱。好好罩我哦,两位美女!
奇拉姆兵:没办法,全军,准备进攻! 艾曼人全部击落都无所谓,但千万别杀了特异点!
桂:等你见识了老子的手段,后悔可就来不及了!

リーグ(里谷):那个特异点……他还真有两把刷子啊。
シャイア(夏伊亚):嗯,这下子总算是放心了。
リーア(利亚):奇拉姆被干掉了!
桂:什么!? 哪里来的攻击!?
ミムジイ(蜜姆吉):到底是谁!?
マーイ(玛伊):西南方向! 来了!
桂:又是没见过的机械! 这回又是什么东西!?
シャイア(夏伊亚):这种类型的我也没见过!
ミムジイ(蜜姆吉):怎么办夏伊亚!? 看样子他们也是冲我们来的!
シャイア(夏伊亚):就算你问我也……
桂:可恶啊……! 奥尔森和我联手的话,这种小角色……!
パプテイ(帕布蒂):等等! 西边又来了别的机体!
桂:那种 MS,是扎夫特的吗?
ネオ(尼奥):这里是所属新地球联邦军的幻痛部队。现在开始对艾曼商船进行援护。
桂:新地球联邦军? 说什么呢到底?
シャイア(夏伊亚):这么说联邦是来帮我们的?
ネオ(尼奥):当然。维护这地球新的秩序是新联邦应尽的义务。
ミムジイ(蜜姆吉):那个黑色像乌鸦一样的机械究竟是什么?
ネオ(尼奥):关于这个我们还在调查。很有可能是来自于新出现的世界。
桂:新联邦? 新的世界?
ミムジイ(蜜姆吉):待会再说。现在先和联邦军携手击退那些乌鸦吧!
桂:这个不用你说!
アウル(奥尔):真是没劲的任务……干吗要为了些莫名其妙的家伙,去跟莫名其妙的敌人战斗啊?
スティング(史蒂格):别抱怨了。总比在提坦斯手下卖命要好得多。
ネオ(尼奥):史蒂格说的没错,为了不让那些只会耍嘴皮子的精英团骑在我们头上,老老实实干活吧。
アウル(奥尔):收~到。
ネオ(尼奥):斯黛拉也没问题吧?
ステラ(斯黛拉):嗯,有尼奥在的话就没问题。
ネオ(尼奥):好孩子。那么就让我们开始赶乌鸦吧!

ネオ(尼奥):差不多了……任务结束。
スティング(史蒂格):我说尼奥,不用调查一下那些残骸吗?
ネオ(尼奥):没必要。我们的任务只是消灭敌人而已。
アウル(奥尔):什么啊……? 搞这么神秘。
ネオ(尼奥):我们当兵的就是这么回事。要是每个命令都去琢磨为什么的话,那可就干不下去了。
シャイア(夏伊亚):危机时刻得到各位出手相救。在下代表工房全体人员向各位表示感谢。
ネオ(尼奥):哪里,例行公务而已。那么,祝你们今后一路顺风。幻痛返回基地。
シャイア(夏伊亚):太好了~幸好联邦没有也要求交出特异点之类的……
リーグ(里谷):他们光是尽快适应多元世界的环境就已经忙得不可开交了,控制时空这个领域的技术还不成熟。
スレイ(斯雷):我看他们可能是在这附近设置 UN 终端的吧……
桂:好了蜜姆吉……现在我们可以找个没人的地方好好谈谈了。
ミムジイ(蜜姆吉):好吧,桂。随便找个地方降落吧。
桂:(奥尔森,你现在在哪里……?说不定我来到了一个很不得了的地方哦……)

~北美洲大陆 新地球连邦总部~

~新地球联邦军 高官办公室~

エーデル(艾蒂露):罗德·吉布利鲁……这次可以调用你手下的部队,真是帮了我大忙了。
ジブリール(吉布利鲁):举手之劳而已。艾蒂露·贝鲁娜露上校,我很赞同您关于迅速恢复地球圈秩序的观点。
エーデル(艾蒂露):这真是过奖……
ジブリール(吉布利鲁):这次的事情,我可以不过问您的目的,而且只要您愿意,旧地球联合的军队我也可以完全交给你管理。你就用这些兵力,搬倒贾米托夫·海曼,进而控制整个新联邦就可以了。
エーデル(艾蒂露):然后,讨伐调整人?
ジブリール(吉布利鲁):从恢复地球圈秩序这个角度出发,我认为这是迟早的事。
エーデル(艾蒂露):……
ジブリール(吉布利鲁):这三个月以来,我对你在实现这个理想上所表现出的献身精神深表赞赏。剩下的就看你的意思。等一下我还要去参加贤人会议,就先告辞了。你多保重,艾蒂露·贝鲁娜露……
エーデル(艾蒂露):偏见与阶级……他的脑子里只有对调整人的排斥而已……加上贤人会议……那些支配新地球联邦的人……想要拯救这个混乱的世界,只能依靠新的法律和秩序……

桂:……总而言之,不明白的事情太多了。
ミムジイ(蜜姆吉):……
桂:艾曼是什么? 奇拉姆呢? 新联邦呢? 到底怎么回事?
???:别急嘛。说来话长……
桂:唔哇! 怪,怪物!
ジャビー(贾比):真没礼貌。我有那么吓人吗。
シャイア(夏伊亚):别怕啊,桂。贾比虽然长这个样子,其实很彬彬有礼的。
桂:这到底什么状况啊!?从没听过的国家还有怪物?我是到了童话的国度吗!?
ミムジイ(蜜姆吉):冷静点桂。
桂:蜜姆吉……你,你背后那是什么东西……! 胡子!? 尾巴!?
ミムジイ(蜜姆吉):这个? 这个触手是艾曼人与生俱来的东西哦。
桂:艾曼人……原来不是地球上的人吗?
シャイア(夏伊亚):那么就让我来做个简单的说明吧。……5个月前发生了一个叫做"BREAK THE WORLD"的事件……所有的世界都崩溃了。
桂:世界崩溃了……!?
ミムジイ(蜜姆吉):存在于这个宇宙中的各种各样的世界,他们之间的隔阂一时间被打破了。造成的结果就是现在地球上,穿越时间和空间。聚集了各式各样的世界。
桂:……难以置信……
ミムジイ(蜜姆吉):经过"BREAK THE WORLD"洗礼之后的地球……变成了一个多元世界。
桂:多元世界……就是现在地球的姿态……

某个世界的某个时间发生的巨大规模时空震动,破坏了次元之间的隔阂。使得各种世界与时间交错混合,形成了一个崭新的世界。
但是,人类没有因此而灭亡。
在由时空崩溃现象"BREAK THE WORLD"所产生的"多元世界"中,人们逐渐建立了新的秩序。
由形形色色的人员和组织形成的统一国家"新地球联邦",旨在于不久的将来,达成统合全体人类社会的目的。在这个方针的指引下,新地球联邦以世界警察自居,通过积极介入各地的纷争,

逐渐统一了各个小国。
此外为了避免在多元世界中先行建立的军事国家“奇拉姆”反抗，新地球联邦与奇拉姆以友好国相称，意图携手在这个新的世界中共同生存。
这个结果导致了以美洲大陆为中心的新地球联邦和奇拉姆的势力，控制了全球70%的陆地以及75%的人口数量，而在这之外的地区，则形成了不同于新地球联邦的独立社会体系。
其中规模最大的，就要数和奇拉姆同时入住多元世界的商业国家“艾曼”了。
以加利亚大陆东南部为中心的艾曼，地处各种地域的交汇点，积极的进行各种商品和情报的交换。同时也向世界各地派遣了无数的商队来促进这些交易。
由新地球联邦所提倡下所建立，通称“UN”的全球规模的情报共享系统，也被人类逐渐理解，接受并且适应了多元世界的生活。
但是这世界对人类来说，始终有着太多的未知和不确定性。
大气层外存在着被称为“相克界”的次元壁，宇宙与地球之间的联系被它隔断，只能被迫在相克界较为稀薄的加利亚大陆南部以及太平洋上的少数几个地方进行有限交流；小规模的时空震动至今仍在不时发生，被卷入其中的人们从来没有生还……
种种无法摆脱的不安给人们带来了瞬间的刺激。多元世界的存在，本身就充满了极不稳定的因素。
有的人沉迷于追寻覆盖全球的光粒子浪潮，有的人跟随艾曼的商队梦想一夜暴富，还有的人为了在这混乱的世界掌握霸权，暗自积蓄着力量。

多元世界元年(MC.00)
“BREAK THE WORLD”之后的半年，围绕这个新的世界，暗地里的某种东西开始蠢蠢欲动。

第11话　パラダイム·シフト(Paradigm Shift)

ランド(兰德):呜哇啊啊!!
シエロ(西埃罗):兰德，快从钢狮下去!
ランド(兰德):但，但是!
シエロ(西埃罗):我来善后，小屁孩给我滚一边去!!
ランド(兰德):我，我!
シエロ(西埃罗):接下来交给我，但是你给我作好觉悟了，等回去的话要重新开始修行!
ランド(兰德):师，师傅!
シエロ(西埃罗):别用羞涩口气说话！THE HEAT之名会哭泣的，你这蠢货！钢狮就交给你！但是在我回来之前不准对梅露出手！她可是会成为好女人哦。
ランド(兰德):师傅!!……呜哇啊啊!
ドロシ-(多洛茜):诺曼，他好像醒了。
ノ-マン(诺曼):真是吵闹的睡醒方式。
ランド(兰德):这，这里是?
ノ-マン(诺曼):帕拉蒂姆城。
ランド(兰德):帕拉戴斯？这里是天国吗?
ノ-マン(诺曼):是帕拉蒂姆城，虽然不是什么天国，但也不是地狱。
ランド(兰德):帕拉蒂姆……城？没听说过啊……
ノ-マン(诺曼):我叫诺曼，这宅子的管家！几天前我家主人在雨中发现了你，就让我们把你送到这来。
ランド(兰德):那可真是谢谢了，作为感谢先自我介绍，我叫兰德，人称……!
ドロシ-(多洛茜):你怎么了?
ランド(兰德):我，我想不起来了！我是什么人，从哪里来……名字以外的事情都忘光了!
ドロシ-(多洛茜):请问你为什么用头撞桌子?
ランド(兰德):为什么……我想这样做应该能把脑袋治好……
ノ-マン(诺曼):那样与其说是治好，不如说是破坏。
ランド(兰德):啊，刚才的话好像有在哪听过!
ドロシ-(多洛茜):在这条街，没有记忆也不是什么稀奇事。
ランド(兰德):咦?
ノ-マン(诺曼):这里是帕拉蒂姆城……人们的记忆会消失掉的街市。
ランド(兰德):丧失记忆的街市?

～罗杰邸内～
ランド(兰德):哼！哼！好咯！俯卧撑300下达成!
ノ-マン(诺曼):看你的样子，身体方面完全恢复过来了。
ランド(兰德):谢谢你，诺曼先生。真是受你照顾了，我……明天就离开这里。
ノ-マン(诺曼):失去记忆就这样离开?
ランド(兰德):反正那种事在这条街也没什么稀奇的吧?既然如此我也能行。
ノ-マン(诺曼):真是好表情，虽然有点闷热相。
ランド(兰德):谢谢你了，诺曼先生。
ノ-マン(诺曼):我至少还留有身为管家的记忆，所以才会从事这样的工作。像这样继续生活下去成为了这条街的规律一般。
ランド(兰德):对了……在出发前我想请教些关于这条街的情况。
ノ-マン(诺曼):我明白，不过我能说的也不是很多……帕拉蒂姆城是什么时候诞生，什么时候人们开始在这居住这些都没有历史可寻。只是40年前发生的某个事件导致世界毁灭……然后这条街就出现了。
ランド(兰德):40年前吗……我倒没什么，你应该已经出生了吧。
ノ-マン(诺曼):不知道……这条街只有到40年前为止的记忆……现在生活在这里的人们也是靠着各自仅存的记忆，过着彼此的不同生活。
ランド(兰德):可是出了这条街不是会见到生活在其它地方的人吗?
ノ-マン(诺曼):即使离开这里，大家也没有旅行的目标，生在街市，活在街市……这是很自然的事情吧。
ランド(兰德):是那样吗……我倒是理解不来了。
ドロシ-(多洛茜):诺曼……我出门了。
ノ-マン(诺曼):见到罗杰大人的话顺便询问下今晚晚餐想吃什么。
ドロシ-(多洛茜):我知道了……
ノ-マン(诺曼):路上小心，多洛茜
ランド(兰德):这几天，多洛茜好像一直出门去哪的样子……
ノ-マン(诺曼):嗯……她去找罗杰大人了。
ランド(兰德):这屋子的主人吗……不打声招呼可不行。
ノ-マン(诺曼):非常抱歉，罗杰大人并不在自己房间里。
ランド(兰德):从你们刚才说的话来看，只是外出而已吧。
ノ-マン(诺曼):虽然罗杰大人有时候会因为工作的事而没有回家……但是这次稍微有点长。
ランド(兰德):对了，那个罗杰大人做什么工作?
ノ-マン(诺曼):谈判专家
ランド(兰德):谈判专家？交涉人是吗?
ノ-マン(诺曼):站在处于各种麻烦事的当事人之间，通过交涉来圆满解决争端的工作。罗杰大人是名优秀的谈判专家，但这回的委托看来是个麻烦的工作。
ランド(兰德):方便的话可否告知，说不定我也能帮点什么
ノ-マン(诺曼):谜之连续杀人事件……这次的委托人就是第一被害人

ランド(兰德):这里就是帕拉蒂姆城啊……总觉得阴气沉沉的样子……
ドロシー(多洛茜):你为什么要跟来?
ランド(兰德):别这么冷淡嘛,所谓救命之恩我都还没报呢。而且,在寻找那个罗杰主人时,你也说不定可能卷入什么事件里哦?所以我就做你的保镖护驾啦。
ドロシー(多洛茜):好闷热……我倒不需要你担心,还是说你以前就是做这工作的?
ランド(兰德):唔……想不起来,不过对拆坏东西很拿手这件事倒是记得。
ドロシー(多洛茜):算了,那么你就是我的助手了。
ランド(兰德):是,老大!
ドロシー(多洛茜):老大?你想那么叫的话也无所谓。
ランド(兰德):那么你就叫我达令吧。
ドロシー(多洛茜):你开玩笑的水平真烂。
ランド(兰德):一开始就这么严格……那么,那个巨蛋是什么?
ドロシー(多洛茜):那是帕拉蒂姆社的巨蛋。
ランド(兰德):帕拉蒂姆社?
ドロシー(多洛茜):它管辖着这条街的全部,走吧,今天到西边大厦找找。
ランド(兰德):明白,敢躲躲藏藏的家伙就由我来搞定。
ドロシー(多洛茜):你这人还真差劲,跟罗杰不同意义上的……

~帕拉蒂姆城~

ランド(兰德):那么老大,在打探前先把事件的大致情况告诉我吧?
ドロシー(多洛茜):具体事情只有罗杰才知道。我只知道这条街现在有个杀了好几人的凶手在。最初的牺牲者就是罗杰的委托人。不过只是从电话上进行委托,在和罗杰相会前就被杀了。
ランド(兰德):那么你主人是为了讨伐这个仇敌吗?
ドロシー(多洛茜):那就不清楚了,他很难懂。
ランド(兰德):喂喂,女佣的话至少要对主人的事情很熟悉才是。
ドロシー(多洛茜):我是以前委托过罗杰替我解决点事,为他做家事就是作为费用的代替。
ランド(兰德):哦……不仅通情达理还愿为委托人报仇,你的主人真是好青年啊。
ドロシー(多洛茜):最差劲的男人了,尤其是对服装的趣味
ランド(兰德):不管怎样都行啦,你有睡好过觉吗?说不定熊会从你眼皮底下冒出来哦。
ドロシー(多洛茜):让开——
ランド(兰德):怎么了!?
ダヴ(达夫):居然察觉得到我们的跟踪?
Tボーン(提本):看来那家伙的助手也没那么好惹啊
ランド(兰德):这两个恶人相的是什么人?
ドロシー(多洛茜):不知道
Tボーン(提本):抱歉啊,小姐,要恨就恨你的老板吧。
ダヴ(达夫):没错!为了把那家伙引出来,你就乖乖作人质吧!
ドロシー(多洛茜):我拒绝,要找罗杰是我这边才对。
Tボーン(提本):什么,徒手就把街灯折下?
ダヴ(达夫):这这小女孩不是人?
ランド(兰德):老,老大?
ドロシー(多洛茜):……
Tボーン(提本):可,可恶,老板叫我们要注意就是指这个吗?
ダヴ(达夫):给我记着,下次一定会把你抓走的!
ランド(兰德):给我等一下,老大!你的纤细手腕怎么会有那么大力气!?
ドロシー(多洛茜):你没听诺曼说过吗?我是机械人。
エンジェル(恩吉尔):不愧是你,看来不需要我出面了。
ランド(兰德):唔……谜之美女登场了?
エンジェル(恩吉尔):你真会说话啊
ランド(兰德):那么你是?
エンジェル(恩吉尔):这个嘛……你就叫我恩吉尔好了……你就是被罗杰捡回去的人吧。
ドロシー(多洛茜):你……见过罗杰了?
エンジェル(恩吉尔):三天前的事了,你们在找他对吧?那么我希望你转告他……别多管闲事。
ドロシー(多洛茜):我明白了,要是是你见到他的话也希望你转告他……今天的晚饭想吃什么
エンジェル(恩吉尔):我知道了,不过我可不敢保证能再次见到他哦。
ランド(兰德)::那样好吗,老大?那姐姐似乎握有什么秘密的样子……
ドロシー(多洛茜):没关系,反正就算知道什么也不会说。
ランド(兰德):是那样啊……
ドロシー(多洛茜):那边的店有个和罗杰很亲近的人,走吧。
ランド(兰德):嗯,明白。
ビッグ·イヤー(Big Ear):我和罗杰最近一周都没有见过了。
ドロシー(多洛茜):是吗……打扰你了。
ビッグ·イヤー(Big Ear):没关系……要是有什么事来找我就行,我会总在这个店里的。一有好情报就告诉你。
ランド(兰德):给我等一下!那个叫罗杰的人现在说不定卷入什么危险里,要是你有什么想法的话,什么都行请告诉我。
ビッグ·イヤー(Big Ear):……迈克尔·泽巴哈
ランド(兰德):那是谁?
ドロシー(多洛茜):一个月前,从帕拉蒂姆社接受的委托……,修巴鲁兹巴鲁特……
ビッグ·イヤー(Big Ear):没错……罗杰追着曾经是新闻记者的他,想要一份未发表原稿……但是,迈克尔·泽巴哈是全身包裹绷带的奇怪男人,自称叫修巴鲁兹巴鲁特……然后听说他在罗杰面前,与自己的原稿一起消失在火焰中……
ランド(兰德):那家伙跟这次的连续杀人事件有关吗?
ビッグ·イヤー(Big Ear):谁知道?但是那件事说不定就是罗杰打开危险之门的最开始吧。
ランド(兰德):危险之门……那样就更想打开了吧。
ドロシー(多洛茜):……
ランド(兰德):可是,真是一团糟啊……连续杀人,绑架犯,谜之美女,自杀的绷带男……老大……你有没有什么线索啊?
ドロシー(多洛茜):……
ダストン(达斯顿):找到罗杰了吗,小姐。
ドロシー(多洛茜):还没……
ダストン(达斯顿):这位是没见过的面孔啊?
ランド(兰德):我叫兰德,受罗杰主人照顾。人称,那个……
ドロシー(多洛茜):明明都失去记忆了
ダストン(达斯顿):我是军警的丹·达斯顿大佐,罗杰是我以前的知交。
ランド(兰德):是那样吗……那么多多指教了,不过我倒是不想跟警察扯上麻烦关系就是了。
ダストン(达斯顿):(真是个闷热男啊……那家伙身边总是聚着一些怪人。)
ランド(兰德):那么大佐也在找罗杰吗?
ダストン(达斯顿):在没有向警方登记人口失踪报告的话,军警也是行动不了的,现在我光是追查逃狱犯就已经够忙了。
ランド(兰德):逃狱犯吗……这条街还真是犯罪者的典范之城啊。
ダストン(达斯顿):但是,在追查那些人时,我偶然听到有人目击到像罗杰的人的报告。那家伙似乎朝艾路兹贝里去了。
ドロシー(多洛茜):农园地带啊

ダストン(达斯顿):我还必须追查连续杀人事件,罗杰就拜托你了。
ランド(兰德):等一下大佐,要是有什么杀人事件的情况能告诉我们吗?
ダストン(达斯顿):我能告诉你们的就这些,综合目击线索来看,犯人似乎是名少女……
ランド(兰德):少女……? 是说女孩子杀人吗?
ドロシー(多洛茜):……

~艾路兹贝里~

ゴードン(哥顿):来了吗
ドロシー(多洛茜):哥顿·罗兹沃特是吗?
ゴードン(哥顿):我一直在等你们,你们在追寻罗杰·史密斯君的足迹对吧。
ランド(兰德):真是快人快语啊,爷爷。
ゴードン(哥顿):但是很遗憾……他已经回城去了
ランド(兰德):啧……真不走运,难得找到踪迹了……
ゴードン(哥顿):不用那么焦急,你。一切都由命运决定。你来这里也是,罗杰君来这里也是……
ランド(兰德):你说什么啊?
ドロシー(多洛茜):罗杰为什么会来这?
ゴードン(哥顿):他是来打听我写的小说续集。
ランド(兰德):真是悠哉啊,都这时候了……
ゴードン(哥顿):也许他也是想知道名为真实的虚幻吧……帕拉蒂姆城,然后是世界的真实。
ランド(兰德):喂,喂,老爷爷……你累的话还是休息下好了。
ゴードン(哥顿):你还未发觉吗……也难怪……因为你是野生的番茄啊。
ランド(兰德):你给我注意一点哦,我叫兰德,不是什么番茄或南瓜。
ゴードン(哥顿):摘下来的番茄聚集在了一块,事实"就在那"……也就是真实。罗杰君身为番茄,却考虑着收获人的事情起来。与被杀害的人们一样……
ランド(兰德):爷爷……如果你不是发傻的话就是对连续杀人事件有什么想法吧?
ゴードン(哥顿):我把送给罗杰君的话也送给你吧——不可以弄错收获的时机。不过你的话也许能,不,是应该能找到答案吧。
ランド(兰德):爷爷……
ゴードン(哥顿):似乎有人来迎接你们了,见到罗杰君的话帮我问好啊。
ランド(兰德):又是谜之美女登场……这时机未免太好了。
ドロシー(多洛茜):找我们什么事?
エンジェル(恩吉尔):作为社长特使来请你们到帕拉蒂姆社去。

~帕拉蒂姆社 社长室~

ランド(兰德):没想到你原来是帕拉蒂姆社社长的秘书啊。
エンジェル(恩吉尔):哎呀,你没听那位小姐说过吗?
ドロシー(多洛茜):因为我也不清楚你是做什么的
ランド(兰德):你也是罗兹沃特?
アレックス(亚雷克斯):没错……哥顿·罗兹沃特是我父亲。然后也是这个帕拉蒂姆社的前社长。
ドロシー(多洛茜):你知道罗杰在哪吗?
アレックス(亚雷克斯):回答是不知道。我身为管理全市业务之人,人的生死可理会不完。但是就算这个人消失了我也不觉得好吃惊的,因为他知道的事情太多了。
ランド(兰德):那么,这位伟大的社长找我们啥事? 果然还是和罗杰有关?
アレックス(亚雷克斯):并非如此,我感兴趣的是你们
ランド(兰德):我,我拒绝,我才没心去迎合你的个人趣味。
アレックス(亚雷克斯):啊,修正一下吧,我想要你们拥有的记忆。
ランド(兰德):那个也一样,很抱歉没有什么要给你的记忆。
アレックス(亚雷克斯):那件事我已经听她说过了,所以就想趁现在解决比较好。那么我希望你们能约定等有心的时候再把记忆交给我。
ドロシー(多洛茜):拒绝的话呢?
アレックス(亚雷克斯):你觉得呢?
ドロシー(多洛茜):……
ランド(兰德):算了……无风不起浪,那么就让我们先回去吧。
アレックス(亚雷克斯):正确回答,Mr. 特拉比斯,今天就见个面就足够了。你……送她们回去吧
エンジェル(恩吉尔):遵命。
ランド(兰德):不用啦,要是借你人情的话总觉得以后会很麻烦的。
アレックス(亚雷克斯):是吗……那么请一定要小心了,因为街上连续杀人事件的受害者们……全都是因为取回 40 年前的记忆而被杀害的。
ランド(兰德):……
ランド(兰德):不过我还真是搞不懂有钱人的想法啊,居然想要我的记忆。
ドロシー(多洛茜):你累了吗,兰德?
ランド(兰德):怎可能……我可是四肢发达穿背心走街的男人啊。
ドロシー(多洛茜):要是不想穿衣服就交给警察好了。
ランド(兰德):我不是那个意思……!不过今天确实是发生好多事,就好像是看戏一样,一个接一个,出现那么多演员……
ドロシー(多洛茜):到昨天之前还很停滞的搜查今天终于有动向了,看来很快就能找到ロジャー(罗杰)了。今天先回去了,我去叫的士。
ランド(兰德):抱歉啊,老大。(真是奇怪的感觉……以前似乎也有这种一直和谁在一起行动的感觉……,会是和谁呢……应该是对我来说绝对要守护好的重要的人……的感觉吧……)哦,老大,叫到的士了吗?
??? :……
ランド(兰德):那大衣怎么回事?红色跟老大可不匹配。
??? :死吧……
ランド(兰德):你突然干什么!?
??? :躲过了吗?
ランド(兰德):你这家伙,不是老大?
R·D:我是 R·D,你有不得不去死的命运。
ランド(兰德):你就是连续杀人事件的真凶? 但是为什么要杀我?
R·D:只有你必须在完全恢复记忆前杀死……
ランド(兰德):记忆……我……
R·D:那种记忆绝不允许。
??? :到此为止了,R·D!
R·D:罗杰·史密斯……
ロジャー(罗杰):……
ランド(兰德):那么你就是……?
ロジャー(罗杰):没错。太好了,你恢复健康了呢。重新自我介绍,我是罗杰·史密斯,这条街上的谈判专家。
R·D:……
ロジャー(罗杰):我正在追寻杀害我委托人的凶手,然后明白了是你将恢复 40 年前记忆的人消除掉的事……毫无理由地去杀害一个人是不公平的。
R·D:……
ロジャー(罗杰):机械人应该不会杀人才对,你是特别的吗?
R·D:我是授命的。

ロジャー(罗杰):谁的命令?为了隐瞒民众们40年前发生的事吗?还有你的脸为什么和多洛茜很像?
R·D:我存在的那一刻起就接受了那个命令,所以会杀人。就像在雨中就要举着伞一样理所当然的行动。
ロジャー(罗杰):R是红色……,D是,恶魔,黑暗……
R·D:destiny
ロジャー(罗杰):你说命运!?
R·D:罗杰·史密斯!你是受谁指使的?
ロジャー(罗杰):我不受任何人指使!
R·D:那么为什么要坐上那个?
ロジャー(罗杰):你是说MEGADEUS吗?
R·D:那是神之坐物,坐上它的人应该是授命安排才是,要是不是你的话……你就必须死!
ランド(兰德):这,这家伙怎么回事!
ロジャー(罗杰):要逃了!
R·D:ロジャー(罗杰)——!
ランド(兰德):大将!你有带枪吗!?
ロジャー(罗杰):我是谈判专家,不使用武器的!
ランド(兰德):那么就快点用你的利嘴阻止那家伙!
ロジャー(罗杰):没事的!我之前已见过多洛茜,让她把那个送过来了。
ランド(兰德):大厦那边出现机器人!?
ロジャー(罗杰):那个恶趣味的颜色是!
ベック(贝克):好久不见哪,罗杰·史密斯!没想到你居然会被女人追杀!
ロジャー(罗杰):那声音是……贝克吗!?
ランド(兰德):你熟人吗,大将?
ロジャー(罗杰):贝克……,光从脸还有名字来认知就知道他的扭曲根性。算不上职业犯罪者,就和小混混,流氓差不多。
ベック(贝克):你还真会说!
R·D:ロジャー(罗杰)——!
ベック(贝克):你给我滚开!
R·D:!
ランド(兰德):干掉……了?
ベック(贝克):嘿……敢妨碍我报复的人都是这个下场!终于可以欢快庆祝我的出狱了!
ダストン(达斯顿):可恶,那个逃狱犯,得想办法快点解决!
ダヴ(达夫):好棒啊,大哥!
Tボーン(提本):我们等这一天很久了!
ベック(贝克):谢谢你们。托那个乌鸦混蛋的福害我入狱……真的很长啊……但是因为我可爱的部下我又重新获得自由!接下来该还欠你的债了!
ドロシー(多洛茜):罗杰已经不在这了。
ベック(贝克):你说什么!人消失去哪了!?
ドロシー(多洛茜):在那里哟
ロジャー(罗杰):……
ベック(贝克):那个混蛋,难道!
ロジャー(罗杰):BIG-O,SHOW TIME!
ダストン(达斯顿):MEGADEUS……来了吗……
ベック(贝克):终于来了啊,乌鸦混蛋!但是我这边有"伟大贝克"在。
ロジャー(罗杰):还要持续无谓反抗吗,依旧是那么缺乏美学意识的人啊。
ベック(贝克):呜呀呀,那张利嘴真是叫人不爽!
ロジャー(罗杰):好吧,我就陪你玩这个游戏吧。
ベック(贝克):笑话,今天就是你和那个MEGADEUS的忌日!
ロジャー(罗杰):你休想……! BIG O,ACTION
ベック(贝克):吵死了!谁要听你的狗屁道理啊,胃都要酸掉了。
ロジャー(罗杰):我只是想让连没水准的你也听得懂而已,没错……也就是挑拨!我绝不原谅有人践踏我所信奉的法律!给我觉悟吧,贝克!可是你那恶心趣味的金色就不能想想办法吗?
ベック(贝克):你在说什么!你那像乌鸦一样黑色制服一样缺乏美感不是吗!
ロジャー(罗杰):看来我们的美感是无法相容的啊!为了我自己和我信奉的法律,还有赌上美学意识跟你战斗!
ダヴ(达夫):快,快点脱离吧!
ベック(贝克):可恶啊!难得逃出来了,我又输了吗!给我记住了,乌鸦混蛋!下次一定会干掉你!
ダストン(达斯顿):快逮捕他们!绝对不可以让他们逃掉。
ロジャー(罗杰):剩下的就交给达斯顿好了……可是,这可不好……就算对手是卑劣小恶徒,谈判专家会用暴力来……
???:没错……!你没有资格!存在这世界上的资格!
ロジャー(罗杰):那是?迈克尔·泽巴哈!不,是修巴鲁兹巴鲁特吗!
シュバルツ(修巴鲁兹):说得没错,罗杰·史密斯,好久不见了。
ロジャー(罗杰):没想到,明明在我眼前消失在焰火中……你还活着。
シュバルツ(修巴鲁兹):那是当然了,我在找到真实之前可是不允许随便死的。我挖掘真实的事迹,可是我很清楚这条街的真实不是个小小新闻记者可以触摸到的,而且那些真正的,必须了解的真实,这条街的人谁都不想知道。我想知道……必须了解到的事实……
ロジャー(罗杰):你最后原稿的文章吗……那么你找到那个真实了吗?
シュバルツ(修巴鲁兹):当然了,所以我才会现在再回到这里。然后我首先想到就是把挖掘出的真实拿给你看,腐朽街市的走狗!
ロジャー(罗杰):这玩笑一点都不好笑,看来新闻记者都缺乏幽默素养啊。
シュバルツ(修巴鲁兹):我只说真实的事,其中一个证据就是这个!
ロジャー(罗杰):这是在街市地下迷宫看过的,MEGADEUS的Arki Type吗?
シュバルツ(修巴鲁兹):没错,这也是我发现的真实一部分
ロジャー(罗杰):你是喜好挖坟,扰人安眠的亡灵和木乃伊吗!
ランド(兰德):不妙!就算是黑衣大将,对方数量太多了!
ドロシー(多洛茜):那么要战斗吗?我把你的MEGADEUS也带来了。
ランド(兰德):那是!?
ドロシー(多洛茜):你的MEGADEUS吧,这是罗杰看到你时在你身边的。我就把它和ビグオー一起运到这来了。
ランド(兰德):呜……头好疼!不光是头,看到这东西,我身体嘎吱作响起来……
シュバルツ(修巴鲁兹):看来这里也有要违背真实的愚者吗?
ロジャー(罗杰):你,不要忘记身为你自己的事情,你的记忆要用自己的力量取回!
ランド(兰德):吵死了!局外人少乱说话。
シュバルツ(修巴鲁兹):没用的!忘却痛楚是人的本性,但是我不同!我会超越它抓住真实!世界是伴随着痛苦的!
ランド(兰德):超越……痛楚……?不要小瞧我啊,大叔。我可是自小就不知经历过多少生死战斗挺过来的……这点程度的痛楚,跟师傅的硬拳头比起来算个毛啊!久等了啊,拍档,你的主人回来了!咆哮吧,钢狮!轮到我们出场了!!
シュバルツ(修巴鲁兹):凭自己的力量取回失去的记忆吗!那家伙也是超越世界规矩抵达真实的人吗?
ロジャー(罗杰):你是……
ランド(兰德):重新自我介绍,我叫兰德·特拉比斯……人称,

THE HEAT!
ロジャー(罗杰):好闷热……!
シュバルツ(修巴鲁兹):好吧!但是就像这世界不需要两个THE BIG O一样……真实的探求者就我一个足够了!
ロジャー(罗杰):这个性倒很像新闻记者,希望成为第一个发现特别的人。但是,真是不爽,把自己放在高位那种姿态……
シュバルツ(修巴鲁兹):罗杰·史密斯!还有真实的探求者!你们就给我死在这吧!
ロジャー(罗杰):干得漂亮啊,THE HEAT?
ランド(兰德):听你叫这个名字我不燃烧起来可就对不住了,谈判专家大将。
ロジャー(罗杰):那么上吧,把复活的木乃伊重新送回墓场!
ドロシー(多洛茜):也许这两人是最差组合……!
ロジャー(罗杰):到此为止了,修巴鲁兹,虽然很佩服你的探究精神,但是把街市搞的这么混乱,我可不会置之不理。
シュバルツ(修巴鲁兹):这并不是结束,我让你看的只是真实的一部分,帕拉蒂姆的走狗!
ロジャー(罗杰):你差不多该停止误解了吧,我的工作是谈判专家!
シュバルツ(修巴鲁兹):罗杰·史密斯!真实与火焰一起,同在这里!!
ドロシー(多洛茜):爆炸了?
ロジャー(罗杰):不对!只是绷带烧起来而已。
シュバルツ(修巴鲁兹):呼哈哈哈哈,哈哈哈哈,看着吧!
ランド(兰德):那是什么!
ロジャー(罗杰):红色的BIG O
シュバルツ(修巴鲁兹):呼呼呼……看到了,罗杰·史密斯,你的吃惊表情。但是真正的冲击就留到以后再说!
ロジャー(罗杰):你要去哪里,修巴鲁兹!
シュバルツ(修巴鲁兹):这个名为巨蛋的虚伪天空,是这世界所不需要的地方!必须让所有人知道40年前这世界发生的真实,这个真实今后将由我来揭开!就用这个BIO DUO!
ロジャー(罗杰):修巴鲁兹……你所说的真实就在这个帕拉蒂姆城之外吗……
ランド(兰德):虽然不太清楚,不过我要找的东西似乎不在这里呢。
ロジャー(罗杰):是吗……因为你原本就不是这条街的人……
ドロシー(多洛茜):兰德……诺曼来的传话,他说MEGADEUS修理得这么晚非常抱歉。
ランド(兰德):真是了不起啊,诺曼先生居然会修理我的钢狮。多洛茜,你替告诉他,"你的修理手艺是最棒的"!
ドロシー(多洛茜):我明白了
ランド(兰德):我也要感谢你,虽然性格完全不同,但就像和她在一起一样很快乐。
ドロシー(多洛茜):她?
ランド(兰德):省略说明就是我的未婚……类似的事,我必须找她去了。
ロジャー(罗杰):下次再见,兰德·特拉比斯,到那时如果需要我身为谈判专家的力量时请不用客气啊。
ランド(兰德):谢谢你啦,大将,你那边如果也需要修理的时候我会来帮忙的。
ロジャー(罗杰):祝你今后好运相随!
ランド(兰德):啊,忘了说了,多洛茜,你的那套黑色服装很适合你哦!再见啦!
ドロシー(多洛茜):你们的服装趣味……真差劲……
ロジャー(罗杰):虽然事件解决了,还是留下许多谜团啊……
ドロシー(多洛茜):真是没完没了,感觉迄今为止罗杰所做的都是白费一样。
ロジャー(罗杰):多洛茜,疏忽踏实行动可是不会让我事业取得成功的。但是这次我就承认了,他是这次事件谜团最后的一张拼图……喂,是诺曼吗?
ノーマン(诺曼):您工作似乎告一段落的样子,请问晚饭想吃什么?
ロジャー(罗杰):这个吗……明天起我打算出趟远门,就把买好的食材全部用上吧。
ノーマン(诺曼):出远门……是吗?
ロジャー(罗杰):嗯,没错,诺曼,你和多洛茜也一起作好准备。
ノーマン(诺曼):我明白了,又要忙碌起来了啊。
ドロシー(多洛茜):罗杰,你要到外面去?
ロジャー(罗杰):我想稍微拓展下工作
ドロシー(多洛茜):你很在意修巴鲁兹的事?
ロジャー(罗杰):我的意志并不会受到那男人言语而动摇,这次的事件我觉得和平时麻烦事件差不多。
ドロシー(多洛茜):我明白了,那就回家作准备吧。
ロジャー(罗杰):但是,这并不是去度假,准备的衣服全都要黑色的。那是与我共同生活的人的铁则。
ドロシー(多洛茜):我都说最差劲了……
アレックス(亚雷克斯):罗杰·史密斯……,你是要破坏帕拉蒂姆城法律啊……这样一来也就清楚了,你果然没有操纵者的资格。
エンジェル(恩吉尔):(罗杰·史密斯……,你离开这条街,打算去寻找什么……)
ロジャー(罗杰):在雨中,也有不撑伞而跃舞的人在……自由就是那样的东西……既然这里以外有真实存在的话,我就要去确认看看,用我自己的眼睛……

第12话 bluesky fish ブルースカイ·フィッシュ

~月光号 舰桥~

ホランド(霍兰德):……我不去。
タルホ(塔尔荷):哈!?你在说什么啊!
マシュー(玛修):去吧,首领不要任性了。
ヒルダ(希露达):这次可有点过分啊。
タルホ(塔尔荷):希露达说得没错!就是因为你突然说要去ベルフォレスト(贝尔弗雷斯特),大家才跟着你来的不是吗!
ホランド(霍兰德):……
ゲンゴウ:原因是那个吧……
ハップ(哈普):我明白你的心情,但是既然都到这来了,要是改变路线只会增加赤字而已。
ホランド(霍兰德):……
タルホ(塔尔荷):霍兰德!
ホランド(霍兰德):是是,我去……我去行了吧!
エウレカ(优蕾卡):……
ホランド(霍兰德):真是……既然世界都变得乱七八糟的了,为什么不连那个也一起消除掉……

~贝尔弗雷斯特大塔~

レントン(兰顿):(真是糟透了,ダイアン(黛安)姐……,就像姐姐明白的,我出生后已经过了14年,14年了……这14年来我身边什么都没有发生过……甚至连一点会发生什么事的感觉都没有,那真是是最糟糕的人生……这半年来世界明明起了很大的变化,而只有我身边仿佛停滞一般,什么都没变……一定是因为只要在这条街上,那样的事就一定会持续吧……所以姐姐才离开了……为了改变最糟糕的人生……)

~ガレエジ·サーストン(加雷艾吉·萨斯顿)~

レントン(兰顿):我回来了,爷爷。
アクセル(阿克塞尔):哦……你回来啦,兰顿。正好有件事要拜托你。
レントン(兰顿):如果是帮工厂的忙我不要,我现在正要去滑空。
アクセル(阿克塞尔):不是那个,你帮这个人引路,认识一下这条街。
ランド(兰德):你就是阿克塞尔先生的孙子吗?
レントン(兰顿):(这,这人是谁?野人!?)
ランド(兰德):我叫兰德·特拉比斯,人称 THE HEAT(ザ·ヒート)哦。
レントン(兰顿):(黛安姐……好闷热……感觉快要窒息了……)
アクセル(阿克塞尔):这位兰德是在旅行途中,为了整备机器而路过这里。
ランド(兰德):哈哈,明明自己也是修理工来着,却因为手头零件都用光了。
レントン(兰顿):(这人是……从街外来的……)
アクセル(阿克塞尔):他好像在找什么东西,你就为他当导游,带他到街上的 UN 终端去吧。
ランド(兰德):麻烦你了,小孩。
レントン(兰顿):我不是小孩,我叫兰顿。
ランド(兰德):那可真是失礼,那么,兰顿,请多多关照。
レントン(兰顿):我明白了(街外来的生人……说不定,我的人生也开始转动起来了……)

~贝尔弗雷斯特街~
ランド(兰德):抱歉啊,兰顿,刚从学校回来就要你陪我逛街。
レントン(兰顿):没关系的,兰德先生,反正明天也可以去滑空,呆在家只会被爷爷念叨。
ランド(兰德):是吗,你叫我兰德就好了,或者 THE HEAT 也行。
レントン(兰顿):那么我就叫你兰德吧。(THE HEAT,这种称呼我身边可没有,新鲜……不,应该是吃惊吧……)
ランド(兰德):那么,兰顿……顺便麻烦你教我下UN的使用方法。
レントン(兰顿):兰德……你没有用过 UN 吗?
ランド(兰德):在我的世界并没有普及那种技术呐。
レントン(兰顿):哦,很便利的哦,UN 所流传的情报几乎都是即时更新的……Break·The·World 之后的多元世界情报,只要有这个终端,到了哪里都会清楚。
ランド(兰德):哦……那还真便利。
レントン(兰顿):不过这里是乡下,只能使用街上公共中心的终端……
ランド(兰德):乡下啊……我所在的世界里,放眼望去尽是荒野的说,街市这种地方少得可怜。
レントン(兰顿):(姐姐……兰德是奔放的,有野性的大人中的男人……!)
ランド(兰德):兰顿你是在这里长大的?
レントン(兰顿):嗯……出生后一直生活在这个糟糕的街市里。
ランド(兰德):糟糕?
レントン(兰顿):世界因为 Break·The·World 而变得一片狼藉,可是我周围却没有任何改变。什么都没发生,什么都没改变的无聊街市……
ランド(兰德):听说这里,是从名叫"约束之地"的世界跳跃过来的?
レントン(兰顿):嗯……是在我们的世界里。
ランド(兰德):那你知道吗,兰顿?北阿美利亚那边也有一个叫约束之地的地方哦。
レントン(兰顿):是吗,第一次听到。不过我们的约束之地是指地球之外的星球。
ランド(兰德):这回变成我第一次听说了,那是真的吗?
レントン(兰顿):学校是那样教的,我们是从地球移民到那颗星球去的。现在想起来也真是奇怪的星球,建筑物突然被大量的スカブ(珊瑚岩)破坏,大家都很困扰……
ランド(兰德):珊瑚岩……是说约束之地的事?
レントン(兰顿):它因为 Break·The·World 的缘故和地球融为一体了,真是吓了一跳。
ランド(兰德):就是说时空破坏前,与时间,距离一点关系也没有……
レントン(兰顿):因为那个缘故,那些令人伤尽脑筋的珊瑚岩在这个多元世界里只存在于一小部分之内。但是就算是发生那么多大事件,我身边依旧没有任何变化。
ランド(兰德):这不是很好嘛,我所在的世界夹杂着混乱,虽然也旅行到过还差不多的地方……但大部分都很凄惨冷清。
レントン(兰顿):兰德周游过这个世界的许多地方是吧?
ランド(兰德):差不多,毕竟我可是四处流浪的修理工啊。
レントン(兰顿):可以的话请把旅行的事告诉我,我非常感兴趣。
ランド(兰德):好,就当作是教我使用 UN 的回礼吧。那么你想听什么?从严寒的西伯利亚大地逃出来的追求自由的市民,还是在废墟化的街道上收集人类灵魂的堕天使……还是……
レントン(兰顿):全部!我全部都想听!
ランド(兰德):好了别急,我先把事办完了再说。不过这条街还真是和平啊。稍微西点的地方可是硝烟弥漫……
レントン(兰顿):虽然听说地球和宇宙在发生战争,但是因为相克界的关系,成为战场的只有一部分地域而已吧?记得这附近上空是相克界薄弱的地方,扎夫特建造了基地作为他们的据点……但是我……不论是扎夫特,还是调整人都很讨厌。我在 UN 上看过了,就是因为他们要把陨石坠落到地球上的时候产生了巨大的能量……,导致了 Break·The·World 的发生,联邦政府是这么认为的。
ランド(兰德):哦哦……连那种事都在 UN 上流传吗?不过相克界薄弱的话……就是说这里的光粒子很浓厚咯?
レントン(兰顿):没错,虽然不清楚理由,但确实是那样……所以这条街都被封锁了,连一个滑空点都没有。
ランド(兰德):你还真是喜欢滑空啊。
レントン(兰顿):这可不单是喜欢不喜欢的问题,对我来说,月光州(ゲッコーステイト)和霍兰德就像是神一样。
ランド(兰德):"非常,了不起"?
レントン(兰顿):月光州!你没听说过吗?以 CharismaRider(神赐骑士)霍兰德为首的很厉害的滑空集团。他和同伴们一起巡游世界,只为追求光粒子的波浪,是自由的象征!那就是月光州!
ランド(兰德):哦……那个家伙在原来的世界就是这么有名气的人了吗。
レントン(兰顿):你认识霍兰德吗?
ランド(兰德):嗯,有点小缘分,不过其实也只见过一回。
レントン(兰顿):(姐姐……好厉害啊……兰德果然是大人啊,虽然人看起来有点闷……)
ランド(兰德):但是他们……在我看见的时候正受到军队的追赶。
レントン(兰顿):对啊,对军方来说,月光州就像是犯罪集团。
ランド(兰德):不过你知道得还挺清楚的啊,兰顿。
レントン(兰顿):月光州发行的 indies 杂志《ray=out》我每期必买。我当前的目标就是实现 Cut backdrop turn(カットバックドロップターン)。
ランド(兰德):卡托巴……什么来的?
レントン(兰顿):是 Cut backdrop turn!它可是滑空的高级技

巧哦！听说霍兰德在14岁的时候就做到了。所以我也要做到！因为我的梦想可是成为月光州的一员啊。总有一天，等月光州来到这条街，我就利落轻巧地使出那个绝招，然后就被霍兰德看中招我入团……！为什么你会知道？

ランド(兰德)：不……我觉得你正当适龄。什么声音？

レントン(兰顿)：是这个，收到魂魄机关(コンパク·ドライヴ)信息时的铃声。

ランド(兰德)：魂魄机关……就是你们所在世界里必需的那个吗……

レントン(兰顿)：它是人与机器相联的媒介……要是没有这个，就无法开动我们世界的机器。

ランド(兰德)：真漂亮啊……，好像有什么字显示出来了……唔，エ·ウ·レ·カ?

レントン(兰顿)：这是我的魂魄机关中经常出现的信息，若是军队的暗码编号或者月光州的暗号就好了。

ランド(兰德)：所以说你是正当适龄啊。

レントン(兰顿)：对了，兰德要用UN进行什么调查吗？你好像在找什么东西是吧……

ランド(兰德)：与其说找东西，不如说是找人，在Break·The·World混乱中失散了……

レントン(兰顿)：莫非是你女朋友吗？

ランド(兰德)：……

レントン(兰顿)：对，对不起，我问得太草率了。

ランド(兰德)：不，不是那样的……因为要说明这件事很花时间，其中又很曲折，发生的问题又多……因为很麻烦就当作是未婚妻吧。这样也省去说明，就是那样吧。

レントン(兰顿)：(寻找失散的未婚妻，仅凭自己一个人在世界各地旅行的大男人……姐姐，也许兰德就是能把我带出这条街的救世主啊……)

～ガレエジ·サーストン(加雷艾吉·萨斯顿)～

レントン(兰顿)：(结果，兰德用UN寻人未果，现在正沿街去一个个向人打听。虽然我想要帮忙他却微笑拒绝了……我果然是不够可靠吗……)

アクセル(阿克塞尔)：你在做什么，兰顿！别站着发愣来帮我干活！

レントン(兰顿)：工作是帮忙整备兰德的机器吗？我做！

アクセル(阿克塞尔)：你终于也对机器感兴趣了吗……这机器看起来还很不错哦，仔细瞧瞧。

レントン(兰顿)：嘿嘿……要是我在这认真做好兰德机器整备的话，也许他就会雇我做他的专属机械员了……然后，只要能离开这条街，总有一天一定会遇见月光州的……

アクセル(阿克塞尔)：你在说什么！我可不允许你跑到街外去！你要在这里生活下去！

レントン(兰顿)：请等一下！那种事你别随便决定！

アクセル(阿克塞尔)：那么你还能做什么！?

レントン(兰顿)：所以说，我可以拜托兰德，把我一起带走……

アクセル(阿克塞尔)：听好了，兰顿，你对什么抱有憧憬没关系，想滑空也行，但是……看看现实吧

レントン(兰顿)：……

アクセル(阿克塞尔)：就算你父亲死后成为英雄，你姐姐黛安为追求梦想离家出走……就算各种世界交合汇集在一块，什么也没有发生改变。相信梦想和理想这种东西的人都是傻瓜。

レントン(兰顿)：没有那种事……！

アクセル(阿克塞尔)：这声音是……LFO来了？

レントン(兰顿)：咦，掉到这里来了！

アクセル(阿克塞尔)：快逃，兰顿

レントン(兰顿)：呜哇啊啊!!!!!!!!

レントン(兰顿)：这是什么LFO？我从未见过……

アクセル(阿克塞尔)：尼尔瓦修(ニルヴァ－シュ)type ZERO。

レントン(兰顿)：你知道？

アクセル(阿克塞尔)：嗯……这是史上最古老LFO，没想到居然能见到真物。

レントン(兰顿)：这就是尼尔瓦修……

エウレカ(优蕾卡)：……

レントン(兰顿)：你是……

エウレカ(优蕾卡)：呐……这孩子状态有点不适，你能帮它诊断一下吗？

レントン(兰顿)：(好，好可爱！)

ホランド(霍兰德)：…看来优蕾卡和目标接触上了

マシュー(玛修)：我说啊……

ホランド(霍兰德)：唔？

マシュー(玛修)：为什么要用这么麻烦的方法啊？直接在那老头子面前说尼尔瓦修状态很差，请帮忙修理一下不就好了。你们不是认识嘛，首领？

ストナ(斯托纳)：我倒是无所谓，只是有人说不想直接会面……

ホランド(霍兰德)：干吗？

マシュ－(玛修)：什么意思？首领的弱点？弱点吗？

ホランド(霍兰德)：吵死了，对了，塔尔荷说了，要你们小心周围情况。似乎除了联邦军队外，还有其它的老鼠盯上我们了。

ランド(兰德)：所以，就变成整备那台尼尔瓦修机体的工作了？

アクセル(阿克塞尔)：因为没有拒绝的理由。

ランド(兰德)：可以的话也让我帮忙吧，就算是LFO，我也稍微能帮上点忙吧。

アクセル(阿克塞尔)：虽然很感谢你的好意，不过那台LFO，似乎是机械以外的其它地方出的问题。

ランド(兰德)：那台LFO，看起来确实有点脆的样子……虽然不知怎么形容，但确实看得出它和其它机器是不一样的。

アクセル(阿克塞尔)：兰德先生，你找人找得怎么样了？

ランド(兰德)：很遗憾，一点踪迹都没找到。毕竟我也是毫无头绪地来这里寻找的。

アクセル(阿克塞尔)：你的机器整备已经做好了。可是，虽然听你说它是作为大规模修理作业用的机体……但我觉得它主要还是用于破坏活动作业上啊。

ランド(兰德)：哎呀，真是不好意思……

アクセル(阿克塞尔)：而且机能的一部分很明显是有意封印起来的……

ランド (兰德)：(好敏锐的老头……果然经历的岁月不同啊……)

アクセル(阿克塞尔)：还有，兰德先生。你最好还是赶快出发，离开这里比较好。

ランド(兰德)：什么意思？

アクセル(阿克塞尔)：虽然我很想过这样的生活，但是这里的平静很快就要被打破了……没错，只要那个和尼尔瓦修一起来的女孩跟那家伙有关系的话……

ランド(兰德)：那家伙，是说月光州吗？

アクセル(阿克塞尔)：你已经知道了啊……兰德先生，虽然有点厚脸皮，还是希望能拜托你件事。希望在你要离开街的时候，别让兰顿那孩子注意到行吗？

ランド(兰德)：为什么？

アクセル(阿克塞尔)：那孩子对街外的世界很感兴趣，一定会不停纠缠你想要跟着你走吧。

ランド(兰德)：纠缠啊……但是，说不定就是这样的时期了！谁都会迎来踏上旅行的时刻……那对兰顿也一样……

アクセル(阿克塞尔)：只有那孩子，我很想他能过着平静的日

子！
ランド(兰德)：阿克塞尔先生……
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：真，真是很特别呢，这台叫尼尔瓦修的LFO。
エウレカ(优蕾卡)：为什么？
レントン(兰顿)：呃，因为，那个……它没有魂魄机关却能动起来……
エウレカ(优蕾卡)：啊……那个一开始就没有，没有意义不需要。
レントン(兰顿)：可是要是没有那个，LFO并不能启动啊……
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：那么就试试用我的这个吧，作实验
エウレカ(优蕾卡)：没问题吗？
レントン(兰顿)：没事的，别看我这样，也算是个职业机械师哦。
エウレカ(优蕾卡)：职业？
レントン(兰顿)：我再怎么是机械师，我知道机械是有心灵的。
エウレカ(优蕾卡)：你在说什么啊？那种事是理所当然的了。
レントン(兰顿)：……(姐姐，好厉害！有个不会对我说的话感到奇怪的理想女孩子)
エウレカ(优蕾卡)：？
レントン(兰顿)：(不过感觉人有点怪)
エウレカ(优蕾卡)：怎么样了？
レントン(兰顿)：咦……真是奇怪啊？都插入魂魄机关了，什么变化也没有……
エウレカ(优蕾卡)：还是拿下来吧。
レントン(兰顿)：啊，不，可是……
エウレカ(优蕾卡)：就算没有它到现在也都一直能动，而且不知道的东西不值得相信。
レントン(兰顿)：不值得相信，那个……
エウレカ(优蕾卡)：而且……就算是相信了，也不意味着就能变成怎样。因为太过相信会招致不幸发生，信任是一件痛苦的事情……
レントン(兰顿)：怎么会……
アクセル(阿克塞尔)：你，是霍兰德的同伴吗？
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：爷爷！
アクセル(阿克塞尔)：不，那种事怎样都无所谓，不管是谁我都打算交给他的。
レントン(兰顿)：这个是？
アクセル(阿克塞尔)：阿弥陀驱动器(アミタドライヴ)
エウレカ(优蕾卡)：……
アクセル(阿克塞尔)：你来的目的就是它吧？就因为这东西搞得我的家支离破碎。想要拿就快拿去，然后不要再出现在我的面前。
レントン(兰顿)：爷爷！你怎么那么说话啊！你怎么突然说出一通奇怪的话来！
エウレカ(优蕾卡)：等一下，有什么来了！
レントン(兰顿)：呜，呜哇啊啊！
エウレカ(优蕾卡)：他们偏偏在这时候来！

ドミニク(多米尼克)：为什么发射导弹？
ユルゲンス(尤尔肯斯)：什么为什么，我们可没有受命保护type ZERO。
ドミニク(多米尼克)：可是！身为情报部我可不认同这种行为！
ユルゲンス(尤尔肯斯)：迄今为止，我们不知吃过对方多少苦头。要是让他们从这里逃掉，就等于是继续纵容提坦斯抬头。
ドミニク(多米尼克)：可是！
ユルゲンス(尤尔肯斯)：你给我说话注意点，多米尼克情报士官！
ドミニク(多米尼克)：……！
ユルゲンス(尤尔肯斯)：战场上执行部队的指挥权优先，在士官学校的时候没人教过你吗？
ドミニク(多米尼克)：(…低俗！)

アクセル(阿克塞尔)：兰德先生！
ランド(兰德)：快逃，阿克塞尔先生，兰顿！军方的目标是那台LFO！
ユルゲンス(尤尔肯斯)：那台机体是什么来头？
联邦兵：根据旧中央政府数据显示，那机体和机师被当作犯罪分子登录在案。
ユルゲンス(尤尔肯斯)：也就是说他是返乡(エクソダス)主义者吗？既然旧政府和我们同样是联邦政府成员，好！他也是攻击对象！
エウレカ(优蕾卡)：！
レントン(兰顿)：那孩子……会战斗吗？
ランド(兰德)：听得见了吗，小姐！我是兰德·特拉比斯，还记得我吗？
エウレカ(优蕾卡)：在某次跳跃中遇到的人……
ランド(兰德)：你还是那么冷冰冰的，算了……我们似乎是同一立场，被军队追赶的样子呐。
エウレカ(优蕾卡)：……
ランド(兰德)：放心好了，在小姐你的首领来之前交给我处理吧。
エウレカ(优蕾卡)：我一个人也行，到现在都是这么过来的。
ランド(兰德)：不用客气啦，总之我们是共同战线。
レントン(兰顿)：怎，怎么会……这里要成为战场了吗！？
エウレカ(优蕾卡)：尼尔瓦修，我们走

アクセル(阿克塞尔)：呜……兰顿
レントン(兰顿)：爷爷！
アクセル(阿克塞尔)：尼尔瓦修怎么样了？
レントン(兰顿)：在和军队交战！
アクセル(阿克塞尔)：兰顿，把这个交给那女孩。魂魄机关的扩张零件……阿弥陀驱动器
レントン(兰顿)：阿弥陀驱动器……
アクセル(阿克塞尔)：没错，只要装上它，就能开启SATORI(佛教用语，看破红尘的顿悟)，那个LOF就会真正觉醒……你父亲是那么说的。
レントン(兰顿)：爸爸……？
アクセル(阿克塞尔)：去吧，兰顿，就用它去解决掉一切！
レントン(兰顿)：……
ホランド(霍兰德)：你没事吧，优蕾卡。
エウレカ(优蕾卡)：霍兰德
ホランド(霍兰德)：不用太胡来了，优蕾卡！尼尔瓦修又不在最好状态。
エウレカ(优蕾卡)：可是……
ランド(兰德)：好久不见了，"非常，了不起"的大将！
ホランド(霍兰德)：你是……修理屋的THE HEAT吗？
マシュー(玛修)：哦！居然会在这种地方见到你，真是够巧的！
ストナ(斯托纳)：霍兰德，看那！
ホランド(霍兰德)：干吗，现在可是战斗中！
ヒルダ(希露达)：咦……小孩子？
エウレカ(优蕾卡)：！
レントン(兰顿)：(我可不是因为听爷爷那么说才会干这么胡来的事，姐姐，只是刚才那女孩说的话……那时候，姐姐说过……就是因为去相信，才会使它变成现实……然后，我现在相信的事情是……所以……)上啊，兰顿！我，我要飞到那女孩子的身边

去！
ホランド(霍兰德):那小鬼……难道！
エウレカ(优蕾卡):快点,尼尔瓦修！
レントン(兰顿):不要哀求,学会争取,若是如此,终有所获！I CAN FLYYYY！
ホランド(霍兰德):Cut backdrop turn！那家伙……！
エウレカ(优蕾卡):你……
レントン(兰顿):做到了……真的做到了！我做到Cut backdrop turn了！
エウレカ(优蕾卡):咦……
レントン(兰顿):这都多亏了你……因为有你所以做到了,你是最棒的！我喜欢你！
エウレカ(优蕾卡):啊？……
レントン(兰顿):因为有你所以做到,没有你是不行的！我最喜欢你了！
エウレカ(优蕾卡):……(微笑)
マシュー(玛修):会有人在这种混乱中告白吗,通常！?
ヒルダ(希露达):不过,那个优蕾卡笑了……
ホランド(霍兰德):那家伙……难道是黛安的……
タルホ(塔尔荷):该怎么办,霍兰德！?
ホランド(霍兰德):掩护优蕾卡,把军队那些人冲散！
ハップ(哈普):明白！
ホランド(霍兰德):优蕾卡也听到了吧？
エウレカ(优蕾卡):我明白了,霍兰德。
レントン(兰顿):优蕾卡！?而且你说霍兰德,难道是！
エウレカ(优蕾卡):他就是霍兰德,我是优蕾卡。
レントン(兰顿):优蕾卡……！你叫优蕾卡！原来你是月光州的成员啊！我叫兰顿！兰顿·萨斯顿！
エウレカ(优蕾卡):上了,兰顿！
レントン(兰顿):呃,嗯！
エウレカ(优蕾卡):没问题！尼尔瓦修也很高兴你的到来！
レントン(兰顿):LFO会高兴……？
エウレカ(优蕾卡):那么走吧！
レントン(兰顿):等,等一下！呜哇啊啊！
エウレカ(优蕾卡):舞起来吧,尼尔瓦修！

ギジェット(基洁特):雷达反应,联邦军部队要来了！
ケンゴウ(健豪):敌人的增援吗！
ユルゲンス(尤尔肯斯):那支部队是……提坦斯吗！
ドミニク(多米尼克):麻烦的家伙来了……
ジェリド(捷利德):这里是提坦斯的捷利德·梅萨中尉,这里就交给我们,你们退后！
ユルゲンス(尤尔肯斯):我拒绝！追击月光州是我们出云队的任务。
ジェリド(捷利德):一般将官居然敢违背提坦斯的命令！
カクリコン(卡库利空):舰长,热心职务是件好事……但是凭你的战力还能继续战斗吗？
ユルゲンス(尤尔肯斯):呜……贾米托夫·海曼的私兵！你们到底来干吗！
ドミニク(多米尼克):舰长,跟他们起冲突可没什么好处,这里只好后撤了。
ユルゲンス(尤尔肯斯):你说什么,多米尼克士官！
ドミニク(多米尼克):我们本来的任务就是追击月光州同时对typeZERO进行调查。既然那样,就算是在后方也应该观察得到。
ユルゲンス(尤尔肯斯):可恶！后撤！就让我们好好观看你们提坦斯的本事吧。
カクリコン(卡库利空):那么,没有妨碍者了,狩猎吧。
ジェリド(捷利德):嗯,这比狩猎扎夫特那群人会更有盼头吧。
各机,上了！把反抗联邦军的家伙们全部消灭！
タルホ(塔尔荷):怎么办啊,霍兰德？数量相差太大了！
ホランド(霍兰德):优蕾卡……你快逃走,军队那些人我来挡住……
エウレカ(优蕾卡):霍兰德……
ホランド(霍兰德):你们听好了,绝对要让优蕾卡逃走！
タルホ(塔尔荷):霍兰德……你……
ギジェット(基洁特):请等一下！又有别的部队来了！
ランド(兰德):切,又陆陆续续地出现吗！
アーサ(阿萨):舰长,确认是月光州。
タリア(塔丽娅):现在起我们要保护月光州,可以吗,阿伽玛号。
ブライト(布莱德):明白了,格拉迪斯舰长,既然和他们交战的部队里有提坦斯,那就是我们的期望所在。
クワトロ(柯瓦特罗):各机展开,迅速迎击提坦斯部队。
レイ(雷):明白,柯瓦特罗大尉！
ルナ(露娜):可是,那个月光州,基本上说就是会滑空的流浪集团吧？为什么身为特命部队的我们要特意保护它？
レイ:这也是迪兰达鲁议长的特命之一。不可以轻视这种任务。
メイリン(美玲):舰长,除了月光州,还有其它未确认机体。
アーサ(阿萨):无法从数据中获取,也就是并非某个世界军队里的规格兵器……
タリア(塔丽娅):虽然不知道事情经由,不过那机体也是在帮助月光州。
アーサ(阿萨):那么就暂定为友军机。
ランド(兰德):呃……我在UN见过,那个……确实是扎夫特的军舰。也就是说跟那边的联邦军是敌对咯。
カクリコン(卡库利空):没想到会自己送上门来,正好……就连探寻者也一同歼灭。
ジェリド(捷利德):高达MK-II,卡缪……！我要为莱拉报仇了！
カミーユ(卡缪):!
シン(真):你怎么了,卡缪？
カミーユ(卡缪):有种不好的预感……
シン:别老是一一计较,要是被预感困扰可是无法战斗哦……！
カミーユ(卡缪):我明白,但是,真……你也小心点。
シン:嗯,你也一样。
クワトロ(柯瓦特罗):(卡缪感受到的压力是来自那个部队吗？)
マシュー(玛修):首领,那些人似乎是来帮我们的。
ホランド(霍兰德):不要大意！他们跟出云队差不多,是另一支追寻我们的人。
ハップ(哈普):要判断是同伴还早了点。
ホランド(霍兰德):兰德也听好了,利用他们打倒军队然后就迅速逃开！
ランド(兰德):明白,霍兰德。
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):月光州和军方还有扎夫特……到底会变成怎样……!?

カミーユ(卡缪):来了！
レコア(蕾柯娅):卡缪？
シン:MA?
レイ:大家小心,那构造是可变形的。
シロッコ(希洛克):连木星重力都能排解,有这メッサーラ的话,就算在大气圈内也没有任何问题……缠绕肤体上的这种感觉……地球重力还真是叫人不舒服……
カミーユ(卡缪):讨厌的感觉是来自于他吗？
クワトロ(柯瓦特罗):从未有过的威压……你是什么人？
シロッコ(希洛克):……不过倒是看到了有趣的对手,难得降临地球就让我快乐一番吧。
クワトロ(柯瓦特罗):各机戒备,那个MA的战斗力是未知数。

レコア(蕾柯娅):……
エマ(艾玛):你怎么了,蕾柯娅少尉?
レコア(蕾柯娅):不,不……我没什么。
シロッコ(希洛克):注视我的人类……是女人吗?越来越有意思了

シロッコ(希洛克):不管是哪个世界的高达,都不是我的敌手。看来有点玩过头了,这样子到贾米托夫阁下那会迟到了……
カミ－ユ(卡缪):走了吗……
シン:到底是什么人,那家伙……,跟提坦斯好像是不是一个系统的。
レイ:但确实是个强敌。
クワロト(柯瓦特罗):那男人到底是何人……
ギジェット(基洁特):又,又来了!这次是军队的 KLF 部队!
タルホ(塔尔荷):这次就是确确实实的敌人吗?
ホランド(霍兰德):出云队又跑回来了吗?
ドミニク(多米尼克):怎么样啊,舰长?跟提坦斯打过后他们也消耗得很厉害了。
ユルゲンス(尤尔肯斯):确实,扎夫特也加入进来,那样当然就是泥土打仗一样。
ドミニク(多米尼克):跟援军合流的我们现在可就能确实完成任务了。那么……
ユルゲンス(尤尔肯斯):好吧,但是首先要困住那家伙,各机突击!
エウレカ(优蕾卡):!
ハップ(哈普):不妙,他们的目标是尼尔瓦修!
ホランド(霍兰德):优蕾卡,快逃!
ストナ(斯托纳)－:数量太多,就算再怎么努力也!
レントン(兰顿):呜,呜哇啊啊,这,这样下去的话!
エウレカ(优蕾卡):尼尔瓦修,对不起……
レントン(兰顿):对,对了!这个,阿弥陀驱动器!
エウレカ(优蕾卡):那是……
レントン(兰顿):我来……保护!我要保护你和这台机体,用这个阿弥陀驱动器!
ホランド(霍兰德):什么!?那小鬼……有那个!
レントン(兰顿):爷爷说来,装上这个的话就会开启 SATORI……那样一来,这个 LFO……尼尔瓦修就会真正觉醒,所以……
阿弥陀驱动器!SEEEEEEET ON!
エウレカ(优蕾卡):!
マシュー(玛修):尼尔瓦修停住了!
ホランド(霍兰德):不好!
ユルゲンス(尤尔肯斯):趁现在,打倒 typeZERO!
レントン(兰顿):等,等一下!为什么不动了!为什么啊?我的人生难道就此完结了吗?14 年就完结了吗?等,等一下啊,呜哇啊啊!!
エウレカ(优蕾卡):没事的……
レントン(兰顿):!
エウレカ(优蕾卡):相信我
ホランド(霍兰德):大家快往后退!
マシュー(玛修):为什么?
ホランド(霍兰德):总之给我逃开,要是珍惜生命的话就快!
メイリン(美玲):舰长,那台 LFO 的坠落地测出不明粒子!
タリア(塔丽娅):你说什么?
クワロト(柯瓦特罗):各机快后撤!有什么要发生!
联邦兵:光粒子领域,急速扩大!
ドミニク(多米尼克):这个,难道是?
ホランド(霍兰德):是刚才的小鬼,那小鬼把阿弥陀驱动器送到尼尔瓦修上了!要来了,七彩虹波(セブンスウエル)!
レントン(兰顿):呜哇啊啊!!
联邦兵:KLF 部队,全灭!被那团光包围的机体都无力化了。
ユルゲンス(尤尔肯斯):怎么会这样……
ドミニク(多米尼克):这就是七彩虹波……(但是这样一来就能证明,那位大人的理论是对的……)
アクセル(阿克塞尔):真是……居然留下这种东西当遗物,真是个不孝子啊……还连你儿子也卷进来,这是毁灭我们,引导我们走向死亡的光芒……然而……却又这么美丽。

アクセル(阿克塞尔):兰顿他怎样了?
ホランド(霍兰德):失去意识,躺在屋内了。
アクセル(阿克塞尔):尼尔瓦修在那之后产生的痕迹怎样了?
ホランド(霍兰德):一片盐柱,和那时候,跟师傅那时候一样。
アクセル(阿克塞尔):是吗……
ホランド(霍兰德):久疏问候了,没想到我还能见到您
アクセル(阿克塞尔):你居然还敢有脸来见我?霍兰德!
ホランド(霍兰德):……
アクセル(阿克塞尔):真是……你每次都把我的生活搞的一团糟……你这个瘟神……!
ホランド(霍兰德):一句话,就让我说一句话……谢谢……
アクセル(阿克塞尔):算了,你为什么会和 typeZERO 一起出现我大致都猜得到,明明曾约定不再出现在我面前的……看来你是下定决心才来这的吧。
ホランド(霍兰德):……
アクセル(阿克塞尔):既然变成这样,我们也只能各自承担责任了。但是,至少我想让兰顿能在这里享受平凡的幸福。
ホランド(霍兰德):平凡的幸福啊……那孩子自己也甘愿平凡吗?
アクセル(阿克塞尔):谁对谁错总有一天会见分晓。
ホランド(霍兰德):那您为什么让他去送阿弥陀驱动器?为什么不惜冒这么大风险还是要让他去?您并不相信那东西,不,您只是在掩藏自己真正相信的东西罢了。
アクセル(阿克塞尔):不是的……我是真心这样想的,你这家伙懂什么。
ホランド(霍兰德):那为什么珍重地收藏那东西。
アクセル(阿克塞尔):因为创造他的是我儿子,你根本没资格拥有它,除了我,它只属于兰顿。我并不打算原谅你,只是现在除了你没有别人可以托付。够了……你给我回去……
ホランド(霍兰德):对不起……
レントン(兰顿):不明白,我不明白。
アクセル(阿克塞尔):兰顿,你……
レントン(兰顿):我不明白,父亲造出那种东西的理由,还有爷爷将它隐藏起来的理由,为什么会变成这样子……我……我该怎么做……
ホランド(霍兰德):那要由你自己决定。
レントン(兰顿):!
ホランド(霍兰德):你相信什么,打算作何决定全是你自身的责任。要产生波浪还是磨灭波浪全看你自己……那就是进行滑空人的心境。
レントン(兰顿):真的是……霍兰德
ホランド(霍兰德):答案你已经有了吧?
レントン(兰顿):哎?……
ホランド(霍兰德):你相信波浪……,要不然是做不到 Cut backdrop turn 的。从结果来看,你相信世界,然后世界对此作出了回应。在这里停下也说不定,那种决断已经无所谓了……但是我的师傅说过,不要哀求,学会争取,若是如此,终有所获!
アクセル(阿克塞尔):霍兰德……,你!
レントン(兰顿):那是父亲留下来的话……
ホランド(霍兰德):你所相信的东西是什么?

レントン(兰顿):!
ホランド(霍兰德):你在尼尔瓦修中,相信着什么?
レントン(兰顿):我……
アクセル(阿克塞尔):兰顿,别轻易听进那家伙说的话!
ホランド(霍兰德):从现在起这已经不是我们能出言相劝的问题了,接下来……
レントン(兰顿):我……我……
エウレカ(优蕾卡):兰顿……
レントン(兰顿):优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡):你果然很有意思,尼尔瓦修似乎也喜欢你。
レントン(兰顿):咦?
エウレカ(优蕾卡):很久没见到像你这样的人了。
レントン(兰顿):……
エウレカ(优蕾卡):从前我见过像你一样的人,你和那人很像。
レントン(兰顿):…优蕾卡…
エウレカ(优蕾卡):走吧
レントン(兰顿):哎?
エウレカ(优蕾卡):很快,好的波浪就要来了。
レントン(兰顿):嗯!

~月光号 格纳库~

マシュー(玛修):哦……
ストナ(斯托纳):哦……
ケンゴウ(健豪):唔……
ムーンドギ(穆多吉):……
レントン(兰顿):请,请问?
ギジェット(基洁特):呵……这家伙就是让那个优蕾卡笑起来的孩子啊……
ハップ(哈普):可是,比想像中……
ヒルダ(希露达):还要普通的孩子呢。
マシュー(玛修):傻笑一个
レントン(兰顿):哈?
マシュー(玛修):不行,连傻笑都不会。
ハップ(哈普):个性感好弱。
ギジェット(基洁特):你还真是邋遢啊!
レントン(兰顿):哈啊?
ギジェット(基洁特):走了,多吉,真没意思。
ムーンドギ(穆多吉):切……
マシュー(玛修):难得的空闲就这么糟蹋了。
レントン(兰顿):咦咦?
ヒルダ(希露达):搞错啦,实在是很普通的孩子啊。
ハップ(哈普):还以为是多吓人的家伙呢
ストナ(斯托纳):估计错误啊
レントン(兰顿):咦?啊,那个~
タルホ(塔尔荷):……
レントン(兰顿):那个,塔尔荷小姐是吧。《ray＝out》专属模特!
タルホ(塔尔荷):你……
レントン(兰顿):是,是!
タルホ(塔尔荷):好土!
レントン(兰顿):咦咦!
ランド(兰德):嗯嗯……见习的孩子都是那样才是。
ホランド(霍兰德):结果像是离家出走似的躲避进来。还要忍受成员对他玩具般对待的态度。那么,兰德……你也要加入月光州吗?
ランド(兰德):怎么可能……!我喜好脚踏地面的生活方式。总之先朝北方去吧,麻烦你送我到太平洋正中位置那去,我们也算是关系不浅了。
ホランド(霍兰德):喂喂……我们可是探寻者耶!
ランド(兰德):我也差不多啦。
ホランド(霍兰德):好吧。看起来也多亏有你照看好优蕾卡和那小鬼。
ランド(兰德):谢谢你啊,大将。不愧是年轻人的偶像!
ホランド(霍兰德):今天是特别的,算了,这一天也不算坏。
レントン(兰顿):这就是月光州……嘎啊!
リンク(林克):……
レントン(兰顿):这,你这家伙……干吗突然踢我……
エウレカ(优蕾卡):不行啊,林克
リンク(林克):可是,妈妈!他是个来历不明的人……
レントン(兰顿):从今天起我也是月光州的成员了。呃?妈、妈妈?
モーリス(莫里斯):……
メーテル(梅特尔):莫里斯,梅特尔,林克都是我的孩子。
レントン(兰顿):孩,孩子!?(姐姐……月光州似乎有许多不得了的事情……)

~阿伽玛舰桥~

ブライト(布莱德):例常的那个现象情况怎么样了?
トーレス(托雷斯):迟些逃离的KLF全都被那台LFO击坠了。除此以外的MS也全部系统失常而无力化,而且还似乎从内部发生爆炸。
ブライト(布莱德):没想到光粒子会露出骇人的一面来。
サエグサ(萨埃古萨):详细分析由PLANT来负责……我们则是受托报告现场详细状况。
クワロト(柯瓦特罗):七彩虹波……光粒子领域的反转现象……
ブライト(布莱德):对我们而言,没想到对光粒子的研究才刚刚起步就遭遇这样惨痛的事件……这样一来,忧心"爱之夏(サマー・オブ・ラブ)"事件重演的迪兰达鲁议长的心情,也不是不能理解了。
クワロト(柯瓦特罗):爱之夏……,听说是Break·The·World以前发生的光粒子异常增大现象……
ブライト(布莱德):……在利用光粒子的约束之地上,发生的全领域机器暴走以及生命线破坏现象……听说那导致了世界各地的混乱与纷争,令世界秩序差点面临崩溃边缘。
クワロト(柯瓦特罗):阻止那个的,就是英雄阿德罗克·萨斯顿(アドロック·サーストン)吗?
ブライト(布莱德):根据扎夫特情报部报告,凑巧的是那个贝尔弗雷斯特街也是英雄阿德罗克的出生地。
クワロト(柯瓦特罗):然后,月光州拜访了那条街……
ブライト(布莱德):果然应该认为月光州对于"爱之夏"掌握到了什么东西吧。
クワロト(柯瓦特罗):至少デュランダル(迪兰达鲁)议长是掌握到什么根据,命令我们和密涅巴(ミネルバ)去跟月光州接触。
ブライト(布莱德):Break·The·World导致奥古的战力激减,现在我们要在扎夫特的协助下进行活动了。
クワロト(柯瓦特罗):这状况跟在原本世界时没什么区别吧,战争的背后总是有赞助商存在。
ブライト(布莱德):现在也不是批判这种情况的时候,至少我们和扎夫特当前目的是一致的。
クワロト(柯瓦特罗):打击扭曲了新联邦政府的人……敌人是提坦斯和蓝色波斯菊吗?
ブライト(布莱德):嗯……那些人是寄宿在联邦内部的毒瘤。
クワロト(柯瓦特罗):新地球联邦是各世界最大政体合并诞生出来的组织,但是它的成立与军事同盟同义,政府只不过是军部的傀儡而已。
ブライト(布莱德):而且军部自称世界警察,强制介入各地纷争……其实质是要在治安维持名义下的强制合并,还有对反对势力的镇压。

クワロト(柯瓦特罗):从结果来看,现在的地球正因为新联邦而几乎要统一了。就算不在它直接支配之下的,以联携为形式,许多国家和组织都跟它有不同程度的联结。
ブライト(布莱德):而且那些人,只要想做,就连真实都能按期望地那样来改写。不了解状况的民众,以为尤尼乌斯7落下的能量冲击导致世界多元化的发生。
クワロト(柯瓦特罗):那时候的战斗,旧联合拍摄到的扎夫特和我们的行动,想不到居然会被这么牵强地扯到这种事上来……托它的福,现在地球世论可是完全反扎夫特的。
ブライト(布莱德):真是会愚弄人,把没有任何科学根据的灾害用在政治宣传上……
クワロト(柯瓦特罗):所以才必须去战斗,我们打乱他们的部署行动,议长也已经开始出下一张牌了。
ブライト(布莱德):追踪月光州,分散性地与提坦斯持续作战吗……
カミ－ユ(卡缪):柯瓦特罗大尉,请问有什么事?
クワロト(柯瓦特罗):卡缪……把百式和メタス的行动数据整理起来,能对那个机体开发起到作用。
カミ－ユ(卡缪):我明白了。
クワロト(柯瓦特罗):这是为防万一,作为我们独自的战力而准备的。
カミ－ユ(卡缪):万一……,大尉是对迪兰达鲁议长的事有怀疑吗?
クワロト(柯瓦特罗):只是做保险,议长的手腕确实是叫人钦佩,但是……
カミ－ユ(卡缪):但是?
クワロト(柯瓦特罗):像那样犀利的人,通常都会暗地里留一手……

~新地球联邦政府 贤人会议~
クゼミ(库泽米):那么……
コ－ダ(科达):既然确认了七彩虹波,再也没有什么可怀疑阿德罗克的"展翅(アゲハ)构想"了。
ブラヤ(布拉亚):……我明白了,就认同那男人回归部队。
ジャミトフ(贾米托夫):三贤人……你们还认为等待这世界的未来是毁灭吗?
コ－ダ(科达):这样下去缩手缩脚的话,应该就会那样吧,所以我们为了处理这个问题,准备了特别适合的人选——进来!
デュ－イ(杜伊):初次见面,贾米托夫总帅,我是旧塔州联邦军所属,杜伊·诺瓦克大佐。
ジャミトフ:继承阿德罗克遗志的就是你吗?
デュ－イ(杜伊):无论是什么样的世界,我都会为了它而倾尽全力。
ジャミトフ:好吧,军内旧塔州联邦军系统,就按你的指挥行动好了。有必要的话我会同意战力增强要求的。
デュ－イ(杜伊):谢谢您,总帅。
クゼミ(库泽米):还真是大方啊……
ジャミトフ:因为世界崩坏的话,我们存在的意义也就没了。
ブラヤ(布拉亚):可是,把旧塔州联邦军的战力排除在外的话,会不会对其它分支造成影响呢?虽说有相克界,宇宙那边似乎也很骚乱的样子。
ジャミトフ:Logos的小后生吵着要击溃调整人,事情总有个顺序。为了达成那个,我这边也备好了人材,就趁这个好机会介绍一下。
シロッコ(希洛克):失礼了,贾米托夫总帅,还有,管理约束之地的三贤人。谢谢你们对我的召见。
ジャミトフ:他是希洛克大尉,这男人负责指挥排除妨碍者的特殊部队。
コ－ダ(科达):样子看起来,跟提坦斯的人不太一样……
ジャミトフ:这男人是从木星回来的,而且之前那个七彩虹波,即便近在咫尺也依然生还过来。
デュ－イ(杜伊):那真是那真是,不愧是贾米托夫总帅的怀中宝剑。
シロッコ(希洛克):你的夸奖我感到很荣幸,不过那点程度的事不算什么。
ブラヤ(布拉亚):那么,关于科拉利安(コ－ラリアン)的对策就交给杜伊负责。
デュ－イ(杜伊):我明白了,一定会提交成果给你们看的。
ジャミトフ:希洛克,我给你部队,要把妨碍者确实地消灭。
シロッコ(希洛克):我明白了,请好好见识我的实力吧。
コ－ダ(科达):以前都是为了给予这个星球和混沌世界平稳……
シロッコ(希洛克):(……)
デュ－イ(杜伊):(等着吧,霍兰德……,王将回归这里来了。)

第13话 立ち上がれ、宇宙の战士!(站起来!宇宙的战士!)

~太平洋 Trinity City 司令室~
マルチ－ノ(马鲁奇诺):风见博士,Trinity能量实用化还未好吗?
风见:非常抱歉,马鲁奇诺先生,从现在情况来看,能量蓄积系统还处于试作机运行阶段。
マルチ－ノ(马鲁奇诺):虽然我不想说,但是希望到现在投入到你研究中的金钱不会白费掉……我也是个做买卖的商人,有时候也会产生"到底继续投资下去有没有用"的疑惑。
风见:……
マルチ－ノ(马鲁奇诺):总之,快让我见识下结果吧,宇宙人的对手只要交给新地球联邦军就行了。那么我先告辞了。
风见:呼……终于回去了吗……
理惠:马鲁奇诺先生作对手……真是辛苦你了,风见博士。
ジュリィ(久利):那个人只把Trinity能源实用化当作商品来看待。要知道如果能完全控制那力量,说不定人类历史就可以改变了。
风见:那人也有自己的立场,既然是赞助商,自然不想冒太大风险。
兵左卫门:确实……无论世界怎么变,金钱的力量依旧没变。
风见:在事实上,我能继续研究Trinity能源也是因为有他的资金提供。
月影:非常抱歉,风见博士,只要Blue Fixer再稍微有点预算的话,博士就不用为资金犯愁了。
ジュリィ(久利):这不是月影长官的错。而且Blue Fixer已经被当作越境对异星人对策组织,被新联邦军前完全独立开……还要谢谢你让比安王号的我们加入。
月影:关于那个并不是我的本事,那是桑德曼的尽力和联邦军内部赞同者努力的结果。
理惠:联邦军当中,也有怀着广阔视野行动的人呢。
源五郎:桑德曼那边从那以后有来过联络吗?
クイン(克因):通信断断续续的,他自从回到自己城府后,日本就发生那样的事态……
兵左卫门:但是,那个厉害男人应该没问题的。
クイン(克因):嗯……就算是现在这种状况,他也使用独自的情报网在大气圈外探索情况的样子。
兵左卫门:呵……因为相克界的关系,要在地球上了解宇宙的情况变难了……不过局部来看,这种频繁的持续袭击,他们显然已经在地球圈附近建立了前线基地。
ジュリィ(久利):宇宙中有PLANT和其它殖民星球,月亮有月之民,还有阿纳海姆……

兵左卫门：一边与他们作对手还一边向地球输送攻击部队，真是叫人恐怖的存在。
风见：而且，还有从伊奥来的那位青年的报告
源五郎：要是袭击伊奥的敌人也要来攻打地球的话，状况会变得更加混乱吧。
月影：就算是那样，我们也不能无所事事。所以我们才会聚集战斗力，讨论针对异星人攻击的对策。
クイン(克因)：比安王号和扎博特 3，格兰骑士和空雷王，而且还有甲儿君们……有他们在的常规装备的联邦军部队，即使是很难对付的异星人，我想也有足够的对战能力。今后，考虑到战线激化，对战斗力进行补强是必要的吧。
风见：为了这个，克因休泰因博士才提议卡塔伦加和巴尔迪普莱斯的强化吗？
クイン(克因)：嗯……，不过，光是力量增强还不行……为了迎接未知的敌人，必须超越现行的技术框架，必须需要某种东西才行吧。
ジュリィ(久利)：崭新的技术吗……

ランド(兰德)：没想到会在海上建造街道，还真是气派啊。
斗志也：从 11 号船坞进来的机器是你的吗？
ランド(兰德)：嗯，没错，有什么事，小哥？
斗志也：我叫坛斗志也……以前在伊奥有操作过作业用机器。所以我对你的机器很感兴趣。你的机器……咦，很棒啊，在现场进行操作的感觉真是叫人感动。
ランド(兰德)：你喜欢上我的钢狮了吗，那可真叫人高兴。我是流浪修理屋，兰德·特拉比斯……，人称 THE HEAT
斗志也：(呜，好闷热……)欢迎你来到 Trinity City，兰德先生。
ランド(兰德)：你叫我兰德就行了，多多关照了，斗志也。你是这个城市的居民吗？
斗志也：差不多吧，不过与其说是居民，不如说是队员吧。
ランド(兰德)：什么意思？
斗志也：要是你一直在旅行的话也应该知道吧？盖佐克，还有贝卡之类的……
ランド(兰德)：通俗来说就是异星人吗？似乎四处向世界挑衅宣战。
斗志也：我们就是其中一群接受挑衅跟它们战斗的人。
ランド(兰德)：真的吗？那可真是厉害啊。
胜平：斗志也哥哥，那人是刚才机器人的主人吗？
斗志也：嗯，没错，这位是修理屋的兰德先生。
ランド(兰德)：斗志也……这个小孩也是你的同伴吗？
斗志也：名字叫神胜平，虽然身形幼小，但也很厉害哦。
胜平：就是那么回事啦，大叔！别把我当小鬼头看！
ランド(兰德)：你也别叫我大叔啊，作为交换我不叫你小孩，可以吧，胜平？
胜平：好的，兰德
斗志也：胜平也和我一样，与异星人战斗。
ランド(兰德)：听着听着我有点燃烧起来了……！
胜平：既然如此，兰德也成为我们的同伴不就好了吗？反正那机器看起来与其说是修理用，不如说是作为破坏用！
ランド(兰德)：胜平君……我可是对你那种说法很讨厌哦……
斗志也：可是，这么难得，你的机器能仔细给我瞧瞧吗？
ランド(兰德)：OK，作为交换，你也要帮我的忙。

~Trinity City 11 号船坞~

甲儿：好厉害，这机器……虽然说是作业用，但说成超级机器人也没什么关系。
ランド(兰德)：超级机器人啊……听起来不错。
甲儿：我叫兜甲儿，这位是玛丽亚·古雷丝·弗里德。
マリア(玛丽亚)：多多关照，修理屋先生。
ランド(兰德)：我才是请多多关照，叫我兰德或者 THE HEAT 就行了。
リィル(丽露)：啊……
ランド(兰德)：你怎么了，小姐！贫血吗？
ミヅキ(美月)：别靠过来，你这闷热型人物对丽露就象毒一样。
ランド(兰德)：诶？
ミヅキ(美月)：我叫美月·立花，格兰骑士的成员。
ランド(兰德)：格兰骑士？
琉莱：为守护地球而被桑德曼选中的战士们。我叫城琉莱，刚才被毒气熏倒的是我们的同伴丽露。
ランド(兰德)：姐姐和小姐脸长得这么可爱，却意外地很严格呢……那么，那个叫桑德曼的是谁啊？
ミヅキ(美月)：期盼世界和平的谜之大富豪吧。
斗牙：不过我也吓了一跳，看来大人当中，也不是只有像桑德曼、月影长官或风见博士那样冷静智慧型的人啊。
ランド(兰德)：你，你啊……
エイジ(英治)：抱歉呐，这家伙是天生个性，没有恶意。我叫红英治，这位是天然呆的天空侍斗牙！
ランド(兰德)：一，二，三……，你们 5 人就是格兰骑士了吗？
琉莱：不不……还有一个人哦。
エイナ(艾娜)：各位大人……茶泡好了，请喝茶。
ランド(兰德)：谢谢你，小姐。不过船坞里也会有女仆在真了不起啊。
エイナ(艾娜)：谢谢你的夸奖，我叫艾娜。
琉莱：这位艾娜就是第 6 位成员。
ランド(兰德)：真的？
エイナ(艾娜)：小女不才……
ランド(兰德)：少年少女还有女仆……跟异星人打仗的组织还真是有点可爱……
エイジ(英治)：也是，看到琉莱和艾娜会那么想也难怪。
琉莱：什么啊！明明还只是刚加入的新人而已。
エイジ(英治)：你很烦耶，琉莱，难道你想摆前辈架子吗！
ミヅキ(美月)：好了好了，每次都吵架，累不累？
ランド(兰德)：就这些人去和异星人战斗吗？
斗志也：不，还有呢。
千代锦：汪！
ランド(兰德)：真是吃惊，连狗都有吗？
胜平：这个千代锦可是我的小弟，也是了不起的同伴哦。
宇宙太：真是……会那样认为的只有你哦。
胜平：你说什么，宇宙太！就算你是堂哥也不允许你把千代锦当傻瓜。
宇宙太：哦，生气了吗，胜平。所以说你还是个小鬼啊。
惠子：快点打住，你们两个，在客人面前真是丢脸……
ランド(兰德)：莫非你们也是？
惠子：是，我叫神北惠子……然后他是神江宇宙太，两人都是比安王号的乘员。
ランド(兰德)：比安王号？
宇宙太：我们的母舰，它本来就是我们一族神族的所有物。
斗志也：胜平，宇宙太和惠子是堂兄弟姐妹，更具体来说就是胜平家的家族全员一起加入了我们的队伍。
ランド(兰德)：那可真是头条大事啊……
宇宙太：哪有那么值得高兴啊，我们也并不是喜好才去战斗的。
ランド(兰德)：看来是有原因的了
宇宙太：那么无知的话我就来告诉你吧，大叔。
惠子：别说了，宇宙太。
宇宙太：我才不管谁知道呢，我们神族是大远古来到地球的比安星人的子孙。
ランド(兰德)：真的吗？
宇宙太：嗯，没错，现在袭击地球的叫盖佐克的异星人毁灭了比

安星，逃到地球上的比安星人为防它们再次袭来而遗留下了战斗的机器，我们就是用它在战斗。
ランド(兰德)：原来如此……一族人一起战斗的理由就是因为发生那样的事情啊……
斗志也：兰德……，胜平，宇宙太还有惠子都是我们的同伴，就算他们拥有异星人的血液。
ランド(兰德)：处在这么混乱的世界中，这样的事情当然是会有的。
胜平：你不介意吗？
ランド(兰德)：对小事耿耿于怀的话可是会变成小孩子哦，是不是啊宇宙太。
宇宙太：啊，嗯
胜平：嘿嘿，说得没错，兰德！
キラケン(吉良谦)：哦，斗志也，你在这里啊
斗志也：吉良谦作还有久利……发生什么事了吗？
ジュリィ(久利)：你啊……今天可是 Trinity 能源测试运行的日子，看来你完全忘记了啊。
斗志也：不会，完全热衷在钢狮里头，真是！
ミナコ(美奈子)：没关系的，斗志也，要是风见博士生气的话，我会拜托爸爸反过来斥责博士的。
ランド(兰德)：斗志也……你的同伴吗？
斗志也：嗯，是的。我来介绍，这位是兰德
ミナコ(美奈子)：是是，从我开始！我叫美奈子·马鲁奇诺，斗志也的恋人哦。
斗志也：喂喂，别随便作奇怪介绍。
ミナコ(美奈子)：有什么不好嘛，反正以后肯定会变成那样啦。
ジュリィ(久利)：美奈子小姐又开始任性了……
キラケン(吉良谦)：不过……有其父必有其女吧。
ランド(兰德)：挺好的嘛，斗志也，说实话，我很羡慕你哦。
斗志也：因为是别人的事所以才说得那么没责任。好了，继续介绍，这边的眼镜是久利
ジュリィ(久利)：我是久利野口。
ランド(兰德)：你是，战斗机驾驶员吗？
ジュリィ(久利)：不，我是这里 Trinity City 的责任人风见博士的助手。
ランド(兰德)：抱歉，稍微……不，长得真是很像。
ジュリィ(久利)：什么……
キラケン(吉良谦)：我叫吉良谦作，通称吉良，自打在伊奥时起就是斗志也的兄弟。
ランド(兰德)：刚才斗志也也说过，伊奥是指什么啊？
斗志也：木星的卫星。
キラケン作(吉良谦作)：你看来似乎是从与我们不同的地方来的，在我们的世界，往伊奥移民计划已经开始了……斗志也和我的家族是作为第一批到伊奥开拓的团队。
ランド(兰德)：也就是说斗志也和你是因为 Break The World 跳跃到地球上来的？
斗志也：不……我因为有事，在那次事件前就已经来到地球了。
キラケン(吉良谦)：我则是近二个月前才来地球。
ランド(兰德)：那么是突破相克界了？真厉害。
キラケン(吉良谦)：当然，因为不管要冒多大风险，我有必须要传达的事情。
ランド(兰德)：什么事？
斗志也：伊奥开拓居民受到谜之异星人攻击全部消亡的事情……
エイジ(英治)：好像有未确认飞行物体接近！
琉菜：杰拉拜亚，还是盖佐克攻过来了？
甲儿：不太清楚，总之先出动吧！
斗志也：好，走了，各位！
ミナコ(美奈子)：加油啊，斗志也，大家！
理惠：未确认机，来了！
クイン(克因)：这是怎么回事？不是从宇宙降落下来，而是突然出现在雷达圈内……
风见：是被卷入极小时空震动中发生的转移现象吗？
月影：那个答案应该很快就会清楚了吧。就是那个机体吗？
理惠：比对各数据库信息都没有相符机种存在。而且向机师搭话也没有应答。
风见：那机体的动向……莫非是自动操纵而漂流来的……
月影：欧利巴，雷太，你们去捕获它，送到 Trinity City 船坞来。
オリバー(欧利巴)：明白，长官
クイン(克因)：现在，机师生死不明，也看不出自律性操纵的端倪，但是，请务必要小心。
雷太：没问题的，对方只有一架而已。
オリバー(欧利巴)：看来今天没有斗志也他们出场的机会了，走了，雷太。
雷太：喔。
雷太：它看起来真的是漂流物。
オリバー(欧利巴)：返航了，之后就交给克因休泰因博士们了。
理惠：未确认飞行体，接近！这次是大量！
月影：不好！欧利巴，雷太，立刻返航！
オリバー(欧利巴)：明白
理惠：未确认机，来了！
キラケン(吉良谦)：那，那是？
理惠：你怎么了，吉良先生？
キラケン(吉良谦)：就是它们！袭击伊奥的就是那些家伙！
ジュリィ(久利)：那么它们也是异星人！而且是突破相克界降落地球来的吗？
ミナコ(美奈子)：讨厌！又是新敌人？
风见：不好……，它们很明显是冲 Trinity City 攻击来的。
月影：兵左卫门先生，拜托你了！
一太郎：爷爷，爸爸！全机应战！
源五郎：那个异星人部队似乎是袭击伊奥的家伙们，各机要注意了！
斗牙：明白！
エイジ(英治)：每次都这样，为什么这家伙一坐上格兰凯撒就会突然严肃起来……
琉菜：那就是斗牙的优点啊，是吧，艾娜？
エイナ(艾娜)：琉菜大人说得没错。
ミヅキ(美月)：丽露，能行吗？
リイル(丽露)：是……没问题。
ミヅキ(美月)：各位，听好了，在桑德曼的合神指令发出前，我们要坚持做斗牙的护卫。
琉菜：没有指令就不能合神是吧。
エイジ(英治)：拜托了，斗牙，攻击就交给我！
斗牙：我只是在完成自己的分内事，你不用操多余的心。
エイジ(英治)：真是不可爱……
甲儿：マリア(玛丽亚)！我们要连大介和光的份一起努力。
マリア(玛丽亚)：嗯！哥哥所爱的地球要由我来保护！
胜平：ランド(兰德)也想战斗？
ランド(兰德)：我不是说过了，胜平？我也开始燃烧起来了。
斗志也：谢谢你，兰德！让我见识下钢狮的威力吧。
キラケン(吉良谦)：拜托你了，斗志也！为伊奥报仇。
斗志也：看着吧，吉良！伊奥的大家还有父亲的仇恨由我来洗清。
ミナコ(美奈子)：上啊，斗志也！
理惠：(小心啊，斗志也……)
斗志也：来吧，异星人！接受我的愤怒！
マリア(玛丽亚)：那些家伙在攻击 Trinity City！
斗志也：可恶！敌人的援军吗？

甲儿：等等，斗志也！再怎么看，跟那边的家伙们有点不对劲。
风见：理惠君，用公开回线呼叫那个机体群，问明所属和目的！
理惠：不行啊，博士，一点回应都没有。
ジュリィ(久利)：可恶，没有回答的必要吗？
兵左卫门：没办法……迎接透明圆盘部队！
源五郎：各机都听了听到吗？无论如何也要守住 Trinity City！
胜平：可恶！新异星人军团居然出现了两个，今天真是最糟的日子。
理惠：风见博士！又发现新接近部队，应该是最初异星人的同伴。
风见：增援吗！
リーツ(利兹)：感知到 Trinity 能源的地点就是这里吗？没想到居然把先遣部队逼入这地步，地球人……果然很可怕！
甲儿：既然母舰都出来了……那应该是本队了！
斗志也：啧，又把凶险的机器带到这来。
リーツ(利兹)：那机体……从它身上稍微感觉到 Trinity 能源！去吧，基罗基拉斯！先把那家伙毁掉！
斗志也：这家伙，目标是空雷王吗？
理惠：快逃，斗志也先生！
斗志也：呜哇啊啊！
キラケン(吉良谦)：斗志也！！
ミナコ(美奈子)：斗，斗志也被打败了！要被干掉了！
风见：不好，暂时撤回来，斗志也君
斗志也：不行！我无法甩开那家伙。
雷太：交给我们吧
マリア(玛丽亚)：欧利巴，雷太！
甲儿：太胡来了！你们的机体还在改造中啊！
オリバー(欧利巴)：即使如此也足够挡住敌人脚步。本来就隶属 Blue Fixer 的我们怎么能在这里无所作为！
エイジ(英治)：说得好，那两人！
琉菜：说得没错！那些人也是守护地球的同伴。
斗志也：多谢了，欧利巴，雷太！
风见：久利，吉良！你们也作好准备。
ジュリィ(久利)：可是博士……那个！
风见：现在不做更待何时！要用我们的科学力量打破这个状况。
ジュリィ(久利)：我明白了，博士
キラケン作(吉良谦作)：喔，我也要上！
斗志也：久利，吉良！你们的样子？
キラケン作(吉良谦作)：你忘了吗，斗志也？空雷王是 1 号机器人。
ジュリィ(久利)：然后，集合 3 台机器才会真正发挥 Trinity 能源的力量。
斗志也：完成了啊！海鸣王和陆震王！
キラケン(吉良谦)：没错！现在才是真的战斗！
ジュリィ(久利)：走了，斗志也！让异星人见识 Trinity 能源的力量！
斗志也：喔！
雷太：唔啊啊啊！！
胜平：卷毛、卷毛和棱角哥哥！
オリバー(欧利巴)：可恶！虽然让斗志也逃脱开了，但现在轮到我们要糟了！
源五郎：一太郎！以比安作盾牌保护两人！
一太郎：请等一下，父亲！Trinity City 那边有动静。
兵左卫门：终于来了啊！
理惠：成功了！我们做到了，博士！
风见：成功了！干得好，三人。
雷太：宇宙大帝？
斗志也：欧利巴，雷太，现在就过来！好厉害，好棒的力量。宇宙大帝！
ジュリィ(久利)：敌人了，这可是灌注风见博士和我心血建造而成的超级机器人啊。这个宇宙大帝的话一定能完全发挥出 Trinity 的能量。
甲儿：完成了呢，风见博士和久利梦想的结晶。
エイジ(英治)：好啊，这可真是可靠的援军啊。
キラケン(吉良谦)：欧利巴，雷太！剩下就交给我们，好好休息吧。
雷太：嘿……真是可靠啊！
オリバー(欧利巴)：恭敬不如从命了，拜托了，宇宙大帝！
リーツ(利兹)：Trinity 能源反应变强了！那个机器人才是我们应该击倒的敌人吗！
ジュリィ(久利)：斗志也！宇宙大帝出击时中途仅有一次，可以蓄积 Trinity 能源！
斗志也：也就是说能在一回内就蓄满能量是吗？这么听来可以更加撒野了。
キラケン(吉良谦)：上吧，斗志也！
ジュリィ(久利)：这两人真的明白吗，Trinity 能源的价值……
斗志也：来吧，异星人！就用这个宇宙大帝讨伐伊奥的仇。

リーツ(利兹)：地，地球人的力量果然很危险！这件事必须报告给提拉尔大人才行！
キラケン(吉良谦)：逃走了，那家伙！
斗志也：希望能就这样放弃袭击地球就好了。
ジュリィ(久利)：我想没那么容易的，两位……(它们袭击地球的第一目标就是 Trinity City，难道它们的目的是 Trinity 能源吗？)
ミナコ(美奈子)：太棒了！斗志也他们的完胜！
月影：宇宙大帝终于完成了，风见博士。
风见：月影长官，不管是什么样的敌人来，只要有宇宙大帝和 Trinity 能源在，人类就不会输……看见它们我就产生这样的自信。
月影：那种力量，就成为我们信赖的依靠吧。
理惠：博士……从刚才窃听敌战舰通信来看，艾尔达这个词出现好多次。
クイン(克因)：艾尔达大概那就是他们的组织或者星球的名字吧。
理惠：现在查明透明圆盘似乎是无人机，无法得到情报。
月影：那一方面就从捕获的机体机师身上去询问。听欧利巴们说，里面像是机师的人物似乎晕厥了。
甲儿：艾尔达的谜之军团……又来了新敌人吗？
キラケン作(吉良谦作)：没问题的，甲儿，只要有这个宇宙大帝在，我们就不会输！
ジュリィ(久利)：因为宇宙大帝是很强大的。
斗志也：父亲……袭击伊奥的家伙们出现在地球上了。但是我不会输的，我一定会用宇宙大帝从它们的魔手中守护地球。所以父亲……请看着我们和地球……
???：……
マリン(玛林)：等一下！你，你到底是谁？在这片死去的大海上，你在注视着什么？你……你是！！

~Trinity City 医务室~

マリン(玛林)：呜哇啊啊！！
ジエミー(杰米)：克因休泰因博士，他醒了。
雷太：这家伙就是那个透明圆盘军团的同伴吗？
オリバー(欧利巴)：真是叫人吃惊，看起来和地球人没什么区别。
マリン(玛林)：地球？
クイン(克因)：我们星球的名字，你好像没有听说过的样子吧？
マリン(玛林)：啊，嗯……
クイン(克因)：首先说下你出生的星球和你自己的名字吧。

マリン(玛林):玛林·雷肯……S-1星的人……
ジェミー(杰米):S-1星?没听说过的星球呢……
オリバー(欧利巴):那透明圆盘是从那个S-1星来的吗
マリン(玛林):透明圆盘?阿尔迪巴隆军也来这个星球了吗?
オリバー(欧利巴):看来可以确认了
雷太:嗯……这个家伙就是它们的同伴了……
マリン(玛林):咦……
雷太:觉悟吧,你这家伙,虽然是俘虏,但是我们对侵略者可不会留情。
マリン(玛林):这是怎么回事?
クイン(克因):现在起你要回答几个问题,根据回答内容我们将会拘捕你。
マリン(玛林):……

~艾尔达军旗舰 舰桥~
ジーラ(吉拉):提拉尔大人……利兹发来报告
テラル(提拉尔):读读看,吉拉
ジーラ(吉拉):是!虽然发现了目标Trinity能源和使用它的机器人……但是遭遇地球人抵抗,败北了。
テラル(提拉尔):利兹作为我艾尔达精锐也会败北……地球人果然是危险的种族吗
ジーラ(吉拉):要怎么办呢,提拉尔大人?派增援给利兹吗?
テラル(提拉尔):不……从现状看要展开攻势有很多不确定性要素。而且我也很在意那个透明圆盘……
ジーラ(吉拉):那么?
テラル(提拉尔):也要考虑在那个卫星上捕获的俘虏们的事情,就先在这片宙域作好布局吧。取道月球,和那个集团汇合。
ジーラ(吉拉):盖佐克……,我感觉它们不比地球人好到哪去……
テラル(提拉尔):所以为了我们的未来……就先利用它们的毒牙吧。号令全军,我们艾尔达军地球讨伐战舰向月球挺进。我们的目的是得到或者是破坏Trinity能源!为了祖国未来,我祈祷诸君今后的战斗胜利!
ジーラ(吉拉):是,遵命,提拉尔大人!(亲爱的提拉尔……那一天,你和弱小的丽拉一同死去了,现在的我是战士……,为了祖国,赌上尊严去战斗的人……提拉尔……你就好好守望着吧……)

~桑杰尔曼城城 司令室~
サンドマン(桑德曼):风见博士……恭喜你完成宇宙大帝
风见:谢谢你,桑德曼,多亏有你的协助
サンドマン(桑德曼):可是事态却越加扑朔迷离和混乱起来。
风见:嗯……没想到新的异星人居然有两种……
サンドマン(桑德曼):联邦军大概会把事态收拾全部抛给Blue Fixer吧。
风见:针对这个,我们已经决定进入新阶段战略了。
サンドマン(桑德曼):就是计划中的围绕比安王号展开的游击作战吧,我也赞成。现在日本被严禁与其它地域交流,所以很遗憾,我这边无法展开行动。但是关于异星人观测数据我会即时传送。
风见:你收集的情报对我们的战略起很大的作用,有劳你了。
サンドマン(桑德曼):最后,风见博士……关于马鲁奇诺氏为了宇宙大帝的完成而投入的资金……就让我这方面来负责承担。
风见:那是真的吗?
サンドマン(桑德曼):是……你以后不用在意他的心情了,专心研究吧。
风见:真是,像你这样的男人是我们的同伴真是太好了。
サンドマン(桑德曼):那么博士……月影长官和Blue Fixer的诸位,还有格兰骑士的诸位……请代我转达祝他们武运昌盛。
风见:明白,我从心底感谢你的协助。
チュイル(丘依露):桑德曼大人……好棒啊……
マリニア(玛丽妮娅):真的……被风见博士的热情感动,愿意为他提供研究资金。
テセラ(特赛拉):不管这次的情况有些不同……
レイヴン(雷文):桑德曼
サンドマン(桑德曼):不用说了,雷文……我知道这次的事情将会令我城府的财政倾空。
レイヴン(雷文):那是当然,为了让那个贪婪的马鲁奇诺闭嘴我们可是提供了他注入资金的两倍。而且您还甚至拒绝了THE STORM的援助。
サンドマン(桑德曼):我不喜欢向友人提借钱的事。我只是想看看,宇宙大帝驰骋宇宙的样子……
レイヴン(雷文):桑德曼……
チュイル(丘依露):又是桑德曼大人的美学意识?
テセラ(特赛拉):没错,都那么说了,雷文也不好再说什么了……
チュイル(丘依露):啊啊……这样看来饭菜要变得朴素起来了……
マリニア(玛丽妮娅):反正现在的日本也无法进口物资,不是正好吗。
チュイル(丘依露):那个和这个是不同话题!现在的日本果然很奇怪啊!
テセラ(特赛拉):是啊……在完全孤立的日本,桑德曼大人是要作何打算……

斗志也:什么啊,兰德!你要走了吗?
ランド(兰德):喂喂……我可是流浪者,怎么会老停在一个地方呢。
斗志也:我还想劝你加入比安王号小队呢。你实力那么强……
ランド(兰德):你错了,斗志也,我的本行是修理屋,破坏可不是我的兴趣。
胜平:骗人,战斗的时候,明明那么生龙活虎的。
ランド(兰德):那,那个是……被调动起来的。你知道我叫THE HEAT啦。
ジュリィ(久利):完全说明不了什么。
キラケン(吉良谦):你还要继续找叫梅露的人是吗?
ランド(兰德):差不多,很遗憾的是……一直还是没有找到线索……抱歉,比起为了世界,我要为了一个女人去战斗。只可惜的是,与其说她是个女人,不如说是乳臭未干的小女孩吧。
マリア(玛丽亚):加油啊,兰德先生……还有我有一个请求……
ランド(兰德):是什么,玛丽亚?如果是kiss就饶了我吧。
マリア(玛丽亚):不是……是我哥哥的事……
甲儿:我和玛丽亚也是在Break The World中和最重要的亲人失散了。
マリア(玛丽亚):要是兰德先生在旅行中遇到叫迪克·弗里德或者是牧叶 光的人,请告诉他们……我们很好……
ランド(兰德):我明白了,玛丽亚,抱歉,我刚才还开玩笑……
マリア(玛丽亚):没事……我也会为你祈祷尽早找到梅露。
ジュリィ(久利):妹妹吗……
ミナコ(美奈子):你怎么了,久利?你在遥望什么吗?
ジュリィ(久利):那是对美奈子小姐说了也听不懂的事情。
ミナコ(美奈子):真是你老是把我当傻瓜看!
ジュリィ(久利):(珍……不管是在哪个世界,希望你平安无事……)
胜平:兰德!在到达下个目的地前就乘坐我们的比安王号吧。
エイジ(英治):我们也要离开Trinity City,巡回世界展开作战,你是顺风客。
琉菜:顺风客……兵左卫门爷爷都没点头你就随便决定好吗?

エイジ(英治):没问题,虽然那爷爷很固执,但还是通情达理的人。
胜平:没错!而且一起战斗过,兰德也是我们的同伴。
ランド(兰德):谢谢你啊,胜平……
ミヅキ(美月):有什么想去的地方吗?
ランド(兰德):这个啊……海已经看够了,接下来就去北美洲吧。
斗牙:既然决定了就赶快走吧,比安王号很快就要出航了。
斗志也:喔,我们新的战斗要开始了。
ランド(兰德):师傅……岁数大的缘故吗……我也开始更加感受起人的温柔善良起来了……(总有一天,期望梅露也能像他们一样从心底发出真诚的微笑。那才是我真正想要修好的东西吧。)

第 14 话 集う异邦人たち(聚集的异邦人)

北美大陆 自治都市弗特森巴恩
~自由号 舰桥~

カリス(加利逊):加米尔舰长,月之民的动向是?
ジャミル(加米尔):现在,伟兹和罗比正出外侦查。
トニヤ(德尼亚):那么接入伟兹的联络……迪安娜·Counter 似乎在弗特森巴恩 40 公里外的ベ-スキャンプ设营了。
ジャミル(加米尔):知道了,让他们回来吧。
サラ(撒拉):首领…月之民想用武力压制弗特森巴恩吗?
ジャミル(加米尔):我听说月球的女王迪安娜并不希望和地球对立啊,但现状却是新联邦政府打算以军力面对。
トニヤ(德尼亚):但是,再怎么想避免和新联邦冲突…但看起来他们瞄准弗特森巴恩的事,可不是开玩笑的。
カリス(加利逊):没有加入连邦军,自治都市不可能依靠连邦军来保护自己……我们为了自己的自由,对手是谁都要去战斗。
トニヤ(德尼亚):你变了呢…之前和我们战斗的时侯看起来还那么冷漠……
カリス(加利逊):这都多亏是大家,特别是卡罗德和蒂法。身为人工 NEWTYPE 的我,之前作为别人野心的道具,一度失去自己的心……即使这样你们还是救了我。
シンゴ(西格):但是卡罗德已经因为 Break The World 的转移不知道下落了,自由号输给了福洛斯特兄弟,也失去了蒂法……
トニヤ(德尼亚):别说那么丧气的话,伟兹和罗比的高达可是改良了,所以即使现在要战斗的话也不会有问题的!
ジャミル(加米尔):加利逊,的确我们现在卡罗德和蒂法都不在,但是还是会尽可能的帮助你们。
カリス(加利逊):非常感谢,加米尔舰长。那么战力的补充就拜托大家了
ジャミル(加米尔):不用太在意,我们也要和月之民接触的。
サラ(撒拉):首领,为什么?
ジャミル(加米尔):Break The World 之前,蒂法被带走之前,她和我说过:"某一日,我和月球的女王一起接触真实,之后,蝴蝶展开了飞向未来的翅膀……"
シンゴ(西格):蒂法的力量,是 NEWTYPE 的预知之力……
トニヤ(德尼亚):果然,那个月之女王,就是迪安娜吗?
ジャミル(加米尔):现在来说,全部都是谜…难道,她说的某一日指的就是现在吗?
シンゴ(西格):月之女王…展翅的蝴蝶…
ジャミル(加米尔):蝴蝶的话倒没有见到,从现在来说月之女王就是迪安娜。
サラ(撒拉):那么,现在舰长认为迪安娜女王所在的地方蒂法会出现?
ジャミル(加米尔):除此之外就没有说得通的解释了…福洛斯特兄弟在中央政府,现在需要考虑蒂法在新联邦军的可能性了。
サラ(撒拉):他们到底想要利用 NEWTYPE 的力量干什么…
カリス(加利逊):卡罗德…你到底在哪里…?现在我们正是需要你力量的时候…

~索雷尤 舰桥~

ディアナ(迪安娜):要向弗特森巴恩派遣迪安娜·Counter?
フィル(菲鲁):对,已经在前线部队的屯驻地设营待机中。
ディアナ(迪安娜):怎么回事?菲鲁少佐?我不是要和弗特森巴恩的指导人员会谈吗?
フィル(菲鲁):这是基于现场的判断,我对违背迪安娜大人指示十分抱歉。
ディアナ(迪安娜):……
ミラン(弥兰):请不要生气,因为,弗特森巴恩这边的交涉不是我们能够控制的。
ディアナ(迪安娜):以迪安娜·Counter 的力量来得到交涉的主动权,这不是胁迫是什么?会直接招来当地人反感的!
ミラン(弥兰):我们也可以理解阁下的心情,但是新联邦政府和月之民目前来说本来就是敌对的国家,因为那些身居要职的人厌恶宇宙移民。
ディアナ(迪安娜):协调人、宇宙住民、宇宙革命军…这些我都知道。
ミラン(弥兰):一直以来我们也一直强调月之民和他们不同的地方,但是联邦政府根本听不进去。之后,还以膨大化的军事力量把我们的请愿全部封闭了。
ディアナ(迪安娜):……
ミラン(弥兰):"约定之地"的 Sun Belt 地带已经被联邦政府占有,月之民找不到新的归还场所。
ディアナ(迪安娜):所以就让我找不属于连邦的自治区还有独立国来交涉吗?但是现在这边和联邦政府有什么不同?
フィル(菲鲁):迪安娜阁下,除此之外没有别的方法了……
ミラン(弥兰):就像菲鲁少佐说的一样,再这样没有实质性的交涉下去,只会白白损耗兵力。这么下去,如果月球的金凯纳姆也行动起来事情就不能控制了。
ディアナ(迪安娜):……
フィル(菲鲁):迪安娜大人,我们迪安娜·Counter 的士兵都是深信能够回归成功的,可什么时候我们才能够用自己的手拿回"约定之地"!
ディアナ(迪安娜):…我希望能够用对话来解决问题。
フィル(菲鲁):迪安娜大人!
ディアナ(迪安娜):用力量得到的东西,会被更大的力量屈服……我绝不允许月之民的人民卷进无尽的战争中!
ミラン(弥兰):……
ディアナ(迪安娜):要是交涉不成功的话,月球这方面先退军吧。
ミラン(弥兰):我知道了,菲鲁少佐,撤回部队。
フィル(菲鲁):知道了…
ディアナ(迪安娜):那就好…
フィル(菲鲁):(好不容易建筑了营地,就这样后退的话…!)
ミラン(弥兰):(迪安娜大人…你还不知道什么是政治啊,你那非现实的理想,就由我和菲鲁告诉你真相吧…)
ディアナ(迪安娜):哈利中尉,这边…
ハリ-(哈利):有什么事吗?迪安娜大人?
ディアナ(迪安娜):伊古雷萨的米利夏行踪知道吗?
ハリ-(哈利):很可惜…Break The World 之后,他和领主古恩一起去那个地方了,之后消息不明。
ディアナ(迪安娜):古恩阁下因为和中央政府对立,新联邦政府就剥夺了他的领地…
ハリ-(哈利):他是个有能力的人物,所以政府把他当成了危险

人物。
ディアナ(迪安娜):那么美丽的伊古雷萨就被联邦政府接收了…
ハリー(哈利):迪安娜大人…
ディアナ(迪安娜):请继续搜索米利夏的行踪,我要报答一直守护"约定之地"的人的子孙。
ハリー(哈利):我知道了,一定全力执行任务。
ディアナ(迪安娜):那就好…
ディアナ(迪安娜):(迪安娜大人,我已经和迪安娜大人交换身份经过数个月了,在这个索蕾尤里面学习资料,还有参与代理您的职务…不知道什么时候一切会控制不住,迪安娜大人…在那之前请您要平安无事的回来…)
ハリー(哈利):……

~迪安娜·Counter 营地~
ポウ(珀):全员听好,菲鲁少佐下令攻占弗特森巴恩市!
DC 兵:终于…!
DC 兵:这个地方就是我们月之民新的"约定之地"了!
ポウ(珀):弗特森巴恩也会有自卫部队,但是迪安娜·Counter 的荣誉不允许我们失败!出击在 3 小时之后,各位快点去准备!
DC 兵:知道了!
コレン(哥雷):啊~降下地球后的重力叫人不舒服啊…
ポウ(珀):哥雷军曹,你来指挥当地征用的部队。
コレン(哥雷):当地征用的部队?真是麻烦……
ポウ(珀):(这男人听说是被军事法庭判了冷冻刑,多亏地球回归大赦才出来……这么危险的男人拿来对付地球人刚好)
コレン(哥雷):那么,老子的部下呢?
ランド(兰德):兰德·特拉比斯就是,叫我 THE HEAT 吧
コレン(哥雷):…你不是普通人啊。
ランド(兰德):你也一样啊,军曹
ポウ(珀):(这两人……感觉好难受的空间啊……)
エニル(艾尼露):艾尼露·艾露,多多关照
コレン(哥雷):脏男人和小可爱,真是两个极端呐。
ポウ(珀):军曹你是游击队,这是战术的重要一环。
コレン(哥雷):知道了,期待我的表现吧!
ポウ(珀):那么就这样,不要忘了你是迪安娜·Counter 的一员啊。那么,兰德·特拉比斯!
ランド(兰德):少尉阁下有什么事?
ポウ(珀):我可以不过问……你为什么加入到诺克斯和迪安娜·Counter 的交战里面来,但是你有什么奇怪的举动的话,我会向你开枪的。
ランド(兰德):知道了,少尉阁下!
ポウ(珀):那么我就期待你的表现了
コレン(哥雷):呵呵…加油了。
ランド(兰德):那么军曹大人,我们有什么好的选择吗?
コレン(哥雷):决定了,直接干掉那帮家伙就好了……你怎么看起来那么高兴啊?
ランド(兰德):我不否认哦。
コレン(哥雷):但是不要忘了,别对那家伙出手,那家伙是我的猎物!
ランド(兰德):哪一个"那家伙"?
コレン(哥雷):就是那个"高达"啊,那么之后见了!
ランド(兰德):照着高达就去…有什么深仇大恨吗…
エニル(艾尼露):那么我也要准备出发了
ランド(兰德):等一下,姐姐,你不是那一位……追击伊古雷萨还有卡罗德的姐姐吗?
エニル(艾尼露):有什么事吗?
ランド(兰德):装傻也没用,你那么大声…根本忘不掉的。
エニル(艾尼露):…
ランド(兰德):你误解了,我可不是想在这里问姐姐你的打算,男人和女人的事,不是可以在别人面前说的
エニル(艾尼露):你可真是好男人…
ランド(兰德):对吧,大家不交流一下就很可惜了
エニル(艾尼露):你没和卡罗德在一起吗?
ランド(兰德):那家伙在 Break The World 之后就没有见到了,我现在还是一个人旅行
エニル(艾尼露):那你为什么成为了月之民的佣兵?
ランド(兰德):有很多事情啊,没有钱的话就没有办法继续旅行下去,而且我也不讨厌月之女王。
エニル(艾尼露):真是个迟钝的人,就为了这些理由呆在月之民那边?
ランド(兰德):哈,慢着慢着,不是这样的,其实我在这里也是想知道月之民的一些情报……
エニル(艾尼露):情报?找什么东西吗?
ランド(兰德):不是找东西而是找人,怕有误会我就简单点说,我的未婚妻…
エニル(艾尼露):依然是令人搞不清楚的说明呐。
ランド(兰德):那又如何?有很令人高兴的工作?
エニル(艾尼露):和那种个性的人合作很令人头痛…
ランド(兰德):但是为什么不去参加弗特森巴恩的自警团呐?
エニル(艾尼露):过去稍微有点过节,没有脸面去那里。
ランド(兰德):真不好意思,好像听到了不该听的东西。
エニル(艾尼露):算了吧,这就是所谓的自作自受了吧
ランド(兰德):活下来的话,还能够再见到卡罗德哟…不要死了,姐姐。
エニル(艾尼露):你也一样呢,THE HEAT。
ランド(兰德):噢!
エニル(艾尼露):(感觉好恶心…)

サラ(撒拉):迪安娜·Counter 依然在接近弗特森巴恩中。
ウィッツ(伟兹):那家伙最后还是开始干了…!
カリス(加利逊):各位…我们要开始突破,攻击弗特森巴恩的敌人……但是,自警团的战力的话,很可惜只有我一个。
ロアビィ(罗比):知道了,交给我们就好。
ウィッツ(伟兹):交给我们吧,加利逊,就像在月球那时候作战就好了。
トニヤ(德尼亚):加油啊,伟兹和罗比!
キッド(彼德):空中霸王和雷奥巴鲁特升级得很完美,就拜托你们了!
サラ(撒拉):月之民第一波,来了!
ジャミル(加米尔):各机,迎击准备!
ロアビィ(罗比):出来了出来了,有大的也有小的。
ウィッツ(伟兹):除了月之民的家伙之外还有别的机体啊?
ロアビィ(罗比):那不是雇佣兵吗?看来对手的人员也不是无限的啊。
ポウ(珀):各机开始攻击,击溃自警团,不要让他们阻挡我们的前进!
ランド(兰德):(很勇猛啊,虽然是正在侵略别人…)
エニル(艾尼露):军曹,看到高达了哟。
コレン(哥雷):嗯~?不对!高达是白色的!
ランド(兰德):是那样吗?
コレン(哥雷):过去的高达就是这样,这种时候我可不想在这里玩战争游戏!啊~啊…提不起精神来…回去了!
ランド(兰德):喂!军曹?
ポウ(珀):哥雷那家伙!打算阵前逃跑!?
エニル(艾尼露):没有一点责任心的长官大人呐…
ランド(兰德):没办法了!我们只有帮他擦屁股了!
エニル(艾尼露):(那边就是自由号了…难道,会在那里见到那

家伙吗…）
ポウ(珀)：全军攻击开始，为了月之民的归还，占领弗特森巴恩！

ロアビィ(罗比)：不好意思哪，我来晚了，之后就请指教了
サラ(撒拉)：有新的部队接近了，是陆上战舰！
トニヤ(德尼亚)：还有敌人？
ジャミル(加米尔)：这个感觉…难道是？
ガロード(卡罗德)：看到了，蒂法！果然是自由号啊。
ティファ(蒂法)：加米尔…
ジャミル(加米尔)：刚才的感觉是蒂法…！蒂法在那战舰上面？
ロアビィ(罗比)：伟兹！是GX！
ウィッツ(伟兹)：卡罗德那小子，果然还活着！
ガロード(卡罗德)：那边的蓝色和红色，是伟兹和罗比吧！我听说你们被福洛斯特兄弟干掉了，还担心你们啊！
ウィッツ(伟兹)：开玩笑，我们可是不死身啊。
ロアビィ(罗比)：能干掉我们的在这个世界上仅限美女和金钱。
エルチ(爱尔琪)：弗特森巴恩自警团的各位，伊古雷萨·米利夏在此！
カリス(加利逊)：我是自警团的代表加利逊·鲁特斯，出现得很合适啊。
ガロード(卡罗德)：在弗特森巴恩就有听说过，那时侯我就在想是不是我认识的加利逊呐。
カリス(加利逊)：卡罗德，很久不见了啊，真是没有想到是在这种情况下见面。
ガロード(卡罗德)：我们来了就安心吧，对手是月之民的话就不用客气了！
グエン(古恩)：月之民…回避和新联邦的战斗，以自治都市为目标……
ロラン(罗兰)：……
キエル(姬叶儿)：ロラン(罗兰)，果然和月之民战斗的话很难过吧？
ロラン(罗兰)：两年前我来到地球的时候，我也是月之民…但是，如果他们是这样用武力夺取别人土地的话，我会和他们战斗的
キエル(姬叶儿)：很伟大哦，罗兰…
ソシエ(索希艾)：好了！罗兰！不要再和姐姐大人贴在一块了。
ロラン(罗兰)：那种事的话……是因为出击前姬叶儿坐在上面啊…
キエル(姬叶儿)：罗兰说得没错，索希艾。是我要求罗兰要让我来到战场的
ソシエ(索希艾)：这个样子的话在艾恩·基亚上看也不是一样的吗…
ジョゼフ(乔瑟夫)：别说没有用的话了，敌人就在眼前啊！
ギャバン(贾邦)：月之民！我们不会把从新联邦那里接收来的土地让给你们的！
キエル(姬叶儿)：(本来想着来到月之民参与的战场，可以找机会回到索蕾尤那里和姬叶儿交换的…但眼下索蕾尤没有出现，那么这场战斗…不是迪安娜的命令)
ゲイナー(盖纳)：盖因！那个不是兰德的钢狮吗？
ゲイン(盖因)：没错！那家伙还活着啊！
チル(琪露)：兰德～！过得不错吧～！？
ジロン(基罗)：喂～，兰德！在哪里干什么呢？
ポウ(珀)：你这临时佣兵！果然是站在那帮人的那一边的！
ランド(兰德)：真是的！你们不考虑别人的立场就在大声嚷嚷吗！…少尉啊！这样下去的战斗会变成互相揭短的，我们干脆下次再来吧。
ポウ(珀)：佣兵竟然对我提意见！你是为了刺探我们的行动而潜入的吗？
ランド(兰德)：喂…冷静点啊……

ポウ(珀)：真是的！哥雷逃跑了，部下又是间谍…这个是警告！为了证明你的清白，打倒敌人！我可是听说你被称为破坏魔才雇用你的！
ランド(兰德)：…真要命啊，被这样评价我一点动力都没有了…
エニル(艾尼露)：这是开玩笑的场合吗？这样下去你会被攻击的！
ランド(兰德)：姐姐…
エニル(艾尼露)：做那家伙不愿意让你做的事，你内心也确实是没有干劲的吧？你显然不应该站在这一边的！
ランド(兰德)：很漂亮的回答…
エニル(艾尼露)：那么趁我没有改变主意之前走吧。
ランド(兰德)：多谢了，姐姐！我欠你一个大人情！
ウィッツ(伟兹)：那家伙，叛变了呐！
ロアビィ(罗比)：这不是很好吗？看起来至少是我们的友军了。
ゲイン(盖因)：在做什么呢你？
ランド(兰德)：想听吗？这是我的超壮观冒险故事哦！
ゲイン(盖因)：那么今晚上喝酒的时候再说。
ランド(兰德)：你还是没有变啊，盖因！
トニヤ(德尼亚)：什么啊，来了个闷热的人…
ガロード(卡罗德)：不用担心，那家伙是我们的朋友！
カリス(加利逊)：那么，那边的…以后请遵从这边的指示
ランド(兰德)：知道了，叫我THE HEAT吧！
カリス(加利逊)：……
ランド(兰德)：你反映真冷淡呢…
ガロード(卡罗德)：过来吧，加利逊！一起组队！
カリス(加利逊)：知道了，卡罗德。
ジャミル(加米尔)：伟兹和罗比组成小队，配合作战！
ロアビィ(罗比)：真是的…这样的组队，要是有一方是女的就好了
ウィッツ(伟兹)：别说下半句啊！

トニヤ(德尼亚)：好了，一下子逆转了！
サラ(撒拉)：慢着，有什么来了！
ポウ(珀)：哥雷军曹，回来了啊！
コレン(哥雷)：那边的……
ロラン(罗兰)：嗯？
コレン(哥雷)：那边的是…
ガロード(卡罗德)：啥？
コレン(哥雷)：有高达啊！
ロラン(罗兰)：那个人，把白色人偶叫做高达？
キエル(姬叶儿)：(那个是哥雷…！谁把他的冷冻刑解除了？)
ポウ(珀)：军曹，先不追究你的逃跑，先把米利夏和自警团的人打一顿再说！
コレン(哥雷)：少屁话！可爱的高达是老子的猎物！
エニル(艾尼露)：不好意思，GX是我的。
ガロード(卡罗德)：那个是杰尼斯…艾尼露吗…！
ランド(兰德)：卡罗德，我有些多余的话要说……和那位姐姐的战斗…不要去可以吗？
ガロード(卡罗德)：我知道…我也不想和艾尼露开战啊。我不认为她听不到我的话，不管如何，试着对话看看！
ランド(兰德)：好！我就负责援护吧！
コレン(哥雷)：来吧，可爱的高达！把你在我脑子里面干的事还给你！

エニル(艾尼露)：卡罗德…！我绝对要杀了你！不要忘了！
ランド(兰德)：还不死心吗！
ガロード(卡罗德)：艾尼露…为什么要做这种令人不理解的事…
ポウ(珀)：(迪安娜大人的明智判断竟然会没有任何成果…但

是，我们还是要干！要得到土地，这一切都是为了月之民，还有迪安娜大人！）
シャギア(沙亚)：奥欧尔巴啊，有没有雪上战斗的经验？
オルバ(奥欧尔巴)：4回…但是是模拟战斗。
シャギア(沙亚)：哼，看来是我比较有经验。
ガロード(卡罗德)：是福洛斯特兄弟！
ウィッツ(伟兹)：啧！那帮家伙的恶趣味高达也升级了吗！
シャギア(沙亚)：本来想趁乱攻下弗特森巴恩的，但是看到了有趣的猎物啊。
オルバ(奥欧尔巴)：有卡罗德在的话，陆上战舰里面的就是蒂法错了
シャギア(沙亚)：好机会，和弗特森巴恩里面的 NEWTYPE 研究资料一起拿来吧。
ガロード(卡罗德)：那家伙…！果然是冲蒂法来的！
カリス(加利逊)：新联邦军，这里是弗特森巴恩自警团代表加利逊·鲁特斯，在这里参加战斗的话，将视为干涉我们的内政！
オルバ(奥欧尔巴)：这么说的话，该怎么办？哥哥？
シャギア(沙亚)：哼…那么我们就作出正确回答给他们看看
ロラン(罗兰)：无差别攻击吗？
グエン(古恩)：新联邦政府把自治都市还有月之民都当成了敌人了吗！
ポウ(珀)：可恶的联邦军！竟然在这时候过来捡便宜！各机，开始应战！打垮米利夏还有联邦军！
ゲイナー(盖纳)：现在这种混乱的状态…这个世界到底是怎么了…！
ゲイン(盖因)：说得不错，但是这里不是感慨的场合！
ジロン(基罗)：这时候干掉他们的首领就好！
ガウリ(高里)：基罗说得没错！各机开始集中攻击各个势力的队长机！
ガロード(卡罗德)：无论是谁，因为什么理由，我绝对不会把蒂法交给你们的！

ソシエ(索希艾)：无论来几次都会击退你们的！
ギャバン(贾邦)：索希艾大小姐…很勇猛啊
キエル(姬叶儿)：(…和索蕾尤接触的机会已经失去了吗…)
コレン(哥雷)：看到了，可爱的高达！
ロラン(罗兰)：果然那个人，把白色人偶叫做高达！
コレン(哥雷)：充斥在我记忆里的高达，就这么给我消失吧！
ロラン(罗兰)：为什么这么憎恨高达!?
キエル(姬叶儿)：(哥雷在冷冻刑之前的记忆吗…？)
コレン(哥雷)：这下怎么了，就这样去死吧，高达！
サラ(撒拉)：新联邦军，开始后退了！
ガロード(卡罗德)：可恶！那家伙还对蒂法的事不死心吗！
ジャミル(加米尔)：他们…不，新联邦军到底想用 NEWTYPE 干什么…
ガロード(卡罗德)：看到了吗，大叔！这边也有高达在这里！
コレン(哥雷)：不对！高达是白色的！
ガロード(卡罗德)：可恶！怎么说都没用吗!!
コレン(哥雷)：不行啊，不赢过高达的话，我就…
ソシエ(索希艾)：那家伙！还想战斗吗!?
キエル(姬叶儿)：罗兰，把白色人偶接近那个男人
ロラン(罗兰)：大小姐？
キエル(姬叶儿)：快点！
ロラン(罗兰)：好，好的！
キエル(姬叶儿)：哥雷！
コレン(哥雷)：女王殿下!?
キエル(姬叶儿)：辛苦你了，哥雷你的任务完成，可以回去了。
コレン(哥雷)：呃嗯！可是那个，太奇怪了，女王殿下！高达！那个是高达…不是吗!?

キエル(姬叶儿)：高达有什么问题吗？时代已经不同，你的任务已经完了，不遵从我的命令的话，我就要把你处刑！
コレン(哥雷)：呃呃！女王殿下…
キエル(姬叶儿)：那么就退下去吧！我会原谅你的错误！
コレン(哥雷)：迪安娜！…大家做的一切都是为了女王殿下的幸福！呜嗷嗷啊啊!!
ロラン(罗兰)：姬叶儿大小姐…
キエル(姬叶儿)：你想说为什么知道那个人的事吗？是因为那个军人的事情很有趣，我从迪安娜大人那边听来的
ロラン(罗兰)：是吗，在伊古雷萨那时候的迪安娜大人吗…
キエル(姬叶儿)：我和迪安娜大人很像，看来那个军人也搞错了。
ソシエ(索希艾)：好厉害！不愧是我的姐姐大人！
キエル(姬叶儿)：多谢了，索希艾。
ロラン(罗兰)：(我吃惊的是，那个时候的大小姐，就和真正的迪安娜大人一样威风…)
サラ(撒拉)：迪安娜·Counter，已经确认和联邦军一起后退了！
シンゴ(西格)：无论如何，看起来一切安好。
カリス(加利逊)：太感谢各位了。都是因为大家才保住了这个街道。
ガロード(卡罗德)：这是好事呀，加利逊你的成长令我很高兴呐。
カリス(加利逊)：太感谢了，卡罗德……
キエル(姬叶儿)：……
ロラン(罗兰)：怎么了？姬叶儿大小姐？
キエル(姬叶儿)：我在想那个把白色人偶叫做高达的人的事情。
ロラン(罗兰)：很奇怪的人啊，不知道为什么仇恨高达
キエル(姬叶儿)：……
キエル(姬叶儿)：(把哥雷的冷冻解除了，那个男人，已经开始了吗…难道他来到地球的时候，还不知道整个地球都成为了战场吗…)

ディアナ(迪安娜)：去弗特森巴恩的部队被击溃了？
ミラン(弥兰)：是的，因为自警团这边的袭击加上新联邦的介入。
フィル(菲鲁)：这下就知道了，地球人果然无论如何都要排除我们…！
ディアナ(迪安娜)：先出手的……不是迪安娜·Counter 这边吧？
フィル(菲鲁)：我发誓，这种事情…
ディアナ(迪安娜)：…我知道了。
フィル(菲鲁)：那么，您要下达攻击的命令了吗？
ディアナ(迪安娜)：不，我们去加利亚大陆。
フィル(菲鲁)：去加利亚？
ミラン(弥兰)：可是迪安娜大人…北美的 Sun Belt 是我们的“约定之地”啊。
ディアナ(迪安娜)：弥兰…“约定之地”的地球传承，你知道吗？
ミラン(弥兰)：“约定之地就是禁忌之地，任何人不能接触”是吗？
ディアナ(迪安娜)：尊敬那个传承的 Sun Belt 地带的人，会把地下安眠的机械文明遗产视为禁忌，宁可缓缓发展自己的文明。
フィル(菲鲁)：但是，伊古雷萨的古恩在我们归换的时候，还在挖掘地下的机器人，Break The World 之后，新联邦政府也接收了那个「约定之地」…这彻底表明了要和我们抗战到底！
ディアナ(迪安娜)：…世界在那一天已经变了，还有地球的人们也开始改变，所以我们也要开始变革。
ミラン(弥兰)：要放弃北美吗？
ディアナ(迪安娜)：加利亚大陆是新联邦政府管理之外的土地，那边没有什么人，应该可以找到月之民回归的地方。

ミラン(弥兰):那边土地的环境听说很恶劣,这样也行吗?
ディアナ(迪安娜):比起我们祖先最初登上月球时的环境,那不算什么。
ミラン(弥兰):我知道了,那么全军开始移动,菲鲁少佐,配合行动吧!
フィル(菲鲁):…我知道了。
ディアナ(迪安娜):很好。
フィル(菲鲁):(迪安娜大人…再这样下去,你就无法担任迪安娜·Counter的领导了)
ディアナ(迪安娜):这样就能不和地球的势力正面冲突…趁这机会要找到迪安娜大人。
ハリー(哈利):迪安娜大人,先前的弗特森巴恩的战斗…已经确认伊古雷萨的米利夏有参与。
ディアナ(迪安娜):姬叶儿·海姆呢?古恩阁下的秘书姬叶儿·海姆在哪?
ハリー(哈利):据报告,是和名叫罗兰的少年在一起。
ディアナ(迪安娜):(迪安娜大人…没事就好,还有罗兰和索希艾也是。)
ハリー(哈利):还有,伊古雷萨的米利夏的地上战舰好似正在去向加利亚。
ディアナ(迪安娜):那么,就是有机会再次遇见他们了……
ハリー(哈利):(迪安娜大人…很在意这一边吗…)
ディアナ(迪安娜):哈利,拜托你了,他们有什么动向的话直接向我报告。
ハリー(哈利):我知道了!

~自由号 格纳库~

ウィッツ(伟兹):卡罗德! 你这混蛋!
ロアビィ(罗比):你还活着啊,真是不得了的家伙。
ガロード(卡罗德):这边也是! 听说福洛斯特兄弟干掉你们了,还以为出了大事!
トニヤ(德尼亚):那种事啊,自由号是沉不了的吗?
シンゴ(西格):总而言之,实际上罗比和伟兹的高达都被大破,总之就是很严重啦……
サラ(撒拉):之后追踪蒂法的时候,还遇上了Break The World。
ガロード(卡罗德):呃…真是辛苦了
ウィッツ(伟兹):好了,总之发生了各种各样的事情,也受到了弗特森巴恩的加利逊照顾……
キッド(彼德):趁着这个机会我把空中霸王和雷奥巴鲁特大改造了!
ガロード(卡罗德):你还是没有变呢,彼德!
キッド(彼德):这是当然的嘛,高达小子。对了,你既然没死的话,难道是和蒂法在一起……
トニヤ(德尼亚):真的呢……那么,进展如何?
ガロード(卡罗德):切,世界都混乱得不成样子了,那有哪个时间!
ティファ(蒂法):加米尔…
ジャミル(加米尔):蒂法…怎么会没事的?
ティファ(蒂法):卡罗德保护我了。
ジャミル(加米尔):卡罗德,真是感谢你守护蒂法到今天。
ガロード(卡罗德):不用了,加米尔,我只不过是做了你做到现在的事情,而且,我也是按照自己的意愿来保护蒂法的。
ジャミル(加米尔):是吗…
サラ(撒拉):首领……
ロアビィ(罗比):哦哦…好热情的视线啊,真是有福啊,那个墨镜男!
サラ(撒拉):那种事情……!
ロアビィ(罗比):但是,那种视线什么时候才看到这边来呢?
サラ(撒拉):嗯……?
ロアビィ(罗比):我说的是真的哦。
サラ(撒拉):……
テクス(特科斯):蒂法的精神很安定,卡罗德多亏你了。
ガロード(卡罗德):多谢了,博士,之后蒂法的事,还要拜托你。
ゲイン(盖因):那么,卡罗德和蒂法,我们就在这里告别吧。
ガロード(卡罗德):抱歉了,盖因。雇佣我去加利亚的事……
ゲイン(盖因):不用在意,我是返乡的承担者,你只要干好你的事就行了。
ジャミル(加米尔):多谢照顾卡罗德和蒂法了,我是自由号小队的代表,请接受我的感谢
ジロン(基罗):之后你们要去干什么?
ジャミル(加米尔):注意新联邦的动向,我们会和蒂法一起往别的地方去。
カリス(加利逊):我知道了,既然正面的威胁已经退却,你们就继续沿着你们的方向前进吧。
ガロード(卡罗德):多谢了,加利逊。
カリス(加利逊):那个时候救我的是卡罗德,那个时候也是,今天也是……
ジャミル(加米尔):你要去哪里?
グエン(古恩):加利亚那边。
エルチ(爱尔琪):真的吗? 古恩大人?
グエン(古恩):北美已经被新联邦支配,为了拿回这片土地,必须去加利亚集结战力。
ジロン(基罗):没问题,本来我们就是加利亚的人。
サラ(萨拉):果然还是要去西伯利亚,去那里和返乡合流啊?
ゲイナー(盖纳):亚邦的天井没事就好了…
サラ(萨拉):不要说不吉利的话!
ゲイン(盖因):还有,小少爷,我们和基罗他们本来就是返乡的合同人哦。
グエン(古恩):返乡…是说从西伯利亚的巨蛋都市移住到自己希望的土地上吗……
ゲイン(盖因):对于独占物资流通的西伯利亚铁路和管理巨蛋都市的中央政府来说,这是违法行为呢。
ガウリ(高里):就是那样,所以等到了加利亚后,艾恩·基亚和米利夏就要分开行动了。
グエン(古恩):这种事情也是没有办法的啊,到加利亚之后如果要改契约的话就说吧。
エルチ(爱尔琪):我的话在古恩大人身边就好。
ラグ:啊~真是的真是的,世界混乱的时候还是追着男人不放啊。
エルチ(爱尔琪):才不是啦,这是好不容易的机会,我要好好地看看各个世界的文化!
ジロン(基罗):我知道了,爱尔琪,但是,盖因交代的返乡也要解决啊。
ガロード(卡罗德):很有精神呢,罗兰。受了你很多关照。
ローラ(罗兰):卡罗德你也一样精神啊,要好好保护蒂法哦。
ゲイナー(盖纳):使用UN的话,无论在世界的什么地方都可以连络。
ガロード(卡罗德):对啊,用爱之箭射中心爱的萨拉的心时,要报告给我们哟。
ゲイナー(盖纳):那,那个的话…!?
サラ(萨拉):你在说什么?
ゲイナー(盖纳):什么都没有!
ガロード(卡罗德):(果然没有进展吗…)
ゲイン(盖因):兰德…你想怎么办?
ランド(兰德):我随风而来随风而去,不知道该怎么回答…
ジロン(基罗):在说什么啊,好不容易见了面,接下来一起旅行吧?

ランド(兰德):……是走散了吗,Break The World的时候……
ゲイナー(盖纳):是这样的吗…
ランド(兰德):不要摆出那种脸,我一定会找到那家伙的。为了找到她,我才会独身一人在世界中旅行。
ベロー(贝罗):去吧,HEAT SMILE!
ゲイン(盖因):交给这家伙能行么……那么,你有准备好怎么干吗?
ランド(兰德):落空了,本来潜进迪安娜·Counter,还想期待一下月之民的情报呢。
ティファ(蒂法):兰德先生,你很快就会遇见梅露的。
ランド(兰德):真的吗!?
ガロード(卡罗德):蒂法能够预知未来,兰德你也知道的吧,所以就放心好了。
ランド(兰德):多谢了,蒂法。好了,我就相信你的预言吧
ジロン(基罗):兰德,这样的话你可以在途中搭乘我们的艾恩·基亚
エルチ(爱尔琪):能够补上卡罗德的位置就好,也可以修理好机体呢。
ランド(兰德):嗯,那么就拜托送我到加利亚和美洲中间的交易点好了
ジロン(基罗):好的!马上出发!
ガロード(卡罗德):就这样了,兰德。一直受到你和梅露的照顾……你一定会找到她的。
ランド(兰德):噢!你也要和蒂法好好相处啊!

第15话　見えない明日へ(向着未知的明天)

~交易点 市场会场~

桂:这个交易点的市场真是很大啊。
ミムジイ(蜜姆吉):这个岛是在加利亚和北美之间的中立地带,在这种环境下,用物资说不定能够交换出UN没有流通出来的情报呢。
桂:蜜姆吉,你知道得很清楚呐。
ミムジイ(蜜姆吉):艾曼可是一个商业之国,艾曼人常常编成商队来往于世界的各个市场中,这里无论是艾曼也好奇拉姆也好,都是这个世界的先住者,已经习惯了这个世界
桂:那两个是第一个进入到多元世界里面来的啊……总之,新联邦和月之民、PLANT他们都来到了多元世界了。
ミムジイ(蜜姆吉):那种事啊。艾曼和奇拉姆从诞生到现在呢,已经经过了20年以上了。总而言之,在这个世界集结的人们多多少少都有一些时间上的断链。
桂:时间的断链?
ミムジイ(蜜姆吉):比如说,Break The World的话出现在世界上是在半年前,桂你来这里是在3个月之前。
桂:(就是因为那个东西的缘故,怪不得有些下落不明的人现在音讯全无……果然是因为我发动时空震动弹的原因才出现的吗……但是,那个兵器在开发中没听说过会引起这种事情啊)
ミムジイ(蜜姆吉):怎么了、桂?
桂:啊。□什么,我只是在想,应该有认识的人也跳跃到这个世界了吧……
ミムジイ(蜜姆吉):如果是这样的话,桂你要去他们那边吗?
桂:那只不过是一时的想法罢了。我啊,就像这样一直下去就好,比如说就在克洛玛上和蜜姆吉在一起就好了。
ミムジイ(蜜姆吉):真是的!稍微认真点的听人说话啊。
桂:我一直都是认真的哦。特别是在女孩子面前。
ミムジイ(蜜姆吉):这种话从桂的嘴里说出来一点信用都没有。
桂:总之,现在我是夏伊亚率领的"Factory"的一员,除此之外哪里都不想去。
ミムジイ(蜜姆吉):但是,那套艾曼的衣服很适合你呢。
桂:好男人的话无论穿什么衣服都很合适。
ミムジイ(蜜姆吉):你还真是很快就适应这个世界了呢。
桂:这些都要感谢大家啊。帮助了对于这个世界一无所知的我,特□是要感谢夏伊亚和蜜姆吉你们……不过你的恋人斯雷肴起来很嫉妒我呐。
ミムジイ(蜜姆吉):斯雷和我才不是那种关系!
桂:是吗?你真的是这样认为吗,那边的想法多多少少应该注意到了吧?例如说今天你和我一起出来的时候,那家伙的眼神看起来很可怕啊。
ミムジイ(蜜姆吉):…说起来,要买的东西的如何了?就是那个里谷拜托要买的东西。
桂:嗯,一切顺利,只要买下这个反重力单元核心就全部完成了。
桂:但是那个店的老板…对我的砍价这件事一脸的不高兴…
ミムジイ(蜜姆吉):那个人也听说过了黑衣人的传闻了吧。
桂:黑衣人?
ミムジイ(蜜姆吉):各地出现的黑衣男子的事情,无论是什么东西都必定抠死价格大幅度砍价,各地都在注意这个。
桂:呃…真是个神秘的怪人啊。
ミムジイ(蜜姆吉):还有呢,桂你的新机体呢,是你原来所乘坐的加乌克型和艾曼的多利安特融合而成,用了一个月不停的工作啊。这个机体…决定用什么名字了吗?
桂:巴鲁巴拉啊,加蒙啊之类的,大家就随便起这些名字了,结果,决定用贾比世界的战神来命名。
ミムジイ(蜜姆吉):战神的名字啊…
桂:我就决定用雷比拉德这个名字了。
モーム(梦姆):求你了…
桂:嗯?怎么了,小姐?
モーム(梦姆):买下我吧…
桂:呃…!?等、等一下!?
モーム(梦姆):我算是护士吧。但是呢,扫除和洗衣之类的其他机能也是可以做到的
桂:交易点竟然把这么小的女孩子卖出去……这个什么都会发生的多元世界这到底是怎么回事啊!
ミムジイ(蜜姆吉):冷静点,桂,这孩子…是机器人啊。
桂:机器人!?
モーム(梦姆):是的,我是姆制造出来的机器人。
桂:姆?没有听说过的名字…
ミムジイ(蜜姆吉):姆是一个机器人的王国,但是在Break The World事件中消失了。
桂:…你的名字是?
モーム(梦姆):叫我梦姆就可以了。
桂:呐,蜜姆吉,买下这孩子吧。
ミムジイ(蜜姆吉):说什么啊!?我们是为了买下多利安特的部件而来的啊。
桂:但是,总不能扔下她不管吧…
ミムジイ(蜜姆吉):好了,桂,她只是机器而已,不要过于同情了。
桂:如果这么说的话,我也有我的想法,不买下她的话,我也不会回去的。
ミムジイ(蜜姆吉):不要像小孩子一样耍小脾气啦…!
桂:这点我当然知道。你们也是因为我是有什么特别的地方才救我的吧?
ミムジイ(蜜姆吉):!
桂:不在这里买下她的话,我还是在这里和你告别吧。
ミムジイ(蜜姆吉):…我知道了,既然你这样说了,那没有办法啦。
桂:多谢了,蜜姆吉。
ミムジイ(蜜姆吉):那么,我就去付钱,你们就在这里等一下吧。

桂:这样就好了吧,梦姆?
モーム(梦姆):太感谢您了,主人!
桂:那个主人就不要叫了,很难为情啊……
モーム(梦姆):但是,主人就是主人的说~
桂:那么这样如何呢?就直接叫我的名字吧。
モーム(梦姆):我知道了,桂大人!
桂:叫大人啊…算了,这样子还可以接受。
モーム(梦姆):那个桂大人…那边看上去似乎有什么骚动。
桂:那个……不是奇拉姆的士兵吗?看上去是追什么人…
ヘンリー(佩利):发现了,特异点,乖乖地听从这边的命令。
ランド(兰德):认错人拉,老兄。我的名字不叫"特一点"……还是说不该叫做"特一·点"?
ヘンリー(佩利):你这家伙当我们是傻子么?
ランド(兰德):我是流浪修理工兰德·特拉比斯。人家称我为……
ヘンリー(佩利):不要再说这种屁话了!…喂,快点确认传感器的反应。
奇拉姆兵:是!佩利中尉。这个市场的确有特异点反应…
奇拉姆兵:传感器对这个男的有反应!
ランド(兰德):你不是奇拉姆的军人吗?到底为什么要见到人就抓?
ヘンリー(佩利):我没有回答你的义务,特异点的捕获是我军最重要的战略之一。
桂:到此为止了,奇拉姆的士兵先生们。
ヘンリー(佩利):你小子是什么人?
桂:我是桂木桂…知道这个名字吗?
ランド(兰德):桂木桂…!?
桂:呃…你,知道我是什么人?
ランド(兰德):啊,这个呢……
奇拉姆兵:佩利中尉,这个男人有很强的特异点反应!
ヘンリー(佩利):什么?这里有多个特异点?
ミムジイ(蜜姆吉):在做什么呢,桂!
桂:什么呢…稍微有点好奇探究心罢了…
ミムジイ(蜜姆吉):你还不知道自己的立场吗!还在奇拉姆的面前大摇大摆的出现。
ヘンリー(佩利):如果发生这种情况,一起把两个人都抓起来,带回去再慢慢调查。
桂:蜜姆吉、梦姆,快逃!
ランド(兰德):喂,老兄,就这样扔下我不管吗?
桂:引起了骚动,并且被人家记住了,该如何做就随你喜欢了!
ランド(兰德):这个没有责任心的家伙,搞成这样的是那个家伙啊!只能跑路了!!

ゴーヴ(古非):怎么了?蜜姆吉,这么慌张的回来了…
リーグ(里谷):桂,反重力单元核心买到了吗?还有,那个机器人少女是怎么回事?
桂:之后再和你慢慢说,快点把单元核心装上去。
ミムジイ(蜜姆吉):是奇拉姆!奇拉姆的特异点搜索队来了!
スレイ(斯雷):什么!?所以说了,我不是反对把桂带去市场的吗!
モーム(梦姆):你到底在说什么啊!说桂大人的坏话的话,梦姆不会放过你的!
パプテイ(帕布蒂):夏伊亚!是奇拉姆!
シャイア(夏伊亚):在市场这边战斗是严格禁止的!这是怎么回事!?
ヘンリー(佩利):那个特异点反应是在克洛玛那里,就这样包围它!
ヘンリー(佩利):还有一个特异点!
ランド(兰德):听着,艾曼!我是兰德·特拉比斯……人家称我为THE HEAT!
シャイア(夏伊亚):听过这事吗,蜜姆吉?
ミムジイ(蜜姆吉):那个搭乘样子的机器,The Crusher的确有人和我说过。
ランド(兰德):没错!
ミムジイ(蜜姆吉):你就是那个在市场上被奇拉姆追击的人?这里是艾曼的克洛玛,我们在这方面有相同目的,我提案一起协力迎击奇拉姆。
ランド(兰德):对!我也想这么说来着!
シャイア(夏伊亚):这样好吗?蜜姆吉?
ミムジイ(蜜姆吉):这种状况下没有别的方法了,玛伊和利亚快点发进吧。
シャイア(夏伊亚):说、说得没错,玛伊和利亚,拜托了。
マーイ(玛伊):要去了喔利亚!
リーア(利亚):才不会输给奇拉姆呢!
ミムジイ(蜜姆吉):拜托了,两位,怎么样都要保护好克洛玛!
桂:等等啊,蜜姆吉,这场战斗就交给我好了。
ミムジイ(蜜姆吉):桂?是桂吗!
桂:没错!还有,这是刚刚出炉的我的新机体,名为ORGUSS。
リーア(利亚):太好了!完成了!
マーイ(玛伊):看起来很厉害呐,桂!
桂:多谢了两位!那么,援护就拜托了!
マーイ(玛伊):嗯!
桂:听到了吗,修理工的大哥,这里是桂木桂,多多指教了。
ランド(兰德):这里也是,我叫兰德,叫我THE HEAT就好了。
桂:…特异的指定呢,我的话就没有什么特别要求了。
ミムジイ(蜜姆吉):桂,认真点啊。
モーム(梦姆):没错啊,桂大人。
シャイア(夏伊亚):好了好了,两位,战斗要开始了,做好各自的配置。
モーム(梦姆):我知道了,交给我吧!
ヘンリー(佩利):那两个特异点搭上机体了,各机攻击开始,破坏机体把那两个人抓出来。
ランド(兰德):来吧,我和钢狮粉碎一切!
桂:来吧,ORGUSS的试运转,好好地看一下吧!

モーム(梦姆):太好了,桂大人!奇拉姆撤退了。
桂:算了,我也不喜欢这样啊。
スレイ(斯雷):这家伙…竟然得意忘形…
パプテイ(帕布蒂):夏伊亚!有别的部队来了!
シャイア(夏伊亚):什么?又是何方神圣?
ミムジイ(蜜姆吉):帕布蒂,是从哪里来的?
パプテイ(帕布蒂):那个…各个方向都有…
ホランド(霍兰德):可恶!那个死混蛋竟然追到这地方□!
マシュー(玛修):但是,头,那个是艾曼的商队啊,总之,不是敌人。
ギジェット(基洁特):慢着,12点钟方向有联邦军的反应。
タルホ(塔尔荷):在这个时候?
ネオ(尼奥):那个就是所说的月光州吗。
スティング(史蒂格):只不过是空中巡洋舰和几架LFO…竟然被这种程度的家伙们为所欲为,看起来提坦斯也没有什么本事嘛。
アウル(奥尔):但是,就是因为那家伙从贝尔弗雷斯特那里逃了出来才给了我们出场的机会不是吗。
ネオ(尼奥):这种事啊,我们可不会像提坦斯那帮家伙一样天真啊。
ネオ(尼奥):也不会像一起追击的连邦军一样。
ステラ(斯黛拉):来了,尼奥!
クワトロ(柯瓦特罗):追月光州的时侯竟然遭遇连邦军啊。

ルナマリア(露娜玛利亚):柯瓦特罗大尉，那个是在1号区域的时侯扎夫特被夺走的机体！
シン(真):新联邦军做出这种事，果然，那家伙是联合的一员啊！
カミーユ(卡缪):大尉，该怎么做？
クワトロ(柯瓦特罗):连邦军对月光州和我们双方都有准备。各机迎击准备。
レイ(雷):和在贝尔弗雷斯特那时一样吗…
ブライト(布莱德):格拉迪斯舰长，这样做行吗？
タリア(塔丽娅):知道了，削弱连邦军的战力也是我们的任务。
ミムジイ(蜜姆吉):奇拉姆之后又是连邦军和扎夫特，怎么会发生这么多事…
シャイア(夏伊亚):连邦军那边不是上次帮助我们的人吗？
ミムジイ(蜜姆吉):但是，今天他们可不是友军了，桂，回到克洛玛来，现在要脱离这里
桂:了解，现在卷进军队之间的事还是算了吧。
スティング(史蒂格):尼奥，艾曼的船要逃了！
ネオ(尼奥):现在，我命令，把艾曼和那一架协力的机体一起捕获。
アウル(奥尔):真是麻烦啊，总之只要把它打下来就逃不了了吧。
ネオ(尼奥):真是命运啊，之前还是共同战线，现在就要捕获…
シャイア(夏伊亚):蜜姆吉联邦的人好像有点奇怪…
ミムジイ(蜜姆吉):大概，连邦军的目标也是特异点。
桂:没办法了，让扎夫特就这么拣便宜吧。利用过去的敌人，和过去的友方战斗，这真是多元世界的奥妙啊。
ランド(兰德):霍兰德听到了吗！是我！兰德啊！THE HEAT！
ホランド(霍兰德):像个傻瓜一样大叫个头啊，知道了！
レントン(兰顿):兰德！真的是兰德！
ランド(兰德):喔，兰顿啊，好男人的修行如何了？
ブライト(布莱德):那个机体，是在贝尔弗雷斯特那时侯帮助我们的人吗？
ランド(兰德):艾曼和扎夫特的人听到了吗！发生了很多事情，我们现在和连邦军敌对！干脆趁着这个好机会，我们就把那帮张牙舞爪的家伙打回老家去吧！
ホランド(霍兰德):真是很糟糕的发言呢。
ブライト(布莱德):动机真是有点不纯洁啊，但是就和他说的一样……
タリア(塔丽娅):阿萨告诉各机，我们认同他的提案。
アーサー(阿萨):知道了。
タルホ(塔尔荷):怎么了？霍兰德？
ホランド(霍兰德):好了好了，就按照修理工的提案去干吧。
レントン(兰顿):优蕾卡！我们一起和兰德一起战斗吧。
エウレカ(优蕾卡):可以啊，但是今天不要再把驾驶舱搞脏了。
レントン(兰顿):没关系，为了今天不会吐得到处都是，我特意拿了垃圾袋。
ブライト(布莱德):各机！攻击对象是连邦军，开始援护月光州和艾曼，还有不要忘了援护那个男的。
ホランド(霍兰德):就这么冲进去打散他们！
スティング(史蒂格):切！那帮家伙竟然联手了。
ネオ(尼奥):要和这帮杂乱无章的混成军打吗…算了，新联邦军和他们比也好不了多少。

ホランド (霍兰德):(拿着阿德洛克研究资料的连邦军也就算了，扎夫特也看到了优蕾卡……这样下去又要像贝尔弗雷斯特一样被卷进去了)
シン(真):逃掉了！请求使用Second Series！
カミーユ(卡缪):慢着，真。侦察队的蕾柯娅少尉他们发现别的部队接近了！
レイ(雷):这个反应是……

アーサー(阿萨):异、异星人啊，舰长，是异星人的部队！
タリア(塔丽娅):冷静，阿萨，这边也不是第一次遇见异星人了
ブッチャー(布查):霍霍霍、这边是什么人在妨碍我们啊。
ギッザー(基扎):是啊，布查大人。
ブッチャー(布查):那么今天该由谁来处理这帮家伙啊……意下如何，提拉尔阁下？
テラル(提拉尔):了解。
桂:异星人啊，这个世界太混乱了吧！
ミムジイ(蜜姆吉):小心点啊，还有别的部队出现！
ランド(兰德):比安王号！这个，不是斗志也吗！
斗志也:兰德！又见面了
ブッチャー(布查):霍霍霍。还以为出现什么家伙呢，原来是这一帮人。
兵左卫门:在场的所有的人类啊，这里是比安王号的神北兵左卫门。
タリア(塔丽娅):比安王号…那个不是议长说的，和联邦军不同的对异星人部队吗
兵左卫门:我们的目的，是在异星人之间保护所有的人类，只要赞同我们的人，我们将会协助他战斗！
胜平:什么啊，大叔！要帮助扎夫特的协调人战斗？
斗志也:说什么呐，胜平，就异星人看来，我们不都是相同的地球人吗！
源五郎:就和斗志也君说的一样，这时侯就不要计较这些小事。
胜平:知、知道了，老爸！
ブッチャー(布查):霍霍霍。提拉尔司令、作为同盟的纪念一起降下地球，快点去战斗吧…很令人高兴的事啊。
テラル(提拉尔):(这帮盖佐克人…纯粹是以杀戮和破坏为乐的集团，但是为了我们的最终目的，这帮家伙还有利用价值)
ブッチャー(布查):虽然对不起留守的贝卡大王，这里由盖佐克、贝加、艾尔达联合的舞会就开始吧。
テラル(提拉尔):知道了，布查。
ブッチャー(布查):嗯？是这个口气吗？
テラル(提拉尔):……遵旨，布查！
ブッチャー(布查):霍霍霍，知道了就好。
ジーラ(吉拉):提拉尔大人……
リーツ(利兹):可恶，布查那个家伙还真以为自己能够命令提拉尔大人…！
テラル(提拉尔):忍耐吧利兹、吉拉。为了我们的祖国艾尔达…
ブッチャー(布查):霍霍霍，愉快愉快，那么就开始舞会吧。

ブッチャー(布查):没搞头了，艾尔达们，就这样回去算了，大家回去吧。
源五郎:大叔，今天的战斗里，艾尔达竟然和盖佐克联手了。
兵左卫门:盖佐克在祖先的古文书里说过他们的使命就是破坏文明…让他们这样联合起贝卡和艾尔达的话，后果会非常可怕的。
一太郎:这回的事件要向Trinity City的月影长官报告。
シャイア(夏伊亚):终于完了呐……市场都乱掉了……
ジャビー(贾比):！
ミムジイ(蜜姆吉):怎么了？贾比？难到感觉到了什么转移吗？
ジャビー(贾比):有转移的感觉，但是觉得有种很危险的感觉。
桂:能够感知道时空的贾比感到害怕？
メイリン(美玲):舰长，有SOS信号，发信者是月之民！
タリア(塔丽娅):在北美降下的他们接近这里了？
メイリン(美玲):不知道被什么攻击，现在正在逃走中！
サエグサ(萨埃古萨):月之民的战舰，还有什么么东西追来了！
フィル(菲鲁):这怪物！还在追我们吗！
デイアナ(迪安娜):弥兰，甩不掉那家伙吗？
ミラン(弥兰):放心吧，迪安娜大人，已经邀请了救援部队。

フィル(菲鲁):弥兰执政官,趁怪物和他们不注意的时侯!
ミラン(弥兰):好…趁这机会索雷尤脱离这个空域!
メイリン(美玲):月之民的战舰,脱离了!
アーサー(阿萨):怎么能这样把怪物丢给我们就算了!
ミヅキ(美月):(资料上面的那个怪物……)
琉菜:什么啊,那家伙! 骸骨和巨大的手?
エイジ(英治):别吵了,总之那家伙不是什么正义的朋友就对了!
斗牙:两个人都静一静,有什么东西过来了。
斗志也:什么啊,那个机器是?
シルヴィア(希露维亚):这里是地球再生机构迪帕所属的阿克艾里昂。
アポロ(阿波罗):那个怪物,就是堕天翅!
ミムジィ(蜜姆吉):我有听说过,神出鬼没的怪物,收集人类灵魂的家伙!
ピエール(皮埃尔):她说得没错,我们就是治退堕天翅的专家。
ランド(兰德):嗯,这帮家伙也到了这个世界来了吗!
チル(琪露):基罗,果然,那是阿波罗的阿克艾里昂
ジロン(基罗):真的,竟然在这里遇到那家伙!
シルヴィア(希露维亚):那是……Break The World 那时小规模转移的人们?
ピエール(皮埃尔):没错! 是 Arc City 遇见的基罗他们。
アポロ(阿波罗):切,我和头翅那家伙战斗的时候,大家一下子就散了,我还以为再也见不到你们这帮家伙了。
ゲイン(盖因):我刚想说这话来着。
シルヴィア(希露维亚):但是,你们为什么会在这里? 时机稍微有点好的过头了吧?
ガロード(卡罗德):蒂法的预知告诉我们要来这里的。
エルチ(爱尔琪):我们这边,是在加利亚上陆之前收到自由号要回到这里来的通信。
ジャミル(加米尔):"紧急联络让大家吃惊了,但是蒂法的预知梦关系重大,包括我们和你们在内,和很多人相关的重大事情要发生了!"
ゲイン(盖因):这么说的话就没办法无视了啊。
グエン(古恩):爱尔琪舰长,让高里君和贾邦队长追月之民去吧。
エルチ(爱尔琪):知道了,古恩大人。
キエル(姬叶儿):索雷尤走了吗……
ロラン(罗兰):迪安娜大人…希望能安全的逃走啊。
ガロード(卡罗德):但是,这个怎么回事?
ウィッツ(伟兹):扎夫特、奥古、超级机器人军团还有艾曼商队。
ロアビィ(罗比):那边那个是月光州。
ゲイナー(盖纳):好厉害啊,看上去就像各世界的机体博览会。
ブライト(布莱德):迪帕的各位,说明一下状况吧。
アポロ(阿波罗):只要说明一个就够了,放着堕天翅不管的话,你们的命就会被收走啊
シャイア(夏伊亚):传说是真的啊!
シルヴィア(希露维亚):是的! 我们迪帕就是用阿克艾里昂和堕天翅战斗的。
アポロ(阿波罗):要逃的话已经太迟了,那家伙不会让目标逃走的,现在你们已经被看上了。
ピエール(皮埃尔):你们都拿起武器来,和我们一起协力和堕天翅战斗吧!
ジャミル(加米尔):蒂法…你预知了要和这堕天翅战斗了吗?
ティファ(蒂法):不知道…只是,有预感"我们不来这里不行"
ガロード(卡罗德):加米尔! 我们和那个堕天翅在之前的世界不是战斗过吗?
ジロン(基罗):总之是很危险的对手没错,除了战斗以外没有别的方法了!
ホランド(霍兰德):可恶啊,完全失去了逃走的机会啊。
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):怎么了? 优蕾卡?
エウレカ(优蕾卡):他也是一样的吗…
シャイア(夏伊亚):今天到底是哪里不对了…
ランド(兰德):没办法了,所以做就做到底吧。
ランド(兰德):来吧,骸骨,在这个世界把你给解体了!
ピエール(皮埃尔):阿波罗! 今天皮埃尔大人特别给你照顾,华丽的去干吧。
シルヴィア(希露维亚):皮埃尔真是的,不过代替了哥哥担任了玛尔斯的驾驶吗,不要过于得意忘形了。
アポロ(阿波罗):玛尔斯和露娜都没有关系! 为了拿回巴隆,堕天翅就让我全部打倒吧!
ランド(兰德):怎么了? 钢狮? 怎么这时侯出现了问题……什么啊,那台机体是?
アサキム(阿萨基姆):是那个吗? 梅露?
メール(梅露):没错! 那个就是亲爱的钢狮哟。
ランド(兰德):这个声音…梅露? 是梅露吗!
メール(梅露):打开驾驶舱啦,亲爱的!
ランド(兰德):哇!
メール(梅露):是亲爱的,不是在梦里而是真正的亲爱的!
ランド(兰德):笨姑娘,现在不是在这里吗! 看起来就像疯了一样!!
メール(梅露):那个人…阿萨基姆救了我喔。
アサキム(阿萨基姆):那种小事不用再提……
ランド(兰德):太感谢你了,保护了梅露到今天。
アサキム(阿萨基姆):不用在意,这也是缘分的一种。
ランド(兰德):你看起来还真是像骑士一样…我是兰德・特拉比斯。人家称我为……
アサキム(阿萨基姆):THE HEAT 吗? 从梅露那里听到很多,热血男呐。
ランド(兰德):…真令人难为情啊…
メール(梅露):不是开玩笑的场合啊,亲爱的,堕天翅就在眼前!
ランド(兰德):阿萨基姆,你也过来帮忙吧!
アサキム(阿萨基姆):知道了! 我和修罗卡就帮你吧。
ジロン(基罗):兰德! 找到梅露了吗?
チル(琪露):欢迎回来,梅露姐姐。
サラ(萨拉):之后就剩下堕天翅了! 加油啊,梅露!
メール(梅露):多谢大家了!
ランド(兰德):钢狮! 这样坐席就不会空了! 去吧,梅露! 阿萨基姆也一起来把堕天翅大解体了!
アサキム(阿萨基姆):不错!
ピエール(皮埃尔):比想象中更快地解决了呐。
シルヴィア(希露维亚):但是真的很吃惊啊,除了阿克艾里昂之外还有能和堕天翅抗衡的人们。
アポロ(阿波罗):这种事情就不要太过于夸奖了。
ランド(兰德):要和我们一起走吗? 阿萨基姆?
アサキム(阿萨基姆):把梅露送到这里来,我的任务就结束了。
メール(梅露):太感谢了,萨基姆,真不知道该如何感谢你。
ランド(兰德):还会见面的吧? 阿萨基姆?
アサキム(阿萨基姆):当然,我们的见面可是命运啊。
ランド(兰德):困难的时候只要叫我们一声就好了。什么时候我们都会赶过去的,兄弟!
アサキム(阿萨基姆):多谢了,THE HEAT,下次希望还能看到你。
メール(梅露):阿萨基姆……
ランド(兰德):走了呐,那家伙…我还没有见过这么纯朴的家伙

啊。
タリア(塔丽娅):迪帕所属的驾驶员,可以提供那个堕天翅的情报给这里吗?
アポロ(阿波罗):听到了又能怎样?
アーサー(阿萨):呃?
アポロ(阿波罗):那家伙的对手是我们,你们一般人只要自己互相战斗就好了。
シン(真):我们也不喜欢战争啊。
ピエール(皮埃尔):阿波罗啊,你什么时候才能改变那种态度?
アポロ(阿波罗):回去吧,皮埃尔,笨公主,晚了的话那个大叔又要罗嗦了。
シルヴィア(希露维亚):谁是笨公主!你这只野狗!
ピエール(皮埃尔):就这样,真是对不起大家了……就这样吧,我们先走了!
ジロン(基罗):喂,慢着,阿波罗!
アポロ(阿波罗):就这样了,基罗,那个时候的东西味道很不错啊。
キラケン(吉良谦):什么啊,那个态度。
ジュリイ(久利):旁若无人,傲岸不逊,一点都没有协调性的人,合体机器人的驾驶员都是这样的吗?
エイジ(英治):和那家伙比起来,斗牙真算得上是很体面的人啊。
斗牙:……
ミヅキ(美月):(难道生气了吗?但是,稍微有点进步了)
ジロン(基罗):的确那个态度无法夸奖啊,不过是一个意外的好人。
桂:你们,认识那个家伙吗?
ガロード(卡罗德):那个,在前一个世界稍微一起呆过一段时间。
ルナマリア(露娜玛利亚):那个,你的机体,很像我们的 Second Series。
ガロード(卡罗德):我的高达?这个是 GX。
カミーユ(卡缪):果然,那个也是高达吗…
ロラン(罗兰):但是真的好厉害啊,各种机器人的大集合。
ソシエ(索希艾):真的,那边也有像贾邦的机体一样的家伙。
メシエー(梅希):超级机器人真的像传说的那样大呢!
胜平:厉害吧,这是我们的扎博特 3。
マシュー(玛修):斯托纳快点拍啊,这个场景可是宝贵得很呐。
ストナー(斯托纳):不用你说我也知道,这么壮观的景象不是什么地方都能看到的。
ホランド(霍兰德):笨蛋!我们正在被扎夫特追啊,别那么悠哉了!
レントン(兰顿):说,说得没错。
ホランド(霍兰德):你快点走啊,在这里已经没用了。
マリア(玛丽亚):甲儿!那些人走了!
甲儿:糟了!那帮家伙是月光州啊,已经发出撤退暗号了。
ブライト(布莱德):托雷斯,追踪那帮家伙的前进路线!
トーレス(托雷斯):舰长,这个地带有机体入侵
ブライト(布莱德):又是敌人?
エマ(艾玛):连邦军的 MS?
レーベン(雷本):扎夫特、奥古混成部队、艾曼商队、加利亚的猎人、南美的巴尔查……比安王号队,在场的各位。我是新地球连邦军特务部队凯美拉队所属的雷本·格雷拉尔大尉
ガロード(卡罗德):果然是新联邦军!
サラ(萨拉):来抓我们的吗?
レーベン(雷本):不是,因为有指示叫我过来请求你们帮助,我才来到这里的。
ブライト(布莱德):连邦军请求我们协助?
レーベン(雷本):我没有带武器来,大家请听我说说。
ジャミル(加米尔):好吧,我答应和你见面。
レーベン(雷本):非常感谢!
エルチ(爱尔琪):这样好吗?加米尔舰长!?
ジャミル(加米尔):他和蒂法预知的事情有什么联系,就由我来确认一下吧。
ティファ(蒂法):……
兵左卫门:地球连邦军凯美拉队…也有那种人物啊。
レーベン(雷本):……

~交易点 密涅巴~

レーベン(雷本):那么,大家,我先自我介绍一下——
ブライト(布莱德):(这个男人……)
タリア(塔丽娅):(什么武器都没带就来到密涅巴,对自己的行为很有自信啊…)
レーベン(雷本):稍微详细一点说明吧,我是雷本·格雷拉尔大尉,新地球连邦军第 23 独立部队,通称凯美拉队的所属。
兵左卫门:(所以,就派这个男人过来和我们接触吗?恐怕……)
グエン(古恩):(雷本)大尉,这里的人都是和新联邦敌对的,你为什么要来到这里?
レーベン(雷本):是的,我来这里的事,只限于军部的一部分人知道。
エルチ(爱尔琪):呃…那个,就是秘密任务了?
レーベン(雷本):是,是的,就是这样……
エルチ(爱尔琪):?怎么一下开始紧张了?
レーベン(雷本):不,不好意思,我…对女性没有办法……
シャイア(夏伊亚):唔……真是古怪的性格呢。
ジャミル(加米尔):但是为什么连邦军的人要秘密接近我们,有什么意图吗。
レーベン(雷本):那是……
ゲイン(盖因):难道你想引起政变然后叫我们做帮凶吗?
レーベン(雷本):…扯得也太远了吧。
ブライト(布莱德):什么…?
レーベン(雷本):布莱德大佐…奥古的你有什么吃惊的事吗?
クワトロ(柯瓦特罗):你这么说的话,大尉你知道了奥古的成立呐。
レーベン(雷本):是的,有些人认为旧地球连邦军里面提坦斯的抬头会带来危险,所以集结成了奥古……这件事我有听过。
クワトロ(柯瓦特罗):你和指派你的人也是有这个想法吗?
レーベン(雷本):是……现在的新地球连邦军,在这个世界上可谓是最大势力的集合体存在,所以说对他人的支配这一点,内部充满了权力斗争与腐败。
グエン(古恩):的确,这个世界现在是被新联邦这个巨大的组织支配着。
ゲイン(盖因):即使是这样从中斗争,分裂这样也好好吗?
レーベン(雷本):幸也好,不幸也好,这个世界的状态不允许连邦军的分裂。
シャイア(夏伊亚):为什么?
兵左卫门:外敌的存在,小姐。
レーベン(雷本):就像兵左卫门说的那样,大家都知道了,现在这个世界在混乱之中,先住国家的奇拉姆、艾曼的关系,自治都市,自治国家的冲突,月之民的归还问题,再加上月面的前线基地,异星人与堕天翅之类的侵略者……联邦的敌人数量众多。
ゲイン(盖因):号称世界警察就要承担自己的责任嘛。
グエン(古恩):原来如此,连邦军内统制失衡,在这么战斗下去必定会引起灾害。
レーベン(雷本):之后,战争会扩大…当然,也会影响市民的生活,这个多元世界一直在避免混乱影响到市民。
ブライト(布莱德):PLANT 的迪兰达鲁议长也是这么认为的。
タリア(塔丽娅):他给阿咖玛和密涅巴的指示就是——只限定

攻击提坦斯的司令部直属部队。

レーベン(雷本):考虑到各个状况,集结我们的赞同者,开始连邦军内的改革,所以要拜托各位,为了保护这个世界的秩序而共同战斗!

ジャミル(加米尔):为了秩序而战?

レーベン(雷本):扎夫特和奥古这边,连邦军保持现状就行了,但是,人类面对这个世界的敌人还是要战斗。

兵左卫门:总之,这里的人都要和我们比安王号队的任务有同样的责任?

レーベン(雷本):没错,就是这个意思。

兵左卫门:Blue Fixer从连邦军独立出来,并且给予独自行动权的实力人物就是你的上司吗?

レーベン(雷本):……我不能在这里回答。

ゲイン(盖因):遵循军人的规定,不回答这种问题吗……你是个很不错的人物啊,雷本·格雷拉尔大尉。

レーベン(雷本):多谢夸奖了。

ブライト(布莱德):我们也希望世界和平而有序啊…那个敌人的势力,通过今天与异星人、堕天翅之类的战斗已经得到了确认。

クワトロ(柯瓦特罗):但是,作为连邦军的一员,你现在说了这样的话……

レーベン(雷本):……

クワトロ(柯瓦特罗):所以我们的回复是,我们"同意这种利用我们的意见"。

レーベン(雷本):很厉害啊,柯瓦特罗大尉,没能逃过你的眼睛。

クワトロ(柯瓦特罗):(这个男人……奥古的成立也知道了,好像也知道我的过去)

レーベン(雷本):虽然是为了保护全人类而成立的组织……但是现在,新地球连邦军有难言之隐。

タリア(塔丽娅):反协调人,反宇宙住民的政策?

レーベン(雷本):不是那个,现在的连邦军有可能会抛弃连邦所属的地域。

ブライト(布莱德):司令部和提坦斯的人到现在,还在说这种没有道理的话吗。只要是不认可自己的人就随便抛弃……这种事也不是从现在才开始的。

ゲイン(盖因):这么嚣张的作出不合理的事情,看来在这个组织的掌握高层中…提坦斯的势力很大啊。

レーベン(雷本):是的,实情就像布莱德大佐说的那样。

ジャミル(加米尔):所以说,是要我们去救那些被连邦军抛弃的人们吗?

レーベン(雷本):并不是说没有报酬,补给还有情报的提供,资金援助……总之我们会最大限度进行协助。

シャイア(夏伊亚):那种事情……我们只不过是一般的商人啊。

レーベン(雷本):我们也了解大家的立场,反正,请尽可能的协力帮助吧。

グエン(古恩):就像梅里特说的那样,小的力量可以集合起来变成大的力量(也算是我的目的)

ブライト(布莱德):雷本大尉,我们没法现在回答你,但是我们能够理解你那个组织的理念和热情。

レーベン(雷本):那么……?

タリア(塔丽娅):这件事,是扎夫特今后战略上的重要问题,这里的等级不足以回答你的答复,我们要向上级的议长迪兰达鲁回报。

レーベン(雷本):非常感谢,格拉迪斯舰长,能够让议长出来管理已经是很大的进步了

エルチ(爱尔琪):盖因,只要是我们能够做到的范围,可以去做么?

ゲイン(盖因):军队出来管理的话,想要返乡也不容易…Keep and Take的话没问题吗,雷本大尉?

レーベン(雷本):西伯利亚方面是连邦军的特属机构在管理,我们会尽可能的协力。

ジャミル(加米尔):好吧,我们会用我们的方式来遵守协力的约定,之后还要请你调查一些事情。

レーベン(雷本):知道了,只要是在我们能够协力的范围内。

シャイア(夏伊亚):那么,我们也来帮忙就好了,当然,艾曼也会要求一些相关的物品哦

兵左卫门:我的话□有什么异议,但对异星人的战斗不是一天两天的事,请大家给我们提供战斗资料。

レーベン(雷本):感谢各位了!

グエン(古恩):不用过于客气,雷本大尉,谁都希望和平和秩序。

レーベン(雷本):那么,我就在各位战舰的联络回路上设置UN的末端了。我不会忘了今天,这个集合保护地球的力量的日子的。

ブライト(布莱德):保护地球的力量吗?

ゲイン(盖因):分量十足的话语啊。

エルチ(爱尔琪):但是没什么不对啊,我们会加油的。

ジャミル(加米尔):(集结的力量吗…蒂法…你所预言的就是这个吗)

ランド(兰德):那么,你想起来那个阿萨基姆救你那时候的事了吗?

メール(梅露):呜,醒来的时侯他就在旁边了。

ランド(兰德):可是,那家伙…是什么人?

メール(梅露):没有听说过,但是看起来好像是什么组织的一员。

ランド(兰德):组织的话,连邦军?

メール(梅露):不清楚,但是,时不时的和谁在联络……总之为了见到亲爱的你,所以就开始收集情报了。

ランド(兰德):是吗…不管怎么样,没事就好,要是你有什么事的话,我可没脸见师傅啊

メール(梅露):太过份了!

ランド(兰德):什么啊,HEAT SMILE你不是很喜欢吗?

メール(梅露):和阿萨基姆在一起的话趣味少许改变了呢~

ランド(兰德):什么啊,你的亲爱的不是我吗!?

メール(梅露):我还很年轻喔,就算有迷糊的时间也是可以的吧?

ランド(兰德):没错,小姑娘,总是围绕着男人转的话,小孩子气丢不掉的呐。

メール(梅露):什么啊,我又不是小孩子了,阿萨基姆也不像说的那样!

ランド(兰德):呃,的确我和他比起来是个很过分的男人……

メール(梅露):(对不起呢,亲爱的,我也知道你在很努力的找我。多谢了,亲爱的,剩下来的就是去找爸爸吧,我和你还有钢狮一起…)

ランド(兰德):好了,去睡吧,梅露,已经找到你了,剩下来就是去找师傅了。

メール(梅露):好的,今天就一起睡吧。

ランド(兰德):那种台词,等你身材再好点再说吧!

第16话　特异点　ガリア路线

西伯利亚

克洛玛·舰桥

兵左卫门:你说要开集市?

シャイア(夏伊亚):是的,我们虽然载了足够多的食物和材料,可是蓝色风暴和弹药却不足。

エルチ(爱尔琪):要得到短缺的物资,还是开放集市来得最快。

兵左卫门:我明白了,这个你们才是专家,那准备工作就交给你们好了。
エルチ(爱尔琪):放心吧,我们一定大卖特卖,大赚一笔资金。
シャイア(夏伊亚):那么,爱尔琪舰长,我们快来做商品清单吧!
グエン(古恩):兵左卫门,你真让我意外。我还以为你考虑问题的时候,总是将消灭异星人作为最优先事项呢。
兵左卫门:那当然是最优先事项,但既然我们是人类,就必须先保证能活下去。而且,用我们带来的物资开办个市场,也是很有意义的事情。
グエン(古恩):此话怎讲?
兵左卫门:我听说这个西伯利亚处于新联邦的管辖范围之外,有不少形形色色的人聚集在这里,有从美洲移动来的月之民,有被新联邦镇压的人们,还有在战争中失去家园的人们……
グエン(古恩):是。换句话来说,这里是一片自由的土地。
兵左卫门:但是对于要生存下去的人们来说,这里却是片过于严酷的土地,而且还有乘人之危借机牟利的人在,更让他们雪上加霜。
グエン(古恩):说的是掌握物资流通大权,借机谋取暴利的西伯利亚铁路么?
兵左卫门:就算无法救到所有人,作为人类同胞,我们也该做些力所能及的事情。
グエン(古恩):你的理想我十分钦佩,但是……
エルチ(爱尔琪):这边美洲产的水果,将会成为畅销产品吧?
シャイア(夏伊亚):这古董的裙子也一定可以卖出很高价!
エルチ(爱尔琪):这样的话,干脆把我们被伊古雷萨追赶的时候,匆忙之中装载的东西也全部拿出来卖吧。
シャイア(夏伊亚):呵呵,看来将会变成一个热闹的市场呢!
グエン(古恩):她们看起来没有考虑得那么深远……
兵左卫门:那也没关系,她们习惯将买卖和战斗一视同仁,而且她们拼命的样子不是很可靠么?
グエン(古恩):是啊。他们的决心,我真的很想见识一下。

集市会场

花江:欢迎光临,这可是从美洲产地直接运来的水果呢!
梅江:那边的小兄弟也买个来吃吧!
花江:来啊来啊,今天不买,就再没有能吃到这么好的水果的机会了。跳楼价甩卖喽,超级便宜的。
甲儿:真会做买卖,胜平的母亲和婆婆……
マリア(玛丽亚):真有魄力,东西一会儿就卖光了。
源五郎:纲元的女主人需要管着一群大老粗,好嗓子和胆量都是必不可少的呢。
ロラン(罗兰):但,但是……
花江:姬叶儿你也是。既然出来卖东西,就要喊得更大点声啊。来试试看!
キエル(姬叶儿):是,是……欢迎光临,来点美洲产的水果吗?
梅江:还是年轻的女孩子好,顿时让小铺锦上添花啊。
花江:没错,就是这样,既然你自己说想干这工作,就要努力喽。
キエル(姬叶儿):是。
ミイヤ(米亚):小姐,请给我这个。
キエル(姬叶儿):是伊古雷萨的橘子么,需要 3G。
ミイヤ(米亚):能不能再便宜些,我手中没那么多钱……
キエル(姬叶儿):我明白了,那么如果是这边的小橘子,只要 1G 就好了。
ミイヤ(米亚):谢谢,作为答谢,我唱首歌给你听吧。
ルブル(露布尔):你在干些什么啊,怎么能在这地方唱歌啊?
ミイヤ(米亚):什么嘛,我好不容易心中觉得有些快乐的……
ルブル(露布尔):你没懂我的话啊,你今后可是要在更大的舞台唱歌呢!在这种地方轻易施展歌喉,我作为经纪人绝不允许!
キエル(姬叶儿):你原来是做歌手的?这点我倒不在意,听你唱歌就改到下次好了。
ミイヤ(米亚):谢谢,我叫米亚·劳金。总有一天我会唱给你听的哦。
ソシエ(索希艾):姐姐好厉害呢,这就是姐姐所说的,自立自强的女性的样子么?
サラ(萨拉):但是,好像很好玩呢。梅希,我们也来试试吧?
メシェー(梅希):好吧好吧,索希艾你呢?
ソシエ(索希艾):我算了,罗兰,我们逛逛市场吧……
ギャバン(贾邦):索希艾小姐,请让我来做护卫吧!
ソシエ(索希艾):贾邦你?
ギャバン(贾邦):你不满意么?
ソシエ(索希艾):恩~偶尔也无妨呢,那么拜托你了
ギャバン(贾邦):不好意思,罗兰。骑士的角色先归我了哦。
ロラン(罗兰):是,是……
サラ(萨拉):不要紧么,罗兰?
ロラン(罗兰):不要紧?你指的是什么?
メシェー(梅希):你真是迟钝啊,显然贾邦对索希艾有意思嘛。
ロラン(罗兰):咦?是这样的吗?
サラ(萨拉):看来他是认真的呢,听他说,他连将来的事都考虑好了。
ゲイナー(盖纳):将来?是说要结婚吗?
サラ(萨拉):不过可能也不坏,贾邦看起来很粗暴,其实人很绅士的。
ゲイナー(盖纳):但是不会太早了点么,他们年龄也不配……?
メシェー(梅希):这也只是他们之间的问题吧,我会声援贾邦队长的~
ロラン(罗兰):贾邦和索希艾会结婚么……
桂:话说回来,蜜姆吉,我们不用帮忙当店员啊?
ミムジイ(蜜姆吉):那有花江和夏伊亚她们负责,我们是负责买东西的。大型配件有基罗他们用战斗机甲来搬运,我们就负责小件好了。
モーム(梦姆):我们加油吧,桂!
胜平:但是,蜜姆吉姐姐,我本以为西伯利亚人挺少的,看来也不是这样啊。
ミムジイ(蜜姆吉):因为哪里都物资不足呢,有集市开办的话,听说远处的人都会专程跑来。
惠子:物资不足的原因还不是西伯利亚铁路在管理物资流通!
宇宙太:也真是些心胸狭小的家伙,竟然只懂得通过这办法赚钱。
ミムジイ(蜜姆吉):但是呢,也有不少人反对西伯利亚铁路的这种做法。
胜平:那就是返乡吧,嘿嘿,我一定鼎力支持亚邦的天井的人们。
ミムジイ(蜜姆吉):不光是他们,最近好像还有补陀落的人们来到西伯利亚铁道呢。
桂:补陀落又是什么?
ミムジイ(蜜姆吉):好像是在光粒子存在的世界,在约束之地住的人们信仰的宗教。虽然不知道详情,但是好像是被旧塔州联邦军迫害的人们。
胜平:真的是有形形色色的人呢!
宇宙太:在美洲降下的月之民也来到这大陆了呢,早晚也一定会和西伯利亚铁路起冲突。
ミムジイ(蜜姆吉):那西伯利亚铁路的警备团,好像正被一个团体搅得很头疼呢!
惠子:一个团体,是海盗团什么的吗?
ミムジイ(蜜姆吉):他们的名字叫 blackman,听说擅自用着西伯利亚铁路的线路跑自己的电车。
モーム(梦姆):这些人真厉害!
桂:咦?好像在各地市场疯狂砍价的某个男人也是这个名字……
ミムジイ(蜜姆吉):原来那就是 blackman 啊,希望今天不要出

现在这里。如果市场发生骚动，主办方要被追究责任的。
胜平：但是因此才有盖因大叔他们来负责治安不是么？不用担心！
惠子：蜜姆吉，好像那边有点吵吵闹闹的。
ミムジイ（蜜姆吉）：……我们还在说这事，就发生了骚动么？
桂：我们也过去看看！
ガウリ（高里）：所以说，正如我刚才所说，我们的护卫已经足够了。
大尉：那么我也再说一次，这么弱小的部队是无法在这种地方保护你们的！所以雇佣我吧，如果是我的话，可以帮你们从任何敌人的威胁下保护这集市哦～
ゲイン（盖因）：那是怎么回事？
ランド（兰德）：好象是自告奋勇想当护卫，真是勤劳的机器人呢。
ジャビー（贾比）：好象是穆帝国的机器人吧。
メール（梅露）：也就是说，虽然那么难看，但是和梦姆是在同一地方制造的喽？
ジャビー（贾比）：梦姆是医疗用的机器人，但是对方好似是纯战斗型的机器人嘛。
ランド（兰德）：是么，倒是引起了我的兴趣，好想解体来看看构造呢……
ゲイン（盖因）：算了吧，那只会让你更加臭名远扬。
ランド（兰德）：喂，我解体以后可都是有组装回去哦！……虽然有的时候可能会失败啦……
ジャビー（贾比）：……我逐渐也开始了解兰德的为人了。
メール（梅露）：难道，达令！你连梦姆都想要解体么？
ランド（兰德）：没那必要，梦姆有乖乖地接受我的维护。
メール（梅露）：也就是说达令你在梦姆的身上乱搞吗?！你好龌龊，达令！下流，变态！最讨厌你啦！
ランド（兰德）：等，等一下！对方不过是个机器人啊！
大尉：至少，比那边的怪力炫耀狂……
ファットマン（法特曼）：!
大尉：还有那边的吹火怪物……
ジャビー（贾比）：说我是怪物太过分了吧。
大尉：那边无力的一支枪……
ゲイン（盖因）：是说我的安格鲁玛·査伊萨么？
大尉：……以及相比女人孩子来说，我肯定更有用啊！
メール（梅露）：喂，你这人好失礼啊。
ランド（兰德）：等等，梅露。比起你来说，的确这台机器人更有用吧。
大尉：还是你理解我！在你身上，我能嗅出和我一样的靠破坏为生者的气息！
ランド（兰德）：……混，混帐，我要把你解体！
ゲイン（盖因）：喂喂，你要真那么做了，就证明他的话没说错哦。
ガウリ（高里）：总之，既然你这么说，那么就让在座的各位看看你的本事吧。
大尉：我拒绝，我是有尊严的穆帝国机器人，没兴趣搞对战！
モーム（梦姆）：啊，是穆帝国的机器人？
大尉：嗯，你也是么？
桂：嘿，真是感动人的偶遇啊。
ゲイン（盖因）：那么，桂，你以个人身份雇佣这大尉吧。
メール（梅露）：这样就没问题了，梦姆肯定也十分高兴。
桂：等，等一下！为什么会变成这样!？
ガウリ（高里）：我们还没富到去雇佣没用的机器人。
大尉：所以说，我刚才已经跟你说了嘛。我……
ミムジイ（蜜姆吉）：咦？发生什么事了？
ベロー（贝罗）：是山贼，山贼攻来了！
ゲイン（盖因）：切，是瞄准集市来的吗！看来只有干他一票了！
桂：真是运气糟糕透顶的家伙啊，竟然来袭击我们的集市，我要让他们悔青了肠子。

ゲイナー（盖纳）：不光是山贼，还有战斗机甲呢！
ミハエル（米哈艾尔）：大少爷？看起来月之民雇用了流浪汉，积极组织他们闹事。
グエン（古恩）：真是不像样，就算希望避免与新联邦的对决，没想到他们会妥协到这地步。
キエル（姬叶儿）：（先前在弗特森巴恩也受到迪安娜·counter 方面的攻击，这是姬叶儿的意志，还是出于弥兰或菲鲁的指示……）
ミムジイ（蜜姆吉）：喂，你既然要当护卫，就帮我们赶走他们啊。
大尉：我是大规模破坏用的机器人，对那种程度的机动兵器群使用太浪费了！
ガウリ（高里）：是说这种话的时候么？
大尉：穆的配件和 EN 零件是很贵重的，用光了很难得到补充，所以必须选择适当的战场。
ミムジイ（蜜姆吉）：算了，是我太傻了才会拜托你！
シャイア（夏伊亚）：蜜姆吉、梦姆，回来，我们让他们出击！
エルチ（爱尔琪）：大家听好了，对方就算是没吃饭的月之民也不用同情，竟敢扰乱我们的场子，一定要让他们吃不了兜着走！
ゲイナー（盖纳）：我知道，让我们来教教他们这个大陆的规矩！
ロラン（罗兰）：……
ゲイナー（盖纳）：你不要紧吧，罗兰？
ロラン（罗兰）：谢谢你，盖纳。不过我想，确实是那些想靠武力掠夺他们财物的人不对。
胜平：就是这么回事，坏人得好好教训才行。
ロラン（罗兰）：迪安娜，你是不会命令他们做强盗的吧？
桂：大尉你在那边看着吧，让你知道这市场已经有多少了不起的护卫！

桂：开市场虽然能得到物资和情报，但是危险的家伙也会嗅着气味找上门来呢……但是你们真不走运，克洛玛有我桂木桂在！
メシェー（梅希）：但是，连强盗都做，月之民还真是落魄呢
ジョゼフ（乔瑟夫）：他们也为生存拼尽全力呢，和我们一样。
ロラン（罗兰）：所以我才说，那些想靠武力掠夺他们财物的人……
甲儿：不是意志消沉的时候，好像又有什么东西来了。
シャイア（夏伊亚）：这是!?
マーイ（玛伊）：不是奇拉姆吗？
リーア（利亚）：为什么，奇拉姆会出现在这种地方？
ゲイナー（盖纳）：奇拉姆的势力圈应该在南美才对……
ベロー（贝罗）：难道他们也想抢劫市场？
ミムジイ（蜜姆吉）：因为签订过通商条约，奇拉姆应该没可能对艾曼的市场动手。
シャイア（夏伊亚）：那么，果然奇拉姆的目的是……
ロベルト（罗贝鲁特）：佩利，那就是有特异点的艾曼工厂？
ヘンリー（佩利）：是的，罗贝鲁特大尉。看起来他们好像为了保护他雇佣了护卫。
ロベルト（罗贝鲁特）：这的确像是落魄的艾曼人会做的事，别以为什么都能靠钱解决！
ヘンリー（佩利）：各机准备开始攻击。打败他们，将特异点夺过来！
奇拉姆兵：但是，大尉！在这里出手的话，便违反了和艾曼的条约……
ロベルト（罗贝鲁特）：那种事情，事后解释一下糊弄过去就好了。或者，如果不希望那样的话，把目击者全消灭掉也行。
奇拉姆兵：可是……
ヘンリー（佩利）：如果对队伍的做法不满你就滚吧。不过你如果这么做我们会从背后放暗枪。

奇拉姆兵:抱歉……
ロベルト(罗贝鲁特):各机都明白了吧,这场战斗有多么大的意义!
甲儿:混账,他们听不进我们这边的话。
兵左卫门:真是令人感叹,虽然不知道他们为什么这么做,但是人类同胞竟然要自相残杀。
胜平:别管这个了,爷爷。那边既然想干掉我们,我们也只有反抗。
兵左卫门:没办法。准备迎战,源五郎!
源五郎:我明白了,爷爷。各机准备迎战奇拉姆兵,但是不要无谓地深入追赶敌人。
桂:难道,那些人,是在交易点追赶我的那些人么?
ガウリ(高里):这次是只有 1 架么?
サラ(萨拉):勇气可嘉啊,我来做你对手。
ゲイナー(盖纳):等一下,萨拉。那台机体……相当强。
サラ(萨拉):你能看出来么,盖纳?
ゲイナー(盖纳):一般这种状况出来的都是中级 boss,而且你看,机体设计也不一样……
ベロー(贝罗):什么嘛,原来你在说游戏……
桂:但是,盖纳并没有说错。那家伙的确不简单。
??? :这里有特异点么?
ヘンリー(佩利):切,特务队的小女孩,来这边抢功劳来了吗?
ロベルト(罗贝鲁特):无视她,特异点捕获由我们亲手完成。
??? :如果你们这样想的话也无所谓,我只要完成自己的任务就好……我来了,特异点!

ロベルト(罗贝鲁特):切,大意了,先撤退修整一下阵容,我还会回来的!
???:罗贝鲁特大尉他们撤退了吗?但是,就算只有我 1 个人也要完成任务……
??? :到此为止了,雅典娜。你也回来吧。
アテナ(雅典娜):但是……
???:这不是一根筋就可以搞定的对手,而且他的朋友也不少,这边也得做相应的准备。
アテナ(雅典娜):我明白了,雅典娜·海达索,撤退。
胜平:嗨呀,有胆你再来啊,呸呸呸!
甲儿:你真是个孩子……
マリア(玛丽亚):不是也挺好么,最终还是我们赢了。
甲儿:但是,为生活所苦的月之民还可理解,为什么连奇拉姆都攻击我们?
兵左卫门:恩,的确,找不到适当的动机……
桂:(果然,那是……)
ランド(兰德):(交易点那件事的后续么……)
リーア(利亚):玛伊,你看。
マーイ(玛伊):那个机器人在干什么啊?
大尉:喂,你们,我捉到敌人俘虏了~
DC 兵:放,放开我,你这家伙!
桂:是那个大尉抓到月之民的士兵么?
ゲイン(盖因):我们又不是在和他们开战,做什么没用的事情。
ロラン(罗兰):机器人,请不要动粗!
大尉:什么嘛,我好不容易抓到的……不要的话我就放掉了!
キエル(姬叶儿):等一下,机器人,不要放掉他。
ソシエ(索希艾):姐姐?
キエル(姬叶儿):古恩,我想讯问这士兵便能知道现在月之民的动向呢。
グエン(古恩):的确,那么我们好好审问他吧!
キエル(姬叶儿):这样便可稍微知道一点索蕾尤的动向,那样的话……

奇拉姆空母 舰桥
ロベルト(罗贝鲁特):那么,特务少将,你是要将我们小队也归到您的指挥下么?
???:的确是这样,特异点捕获是奇拉姆全军的最优先战略。特务队正因此而存在,我也因此被派遣到这里来,希望你能理解。
ヘンリー(佩利):(可恨,发现另一个特异点的明明是我们小队,你想夺走我们的功劳么?)
???:罗贝鲁特大尉,这件事关系到奇拉姆的存续,希望能得到你协助。
ロベルト(罗贝鲁特):我明白了,既然是总裁直接下的命令,我就交出我队的指挥权。
ヘンリー(佩利):大尉,那样的话……
ロベルト(罗贝鲁特):住嘴,佩利。我们作为奇拉姆的军人,就必须服从命令……(至少在表面上!)
???:当然,大尉此前的功绩我们都给予高度评价,前线的任务我也准备交给你们。
ロベルト(罗贝鲁特):谢谢,少将。我一定不辜负您的期望,那么我失礼了。
??? :那眼神,我不觉得他会乖乖服从命令……
アテナ(雅典娜):没关系么?
???:不要紧,他们那点水平不可能抓到特异点的,这点我最清楚了。
アテナ(雅典娜):那特异点是队长的……
???:别说下去了,雅典娜。不论那男人是谁,我们的任务都是捕获特异点,别夹杂私情。
アテナ(雅典娜):是!
???:比起那个,我更在意的是……那男人的周围,还有稍弱一点的其他特异点反应……那么作为这段期间的任务,我命令你监视那一行人。
アテナ(雅典娜):我明白了,奥尔森特务少将。
オルソン(奥尔森):真是因果轮回,桂……没想到会在这崩坏世界的尽头,和你以这种形式再会。

大尉:嘿咻,喂,俘虏的话给我规矩一点!
DC 兵:我作为迪安娜·counter 的一员,除了姓名,职务以外什么都不会说的!
ラグ(拉古):他在说什么呀?
桂:这就是做了俘虏时的固定台词吧,真是意外地滴水不漏呢。
DC 兵:作为俘虏,我要求受到正当的对待,就算是未开化地带的野蛮人,也应该有最低限度的道德吧!
マーイ(玛伊):架子好大……
リーア(利亚):真的呢,之前还想来抢劫我们的市场。
DC 兵:那,那是因为……
ゲイナー(盖纳):就是这么回事。当初是你们不好,而且我们也不是军人,所以怎么处置你全凭我们喜欢。
チル(琪露):喂,高里队长,这个又重又平又粗糙的石头,你要拿来干嘛啊?……为什么你要把刀子的刀刃放在火上烤啊?
ガウリ(高里):这以后的场面不是给孩子看的,琪露,你到那边去……
DC 兵:哇,哇呀……
ロラン(罗兰):等一下,高里。
キエル(姬叶儿):罗兰说得对,我不允许你做这种行为。
DC 兵:你,你是迪安娜大人?? 为什么在这种地方……
ソシエ(索希艾):你看错了哦,虽然很像迪安娜·索雷尔,但是这个人其实是我姐姐。
キエル(姬叶儿):敬畏迪安娜·索雷尔的人为什么会做出这种行为?
DC 兵:那,那是因为……

キエル(姬叶儿):这次的事情是瞒着迪安娜的吧?
DC兵:是菲鲁少校的命令,而且我们也为了活下去不得不……
ソシエ(索希艾):别自说自话啊,想要食物的话,拿钱来换不就行了。
マーイ(玛伊):就是,没有钱的话就劳动啊,不劳动者不得食哦。
DC兵:……
キエル(姬叶儿):你们俩不要再说了。总之,你明白自己做的事情有多卑劣了么?
グエン(古恩):干得漂亮,不用动粗就让那士兵满心悔恨。他肯定将你正义凛然的神态,和那个迪安娜·索雷尔重叠在一起了。
キエル(姬叶儿):我擅做主张,真是抱歉,古恩。
グエン(古恩):才没这种事,我也不想动粗,真谢谢你了。
ロラン(罗兰):古恩说得对,你很了不起哦,姬叶儿小姐。
キエル(姬叶儿):谢谢你,罗兰……
グエン(古恩):但是这样一来,月之民方面的状况也很清楚了啊。
ガウリ(高里):没想到不光是穷困,连迪安娜·索雷尔的支配力都减弱了。
グエン(古恩):现在只有些零碎的行动,但是不久就有可能全军开始掠夺吧?
キエル(姬叶儿):(必须在那之前和姬叶儿换回来……)
ゲイナー(盖纳):喂,你已经可以走了!
DC兵:咦……?
ラグ(拉古):必要情报我们已经得到了,你就没用了。
DC兵:但是……可以从俘虏身上拷问出更多情报,也可以作为交涉的工具……
ブルメ(布鲁梅):这家伙在说什么啊?
ゲイナー(盖纳):我说过的吧,我们不是军人,所以虽然会反击打上门来的敌人,但是没打算和月之民进行战争。
チル(琪露):但是不行的哦,大叔。现在已经没有“三日之规”了,所以要自己劳动哦。
DC兵:你说得对,对不起了,小姐……
ゲイナー(盖纳):好了好了,你走吧,你要再不快走,高里队长说不定又拿拷问工具出来了哦。
DC兵:我明白了,感谢你们的宽大处置!另外,我说你们是未开化的野蛮人是我不对!
モーム(梦姆):他不像是坏人呢,桂。
桂:军人很辛苦的,每个人虽然都可能是好人,但是有命令的话又不能违背……
大尉:你在说什么啊,军人遵守命令是当然的义务啊,正是因为这样军队才能实现一丝不苟的控制……
メール(梅露):很遗憾,我们不是军人,所以这些都没关系。
桂:是啊,虽然我原先曾经是军人呢。
大尉:所以你就可以用那么无秩序的战术战斗了么,我要再调教调教你!
ランド(兰德):喂哦,你打算继续跟着我们啊?
モーム(梦姆):但是兰德,是他刚才俘虏了那士兵的啊。桂,我想他一定会有用处的!所以我也拜托你了!
桂:就算你这么说……
大尉:谢谢你,医疗兵!你的心意我心领了!老兵不会死,只会离开战场……再见了!
モーム(梦姆):大尉!
ランド(兰德):算了算了,你就雇他吧,桂……我很看不得这种感情戏的。
桂:我知道了……这么热的天你不要粘着我啊,兰德!
メール(梅露):那么我代替达令来粘着你吧!
桂:等4年以后吧,梅露!
ランド(兰德):怎么这么有真实感的数字,喂!
モーム(梦姆):那么,桂,大尉可以和我们一起走啦?
桂:是啊,我跟夏伊亚和蜜姆吉说说看喽。
大尉:有我在,你们就跟坐在超级战舰上一样安全!
桂:是啦是啦,拜托你了哦大尉。
レーベン(雷本):是这样啊,这么早就和月之民还有奇拉姆战斗了啊。
シャイア(夏伊亚):新联邦对于奇拉姆的行动掌握了什么情报没有?
レーベン(雷本):我们确认几天前他们将部队派遣到了加利亚,目标好像正是你们。但是为什么,奇拉姆就算违反条约也要攻击你们呢?
シャイア(夏伊亚):那,那是因为……
ミムジイ(蜜姆吉):(不行哦,夏伊亚,如果知道特异点的意义,联邦也不会毫无表示的!)
シャイア(夏伊亚):(我知道啊,桂对艾曼的未来是必不可少的存在……)
レーベン(雷本):你怎么了,夏伊亚?
シャイア(夏伊亚):没,没有什么。
ミムジイ(蜜姆吉):雷本大尉,如果可以的话,能请你也来加利亚么?我……想找个机会和大尉你好好谈谈。
レーベン(雷本):不,不!我……对这种事……其实……
ミムジイ(蜜姆吉):(嘿嘿,这人好像真的不太擅长应对女性,刚才的事情糊弄过去了。)
レーベン(雷本):这,这么说来,这边也有重要的报告……
シャイア(夏伊亚):哎呀,是什么呢?
レーベン(雷本):我们已经判明了脱出的乌尔古斯克的都市,那个通称“亚邦的天井”的正确位置。

第17话 地狱のエキデン(地狱接力赛) ガリア路线

アデット(阿迪特):切!圣·雷根的家伙们都这么任意妄为的吗!
ケジナン(凯吉南):大姐!别意气用事,请你先回来吧!
アデット(阿迪特):我拒绝!只有强悍的男人我才看得上眼!谁会稀罕那些为圣·雷根卖命的走狗呆的地方啊!
エンゲ(恩格):别这么说啊!大姐,连亚撒巴队长也被干掉了,一切都变的不一样了。
ケジナン(凯吉南):对对!做人要能屈能伸啊!
ザッキ(扎基):别得寸进尺,你对亚邦的天井干的事这笔账我也不跟你算了。
エンゲ(恩格):但是老板,你这么一直用威逼的方式向我们射击也不是好主意吧?
ザッキ(扎基):这些我不管,你有什么意见的就跟队长说去。
リュボフ(琉波夫):这、这究竟是怎么了,玛玛顿殿下!?
ママドゥ(玛玛顿):看来还有一阵子新的保镖才能来到啊…!看来暂时只能靠阿迪特一个人撑着了!
アデット(阿迪特):别强人所难!就算是最新型的多贝克也不是万能的吧!
ガッハ(卡哈):不、不妙…!看来今天老夫的大限已到也说不定…!
リンクス(莉库丝):!
アナ(安娜):怎么了,莉库,莉娜、莉丝!?
ケジナン(凯吉南):怎、怎么了!?
エンゲ(恩格):是比布尔的援军!?
アナ(安娜):是艾恩·基亚!难道是盖纳他们!?
ゲイナー(盖纳):亚邦的天井,没事吧!?
サラ(萨拉):但是被OVER MAN袭击这也是非同寻常的事情啊!
ゲイン(盖因):来了一群难缠的家伙啊!大家准备出击!

ザッキ(扎基):黑色南十字星回来了啊,这么一来队长也洗脱嫌疑了。全体撤退,把这家伙回来的消息向队长报告!
エンゲ(恩格):了解了!
ケジナン(凯吉南):这也太奇怪了吧,原来我们就只是在等黑色南十字星回来而已啊…
エルチ(爱尔琪):啊? 回来了…
ゲイナー(盖纳):这也不是很好嘛,能和亚邦的天井重逢也不错嘛。
アナ(安娜):盖纳! 盖因! 我们都没事哦!
ゲイナー(盖纳):安娜公主…!
ゲイン(盖因):看见公主殿下您没事我们也非常开心。
アデット(阿迪特):哼…那帮家伙总算回来了…
ガツハ(卡哈):啊啊,高里…还有老板也总算回来了。
ガウリ(高里):五贤人殿下,我回来迟了真的很抱歉。
ゲイン(盖因):但我们带了手信回来,也囤积了不少食材,不嫌弃的话请用。
シトラン(希特兰):这真的帮大忙了,我们正愁缺乏资源呢。
ゲイン(盖因):西伯利亚铁道还是老样子啊…不管世界多么兵荒马乱,那边还是一样。
サラ(萨拉):但是,这次我们不在竟然也守住了返乡呢。
ママドゥ(玛玛顿):这也多亏了Break·The·World,在西伯利亚铁道最动荡的时候出手帮了我们一把,不然我们早就被那帮家伙打败了。
リュボフ(琉波夫):但是能顽强抗敌也是玛玛顿大人您领导有方。
ママドゥ(玛玛顿):能得到琉波夫小姐您的称赞是我的荣耀。
リュボフ(琉波夫):您客气了…玛玛顿大人…
ママドゥ(玛玛顿):琉波夫小姐…
リンクス(莉库丝):……
ゲイナー(盖纳):玛玛顿老师和琉波夫小姐好合得来啊…
ベロー(贝罗):那两个人到底是怎样了…?
アナ(安娜):琉波夫她啊…最近一直在叨念玛玛顿这样那样的事情哦。玛玛顿大人…琉波夫小姐…嘿嘿。
ゲイン(盖因):亚邦似乎被捷足先登了嘛。
ママドゥ(玛玛顿):啊~没错! 最近的确是西伯利亚铁道的多事之秋。
ガツハ(卡哈):所以我们还不能大意,大概这几个星期内还会有袭击事件发生。
ベロー(贝罗):没问题的啦! 我们不是一直挺到现在了嘛。
ゲイン(盖因):不…也不可以太掉以轻心,亚邦的天井不就被敌人袭击了吗?
ペルハア(贝尔哈):那么…?
ゲイン(盖因):那台黑色的OVER MAN…就是圣·雷根的哥林姆。
ペルハア(贝尔哈):那、那就是说,圣·雷根已经有所动作了吗!?
マンマン(曼满):你说是圣·雷根,那么就是说中央政府直属的西伯利亚对策特务部队……也是他们派遣来的…!?
ゲイン(盖因):中央政府早就和新联邦达成合作协议了,现在就是联邦军的棋子,今天是准备要来我们这边劝降,想我们也归顺他们吧。
ゲイナー(盖纳):那么我们和那个圣·雷根为敌不就是以卵击石了?
ゲイン(盖因):这也是我最担心的一方面,对那帮专业军人来说,我们这种程度的抵抗实在不值一提…
ガウリ(高里):就是说我们被耍着玩…而已?
ゲイン(盖因):不知道,但只要一天我们还在,他们也休想得到什么便宜。
サラ(萨拉):既然这样,我们就更加要加油干啊! 不能输给那帮家伙!
アデット(阿迪特):说的真好听呢,这位大小姐。
サラ(萨拉):啊,你是!?
ママドゥ(玛玛顿):我来介绍,这位是阿迪特·凯丝拉…如你们所见,她本来也是西伯利亚铁道的警备队员。
アデット(阿迪特):多指教呢,各位大小姐和小少爷们,还有黑色南十字星。
ゲイン(盖因):是亚撒巴来的女人啊,看见你的样子我又想起来你曾经潜入过亚邦的天井这件事了。
サラ(萨拉):为什么西伯利亚铁道那边的人会在这里出现的啊!?
アデット(阿迪特):谢谢大小姐你热情的欢迎,我就是你们"不在的期间一直守着亚邦的天井"的那个人。
ゲイナー(盖纳):这究竟是怎么回事啊,玛玛顿老师?
ママドゥ(玛玛顿):就像她说的那回事,现在她是我们亚邦的天井的保镖。
アデット(阿迪特):谢谢您为我辨明身份呢,而且我现在也不想回去了。
ゲイナー(盖纳):嗯啊…
アデット(阿迪特):那个戴眼镜的,我想起来了哦! 你就是…在教室里面抓住我的那家伙。
ゲイナー(盖纳):是、是的…
アデット(阿迪特):你是不是也开过那台长着头发的OVER MAN? 真是人不可貌相呢…你竟然把那台亚撒巴打败了。
サラ(萨拉):我说! 你也太没礼貌了吧! 盖纳君他可是出色的KING·GAINER驾驶员! 还有盖纳君! 你也别唯唯诺诺的啊!
ゲイナー(盖纳):啊、是…!
アデット(阿迪特):别脸红耳赤的啊,大小姐,我可对这个小毛孩没什么兴趣。
サラ(萨拉):你说的话真难听! 还有那种傲慢的态度…让人感觉很不舒服!
アデット(阿迪特):那我就把话说明白了,那些现在才厚着脸皮回来返乡的小鬼,没资格在这边跟我高谈阔论!
サラ(萨拉):我们迟了回来,是因为离开西伯利亚的时候被卷入时空扭曲中去了! 这位西伯利亚铁道来的大姐!
アデット(阿迪特):你嘴巴还真不饶人啊,自以为年轻就不可一世的臭小鬼!
サラ(萨拉):你凭什么说我啊! 还驾驶着那台恶心的剪影机械的人!
アデット(阿迪特):你要把这也当成是你骂人的资本吗? 那可是最新的型号…其实你是在酸葡萄吧?
サラ(萨拉):谁会喜欢那块红彤彤的大铁块!
アデット(阿迪特):那可是特别为我而订造的颜色呢! 你连"赤色彗星"的传说都不知道吗!?
サラ(萨拉):你这么生气的话,脸上那层厚厚的妆都龟裂了哦!
ガウリ(高里):让她们这么下去不好吧?
ゲイン(盖因):过去就不好说了,但以后我们就是搭档,有什么话现在说出来会比较好。
ゲイナー(盖纳):啊、啊啊…萨拉竟然也不顾形象的说出那种话…
ランド(兰德):怎么了? 这边也这么吵啊!
ガウリ(高里):这边…也…?
シャイア(夏伊亚):那是因为…我们给镇上的人配给粮食,结果弄的人们都骚动起来了。
ゲイン(盖因):每个人都能分到足够的粮食吧,为什么还要抢?
ゲイナー(盖纳):不是这个问题…是因为太高兴了所以忽然兴奋过头打起来了。
ゲイン(盖因):什么乱七八糟的啊?
ランド(兰德):也不是很清楚,大概就是传统仪式吧,忽然有人

跳进水池里面…一帮人在庆祝，还围圈圈跳舞，似乎是忽然有人拿起花盆把另一个人砸倒了。
ママドゥ(玛玛顿)：…太荒谬了，不过这乡也恢复的差不多，可以准备回黑色南十字星了。在这个时候给他们送粮食的话，大概会让他们的情绪更加高涨的吧。
アナ(安娜)：就是说太开心所以就乱套了吧。
ランド(兰德)：但是那家伙也太不分轻重了吧，怎么兴奋也不可以这么做啊！
ママドゥ(玛玛顿)：嗯…要是这个时候圣·雷根攻过来的话，大概我们又要陷入苦战了。
ゲイン(盖因)：……
シトラン(希特兰)：从今开始，大家真的要齐心协力去迎战了。
ペルハア(贝尔哈)：所以以后别让这种事情传到我们的耳中了。
ゲイン(盖因)：…我倒是有把所有问题一口气解决的方法。
ガッハ(卡哈)：哦哦！不愧是当家的，那你的方法是？
ゲイン(盖因)：那就是…

克洛玛·仓库

メール(梅露)：接力赛跑大会！?
ランド(兰德)：嗯，是盖因的提议，把人民的关注点集中起来，然后让他们有一个可以发泄的渠道。
ランド(兰德)：就是因为之前配给粮食时暴动的那件事，这次搞一个类似祭礼的活动来开心一下。
メール(梅露)：祭礼啊…听起来挺好玩的呢！
ランド(兰德)：嗯，而整个祭礼的主题就是接力赛跑大会了。
アデット(阿迪特)：喂，这位 THE HEAT…你也来和我一起组队参加吧！
サラ(萨拉)：兰德先生是我的队员之一！
ランド(兰德)：我要怎办好呢…
メール(梅露)：不、不会吧…达令竟然那么有女人缘…！
甲儿：和你想的那个不是一回事啦，只是单纯的争取队伍战斗力而已。
メール(梅露)：争取队伍战斗力？
桂：就是我们这帮战友也要分队去参加这次的大会啊
甲儿：嗯，而领队则是分成了萨拉和那位阿迪特，我们要分成两队去参加…现在就是在争取兰德先生做队友呢。
メール(梅露)：嘿…那么我也要参加！加油加油！
ランド(兰德)：你就别闹了啊…这个大会是要安抚民愤而举办的啊，并不是闹着玩的。
サラ(萨拉)：不愧是 THE HEAT！就答应当我们的技术支援吧！
アデット(阿迪特)：哼…怎么可以跟一个乳臭未干的小女孩混在一起，一点乐趣也没有。
サラ(萨拉)：真是让我获益不浅啊，这位西伯利亚铁道来的大·姐！
メール(梅露)：说回来，这个队伍是怎样的啊？
甲儿：每队都会有 12 名队员，萨拉队现在有我、玛利亚、盖纳、贝罗、胜平、罗兰、索希艾、梅希、贾邦队长、拉古和蜜姆吉。
桂：阿迪特队现在的队员有我、盖因、高里、宇宙太、惠子、一太郎、基罗、布鲁梅、大工、玛伊和利亚。
ランド(兰德)：分的有够散的。
桂：有些话在这边说说就算了……就是因为两位队长互相之间都有疙瘩啊。
メール(梅露)：呜哇…感觉已经乱套了嘛…
ランド(兰德)：乔瑟夫，你打算怎样？
ジョゼフ(乔瑟夫)：我对这种闹剧没什么兴趣，只要是你加入的队伍我就加入，就这么办，你快决定。
ランド(兰德)：你这家伙真靠不住…
サラ(萨拉)：兰德你怎么了啊！一点干劲都没有吗！?
アデット(阿迪特)：优柔寡断的男人，难道你要加入那个气焰嚣张的小鬼的队伍吗！
ランド(兰德)：我、我知道了啊，你们别那么恐怖的盯着我可以不…！
メール(梅露)：那两个人出乎意外的投契呢…
ランド(兰德)：那么，我…

(选择加入萨拉队的场合)

サラ(萨拉)：果然是 THE HEAT！男人中的男人！
アデット(阿迪特)：我竟然会对这种男人有期待，真是太蠢了，你就乖乖的跟着那个小女孩的尾巴走吧！
甲儿：呃！兰德够热血的！那我们赶快去开作战会议！
アデット(阿迪特)：你还真是不遗余力呢小女孩，希望你别临阵脱逃哦。
サラ(萨拉)：这也是我想说的！你可别找借口逃掉！
メール(梅露)：唔呼呼…怎么搞的好像宿命对决一样呀？我也不期然的兴奋起来了…！
サラ(萨拉)：大家也到齐了吧，那我们现在开始这次活动的作战会议！
ゲイナー(盖纳)：萨拉…你这身打扮是…？
サラ(萨拉)：这可是为大家打气的拉拉队服装哦，因为这次连拉拉队队长也要参赛，所以我就现在穿一下…意思意思一下而已。
ゲイナー(盖纳)：…不可饶恕，阿迪特！要不是她的话我就可以看到萨拉小姐的拉拉队舞蹈了…
ベロー(贝罗)：我明白你的感受！盖纳…作为一个男同胞的同感…！
ランド(兰德)：喂喂，我说你们俩…别想那些有的没的东西了好不？先不管这两个家伙…其他人为什么会选了加入萨拉这队呢？
甲儿：我和胜平都是被萨拉盛情邀请而加入的。
サラ(萨拉)：因为我觉得，把同是亚邦出身的两位都招揽进队伍里面会更好一点。
マリア(玛丽亚)：那样的话把宇宙太和惠子都邀请进来不是更好吗？
胜平：还有啊…那两个家伙不在同一个队伍的话肯定会麻烦到那边的姐姐的。来了这边还可以和阿一哥哥在一起。
ランド(兰德)：那罗兰你们呢？
ロラン(罗兰)：我们是被贾邦队长威逼利诱带来的。
ギャバン(贾邦)：和萨拉小姐也合作一段日子了，而且我们的莉莉殿下和萨拉小姐也感情不错的样子。
サラ(萨拉)：真的很谢谢你贾邦队长！果然成熟可靠啊！
ソシエ(索希艾)：就是没有在乎过我们的感受罢了。
メシェー(梅希)：这也不错啊，反正我们也和那个阿迪特不怎么咬弦。
ラグ(拉古)：对啊，对那种才刚进队伍就趾高气扬的家伙实在是看不过去，而且那女人都用自己的美色去招揽队员，让人看着就不舒服。
ランド(兰德)：我弄明白了，那就是说蜜姆吉会来这边是因为那家伙的原因吧？
ミムジイ(蜜姆吉)：和桂没任何关系！我只是看不惯那个女人的态度而已！
ランド(兰德)：不妙啊小桂…蜜姆吉这次看来是来真的…
サラ(萨拉)：总而言之！我们不可以让那女的这么嚣张下去，一定要赢得这次比赛！出发咯！科达玛队，加油加油奋斗！
甲儿：哦!!
ランド(兰德)：哦!!
ゲイナー(盖纳)：哦!!
ゲイン(盖因)：不错嘛，盖纳！为了萨拉那么的拼命！
ゲイナー(盖纳)：不管说什么也不会动摇得了我的!

ゲイン(盖因):那就得看看你能不能跟上我了!
コナ(可娜):加油啊盖因! 把盖纳那小子狠狠的教训一顿!!
アナ(安娜):不能输啊盖纳! 这可是教训盖因的好机会哦!
コトセット(柯赛特):还真的弄的很热闹啊,大概现在全部人都在关注这场赛事吧?
グエン(古恩):这可是让人喜出望外的效果啊,多得盖因君的鼎力支持了。
コトセット(柯赛特):比赛差不多过半了…现在盖因和盖纳依然斗得难分难解,就看那一方先支持不住了!
源五郎:好好看着啊,妈妈,接下来就是胜平和一太郎他们的对决了。
花江:加油啊胜平! 不要输啊一太郎! 两个都要好好干!!
梅江:这下连观众也忙乎起来了。
胜平:嘿嘿,我说阿一哥,要比速度我可一定不会输给你啊!
一太郎:胜平! 别小看这场比赛和机体的能力! 就让我把不可一世又任性的你教训一下吧!
チル(琪露):大家都动真格了呢!
ジャビー(贾比):我只是想知道最后赛果而已…
大尉:这种气势…简直跟在战场上一样!
モーム(梦姆):啊! 要到桂大人登场了!
シャイア(夏伊亚):萨拉队出现失误了呢。
桂:呀,蜜姆吉! 我们一起加油吧!
ミムジイ(蜜姆吉):别随便跟我说话,现在我们是对手!
桂:那我就跟你决一胜负吧! 输了的人要和赢了的人去约会! 我们开始吧!
ミムジイ(蜜姆吉):这不是怎样都被你占便宜了吗?
桂:哈哈哈! 来抓抓我看啊!
ミムジイ(蜜姆吉):喂喂! 给我站着!!
スレイ(斯雷):桂那家伙究竟在干什么啊!
シャイア(夏伊亚):斯雷…早知道你也上场就好了。
スレイ(斯雷):啊…我吗…
リーグ(里谷):这个时代需要有敢做敢为的胆色啊!
スレイ(斯雷):……
コトセット(柯赛特):比赛要接近高潮了! 奔跑者就要和最后一棒的选手交接了!
グエン(古恩):这可是决胜的关键点,一定不能错过。
ランド(兰德):梅露准备好摄像机吧! 拍下本大爷如何冲线的英姿!
エルチ(爱尔琪):现在就说这种话还早了点吧!
キエル(姬叶儿):爱尔琪舰长,我们受到攻击!
兵左卫门:不好! 大家快回战舰!
ゲイナー(盖纳):OVER MAN!?
ゲイン(盖因):圣·雷根的哥林姆…! 还是指挥官专用机!
アスハム(阿斯哈姆):黑色南十字星,听见了吗!
ゲイナー(盖纳):那家伙…的目标是盖因?
アスハム(阿斯哈姆):我是阿斯哈姆·布恩! 今天来这里就是为了制裁你! 如果你还有那么一点良知的话,就堂堂正正的给我站出来!
マリア(玛丽亚):他…打算要一对一决斗!?
甲儿:看来是的。
ママドゥ(玛玛顿):这么一来所有事都明朗了…!
ゲイン(盖因):既然我的兄长都来了,我一定站出来。
ゲイナー(盖纳):这句话…难道他们两个之前是认识的?
アスハム(阿斯哈姆):好久没见了盖因·比乔,看来你还有一点点良知,还记得我们之间的事情啊。
ゲイン(盖因):你别搞错了,我只是好言相向,希望你这家伙别把这个活动搞砸而已。话说在前,要是我赢了你就按照自己的承诺说的那样,马上撤退。
アスハム(阿斯哈姆):这个当然…倒要看看你有没有这个能耐。
胜平:盖因哥哥! 我这就来帮你的忙!
ゲイン(盖因):别插手胜平! 我和这家伙一对一!
アスハム(阿斯哈姆):正是如此! 我要为了花伶和那位小姐在这里把你打倒!
ゲイン(盖因):小姐…? 你说小姐!?
シャイア(夏伊亚):怎、怎么了? 兵左卫门先生。
兵左卫门:那是他们之间的事,我们没必要插手,全员待机!
アナ(安娜):啊,周围传来好厉害的欢呼声…!
リュボフ(琉波夫):看来市民们都希望观看这场决斗。
アスハム(阿斯哈姆):好吧! 就让这些人民看看自己的当家的真面目!
ゲイン(盖因):阿斯哈姆,给我等等!
アスハム(阿斯哈姆):来吧! 盖因·比乔! 这片银白色的雪地就是你的葬身之所!
ゲイン(盖因):你还是那么的冲动啊! 那我就当你的对手! 真让人怀念啊,阿斯哈姆! 想不到你也投身进这片战场里面了!
アスハム(阿斯哈姆):我可不是为了和你这家伙叙旧而来的! 我的目的只有一个,就是制裁你!
ゲイン(盖因):喂喂! 身为圣·雷根的队长公私不分到这样可以吗!?
アスハム(阿斯哈姆):那都是其次! 死吧! 盖因·比乔!
アスハム(阿斯哈姆):呜! 呜啊啊啊!
ゲイン(盖因):胜负已分了阿斯哈姆,乖乖的退兵,我就饶你一命……你刚才说的那个叫花伶的女孩…
アスハム(阿斯哈姆):可恶的盖因! 你这是在同情我吗!
チル(琪露):是敌人! 而且数量好多!
ゲイナー(盖纳):不单止西伯利亚铁道,连陆上战舰也来了!
ホーラ(霍兰):哈哈哈,基罗! 你是为了被我打败而特意回来的吗?
エルチ(爱尔琪):不好! 是霍兰!?
ラグ(拉古):那家伙这次成为圣·雷根的走狗了啊。
ブルメ(布鲁梅):怪不得这次陆上战舰也似乎动真格了。
ゲラバ(格拉巴):大、大哥! 我们的行动被那边的家伙发现了!
ホーラ(霍兰):你这白痴! 别说些多余的东西,跟没说一样! 而且在这里你要称呼我做队长!
ゲラバ(格拉巴):对、对不起,大…队长!
シャイア(夏伊亚):先不管那边两个…但对着这种兵力要怎么办!?
ゲイン(盖因):阿斯哈姆这是怎么回事! 你不是来和我一对一的吗!?
アスハム(阿斯哈姆):刚才是我们的私事,现在是我作为圣·雷根队长必须履行的公务!
サラ(萨拉):这算什么! 强词夺理!
ガウリ(高里):全体准备紧急出击!!
アスハム(阿斯哈姆):不会让你们得逞的! 给我截击他们! 全军攻击!
??? :这很不公平嘛。
ベロー(贝罗):那是什么!? 是辆火车!
ケジナン(凯吉南):啊! 他是谁!?
ロジャー(罗杰):BIG O、ShowTime!!
ランド(兰德):那个黑色的大家伙……是罗杰大将啊!
ロジャー(罗杰):兰德·特拉比斯,能在这里遇见你还真是神奇。
メール(梅露):达令,你们认识?
ランド(兰德):有点渊源吧,之前也在帕拉蒂姆城受过那位大哥的关照。
ジョゼフ(乔瑟夫):那个巨大的机械人…似乎在哪里见过…对了! 那是我和西多在调查 Lost mountain 的时候…
アスハム(阿斯哈姆):你这家伙是什么东西!? 竟然够胆干预我

们圣·雷根!?
ロジャ－(罗杰):我先回答你第一个问题,我的名字叫罗杰·史密斯,是一名谈判专家。
ケジナン(凯吉南):什么谈判专家! 你不是 blackman 吗!
シャイア(夏伊亚):blackman,不就是那些滥用西伯利亚铁道的机体胡作非为的人吗!?
ノ－マン(诺曼):那种批判是不正确的,那些跟我们没有任何关系。
ロジャ－(罗杰):不需要铁轨也可以行走的火车才是最自由的。
ケジナン(凯吉南):别胡说!那样的话就别占用西伯利亚铁道的路轨!
ロジャ－(罗杰): 我们的确是借用过,但我们只是正巧路过而已,那并不是我们要去的目的地。
エンゲ(恩格):还够胆说这种大话!
ロジャ－(罗杰):那我告诉你们下一个问题的答案…
ジャボリ(嘉波利):真狡猾! 把责任推的一干二净!
ドロシ－(多洛茜):…要从何说起?
ロジャ－(罗杰):只顾着自说自话的话就没办法交涉下去了哦,多洛茜。
ガッハ(卡哈):罗杰·史密斯! 难道说你也是朝着那个目标!?
ロジャ－(罗杰):似乎是的,所以我也是一个调停和制裁者的角色…所以我既不是你们的同伴也不是你们的敌人,只是个中立者。
ゲイン(盖因):所以你就在我们滞留期间请了保镖来帮忙啊。
ロジャ－(罗杰):我只是受人委托而这么做的。
アスハム(阿斯哈姆):够了!总之就是说你现在是他们那边的对吧! 扎基! 把那家伙也列入攻击对象范围!
ザッキ(扎基):知道了!
ノ－マン(诺曼):怎么样? 罗杰大人。
ロジャ－(罗杰): 要跟这个卑鄙男交手啊……一开始就谈判破裂了太可惜了。
ドロシ－(多洛茜):这次的调停看来失败了呢。
ロジャ－(罗杰):对那些不讲理的家伙也只能这样了。诺曼君!帮我准备作战形态。
ノ－マン(诺曼):那请问您今天晚上想吃点什么?
ロジャ－(罗杰):我喝红菜汤有点腻了,麻烦你换一款。
ノ－マン(诺曼):我知道了。
アスハム(阿斯哈姆):看来你也要挥剑指向我们了!
ロジャ－(罗杰):正如我所说的,只要交易还没完成,我还是会履行我的承诺而去行动。但这样真的好吗? 要和我交手……
アスハム(阿斯哈姆):你说什么!?
マリア(玛丽亚):谢谢你 blackman! 多得你让我们赢得了出击的时间!
甲儿:这个时候应该用复数的称呼而不是单数的称呼了啊。
桂:我记得在哪里听过这个名字…
サラ(萨拉):竟然在紧要关头出来妨碍…!
アデット(阿迪特):看我把你们打个焦头烂额!!
ゲイン(盖因):那两个人究竟想怎样?
サラ(萨拉):就像我们刚才说的那样! 盖因先生,敌方的队长就交给你了!
アデット(阿迪特):弄成这样已经不是决斗了! 我们也要出手了!
ゲイン(盖因):我知道了,你们还挺合拍的吗?
ランド(兰德):来得正好! 就让我们继续刚才的比赛吧!
ゲイナ－(盖纳):好! 看哪一队消灭的敌人比较多就算赢!
桂:我也来参与!
ロジャ－(罗杰):虽然不是很清楚,但我就当评判吧。
アスハム(阿斯哈姆):可恶的家伙! 我会输给你们这帮把战斗当儿戏的人吗!
ゲイン(盖因):我说阿斯哈姆·布恩大哥,你要是小看这帮家伙可会尝到苦头哦!
アスハム(阿斯哈姆):盖因你给我闭嘴! 让你见识一下我的真正实力!
ゲイン(盖因):我说,你这种和 OVER MAN 初次交锋的家伙最好双眼放亮点,他们可是会 OVER SKILL 的,和 OVER MAN 战斗,一定要留意他们的 OVER SKILL!
アスハム(阿斯哈姆):上啊! 把这些家伙全部都埋葬起来!
ロジャ－(罗杰):我可不会让你如愿! BIG O! Action!!
アスハム(阿斯哈姆):可恶的盖因! 看在今天有人在捣乱,先到此为止!
ゲイン(盖因):一开始来捣乱的不正是你吗? 阿斯哈姆。
アスハム(阿斯哈姆):下一次! 下一次我一定亲手帮花伶报仇!
ゲイン(盖因):还是那么的冲动啊,这位大哥…
サラ(萨拉):怎么样! 就算是圣·雷根我们也不会输的!
アデット(阿迪特):这里可是我们的地盘,可不是你们这帮小孩来的地方。
桂:那么谈判专家先生,我们的比赛结果是?
ロジャ－(罗杰): 那我就公布结果吧…胜利的一方是! 凯丝拉队!
アデット(阿迪特):成功了!!
ブルメ(布鲁梅):太好了,阿迪特姐姐!
桂:阿迪特队长万岁!
サラ(萨拉):等等!这么一来跟接力赛跑比赛一点关系都没有了嘛!
アデット(阿迪特):你要是不服气的话,我们还可以再赛跑一次啊?
一太郎:还、还要再比一次啊!?
アデット(阿迪特):别那么没志气! 我可不记得我们队里面有这种没志气的家伙!
マ－イ(玛伊):诶! 这么说你一直把我们当你的手下啊!?
サラ(萨拉):好! 这就跟你彻底的决一胜负!
甲儿:这下不好了…她们两个的斗志都燃烧起来了…
ゲイナ－(盖纳):结果她们还真的是志气相投啊…
ガッハ(卡哈):终于也来了啊,blackman,欢迎你。
ロジャ－(罗杰):听起来这个称呼还真有点别扭,今后我们还得紧密合作的呢。
ママドゥ(玛玛顿):抱歉了…你的实力我们在这次战斗中也充分体会到了,希望能请你继续为我们效力。
ロジャ－(罗杰):用暴力解决问题是万不得已的事情。
ママドゥ(玛玛顿):我又一次失言了,因为我们从 UN 情报网并不太清楚你的事情。
ロジャ－(罗杰):UN 啊…虽然是挺方便的,但有一些小道消息也让我们很困扰。
ドロシ－(多洛茜):所谓的无风起浪啊…
ロジャ－(罗杰):我还是会继续履行我的契约的,也不会忘记我们一贯处事的方式。
ママドゥ(玛玛顿):知道了,期待下一次的合作。
ロジャ－(罗杰):话说回来,返乡的恢复程度比我们想象中的做的更好呢…
ママドゥ(玛玛顿):这一切都是事在人为吧。
ロジャ－(罗杰):原来是这样啊…这里的人的确活的自由自在。
ドロシ－(多洛茜):罗杰…比赛也差不多是尾声了。
ロジャ－(罗杰):是啊…那我们也去看看赛果如何吧。
サラ(萨拉):我看你还是弃权吧!
アデット(阿迪特):留给你自己吧!你这个离家出走自以为是的小鬼!
アナ(安娜):你们都要加油啊! 终点就在眼前了哟!

コトセット(柯赛特):但是啊,与其互相缠斗倒不如贯彻始终冲向终点比较好吧?
グエン(古恩):这是她们之间的争胜之心啊,来到这里已经不是单纯的冲线,而是要彻底击倒对方取胜。
キエル(姬叶儿):多么纯粹的争胜心啊…我只能这么说吧…
サラ(萨拉):…这场比赛的胜利应该是我们年轻人的!
アデット(阿迪特):我这种身经百战的可不会输给一个小鬼!
ゲイナー(盖纳):萨拉,加油啊!
ゲイン(盖因):阿迪特! 让他们见识一下你的志气!
甲儿:奋斗啊! 萨拉!
ゲイナー(盖纳):不能输啊阿迪特!!
エルチ(爱尔琪):加油啊! 终点在望了!
千代锦:!
リンクス(莉库丝):!
ファットマン(法特曼):爱-尔-琪!!
大尉:冲线了啊啊啊啊!!
チル(琪露):太棒了! 胜出的是法特曼!!
ファットマン(法特曼):!
エルチ(爱尔琪):法特曼干得好! 一个人跑完了全程啊!
モーム(梦姆):好厉害啊法特曼大人! 好帅!
シャイア(夏伊亚):果然是铁人…不,是超人!
キエル(姬叶儿):让我们为他的雄姿而送上最高的赞礼
ファットマン(法特曼):~~
サラ(萨拉):那、那算怎样啊…
アデット(阿迪特):这个结果也太…

亚邦的天井·盖纳的房间

ゲイナー(盖纳):…今天经历了很多事情,还是先回来休息一下吧…不经不觉在这房间已经住了好几个月了…
??? :啊…?
ゲイナー(盖纳):呜、呜哇! 是谁!?
アデット(阿迪特):别那么娇滴滴的喊出声啊,你是男子汉吧?
ゲイナー(盖纳):是阿迪特·凯丝拉小姐…! 你怎么会在我的房间!?
アデット(阿迪特):你的房间? 现在是我的房间了哦。
ゲイナー(盖纳):诶!?
アデット(阿迪特):在你们不在的期间我一直都住在这里啊。反正这里已经是我的房间了,所以请你快出去。
ゲイナー(盖纳):那我怎么办…
アデット(阿迪特):要不我们一起住吧,反正本来是你的房间。
ゲイナー(盖纳):那、那样不好吧…!?
アデット(阿迪特):啊…这套衣服虽然很方便行动,但很闷热呢……我先去用浴室洗个澡了哦。
ゲイナー(盖纳):萨、萨拉…没想到刚回来就遇上这么刺激的情节…我究竟该怎么办…

第18话 さらば,我が友よ(再见吾友) ガリア路线

亚邦的天井·高校

ベロー(贝罗):怎么了,盖纳? 眼圈都黑了。
ゲイナー(盖纳):…有点失眠…
サラ(萨拉):是因为昨天的比赛太剧烈了所以失眠了吗?
ゲイナー(盖纳):呃、嗯…
胜平:盖纳哥哥,我看你是又通宵的玩游戏了吧……
ゲイナー(盖纳):胜平你们怎么会来学校了?
惠子:爷爷奶奶给我们说,不能荒废学业。
宇宙太:我们本来就是得上学的年龄啊?
ベロー(贝罗):但你们还真厉害,虽然还是小鬼,战斗技术却那么高。
胜平:别喊我们小鬼啊!
宇宙太:…我们就算是睡眠期间,也一直用睡眠学习装置去让自己不断吸收操作方式的。
サラ(萨拉):呼…不愧是神一家,还真够厉害的。
ソシエ(索希艾):真好啊,如果我也有那个的话,也可以操作扎博特3号了吧?
胜平:对我来说,倒是希望能用睡眠学习来搞定学校的课程啊。
ロラン(罗兰):但和大家一起上课学习也很开心吧。
サラ(萨拉):对啊! 好久没来上课了,大家要认真听课哦!
アデット(阿迪特):你们这群小鬼吵死人了!
ベロー(贝罗):为什么阿迪特姐姐你也会来学校!?
サラ(萨拉):还有你那身打扮是怎么回事!?
アデット(阿迪特):你这小孩怎么都不懂得尊敬老师啊?
サラ(萨拉):老、老师!?
アデット(阿迪特):我可是一个阅历丰富值得信赖的老师哟,在不需要出击的时候就来这里上课。
宇宙太:很适合你嘛阿迪特队长,非常有老师的样子。
アデット(阿迪特):谢了啊,宇宙太,这套衣服也是这边提供的。
アデット(阿迪特):小姐少爷们快给我坐好! 开始上课了哦。
ゲイナー(盖纳):…今天比我还早的起床了,原来是这样啊…
サラ(萨拉):盖纳你刚才说什么来着?
ゲイナー(盖纳):没、没有…没什么…
アデット(阿迪特):我们今天继续地理课的内容,…正如大家所知的,世界现在被Break·The·World弄的千疮百孔…
ベロー(贝罗):所以UN联盟出现抵抗,这些大家都知道了
アデット(阿迪特):…臭小子别一幅了不起的样子…! 既然这样,我就告诉你们所在地的现状是怎样的。
サラ(萨拉):西伯利亚的现状…?
アデット(阿迪特):严格来说,现在的新西伯利亚是从加利亚大陆上分裂出来的一部分,这里居住的大部分是返乡,然后是一群信仰奇怪的家伙,还有就是流离失所的家伙…还有一群来自月球的家伙,可谓龙蛇混杂。
ロラン(罗兰):听说难民们那边正因为资源不足而受苦,还好吧…
ゲイナー(盖纳):但是、这些人来西伯利亚是为了什么?
アデット(阿迪特):就是为了避难,还有就是过着像候鸟一样的生活,因为西伯利亚是少数依然在和强权抗争的地方…所以,与其说这边比较适合居住,倒不如说这边的人更体谅其他迁徙者的苦处。
惠子:但是也有不少人要从这里走出去呢…咦?
ゲイナー(盖纳):怎、怎么了!? 这股震动!?
ベロー(贝罗):看来是都市联合部队有紧急任务了!
ソシエ(索希艾):究竟是为了什么? 为什么那么突然!?
ガウリ(高里):各位准备出动!
サラ(萨拉):发生什么事了!?
ギャバン(贾邦):似乎是难民们都要求要住到亚邦的天井上去,结果被我们坚决的拒绝了。
胜平:来得正好! 既然受到这样的对待,当然要反击回去!
ロラン(罗兰):不行啊胜平! 轻易使用武力只会让问题扩大。
惠子:说得对,既然对方都是些受苦的人民,首先试试和他们谈判看看吧?
胜平:我、我知道了! 我说的是他们强行使用暴力的时候啊!
ガウリ(高里):所以以防万一,大家都回到自己的机体上去等待指示吧。
ゲイナー(盖纳):我知道了…!
ロラン(罗兰):难民们也开始焦躁了啊…
ガッハ(卡哈):…那么您也同意让难民们在下一次圆顶都市之前和我们一起同住吗?

ティポトリー(迪波特利):是的…那么返乡那边就拜托您了。虽然我们还没做好准备,但也希望能让难民们在换季之前能安全的踏上旅程。
ガッハ(卡哈):…说的也是…
ロジャー(罗杰):五贤人…这里就交给我吧!
ティポトリー(迪波特利):你是?
ロジャー(罗杰):我是返乡专属的谈判专家,名叫罗杰·史密斯。
ティポトリー(迪波特利):我是迪波特利,是 caravan 的领导。
ロジャー(罗杰):那身衣服…你是补陀落的教徒吧?
ティポトリー(迪波特利):是的…但是我们的初衷并不是要聚集信徒,我只是组织里面少数教徒的其中一员而已。
ママドゥ(玛玛顿):补陀落…应该是被旧塔州联邦军以异教之名而取缔了的宗教团体吧?
ティポトリー(迪波特利):其实我们只是顺应自己的感觉而加入教团,怎知道会有这么悲惨的事情…
ロジャー(罗杰):…我明白了,我同意让你们乘坐。
ガッハ(卡哈):罗、罗杰!不能这么轻易的下决定啊!
ロジャー(罗杰):现在的亚邦的天井资源十分充足,就算分他们一点也没什么关系吧?
ママドゥ(玛玛顿):但是,即使是少量的补陀落教徒在,也是有危险的吧?
ロジャー(罗杰):正好相反,如果我们愿意接纳他们,亚邦的天井的名字会在反联邦组织里面更加的响亮。
グエン(古恩):原来如此,这么一来就更容易制约他们了。
ゲイン(盖因):高见…如果我们坐视不理的话圣·雷根又会借故来捣乱了。虽然是担了点风险,但看来这个险值得去冒!
ガッハ(卡哈):既然连当家你也这么说了,那就这么办吧。
ティポトリー(迪波特利):非常感谢你们。
ロジャー(罗杰):但是有一点希望你们谨记,那就是这次照顾只到下一次季节迁徙之前。如果在这期间出现什么不必要的麻烦,那么也就是视同毁坏协议了。
ゲイン(盖因):在这期间因为内战而崩溃的返乡可是屡见不鲜,即使是一点点的小冲突也可能会招至不可收拾的结果。
ティポトリー(迪波特利):嗯…在这种严苛的条件下生活的人,心里也一定会受到影响的…
ロジャー(罗杰):而且,如果您允许的话,我希望担当这一次接受难民的交涉。
ティポトリー(迪波特利):不会麻烦到你吗?
ロジャー(罗杰):这只是这次协议的一点小小心意,请不要在意。
ゲイン(盖因):干得漂亮啊谈判专家先生,你果然不是泛泛之辈。
ロジャー(罗杰):我可是专业的调停师,使用的也是专业的交涉术,和那些泛泛之辈可是天渊之别啊。
ゲイン(盖因):知道了,我为刚才的话跟你道歉。
ロジャー(罗杰):但是啊当家的…这次接受了他们,返乡那边大概会不少流言蜚语。
ゲイン(盖因):这些就交给我好了,你就专心的发挥你的所长。
ロジャー(罗杰):有你这句话我就放心了。

亚邦的天井·居民区

甲儿:嘿…那个罗杰看来也蛮有一套的嘛。
ソシエ(索希艾):但是也因为他这个提议,得让我们还有其他驾驶员都得风餐露宿了。
ロラン(罗兰):这也不错啊,比起要把那些受苦难的人驱赶在外,这种事情也不算什么了。
胜平:虽然这已经是习以为常了,但罗兰哥哥真的是个好人啊。
ロラン(罗兰):虽然我也是月球人,但姬叶儿殿下和索希艾殿下都一直以身作则的让我们明白道理啊。
胜平:是这样啊…罗兰哥哥你也是月之民的人啊…
ロラン(罗兰):怎么了胜平?
胜平:这样太好了…本来是敌对的人其实也可以互相谅解…因为我们一家人一直被不同的人和外星人追赶驱逐…
ロラン(罗兰):胜平…
千代锦:汪!
マリア(玛丽亚):怎么了千代锦?那边有什么人吗?
胜平:那是!?
甲儿:胜平!你要去哪里啊!?
ロラン(罗兰):大概在难民中有自己认识的人在吧…

亚邦的天井·屋顶

胜平:小秋、小满!香月!!
アキ(小秋):胜平…你真的是胜平!?
胜平:你们怎么也来西伯利亚了啊!?吓了我一跳!
香月:…胜平,你给我闭嘴…!
胜平:香月…
トッポ(托珀):香月哥哥,他是谁…?
香月:这人是神家的人…他们跟那些盖佐克是一伙的,我和小秋他们被流放到日本也拜他们所赐。
胜平:你真糊涂啊,香月!盖佐克袭击城市不是我们一家人的责任啊!
浜本:你在说什么啊!就是你们这家人把比安王号和扎博特挖出来的啊!
胜平:和这个无关!盖佐克一开始就要破坏地球!我们就是为了阻止这家伙才把先祖留给我们的扎博特用来战斗的!
香月:就因为你的这句大话,让我们流离失所,最后才逃到这个鬼地方来的…!
胜平:小秋、小满…!你们从那里逃出来之后究竟发生了什么事!?
アキ(小秋):…现在从地球联邦中独立出来的日本,出现了新的敌人…
胜平:新的敌人…?是外星人吗!?
ミチ(小满):不清楚,但把我们的避难所都毁了…
アキ(小秋):但是正如你现在所见,我们被日本政府丢弃在这里了…
胜平:这、这算什么啊…!出现了不明来历的敌人,弄的人心惶惶…究竟是怎么了!?
アキ(小秋):我们也不知道…!…但是真的很恐怖、很不安,变的谁也不敢相信了…
ミチ(小满):我们就是这么一直逃逃到这里的…
香月:全都是你们一家的责任!要不是你们也不会弄成现在这样!
浜本:香月!我们回去把胜平一家人在这里的事情告诉他们!除了我们之外还有很多人怨恨你们的!
胜平:不、不要这么做!无故引起事端的话,会让无辜的人受难的!
香月:的确是如此,到这里来的人都是受尽折磨的一群…
胜平:你明白就太好了香月!
香月:但我更加忘不了对你们一家的仇恨…!胜平!别再出现在我们面前!要不然…!
浜本:我们会让你痛不欲生的!为了爸爸妈妈和我们的家报仇!
胜平:………
香月:我们走,和这家伙多呆一秒也觉得混身不自在。
ミチ(小满):胜平…
アキ(小秋):小满我们走吧,不然就找不到今晚睡的地方了。
ミチ(小满):嗯…
胜平:可恶…可恶啊啊啊!那帮家伙一点也不理解别人的痛苦…!可恶啊啊啊!

トッポ(托珀):我说你啊…
胜平:你又要说什么!?
トッポ(托珀):没必要这么生气吧!我叫户田突太,他们都叫我托珀。
胜平:你也是香月他们的朋友吧?
トッポ(托珀):算是吧,我也是来了这边才认识他们的…那位一直都和蔼可亲的哥哥竟然会这么生气,我也是第一次看见。
胜平:嗯…那家伙对自己人是非常温柔的…
トッポ(托珀):先不说这个,你是那个扎博特3的驾驶员吧?那个真的是从前来地球的外星人留下来的?
胜平:你从哪里知道的!?
トッポ(托珀):就是UN啊,而且还听说驾驶员也是外星人…
胜平:烦死了!我是地球人!别道听途说!!
??? :我说胜平君,你也别乱发脾气了吧……对了…别人都叫我做THE·STORM,也有人叫我做日轮之子。
胜平:日轮…?
??? :就是太阳哦
胜平:我不管你是谁,现在我正气在头上!不管你是谁我也会教训一顿的!!
??? :那就让我给你消消气吧
胜平:诶…
??? :但是用拳头让我屈服那不算什么本事,而是你可以克服心里的阴暗,让我看见你心里那股不屈的光芒。
胜平:你在说什么啊!乱七八糟的!……紧急通信!?是阿一哥哥发过来的?
一太郎:胜平快回来!一群疑似盖佐克的怪物部队正在接近!
胜平:那群可恶的东西!竟然追到来这里!来得正好!让我彻底的消灭你们!
???:走了啊…
トッポ(托珀):那我代他问吧,哥哥你是什么人?
??? :你这小鬼还真爱管闲事
トッポ(托珀):那你又为什么管刚才那个哥哥的事情啊?
???:因为我希望成为他的助力…这么说你也不会明白吧。别输啊胜平君,大概你自己还没发现,其实你自身蕴含着多么耀眼的光辉…
一太郎:胜平快回来!等大家都来了再出击!
胜平:别烦我!既然对手是盖佐克那么就由我来消灭它们!
一太郎:但是你一个人又能怎样!起码等宇宙太和惠子他们也来帮忙…
胜平:盖佐克要来了!先不说了!
一太郎:喂、喂!胜平!
胜平:这些东西有我和千代锦已经足够了!
千代锦:汪!
胜平:来吧盖佐克!今天我心情非常差!绝对饶不了你们!他们也在看着吧,没有我在战斗的话,他们那帮家伙早就没命了!就让我一个人搞定这些怪物,让他们没话可说!

胜平:大部队终于来了吗!等你们好久了!
一太郎:胜平,别太过分了!
甲儿:你在干什么啊,胜平!你以为一个人能战胜它们吗!
胜平:少罗嗦,甲儿哥!对付这种东西我一个人足够了!
源五郎:胜平…看来你和香月他们见面了?
胜平:那个…
源五郎:我也大概知道为什么你会这样了。你就这么在乎这种小事吗?
胜平:但是、爸爸!
源五郎:我不要听你的解释!我们的扎博特3就是为了消灭它们而存在的!宇宙太和惠子也回来待机!
宇宙太:了、了解!
胜平:可恶!可恶啊啊!爸爸你完全不理解我的感受!这样的话就让我一个人解决它们!千代锦,我们上!
千代锦:汪…
一太郎:胜平…你…
ギャバン(贾邦):要怎办,头儿?
ゲイン(盖因):先把他们家族问题放一边,我们为了保护家园也要跟那些怪物作战。
ロラン(罗兰):知道了!为了保护市民我们也要努力!
ソシエ(索希艾):这个声音,难道是…!?
ロラン(罗兰):不会有错的,堕天翅来了!
桂:喂喂!怎么连堕天翅也来凑热闹了啊!
ロジャー(罗杰):这个是…!?
ランド(兰德):怎么办啊大将!有什么困难吗!?
ロジャー(罗杰):不…没什么,不需要在意怎么回事…刚才在显示屏上闪过了一下那怪物的情报…难道说那只堕天翅还残留着什么记忆…
ゲイナー(盖纳):大家千万小心!这些怪物的目的是捕猎人类!
アデット(阿迪特):什么?那就是说它们的目标就是我们身后的亚邦的天井啊!
サラ(萨拉):既然是这样就更加不可以让它们得逞!
胜平:让它们冲过去的话,亚邦的天井就会受到袭击…真的变成这样的话…
兵左卫门:各位听见了吗!绝对不可以让那只堕天翅通过!婆婆!出动最终防御战线!
梅江:是哟!
兵左卫门:只要堕天翅到达这条线,我们就返魂乏术了!大家千万要记得!
甲儿:可恶!我们现在是两面受敌啊!
ゲイナー(盖纳):亚邦的天井是大家的避难所,怎么可以放你们过去!
胜平:…如果…如果我输了的话,香月他们也会…
惠子:胜平…
ジョゼフ(乔瑟夫):又听见那声音了!
ブルメ(布鲁梅):还有敌人啊!放过我吧!!
チル(琪露):似乎有什么大东西要来了!
エルチ(爱尔琪):那东西行动一定不会太灵敏,就让我们一炮把它轰下来吧!
シャイア(夏伊亚):不行!完全没用!
大尉:呼…身上的皮很厚啊
ジャビー(贾比):现在不是感叹的时候吧!
モーム(梦姆):等等!东面有什么东西正在接近!
ゲイナー(盖纳):阿克艾里昂!是阿波罗他们!
アポロ(阿波罗):我们又见面了呢,基罗!堕天翅就交给我们吧!
ジュン(淳):什、什么"交给我们"啊!我们不行的啦,阿波罗君
つぐみ(鸫):对、对啊!我们连模拟练习的时候也没成功合体过啊!
アポロ(阿波罗):别说这种丧气话!你们也是不动大叔训练出来的吧!这些并不是光用练习的!还要有决心!
つぐみ(鸫):但、但是…
アポロ(阿波罗):上了!你们俩好好的跟着我来!
ジュン(淳):鸫,怎么了啊!?
つぐみ(鸫):不、不行!我还是做不来…!再这么下去我会紧张得心脏爆炸的!
甲儿:那女孩在说什么啊…?
マリア(玛丽亚):我们还是想想怎么阻止那个大铁球一样的堕天翅吧!
アデット(阿迪特):不妙!那东西开始动了!!
胜平:可恶的家伙!停下来!给我停下来!!

一太郎:胜平!!
胜平:要是让你过去的话,小秋、小满甚至亚邦的天井的各位都会有危险!我会让你过去吗!!
ロラン(罗兰):不要勉强啊胜平!光凭你一个不够和它抗衡!
胜平:我当然知道!
??? :那么胜平君!你打算怎办!?
胜平:太阳哥哥!
??? :回答我,胜平!你为了保护自己最重视的东西,要怎么做!
胜平:我…我…
アポロ(阿波罗):还犹豫什么!当然是把这些怪物打得落花流水!把它们一只一只的轰出去!
胜平:我的朋友们…小秋、小满、香月…!
胜平:拜托你们帮我的忙!宇宙太、惠子!拜托了!和我并肩作战!!
一太郎:胜平!!
源五郎:你们两个,准备出动!
惠子:知道!
ゲイナー(盖纳):胜平!我掩护你们!快合体!
ゲイン(盖因):全员集中攻击!多少能拖住它的脚步!!
胜平:大家都来帮忙了…
宇宙太:这当然了!这并不是你一个人的战斗!
惠子:就是!大家也在奋力作战啊!抱着和胜平你一样的信念!
胜平:一样的信念…上吧!宇宙太、惠子!扎博特·合体!
千代锦:汪!
宇宙太:三!
惠子:Three!
胜平:上吧扎博特3!全力出击!!

胜平:怎样!不管多少次我也会把你们撵出来的!
アポロ(阿波罗):那小鬼干的不错嘛!
ジュン(淳):好厉害…!好厉害的气势!
不动:就是这样!正因为有需要守护的人和事,人才会有无穷的力量!
つぐみ(鸫):不动司令!
アポロ(阿波罗):大叔你怎么在这里!?
ジュン(淳):鸫,我们也合体吧!我想到打倒那家伙的方法了!
つぐみ(鸫):但、但是…
不动:一直畏首畏尾的话,不会保护到任何东西的!
つぐみ(鸫):………
アポロ(阿波罗):鸫!他们也可以合体了!我们也不可以拖后腿啊!
つぐみ(鸫):但、但是…这么一来我会心跳加速…我…我!
ジュン(淳):我们就是需要这股力量!来试试看吧鸫!
つぐみ(鸫):那股力量是指…
ジュン(淳):我发现了…当鸫你心跳加速的时候会引发的爆发现象,我们现在正需要你这股力量啊!
つぐみ(鸫):淳君…!
胜平:怎样也好快点行动吧!亚邦的天井那边有我的朋友在啊!
アポロ(阿波罗):行动吧鸫!
つぐみ(鸫):知、知道了!我…我试试看!
ジュン(淳):Formation49"最初形态"!念心…!
アポロ(阿波罗):合体!
つぐみ(鸫):GO!阿克艾里昂!阿、阿克艾里昂、不、不行了!要来了…!哈啊…啊啊!
ジュン(淳):交给我吧鸫!我用我的念写力将这股能量发射到那家伙的内部!
つぐみ(鸫):哈啊!不行了!!
アポロ(阿波罗):不要说不行!上啊啊啊啊!!
つぐみ(鸫):啊…啊啊…好幸福……
不动:合体就是…爆发!!
アデット(阿迪特):那、那是在干嘛啊…!?
ロラン(罗兰):还是一如既往的厉害呢,阿克艾里昂…
胜平:太好了!形势逆转!我们上!宇宙太、惠子!
宇宙太:嘿…总算有点团队精神了嘛
胜平:阿克艾里昂是3个人,我们也是3个人啊,不能输给他们!
惠子:对啊!我们也要加油!
兵左卫门:好!全员准备攻击!要把外星怪兽堕天翅击倒!
コトセット(柯赛特):呼…总算完结了…
エルチ(爱尔琪):这些比之前的敌人都要强得多啊!
ゲイン(盖因):今天多得你们帮忙了,阿波罗,谢谢你们。
アポロ(阿波罗):不需要那么客气啦,对付堕天翅也是我们的任务。
ゲイナー(盖纳):你们是从哪里赶来的?
ジュン(淳):从日本……
サラ(萨拉):诶!赶来这边!?
アポロ(阿波罗):说起来你们也要准备去日本了吧?
甲儿:这话是什么意思!?
アポロ(阿波罗):想知道的话就自己来找答案吧!拜咯!
ゲイナー(盖纳):就这么走了…
ベロー(贝罗):那家伙还是那么大剌的呢?
胜平:诶?…不见了…
宇宙太:怎么了,胜平?
胜平:没…刚才那个太阳哥哥不见了。
惠子:就是那个在战斗中给你提示的人吧?
胜平:哥哥、谢谢你…我总算觉醒了…
グエン(古恩):但是连这边也出现外星人和堕天翅了…
キエル(姬叶儿):…这么一来就不单是人与人之间的战争那么简单了…
グエン(古恩):姬叶儿·海姆…?
キエル(姬叶儿):(不可以再拖延了…我现在就要回去把所有的事情扭转过来。)
ブッチャー(布查):…呵,这就是堕天翅的数据啊…
ギッザー(基扎):是的,那些家伙现在似乎在地球各地狩猎人类。
ブッチャー(布查):呵呵呵,太平洋那边有阿尔迪巴隆和艾尔达守着,我们派其他可以调动的部队去看看吧…事情似乎变的很有趣。
ギッザー(基扎):要和堕天翅联手吗?
ブッチャー(布查):不不!…那些家伙要怎么对待人类我才不管。我们的盖佐克应该用在更加重要的地方才对。
ギッザー(基扎):…那就是说?
ブッチャー(布查):现在先保密,你们首先去把人类都聚集在一起。
ギッザー(基扎):知道了,布查。

ティポトリー(迪波特利):罗杰先生真的感谢你了,接下来就让我们自己走下去吧。
ロジャー(罗杰):不…这个议案我也有份,所以我也会继续帮忙交涉的。暂时就让我和你们一起行动吧!
ティポトリー(迪波特利):那么我也恭敬不如从命了。
トッポ(托珀):胜平哥真帅啊!…我对他另眼相看了!
胜平:谢谢你了,托珀…
トッポ(托珀):这是给拼命保护我们的胜平哥你的礼物!给!
アキ(小秋):胜平…
胜平:小秋、小满…
ミチ(小满):我们要出发去圆顶都市了…所以,来给你道别的…
アキ(小秋):本来我们也喊了香月和浜本来的…

胜平:不、不用了…我明白他们的感觉…
アキ(小秋):虽然我们不可以像以前一样的一起欢笑…
ミチ(小满):但我们看着胜平你奋战的样子,总算明白了。
胜平:你们…
アキ(小秋):要保重啊胜平,再见了…
ミチ(小满):我们还会再见的,胜平…
胜平:…谢谢你们…
トッポ(托珀):怎么会这样啊,明明胜平哥已经那么努力的战斗了!
胜平:这就好了,托珀…谢谢你带他们来,话说回来,你不去圆顶都市吗?
トッポ(托珀):嘿嘿…我去其他地方,我还有个很大的梦想要实现啊,有机会再见了,胜平哥。
胜平:啊啊…保重啊,托珀。
マリア(玛丽亚):胜平…这就太好了…
甲儿:想不明白…还以为随着时间的推移,心灵的创伤也会逐渐痊愈…不过看来现在也只能这样了。
ロラン(罗兰):总有一天他们也会再欢聚一堂的,胜平也是怀着这份信念在战斗。
ソシエ(索希艾):…罗兰也一样吧?
ソシエ(索希艾):罗兰不也是一直坚信有一天,月之民会和地球的人们友好往来么?
ロラン(罗兰):是的…
ソシエ(索希艾):但是我还是对月之民…
ロラン(罗兰):我明白小姐你的感觉,主人也是在迪安娜·counter的袭击中丧生的,但是我依然相信月球和地球可以跨越这些创伤,最后和平共处。
キエル(姬叶儿):……罗兰·塞亚克…等下来我的房间一下。
ロラン(罗兰):好、好的,请问有什么事? 姬叶儿小姐。
キエル(姬叶儿):我有事情要拜托你…
ロラン(罗兰):怎么会…!
キエル(姬叶儿):这不是开玩笑……在你面前的并不是真正的姬叶儿·海姆…而是月之迪安娜·索雷尔。
ロラン(罗兰):怪不得我一直都觉得有点不妥,但迪安娜殿下为什么会降临这里…!?
キエル(姬叶儿):那我就把所有事情跟你说明吧…
ロラン(罗兰):我竟然一直都没有发现我最尊敬的迪安娜殿下就在身边…
キエル(姬叶儿):罗兰·塞亚克,你最重视的姬叶儿·海姆现在正身陷险阱之中遭受着生命危险。
ロラン(罗兰):这是姬叶儿小姐跟您亲自说的…!?不,想想也是…既然迪安娜殿下您在这里,就是说小姐她现在在索隆…
キエル(姬叶儿):就是这样,她代替了我…但今天看到了外星人和堕天翅,让我想起了迪安娜·counter时的感觉…这种事情不能再继续下去了。
ロラン(罗兰):是的,必须制止这种事…
キエル(姬叶儿):这是为了月亮和地球,这次的事情靠你了罗兰·塞亚克…
ロラン(罗兰):我真的可以不负使命吗…

第19话 建国のブリザード(建国的暴风雪) ガリア路线

ゲイナー(盖纳):好久不见了辛西亚,还可以和你一起玩OVERMAN BATTLE,我很高兴啊。
シンシア(辛西亚):我也是啊,虽然现在世界乱七八糟的,但只要UN还在,我们还是可以通信对战的。
ゲイナー(盖纳):嗯…就是画面传送的不太好,都没办法看清楚辛西亚你的样子…只要有这个在,不管到什么地方都可以和你一起玩呢。
シンシア(辛西亚):你太夸张了啊!
ゲイナー(盖纳):才不是啊,因为我一直在漂泊,不安定下来也没办法好好的对战。
シンシア(辛西亚):漂泊?那你现在在哪里?
ゲイナー(盖纳):我现在在圆顶都市的卡提兹附近。
シンシア(辛西亚):是卡提兹啊…来的刚好呢…
ゲイナー(盖纳):来的刚好?
シンシア(辛西亚):我们去约会吧?
ゲイナー(盖纳):约、约会…!?

ザッキ(扎基):大尉…从圆顶都市·波利切夫接收回来的OVER MAN送来了。
アスハム(阿斯哈姆):辛苦你了扎基,整理的工作也拜托你了。
ザッキ(扎基):是…我马上去办。
ケジナン(凯吉南):阿斯哈姆大尉,还有OVER COAT也准备好了。
エンゲ(恩格):之前安排好的三人也潜入卡提兹了。
アスハム(阿斯哈姆):OVER MAN、OVER COAT、我们的助手们还有月之民…现在总算一应俱全了。
ケジナン(凯吉南):但真的没问题吗?那些新来的…似乎一点经验都没有。
アスハム(阿斯哈姆):但只要有了他们的机体帮忙,我们就可以和那帮家伙的大型机体抗衡了。而且他们和那个谈判专家也有不浅的仇恨,一定会给我们卖力的。
ザッキ(扎基):因为个人私怨而加入,这和大尉的动机一样啊…
アスハム(阿斯哈姆):一切都是为了打倒盖因·比乔,还有压制亚邦的天井里面的那帮返乡,为了达到这个目的,我会不惜一切代价。
ジャボリ:阿斯哈姆大人…请下命令吧,我们会尽力去完成任务的。
アスハム(阿斯哈姆):谢谢你,嘉波利·玛莉艾拉,能得到你这位来自西伯利亚,宛如盛开小花一样的女孩帮忙,实在太好了。
ケジナン(凯吉南):说什么帮忙啊?明明就是把我们硬拉过来帮忙的!亚撒巴队长在的时候比现在好得多了…!
エンゲ(恩格):凯吉南你觉得要怎么做好?我们是不是要更加效忠亚撒巴队长呢?
ケジナン(凯吉南):说什么傻话!现在干这种事就等于自寻死路…!
アスハム(阿斯哈姆):你们…!从刚才开始就一直鬼鬼祟祟的在说什么!?
ケジナン(凯吉南):没、没事!什么事都没有!我们也会尽力效忠阿斯哈姆大尉的!
エンゲ(恩格):结果我们还是要这样苟延残喘啊…
アスハム(阿斯哈姆):给我看着吧盖因·比乔,我可不会让你称心如意,这次新作战就要将你捕获,然后让你得到应得的制裁!
ザッキ(扎基):哎呀呀…为了报仇不顾一切了,这次怎么看都完全是个人恩怨。再失败的话一切都完了啊,你应该也知道吧大尉…
アスハム(阿斯哈姆):全军准备好之后准备作战,各自回到自己的战斗位置!

メシェー(梅希):你们也听到那个消息了吗!?
マリア(玛丽亚):你是说奥布被挟持的事件吧!那真是不得了呢!
ゲイナー(盖纳):那是什么回事?
甲儿:昨天在UN上闹的沸沸扬扬的消息。那是太平洋上的一个独立国,忽然间闪电发表和新联邦同盟的消息。
ソシエ(索希艾):嗯…肯定是被新联邦武力威胁才这么做的。

甲儿：也有这个可能，因为奥布国本来就是一个工业国家…这样的国家收归新联邦的话的确是另有所图。
ゲイナー（盖纳）：那么关于那个挟持事件呢？
マリア（玛丽亚）：就是奥布国的公主，本来这位公主已经定好和同国一位伟人的儿子结婚，也准备好婚礼了。
ラグ（拉古）：啊！在结婚当日绑架新娘，这种事情真是只有穷凶极恶的人才做得出来呢！
甲儿：还有，虽然现在还没有确切证据，但据我所知犯人是驾驶高达的。
ロラン（罗兰）：真的吗！？
ソシエ（索希艾）：这么说来，密涅巴那帮人也去了太平洋啊…
ブルメ（布鲁梅）：先不说那帮人手中的高达，光是卡罗德这人就非常值得怀疑啊。
ロラン（罗兰）：别这样说啊，这笑话一点都不好笑！
甲儿：别闹了，那帮家伙的高达是有翅膀的。
ロラン（罗兰）：有翅膀的高达…
メシエー（梅希）：还有一则消息啊，听说那位罗杰先生和难民们的交涉失败了。
ソシエ（索希艾）：这真是进退维谷了啊。
ゲイナー（盖纳）：但这也是没办法的事啊，卡提兹那边也一团糟。
ブルメ（布鲁梅）：月之民那帮家伙大概马上就来这边，但似乎不是为了处理难民的事情。
ラグ（拉古）：啊，月之民不是本来就要迁徙到卡提兹吗？
ジョゼフ（乔瑟夫）：似乎卡提兹那边的要求是得到加利亚作为国家的进出据点，这么一来就是要圆顶都市让路的意思了。
ロラン（罗兰）：那不就是变相侵略吗？
ゲイナー（盖纳）：别那么沮丧啊罗兰，那么善良的女王殿下不会做这种事情的。
ラグ（拉古）：也不能这么说啊，就像之前那个商场劫匪骚动事件那样，最后女王不也是完全没表态吗？
ロラン（罗兰）：这么下去大概迪安娜·counter 真的会发动全军总进攻也说不定…在这之前一定要把姬叶儿小姐和迪安娜大人身份换回原状…
ソシエ（索希艾）：罗兰你一脸的为难呢。当务之急，还是要尽快筹划好防范迪安娜·counter 的事情。
メシエー（梅希）：为了防范于未然，我们还要靠罗杰先生和古恩大人去找卡提兹好好的交涉。
ダイク（大工）：罗杰那人还真了不起啊，从哪里跌倒就从哪里爬起来。
ラグ（拉古）：万一弄不好反而会有反效果啊。
ベロー（贝罗）：这些事都只能拜托罗杰先生了，我们还是去盖纳那边玩一下游戏吧！
ゲイナー（盖纳）：诶…？
甲儿：听说你的房间可以上 UN 网络啊，也让我们玩一下 OVERMAN BATTLE 吧？
ゲイナー（盖纳）：啊、那个…我今天有点不舒服…暂时没精神玩那个。
マリア（玛丽亚）：怎么了？不欢迎我们去你的家吗？
甲儿：如果是因为你和阿迪特老师一起住而尴尬的话就放心好了，我们都不介意…除了萨拉之外。
サラ（萨拉）：甲儿先生你这话是什么意思！？
甲儿：就是…之前盖纳一直没有告诉你这件事啊。
サラ（萨拉）：盖纳君和谁一起住也和我无关！
ゲイナー（盖纳）：总、总之今天我不行，明天见！
ソシエ（索希艾）：怎么感觉他很不自在的样子？
ベロー（贝罗）：那肯定是些不可告人的事情。
甲儿：慌张成那样，大概是和女孩子有关的…！
マリア（玛丽亚）：例如说要和谁约会？
サラ（萨拉）：盖纳君才不会这样！
チル（琪露）：………
ゲイナー（盖纳）：怎么了？琪露。
チル（琪露）：我昨晚看见了…盖纳进去了桂的房间。
ロラン（罗兰）：那就是说盖纳要和桂约会？
ベロー（贝罗）：肯定不是那样！盖纳那家伙是去找经验丰富的桂先生取经吧！
甲儿：那家伙还真行呢！难道说终于要告白了！？
サラ（萨拉）：告、告白…
チル（琪露）：萨拉姐姐，你的脸都红了哦
サラ（萨拉）：才、才不是！只是今天比较热而已！
ゲイナー（盖纳）：不管怎样，我们小队里面是不允许成员有秘密的！
サラ（萨拉）：那我们就去找队长教育一下盖纳君！
ソシエ（索希艾）：这话怎么那么别扭…
ミラン（弥兰）：罗杰君…还有古恩大人，卡提兹提出的要求我们没办法接受。
グエン（古恩）：为什么啊？弥兰执政官，我觉得他们提出的要求还算合理。
ミラン（弥兰）：那简直是相当于我们要以卡提兹国作据点一样的道理。
ロジャー（罗杰）：但我们还要衡量到目前为止的一切支出和其他方面的消耗吧？
ミラン（弥兰）：这么一来我们就没办法得到更多的资源，这也算是地球圈交涉的一个潜规则吧。
ロジャー（罗杰）：正是如此，正因为这样，现在你的做法就变得有点出尔反尔了…这些都是用货币金额也说不清的问题吧？
フイル（菲鲁）：你竟然对迪安娜阁下放肆，太大胆了！
ディアナ（迪安娜）：……
グエン（古恩）：罗杰君，态度稍微有点过于强硬了吧？
ロジャー（罗杰）：不用太担心，这也是了解对方本意的一种方法。请看好了，对这种场面激动起来的就只有那个军人和执政官而已。
グエン（古恩）：…就是说，这次的始作俑者就是他们两个人？
ロジャー（罗杰）：英雄所见略同，怎么看都不是迪安娜阁下本人的意愿，而且我发现了这次交涉的关键所在……
ミラン（弥兰）：罗杰·史密斯，看来这次交涉没办法达成协议了。
ロジャー（罗杰）：这样好吗执政官殿下，这可是对你们最优惠的条件了。希望下一次交涉我们可以达成协议，大家都各取所需。
ミラン（弥兰）：要是下一次交涉你还是无理取闹的话要怎办？
ロジャー（罗杰）：我们不会忽略卡提兹的人民的。
フイル（菲鲁）：哼…你们真的给新地球联邦丢脸了！
ロジャー（罗杰）：这和军事完全无关，他们只是按照自己的想法去奋斗和生存而已，即使是一场毫无胜算的战争也好…
ディアナ（迪安娜）：那个…
ロジャー（罗杰）：真理始终会得到最后胜利的，这样下去即使赢得暂时的胜利，地球上的人民也不会饶恕你们。我想明智的迪安娜阁下一定知道如何权衡轻重。
ディアナ（迪安娜）：……
エンジェル（恩吉尔）：打搅一下菲鲁少佐，这里是卡提兹领主提出的要求资源清单。
フイル（菲鲁）：辛苦你了，恩吉尔，把清单给那个男人看。
ロジャー（罗杰）：是你…
エンジェル（恩吉尔）：真是奇遇啊罗杰，我现在受雇于月之民，是一名调整人。
ロジャー（罗杰）：没想到你也离开了帕拉蒂姆城呢。
エンジェル（恩吉尔）：话说在前，我可不是…为了追赶你而走出来的。

ロジャー(罗杰):你不说我也会明白的…但能在这里再见也算是有缘吧?
エンジェル(恩吉尔):天知道呢…

ゲイナー(盖纳):辛西亚小姐还没来啊…
ソシエ(索希艾):盖纳怎么弄成这样啊,感觉好奇怪!
マーイ(玛伊):索希艾别那么大声啊。
リーア(利亚):就是啊,会被盖纳发现的。
ソシエ(索希艾):但那个造型实在太搞笑了嘛!
ゲイナー(盖纳):在OVERMAN BATTLE中一直被我视为劲敌的辛西亚小姐…虽然一次也没见过面,但感觉就是一位成熟的美女…究竟会是怎样的人呢?
ベロー(贝罗):盖纳那家伙还真的穿西装来了啊!
桂:那是我借给他的,发型也是我给的意见。
メール(梅露):但感觉完全是乱七八糟嘛…!难道说桂…你特意作弄他的?
桂:不是不是啦,是盖纳他自己要求要成熟一点,我是按照他的要求而配合他的。
ランド(兰德):盖纳那小子怎么就不找我问一下啊,我也可以告诉他如何成为一名成熟有魅力的男人。
マーイ(玛伊):兰德你的程度比成熟还要再熟一点…
リーア(利亚):对,已经是大叔级别了。
マーイ(玛伊):啊、我说啊…
甲儿:盖纳这孩子…别太勉强自己啊,适合自己的才是最好的。
ランド(兰德):这有什么不好,每个少年都希望自己尽快成熟啊,我也有过这种感觉。
マーイ(玛伊):兰德大叔的少年时代是怎样的…无法想象…
リーア(利亚):大概就是那种无事生非的小混混一样吧…
ランド(兰德):被两位这样连续伤害,就算是我也觉得很难受啊…
マリア(玛丽亚):但是似乎有人一点都不欣赏成熟的盖纳啊!
サラ(萨拉):玛丽亚你在说谁啊,不会是在说我吧!?
甲儿:喊这么大声的话会被盖纳发现的!
サラ(萨拉):我们回去好不,偷看别人约会一点意义都没有啊…!
マリア(玛丽亚):明明第一个起劲的人就是自己的说…
サラ(萨拉):玛丽亚你又说什么了啊…!?
メシェー(梅希):啊大家看!盖纳向一个女人走过去了!
サラ(萨拉):诶?
ゲイナー(盖纳):…那个…难道你就是辛西亚小姐?
??? :诶…
ゲイナー(盖纳):果然和我想象中的一样!一眼就认出来了。
??? :嗯…那个…
キエル(姬叶儿):罗拉,怎么了?
ゲイナー(盖纳):姬叶儿小姐,还有罗拉是谁…?
ローラ(罗拉):我就是啊,盖纳…
ゲイナー(盖纳):罗、罗兰!你怎么打扮成女装了!这算是什么兴趣啊!
ローラ(罗拉):…这、算是任务…吧…
キエル(姬叶儿):因为我想来卡提兹看看,所以就把罗拉也喊来做我的向导了。
ゲイナー(盖纳):原、原来是这样啊…但为什么要打扮成这样…
ローラ(罗拉):那是因为打扮成女孩子接近迪安娜·counter时也不会太显眼…
キエル(姬叶儿):倒是盖纳你,今天怎么打扮成这样?
ゲイナー(盖纳):是因为有点事情啦……
ソシエ(索希艾):盖、盖纳竟然对罗兰搭讪了!
桂:不错嘛!因为不习惯和女孩子搭讪所以先练习一下!
ランド(兰德):不对…我看是那孩子认错人了。
ベロー(贝罗):我、我也觉得是…
甲儿:嗯、应该就是这样吧…
桂:你们都等等!现在还言之尚早啊!
ランド(兰德):我说梅露,你也学学罗兰那么有女人味就好了。
メール(梅露):哼!虽然很不甘心但反驳不上来!
ランド(兰德):说起来…你们有没有觉得那边有点太吵了点?
市民:怎么了!?忽然间我的车子就不见了!
市民:我的车子也是!
Tボーン(提本):一定是月之民搞的鬼!
市民:是月之民!?
Tボーン(提本):我之前听说过!月之民可以用超自然力量偷取东西!
ダヴ(达夫):那一定是因为那帮家伙被流放之后,长期缺乏资源而造成的吧!
キース(基斯):你们两个等等啊!究竟在说什么啊!?
Tボーン(提本):吵死了!给我闭嘴!
ゲラバ(格拉巴):呜哦!似乎是一些对月之民有偏见的家伙!继续放任这些家伙不管,只会弄得卡提兹乱七八糟!
市民:也不是全无道理啊!毕竟那些家伙是在战乱中诞生的异类!
市民:对啊!我们团结起来,把月之民从卡提兹里面赶出去!
キース(基斯):大、大家等等啊!
ゲラバ(格拉巴):似乎都被煽动起来了。
Tボーン(提本):只要让月球和圆顶都市发生矛盾,那么那个混蛋卡拉斯和亚邦的天井也不能幸免。
ゲラバ(格拉巴):想要利用这点来打击我们啊…
キース(基斯):你们为什么要对月之民恶言相向!你们的目的是什么!?
ゲラバ(格拉巴):啊?你又是谁?
キース(基斯):我是在这里开面包屋的!
Tボーン(提本):做面包的你还真多管闲事啊,再唧唧歪歪的可没好果子吃啊!
キエル(姬叶儿):都给我住手你们这群流氓!
ダヴ(达夫):你、你又是什么回事啊!?
キエル(姬叶儿):你们先回答我!这么做是不是为了挑起月之民和圆顶都市之间的战争!?
ダヴ(达夫):对、对啊…!就是这样!
ゲラバ(格拉巴):喂、喂!谁让你坦白了!?
ダヴ(达夫):因为这个人好有威严啊…
ゲラバ(格拉巴):可恶!别多管闲事啊大小姐!
ローラ(罗拉):休想对我们家小姐动手!
Tボーン(提本):又来了一个漂亮的姐姐!
ゲラバ(格拉巴):暂时不管那些女人!把这个戴眼镜的先收拾了!
ゲイナー(盖纳):诶!?是说我吗!?
ゲラバ(格拉巴):死吧,书生!!呜哇!这、这把奇怪的小刀是怎么回事!?
??? :…这是八方手里剑…下一次就要直取你的咽喉!
ゲイナー(盖纳):请问你是谁?
ガウリ(高里):是我啊,盖纳。
ゲイナー(盖纳):是高里队长!?这套装扮,难道…
ガウリ(高里):我一直暗中保护着你,不会让任何人伤害你的!
ゲイナー(盖纳):看来传闻高里队长非常沉迷东洋忍术是真的!
Tボーン(提本):什么忍术啊!能比得上子弹吗!看招!!
ガウリ(高里):亚邦忍术,十手返!
Tボーン(提本):骗人的吧!用刀把子弹都挡下来了!
ガウリ(高里):接着是秘术·火炎车!
ダヴ(达夫):我们不是这家伙的对手啊!快逃!
ゲラバ(格拉巴):我们的任务完成了,接下来就看阿斯哈姆老板

的了!
ローラ(罗拉):得、得救了…
キース(基斯):难道…你是罗兰?
ローラ(罗拉):呃、嗯…我等下再跟基斯你解释。
キース(基斯):看来你被伊古雷萨驱逐出来之后也吃了不少苦头啊。
ゲイナー(盖纳):非常感谢你,高里队长。
ガウリ(高里):…因为我也有欠你的人情啊…
ゲイナー(盖纳):欠我的…?
ソシエ(索希艾):姐姐你没事吧!?
キエル(姬叶儿):谢谢你的关心索希艾,那些坏人都被高里队长打跑了。
ランド(兰德):但是啊…
ガウリ(高里):………
ローラ(罗拉):………
ゲイナー(盖纳):………
ランド(兰德):你们是在玩化装舞会吗?
メール(梅露):总而言之先拍个照吧!大家笑一下!
DC兵:你说材料不见了!?
DC兵:是、是的!只是稍不留神就…
DC舰长:菲鲁少佐,又发生和昨天一样的事情了。
フィル(菲鲁):可恶!卡提兹的家伙,不但要额外的资金,现在还要偷东西!
ポウ(珀):看来马上就会演变成暴动!
フィル(菲鲁):你说什么!?
ミラン(弥兰):迪安娜大人,这里的卡提兹居民里面大概藏有索蕾尤在里面吧!
ディアナ(迪安娜):但是…
フィル(菲鲁):我看不下去了!那帮家伙…其实不是意在偷东西…而是在挑衅我们吧!不管阁下你怎么想,为了自保我们也要出动迪安娜·counter!
ディアナ(迪安娜):………
フィル(菲鲁):各部队准备出发!去支援亲卫队的哈利中尉来防卫索蕾尤!
DC舰长:了解了!
ドロシー(多洛茜):看来又谈判失败了呢,罗杰。
ロジャー(罗杰):嗯…但我的任务是阻止圆顶都市的人民和月之民发生冲突,现在还不算是完全失败。
ノーマン(诺曼):罗杰大人,已经准备妥当了。
ロジャー(罗杰):那我出发了,拜托诺曼你和多洛茜就伺机行动,把幕后搞事的抓出来。
ノーマン(诺曼):知道了。
ポウ(珀):各单位注意,要把圆顶都市的破坏控制到最低!那里还是我们的重要据点。
ハリー(哈利):迪安娜大人,您是在默许迪安娜·counter吗…虽然也无可厚非,作为女王首先考虑月之民的利益这也是可以接受的……
DC兵:珀少尉!圆顶前面有人!
ポウ(珀):你说什么!?
ロジャー(罗杰):BIG O,ShowTime!!
ポウ(珀):那个巨大的机械人是什么!比奥多姆还要巨大!
ロジャー(罗杰):因为谈判不成就使用武力,这样一点都不公平吧?请理智一点,现在撤兵比较好。
ポウ(珀):首先破坏规矩的人还有脸说什么!而且还偷东西!
ロジャー(罗杰):我不容许有不公平的事情发生…!再次发出宣告!
ポウ(珀):各单位准备攻击!目标就是黑色的巨大机械人!
ハリー(哈利):为了保护迪安娜大人,亲卫队也会出动!
ロジャー(罗杰):既然这样我也乐意奉陪!BIG O,Action!
ロラン(罗兰):大家都先别冲动!这次盗物骚乱是有其他人在暗中策划的!
ハリー(哈利):那是罗拉·罗拉…不对,是罗兰·塞亚克!
ディアナ(迪安娜):罗兰…!
フィル(菲鲁):没凭没证谁会相信你!除非你能抓出犯人来!
ロジャー(罗杰):罗兰君…那犯人究竟是谁?
ロラン(罗兰):恐怕就是那些和返乡有过节的人!
ロジャー(罗杰):果然如此…我们在这里起冲突的话的确对他们非常有利……但现在口讲无凭,首先还是要削弱他们的战斗力。
ロラン(罗兰):…的确是有理说不清…!我也参战…为了地球和月球…!
ロジャー(罗杰):我喜欢黑色,但你似乎更适合白色呢。
ロラン(罗兰):诶…?
ロジャー(罗杰):这也不错啊,今天就来一场黑白竞赛!
ロラン(罗兰):迪安娜大人…我会找机会带你走的。
キエル(姬叶儿):但是啊罗兰·塞亚克,我们首要的任务是阻止这场战争!
ロラン(罗兰):我知道了!
キエル(姬叶儿):那就好…
ロラン(罗兰):罗杰先生!大家都来了!
ソシエ(索希艾):什么叫都来了!你又一个人带着姐姐到处跑,真不要脸!
ロラン(罗兰):那、并不是那样的…
ゲイナー(盖纳):罗兰的白色人偶也出动了啊…!
ゲイン(盖因):话说回来盖纳…你的约会怎样了?
ゲイナー(盖纳):为什么盖因你会知道!?
桂:呀…因为那可是件大事啊,我去找盖因问了一下意见。
ゲイナー(盖纳):…桂先生!我不是说了要保密吗!
サラ(萨拉):但幸好这样你才被高里队长救了吧!
ゲイナー(盖纳):那个是另一回事…
サラ(萨拉):高里队长根本没跟我们说过任何事情!倒是盖纳你…
胜平:哥哥姐姐们!这些事情等下再说吧!
ギャバン(贾邦):说得没错!首先要阻止这帮家伙,守住卡提兹!
グエン(古恩):各位!还有一点要注意的!千万不要攻击迪安娜·索雷尔乘坐的索蕾尤!
エルチ(爱尔琪):古恩大人,我们知道了!
???:那帮家伙果然来了…那就和他们玩玩吧…
ロラン(罗兰):呜哇!
キエル(姬叶儿):发生什么事了,罗兰!?
ロラン(罗兰):我、我不是很清楚!好像忽然被击中了…
ロラン(罗兰):诶!?白色人偶的武器都不见了!?
メシェー(梅希):真的啊!连盾牌都没了!
桂:这究竟是什么回事!?好像被击中之后武器就被偷了!?
ロラン(罗兰):我、我不是很清楚!究竟是怎么回事…
甲儿:难道说…!是在卡提兹的街道上出现的那些小偷的杰作!?
ゲイン(盖因):小偷?
ランド(兰德):那些家伙之前在街上偷了车子等等的东西!
メール(梅露):只要一不留神就被偷东西,犯人是谁也看不见!
ゲイナー(盖纳):盖因先生!难道说…!
ゲイン(盖因):也不是没这个可能,但是我们首先要解决面前的敌人…!
???:哼哼哼…自乱阵脚就最好了,然后就溃不成军吧,盖因·比乔…
シャイア(夏伊亚):发生什么事了?

ミムジイ(蜜姆吉):不好了夏伊亚!出现了一些隐形机体专门偷武器和弹药!
マーイ(玛伊):诶!怎么变成这样了!?
リーア(利亚):弹药被偷了就没办法战斗了啊!
ミムジイ(蜜姆吉):竟然够胆偷我们的东西,胆子不小啊!
モーム(梦姆):就是啊!一定要找出来让他们赔偿!
桂:我想这点比较困难…
ガウリ(高里):去…怎么忽然敌人又增加了…!
ゲイン(盖因):要赶快啊大家!不然我们都会被扒个精光!
ロラン(罗兰):看不见的犯人…大概就是这个人挑起战争的…!

ロラン(罗兰):为了保护迪安娜大人不得不要和哈利中尉战斗!但…我真的行吗!
ディアナ(迪安娜):…在苦于战斗的人们啊,放下手中的武器听我说,我是迪安娜·索雷尔,并不希望看见这种争斗。
キース(基斯):迪安娜大人…
市民:那就是月之女王…!
市民:就是说,那家伙就是发动迪安娜·counter的总帅!
ディアナ(迪安娜):…我只是不希望,这个犹如我们母亲的地球会再被我们人类伤害。在这片冰天雪地的西伯利亚大陆之下,埋葬了一段黑暗的历史伤痕。
ゲイナー(盖纳):黑暗的历史…是说大变动时代的事吗…?
ディアナ(迪安娜):然而地球上的各位却把这段历史忘记了,这是为什么?人类天生就有一种将苦难忘记的习性。我们选择了离开地球迁移到月球上居住,然后,地球也开始重生,变得枝繁叶茂起来,人类也开始再次迎来了繁荣。所以我们也希望得到地球的帮助,让我们回到地球的怀抱,创造一个新的世界。
市民:就是说女王陛下是想来示好的?
フラン(芙兰):这就是迪安娜殿下希望和地球共存的友好宣言啊…!
キエル(姬叶儿):罗兰…姬叶儿·海姆小姐把我心里的话更加强烈的表达出来了。
ロラン(罗兰):我也这么觉得…!不愧是我们家的大小姐。
ディアナ(迪安娜):只有勇于面对挫折,才会得到从挫折中重新站起来的力量…但一味沉浸在悲伤之中的人也是没办法重新振作起来的,所以我们要客观的面对历史,在不同的场合诠释不同的历史折射面……
ロジャー(罗杰):让我想起自己在帕拉蒂姆城中失去的记忆,这也是我希望把悲伤隐藏起来的缘故吧…
ディアナ(迪安娜):我们和你们没有不同,我们也是人类,我们都是同胞。
アキ(小秋):都是人类…
ミチ(小满):就是说,我们应该和睦相处?
ディアナ(迪安娜):我希望在这片雪原之上建立我们的国家,希望这里的地球同胞们也可以接纳我们,所以我们才来冒昧拜访,但有一点希望让你们知道的,那就是希望你们也把我们当成是同胞,让我们可以回来地球。
グエン(古恩):那就是迪安娜·索雷尔的想法…
ロラン(罗兰):迪安娜殿下,就趁现在回到那艘索蕾尤里面!
キエル(姬叶儿):不…看来我暂时可以把月之民安心的交托给姬叶儿·海姆,而我就趁这段时间再继续和大地的人们接触和学习。
ロラン(罗兰):我明白了…看来迪安娜大人和姬叶儿小姐也各自成长了不少。
ミラン(弥兰):迪安娜·索雷尔…!
ディアナ(迪安娜):您在说什么呢,快命令各队后退。
フィル(菲鲁):但是,这么一来联邦的气焰就会更加的…!
ディアナ(迪安娜):我会坚持到底的!
フィル(菲鲁):……

ディアナ(迪安娜):马上带头后退。
ダヴ(达夫):月之女王实在太帅了吧!
Tボーン(提本):不好…我也变成她的粉丝了。
ベック(贝克):别说傻话!就因为那个女人,我们的作战计划都泡汤了!
ドロシー(多洛茜):…找到你们了。
ベック(贝克):你是那个乌鸦男的人偶!
ノーマン(诺曼):请把你们的作战计划老实招供吧!
ダヴ(达夫):这、这个老头拿着机关枪!
ベック(贝克):你们给我快逃啊!
ノーマン(诺曼):哦呀…这可不行呢。
胜平:那个爆炸是怎么回事!?
ロジャー(罗杰):诺曼他们似乎把闹事的小老鼠逮到了。
??? :切!竟然被那个男人识破了!
ゲイン(盖因):就是现在!大家按照我指示攻击!
ゲイナー(盖纳):虽然不清楚什么事,但也冲了!!
??? :不好!透明化的技能被!
ゲイン(盖因):哼…被同伴救了呢。
ゲイナー(盖纳):果然是这样,用可以隐身的 OVER SKILL 来作怪!
桂:OVER MAN竟然还可以隐身偷东西啊…
アスハム(阿斯哈姆):哼!损耗过度了!偷窃技能用不了了!
ゲイン(盖因):阿斯哈姆!这种渔翁得利的甜头现在不管用了吧!
アスハム(阿斯哈姆):盖因你给我住嘴!既然这样我就直接打倒你!出来吧扎基!
ゲイナー(盖纳):霍兰你也给我出来吧!躲起来玩阴谋的家伙我都不会放过!
ホーラ(霍兰):闭嘴基罗!这也是战术之一!
ロジャー(罗杰):就因为你们这帮家伙弄的我谈判破裂了,所以你们就做好心理准备吧!
アスハム(阿斯哈姆):不会让你称心如意的!为了对付你我们准备了特别武器啊!

ノーマン(诺曼):罗杰大人很抱歉,让那些小毛贼逃掉了。
ロジャー(罗杰):没关系诺曼,我们直接把肇事者打倒就行了。
ベック(贝克):你就继续嘴皮子硬吧,乌鸦男!
エルチ(爱尔琪):刚什么东西闪了一下!?
ラグ(拉古):似乎是三只小恶棍呢
ベック(贝克):嗯哈哈!吓一跳吧,乌鸦男!看看本大爷超凡技术制造的巨大量产型机械人!
ロジャー(罗杰):贝克…!你这家伙不是被警察通缉吗!
ベック(贝克):多事!我等这一天多时了!之前受的屈辱我要100倍还给你!阿斯哈姆老板!这只乌鸦男就交给我吧!
アスハム(阿斯哈姆):这是我和你说好了的,但你也要不负众望把他消灭掉啊!
ベック(贝克):这个当然!我们上,提本、达夫!
Tボーン(提本):知道了大哥!
ダヴ(达夫):我也会加油的!
ロジャー(罗杰):放马过来吧你们这帮流氓,今天我就要以正义的力量制裁你们。
アデット(阿迪特):看来这里变成恩怨决战的战场了呢…!
ゲイン(盖因):阿斯哈姆!这就让你马上消失!
コナ(可娜):罗兰!白色人偶的后备武器装备给你准备好了!
ロラン(罗兰):谢谢你可娜!
源五郎:全员锁定敌方的队长机!速战速决!
メール(梅露):把小偷、流氓和金发男的机体打倒就可以了吧!
ランド(兰德):别歧视金头发的啊!
アスハム(阿斯哈姆):可恶的小女孩!竟然把我和小偷混为一

谈!
ゲイン(盖因):梅露也只是实话实说,和小偷流氓混在一起的人也不是什么好东西!
アスハム(阿斯哈姆):我、我不会放过你!盖因!为了花伶我也要跟你决一胜负!!

ホーラ(霍兰):可恶啊啊啊!为什么我总是赢不了基罗!明明我比他长的好看!
ソシエ(索希艾):似乎这句话只能跟基罗说了…
ギャバン(贾邦):看似没事逃出来了,但似乎精神上受了打击…
ザッキ(扎基):既然这样的话,就在黑色南十字星回来之前多杀几个平民好了!可恶!为什么我要为了大尉的私怨而卖力啊!
アスハム(阿斯哈姆):银色 OVER MAN 的机师!乖乖地把机体交出来我就放你一条生路!
ゲイナー(盖纳):KING·GAINER 是我的!绝对不让给任何人!倒是你用尽卑鄙手段去战斗,跟你现在这台 OVER MAN 很般配嘛!
ゲイン(盖因):别以为得到强大的 OVER MAN 就可以打赢,大错特错了阿斯哈姆!
アスハム(阿斯哈姆):闭嘴盖因!今天就和你彻底分胜负!

アスハム(阿斯哈姆):我一定会再来的!给我做好准备吧!全员撤退!
ダイク(大工):那大哥似乎输得很不甘心呢
ブルメ(布鲁梅):但是啊,那家伙已经第二次失败了,一般来说会被炒鱿鱼吧?
ラグ(拉古):这不也很好嘛?我也不想再见这种人了
ゲイン(盖因):对啊,虽然他不算是十恶不赦的家伙,但那种死脑筋…还是饶了我吧!
ベック(贝克):呜啊啊啊!就是说我又失败了吗!烦死了,死乌鸦男!这里也没有烦人的军警在,我一定会东山再起的!
ロジャー(罗杰):在说那些废话之前快点逃掉不是更安全吗…但是落败之后的谩骂也是最符合流氓的作风吧,我也别让他太为难好了。
チル(琪露):太好了!西伯利亚铁道和霍兰那帮家伙都逃走了!
ゲイナー(盖纳):还是希望他们以后能稍微成熟一点吧,那个…盖因先生。
ゲイン(盖因):干嘛?
ゲイナー(盖纳):那个阿斯哈姆…为什么一直对你纠缠不休呢?
ランド(兰德):我也想知道啊,还有那个叫花伶的女孩子的事情…
ゲイン(盖因):花伶是那家伙的妹妹。
ランド(兰德):难不成是你的前女友?
ゲイン(盖因):我和她的确是有那么一段……
桂:看来黑色南十字星在这方面也有一手嘛!
ゲイン(盖因):…而且她似乎为我生下了个孩子…
ゲイナー(盖纳):哎…哎哎!?
ゲイン(盖因):这些都是我和她…和阿斯哈姆之间的问题,我不想多说——我现在最在意的,还是正要去约会的盖纳君你的事情呢!
ベロ(贝罗):对了,究竟你在等谁呢?
ゲイナー(盖纳):那、那个啊…
サラ(萨拉):盖纳君,这些事情等回去再说个够!
ゲイナー(盖纳):萨拉她生气了…?难道说她…但是结果也没有依约和辛西亚小姐见面,等下要跟她道歉…
??? :…干得不错嘛 King,我对你越来越有兴趣了。这次约会泡汤了,下次再见我们就是在战场上了呢…
エンジェル(恩吉尔):…早期 OVER MAN、turn type、堕天翅,还有 MEGADEUS 的"THE BIO"…现在都聚首一堂了,这是偶然?还是命运安排?哼哼…我们以后再见吧,罗杰…

ディアナ(迪安娜):弥兰和菲鲁呢?
ハリー(哈利):在另外的房间,正在为今后的事情作计划。如今天的迪安娜殿下所言,看来我们要准备离开西伯利亚往南而下。
ディアナ(迪安娜):我也同意往佐拉方向进发。
ハリー(哈利):听说那边情况会比这边更加的严峻一点。
ディアナ(迪安娜):相信这也是对我们这次计划而言吧。要是适合定居的话我们就在那边繁衍生根。
ハリー(哈利):光靠理想论是说服不了所有军人的啊,姬叶儿·海姆。
ディアナ(迪安娜):……
ハリー(哈利):即使只是古恩·莱弗多秘书官的女儿也好…相信您也可以表达出如迪安娜殿下一样的意志吧?
ディアナ(迪安娜):请你别轻易的将一班平民百姓和我混为一谈。
ハリー(哈利):……
DC 舰长:有从外部直接接入的通讯请求!
ディアナ(迪安娜):索蕾尤竟然被直接的…?对手是谁?
DC 舰长:对方说自己是 PLANT 评议会议长、名叫基尔巴特·迪兰达鲁。
ディアナ(迪安娜):是 PLANT 的领导…?

ロラン(罗兰):基斯在卡提兹开了一家面包屋,而芙兰却一直在竭力将月之民的内情发布在 UN 上…大家都按照自己的意志而行动,不过希望月之民能回归地球的心应该是一样的…一定是…
惠子:胜平,听说难民们终于也被卡提兹收容了哟。
胜平:是吗…那我得好好的感谢罗杰哥哥了。
桂:我得告诉你一件事情,他似乎在月之民吃了闭门羹啊。
胜平:这样啊…!那就是说这次不是哥哥的功劳了。
ロジャー(罗杰):这么说也太过分了胜平君,我的确是受过挫折,但现在这个结果也是因为我的努力而来的啊!
胜平:那我得好好的感谢你!SUPER·谈判专家大人!
ロジャー(罗杰):一下子用这么正式的措辞来跟我说话,会让我有点不适应。
宇宙太:罗杰先生…你准备要离开了?
ゲイナー(盖纳):我还以为你已经被亚邦的天井请了做专属工作人员呢!
ロジャー(罗杰):看来我的任务到这里已经差不多完结了,这一战对圣·雷根来说也是个沉重的打击,继续追击必定可以打垮他们。
サラ(萨拉):但是当我们遇到外星人还有堕天翅的时候,还是非常需要你的 BIG O 帮忙。
ロジャー(罗杰):大小姐请你别误会,本来战斗就不是在下的任务内容,我出手一方面是为了自卫,还有就是给你们一点点的优惠而已。这并不是我的本意,而且看来已经有这方面的专人来帮忙了。
ゲイナー(盖纳):那是?
ロジャー(罗杰):刚收到信息,你们的老朋友准备从太平洋赶过来和你们汇合。
サラ(萨拉):从太平洋赶过来的,就是卡罗德他们了!
桂:的确有他们的加入,我们的战斗力就可以大幅度提升了。
ロジャー(罗杰):就是这回事,所以我以后就安心做我的分内事好了,还有一件事要让我给你们转达的,这次迪波特利似乎也会一同回来。
サラ(萨拉):迪波特利,就是那位难民的首领嘛?
ロジャー(罗杰):嗯,就是他,因为这次迁徙的人们都已经安顿下来了,所以他也继续自己的旅程了。

胜平：这么难得才找到了安身之所竟然继续去流浪，这位婶婶还真奇怪啊…
ロジャー（罗杰）：补陀落教徒似乎都是这种怪脾气，对她们来说，接受万物最自然的状态就是最好的。
モーム（梦姆）：要说再见了啊，多洛茜小姐。
ドロシー（多洛茜）：是呢，梦姆。
モーム（梦姆）：因为多洛茜小姐还是女仆吧，那么请你以后继续加油打扫和洗衣服！
ドロシー（多洛茜）：我不是女仆，但既然是梦姆你用心教我的东西，那我会试试看的。
モーム（梦姆）：还有记得多点微笑哦，不然你的主人阁下罗杰大人会厌烦你的哦！
ドロシー（多洛茜）：这个就不用担心了，本来就没有打算要让他有多喜欢。
ロジャー（罗杰）：多洛茜也交到朋友了啊…太可惜了！
ランド（兰德）：有缘我们会再见的，就像我和大将一样。
ロジャー（罗杰）：正是这样，在这样的乱世中我们肯定还会有机会再碰头的。
ランド（兰德）：那就约定了啊，出发之前我们会好好协助诺曼大叔补给好的。
ロジャー（罗杰）：有劳你们了，那我先走一步。
メール（梅露）：………
ランド（兰德）：怎么了？梅露，你也快去帮忙整理一下吧。
メール（梅露）：那个，亲爱的，你们和罗杰第一次见面的地方是在帕拉蒂姆城对吧…
ランド（兰德）：那里怎样了？
メール（梅露）：嗯…我之前好像听阿萨基姆说过那个地方的事情。
ランド（兰德）：呃…这倒是一个新发现呢，那家伙…知道那个地方？
メール（梅露）：嗯…我一开始也以为是"帕拉蒂斯城"…现在认真想一下，他说的是帕拉蒂姆。
ランド（兰德）：…看来和我犯了同样的错误呢…大概我们那时候还是没有太在意那个街道的名字吧…
メール（梅露）：诶…这样就算了？
ランド（兰德）：你这个小女孩就别来掺和我们男人间的友情了，快去帮忙整理！

ブライト（布莱德）：这就是太平洋的现状了。
兵左卫门：原来如此…我们终于迎来了比较进步的新联邦了。
ブライト（布莱）：兵左卫门先生，我接到指示要和迪兰达鲁议长一同去日本一趟。似乎是关于今后行动的方针，我也会和加利亚在那边汇合。
源五郎：扎夫特也会去日本？
ブライト（布莱德）：因为日本是现在少数开放并且保持中立的第三国，迪兰达鲁议长也需要得到扎夫特的帮助吧！
兵左卫门：大家都是朝着同一个目标前进，没什么问题。一太郎，将汇合点的资料传给布莱德舰长。
一太郎：我知道了爷爷。
ブライト（布莱德）：也请把汇合点转告艾恩·基亚以及克洛玛。
兵左卫门：按照现在的形势，越来越向两极化进展了。
源五郎：人类本来就是一种非常对立的生物，而且这次战争中还有外星人来搅局，局势更不明朗了。
兵左卫门：现在已经超出我们的预计范围，最后究竟会剩下哪一方也越来越难判断了…
一太郎：爷爷，月光州给我们发来了通信。
兵左卫门：忽然来访不知道有什么贵干呢？
一太郎：似乎是想要来找艾恩·基亚以及克洛玛有点事。
源五郎：这个举动大概让格拉迪斯的舰长们也会吓一跳吧。

兵左卫门：现在大家都聚首在西伯利亚这片大地上，也算是有缘吧…
一太郎：爷爷，我们到达和密涅巴约定的汇合点了。
兵左卫门：也好久没有和他们见面了啊。
ミムジイ（蜜姆吉）：听说…上一次的新娘诱拐事件似乎和他们也有关系…
シャイア（夏伊亚）：UN 果然很厉害呢，不管怎样的情报也会弄得到…
ミムジイ（蜜姆吉）：情报来源似乎不是很确切，所以就暂时当作传闻来看吧。
モーム（梦姆）：大家看！ 就要来了！
古恩（古恩）：大家好久不见，看来精神还不错啊。
タリア：能来到这边和大家汇合也是一件乐事！
エルチ（爱尔琪）：啊，再稍等一下，还有客人马上就到。
ブライト（布莱德）：客人…？
エルチ（爱尔琪）：欢迎到来，月光州的各位。
シャイア（夏伊亚）：他们似乎有要事要找你们，请你们慢聊。
タルホ（塔尔荷）：我才离开一阵就变的这么热闹啊？
ホランド（霍兰德）：离我们的目的地还有很远啊，现在是干嘛？
ハップ（哈普）：大概可以说是孽缘吧。
ブライト（布莱德）：竟然连月光州也来了…
ジャミル：这是偶然吗？还是命中注定…？
サラ（萨拉）：这样啊…那就是说奥布真的加入新联邦了？
ルナマリア（露娜玛利亚）：但是实在欺人太甚啊，要加入之前先帮新联邦做事，因为这个我们在离开奥布领海的时候还受到两军的夹击！
ゲイナー（盖纳）：经历这样的事还可以全身而退？
カミーユ（卡缪）：真的出色表现是主要因素。
シン（真）：别说了啊卡缪，那时候…我太投入了，连自己在干嘛都不是很记得了。
カミーユ（卡缪）：你只要相信自己就可以了，那时候你那表现大家也会认同的。
斗牙：卡缪说得对啊，那时的你好厉害啊！
シン（真）：是吗…
サラ（萨拉）：这个孩子看起来那么精干…笑起来竟然这么腼腆…
ゲイナー（盖纳）：话说回来阿姆罗大尉呢？
カミーユ（卡缪）：知道吗？我们是世界传说中的王牌机师，听说过"白色流星"吗？
ゲイナー（盖纳）：我在 UN 上面看过啊，在南方小岛上击毁了300 台扎古…
エイジ（英治）：那是什么信息啊？不管怎么说也是不可能的吧！
ミヅキ（美月）：原来 UN 的情报网也就是这个程度啊，说回来竟然还有人会相信。
レイ（雷）：但是某程度上也可以反映出阿姆罗大尉的确是非常的厉害。
ソシエ（索希艾）：嗯…是这么厉害的人啊…
ゲイナー（盖纳）：还有一个传闻，就是说阿姆罗大尉其实是拥有特殊能力的"new tpye"…
ロラン（罗兰）：我之前也在卡罗德那边得知，蒂法之所以一直被追杀，也是因为她是 new tpye 的原因…
カミーユ（卡缪）：new tpye 到现在也还是在证实中…不过被说成那种离谱人类，阿姆罗大尉大概也不会高兴吧？
カツ（卡兹）：正是因为联邦军也惧怕这份力量，所以阿姆罗大尉才在之前才被一直的禁锢着。
ベロー（贝罗）：话说回来…你是谁？
カツ（卡兹）：我是卡兹·小林，是阿姆罗一直以来的老战友。

カミーユ(卡缪):卡兹也是一位训练有素的军人,大家以后多多指教了。
ベロー(贝罗):呼…都是传说中的人物啊,这么一来一个人的战斗力相当于两个人了吧。
ルナマリア(露娜玛利亚):其实王牌机师还有一位啊,他叫阿斯兰·萨拉,是我们上一次世界大战中的精英…现在也终于一同加入这次作战了。
ソシエ(索希艾):感觉就是个很厉害的人物呢!
シン(真):…那家伙才没那么了不起。
ルナマリア(露娜玛利亚):为什么你要这么说!?
シン(真):那个叫阿斯兰的家伙,在之前的战争结束后的两年,一直都在为奥布卖力啊,那种人居然忽然加入,而且还分配到了最新的 FAITH 机种,真的是太奇怪了。
カミーユ(卡缪):真…
シン(真):…我累了…雷,我先回去房间休息。
レイ(雷):知道了…
メシエー(梅希):刚才就一直抱怨个不停,感觉有点不好呢…
カミーユ(卡缪):真的家人在之前战争中,被奥布军队杀害了…所以每当说起奥布他就会非常的反感。
サラ(萨拉):原来还有这么一段过去啊…
カミーユ(卡缪):但是让真一直被这种过去囚禁着自己也不是一件好事吧。
レイ(雷):是的…
ベロー(贝罗):那个叫阿斯兰的人,对阿姆罗大尉那段传说也没什么话要说吗?
ルナマリア(露娜玛利亚):就如之前的资料那样,那个人在之前的战争中变节去了奥布。
ソシエ(索希艾):真的是十分独断独行的人啊!
ルナマリア(露娜玛利亚):有一种说法是,他爱上了奥布的代表卡嘉莉·尤拉·阿斯哈而变节……其实他是一个为友情和感情而战,非常讨厌战争的人。
ゲイナー(盖纳):那么他在乎的那个朋友也一定是个举足轻重的角色啊!
レイ(雷):那个人名叫基拉·大和…没听说过吗?
ロラン(罗兰):倒是没有…
ルナマリア(露娜玛利亚):他驾驶的机体名叫自由高达,是一台拥有翅膀的高达。
ゲイナー(盖纳):拥有翅膀的高达…!那不就是和之前出现在结婚典礼上诱拐新娘的那台…
レイ(雷):没错,就是那件轰动世界的诱拐事件…那个就是阿斯兰·萨拉的挚友基拉·大和,他也是终止我们世界的战争的英雄之一。

自由号·康乐室
ゲイナー(盖纳):那么你们有去到当时新娘被掳走的现场吗!?
ガロード(卡罗德):嗯,那时候我正好接到任务要监视奥布的一举一动。
ウィッツ(伟兹):正在执行任务,追赶一名疑似月光州成员的时候,正巧经过那边,撞个正着。
桂:月光州,不就是那个流浪者集团吗?怎么会在那边出现?
ロアビィ(罗比):似乎是被雇去那边制造混乱的。
ミムジイ(蜜姆吉):那么你们不是间接的促成了这次诱拐事件的发生了吗?
モーム(梦姆):对啊!这样卡嘉莉殿下也太可怜了!
ガロード(卡罗德):可能是这样…但密涅巴的成员在奥布也受了不少苦头啊?
ロアビィ(罗比):还有,那场婚礼怎么看也不是出自卡嘉莉自愿的。
ラグ(拉古):这个看得出来,UN 上面的现场影像上…那个叫由那的新郎感觉就非常讨厌。
利亚:在卡嘉莉被带走的时候还吓得惊慌失措,真的太逊了~
桂:那么这次挟持事件的目的究竟是为什么呢?难道说基拉·大和对卡嘉莉也有感情?
ロアビィ(罗比):就是这么浪漫的事情,只不过卡嘉莉代表的秘密情人另有其人…我就只告诉你们哦,似乎那个人就是阿斯兰。
桂:嘿…和一国的公主在一起啊,那家伙真行啊…!
ゲイナー(盖纳):就是说大天使号的一群人,为了卡嘉莉和那个阿斯兰而策划了这次事件?
ウィッツ(伟兹):那就不清楚了,大概还有其他目的也说不定。
ミムジイ(蜜姆吉):那个大天使号的战舰,最后也开到了奥布那边去了吧?
ガロード(卡罗德):说不定是和新联邦联手来反对奥布,并且准备开战。
ロアビィ(罗比):就凭一艘战舰?不管成员有多优秀这也太勉强了吧!
ラグ(拉古):算啦…现在看来和我们也没多大关系。
ゲイナー(盖纳):也对,倒不如趁这个时机准备好自己的战队。
ミムジイ(蜜姆吉):千辛万苦逃出了非自己所愿的婚姻,这么做真的好吗…

甲儿:你们在迪克·弗里德上碰见大介先生,这是真的!?
斗志也:是啊,就在 Trinity City。我们为了和风见博士和理惠他们汇合而去了那个城市,没想到那家伙也在。
ミナコ(美奈子):斗志也你真是的!竟然忘了我也在啊!
斗志也:美奈子你是硬要跟过去吧!
マリア(玛丽亚):我哥哥也在吗?
ジュリィ(久利):你冷静一点,玛利亚,你的问题我都会一一回答的。
キラケン(吉良谦):你的哥哥们都很好,而且他们依然为自己的信念而战。
甲儿:听到这句我就放心了,十分有大介先生的一贯风范啊。
胜平:嘿嘿…那个大哥哥还是那么的敢直和单纯啊,正义的伙伴!
マリア(玛丽亚):但是他们为什么要去那个城市呢?
ジュリィ(久利):稍微调查了一下,大概是因为那个由盖佐克、贝卡、艾尔达等外星军团组合而成的 S-1 星人军团——阿尔迪巴隆的原因吧?
マリア(玛丽亚):哥哥们果然还是在和外星侵略者们战斗啊!
风见:玛丽亚君…你也会为了守护地球而和外星人作战吧?
マリア(玛丽亚):诶…!?
甲儿:风见博士这话是?
理惠:这是玛丽亚的哥哥亲自跟我们说的。
斗志也:我和大介他们…也是因为知道那里有外星人才到那个城市的。
甲儿:这究竟是怎么回事?斗志也。
斗志也:我想大介是为了和那家伙见面而去的…
ジェミー(杰米):…也是因为这样,它们才会把魔爪伸到这边来吧。
マリン(玛林):但我觉得这边能看得见大自然的美景也是一个原因吧…
雷太:哼…没看出外星人也挺浪漫的啊!
マリン(玛林):………
オリバー(欧利巴):别随意走动啊,玛林,你是我们所属的驾驶员,仅此而已。
雷太:我说你,不会想把这边的资料传送给 S-1 星人吧?
マリン(玛林):我要说多少遍你们才相信…!我不是间谍!我的爸爸也是被它们杀死的,所以我为了打倒它们才加入战队的!
雷太:这种老掉牙的把戏有人会相信吗?

オリバ-(欧利巴):那些家伙发动亚空间战术的时候必须要有巴尔迪奥斯在,只有你可以操纵的来。我再最后说一遍,你只是我们战队的专属驾驶员,这点别给我忘了!
マリン(玛林):这就够了…我为了把它们全部打倒,早就有了要和你们这种人合作的觉悟了!
雷太:你这个外星人在说什么大话!
マリン(玛林):对我来说你们才是外星人!
ジエミ-(杰米):别吵了!为了这件事已经吵了多少次了啊!?
オリバ-(欧利巴):杰米你别管我们了,随时也要让那家伙清楚自己的立场。
斗志也:别这样,雷太、欧利巴,你们都是队友吧?
雷太:谁和那种家伙是队友,我们的任务只是在监视着他而已。
ジュリイ(久利):你们既然咬定玛林是间谍,那就把你们的证据拿出来吧,不然的话这人是不会自动承认的…
マリン(玛林):………
キラケン(吉良谦):久利你是怎么了!连你也觉得玛林会是间谍吗!?
ジュリイ(久利):作为一名科学家,只有真相才是我的同伴!
雷太:够了吧斗志也!还是说你也站在玛林那家伙那边!?
斗志也:嗯,我也一直和玛林奋力的并肩作战着,所以我认同他是我的同伴。
キラケン(吉良谦):我说雷太,你和玛林一起这么久难道也没有察觉到这点吗?
雷太:去…你们这群滥好人,这家伙可是外星人啊!
マリン(玛林):……
オリバ-(欧利巴):玛利亚你不用担心,虽然你也是外星人,但你和你哥哥都是值得信赖的。
雷太:玛林是敌人那边的同伴,和你们不一样。
マリア(玛利亚):这种批判我相信哥哥他们也不会接受的。
甲儿:不应该以身份来分,而是应该凭好坏去分,这和是不是外星人一点关系都没有。
オリバ-(欧利巴):所以你们都相信玛林?别开玩笑了!S-1星人要是大举进攻的话,会有多少人因此受害!?
雷太:不管怎么说这家伙就是敌人那边的人!我绝对不会认同他。
マリン(玛林):我也不稀罕你们的认同!只要你们好好的做好自己的本分就可以了!
源五郎:你们都到此为止吧!
斗志也:船长…
源五郎:之前月影长官拜托我们的事情总算定下来了…但是,在航行之中如果水手内讧会殃及整艘大船!做事都给我谨慎一点!
マリン(玛林):……
オリバ-(欧利巴):…知道了,那我就按照命令先退下了。
雷太:但玛林你也给我记住!你要是有什么风吹草动,我就马上把枪口指向你!
マリン(玛林):哼…
甲儿:…别太在意,那家伙是有点热血过剩而已。
マリン(玛林):…不需要管我!
ジエミ-(杰米):玛林…!
マリア(玛丽亚):他完全把我们排斥在外了…
胜平:这也没办法啊,谁让那个哥哥一直喊他敌方外星人…
源五郎:这也是没办法的事,但是胜平…尽管如此他依然坚持战斗下去,不为了谁而是为了自己的信念而战,这和我们家庭的概念是一样的。
胜平:啊…
源五郎:这和他来自什么星球无关,现在一切都是根据他自己的意志而动。
胜平:我知道了,爸爸…
甲儿:迪克·弗里德…你一定是为了救那家伙而去 Trinity City 的吧…你现在究竟在哪里?在为什么而战…?

第20话 ウソのない世界(没有谎言的世界)

西伯利亚

克洛玛·格纳库

シャイア(夏伊亚):是光粒子反射膜吗?
ホランド(霍兰德):嗯,是的。想让你们卖那个。
シャイア(夏伊亚):(那个,利古…光粒子反射膜是什么呢?)
リ-グ(利古):(反射光粒子的反射膜,听说是以 Sky Fish 为原材料。他们世界的机器是为机体张开反射膜,反射大气中的光粒子,乘着其反射的光波运行的)
ホランド(霍兰德):那么,怎么样?身为艾曼的商队,却没有光粒子反射膜吗?
ミムジ(蜜姆吉):嗯,那个…
ホランド(霍兰德):月光号因为你们同伴的麻烦事而几次被卷入,受到了相当严重的损害,不在这里更新张开反射膜的话,那就无法乘光粒子了。
シャイア(夏伊亚):这可真让人头疼…
ホランド(霍兰德):那么,反射膜有还是没有呢?给我干脆一点…!
???:等一下,小哥…
ホランド(霍兰德):什么,你是…?
アデット(阿迪特):那光粒子反射膜…就交给我来办好了。

~西伯利亚~

ルナマリア(露娜玛利亚):哇啊!好冷!不愧是西伯利亚!
レコア(蕾柯娅):虽然那样说,看你比较高兴啊,露娜玛利亚。
ルナマリア(露娜玛利亚):因为以前在的地方气温都被控制了,自然界的雪是第一次看到。
カミ-ユ(卡缪):我们世界的控制一成不变。虽然明白这里是很苛刻的环境 但总觉得很开心。
ルナマリア(露娜玛利亚):是的,就是这种感觉!但是,果然好冷啊~!
メイリン(美琳):既然这样,穿长一点的裙子好了。
ルナマリア(露娜玛利亚):这是气质上的问题哦!
メイリン(美琳):比我腰部纤细就卖弄…!
エマ(艾玛):(那是指年轻吗…)
ルナマリア(露娜玛利亚):大家一起做雪车和雪洞,打雪仗吧!
メイリン(美琳):受不了!再怎么说也是待命中,你也太欢闹了吧,姐姐!
アムロ(阿姆罗):美琳,格拉迪斯舰长们的会议还在继续吗?
メイリン(美琳):是的…似乎还要花上点时间。
雷太:因为才集中到这么一点战力呢。在重大的工作布置前,协商时间也变得更长了吧?
オリバ-(欧利巴):到底要怎么样啊…在这里聚集的都是因为无法与新联邦体制相容,而敌对并离开那里的人,但正因为如此,恐怕比起合作共进,决裂的可能还更大。
アムロ(阿姆罗):彼此的立场不同,事情变成这样也没有办法啊…
アスラン(阿斯兰):大概正在为是否赞同议长提案进行协商。
レイ(雷):除了讨论扎夫特的协力请求之外,还有共同去日本的事吧?
アスラン(阿斯兰):是的…在奥布和新联邦结成同盟后,日本的动向被关注了呢。
アムロ(阿姆罗):阿斯兰…你作为 FAITH 不参加会议吗?
アスラン(阿斯兰):我确实有这个权限参与那个场合……
シン(真):你这样做的话,是逃避自己应该做的事吗?

カミーユ(卡缪):真…不要这样说。
アスラン(阿斯兰):不…没关系,卡缪。真所说的事,本来就是如此。
シン(真):那么,为什么…
アスラン(阿斯兰):对于现在的我而言,我觉得自己不具备那个资格。用你的话来说,因为2年前被卷入奥布了。
シン(真):啊…
アスラン(阿斯兰):所以,议长也劝我去密涅巴。为了在最前线,学习现今的世界……认清了这个世界的现状后,我才会无所顾忌地使用作为FAITH的权限。
ルナマリア(露娜玛利亚):真是了不起,萨拉队长!
メイリン(美琳):队长让我认清了FAITH的重要性呢!
シン(真):……
カミーユ(卡缪):是你输了,真。
シン(真):…我才没有想着要赢过他呢!
アスラン(阿斯兰):总之,首先把眼前的工作…密涅瓦的MS队队长的职务做好吧,我很期待你的表现!
シン(真):我知道的啦。但是,恢复了精神的指挥官请不要被击坠啊。
アスラン(阿斯兰):我会小心的。
カミーユ(卡缪):一开始还想着会变成什么样子,不过似乎进行得很顺利,那两人…
アムロ(阿姆罗):是啊…(内心还留有伤痕的真,还有迷惑着但已作了决定的阿斯兰…通过彼此互相补进而产生了好的结果吗…)
ルナマリア(露娜玛利亚):那么,为了显示扎夫特小队的团结力,用打雪仗来决定和哪队对战吧!
シン(真):你真的打算这么做么!?
ルナマリア(露娜玛利亚):在说什么啊,真!那边也已经开始了哟。
サラ(萨拉):克达玛队,突击!喂,盖纳也快来!
ゲイナー(盖纳):是,是的!盖纳·萨拉突击!
ガロード(卡罗德):会让你突破吗?这边可是王牌的投入啊!
ジロン(基罗):拜托你了,法特曼!!
ファットマン(法特曼):!
チル(琪露):啊哈哈哈!那边的队伍,大家都全身沾满了雪!
甲儿:太,太狡猾了!法特曼犯规了!!
斗志也:我可不赞同,甲儿!全身都是雪了还不服输么!
斗牙:看!你畏怯的时候又被打了哟!
エイジ(英治):斗牙这混蛋!同样是格兰骑士,稍微手下留情点吧!
琉菜:在说什么啊!不是你将斗牙打得落花流水 让他加入克达玛的吗!
ミヅキ(美月):是啊是啊!背叛者不得不被处刑哦!
桂:说得好啊,这个台词!想做得更加过分了!
大尉:你在做什么啊,桂!即使是模拟战,也不能掉以轻心!
ロラン(罗兰):对于大尉,打雪仗也是战斗训练呢
ソシエ(索希艾):罗兰也没在发呆!要胜出哦!
ガロード(卡罗德):蒂法,优蕾卡,丽露,艾娜!再多做些雪球哟!
ティファ(蒂法):嗯,嗯…!
エイナ(艾娜):后方的守卫就交给我吧,大家!
レントン(兰顿):好!我们就专心攻击了!绝对要胜利啊,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):嗯…!
マリュー(玛琉):可恶,兰顿这家伙!趁火打劫!
ジュリィ(久利):不好…。敌方的补给部队很优秀。这样下去会被干掉…!
キラケン(吉良谦):久利啊!只是在一旁解说的话是赢不了雪仗的!
スレイ(雷):觉悟吧,桂!将至今为止的仇恨在此清算…!
桂:这样进攻吗,雷!贾比,用你的火焰将雪溶化!
ジャビー(贾比):交给我吧!
胜平:怎么能被你得逞!千代锦,阻止贾比!!
千代锦:汪!
アナ(安娜):去吧!莉库、莉娜、莉丝!
リンス(莉丝):叽—!
リィル(丽露):加油,洛洛特!
ロロット(洛洛特):叽!?
ストナー(斯托纳):可真是厉害的景象啊,这样…
ジュリィ(久利):一片混乱…!确实不愧是break·the·world!
メーテル(梅特尔):不要输啊,妈妈~!
モーム(梦姆):桂大人,振作~!
メール(梅露):呐,达令和盖因不参加吗?
ランド(兰德):我可是很平和的男人啊…不想在游玩时间和off time加入纷争。
ゲイン(盖因):就是这样。我们不如喝酒赏雪吧?
ランド(兰德):不错啊。将年轻人的欢笑当作下酒菜…啊!
レントン(兰顿):抱歉,兰德,雪球飞到你那边去了吗?
ランド(兰德):你,你这混蛋!你还真敢这么做啊!
メール(梅露):结果,变成这样子了呢…
ギャバン(贾邦):不必担心,太太。在您的丈夫参战之前就已经决定胜负了。
サラ(萨拉):输,输了!投降!我们投降~!
レントン(兰顿):成功了,卡罗德!对方的队伍举白旗了!
ガロード(卡罗德):太好了!我方的胜利!
ルナマリア(露娜玛利亚):兴高采烈也只有趁现在哦!
レントン(兰顿):唔…!新的敌人吗!?
ルナマリア(露娜玛利亚):说得没错!接下来是以我们,扎夫特小队为对手哦!
シン(真):既然要做就不能输!做好觉悟吧!
ガロード(卡罗德):来得正好!上吧!
ウィッツ(伟兹):切…小子们正在闹啊。
トニヤ(托妮亚):不是很好吗。做与他们年龄相符的事。
ヒルダ(希露达):即使那样,卡罗德和兰顿…自从在太平洋初次见面以来就很合得来呢。
ロアビィ(罗阿比):啊…是相同类型的家伙啊。一方对蒂法着迷,一方对优蕾卡着迷。
マーイ(玛伊):说起单相思,高里队里也有呢。
リーア(利亚):不过,那孩子的情况,稍微有些复杂…
サラ(萨拉):真是的,盖纳君!如果你那时的突击更成功的话,我们就胜利了!
ゲイナー(盖纳):抱歉,萨拉…
ガロード(卡罗德):盖纳!在UN整天玩游戏,身体变得迟钝了哟!
レントン(兰顿):这位戴眼镜的,喜欢game吗?
ゲイン(盖因):这家伙是盖纳。在OVERMAN BATTLE的世界可是有名人…通称是king哦。
レントン(兰顿):哇啊…好厉害啊!
ゲイナー(盖纳):是兰顿吧。你也玩游戏吗?
レントン(兰顿):虽是这样说但并不是兴趣。我,是out door派的。
ゲイナー(盖纳):这样啊…
レントン(兰顿):很抱歉,比起在家中玩游戏,飞空有趣得多……怎么说呢,自己和光粒子成为一体,类似飞向空中之类的…啊…即使是说了这种事 ,对于盖纳而言也许也是不能理解的吧!
ゲイナー(盖纳):……
レントン(兰顿):盖纳也是,偶尔外出是很不错的哟。果然,男人

是必须要强壮的。
ムーンドギー(穆多吉):在说什么听上去很伟大的话呢,你这家伙。
レントン(兰顿):多吉哥哥…
マシュー(玛琉):多吉说得不错。只是打雪仗赢了而已,别说这些了不起的话了!
ガロード(卡罗德):什么嘛你们,打雪仗输了就攻击兰顿吗?
マシュー(玛修):不是这样的。是因为兰顿,对于别人说三道四太自大了!
レントン(兰顿):但是,玛修先生。我也是一旦有机会,就会好好尝试的人,因为一直在优蕾卡的身旁看着,也能做到操纵尼尔瓦修。
マリュー(玛琉):那么,你让我见识下吧!
レントン(兰顿):所以说了,只要给我机会的话,我会做给你们看的!
ゲイナー(盖纳):……
ベロー(贝罗):别在意,盖纳。那只是游戏啦,游戏……
サラ(萨拉):贝罗说得没错…但是,那个沉思的癖好,我觉得直率点会比较好哦。
ゲイナー(盖纳):萨拉小姐…
サラ(萨拉):因为盖纳能够做到的。更有自信些,尽情地做就好了。
ゲイナー(盖纳):嗯…阿迪特先生…
アデット(阿迪特):盖纳,给你提升男人形象的机会来了。
ゲイナー(盖纳):啊…?
アデット(阿迪特):还有,那边那个小个子!
レントン(兰顿):是在叫我?
アデット(阿迪特):既然你把我方的盖纳当成笨蛋,打击了一番,那你的本事让我见识下吧!
レントン(兰顿):是,是的…!

アデット(阿迪特):好了…就在这里作战开始了哦。
ゲイナー(盖纳):真的要在这里,捕获 Sky Fish 吗?
ガロード(卡罗德):斯托纳那时听说了,Sky Fish 是存在于光粒子浓度高的地方的。
ゲイン(盖因):确实西伯利亚的相克界很薄。换句话而言是光粒子浓度高的地方。条件很符合!
チル(琪露):从那 Sky Fish 中能够提取光粒子反射膜的吧。
ジロン(基罗):似乎是的。月光州他们,想要那个才来我们这里的。
桂:说起来…我们这里没有库存,赌上艾曼的商人魂也要将其入手。
アデット(阿迪特):就是这样。如果能捕获 Sky Fish 的话,能让夏伊亚高价卖出哦。所以,大家提起干劲来。
ガロード(卡罗德):好!
ゲイナー(盖纳):…但是,为什么连盖因也要跟来参与 Sky Fish 的捕获作战呢?
ゲイン(盖因):听说盖纳要提升男人形象,我就来参观了。
ランド(兰德):是啊,是啊!如此好的材料不可能错过的吧?
メール(梅露):达令,这是你的恶趣味…好兴奋!
ランド(兰德):说这话的你,不也是非常期待吗?而且参观的不仅是盖纳,兰顿的 LFO 初次亮相也要好好看下。
レントン(兰顿):啊,好!交给我吧,兰德…!
メール(梅露):没事吧?声音很低呢
ランド(兰德):不必勉强,兰顿。
レントン(兰顿):没关系的!我也是男人!既然说了要做了,就会做给你们看!
エウレカ(优蕾卡):气势不错呢。同往常一样,注意不要弄脏尼尔瓦修的反射板。
レントン(兰顿):是…
ガロード(卡罗德):话说回来,兰顿…为什么月光号会来加利亚?
ゲイン(盖因):确实也许是知道了光粒子浓度高,这里的上空是零度以下的温度。
レントン(兰顿):虽然我也不是很清楚,霍兰德似乎是为了找人而来到了这边大陆。
ゲイン(盖因):找人啊…。对于这西伯利亚的土地了解吗…
アデット(阿迪特):聊天到此为止了!来,开始探测 Sky Fish!
ガロード(卡罗德):没有出现类似的反应。
桂:就算有反应,没有具体的目标也无法追踪。
アデット(阿迪特):有空说话的话还不如脚踏实地干活!
チル(琪露):喂,阿迪特队长…用于捕捉 Sky Fish 的饵准备好了吗?
ジロン(基罗):那是指将 Sky Fish 引诱出来吗?
アデット(阿迪特):我想起来了…!那家伙喜欢心情好的东西!
ガロード(卡罗德):心情好…?
レントン(兰顿):嗯…集结的人不高兴的话,就无法将 Sky Fish 引出。
ジロン(基罗):真是奇怪的生物啊!
アデット(阿迪特):知道了吗,你们!想些开心的事情,将 Sky Fish 引出来吧!
ゲイナー(盖纳):会试试看的…!
ガロード(卡罗德):(开心的事…开心的事…)
桂:(说到开心的事…)
レントン(兰顿):(对于我而言,果然是…)
エウレカ(优蕾卡):兰顿…和我做那事吗…?
レントン(兰顿):你,你在说什么啊,优蕾卡!?
ガロード(卡罗德):盖纳…!在这时想起萨拉的样子了吧!
ゲイナー(盖纳):为…为什么…会知道!?
ガロード(卡罗德):我听到了呢。萨拉对什么类型的感兴趣呢…之类的…
ゲイナー(盖纳):干嘛一字一句都说得那么清楚啊!?
ジロン(基罗):卡罗德也别说别人的事了,蒂法说"谢谢"时的表情,你一直想着吧!
ガロード(卡罗德):为什么你会知道!?
チル(琪露):但是基罗也不是尽想着要一个人把大力丸的烧烤全部独占吗!
ジロン(基罗):我,我…说出来了吗!?
ゲイナー(盖纳):盖因先生…!
ゲイン(盖因):…即使不说也能够传递。谁将我们的思考读解出来…!!
メール(梅露):达令真好色!为什么,已经有了我这个妻子了,却在想着阿迪特!
ランド(兰德):等一下啊!这是精神的侵害!不,内心的窥视!
メール(梅露):虽说如此,这次你又浮想起夏伊亚小姐的臀部了!!
桂:……
エウレカ(优蕾卡):啊…?
レントン(兰顿):优、优蕾卡!不能听桂先生的心声!绝对不能听!!
ゲイン(盖因):具备这样的能力的话,是因为 OVER SKILL 的缘故!?
アデット(阿迪特):对周边发射,把犯人抓出来!
ジロン(基罗):阿迪特!稍微做过头了吧!?
アデット(阿迪特):和我想的一样,那家伙在这里了!即使做过头也不足以对付!
??? :正是如此…!呵呵呵呵呵…
アデット(阿迪特):OVERMAN·普拉涅特!果然,卡西玛鲁运行部长吗!

チル(琪露):没听说过!运行部长!
ジロン(基罗):这是成年人的兴趣吗!?我不认同!
カシマル(卡西玛鲁):我是运行部长哦!你们这些粗俗的一群人!
アデット(阿迪特):喊,终于那家伙亲自上阵了吗…!
ゲイナー(盖纳):那个人,是很有名的人吗?
アデット(阿迪特):那家伙是卡西玛鲁·巴尔…为了维持西伯利亚铁路的钻石时间表而不择手段的男人…通称,冰之运行部长。
カシマル(卡西玛鲁):谢谢你的介绍。那么,我来到现场的目的你也很清楚吧?返乡之类是扰乱钻石时间表的异物!我会一一击溃!
ガロード(卡罗德):只有一台机体也打算动手吗!
ゲイン(盖因):运行部长大人,您来了很抱歉,我这一击就送您回去吧!
メール(梅露):骗人!盖因输了!
ランド(兰德):你在干什么啊,大将!不像你啊!
ゲイン(盖因):不可能…!那家伙…能够读出我的阻击吗?
カシマル(卡西玛鲁):没用的,黑色南十字星!凭你们是无法伤害我的普拉涅特的!
ガロード(卡罗德):可恶!这次轮到我了!
桂:瞄准了,卡罗德!
カシマル(卡西玛鲁):已经说过了没用的吧!首先,那边的小鬼!正在阻击我的脚下!
ガロード(卡罗德):什么!?
カシマル(卡西玛鲁):然后是那边的家伙,从右边过来!
桂:怎么回事,这是!?行动完全被读出了!
ゲイナー(盖纳):难道说,与我们刚才在考虑的事情泄露到周围的事有关吗!?
カシマル(卡西玛鲁):正是如此!稍微动下脑筋不就能够很清楚了吗!我的普拉涅特的 OVER SKILL 能够读取人心,并能向周围扩散哟!
ゲイン(盖因):被称为是精神力 OVERMAN 的种类吗…!
ジロン(基罗):我方的内心被解读的话…如何进攻不就都明白了吗!
レントン(兰顿):怎,怎么会!这样就无法击中了!
桂:但是,对手只有一台机器!一同进行攻击的话…!
カシマル(卡西玛鲁):太天真了!
レントン(兰顿):出来了许多!!
カシマル(卡西玛鲁):呵呵呵呵呵!即使是美丽的狮子狩猎兔子时也是全力出击的!你们听好!他们的思考由我来读出传达给你们!好好进攻吧!
ケジナン(凯吉南):了解,运行部长大人!
アデット(阿迪特):凯吉南!圣特雷根的同伴怎么了!?
ケジナン(凯吉南):他们由于持续失败,已经放弃任务了!现在我们的上司是卡西玛鲁运行部长!
アデット(阿迪特):向那家伙讨好的抵押就是那个 OVERMAN 吗!和以前一样,仍然是个狡猾的家伙啊!
ケジナン(凯吉南):到底为止了,大姐!见识了这台魅克斯布鲁特的力量后还这么说吗!
ゲイン(盖因):小心,大家!那个 OVERMAN 在的话,我们的攻击就会被解读!对那个运行部长的 OVERMAN 进行攻击也没用!
レントン(兰顿):怎么,怎么会…!在我的首次亮相中,与这么强大的对手作战…!
ゲイナー(盖纳):振作,兰顿…!
レントン(兰顿):盖纳先生…
ゲイナー(盖纳):胆怯也会被那家伙读取的!保持坚强的信心作战!
桂:已经向艾恩·基亚发出救援邀请了!坚持到那时候!
レントン(兰顿):是,是的…!
カシマル(卡西玛鲁):呵呵呵…那个 LFO 看来在战力之外呢。好好干吧,你们!将扰乱钻石时间表的返乡者全部击溃!
ケジナン(凯吉南):我上了哦,大姐!现在,就让你知道我的强大!
アデット(阿迪特):给我老老实实去死吧,凯吉南!
ケジナン(凯吉南):就这样进攻了!
アデット(阿迪特):哇啊啊啊!
ゲイナー(盖纳):阿迪特小姐!
アデット(阿迪特):别过来,盖纳!老师需要学生帮助的话,不就没有样子了吗?
ケジナン(凯吉南):不愧是,大姐!这样强势的气势就是魅力所在!
アデット(阿迪特):可恶!凭借 OVERMAN 的力量,对凯吉南这种家伙都…!
ケジナン(凯吉南):创造幻想的魅克斯布鲁特,当然有这种能力!
チル(琪露):那是什么!?猥琐大叔登场!?
桂:是 OVERMAN 制造的幻境吗!?
エウレカ(优蕾卡):好恶心…
ケジナン(凯吉南):大姐…我们来谈一下吧,要我对运行部长大人说我错过你们了也可以。
アデット(阿迪特):……一定有代价的吧?
ケジナン(凯吉南):那是当然的!如果想要我帮助你的话…嫁给我吧!!
アデット(阿迪特):啊!?
ガロード(卡罗德):在,在说什么啊,那家伙!
ゲイン(盖因):新的 OVER SKILL 的攻击吗…!?
ケジナン(凯吉南):在亚萨巴队长当权时,我,虽然让步了…现在你能够接受吗?我的这份心情!阿迪特小姐!
ガロード(卡罗德):……
ケジナン(凯吉南):比冰冻带的冰雪更厚,穿越永恒的我,要用爱情的火焰将大姐的身心燃尽!也请将我燃尽吧~!
ガロード(卡罗德):凯、凯吉南…你…
カシマル(卡西玛鲁):什…你在说什么,你这家伙!这样的情话让人很恶心啊!
ゲイン(盖因):集中力分散了…!就是现在!!
カシマル(卡西玛鲁):唔!黑色南十字星这混蛋,竟敢!这种程度的攻击!!
ゲイン(盖因):切!直击吗!
ゲイナー(盖纳):盖因先生!
ゲイン(盖因):我没事,盖纳!趁现在将那家伙击溃!!
カシマル(卡西玛鲁):没用的!!你们心里想的我都能听到!不会再大意了!
ケジナン(凯吉南):来吧,大姐!请听我内心的声音!然后,和我结婚吧!
ゲイナー(盖纳):!
ガロード(卡罗德):你要干吗,盖纳!?
ゲイナー(盖纳):对了!反正你要听,就给你听个够好了!
カシマル(卡西玛鲁):呵!你在想什么啊!最后的挣扎吗!
ゲイナー(盖纳):我喜欢你!萨拉!我爱你!萨拉!从我们同班开始我就一直喜欢你了,我想了解你,想知道你的全部!我想要拥抱你,萨拉,想要用尽力气地拥抱你!自从我认识你之后,我的心就被你俘虏了,我喜欢你,你看着我吧!如果你眼里有我的话,我就不会这么痛苦了,温柔的你一定会懂我的心情,会回应我的吧!我想要你成为我的人,我想要夺走你美丽的心和一切,不管谁会来阻止我也会将你抢走!如果有谁想当我的对手就站出来,我们一决胜负吧!萨拉,我想要尽情地亲吻你,想要亲吻遍你的全身直至心底……

カシマル(卡西玛鲁):……什么,这小子!现在正在战斗啊!
レントン(兰顿):盖,盖纳先生…!?
カシマル(卡西玛鲁):哦哦!这个真实度……好强大的力量!
桂:好啊,盖纳!就是这样上啊上啊!!
ケジナン(凯吉南):干什么啊,小子!这样下去不是抢走了我的告白风头吗!
アデット(阿迪特):不错,盖纳!你,是个男人!强大的男人!!
ソシエ(索希艾):这是盖纳的声音吧…!?
ロラン(罗兰):为什么在这里也听得到……虽然还不太清楚怎么回事,但应该是他的声音没错!
ストナー(斯托纳):这可是世纪大告白啊。
マシュー(玛修):这下锁定了啊,那家伙…!
ベロー(贝罗):哈!真是了不起啊,盖纳!
サラ(萨拉):笨,笨蛋!那个笨蛋!干吗要喊出来啊!
メシエ(梅希艾):怎么办,萨拉?
ギャバン(贾邦):要幸福哦。我会支持你们的!
サラ(萨拉):!!!!!!!
ミナコ(美奈子):要给他很多吻哦!
ミヅキ(美月):因为是一生一世的告白,不支持下不行呢。
サラ(萨拉):我不知道!!
ガロード(卡罗德):好厉害啊!好厉害啊,盖纳!我也不能输掉——蒂法!无论发生什么事情我也都会守护你的!
ジロン(基罗):哦哦!好想吃大力丸呀!!!
桂:提娜,弗兰索瓦,琳,世界各地的女孩子以及蜜姆吉!和我约会吧!!
ランド(兰德):偶尔也会想着要把东西都破坏掉啊!!
メール(梅露):胸部和臀部变的更大,腰围变得更细!
レントン(兰顿):优蕾卡—!我喜欢你!!!
カシマル(卡西玛鲁):啊啊啊!好恶心啊!不能再用 OVER SKILL 的力量了!……哈哈哈!如此一来,就可以安心作战了……嗯?不好,黑色南十字星的心声无法听见…!
ゲイン(盖因):不好意思,就是现在…!
カシマル(卡西玛鲁):呜啊啊啊啊!
ゲイナー(盖纳):盖因先生!
ゲイン(盖因):Nice play!盖纳君。从两层意义上都成为了男子汉嘛。
カシマル(卡西玛鲁):可恶!刚才造成的损害,无法发动 OVER SKILL 了!但是,别小看我这普拉涅特!我要从正面将你们击溃!
アデット(阿迪特):这样行不通哦,运行部长!
レントン(兰顿):是救援!
桂:这可真是豪华啊,各种组织的机甲都过来了。
アムロ(阿姆罗):击溃非法的西伯利亚铁道得到了全员同意呢。所以我们要在此出手。
マリン(玛林):地球同志的斗争,不会袖手旁观的…
雷太:别说得好听,玛林!对你而言没有关照伙伴的义理吗!
オリバー(欧利巴):彼此互相协助也是作为月影长官的命令。
マリン(玛林):啊,我知道的…
雷太:切…嘴硬的家伙。
ゲイナー(盖纳):好…!从这里开始反击!
甲儿:看着吧,我会守护地球!!
斗志也:等着吧大家!总有一天会将仇报了的!!
エイジ(英治):绫香!绝对要做给你看!
ルナマリア(露娜玛利亚):来吧!真也喊出来。
シン(真):啊…啊…嗯!……我绝对要取回和平!!
ルナマリア(露娜玛利亚):好无趣啊。不是对谁的告白吗?
ゲイナー(盖纳):大,大家…怎么了!?
アナ(安娜):好厉害啊,盖纳!
ベロー(贝罗):你的那个表白啊,真是要对你表示尊敬了。
ゲイナー(盖纳):呃…?
サラ(萨拉):……
アナ(安娜):"从事返乡之前开始一直喜欢着!想要拥抱萨拉,给她许多吻!!"
ゲイナー(盖纳):啊啊啊啊!?
ラグ(拉古):就是这样,盖纳。全部!我们都听到了哦!
甲儿:不错啊,盖纳!虽然有些突然,但就是要这样华丽啊!
胜平:呼呼,哥哥!真是有勇气啊!
斗志也:还以为是个小孩子,结果真的做了啊!要对你重新认识了!
ルナマリア(露娜玛利亚):嗯!真的很棒!
エイナ(艾娜):在大家的面前告白,是女孩子的梦想啊!
クワロト(柯瓦特罗):该说是年轻…吗…
レコア(蕾柯娅):不是很好吗。这可是年轻者的特权啊。
ゲイナー(盖纳):那…那个,萨拉…
サラ(萨拉):……这话以后再说!首先先把那西伯利亚铁路给打败!!
ゲイナー(盖纳):是,是的!
カシマル(卡西玛鲁):啊啊!你们那边这样打算的话 我这里也要呼喊增援了!
チル(琪露):战斗机甲也出来了很多呢!
ブルメ(布鲁梅):看啊!那个陆上战舰是他们改造成的!
ダイク(大工):真的!那样高价的陆上战舰,很久不见了!
ジロン(基罗):啊!这次来帮助西伯利亚铁路的人可真是豪华啊!
???:那是当然,小哥。这家伙可是我的目标。
ジロン(基罗):这个声音…难道是!!!
ティンプ(迪普):好久不见了,小哥。看起来你很有精神我就放心了。
ジロン(基罗):果然,迪普!
ベロー(贝罗):是谁啊,那家伙?
ラグ(拉古):看起来是基罗的宿敌。一半是因为有旧缘吧。
ジロン(基罗):曾是接手伊诺森特的你,现在居然成为了西伯利亚铁路的保镖!真是堕落了呢!
ティンプ(迪普):别搞错了,小哥,我和那边的霍兰那种被雇佣的临时工可不同,我的头衔,是西伯利亚铁道警备队的特别顾问。
ジロン(基罗):特别顾问!?
ティンプ(迪普):就是身居要职,和保镖之类的待遇可是不同的哟!
カシマル(卡西玛鲁):干吧,特别顾问!这些家伙是扰乱钻石时间表的异物!
ティンプ(迪普):了解,运行部长。伙伴中也有借来的家伙啊,我也会动真格一并干掉的!
アデット(阿迪特):阿迪特队的各机,用队形来战斗!编队了,盖纳!
ゲイン(盖因):盖纳!卡奇克受了损伤!你转为专职!
ゲイナー(盖纳):了解,盖因,阿迪特老师!
桂:卡罗德,兰顿,过来!我来教你们空中作战的方法!
ガロード(卡罗德):OK!出发吧,兰顿!
レントン(兰顿):(跟着他的话,说不定能听到追求女孩子的要领!)
ランド(兰德):基罗!既然对手是那个迪普,我们可不能手软!
ジロン(基罗):好!拜托了,你们二人!
ケジナン(凯吉南):啊啊,大姐走掉了!
エンゲ(恩格):…看样子,最终以求婚失败而告终呢。
ジャボリ(嘉波利):当然,也不照照镜子!
ケジナン(凯吉南):好烦啊!我留下了更多的憎恶了!我要上了!!
ゲイン(盖因):小心啊,大家。OVERMAN 的 OVER SKILL 引起了预想之外的事态,别忘了确认敌方 OVERMAN 的 OVER

SKILL！
桂：了解！
ゲイン（盖因）：盖纳，最后的工作了！在萨拉的面前让她见识下男孩子的坚强吧！
サラ（萨拉）：是啊！要负起责任啊，盖纳君！
ゲイナー（盖纳）：冲了！King·Gena——！！
レントン（兰顿）：（好，好帅…！）
ティンプ（迪普）：就交给专职武斗的我吧
アデット（阿迪特）：很遗憾，凯吉南，我对于蛤蟆没有兴趣。

ティンプ（迪普）：看来，那个老兄对我而言是要回避的对手啊！但是，下次就不会这样了！全员，撤退！
ホランド（霍兰德）：结果，又是被卷进了麻烦事…
ヒルダ（希露达）：看样子，兰顿他们…看来没有捕获到Sky Fish呢！
マリュー（玛琉）：没什么关系吧，今天也笑得够多了。
エイジ（英治）：很帅啊，盖纳！还以为你只是游戏狂热者，结果却是热血男呢！
ジュリィ（久利）：是啊。让人吃惊后觉得高兴啊。
ゲイナー（盖纳）：那，那个…那是…
ティファ（蒂法）：是啊…
ガロード（卡罗德）：看，盖纳！那边！
ホランド（霍兰德）：Sky Fish…！那可是一大群啊！
エウレカ（优蕾卡）：但是，为什么…？之前完全还没有看到一只现在却…
レントン（兰顿）：决定了…！
桂：是盖纳的告白成果吧。告白让我们大家都开心了呢。
アデット（阿迪特）：那么出发吧，盖纳！将那家伙捕获，夏伊亚就可以去推销了哦！
ゲイナー（盖纳）：是！

ゲイナー（盖纳）：盖因先生的卡奇克，不行了吗？
ゲイン（盖因）：似乎是勉强过头了。这可真是，只稍稍修复的话是不够的，应该暂时无法出击了吧！今天的敌人…虽然是奇怪的家伙，却很不好对付啊！
ゲイナー（盖纳）：也并不是那样，来过更难对付的敌人。
ゲイン（盖因）：嗯…
サラ（萨拉）：…做好觉悟了吗，盖纳？
ゲイナー（盖纳）：萨，萨拉…真的听到了吗…？但是，既然如此…你避开我不就…
サラ（萨拉）：按照你的性格，我不在的话就会跑到全日本的空中去大喊“萨拉在哪里！？萨拉到哪里去了！？吻我吧！接吻吧！我想抱紧她的！”吧！为了不使这样羞耻的事情发生，我才忍着羞耻心等着！快道歉！
ゲイナー（盖纳）：非常抱歉！！
レントン（兰顿）：盖纳哥哥，哈哈！！
ゲイナー（盖纳）：兰顿…！？
サラ（萨拉）：什么哥哥啊！让开啦，兰顿君！
レントン（兰顿）：不，不让开！我被盖纳哥哥的勇气完全吸引了！
ゲイナー（盖纳）：啊…！？
ムーンドギー（穆多吉）：你的哥哥是我才对吧，兰顿！
レントン（兰顿）：多吉哥哥作为哥哥被我尊敬着。但是，盖纳哥哥给了我勇气！很厉害啊，那个告白！我，非常尊敬！respect！
サラ（萨拉）：你，你这孩子！
レントン（兰顿）：萨拉也很感动吧！盖纳的告白！！
サラ（萨拉）：……
ムーンドギー（穆多吉）：满脸通红，那位姐姐…
ギジェット（基洁特）：看来意外地命中要害呢！
ゲイナー（盖纳）：萨拉…
サラ（萨拉）：够了啦！今天对于击退了西伯利亚铁路的事以及下属出动的事都免除责任，允许了！
ゲイナー（盖纳）：啊啊…萨拉…
ガロード（卡罗德）：唉…真不坦率啊，萨拉也是。
レントン（兰顿）：没关系的，盖纳哥哥，萨拉只是在害羞。
ゲイナー（盖纳）：是这样吗…？
ガロード（卡罗德）：但是，这样一来对盖纳来说就有机会了。
ゲイナー（盖纳）：机会？
ガロード（卡罗德）：我们也不能输给盖纳大哥啊 加油吧，兰顿！
レントン（兰顿）：啊啊！我，也用尼尔瓦修战斗了，从现在开始也要努力了！
ムーンドギー（穆多吉）：无所谓啊，我们也来帮忙粘光粒子反射膜吧。
ギジェット（基洁特）：是啊。闲着的话马上又要被塔尔荷骂了
レントン（兰顿）：对了…！想向优蕾卡去问下，对于我今天活跃表现的感想呢！
ムーンドギー（穆多吉）：不行啊，这家伙…。完全得意忘形…
ギジェット（基洁特）：这样的话，就在这里等Sky Fish涌过来吧…

月光号·格纳库
エウレカ（优蕾卡）：（今天的战斗…尼尔瓦修向兰顿借用了力量…怎么回事…这种烦躁的心情…）
リンク（林克）：怎么了，妈妈？哪里痛吗？
メーテル（梅特尔）：如果有地方痛的话，到医务室让米西亚看一下吧。
エウレカ（优蕾卡）：不用担心…妈妈，没事的…啊…
モーリス（莫里斯）：是谁…？
ティポトリー（迪波特利）：这些孩子…是那时候的孩子们吧？
エウレカ（优蕾卡）：……
ホランド（霍兰德）：优蕾卡！离那女人远一些！！
ティポトリー（迪波特利）：……
ホランド（霍兰德）：我听闻这片土地有奥达拉克的存在… 没想到，居然在那么近的身边就有…！
ホランド（霍兰德）：别想碰优蕾卡一根手指！！
レントン（兰顿）：霍兰德，发生什么事了！？这位阿姨是…
エウレカ（优蕾卡）：兰顿…！
ホランド（霍兰德）：小鬼别卷进来！这是我和优蕾卡的问题！
ティポトリー（迪波特利）：别用那么大声说话，孩子们会吓到的。
ホランド（霍兰德）：什么…！？
ティポトリー（迪波特利）：而且，我想与那些孩子也不是全然无关。那孩子的变化是因为迪鲁·希艾罗的孩子们以及那边的男孩子的缘故吧？
レントン（兰顿）：迪鲁·希艾罗…。我记得是奥达拉克的圣地…
ティポトリー（迪波特利）：没错，我就是奥达拉克的教徒。
ホランド（霍兰德）：……
ティポトリー（迪波特利）：迪鲁·希艾罗因为军队的攻击而不存在了，在世界互相参杂之后，我们选择了到这块土地旅游…然后，乘到艾恩·基亚时，你们出现了…
ホランド（霍兰德）：你在追踪我们吗？
ティポトリー（迪波特利）：不是的。我们并不憎恨红眼魔女以及白色恶魔…
レントン（兰顿）：（红眼魔女和白色恶魔…是指优蕾卡和尼尔瓦修的事吗…？）
ティポトリー（迪波特利）：只是我们，为了这个世界的未来探索自己能够做到的事而已…
ホランド（霍兰德）：你…正在找诺尔布的所在吧？
ティポトリー（迪波特利）：你似乎也是一样。为此在找奥达拉克。
エウレカ（优蕾卡）：霍兰德…

ホランド(霍兰德):……
ティポトリ-(迪波特利):假如,你如果想和她一同穿过"选择之门"的话,就请多多学习这个世界……如果诺尔布大人在的话,也一定会和我说相同的话的。
ホランド(霍兰德):…我该怎么做?
ティポトリ-(迪波特利):关于这个…

密涅巴·汇报室
兵左卫门:…那么,叙述下要重新更改的决定事项。
ブライト(布莱德):……
ジャミル(加米尔):……
兵左卫门:扎夫特,奥古,艾曼,艾恩·基亚和因古雷萨,地球防卫组织以及其协助者……同时还有月光州支援的亚邦天井的返乡,协力向日本进发。
エルチ(爱尔琪):了解了。大家,一起加油吧(呵呵…返乡结束后还以为又失业了呢,创造了传说呢)
タリア(塔丽娅):Mr.霍兰德,感谢你的协助。
ホランド(霍兰德):并非全因为你方的请求。我们只是为了自己的目的而组队的。(这些家伙总是处在战争中…。和他们靠得太近的话,也许会被世界得知…)
风见:由于谈论到在日本方面也存在着不清楚面目的敌人,在可能的范围内准备战力是必要的。
グエン(古恩):但是,只要聚集到这些力量 我们也就无所畏惧了(然后,这力量归我统帅,就至少能夺回因古雷萨)。
エルチ(爱尔琪):但是,夏伊亚没问题吗?虽说我们都很赞成协助返乡。
シャイア(夏伊亚):日本是回艾曼的必经之途,如果与这支部队同行就很安全了(是的…这样一来就能安全地将桂带到艾曼去)。
兵左卫门:为了称呼上的方便,我们这队"Z Emergency Union of Terrestrial Human"…也就是地球人类紧急救援联合,简称为"ZEUTH"。
グエン(古恩):将地球人类的现在所处的境况进行联合救助,这个意思我明白。但"Z"的意思是?
ジャミル(加米尔):既非X也非Y的第三方存在,这也许是对于我们的组织非常相适应的名字呢!
风见:Z在数学上也表示全体整数的意思,这也包含了联合的意思在里面。
エルチ(爱尔琪):啊—!但是,"Z"也有最后的意思吧?
兵左卫门:嗯…也包含了不退步的意思,也有这样认为的。但是,有其他意见的话,也会采用的……那么,此后我们就称呼为"ZEUTH"。
ジャミル(加米尔):ZEUTH……由于奇妙的因缘而集结的我们也终于有了名字。
タリア(塔丽娅):比起说缘分…更应该是命运吧?不过,感觉不错呢!
兵左卫门:那么我们,仍然是在这里与协助方的雷本大尉接触。
ブライト(布莱德):了解,这期间先把补给和修理解决吧!
エルチ(爱尔琪):这样的话就会变得很忙了呢,夏伊亚小姐。
シャイア(夏伊亚):是啊,会对扎夫特以及奥古的各位提供物资出售。
兵左卫门:(在各种各样的想法中集结成的部队,ZEUTH…那么,会怎样斗争到底呢…)

第21话　父の思い出(父亲的回忆)

西伯利亚
自由号·娱乐室
レントン(兰顿):(…姐姐…在UN调查了Ciudaden Del Cielo(西班牙语,天之国)之后,知道了令人吃惊的事……Ciudaden Del Cielo…空之都市…朴陀落的圣地…那里据说塔州联邦军的特殊部队占领后被破坏了…)
エウレカ(优蕾卡):Ciudaden Del Cielo的事,你知道的吧?
レントン(兰顿):优蕾卡…
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):优蕾卡…那位迪波特利的大婶是你和霍兰德的熟人吗?霍兰德似乎很担心那位大婶伤害你呢…
エウレカ(优蕾卡):没办法的…即使这样也是自作自受…
レントン(兰顿):自作自受…
エウレカ(优蕾卡):没办法啊!…因为我,在Ciudaden Del Cielo杀了很多人…
レントン(兰顿):优蕾卡…
エウレカ(优蕾卡):消灭住在那条街上的所有人…这是我们从SOF处接到的命令…
レントン(兰顿):SOF!?那是…
エウレカ(优蕾卡):是我和霍兰德所属的部队…军队的特殊部队…
レントン(兰顿):那个…难道说!就是原来的月光州!?
エウレカ(优蕾卡):是的…只要接受命令就无论什么都做,单纯的杀人部队…
レントン(兰顿):…传言霍兰德他们是从军队逃离的人,是真的啊…但是为什么!?为什么做这样的事…!?
エウレカ(优蕾卡):…没什么理由。只是这么做了…这便是我存在的证明。而且…对于那时的我而言,不相信尼尔瓦修和霍兰德之外的任何人或事。所以,霍兰德战斗的话我也战斗…
レントン(兰顿):怎么这样…那么难道说指挥那次作战的人是…
エウレカ(优蕾卡):是SOF第一机动部队的队长…霍兰德。
レントン(兰顿):……
エウレカ(优蕾卡):然后,那场作战时,我找到了莫里斯他们。
レントン(兰顿):但是…但是,那也是没有办法的吧?在街上也在燃烧的战争中,你是作为军人才…
エウレカ(优蕾卡):不懂吗!
レントン(兰顿):诶…
エウレカ(优蕾卡):虽然不知道其他人的事,现在我仍然在从事战争!我们在做的事情并非游戏,也并非运动。在战争中人们受伤,死去…也许没有察觉到也不了解,兰顿…但你也参与了这场战斗啊!
レントン(兰顿):……
エウレカ(优蕾卡):我们所犯下的罪无论用什么都无法弥补…但是,我们不得不继续生存下去…必须生存着完成使命。为了这个我什么都会做!
レントン(兰顿):那么说优蕾卡是为了战斗,才将我从贝尔弗雷斯特中带出来的吗…!?
エウレカ(优蕾卡):是啊。如果你不在的话,尼尔瓦修是无法好好运行的。
レントン(兰顿):…!
エウレカ(优蕾卡):没有尼尔瓦修的话,我们的使命就无法完成…
レントン(兰顿):这算什么啊,这是!?被使命束缚,听从命令这不是和军人一样了吗!
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):…不是这样吧,优蕾卡。你用Ciudaden Del Cielo救了莫里斯他们…那个时候开始你并不是只听从了军队了命令了吧?
エウレカ(优蕾卡):我,改变…了…?
レントン(兰顿):迪波特利大婶也这么说了。
エウレカ(优蕾卡):…我,也许改变了吧…你来了之后,我开始改变了也说不定…

レントン(兰顿):等一下,优蕾卡!优蕾卡!
ランド(兰德):怎么了,兰顿?优蕾卡脸色很可怕地跑掉了呢。
ロアビィ(罗比):虽然我理解盖纳的那次告白让你很感动,可是你这么急着套用的话会有反效果啊,少年。
レントン(兰顿):…并不是这样啊…我现在什么都不明白呢…(我不知道…虽然还什么都不知道,但是我…想成为优蕾卡的力量…因为这是我决定了的事…!)抱歉!我,去追优蕾卡了!
メール(梅露):兰顿…!
ランド(兰德):啊真是热血啊,青春啊,热情啊。我也回想起年轻时的事了。
サラ(萨拉):兰德先生也有过年轻的时候呢…
ベロー(贝罗):虽然是理所应当的事,却感到,有不协调感…
ランド(兰德):呵…我也有像兰顿那样燃烧梦想的时候啊!
メール(梅露):什么啊,现在感到不满了啊…得到了最喜欢的妻子,不觉得幸福吗?
ランド(兰德):是是…来到这里,不能浪费重要的时间啊。
メール(梅露):嗯…好不容易向加米尔船长借来了自由高达的UN。
ゲイナー(盖纳):那么,兰德先生。开始吗?
ランド(兰德):好…首先检索条件是…
テクス(特科斯):看到流传着的消息,UN作为数据资料的使用方法之外还有许多用途,与盖纳君这样的人对战game,在自由空间自由地写入这样的场景。
ガロード(卡罗德):兰顿和优蕾卡也在用这里的UN调查什么的样子。
トニヤ(德尼亚):优蕾卡跑出去,也许这就是理由…
ウィッツ(伟兹):但是,为什么他们特意使用free time的UN?难道说,月光号中没有终端吗?
ロアビィ(罗比):是为了节省电力吧?
ベロー(贝罗):你们想太多了。听说月光州的哈普,是非常小气的人哦。
テクス(特科斯):有些不同呢,我听到的传言是说,月光州讨厌UN。
サラ(萨拉):使用方法明明那么方便…果然,奇怪的人们啊…
トニヤ(德尼亚):那个"ray=out"也是,不印刷而在UN上发行的话,就会有更多的读者了。
ベロー(贝罗):和那边不同,我们这边是最大限度利用UN的,梅露。
メール(梅露):嗯…也许,UN的载入资料中有爸爸的目击情报也不一定呢
テクス(特科斯):虽然说出来很残酷,但是在UN中确实存在着不少被夸大的情报,我认为最好不要寄予过高的期望。
メール(梅露):即使这样…也没有其他的办法了啊…
サラ(萨拉):梅露…在许多地方都搜寻着关于父亲的事呢!
ティファ(蒂法):…很抱歉…即使我的力量,对于你父亲的事情,也并不知道…
メール(梅露):请不要在意啊,蒂法,你为了我的事这么努力我已经很高兴了,谢谢你,蒂法。
ティファ(蒂法):嗯…
ガロード(卡罗德):梅露回忆的笔记,记载了关于搜寻父亲的调查结果吗?
メール(梅露):嗯…日记和Beater·Service的业务日记以及帐簿都有呢,看,就像这样。
サラ(萨拉):真的呢…与我们相遇的事也非常详尽地记载了。
トニヤ(德尼亚):照片也有呢…将这个出版的话能让我卖么?
メール(梅露):非常感谢,德尼亚。但是,我仅仅只有这些记载是无法起到Beater·Service的作用的…
ベロー(贝罗):这是…Vol·7,之前的6册笔记也有吗?
メール(梅露):嗯…写日记是我的兴趣呢,Vol·1里面,还有爸爸与我的达令初次见面的事情哦。
ガロード(卡罗德):诶…真想看看呢!
メール(梅露):不,不行啊!很不好意思的…
ウィッツ(伟兹):那么,那个苦闷的大叔燃烧梦想的情况记载了吗?
トニヤ(德尼亚):呃…从现在狰狞傻笑的表情完全想象不出那景象呢…!
メール(梅露):Beater·Service刚来的时候达令总是非常暴躁,总是和爸爸吵架…之后爸爸说了…"对于那个家伙来说,比起修理他不如教他smile的方法。"
サラ(萨拉):那么,那个让人觉得苦闷的smile也是师傅教的吗?
メール(梅露):嗯。那个笑容…"heat·smile"是为了我而做的。因为达令总是和爸爸在吵,我都被吓哭了,就给了我那个笑容。
ロアビィ(罗比):印象上升了吧,这样…
ランド(兰德):喂!在大家都不在的时候想出了赢的方法,来说一下吧!
ガロード(卡罗德):什么啊!正说到精彩的地方不要打断啊!
トニヤ(德尼亚):难道说,兰德…想隐瞒那个吗?
メール(梅露):什么啊,达令是笨蛋!既然说那么了不起的话,是爸爸的线索已经找到了吧!?
ゲイナー(盖纳):不行啊,梅露!看画面!!
メール(梅露):什,什么啊,这是!?尽是穿泳装的女生!
ゲイナー(盖纳):那个…最初是对真面目进行调查,兰德先生,说要去调查店里的情报…
ランド(兰德):盖,盖纳,你在说什么啊!?你,不是因为你的检索条件错了才变成这样的结果吗!?
トニヤ(德尼亚):简单的说两人都是共犯呢,真差劲…
サラ(萨拉):盖纳!真看不下去!令人羞耻!
メール(梅露):达令太H了!如果喜欢那么大的胸部的话,和牛结婚好了!!
ティファ(蒂法):……
ランド(兰德):蒂,蒂法…不要做出这样悲伤的表情…!这是作为男性的必然性…
ガロード(卡罗德):(这两人也与兰德没什么大差别…)
テクス(特科斯):(真是同情你,兰德…对于思春期的少女而言是很难理解男性的恶习的)
ゲイナー:UN的回线处有通信进入…
サラ(萨拉):反正就是那个店里传来的通信吧!?把通信切断啊!
ランド(兰德):不是的…!这是!?
メール(梅露):阿萨基姆处发来的SOS!?
ランド(兰德):阿萨基姆来的是这边吗,梅露!?
メール(梅露):嗯,嗯!应该在这里汇合的…
ランド(兰德):这样说来他是你的救命恩人呢。就在这里将恩情回报给他吧。
メール(梅露):达令!什么东西,过来了!
奇拉姆兵:有微弱的反应存在,看来像是部队行动了,不过和之前的特异点是不同的。
奇拉姆兵:怎么办,队长?联络主队,等待指示吗?
奇拉姆兵长:没有这个必要。再有反应的话就破坏机体,将他们擒获。
メール(梅露):达令,是奇拉姆!!
ランド(兰德):阿萨基姆这家伙,被奇拉姆追赶吗!?上了,梅露!他的同伴们既然也对这里出手了,就不必考虑了!
メール(梅露):嗯!在阿萨基姆来之前,将那些家伙打败!
ランド(兰德):这边要上了,奇拉姆士兵们!虽然对你们没有仇恨,但这是处世的义理!你们如果坚持的话,就让我将你们解体吧!!

ランド(兰德):呵呵…这就是对我的热情害怕得发抖的结果吧!
メール(梅露):是啊,只是太闹腾了吧…稍微,想起以前的事情了吗?
ランド(兰德):…被师傅捡了之前的事情,我已经都忘记了,因为现在的我不是 THE CRASHER,而是 THE HEAT!
メール(梅露):嗯…!
ランド(兰德):但是…阿萨基姆那家伙去哪里了呢…
メール(梅露):等一下,达令!什么东西又来了!这次是联邦军!
ランド(兰德):阿萨基姆这家伙,怎么尽卷入些麻烦事中啊!切!这样被一齐攻击,无法躲开啊!!
メール(梅露):呀啊啊啊!
ランド(兰德):没事吧,梅露!?
メール(梅露):我,我没事,达令,你受伤了啊!!
ランド(兰德):别害怕,梅露!这种程度,和师傅的拳头相比连屁都算不上…!上了,钢狮!斗魂,注入!!
メール(梅露):好厉害!因为达令的呼喊,钢狮的力量也上升了!
ランド(兰德):我的热情将钢狮也点燃了!这家伙可是我的半身啊!
アサキム(阿萨基姆):真不愧是你啊,THE HEAT。
メール(梅露):阿萨基姆!你没事呢!
アサキム(阿萨基姆):抱歉,梅露,兰德。将你们卷入了我的事情。
ランド(兰德):别介意,兄弟!不管怎么说我们是作为联邦军来找人的!我为了朋友的话,可是毒药和器皿都能吃掉的!
アサキム(阿萨基姆):谢谢,THE HEAT,你真是个好男人。
ランド(兰德):虽然对你的赞美是很开心,首先先将敌人解决吧!上了,兄弟!
アサキム(阿萨基姆):嗯…
ラグ(拉古):谢谢你的带路,雷本大尉。
レーベン(雷本):不…!这种程度根本算不上什么事。
ランド(兰德):什么,你们这些人…?来干嘛的?
サラ(萨拉):什么啊,这种说话方式!明明大家都是来帮助你们的!
ゲイナー(盖纳):是啊!大家找不到你,还以为出了什么事!?
ランド(兰德):虽然这份心意我很感谢…这次是我私人被阿萨基姆拜托了…
ゲイナー(盖纳):别说见外的话了!这种时候就应该互相帮助。
ロラン(罗兰):兰德先生也帮助了我们多次,所以我们也该来帮忙。
ランド(兰德):你们这些人真是…
ホランド(霍兰德):什么啊,修理屋…我们打扰了你的话,就回去好了。
ゲイン(盖因):接下来你就一个人处理好了,兰德。
ランド(兰德):别说这种薄情的话啊!谢谢,我会记住的!
アデット(阿迪特):好闷热啊!
レーベン(雷本):看来敌方是无人部队的样子呢!我也加入战斗!
クワトロ(柯瓦特罗):要开始了吗,雷本大尉?
レーベン(雷本):本来也是作为机体的测试,而来到这里…!试试看吧!
ランド(兰德):ok,大尉大人!那么也拜托你吧!
アサキム(阿萨基姆):兰德…看来你交到了不少不错的伙伴啊。
ランド(兰德):你也是其中之一啊,阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):谢谢(伙伴…吗。真是不错的称呼啊。让我想起了以前的事)
メール(梅露):那么今天就是解体大会!大家,跟着达令!!
ゲイナー(盖纳):(为何要谦逊地分享啊…!)

セツコ(节子):发现了…!阿萨基姆·多文!
アサキム(阿萨基姆):……
セツコ(节子):我的愤怒以及悲哀,请亲身体验一下吧!
ランド(兰德):那家伙,打算阻击阿萨基姆吗!?
メール(梅露):达令!保护阿萨基姆!!
ランド(兰德):不用说我也知道!!
セツコ(节子):阿萨基姆,觉悟吧!!
ランド(兰德):不会让你得逞的!!
メール(梅露):呀啊啊啊!!
ランド(兰德):可恶!混蛋,居然敢对梅露!!
セツコ(节子):为何…!为何,要妨碍我们!?
ガロード(卡罗德):这,这个耳鸣是!?
マシュー(玛修):又要发生转移了吗!
メール(梅露):是,是同样的…!和爸爸消失的那时候一样!!
ランド(兰德):梅露!
メール(梅露):我想起来了…那天,爸爸和达令乘坐在钢狮里…与流浪者猎人进行了战斗,受了今天这样的损伤,达令受了伤…
ランド(兰德):振作些,梅露!现在不是考虑这些事情的时候!
メール(梅露):达令…!
斗志也:耳鸣停止了!?
ジュリイ(久利):时空转移没有发生吗…!
セツコ(节子):我不知道你是谁…!但是,我不会允许你妨碍我的!
ランド(兰德):正合我意,大姐!阻击我的朋友,伤害了梅露我会让你后悔的!
アサキム(阿萨基姆):小心,兰德…!她很厉害!但是,请不要夺走她的生命。她为何袭击我,我想要知道理由。
ランド(兰德):了解了,阿萨基姆!心怀感激吧,大姐!朋友原谅了你,今天就姑且将你半解体好了!
セツコ(节子):在,在这里不能失去巴尔格拉…!
ランド(兰德):觉悟吧,大姐!我会完全地扼杀你那台破烂的!
セツコ(节子):不会让你这么做的!这巴尔格拉是我的生命!
ランド(兰德):切…想逃吗…!
アサキム(阿萨基姆):她不打算再追我了吗…帮大忙了,兰德。我感谢你和你的伙伴。
ランド(兰德):不需要那么客气了。那么,你这家伙…被奇拉姆和联邦同时追着吗?
アサキム(阿萨基姆):如你所见…说到理由的话,这里不方便说呢!
ランド(兰德):刚才追过来的气势汹汹的大姐到底是什么人啊?
アサキム(阿萨基姆):那边的情况我是完全不清楚,只是一直在追着我。可能是将我和谁搞错了也不一定。
ランド(兰德):要走了吗,阿萨基姆?
アサキム(阿萨基姆):抱歉…拜托了你们之后马上就离开了,似乎像是在利用你们一样…还让你受了伤。
ランド(兰德):别在意,这种程度的擦伤算不了什么。
アサキム(阿萨基姆):真是精神强韧的家伙啊。
ランド(兰德):算是吧,这点也是师傅训练出来的。
アサキム(阿萨基姆):只要心不被折损,就不会因为痛楚而悲鸣吗…下次再见吧,兰德!
ランド(兰德):把你那边的麻烦事都处理完了再来吧,我们好好喝一杯。
アサキム(阿萨基姆):我知道了。下次再见,THE HEAT…
ゲイナー(盖纳):真是不可思议的家伙啊,那人…
サラ(萨拉):突然就这么出现了,又突然就这么走了…像风一般…
メール(梅露):……
ランド(兰德):怎么了,梅露?对你最喜欢的阿萨基姆连再见都没有说呢!
メール(梅露):达令…难道说,达令对于爸爸消失时的事,知道

些什么吗…?
ランド(兰德):这个…
メール(梅露):果然,你知道什么的对吧!为什么!为什么,达令要隐瞒那事!?
ランド(兰德):…现在还没有到说明的时候。
メール(梅露):达令…

ブライト(布莱德):…新联邦军由以我们为目标的特殊部队组成?
レーベン(雷本):扎夫特的密涅巴和奥古的阿伽玛,是两军的象征…不听从联邦军的意志,还协助比安王号,我们成为最优先的攻击对象也是理所当然的吧?
タリア(塔丽娅):那支部队是以提坦斯为中心组成的吗?
レーベン(雷本):提坦斯的成员也在,除了他们之外还有旧联邦军以及旧联合系的特殊部队。
ジャミル(加米尔):(狙击蒂法的福洛斯特兄弟也很可能被编入其内…)
タリア(塔丽娅):原来如此…那边也像 ZEUTH 一样组成了联邦呢。
レーベン(雷本):而且为了抑制反提坦斯派,部队名由旧联合的名字改成了"幻痛部队"。
クワトロ(柯瓦特罗):这样一说,是被绑在了一根绳上的感觉,出现了强敌呢。
ブライト(布莱德):打算用集中一点的战力将我们击溃吗?
グエン(古恩):所以说,如果能击败那支精锐部队,挫败新联邦的士气,反对势力的人们也会有勇气了吧!
シャイア(夏伊亚):嗯…我们倒是没有考虑到这一点…
エルチ(爱尔琪):我和艾曼的人们依赖的返乡如果成功的话,这样也不错呢。
ブライト(布莱德):但是,指挥这样的部队的人一定是相当大的人物吧?
レーベン(雷本):指挥官是帕普特玛斯·希洛克大佐…虽然详细的来历还不清楚,但是由贾米托夫·海曼推荐的,应该是和他同等地位的人吧!
ブライト(布莱德):柯瓦特罗大尉…心底没有底吗?
クワトロ(柯瓦特罗):不…我只是对这个名字没有印象而已。
レーベン(雷本):只是,有一部分人似乎称他为"从木星归来的男子"。
クワトロ(柯瓦特罗):从木星归来吗…在那个高重力的世界生活过的人,是不可估量的。
ジャミル(加米尔):确实是个难对付的对手呢!
レーベン(雷本):我们这边也在对他和幻痛部队的联系进一步调查。一旦有了情况,就会报告的。
ホランド(霍兰德):你…既然是联邦的人,知不知道一个叫杜伊的男人?
レーベン(雷本):是说展翅队的指挥官杜伊·诺巴克大佐吗?
ホランド(霍兰德):恐怕,就是这家伙。那家伙也是属于幻痛部队吧?
レーベン(雷本):不…展翅队似乎一直是独立活动的。
ブライト(布莱德):但是,展翅队的标的是月光州的话,两部队就有合作的可能性存在。
ホランド(霍兰德):并不是不可能的呢。那个男人为了达成自己的目的,无论怎样的手段都会使出来的。
タリア(塔丽娅):你很了解啊,曾经认识的人吗?
ホランド(霍兰德):…并不是什么快乐的回忆。
エルチ(爱尔琪):那么,联邦军有两支强得可怕的部队都盯上了我们!?
源五郎:这样一来向日本方面发出的协助邀请就变得更重要了。
エルチ(爱尔琪):但,但是…在这之前攻击他们同伙的话……!
シャイア(夏伊亚):雷本大尉,还不到时候吗?
レーベン(雷本):是的,幻痛部队和展翅队也是才刚刚组成的,我想暂时还不会有所举动。
エルチ(爱尔琪):啊呵,太好了!那么暂时安心了!
レーベン(雷本):嗯,既,既然安心了的话,你们二位能稍微离开下吗?
エルチ(爱尔琪):真的很不擅长对付女性呢,雷本大尉。
シャイア(夏伊亚):真是奇怪的人…把我当成女性对待。
レーベン(雷本):艾,艾曼的女性到了 18 岁就失去了作为女性的能力我是知道的…但你看上去,就是十二分的女性…!
シャイア(夏伊亚):呵呵…谢谢你,大尉。这样说来多元世界也真是不错呢
レーベン(雷本):我们凯美拉的活动是从暗中支援,在考虑着何时开始行动,我搭乘的钢狮也是作为凯美拉独自的战力而开发的。
风见:军队正式采用的是其他开发途径。
レーベン(雷本):虽然现在资金等援助等无法提供,等整顿了战力之后,就可能对你们进行直接的支援了。
兵左卫门:但是,大尉…我们也差不多该打开天窗说亮话了吧?
レーベン(雷本):说什么呢?
兵左卫门:说说你们那个组织"凯美拉"的领导人吧?
レーベン(雷本):……
风见:那一位是使 Blue Fixer 从联邦军独立的人物。
ジャミル(加米尔):由于我们的关系是建立在信赖基础上的,所以有想要知道的事情。不能告诉我们吗?
レーベン(雷本):……我明白了。正如加米尔舰长所言,我也希望取得你方的信赖。我方的领导者,是艾蒂露·贝鲁娜露准将。
タリア(塔丽娅):艾蒂露·贝鲁娜露…!?这种大人物…
ホランド(霍兰德):谁啊,这是?名字听上去像女人啊…
ブライト(布莱德):新联邦军内的实力派之一。不仅担任前线的战略,也担当补给线的基础设施。
タリア(塔丽娅):确实听说她因为 UN 的设置功绩得到认可,升为了准将。
グエン(古恩):像这样有力的人成为我们的协助者真是让人信心大增啊。
レーベン(雷本):艾蒂露准将为了多元世界的秩序,作了付出一切的觉悟。
タリア(塔丽娅):确实…自己承担风险,尝试做这惊险的事情……
レーベン(雷本):艾蒂露准将也考虑了何时与大家见面。我想,这一天不远了。
兵左卫门:了解了。请对准将大人转达我们的感谢。
レーベン(雷本):明白了。让我们作为同志,一起为这个世界的未来而战斗!

メール(梅露):……
チル(琪露):喂,梅露姐姐…太阳就快下山了我们回去吧!
ゲイナー(盖纳):琪露说得没错,梅露,再这样下去要冻僵了。
メール(梅露):嗯…
アナ(安娜):兰德隐瞒事件这件事,给你很大打击吧。
ゲイナー(盖纳):但是,这是…我想一定有什么原因。
メール(梅露):我知道的,盖纳…我没想过达令会无故隐瞒秘密…爸爸失踪了的这件事,对于我来说一定有什么不能知道的事情存在,一定…
レントン(兰顿):呐,梅露…你问了兰德这件事吗?
メール(梅露):嗯…达令,一定不肯回答的。对于我的事情,从被捡来时就…
ガロード(卡罗德):这,这是因为…
メール(梅露):我也明白的…我对于达令而言,完全不合适…所

以一直想着什么时候成了大人，个子变高，胸部也变大。
サラ(萨拉)：梅露…
メール(梅露)：但是，一定不行的…我无论怎么变，在达令眼里都只是小孩子…爸爸不在的4年…从那时起身高也没有长高，像孩子一样…
ゲイン(盖因)：那么，再忍耐个几年看看。
メール(梅露)：盖因…
ゲイン(盖因)：那个开朗的男人一直守着这个秘密，对他来说也很辛苦吧。
メール(梅露)：达令也很痛苦？
ゲイン(盖因)：大人从来不将悲伤和痛苦表现出来。为什么，你懂吗？
メール(梅露)：我不懂…
ゲイン(盖因)：因为这样的感情露出的瞬间，就将自己吞没了。
サラ(萨拉)：但是！说出来的话会比较舒服的情况也有啊！
ゲイン(盖因)：向周围的谁发泄出来吗?…这是孩子们的处事方法。
メール(梅露)：啊…
ゲイン(盖因)：那家伙也在忍耐啊。在苦闷的笑脸下面，藏着许多事。
メール(梅露)：爸爸的事也是吗？
ゲイン(盖因)：这我不知道。如果知道的话，也只有一直和那家伙在一起的你了。
メール(梅露)：……
ゲイナー(盖纳)：盖因先生也在忍耐着什么吗？
ゲイン(盖因)：怎么说呢…不过，到了这年龄的话谁都会是这样的。在心底存在着泥潭似的过去呢。并不是自己要想起来，但是会不时浮现上来…
ガロード(卡罗德)：(这个若是对于加米尔而言……就是15年前的战事吗…)
レントン(兰顿)：(和雷兰德在军队时的事不能提，是一样的吧…)
ゲイナー(盖纳)：(高里队长和柯瓦特罗大尉他们也有过那样的过去吧…)
メール(梅露)：我…达令的心情也考虑了之后 发现自己一直在闹别扭…果然，我…还是小孩子呢…
ゲイン(盖因)：别在意。小孩子就小孩子好了…这是可以允许的哦。但是，梅露…今后总有一天能够帮兰德分担一半吧？
メール(梅露)：嗯…
ランド(兰德)：喂，梅露！你在这里啊！
メール(梅露)：达令…
ランド(兰德)：…抱歉。之前的一切我向你道歉！请你原谅我…！
メール(梅露)：没关系了…达令是成熟的大男人。我能够理解的…
ランド(兰德)：是吗…盖因来调解过了啊…那么，盖纳！既然已经被允许了，我们再用UN去那个姐姐的店里，调查吧！
ゲイナー(盖纳)：诶!？
メール(梅露)：道歉的事情不是指爸爸那件事吗!？
ランド(兰德)：啊啊…关于秘密的话我以后会说的。
メール(梅露)：我成为了大人的话吗？
ランド(兰德)：是啊…等你身高长到我那么高的时候。
メール(梅露)：达令是笨蛋！女孩子怎么可能长到那么愚蠢的高度啊！
ランド(兰德)：哈哈哈！要长大哟，梅露！
サラ(萨拉)：这，这个人…！我为我自己有一瞬间同情他感到可耻…！
チル(琪露)：呐，安娜…兰德真的是盖因所说的成熟男人吗…?
アナ(安娜)：我也不知道…
レーベン(雷本)：啊，咳咳。现在方便吗，兰德先生？
ゲイン(盖因)：嗯？你是…
レーベン(雷本)：我重新介绍一下自己。我是雷本·格雷拉尔大尉，是凯美拉的所属人员。
ゲイナー(盖纳)：难道说是那个金色机器中的驾驶者？
レーベン(雷本)：那个机体是卡沃斯·雷奥。是凯美拉单独开发出的机体。
ランド(兰德)：那么，梅露…可以请这位雷本大尉协助师傅的搜索工作哦！
メール(梅露)：真的吗!？
レーベン(雷本)：Break·The·World以前也发生过转移现象，新联邦也正在确认，调查那个的话…也许，也会知道些关于你父亲的情况。
メール(梅露)：非常感谢，雷本大尉！
レーベン(雷本)：请不要在意，因为你们对我而言是同志。
ゲイナー(盖纳)：你…虽然是联邦的军人 但却是个好人呢！
ランド(兰德)：(师傅…找到师傅与梅露长大成人，这两件事哪方会比较快呢…梅露如果成长为大人的话，我就可以将那件事告诉她了呢…到那时候，我们…就能像从前一样地欢笑了吧，师傅…)

第22话　自分だけのエクソダス(一人的返乡)

西伯利亚

艾恩·基亚 格纳库

コトセット(柯赛特)：兰德，把你那边的螺丝钳拿来！
ランド(兰德)：哦！我这边的工作马上就要完成了。很快就回来帮忙！
キッド(彼德)：这边也拜托你了，兰德。马上就完成了，一口气做掉吧！
ガロード(卡罗德)：彼德这家伙，一门心思的摆弄着OVER MAN，干劲十足呢。
キッド(彼德)：高达小弟弟！既然要看，你也来帮忙啦！我可是为了GX的卫星月光加农炮的修理而几乎没睡呢！
ガロード(卡罗德)：了解！修理损坏了的卫星月光加农炮，不愧是天才彼德大人！
キッド(彼德)：既然你这么说的话，下次出击的时候可就要好好使用啊。
ガロード(卡罗德)：我知道的啦，替卫星月光加农炮换装是可以的吧？
ソシエ(索希艾)：卫星月光加农炮是什么？
ロラン(罗兰)：GX的武器。似乎具有非常强大的威力。
キエル(姬叶儿)：(听说在之前的战争中，中央政府强行进入了月球的送电设施…对于月之民而言，那里明明是禁忌之地…)
ゲイナー(盖纳)：盖因先生的卡其克…简直变成了其他的机器了呢…
ゲイン(盖因)：…真了不起啊。用收集来的组件，居然能做出这样的东西来
コナ(可娜)：因为也很好地移植了布林西鲁帝的手臂。
キエル(姬叶儿)：布林西鲁帝…?
ロラン(罗兰)：你知道吗，姬叶儿小姐？
キエル(姬叶儿)：不，不是…不过，我曾经在哪件事中听到过这个名字…
ゲイン(盖因)：不愧是姬叶儿小姐，眼光真好。
リュボフ(琉波夫)：布林西鲁帝，就是初代米亚所乘坐的传说之OVER MAN。
甲儿：那位初代米亚……与在西伯利亚流行的歌姬米亚之间有什么关系吗？
メール(梅露)：那个…根据我的记录，初代米亚是那位歌姬米亚

的祖先。
リュボフ(琉波夫):然后,初代米亚使得最初的返乡成功了。
マリア(玛丽亚):拥有如此了不起的人所用过的组件…总觉得是个好兆头呢!
エイジ(英治):不过,返乡到达目的地的话,就会结束了吗?
サラ(萨拉):怎么回事?
琉菜:这我也抱有疑问。即使到达了目的地,始终受着西伯利亚铁道的攻击也会累的吧?
アデット(阿迪特):啊啊,这个不需要担心。到达目的地的话,西伯利亚铁道就无法出手了。
ママドゥ(玛玛顿):据说是为了对第一个返乡成功的初代米亚表示敬意。
メール(梅露):嗯…西伯利亚铁道的人们也遵从这条规定,真是意外的令人钦佩。
アデット(阿迪特):原则上是这样。…真正的情况是,不仅依然在战斗,西伯利亚铁道还以对那些人强卖物资的途径来获利。
ブルメ(布鲁梅):什么啊…结果还不是落到西伯利亚铁道手上了吗?
ガウリ(高里):并不是这样。对于靠自己之力取得生存场所的自信,成为了巨大的力量。这不仅是普通的生活,而是意识的改变。
ラグ(拉古):就是这样的吧…
ジロン(基罗):我也是能够明白。打倒伊诺森特之后,我们的生活也不可能一下子改变,但是,心情却是已经改变了的吧?就和这是一样的。
チル(琪露):但是…返乡结束之后,就要和盖纳、安娜公主他们告别了吧?
ゲイナー(盖纳):…是这样的。
ブルメ(布鲁梅):但是,盖纳…你最初可是很讨厌返乡的,也居然能够走到现在这一步啊。
甲儿:诶…这我可是第一次听说呢,心情是发生了怎样的变化呢?
ゲイナー(盖纳):…其实是没有改变的。我现在也没有喜欢返乡…我的双亲就是在反对返乡的事中被人杀害的…
マリア(玛丽亚):哎…?
サラ(萨拉):盖纳…
ゲイナー(盖纳):没关系,萨拉…马上返乡就要结束了,所以…
斗牙:被杀害了…是怎么回事?
ゲイナー(盖纳):返乡失败的话,主谋者以及他的家族都要受到惩罚,下属以及圆顶都市全体也都要为此负责…所以,我的父母反对乌尔古斯克的返乡…我是这样认为。
ミヅキ(美月):结果被返乡的激进派盯上了吧…
ガウリ(高里):……
ロラン(罗兰):返乡的背面还有着这样的事啊…
ゲイナー(盖纳):但是,马上返乡就要结束了。所以,在那里的所有事也就都结束了,我父母的事也是…
ゲイン(盖因):可能吧…。但是,西伯利亚铁道的伙伴中也有要面子的人,下一次一定会当作阻止返乡的最后机会,出动前所未有规模的部队吧?
チル(琪露):这么说那个运输部长,会再来的吧?
マリア(玛丽亚):是运行部长吧,琪露!
アデット(阿迪特):就这样称呼也不错啊。那家伙的腐败个性,那个名字非常合适嘛。
斗牙:是啊,以后我也这么称呼他吧。
リィル(丽露):…斗牙先生…
エイジ(英治):别在意,丽露。因为这家伙脑中的见解和琪露是相同的。
チル(琪露):你这话,什么意思啊…!?
ミヅキ(美月):一般来说,这种情况下发怒的应该是斗牙吧…
ロラン(罗兰):加油,盖纳。绝对会返乡成功的!
ゲイナー(盖纳):嗯,嗯…
琉菜:什么啊,真没有意思的回答…盖纳对于到达目标不高兴吗?
ゲイナー(盖纳):并不是这样的…
恩格(恩格):糟糕了!西伯利亚铁道的大部队等着我们!
ゲイン(盖因):切…!我的拍档准备还没有好吗!
ランド(兰德):非常遗憾,盖因!返乡目标的达成就由我们来决定了!
ジロン(基罗):是啊!负责人就老老实实地呆在收藏库中,为我们的胜利祈祷吧!
ゲイン(盖因):明白了,明白了!让我期待吧……
サラ(萨拉):那么,这可是最后的战斗了!加油,盖纳!
ゲイナー(盖纳):嗯,嗯…!
ガウリ(高里):……

カシマル(卡西玛鲁):各员,给我集中精神!这里被突破的话,我们就完了!如果让返乡在眼前成功,就没有我们在西伯利亚铁道的位置了!
ケジナン(凯吉南):在害怕吗,运行部长大人?
エンゲ(恩格):这是当然啊。如果在这里输了的话,返乡就成功了啊。
ジャボリ(嘉波利):还不止如此。对了…总裁的专用列车奇鲁诺布克也来到了附近……
エンゲ(恩格):原来如此…。即使是运行部长,在总裁面前的失败也是致命的。
ケジナン(凯吉南):但是…那个成员,并不简单。不仅有黑色南十字星的加入,现在还有扎夫特和超级机器人在……
ティンプ(迪普):那边的兄弟们,害怕的话就回去好了。如果需要的话我从后方击毁如何?
カシマル(卡西玛鲁):特别顾问说得没错!没有斗志的人就请离开西伯利亚铁道!
ケジナン(凯吉南):运行部长,要使用普拉涅特的 OVER SKILL 吗?
カシマル(卡西玛鲁):因为之前战斗的缘故,现在不能用。哼,这样的话就不用 OVER SKILL,从正面将那些家伙击溃!你们也做好觉悟!
エンゲ(恩格):(我们…似乎一点都不同情上司…)
ジャボリ(嘉波利):(如果能在这场战斗中生存下来的话,要申请调职才行…)
ティンプ(迪普):运行部长,看来他们来了。
カシマル(卡西玛鲁):!
ベロー(贝罗):这数量可真是惊人啊!
ロアビィ(罗比):西伯利亚铁道的成员看来今天来真的了嘛。
桂:不是很好吗,至少在最后彻底干上一场。
ガウリ(高里):盖纳,别胆怯。被压倒的话就意味着死啊。
ゲイナー(盖纳):这个我知道的…为何,高里队长会跟着我?
ガウリ(高里):负责人不在,我代替他担任!
ゲイナー(盖纳):(高里队长,从之前的卡提兹开始就有些不对劲。有隐瞒着我的事吗…?)
エルチ(爱尔琪):大家!对方也是最后的战斗了,不打败对手的话就会被打败 不要大意!
ジロン(基罗):明白!将这里突破,绝对要使返乡成功!
ランド(兰德):真是的…协助集体连夜潜逃的事情总算要在今天结束了吗……
クワトロ(柯瓦特罗):但是,这也是帮助了西伯利亚的自治和自由化。不要忽略啊。
ランド(兰德):这你不说我也明白!(真是坚强啊,你们…)
サラ(萨拉):上了哦,西伯利亚铁道!不会让你们妨碍我们的返乡的!

ゲイナー(盖纳):我们的返乡…吗…
ジョゼフ(乔瑟夫):发生什么了!?
ウィッツ(伟兹):不知道啊! 但是,只是一台机!
胜平:什么啊,那是? 滑行吗!?
斗志也:能够做到这样是 OVER MAN 吧!
??? :……
ティンプ(迪普):那是,凯兹·穆特的秘密武器吗…?
カシマル(卡西玛鲁):多米聂特来了…! 就是说,总裁发怒了吗…!? 这样的话,即使不可能也只好做了!! 上了,普拉涅特 ! 要使用 OVER SKILL 了!
ガウリ(高里):! 对我做了什么…!?)
サラ(萨拉):刚才说了…对我做了什么?
レントン(兰顿):高里队长的声音直接在脑中响起了…!?
ゲイナー(盖纳):和那个时候一样! 是能够将人的心声扩散出的 OVER SKILL!
カシマル(卡西玛鲁):正是如此! 虽然不能广域传播,但是对一个人不管怎么说还是能够用的! 而且,这个男人心里隐藏着什么!
ゲイン(盖因):那家伙…真是肮脏…!
カシマル(卡西玛鲁):来吧,将他的心声放出来! 然后,你们将从内部崩坏!
ゲイナー(盖纳):高里队长! 什么都别想! 用日本的忍术将心中放空!
ガウリ(高里):…抱歉…盖纳…
ゲイナー(盖纳):诶…!? 高里队长的心声…在说什么…!?
ベロー(贝罗):怎,怎么会…!
サラ(萨拉):骗人…! 骗人的对吧…!?
ガウリ(高里):听到心声了吗…。是的…这就是真相…
ゲイナー(盖纳):怎么会…将我的双亲杀害的人是…高里队长! 就是你吗!
ガウリ(高里):…那个时候,我认为只有这个方法才能使返乡成功……
ゲイナー(盖纳):这种事情…不能原谅!! 高里队长! 你这种人!
ガウリ(高里):我不会找什么借口…
ゲイナー(盖纳):不要这样啊! 辩解也好,借口也好,请你说出来啊! 如果不这样做的话,我……!
ジロン(基罗):住手,盖纳!!
サラ(萨拉):不行! 不行啊! 盖纳!!
カシマル(卡西玛鲁):就是这样! 就是看准这点! 来吧讨伐同伴,有着头发的 OVER MAN! 对于崩坏的返乡,要击溃就简单了!
ゲイン(盖因):会让你得逞吗…!
カシマル(卡西玛鲁):那个是!?
ゲイン(盖因):太慢了,运行部长!
カシマル(卡西玛鲁):呜哇啊啊!
ゲイナー(盖纳):盖因先生!
ゲイン(盖因):让你们久等了,盖纳。这家伙就是我新的搭档"恩沛兰扎"。不过,等下再说了。盖纳,高里…跟我组合!
ガウリ(高里):但是…!
ゲイナー(盖纳):我…! 无法同高里队长一同作战!
ゲイン(盖因):我并不是在拜托你,而是在命令你! 你,是为了你自己而在进行返乡的终结吧?
ゲイナー(盖纳):……
ゲイン(盖因):那么,就遵从我所说的话。现在,立刻!
ゲイナー(盖纳):…我明白了…但是,并不表示对你所说的事赞同…! 遵从你的命令是因为我欠你的人情!
ゲイン(盖因):没关系。想把这笔帐清了的话,接着就把队长也干掉吧。
ゲイナー(盖纳):正合我意!
カシマル(卡西玛鲁):你,黑色南十字星…! 竟敢妨碍我!!
ゲイン(盖因):…因为在战斗啊,所以无论使出何等手段都要取胜,这种事我也能明白…但是,你让我愤怒了,卡西玛鲁…!
カシマル(卡西玛鲁):做得到的话,就来试试啊! 用那替补的 OVER MAN 和貌合神离的组合,你能做到什么啊!
ゲイナー(盖纳):能做到! 现在的我愤怒得快要爆发了!
カミーユ(卡缪):怒火在推进着盖纳…
シン(真):那家伙…也有那么激烈的一面啊……
??? :(是的…这样就好了。如果不让我有干劲的话,我来这里就没有意义了…)
ゲイナー(盖纳):从这里让开,西伯利亚铁道! 我…我在进行返乡!!
サラ(萨拉):(盖纳…)
??? :哈哈哈! 果然好厉害啊,king!
ゲイナー(盖纳):你称呼我为…King?
??? :差不多该认真地较量了呢!
ロラン(罗兰):那个 OVER MAN,还在战斗吗!?
アムロ(阿姆罗):那个驾驶员…感觉不到恶意…。是在玩吗…?
??? :诶…? 怎么了,多米聂特?…我明白了。既然他们来了,今天就先回去了。
カシマル(卡西玛鲁):怎,怎么这样! 如果在这里将部队都引开的话!
??? :那么,你就一个人做这些家伙的对手们吧
カシマル(卡西玛鲁):没,没有办法! 全机,后退! 后退啊!
ティンプ(迪普):哼…成了有头无尾的蜻蜓呢。下次再见吧,哥哥们!
シン(真):走掉了,那帮家伙…
ルナマリア(露娜玛利亚):什么啊…? 他们没打算停止返乡吗?
アスラン(阿斯兰):各机,不要大意。他们似乎是感觉到什么而撤退了。
斗志也:喂喂! 是说来了非常不得了的家伙吗!
マーイ(玛伊):这,这么说!?
リーア(利亚):不! 难道说!!
斗牙:果然……是堕天翅吗!
琉菜:那,那些家伙…不仅令人恶心,还很顽强…!
クワトロ(柯瓦特罗):(怎么回事…? 那个红色的 OVER MAN 能够感觉到堕天翅的接近?
ゲイナー(盖纳):为什么,就连那种东西也要来妨碍我!!
ゲイン(盖因):这种感觉…! OVER MAN 在刺激着我们中的什么…!? 将盖纳也引向 KING·GAINER 吗!?
ゲイナー(盖纳):口袋之中…!? 有新的武器!
ゲイン(盖因):停止住,盖纳! 不要过分急躁!!
ゲイナー(盖纳):呜哦哦哦哦哦!!
ガロード(卡罗德):KING·GAINER 连那样的武器也有吗?
サラ(萨拉):好厉害,盖纳…
ゲイン(盖因):(切…由于换乘了 OVER MAN 我终于弄清楚了…对堕天翅反应的 OVER MAN, 使乘坐着的我们做着什么…!?
ガウリ(高里):盖因…! 卡罗德怎么了!?
ゲイン(盖因):虽然我不太清楚,这样下去可不妙! 赶快收拾一下!
胜平:OK! 返乡完成,将他们干掉!
ゲイナー(盖纳):上啊! KING·GAINER!!!
レントン(兰顿):真热血啊,盖纳哥哥…!
ゲイン(盖因):(是这样吗,兰顿? 我却看见盖纳的内心因为愤怒以及悲伤而冻结了…)
レコア(蕾柯娅):已经确定正在接近这里的 3 台机器是战斗机!

メシェー(梅希):有3台机器啊?
ソシエ(索希艾):肯定是以往那几个吧!
ジロン(基罗):我正等着呢,阿波罗!
甲儿:不是的!那是!?
チル(琪露):咦!?并不是阿克艾里昂呢!
甲儿:不是的,琪露!那个是日本引以自豪的超级机器人,盖塔!
マリア(玛丽亚):但是,和我们所知道的盖塔形状上差很多呢!
龙马:这是新产的变化了的盖塔,叫盖塔龙!
甲儿:龙!那么隼人和武藏也在吗!
龙马:……
隼人:…武藏死了。在与恐龙帝国的决战中…
マリア(玛丽亚):怎么会这样…!那位武藏先生!
龙马:这话以后再说…!现在先掩护你们!
隼人:能做吧,弁庆?
弁庆:与元气的约定也在!我也要战斗!
隼人:就拜托你了。
斗志也:诶…!阿克艾里昂那种3机合体的机器人不止一个啊?
胜平:因为对手是堕天翅,我还在想那个野性的大哥会否出来呢…!
龙马:不必担心!power up 了的盖塔,无论对手是谁都是不会输的!即使敌人是堕天翅也好,鬼也好!
甲儿:让我们见识一下吧,脱胎换骨了的盖塔的力量!
龙马:啊啊!要上了,堕天翅!!

弁庆:哼…总算想办法解决了。
隼人:似乎草草收拾了呢,弁庆。
弁庆:那么多天的被迫特训,就算讨厌也会进步了!
斗牙:你们似乎是从日本来的呢…
龙马:没错。为了诱导你们去日本,我们来到了这里
アスラン(阿斯兰):有什么目的?
龙马:为了守护日本不受恶势力侵害。
甲儿:恶势力…?日本究竟发生了什么事…
ジロン(基罗):…一件归一件,现在已经将所有妨碍者都打倒了,就是说…!
エルチ(爱尔琪):返乡成功,祝贺大家!!
ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):……
アデット(阿迪特):…似乎不该是这样的情绪呢。
ゲイン(盖因):但是,目标就是目标。现在此刻,亚邦的天井一定骚动起来了。
ゲイナー(盖纳):返乡成功…。就是说到达终点了吗…

キッズ(凯兹):是吗…。卡西玛鲁和迪普都失败了吗?
シンシア(辛西亚):但是,也是没有办法的。对方是扎夫特和猎人,超级机器人也在。
キッズ(凯兹):是的…。我就认同返乡成功吧,以后再出手也是徒劳。但是,对黑色南十字星以及他的一党必须加以制裁,以西伯利亚铁道的名义追击!
シンシア(辛西亚):嗯…。如果可以和 King 对战的话,我也会来帮忙的。
キッズ(凯兹):堕天翅们在日本上空出来多管闲事,也是因为在警戒那个 OVER MAN 吧。
シンシア(辛西亚):真无趣啊。今天因为那些家伙来了,根本就能没和 King 战斗。
キッズ(凯兹):…好吧。那个 OVER MAN 的力量,今后也许也会有用的。部队编成之后,如果捕获了那个有头发的机体就任你处置。
シンシア(辛西亚):真的吗!?谢谢,凯兹大人!
キッズ(凯兹):总之,要和卡西玛鲁他们一同回来一次。到时候再说。
シンシア(辛西亚):嗯!但是,约定…不要忘记啊,凯兹大人。
キッズ(凯兹):…那个的宿敌堕天翅出动的话,就不得不抓紧了……变成了和击败黑色南十字星并行的情况了吗。这样可以吧,阿斯哈姆·布恩原队长?
アスハム(阿斯哈姆):了解了,凯兹·穆特总裁。与那个男人战斗的话,我阿斯哈姆…无论怎样的辛苦都能忍耐。
キッズ(凯兹):好吧。那么,西伯利亚铁道欢迎你的加入。
エンジェル(恩吉尔):那么,我们走吧,铁道王凯兹·穆特,如果有那个 OVER MAN 的力量,在世界所有地方都延扩西伯利亚铁道的线路也不是不可能了。
キッズ(凯兹):呵呵…向世界振翅的西伯利亚铁道吗?不错啊。
アスハム(阿斯哈姆):(等着吧,盖因…无论你逃到哪里,直到世界尽头我也会紧追不舍…!)

亚邦的天井 居住区

ガッハ(卡哈):那么,大家!今天是返乡的成功祭!大家尽情享乐吧!
ペルハア(贝尔哈):回想起来,走到现在的历程…真是很长啊…
マンマン(曼满):发端于乌尔古斯克开始的连续苦难…还想着难道世界就要变得一塌糊涂了吗……
シトラン(希特兰):但是,这也是过去的想法了,因为我们的返乡成功了!
ガッハ(卡哈):是啊!现在开始就可以依靠西伯利亚铁道,在这里一直生活下去了!
ゲイン(盖因):真是很厉害的喧闹呢…
ペルハア(贝尔哈):哦哦,负责人…这也是因为有了你的帮助。
ゲイン(盖因):算是吧…不过后来是因为有了 ZEUTH 的协力呢。
マンマン(曼满):那么,ZEUTH 的各位呢?
ゲイン(盖因):他们向日本…不,应该是开始做去日本的准备了。
ガッハ(卡哈):哦哦,这可真是对事业热心呢。但都市 UNIT 是渡不过海的,今后我们就在靠近日本的地方生活了。
シトラン(希特兰):负责人你也和他们一起去日本吗?
ゲイン(盖因):没有这个规定哦,因为我只是返乡的负责人。这次返乡结束了的话,我就找下一次的客人,继续旅行。
ガウリ(高里):五贤人…
ガッハ(卡哈):哦哦,高里吗。你也辛苦了呢
ガウリ(高里):关于那件事,我有话要说…

ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):盖纳…为什么那个时候,没有攻击高里队长呢?
ゲイナー(盖纳):…我无法原谅高里队长,做不到原谅他。也不想去原谅他。但是,高里先生背负着我这样的念头…将许多心情全部背负着…拼命想要活下去……
ゲイン(盖因):你的心情,让我们听一下吧。
サラ(萨拉):盖因先生…而且高里队长也…
ゲイナー(盖纳):……
ガウリ(高里):…我不会说让你原谅我。所以,我会像你所说的,背负着所有这些心情而活着。
ゲイナー(盖纳):…我明白了…
ガウリ(高里):你骂我也没关系,盖纳!我是你的…
ゲイン(盖因):好了,到此为止!
サラ(萨拉):盖因先生!突然间怎么就打人!
ゲイン(盖因):我这可是代替盖纳打的。稍微痛快点了吧,高里?
ガウリ(高里):托你的福啊。
アデット(阿迪特):啊哈哈哈哈哈!哈哈哈哈哈哈!
ガウリ(高里):这很奇怪吧!看不过去是吧!可笑得不像话对吧!

アデット(阿迪特):别做那样的事了,从你的身上我看到了男子汉的生活方式,我看上你了哦,休斯·高里!
ガウリ(高里):哦,哦! 别说了!
サラ(萨拉):怎么感觉,气氛变得奇怪了…
ゲイナー(盖纳):高里真好呢…发现了新的生活方式,让人打了之后消除了隔阂…亚邦的天井的各位也是如此,因为返乡成功而都来到了街上!
サラ(萨拉):盖纳…?
ゲイナー(盖纳):但是,我却什么都没有完成! 一个目标也没有达成啊! 这个想法也是,两人之间的隔阂也是,疑问也是不安也是! 任何一件事都没有了结!
ジロン(基罗):那么,继续就好了,进行返乡。
ゲイナー(盖纳):基罗…
ガロード(卡罗德):既然这里不是目标的话,目标一定在其他地方吧? 属于盖纳自己的目标。
レントン(兰顿):是啊!能决定返乡哥哥目标的只有返乡哥哥自己!
ゲイナー(盖纳):属于我自己的目标…为了我自己的返乡…
エルチ(爱尔琪):事实上…你们,今后将要与 ZEUTH 一起行动。
ラグ(拉古):太好笑了。那么我们也将一直是联邦的追踪对象了吧。
ジロン(基罗):这样的话也吃不到有毒的东西了。对方追来的话,还得马上逃!
ゲイナー(盖纳):这是基罗你们的返乡吗?
ジロン(基罗):我不知道。但是,最初决定的目标往往不是正确的。
ロラン(罗兰):是啊,盖纳。目标一边走一边想不也很好吗?
ガロード(卡罗德):我认为重要的是不要停下脚步。…还是说,你又要躲到房间里去玩游戏了吗?
ゲイナー(盖纳):才不是这样…!
ガロード(卡罗德):那么,出发吧。和我们一起!
ゲイナー(盖纳):我的返乡…好…!
ゲイン(盖因):那么,今天特别优惠,让我承包你的这次返乡吧。
ゲイナー(盖纳):盖因…
ゲイン(盖因):今天稍微对你勉强过分了呢,我想用这个承包来结清这笔帐啊。
ベロー(贝罗):那么,盖纳如果说 ok 的话,盖因也会和 ZEUTH 一起走吗?
ゲイン(盖因):对。
ゲイナー(盖纳):…我并不认为我已经还清了你的恩情,所以,我想和你一起旅行,把这份恩情还清。
ゲイン(盖因):你还真是耿直啊。不过我不讨厌。
ゲイナー(盖纳):我也不讨厌你啊。
サラ(萨拉):当然,我也会同行的,盖纳!
ゲイナー(盖纳):萨拉…
サラ(萨拉):你,和盖因先生在一起有没有做不正经的事……我作为乌尔古斯克的人,要对你的品行进行监视!
ガウリ(高里):我也会同行,盖纳。因为这里的事情已经终结,所以我在亚邦的天井的使命已经结束了。
アデット(阿迪特):让我着迷的男人说了要去的话,我也会一起去的。
ベロー(贝罗):那么说,我已经没有选择的权利了吗?
ゲイナー(盖纳):贝罗…
ベロー(贝罗):开玩笑的! 大家很都有干劲啊。我也变得很有干劲了!
サラ(萨拉):那么! 向着新的返乡前进! 高里队! 耶—耶—噢!
ゲイナー(盖纳):嗯,噢…!
サラ(萨拉):声音太小了!
ゲイナー(盖纳):噢噢噢——!!
キエル(姬叶儿):……
ソシエ(索希艾):怎么了,姐姐? 对于盖纳他们继续返乡这件事,有什么担心的吗?
キエル(姬叶儿):别担心,索希艾…没什么…(堕天翅,OVER MAN 以及白色人偶…这种讨厌的心悸…是什么的预兆吗?)
ランド(兰德):真不错啊,男人的旅行…
メール(梅露):达令,变成大叔的眼神了哦。
ランド(兰德):没关系,梅露。我也对渡过的日子有怀旧情怀啊!
ゲイナー(盖纳):(这海的对面就是日本,世界则在更前方…在那里会有吗,我以及…我和萨拉的返乡的目标…)
サラ(萨拉):你在——考虑什么不正经的事吗?
ゲイナー(盖纳):不,不是这样的!
サラ(萨拉):哼…那到底是怎么样呢…

第 23 话　百鬼の挑战状(百鬼的挑战书)

亚邦的天井　盖纳的房间

シンシア(辛西亚):……喔,原来 KING 在进行返乡啊。
ゲイナー(盖纳):不好意思之前一直瞒着辛西亚你,那时候在卡迪斯也是因为这个没能见面。
シンシア(辛西亚):没所谓啦。以后有的是机会见面啊。
ゲイナー(盖纳):我们还能见面吗?
シンシア(辛西亚):看情况吧……这么说你们在返乡成功之后,就会一直住在当地了?
ゲイナー(盖纳):不……我决定再次启程,去寻找属于我自己的返乡。
シンシア(辛西亚):自己的返乡啊……也不错啊。
アデット(阿迪特):盖纳! 还在玩 UN! 要出发了!
ゲイナー(盖纳):来……来了!
シンシア(辛西亚):刚刚那女的是谁啊?难不成……是跟你同居的?
ゲイナー(盖纳):哪……哪有!?
シンシア(辛西亚):啊哈哈哈,KING,祝你旅途愉快。
ゲイナー(盖纳):谢谢你了辛西亚,我期待着见面的那一天。

タリア(塔丽娅):终于要向日本出发了。
アーサー(阿萨):花了两周时间横跨加利亚大陆……这下子总算可以履行议长的特别任务了。
タリア(塔丽娅):向日本的协助请求……现在奥布已经归顺联邦的情况下,一定得成功啊……
トーレス(托雷斯):……现在 ZEUTH 这个阵容,如果再加上日本的战斗力,那可真是最强的部队了。
ブライト(布莱德):这可难说……就算把我们这些人除开,也不是每个人都赞同扎夫特的。虽说现在是以部队的形式行动,但是每个人各自的目的都不一样,说解散也就解散了……
花江:快点儿起程吧,都不知道我们家变成什么样子了。
源五郎:花江,你急什么。现在日本的情况可不同往日了。
梅江:再怎么变,那也是祖宗的地方啊。
一太郎:日本夹在 PLANT 和联邦之间,也是左右为难哪。
花江:哪边都好啦,我就是想早日安顿下来……
兵左卫门:(我们现在跟盖佐克之类的敌人作战,确实需要一个强力的后盾……不过,这么继续跟扎夫特一起行动真的是对的吗……)
タルホ(塔尔荷):彼岸就是传说之地,亚邦! 寿司,牛肉火锅,艺妓之国喔!
ホランド(霍兰德):你以为去旅游啊,塔尔荷。
タルホ(塔尔荷):那不然呢? 先不说那边的奥古和扎夫特的人

吧,我们过去究竟有什么具体的事情吗?
ホランド(霍兰德):……不管了。走一步算一步吧……(这样下去没问题吗……我们还有时间在这里漂来漂去的吗……)
ジャミル(加米尔):……
サラ(萨拉):船长……
ジャミル(加米尔):(不知道联邦什么时候还会对蒂法下毒手,也不清楚联邦究竟要拿 new tpye 做些什么……那个目的,说不定会导致扎夫特与我们为敌……)
エルチ(爱尔琪):让我们出发吧,柯赛特!奔向亚邦……不是,是日本!
コトセット(柯赛特):这样好吗,小姐?对扎夫特这么言听计从的……
エルチ(爱尔琪):这有什么办法,谁叫我们得罪了联邦……自然要找个靠山。
グエン(古恩):(虽说是无心栽柳,但是这下子艾恩·基亚也成了反联邦的立场了……这么下去,ZEUTH 就会成为反联邦势力的核心……假如可以做到这个势力的指挥官,那么夺回伊古雷萨也易如反掌吧)
シャイア(夏伊亚):(作为 ZEUTH 的一员进行行动的话,奇拉姆也不好轻易对我们下手)
ミムジイ(蜜姆吉):(之后就只要找个机会,把桂带回艾曼本国就可以了)
モーム(梦姆):你们两个怎么了?板着个脸……
シャイア(夏伊亚):没,没什么梦姆……
ジャビー(贾比):夏伊亚,亚邦的人们来送我们了。
シャイア(夏伊亚):这一路酸甜苦辣,也终于到了要告别的时候了。
ガツハ(卡哈):ZEUTH 的人们,谢谢你们~!
シトラン(希特兰):祝你们一路顺风!
コナ(可娜):盖纳、盖因!高里队的大伙儿还有阿迪特你们都要保重啊~!
ママドウ(玛玛顿):(大人,一路平安……)
ティポトリ-(迪波特利):(优露卡……愿你的前路充满光明……)
タリア(塔丽娅):那么……
兵左卫门:嗯……ZEUTH 各舰,发动!目标是日本,美智琉研究所!
エルチ(爱尔琪):出发!走咯~!
ママドウ(玛玛顿):他们走了……
リュボフ(琉波夫):这个混乱的世界里,他们是为谁而战,又要望向何处,去向何方呢……
ママドウ(玛玛顿):……说起来安娜公主呢?怎么一直都没见到她……
リュボフ(琉波夫):你这么一说……!

日本海

艾恩·基亚 舰桥

アナ(安娜):……我看就这样算了吧。都已经走出这么远了,你总不能让我回去吧?
ゲイナー(盖纳):话是这么说啦,安娜公主……
アナ(安娜):我承认,偷偷摸进船上是我不好,但是返乡既然已经结束了,那我作为人质的本分也就完成了嘛。
ガウリ(高里):所以不是跟你说吗,我们会安排把你和琉波夫女士一起送回乌尔古斯克去……
アナ(安娜):那可不行,莉库根本离不开玛玛顿老师。
ゲイナー(盖纳):就算如此,你也不能跟着 ZEUTH 来啊……
アナ(安娜):任务结束,那我就是自由之身了。既然如此,我也要进行属于我自己的返乡!
チル(琪露):盖纳太赖了!你自己可以有新的返乡,安娜公主就不可以有吗!
ゲイナー(盖纳):我可没这样说……
ジロン(基罗):算了吧盖纳,安娜公主怎么说也给你们做了那么久的人质,你就让着她吧。
ゲイナー(盖纳):可……
ゲイン(盖因):我们算是败了,盖纳。公主大人认真起来,我们说什么都没用。好了公主……你可得自己照顾好自己。
アナ(安娜):我知道,盖因·比乔。盖纳……你的意思呢?
ゲイナー(盖纳):那就这样吧。不过你可不能捣乱喔。
アナ(安娜):好!
チル(琪露):太好了,安娜公主!我们又可以一起旅行了!
アナ(安娜):让我们奔向传说的国度亚邦!真激动呢!
ゲイン(盖因):(那个传说中的亚邦吗……据说现在可是像地狱一样啊……)

比安王号 舰桥

甲儿:……是吗……武藏牺牲了自己,消灭了恐龙帝国……
龙马:就在甲儿你们和贝卡大王决战的差不多同时,我们也迎来了恐龙帝国最后的进攻。
隼人:那一战中盖塔被打败,我们回天无力……这时候武藏为了救我们,开着装满炸弹的宇宙大帝,和敌人的移动要塞同归于尽了。
マリア(玛丽亚):怎么会这样……
甲儿:对不起,龙马……如果我们当时在场,说不定武藏就不会死……
龙马:……这么说的话最该死的是我们……是我们的无能害死了武藏……
甲儿:对了……!铁也呢!?大万能侠不是一直都在协助盖塔队的吗?
龙马:我想他一定也很自责吧。自从恐龙帝国毁灭之后,就不知去向了……
隼人:之后就发生了 Break·The·World,我们就来到了这个多元世界。
マリア(玛丽亚):那么说那台盖塔是……
龙马:是到了这个世界之后,美智琉博士开发的新盖塔。
隼人:还有就是我们的新成员,这家伙叫车弁庆。
弁庆:就叫我弁庆吧。你们的事我都听龙马说了。
甲儿:以后就靠你啦,弁庆。
弁庆:虽说我一开始也不想做,不过事情紧急,只能尽力而为了。
龙马:这个多元世界的诞生,也标志着我们新的战斗开始。所以我们向武藏的在天之灵发誓。要不被过去所困,勇敢地活下去。
甲儿:我都明白,龙马。虽说事过境迁,但这里也是武藏拼死守护的世界。
龙马:嗯……为了实现他世界和平的愿望,让我们并肩作战吧。
胜平:(不光是我们……这些哥哥身上也都背着沉重的包袱在作战啊……)
兵左卫门:那好吧龙马。跟我们说说日本的情况吧。
龙马:就如你们所知,Break·The·World 之后,世界上多数国家都合并在新联邦旗下……日本也曾一度加入联邦,成为联邦的一员。
源五郎:在这个乱七八糟的多元世界里,联邦政府这个体制本身确实有它存在的必要性。事实上扎夫特和奥古也只是要消灭想支配这个体制的少数人而已,并不是瓦解这体制本身的存在。
龙马:但是有一天,日本政府突然向联邦政府宣告独立,紧接着颁布戒严令,限制出入境。
兵左卫门:锁国吗……虽说有悖时代潮流,也确实是保护国家的手段。
龙马:嗯……可是新政府的行为却让人无法理解
弁庆:街上随便都能听到奇怪的传闻啊……

源五郎:传闻?
隼人:说政府到处召集无家可归的人,然后那些人就不知去向……
胜平:这个……!从日本逃出来的小秋他们也有提到!
兵左卫门:嗯……戒严锁国,加上政府的奇怪举动。这里面确实有猫腻。
龙马:不仅如此,日本各地还陆续出现了神出鬼没的新敌人,他们看准日本的能源设施,反复袭击。
甲儿:没问题吗?有这样的敌人存在,你们现在又离开了美智琉研究所……
龙马:这个不用担心,家里还是有人看门的。
兵左卫门:那么你说的那个新敌人,是外星来的吗?
隼人:这个很遗憾我们也不太清楚。现在知道的就只有他们自己被报上来的名字而已
源五郎:叫什么?
龙马:我们的新敌人叫……百鬼帝国。
源五郎:百鬼……这名字真不吉利。

浅间山

新早乙女研究所 接待室

早乙女:你再来多少次都一样。
ロジャー(罗杰):……
早乙女:不管你出多少钱,我都不可能把研究所卖掉!
ロジャー(罗杰):……新日本政府拜托我来,主要是解决两个误会。首先第一……日本政府并不是要收购你的研究所,而是您研究的那个……盖塔线?政府只是想要您转让这个的产权,您作为这里的所长,继续您的研究。
早乙女:被人指定研究的方向,这跟收购盖塔线有什么两样!
ロジャー(罗杰):这个问题并不在我们的讨论范围之内。另外,政府的钱也不是无限的。
早乙女:那么假如收购不成,你们打算怎么做?
ロジャー(罗杰):应该会因为影响国家利益,采取强制接收的手段吧。
早乙女:真是开玩笑……这不就是明抢吗!这国家自从独立之后,究竟在想些什么啊……!
ロジャー(罗杰):就算您问我,相信您也得不到答案,我的工作只是作为交涉人,调节交涉双方的意向而已。只不过我想作为对您和您研究成果的敬意,尽可能摸索一个双赢的办法。
早乙女:……你走吧。如果要求不变的话,再也别来了!
ロジャー(罗杰):我只能答应您第一个请求。那么……告辞了。
早乙女:真是的……
ミチル(美智琉):又是那位先生吗,父亲?
元气:就算出多少钱,都不能卖掉我们的研究所啊。
早乙女:不过我听说光子力研究所也受到了同样的请求……
ミチル(美智琉):我相信弓教授和宇门教授也和父亲一样,不会妥协的。
早乙女:(收购超能源设施,召集人员,闭关锁国……日本现在究竟怎么搞的?)

ドロシー(多洛茜):……你又搞砸了,罗杰
ロジャー(罗杰):这次遇上个嘴硬的。真沉得住气
ドロシー(多洛茜):我看这话你还是留着去跟客户解释吧
??? :你还没收购好研究所吗?罗杰·史密斯……!
ロジャー(罗杰):不是我找理由,这个早乙女博士充满了科学家的使命感和自尊心。我觉得这次咱们得从长计议。
??? :失败了就别找借口。你这个知名交涉人的头衔我看也该易主了吧!靠嘴上说不赢的话,就用别的手段夺取研究所!
ロジャー(罗杰):这可真不像政府人员该有的姿态啊。
??? :什么!?
ロジャー(罗杰):我听说……收购资金都是从这国家人民手上强征来的吧。
??? :混蛋……你想对你的客户,日本政府指手画脚吗?
ロジャー(罗杰):……
??? :废物!既然没有为我们工作的诚意,要你也没用了!哪儿凉快去哪儿呆着吧!
ドロシー(多洛茜):一拍两散……这下子可是赔了夫人又折兵啊!
ロジャー(罗杰):当然不能就这么算了。不过在此之前……在那边偷偷摸摸的家伙!还不现身!
アポロ(阿波罗):嘿嘿……这都被你发现了。
ロジャー(罗杰):……这位,我们在哪里见过吗?
アポロ(阿波罗):没印象。我们可是满世界的跑啊。那你是什么人?
ロジャー(罗杰):我叫罗杰·史密斯,职业是交涉人。
アポロ(阿波罗):我叫阿波罗,喂,那那个"交涉人"又是什么?听起来不像是能吃的啊。
ロジャー(罗杰):……我看跟你解释也是对牛弹琴。
アポロ(阿波罗):你什么意思啊!你这不就拐弯抹角骂我是个傻子嘛!
ロジャー(罗杰):至少,你不能逼我对一个光着脚满大街跑的人……期待他绽放什么智慧的光辉吧。
アポロ(阿波罗):不动那个大叔说是要特训,这都是被他逼的!
ロジャー(罗杰):特训?在研究所附近特训的话,你就是传说的盖塔队的成员吗?
アポロ(阿波罗):不是。我们是迪帕……我是 Element 的一员。
ロジャー(罗杰):我想起来了……!你是在西伯利亚的时候……!
シルヴィア(希露维亚):你在这儿啊阿波罗!
アポロ(阿波罗):啧,傻公主……别大惊小怪的,不就是回去特训嘛……!?
シルヴィア(希露维亚):这都什么时候了!研究所出大事了!快跟我来!
アポロ(阿波罗):好……好好!别用你那怪力扯我耳朵!
ドロシー(多洛茜):大事?
ロジャー(罗杰):砸了我的饭碗就说明日本政府……软的不行来硬的了……

元气:姐姐的 ladycommand 回来了!
ミチル(美智琉):这里是美智琉,汇报侦察情况:日本政府调遣的部队已经从研究所东南方向包围过来,应该不久就会发起总攻!
早乙女:如那个罗杰·史密斯所说,政府来硬的了……
元气:啊……?要强行把研究所抢走吗!?
不动:孩子,如果觉得他们欺负人,这时候就要挺身而出。
ジェローム(杰隆):可是没问题吗……这可是公然反抗日本政府……
ソフィア(索菲亚):现在才说这个吗……我们迪帕在这里本身就已经是违法的了。
ジェローム(杰隆):那是司令说要进行 Element 的特训集宿才来的,想不到这里居然戒严……
不动:现在已经没法回头了。是时候……让我们清理一下腐蚀这国家的垃圾了!
ジェローム(杰隆):清理垃圾?
クロエ(克罗埃):政府军出现!是 MS 组成的部队!
クルト(克罗特):早乙女博士!从那边的 MS 发来了信息!
早乙女:克罗特,接过来。
??? :早乙女博士,你无视我们再三的请求,拒绝与政府合作。
早乙女:我为了盖塔线的研究倾注了毕生的心血,但这不是为了

实现某些人的野心！
???：你说野心？
早乙女：日本政府现在不断的增强军力，除了想和世界开战以外我想不到别的可能。我怎么可能会帮助这种人！
???：真遗憾，博士。我还打算把研究所完好的接过来，看来是没办法了。各机体开始攻击，日本政府对早乙女研究所进行强制接收！
丽花：……来了……！
アポロ(阿波罗)：丽花！这儿让我来！那些喽罗我一瞬间就能干掉！
不动：不行！
シリウス(希利乌斯)：为什么，不动司令？初次上阵时，丽花和被收获兽吞噬的人们负面思想产生同步，目前精神状态还极不稳定啊。
不动：所以她就不能上阵吗？
シリウス(希利乌斯)：既然您明白的话……
不动：天真！
シリウス(希利乌斯)：！
不动：你想就这样让丽花永远离开战场吗？
シルヴィア(希露维亚)：可是这也是无可奈何的吧！丽花根本无法战斗！
不动：是不能战斗，还是不想战斗！你选吧，丽花！
丽花：我……
つぐみ(鸫)：打起精神来，学姐！告诫过我要鼓起勇气的人是学姐，你一定没问题的！
ピエール(皮埃尔)：总之尽力而为吧，丽花！实在不行的话这里还有我呢！
丽花：各位……
ジュン(淳)：不过怎么说呢……明明是对堕天翅战用的阿克艾里昂，用来和人类驾驶的机体战斗的话……
不动：管不了。火都烧到家门口了，更别说还是这么大的火，我们可得尽全力了！
ジュン(淳)：哎……
リーナ(丽娜)：……再说那些人……虽然很可怜，但他们已经不是人类了……
シルヴィア(希露维亚)：这是什么意思啊丽娜！？
リーナ(丽娜)：谜底一会儿就会揭晓。
アポロ(阿波罗)：别废话啦！研究所要是被敌人闯了空门，我们有什么脸面对盖塔队！
ミチル(美智琉)：阿克艾里昂！龙马他们回来之前，这里就靠我们了！
早乙女：关闭研究所圆顶！他们开始进攻了！
丽花：……
シリウス(希利乌斯)：丽花……
丽花：放心，希利乌斯……我没问题……这样怎么对得起因为我的失误，至今还在昏迷的格雷……

ミチル(美智琉)：父亲，政府军已经击退了。
早乙女：辛苦了。那么，拜托你们尽快回收一下敌方的驾驶员。
ミチル(美智琉)：诶……？
早乙女：……我要证实我的预测是否准确
ミチル(美智琉)：我明白了，我这就去回收敌驾驶员带回去。
丽花：哈……哈……
つぐみ(鸫)：学姐你没事吧！？看上去像受了很大伤害……
丽花：不用担心……只是这点……跟格雷的痛苦相比的话……
ジュン(淳)：格雷学长……是我们在来到迪帕之前就隐退的那位吗？
ピエール(皮埃尔)：格雷在驾驶阿克艾里昂的第一次战斗里，被堕天翅击成重伤，至今没有回复意识，现在在联邦的医院疗养。
丽花：……
アポロ(阿波罗)：可是你也别现在消沉啊丽花。现在这种战斗就算你受得了，跟你坐在一起的我们也受不了啊。
シリウス(希利乌斯)：闭嘴，阿波罗……！！
アポロ(阿波罗)：你打算给丽花求情吗，混蛋王子？……你看，针对敌人攻击作出的回避全部都有破绽，你想说这一切都是偶然吗！？
丽花：那是……那是因为……我生来就是被不幸缠身……
アポロ(阿波罗)：你说……不幸？
丽花：……
クロエ(克罗埃)：侦测到希布诺之音！
ジェローム(杰隆)：这里也有堕天翅的人吗！？
不动：对他们来说，阿克艾里昂是必须打败的敌人……想趁着丽花不在状态的好时机，一口气进攻吧。
ジェローム(杰隆)：怎，怎么会这样！
クルト(克罗特)：神话力，开始具现化！
アポロ(阿波罗)：来得正好，堕天翅！
丽花：……喔！
???：啧！怎么连堕天翅都来了！在那些家伙把事情搞砸之前，得赶紧呼叫大部队压制早乙女研究所才行！
ロジャー(罗杰)：……你的那个大部队，说的是人类的部队吗？
???　你是……交涉人！
ロジャー(罗杰)：我总觉得事情不对劲，想不到这里面居然这么大问题……还用这种卑鄙的手段利用了我，你要为此付出代价！
???：可恶……！区区一个人类！
ロジャー(罗杰)：那么，先让我看看你的真面目吧！
???：等等，罗杰·史密斯！揭露真相的任务……就交给我来做吧！
ロジャー(罗杰)：你是！？
シュバルツ(修巴鲁兹)：在月光下原形毕露吧，你这妖魔！
???：！呜喔！
ロジャー(罗杰)：头上有角……这么说是百鬼帝国的鬼吗！
独眼鬼：可恶！我没空陪你们浪费时间！这样的话只好出动我直属的部队！
ロジャー(罗杰)：站住！你先把话说清楚！
シュバルツ(修巴鲁兹)：穷寇莫追，罗杰·史密斯，他跑不了。不如我们先来叙叙旧吧……从帕拉蒂姆城启程的两个人，在这广阔的世界里也有缘相会啊。
ロジャー(罗杰)：不好意思，我跟你可没什么好说的。
シュバルツ(修巴鲁兹)：也好……既然我们都追寻着真相，今晚就来见识见识真相的一隅吧。
ロジャー(罗杰)：真相的一隅……

ミチル(美智琉)：百鬼帝国！
独眼鬼：早知如此当初何必舍近求远！把堕天翅和挡路的全部干掉，夺取早乙女研究所！让你们见识一下我独眼鬼军团的厉害！
アポロ(阿波罗)：没时间发抖了丽花！我们得同时对付堕天翅和百鬼！
丽花：可是……
クロエ(克罗埃)：等等！又有东西接近了！
リーナ(丽娜)：伟大的意志……？
シュバルツ(修巴鲁兹)：哈哈哈哈哈哈！听见我说话吗，交涉人！看好了，我现在就给你展示一下真相……伟大意志的一点小把戏！
ゲルビム兵(智天使兵)：……
シルヴィア(希露维亚)：假的吧！堕天翅居然在害怕那个绷带男……！？
不动：……那个男人，踏入太极了吗……
シュバルツ(修巴鲁兹)：好了你们这些迷路的人偶们。不想被关进因果的牢笼的话，就听从我的指示吧！给无知的愚者们看一点

毁灭的力量！

独眼鬼：该死！反击！让他们看看支配世界的百鬼帝国的厉害！
丽花：啊啊！
シリウス(希利乌斯)：啧！腹背受敌，这样逃脱和反击都没戏！
アポロ(阿波罗)：可恶啊！今天到底招谁惹谁了！
シュバルツ(修巴鲁兹)：看到了吗，罗杰·史密斯！世界将臣服于真相面前……以毁灭的形式！这就是那力量！这就是真相……！给与世界新生的力量！
ロジャー(罗杰)：我绝不会认同这种东西！BIG-O！SHOW TIME！！
ドロシー(多洛茜)：把 BIG-O 带上的决定看来是对了。
シュバルツ(修巴鲁兹)：罗杰·史密斯。你身为操纵者却要否定真相吗！
ロジャー(罗杰)：真相不可能是这种无差别破坏……！修巴鲁兹！我就用我的法律和你，还有百鬼和堕天翅战斗到底！
ピエール(皮埃尔)：真帅啊，那家伙……！
アポロ(阿波罗)：嘿……这可是个强力的帮手！先谢谢啦，罗杰·史密斯！
ロジャー(罗杰)：果然没猜错，你就是在西伯利亚的那个阿克艾里昂的驾驶员。
アポロ(阿波罗)：上吧，丽花！可别在帮手面前丢人啊！
丽花：可，可是……我参战的话，周围的人又会卷入不幸！就像那时候的格雷一样！
シリウス(希利乌斯)：你错了丽花！格雷拼了命和你并肩战斗！他没有后悔！
丽花：可是……
アポロ(阿波罗)：老说不幸，不幸的！你才有多少不幸啊！你可别忘了！龙马他们不也是看着好友死了，还在继续战斗吗！为了不让世界变成那个绷带混蛋说的样子！
丽花：！
シリウス(希利乌斯)：振作起来吧，丽花！你不去战斗的话，世界就真的落入不幸了！
丽花：希利乌斯……！
シュバルツ(修巴鲁兹)：机械天使！背向真相的叛教徒！消失吧！
ミチル(美智琉)：堕天翅行动了！
アポロ(阿波罗)：让我们见识见识，你到底有多么不幸吧！
丽花：……是啊……反正是福不是祸……是祸也躲不过！
アポロ(阿波罗)：没错！全部发泄在敌人身上吧！
丽花：哈啊啊啊啊！火花手里剑，升龙天雷！！！
つぐみ(鸫)：太好了学姐！
ジュン(淳)：真厉害……！丽花不幸的能量全部转换成攻击力了！
不动：可以贯穿不幸最底层的力量……简直就是无底的不幸！
元气：不动大叔说的东西我总是不太明白……
ロジャー(罗杰)：虽然听起来很不吉利，但不知为何却充满力量……
アポロ(阿波罗)：不用管那大叔那些乱七八糟的。
ロジャー(罗杰)：也好，阿波罗。那么我也按照我平时的过场来走好了
シュバルツ(修巴鲁兹)：罗杰·史密斯！身为 THE BIG 的操纵者，你居然与机械天使为伍！
独眼鬼：该死的交涉人！刚把他给炒了，居然就跑到早乙女研究所！
ロジャー(罗杰)：你们都闭嘴！我不能放过将我利用在虚伪交易上的人……还有那些打着扭曲的真相旗号，妄图毁灭世界的人！
不动：嗯！
ロジャー(罗杰)：BIG-O！ACTION！！
アポロ(阿波罗)：我们也上吧！！

ロジャー(罗杰)：修巴鲁兹！果然，我们要用这样的方式再会啊！
シュバルツ(修巴鲁兹)：这都是你不肯正视真相的结果！罗杰·史密斯！
ロジャー(罗杰)：真是不巧。我就是那种不肯相信自己所见所闻以外的类型。捎带着把沉迷于奇怪妄想的你也一同消灭掉！
シュバルツ(修巴鲁兹)：你做得到吗，你这抛弃操纵者使命的人！

ミチル(美智琉)：喔喔！龙马他们回来了！
龙马：没事吧，美智琉！还有阿波罗！
アポロ(阿波罗)：当然了。被人拜托了看家，怎么会让敌人闯空门呢。
胜平：BIG-O！这么说是交涉人大哥哥！
ロジャー(罗杰)：好久不见了胜平。还有西伯利亚的人们……看样子我们真是有缘分。
ランド(兰德)：那个带螺旋桨的……！是在帕拉蒂姆城遇到的那个家伙！
シュバルツ(修巴鲁兹)：又是你这个猛男……！奇缘……不对，这真是命运啊！
弁庆：怎么都好啦！我们不在的时候，百鬼帝国和堕天翅看来是想趁机上房揭瓦了！
隼人：不过，既然我们回来了，这一切也到此为止了……！
独眼鬼：可恶，盖塔！带着同伴一起回来了吗！
斗志也：那边那个头上长角的就是百鬼帝国吗……！
エイジ(英治)：嘿……既然妖怪都从画里面跑出来了，就让我们来收拾它们！
ゲイン(盖因)：刚到这儿就要降妖伏魔，不愧是日本。
クワトロ(柯瓦特罗)：各机注意，现在状况是我们和百鬼帝国还有堕天翅三方混战，小心被包抄。
斗牙：明白……！
独眼鬼：混蛋！敢跟我们作对的家伙，都得在这死！
アポロ(阿波罗)：你看好了，龙马！见识一下我们特训的成果！
龙马：看你的了，阿波罗！不过保护研究所可是我们的工作！来吧！百鬼帝国！堕天翅！

シュバルツ(修巴鲁兹)：呜喔！
ロジャー(罗杰)：到此为止了！修巴鲁兹！我们来谈谈吧！
シュバルツ(修巴鲁兹)：罗杰·史密斯！想知道真相的话，就靠自己的眼睛和耳朵寻找吧！到时候你就会知道，作为 THE BIG 的操纵者真正的意义！
アポロ(阿波罗)：搞什么啊？那人……
シリウス(希利乌斯)：虽然只有一瞬间，但那个人让堕天翅感到恐惧，并且操纵它们……
ロジャー(罗杰)：……修巴鲁兹……你所知道的真相，把你变成现在这样子吗……
独眼鬼：该死！没有那些家伙捣乱的话，早就压制研究所了！给我记住！盖塔，还有那些同伴！
胜平：丢人咯！夹着尾巴逃跑咯！
エイジ(英治)：管你是鬼还是什么，都放马过来啊！
斗牙：你们两个别高兴的太早了，那些家伙可是有极强组织性的敌人。
隼人：说的没错，而且对于他们背后的组织和后盾，我们现在还毫无头绪……
龙马：百鬼帝国……他们究竟是什么人……

レイ(雷)：确认敌人全部消灭
アスラン(阿斯兰)：想不到刚到日本就卷入战斗啊……
シン(真)：可这样没问题吗？我们可是强行突破了边防部队才来

到这个研究所的……
アスラン(阿斯兰):……确实,搞不好这会变成国际纠纷呢
エイジ(英治):喂喂!这么一来请求日本援助的事情怎么办啊?
???:各位,这个无须担心!
琉菜:那个声音是!?
リィル(丽露):叔叔!
サンドマン(桑德曼):久违了,格兰骑士的各位。
元气:(这个叔叔又是从哪里冒出来的……)
风见:桑德曼,能给我们说明一下这个情况吧?
サンドマン(桑德曼):当然,风见博士。关于现在日本的情况,还有百鬼的野心我都会一并说明。
アポロ(阿波罗):又是个小题大做的大叔。
シリウス(希利乌斯):跟你解释桑德曼的美学我看也是对牛弹琴。
アポロ(阿波罗):你别踩着鼻子上脸啊,混蛋王子!
隼人:合体时的节奏且不论,这两人的关系还是一样的坏啊。
早乙女:那么诸位……我来带路,大家先到研究所说话吧。
ミチル(美智琉):等等父亲,又来了什么东西!
甲儿:喂,你看!那是!?博斯机器人!是博斯吗!
ボス(博斯):兜……你在啊……太好了……
ワケ(瓦凯):振作点博斯!就差一步了!
ムチャ(姆查):倒在这里不就功亏一篑了吗!
マリア(玛丽亚):你们受伤了!?
甲儿:发生什么事了,博斯!?
ボス(博斯):我对不起你,兜……光子力研究所……被百鬼帝国占领了……
甲儿:你说什么!?

タリア(塔丽娅):初次见面,美智琉博士。我叫塔丽娅·格拉迪斯,是扎夫特的军人。
ブライト(布莱德):在下是布莱德·诺阿,是奥古的大佐。
早乙女:看来甲儿他们所在的 ZEUTH,如同传言一样是由反地球联邦组织构成的。
甲儿:话虽如此,不过他们并不是要瓦解联邦本身,消灭联邦军……准确的说说,是想要消灭妄图支配联邦的一小部分人。
兵左卫门:同时我们也是在和威胁人类的敌人作战的集团军。
早乙女:原来如此……所以也有对外星人的组织 Blue Fixer,还有其他的帮手在里面……这么说来那个堕天翅和百鬼帝国也都可以说是人类的敌人。
甲儿:美智琉博士,那些家伙到底是什么人?
早乙女:这个我也不清楚,既然自称帝国,应该是在某个指导者统治之下的组织吧?
ブライト(布莱德):他们也是外星人吗?
早乙女:我认为构成这个帝国的人……也就是百鬼一族,是生活在地球人类历史阴影之下的另一个种族。世界各地传说提到的有角族,还有在日本传说的"鬼",我认为应该都是指的它们。
タリア(塔丽娅):这么说那些鬼现在开始对人类发起进攻了。
甲儿:那么赶紧找出它们的老巢端掉吧!这世界都已经够乱的了!
ロジャー(罗杰):我看没这么简单。他们的恐怖之处还不只是战斗力而已。
タリア(塔丽娅):什么意思?
早乙女:罗杰说的没错,百鬼帝国的侵略在大胆中又不失透着狡诈,而且,我最担心的假设马上就会有结果了……
甲儿:最担心的事……?
风见:……
早乙女:情况怎么样,风见博士?
风见:……就是你最担心的结果。
サンドマン(桑德曼):正如美智琉博士预想的那样,袭击研究所的士兵已经不是人类了。
早乙女:果然……
タリア(塔丽娅):这是怎么一回事,博士……!?
早乙女:把人类改造成可以随意操纵的鬼……这就是百鬼帝国的侵略。
ブライト(布莱德):什么……!?
早乙女:他们巧妙地混入人类社会,并且从内部开始破坏。
风见:那些士兵被改造的证据,就是头盔之下隐藏的角。
ブライト(布莱德):这么说,日本政府军已经被百鬼帝国给控制了……!?
サンドマン(桑德曼):……虽然不能说全部,不过看今天的情况,至少他们已经掌握了军队的指挥系统。
ロジャー(罗杰):今天拜托我来和博士交涉的那个人,也是隐藏在政府里的百鬼成员。
兵左卫门:也就是说,日本政府从独立到锁国这一系列莫名其妙的举动都是…都是因为百鬼一族占据了政府要职的原因吗?
早乙女:这么说的话就都说通了
甲儿:那么被政府强行征集的人们……
风见:应该都被改造成百鬼帝国的士兵了吧。
甲儿:可恶!这种事怎么可以袖手旁观!塔丽娅舰长,兵左卫门爷爷!马上发动 ZEUTH 全军和日本政府开战吧!
タリア(塔丽娅):冷静点甲儿,你说的太不现实了。
兵左卫门:政府和军队现在还没有被百鬼完全控制,我们任何的轻举妄动都会造成致命后果,搞不好的话会跟整个日本为敌。
风见:如果百鬼帝国再趁机发动突然袭击,我们很难吃得消。
甲儿:那怎么办……?难道真的要我们袖手旁观吗!?
ボス(博斯):嘿……虽说现在成了留学生,可你这爆脾气是一点儿没变啊,兜……
甲儿:博斯!你受那么重的伤还能动吗!?
マリア(玛丽亚):他……不听我的劝硬是要……
ボス(博斯):谢谢你,玛丽亚小姐……不过我有些事情一定要告诉兜。
甲儿:是关于百鬼帝国占领研究所的事情吗?
ボス(博斯):嗯,没错……弓教授,沙也加和西罗他们都被抓起来了,我一直战到最后被他们击败,才跑到了早乙女研究所……
サンドマン(桑德曼):都是因为百鬼帝国暗地里阻止了政府军的防卫吧。
ボス(博斯):……对不起,兜……你不在的时候,出了这种事……
甲儿:没这回事,博斯。你坚持到最后一刻了,剩下的就交给我们吧。
ボス(博斯):这么说……!
甲儿:对……首先是赶走那群百鬼帝国的家伙,夺回研究所!
兵左卫门:您意下如何,塔丽娅舰长?
タリア(塔丽娅):ZEUTH 就是从威胁和平的敌人手中保护世界的部队。光子力研究所收复行动……无论如何都要成功!
ブライト(布莱德):明白了。马上召集各负责人开会吧。
ロジャー(罗杰):我跟百鬼帝国也有笔帐要算。这里也算我一份吧!
甲儿:(等我,西罗、沙也加、老师和研究员们。我们这就去救你们……!

ジェローム(杰隆):……ZEUTH 的各位。我就是迪帕的副司令,名叫杰隆。这些就是地球再生组织迪帕的 Element。我来介绍一下……
アポロ(阿波罗):……费什么事儿啊……这不都认识了嘛……
ゲイナー(盖纳):阿波罗和那边的王子公主都是在之前的世界就认识的。
シルヴィア(希露维亚):话虽如此,不过当时我们也是刚从别的

世界来就是了。
斗志也:嘿……我们就是在交易点偶尔见过一次面,想不到跟你们加利亚队倒是老相识啊。
シルヴィア(希露维亚):那我来自我介绍一下吧。我叫希露维亚·德·阿里西亚。多多指教。
シリウス(希利乌斯):我是她的哥哥名叫希利乌斯,虽然很多人都认识,但还是请多指教了。
ジュリイ(久利):兄妹一起加入了迪帕吗?
シルヴィア(希露维亚):我们虽说现在是兄妹,但是一万两千年前曾经是一对情侣呢!
ジュリイ(久利):好了好了,你喜欢你哥哥这事儿我们都明白。
ゲイナ-(盖纳):久利……她说的这个好像不是胡扯的哦……
シルヴィア(希露维亚):没错,这边的眼镜兄,那边那个眼镜兄说的没错,这些都是真的。
キラケン(吉良谦):什么意思啊……?兄妹是恋人又什么一万两千年前我怎么一点都听不懂!
隼人:确实这个一下子不解释一下是听不太明白……希利乌斯,看你的了。
シリウス(希利乌斯):想要理解希露维亚所说的话,就得从我们世界发生的亚特兰蒂亚之战讲起了。
桂:那个亚特兰蒂亚,是什么?
シリウス(希利乌斯):在我们世界历史的一万两千年前,住在亚特兰蒂亚的堕天翅和人类之间进行着无休止的战争……
ミムジイ(蜜姆吉):想不到堕天翅历史居然这么久远……
シリウス(希利乌斯):即便是如此长久的战争,最后也迎来了终结,被称为堕天翅最强勇者的阿波罗尼亚斯投奔了人类,把堕天翅封在了别的次元中。
エイナ(艾娜):听上去真不得了啊……
琉莱:不过,那个叫阿波罗尼亚斯的为什么要帮人类呢?
シルヴィア(希露维亚):这是因为……阿波罗尼亚斯爱上了一个叫赛丽安的人类女子。
マシュ-(玛修):这家伙真行!为了女人可以背叛自己的同伴。
レントン(兰顿):为了爱,不惜燃尽双翼的堕天使……啊,真浪漫……!
ヒルダ(希露达):才华横溢啊你,兰顿……
丽花:于是阿波罗尼亚斯和赛丽安两个人,共同驾驶着机械天使阿克艾里昂和堕天翅进行战斗……我名叫红丽花,刚才承蒙各位出手相救,多谢!
桂:不用客气。为了你我可以追到世界的边缘。
丽花:这……这个……
ピエ-ル(皮埃尔):说得好啊,你这小子!看来我们臭味相投啊。我叫皮埃尔·维埃拉,我们在交易点见过面的吧?
サラ(萨拉):又来了个花花公子……
ジュリイ(久利):虽说神话中多少也包含着一些事实,但这爱情故事编的还真是天马行空啊。
シルヴィア(希露维亚):所以我都说不是编的了……!阿克艾里昂的存在不就是最好的证明吗?
カミ-ユ(卡缪):这么说那个机器人就是传说中的那个阿克艾里昂了?
ジュン(淳):对,没错。啊……我叫淳·李。多多指教。
つぐみ(鸫):我是鸫。在西伯利亚的时候,承蒙大家帮忙真是感激不尽。
胜平:啊!你就是那个在西伯利亚因为心跳,搞得一团大乱的姐姐!
つぐみ(鸫):那个……不好意思,你别这么大声说嘛……
カミ-ユ(卡缪):那么,关于传说的阿克艾里昂在现实中存在,意思是……
シリウス(希利乌斯):阿克艾里昂在从海底遗迹发掘出来之后,由我们"地球再生机构"迪帕进行分析运用。
ジェロ-ム(杰隆):并且迪帕本身,也是针对堕天翅对人类再次发起的进攻而组成的机构。
ルナマリア(露娜玛利亚):使用挖掘出来的机体,跟罗兰的白色人偶一样呢
ロラン(罗兰):(并且在白色人偶的数据里有着关于堕天翅的记录……这是为什么……?阿波罗他们跟我们明明并不在同一个世界里……)
シルヴィア(希露维亚):从一万两千年前继承下来的可不只是阿克艾里昂而已哦,跨越遥远的时空,我继承了赛丽安的记忆,作为我前生的记忆……
シン(真):前生……?那是什么……?
ピエ-ル(皮埃尔):就是一个人出生之前的记忆……就是上辈子的事儿。
シルヴィア(希露维亚):我们阿里西亚王族是赛丽安的后人,拥有赛丽安记忆的我也就是赛丽安的转世……并且我的哥哥大人是赛丽安的恋人阿波罗尼亚斯的转生哦!
シリウス(希利乌斯):……别说了希露维亚。我不像你那么清楚的记得前生的事情。太阳之翼阿波罗尼亚斯的转世很有可能是其他人……
シルヴィア(希露维亚):可是……
胜平:我知道了!那么那个充满野性的哥哥就是阿波罗尼亚斯的转世了吧!
シルヴィア(希露维亚):诶!?为,为什么!?
胜平:因为你看,那个哥哥名字不是叫做阿波罗嘛?阿波罗、阿波罗尼亚斯……
宇宙太:笨~蛋!哪里会这么简单啊!
シルヴィア(希露维亚):对啊!太阳之翼的转世不可能是那种野蛮人!
アポロ(阿波罗):你说谁呢?傻公主……!你以为我很想做那种莫名其妙的转世吗?
丽花:(可是,阿波罗偶然会出现的人格变化……也说明阿波罗尼亚斯依附在他身上的可能性很高……)
シリウス(希利乌斯):(阿波罗尼亚斯的转世果然还是阿波罗吗……?)
アポロ(阿波罗):……
胜平:那你为什么会叫阿波罗这名字呢?
アポロ(阿波罗):这是巴隆给我起的。
惠子:巴隆?
アポロ(阿波罗):是我的死党……不过现在被堕天翅给带走了,所以我要驾驶阿克艾里昂从堕天翅手里把巴隆给救回来。
ジェロ-ム(杰隆):你可不能自作主张啊阿波罗。我们可是为了全人类而战。
ピエ-ル(皮埃尔):对,我们 Element 就是为了这个才会被召集起来的
シン(真):那个 Element 指的就是阿克艾里昂的驾驶员吗?
ジュン(淳):对。迪帕在挖掘出阿克艾里昂之后,作为驾驶员培养了我们这批 Element,我们在觉醒的时候,就会各自拥有一些特殊能力。
ピエ-ル(皮埃尔):像我可以从脚上发出火焰。鸫在心跳到极限的时候,就会引发大爆炸。类似这样子的吧。
エイジ(英治):超能力啊……!我们的 G 因子如果也能搞得这么花哨就好了。
斗牙:是呢。要是能在天上飞来飞去还能变身,那就更好玩了……
ピエ-ル(皮埃尔):是那样倒好了……Element 的训练可比你们想象的艰苦得多。
丽花:嗯……不说基本的操作训练,光是司令那种独特的训练方法就……
ルナマリア(露娜玛利亚):司令……就是那个嗓门很大的男人

……?
龙马:你猜的没错。那个人叫做不动 GEN。是迪帕的司令。我们盖塔队由于同样也是使用 3 机合体的系统，所以被他委托协助一下阿克艾里昂的特训。
ピエール(皮埃尔):托你们的福合体变得相当顺利了。
弁庆:没事没事。对新手的我也是个训练嘛！彼此彼此。
アポロ(阿波罗):那都好啦……问题还是不动大叔的训练方式，又是光脚跑步又是用心灵呼唤远方的同伴什么的，还要玩捉迷藏……
チル(琪露):听起来挺好玩的！
アポロ(阿波罗):开什么玩笑！谁要做这种不明所以的特训啊！
不动:要做特训是因为你们还是菜鸟。
アポロ(阿波罗):呜哇！
ルナマリア(露娜玛利亚):他……什么时候来的!?
隼人:不愧是人称神速魔术师的人。
龙马:神出鬼没还是老样子啊，不动司令。
不动:龙马……多亏了你们，小鸡仔们稍微变得有点会飞了。
シン(真):……小鸡仔不是鸡的孩子吗，就算长大了也飞不起来吧……
不动:……
シン(真):抱，抱歉……
ルナマリア(露娜玛利亚):(真道歉了……)
カミーユ(卡缪):(这么有威慑力啊……)
アポロ(阿波罗):大叔，这么说特训总算也结束了吧?
不动:不过，实战可比特训要苦的多。你们能撑得住吗?
シリウス(希利乌斯):恕我多言，司令。通过在早乙女研究所的这一段时间特训，我们的心智和操作技术都有大幅的提高。
ピエール(皮埃尔):对，不管是堕天翅还是百鬼帝国，我们都不会输！
不动:那就让我看看你们的成果吧。作为 ZEUTH 的一员！
ジエローム(杰隆):司令！迪帕要协助扎夫特吗!?
不动:不是扎夫特或是奥古，而是 ZEUTH。
ジエローム(杰隆):哦……
ソフィア(索菲亚):既然司令这么决定，也只能服从了。
桂:这位漂亮女医生打扮的美人是?
ソフィア(索菲亚):我叫索菲亚·布兰。可能跟你想的有点不一样，我是个心理医生。
桂:那，我有些烦恼能和你谈谈吗?
ソフィア(索菲亚):说到烦恼的话，我觉得司令比我更适合跟你倾心。
不动:……
桂:……还是算了……
斗志也:不过说到这个 Element 的话我看看……7 个人啊？作为驾驶员的话会不会多了点?
カミーユ(卡缪):也对啊。阿克艾里昂只能坐三个人……
ジュン(淳):索尔、玛尔斯、露娜这三台机由谁驾驶，如何合体，都会大幅度受到相性的影响。根据驾驶的人员分配，阿克艾里昂的战斗方式也会改变。
不动:指令还跟往常一样不变。索尔的驾驶员固定为阿波罗。
アポロ(阿波罗):正合我意……!
不动:玛尔斯和露娜的驾驶员就根据状况不同来自行组合。
ソフィア(索菲亚):A 类型为希利乌斯和希露维亚，B 类型为波艾鲁和希露维亚，C 类型为希利乌斯和丽花，D 类型为皮艾鲁和丽花，E 类就是淳和鹁……结束。
シリウス(希利乌斯):明白了，索尔和露娜就按照以上的配对方案来运用。
ゲイナー(盖纳):这么说的话，阿波罗他们今天开始也是我们的同伴啦！
アポロ(阿波罗):没错。今后就一起干了，基罗！

ガロード(卡罗德):阿克艾里昂入队之后，再加上那个 BIG-O 的话，真是如虎添翼啦！
胜平:我们这下子真的是无敌了！
不动:是这样吗，小伙子们?
アポロ(阿波罗):你干嘛啊大叔？你是故意来泼冷水的吗?
不动:你们太天真了……记住，从今往后和你们战斗的敌人，存在于你们各自的内心。
胜平:我们各自的内心……?
アポロ(阿波罗):啧……这大叔……又开始说些莫名其妙的了……

第 24 话　光子力研究所夺还作战

独眼鬼:他们来了，希多拉元帅！那些家伙就是 ZEUTH！
ヒドラー(希多拉):盖塔和阿克艾里昂都在那个部队里面吗?
独眼鬼:没错，快派部队迎击吧！
铁甲鬼:别慌，独眼鬼。这个光子力研究所的防备力很完善。
トーレス(托雷斯):光子力研究所没有动静！
ブライト(布莱德):难道说他们不打算迎击吗?
一太郎:甲儿开着 double spazer 出击了！
源五郎:别乱来，甲儿！先看看敌人的动静！
甲儿:来不及了！再磨蹭下去，研究所就会使用那个东西了！
タリア(塔丽娅):没办法，紧随甲儿前进！密涅巴，最大船速！
アーサー(阿萨):明白！密涅巴，最大船速！
铁甲鬼:哼！飞蛾扑火！
ヒドラー(希多拉):开启防护罩和迎击系统!!
甲儿:哇啊啊!!
マリア(玛丽亚):甲儿!!
一太郎:老爸！这样顶着不动的话只会变成防卫系统的活靶子！
源五郎:但是前面有那个防护罩，又无法前进……!
兵左卫门:撤退吧，源五郎！给密涅巴和阿伽玛发指令！
源五郎:明白！迅速回收甲儿之后，全军后撤！
甲儿:可恶啊!!!!
ヒドラー(希多拉):哈哈哈哈哈哈！那些家伙，夹着尾巴逃跑啦！干得好，铁甲鬼。我很赞赏你把研究所转用为要塞的策略！
铁甲鬼:这种小事，不足挂齿，要赞赏的话。还是得谢谢把防护罩强化到这种强度的弓教授啊。
弓:……
さやか(沙也加):父亲……
ヒドラー(希多拉):来多少次都一样！可恶的 ZEUTH！要你们吃不了兜着走！
铁甲鬼:(来吧盖塔，等你们破了我的这个计策之后，才是真正的战斗……)

早乙女研究所格纳库

マリア(玛丽亚):甲儿，那是什么……?
甲儿:对了……玛丽亚是第一次见到吧。这家伙叫 TFO……是我自己设计的飞碟。突然想起来我在驾驶 double spazer 之前一直都是开着它……就找了些废旧零件还原出来了。
マリア(玛丽亚):研究所都什么情况了你还在这里玩!?
甲儿:我可没玩。我打算驾驶这东西冲进研究所
マリア(玛丽亚):……诶?
甲儿:TFO 外形小巧灵活，应该比较容易避开研究所的迎击系统。我打算用这个接近研究所，破坏掉防护罩的发生器。除此之外没别的办法。
マリア(玛丽亚):可是……
甲儿:就连博斯都战到了最后一刻，我怎么能退缩呢? 呐，玛丽亚……拜托你件事，能去照顾一下博斯吗?

マリア(玛丽亚):……好吧。我相信你……甲儿。

斗志也:我说久利……真的没别的办法可以打破那防护罩了吗?

ジュリィ(久利):既然那是个物理结构的护墙,那么只要达到它承受力以上的负荷应该就会裂开了。

キラケン(吉良谦):那就集中 ZEUTH 全体火力一起攻击不就好了。

ジュリィ(久利):没这么简单,根据我和风见博士的计算,假如攻击力稍有分散的话都无法破坏那防护罩,把所有的火力全集中在一平方米的面积里才有可能……

弁庆:怎么会呢!大家不都常抱怨说,光子力研究所的防护罩随便一敲就破的嘛!

隼人:你太落伍了。经过和米凯内大战之后,对光子力的研究可是今非昔比,相应的运用了光子力的防卫系统自然也不是以前那样了。

斗志也:甲儿就是因为清楚这个,所以才会把筹码压在单骑突击上吗……

龙马:但是研究所不光是有防护罩,还有个迎击系统……想接近更是难上加难。

甲儿:……校正结束了……这样一来 TFO 在单位时间内的最高速度就在 double spazer 之上……

マリン(玛林):有时间吗?

甲儿:真少见啊,玛林……你会主动找人聊天……

マリン(玛林):……我就是问问。你真觉得这个计划能成功吗?

甲儿:……

マリン(玛林):我觉得这计划只是有勇无谋,你还是要一意孤行吗?

甲儿:没错!在那里……在光子力研究所有我很重视的人们。

マリン(玛林):重要的人……

甲儿:哦……你可能还不知道吧。我以前一直都住在那个研究所,现在我弟弟西罗还在那里生活,跟沙也加还有弓教授他们一起。

マリン(玛林):为了救他们,你才要下这种危险的赌注吗?

甲儿:我先声明,我可没有打算去送死。就算 TFO 被击落,集中火力攻击我的防卫系统也会出现破绽,趁这时候 ZEUTH 只要集中火力攻击,说不定可以打破防护罩的发生器。

マリン(玛林):……

甲儿:……玛林……我猜你该不会是考虑要用突破亚空间来进入防护罩吧?

マリン(玛林):诶……?

甲儿:你的好意我心领了……但是防护罩周围的次元边界很不稳定,你如果在那附近进入亚空间,说不定就有去无回了。

マリン(玛林):……

甲儿:所以说,这次还是交给我吧,横竖成功率都很低的话,我还是想亲自上阵。毕竟那是我重视的地方啊……

マリン(玛林):……你还真是个烂好人啊,没准我只是想见识见识,有勇无谋的地球人脑子究竟是什么构造而已也说不定呢。

甲儿:……你就别在这里扮黑脸了。你见过迪克·弗里德了吧?

マリン(玛林):……

甲儿:确实他的情况跟你不太一样。但是你曾经被他真诚的心所打动,所以才会跟我们并肩战斗吧。所以不管别人怎么看,我都信得过你。

マリン(玛林):……

甲儿:啊~!说得我都累了!行,那我去看看博斯的情况,然后趁行动开始之前赶紧打个盹好了。

マリン(玛林):兜甲儿……迪克·弗里德……

雷太:哈……我看现在谁也阻止不了他。

マリン(玛林):欧利巴,雷太……

雷太:我看你这个外星人是不会明白的,他那坚定的决心……

マリン(玛林):……我明白啊……

ジェミ-(杰米):玛林……

マリン(玛林):(我全都明白……他为了守护重要东西拼上命的那颗心……像迪克·弗里德说的那样,我这个 S-1 星人和那个地球人,都有着同一颗心)

雷太:怎么了玛林,这时候打算在我们面前装老实了吗?

マリン(玛林):……雷太,你跟欧利巴怎么看我,我一点都不在乎。但是我被他的心触动了,光子力研究所收复行动……我也会竭尽全力!

オリバ-(欧利巴):玛林……你……

マリン(玛林):我要说的就只有这个而已。

光子力研究所 指挥室

ヒドラ-(希多拉):真不幸啊弓教授,ZEUTH 这根救命稻草也沉进水里了。

弓:……

ヒドラ-(希多拉):希望都没了。差不多你也该坦白了吧……万能侠在什么地方!?

せわし(塞瓦西):果,果然,这些坏蛋打的是万能侠的主意!

弓:我怎么可能会把光子力研究的结晶万能侠拱手让给你?

ヒドラ-(希多拉):我们要的就是那个光子力能源……盖塔线和光子力,有了这两个东西,我们征服世界也只是时间的问题啊

弓:这么说我就更不能答应你们的要求了。

ヒドラ-(希多拉):在百鬼帝国的战斗总司令,我希多拉元帅面前还面不改色啊……名不虚传哪,弓弦之助!不过,看到你女儿作为人质,你还能这么嘴硬吗?

弓:……!

さやか(沙也加):父亲,别管我!甲儿在的话,一定不会把万能侠交给这些魔鬼!

シロ-(西罗):没,没错!老师!不用管我们!无论如何不能交出万能侠!

のつそり(诺索利):弓,弓教授……这,这可如何是好……!?

弓:……

さやか(沙也加):父亲!不能对这些家伙低头啊!

ヒドラ-(希多拉):可恶!你这罗嗦的丫头!看我先枪毙了你!

弓:沙也加!!

さやか(沙也加):(永别了,甲儿……我真想再见你一面……)

铁甲鬼:请息怒,希多拉元帅。您仔细想想。把人质杀了不就没意义了嘛?

ヒドラ-(希多拉):对,这倒是……

铁甲鬼:不用担心。这几天我只要把这研究所的情况摸透,不愁找不出万能侠。

ヒドラ-(希多拉):……好吧。你一言既出,可是驷马难追啊。

铁甲鬼:我懂。

さやか(沙也加):谢,谢谢你……你救了我……

铁甲鬼:哼……谢我……你别搞错了,丫头。我这么做只不过是因为你们活着,对我们的行动比较有利而已。

さやか(沙也加):诶……?

シロ-(西罗):坏透了!你们不是人!

铁甲鬼:哼……小鬼的胆子倒不小,不愧是兜甲儿的弟弟。你说的没错,我们不是人,本来就是鬼嘛。而且我的目的也只有一个……就是用我开发的百鬼机器人把那家伙打得落花流水。

さやか(沙也加):"那家伙"是……

铁甲鬼:这还用问吗。至今葬送了无数百鬼帝国勇士的死敌……盖塔……!

ヒドラ-(希多拉):又来了,ZEUTH!好了伤疤忘了疼!启动防护罩和迎击系统!

甲儿:冲啊!!!
ヒドラ-(希多拉):什么!? 那群家伙想拼命吗!
甲儿:看好了! 百鬼帝国! 这就是必死的决心!
龙马:去吧甲儿! 我们来吸引防卫系统的炮火!
マリン(玛林):你的心意传达给了我们每个人! 冲吧!
甲儿:龙马……玛林……!
アポロ(阿波罗):你还有时间感动的话就快走吧!
マリア(玛丽亚):就是! 快去把沙也加她们救回来!
甲儿:喔!!
シロー(西罗):大哥,加油!!
ヒドラ-(希多拉):白痴! 靠这种速度的机体能干什么!
铁甲鬼:集中火力! 那家伙是前锋! 这小子……! 已经不要命了吗!
ヒドラ-(希多拉):混蛋! 让你这辈子再也不能嘴硬!!
???:休想!
甲儿:铁也!!
隼人:那家伙! 用极速突击吗!
エイジ(英治):真厉害! 一个人就击穿了防护罩!
斗牙:这就是在一点集中所有攻击力产生的破坏力吗……!
ジュリイ(久利):可那也是决死突击! 驾驶员凶多吉少啊!
甲儿:噢噢!!
铁甲鬼:啧! 给他侵入研究所了!
独眼鬼:元帅! 破坏防护罩产生的震动影响了防卫系统的运作!
ヒドラ-(希多拉):独眼鬼! 带上你的部队,直接迎战ZEUTH!
ゲイナ(盖纳):来了来了! 一个接一个!
シン(真):防护罩和迎击系统都毁了! 剩下就只有打败这群混蛋了!
ルナマリア(露娜玛利亚):怎么了真? 今天这么放得开!
アスラン(阿斯兰):被甲儿的行为感染了吧?
斗志也:不错嘛真! 我今天也是热血沸腾!
レントン(兰顿):我,我也是! 虽然是助手席但也很燃!
胜平:把糟蹋日本的百鬼帝国赶出去!!
ホランド(霍兰德):……
ゲイン(盖因):怎么了老大? 不习惯这种场合吗?
ホランド(霍兰德):没……这也不坏。偶尔我也得放开了舒展下筋骨才行啊……
ランド(兰德):更别说我这个THE·HEAT的招牌了! 来吧! 大闹一场!
マリン(玛林):……
オリバー(欧利巴):玛林……你该不会也要……
マリン(玛林):出击前我就说过,我被那个人的心触动了
雷太:你这个外星人也会!?
マリン(玛林):保护重要的东西,这种心情不论是地球还是S-1星都一样!
源五郎:各机冲锋! 甲儿搞定研究所这段时间就由我们来消化这群家伙!!
龙马:来吧,百鬼帝国! 让你们见识一下ZEUTH的厉害!!

マリア(玛丽亚):还没好吗,甲儿……!?
甲儿:西罗、沙也加、老师! 各位! 我来救你们了!!
さやか(沙也加):甲儿!
シロー(西罗):等你好久了,哥!
ヒドラー(希多拉):真有你的,兜甲儿! 这都能让你进来! 我是希多拉元帅。百鬼帝国的战斗司令官!
甲儿:用不着你自我介绍! 快点交出研究所!
ヒドラー(希多拉):这可不行……! 光子力和盖塔线都是我们实现野心的必要之物。
甲儿:你少废话! 光子力是我的爷爷,父亲,还有老师他们一生的心血! 对早乙女博士来说盖塔线也一样! 我饶不了你们这些践踏科学家灵魂的混蛋!
铁甲鬼:科学家之魂……
ヒドラー(希多拉):说得好听! 别忘了我手里还有人质!
シロー(西罗):可恶! 沙也加还在他手里!
さやか(沙也加):甲儿! 不用管我!
甲儿:别小看我啊百鬼帝国! 你以为我会单刀赴会吗!
ヒドラー(希多拉):什么!?
甲儿:是时候了,博斯!
ボス(博斯):喔喔喔喔喔喔!!!!! 来了,兜!!!!!!!!
ヒドラー(希多拉):喔噢!?
甲儿:趁现在!!
ヒドラー(希多拉):糟,糟了! 人质被那家伙!?
甲儿:希多拉元帅 把沙也加还给我!
さやか(沙也加):甲儿!
弓:各位! 趁现在快逃!
せわし(塞瓦西):我,我知道了! 哎哟哟哟!
のっそり(诺索利):别,别慌啊,塞瓦西博士!
ヒドラー(希多拉):想得美! 兜甲儿,你别想跑!
甲儿:呜啊!!
ヒドラー(希多拉):啧! 驾驶服挡住了致命伤吗! 不过下一发就不会打偏了! 去死吧!
シロー(西罗):哥!
さやか(沙也加):不要! 我告诉你万能侠的位置,别开枪!
甲儿:你在说什么,沙也加!
铁甲鬼:丫头,你什么意思!? 你要出卖兜甲儿所说的科学家的灵魂吗!?
さやか(沙也加):我清楚万能侠和光子力对父亲和甲儿的重要性……但是这不能拿甲儿的生命来换!
铁甲鬼:荒唐……! 你说居然有比研究更重要的东西……!?
さやか(沙也加):没错! 你难道就不明白吗!?
ヒドラー(希多拉):哎,少废话! 我现在就枪毙了这个该死的兜甲儿! 丫头! 之后我就算改造你的大脑,也要逼出万能侠的下落!
甲儿:你休想!
さやか(沙也加):不要,甲儿!!
ヒドラー(希多拉):呜啊啊!
铁甲鬼:元帅被击中了! 是谁干的?
铁也:……
甲儿:铁也……! 你没事……!?
弓:铁也,你这段时间都去哪儿了!?
铁也:……
ヒドラー(希多拉):啧! 又来了个捣乱的! 铁甲鬼,我们撤退!
铁甲鬼:事到如今,只好我亲自出马了……!
铁也:……接下来就剩下外面的敌人了。
甲儿:慢着,铁也! 你这段时间都去哪儿了!?
铁也:这些事情之后再说,快走……!
甲儿:铁也!
弓:甲儿,击败百鬼帝国是当务之急! 快去开动万能侠!
甲儿:我知道了,老师!
さやか(沙也加):等等甲儿! 你的驾驶服破了!
シロー(西罗):哥! 给你这个!
甲儿:这是……!?
シロー(西罗):嘿嘿……哥你不在的时候,我可是天天都在擦呢。
甲儿:谢了! 西罗!!
独眼鬼:什么!? 研究所发生什么事了!?
ヒドラー(希多拉):独眼鬼! 我先撤了! 你跟铁甲鬼一起把这些碍事的家伙都铲除掉!!
独眼鬼:遵命!

甲儿：休想！
独眼鬼：居然藏在那种地方！?
甲儿：不愧是塞瓦西博士，调整得真好！上吧！
独眼鬼：该死，攻击！一定要把他给打下来！！
甲儿：可恶！好不容易开出来了，可这么下去……！
铁也：振作点，甲儿！
甲儿：太勉强了，铁也！就算是万能侠，你那种状态也撑不住啊！
铁也：可别小看脱胎换骨的我啊！甲儿！！
甲儿：啊……？
铁也：我因为无聊的妒忌心害死了你的父亲……同时也是我养父的所长……而且恐龙帝国的决战中，也导致了武藏的死……
龙马：不，铁也！那并不是你的错！
铁也：可我无法原谅我自己！所以我一次再次地磨练自己！为了成为配得上万能侠的男人！
甲儿：配得上万能侠的男人……
铁也：现在这种程度的炮击对我来说只不过是蚊虫叮咬！快去吧，甲儿！去点燃万能侠的烈火……点燃我们的灵魂！
甲儿：铁也！你果然是位伟大的勇士！我也要上了！为了和你并肩击败邪恶！！来吧！万能侠！！
ヒドラ－（希多拉）：什么！? 万能侠居然藏在那种地方！
甲儿：这是常识啊，希多拉元帅！你没有做好调查！
独眼鬼：闭嘴！这种早就退役的机器人能有什么作为！
甲儿：铁也！
铁也：喔！来了！

独眼鬼：呜哇！！这！！
甲儿：怎么样，这就是万能侠的威力！
弓：万能侠使用最新的光子力技术进行了更多的强化。
せわし（塞瓦西）：没错，不是退役，这可是闪闪亮亮的新型机！
のつそり（诺索利）：甲儿！铁也！给我们看看你们的配合！
铁也：哼……作为复出来个热身吧，甲儿！
甲儿：来就来！我们心中的万能侠魂可是不灭的！
铁也：万能侠魂吗……
甲儿：来吧，铁也！为了守护重要的东西！只要我还有一口气，我们就与万能侠同在！！
铁也：喔！就是为了这个，我从地狱回来了！
纯（ジュン）：别忘了我们，铁也！
铁也：来得好，纯！
纯（ジュン）：甲儿刚才所说的，也就是抚养我们长大的所长的话啊！
ボス（博斯）：喔，铁也！既然状态恢复了，就给我战到死啊！
铁也：你以为你在跟谁说话，博斯！我可是战斗的专家！
さやか（沙也加）：我们也要参战！虽然没有驾驶万能侠，但我的灵魂也和甲儿同在！
マリア（玛丽亚）：万能侠队复出了！
铁也：上吧甲儿！
甲儿：看你的了，铁也！
アムロ（阿姆罗）：那就是传说的万能侠队啊……！
カツ（卡兹）：好强的魄力！果然不愧是元祖级的超级机器人！
铁也：来吧甲儿！百鬼帝国今天算是倒霉了！
甲儿：OK，铁也！让他们见识一下万能侠的恐怖！
さやか（沙也加）：我们也上吧，纯姐！
纯（ジュン）：好的！过来，博斯！
ボス（博斯）：喔哈！这个叫不叫左拥右抱啊？
さやか（沙也加）：这次博斯你也不容易嘛。
纯（ジュン）：今天就便宜你一次！
ヌケ：太好了，博斯！
ムチャ（姆查）：这伤总算是没有白受！
ボス（博斯）：喔！说的一点都没错！！

胜平：好了！一口气把妖魔都降服了吧！
铁甲鬼：想得美！
龙马：新的百鬼机器人！?
铁甲鬼：说的没错，盖塔！我的名字叫做铁甲鬼！
さやか（沙也加）：那个人是……！
铁甲鬼：而且这台メカ铁甲鬼正是我为了打败你们，呕心沥血专门开发的机器人！
弁庆：为了打败盖塔而开发的百鬼机器人！?
隼人：要给同伴报仇吗？
铁甲鬼：哼，我们可没有那种感情。我只是作为一个科学家，证明我制造的机器人是最强的！
龙马：好吧铁甲鬼！你的战书我们领了！
铁甲鬼：来吧盖塔！一决胜负！
さやか（沙也加）：铁甲鬼……
甲儿：怎么了沙也加？
さやか（沙也加）：（他救过我一命……但他是百鬼……是我们的敌人……！）
铁甲鬼：盖塔！见识一下百鬼帝国的科技力量吧！
甲儿：上吧铁也！组合攻击！
铁也：交给我吧甲儿！我来配合你！（我和甲儿……都是一点没变啊……）

龙马：メカ铁甲鬼……可怕的敌人……
隼人：专门对付盖塔看来不光是嘴上说说而已，它的每个武器都参照了各个盖塔的武器。
弁庆：不过他可没有我们这3人一心的队伍啊。
アポロ（阿波罗）：你还说，弁庆。你这家伙开始的时候一点干劲都没有
シルヴィア（希露维亚）：你还好意思说人家？
弁庆：别这么说嘛，我现在也是盖塔队的一员了。
龙马：而且他们之间的羁绊看样子也苏醒了。
铁也：……
甲儿：铁也……
铁也：甲儿……我现在就算再怎么做，也弥补不了当初犯下的错。所以我决定继续战斗下去。我相信这是对养育我的人们最好的回报。
甲儿：好啦铁也，不过你也别忘了，我们都是由万能侠这个羁绊所联系的兄弟啊～！
铁也：嗯嗯……
マリア（玛丽亚）：（太好了甲儿……又和铁也重逢了……我一定也能像这样和哥哥还有光他们重逢吧……）
弓：（你看到了吗，兜博士……你的两个儿子又向前跨出了一大步……并且他们的万能侠魂，一定可以消灭邪恶……）
弓：真是多谢。承蒙各位出手相救才能顺利击退百鬼帝国的进攻。
兵左卫门：不……今天的胜利要多亏了甲儿和铁也。
源五郎：看样子他们的战斗对于胜平，扎夫特还有高里队的年轻人都是个不小的震撼！
风见：这样看来，百鬼帝国的目的是日本的超能源……这件事情已经毋庸置疑了。
のつそり（诺索利）：嗯。早乙女研究所的盖塔线和本所的光子力……
せわし（塞瓦西）：他们是打算取得这些之后，再征服世界吧？
甲儿：老师，我今后打算跟着ZEUTH一起战斗。
铁也：我也一样。不止是百鬼帝国，一切威胁人类和平的东西都是我们的敌人！
弓：你们的想法我明白了。兵左卫门先生，我女儿沙也加和纯、博斯他们就交给你了。

兵左卫门:他们的加入对我们也有所帮助。但这期间研究所的防卫怎么办?
甲儿:放心吧,在那之前我们就能把百鬼帝国赶出日本。
弓:不过很遗憾。关于百鬼帝国的组织规模和大本营这一切都还不清楚。
铁也:你还是像以前一样只知道靠气势说话。想在人类社会里找出他们来可是难上加难。
甲儿:这个……那啥……
サンドマン(桑德曼):无须担心。
源五郎:桑德曼……! 我还说怎么找不到你,你上哪儿去了?
サンドマン(桑德曼):做我该做的工作啊。雷文……那份名单呢?
レイヴン(雷文):诸位,请看看这个。
弓:这个……! 这是怀疑被百鬼顶替的人类的名单吗……!?
风见:这么短时间,你是怎么……?
サンドマン(桑德曼):因为有不少人我从以前就开始怀疑了,而且还有不少像雷文这样的优秀人员帮我。
レイヴン(雷文):不过,值得注意的是百鬼帝国手段的巧妙……他们并不是直接取代权者,而是瞄准了他们的左膀右臂。
兵左卫门:原来如此……直接取代大人物的话相对也很容易被人察觉。
风见:于是他们就慢慢从暗处操纵掌权者,以达到他们夺取日本的目的吗?
甲儿:好! 知道了这个,剩下的就只是把它们一一打倒而已了!
レイヴン(雷文):不行。我们必须要用不被人察觉的办法驱逐这些人。
甲儿:为什么?
レイヴン(雷文):想想看。如果我们把百鬼的侵略手段向社会公开,人们就会相互怀疑。
甲儿:啊……
兵左卫门:确实很可怕……搞不好的话,会由于相互猜忌搞得最后整个社会自行毁灭。
铁也:那要怎么办? 用暗杀的话又太花时间了。
サンドマン(桑德曼):现在只有静待时机……既然他们知道了ZEUTH的存在,相信也该沉不住气,百鬼帝国在近期应该会有大动静了。
甲儿:下一战……就是赌上日本的战斗了吗

百鬼帝国 科学要塞岛 大帝殿

ブライ(布莱):……是吗,早乙女研究所的压制失败了,光子力研究所也被夺回去了吗?
ヒドラー(希多拉):非常抱歉,布莱大帝! 这一切都要归咎于担任前线指挥官的铁甲鬼!
ブライ(布莱):……算了。那个叫ZEUTH的部队,实力确实不容忽视。
ヒドラー(希多拉):只要再送增援来,压制研究所只不过是举手之劳……
ブライ(布莱):你别搞错了,希多拉。我们的目标是征服世界,得到超能源也只不过是实现那目标的手段之一而已。
ヒドラー(希多拉):那么现在怎么办?看样子他们现在开始排查我们打入人类的特工了……
ブライ(布莱):那我们就将计就计。放长线,你去跟他们来个正面决战。
ヒドラー(希多拉):怎,怎么……! 您这是要我立军令状吗!?
ブライ(布莱):别紧张。我会派遣メカ要塞鬼给你,给我打个胜仗吧。
ヒドラー(希多拉):遵命。有了那个巨大百鬼机器人的话,那就无所畏惧了! 我一定会打败ZEUTH,完完全全征服日本!
ブライ(布莱):小心行事,希多拉。
ヒドラー(希多拉):百鬼、布莱!!!
ブライ(布莱):……传格拉博士。
グラー(格拉):布莱大帝……臣在。
ブライ(布莱):看来你的学生铁甲鬼干了不少好事。
グラー(格拉):恕臣教导无方。那小子虽然才华横溢,但却不太好管教……
ブライ(布莱):算了。就交给希多拉去管教他吧,不过,结果如何,你都不会有怨言吧,格拉?
グラー(格拉):这是当然。我们百鬼一族就是为了实现大帝的大愿而存在的。
ブライ(布莱):哼哼哼……那么上次的那个能源调查的怎么样了?
グラー(格拉):那个跟盖塔线或光子力是完全不同的存在……或者说,根本无法断言它算不算是能源,不如姑且称之为次元力好了……它的爆炸会导致时空的崩溃。
ブライ(布莱):这种奇特的力量居然会跟着堕天翅一起出现,真是想不到啊!
グラー(格拉):虽然这里面一定有什么关系,但现阶段对于这两者的数据资料都明显不足。不过如果可以完全控制那股力量,那么简直可以把世界玩弄于股掌之中。
ブライ(布莱):就让希多拉从正面牵制住ZEUTH吧。只要那个阿克艾里昂有行动,堕天翅就很有可能会出现。就趁那时候进行对次元力的观测! 把这个搞明白的话,区区日本,根本不足为惧。
グラー(格拉):百鬼,布莱!!!
ブライ(布莱):只要能得到盖塔线之类的超能源和那个次元力。世界就是百鬼帝国的东西了……而百鬼帝国的支配者,我布莱大帝,理所应当就是世界的统治者!

第25话 暗の住处(暗之住处)

夜翅:头翅啊,说说你的梦吧……
头翅:掌管真实黑暗的长老,夜翅大人……我的梦是个神圣的梦……
夜翅:神圣的梦……
智翅:具体如何……?
刚翅:……
音翅:智翅大人,刚翅大人。请让头翅殿下慢慢说起。
两翅:可你也不能总这么睡觉吧?
头翅:放心吧两翅殿下,在没有取回太阳之翼之前我是不会偷懒的。
夜翅:喔喔……这么说头翅你。已经找到了太阳之翼……?
头翅:对……这就是我那个神圣的梦境……为了让这个被无翼人践踏殆尽的星球,再次变成我们天翅的乐园。就需要取回太阳之翼,用它的力量来促进生命之树的进化,从而创造出新的世界。
炼翅:喔喔……这么说……
夜翅:生命之树的进一步进化,需要太阳之翼吗……
头翅:进化之后的生命之树,会帮助我们亚特兰蒂亚从无尽的牢笼中解放。
夜翅:……头翅啊,这事情就全交给你了。
头翅:遵命……
两翅:不过你行吗,头翅……
音翅:您太失态了,两翅大人。这个任务可是夜翅大人直接交待给头翅大人的。
两翅:一亿两千年前……亚特兰蒂亚的众多战翅们为了磨练自己的武艺,把生命燃烧在战斗的祭坛之上……
头翅:……
两翅:可现在因为太阳之翼的背叛,天翅们都死了,祭坛之火也

逐渐熄灭……我不能眼睁睁看着你去讨伐太阳之翼……！
夜翅：两翅啊……你这么说，可是有何计策？
两翅：炼翅已经在帮我制作新的智天使了。
炼翅：沙场的猛将，战翅·两翅大人……不久就会完成能和您的力量相匹配的智天使。
智翅：曾经得到神指引的原型翅·炼翅大人的新作品吗……真是值得期待啊。
头翅：……我明白了。那么，这一次就交给两翅殿下你了。
两翅：要是不小心把你心爱的太阳之翼给杀了，你可不能怪我哦！
头翅：我懂。但是，还请多加小心……在那些无翼人的周围聚集着各种和各样的黑暗。还包括邪恶的鬼……

浅间山　新早乙女研究所
铁也：好了，都准备好了吗……？
シルヴィア(希露维亚)：……
つぐみ(鸫)：……
铁也：训练开始，首先把手臂向前伸直，作大幅扩胸运动！
胜平：一二三四！五六七八！
ガウリ(高里)：胜平！手没伸直！露娜玛利亚！上半身幅度再大一点！
ルナマリア(露娜玛利亚)：是，是！
ベロ(贝罗)：喂……这个该不会就是……
ゲイナー(盖纳)：不用问，这个一定就是亚邦的那个广播体操了吧……
ガロード(卡罗德)：真是的……本来是来看看迪帕的训练，怎么连我们也要跟着做……！
ジュン(淳)：真不好意思。不过只是做这种体操的话，已经比平时都轻松得多了。
ロラン(罗兰)：你们平时都做很激烈的运动吗？
ピエール(皮埃尔)：那倒不是。不过尽是些打着训练名义但实际上又莫名其妙的训练……
雷太：喂！那边！有功夫聊天的话就都给我叫出声来！
ロラン(罗兰)：是，是！！
メシェー(梅希)：雷太可真严厉啊。
ジェミー(杰米)：雷太以前在军校做教官的，这种工作对他来说是轻车熟路。
宇宙太：啧……铁也和雷太做教练这哪叫训练啊，根本就是体罚嘛！
ジェローム(杰隆)：真不错啊。这么整齐的阵势。
ソフィア(索菲亚)：不动司令出门这段日子，让铁也跟高里队长他们做教练真是找对人了呀。
リーナ(丽娜)：铁也先生……好像是在深山特训的时候认识不动司令的，两个人意气相投，马上就谈到一起了。
ソフィア(索菲亚)：嗯……看样子也是。
ジェローム(杰隆)：不动司令的训练过于抽象化，有时候也需要这种实际的练习哪。
ソフィア(索菲亚)：也对……蓝天白云之下活动一下身体，对身心健康都有好处。
ファットマン(法特曼)：……
つぐみ(鸫)：……好，好发达的肌肉……加利亚人都这么彪悍吗……
チル(琪露)：别碍事啊，法特曼！光是摆 POSS 的话还叫体操吗！
アナ(安娜)：我知道你肌肉发达，好了快去一边呆着吧！
ファットマン(法特曼)：……
エウレカ(优蕾卡)：啊……哭了……
ランド(兰德)：喔一……二，三四……！
ゲイン(盖因)：五——六，七……八！
ハップ(哈普)：一二……三四……
ホランド(霍兰德)：五……六，七八……喔哟……
リンク(林克)：什么味道啊！
メーテル(梅特尔)：就是……！
モーリス(莫里斯)：这个……是酒味吧？
ランド(兰德)：哎呀～真不好意思。叔叔们昨晚喝了个通宵……
ゲイン(盖因)：加上庆祝作战成功，不动大叔拿来的酒就更好喝了……
ストナー(斯托纳)：桑德曼先生那瓶红酒味道也是绝美啊！
桂：所以大家就这么喝了两天两夜。
モーム(梦姆)：真是的，桂大人！还有那些大叔！祥子太丢人了！
マシュー(玛修)：好，好好，机器人小姐……别这么大声，震得我头疼……
ホランド(霍兰德)：再说也别把我们统一称为"大叔"啊。
タルホ(塔尔荷)：那怎么称呼？大爷，老不死的，叔叔，爷爷，老头？
アデット(阿迪特)：你们就选一个听起来舒服的好了。
マシュー(玛修)：拜托，就饶了我们吧……
ケンゴウ(健豪)：小伙子们真没志气！活动下身体，把酒戒了！
ストナー(斯托纳)：(出现了，健豪的说教……)
ホランド(霍兰德)：(如果就这样又开始第五次健身热潮，那可受不了……)
メール(梅露)：健豪说的对哦！来，达令！深呼吸！
ランド(兰德)：别……别压我肚子……呜呕！
メール(梅露)：呀——!!!!
メーテル(梅特尔)：大叔好脏！
ギジェット(基洁特)：真差劲！恶心死了！
エウレカ(优蕾卡)：……
ゲイン(盖因)：真惨啊……被那种冷漠的视线注视着……
レントン(兰顿)：(姐姐……成年男人看来真得拿得起放得下才行……)
ロジャー(罗杰)：……
ゲイン(盖因)：交涉人！来一起做体操吧！
ロジャー(罗杰)：不好意思……我接下来要去跟桑德曼先生碰一下头。
レントン(兰顿)：罗杰先生不也和霍兰德他们一起喝酒的吗？怎么一点事都没有呢？
ホランド(霍兰德)：哎，你太天真啦兰顿。
ハップ(哈普)：那墨镜之下的双眼肯定在充血呢，他可是跟我们一起喝了两天啊。
レントン(兰顿)：我靠……
ランド(兰德)：不骗你哦，男人嘛，很正常。
レントン(兰顿)：(姐姐……我心目中的男子汉形象……带着巨响崩溃了……)
ゲイナー(盖纳)：哎……？说起来，阿波罗和希利乌斯他们呢？
丽花：盖塔队正在找呢。
铁也：嘿！竟敢翘我的训练，好大的胆子！雷太！我去找！这边就交给你了！
雷太：喔！你放心去吧！
ジュン(纯)：生龙活虎啊，铁也……
甲儿：太好了纯姐。铁也看起来比以前更精神了。
シルヴィア(希露维亚)：让那种魔鬼教练天天看着可一点都不好……
さやか(沙也加)：……
マリア(玛丽亚)：怎么了，沙也加？有什么烦心事？
さやか(沙也加)：不，没什么，玛丽亚，谢谢你替我操心。
マリア(玛丽亚)：(沙也加，这段时间究竟怎么了……)

早乙女研究所　蔷薇园
シリウス(希利乌斯)：……缪斯(希腊的文学女神)走了，我的诗

也无法完成……是谁在那边！？
アポロ(阿波罗)：啧……被发现了。
シリウス(希利乌斯)：是阿波罗啊……跑到这里来偷懒？
アポロ(阿波罗)：那你呢？
シリウス(希利乌斯)：哼……我认为我现在已经不需要肉体训练了！
アポロ(阿波罗)：说来说去不还是偷懒吗？不过这花园还真不错啊。
シリウス(希利乌斯)：这是早乙女博士的夫人打理的花园。我们寄宿期间，可以在此自由出入。
アポロ(阿波罗)：嘿……跟装模作样的混蛋王子倒是挺相称的。
シリウス(希利乌斯)：你是不了解蔷薇的美啊。
アポロ(阿波罗)：什么意思啊……？
シリウス(希利乌斯)：蔷薇是很娇贵的花。想要开得好看，一定要经过很精心的打理才行。
アポロ(阿波罗)：是是，我知道啦……就你懂得多……
シリウス(希利乌斯)：(假如……假如这种野狗真的是阿波罗尼亚斯的转世的话……不……不可能……我不会承认这种事情！)
アポロ(阿波罗)：嗯？干嘛……？盯着我看了半天了……
シリウス(希利乌斯)：(这种人本身就不应该在迪帕存在……如果不是因为他……我……)
铁也：够了！
シリウス(希利乌斯)：……剑铁也…
アポロ(阿波罗)：可恶！你是来抓我的吗！
铁也：阿波罗，我也不说什么，你现在给我自己回去绕场跑100圈！
アポロ(阿波罗)：我要是不去呢，你怎么办？啊？
铁也：……
アポロ(阿波罗)：没，没事……！我这就去……！绕场是吧！
シリウス(希利乌斯)：那家伙始终都是个野兽……被你的气势给镇住了。
铁也：就算这样阿波罗也没察觉到你散发出的杀气……倒是个挺重义气的家伙嘛。
シリウス(希利乌斯)：我的杀气……？
铁也：而且我很清楚。你的杀气，源自你对阿波罗的嫉妒心……你想否认也可以，但你瞒不过我的眼睛。因为我以前也和你有过相同的处境
……承认吧希利乌斯，承认这事实并且战胜它，否则总有一天你会后悔莫及。
シリウス(希利乌斯)：不用你操心。也别以为你能看穿我的心！
铁也：希利乌斯……
シルヴィア(希露维亚)：哥哥！！
シリウス(希利乌斯)：怎么了希露维亚？训练结束了吗？
シルヴィア(希露维亚)：不，不是！打败百鬼帝国的方案好像已经出来了！
シリウス(希利乌斯)：要跟那些鬼决战了吗……
シルヴィア(希露维亚)：这次就让我和哥哥配对出战吧！
シリウス(希利乌斯)：好……让百鬼和野狗都见识一下阿里西亚王族的厉害！
铁也：……

日本东京

独眼鬼：女士们先生们……
???：……
???：……
???：……
独眼鬼：现在，我们日本的国土正在遭受叫做ZEUTH的强盗百般蹂躏……他们以PLANT的迪兰达鲁为后盾，强行入侵我国。
???：那么召集我们的目的是？
独眼鬼：我们的伟大领袖已经下令，要我们消灭那些家伙，我们正是为了这个目的聚集于此！
???：原来如此，我们要做为诱饵，引蛇出洞啊！
独眼鬼：我们已经以政府的名义接见他们。剩下的就是在这里看着他们慢慢被消灭而已！在那之后，就让我们共同畅饮，歌颂大帝之名吧！
???：哦哦……！
独眼鬼：他们应该就快到了。事务次官，去准备一下劝降的说辞。
事务次官：好的。这样一来就给市民留下一个正面的印象了。
独眼鬼：那我们就先来庆祝一下吧。……喂，把杯子拿来！
???：好的，这就来。来吧各位，快点！
???：是！这就来！今天给各位有特别的优惠哦！
???：来……请用杯子。
事务次官：这哪儿够啊，再去拿点酒来！
???：给……杯子……
独眼鬼：嗯？这个一脸不快的女仆是哪儿来的？
???：真抱歉。这孩子是新来的……
???：久等，杯子已经全部派好了
独眼鬼：那让我们举杯吧！祝贺我们的敌人ZEUTH的末日，干！

独眼鬼：居然选择正面冲锋啊，ZEUTH真是一群蠢货。
事务次官：能收到吗，ZEUTH！我是国防部的事务次官！发出通知的时候我们就已经声明了，你们的存在直接威胁了日本的独立自主权！如果不自行解除武装，我国政府就会采取相应的措施！
花江：怎，怎么办！这样下去我们不就成了政府追捕的犯人了吗？
源五郎：别慌，花江。那个酒店里面现在全是百鬼一族的人。
兵左卫门：把被我们怀疑的人物全部聚集起来，引我们上钩吗……加上劝降在先，这样就可以堂而皇之动用政府军了吧。
源五郎：对我们双方来说，都是背水一战啊……
事务次官：如果无视我们的劝告，那么即将对你们实施镇压！
アムロ(阿姆罗)：居然准备了这么多的部队……！
斗志也：可见百鬼帝国的侵略之深啊！
リイル(丽露)：……那些人们都已经没得救了吗……
ミヅキ(美月)：……很遗憾……
斗牙：那么就只能认作敌机。迅速消灭才行！
エイジ(英治)：我说你还真是铁石心肠啊，喂！
ジュリイ(久利)：但是英治你别忘了，廉价的同情最后只会害了自己。
エイジ(英治)：我……我明白……！可是！
シン(真)：没办法了……！这样的话！
シリウス(希利乌斯)：百鬼干的好事……不可饶恕……！
シルヴィア(希露维亚)：加油干吧！哥哥！
アポロ(阿波罗)：你们可别扯我的后腿啊，混蛋王子和他的傻公主！
シリウス(希利乌斯)：你才是！
铁也：(希利乌斯……)
甲儿：各位！让我们合力把百鬼帝国赶出去！
龙马：来吧，百鬼帝国！我要从你们手上把日本夺回来！

事务次官：哼哼哼……ZEUTH，在我军面前就给我败吧！
???：请问，您就是国防部的副部长吧？
事务次官：嗯？怎么？你们是接待小姐吗？
???：是……我们来陪您喝一杯吧～
事务次官：哼哼哼，你们运气不错，我可是掌握国防部实权的人！
???：真了不起……！您可一定要把这些坏蛋赶出日本去。
事务次官：哈哈哈哈哈，放心……

事务次官：始终都是人类的武器……中看不中用。

独眼鬼:好戏这才上场呢,出击!独眼鬼军团!
弁庆:可算来了,百鬼帝国!
龙马:铁甲鬼打头阵!
独眼鬼:铁甲鬼!我的军团都借给你了!你可别给我搞砸了!
铁甲鬼:量产的百鬼机器人数量再多,对他们来说也只不过是群乌合之众而已
独眼鬼:什么!?
铁甲鬼:能打败 ZEUTH 的,只有我这个メカ铁甲鬼!
さやか(沙也加):铁甲鬼……
ミチル(美智琉):怎么了沙也加!?敌人过来了!
甲儿:你最近这段时间一直都不太对劲!沙也加,身体不舒服吗!?
さやか(沙也加):不,我没事!不用担心,各位!(对……他是百鬼……人类的敌人……)
铁甲鬼:来吧!ZEUTH!还有盖塔,今天这里就是你们的坟墓!
龙马:好吧铁甲鬼!今天我们就做个了断,让你如愿以偿!

シリウス(希利乌斯):唔!?
アポロ(阿波罗):嘿!连堕天翅都被鬼给钓上钩了!
丽花:那个智天使兵……!
两翅:……
つぐみ(鸫):不好……这个高次元量子反应……!
ジュン(淳):糟了!那个搞不好是堕天翅亲自乘坐的!
ソシエ(索希艾):不是往常的那种扯线木偶,这次有人驾驶的吗!?
ギャバン(贾邦):是 Break·The·World 时出现的那个叫头翅的家伙吗!?
アポロ(阿波罗):不对……这个味道不是他!
两翅:说得没错,无翼人。我叫做两翅,是名战翅。
シルヴィア(希露维亚):战翅……!?
シリウス(希利乌斯):特别强化了战斗能力的堕天翅吗!
アポロ(阿波罗):管你叫什么名字!是堕天翅的话就都给我去死吧!
シリウス(希利乌斯):你别逞强了阿波罗!
アポロ(阿波罗):吵死了,混蛋王子!现在我说了算!
两翅:快点来吧,机械天使……反正最后结果都一样。
アポロ(阿波罗):臭小子!你可别后悔!
シルヴィア(希露维亚):不行!现在这么乱的气场反应!!
龙马:住手!阿波罗!那种乱七八糟的状态的话……!
アポロ(阿波罗):呜喔喔喔喔喔喔喔!!!
两翅:无翼人,不自量力!
シルヴィア(希露维亚):呀啊啊啊啊啊!
アポロ(阿波罗):可恶!你真有种!
シリウス(希利乌斯):所以我都说了!快换我来!变形!
アポロ(阿波罗):闭嘴!你更赢不了他!让我再来一次!
シリウス(希利乌斯):你这疯狗!就不能好好看清楚状况吗!
ピエール(皮埃尔):这群混球!你们在吵什么啊!
龙马:适可而止吧!看不清状况的是你们两个人!
ミチル(美智琉):振作点,希露维亚!希露维亚!!
シルヴィア(希露维亚):……
つぐみ(鸫):希、希露维亚的气力处于极度虚弱状态!
ジュン(淳):昏迷……我看有可能是比昏迷更严重的状况!
アポロ(阿波罗):傻公主!喂,醒醒,傻公主!
シリウス(希利乌斯):怎么会……因为我的失误让希露维亚她……让铁也给说中了……我心中丑恶的负面情感让我失误,导致伤害了我最爱的妹妹吗!?
铁也:清醒过来,希利乌斯!别被负面的感情所支配!!
シリウス(希利乌斯):怎么……这……我……
隼人:糟了!完全迷失了自我!
斗牙:撤退,阿克艾里昂!你们现在已经无法继续战斗了!
アポロ(阿波罗):可现在就算想撤退都没办法啊!
两翅:开什么玩笑啊无翼人!这样根本就不用我亲自动手嘛!
ジュン(淳):雷达警报!来了个大家伙!
ボス(博斯):这,这种时候!?
铁甲鬼:那是メカ要塞鬼……!已经完工了吗!?
龙马:巨型的百鬼机器人吗……!
ヒドラー(希多拉):哈哈哈哈哈哈!盖塔和堕天翅都不足为虑,乘胜追击!让那些东西也出战!
ボス(博斯):这么多铁甲鬼!
铁甲鬼:怎么可能!メカ铁甲鬼在这世上应该是独一无二的!
ヒドラー(希多拉):哈哈哈哈哈哈,铁甲鬼!这メカ铁甲鬼军团,可是根据你画的图纸生产出来的!
铁甲鬼:希多拉元帅!你居然偷了我的图纸!
ヒドラー(希多拉):闭嘴!我们百鬼一族就是为了侍奉布莱大帝而存在的!分什么你我!
铁甲鬼:混蛋,希多拉!你居然……你居然如此践踏我作为科学家的灵魂!
ヒドラー(希多拉):你竟然敢跟我顶嘴,铁甲鬼!那我就在这里把你处死!
铁甲鬼:我饶不了……我不会放过你,希多拉!
ヒドラー(希多拉):哈哈哈哈哈哈!对于你的处置,你的老师格拉博士和布莱大帝都已经认可了!也就等于,你的死刑是布莱大帝亲自下达的命令!
弁庆:怎么搞的!?窝里反吗?
ミチル(美智琉):应该是吧……
铁甲鬼:盖塔,暂时休战!我不能放过希多拉!
さやか(沙也加):铁甲鬼……!
铁甲鬼:你别搞错了,丫头!我只是为了我的尊严而战!
龙马:……好吧,在那之前我们休战,铁甲鬼。
斗志也:没问题吧,龙马!?
龙马:我相信铁甲鬼的愤怒不是假的……
铁甲鬼:去死吧,希多拉!
两翅:哼……你们演人鬼情未了吗。真无聊啊。现在就让我来替这片土地,涂上绝望与黑暗的色彩吧!
アポロ(阿波罗):该死!还真是大言不惭!
クワトロ(柯瓦特罗):各机注意,小心被合围!掩护阿克艾里昂的同时,集中攻击双方指挥官!
桂:要对付巨大百鬼机器人和堕天翅的本尊啊,这下子难了!
マリン(玛林):但也得硬着头皮上!我们不能死在这里!
铁甲鬼:希多拉!好好尝尝我的愤怒,和メカ铁甲鬼真正的力量吧!!

ロラン(罗兰):这……好厉害的堕天翅……!
兵左卫门:不好……!这样下去我们会弹尽粮绝的!
胜平:你说什么啊爷爷!今天可是瓜分天下的大决战啊!
一太郎:但是不光是百鬼帝国,连堕天翅也出现了……
铁甲鬼:给我挺住,ZEUTH!你们就这点儿能耐!?
龙马:铁甲鬼……
铁甲鬼:我不会放弃!我的梦想实现之前,怎么能倒在这种地方!!
ゲイナー(盖纳):那家伙……他来真的呢……!
アポロ(阿波罗):嘿……这下丢人了,居然要鬼来鼓励我?
不动:说的没错!
丽花:不动司令!
シン(真):……那家伙真的是神出鬼没啊!
不动:那个叫铁甲鬼的人,可以把自己的意志转化为力量,所以百折不挠!所以强大无比!
シリウス(希利乌斯):可是……

不动：因为嫉妒心而迷失了自己，有这么丢人吗？
シリウス（希利乌斯）：！
铁也：希利乌斯！正视自己心中的嫉妒！并且转化成力量！
ジュン（纯）：铁也……！
铁也：百折不挠！这种精神会变成支撑你的力量！
不动：说的对！人哪……在对方身上发现自己灵魂的另一半之时，就产生了爱……但意识到自己无法得到它的时候，就产生嫉妒……嫉妒是人灵魂的呼唤，也就是一种能量！
シリウス（希利乌斯）：嫉妒是能量……！
アポロ（阿波罗）：啊……混蛋王子，早说嘛，你嫉妒谁啊？
铁也：这小子……说他迟钝不如说是个笨蛋吧！
不动：而且，脑子充血，看不清周围状况的家伙，也太天真！
アポロ（阿波罗）：！
不动：这天空！这大地！还有人类！吸纳一切吧，阿克艾里昂！
シリウス（希利乌斯）：阿波罗！
アポロ（阿波罗）：……我知道，希利乌斯！把我们的能量，给希露维亚！
两翅：虽然不知道你们打什么主意，不过休想！
シリウス（希利乌斯）：阿波罗！我先来！
アポロ（阿波罗）：哦！好好干！
两翅：什么！？
シルヴィア（希露维亚）：啊，这个感觉！？
シリウス（希利乌斯）：接招！让你看看我的力量……由嫉妒之力生出的……嫉妒变性剑！！！
两翅：呜哦哦噢噢噢！
シリウス（希利乌斯）：……的确我还不成熟……不过阿波罗……你也一样！
アポロ（阿波罗）：不用你说我也知道！所以，助我一臂之力吧！！——噢噢噢噢噢噢噢噢噢！！
两翅：！
アポロ（阿波罗）：堕天翅，决不会放过你……！啊啊啊啊！
シリウス（希利乌斯）：喝啊啊啊啊！无限交差拳！
两翅：这，这就是太阳之翼的力量吗……
レントン（兰顿）：厉害……！真是咸鱼翻身哪！
ジュリイ（久利）：那个阿克艾里昂还真是深藏不露啊。
龙马：激发出那力量的是阿波罗他们吗……
隼人：呃，虽说我对那种形式的团队合作还是有点抵触……
两翅：还没完呢！！
シルヴィア（希露维亚）：当然没完！我们是不会输的！
アポロ（阿波罗）：你没事了吗，希露维亚！
シルヴィア（希露维亚）：我不能让你跟哥哥把风头全占了啊！
シリウス（希利乌斯）：好，上吧！希露维亚、阿波罗！
不动：呼……

兵左卫门：趁着阿克艾里昂复活之际，一口气决胜负！
源五郎：各机紧随阿克艾里昂之后，全军进攻！

アポロ（阿波罗）：不服气啊！？看来堕天翅跟人类也没什么区别嘛！
两翅：给我记住，太阳之翼。我要把你踩在脚下，让你变成生命之树的肥料！
シルヴィア（希露维亚）：生命之树……！？
两翅：你们可得好好活到那个时候啊！再会！
アポロ（阿波罗）：啧！跑了！？
シルヴィア（希露维亚）：哥哥……生命之树是？
シリウス（希利乌斯）：不知道……不过听那家伙的语气……应该是对他们很重要的东西吧？
アポロ（阿波罗）：生命之树……啊……
音翅：又失败了，败给了你爱的太阳之翼。
头翅：也许吧……不过种子已经发芽了……虽然很小。

シリウス（希利乌斯）：……

独眼鬼：不，不可能！居然打败了メカ要塞鬼！
事务次官：难以置信！我们居然会败给人类的力量！
???：就是那种对人类的蔑视，导致了你们的失败啊。
事务次官：什么人！？
???：不好意思，在坏蛋面前我可不想自报家门。
クッキー（库琪）：各楼层封锁，同时展开对宴会参与人员的拘捕……
事务次官：什么！？
ビューティ（比缇）：你的同党喝了酒里面的安眠药，现在都在做美梦呢。
レイカ（蕾卡）：来吧，放老实点儿。事务次官大人还有独眼鬼先生。
独眼鬼：可恶！他们已经控制了整个酒店！
事务次官：快跑，独眼鬼！跑一个算一个！
???：垂死挣扎。真是白费功夫……

兵左卫门：太好了。行动看来成功了。
胜平：也就是说我们赢了！
弁庆：不……还没呢，胜平。
龙马：铁甲鬼，你有何打算？
铁甲鬼：帝国已经无我容身之所……我剩下的就只有你……盖塔和你一决胜负这件事了！
龙马：果然，还是要打吗？
铁甲鬼：当然！来吧盖塔！接下我的战书吧！
龙马：……各位……你们不要出手。
ミチル（美智琉）：龙马！
隼人：他不惜背叛百鬼帝国也要和我们决一雌雄……
弁庆：这都不接受的话，还叫什么男子汉！
源五郎：也好……铁甲鬼，看在你一片侠肝义胆，我们不会干涉这件事。各机返航！
アポロ（阿波罗）：龙马，可别输了哦！
甲儿：给他看看盖塔本尊的厉害！
さやか（沙也加）：铁甲鬼……
铁甲鬼：丫头，你说什么都没用了……为了这一刻，我连祖国都可以抛弃。
さやか（沙也加）：我知道。可是，我只说一句……谢谢你……
铁甲鬼：又谢我……哼，有生以来，这是第二次听到这句话了……丫头……我也得谢谢你，在我人生的最后教会了我很多不知道的事。
龙马：来吧铁甲鬼！我们……和盖塔是不会输的！！
铁甲鬼：好，盖塔！这是我除了メカ铁甲鬼之外，再压上人生为赌注的最后战斗！
龙马：铁甲鬼！你就是为了打败我们而战吗！？
铁甲鬼：没错！布莱大帝也好征服世界也好，都与我无关！我生命的意义就只是作为科学家，证明我造的机器人是超越你们的最强机器人！
隼人：哼……想不到你竟是如此狭隘的男人。
铁甲鬼：什么！？
弁庆：你所做的一切只不过是自我满足而已吧！
龙马：我们不会败给这种人！也不能败！

龙马：胜负已定了，铁甲鬼！
铁甲鬼：败了……我的メカ铁甲鬼败了……
隼人：当然了。盖塔可不只是个战斗机械，他是早乙女博士用尽毕生心血，研究盖塔线的结晶！
龙马：我们就是和盖塔一起为了守护重要的东西并肩而战。
铁甲鬼：不管是作为战士，还是科学家……我都败了吗……杀了

我吧，盖塔。胜者有这个特权！
龙马：这只是你们百鬼一族的论调。
弁庆：你啊……都不是百鬼帝国的一员了，抛开那种观念吧。
铁甲鬼：什么……？
さやか(沙也加)：没错铁甲鬼！受到人类之心感触的你，应该有百鬼以外的生存方式！
铁甲鬼：要我……像一个人类一样活着吗？
龙马：人类也好百鬼也好。……只是我们相信你一定不会踏入歧途。
隼人：再说我看你的メカ铁甲鬼也还有不少改良的空间，你要埋葬这种可能性吗？
铁甲鬼：……
龙马：跟我们走吧，铁甲鬼！给你看看百鬼不知道的世界……正确的道路！
铁甲鬼：……好吧，盖塔。这条捡回来的命，就让它跟你们同生吧。
さやか(沙也加)：铁甲鬼……
甲儿：沙、沙也加……！我觉得你是不是有点对那家伙过于关心了点儿！？
マリア(玛丽亚)：有什么关系，甲儿你不是还有我嘛。
さやか(沙也加)：别胡说了玛丽亚，甲儿什么时候变成你的了？！
铁甲鬼：真是看不懂……那就是人类的爱情肥皂剧吗……
クワトロ(柯瓦特罗)：这下子日本的百鬼帝国就被成功驱逐出去了
アスラン(阿斯兰)：但是原政府要职都被百鬼占据，现在可算是权力进入了真空期，应该还会持续混乱一阵子吧？
レイ(雷)：从结果来看，我们来请求日本协助的目的失败了……
レーベン(雷本)：各位，那倒未必。
カミーユ(卡缪)：雷本上尉……！
ゲイナー(盖纳)：他也来到日本了！
レーベン(雷本)：各位辛苦了。之后日本政府会重新回归联邦旗下。
アムロ(阿姆罗)：什么……
兵左卫门：确实，这是最直接解决混乱的办法……
源五郎：既然日本独立是百鬼从中作梗，这也是物归原主吧。
レーベン(雷本)：对……日本秩序的恢复工作由我们凯美拉来主导进行。
アスラン(阿斯兰)：这样的话，也就等同于得到了日本的协助吧！
レイ(雷)：这样就实现了议长的心愿。
ホランド(霍兰德)：……不爽啊……
レントン(兰顿)：诶……？
ホランド(霍兰德)：……

酒店　中心花园

事务次官：可恶的独眼鬼！扔下我们自己一个人跑了！
ドロシー(多洛茜)：找到了……
事务次官：你是那个一脸不快的女仆！
ドロシー(多洛茜)：猜错了……我其实不是女仆。
事务次官：这是什么怪力！？你不是人！你这怪物！
???：……怎么能对女士这么无礼呢，先现出你的原形吧……！
事务次官：噫！
百人众：可恶！你干的好事！
万丈：这话该我说，百鬼帝国！慢慢渗透我们的社会，真是可怕的侵略手段……不过，这一切都到此为止了。你跑不了了，把百鬼帝国的事情都坦白了吧……！
百人众：别小看百鬼帝国啊，人类！与其被你们抓住的话……！
万丈：危险！快卧倒！
百人众：布莱大帝！万岁！！
万丈：……居然自爆了……百鬼一族，比我想象的还要棘手……
ドロシー(多洛茜)：……
万丈：不要紧吧小姐？看上去应该没有受伤……
ロジャー(罗杰)：这个不用担心，THE・STORM。她是个人造人。
万丈：连我的绰号都知道，名不虚传，交涉人先生。
ロジャー(罗杰)：混的日子长了，想不知道都不行啊……神秘的大富翁THE・STORM、与日轮同在的男人……传说的破岚万丈！
万丈：这下子连自我介绍都省了。先打个招呼，罗杰・史密斯。
トッポ(托珀)：万丈哥！其他的百鬼都抓住了！
万丈：辛苦你了托珀。还有蕾卡和比缇。
レイカ(蕾卡)：我想起来了……我本来是追查作为神秘富豪的你，来到这间酒店……在那之后受你邀请做了你的助手……想不到居然还得给鬼斟酒呢。
サンドマン(桑德曼)：从古至今，鬼都下不了酒桌嘛。
不动：最有代表性的就要数那个酒吞童子了。
万丈：你们两位也都辛苦了。加里索和桑杰尔曼城的女仆们也都帮了不少忙。
ビューティ(比缇)：万丈！那我呢，我也给鬼子倒酒了，居然不夸我！
万丈：好好……比缇你也是一大功臣。
ロジャー(罗杰)：这次表现不错嘛多洛茜，不如趁这机会……顺便跟桑杰尔曼城城的女仆学学日常行为礼仪？
ドロシー(多洛茜)：那些女孩子让我明白了一件事。罗杰……你挑衣服的品味果然是最低级的。
ロジャー(罗杰)：说到我跟桑德曼美学之间的差异啊，一个晚上都讲不完，你要听吗？
ドロシー(多洛茜)：我订正。你们两个都一样低级。
サンドマン(桑德曼)：不过今天的胜利离不开你和她们的功劳。战斗不止是在战场上……百鬼帝国的这次失败，就是因为他们过于在意ZEUTH的存在了。
ロジャー(罗杰)：真是高明的手段。不过问题在于今后日本的走向。
不动：哼……看看要如何收拾这个烂摊子……

比安王号　舰桥

タリア(塔丽娅)：抓获的百鬼一族成员全部自尽了……！？
风见：根据桑德曼的联络内容，他们在恢复意识之后，一个不剩地自断性命，口中还叫着"百鬼布莱"……
兵左卫门：布莱……铁甲鬼也有提到，那就是百鬼帝国统治者的名字吗？
ブライト(布莱德)：全员集体自杀……真是钢铁纪律约束下的军团啊。
源五郎：不过根据铁甲鬼的情报，我们总算是把握住百鬼帝国的全貌了。
タリア(塔丽娅)：他们的根据地，貌似是一个可以自由移动的人工岛屿，在没有确切把握住它的行踪之前，我们也无法发动进攻。
兵左卫门：结果还是得等对手自己送上门来啊……
风见：而且，日本还有可能再次成为他们的目标。
レーベン(雷本)：这个由我们来解决
タリア(塔丽娅)：辛苦了雷本上尉。看样子跟日本政府的交涉还顺利吧？
レーベン(雷本)：是，是的……！不，不过，实际的会谈是由艾蒂露准将通过通信来进行……我们只是作为一个中，中介而已。
ブライト（布莱德)：（还是老样子啊。雷本上尉的女性恐惧症……）
シュラン(修拉)：雷本……差不多该把我也介绍一下了吧？
レーベン(雷本)：哦对，修拉。差点把你给忘了。

兵左卫门:这位也是凯美拉队的队员吗?
シュラン(修拉):在下名叫修拉。跟雷本一样所属于凯美拉小队。担任二梯队的队长。ZEUTH 的大名早有耳闻,交个朋友吧。
ブライト(布莱德):彼此彼此,还请多指教。
レ-ベン(雷本):修拉目前担任日本地区的负责人,他手下的二梯队则主要负责维持日本的治安。
源五郎:这可棘手了。多数市民对于再次加入联邦这件事应该感到很迷惑吧。
シュラン(修拉):这个您不用担心。我自有责任恢复这一切,一定会把日本引向一个光辉美好的未来。
レ-ベン(雷本):修拉的小队可是这方面的专家呢。
タリア(塔丽娅):那我就放心了……
シュラン(修拉):日本的复兴工作就交给我吧!
レ-ベン(雷本):那么就请各位协同新吸收的万能侠队和盖塔队,一起前往下一个目的地……虽然数目不多,但是凯美拉也会给予部分的资金支援。
タリア(塔丽娅):有了他们的加入和你们的支援的话,也就等同于得到了日本的协助吧,这样我也好回去跟议长交差了。
ホランド(霍兰德):不是我想泼冷水。之后我们就不跟你们同行了。
タリア(塔丽娅):诶……?
ホランド(霍兰德):现在这样子行动跟我的性子根本合不来啊……
兵左卫门:……

桑杰尔曼城 大厅
ランド(兰德):再见了罗兰。这段时间给你们都添了不少麻烦哪。
ロラン(罗兰):兰德也请多保重,祝你早日找到你们老板。
メル(梅露):谢谢你罗兰。
ランド(兰德):那正是我们本来的目的嘛,不能就只顾栽进联邦和扎夫特的斗争里。
ソシエ(索希艾):什么!兰德你是说这世界被新联邦那些坏蛋支配也无所谓吗!?
ランド(兰德):我可没说……不过就算是这样,扎夫特胜利了难道就皆大欢喜了吗
ホランド(霍兰德):修理工说的没错。战争这东西,其实谁赢了结果都差不多。
ロラン(罗兰):我不这么认为。PLANT 的迪兰达鲁议长和古恩大人他们也都在做着不懈的努力啊。
ランド(兰德):我明白罗兰。看着你这么积极的家伙,我也对他们有点希望了……所以嘛,加油干!
ロラン(罗兰):是……!
甲儿:再见了龙马。百鬼帝国的调查就交给你们了。
龙马:嗯……我们一定会查出他们的根据地
隼人:所以我们跟着自由一点的队伍会比较方便嘛。
铁也:阿克艾里昂也和盖塔队一样跟月光号走吗?
シリウス(希利乌斯):本来我们迪帕的目的就是对付堕天翅。尽可能避开战争这也是不动司令的意思。
アポロ(阿波罗):真麻烦!堕天翅也好人类也好百鬼也好外星人也好,烦人的家伙全部打飞不就结了?
胜平:阿波罗哥哥说的没错,爷爷肯定也是这么想所以决定跟着扎夫特走的。
エイジ(英治):桑德曼也是。叫我们也跟着密涅巴一起行动。
甲儿:嘛……说我的想法的话,大概只是单纯出于对议长的好感吧?
ガロ-ド(卡罗德):嘿……这可真新鲜。
レントン(兰顿):能问问理由吗?
甲儿:我很赞同……他那个理念吧。
レントン(兰顿):嗯,这我能理解(不过霍兰德似乎并不这么想……)
ゲイナ-(盖纳):……不过,我始终不想插手战争。
カミ-ユ(卡缪):盖纳……
ゲイン(盖因):随你喜欢吧盖纳。我既然受雇于你,那就会尊重你的决定。
カミ-ユ(卡缪):对,盖纳,大家都是凭自己的意愿决定去留。
アムロ(阿姆罗):你不是已经决定要通过返乡寻找属于自己的终点吗?那么就自己决定吧。
ゲイナ-(盖纳):……那么我还是,决定跟着月光号和艾恩·基亚他们走……虽然可能是个漫无目的的旅程,不过我打算把这个作为我的返乡。
ロラン(罗兰):嗯……加油,盖纳!
エルチ(爱尔琪):可是真没想到……我们跟那少爷交情这么久了,还以为他会跟着我们一起走呢。
グエン(古恩):抱歉了,爱尔琪舰长。为了早日收复伊古雷萨我也得努力奋斗才行啊……
ギャバン(贾邦):综上所述,民兵团就决定帮助扎夫特了。
ゲイナ-(盖纳):多保重啊罗兰……我们刚到阿美利亚时候你给我吃的面包,那个很好吃哦。
ロラン(罗兰):基罗也帮了我不少忙呢,我祈祷我们再会的那一天。
ロアビイ(罗比):你们说的也太夸张了吧?
ウィッツ(伟兹):对啊,又不是永别,放松点儿嘛!
斗志也:也对。反正有 UN 在,随便什么时候都能联系。玛林,我们就跟着密涅巴走了,有空多联系啊。
マリン(玛林):诶……?
甲儿:虽说巴尔迪奥斯、盖塔还有阿克艾里昂,都作为游击队跟着自由号走了……但这并不代表我们之间的羁绊消除了哦。
マリン(玛林):嗯嗯……
雷太:斗志也,你和甲儿都太天真了。别忘了这小子可是个外星人。
キラケン(吉良谦):别发牢骚了,雷太。你要是真的受不了玛林,就自己跟着我们走吧。
雷太:开什么玩笑!
桂:那就别天天唧唧歪歪,跟个小媳妇似的……

ルナマリア(露娜玛利亚):去吧……真也快点去跟大家道个别。
シン(真):诶……?
アスラン(阿斯兰):确实说不上是今生永别,不过有些人可能也难见到了。
ルナマリア(露娜玛利亚):所以说嘛,快去跟盖纳、萨拉、卡罗德还有桂他们,打个招呼去吧。
シン(真):……也对……他们都是并肩战斗的伙伴嘛。
アスラン(阿斯兰):……
レイ(雷):这样好吗?
アスラン(阿斯兰):你指什么?
レイ(雷):关于自由号、艾恩·基亚、月光号和克洛玛他们的去留……他们这种决定,可以说是对迪兰达鲁议长的背叛啊。
アスラン(阿斯兰):你想太多了雷,他们只不过是不习惯规范化的统一行动,选择了适合自己的生存方式而已。相信议长也会认同他们的选择。
レイ(雷):……我明白了。但如果有朝一日他们成为了我们的敌人,那时候我会毫不犹豫的开枪。
アスラン(阿斯兰):我也一样……实际上之前的战争中,我已经做过相同的事情了……
レイ(雷):……

ロジャ-(罗杰):天下无不散的宴席……比起离别的伤感、更多

的是期待重逢的微笑啊。
ドロシー(多洛茜):你这么喜欢这些人,随便跟着哪边一起走不就好了?
ロジヤー(罗杰):扎夫特和奥古为主组成的团体,将再次穿越加利亚大陆,横跨西伯利亚去往直布罗陀……不想被体制限制,崇尚自由的人们则决定漫无目地顺太平洋南下……不过我选择第三条路。用我自己的眼睛去寻找真理的所在。
ドロシー(多洛茜):你这是打肿脸充胖子。
ロジヤー(罗杰):随你怎么说。他们也好我也好,都是用自己的意志决定前进的道路,只能祝我们各自的路途顺利吧。

ジャミル(加米尔):阿姆罗上尉……
アムロ(阿姆罗):加米尔舰长……我们就在这儿道别了,祝你的旅途一路顺风。
ジャミル(加米尔):……离别前我还有一事想请教。
アムロ(阿姆罗):……关于 new tpye 吗?
ジャミル(加米尔):没错……请告诉我……在你的世界里 new tpye 的真正意义究竟是……而且我想听听你的想法。关于我们世界的 new tpye……还有蒂法的存在意义……
アムロ(阿姆罗):new tpye 的意义……
ジャミル(加米尔):旧中央政府一直在搜集 new tpye,而且我听说新联邦也一样在进行这方面的研究……我决定保护蒂法,并且和想要利用她的人奋战到底。
アムロ(阿姆罗):这是在 15 年前毁灭南半球的你,所做的赎罪吗?
ジャミル(加米尔):你都知道了……?
アムロ(阿姆罗):我在 NT 研究所里多少听过你的传闻。
ジャミル(加米尔):……15 年前……我作为中央政府的士兵和宇宙革命军作战……为了阻止他们坠落卫星我发射了 GX 的月光卫星加农炮……革命军被吓到了,于是继续坠落卫星,结果使得南半球遭受到了毁灭性的创伤……是我导致了这一切……
アムロ(阿姆罗):这只是个意外。
ジャミル(加米尔):……
アムロ(阿姆罗):……还有你说 new tpye 的意义……这种东西并不存在啊……
ジャミル(加米尔):什么!?
アムロ(阿姆罗):……

タリア(塔丽娅):罗杰·史密斯呢?
アーサー(阿萨):今天一早就出发了。说是想低调一点……
メイリン(美玲):那个人有点特别的偏执呢。
タリア(塔丽娅):可以说是他的美学吧?
モーム(梦姆):哎……难得又见到了多洛茜小姐,怎么就这么走了。
大尉:别这么说嘛梦姆。你不是还有我这个机器人伙伴吗。
モーム(梦姆):那好,大尉,你会帮我洗衣服和打扫卫生吗?
大尉:这……
モーム(梦姆):她们也走了,现在我们的人手不足,我可不管你那么多哦。
シャイア(夏伊亚):好了好了,别吵了。要上路了。
ミムジイ(蜜姆吉):(扎夫特的部队可以吸引奇拉姆的注意的话,我们回艾曼的道路就安全多了……)
シャイア(夏伊亚):(虽然对古莱蒂斯的舰长过意不去,不过就麻烦你们先做一下诱饵了)
コトセット(柯赛特):可是这样真的好吗小姐?
エルチ(爱尔琪):这样继续跟着扎夫特的话,就得跟联邦军正面作对,而像我们这样在这里分手的话,追击他们的联邦军肯定就不会管我们啦。
コトセット(柯赛特):嘿……反正对我们来说,扎夫特和联邦谁打赢了都没所谓……
エルチ(爱尔琪):我们也该学学克洛玛、老老实实挣钱吧!只是今后不能挣扎夫特的薪水了。
ティファ(蒂法):……
ジャミル(加米尔):别担心,蒂法。我们只是走自己的路而已。
トニヤ(德尼亚):但是跟着扎夫特不是相对会比较安全吗?
ジャミル(加米尔):……也许吧。但在这个看不见明天的世界里,我们还是要靠自己的力量活着。
シンゴ(西格):跟着扎夫特一起行动的话相对少了很多自由呢。
ジャミル(加米尔):(阿姆罗上尉……我打算自己亲自去寻找答案,和蒂法还有同伴们一起……)
ハップ(哈普):我也比较赞成那个墨镜舰长。
ホランド(霍兰德):该说不愧是前 new tpye 吗。嘛……我的直觉也告诉我这样下去会出问题。
ジャミル(加米尔):这就是月光州离队的理由吗?
ホランド(霍兰德):因为我不喜欢一直被人蒙在鼓里的感觉。被根本连面都没见过的家伙指挥着东跑西跑,我早就受够了。
エルチ(爱尔琪):同意!果然自己的路还是得自己决定啊!
タルホ(塔尔荷):那就走吧!
ジャミル(加米尔):ZEUTH 各舰!出发!
ランド(兰德):别了,大少爷……我们有缘再会吧……

ブライト(布莱德):他们走了……
兵左卫门:他们有他们的生存方式……我们也有我们要进行的战斗。
タリア(塔丽娅):嗯……我们也启程吧。……ZEUTH 各舰,出发!目标,加利亚大陆……香港!
アーサー(阿萨):明白!各舰,出发!
シロー(西罗):哥!各位!保重!
元气:姐姐!大伙多保重!
サンドマン(桑德曼):战士们各自上路……即便目标不同,但相信一定殊途同归吧……
不动:丽娜……能看到吗?
リーナ(丽娜):不管是哪一队的 ZEUTH,前路都是满天乌云呢。
ジエローム(杰隆):什么……!既然可以预测出不测,应该早点跟他们讲啊!
サンドマン(桑德曼):……乌云可以呼风唤雨……
不动:不过,风可更新空气,雨可滋润大地……
ジエローム(杰隆):啊……?
レイヴン(雷文):也就是说未必是祸。
不动:不过也未必就是福……
リーナ(丽娜):那么,究竟如何呢……
サンドマン(桑德曼):勇士们……随心起舞吧……

北阿美利亚大陆 新地球联邦总部 高官办公室

ジブリール(吉布利鲁):……通知就这么多了,艾蒂露·贝鲁娜露准将。
エーデル(艾蒂露):让我成为贤人议会的一员?
ジブリール(吉布利鲁):贾米托夫和三贤人对你的功绩都很推崇。
エーデル(艾蒂露):……明白,那我就恭敬不如从命了。
ジブリール(吉布利鲁):今天起,你也成为了决定这多元世界去向的一员啊。不过老家伙们迟会下台的。
エーデル(艾蒂露):……
ジブリール(吉布利鲁):到时候就得看你的了,那么告辞……
エーデル(艾蒂露):暗地里支配新地球联邦的贤人会议……我也是其中之一了吗……这说不定是个机会。但也可能会被他们察觉到我们的行动……
ジエー(吉艾):I love you!艾蒂露大人,事情要往好的方面想

才行啊！
エーデル(艾蒂露)：……吉艾博士，状况如何？
ジエー(吉艾)：桀桀桀！根据雷本和修拉的报告，日本的状况一切顺利哦。
エーデル(艾蒂露)：ZEUTH呢？
ジエー(吉艾)：桀桀！那些家伙分道扬镳了！这倒是出乎意料啊，呼呼！贾米托夫和吉布利鲁已经派出幻痛部队和展翅队，看来是要分别应对了。
エーデル(艾蒂露)：马上通过雷本向两边都发消息！
ジエー(吉艾)：哎呀！保持沉默比较好玩的说……
エーデル(艾蒂露)：战争不是儿戏！我们和他们都是为了这世界的和平……
ジエー(吉艾)：I LOVE YOU！请息怒，艾蒂露·贝鲁娜露准将。
エーデル(艾蒂露)：！……那好。那么博士请专心自己的研究。
ジエー(吉艾)：桀桀！那我就恭敬不如从命了。告辞，桀桀桀！
エーデル(艾蒂露)：……就看你的了，吉艾博士。还有……别失败啊，ZEUTH。因为你们正是改变这混沌世界的力量……

第26话　イントゥ·ザ·ネイチャー(Into The Nature)

アネモネ(安妮莫妮)：……
ドミニク(多米尼克)：…怎么了，安妮莫妮？难得那位大人来到这里…
アネモネ(安妮莫妮)：……
ドミニク(多米尼克)：你一直在等的那位大人已经来了啊。来…这边…
アネモネ(安妮莫妮)：不要！
ドミニク(多米尼克)：怎，怎么了!？你这是！
アネモネ(安妮莫妮)：因为！因为，感觉脑子里有什么东西要溢出来！你！你快阻止它！你有药对吧，对吧!！
ドミニク(多米尼克)：不行的，安妮莫妮。再用药的话，之后你会更痛苦的！
アネモネ(安妮莫妮)：我才不管那么多！我现在就想要药！快给我，多米尼克!！
ドミニク(多米尼克)：安妮莫妮…
デューイ(杜伊)：…好久不见了呢。看你这么精神我也就放心了。这段时间辛苦你了，我的安妮莫妮。
アネモネ(安妮莫妮)：中佐！
デューイ(杜伊)：该叫大佐了哟。乖孩子过来，都3年没见了，让我好好看看你的脸。
アネモネ(安妮莫妮)：嗯！欢迎回来！杜伊大佐！
デューイ(杜伊)：我回来了，安妮莫妮。虽然事出突然，但你能把你的力量借给我吗？希望你现在就去做出发的准备。
アネモネ(安妮莫妮)：嗯!为了杜伊，我会努力的！可以带上加里芭吗？
ガリバー(加里芭)：……
デューイ(杜伊)：当然可以啦。它不是你的好朋友嘛。多米尼克，带上它。
ドミニク(多米尼克)：是，是！
ガリバー(加里芭)：！
ドミニク(多米尼克)：唔哇！这家伙…真重!！
アネモネ(安妮莫妮)：加里芭心情不好的时候，身体就会变重！
デューイ(杜伊)：说起来好象有那么一回事呢。那么安妮莫妮，加里芭还是你带着它好了。
アネモネ(安妮莫妮)：果然还是杜伊最了解我了，我会为了杜伊而加油的！
デューイ(杜伊)：乖孩子…
ドミニク(多米尼克)：……
デューイ(杜伊)：多米尼克…那群家伙有什么动作吗？
ドミニク(多米尼克)：月光号和那部队半数一起往加利亚大陆南下去了。
デューイ(杜伊)：ZEUTH吗…多米尼克，你怎么想？
ドミニク(多米尼克)：看起来与扎夫特和奥古的成员分开行动了…加上猎人和艾曼的商队，且拥有超级系机器人，他们的战斗力不可小看。
デューイ(杜伊)：在对方有明显敌对行动的现在，联邦军没有可以与之抗衡的部队…真是不得不感谢月光州和它的协力者呢。
ドミニク(多米尼克)：咦…
デューイ(杜伊)：他们的存在就好象解放了我一样…如果不认真对待，那真是太失礼了。
ドミニク(多米尼克)：那么，大佐，你要用安妮莫妮的力量是…
デューイ(杜伊)：展翅队真正的目的并不是打倒月光州。他们还有别的任务的情况下，如何对应就交给你和安妮莫妮了。
ドミニク(多米尼克)：属下明白！
デューイ(杜伊)：(那么，霍兰德…让我看看你的真本事吧…)

加利亚大陆东部

月光号　起居室

レントン(兰顿)：(姐姐…我们已经和扎夫特、奥古的大家分开，现在单独行动了…霍兰德讨厌军队的原因，我想肯定与他的过去有关系，而且我相信他离开军队肯定也是为了优蕾卡吧…)
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：(每当看到为过去而痛苦的优蕾卡，我就觉得我必须做些什么…我也许什么都不明白，不论是优蕾卡还是霍兰德…甚至连这个世界也…)
ガロード(卡罗德)：发什么呆呢，兰顿，又在妄想什么啊？
レントン(兰顿)：妄，妄想指…!？
ムーンドギー(穆多吉)：你啊…经常呆望着某个地方，然后口中嘟囔着什么。
ギジェット(基洁特)：大家都在说哦，兰顿肯定是在妄想着和优蕾卡做"这样那样"的事情。
レントン(兰顿)：怎，怎么可能!？(也不能说没有想过…)
ゲイナー(盖纳)：但现在可是在执行任务中，不把精神集中到任务上可是不行的喔。
レントン(兰顿)：是，盖纳哥！…只有哥哥，只有哥哥没把我当小孩子！
ゲイナー(盖纳)：那，那是因为在月光号的商店里受你照顾了…
ロアビィ(罗比)：对对，多多拜托你了喔，打工同学。
ウィッツ(伟兹)：…那么。现在的问题是从此以后我们该怎么赚钱呢。
トニヤ(德尼亚)：是啊，如今我们已经没有大的雇主了。
ストナー(斯托纳)：虽然之前靠着扎夫特的补给也算是熬过来，可从今往后吃喝拉撒都得靠自己了。
ロアビィ(罗比)：去拜托下凯美拉的雷本大尉如何？
マシュー(玛修)：难得已经脱离扎夫特了，去拜托他不又和之前一样了吗？
ミムジイ(蜜姆吉)：是啊。而且如果欠太多人情的话，到时候我们的行动也会不自由的。
桂：嘛…总会有办法的。钱在世界上流通，早晚又会转到我们手上的。
マーイ(玛伊)：桂也很清楚艾曼流的生活方式嘛。
桂：差不多吧。反正不工作的人没有饭吃这道理在哪个世界都一样。
龙马：不过，我们还有刺探外星人、堕天翅和百鬼帝国目的的任务…这样的话…
マシュー(玛修)：但是，不工作的话以后该怎么活下去呀？
ヒルダ(希露达)：这次正如玛修所说，把龙马说的当作次要任务

不就好了吗？
龙马：这样啊…
隼人：唉，也许我们选错了道路呢。
ピエール（皮埃尔）：别在意。反正堕天翅那群人的目标肯定是阿克艾里昂。
雷太：而且只要玛林在我们这边，异星人早晚也会不请自来的。
マリン（玛林）：你这话什么意思？
雷太：就是字面的意思。他们肯定要通过你来获得我们和地球的情报。
マリン（玛林）：你适可而止吧，雷太！我要说多少次你才明白，我不是间谍！
雷太：世界上哪有说自己是间谍的间谍。
マリン（玛林）：什么！？
ジエミー（杰米）：你们都别吵啦…！
マシュー（玛修）：行啦，打住，打住！饶了我吧，你们别把私人恩怨带到舰艇上来！
雷太：但是…
ゲイン（盖因）：你也该说够了吧。现在找不到证据说那家伙就是间谍。
雷太：…你等着，玛林。我总有一天会找到证据的！
弁庆：那小哥…怀疑他是间谍，是不是太过分了？
オリバー（欧利巴）：多半估计是感情上的问题。所以都到这份上了，还在纠缠不清。
ロアビイ（罗比）：说起来你怎么想呢，关于玛林。
オリバー（欧利巴）：…我并没有放松对他的警惕。不过也只是保持提防的程度罢了。
ロアビイ（罗比）：真令人尊敬啊。居然能和那种人一起战斗。…不过说起来，大家也都一样啊。
ランド（兰德）：先不管那边每天都有的吵架，我们目前该做的是如何去赚钱。
ゲイナー（盖纳）：难得有舰艇凑足那么多东西，我们搞物流不是很好吗？
ラグ（拉古）：然后，又听爱尔琪的指挥，导致财政赤字吗？
ブルメ（布鲁梅）：最初有 50000BS 的本金，听爱尔琪的指挥做了生意，结果才过了一周就两手空空了。
リーア（利亚）：那样就算是大尉也不能迁就着她了。
ランド（兰德）：没办法了…看来只有我来露出一手了！
ゲイナー（盖纳）：难道说…
ランド（兰德）：说起“露”，当然不是指来跳脱衣舞，少年！
サラ（萨拉）：谁也没说要看那种东西，你这人真闷骚。
メール（梅露）：是这样了啦！大家一起来干修理吧！把部队名改成 Beater・Service！啊…顺便一说，代理社长是我。
アデット（阿迪特）：我可没兴趣听你这种小鬼的指挥，而且有兰德在的话，和修理相反的委托恐怕更多一些。
チル（琪露）：安娜公主。与修理相反的指什么？
アナ（安娜）：当然是破坏喽。把各种东西都弄坏了。
メーテル（梅特尔）：啊哈哈！真像大叔风格。
モーム（梦姆）：的确是这样，完全同意！
ランド（兰德）：喂，喂…各位小姐…叔叔被你们这样说，可是会相当伤心的…
リンク（林克）：啊，大叔的手在颤抖！
モーリス（莫里斯）：看起来是相当的愤怒。
ゲイン（盖因）：做一个大人是很艰辛的，兰德。
つぐみ（鸫）：不过，如果还不做什么的话，以后就真困难了。
シルヴィア（希露维亚）：啊啊…ZEUTH 那边还有扎夫特的补给，肯定没有修理这方面的问题。
隼人：不止如此，还有桑德曼的协助，他们过的可舒服了。
ミチル（美智琉）：丽花，我们这边可以得到迪帕的支援吗？
シリウス（希利乌斯）：按司令的意思，自食其力也是训练的一环。
ミチル（美智琉）：这样啊…
隼人：不好说啊，也许司令那人在开玩笑呢。
铁甲鬼：真无聊，想要什么的话就去抢。非常简单，一切问题都解决了。
龙马：那是鬼的做法…！
隼人：铁甲鬼…你怎么也是个研究员，别用那种方法，多动动脑子想想。
铁甲鬼：…你说的也对，隼人。既然我已经舍弃了鬼之道，也帮你们一起想想赚钱的办法好了。
つぐみ（鸫）：（意外的是个好人呢…不对，是个好鬼…）
ジュン（淳）：（应该是纯粹啊，也可以说是单纯…）
アポロ（阿波罗）：我赞成之前鬼的说法。有什么想吃的，找地方拿就是了。
ジュン（淳）：你意思是…说…去当小偷…！？
シルヴィア（希露维亚）：你什么意思，阿波罗！难道是叫我和哥哥去当盗贼吗？
アポロ（阿波罗）：你的话，还是少吃点为好，免得又变胖了。
シルヴィア（希露维亚）：用不着你管！
ピエール（皮埃尔）：那么这样如何？我们用 Element 能力去表演杂技？有我的 fire shot、淳的透视、希露维亚的怪力，肯定会有很多观众。啊…另外丽花和鸫做助手，兔女郎装就拜托了喔？
つぐみ（鸫）：咦…不是吧！？
丽花：那…
ロアビイ（罗比）：你们的话，一定很合适。
桂：嗯嗯…还有蜜姆吉、阿迪特姐和萨拉！
ゲイナー（盖纳）：桂，桂，那…
桂：别担心，盖纳。我想看的是自由号那边的萨拉。
サラ（萨拉）：这话说的怎么那么难听！
シリウス（希利乌斯）：没必要理会他们那没有品位的玩笑。
ロアビイ（罗比）：不过，杂技还真是个好注意呢。蒂法的占卜不是也很有人气吗？
テイファ（蒂法）：咦…
ガロード（卡罗德）：你说什么呢，罗比！蒂法的力量可不是用来表演给别人看的！
ランド（兰德）：所以说！还是来搞修理吧！用我们那诚信的服务和员工们的微笑！你说对吧！法特曼！
ファットマン（法特曼）：…！
ギジェット（基洁特）：你真无趣！而且那样根本一点都不美！
龙马：根本不是那个问题。首先我应该考虑的是世界和平…
マシュー（玛修）：所以说，小哥！那个是次要任务！
アポロ（阿波罗）：真麻烦。话说回来，饭还没做好啊。
ベロー（贝罗）：啊，兰顿！我要披萨！多加辣椒酱！
ゲイナー（盖纳）：我要 10 个汉堡！里面要夹 3 块肉的！
レントン（兰顿）：等，等等啊！你们一次说那么多！
ゲイナー（盖纳）：为将来考虑的话，食物也必须得开始节省了…
アポロ（阿波罗）：罗嗦！那种事，等东西吃完了再去想。
サラ（萨拉）：照你那种随便的做事方法，总一天要饿死街头！
ホランド（霍兰德）：…你们真吵啊。
レントン（兰顿）：霍兰德…
ホランド（霍兰德）：有时间在那闲嗑，还不如去准备，来了一个好的波浪。
ムーンドギー（穆多吉）：好的——！难得来一次 BIG WAVE。
レントン（兰顿）：光粒子来了…！可以做滑空了！
ピエール（皮埃尔）：那玩意真不错！兰顿也教教我滑空！
ガロード（卡罗德）：我也要！以前就一直想做一次了！
レントン（兰顿）：交给我吧！大家只要做了一次绝对会上瘾的。
ガウリ（高里）：那样子，能行么…？
ゲイン（盖因）：没什么不好的，需要的就是这种气氛，我们已经

选择了和那群人不一样的道路。
ランド(兰德):对对。放下战争,让我们去享受人生。
ホランド(霍兰德):盖因,修理师。你们也去尝试下滑空吧。波浪上的啤酒可是另一种味道喔。
ランド(兰德):听了这句话,我变得更有干劲了!
エウレカ(优蕾卡):……
テイファア(蒂法):…哪不舒服吗?
エウレカ(优蕾卡):嗯,头有点痛…
テイファア(蒂法):但是,你还是会去…
エウレカ(优蕾卡):……
テイファア(蒂法):在等待着你…门在等待着你…
エウレカ(优蕾卡):……

加利亚大陆东部

ファットマン(法特曼):!!!!!
コトセット(柯赛特):喂…小姐! 快看前方!
エルチ(爱尔琪):那,那是什么!? 卵形状的云!?
ラグ(拉古):那东西和霍兰德说的光粒子的波有关系吗?
ゲイナー(盖纳):快看! 绕到月光号的正前方了!
レントン(兰顿):那是,什么!? 那块巨大的云…!
ホランド(霍兰德):没什么可怕的,兰顿。拿出你的胆识来。
ケンゴウ(健豪):虽说偶然,不过终于还是遭遇了啊…
ハップ(哈普):各位! 那是科拉利安!
ムーンドギー(穆多吉):来,来了! 来了——!
マシュー(玛修):靠,真的假的! 这么快就见面了啊!
レントン(兰顿):那个……科拉利安是什么?
ホランド(霍兰德):科拉利安就是科拉利安。
レントン(兰顿):这样啊…
ハップ(哈普):我们感知到的波浪就是以那东西为中心的流。
ホランド(霍兰德):而那中心就有科拉利安。
タルホ(塔尔荷):那么,该怎么办?
ホランド(霍兰德):……
タルホ(塔尔荷):到底怎么办…!?
ホランド(霍兰德):如果失去这次机会的话,不知道什么才会再出现了…
ストナ(斯托纳):要干么?
ホランド(霍兰德):…优蕾卡怎么样了?
レントン(兰顿):在尼尔瓦修那。
タルホ(塔尔荷):那孩子,状态很糟呢。
ミーシャ(米夏):你居然会关心优蕾卡,明天肯定会下雨呢。
タルホ(塔尔荷):……
ミーシャ(米夏):肉体上完全没问题,所有数值都很正常。关键就是精神了。
タルホ(塔尔荷):那是没毅力吧?
ミーシャ(米夏):和毅力没关系。神经也有像感冒后累得不能动的时候。
タルホ(塔尔荷):有什么难处吗。
ミーシャ(米夏):看来是和尼尔瓦修连接,成为了精神的负担…
レントン(兰顿):优蕾卡和尼尔瓦修…?
タルホ(塔尔荷):这是优蕾卡的问题? 还是尼尔瓦修?
ミーシャ(米夏):应该…是优蕾卡的问题…
レントン(兰顿):……
ホランド(霍兰德):我有办法。兰顿…你和优蕾卡一起去。
レントン(兰顿):去…去那个科拉利安那里?
ホランド(霍兰德):万一优蕾卡有个三长两短,我就把你杀了。
レントン(兰顿):…!
サラ(萨拉):舰长,从月光号来的通信,有关状况调查而调用部队的事。
ジャミル(加米尔):让卡罗德他们出击,听从霍兰德的指挥就好。
トニヤ(德尼亚):咦—!? 那种莫名其妙的东西,不会出危险吗?
ジャミル(加米尔):不知道。但这是了解月光州在想什么的机会。
サラ(萨拉):的确,关于他们的行动,不明了的地方太多了。
テイファア(蒂法):加米尔…
ジャミル(加米尔):怎么了,蒂法? 你从那巨大的云里感觉到什么了吗?
テイファア(蒂法):蝶…蝶在展翅…
ジャミル(加米尔):平时一直在说的向未来拍动翅膀的蝶…。和那云有什么关系吗?
テイファア(蒂法):我不知道…。但是,感觉到了什么…
ジャミル(加米尔):(蝶…是什么的象征吗…? 这跟霍兰德的目的如何关联…?)
テイファア(蒂法):(你要小心,优蕾卡…)

桂:近处看起来更加有魄力呢
ストナー(斯托纳):梅露,要拍好照片喔。焦距长度要最大。
メール(梅露):好的,斯托纳!
ランド(兰德):抱歉呢,摄影大师。让你做小鬼的教练。
ストナー(斯托纳):就当是初次见面时的礼吧。而且梅露很有这方面的天分。
メール(梅露):嘿嘿…我干脆放弃修理,以后靠摄影为生好了。
ランド(兰德):看吧…从来都不懂得谦虚…
レントン(兰顿):(既然霍兰德那样说…也就是说,在那不知道会发生什么事…)
ガロード(卡罗德):你没事吧,兰顿。难道你害怕了?
レントン(兰顿):怎么可能!
ゲイナー(盖纳):别逞强了,连我都是第一次见到那么大的云。
オリバー(欧利巴):话说回来,那个科拉利安到底是什么东西啊?
マシュー(玛修):那是神啊! 我是离神最接近的男人!
アデット(阿迪特):神? 你扯大了吧?
ギジェット(基洁特):实际上…我们也不是很清楚。不过,应该很厉害。
ムーンドギー(穆多吉):大波浪啊…冲过来吧! 变得更大,然后击过来吧!
ハップ(哈普):上次接触的时候,我们被转移了呢。
ゲイナー(盖纳):难道说,就像 Break·The·World 跳跃到我们的世界那次那样…!?
ハップ(哈普):那种经验我可不想有第二次呢。
ストナー(斯托纳):神之座。下一个意识的阶段…人类该攀登的进化的楼梯…
ガロード(卡罗德):说的什么啊…! 听得我越来越糊涂了!
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):优蕾卡…?
エウレカ(优蕾卡):…我不知道什么科拉利安…
タルホ(塔尔荷):真的要干吗? 霍兰德。
ホランド(霍兰德):……
タルホ(塔尔荷):现在的这段通信,只有我能听到…说实话吧。
ホランド(霍兰德):我也想逃啊。
タルホ(塔尔荷):……
ホランド(霍兰德):我想逃啊,无论逃到星球的另一边还是逃到哪都行…想忘掉这一切。但是啊…就算毁了世界,它也会追过来…所以…
タルホ(塔尔荷):怎么会忘记…不能忘记,也不想忘记…所以你也接受了那孩子,对吧?
ホランド(霍兰德):喷…别揭人痛处啊。

タルホ(塔尔荷):是你太容易被别人看穿了。
エウレカ(优蕾卡):走吧,兰顿。进入 zone 是我们的任务。
レントン(兰顿):真的没事吗,优蕾卡?你状态看起来不大好…
エウレカ(优蕾卡):这是霍兰德所期望的…
レントン(兰顿):咦…
エウレカ(优蕾卡):你…会和我一起来的,对吧?
レントン(兰顿):嗯,嗯…
ギジェット(基洁特):等等,3 点钟方向好象有什么!
ホランド(霍兰德):切,半路杀出个程咬金。
桂:连邦军吗!
ホランド(霍兰德):那群家伙也察觉到了科拉利安吗!
ジャミル(加米尔):怎么回事,霍兰德?连邦的目标也是那巨大的云吗?
ホランド(霍兰德):……优蕾卡快走,这些混蛋交给我们处理!
ゲイン(盖因):我们来做掩护是吗,老大?
ランド(兰德):不过这也太巧合了吧。
ホランド(霍兰德):别废话了,快来帮忙吧!
ブルメ(布鲁梅):哟,那家伙,居然会求人了!
マシュー(玛修):我们也是吃了一惊呢。难道是第一次?
龙马:和军队不必要的冲突最好还是…
ランド(兰德):打住!龙马,都到这份上了,别废话了。
アポロ(阿波罗):再说军队也不可能放任我们不管。
龙马:可是,我们的任务…
ゲイナー(盖纳):任务归任务,而且我也想知道科拉利安那东西到底是什么?
レントン(兰顿):大家…!
ホランド(霍兰德):哈…要的就是你们这种脑子有点不正常的人!不愧是月光州的人啊!听好了!这场战斗,我们上!
エルチ(爱尔琪):大家做好尼尔瓦修的援护,事到如今,上吧!
エウレカ(优蕾卡):兰顿…我们的目的地是那里。
レントン(兰顿):好的!我知道了,走吧,优蕾卡!
マリン(玛林):喂…你。
レントン(兰顿):在!什么事!?
マリン(玛林):多加小心。那有亚空间的反应。周边的次元境界线很不安定。
レントン(兰顿):次元境界线?
マリン(玛林):反正你得抓紧时间,时间长了会发生什么事没人知道。
レントン(兰顿):好,好的!
オリバ(欧利巴):你说次元境界线在扭曲…?
隼人:和那个科拉利安有什么关系吗?
エウレカ(优蕾卡):……

トニヤ(德尼亚):敌方的增援,9 点钟方向!
サラ(萨拉):什么!?
连邦军兵:发现俱胝级,还有月光州与其协力者。现在,先行队正在交战中!
ドミニク(多米尼克):也就是说本舰也要攻击。迅速消灭月光州和其协力者!
ユルゲンス(尤尔肯斯):多米尼克特务大尉!本舰的舰长是我,请不要擅自下达命令。
ドミニク(多米尼克):现在不是讨论这个的时候。虽然你的军衔比我高,但我可是受了特命来此的。
ユルゲンス(尤尔肯斯):但是俱胝级周边会发生什么还不清楚,战斗太过于危险!
ドミニク(多米尼克):你没有处理好不可预料事态的自信吗?
ユルゲンス(尤尔肯斯):可恶…!攻击开始!现在谍报部队也在指挥之下,让我们干吧!
ドミニク(多米尼克):那就拜托了,舰长,安妮莫妮,你也出击吧
ユルゲンス(尤尔肯斯):(啧…真让人火大,不论是这个小鬼还是那对兄弟,把人当什么了…!
ケンゴウ(健豪):真是奇怪的部队构成呢。塔州连邦军系和旧中央政府系的混合部队吗…
ハップ(哈普):快看,又有什么出来了!
アネモネ(安妮莫妮):"俱胝"这种无聊的叫法。军人还真是愚蠢。
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮,你的任务是…
アネモネ(安妮莫妮):不用你说我也知道,那家伙…我很看不顺眼…!
エウレカ(优蕾卡):!
レントン(兰顿):那台 KLF…和尼尔瓦修很像…!
アネモネ(安妮莫妮):我来了!跟我用同样机体的朋友!今天就是我们分别的时候!
ドミニク(多米尼克):(药量用太大了吗…?但是只有这样,她…)
桂:注意,兰顿。那个黑色的家伙目标是尼尔瓦修!
レントン(兰顿):就算你这么说…!
エウレカ(优蕾卡):黑色的尼尔瓦修……

マリン(玛林):这是…!?
ジェミー(杰米):怎么了,玛林!?
マリン(玛林):亚空间 Sensor 的反应!那个巨大云周围的时空正在扭曲!
隼人:又会出现转移吗!?
つぐみ(鸫):希布诺之首!
シリウス(希利乌斯):难道说堕天翅来了吗!
ピエール(皮埃尔):喂喂!还真的追着我们来了啊!
アポロ(阿波罗):无所谓!只要发现堕天翅,就把他们揍扁了!
头翅:那个门给无限的牢狱制造了灭亡吗…
音翅:那么,利用那群人的话,可以让我们从因果之锁中解放出来吗?
头翅:那个门是为了让他们通过而存在的。首先该让持有者使用。到那个时候,这个世界还能支撑所有的生命吗…
アネモネ(安妮莫妮):那群家伙干什么!打算来碍我的事吗!?
ドミニク(多米尼克):舰长!把本舰开到前线!那怪物会不分敌友地攻过来的!
ユルゲンス(尤尔肯斯):真是的!只有干到底了!各机做好对付那怪物的准备!
ドミニク(多米尼克):不愧是舰长,真有胆识,令人赞赏。
ゲイン(盖因):怎么办,霍兰德!变成三国混战了!
ホランド(霍兰德):不能失去突入科拉利安的机会,快走优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):嗯…!
アネモネ(安妮莫妮):哟…还打算继续干呐!真是太有趣了,那就来大干一场吧!

ユルゲンス(尤尔肯斯):不行,不能再战斗了!撤退!
ドミニク(多米尼克):在说什么呢,舰长!安妮莫妮还在战斗呢!
アネモネ(安妮莫妮):多米尼克你真罗嗦!就算没有你,我一个人也能行!
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮…
アネモネ(安妮莫妮):比起这个,你要是让我的加里芭受伤了的话,我不可会轻饶了你!
ガリバー(加里芭):……
ドミニク(多米尼克):好吧,安妮莫妮!我等着你回来!
ユルゲンス(尤尔肯斯):参谋…的表情放轻松了。
ドミニク(多米尼克):后,后撤!以本舰的安全为优先!
ユルゲンス(尤尔肯斯):了解!

エウレカ(优蕾卡):这台KLF…
アネモネ(安妮莫妮):哈哈!好反应力呢!我最喜欢这样了!所以!让我杀你吧…!
レントン(兰顿):这家伙,到底是什么啊!?
アネモネ(安妮莫妮):哈哈哈!果然和 the END 十分相似!你好呀,朋友!永别了!受死吧!

アネモネ(安妮莫妮):咕—!你们,居然!!
レントン(兰顿):就是现在优蕾卡!趁那家伙没士气的时候!
アネモネ(安妮莫妮):等等!你别想跑!
ホランド(霍兰德):小心!优蕾卡!那家伙又来了!
エウレカ(优蕾卡):!
アネモネ(安妮莫妮):来不及了,朋友!接招吧!
レントン(兰顿):唔…唔唔!!
エウレカ(优蕾卡):呀啊——!!
アネモネ(安妮莫妮):熔化吧!熔化吧!连脑浆一起全部熔化吧!!
ジャビー(贾比):夏伊亚!不好了,大事不好了!
シャイア(夏伊亚):怎么了,贾比!?
ジャビー(贾比):转移…!时空转移要发生了!
シャイア(夏伊亚):什么!?
アネモネ(安妮莫妮):啊哈哈哈哈哈哈!
レントン(兰顿):哇——!优蕾卡——!!
??? :…知道吗?构想蝶可以看到人类看不到的紫外线。
レントン(兰顿):咦…
???:生物们看到的风景都各不相同…。换句话说,每种生物都拥有他们自己的世界…
??? :就算生活在同一个地方…
レントン(兰顿):什么意思…?
??? :就像我们看不到的光粒子,但 skyfish 可以看到…
??? :活在同一地方的不同世界了…如果遇见了那生物…

ティンプ(迪普):哈哈哈!你一点都没变呢,小哥!
ゲイナー(盖纳):迪普!?你怎么会在这!?
ティンプ(迪普):在哪是我的自由吧?就像你擅自破坏伊诺森特一样。
ゲイナー(盖纳):今天正好让我在这碰到你!这次一定要做一个了结!
ティンプ(迪普):死脑筋啊,小哥!所以不论到什么时候,你都只能追着我跑!也就是说,你根本没有长进啊!小哥,无论什么时候都还是个小鬼啊!
ゲイナー(盖纳):住口!不论别人怎么说,我都将只向前进—!

隼人:龙马…
弁庆:龙马…
龙马:隼人…弁庆…我们到底是…
隼人:呵呵呵…
龙马:怎么了,隼人?有什么好笑的!?
百人众:我可不是隼人!我是百鬼帝国的鬼!
百鬼兵:我可不是弁庆!我是百鬼帝国的鬼!
龙马:怎,怎么回事!?
百人众:鬼就在人的身边!对…在你没发觉的时候,鬼已经潜入到了人类社会!
龙马:这…!这怎么可能…!?
百人众:在你们玩乐的时候,百鬼帝国就会把人类社会吃个干净…!在谁也不知道的情况下,悄悄的!
龙马:不,不行…!要是那种事发生了,我们…!人类!!

雷太:混蛋敌人异星人!
オリバー(欧利巴):混蛋敌人异星人!
マリン(玛林):闭嘴!雷太!欧利巴!我不是间谍!
ジエミー(杰米):混蛋敌人异星人!
マリン(玛林):杰米…连你也…!
オリバー(欧利巴):去死!!异星人!
雷太:去死!!异星人!
マリン(玛林):别说了…!别说了———!

サラ(萨拉):永别了…盖纳…
ゲイナー(盖纳):等!等等,萨拉!你这是怎么了!?
ゲイン(盖因):你变了…因为那个家伙。
ゲイナー(盖纳):那家伙…难道是说…!?
サラ(萨拉):永别了…盖纳…
ゲイナー(盖纳):不要!我…!我———!!

桂:奥尔森,是你吗?我在这里。
??? :别被骗了,奥尔森。我在这里。
桂:什么!?
桂:你是谁?
桂:谁?…我是桂木桂…
桂:桂木桂是我。
桂:等等!我是桂木桂,你也是桂木桂…这到底怎么一回事啊!?

メール(梅露):亲爱的…我,其实…
ランド(兰德):梅露…
メール(梅露):我…知道的…。那时,当时爸爸被吞噬…
ランド(兰德):别说了!什么也别说!
メール(梅露):那时候,你发出悲鸣,钢狮和爸爸…
ランド(兰德):我可是 THE HEAT。怎么会输给痛楚!钢狮!我…我不会输给你的!!

阿波罗尼亚斯:赛丽安…
セリアン(赛丽安):阿波罗尼亚斯…
アポロ(阿波罗):你当时…
シルヴィア(希露维亚):我呼唤了你的名字。然后你…
アポロ(阿波罗):我也呼唤了你的名字…
シルヴィア(希露维亚):阿波罗尼亚斯…
アポロ(阿波罗):赛丽安…
シルヴィア(希露维亚):我…要是没遇到你就好了…
アポロ(阿波罗):没和你相遇就好了…没和你相遇的话,我已经是杀戮的天翅了…相遇是个不幸…
シルヴィア(希露维亚):但相遇也是幸福…
アポロ(阿波罗):我爱上了你。爱上了人类的你。
シルヴィア(希露维亚):我爱上了你。爱上了堕天翅的你。
アポロ(阿波罗):所以…我们要战斗…
シルヴィア(希露维亚):一起和…堕天翅…
アポロ(阿波罗):赛丽安…
シルヴィア(希露维亚):阿波罗尼亚斯…

ガロード(卡罗德):住手…别过来…!别过来…!!好黑…好黑啊…什么啊,这到底是什么啊!?我…到底怎么了!?
???:…罗卡罗…德…
ガロード(卡罗德):!
???:卡罗德…卡罗德…
ガロード(卡罗德):蒂法…是蒂法吗!?
ティファ(蒂法):倾听我的声音…别把心灵封闭在黑暗之中…
ガロード(卡罗德):能听到!我能听到蒂法你的声音。没事的,蒂法!我没事!
ティファ(蒂法):太好了…

ガロード(卡罗德):蒂法,我能听到你的声音!兰顿和大家都没事吗!?
ティファ(蒂法):嗯…但,优蕾卡…
ティファ(蒂法):啊啊!?
ガロード(卡罗德):怎么了,蒂法?发生什么事了!蒂法!蒂法!!
ガロード(卡罗德):蒂法————!!
レントン(兰顿):哇啊啊——————!!
アネモネ(安妮莫妮):哈哈哈哈哈哈哈哈哈!等等啊!跑什么呢!!
レントン(兰顿):怎么回事啊!?你是谁啊!!
アネモネ(安妮莫妮):啊哈哈哈哈哈哈哈哈!啊哈哈哈哈哈哈!
レントン(兰顿):这里是哪…!我们当时在科拉利安附近,然后被黑色的尼尔瓦修攻击…对了!优蕾卡呢!?优蕾卡在哪里!?得赶快了!不然刚才那女孩子又打过来了…
アネモネ(安妮莫妮):已经来咯!……已经来了!……我已经来了!……已经来到了!……已经来了喵!
レントン(兰顿):哇啊啊——————!!(那时,我…似乎看到了蝶…)
???:…兰…顿…
エウレカ(优蕾卡):兰顿…
レントン(兰顿):优蕾卡…
エウレカ(优蕾卡):一起回去吧?
レントン(兰顿):嗯…一起…回去…
シャイア(夏伊亚):大家都没事吗…?
モーム(梦姆):没,没事
ミムジイ(蜜姆吉):还好…
エルチ(爱尔琪):这里…到底是哪…?
コトセット(柯赛特):好像已经不是在之前那巨大的云那里了…
タルホ(塔尔荷):基洁特!霍兰德呢!?大家都没事吗!?
ギジェット(基洁特):感知到周边的反应,全机好像都没事!
ハップ(哈普):真头疼呢…突入科拉利安后居然发生转移,和那时一样呢…
ケンゴウ(健豪):但是,我们也有收获。
ミーシャ(米夏):看起来,大家都看到那个不可思议的幻想了呢…。
テクス:那是深层心理的表现…?还是说是现实发生的事情…
ジャミル(加米尔):蒂法呢!?蒂法在吗!?
サラ(萨拉):…虽然让彼德他们也一起帮忙找了…但是舰内没找到她…
トニヤ(德尼亚):怎么会!怎么会突然不见了呢!
ジャミル(加米尔):…那时,的确是听到蒂法的悲鸣了…难道说在我们被愚弄的时候…什么人把蒂法拐走了吗…

加利亚大陆东部
ドミニク(多米尼克):感谢谍报部提供的协助。
シャギア(沙亚):该说感谢的是我们,多米尼克特务大尉,如果事前没有那个情报的话,绑架蒂法的行动也许就失败了。
ドミニク(多米尼克):根据之前的调查,有报告称俱胝级科拉利安的周边有让精神状态异常的情况。今天的幻觉现象,也许与the END的BAS CORP CRISIS的影响有关。
シャギア(沙亚):那么安妮莫妮现在如何?
ドミニク(多米尼克):请不要提多余的问题。我们特务部队的行动是机密。
シャギア(沙亚):失礼了…
ドミニク(多米尼克):没事…要抱歉的其实是我。虽说所属不同,但我这边也缺少了对待友军的礼仪。不过,真不愧是谍报部传说中的福洛斯特兄弟呢。
ドミニク(多米尼克):在那种情况下还能很好的完成任务,了不起的精神啊。
シャギア(沙亚):小事一桩罢了。弟弟引导了我而已。我们兄弟不论离多远,都能相互感应。
ドミニク(多米尼克):是吗…我不是很明白…。…那么,我继续执行任务了,你们接下来怎么办?
シャギア(沙亚):我们的下一目的地是索达·艾布达。
ドミニク(多米尼克):期待各位英勇奋战。有机会的话,再见吧。
シャギア(沙亚):大尉也请多保重…
オルバ(奥欧尔巴):…随随便便就出击了呢,哥哥。
シャギア(沙亚):杜伊就在附近,牢记过去也不是什么坏事。
オルバ(奥欧尔巴):不过杜伊也在警戒我们的行动,还是小心为好。
シャギア(沙亚):所以才要通过帮助他们来表现我们顺从的态度。而且,别看那个大尉那样子…实际上比我们还要年长的。
オルバ(奥欧尔巴):…还真没看出来…
シャギア(沙亚):不过因为他的帮助,我们的目的也达成了。
ティファ(蒂法):……
オルバ(奥欧尔巴):欢迎,蒂法。你终于回来了。
ティファ(蒂法):……
シャギア(沙亚):一双有意志的眼睛呢。看起来比以前变得更坚强了。是因为那个少年…卡罗德吗?
ティファ(蒂法):你们想把我怎么样?
シャギア(沙亚):正如以前所说。我们要向命运复仇。
オルバ(奥欧尔巴):因此需要你借给我们力量。首先有些要测试的事情…跟我们一起来。
シャギア(沙亚):海上飘荡了15年的亡灵正在等待着你。
ティファ(蒂法):15年的亡灵…

第27话 15年目の亡灵(15年的亡灵)

ガロード(卡罗德):怎么样,兰顿?有找到什么和蒂法失踪的线索吗?
レントン(兰顿):虽然四方打听…但完全没有相关的消息…盖纳哥你那边如何?
ゲイナー(盖纳):我这边也一样啊。
ゲイナー(盖纳):蜜姆吉那边也是,就算是用艾曼商队的网络也没收集到什么有用的情报。
ベロー(贝罗):蒂法被拐走的地方应该是碰到科拉利安了吧。
ベロー(贝罗):可我们已经被转移了,现在再去找犯人的线索是不是不大可能了?
ガロード(卡罗德):就算如此我们也得找!那对福洛斯特兄弟可是新连邦的成员啊!放任不管的话,蒂法的力量会被连邦利用的。
サラ(萨拉):不过,说起利用,具体怎么利用?
ガロード(卡罗德):这个…
ゲイナー(盖纳):确实蒂法有着不可思议的力量,不过那种含糊的东西到底…
ベロー(贝罗):她的力量不是被叫做NEWTYPE吗?所以是不是会变成像阿姆罗大尉和卡缪那样厉害的驾驶员呢?
ガロード(卡罗德):蒂法根本不会操作MS…不过根据加米尔的说法,蒂法的力量和阿姆罗他们不一样。
ゲイナー(盖纳):……
レントン(兰顿):怎么了,盖纳哥?
ゲイナー(盖纳):是我在UN调查蒂法时不经意发现的,加米尔舰长好象也是NEWTYPE。

サラ(萨拉):是这样吗? 第一次听说啊!
ガロード(卡罗德):不过他好象已经失去那种力量了。
ゲイナー(盖纳):听说加米尔舰长以前是中央政府的王牌驾驶员,他现在已经不再驾驶 MS 了吗?
ガロード(卡罗德):不是不驾驶…加米尔已经不能再驾驶了。
ゲイナー(盖纳):咦…?
ガロード(卡罗德):抱歉…我不想多讲。希望你也不要去问加米尔本人。
ゲイナー(盖纳):好象有什么隐情呢…
卡罗德 :(盖纳他们和我们来自同一个世界。绝对不能告诉他们加米尔的过去…)嗯…!我是绝对不会放弃的!贝罗,陪我一起去集市那边问问。
ベロー(贝罗):没问题!我会尽力的!而且这也是为了好朋友的女友。
ガロード(卡罗德):多谢了。
サラ(萨拉):那么,我和盖纳再去一次 UN 的终端中心收集情报。
ゲイナー(盖纳):如果发现什么线索,我们会跟大家联络的。
ガロード(卡罗德):好,拜托了,大家!
レントン(兰顿):…大家都出发了呢。优蕾卡。
エウレカ(优蕾卡):嗯…
レントン(兰顿):怎么样? 头又疼了吗?
エウレカ(优蕾卡):没事…休息会儿…就会好的。
レントン(兰顿):对不起…我老带着你到处跑…要不,你先回去? 我继续在这边打听情报。
エウレカ(优蕾卡):嗯…好的…
レントン(兰顿):(优蕾卡状态不好应该和尼尔瓦修有关系…可是我也不知道该怎么办才好…)

ドミニク(多米尼克):哎呀…?哎…真奇怪啊……机车的引擎打不着火…
アネモネ(安妮莫妮):你在干什么呢! 多米尼克!? 你笨蛋啊?
ドミニク(多米尼克):你稍微等下。我马上修好它…
アネモネ(安妮莫妮):啊啊…离大海又近,海风吹着真难受。
ドミニク(多米尼克):咦…你不是说海风很舒服才要出来兜风的么…
アネモネ(安妮莫妮):你不满意么…?
ドミニク(多米尼克):没…没有!
アネモネ(安妮莫妮):我去树荫那边,你快把机车修好。
ドミニク(多米尼克):…就算这么说,我也没有修理的经验…
レントン(兰顿):那个…碰到什么麻烦了吗?有什么我能帮忙的吗,军人?
ドミニク(多米尼克):你是!?
レントン(兰顿):你那么吃惊干什么…!
ドミニク(多米尼克):(我在资料看见过他…他是阿德罗克·萨斯顿的儿子…)
アネモネ(安妮莫妮):你在干什么呢,多米尼克!别在那闲聊,赶快去修好它!
レントン(兰顿):她是…!?
ドミニク(多米尼克):别嚷嚷,否则我开枪了
レントン(兰顿):她到底是谁…!? 她是那台黑色 KLF 的驾驶员吗!?
ドミニク(多米尼克):别问多余的问题。
レントン(兰顿):那台 KLF,为什么和尼尔瓦修那么相似!? 而且,她的项圈和优蕾卡的一模一样!
ドミニク(多米尼克):我说了! 叫你别嚷嚷…!
レントン(兰顿):但是因为她,我们…!
ドミニク(多米尼克):你知道自己在干些什么吗!?
レントン(兰顿):干什么…?难道军队已经知道了吗…那个科拉利安!
ドミニク(多米尼克):你在哪知道这个称呼的!?
レントン(兰顿):好象知道这事不太妙呢…那个科拉利安到底是什么东西?
ドミニク(多米尼克):只有我有提问的权利! 回答我问题! 不回答的话…
レントン(兰顿):你最好别逞强,要是你杀了我,谁来帮你修机车?
ドミニク(多米尼克):……!
レントン(兰顿):那台机车…看样子是我们的世界制造的吧?在这种地方…相信会修理的人肯定少之又少。
ドミニク(多米尼克):那么你快修好它…! 这是命令!
レントン(兰顿):军队拜托别人的时候,都是这样拿枪对着人家下命令的吗? 嘿嘿,我要是不修理的话,你会被那女孩子揍扁的吧?
ドミニク(多米尼克):咕…! 拜托你…请修好它…
レントン(兰顿):听不到。
ドミニク(多米尼克):请修好它! 拜托了!
レントン(兰顿):谢谢惠顾!(我只是随口那么一说,居然成功了…难道说,这个人…)

ウィッツ(伟兹):…所以说啊…收集情报应该去人口来往比较多的港口!
トニヤ(德尼亚):那边不是有卡罗德和兰顿在吗! 我们该去城里。
ウィッツ(伟兹):那你肯定一会又要说顺便去店里看下衣服和珠宝了…!
トニヤ(德尼亚):我说啊…! 现在都什么情况了,我怎么可能说那种话,你怎么想的?
ウィッツ(伟兹):够了…! 反正我要去港口,你要去城里的话,自己去就是了!
トニヤ(德尼亚):真是的…!这个死脑筋,就那么想去港口,干脆跳海里去最好了。
エニル(艾尼露):呵呵…
トニヤ(德尼亚):你干吗呀? 有什么好看的!
エニル(艾尼露):抱歉,我只是觉得你们的对话很有趣而已。
トニヤ(德尼亚):唉,我也是,说了些不该说的话…
トニヤ(德尼亚):…话说回来,我们以前在哪见过吗? 总觉得你的声音很熟悉…
エニル(艾尼露):没印象呢…我叫艾尼露。艾尼露·艾露
トニヤ(德尼亚):啊,我是德尼亚·玛姆。刚才真是抱歉呢。
エニル(艾尼露):刚才那个人…你男朋友?
トニヤ(德尼亚):不是啦,根本没那回事。只是工作上的同事罢了。
エニル(艾尼露):是吗…看你们关系挺好的。
トニヤ(德尼亚):…别人也许会这样看吧…
トニヤ(德尼亚):艾尼露是住在这的人吗?
エニル(艾尼露):我只是旅行路过而已,前几天才刚到的。不过也罢。在这认识也许是某种缘分。有什么要帮忙的尽管说。
トニヤ(德尼亚):太好了! 可以向伟兹证明我是正确的了。
トニヤ(德尼亚):总之先找个说话的地方吧,我请你吃饭如何。
エニル(艾尼露):好的,德尼亚

レントン(兰顿):这样应该就没问题了…
ドミニク(多米尼克):多谢了! 安妮莫妮也应该会高兴的。
レントン(兰顿):嘿嘿…真没想到,爷爷教我的修理技术居然会在这种地方派上用场。那么,你可以回答我的问题了吧。科拉利安到底是什么?
ドミニク(多米尼克):我…不能告诉你…!

レントン(兰顿):你一定要告诉我!进入到那云里,我感觉我不再是我了…而且看到许多梦境和类似蝶一样的东西…
ドミニク(多米尼克):是吗…你…果然进到 ZONE 里面了啊…
レントン(兰顿):在梦里我还碰到了刚才那女孩子,以前明明根本没见过的…。她到底是谁?
ドミニク(多米尼克):……
レントン(兰顿):果然还是不能告诉我吗?
ドミニク(多米尼克):…你在梦里碰到的,只有她吗?
レントン(兰顿):咦…不…还见到了优蕾卡…
ドミニク(多米尼克):呼…我们都迷上了麻烦的女人呢。对吧,兰顿
レントン(兰顿):你怎么知道我的名字…!
ドミニク(多米尼克):这算是给你的回礼…虽然我不能回答你科拉利安是什么,但我可以告诉你在寻找的少女的下落。
レントン(兰顿):你是说蒂法!?
ドミニク(多米尼克):众达艾普塔。蒂法·阿蒂露就在那。
レントン(兰顿):你为什么告诉我这个…?这不是违反军规么…
ドミニク(多米尼克):信不信由你。怎么做也是你的事。
レントン(兰顿):我…相信你!谢谢!…嗯——…
ドミニク(多米尼克):多米尼克…我是多米尼克·索蕾尔。
レントン(兰顿):谢谢你,多米尼克。那么…我出发了,机车别再弄坏了。
ドミニク(多米尼克):(杜伊大佐说过要多加注意福洛斯特兄弟的行动…这样挺好…。只要月光州行动的话,也可以让我们明白他们的真意何在)
アネモネ(安妮莫妮):怎么样了,多米尼克?机车修好了吗?
ドミニク(多米尼克):…这个世界,我们所不知道的事太多了。
アネモネ(安妮莫妮):?
ドミニク(多米尼克):不过,只有这个是确定的吧,安妮莫妮…我们也许遇到真正的敌人了…。真正的敌人…
アネモネ(安妮莫妮):别在那说些莫名其妙的话,快走吧!
ドミニク(多米尼克):啊…嗯!
ドミニク(多米尼克):喔—啊啊啊啊!!虽然我叫你修,但我可没让你把它调到这么好的状态啊!!
アネモネ(安妮莫妮):啊哈哈哈,多米尼克!真不像你呢,居然玩高难度动作。
ドミニク(多米尼克):(她,她喜欢…!?)

トニヤ(德尼亚):嗯…艾尼露是为了向甩了自己的人复仇才旅行的啊。
エニル(艾尼露):我也不知道能不能说是…复仇…不过,想让甩掉自己的家伙从这个世界上消失…
トニヤ(德尼亚):嗯,嗯,非常理解这种感觉!
エニル(艾尼露):…但是,偶尔也会想…现在这样也挺好的…将来也许有一天…会为自己这样的旅行感到后悔吧…
トニヤ(德尼亚):…将来是将来。我认为无论抓到幸福,还是遭到不幸,都是自己造成的。
エニル(艾尼露):咦…
トニヤ(德尼亚):所以,只要按自己的方式活下去就好了。走自己的路,就算失败了别人也不会说什么的…而且如果成功了,幸福就可以自己独享了。只要想着是自己做过的事,也没有什么不能接受。
エニル(艾尼露):…真羡慕德尼亚你的这种人生观呢。
トニヤ(德尼亚):因为…我周围都是像这样的同伴啊。反正都是旅行,要不你也跟我们一起来吧?
エニル(艾尼露):咦…
トニヤ(德尼亚):虽然都是些没大脑又任性的家伙,不过大家都是好人,艾尼露肯定也会喜欢他们。
エニル(艾尼露):…很高兴你邀请我,不过你们不是在找人吗?
トニヤ(德尼亚):啊…聊得太投机差点忘了…是啊,我们在找一个女孩子…她叫蒂法·阿蒂露。
エニル(艾尼露):!(也就是说,德尼亚也是自由号的一员…卡罗德的同伴…)
トニヤ(德尼亚):怎么了,艾尼露?
エニル(艾尼露):……
ランド(兰德):喔,你在这啊,德尼亚!
トニヤ(德尼亚):啊,兰德…怎么了?
ランド(兰德):还怎么了呢。伟兹跑来这诉苦了,说你不帮他。
トニヤ(德尼亚):那是因为他太固执了…
ランド(兰德):先不管那个。好消息,兰顿打听到蒂法的下落了。
トニヤ(德尼亚):真的吗!还以为他只是个站柜台的…意外的挺能干嘛!
エニル(艾尼露):德尼亚…
トニヤ(德尼亚):如果,想跟我们一起来的话,跟一艘叫自由号的舰艇联络,我们随时都欢迎。
エニル(艾尼露):谢谢…
ランド(兰德):德尼亚,你先回去吧。我把那些琐事处理完了就回舰。
トニヤ(德尼亚):明白。…再见,艾尼露。我,等着你来…
エニル(艾尼露):…谢谢,THE HEAT。谢谢你没有说出我的真实身份。
ランド(兰德):就当是弗特森巴恩的回礼了。别在意。
ランド(兰德):话说回来,你还在追着卡罗德吗?
エニル(艾尼露):…是啊。
ランド(兰德):嘛…我很赞成德尼亚的说法…只要是自己决定的事,就放手干吧。不过啊,无论什么事都有无法挽回的时候。
エニル(艾尼露):咦…无法挽回吗…
ランド(兰德):那我先走了,大姐。就我个人来说还真不想和你战斗呢。
ランド(兰德):卡罗德也是。
エニル(艾尼露):……

～自由号 娱乐室～

ウィッツ(伟兹):罗蕾莱海?
ゲイナー(盖纳):就是蒂法被抓的众达艾普塔周边地区。
ベロー(贝罗):罗蕾莱是什么?女孩子的名字吗?
サラ(撒拉):传说中的妖女。在河畔出现的美女罗蕾莱,用她那美妙的歌声迷惑船员,使船沉没…
テクス(特科斯):在我们的世界里有诗人留下的诗呢。"古代的传说为何如此悲伤?冰冷寒风吹过的黄昏,静静地向地平线下消去。他们看到的山峰都被染了夕阳的颜色…"
ゲイン(盖因):"小山坐着的那美丽而又妖艳的少女。配着金色发簪,拿着金色的小梳,少女正在梳理头发…梳理那金黄的头发…"
テクス(特科斯):厉害啊,盖因。
ゲイン(盖因):兴趣而已罢了,博士。
アナ(安娜):两人都好棒!
ゲイナー(盖纳):(靠,又这样装酷…!)
ロアビィ(罗比):那么,那传说中的小可爱和这次事件有关吗?
ゲイナー(盖纳):根据传言,经常有船只经过那里时,在最后通信里说听到了不可思议的声音后就消失了。当地把这叫做幽灵之声。
サラ(萨拉):不是吧,难道真的是罗蕾莱把船弄沉的…!?
ウィッツ(伟兹):别开玩笑了,就算是这个乱七八糟的世界也不会有幽灵的存在。
トニヤ(德尼亚):是吗?伟兹你的声音怎么在颤抖?
ウィッツ(伟兹):咕!真是无聊!我可不会相信那种狗屁传说!
ロアビィ(罗比):我和伟兹看法一样。你们知道 15 前的战争和

Break·The·World 时死了多少人吗?要是真有幽灵，岂不是比现在活着的人还多了。
シルヴィア(希露维亚):自由号和亚邦上的各位所在的世界都有发生大战呢。
ピエール(皮埃尔):听说整个地球的南边都被掉下来的宇宙殖民地破坏了。
サラ(萨拉):嗯…。我们住在北半球，具体也不是很清楚…当时地球的中心是南半球，而且政府的中枢也在那里。
テクス(特科斯):地球当年，由北半球的加利亚、北阿美利亚与南半球的大陆组成，各自都有自己的文化。加利亚把北边叫做西伯利亚，中央为佐拉，北阿美利亚否定机械文明而开发自己的文明。
シルヴィア(希露维亚):北阿美利亚的文明…差不多就是罗兰他们住的那附近吧。
テクス(特科斯):不过，南半球继承了旧世界的机械文明，持续与宇宙移民者战斗。
ジュン(纯):卡罗德他们用的高达就是而了那时的战争而造的吧
テクス(特科斯):然后那场战争以皮埃尔所说的殖民地群落下而告终……都是15年前的事了。
ゲイナー(盖纳):博士…难道，加米尔舰长就是那场战争之后不能再驾驶MS的吗?
テクス(特科斯):……那场战争烧毁了大地，剥夺了人们的性命，还在幸存者的心里留下了伤痕。他就是幸存者的一人。
ゲイナー(盖纳):果然是这样吗…
アナ(安娜):说起来，盖纳…还真清楚罗蕾莱海的事呢。
ゲイナー(盖纳):在UN的“世界怪奇现象”里读到的…
ゲイン(盖因):UN还真是什么都有啊。
ギッド(基德):卡罗德和兰顿在吗?
ベロー(贝罗):不在啊。
ギッド(基德):哎呀呀…果然吗…
サラ(萨拉):出什么事了吗，基德?
ギッド(基德):好象他们两…已经擅自出击了。
シルヴィア(希露维亚):出击?去哪!?
ゲイン(盖因):那还用说吗…当时是众达艾普塔了。
ピエール(皮埃尔):那群家伙!虽然那种心情我也能理解，但也太心急了吧!
ゲイナー(盖纳):卡罗德、兰顿…

众达艾普塔附近

レントン(兰顿):卡罗德…我们这样擅自出动不太好吧?
ガロード(卡罗德):我只想尽快把蒂法救出来!因此才来侦察的。抱歉了，优蕾卡，要你一起来。
エウレカ(优蕾卡):别在意，我也想尽快救蒂法出来
ガロード(卡罗德):兰顿你留在这，侦察由我和优蕾卡去。
レントン(兰顿):说什么呢!都来到这了，我早就做好觉悟了!想救蒂法的心情我也是一样的，而且优蕾卡和尼尔瓦修需要我。
ガロード(卡罗德):谢了，兰顿。拜托了。
レントン(兰顿):嗯!
エウレカ(优蕾卡):……
ガロード(卡罗德):以GX和尼尔瓦修的速度，只要不做别的事，敌人是捉不到我们的。
カトック(卡特尔):…小伙子们，在这种地方干什么呢?
ガロード(卡罗德):和大叔你没关系。
カトック(卡特尔):别这样说嘛…难道说你们想出海…
レントン(兰顿):啊…那个…
カトック(卡特尔):我是这附近渔民，说真的，那是个被诅咒的大海。亡灵正等着捕获像你们这种人呢。
レントン(兰顿):亡、亡灵…!?
ガロード(卡罗德):谢谢你，大叔，但是我们无论如何也必须去。我们会记住大叔的忠告的。我们走吧。
カトック(卡特尔):虽然不知道你们情况，但看来是当真的呢。
ガロード(卡罗德):嗯…那么，我们走了。
レントン(兰顿):谢谢你，大叔，我们会小心的。
カトック(卡特尔):…那双眼睛…真是一群有胆识的小鬼啊。但是，我这边也是有工作在身的。别怪我啊，小伙子…

レントン(兰顿):卡罗德，那个是不是连邦军的基地!?在这种地方居然有基地，明显里面有什么鬼。
ガロード(卡罗德):也就是说蒂法肯定被抓到那去了!
レントン(兰顿):怎么办，卡罗德!?一口气冲进去救蒂法吗!?
ガロード(卡罗德):不…不要勉强，先以侦察为主。
レントン(兰顿):但是…!
ガロード(卡罗德):我也很不甘心啊…但我们横冲乱撞是救不出蒂法的。
レントン(兰顿):卡罗德…
ガロード(卡罗德):我们再靠近一些。在对方察觉我们之前，尽可能的收集情报。

ガロード(卡罗德):从后面来的!?
レントン(兰顿):可恶!原来我们早就被察觉到了!
ガロード(卡罗德):难道说我们…中埋伏了…!?
アベル(阿贝鲁):正如报告所说，出现了呢…!你们这群冲火扑来的虫子!不会让你们逃的!
レントン(兰顿):怎、怎么办，卡罗德!?
ガロード(卡罗德):事到如今，只有上了!走，优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):我知道了。
アベル(阿贝鲁):哼…做好觉悟了吗!那么让你们看看我的力量…!
アベル(阿贝鲁):被选中之人才有的特殊力量!

シャギア(沙亚):他就是安查特总括官发掘的驾驶员吗
アイムザット(安查特):他是阿贝鲁·拜亚中尉，不过还没有觉醒。
オルバ(奥欧尔巴):也就是说无法启动闪光系统吗
アイムザット(安查特):很遗憾。但根据记录大多数NEWTYPE都是在战场上觉醒的。
シャギア(沙亚):原来如此，所以你才让他出击是吧。
アイムザット(安查特):不过，如果你们带来的女孩能成功感应那系统的话，事情就解决了。根据实验结果，我们会立刻把她送到月球。
ティファ(蒂法):……
シャギア(沙亚):蒂法·阿蒂露，看起总括官很期待你的力量呢。
オルバ(奥欧尔巴):15年的亡灵……由你让他们苏醒吧。
ティファ(蒂法):(卡罗德…)

アベル(阿贝鲁):我，我绝对不能输给这群家伙!
アイムザット(安查特):够了，阿贝鲁中尉。退下吧
アベル(阿贝鲁):但是…!
アイムザット(安查特):我们不能失去你的机体，快撤退!
アベル(阿贝鲁):属下明白…
レントン(兰顿):队长机撤退了!
ガロード(卡罗德):好的!我们乘这个机会快走!
シャギア(沙亚):总括官，他们要逃跑了。
アイムザット(安查特):没办法了。使用闪光系统。
エウレカ(优蕾卡):!
ガロード(卡罗德):那，那是什么!?
レントン(兰顿):难道说，那就是传说中的幽灵之声…!?那群家

伙要干什么!?
ガロード(卡罗德):快走,兰顿!虽然不知道那是什么,但形势对我们非常不妙。
エウレカ(优蕾卡):不行!甩不掉他们!!
レントン(兰顿):哇啊!哇啊啊啊啊!!
ガロード(卡罗德):可恶!!!!!!
アイムザット(安查特):很好,捕获那两机体,那可是高达和史上最早的LFO…小心点。
オルバ(奥欧尔巴):总括官,自由号好象也来了。
シャギア(沙亚):喔—…居然能突破层层周边部队来到这里。
アイムザット(安查特):没必要担心,早有对策。
カトック(卡特尔):就是那!你们要找的MS就在那!
ジャミル(加米尔):卡罗德!优蕾卡!
サラ(萨拉):舰长!进行佯攻的别动队也陷入了苦战!艾恩·基亚损伤严重!月光号和克洛玛也有相当大的损伤!
ジャミル(加米尔):让本舰突击到MS部队那!救出卡罗德他们后,以最快速度撤离!!
シンゴ(西格):卡特尔君,回程也拜托你指路了!
カトック(卡特尔):…这可不行啊
トニヤ(德尼亚):咦!?
シンゴ(西格):你,你不是…渔民吗!?
カトック(卡特尔):抱歉呢。别看我这样,其实我也是连邦的军人。
トニヤ(德尼亚):那么你装做向导带我们来这,全部都是算计好的吗!?
カトック(卡特尔):…我死去的老婆常说我有两个优点。一个是我从来不沾酒,另一个是不固执。
トニヤ(德尼亚):那又怎么样!
カトック(卡特尔):不过比起这些,当然我也有缺点。那就是喜欢骗人。
ジャミル(加米尔):可恶…
カトック(卡特尔):不要怪我啊,英雄
ジャミル(加米尔):英雄…?
カトック(卡特尔):以前,你在军里被这样称呼,带来胜利的英雄,年仅15岁的NEWTYPE战士……你在我们普通士兵当中可是很受欢迎的。不过那都是殖民地落下之前的事了。
ジャミル(加米尔):……
サラ(萨拉):舰长…

~众达艾普塔 连邦军基地内~

アイムザット(安查特):辛苦了,卡特尔。因为你的活跃,让我们能成功抓获加米尔·尼特。
カトック(卡特尔):就我个人而言,真想亲手把子弹打入他身体里。
アイムザット(安查特):虽然报告称他的NEWTYPE能力几乎已经全部丧失,不过他依然还很有利用价值。
カトック(卡特尔):是吗…除了我死去的老婆和酒精之外,我最讨厌的就是NEWTYPE。
アイムザット(安查特):你讨厌NEWTYPE的原因是什么?
カトック(卡特尔):你…有参加过15年前的那场战争吗?
アイムザット(安查特):不,我入伍是战后的事了。
カトック(卡特尔):果然啊。能对那种东西有兴趣的,都是像你这种没见过地狱的人。
アイムザット(安查特):放心,我可没那闲情向你解释NEW-TYPE的真正价值所在。但是,看在你这次功劳上。就允许你做我的护卫与我同席好了。
カトック(卡特尔):同席?
アイムザット(安查特):对。就算是讨厌NEWTYPE的你,也将会理解它的利用价值所在。
シャギア(沙亚):打扰了,总括官。我把那LFO的驾驶员带来了。
エウレカ(优蕾卡):……
アイムザット(安查特):我在旧塔州连邦中的资料里看过。你就是优蕾卡吗?你将由特务队的杜伊·诺巴克大佐来询问。
エウレカ(优蕾卡):……!
アイムザット(安查特):不用那么紧张,在把你交给大佐之前,我们没有打算对你动粗。
シャギア(沙亚):(看来杜伊·诺巴克和这个少女之间…有什么因缘呢…那个男人一直在追赶月光州的原因也是因为这个少女吗…?)

ギッド(基德):快住手,兰顿。你这样做根本无济于事。
レントン(兰顿):可是…他们把优蕾卡带走了…!这样下去的话…优蕾卡…!
トニヤ(德尼亚):连邦军想把她怎么样?
レントン(兰顿):…我不清楚。但优蕾卡和霍兰德以前都是从军队里逃出来的。所以…也许会受到什么惩罚…!
テクス(特科斯):冷静点,兰顿。现在能做的只有等待ZEUTH救援。
レントン(兰顿):好…
ジャミル(加米尔):……
ガロード(卡罗德):当时把我们包围起来的那些像高达一样的MS…到底是什么东西…那群家伙…编队就跟机器操作一样准确…向我们这边攻过来…
ジャミル(加米尔):闪光系统…
ガロード(卡罗德):闪光系统…就是当时GX为了使用月光加农炮时在机体上登录的那个?
ジャミル(加米尔):闪光系统是NEWTYPE的专用战斗系统。向月光系统录入的只是它的一部分,那东西本来是为了远距离操作多台无人MS·GBIT而设计的。
ガロード(卡罗德):也就是说那些MS都是无人的,而且操作它们的NEWTYPE就在这个基地里吗!?
ジャミル(加米尔):对。
サラ(萨拉):难道说是蒂法…
ガロード(卡罗德):不可能!就算是也是被那群家伙强迫的!
カトック(卡特尔):…哟,小伙,看起来没事呢。
ガロード(卡罗德):大叔!你居然算计我们!
カトック(卡特尔):你说什么?
ガロード(卡罗德):装什么傻!我们的行动也是大叔你通报给基地的吧!
カトック(卡特尔):真聪明…正是如此!
ガロード(卡罗德):可恶!你个混蛋!!
カトック(卡特尔):…我很明白你的愤怒。不过我没时间陪你玩,我找的是那位英雄。
ジャミル(加米尔):…为什么如此憎恨我?
カトック(卡特尔):真没想到你居然还好意思问我。15年前让殖民地落向地球的不就是你吗…!
ジャミル(加米尔):……
カトック(卡特尔):15年前,宇宙革命军镇压了在地球这边的宇宙殖民地,然后执行了殖民地落下计划…你当时用高达的月光加农炮迎击…但是,结果怎么样?殖民地落下本来只是个恐吓,但是因为你的攻击,恐吓变成了现实,他们相继落下殖民地,直到整个南半球都毁灭。
ジャミル(加米尔):我不想找什么借口,事实的确如此。
サラ(萨拉):舰长…
ガロード(卡罗德):等等!加米尔也不想让事情变成那样!
カトック(卡特尔):那种事不用你说我当然也明白…但是,结果怎样呢!当时我的妻儿可都还在那殖民地上。

ジャミル(加米尔):!
カトック(卡特尔):我什么时候死都无所谓…不,这15年间我一直在找可以死的地方。但是啊,在死之前不让你们这些NEWTYPE吃点苦头的话,我可没脸去见死去的老婆。
ジャミル(加米尔):……
カトック(卡特尔):听说,你一直在保护NEWTYPE,以为这样能赎罪么?
ジャミル(加米尔):我不否认…也许这样做的确能使我过去的伤痕得到治愈。
カトック(卡特尔):真意外呢…你居然是个软弱的男人。那么,软弱的你,能承受住之后要发生的事吗?
ジャミル(加米尔):什么!?
カトック(卡特尔):跟我来吧,基地的司令官在等着你……和15年的亡灵一起。
アイムザット(安查特):怎么回事,卡特尔。我应该说了叫你把加米尔·尼特带过来…为什么没有关系的俘虏也在这?
カトック(卡特尔):我觉得让他们看看统括官所说的NEWTYPE能力会别有一番趣味。
アイムザット(安查特):也罢。阿贝鲁中尉实验的时刻也近了。
レントン(兰顿):你把优蕾卡弄哪去了!?你想对她怎么样!?
アイムザット(安查特):观众就应该保持安静。你们没有发言权。
ガロード(卡罗德):你说我是观众!?
アイムザット(安查特):对啊。对我有用的只有加米尔·尼特和蒂法·阿蒂露而已。
ジャミル(加米尔):没用的。现在的我已经失去NEWTYPE的能力了。
アイムザット(安查特):我知道。不过,目前NEWTYPE的数量相当稀少,你做个实验材料的话还是没问题的。而且我还有很多关于她的问题要向你请教呢。
ジャミル(加米尔):她…?
アイムザット(安查特):听说NEWTYPE可以精神感应。难道你感觉不到她吗?据说15年前,她可是你非常特别的人。
ジャミル(加米尔):难道!
アイムザット(安查特):让我们来看看感动的再会吧!
ルチル(露姬儿):……
ジャミル(加米尔):露姬儿…露姬儿·莉莉安特!?
アイムザット(安查特):15年前失去肉体的她。如今成为了闪光系统的控制中心。
ジャミル(加米尔):难道说那个GBIT!
アイムザット(安查特):对。正是她操纵的。当然,无非是我们这边指定的对象通过"她"这个黑匣子攻击而已。
サラ(萨拉):怎么能…把人类作为兵器使用…
テクス(特科斯):亵渎生命…这不是一个有良心的人该做的事!
アイムザット(安查特):在其他世界也做着类似的事呀,旧地球联邦的强化人类,连合的エクステンデット……正因为他们的研究,才让我们的计划得以成功。
ルチル(露姬儿):……
アイムザット(安查特):那么由我重新介绍一下好了。她的名字叫露姬儿·莉莉安特,15年前的战争时是加米尔·尼特的上司。
ガロード(卡罗德):也就是说,她…!?
アイムザット(安查特):对,也是NEWTYPE。她曾是旧政府军NEWTYPE部队的先驱。加米尔·尼特就是在她的指挥下锻炼的NEWTYPE能力。
ジャミル(加米尔):但是听说她在与革命军战斗的最后,因为闪光系统的影响,精神被破坏了。
アイムザット(安查特):对,不过那能力并没有消失。也正因此战争期间NEWTYPE研究机关将她生体ユニット化,让她的能力能系统化使用。我们发现了沉没于海底的她,并将她的能力重新使用。
ガロード(卡罗德):真是一群让人作呕的家伙!你们把人的生命都当成什么了!
ジャミル(加米尔):露姬儿…憎恨战争的你,居然死后都还在被人利用…
アイムザット(安查特):对了,加米尔·尼特…还有一样要让你看的东西。
ジャミル(加米尔):!
ガロード(卡罗德):那是!?
ジャミル(加米尔):!
ガロード(卡罗德):高达!
アイムザット(安查特):那是新连邦秘密开发的新高达…名叫DX。
ジャミル(加米尔):DX…
カトック(卡特尔):不过听说里面还是和以前一样。
ジャミル(加米尔):里面…?
カトック(卡特尔):不是说过了吗…那就是十五年的亡灵……那个DX,是你以前驾驶的DX回收后改造的。
ジャミル(加米尔):什么!?
アイムザット(安查特):阿贝鲁中尉,月亮出来了。把机体登录进月之月光系统。
アベル(阿贝鲁):明白!
レントン(兰顿):什么都没发生呢…
アベル(阿贝鲁):哼…!哼!!
アイムザット(安查特):…果然用没有完全觉醒成NEWTYPE的中尉不行吗…
ジャミル(加米尔):除了我和蒂法以外你还在寻找其他NEWTYPE吗…
アイムザット(安查特):因为人工NEWTYPE和强化人类的话,没法很好的控制闪光系统。
ジャミル(加米尔):在那场毁灭地球的战争之后,没想到你们还在利用NEWTYPE…
アイムザット(安查特):虽然看起来我做的事与你正相反,不过我们的初衷可是一样的。
ジャミル(加米尔):什么?
アイムザット(安查特):我和你是同世代的人。那个多感的时期,体验了15年前那场战争之后…终于可以从NEWTYPE这个诅咒中解脱出来了。
ジャミル(加米尔):我所遇到的别的世界的人们都说,那种事情根本无所谓…
アイムザット(安查特):什么意思?
ジャミル(加米尔):我不清楚…所以我和蒂法还有同伴们才在寻找那个答案。
シャギア(沙亚):你是说蒂法·阿蒂露的话,她在这里。
ティファ(蒂法):……
ガロード(卡罗德):沙亚、奥欧尔巴!你们对蒂法做了什么!?
オルバ(奥欧尔巴):什么也没做,只不过是她有点累罢了。
アイムザット(安查特):蒂法·阿蒂露。正如你所见,阿贝鲁中尉没能成功向系统登录。
ティファ(蒂法):……
アイムザット(安查特):如何?用你的力量来帮助我们。
ティファ(蒂法):……
アイムザット(安查特):如果你愿意协助我们的话,我可以把加米尔·尼特以外的人全部释放了。
ティファ(蒂法):咦…
ガロード(卡罗德):你真卑鄙!利用蒂法的善良!
カトック(卡特尔):小伙,别乱动!
ガロード(卡罗德):这就是你们大人的做法吗!恩将仇报,玩弄

生命,践踏人心!
カトック(卡特尔):……
ガロード(卡罗德):喂,大叔!你这样就满足了吗!得以向NEWTYPE复仇的心情如何?满足了吗?回答我!!
カトック(卡特尔):闭嘴!!
ティファ(蒂法):卡罗德!!
レントン(兰顿):大叔!你干什么?被卡罗德说中了就那么不甘心吗!?这就是你该干的事情吗!!
カトック(卡特尔):小鬼…你也想被打么…!
ガロード(卡罗德):哼…我明白了。世界上像你们这种大人…在我们出生之前就开始把NEWTYPE和人们卷入战争和骚乱中,打乱我们的生活,最后再把自己的想法强加与他人!这就是你们所谓的成熟对吧!
カトック(卡特尔):……

アイムザット(安查特):什么事!?
连邦军人:报告!类似ZEUTH的战舰正在向我们接近!
アイムザット(安查特):登录实验终止。以防万一,把露姬儿·莉莉安特带到第2仓库,把俘虏带到第4监禁室。
连邦军人:明白!
レントン(兰顿):可恶!放开我,放开——!!优蕾卡!你在哪!?回答我——!
ガロード(卡罗德):蒂法——!
カトック(卡特尔):真遗憾呐,小姐。你的同伴们又回到牢房里去了。
ティファ(蒂法):…不会再见了…
シャギア(沙亚):预知到未来了吗?
カトック(卡特尔):居然能预见未来?
ティファ(蒂法):已经不能和大家在一起了…做了这样的梦。
カトック(卡特尔):梦?
ティファ(蒂法):我的梦就是现实。
カトック(卡特尔):也就是说再也见不到你的同伴了?
ティファ(蒂法):…不止是同伴们…你,我也不会再见面了…
カトック(卡特尔):是吗,就我来说那样更好。
ティファ(蒂法):请活下去…
カトック(卡特尔):什么…?
ティファ(蒂法):为家人着想的你是个善良的人…所以…
カトック(卡特尔):你…
ティファ(蒂法):请你回想起…如何相信他人…
カトック(卡特尔):……

モーム:敌人的迎击部队过来了!
ホランド(霍兰德):按计划进行。由我突入敌方基地…!
ランド(兰德):别勉强自己,霍兰德。救援作战我也陪你去。
ガウリ(高里):我的忍法也会派上用场的,带上它。
ホランド(霍兰德):…这种作战就是一个人才方便行动。你们只要在外面大闹一场就好。
ゲイン(盖因):好吧。不过,千万别自暴自弃。
ランド(兰德):你要是有个三长两短,全世界的年轻人都会悲伤的喔。
ホランド(霍兰德):…我可受不住你们这样说。
タルホ(塔尔荷):霍兰德…
シャイア:艾恩·基亚的那一份算我们身上了!
ゲイン(盖因):霍兰德!胶着战对我们不利,在5分钟之内突入!
ホランド(霍兰德):没问题…!
ジロン(基罗):好的!!!自由号和卡罗德他们的救援就交给霍兰德了。让我们在外面大干一场吧!!
アポロ(阿波罗):当然!让我们好好和那些拐走我们同伴的家伙算算帐!

ホランド(霍兰德):(等着我,优蕾卡…我绝对会把你救出来的…!)

アベル(阿贝鲁):我、我是被选中的人,是NEWTYPE……我、我不能在这种地方丧命!撤退!!
マシュー:等等,领队!有什么东西要出来了!!
ホランド(霍兰德):那大家伙是什么东西!?
ランド(兰德):快跑,霍兰德!!
ハップ(哈普):糟了!直击!?
ホランド(霍兰德):可恶……!!!!怎么能在这种地方被干掉!!!
タルホ(塔尔荷):霍兰德!!
ウイッツ(伟兹):喂、喂…那是!
ロアビィ(罗比):没错!那是在弗特森巴恩,和我们战斗过的革命军MA!
ウイッツ(伟兹):可恶!政府军居然用革命军的兵器。太没有操守了!!
ロアビィ(罗比):但那应该是NEWTYPE专用的机体啊!谁在控制!?
ガロード(卡罗德):这个声音…罗蕾莱吗!
ジャミル(加米尔):难道说…!不,看来是没错了!
サラ(萨拉):舰长!!
ジャミル(加米尔):那个MA…是露姬儿在驾驶…!
ルチル(露姬儿):……

ホランド(霍兰德):切…!虽然能进来是件好事,不过根本不知道优蕾卡在哪…!
カトック(卡特尔):停下!
ホランド(霍兰德):…!
カトック(卡特尔):!
ホランド(霍兰德):可恶!看来已经习惯实战了!步兵以上级别吗!
カトック(卡特尔):你也不是普通人啊,老兄!一个人就几乎把警卫都解决了
ホランド(霍兰德):我要从这过去,你快滚开!
カトック(卡特尔):等等。就算你在这打倒我,你自己肯定也精疲力竭了。
ホランド(霍兰德):我不会倒下…!我怎么可能在这种地方就累倒!我还有不得不保护的人啊!!
カトック(卡特尔):…了不起的觉悟…老兄你驾驶的是LFO…也就是说你是来救那个叫优蕾卡的孩子吧?
ホランド(霍兰德):那又怎样!
カトック(卡特尔):…我投降。如果你能救我的命的话,我可以帮助你。
ホランド(霍兰德):什么…?
カトック(卡特尔):死去的老婆常说…我的优点就是不固执,懂得变通。而且,如果真变成NEWTYPE那姑娘预言的那样,还真令人生气呢,我就稍微做点反抗好了。
ホランド(霍兰德):你真莫名其妙…
カトック(卡特尔):没什么,我无非是个喜欢撒谎而又不老实的人罢了。

ホランド(霍兰德):没事吧,你们!?
ジャミル(加米尔):霍兰德!你来了吗!?
カトック(卡特尔):当然,我又做了次向导。
ガロード(卡罗德):大叔!你这是什么意思!?
カトック(卡特尔):小伙…有兴趣改变未来吗?
ガロード(卡罗德):改变…未来?
カトック(卡特尔):那小姑娘说了喔,以后再也见不到你了。
ガロード(卡罗德):蒂法她…

カトック(卡特尔):像我这种不老实的人,如果承认她所说的话那就没意思了。
ジャミル(加米尔):这就是帮我的理由?
カトック(卡特尔):哼…我就是要向 NEWTYPE 证明,未来岂是他们能看到的东西!
ガロード(卡罗德):大叔…
ジャミル(加米尔):卡罗德,蒂法就拜托你了。不过,你的 GX 要借我一用。
ガロード(卡罗德):加米尔…! 难道你要驾驶 MS!?
ジャミル(加米尔):露姬儿由我去阻止她…我必须去阻止她…
サラ(萨拉):她…对舰长来说是个很重要的人吧…
ジャミル(加米尔):…有一段我不想说的回忆。总觉得如果说出来了,某些最重要的东西就会离我而去…我对她…也有这种感觉…
サラ(萨拉):我知道了…
ジャミル(加米尔):博士、西格…援护就拜托了。
テクス(特科斯):明白! 按你的意思去做就好。
ホランド(霍兰德):卡特尔,我要去救优蕾卡! 分开行动! 一定得去。我就是为此而活着的。
カトック(卡特尔):哼…真没想到早已不去思考未来的我,居然能碰上你这样有趣的男人。人生真是有意思啊。
レントン(兰顿):霍兰德,我也去! 我也去救优蕾卡…呜!
ホランド(霍兰德):这是我一个人的战斗! 你这没用的小鬼别碍我事,乖乖待着!
レントン(兰顿):霍兰德…
カトック(卡特尔):那么我们走吧,小伙。让小姑娘看看她所谓的未来。
ガロード(卡罗德):喔—! 大叔,希望你这次说的是真话!

ゲイナー(盖纳):霍兰德…被干掉了吗…
ゲイン(盖因):别瞎操心,盖纳。那可是个言出必行的男人。
ランド(兰德):如果背叛年轻人的期待的话,就不能做偶像了。
□人:现在关键的问题在于那个怪物!
ミチル:等等! 好象又有什么东西从基地里出来了!
ウィッツ(伟兹):GX! 卡罗德吗!?
ジャミル(加米尔):不…是我。
桂:加米尔! 你,能驾驶 MS 了!?
ジャミル(加米尔):那台 MA…露姬儿必须由我来阻止它,也是为了和十五年前的亡灵做一个了断…!
タルホ(塔尔荷):优蕾卡呢? 还有霍兰德怎么样了!?
レントン(兰顿):他为了救优蕾卡还在基地里战斗!
ヒルダ:驾驶尼尔瓦修的是兰顿!?
マシュー:喂,你没事吧!?
レントン(兰顿):霍兰德说我碍手碍脚…
レントン(兰顿):但是,我也想…为优蕾卡…为大家…做些什么!!
ゲイナー(盖纳):兰顿…
アポロ(阿波罗):嘿…那小鬼,真是只有声音叫得大啊。
ジロン(基罗):没什么不好啊,万事都是从气势开始的嘛!
ランド(兰德):好样的,兰顿! 一起上吧!
ゲイン(盖因):但是现状很严峻,别想着只靠气势就能成事!
レントン(兰顿):是!!(尼尔瓦修…我也要为优蕾卡和大家而战…所以…赐予我力量吧!)
ジャミル(加米尔):各机将攻击集中到 MA 身上,封住它的行动!
ルチル(露姬儿):……!!
ジャミル(加米尔):等着我,露姬儿! 我一定会拯救你的!
ジャミル(加米尔):露姬儿! 如果能听到我声音的话,就快停止那机体! 你不是该战斗的人啊! ……这种东西…根本不需要!!!!!!
ウィッツ(伟兹):霍兰德和卡罗德怎么样了!?
ジュン(纯):联络不上他们!
ランド(兰德):你在干什么啊,卡罗德! 让蒂法等太久的话,她可是会生气的。
タルホ(塔尔荷):霍兰德…你绝对不会在这种地方倒下的,对吧!

ガロード(卡罗德):蒂法,绝对不要离开我的身后!
ティファ(蒂法):嗯、嗯…
カトック(卡特尔):不过还真是走运呐! 姑娘身边没什么厉害的护卫。
ガロード(卡罗德):福洛斯特兄弟怎么样了? 那群家伙…也不在蒂法这…
ティファ(蒂法):不知道…战斗开始以后我就没见到他们…
カトック(卡特尔):你们两个加油啊。通过这个隔间就可以到仓库外面了。
ガロード(卡罗德):然后在那找可以用的机体,从这儿逃出对吧。
カトック(卡特尔):真小家子气啊,小伙,要偷就偷这里最厉害的家伙。
ガロード(卡罗德):这里最厉害的…?
カトック(卡特尔):快跑! 趁我当诱饵的这段时间里!!
ガロード(卡罗德):喂、喂! 大叔!! 那可不行!
カトック(卡特尔):喔喔喔喔喔—!! 咕啊!!
ガロード(卡罗德):大叔!
カトック(卡特尔):快跑,卡罗德!! 别停下来!!

ガロード(卡罗德):大叔!!
カトック(卡特尔):呼…外面的…敌人算是…解决掉了…隔壁也封锁上了…暂时…可以安心了…
ティファ(蒂法):你流了好多血…
カトック(卡特尔):真是不象样啊…这种时候应该一口气喝干一瓶威士忌…然后上路…才帅气啊…但很可惜…我…不喝酒呢…
ガロード(卡罗德):卡特尔! 撑住! 睁开眼睛啊!
カトック(卡特尔):我一直在寻找死的地方…这样的话…不坏呢…反正,小姑娘的…预知…也算是…有一半不正确了…呢…
ティファ(蒂法):卡特尔…
カトック(卡特尔):姑娘…可要好好珍惜…卡罗德啊…
ティファ(蒂法):是…
ガロード(卡罗德):卡特尔…
カトック(卡特尔):卡罗德…你…说过。现在的大人…总是把你们卷到各种纷争中…
ガロード(卡罗德):现在就别管那种事了!
カトック(卡特尔):但是啊…正因为有大人式的帅气…才能成为孩子们的憧憬…你看那个霍兰德还有加米尔…他们…不是很帅吗…?
ガロード(卡罗德):大叔也是! 大叔当然也很帅!
カトック(卡特尔):够了…我只是大骗子而已……无论是…战争还是高达,都是在你们出生前就有的东西…但不该随便出现…可是既然已经生在这混沌的…世上…按自己的方式活就好…
ガロード(卡罗德):好…好!
カトック(卡特尔):不过…只有这点不要忘了…! 同样的错误…不要犯第二次!
ガロード(卡罗德):卡特尔!!
カトック(卡特尔):再见…了…

カトック(卡特尔):卡特尔…
ティファ(蒂法):他…为了改变未来…而拼命战斗…
ガロード(卡罗德):蒂法…你在这等着,我也要…去战斗…!
ティファ(蒂法):带上我,卡罗德…
ガロード(卡罗德):可是…
ティファ(蒂法):…我有件事要拜托你…请你之后无论看到什么都不要惊讶…要相信我…我就是我…
ガロード(卡罗德):蒂法…?

ロアビィ(罗比):新型号的高达吗!
ジャミル(加米尔):DX!是卡罗德在驾驶吗!?
ガロード(卡罗德):是!蒂法也跟我在一起!
弁庆:那种怪物又冒出来了!
ジャミル(加米尔):和那么多的GBIT做对手的话…!
ルチル(露姬儿):……
ティファ(蒂法):!
ガロード(卡罗德):蒂法!发生什么事了!?
ティファ(蒂法):加米尔…能听到我的声音吗?
ジャミル(加米尔):露姬儿…吗?
ティファ(蒂法):对…是我露姬儿·莉莉安特。曾经和你度过同样时光的同伴…
桂:怎么回事啊!?那不是蒂法吗!?
ストナー(斯托纳):具体不清楚,不过好象那个叫露姬儿的女人正通过蒂法在说话。
ティファ(蒂法):我向这个少女说明了原由,借用了她的心灵和身体…
ジャミル(加米尔):露姬儿…!那台MA没法停下来吗!?
ティファ(蒂法):停不下来…。现在的我已经被系统强制发动了…
ティファ(蒂法):所以,加米尔…阻止我。把那台机器毁了。
ジャミル(加米尔):那样的话,你还能没事吗…!?
ティファ(蒂法):我在15年前已经死了…现在的我就和亡灵一样…所以…
ガロード(卡罗德):加米尔!攻击露姬儿所在地方以外的位置!
ランド(兰德):那么大一个家伙!只要把动力部分破坏的话,肯定会停下来的!!
ジャミル(加米尔):大家…
アポロ(阿波罗):有时间犹豫还不如赶快行动起来!!
龙马:上吧,加米尔!为了她!
ティファ(蒂法):加米尔你真是有一群好同伴呢…大家居然为了我这种人而拼命…
ラグ(拉古):首先先把那群杂兵处理掉!
ブルメ(布鲁梅):说起来简单!那么多的数量你怎么办!
ティファ(蒂法):卡罗德…!
ガロード(卡罗德):我知道,蒂法!!大家快让开!我要用月光加农炮了!!
ジャミル(加米尔):但是面对GBIT这种高机动性机体的话…
ティファ(蒂法):加米尔…闪光系统由你来操作,用你的力量让GBIT停下来。
ジャミル(加米尔):但是,现在的我…
ティファ(蒂法):你的力量只是沉睡了而已…由我来引导你
ジャミル(加米尔):…我知道了

ジャミル(加米尔):…不行…我没法和你合而为一…!
ティファ(蒂法):不要放弃…!回想起当年…!
ジャミル(加米尔):当年…
ティファ(蒂法):加米尔!
ジャミル(加米尔):露姬儿!
ガロード(卡罗德):我看到月亮了!!
ジャミル(加米尔):就是现在,卡罗德!开火!!
ティファ(蒂法):赐予你力量…

ロアビィ(罗比):真厉害啊,卡罗德!!
ピエール(皮埃尔):太厉害了!太华丽了!真不愧是DX!!
ティファ(蒂法):加米尔…之后就拜托了…
ジャミル(加米尔):我知道了,露姬儿!我会让你从15年前的亡灵中解放出来的!!
ガロード(卡罗德):让我也帮忙,加米尔!为了卡特尔,我不能让错误再次发生!!

アイムザット(安查特):怎么会有这等事…!不论是DX还是NEWTYPE,我居然全部失去了…
シャギア(沙亚):(不过,目标达成了)
オルバ(奥欧尔巴):(蒂法·阿蒂露…。果然你的力量正是我们所需要的。)
シャギア(沙亚):(早晚我们会去迎接你的。期待着那一天的到来吧)

桂:剩下的敌人好象已经都跑了。
ギジェット(基洁特):基地来的通信!自由号和霍兰德他们都平安无事!
ハップ(哈普):总算是可以舒口气了吗…
レントン(兰顿):优蕾卡…你也没事了啊…
ガロード(卡罗德):加米尔…卡特尔死了…。他叫我们不要再犯同样的错误…
ジャミル(加米尔):…15年前的亡灵…从过去苏醒的错误吗?过去不会消失,我们只要活着就必须面对它。为了不再重演悲剧…为了光明的生活…

~新连邦运输机:座舱~
アイムザット(安查特):你,你们这是干什么!?
オルバ(奥欧尔巴):说复仇的话也不太对呢。
アイムザット(安查特):什么!?
シャギア(沙亚):你是不会懂。背负着"非"之烙印的人有什么样的理想…
アイムザット(安查特):……
シャギア(沙亚):不过,时代总是在变革
オルバ(奥欧尔巴):而我们将登上下一个舞台。以你为垫脚石。
アイムザット(安查特):你们居然算计我!你们忘了吗,是谁把连NEWTYPE资质都没有的你们……提拔到现在这个位置?混蛋的Category F!
シャギア(沙亚):消失吧…
オルバ(奥欧尔巴):别用那称呼叫我们…
シャギア(沙亚):创造未来的不是NEWTYPE。而是被称为Category F的我们。
オルバ(奥欧尔巴):但是,安查特。托你的福,我们的目标也达成了。
シャギア(沙亚):蒂法·阿蒂露…只要有她的感应力,就能把"那个"从睡眠中唤醒。然后,我们就可以复仇。向这个世界,向那个扭曲了我们命运的那个男人…

~众达艾普塔 新连邦军基地内~
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):优蕾卡!
ホランド(霍兰德):别碰优蕾卡!!
レントン(兰顿):咕…
ホランド(霍兰德):丑小鬼…!你连擦屁股都不会,还带着优蕾卡到处跑,结局就是这鸟样!

レントン(兰顿):霍兰德…
ホランド(霍兰德):小鬼你不要太自大!
タルホ(塔尔荷):霍兰德! 你受伤了…
ホランド(霍兰德):这种小伤,屁事都没有…只要是为了保护优蕾卡要我干什么都行…! 我跟那个轻率的小鬼可不同!
レントン(兰顿):我、我…
ケンゴウ(健豪):够了、霍兰德。兰顿自己也知道他做了什么。
ハップ(哈普):先处理下伤势吧。你还真是华丽的大干了一场呢。
エウレカ(优蕾卡):……
タルホ(塔尔荷): 知道吗优蕾卡?霍兰德可是为了你才战斗的,还搞得遍体鳞伤。
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):……
ゲイナー(盖纳):那个…兰顿…你想救蒂法的心情我也能理解,不过这次你也太不顾后果了…
ガウリ(高里):不过霍兰德还真是令人吃惊呢。真的一个人就把优蕾卡救出来了。
アデット(阿迪特):他不是说了干什么都无所谓嘛,看看这个基地的惨状就知道他不只是嘴上说说而已。
ジロン(基罗):不过,真不搞不懂呢。霍兰德对优蕾卡还真不是一般的执著。
桂:也不是男女之间…那种简单的关系呢。
ゲイン(盖因):(看起来,月光州的目的和这个很有关系)
レントン(兰顿):(姐姐…我从没想过我会有像今天这样凄惨的一天…我…也在按照自己的方式努力着,但是比起霍兰德的觉悟,我连他的十分之一也没有…我…的确还是小鬼呢…但是小鬼也只能按小鬼的方式继续努力下去…)

ルチル(露姬儿):……
ジャミル(加米尔):露姬儿…
ティファ(蒂法):能再次见到你,我很高兴,加米尔…。这样我再也没有什么遗憾的事了…我已经用尽了最后的力量…。一切都结束了…
ジャミル(加米尔):你说什么…!?
ティファ(蒂法):反正连我的心灵也已尽失…我死后,希望你把我沉到以前那大海。我很喜欢海底那安静的气氛…
ジャミル(加米尔):露姬儿…
ティファ(蒂法):突然觉得很想睡了呢…看来差不多了……感觉好舒服…就像在做梦一样…
ジャミル(加米尔):对不起…最后也没能拯救你…
ティファ(蒂法):足够了。我很开心…能见到长大后的你…永别了,加米尔…
ジャミル(加米尔):…谢谢、露姬儿…
ガロード(卡罗德):她很幸福吗…?
テクス(特科斯):…不知道呢…。只有她本人自己知道…
ティファ(蒂法):不过…她在我身体里时,我感到了她那温暖而又平静的心情…
ガロード(卡罗德):卡特尔、露姬儿…我向你们发誓…绝对不会让悲剧重演…
サラ(撒拉):舰长…
ジャミル(加米尔):抱歉…让我一个人静一会…
サラ(撒拉):……
ロアビィ(罗比):男人都不喜欢别人看到他们悲伤时的样子…
サラ(撒拉):这种时候你该严肃点…
ロアビィ(罗比):不过,如果是我的话,比起死去的女人,我会更珍惜还活着的女人。
サラ(撒拉):咦…
ロアビィ(罗比):我先声明,刚才说的这些话可是认真的。
サラ(撒拉):……
ロアビィ(罗比):如果以后加米尔成为驾驶员的话,以后自由号的指挥就靠你喽?
サラ(撒拉):…谢谢…

~自由号 娱乐室~

ホランド(霍兰德):是吗…那个叫卡特尔的大叔和你有这样一段过去啊…
ジャミル(加米尔):他以自己的牺牲来托付于我们未来…
ホランド(霍兰德):那个大叔一直在寻找死去的地方…但是,我和他不一样,我还没老到要让年轻人来接班。
テクス(特科斯):你还是现役呢。做一个不允许止步的王牌驾驶员真是辛苦啊。
ランド(兰德):打扰了,各位王牌。
ジャミル(加米尔):兰德和盖因吗…
ゲイン(盖因):我们从卡罗德那听说了关于卡特尔的事…
ランド(兰德):就当是追悼,让我们敬他一杯吧。
ジャミル(加米尔):真不凑巧呢,他最讨厌的就是酒精。
ランド(兰德):那么就由我们替他喝吧。
ホランド(霍兰德):不坏呢。那个大叔肯定也不喜欢压抑的气氛。
ジャミル(加米尔):你没问题吗,霍兰德? 你的伤…
ホランド(霍兰德):有伤口就应该用酒精,无论在哪个世界都是常识吧?
テクス(特科斯):那是用在提神和消毒时!
ランド(兰德):别那么死板嘛,博士。这也是一种治愈心灵的良药啊。
テクス(特科斯):也对。好酒确是心灵粮食。
ゲイン(盖因):这又是哪个诗人的词了?
テクス(特科斯):我个人的观念罢了。
ジャミル(加米尔):那么,为勇敢的男人卡特尔和 15 年前的亡灵们…
ホランド(霍兰德):干杯。
ランド(兰德):干杯!

第 28 话　魂のコスプレイヤー(魂之 Cosplayer)

弁庆:不要跟来啊。陪着 Element 训练的话,一旦遇到联邦军,后果很严重啊!
アポロ(阿波罗):吵死了,谁也没拜托要和你一起啊!
龙马:你们两人都住口,不是逞口舌之争的时候。
シルヴィア(希露维亚):果然,联邦军……是不是在向我们挑衅?
隼人:众达艾普塔的那件事也是,看来我们成犯人了呢!
龙马:(对我们来说还有进行这种无聊战争的时间吗……说不定就象在那科拉利安中见到的幻觉一样,百鬼帝国现在正在侵略人类社会……)
アポロ(阿波罗):反正所谓联邦不就是恶党的集合么?干脆就去干掉他们!
シリウス(希利乌斯):真是单纯的家伙。那都是属于上层的勾当,再怎么袭击最下层的小兵,状况也完全不会改变。
アポロ(阿波罗):那么就要傻傻的被他们干掉么!?
シルヴィア(希露维亚):谁都没这样说过啊!
アポロ(阿波罗):这,这样啊……?
シルヴィア(希露维亚):是,是这样哦……
アポロ(阿波罗):(切……真要命啊……每次对话都让我想起前些时间被卷进科拉利安时的梦……)
シルヴィア(希露维亚):(怎么办……那个梦……真的是我与这

家伙的前生的话……）
龙马：大家准备好了吗？要迅速削弱对方战斗力，然后撤离！
アポロ（阿波罗）：切……逞什么威风啊！连我都没摆什么领袖风范呢！
隼人：想让龙保持沉默的话，就不要老是添麻烦啊。
アポロ（阿波罗）：混蛋……

弁庆：他们，撤退了呢！
アポロ（阿波罗）：怎么逃了啊！我还打算好好清算敢挑衅我的家伙呢！
シリウス（希利乌斯）：住手吧，阿波罗！不要贸然追击！
アポロ（阿波罗）：也不是非要杀了他啦！但如果那家伙叫来同伴的话会很麻烦，我只是想破坏那机体。
シリウス（希利乌斯）：这样的话，我来做头部！要是你的话，不可能完成这么精密的动作！
アポロ（阿波罗）：这样能行么！
シリウス（希利乌斯）：不要随意切换回来啊！
シルヴィア（希露维亚）：你在做什么啊，阿波罗！
アポロ（阿波罗）：吵死了，白痴公主！
シリウス（希利乌斯）：糟糕……！这样下去灵气会混乱的……
弁庆：看啊，他们分离了。
龙马：他们在做什么啊！
隼人：麻烦了啊，龙！敌人的增援来了！
弁庆：可不能让他们为所欲为！
龙马：弁庆！不要擅做主张！！
弁庆：哼！
シルヴィア（希露维亚）：难道他想成为我们的盾吗？
龙马：你在做什么，弁庆！不要乱来！
弁庆：但，但是！
隼人：总之先撤退……！阿克艾里昂也跟上！
シリウス（希利乌斯）：给你们添麻烦了，盖塔队！
联邦军兵：干得好！把传闻的ZEUTH给击退了！
联邦军兵：我们的团队合作让超级机器人都光着脚逃了呢！
联邦军兵：……（工作员1659致本队。盖塔和阿克艾里昂确认……立刻请求本队的增援！百鬼布莱……）

加利亚大陆东部
克洛玛 居室
龙马：阿波罗，为什么要那么做？
アポロ（阿波罗）：吵死了，对我们也要用这种当首领的口吻么！再说，谁拜托过要你们来帮忙了！？
龙马：那是弁庆的个人行为。但是也不能放任你的任性乱来啊！
シリウス（希利乌斯）：确实，我承认由于我们轻率的行动，让你们陷入危机了。但是，我们自己的纠纷，就交给身为Element首领的我处理吧。
ピエール（皮埃尔）：等等啊……！希利乌斯你什么时候成首领的？
シルヴィア（希露维亚）：但是，不是挺合适的么？再者，哥哥可是阿里西亚王家的人，有着统帅众人的能力啊。
アポロ（阿波罗）：不是就亏了这个王子大人慢慢吞吞的决断，才让我们陷入险境的么！
シリウス（希利乌斯）：你说什么！你……想掩饰自己的浅薄吗！
ピエール（皮埃尔）：但是啊，希利乌斯当队长的话我可不服气啊。
つぐみ（鸫）：我倒是觉得前辈很适合做头领……
丽花：你，你说什么呢，鸫……！
シルヴィア（希露维亚）：绝对反对！丽花做头领的话，我们全员都会变得不幸！
丽花：……也没理由被你说成那样吧……
アポロ（阿波罗）：首领什么的，怎么都好，但如果妨碍我的话那就是我的敌人！
シリウス（希利乌斯）：我虽然很愿意来做队长，但可不打算受这个气。照顾野狗的事情，我拒绝！
ジュン（淳）：啊啊……阿波罗君还有希利乌斯前辈都不要吵了……
ピエール（皮埃尔）：等等，淳。这里就交给我这个真正的队长来处理吧！
シルヴィア（希露维亚）：为什么连皮埃尔也想要当队长啊！
龙马：适可而止吧你们！因那样的小事而纷争起来成何体统！
桂：让他们去吧，龙。这几个人之间的吵架不是家常便饭么？
龙马：那可不行！如果还发生今天那种事的话，会给全员都招致危险的！而且这不只是他们之间的问题。我们全体的团队合作都会散架的。
ガロード（卡罗德）：没办法啊。因为本来就都是些讨厌规则命令的家伙。
桂：对对。像这样的家伙就交给那边的ZEUTH便可以了。
ジロン（基罗）：这边就按照这边喜好的方式来好了。
龙马：但是……！
桂：放轻松点么，龙。你太过认真了啊。
モーム（梦姆）：是这样啊，龙大人。太过冒火的话，会心力憔悴的。
龙马：话虽这么说，这个问题不能就这样置之不理啊！
アポロ（阿波罗）：看起来，我也不觉得你有立场对我们的事说三道四啊。
龙马：什么！？
シリウス（希利乌斯）：关于这观点我认同阿波罗，请问让盖塔负伤到底是谁的责任。
龙马：被你这么说的话……！
隼人：就到此为止吧。
龙马：隼人……
隼人：阿波罗……这里有不动司令给你们Element下达的特训指令。
アポロ（阿波罗）：从老头子那？
シルヴィア（希露维亚）：那个指示是？
隼人：只是一句话。就是“试着从同伴的身上……彻底的成为对方吧”……
シリウス（希利乌斯）：从同伴的身上……？

ピエール（皮埃尔）：……话说，最后怎么办好呢？那个彻底成为同伴……
ジュン（纯）：所谓彻底成为，总之先试着从外形开始进入，这样考虑如何？
丽花：从外形是指……？
ジュン（纯）：也就是说，完全一样的模仿那个同伴的行为。也可以说是灵魂的COSPLAY哦？
アポロ（阿波罗）：COSPLAY？
ジュン（纯）：在之前的世界里我经常参加这类活动呢……嗯。虽然这么说，其实只是做做专门摄影。
シルヴィア（希露维亚）：总之就是，彻底模仿对方的动作就行了吧。
シリウス（希利乌斯）：既然是司令的指令，那只有遵从了……阿波罗，首先从你先来吧。
アポロ（阿波罗）：摆架子就行了吧，混蛋王子……！
ジュン（纯）：不行啊，阿波罗君！不按照某人的举止的话！
アポロ（阿波罗）：就算那么说……
ピエール（皮埃尔）：真不像样呢，阿波罗。那么，就让我来给你看看样本吧！……那个，哥哥……
シルヴィア（希露维亚）：呃……！？

ピエール(皮埃尔):对希露维亚~更温柔些嘛?好不好嘛!~
シルヴィア(希露维亚):真恶心!!这个……难道是我的举止?!
シリウス(希利乌斯):太下流了!不要侮辱我的妹妹!
ピエール(皮埃尔):不要啊~哥哥真是的,好像阿波罗那样的口气哦!
丽花:这样子能成为真正的训练么……?
ジュン(淳):谁知道呢?因为是不动司令的指示么……
つぐみ(鸫):我,我们也一定要这么做么……
ラグ(拉古):阿克艾里昂的一帮子看上去又在做奇怪的事了。
琪露:但是,看上去很快乐呢!
アナ(安娜):这是动作模仿游戏呢!小时候一直玩的!
ジロン(基罗):好啊,我也来做!基罗,基罗!真棒啊~好喜欢~!
レントン(兰顿):这,是什么……?真是受不了……
ジロン(基罗):什么啊……这是爱尔琪的举止哦……
レントン(兰顿):这个只是基罗的妄想吧?
ラグ(拉古):怎么了,基罗?被爱尔琪冷淡了,因而欲求不满了?
ジロン(基罗):不是这样的……
ミーシャ(米夏):这个训练的概念……以心理学能够说明吧。
テクス(特科斯):也就是说,以模仿某人的行为,想要尝试把自己心中压抑的心理解放出来吧。比如刚才基罗未被满足的愿望是个很简明易懂的例子呢。
ミーシャ(米夏):再者,模仿的对象若是不擅长的人物的情况……那么对那人不理解的部分,也就会表现在演技里了吧。
雷太:真不愧是博士啊。这就是心理学啊……
桂:不是很有趣么。雷太与玛林也试着互相模仿怎么样啊?
マリン(玛林):真无聊……。我就是我……怎么会去扮演谁的行为呢!
雷太:我也是。更何况是混帐间谍的敌方外星人的举动呢!
マリン(玛林):什么!?
雷太:被说中要害而发怒了么,敌方外星人!
桂:别这样……连旁观者也厌烦你们的争吵了。
オリバー(欧利巴):要这两人互相模仿对方也是不可能的。因为考虑的方向都一样呀。
ジエミー(杰米):他们二人关系很不好,或者正因为是差不多样子的两个人呢。
マリン(玛林):居然说我和雷太很像?开什么玩笑!
雷太:这应该是我的台词才对!
オリバー(欧利巴):……应该说至少现场这些举止都是一样的。
ギジェット(基洁特):欧利巴和玛修也很像。
マシュー(玛修):啊……?
オリバー(欧利巴):我和玛修?
マシュー(玛修):基洁特……你,针对我们的发型要说什么吗?
ギジェット(基洁特):啊?被发现啦……
テクス(特科斯):只是那样的话可无法达到预期的效果哟!如果目的是重新审视自己的内在,那就一定要和与自己不同的人互相模仿……
マーイ(玛伊):那么说,斯雷……试着模仿桂的举止的话?
スレイ(斯雷):我模仿桂?
リーア(利亚):这样的话,对蜜姆吉不就会变得更加积极了嘛?
スレイ(斯雷):请不要取笑我了,我不会模仿那种轻薄的男人!
桂:坦白的说。你要模仿我是不可能的。
スレイ(斯雷):说到那个份上的话,就做给你看!喂,那个……安娜公主,不和我一起喝茶吗?
モーム(梦姆):为什么,一定是安娜公主大人呢!?
アナ(安娜):不要这样做啊,斯雷。因为没有自信,才诱惑我这种小孩子吗?
スレイ(斯雷):哈,啊?……
テクス(特科斯):果然已经把内在的脆弱给凸显出来了呢。
ランド(兰德):……这个交涉可不公平啊!因为我是遵从我的法则来行动的!
メール(梅露):是谈判专家罗杰!
ランド(兰德):BINGO!答对了!
メーテル(梅特尔):真有趣!再模仿点别的么,大叔!
ランド(兰德):好的啊……大叔可要鼓足干劲了哦!唔嗯唔嗯……!唔嗯唔嗯唔嗯唔嗯唔嗯唔嗯!唔嗯唔嗯唔嗯!唔嗯唔嗯唔嗯!!是食物啊!
リンク(林克):学狗的动作?
モーリス(莫里斯):知道了!是阿波罗!吃饭时候的阿波罗!
ランド(兰德):答对了!干的不错嘛,莫里斯!
アデット(阿迪特):骗小孩就免了吧,THE HEAT。你全部的模仿就那程度么?
ランド(兰德):居然被说成那样,我也要燃烧起来了哦!那么,下面再做一个……虽然不愿意承认,但的确是因为自己的年轻才导致的过错……
メーテル(梅特尔):哎!看不出是谁啊!
アデット(阿迪特):再来一次!再给我来一次!
ランド(兰德):……让我来告诉你,MS 的性能差异并不能决定战斗力的差距!
ベロー(贝罗):好像在哪见过,好像又没见过……
ガウリ(高里):我知道了!是奥古的柯瓦特罗大尉!
ランド(兰德):可惜!这是被称作赤色彗星的传说之王牌,夏亚·阿兹纳布。
リンク(林克):那是谁~!?
隼人:……兰德这边完全把主旨给搞错了呢!
弁庆:但是,说起夏亚·阿兹纳布,也是我们世界的人呢!我也知道很多啊……
ゲイナー(盖纳):在 UN 调查过了。我也被拉去帮了忙,真的很惊人呢!
サラ(萨拉):盖纳!你不会又是和兰德一起去找什么下流的店了吧!?
ゲイナー(盖纳):不,不是啊!因为正搜寻着亲人顺便……那个……
サラ(萨拉):说到一半不说了可不好哦……到底怎么了?
ゲイナー(盖纳):不……那个……没什么。(……那一定是 UN 特有的传言,还是对大家保持沉默比较好……)
シリウス(希利乌斯):龙,也没看过你的表现呢,试着扮演些什么吧!
龙马:啊……
アポロ(阿波罗):还是想说做不出来呢?盖塔队可是我们 Element 的前辈啊!就让我们一睹你的才能吧?
龙马:以,以这样无聊的模仿,我可不认为会让团队协作变的更牢固啊。
ランド(兰德):真死板啊,头儿。没有一点娱乐心理的话,人会变僵化的。
龙马:我可没有像你这样整天都能松松垮垮的从容呢。
ランド(兰德):所谓从容也不是生下来就有的。是要学习掌握的哦,尝试下嘛。首先从模仿隼人的动作开始!
メール(梅露):准备,开始!
龙马:啊……这个……
ゲイン(盖因):不要这样摆架势么。要试着这样考虑,你自己就要成为隼人。
龙马:我要成为隼人……
桂:果然层次还是太高了呢。那么,接下来模仿弁庆的动作。
龙马:弁庆所想的事情……
弁庆:龙……
龙马:……
マシュー(玛修):哎呀……这不是成了我们在欺负他了吗。
桂:看上去还是稍微有点不像弁庆呢。

ゲイン(盖因):哎呀……放高兴点嘛,头儿。偶尔也要放松放松。
龙马:……不好意思……
ランド(兰德):不要在意,等你缓过神来,就来自由号吧。我教你怎么消遣的好方法。
アナ(安娜):不行啊,兰德! 不要让龙喝酒啊!
ランド(兰德):哈哈! 公主大人真是明察秋毫!
アナ(安娜):你用这样可爱的笑脸想要敷衍过去也是没用的!
ミチル(美智琉):(那样闷骚的笑脸算可爱么!?)
シリウス(希利乌斯):可恶! 还真是乱来呢!
龙马:果然我还是有不足吗……
ミチル(美智琉):不要在意啊,龙君。每个人有不同的行为方式嘛!
龙马:不是因为这个,美智琉……我在想我们可能真的没有照顾阿波罗他们的空闲……
铁甲鬼:说什么呢,龙?
龙马:在说关于盖塔的最强武装的事。
铁甲鬼:有那样的东西么?
ミチル(美智琉):但是啊……那样的操作是很难的,3个驾驶员的操作时机只要有一点混乱的话就会引起大事故。
隼人:就是说没必要勉强使用那武装啊。
龙马:但是,考虑到今后的战斗,哪怕提升一点威力也是好的。这样一想的话……
弁庆:不要钻牛角了,龙。你也冷静点再慢慢考虑嘛。
龙马:舍弃天真的想法吧,弁庆。首先,你不是还没有完全的使用好波塞冬么。
弁庆:啊,真抱歉,因为刚进入盖塔队时日尚浅……
龙马:不要讲理由。我们必须随时做到最大程度的准备,如果打不中敌人是不行的。
隼人:不要说了,龙。弁庆也尽力了,那个程度由我来协助保障就行。倒是你,到底在焦虑什么?身为头领的你都这样,那我们怎么办?最近的战斗也是这样……直接的说,我们的团队协作被打乱了你也有责任。
龙马:什么!?
弁庆:不要这样啊,隼人。都是因为我笨拙才做不好的。
龙马:不是……! 不是的,弁庆!
ミチル(美智琉):龙君……
シリウス(希利乌斯):唔嗯唔嗯……唔嗯唔嗯……我的鼻子不会搞错的!
丽花:哥哥~! 哥哥在哪? 去哪了啊?
シルヴィア(希露维亚):啊啊……真不幸……不幸啊……真是不幸啊……
??? ……真是让人看不下去。
丽花:丽娜……! 什么时候来月光号的……!?
シルヴィア(希露维亚):咦,你能走路了吗,丽娜?
不动:即便只模仿形态和语言,内在还是和原来一样……
アポロ(阿波罗):哇啊啊啊啊啊啊啊!!!
モーリス(莫里斯):可,可怕啊! 妈妈!!
メール(梅露):啊,邪灵退散! 给我消除吧,给我洗净吧!!
レントン(兰顿):这是什么,这个人!?
不动:给我安静!! 好久不见了啊,诸位。
シリウス(希利乌斯):司,司令……您来了啊。
不动:为了你们的事啊。总之,我就想到你们又会曲解我的意思。
アポロ(阿波罗):你就是为了说这个,才特意费那个劲穿的像丽娜那样吗!
不动:是的。
レントン(兰顿):(这,这个人……是真的啊……真的……)
シリウス(希利乌斯):司令,我们的方式难道错了么?
アポロ(阿波罗):我们哪里做的只是外表了!?
リーナ(丽娜):重新想一想。司令接近的时候,你们全都以为是我来了吧?
シルヴィア(希露维亚):丽娜……
ジュン(淳):的,的确啊……明明身高还有肩膀大小什么的,都完全不一样……但我们还是以为丽娜来了呢。
アポロ(阿波罗):大叔……难道和以前一样骗了我们么?
不动:青蛙的孩子是青蛙……即使想要成为青蛙,但却不是青蛙。
アポロ(阿波罗):……?
シリウス(希利乌斯):……!
レントン(兰顿):……那个……青蛙的孩子不就是蝌蚪吗……?
不动:……兰顿·萨斯顿。目前你就是蝌蚪吧,连手和脚都伸不出来。
レントン(兰顿):哎……啊……那个……
アポロ(阿波罗):无聊……还是和往常一样的猜谜啊!
不动:……
隼人:神出鬼没,不可思议。神速的魔术师还是那老样子呢。
ミチル(美智琉):连那个阿波罗看上去也对不动司令束手无策啊。
ムーンドギー(穆多吉):哦,在这啊原来! 盖塔队!
龙马:找我们什么事?
ムーンドギー(穆多吉):是说泄气话的时候么!鬼来向你们挑战了!
龙马:什么!?

龙马:指定的地点是这里么……
隼人:这样好吗,龙? 说不定是百鬼的圈套啊!
龙马:既然已经被要求进行挑战,只有大胆接受才是男子汉啊!
弁庆:我也来帮你,龙。但是,那个……以你的角度来看的话,说不定我还是那样笨拙啊。
龙马:抱歉,弁庆……因为也发生了与阿波罗他们的事,那个时候的我做些什么的话……但是,我……
隼人:你们两个人到此为止了。看来我们的对手总算来了。
牛剑鬼:还真来了啊,盖塔。对于你们敢来迎战这件事,我要先赞扬一下呢。
弁庆:真让我吃惊!还以为是像铁甲鬼那样血气方刚的年轻小鬼……
隼人:原来前来挑战的居然是个这么年老的鬼啊!
牛剑鬼:我名为牛剑鬼! 曾经被称为空中英雄的男人!
龙马:要求决斗的竟然是这样一个人?难道想要通过打倒盖塔来出名吗?
牛剑鬼:我已经老了,对地位和名誉都没什么追求了……但是,对于夺走我唯一的宝物的盖塔! 我一定要亲自打倒你们!
龙马:唯一的宝物是!?
牛剑鬼:废话少说! 决一雌雄吧,盖塔!!
隼人:龙! 对方可是空中的英雄啊! 就交给你了!
龙马:知道了! 这场比试,我龙马接受了!

牛剑鬼:盖塔! 葬送了我们这么多鬼的勇者,今天将是你的末日!
龙马:这个气魄……! 我也肩负着只有被称作英雄才办得到的事!
牛剑鬼:这一战是我最后的战斗! 盖塔! 先我一步下地狱去吧!
龙马:你在说什么!?
牛剑鬼:我绝对不原谅你们……! 我的宝贝……唯一的儿子被你们用卑劣的手段杀害了!
龙马:我们杀了你的孩子!?
牛剑鬼:儿子的名字叫牛饿鬼! 听说你在东京从背后攻击已经投降的他!
弁庆:说起东京,是把日本从百鬼帝国手上解放时的战斗么!
龙马:等一下,牛剑鬼! 的确我们与百鬼帝国战斗过……但我不

记得袭击过已经投降的对手啊！
牛剑鬼：时至如今打算抵赖吗！真是卑鄙的人！但是，我儿子死在你们手上的事是不会变的！我要为我儿子报仇！！
龙马：对我们的仇……
弁庆：怎么办，龙！？
隼人：糟了……！龙的弱点凸显出来了么！
弁庆：弱点！？
隼人：龙！不要考虑多余的事！对方可是百鬼帝国的鬼啊！是我们……人类的敌人！！
龙马：龙马……
隼人：让我来吧，龙！切换成 Liger 进行攻击！
牛剑鬼：不会让你们得逞的！只要这样进行接近战，你们就应该不能进行分离了！
弁庆：完全没有空隙啊！这家伙……不是简单的老头啊！
隼人：能被称为空中英雄的怎可能是泛泛之辈！
牛剑鬼：上了，盖塔！我儿子的遗志，就让身为父亲的我来达成吧！
龙马：可恶……！

龙马：这个声音……堕天使来了！？
隼人：可恶！这个时候偏偏又来了麻烦的家伙！
弁庆：不好！在朝我们突进过来！
牛剑鬼：想妨碍我么，怪物！！
隼人：一，一刀两断啊……！
牛剑鬼：敢妨碍我战斗的家伙，无论是谁都绝不饶恕！
不动：那么，那些妨碍者就让我们来当它们的对手吧……！
龙马：大家……
不动：盖塔！就由我们来当堕天翅的对手吧！
弁庆：什么啊！？居然不是来帮助我们的啊！？
不动：不在决斗时插手，也是种人情吧。
铁甲鬼：牛剑鬼大人……果然是你们！
牛剑鬼：铁甲鬼……听说你投降人类了，看来是真的呢！
铁甲鬼：我找到了鬼以外的生活方式！
牛剑鬼：堕落了呢，铁甲鬼！忘记鬼的尊严，就已经不是我们的同胞了！并且，我也曾发誓，打倒你的盖塔，将被我打败！为了我阵亡的儿子，牛饿鬼的在天之灵呐！
铁甲鬼：牛剑鬼大人！
牛剑鬼：跟我来，盖塔！
龙马：可恶……！
シルヴィア（希露维亚）：加油啊，盖塔！
アポロ（阿波罗）：也让我们见识下啊，你们的团队协作！
不动：你们还有那样的空闲么？你们的对手来了哦！
つぐみ（鸫）：阿克艾里昂！？
ピエール（皮埃尔）：难道说那些家伙也是神话兽么！？
ジュン（纯）：高次元量子模式确认！我认为那是神话兽复制了阿克艾里昂的能力后的形态！
シルヴィア（希露维亚）：但，但是！索尔与玛尔斯与露娜的3体都具备了啊！
シリウス（希利乌斯）：慌个什么劲！就让他们见识一下下特训的成果吧！
丽花：希利乌斯……完全变成了阿波罗的样子……
シルヴィア（希露维亚）：知，知道了……。在这样的不幸前面……绝不认输……！
アポロ（阿波罗）：好，好的……！是大展我们身手的时候了！
琪露：他们三个人，真奇怪！
ジロン（基罗）：还是在乱来啊，唉……
ゲイナー（盖纳）：那样做真的能让阿克艾里昂变强吗？
ゲイン（盖因）：谁知道呢。我们对那个司令大人的想法也是完全琢磨不透啊！

リーナ（丽娜）：……虽然这么说？
不动：……
テクス（特科斯）：他们的演技只不过是外表感情的复制而已吧！对于要深入进自己的内在，看上去还要花上一段时间呢。
不动：不过孩子的成长，一直要比父母理想的要更快呢。
テクス（特科斯）：原来如此……从学习中去习惯吗？
不动：他们现在正要接触三枝箭矢的秘密。当他们分别完全成为与自己差别最大的同伴时，三枝箭矢将展现出伟大的形状！
リーナ（丽娜）：在到达那之前，就让我们祈祷被捆住的箭矢不要折断吧。
アポロ（阿波罗）：走了哦！接受我华丽的一拳吧！
シルヴィア（希露维亚）：再生了……！
シリウス（希利乌斯）：可恶！真是麻烦的家伙！
アポロ（阿波罗）：冷静下来，希利乌斯！它们，好像打算做什么！
マーイ（玛伊）：不好！它们难道准备一起攻过来吗！
リーア（利亚）：真狡猾！明明已经是像阿克艾里昂3台机器那样的东西了！
ピエール（皮埃尔）：快逃，阿波罗！一起对阵它们的话很危险啊！
アポロ（阿波罗）：但是，即使说逃走也……！
不动：打算一直做这样无聊的模仿么……？
シリウス（希利乌斯）：！
不动：青蛙的孩子是青蛙，鹰的孩子是鹰，狼的孩子是狼……
アポロ（阿波罗）：司令，这到底是……？
シリウス（希利乌斯）：青蛙的孩子是青蛙，这是……？
シルヴィア（希露维亚）：是说完全成为对方么……？
アポロ（阿波罗）：……混帐啊！再怎么改变，最后我还是我啊！！
つぐみ（鸫）：阿，阿波罗君！？
シルヴィア（希露维亚）：是啊！我是我……有哪里不好了！？
シリウス（希利乌斯）：说的好啊，希露维亚！这样才是我的妹妹！
シルヴィア（希露维亚）：是！哥哥！
アポロ（阿波罗）：上了啊，希利乌斯，希露维亚！！
ジュン（纯）：第三感情等级增大！魂的等级正急速上升！
リーナ（丽娜）：伟大的形状觉醒了……
シリウス（希利乌斯）：阿波罗！
シルヴィア（希露维亚）：去～了！！！
アポロ（阿波罗）：喔哦——！！

ジロン（基罗）：成功了啊，阿波罗！！
オリバー（欧利巴）：什，什么！？刚才的攻击是！
マリン（玛林）：一边是保持着一种形态，一边活用其他的两个形态的特性进行攻击么！
桂：虽然是家常便饭的战斗，却要这么乱来啊！
ゲイナー（盖纳）：这个发展……即使被说要去习惯也很难办呢……！
リーナ（丽娜）：伟大的形状……完成了呢。
不动：朝着同样的方向射出的三枝箭矢，因为强大的压力而折断……！只有三枝箭相互承认他们的生存方式，互相指示着相违的方向，这才能发挥每个人真正的价值！
シャイア（夏伊亚）：但是……大家朝向无规则的方向的话，不是不能互相起作用了么？
不动：唔……如果是无规则的方向确实如此，但是，假如三枝箭互相完全成为对方，更深刻的感觉到对方，相互结合，将产生……把蛙和鹰和狼结合起来……！
テクス（特科斯）：三个轴连结的伟大的形状……
不动：三支箭，从三人灵魂的中心往前后左右还有天地三个方向伸展之时……三枝箭矢将超越次元，将诞生伟大的立体……世界！
アポロ（阿波罗）：我们……
シリウス（希利乌斯）：因为发现了互相结合的那个东西……

シルヴィア(希露维亚):孕育出世界……
不动:少年们啊！超越次元,创造出伟大的世界吧！
牛剑鬼:……闭嘴！什么是少年们啊！什么是创造世界啊！我的儿子,已经不在这世界上了！
ホランド(霍兰德):烦不烦啊,老头！从刚才就一直听你在那喋喋不休的抱怨……！
ランド(兰德):喂喂,百鬼帝国！就因为你们,人类也不是死去了多少人啊！
隼人:牛剑鬼啊。我们与鬼本来就是水火不容的存在才一直战斗。但因此却产生了仇恨或是别的什么,这不是不正常么？
牛剑鬼:这些事不需要你们毛孩子多嘴我也明白！虽然说我老了,但我也是战士……互相举剑相对之后,便明白你们是怎么样的男人……也明白了你们是不会做那些卑劣行为的。
龙马:牛剑鬼……
牛剑鬼:从背后袭击牛饿鬼这件事,多半是希多拉为了唆使我,而说的谎吧。
弁庆:终于能够理解了么,大爷！
牛剑鬼:但是,这不能阻止战斗！为了不抱憾终生,也为了报儿子的仇,这是作为父亲的使命！
龙马:事已至此,就停止无谓的战斗吧！我……不想与持有人的心灵的你战斗下去了！
牛剑鬼:住口！是男子汉的话就堂堂正正战斗！一直到一方死去为止,鬼的战斗是不会终结的！
龙马:还不明白吗！就是你的这个想法把你儿子逼到绝路的！
牛剑鬼:什么！?
龙马:除了战斗再没别的生活方式……就是这种思想啊！是鬼的生活方式把你的儿子驱使向这种鲁莽轻率的战斗！
牛剑鬼:住,住口！
龙马:真正杀害你孩子的其实是你！是你这种鬼的生存方式啊！
牛剑鬼:小毛孩怎么懂得父亲的心情！
隼人:龙,上了啊！他到死都是鬼的战士！只能选择战斗这唯一的道路了！
龙马:但是……
隼人:以压倒性的力量让那家伙闭嘴！用 Shine Spark！
龙马:！
弁庆:上了哦,龙！把我们三人的力量合在一起的话,一定能行的！
龙马:但是,弁庆……你因为之前的战斗正受着伤。
弁庆:！
ミチル(美智琉):真是这样么,弁庆君！?
弁庆:我明明为了不让人知道而隐藏起来了……不愧是头儿啊！
龙马:因为注意到了啊……你为了能适应盖塔而拼命特训的事情,我也知道……
隼人:龙……你……好吧……
龙马:不要勉强啊,弁庆……我们与百鬼帝国不一样……即使逃跑也是一种生存方式啊……
弁庆:说什么呢,龙！
龙马:我……不想再一次失去同伴了……！
弁庆:！
不动:太幼稚了哦！流龙马！
龙马:！
不动:的确,被捆住的三枝箭矢加上强大的力量会折断……但是,连束缚着这箭矢的你自己,如果都不敢去相信那份强大的话那还能怎么办！?
弁庆:干吧,龙！……我虽然最初拒绝过加入队伍,但如今不同了……！我要以自己的意志加入盖塔队！
龙马:隼人,弁庆……好吧！
アポロ(阿波罗):龙,这次轮到你了哦！
シリウス(希利乌斯):让我好好见识下,被称作始祖的盖塔的团队协作！
龙马:上了啊,隼人,弁庆！把三人的心合在一起的话就没有什么可畏惧的了！
隼人:弁庆！回想起至今的特训成果吧！想做的话一定能做到的！
弁庆:喔哦！手腕上不足的部分要全神贯注的来弥补！
牛剑鬼:来吧,盖塔！面对面的决一胜负吧！
龙马:要攻来了哦！牛剑鬼！这就是我们选择的战斗道路！

牛剑鬼:……干得漂亮,盖塔……！但是,还没结束！
弁庆:难道还能打啊！
牛剑鬼:我是鬼！鬼直到最后都不会放弃战斗！盖塔！请陪我一同战到最后吧！
隼人:难道已经作出觉悟了么！但是,我们这边也是一样啊！
不动:这边也不要松懈！敌人还会攻来的！
シリウス(希利乌斯):还没接受教训,把模仿品给送过来了吗！
シルヴィア(希露维亚):如果说还想看我们的实力的话,就让你再见识下吧！
ジャミル(加米尔):各机讨伐残余的敌军！那个鬼就交给盖塔了！
アポロ(阿波罗):龙,多余的同情是没用的！上啊！
牛剑鬼:盖塔！百鬼老兵是不会死的！让我再看下你们的倔强和自傲吧！
龙马:混帐……真是混帐!！我绝对不认同……所谓鬼的生存方式啊!！

牛剑鬼:干的好,盖塔……这样一来我也可以到牛饿鬼那里去了……
龙马:牛剑鬼！
牛剑鬼:百鬼帝国……的荣光啊!！
隼人:结果,他……直到最后都始终贯彻了作为鬼的生存方式。
弁庆:就像龙说的一样,鬼的信念把他给抹杀了！
龙马:只有战斗的生存方式……只要一直这样,我们与鬼的战斗就将继续……
アポロ(阿波罗):上了啊,希利乌斯,希露维亚！把这冒牌货彻底打飞掉！
シリウス(希利乌斯):不用你说啊！
シルヴィア(希露维亚):是啊！勉强学龙那样的首领也没有用啊！
アポロ(阿波罗):哈……状态不是出来了么！果然,只有这样才适合我们啊！
リーナ(丽娜):这样好么……？
不动:到底如何呢……
大尉:已经确认敌方全灭！我们胜利了！
桂:我说不要这么喧闹啊,大尉。因为现在的氛围稍微有点复杂哦。
龙马:……铁甲鬼……我们难道只有打倒牛剑鬼,别无他法了么……？
铁甲鬼:牛剑鬼以百鬼一族的战士身份战斗……正如你说的,如果说牛饿鬼的死是因为牛剑鬼强加给他的信念,那么他自己也是被那种信念杀害的。
メール(梅露):是说那个老爷爷也是百鬼帝国的牺牲者么……？
ランド(兰德):不能这么简单的下定论啊。我们是人,他们是鬼……
ゲイン(盖因):如果不改变自己的人生价值观的话,殉死于那样的信念之下就是他的人生了。
龙马:牛剑鬼直到最后,都选择了作为鬼而战斗的么……
ジロン(基罗):事已至此也别无他法。如果互相不能认同接受对方的话,只有战斗了！
アポロ(阿波罗):人类与堕天翅,也是这样呢。

ジャミル(加米尔):这不仅是不同种族之间的事……人类自己之间也是一样的吧。

マリン(玛林):(互不相容的人只有战斗下去么……。地球人与S-1星人也会走向那样的命运么……)

龙马:但是,我相信着……相信着即使是鬼也有拥有美好心灵的家伙存在。那个牛剑鬼不也有着一颗热爱家庭的心吗?同样有心之人,也应该有着能互相理解的道路……

ホランド(霍兰德):同感……

ランド(兰德):哈啊……我还以为大将会说这样的场面是多么无聊呢。

ホランド(霍兰德):少废话啊……

タルホ(塔尔荷):霍兰德……

リーナ(丽娜):……在同样的场所,却生活在不同的世界里的人们,他们的相遇是不幸的?还是……

不动:……时间临近了么……

龙马:为了保卫这个世界,我想要了解更多更不同的人。与ZEUTH大家一起!

弁庆:真不愧是龙。你果然是盖塔队的头领啊!

隼人:而且,对你来说我和弁庆应该已经被你看透了吧。

龙马:唔……因为我也很喜欢啊。

ミチル(美智琉):龙,龙君……!?

隼人:已经被这家伙摆了一道呢!

亚特兰蒂亚

头翅:以打倒那种程度的神话兽来看,看来连那雄壮翅膀一半的力量都没有取回来呢。

音翅:请不要操之过急可以么?等到不久大门打开了,世界将充满无法支持下去的生命吧……那不仅仅会切断因果的锁,而且说不定将卷起连这无限牢狱都破坏的风暴……

头翅:是啊……那么,就前去迎接吧。迎接获得重生的我们的同胞……

百鬼帝国　科学要塞岛　大帝之间

ブライ(布莱):这样啊……牛剑鬼也战败了啊。

ヒドラ-(希多拉):那帮家伙迫使他从心里胆怯,于是曾经的空中英雄也被击落了。但是,他至少有一点用,由于ZEUTH的出动,成功收集了他们与堕天翅的资料数据。

ブライ(布莱):干的好,希多拉元帅。以后对于他们的监视也不能怠慢呐!

ヒドラ-(希多拉):有机会的话,一定会得到用以击溃他们的盖塔射线为首的超能量,然后请您过目的。

ブライ(布莱):哼哼哼……从各地工作员传来的消息看,最近人类之间像是发生了大的变动呢。趁着这个混乱,我们也要行动了。为了把这个世界夺到手。

ヒドラ-(希多拉):百鬼·布莱!

グラ-(格拉):布莱大帝,关于堕天翅……明确了一个有趣的事实。

ブライ(布莱):说说看,格拉博士。

グラ-(格拉):在构成这个多元世界的某部分发现了堕天翅活动的痕迹。在这部分世界的遥远过去……好像人类与堕天翅曾经战斗过。

ブライ(布莱):关于这件事我早已听闻。那有什么有趣的地方了呢?

グラ-(格拉):请过目一下这个。在某个世界的遗迹里记载的,描绘那个时候战争的绘画。

ヒドラ-(希多拉):这是……!?

グラ-(格拉):详细情形还不清楚,这应该是发生在距今12000年前的事情。记载中,那个时候被称为黑暗的时代……黑历史。在这个时代的最后,堕天翅好像被关进了次元壁的另一边。我觉得那时候的事情应该也和次元力有关。

ヒドラ-(希多拉):12000年前他们的机器居然已经存在了么……

ブライ(布莱):然后超越时空,在这个时代居然再一次展开战斗……的确很有意思。格拉啊,继续调查黑历史吧。说不定从中也能得到关于次元力的相关线索。

グラ-(格拉):百鬼·布莱……!

ブライ(布莱):但是,这画中被描绘的军团……。好像以前也提及过那个烧尽一切的审判的巨人们……操纵那个巨人的男人吗,的确独眼鬼以前也接触过呢……

艾恩·基亚　格纳库

丽花:不动司令,您要走了吗……?

不动:本来就只是来看看你们的。我也没什么空啊。

アポロ(阿波罗):切……结果只是说教了一番啊!

不动:那么,让丽娜留下吧。她本人也希望这样。

シルヴィア(希露维亚):难不成丽娜已经预知到了什么吗?

リーナ(丽娜):也还没什么……但是,我被这吸引住了……蝶之羽,黑历史……

ティファ(蒂法):蝶之羽……

ガロード(卡罗德):怎么了,蒂法……?从丽娜的话里感觉到什么了吗?

ティファ(蒂法):……不知道……但是……

リーナ(丽娜):你就是蒂法·阿蒂露小姐吧?

ティファ(蒂法):是……

リーナ(丽娜):我是丽娜·露恩,请多关照咯。还有就是……和那边的优蕾卡也招呼下。

エウレカ(优蕾卡):……

レントン(兰顿):(她……知道优蕾卡么……)

リーナ(丽娜):蝶之羽,黑历史……。还有,被托付的希望……

エルチ(爱尔琪):那个~

不动:有什么事么?

エルチ(爱尔琪):那个……不动司令……其实我们,活动资金稍微有点不足……难道ディーバ那边没得到过稍许援助么?

不动:……

ジロン(基罗):虽然难以启齿……我们,被卷入一系列的纷争之中,近来完全没正经工作过啊。

エルチ(爱尔琪):您那边的Element的诸位也是这样的情况,因此能否帮助下我们……

不动:没钱。

ゲイナー(盖纳):说的好直截了当!

サラ(萨拉):或者说,很像男人啊!

不动:作为回礼也送你们一句——双手合十的话,之中会产生什么呢……请好好想下这句话的意义吧,阿波罗。

アポロ(阿波罗):……你说了什么吗?

不动:今天感受到的将成为路标啊,流龙马。

龙马:啊……

不动:为此把自己的壁破坏吧,玛林·雷肯。

マリン(玛林):……

アポロ(阿波罗):……

不动:再见了!

克洛玛　舰桥

ジャミル(加米尔):两手合十之间么……真深奥呢……

ミムジイ(蜜姆吉):虽然也只感觉到烟雾缭绕的气氛……

ジャミル(加米尔):的确,资金不足越来越严重了。这样下去的话,补给都会无法维持吧。

ゴーヴ(古非):月光州那帮人卖的那个杂志,难道不能起些作用么?

ジャミル(加米尔):是说《RAY-OUT》么……很可惜,因为那些只是地下组织之类的东西,所以没有很大的收益。
ミムジイ(蜜姆吉):即使那样也不停的出版,真意外月光州他们很没经济观念呢!
ジャミル (加米尔): 霍兰德好像是出于什么目的才干这事的……
シャイア(夏伊亚):总之,补给的事去到艾曼再说如何呢?那边的话,也可以得到我家族的通融。
ミムジイ(蜜姆吉):对啊!反正现在就在艾曼本国附近!这样很好啊!
ジャミル(加米尔):……明白了,就按你们说的做吧。那么,就向着艾曼本国出发,顺便也把这个意见传达给爱尔琪舰长和霍兰德吧。通讯结束。
パプテイ:从自由号传来的通信,结束了。
シャイア(夏伊亚):……我们的演技,会很容易看出是故意那么说的吧?
ミムジイ(蜜姆吉):不管怎样,现在可以向艾曼前进了!这样一来即使奇拉姆进攻我们,也能有办法对付吧。
シャイア(夏伊亚):总算能将特异点移交到艾曼本国了……虽然花了点时间,但总算松了一口气……但是,这样做好吗?不把事情和桂说清楚就去……
ゴーヴ(古非):唉……也是没办法啊,要是说的时候不当心,桂可能就会直奔奇拉姆而去了。
ミムジイ(蜜姆吉):……
シャイア(夏伊亚):……总之抓紧时间吧。我想如果我们去艾曼的话,奇拉姆也会采取手段的。
ミムジイ(蜜姆吉):(对不起,桂……但是,原谅我,这是没办法的……因为你是特异点……是修复时空的关键……)

第29话 アウトサイダー(Out Side)

モーム(梦姆):夏、夏伊亚姐!奇拉姆的追击部队数量又增加了!
シャイア(夏伊亚):看来是想尽办法不让我们去艾曼啊!
ホランド(霍兰德):夏伊亚!这样只会被击溃!出击吧!
シャイア(夏伊亚):霍兰德,那就拜托了!
ジャミル(加米尔):这边也派卡罗德他们出发,艾恩·基亚就拜托了!
エルチ(爱尔琪):了解!柯赛特,准备迎击!
桂:蜜姆吉!我也出发了啊!
ミムジイ(蜜姆吉):不行啊,桂!你不能出击!
桂:为什么!?反正奇拉姆他们的目标就是我啊,我作为诱饵的话,大家都可以逃走了!
ミムジイ(蜜姆吉):不行!不管发生什么事,你都要到艾曼去!
桂:因为我就是特异点的关系?
ミムジイ(蜜姆吉):……就是这样。
パプテイ(帕布蒂):头领!有舰队从前方赶来了!
シャイア(夏伊亚):那是!是艾曼的舰队!
ヘンリー(佩利):艾曼这群混帐!商人居然也组织起了军队!
ロベルト(罗贝特):各机退后!暂时撤退待重振士气!
ヘンリー(佩利):见鬼!已经来到这了,居然还让特异点给跑了……
ロベルト(罗贝特):给我记住!特异点!你是我们的猎物!
モーム(梦姆):干得好!奇拉姆逃走了!
シャイア(夏伊亚):唔呼……不管怎么说看上去是得救了……
マニーシャ(玛尼亚):看来你很累了呢,姐姐!已经没事了请放宽心吧!
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……!你来了么。
マニーシャ(玛尼亚):当然啊。要迎接很重要的客人嘛,因为不管怎么样,姐姐回来了啊。
シャイア(夏伊亚):这样,谢谢了啊,玛尼亚。
桂:叫她姐姐啊……
ミムジイ(蜜姆吉):她叫玛尼亚·托布。是夏伊亚的妹妹,同时也是艾曼的实力派,托布家族的首领哟!
桂:居然是妹妹?一般的话,这样的情况不是应该由姐姐来当的么?
ミムジイ(蜜姆吉):因为发生了一些事情啦,很复杂的……
マニーシャ(玛尼亚):来吧,姐姐。与特异点一起来这边。
シャイア(夏伊亚):啊,好……
桂:蜜姆吉,等到了艾曼之后我想和你好好谈下,到底什么是特异点。
ミムジイ(蜜姆吉):……知道了。我也不打算无视你的个人意志啊……

艾曼 市区

メール(梅露):这里就是艾曼啊……!第一次来呢!
シリウス(希利乌斯):距Break·The·World约20年前,艾曼人就成为这个多元世界的居住者了……也就是说是这个多元世界的先住民。
ブルメ(布鲁梅):稍微等下!是由于Break·The·World才使得各种各样的世界聚集在一起,成为现今的世界的吧?
ダイク(大工):对啊,你说那在20年前就有了,是怎么回事啊?
ジュン(纯):是因为时空破坏产生了时间轴的交错哟!
ガロード(卡罗德):时间轴的交错?越来越搞不懂了!
ジュン(纯):唔……这样想吧,无论哪个世界人们持有的时钟都是指着同一时刻的。
ストナー(斯托纳):所谓宇宙的绝对时间吗?
ジュン (纯): 虽说把各种世界强制到一起形成了Break·The·World……假设在相约见面的地方集合的时候,卡罗德和我还有前辈持有的时钟都是3点,可是艾曼和奇拉姆的人们那时候已经在那里了,看了看他们的时间,已经是5点了。
メール(梅露):就是说艾曼和奇拉姆的人比我们早了2小时已经到那了!?
ジュン(纯):正是这样!他们在多元世界生活了20年后,现在的新联邦以及其他一些小国和地域才被卷入这个世界的。
ジロン(基罗):虽然不是很明白,Break·The·World把时间都搞的乱七八糟了……
シャイア(夏伊亚):那么,我们先把桂带到玛尼亚那边去了。
マシュー(玛修):只有桂是特别对待的啊?
桂:看来我……还真是个特别来宾呢!
ミムジイ(蜜姆吉):大家就在这时候补给好,顺便参观一下街市咯!
ロアビイ(罗比):再见了,桂。等你事情办完了,去泡妹妹怎么样?
ピエール(皮埃尔):不管怎么说,外头都评价说艾曼有很多可爱的女孩子呐!
桂:OK!那调查就拜托你们俩啦!哦,顺便啊,也叫里谷帮我整备下我的ORGUSS。
ゲイナー(盖纳):但是,为什么只有桂和我们的待遇不同啊?
ランド(兰德):因为那个叫特异点的东西吧,好像就是因为这个理由,奇拉姆才会也追着桂不放啊!
サラ(萨拉):特异点?
ランド(兰德):也许是叫特异点吧。
龙马:难道那个就是特异点?
ランド(兰德):对对!奇拉姆那帮人也是这么发音的!
メール(梅露):太马虎了啦!达令!
隼人:特异点……是指不符合数学和物理学的基准,一种特殊的点和物象吧。

ミチル(美智琉):这个情况下就是指桂这个人吧!
メール(梅露):话说,达令。为什么,会知道……那样的事?
ゲイン(盖因):这个和你们没关系。
ランド(兰德):你想要隐藏什么?我好像也是特异点啊。(喂哦,怎么了啊,突然打断……)
ゲイン(盖因):(艾曼和奇拉姆已经为了桂相互争执起来了……乱来的话,你也会成为那个筹码的)
ランド(兰德):(的确……)
ホランド(霍兰德):(而且,无论到哪都对这里的气氛不中意呢……)
アポロ(阿波罗):(啊啊……闻到了讨厌的味道……。这是敌人的味道……)
艾曼兵:这是ZEUTH的诸位吧。
ジャミル(加米尔):正是这样,怎么?
艾曼兵:我是受玛尼亚大人命令,陪同你们游览街市的向导。请多关照!
アデット(阿迪特):真对不起呢,大哥。我们可不喜欢被谁关照啊。
ジャミル(加米尔):不好意思啊,虽说是个好建议,还请让我们自由活动。
艾曼兵:……果然是一群罪犯啊。这么敏锐的嗅觉。
ホランド(霍兰德):说什么……?
艾曼兵:但是,发现得有些晚了啊,你们已经逃不掉了!
ハップ(哈普):这下麻烦了啊,霍兰德!被包围了!
ホランド(霍兰德):混帐……!
艾曼兵:现在正式拘留你们。发现有可疑举动的话绝不轻饶!
ゲイン(盖因):切……!看来因为夏伊亚的邀请而大意了……
ガウリ(高里):夏伊亚欺骗了我们吗……!?

托布家 办公室

マニーシャ(玛尼亚):初次见面,桂木桂君。我是艾曼的时空修复计划负责人,玛尼亚·托布。
桂:我是桂木桂。问候就先这样吧,首先希望你告诉我特异点到底是什么。
マニーシャ(玛尼亚):可以。作为我来说,无时无刻不想着要尽快把时空修复计划进行下去。
桂:时空修复呢……打算把这个多元世界恢复原样么?
マニーシャ(玛尼亚):简单的说就是这样。然后,为了达成这一目的,作为特异点的你的存在是必须的。
桂:让我来修复时空……?开什么玩笑呢!
マニーシャ(玛尼亚):不,我是认真的。而且,奇拉姆也是……
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……也能让我们听听艾曼的研究成果吗?
マニーシャ(玛尼亚):可以啊,姐姐。难得的好机会,蜜姆吉,你也好好听着,作为拉斯家的人。
ミムジイ(蜜姆吉):恩……
桂:拉斯家?
マニーシャ(玛尼亚):就是蜜姆吉的家庭,与我们托布家族并列的艾曼名门。
桂:啊哈……就是说蜜姆吉和夏伊亚都是你姐姐啊。
マニーシャ(玛尼亚):通常,不同的平行世界都是在各自时间轴上发展,不会互相干涉。但是因为一些现象,产生了大特异点,最后就把各自的世界变得混杂在一起。
シャイア(夏伊亚):所谓"一些现象",难道你们不清楚是什么吗?
マニーシャ(玛尼亚):直到现在,只知道大特异点是在升降机轨道的附近发生的。
桂:升降机轨道不就是……
マニーシャ(玛尼亚):正是这样……并且,处在那个大特异点发生地点中心的人就成为了特异点。
桂:(一定没错……那个谜之兵器……时空震动弹就是Break·The·World的起因……该怎么说呢……虽然之前完全不知道,果然是我触发了时空破坏的么……)
マニーシャ(玛尼亚):现在,这个多元世界由超过100个平行世界所构成,并且直到现在也在频繁的发生着时空转移,世界并不安定……根据我们的研究,我们推测这都是因为大特异点不安定而导致的。结果是,这个世界就成为时空连续体这一完全的存在了。
シャイア(夏伊亚):那么,当那个大特异点变为完全形态的话,世界就会安定了是吧。
マニーシャ(玛尼亚):对,虽然不一定会恢复成原来那样。而且,分裂的特异点中的一个……
桂:指我么……?但是,我到底能做什么呢?
マニーシャ(玛尼亚):作为修复时的调控哦!
桂:调控?
マニーシャ(玛尼亚):由你与大特异点融为一体,使其安定下来,时空就能被修复了。当新世界开始运作之时,其构成与所处大特异点中心的人的思考有很大关联……也就是说,新世界的样貌与你的思想关联着。
桂:……
マニーシャ(玛尼亚):桂君,请把你的力量借给艾曼。请以你的力量,保佑着存有艾曼的世界。
桂:啊……
マニーシャ(玛尼亚):新世界构成之时,恐怕时空中会发生巨大的扭曲……消亡于时空缝隙的世界也会再次浮现吧。
桂:因此,想要我保证艾曼的存在?
マニーシャ(玛尼亚):正是如此。拜托了,桂君。
桂:请,请等下!刚说的太多了,我脑袋变得很混乱啊!
マニーシャ(玛尼亚):也是啊,已经准备了房间,请在那稍微休息下吧。蜜姆吉,你给他带路。
ミムジイ(蜜姆吉):知道了……走吧,桂。
桂:啊,啊啊……
シャイア(夏伊亚):时空修复计划看来进展的相当顺利呢。
マニーシャ(玛尼亚):留给我们的时间所剩无几。一定要加紧了……
シャイア(夏伊亚):奇拉姆那边特异点的动向怎么样了?听说对方也有着和桂同样等级的特异点呢!
マニーシャ(玛尼亚):还没能找到。包括其他的小特异点也……不仅如此,我们还有比观察奇拉姆的举动更重大的问题。根据研究班的观察,次元境界线正在开始加速的崩溃。
シャイア(夏伊亚):啊……
マニーシャ(玛尼亚):这样下去的话不久时空就会崩坏,所有的世界将归于虚无……
シャイア(夏伊亚):就是说所有的世界都将……毁灭……?
マニーシャ(玛尼亚):在这之前无论如何也一定要把时空修复好!话说,桂木桂愿意协助我们吗?
シャイア(夏伊亚):这……
マニーシャ(玛尼亚):如果不服从的话,即使施加精神控制也要……
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……你,在想什么!?
マニーシャ(玛尼亚):我在考虑艾曼的将来。我们的世界会消失还是留下来?……不对,松懈下来的话,世界本身就会消亡。我无论用上什么手段,也要拯救艾曼!不需要任性的姐姐来多嘴!
シャイア(夏伊亚):……的确,把作为一族之长的职责强加给你,真是抱歉了……
シャイア(夏伊亚):但是,玛尼亚……无论是我们还是桂都是人啊!所谓精神控制,我不能接受这种践踏人思想和心灵的做法!
マニーシャ(玛尼亚):已经迟了。桂木桂已经被我的部下押送走

了，还有，ZEUTH 也是。正好这世上也有人把他们视为眼中钉，就趁着这个好机会，把他们作为交易的材料来使用好了。
シャイア（夏伊亚）：玛尼亚……！你已经失去做人的自豪了么！？
マニ－シャ（玛尼亚）：自豪的话有啊。与热爱艾曼的那份心在一起呢！
シャイア（夏伊亚）：玛尼亚……

ベロ－（贝罗）：可恶……！艾曼那帮混帐，把我们抓来准备怎么做啊？
ゲイン（盖因）：没有直接杀了我们，所以应该也不是直接把我们视为敌人。
ホランド（霍兰德）：这样的情况之前也发生过。估计把我们作为赏金之类的筹码了吧。
ゲイナー（盖纳）：这么说来，我们成了所谓的犯人了吗！？
ジロン（基罗）：我们至今为止做了不少随性的事情呢。肯定会被新联邦盯上的吧！
ハップ（哈普）：不愧是商业之国艾曼！一定打算把我们也当成商品转卖到什么地方吧。
メール（梅露）：我们会被转押到联邦并受到制裁吗？
つぐみ（鸫）：没关系的，梅露。健豪他们还留在月光号上呢！一定会担心我们还没回去，然后采取行动的！
ジャミル（加米尔）：但是很遗憾，希望很渺茫啊。
龙马：既然我们已经像这样被拘留了，看起来月光号和自由号也应该被押送走了吧。
隼人：所谓万事休矣？
ランド（兰德）：现在放弃为时过早，隼人。年轻的时候就着的这么淡薄，马上就会老去的啊！因此，上了啊！！
レントン（兰顿）：你，你要做什么？
ランド（兰德）：如你所见啊！要把这铁格子给捅破了哦！
ゲイン（盖因）：再怎么说，这行为也太夸张了……！
ランド（兰德）：行不行试了才知道！嘿～啊，再来一次！
ホランド（霍兰德）：给我住手，修理屋。只会让你受伤的。
ランド（兰德）：不要取笑我啊，大将。曾经在众达艾普塔那样乱来的男人有立场说我吗！
ホランド（霍兰德）：……
ランド（兰德）：不管不行也好乱来也罢，还是要干啊！已经这样决定了的话！
メール（梅露）：亲爱的……
ランド（兰德）：这种程度的痛算个屁啊！我可是已经下定决心不让悲伤再次浮现了啊！
ガロード（卡罗德）：我也来！兰德！
レントン（兰顿）：我，我也！
アポロ（阿波罗）：白痴公主，轮到你的蛮力登场了噢！
シルヴィア（希露维亚）：但，但是……即使从这牢房里出去，不是后面也会被警卫盯上的吗……
ランド（兰德）：这个待会儿再考虑！首先要跨出第一步！更加昂首阔步的干吧！
???：比传闻中更热血呢，你啊……
ランド（兰德）：谁……！？
ツイ－ネ（慈内）：真是对你的这份坚强着迷了呢。
ランド（兰德）：大姐，你是谁啊？看起来不像是艾曼的人嘛……
ツイ－ネ（慈内）：我是慈内·艾丝比奥……如你所见，是来帮助你们的哟！
ランド（兰德）：真的？
ツイ－ネ（慈内）：我已经让警卫睡着了。来吧，趁现在快走哦！
ジャミル（加米尔）：你为什么要帮助我们？
メール（梅露）：你这样做是想让我们大意了，然后再把我们给卖掉吗！？
ツイ－ネ（慈内）：很有气势呢，小姑娘。这样的话会被阿萨基姆讨厌的哦！
ランド（兰德）：大姐！你是阿萨基姆的熟人吗！？
ツイ－ネ（慈内）：是的哦。我受他所托，才来到这的。
ゲイン（盖因）：阿萨基姆·多文……与兰德认识的那个温柔男人啊……
メール（梅露）：阿萨基姆啊……
ランド（兰德）：他啊……！举止真风趣呢！
ツイ－ネ（慈内）：得快点了。要在追兵赶来前逃离这！
ランド（兰德）：好啊！谢谢了哟，大姐！
ツイ－ネ（慈内）：哼哼……真性感呢，你的笑容。

ランド（兰德）：真是得救了啊，大姐。连码头的那帮艾曼的家伙也给赶跑了呢。
ツイ－ネ（慈内）：没什么值得感谢的，只是做了乐意的事而已。
サラ（萨拉）：但是，好像有点做的过分了哦？相当多的人受害了啊……
ツイ－ネ（慈内）：嗯。好像我的艾里法斯掌握不好轻重呢。
ホランド（霍兰德）：没必要去在意啊。他们可是完全打算把我们给卖了呢！
丽花：但是，那个夏伊亚姐居然把我们带进圈套……
シリウス（希利乌斯）：她们是艾曼的人啊。比起道义之类的东西，当然要优先考虑自己一边的利益吧！
ハップ（哈普）：这话题待会儿再说吧！让商品给跑了，负责采购的肯定正勃然大怒呢！
ギジェット（基洁特）：艾曼舰队来了！
エルチ（爱尔琪）：看来是无论如何也要把我们给抓住呢。
ジャミル（加米尔）：不得不出手了！各机出动！
艾曼兵：对方可是传闻中的 ZEUTH！仅凭我们艾曼的话恐怕……
艾曼兵：马上援军就来了！我们尽可能拖延住他们就好！
マシュ－（玛修）：喂喂……不觉得好像空气中漂浮着一种说不出的悲怆感么？
ロアビィ（罗比）：看他们的反应，我们一方好像恶棍一样了啊？
ゲイン（盖因）：原本就不算是正义的使者啊！
ラグ（拉古）：那么，就更像坏蛋那样大胆的放手干如何？
アポロ（阿波罗）：喂！叫你们领教下受伤的猛兽的恐怖！
マリン（玛林）：一定要让你们后悔把我作为交易品使用的事！
龙马：……
ゲイナー（盖纳）：不阻止下他们，这样好吗，龙马？
龙马：不……对于蛮不讲理对手的愤怒，我也是同样的！
ピエ－ル（皮埃尔）：不说句话么，龙马！难道你也被感染了么！
テクス（特科斯）：对于单纯认真的人来说，突然爆发逆袭的时候气势真是恐怖呢！
ガウリ（高里）：因果报应！叫他们亲身为他们自己的愚蠢后悔去吧！
ツイ－ネ（慈内）：真不错呢，你们。我也帮帮你们吧！
アデット（阿迪特）：你看上去也很喜欢这种事，在危急时刻恰好帮助了我们的人哟！
ランド（兰德）：上了啊，艾曼的店员们！我们可是粗暴的 ZEUTH！被打中的话可是很痛的哦！
メール（梅露）：达令……回到以前那样了啊……

ツイ－ネ（慈内）：哼哼……谢谢你了哟，阿萨基姆。把我带进这么有意思的一帮人中。只是现在，也让我忘记你的事情，沉浸在这愉悦之中吧！
ウィッツ（伟兹）：就这样甩掉追击部队，赶快开溜了啊！
レントン（兰顿）：但是，这样的话，桂他……！
ヒルダ（希露达）：现在这时候，再回到艾曼救他已经不可能了！
ホランド（霍兰德）：只能放弃了……看来和他没缘分呢。

ランド(兰德):(桂……就要在这与你分别了么……)

桂:……接着,做什么?我如果拒绝帮助艾曼的话,难道说就要被精神控制啊?
シャイア(夏伊亚):……结果是这样呢。
ミムジイ(蜜姆吉):怎么回事啊,夏伊亚!?托布家打算不把桂当人来对待?!
シャイア(夏伊亚):一切都是为了艾曼……玛尼亚她,是这么想的。
ミムジイ(蜜姆吉):这太奇怪了啊!本来应该是花些时间把事情对桂说明,而后获得他的协助才对啊!
シャイア(夏伊亚):那是……
スレイ(斯雷):停止吧,蜜姆吉。玛尼亚的决定是妥善的啊。
ミムジイ(蜜姆吉):斯雷……!连你也这么说!?
スレイ(斯雷):我们不是为了挽救艾曼,才把桂带到这来的吗?你才是真的变得奇怪呢!
ミムジイ(蜜姆吉):……即使你们都这么想,我自己也有自己的想法……我要向桂说奇拉姆的事。
シャイア(夏伊亚):蜜姆吉!
桂:怎么回事,蜜姆吉?难道我与奇拉姆有什么关系么!?
ミムジイ(蜜姆吉):桂……静下来听我说。以前,虽然你对我说了在原来世界的自己国家的事情,但是奇拉姆……其实是就你祖国的人们在这个多元世界中建设出来的国家啊。
桂:奇拉姆是我的祖国……!?
ミムジイ(蜜姆吉):对不起,桂。我们故意向你隐瞒了这事……因为觉得,如果你知道了这些的话,你会奔着奇拉姆而去的……
桂:……没必要道歉啊,蜜姆吉。我不是奇拉姆的人。
ミムジイ(蜜姆吉):啊……
桂:当然,我也不是艾曼的人。在这个世界,我的容身之地……只有把我捡到的艾曼某家工厂。
ミムジイ(蜜姆吉):桂……
桂:在工厂度过的每一天,可是我在这个多元世界的全部啊。因此,那儿才是我的家啊!
ミムジイ(蜜姆吉):桂……你真是……
シャイア(夏伊亚):工厂是桂的……我们的家……
ゴーヴ(古非):下定决心了么,夏伊亚?
シャイア(夏伊亚):什么……
ゴーヴ(古非):我和你不是处了很久了吗。你的想法之类我也是知道的。为了那个我们全员才集合于此的不是吗?
シャイア(夏伊亚):……
マーイ(玛伊):那个,头领……
リーア(利亚):难道……
シャイア(夏伊亚):恩,已经决定了。大家也听着吧……我要与桂一起逃出艾曼。
ジャビー(贾比):那就是说……!
リーグ(里谷)打算抛弃艾曼么?
シャイア(夏伊亚):正是如此。因此,这个选择请交给我个人吧,如果有赞同这个愚蠢决定的人请跟着我。
桂:夏伊亚……
シャイア(夏伊亚):桂……直到现在对那么重大的事情默不作声,而且,还打算剥夺走你的自由,真对不起。但是,因为你的话我下了决心。还愿意和我一起,进行旅行吗?
桂:很乐意。我们家的头只有夏伊亚你一个人嘛!
モーム(梦姆):当然,我也会跟随着的!因为,我是桂大人的人嘛!
大尉:我可是克洛玛的保镖啊!克洛玛所到之处也一定有我在!
ジャビー(贾比):我和桂也是站在同一立场的。工厂是我的容身之地啊!
シャイア(夏伊亚):谢谢,大家!但是,请生于艾曼的人慎重考虑好了。这可是抛弃故乡艾曼的事情。
ミムジイ(蜜姆吉):抛弃艾曼……
スレイ(斯雷):这是……

トニヤ(德尼亚):萨拉!艾曼的舰队来了!
サラ(萨拉):增援!?
トニヤ(德尼亚):这是……!?
ホランド(霍兰德):居然是克洛玛!连夏伊亚她们都变成追兵赶来了么!?
シャイア(夏伊亚):不是这样的!我们现在也是身处追捕啊!
ガロード(卡罗德):这是怎么回事啊!?
桂:就是这么回事咯!
ゲイナー(盖纳):那么说,是夏伊亚姐姐把桂君救出来的么!?
ウィッツ(伟兹):那样好吗?艾曼抓到了桂后,不就会放弃别的念头了吗?
ミムジイ(蜜姆吉):但是,我们不认可那种事,因此就舍弃了艾曼。
スレイ(斯雷):为了桂结果居然变成了这样……
ゴーヴ(古非):要抱怨的话,再回到艾曼去如何啊?
スレイ(斯雷):这……!
桂:不好意思呢,美少年。但是,拜托了……请替我照顾好蜜姆吉哟!
スレイ(斯雷):桂……!
桂:你和蜜姆吉看起来很配呢。我连一个脚趾都插不进来啊!因此,蜜姆吉就拜托了!
ミムジイ(蜜姆吉):桂!你,你在说什么!?
桂:(这样便好了……反正,对于蜜姆吉来说我只是别的世界来的人……不能允许蜜姆吉为了我被利用的事情了……)
ランド(兰德):麻烦的事待会儿再说了,桂!我们和你们可都被追赶着啊!
桂:本来就是么。
シャイア(夏伊亚):那么,桂,玛伊,利亚……请多关照了啊。
リーア(利亚):知道了,头!
マーイ(玛伊):我们也要为了保护自己的家而战斗了!
パプティ(帕布蒂):请等一下,头领!又来了一批追兵!
マニーシャ(玛尼亚):这是怎么回事,姐姐!?
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……
マニーシャ(玛尼亚):居然让特异点逃跑!姐姐你觉得让艾曼毁灭这样的事也无所谓么!?
シャイア(夏伊亚):我可从来没这么想过。但是我不觉得艾曼的做法是正确的……
シャイア(夏伊亚):因此,和桂还有大家一起探寻着,探寻着谁都能接受的方案。
マニーシャ(玛尼亚):这样子啊,姐姐总是在做梦呢!
シャイア(夏伊亚):请相信我,玛尼亚。虽然把桂带走了,但绝对不交给奇拉姆……只有这个我向你保证!
マニーシャ(玛尼亚):怎么可能相信你!各机不要放跑了克洛玛和特异点!
桂:虽然抱歉了,但是被你这么一说,这边也要奋起反抗了!
ゲイン(盖因):哼哼……果然那家伙比较适合做我们的同伴啊!
リーグ(里谷)桂!ORGUSS已经被重新调整过了!性能应该更好了!
桂:谢了,里谷!可以赶快让它大干一番了啊!

マニーシャ(玛尼亚):姐姐!我绝对不放弃!一定要得到特异点,保护住艾曼!
シャイア(夏伊亚):(就算是我,何尝不是同样的心情啊,玛尼亚……但是啊……正因此,我不认为夺走谁的自由是好的……再见了,玛尼亚,再见了,艾曼……)

モーム(梦姆):艾曼的部队,撤离了!
シャイア(夏伊亚):不管怎样,暂时安心了呢!
桂:看起来不是这样呢……!
パプティ(帕布蒂):确认有部队接近这里! 这是……!
イザーク(伊扎克):艾曼那帮混帐……嘴上说着把 ZEUTH 交给这边,却是如此丑态!
コトセット(柯赛特):小姑娘! 那是,扎夫特的 MS 是吧!
エルチ(爱尔琪):真的呢! 难道是特意来帮助我们的!?
ガロード(卡罗德):谢谢了啊,扎夫特! 但是,已经没事了!
イザーク(伊扎克):说什么呢? 这边可是为了逮捕你们而来的!
ジャミル(加米尔):什么!?
イザーク(伊扎克):我是扎夫特的伊扎克队队长,伊扎克·吉尔,要逮捕在各地违法乱纪的你们!
メール(梅露):难道,艾曼之前打算把我们卖给的就是他们……
ランド(兰德):看上去就是扎夫特呢!
ジャミル(加米尔):等一下,吉尔队长,我们以前曾经协助过扎夫特。现在说要将我们逮捕,这是怎么一回事?
イザーク(伊扎克):我也知道那些事,因此你们如果老实投降的话,我们这边也不准备动粗。
ホランド(霍兰德):切……果然变成这样了么!
シャイア(夏伊亚):这是怎么回事,霍兰德!?
隼人:就是说我们成为扎夫特的敌人了,是这样吧!
ホランド(霍兰德):所谓军队,都是这熊样。不是自己人就是敌人……只能是站在一边!
ジャミル(加米尔):吉尔队长,我们没有敌对的意思。难道不能让我们过去么?
イザーク(伊扎克):我可是来执行任务的。辩解就留到之后吧。快决定,投降? 还是这样开战? 请快点选择到底怎么做!
ジャミル(加米尔):……
ホランド(霍兰德):没什么犹豫的,加米尔! 妨碍我们的话,就开战吧!
エルチ(爱尔琪):但,但是……这样的话,不是联邦和扎夫特无论那边都会盯上我们了么!
ジロン(基罗):事实上已经被两方都盯上了! 没办法的事情了!
ゲイン(盖因):变成这样的话,似乎只有一条黑路走到底了……!
サラ(萨拉):等下! 还有什么在接近!
桂:这个时候难道是奇拉姆啊!
アテナ(雅典娜):队长,我觉得扎夫特也在为了捕获特异点而采取了行动。
オルソン(奥尔森):说不定是来抹杀他的呢!
アテナ(雅典娜):那样的话……! 失去特异点的话,时空修复就不可能了!
オルソン(奥尔森):(但是,那个装置一旦完成,特异点就不需要了……时空制御的研究方面,虽然奇拉姆落在后面……联邦还有 PLANT 如果以其他的手段来考虑时空修复,也不是不可能的。)
ロベルト(罗贝特):下面该怎么做呢,特务少将阁下?
オルソン(奥尔森):一边捕获特异点,一边迎击扎夫特。各机紧随我!
イザーク(伊扎克):混帐奇拉姆……! 要妨碍这边的话,就奉陪你们! 各机,攻击开始! 目标对准 ZEUTH 和奇拉姆两方!
ゲイナー(盖纳):难道成了 3 股势力的冲突了?
ホランド(霍兰德):对我们来说是好势头呢。正好利用这混乱!
ジャミル(加米尔):好,目标是两个部队的队长机! 击落那个的话,敌人应该就会撤退了! 并且,既然还不明白状况,就尽量避免与扎夫特的交战!
ジロン(基罗):虽然那么说,但既然对方已经攻过来了,那只有迎上去了!

桂:话说,扎夫特的队长是带白角的那台机器的话,那么奇拉姆那边是……那个可变迪拜斯是!
オルソン(奥尔森):(桂……与你难得的重逢,结果最后居然变的这么匆忙啊……一起过来吧,桂。为了拯救我们的祖国!)
イザーク(伊扎克):不要小看我啊! 我可不是简单的从之前的战争中生还下来的哦!
ディアッカ:伊扎克,退后!
イザーク(伊扎克):说什么呢! 有说这些无聊事的功夫,直接把你们的部队也调来好了!
ディアッカ:其实在这周旋的时候。跟踪目标出现了!
イザーク(伊扎克):什么!?
ディアッカ:我这边正在追踪那家伙。你也来和我汇合吧!
イザーク(伊扎克):只能这样了……! ZEUTH,这场决斗就留到以后了!
ミチル(美智琉):虽然也接收到了扎夫特的通信,所谓跟踪目标是指什么呢?
弁庆:那是什么!?
隼人:虽然不是很清楚,对扎夫特来说看来是相当重要的东西呢……
ロベルト(罗贝特):抓到你了哦,特异点! 把你抓到手的,可是我啊!
桂:玩笑就作罢吧! 我可不喜欢被严厉的老爷爷追着啊!
ロベルト(罗贝特):闭嘴! 一旦特异点到手,成功就指日可待! 你就老老实实成为我的踏板吧!
オルソン(奥尔森):快退后,罗贝特大尉! 再战下去非常勉强了!
ロベルト(罗贝特):可恶! 明明这么多的部下被他们干掉了,岂能就此罢休!
オルソン(奥尔森):打算做什么,大尉!?
ロベルト(罗贝特):请放心,特务少将先生! 不会对特异点出手的!
ロベルト(罗贝特):但是,只有那艘艾曼的船要在这击溃!
モーム(梦姆):奇拉姆的迪拜斯,突入进来了!
シャイア(夏伊亚):准备撞向我们么!?
ロベルト(罗贝特):设定自动操作装置……! 目标,艾曼舰! 佩利,我的回收就拜托你了!
桂:快逃啊,克洛玛!
ミムジイ(蜜姆吉):!
スレイ(斯雷):就算我也是个男人……! 是男人啊!!
スレイ(斯雷):蜜姆吉! 我一定会保护好你的!!
ミムジイ(蜜姆吉):斯雷!! 斯雷——!!
シャイア(夏伊亚):斯雷……你做了什么……
ジロン(基罗):斯雷……他死了么……
琪露:不是的……不是的啊!? 斯雷,确实逃掉了吧!
ゲイン(盖因):没用了……那样的爆炸,没救的……
ゲイナ:怎么……怎么这样……!
レントン(兰顿):斯雷……
桂:他……赌上性命保护了蜜姆吉么……可恶! 斯雷! 你的努力决不会白白浪费的!
アテナ(雅典娜):……真猥亵。
桂:猥亵指!? 你在说什么!?
アテナ(雅典娜):我不会承认你的! 绝不认可!!
オルソン(奥尔森):到此为止吧……各机,撤离了!
サラ(萨拉):奇拉姆和扎夫特都撤退了。
ジャミル(加米尔):趁现在从这一区域离开吧。可以么,克洛玛?
シャイア(夏伊亚):好,好的!
ミムジイ(蜜姆吉):斯雷……
桂:真混帐……明明是个胆小鬼,最后却在我面前充了回男子汉……

ツイーネ(慈内):为了同伴而赌上性命……么……
ランド(兰德):谢谢你了啊,大姐!替斯雷而悲伤……
ツイーネ(慈内):那再见咯,THE HEAT。我就在此告别了!
ランド(兰德):发生了这些事,真是谢谢了哟!……话说,最近阿萨基姆在干什么?
ツイーネ(慈内):他也正在处理很多事情呢!世界看上去也开始变动了呢!
ランド(兰德):这么说,他……之前也被奇拉姆追着不放呢……
ツイーネ(慈内):拜拜了,THE HEAT。也要注意下对方的ZEUTH的动向啊!
メール(梅露):慈内最后那句话,是什么意思……?
ゲイナー(难道说那是……不……从今天扎夫特的举动来看也一定不会错……)
ランド(兰德):(……有人打算以我们为中心运作其一系列计划了……这下可变得很麻烦了呢……)

太平洋

克洛玛 格纳库

桂:蜜姆吉呢?
ジャビー(贾比):一个人关在房里。看上去她现在谁都不想见。
桂:这样啊……
サラ(萨拉):斯雷也尽全力了……为了蜜姆吉……真的把命都搭上了……
ミチル(美智琉):但是……居然因此而丢了性命……
隼人:美智琉……那正是他希望的。即使,那是得不到回报的思念……
リーア(利亚):蜜姆吉难道对斯雷……不喜欢吗……?
パプティ(帕布蒂):她把他看作是重要的亲友啊。但是,与爱上某人不一样,是另一种情感!
マーイ(玛伊):因此,没有接受斯雷的求婚呢……
アデット(阿迪特):那么说,果然还是喜欢桂的咯?
タルホ(塔尔荷):怎么说呢……总之现在只能先让她一个人静下了。
桂:……大家,来客厅吧。夏伊亚好像有话要说。
レントン(兰顿):有话是……关于艾曼的事么?
桂:恩……也为了斯雷,我们有着不得不做的事……

克洛玛 卧室

ジャミル(加米尔):……夏伊亚,大体情况我已经听说了,今后准备怎么办?
シャイア(夏伊亚):老实说,不知道……艾曼……就连世界的危机也都没真实体验过……
ゲイン(盖因):但是,真令人惊讶呢。我们的世界居然正在崩坏。
ゲイナー(盖纳):不要说的像别人的事那样。
ランド(兰德):那么听好了,盖纳……对于这个世界的危机,我们怎么办才好?
ゲイナー(盖纳):那就要拜托身为特异点的桂,让他来修复时空……
アナ(安娜):桂自己的情况应该没关系吧?
ゲイナー(盖纳):啊……
ランド(兰德):现在明白了吗?在这件事上,桂是最重要的,而我们都帮不上忙。唉……虽然不能赞成,但也知道艾曼连强制手段都用上了。
ガロード(卡罗德):那么,我们怎么办好呢? 拜托桂,修复时空吗?
ジャミル(加米尔):这就是问题所在。以夏伊亚的话来说,时空修复需要反映出特异点的意向。也就是说,做的不好的话,桂期望之外的世界有可能都将毁灭。
ホランド(霍兰德):奇拉姆和艾曼都希望能够修复出适合自己的世界,因此才追赶着桂。
桂:……
ランド(兰德):那么,就问下本人的心里话吧。桂……你想怎么做?
桂:就算一下子被问想怎么做……我也和夏伊亚一样。老实说,我也不知道该怎么做。
ランド(兰德):唉……不是没有办法了么?
桂:啊……
ゲイン(盖因):突然被要求把世界按自己的喜好来设定,对于普通人来说反而只是变的更迷惘了。
ガロード(卡罗德):但是啊,我安心了啊! 万一桂一下子决定说留下哪个国家毁灭哪个国家那样就好的话,那该如何是好呢。
桂:肯定的咯。无论是哪个国家,都有人生活在那。随意抹杀的话显然是不对的。
龙马:桂,你能够做这样普通的考虑,真为你高兴啊!
オリバー(欧利巴):但是,反过来说也变得更让人困惑了啊。作为特异点的你如果是这个态度,便无法确定今后行动的方针啊。
シャイア(夏伊亚):关于这个,我想也没必要马上就得出结论。
桂:夏伊亚……
シャイア(夏伊亚):也不是打算把问题放到将来去解决的意思。只是我……我认为一直都太过于被艾曼这个国家束缚着了。因此,我要与大家一起做更多的旅行,见到这个世界的更多事物。
桂……当然也和你一起。
桂:这不是很好吗。不愧是工厂的头啊!
シャイア(夏伊亚):对我们来说……不对,对世界来说你都是必要的。但是,我们不能夺取你的自由。要让你自由,并且一起思考。如果我们能做到,那至少也是一种自豪。
桂:知道了,夏伊亚。今后也拜托了啊!
ジャミル(加米尔):霍兰德,爱尔琪舰长,这样好么?
ホランド(霍兰德):恩啊,我也赞同夏伊亚。想要一个人背负世界的责任显然不合我口味啊。
エルチ(爱尔琪):但是,始终不能对世界崩坏装作若无其事不是么?
ジャミル(加米尔):关于那个,我觉得可以和雷本大尉谈谈啊。
ジロン(基罗):那个联邦的军人么……能够靠得住么?
ジャミル(加米尔):我想他的人品应该没问题。而且,希望通过他也让艾蒂露准将知道这件事情吧。
シャイア(夏伊亚):明白了,加米尔。那么,就拜托你向雷本大尉联络了。
ホランド(霍兰德):PLANT 那边打算怎能处理? 鉴于今天的状况,我们看上去被当成犯人了呢。
ジャミル(加米尔):但是,事情很重大。也应该让 PLANT 那边了解下吧。
ゲイン(盖因):那边的话,交给对方的 ZEUTH 来和我们交涉就可以了。大概顺便也能探听到为什么把我们当成犯人的事情。
ジャミル(加米尔):是这样啊……就拜托雷本大尉来做中介人吧。
ゲイナー(盖纳):……
ジャミル(加米尔):怎么了,盖纳?
ゲイナー(盖纳):没,没什么事!
ゲイン(盖因):(样子好奇怪啊,盖纳……难道藏着什么心事么……?)
マーイ(玛伊):头领……
シャイア(夏伊亚):斯雷已经死了……如果留在艾曼的话,他一定不会丢掉性命的……
リーア(利亚):但是,那是……
シャイア(夏伊亚):我也知道是没办法的事情……连我们已经无法回头了的事实也是……但是……旅行就是我生活的价值。而且大家也都陪伴在我身边……

ゴーヴ(古菲):恩……恩……

ジャミル(加米尔):艾曼,奇拉姆,联邦,PLANT……最后成了他们所有人都在追逐着我们。

アポロ(阿波罗):也好,反正从一开始,那样的家伙就不存在什么道义。

シリウス(希利乌斯):出格么……但是,不算是孤独……而是孤傲!

ホランド(霍兰德):即使全世界都充满了敌人,我也只是按照我的道路前进!

シャイア(夏伊亚):就是这样……我们的容身之地,只有ZEUTH了。

マリン(玛林):一帮出格的人的集合么……

アポロ(阿波罗):包括你哦。

マリン(玛林):啊?……

隼人:呼……不要搞的像事不关已一样啊,快别用这口气了。

ジロン(基罗):从犯人到外星人,流浪者到特异点,还有NEW-TYPE。这不很好么,什么都有。

雷太:喂,喂……你们啊!这是……

龙马:玛林会和我们一起战斗。除此之外还有什么问题吗?

マシュー(玛修):太拘泥于一些小事的话,这个世界就不快乐了啊,兄弟!

アナ(安娜):这样的人就要像这样——鄙视哦!

雷太:唔……

ゲイン(盖因):都给我适可而止,停止吧。反正不是没找到间谍的证据吗?

オリバー(欧利巴):不要看着我!

マリン(玛林):没必要考虑太多啊,听不到你们两人的吵骂声,我也会出不来状态啊!

ジエミー(杰米):玛林……

桂:话说,兰德。听说你也是特异点,到底是什么原因呢?

ランド(兰德):要问我为什么,但我自己也不是很明白啊!

桂:所谓特异点就是指在时空震动的现场附近的人,话虽如此……

ランド(兰德):唉呀……不去管它了。就算我被奇拉姆或是艾曼追踪,也不会让他们得逞的。我也和你一样,打算做个很普通的考虑事情的人哦。

桂:明白了。我相信你啊,THE HEAT。

太平洋

奇拉姆空母 舰桥

ウエズリィ(尤斯利):什么……?特异点居然背叛了艾曼?

オルソン(奥尔森):还不知道详细情况,目前只能这样判断。但是,这样一来特异点的夺取就变得更加容易了。一定要把他抓过来。

ウエズリィ(尤斯利):因为这件事,奥尔森特务少将,今后你们队的任务将要变更。新的任务是特异点……桂木桂的抹杀。

オルソン(奥尔森):什么……!?

ウエズリィ(尤斯利):详细情况,通信中无法说明。但是,总之我国马上就不需要特异点了。

オルソン(奥尔森):是指D计划么……

ウエズリィ(尤斯利):但是,一定要避免艾曼或其他国家来利用特异点。因此就让他成为死尸吧!

オルソン(奥尔森):那么,也就是说同样身为特异点的我,也要走向相同的命运吗?

ウエズリィ(尤斯利):你是有才能的军人,对我们发誓效忠的人,而且也是为保险起见必须存在的人,就请放宽心吧。

オルソン(奥尔森):……

ウエズリィ(尤斯利):那就拜托了,奥尔森特务少将。为了奇拉姆期待你任务的成功。

オルソン(奥尔森):……了解了。(D计划……由新的时空震动弹而进行的时空修复计划,难道,已经进展到那样的程度了吗……桂……看来我和你已经都没有退路了呢……)

南美大陆 奇拉姆首都

奇拉姆总裁 办公室

总裁:贾米托夫·海曼……使用专线进行通信,是有什么重大的事情吗?

贾米托夫:正是如此。身为这个多元世界一同生存着的一员,请求得到贵国的协助。

总裁:一同生存……么。倒是很想相信这句话呢。

贾米托夫:我就单刀直入了,希望你们向新地球联邦提供奇拉姆时空制御技术的所有内容。

总裁:什么……?

贾米托夫:即使奇拉姆也已经意识到了吧。这个世界的将来……为了避免那样的后果,我们希望得到你们的协助。

总裁:……

第30话 アクペリエンス(Acperience)

北美大陆 新地球联邦本部

新地球联邦本部 贤人会议

ブラヤ(布拉亚):……奇拉姆拒绝提供时空制御技术?

ジャミトフ(贾米托夫):恩……。那帮家伙正在进行那个D计划,想用自己的力量修复时空。

クゼミ(库泽米):换言之,世界要按照奇拉姆所设想的那样重新创造么……

ジャミトフ(贾米托夫):混帐的奇拉姆……还打算延续Break·The·World之前的体制么!

クゼミ(库泽米):由于时空破坏导致时间轴产生分歧,那个国家是被20年前卷入多元世界的人们建设的,据说之前的母体是与旧地球联合的中心——大西洋联邦反目的国家。

ジャミトフ(贾米托夫):再者,由于领先了20年的优势,他们已经掌握了我们所不具有的时空制御技术。

ジブリール(吉布利鲁):贾米托夫·海曼!这可是作为交涉方的你失职了!奇拉姆说不定会以D计划为筹码,逼迫我们这边屈从呢!

ジャミトフ(贾米托夫):冷静一点,吉布利鲁。还不能说奇拉姆已经完成时空制御系统了,而且,他们也应该没有把握让其完全运作。

コーダ(科达):据来自杜伊的报告,奇拉姆,艾曼似乎都在继续追踪着特异点。

クゼミ(库泽米):特异点背叛了艾曼么……

ブラヤ(布拉亚):怎么办?保险起见,还是把特异点夺过来吧?

ジブリール(吉布利鲁):如果在捕获特异点这一方案上还举棋不定的话,可能就会被奇拉姆或艾曼抢先一步了。要是等他发展到成为后患,那还不如趁早把他们抹杀掉。

ジャミトフ(贾米托夫):这也是一个很好的建议呢,我们不需要一个看不清大局的凡人来改造世界……决定世界的去向,这是贤人议会存在的意义!

コーダ(科达):……一定想尽办法阻止它破坏这个多元世界的理。为了铲除根患我们就先认可那个男人的回归……

ジブリール(吉布利鲁):展翅队在做什么?那个特异点不是也在和月光州他们一起行动吗?快去把他们捉住,顺便把特异点一起解决不就好了。

コーダ(科达):不要那样焦躁啊。展翅队的任务本来就不只是歼灭月光州而已。

ジャミトフ(贾米托夫):但是,也不能无视特异点的存在。希望

杜伊大校能在计划进行的同时，也为我们把桂木桂这样的人物给逮捕。当然如果捕获遇到困难，直接杀掉也可以呐。
コーダ(科达)：了解了。就命令杜伊那样做吧。
クゼミ(库泽米)：他们现在的行动进展的怎么样了？
ジャミトフ(贾米托夫)：那些人为了躲避艾曼的追踪，逃进南美了。
ジブリール(吉布利鲁)：南美么……逃进没有法律的地带，不就如同老鼠的做法么。
エーデル(艾蒂露)：……
ジャミトフ(贾米托夫)：还有，不向地球联邦提供协力的奇拉姆之流就只是碍事者而已。
ジブリール(吉布利鲁)：好机会啊。把那个机体投向奇拉姆吧。
エーデル(艾蒂露)：请等一下。即使在这个时机进攻奇拉姆也得不到任何好处啊。如果他们有着独自的时空修复方案，我们应该交换互相的计划，研讨出阻止世界崩坏的最合适办法才是。
ジャミトフ(贾米托夫)：艾蒂露准将……你是指特异点么，那个只要交给展翅队去完成就行了。我们应该考虑的，已经是下个阶段的事情了。
エーデル(艾蒂露)：这样的话……如果世界崩坏的话，一切可都会归于虚无的！
ジャミトフ(贾米托夫)：请你口风谨慎一点，艾蒂露·贝鲁娜露……！
クゼミ(库泽米)：正如贾米托夫总帅所言，这个贤人议会是为了统治多元世界而存在的。
コーダ(科达)：让你参加是因为你主动承担了UN的工作，作为末席要清楚自己的本分啊！
エーデル(艾蒂露)：……知道了。
ジブリール(吉布利鲁)：(哼……所谓以Logos的经济实力为后盾的贤人议会，说到底也只不过是个装饰啊……什么时候……要让这些老人们也知道这一点……)
ジャミトフ(贾米托夫)：这个世界不会灭亡。然后，统治世界，把人们引导向更加美好的方向，这才是我们的使命，决不能把这个世界交给迪兰达鲁之流！
エーデル(艾蒂露)：(被眼前利益所囚禁住的人们，根本没有看清未来的能力……或许这些人才是把世界锁进黑暗的祸首……)
シャイア(夏伊亚)：昨天是联邦军，今天是奇拉姆……明天又会是被扎夫特追击么？
エルチ(爱尔琪)：请不要说泄气的话啊！好不容易穿越了太平洋逃到这里！
ジャミル(加米尔)：但是，没想到南美竟然全是荒野。如果能够很好的藏起来，倒是能够暂时休息一下了啊。
エルチ(爱尔琪)：虽说是这样，但是这种生活总不能一直持续下去吧？
ジャミル(加米尔)：……
ホランド(霍兰德)：烦死了，猎人。讨厌的话，就给我早点卷起铺盖，随便死到哪去。
エルチ(爱尔琪)：你说什么！你再试着说一遍！
コトセット(柯赛特)：等，等下小姐！这时候就请不要吵架了。
ハップ(哈普)：霍兰德也别抬杠，这时就别再随便说出让情绪低落的话了。
ホランド(霍兰德)：切……(反正这群家伙还不明白什么才是自己的使命啊)
タルホ(塔尔荷)：……
ケンゴウ(健豪)：总之，也必须要修理下各战舰了。先找地方下降到某处吧。
サラ(萨拉)：离西南30千米的地点好像有大规模的地下空洞。停靠在那如何？
ジャミル(加米尔)：唔……在那的话也可以躲避敌人的追击吧。……霍兰德你怎么说？
ホランド(霍兰德)：……也不用什么都让我来确认吧。
ジャミル(加米尔)：那么，向地下空洞出发。各舰不要忘记电波干扰。

南美大陆东部 哈希恩达发掘现场遗迹

ギジェット(基洁特)：这个洞窟……和我们所在的世界的物质很像哦！
サラ(萨拉)：是因为这里的岩石是叫做珊瑚岩？
ジョブス(乔布斯)：正是这样。而且这里像是LFO的发掘现场遗迹。
ベロー(贝罗)：说是挖掘……那个叫LFO的东西难道是埋在土里的吗？
ジョブス(乔布斯)：能称作LFO的骨骼的部分，换句话讲就是Archetype(人的思想中从先辈继承下来的各种无意识观念)被埋在了荒地的最深处。为了能够操纵Archetype，人们为它嵌入了金属外壳，这成品就是我们使用的LFO了。
ウォズ(沃兹)：顺便说下，优蕾卡的尼尔瓦修可是世界上第一台LFO哦。
サラ(萨拉)：唔……因此才叫做TYPE ZERO啊。
エウレカ(优蕾卡)：……兰顿。
レントン(兰顿)：什么事？优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡)：尼尔瓦修还好吗？
レントン(兰顿)：啊？……
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：提起这个的话，优蕾卡……最近没怎么出击呢！看上去好像是故意不接近尼尔瓦修的样子。
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：难道说，状态……不好？
エウレカ(优蕾卡)：……我不知道……
レントン(兰顿)：那个，乐意的话，让我来搭乘尼尔瓦修吧？看啊，我连众达艾普塔也……我，会像你那样好好战斗的……
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：我啊……也对自己感到很不思议啊，居然真的乘上去了呢。这就叫才能？啊哈，怎么可能有那样的才能！
エウレカ(优蕾卡)：……
レントン(兰顿)：但是，有一点例外哦……我，说不定和尼尔瓦修非常的相配呢。这么说的话，尼尔瓦修比起你，可能更适应我呢！
エウレカ(优蕾卡)：……！……是这样呢。说不定就是这样……
レントン(兰顿)：啊……
エウレカ(优蕾卡)：我……现在什么也干不成……因此，尼尔瓦修选择了兰顿你……
レントン(兰顿)：等，等等啊！刚才的只是开玩笑啦……
エウレカ(优蕾卡)：但是！那样的话一定更好！因为那孩子也希望那样！
レントン(兰顿)：优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡)：霍兰德那边我会对他去说的……。因此，那孩子就拜托你了……
レントン(兰顿)：什么啊……(我……一直认为因为是尼尔瓦修的关系才使得优蕾卡这么痛苦……但是……但是，优蕾卡却不理解我……我的事，全部都……连我为何要乘上尼尔瓦修的事也不明白……。明明全部，都是为了优蕾卡你……！)
ホランド(霍兰德)：你怎么看优蕾卡，米夏？
ミーシャ(米夏)：不清楚……但是，好像在这发掘现场多少受到了些刺激。
ホランド(霍兰德)：荒漠的影响么？还是……
ミーシャ(米夏)：你想说尼尔瓦修？现在还不能肯定是哪种可

能。但是那孩子将尼尔瓦修与自己疏远开来，这样的情况还是第一次。对，恐怕是出生以来的第一次吧。
ホランド（霍兰德）：……
ミーシャ（米夏）：为什么 LFO 要做成人形，有没有想过呢？
ホランド（霍兰德）：……这个问题在我乘着波浪的时候，也在考虑着呢。阿德罗克的话，或许能解释这个疑问吧……
ミーシャ（米夏）：阿德罗克·萨斯顿……将世界挽救回来的英雄，阿弥陀驱动器的原持有者……你的师傅，而且，是兰顿的父亲……
ホランド（霍兰德）：……
ジロン（基罗）：哎～嘿哟！真能挖啊，法特曼！
ファットマン（法特曼）：！
アポロ（阿波罗）：……你们在干什么啊。
ジロン（基罗）：看了还不明白吗？在挖掘啊，挖掘！
ランド（兰德）：这里好像有类似 LFO 骨骼的东西埋在下面呐！
ダイク（大工）：如果能挖到那个，卖掉的话，还真能发一笔财啊！
龙马：但是资金困难的人不是由夏伊亚和蜜姆吉在支付工钱吗，应该能够稳定下来吧……
ジロン（基罗）：一码归一码，怎么说我的父亲也是挖掘蓝色矿石的矿工啊，如果知道有宝物埋在地下，就非常想把它给挖出来啊！
シリウス（希利乌斯）：我可不认为那样值钱的东西会轻易的给找到啊。
ブルメ（布鲁梅）：说什么呢。就连你们的阿克艾里昂不也是被埋在什么地方的么？
シリウス（希利乌斯）：唔……
アポロ（阿波罗）：说起来的话，还真是这么回事。我也想试试挖洞了呢！
アポロ（阿波罗）：把盖塔、Liger 拿过来吧！用那个的话，挖洞之类的就是一下子啊。
隼人：我拒绝，盖塔可不是土木作业用的机器啊！
ランド（兰德）：那么，这里就该轮到钢狮和战斗机甲出场了。
隼人：不要这样啊。玩到一半出动机器的话，会被越来越被头儿讨厌的。
龙马：把我说的那么死板啊……！
隼人：又不是指你啦。是指月光州的领导那边啊。
弁庆：确实……那位先生，从日本出发以来就一直板着张臭脸呢。
隼人：正确的说，应该是与那个叫做科拉利安的生物遭遇之后吧。
ジロン（基罗）：这就叫多一事不如少一事啊。招惹来不必要的麻烦的话，甚至可能被铁锹砸一下呢！
ガロード（卡罗德）：但是哦，想想的话，GX 也是被从土里挖出来才能被使用的啊！
琪露：罗兰的胡子和索希艾的卡普鲁也是这样呢！
ゲイナー（盖纳）：KING·GAINER 也是一样啊。由于 OVERMAN 是在大变动前被制造出来，因此那个也是被发掘出来的。
ランド（兰德）：咦，大家都好像是相同的情况呢！
ゲイナー（盖纳）：难道钢狮也是……？
メール（梅露）：嗯嗯。钢狮是爸爸发掘出来的哦！
ランド（兰德）：然后，亲友把那个改造之后，就作为修理屋来使用了。
龙马：真是让我吃惊呢……不止阿克艾里昂，连盖纳你们的世界地层中也埋着各种各样的东西啊！
ゲイナー（盖纳）：看来在大变动的时代发生了不少事情呢！虽然具体情况不知道……
ジロン（基罗）：阿撒他把那个时代的事称作黑历史呢！
アポロ（阿波罗）：那个叫阿撒的是谁？
ジロン（基罗）：是伊诺森特最伟大的人。无所不知通晓天地，并且教给了我们很多东西。
ガロード（卡罗德）：黑历史……
メール（梅露）：怎么了，卡罗德？
ガロード（卡罗德）：那个叫丽娜的孩子说过了哦，蝶之羽，黑色的历史……
ブルメ（布鲁梅）：那是什么？
アポロ（阿波罗）：没啥可在意的。她说的事和不动那老头子一样，完全搞不懂啊！
桂：……但是，这里也不能长久的呆下去吧……
ジャビー（贾比）：怎么了？不管联邦军或奇拉姆怎么高明，我觉得要轻易发现这里是不可能的。
桂：你忘了吗，贾比？奇拉姆那帮人持有能够感知特异点的传感器啊。
ジャビー（贾比）：这么说来……！
モーム（梦姆）：那么说，桂大人无论躲到哪，都会被奇拉姆发现吗？
桂：看来是这样呢……
マリン（玛林）：喂……
桂：……看来都听到了呢。话说，准备怎么做啊，玛林？打算把我这个敌人的目标赶出去？
マリン（玛林）：没那打算。我找你是因为关于边上那只怪兽的事。
ジャビー（贾比）：怪兽指的是我么？真是失礼呢……
マリン（玛林）：听说你……能够感知时空转移，那个叫做科拉利安的云层，你是怎么认为的？
ジャビー（贾比）：要说怎么认为的……那个……
マリン（玛林）：巴尔迪奥斯中搭载了 S-1 星的亚空间传感器，通过传感器计量了云系周边的次元境界线扭曲。
ジャビー（贾比）：……
マリン（玛林）：加上那个时候也发生了转移……总之，关于这个，我想听听你的想法。
ジャビー（贾比）：……那好吧，明白的说，我……对于那个叫科拉利安的东西，只有害怕。
桂：害怕……？
マリン（玛林）：果然是那样……。我也认为那个云系的存在使得次元境界线崩溃了。如果，那个东西出现更多的话，或出现更大规模的崩溃，可能会造成想都不敢想的后果呢。
桂：那么说时空崩溃和那个科拉利安有关系？
マリン（玛林）：我也不清楚啊。你……是叫做贾比吧，你说你感到的恐怖是指那个么？
ジャビー（贾比）：……因为是漂浮在心中的感觉，不能很好的表达出来……但是，我总觉得那个云层的另一边存在着什么东西。
マリン（玛林）：那个是指？
ジャビー（贾比）：……我不知道……只是感到恐惧……明明我也不了解其真面目……
桂：能让贾比也害怕到那样，那个东西难道会是我们的敌人么……

月光号 起居室

エウレカ（优蕾卡）：……
リーナ（丽娜）：害怕吗？
エウレカ（优蕾卡）：恩……
ティファ（蒂法）：你害怕着什么。
エウレカ（优蕾卡）：知道……我的事么？
ティファ（蒂法）：因为我和你一样……
エウレカ（优蕾卡）：那个，告诉我……。我怎么做才好？我……这样下去的话……
リーナ（丽娜）：……接受吧
エウレカ（优蕾卡）：什么？……

ティファ(蒂法):不要害怕改变……因为人生就是抛弃了什么而又得到了新事物的过程。
エウレカ(优莆卡):但是……
リーナ(丽娜):谁都会经验的事情哟!从孩子到大人,从茧到蝶……
エウレカ(优蕾卡):但是……!我,变得越来越奇怪了!我……我……
ティファ(蒂法):冷静些。你的动摇,也会传递给那些孩子们的。
リンク(林克):妈妈……
エウレカ(优蕾卡):林克……
メーテル(梅特尔):妈妈……身体,不好吗……?
エウレカ(优蕾卡):……
モーリス(莫里斯):走了哦,梅特尔,林克……
エウレカ(优蕾卡):大家……
ティファ(蒂法):优蕾卡……让心平静下来。因为谁都会改变的啊。
リーナ(丽娜):如果无法接受事实的话,确实什么也不会发生……但是,那样只会慢慢的走向毁灭。
エウレカ(优蕾卡):……
ティファ(蒂法):我们也会帮忙的,因此,一起去探寻吧!
エウレカ(优蕾卡):我……
ティファ(蒂法):优蕾卡……

ギジェット(基洁特):感知到干涉波!确认警戒线内有敌机侵入!
モーム(梦姆):应该是奇拉姆!
シャイア(夏伊亚):已经来了!?也太早了吧!
ジャミル(加米尔):准备迎击!各机前进!
オリバー(欧利巴):真是急躁的家伙们啊!也不稍微让我们休息下!
マリン(玛林):……
桂:没关系啊,玛林。即便你想说是因为我才暴露了。
マリン(玛林):这样就更不能把你抛弃了啊!对于这个情况,大家应该都做好充分的心理准备了!
桂:啊……
ジャミル(加米尔):我们早就知道奇拉姆那边持有能感知特异点的传感器了。
アデット(阿迪特):没必要在意啊,色男。出门靠旅伴,处世靠人情嘛!
ラグ(拉古):反正有拜访者来的话,就陪他们干到最后好了!
アポロ(阿波罗):我们还没损到要把朋友赶出去的程度啊。
桂:大家……
ミムジイ(蜜姆吉):就像你说的把工厂当成家那样,我觉得大家一直把你当成伙伴啊!
桂:没事吧,蜜姆吉?
ミムジイ(蜜姆吉):对不起,让你担心了。但是,也总不能一直哭泣着啊!(因此,斯雷……请你保佑着我和克洛玛吧……)
ランド(兰德):所以不要胡思乱想了,特异点大人!
桂:知道了!再一次请多指教了!
タルホ(塔尔荷):这么狭小的场所可容不下这么多数量的机体啊。
ケンゴウ(健豪):等下,塔尔荷!格纳库的甲板升降口怎么开了啊!
エウレカ(优蕾卡):……抱歉……妈妈,看上去太奇怪了……大家也和尼尔瓦修一样,变得讨厌我了呢……
ホランド(霍兰德):怎么会是尼尔瓦修……!还能战斗么,优蕾卡!?
レントン(兰顿):优蕾卡!
ムーンドギー(穆多吉):兰顿!你,为啥不坐上尼尔瓦修呢!
レントン(兰顿):但,但是是优蕾卡自作主张一个人……
エウレカ(优蕾卡):怎么回事呢……怎么变得这样了呢……我,还是变了啊……变成这样的话,我……真希望还是不要改变的好啊……
レントン(兰顿):优蕾卡!!你去哪里!
ホランド(霍兰德):我也要跟着!我要把优蕾卡带回来!
タルホ(塔尔荷):在说什么呢,霍兰德!眼下正遇到敌人啊!
メーテル(梅特尔):妈妈……抛弃了我们,去到哪里了啊……
リンク(林克):我们……妈妈生病的时候明明已经很安静了……
レントン(兰顿):你们,在这里等着。无论做什么我都要把优蕾卡给带回来!
モーリス(莫里斯):但是,眼前有敌人啊!
レントン(兰顿):没关系。一定,会有什么办法的!
ジャミル(加米尔):各机迅速迎击敌人!优蕾卡回来要把敌人收拾了!
ホランド(霍兰德):(优蕾卡……)
レントン(兰顿):(怎么了啊,优蕾卡……。你到底发生了什么啊……!?)
シャイア(夏伊亚):那个,蜜姆吉。我这段时间一直都在想……奇拉姆的攻击,你不觉得更激烈了么?
ミムジイ(蜜姆吉):对方不是也急于要捕获桂吗?
大尉:不是,不是的!这样的攻击……不要简单的以为只是想捕获!
ミムジイ(蜜姆吉):那么,奇拉姆是想杀掉桂么!?
モーム(梦姆):但是,没有作为特异点的桂大人,时空修复不就不能进行下去了么?
シャイア(夏伊亚):难道说,他们打算仅凭奇拉姆那边的特异点执行时空修复吗……
パプテイ(帕布蒂):头领!确认有新的部队接近!这次是联邦军!
シャイア(夏伊亚):啊!?
マシュー(玛修):真是的!居然追到这样的地方来了!
ストナー(斯托纳):看啊,玛修!那个时候的黑色KLF也在!
アネモネ(安妮莫妮):什么啊……原来和THE END一样的那个家伙不在啊!
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮,今天的任务与TYPE ZERO没有关系!迅速把他们给……
アネモネ(安妮莫妮):吵死了啊!多米尼克!你照顾好加里芭就可以了!
ドミニク(多米尼克):知道了,安妮莫妮。祈祷你的平安!
アネモネ(安妮莫妮):什么啊,这是……。真恶心……!
ドミニク(多米尼克):(抱歉了,安妮莫妮……。我能为你做的,也仅此而已了……因此……我只能衷心祈祷着!你的平安……)
ユルゲンス(尤尔肯斯):各机,攻击开始!我们的目标是ZEUTH!不要向奇拉姆出手!
ウィッツ(伟兹):这次是三股势力的胶着啊,看上去不妙啊!
ヒルダ(希露达):对于地球联邦来说奇拉姆可是友好国呢!
ガウリ(高里):也就是说周围全是敌人,真是进退两难啊!
ホランド(霍兰德):可恶……!要在这地方被干掉了么……!
ジロン(基罗):变成这样的话干脆豁出去了!直到最后的瞬间,大干一场啊!
トニヤ(德尼亚):雷达有反应!有什么正在接近这个地区!
サラ(萨拉):还是敌人的增援吗!?
ガロード(卡罗德):是大天使号!诱拐了奥布公主的那帮家伙啊!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):看来正在苦战呢,月光州。
ハップ(哈普):沙漠之虎啊!难道说,连他们也要来对准我们吗!?

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):正相反啊。我们是来援护你们的,赶快逃离这一地区!
タルホ(塔尔荷):算是奥布那件事情的谢礼?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):这么理解也可以!
マリュー(玛琉):(他们是导致新联邦进行威胁行动的中心么……如今,不能对他们进行讨伐)
ガロード(卡罗德):但是,时机把握过于精确了啊。我们明明隐藏起来了!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):这边有熟悉地形的在呢!
エニル(艾尼露):好久不见了啊,卡罗德。
ガロード(卡罗德):艾尼露……!你也在么!?
トニヤ(德尼亚):啊!?卡罗德与那个叫艾尼露的认识啊!?
ガロード(卡罗德):艾尼露……是你的话就能让我相信啊!
エニル(艾尼露):能得到你的信任真是让人感慨呢……谢谢你了,卡罗德……看来在事件无法挽回之前是赶上了……
トニヤ(德尼亚):艾尼露……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):正是这样。迅速撤离这里吧!
ホランド(霍兰德):这可不行……我们不能从这里离开!要帮忙是你们擅自决定的,但我绝对不离开!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):……没办法了。这样的话,这边也尽可能的进行援护。要上了,基拉,准备好了么?
キラ(基拉):……我也要在事情变得无法挽回之前,做自己该做的事情……无论前方有什么阻拦!
マシュー(玛修):自由还是那样子呢!
ガロード(卡罗德):这应该就叫沿着我的道路前进吧。那家伙也相当的出格呢!
アネモネ(安妮莫妮):什么啊,那家伙!如果要妨碍我的话,就把你脑袋都熔化掉!
キラ(基拉):如果只有战斗别无他法的话,我……

ギジェット(基洁特):已经确认敌方部队的溃败!
ケンゴウ(健豪):不要大意!敌人还会来的!
ロアビィ(罗比):等一下啊!不管怎么说也有个限度啊!
ガロード(卡罗德):可恶!还没来啊,兰顿!!
ティファ(蒂法):(优蕾卡……)

レントン(兰顿):优蕾卡——!在哪啊!?快回答啊!我想向你道歉啊!!(我……本想要帮助你,才说要乘上尼尔瓦修的,但是好像伤害了你啊……我……在第一次遇到你的时候,向你说过,我能明白机械的心情是吧……你说那是很正常的事情……因为我们俩在这方面一样,我很高兴。但是……错了啊……我只是"觉得"能了解机械的心情,说不定只是随便的自我意识而已。但是,你却肯定真的能与尼尔瓦修的心情互相交融……明明和你已经在一起这么久了,却对你的事,你的心情……完全一无所知!我想……更了解你,因此……!)请回答我吧!给我回音啊!优蕾卡!!优蕾卡!!咦,那个是尼尔瓦修……!?优蕾卡呢……

エウレカ(优蕾卡):(是这样的……我在寻找着书……不得不找到……找到那本书……不快些的话汽车要走掉了。不快些的话太阳要下山了,不快点找到我的书的话,不快些的话夜晚就要把我溶解掉了……找到了……这就是我……没有字的书,什么也没有写上的书……这就是我……什么也没有的我……什么也做不了的我……我没能找到我……慢慢溶解……在逐渐溶化……我正在逐渐溶化……害怕啊,我害怕啊!有谁……谁来帮助我……拜托了,谁来救救我,谁来……救救我,来救我……兰顿……!)
レントン(兰顿):优蕾卡——!!优蕾卡——!
エウレカ(优蕾卡):……抱歉……
レントン(兰顿):啊!?
エウレカ(优蕾卡):一定是遭到报应了呢,我……
レントン(兰顿):优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):……那个……我……变成什么了啊……
レントン(兰顿):回去吧……!回到大家在的地方!
エウレカ(优蕾卡):我……我……抱歉……
レントン(兰顿):没关系!!一定……我一定会守护在你身旁的!!
ゲイナー(盖纳):尼尔瓦修!是兰顿么!?
レントン(兰顿):对不起,对不起,对不起……不得不道歉的是我,自私任性的是我……
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):明明优蕾卡是那么的拼命……明明抱着殊死的觉悟说要把尼尔瓦修交给我!但是我却……我却……!
ガロード(卡罗德):快逃开,兰顿!
レントン(兰顿):呜啊啊啊啊啊啊啊!!
ホランド(霍兰德):那家伙……
レントン(兰顿):拜托了啊,尼尔瓦修!请给我力量!请给我保护优蕾卡的力量!!
ホランド(霍兰德):不好!快逃,大家!!
ランド(兰德):这和在贝尔弗雷斯特那时候一样……!
ホランド(霍兰德):要来了,七彩虹波!!
レントン(兰顿):呜啊啊啊啊啊啊啊!!

南美大陆东部
大天使号 舰桥

エニル(艾尼露):谢谢……多亏了你们帮了我们不少忙呢!
マリュー(玛琉):我们这边才是。由于你提供给我们的情报,我们才能及时了解新联邦和奇拉姆的行动。
エニル(艾尼露):因为都是追着 ZEUTH 他们旅行至今的嘛!联邦,奇拉姆还有艾曼,像是一丘之貉呀!
マリュー(玛琉):接下来要说的就是那个,就是关于传闻中的 ZEUTH,我们自己也亲眼确认了一些事情。
エニル(艾尼露):传闻?
マリュー(玛琉):恩啊……虽然在 UN 曾几次听到过让我们在意的话,看来是我们误会了呢!
エニル(艾尼露):居然在那样的地方成为话题,那帮家伙也相当有名了呢!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):但是很遗憾……要从那不可思议的光中逃出来已经费劲全力了,到最后,还是与他们走散了……
エニル(艾尼露):不要在意,我可没长着能引见给他们的脸啊。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):怎么会有嫌弃你这种美女的男人,保持自信去见面就好了。
エニル(艾尼露):谢谢……但是,不行啊……肯定会再一次被甩了啦。而且,我们今后打算怎么做?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):是要考虑下呢……因为要揪住联邦的动向,向吉布拉鲁塔尔进发如何呢……
エニル(艾尼露):吉布拉鲁塔尔,是扎夫特的一大据点呢……这么说的话,你们……好像在加利亚方面,与另一支 ZEUTH 交战过。
マリュー(玛琉):期望不要发生这样的事情……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):但是,既然已经观察到联邦与 PLANT 的行动了,我们也要赶快行动起来。
エニル(艾尼露):行动……?哼……哈哈哈……
カガリ(卡嘉莉):不要笑……!我们是说真的……!
エニル(艾尼露):抱歉,公主。是因为他说话方式太过正经了啊。对了……就好像站在高处的圣人口吻。
キラ(基拉):唔……
エニル(艾尼露):你……在战斗中,故意不刺中敌方要害的吧?

キラ(基拉):是的……
エニル(艾尼露):作为一起战斗过的人请允许我说一句——在这样的世界,想不弄脏自己的手就做出什么的话,那只有真正的神能办到。
キラ(基拉):啊?……
エニル(艾尼露):那么,我就此告别了。希望你们的战斗能顺利进行下去……这可不是挖苦哦。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):希望你也一切顺利,艾尼露……
キラ(基拉):……
カガリ(卡嘉莉):不要在意,基拉。无论其他人说什么,你只要贯彻你的做法便可以了。
キラ(基拉):恩……(……自己决定的事……但是……)阿斯兰……我的所走的道路真的是正确的么……如果再一次见到了你,能够找出答案来吗……)

南美大陆东部 哈希恩达
月光号 格纳库
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):优蕾卡……
ホランド(霍兰德):她是怎么回事?
レントン(兰顿):我不知道……
ホランド(霍兰德):你不是在事发现场吗!?
レントン(兰顿):我不知道啊! 我……我自己也不知道啊!
ホランド(霍兰德):什么你不知道……。到底发生了什么? 对优蕾卡做了什么!?
レントン(兰顿):说了什么都不明白啊……我发现的时候,优蕾卡已经变成这样了……乘上尼尔瓦修的时候,优蕾卡立刻失去了意识……
ホランド(霍兰德):什么!?那么说,你……难道你一个人发动了七彩虹波……
レントン(兰顿):因为优蕾卡她……优蕾卡她已经变成那样了啊!
ホランド(霍兰德):少罗嗦!!
レントン(兰顿):!
ミーシャ(米夏):霍兰德,总之先把优蕾卡运到医务室吧,虽然不知道怎么做才好……
ホランド(霍兰德):拜托了,米夏……
ミーシャ(米夏):你先到舰桥上去吧。凯美拉的雷本大尉发来了信息。
ホランド(霍兰德):凯美拉……新联邦军么……
ハップ(哈普):霍兰德,自由号,克洛玛还有艾恩·基亚看上去都没事。
ホランド(霍兰德):那种事随他去了。给我接回从凯美拉来的通信。
タルホ(塔尔荷):你是什么口气啊! 大家好不容易在七彩虹波中拼命逃了出来!
ホランド(霍兰德):基洁特,接回通信!
ギジェット(基洁特):是,是的!
タルホ(塔尔荷):霍兰德!
ホランド(霍兰德):吵死了……!
レーベン(雷本):传达给 ZEUTH。这里是雷本·格雷拉尔大尉。你们平安真是太好了。
ホランド(霍兰德):无聊的问候先扔一边吧。我想拜托你一件事。
レーベン(雷本):拜托我?
ホランド(霍兰德):我想借用联邦军的力量。你就在附近对吧?详细内容见面再说。
レーベン(雷本):知道了。这边也有想见你们的人。
ホランド(霍兰德):是谁?
レーベン(雷本):艾蒂露·贝鲁娜露准将。我们凯美拉的领袖。
ホランド(霍兰德):……那好吧。那样说起话来也更能说明白些。
レーベン(雷本):明白了。那么,因为要指示合流地点,请跟随这边的引导。
タルホ(塔尔荷):霍兰德! 你就一个人擅自决定那么重要的事……
ホランド(霍兰德):给我闭嘴! 传达给加米尔他们,让他们准备好与凯美拉会合的事!
ハップ(哈普):如果其他的小队拒绝前去那该怎么做?
ホランド(霍兰德):那样的话就我们独自过去……只能这样了……!
ケンゴウ(健豪):为了优蕾卡么?
ホランド(霍兰德):正是啊……
タルホ(塔尔荷):……真令我恶心,每个人开口闭口都是优蕾卡,优蕾卡的!
ハップ(哈普):塔尔荷……
タルホ(塔尔荷):我知道的啊! 她不只是个普通的女人呢!
ホランド(霍兰德):(等着啊,优蕾卡……。我一定会为你做出些什么的……一定会试着去做的……无论使用什么样的手段……)

第31话 引き裂かれる过去(撕裂的过去)

南美大陆 新地球联邦军萨尔达基地
レーベン(雷本):好久不见,ZEUTH 的诸位。能来接受我的招待真是不胜之喜。
ホランド(霍兰德):不用客气了。是因为有求于你才过来的。新联邦应该正在调查补陀落吧,如果抓到了名为诺鲁布的男人,请允许我们和他见面。
レーベン(雷本):诺鲁布?
ホランド(霍兰德):补陀落的和尚。似乎是相当高层的家伙。
レーベン(雷本):请等一下,补陀落相关的部分,不是我们凯美拉的管辖范围,就算要调查也不是那么简单的事……
ホランド(霍兰德):别跟我们耍花枪了! 要是想让我们给你们帮忙的话,就赶快行动起来!
レーベン(雷本):……
タルホ(塔尔荷):霍兰德……
ホランド(霍兰德):拜托了……就是这样……请你们帮我们一把……
ランド(兰德):不会吧……
ガウリ(高里):那个霍兰德竟然也低头了……
アデット(阿迪特):虽然还不太其清楚,不过那个名叫诺鲁布的男人……对那家伙而言似乎是相当重要的人物啊。
アポロ(阿波罗):那……那个补陀落到底是什么啊?
ハップ(哈普):约束之地……我们的世界信奉的宗教一样的东西,似乎在鼓吹与自然共存的事。
シリウス(希利乌斯):那样的一伙人,怎么会被新联邦盯上了?
ストナー(斯托纳):因为那群家伙变成了反政府的集团,实际上还有一部分激进派在搞恐怖活动。
サラ(萨拉):因为进行恐怖活动而被称为反政府集团呢,还是因为政府的镇压所以不得不进行恐怖活动?
ストナー(斯托纳):……这个嘛就不太清楚了。重要的是,那群家伙正在被政府追踪是事实。
ゲイン(盖因):那个补陀落为什么对霍兰德这么重要?那家伙拼命到那种程度,足见和被大地吞没的优蕾卡有什么关系……
レーベン(雷本):……我明白了。

ホランド(霍兰德):!
レーベン(雷本):修拉正在赶往这里。他大概可以侵入新联邦的数据库吧。
ホランド(霍兰德):拜托了……如果你能为我找到诺鲁布的话,我什么都愿意做……
タルホ(塔尔荷):霍兰德……
レーベン(雷本):那么,诸位,他很快就到达,招待不周,还请诸位稍候片刻。这个基地是凯美拉的专用设施。请安心放松等待吧。
シャイア(夏伊亚):有劳您照顾了,雷本大尉。
ジャミル(加米尔):(听说雷本大尉打算要为我们介绍凯美拉的指挥官艾蒂露准将……到底是有什么目的呢?目标,果然是有特异点的桂吗……)

月光号 医务室

ガロード(卡罗德):喂,医生……优蕾卡的情况怎样?
ミーシャ(米夏):不用担心。只不过是掉进了洞窟深处的泥沼而已。现在因为很疲累,所以正在靠药物睡眠中。
ガロード(卡罗德):请告诉我真相!覆盖优蕾卡的怎么看都不是泥啊!
ミーシャ(米夏):……
ガロード(卡罗德):那到底是什么?!兰顿意气消沉,霍兰德变得那么神经质……优蕾卡身上到底发生了什么?
テクス(特科斯):冷静下来,卡罗德。你激动成这样有什么用?
ガロード(卡罗德):可是!
テクス(特科斯):(小声点。你这个样子会让莫里斯他们不安的。)
ガロード(卡罗德):(啊……)
メーテル(梅特尔):喂,蒂法……妈妈受伤了吗?
ティファ(蒂法):没关系……米夏也是这么说的。
リンク(林克):那么,为什么见不到妈妈?
モーリス(莫里斯):妈妈变得讨厌我们了吗?因为我们那时候跑出月光号的行动?
ティファ(蒂法):这个嘛……
リーナ(丽娜):不是……没有那种事。优蕾卡只是稍微要回去一会儿而已。
モーリス(莫里斯):回去?
リーナ(丽娜):回到自己出生的地方……悲伤的时候,烦恼的时候,困扰的时候,就像我们向优蕾卡撒娇那样。不过没有关系。兰顿会和她一起回来的吧。
メーテル(梅特尔):哎!因为兰顿慢吞吞的,所以妈妈受伤了吗!?
ティファ(蒂法):不是那样。兰顿很努力了。
モーリス(莫里斯):不过,那家伙保护不了妈妈。不是霍兰德那样厉害的大人是不行的……
メーテル(梅特尔):兰顿是绝对不行的!
ティファ(蒂法):没有那种事。兰顿一定会守护优蕾卡。
リーナ(丽娜):是的……虽然现在还毫无进展,不过以后一定可以……

ベロー(贝罗):在干什么,盖纳?
ゲイナー(盖纳):好不容易雷本大尉让我们使用基地的UN,我想调查一下补陀落的事。
サラ(萨拉):西伯利亚见过的迪波特利也是补陀落的人呢。
ジロン(基罗):虽然也不是十分肯定,不过我觉得那个阿姨不是坏人。
チル(琪露):阿姨对我和莫里斯他们都很温柔呢。
ゲイナー(盖纳):嗯……所以,我想多了解一些补陀落的事……不行……几乎都得不到信息。

龙马:不是UN故障吗?好像那玩意儿还不能说是完全的啊。
ミチル(美智琉):也有道理。因为是在Break·The·World之后,突击施工安置的东西。
ジェミー(杰米):这么说的话,听说UN是以凯美拉的艾蒂露·贝鲁娜露准将作为领头人而计划开发的呢。
レーベン(雷本):正是如此。
メール(梅露):雷本大尉!找到了那个什么诺鲁布了吗?
レーベン(雷本):那件事正在交给修拉处理。我留在那边也帮不上什么忙。所以我也到这边静候捷报了。这样可以吗,霍兰德?
ホランド(霍兰德):嗯……
弁庆:雷本大尉,艾蒂露·贝鲁娜露准将也要来这个基地里吧?
レーベン(雷本):嗯。她要直接和你们见面的样子。
隼人:联邦军中年轻的实力派……要和作为探索者的我们见面实在是……
ランド(兰德):年轻美人约会的邀请。拒绝的话就太不识趣了。
シルヴィア(希露维亚):兰德知道艾蒂露准将的情况?
ランド(兰德):盖纳给我看过照片哦,是利用UN搞到的。
メール(梅露):你们两个人又利用UN干那种事!
ゲイナー(盖纳):不、不过……调查想要了解的东西,UN是有效的手段……
サラ(萨拉):不是说方法不好!问题在于使用者的劣根性!
レーベン(雷本):没、没关系……那点儿事情就请高抬贵手吧。而且听到盖纳君的话,想必艾蒂露准将也会很高兴吧。
ミチル(美智琉):因为有效使用了准将制作的UN系统吗?
レーベン(雷本):正是如此。准将是为了使得人们的生活安定,而针对这个多元世界提倡信息的一元化和共享化。其结果就是设置了超越国家架构的Universe·Network……也就是UN。
丽花:确实,不知道的事以及不理解的事会让人心不安呢……
レーベン(雷本):是、是的!所、所以,只有这个可以让任何人都可以得到信息的系统才……这、这个世界上生活的人们最必须的东西,准将就是这样考虑的!
桂:怎么回事……你的女性恐惧症还没好啊?
レーベン(雷本):哎,哎……这个啊……
桂:要不要我帮你治一治啊?对了……首先要调查一下大尉喜欢的女孩子嘛。
ピエール(皮埃尔):搞这种事的话也别少了我啊!
ロアビィ(罗比):说的对啊。让大尉这么照顾我们,我们不拿出点儿回礼也说不过去啊。
ウィッツ(伟兹):我说你们啊……自己想去泡妞就直说嘛……
レーベン(雷本):对、对了!密涅巴和比安王号的诸位还好吗?
レントン(兰顿):他们……虽然送了信过去,不过好像还没有顺利送到。
レーベン(雷本):UN的故障吗……那样也没什么办法了。这样的话,怎么办呢?要用UN调查一下那边的近况吗?
ジュン(淳):是啊!那么显眼的一群人,目击的人肯定很多啊!
ラグ(拉古):虽然还不明白,用这个UN可以看到那群家伙的动向吗?
ジュン(淳):因为UN也存在接续者写入情报的地方。检索那种地方的话,说不定也可以找到对方的信息。
アポロ(阿波罗):那样就快点尝试一下吧。靠你了,纯。
ジュン(淳):那么,检索词是……ZEUTH……扎夫特……奥古……超级机器人……高达……出来了,出来了!
つぐみ(鸫):那么,这段文字说的是……!
ゲイナー(盖纳):扎夫特的特殊部队ZEUTH……攻破嘎尔纳哈基地……在那期间,对基地内劳动的平民和设施一起进行了攻击。
ベロー(贝罗):不会吧……这也太过分了!
ハップ(哈普):喂喂……这不是等同于虐杀吗……
桂:真是难以置信,他们竟然会干出这种事情。

キッド(彼德):但是,还有一同播放的影像……看到了……

ジャミル(加米尔):真的脉冲高达和罗兰的白色人偶吗……

ゲイナー(盖纳):脉冲高达……正在攻击设施……

レントン(兰顿):但、但是!这一定是有理由的!因为,那些人是……

ホランド(霍兰德):小孩给我闭嘴!

レントン(兰顿):……

ホランド(霍兰德):看来那些家伙在和我们分开以后,正式加入了扎夫特啊。

ロアビィ(罗比):原来如此,变成了军人之后,有命令的话,不管是什么肮脏的事也不得不做了吗?

ガロード(卡罗德):但是!不管是什么样的命令,也不能做这种事啊!

ジャミル(加米尔):冷静,卡罗德。我们大家也都不能认同这种事的。

つぐみ(鸫):真君……为什么要做这种事……

シリウス(希利乌斯):淳,请让我们看下一段文档。

ジュン(淳):是,是的!

マリン(玛林):这是?!

オリバー(欧利巴):ZEUTH 开始移民地球,正在虐杀外星人?

ムーンドギー(穆多吉):没错……写的是比安王号。

ギジェット(基洁特):那些人,竟然会做这种事……

レーベン(雷本):他们作为外星人的后代,听说很容易受到迫害。其中也有泄愤的因素吧……

マシュー(玛修):就算如此,也干得太过分了吧,这样……就算对手是其他星球的人,光是看就让人觉得难受。

マリン(玛林):确实,对地球人而言,外星人是袭击自己星球的敌人……但是,因为是敌人就可以加以虐杀了吗?回答我,雷太!

雷太:那是……

ジェミー(杰米):玛林……

マリン(玛林):不管是战争也好命令也好,这是人干出来的事吗!

サラ(萨拉):真的太残酷了……

シルヴィア(希露维亚):嗯……这是……不能允许的……

ピエール(皮埃尔):看啊……这边也很过分。扎夫特似乎在用俘虏进行人体实验。

シリウス(希利乌斯):而且,向那边输送实验体就是 ZEUTH 的使命吗……

つぐみ(鸫):已经够了……不想再看了……

ウイッツ(伟兹):不管怎样,事情已经很明显了。他们成了扎夫特的一员,在做肮脏的工作。

ハップ(哈普):正规的扎夫特另当别论,虽然这种工作正合适他们吧。

龙马: 不过还真是难以置信啊……甲儿君他们竟然会做这种事……

ホランド(霍兰德):军队嘛,就是那种地方。不是个人的意志所能决定的。就是因为讨厌那样,我们才和他们分开行动的。

ストナー(斯托纳):况且这个世界本来就是乱七八糟的。就算到现在为止的价值观全都变得没意义也不奇怪。

タルホ(塔尔荷):已经彻底改变了,你们的朋友已经……

龙马:怎么会那样……

铁甲鬼:就像鬼之中也有持有人之心的鬼一样,人之中也有鬼啊……

アポロ(阿波罗):淳、盖纳……调查一下还有没有关于那群混账的其他情报。

ジュン(淳):那群混账……阿波罗君……

アポロ(阿波罗):那群家伙已经根本算不上同伴了!见到的话要狠狠揍一顿!

ゲイナー(盖纳):等等,阿波罗!这一定是……

ジロン(基罗):我也同意阿波罗。那些人已经干了绝对不能干的事。

ジャミル(加米尔):如果,那是扎夫特的命令的话,我们也许要和 PLANT 战斗啊……

桂:也许已经躲不掉了。事实上,我们已经和扎夫特战斗过了。

ガロード(卡罗德):他们要是想干仗的话,我们就二话不说把他们击溃!

ゲイン(盖因):就算是掉落的火星也要处理干净,俗话是这么说的吧。

シュラン(修拉):原来在这儿啊,雷本。

レーベン(雷本):修拉!已经知道诺鲁布在哪儿了吗?

シュラン(修拉):很遗憾失败了,新联邦也不足以抓住那个人物啊……或者那是我无法进入的机密等级。

ホランド(霍兰德):怎么办都好!难道就没有找到那个男人消息的手段了吗!?

シュラン(修拉):虽然没有发现诺鲁布,不过得到了抓获一名补陀落高级僧人的情报。

ホランド(霍兰德):补陀落的和尚吗?那家伙现在在哪儿!?

シュラン(修拉):被奇拉姆的一支部队软禁中。而且,此人将在明日被移送到本国。

ホランド(霍兰德):奇拉姆吗……

シュラン(修拉):各位……夺回那位高僧的作战,可以拜托大家吗?

ジャミル(加米尔):从奇拉姆那里救出那位人物?

シュラン(修拉):那位高僧被特定的组织捕获,对我们而言不是什么理想的事。我这句话的含义,你应该理解吧,霍兰德?

ホランド(霍兰德):看来你知道一些我们的世界和补陀落的事呢……

シュラン(修拉):那么,就是你们可以接受我们的请求了。

ホランド(霍兰德):嗯,好吧。不过如果救出了那家伙,要先解决我的问题。加米尔、夏伊亚、爱尔琪……如果你们拒绝这个请求的话,我就自己去干。

シャイア(夏伊亚):我们不是同伴吗?就是这种时候才应该齐心合力啊。

ジャミル(加米尔):如果你表现出那种觉悟的话,我们也打算跟你干到底。

ホランド(霍兰德):麻烦你们了。

シュラン(修拉):那么,我就去搞移送部队的路线。众位,出击的准备就拜托了。

ホランド(霍兰德):嗯……拜托了,修拉大尉。

レントン(兰顿):这样真的好吗……

ジロン(基罗):怎么了?

レントン(兰顿):这样的话,我们……不就和变得如同服从扎夫特所言的 ZEUTH 一样了吗……

ゲイナー(盖纳):那个……

レントン(兰顿):那不就是这样吗!接受军队的请求这种事!明明优蕾卡变成了那种样子!如果有时间帮军队做事,还不如找到哪里的医院去为优蕾卡……

ホランド(霍兰德):小屁孩!好像什么都懂的样子在那儿放肆,你以为自己是老几啊!

レントン(兰顿):别老看不起人!不管说什么都是小孩小孩的!我也是 ZEUTH 的一员啊!连尼尔瓦修也是我操纵的!

ホランド(霍兰德):什么时候尼尔瓦修变成你的东西啦!?

レントン(兰顿):优蕾卡已经说过了!尼尔瓦修让兰顿驾驶比较好!

ホランド(霍兰德):给我闭嘴!

レントン(兰顿):唔……

ジロン(基罗):不要这样,霍兰德!有这种必要吗?

ホランド(霍兰德):别阻止我!得意忘形的小屁孩就得这么教

训！
ゲイナー（盖纳）：教训！现在你不过是被冲动的感情控制，只不过是在欺负人不是吗？
ゲイン（盖因）：还真是不像你啊，霍兰德。如盖纳批评的，做人不能这么没下限啊！
ホランド（霍兰德）：你们这些家伙懂什么！没看到那得意洋洋的脸吗？
ランド（兰德）：稍微适可而止吧，大将！别拿人家撒气啦！这样也快到忍耐的界限了。
レントン（兰顿）：请让开，兰德。我要和霍兰德说话……
ホランド（霍兰德）：你小子……
レントン（兰顿）：可恶！可恶！可恶！因为是领袖，就那么伟大吗！可恶！！！
ホランド（霍兰德）：真让人不爽！你装什么骑士啊！
レントン（兰顿）：不是假装！我就是要成为优蕾卡的骑士给你瞧瞧！
ホランド（霍兰德）：你个废物只不过是嘴上说的好听罢了！就是这样你才是小屁孩！
メール（梅露）：达令……不阻止一下吗？
ランド（兰德）：兰顿已经那么认真了。我们出不了场啊。
テクス（特科斯）：这种情况总有一天会出现的，最后都一样。
ジャミル（加米尔）：无论是对兰顿也好对霍兰德也好都是必要的事吧。
メール（梅露）：不过……
ランド（兰德）：比起别人的事，我们的事……梅露……看下这个……
メール（梅露）：UN 的文档？附近的有名的修理店，贩卖诚实的服务和从业人员的微笑……这是！？
ランド（兰德）：向我灌输微笑的精神的男人……是西埃罗·比特吧。
メール（梅露）：爸爸！是爸爸……
ランド（兰德）：啊！终于找到了，师傅！

补陀落僧：……
奇拉姆舰长：对您的招待采用了稍微粗暴的方法，特此道歉。
补陀落僧：把我送到奇拉姆本国，到底有什么打算？
奇拉姆舰长：奇拉姆在驾驭时空方面比新联邦技术更高。在研究过程中，我们发现了科拉利安的存在。
补陀落僧：……
奇拉姆舰长：关于那个，我国的总裁希望直接向您询问。
补陀落僧：是想得到我的知识，把那个毁灭吗？
奇拉姆舰长：如果判断不得不如此的话……
补陀落僧：……
奇拉姆兵：发现部队接近！不是友军！
奇拉姆舰长：可恶的新联邦……发现我们了吗？准备迎击！
奇拉姆舰长：不是新联邦！？难道是追击特务队的 ZEUTH 吗？

ハップ（哈普）：补陀落的和尚被那艘空母捕获的样子。
ホランド（霍兰德）：我去收拾那个舰桥！你们掩护我！
レントン（兰顿）：……
ガロード（卡罗德）：兰顿！你也自己决定要出击了！干得漂亮点给大伙儿看看！
桂：你不是想让霍兰德丢丢面子吗？那样的话就在他之前压制敌舰吧。
ジロン（基罗）：我们会支持你的！加油！
レントン（兰顿）：是！（加油干啊！我不是只会动嘴说说的。要让霍兰德见识见识！）
奇拉姆兵：舰长！ZEUTH 的目标就是本舰！
奇拉姆舰长：目标是补陀落的僧人吗！那群家伙……是被新联邦雇佣的吗！？迎击！不要让他们靠近这艘舰！
メール（梅露）：亲爱的！我们也要加油哦！
ランド（兰德）：噢！赶快把工作料理完，然后去迎接师傅。

マシュー（玛修）：奇拉姆的军人们，看来也很能干啊！
アデット（阿迪特）：看起来对于对方而言，那个补陀落的和尚相当重要啊。
ガウリ（高里）：好像是这样。这家伙比我们设想的还能起更重要的作用哪。
ギジェット（基洁特）：雷达有反应！什么人正在接近这个区域！
ハップ（哈普）：好快，这家伙！大家小心！！
メール（梅露）：阿萨基姆！
サラ（萨拉）：那个机体……是那个叫阿萨基姆·多文的？
シルヴィア（希露维亚）：看来梅露的王子登场了。
アサキム（阿萨基姆）：好久不见，梅露。看起来正在苦战啊，需要我的援助吗？
メール（梅露）：可以帮我们吗？
アサキム（阿萨基姆）：就是那么打算才来的。
ランド（兰德）：抱歉了，兄弟！继之前的慈内姐之后又要让你照顾了。这么说，你会出现在这里，也是在追击奇拉姆吗？
アサキム（阿萨基姆）：差不多吧。不过，能和你们相见，还真是多亏了偶然这个东西呢。
弁庆：还是和以前一样，是个让人摸不着底细的家伙呢。
隼人：反正是来帮助我们的，就不要抱怨了。
アサキム（阿萨基姆）：随便了。

奇拉姆舰长：唔，竟然突破了我们的迎击部队！
ホランド（霍兰德）：不许动！把补陀落的和尚交给我们！
奇拉姆舰长：那可不行！我们是……
ホランド（霍兰德）：告诉你不许动了！
奇拉姆舰长：哇！
ホランド（霍兰德）：接下来就是舰桥了！不想这样的话，就赶快把和尚交出来！
奇拉姆舰长：明、明白了……
レントン（兰顿）：这不就是强盗吗……因为是军队的请求，就做这种事，这不是和那边的 ZEUTH 一样了吗……
ホランド（霍兰德）：可以了，你……到这边来。
补陀落僧：你是……
ホランド（霍兰德）：请您救救优蕾卡。拜托了……
补陀落僧：明白了。
奇拉姆兵：可恶！如果被联邦夺走的话，就在这里……
ホランド（霍兰德）：危险！趴下！
补陀落僧：！
奇拉姆兵：唔……啊……
ホランド（霍兰德）：切……多费了老子一道手续……
レントン（兰顿）：开枪了……霍兰德对着活人开枪了……
奇拉姆舰长：你个畜生！
ホランド（霍兰德）：是你们那边无视警告。好了，走吧。
补陀落僧：是，是……
タルホ（塔尔荷）：你要去哪儿，霍兰德！？
ホランド（霍兰德）：返回萨尔达基地！要分秒必争地回到优蕾卡所在的地方！有这个和尚的话，一定可以治好优蕾卡的！
レントン（兰顿）：霍兰德……
ピエール（皮埃尔）：那家伙在搞什么啊。
シリウス（希利乌斯）：眼里除了优蕾卡的事什么也看不到了。
ジャミル（加米尔）：通告奇拉姆的指挥官。我们无意继续与你们进行战斗，请你们尽快从这里撤离。
奇拉姆舰长：可恶的探寻者！把我们的重要人物夺走了还说这些干啥！？给我记住了！一旦你们落到我的手里，一定会得到严惩！

モーム(梦姆):奇拉姆正在后撤。
ミムジイ(蜜姆吉):不过……为什么有不好的余味呢……
ゲイン(盖因):反正夺回和尚的工作已经结束了。
桂:不管怎样奇拉姆的那些家伙也是想利用那个人而已……
龙马:虽然有点勉强,不过也只有这么接受了。但霍兰德的态度是不是有点过火了啊?什么也不和我们说,就自己一个人突然跑掉了……
隼人:看来,对那个人而言,我们也只是实现目的的棋子吧。
ハップ(哈普):嗯……那个啥……不过他也还算是我们的头领啊。
アポロ(阿波罗):想为那个家伙辩护吗?
ハップ(哈普):这次还是原谅他吧。因为优蕾卡的事他有点变得神经质了。
ガロード(卡罗德):不过啊……担心优蕾卡的又不是他一个人!
ジロン(基罗):就是啊! 把兰顿说得那么狠,那算什么头领啊!
レントン(兰顿):……
ゲイナー(盖纳):没关系吧,兰顿?
レントン(兰顿):(霍兰德了解优蕾卡的事……而且,为了她连对人开枪这种事都做得出来……但是,我……)
ブルメ(布鲁梅):怎么回事,那个机体?
ダイク(大工):这个时机出现的话,是来拣战场破烂的吧?
??? :哎,这里是贩卖诚实的服务和从业人员的微笑的流浪修理店~
メール(梅露):!
シエロ(西埃罗):Beater·Service。
メール(梅露):老爸!!
シエロ(西埃罗):呀呀! 那里的是钢狮! 梅露! 还有兰德吗?
ランド(兰德):师傅! 还活着吗? 越老越有活力啦!
サラ(萨拉):那个人难道是!?
コトセット(柯赛特):请看,小姐! 他就是Beater·Service的社长! 西埃罗老师傅!
エルチ(爱尔琪):也照顾过我爸爸的,传说的修理店……而且也是梅露的父亲、兰德的师傅。
ジロン(基罗):成功了,梅露! 终于找到了!
メール(梅露):爸爸! 果然还活着!
シエロ(西埃罗):噢,梅露!你长大了……可惜没有,不过还是很有精神嘛!
ランド(兰德):欢迎您回来,师傅! 您工作辛苦了!
シエロ(西埃罗):你小子也没变嘛,兰德。我所教给你的微笑的精神,没有忘吧?
ランド(兰德):当然!
シエロ(西埃罗):合格!
アデット(阿迪特):这两个家伙真是热火朝天!
アサキム(阿萨基姆):呵呵……真好啊,梅露。找到了你的父亲。
メール(梅露):谢谢,阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):也对,亏了你帮忙,兄弟。介绍一下,这是我的师傅西埃罗·比特!
シエロ(西埃罗):多谢你啦。我的女儿受你照顾了……
アサキム(阿萨基姆):等等。有什么东西过来了。嗯!
セツコ(节子):阿萨基姆·多文,受死!
ランド(兰德):那个大姐! 还在袭击阿萨基姆吗!
シエロ(西埃罗):这可不行!
メール(梅露):爸爸!
アサキム(阿萨基姆):为什么,要保护我!?
シエロ(西埃罗):女儿和弟子的恩人! 这点小事不算什么!
ランド(兰德):快逃生,师傅! 那个机体已经承受不住了!
シエロ(西埃罗):唔!
メール(梅露):爸爸!
セツコ(节子):怎么会……
ランド(兰德):梅露! 你快去保护师傅! 我去追那个女人!
メール(梅露):嗯!
ランド(兰德):不许逃,你这家伙!
セツコ(节子):我、我……怎么会这样……
ランド(兰德):不必废话!袭击我兄弟,打伤我师傅,我绝饶不了你!
桂:兰德! 我们也来帮忙!
ラグ(拉古):明明好不容易梅露才见到父亲的!
ジロン(基罗):想从中捣乱的家伙都是我们的敌人!
メール(梅露):爸爸! 爸爸!
シエロ(西埃罗):不用担心,梅露。我是西埃罗·比特,这点程度的伤是死不了的。那个时候才是,如果兰德这个笨蛋能发挥作用的话,本来什么问题也不会有。
メール(梅露):那个时候是……?
シエロ(西埃罗):还用问嘛。当然是我被卷入了扭曲之日的事。对不起。因为兰德的缘故,让你也遭到那种事。
メール(梅露):那、那种事……我……一点儿也不记得……那天的事了……
シエロ(西埃罗):你还不知道吗!? 你在那天已经死了!
メール(梅露):哎?
シエロ(西埃罗):那天……我们遭到了盗贼团的袭击,你乘坐的拖车受到了攻击……你已经死去了。
メール(梅露):怎、怎么会那样? 但是,我一直活到现在啊……
シエロ(西埃罗):你的生命是虚假的。你已经不是人类了。
メール(梅露):!
シエロ(西埃罗):其证据就是,你的身体从4年前就完全停止增长了。因为不是人类,所以说起来也是当然的了。
メール(梅露):我……不是人类……我……不是人类……不是……人……
ランド(兰德):师傅! 你,在说什么啊!
シエロ(西埃罗):兰德! 你一直没有告诉梅露那时的事啊! 这个懦弱的家伙! 明明我被迫和你们分开全是因为你的缘故!
ランド(兰德):!
シエロ(西埃罗):一切的元凶都是你啊!如果早知道会发生这种事,我当初就不好心捡起你了! The·Crusher!
ランド(兰德):师傅……
アサキム(阿萨基姆):是啊……就是那张脸。修罗卡哟……怀抱黑暗,粉碎光明吧!
ランド(兰德):哇啊啊啊啊啊啊!!
アサキム(阿萨基姆):就连你也无法忍耐那心的伤痛吗?
ランド(兰德):阿萨基姆……你……
アサキム(阿萨基姆):来吧,让我听听。你那绝望的嚎叫。
ランド(兰德):哇啊啊啊啊啊啊!
ガロード(卡罗德):这就是……扭曲的前兆!?
ジロン(基罗):怎么会这样,兰德! 那个叫阿萨基姆的不是你的朋友吗!
ランド(兰德):哇啊啊啊啊啊啊!!
メール(梅露):亲、亲爱的……
アサキム(阿萨基姆):呵呵呵……梅露,好好看看吧。你所钟爱的兰德向至高的痛苦屈服的样子。
シエロ(西埃罗):而后,你身体中的晶球就会对那个起反应。
メール(梅露):!
シエロ(西埃罗):那应该就是以变成非人类作代价得到的力量了吧。
ランド(兰德):师傅……你!
シエロ(西埃罗):就算是有阿萨基姆的指示,居然会变成这样无能的男人,还真是……呵呵……真爽啊!
セツコ(节子):慈内·艾丝比奥!

アポロ(阿波罗):那是在奇拉姆帮助过我们的女人吗!

シルヴィア(希露维亚):到底怎么了!? 梅露的父亲突然变成女人了!

アサキム(阿萨基姆):只要稍微挪动一下位相,就可以改变眼中所见的形体。我和修罗卡与你们的属性是不同的。我比你们更接近太极。

ゲイン(盖因):虽然不知道你耍什么花招,不过应该是为了欺骗兰德他们而设下的圈套吧!

ガロード(卡罗德):可恶!你的手段也太卑鄙了!明明兰德和梅露一直在找爸爸啊!

アサキム(阿萨基姆):所以,这样才有效果。给那个坚强的男人以痛苦,让他发出惨叫——首先必须从内心开始破坏。

ランド(兰德):哇啊啊啊啊啊啊!!

セツコ(节子):这样就是我们二人单挑了!为了阻止那种事!

ランド(兰德):唔!

ジロン(基罗):那个女人!是想要打昏兰德吗!

セツコ(节子):我保护他和那个女孩子一起撤离这里!你们负责对付阿萨基姆!对不起,我要是能稍微来早点儿的话……

ツイーネ(慈内):要追吗,阿萨基姆?

アサキム(阿萨基姆):不用了……受伤的狮子已经睁开了眼睛……而且,两人的均衡崩溃的现在,他已经没有剩下可以忍受痛苦的力量了。

アポロ(阿波罗):别老在那里说那些听不懂的废话!

龙马:兰德和梅露是我们的同伴。你们到底为什么欺骗他们,告诉我们!

アサキム(阿萨基姆):呼唤艾里法斯,慈内。

ツイーネ(慈内):呵呵,让我好好玩玩吧。

アサキム(阿萨基姆):慈内……之后就交给你了。

シャイア(夏伊亚):那台机体也是那个阿萨基姆的同伴吗!?

タルホ(塔尔荷):我们也曾经被那个东西袭击过!

ケンゴウ(健豪):看来那些家伙从很早以前就开始盯上我们了。

ツイーネ(慈内):你们很显眼啊。何况,还有那个男人和姑娘在,也是没办法的事。让我做你们的对手吧。反正,你们也没有放过我的打算吧?

ジロン(基罗):不用你告诉我们,就是那么打算的!

桂:你们行事太卑鄙了!真让人恼火!

ツイーネ(慈内):桂木桂!你根本没有批评我的权利!

桂:什么!?

ジャミル(加米尔):各机集中攻击那个名叫慈内的女人!要问出他们的目的!

ツイーネ(慈内):呵呵……你们办得到吗?]

ツイーネ(慈内):桂木桂……终于见到你了!

桂:怎么回事?这家伙对我表现了明显的敌意!

ツイーネ(慈内):我对你有私人恩怨!就算没有阿萨基姆的命令,我也要用这双手亲自把你击败!

桂:好像不是过去交往过的女孩子呢……所以,我要毫不犹豫地迎击!我才不会死在这种地方呢!

レーベン(雷本):各位平安无事吗,大家!?

ジャミル(加米尔):是雷本大尉吗!

レーベン(雷本):机体的整备有些迟了,我也加入你们的行列!

ピエール(皮埃尔):接受委托的人是我们才对,真是懂得礼数的人啊。

ジロン(基罗):不是很好嘛!我……喜欢那种人。

琪露:多谢啦,大尉!

ツイーネ(慈内):切!虽然不知道你是哪根葱,不过单凭一机又能干什么!?

レーベン(雷本):不要小看这架卡奥斯·里昂哦!凝结了凯美拉技术精粹制造的这架机体的力量,就让你好好体会一下吧!!

ツイーネ(慈内):还是挺能干的嘛。那就是所谓愤怒的力量吗?

ピエール(皮埃尔):少废话!同伴遇到了那么过分的事,不是当然的吗!

ツイーネ(慈内):那好吧。今天我就先撤退了。

マイ(玛伊):呀!逃走了!

リーア(利亚):快点追上去!

シャイア(夏伊亚):我更担心兰德和梅露的情况……

ミムジイ(蜜姆吉):那个带着两人撤退的女人……到底去了哪儿……

レーベン(雷本):兰德!

ラグ(拉古):梅露没事吗!?

ランド(兰德):她正在睡觉……

ゲイン(盖因):那个女人怎么了?

ランド(兰德):节子去追阿萨基姆了……具体的事我也不知道

ジャミル(加米尔):你和钢狮都受到了相当的损伤。首先返回基地吧。

レーベン(雷本):是啊。马上也是艾蒂露准将到达的时间了……

ランド(兰德):明白了……

メール(梅露):嗯……嗯……

ランド(兰德):梅露!苏醒了吗?

メール(梅露):不要碰我!

ランド(兰德):梅露……

メール(梅露):亲爱的你一直瞒着我……我不是人类的事,还有爸爸的事……

ランド(兰德):我不会找理由的……

メール(梅露):全部……都是亲爱的错呢……Beater·Service会毁掉……还回来……爸爸和我的身体……还回来,The·Crusher!!

ランド(兰德):……

南美大陆 新地球联邦军萨尔达基地 格纳库

ラグ(拉古):梅露怎么样了?

ジロン(基罗):为了让她镇静下来,梅迪克医生给她注射过了。现在在睡觉。

サラ(萨拉):让人受到打击的事情一件接一件……没办法呢……

ランド(兰德):对不起,大家……给大家添麻烦了……

ゲイン(盖因):别放在心上。真不像你啊,你这个样子。

ランド(兰德):虽然这么说……实话说,现在我可以回答你们的疑问了……

ゲイン(盖因):可以让我问吗?那个女人变成你师傅说的话到底是什么意思?

ランド(兰德):……产生多余的误解也很麻烦……趁这个机会,我全部告诉你们……对梅露也是,如果早点告诉她的话,也不是变成今天这个样子了……

ゲイナー(盖纳):兰德……

ランド(兰德):从4年前说起,上溯到师傅被卷入扭曲为止。那一天我们和平时一样正在进行修理店的旅行。就在那时我们被盗贼团袭击了。

ジロン(基罗):那时梅露……死了吗?

ランド(兰德):嗯……当时钢狮是由师傅当主驾驶员,我是作为助手当副驾驶员。虽然这么说,但是由于我还是初学者,总是碍师傅的事……那天也是因为我的缘故盗贼团才会被放跑的。

ゲイン(盖因):……

ランド(兰德):当年12岁的梅露一个人待在我们住居并用的拖车上。我放跑的盗贼团残党,为了报复就集中攻击拖车……然后,梅露就……

シルヴィア(希露维亚):但是梅露明明还活着啊!不是和我们一样会说会笑吗!
ランド(兰德):我们击退了盗贼团,把梅露的身体放进了钢狮的座舱……结果从钢狮里出现了什么东西,附上了梅露的身体。
ガロード(卡罗德):发生了什么?
ランド(兰德):老实说,我也不知道。闪闪发光的珠子一样的东西,被吸入了梅露的身体。也许是因为那东西的缘故,梅露的伤在一瞬间被治好了,心脏也又开始跳动。我呆在喜极而泣的师傅旁边,对眼前发生的事情感到恐怖……
丽花:真是让人不敢相信……死去的人一瞬间复活了,这种事情……
シリウス(希利乌斯):所谓她不是人类,也是因为那个的缘故吧……
ランド(兰德):嗯……
アポロ(阿波罗):那和你的师傅消失又有什么关系?
ランド(兰德):盗贼团的袭击并没有结束,我们已经精疲力尽的时候。他们又以更多的人数袭来……然后,在他们的攻击下,负伤的我发出了悲惨的惨叫……对……就像今天的我一样。
ジャミル(加米尔):今天一样……难道!?
ランド(兰德):就是那样。简直像是应和着我的惨叫一样,那个扭曲就发生了……师傅和盗贼团一起被吞没了……他把梅露托付给了我……最后剩下的,只有我和变成了人类以外什么东西的梅露……以及钢狮而已……
龙马:引发时空转移的是钢狮的力量吗?
ランド(兰德):不过,从那以后4年间都没有发生过哪怕一次那样的事了。
隼人:梅露身体的事和时空转移就这样都成了谜吗……
ランド(兰德):醒来后的梅露,一点都不记得扭曲和自己身体的事……装作若无其事的样子让她去给医生检查过了,一点奇怪的地方也没有找到。但是,那件事并不是场梦,其证据就是梅露的身体经过4年也一点儿都没有长大……简直好像是,从那时开始她的时间就完全停止了一样……
ゲイン(盖因):因此,你就一直对那个保持沉默了吗……
メール(梅露):我说不出来啊。对那个年纪的女孩子说出什么"你不是人"这种话……所以,我在世界中旅行,想搞清楚那时附体在梅露身上的光珠到底是什么,想把她治好……同时也寻找卷入扭曲和我们分开的师傅。
シリウス(希利乌斯):打算赎罪吗?
ランド(兰德):这么想也可以。就算说梅露和师傅的事是我造成的也没办法啊……一时感到什么都那么讨厌,想要从梅露面前逃走……但是……那样的话我虽然可以解脱了,但是梅露会怎样……所以我决定用自己的方式把这件事彻底了结。到那时为止我都会守护在她的身边。
ガロード(卡罗德):那么,假如找到了师傅、梅露的身体也治好了的话……
ランド(兰德):到那时就停止修理店的业务。再一次变回The·Crusher……也就是被师傅捡到之前的我。所以啊,今天确定的一件事就是……阿萨基姆那个混帐知道一些梅露和钢狮的事!
ジロン(基罗):打算怎么办,兰德?
ランド(兰德):当然已经决定了。干掉那个混帐,把全部的谜底揭开。那就是我……THE HEAT的风格。
ジュン(纯):不愧是兰德!斗志之火没有熄灭!
ブルメ(布鲁梅):果然不愧是你啊,我从没想过你会因为这点儿小事泄气哦。这样也无需我们担心了。那么,你们也去探望一下优蕾卡吧。
ガロード(卡罗德):那个补陀落的和尚会为优蕾卡治疗的样子。
アナ(安娜):优蕾卡可以治好吧。
桂:兰德……你不去吗?
ランド(兰德):我还有钢狮的修理要干。为了收拾阿萨基姆那混帐,不赶快修好可不行。而且那个救了我们的节子姐姐也和我约好了,一旦发现那家伙的踪迹就会和我们联络。
ミチル(美智琉):她似乎也憎恨着阿萨基姆·多文呢……
つぐみ(鸫):也像兰德一样,被他伤害了吗……
ランド(兰德):这就不知道了……虽然没有具体地问,不过应该就是那么回事吧。那个姐姐和我是同路人,从现在以后要同心合力共同对付阿萨基姆。
ベロー(贝罗):钢狮的修理,需要我帮忙吗?
ガロード(卡罗德):我也没啥事,就来帮忙吧。
ランド(兰德):喂喂……修理可是我的本职啊。不需要请外行帮忙啦。而且请先去看看兰顿的情形。他……又很失落的样子……
ゲイナー(盖纳):不过……
ガロード(卡罗德):是啊!和我们客气,可不像你的作风啊!
ゲイン(盖因):兰德已经说不用了。我们还是走吧。
ジャミル(加米尔):大家,走吧。因为马上艾蒂露准将就要到达基地了。
琪露:盖因和加米尔舰长都对人好冷淡啊!
ゲイン(盖因):小姐您太严厉了……再见,兰德。
ランド(兰德):(谢谢了,盖因、加米尔……)那么……钢狮……你这个家伙,到底是什么玩意儿……梅露变成了那种样子,师傅也失踪了,果然都是因为你吗?给我答话啊,老子要把你解体到一个个螺钉的程度,让你再也无法再生出来!
???:切……切……切!对着那么大的机器说狠话可是会遭报应的呀。
ランド(兰德):老头儿,你是谁?
ジエー(吉艾):天才科学家,是认真的。
ランド(兰德):啥?
ジエー(吉艾):怎样,小哥?把这台机器交给老夫吧?老夫可以给小哥你所渴望的力量哦。
ランド(兰德):我渴望的力量……
ジエー(吉艾):对啊。如果你渴望的话,不管是恶魔还是魔王都可以。就是靠我吉艾·贝贝尔博士!
ランド(兰德):……

第32话　俺が俺であるために(为了自我的存在)

~萨尔达基地 医务室~

补陀落僧:……
ミーシャ(米夏):好像结束了……
ハップ(哈普):真是不敢相信……只是一边咏唱经文一边洒水,就能把优蕾卡体表的珊瑚岩剥离……
补陀落僧:这是补陀落圣水,可不是普通水。
ホランド(霍兰德):优蕾卡怎么样了?已经没有问题了吗?
补陀落僧:据说,抵达第八观界之尽头的人要是被带回第三观界,也就是这个世界的话,就会变成像她那个样子。
ホランド(霍兰德):优蕾卡碰触过世界之尽头吗?
补陀落僧:……我用诺鲁布师傅传授的龙树之法来治疗,之后补陀落会如何引导这孩子的灵魂我就不太清楚了……
シュラン(修拉):……那么,你的人身安全就预留在我们凯美拉这吧。
补陀落僧:……
シュラン(修拉):不用担心,我们虽然也是新联邦所属,但在行事上可是倡导不同做法。等听你说完关于补陀落的事情后,我们会送您去安全的地方。
补陀落僧:我明白了。
ホランド(霍兰德):给你添麻烦了。
补陀落僧:我才是,要多谢你的相助。那孩子……优蕾卡应该已经没事了,但是最好不要让她接近导致这种情况的物体。

ホランド(霍兰德):我懂了……
补陀落僧:一切都是在补陀落的指引之下……
シュラン(修拉):那么,霍兰德先生……希望你以月光州的首领身份出席与艾蒂露准将的会谈。
ホランド(霍兰德):嗯……既然这次麻烦到了你们,我不会拒绝的。
ミーシャ(米夏):我们会照看好优蕾卡,你就放心去吧。
ホランド(霍兰德):但是,绝对不要让她去接近祸因。
ミーシャ(米夏):祸因?
ホランド(霍兰德):那还用说……就是兰顿!
ミーシャ(米夏):……

萨尔达基地 会议室

レーベン(雷本):打扰了,艾蒂露准将。我把 ZEUTH 的各位带来了。
エーデル(艾蒂露):辛苦了,雷本大尉,你可以退下了。
レーベン(雷本):是……那么我告辞了。
ジャミル(加米尔):加米尔·尼特以下共 4 名,进来了。
エーデル(艾蒂露):ZEUTH 的各位,初次见面。我是新地球联邦总司令部所属,艾蒂露·贝鲁娜露准将。我早已听说了各位的活跃表现,请坐下吧。
エルチ(爱尔琪):那,那么!我就不客气了。
エーデル(艾蒂露):请你不要这么拘谨,爱尔琪小姐。
エルチ(爱尔琪):为什么你会知道我名字?
エーデル(艾蒂露):想向人请求协助,记住对方的脸和名字可是最低限度的礼仪。
エルチ(爱尔琪):我好感动……!像您这么了不起的大人居然会留意到我的名字。
ホランド(霍兰德):很难说吧……?说不定是想要让我们疏忽大意,然后一网打尽吧?
シャイア(夏伊亚):喂,等一下!霍兰德!
エーデル(艾蒂露):不愧是月光州的首领……看来你跟约束之地政府的对立非常活跃,并非只是谣言。
ホランド(霍兰德):……
エーデル(艾蒂露):不过,请无须担心……现在,这房间里一个护卫都没有,这就是我的诚意跟觉悟的证明。
ホランド(霍兰德):……确实,这样担风险来说反而你更大。
ジャミル(加米尔):我们已经成为了被全世界国家和组织追杀的人了。光是被人知道跟我们接触,你这个联邦军准将想必就会性命不保吧。
エーデル(艾蒂露):所以才要到这个萨尔达来。这里是我直辖凯美拉的专用设施。在这里相见的话是绝不会泄漏出去的。
ホランド(霍兰德):准备周详吗,难怪你这么年轻就可以当上准将。
エーデル(艾蒂露):而且,就算是需要冒这样的危险,我也想见到你们。
シャイア(夏伊亚):莫非是跟桂……也就是所谓的特异点有关系的事情?
エーデル(艾蒂露):就算是那样,我也会尊重你们的意志,不会去干涉桂木桂先生的。
ジャミル(加米尔):那么你是出于什么目的与我们接触?
エーデル(艾蒂露):我想亲眼确认一下,你们是否能成为我们的同志还是其它。
ジャミル(加米尔):是为了你的从新联邦内部进行改革的目的吧?
エーデル(艾蒂露):……我想你们已经从雷本大尉那听说过了,我对这个多元世界的未来非常担忧。持各种立场的人们并未期待的时候就变成共同居住的世界……这种情况之下要避免争斗是不现实的吧。可是,现在这个世界正在被最大势力的新联邦半强迫性地统一起来。
ホランド(霍兰德):就是说,你虽然隶属新联邦,但是却对这种做法不满?
エーデル(艾蒂露):新地球联邦的理念本身我也是赞同的。人与人的联合会产生更大的力量是不争事实,也可以说是为了克服各种困难所必须的。但是,现在的新地球联邦已经变成一部分人的独善经营,是一个私我性质的集团。
エルチ(爱尔琪):我听布莱德舰长说过,是叫提坦斯和蓝色波斯菊那些家伙搞的是吧。
エーデル(艾蒂露):不错,我为了能从内部纠正这种状况,不惜拼命也要战斗。
ジャミル(加米尔):与 PLANT 背后秘密接触也是为了那个目的?
シャイア(夏伊亚):可是,扎夫特和协助其的 ZEUTH 似乎做过很过分的事情……
エーデル(艾蒂露):你们也是在 UN 上见到的吧……到底扎夫特是抱着何种意图去做那样的事,我也难以理解……所以我才要在和你们会谈之后就出发去西加利亚,向迪兰达鲁议长确认事实真相。
ジャミル(加米尔):要是结果……会导致跟议长的协力体制破裂的话……
エーデル(艾蒂露):那时候我就会作好与扎夫特……不,是与迪兰达鲁进行战斗的觉悟。
ホランド(霍兰德):原来如此,你是想要把我们并入作为那时候的战斗力使用吗?
エーデル(艾蒂露):请让我澄清一下,我并没有打算把你们并入凯美拉的战斗力里去。你们的存在,对我们来说就已经是战力。
シャイア(夏伊亚):我们的存在……吗?
エーデル(艾蒂露):不错,不被任何事所禁锢,只走自己相信的路,你们是自由的象征。然后,拥有特异点桂木桂,和 NEWTYPE 的蒂法,甚至是优蕾卡的你们……应该可以成为周旋各种组织的存在吧。
ジャミル(加米尔):打算把我们的存在当作诱饵吗?
エーデル(艾蒂露):即使是那么理解也无妨,当然,我们会做好适时的援助。
ホランド(霍兰德):我很欣赏你啊,即使是为了相互利用的话,那也比志愿者来得更值得信赖。
エーデル(艾蒂露):……不过,虽说是为了这个世界,但利用你们也是事实,我心里觉得很过意不去,所以就请让我在此向你们表示由衷的歉意。
シャイア(夏伊亚):怎么可以……!请把头抬起来,准将!
エルチ(爱尔琪):就是啊,从今天起我们……相互间就是协助者了。
エーデル(艾蒂露):非常感谢你们,能听你们这么说我就很高兴了。
ジャミル(加米尔):(为了世界吗……想不到新联邦里会有敢这么直接说出这种事情来的人……毫无踌躇,绝无谎言的眼神……艾蒂露·贝鲁娜露……她是真材实料的……)

メール(梅露):……
シルヴィア(希露维亚):梅露……我给你带晚饭来了哦。
ラグ(拉古):今天的饭菜是你最喜欢的奶油烤杂拌肉。
メール(梅露):我不要……
マーイ(玛伊):可是不吃点可就提不起精神啊。
リーア(利亚):就是,至少也要吃一些才行。
メール(梅露):可是……
チル(琪露):梅露姐姐!你肚子,咕咕叫起来了哦!
アナ(安娜):果然还是肚子饿了。
メール(梅露):……真是不可思议……即便不是人类,肚子……

还是会饿……
ミムジイ(蜜姆吉):那是……那个……
メール(梅露):唔……就趁现在说出来吧……我自己也是一直觉得很奇怪的……对于自己身体情况……
ラグ(拉古):梅露……
メール(梅露):因为就算都 16 岁了,我还是这副平板身材和大腹王,通常都很奇怪对吧,这样……本以为是不是得了什么怪病……想不到自己居然不是人类……
ガロード(卡罗德):那,那个……我们……该怎么说才好呢……
ゲイナー(盖纳):打起精神来,梅露依然还是梅露……
メール(梅露):真是讨厌啦,那还用说吗,别用那么为难的表情说这种话嘛!
サラ(萨拉):诶……?
メール(梅露):虽然知道不是人类时有点震惊,但是一直以来,我还有周围的大家却一点都没有察觉到,不是吗?所以我想,就算一直作为人类去生活不是也做得到吗?
テイファ(蒂法):说得没错。
メール(梅露):所以,我还会跟以前一样,过着梅露·比特的人生!从今以后也请多多关照!
モーム(梦姆):真是了不起,梅露大人!
桂:一直向前看就是梅露的魅力所在呢,会让人重新迷上的。
メール(梅露):嘿嘿,桂。现在也许就是你的机会哦,对于一个失恋的少女来说。
ミムジイ(蜜姆吉):失恋……?
メール(梅露):……我果然还是对……达令的事……不能原谅。发生在我们身上那么多事,全都是因为他的缘故……他却一直隐瞒着……而且,一想到他抢走 Beater·Service 和钢狮,一副悠哉生活的样子……
ゲイナー(盖纳):你错了,梅露!兰德并不是那样的男人!
龙马:那个人是打算自己承担全部责任。
ガロード(卡罗德):在你行踪不明的时候,他一直拼命地在世界各处找你!
メール(梅露):就算是那样,爸爸消失,还有我受到欺骗的事实依旧没变……
ゲイン(盖因):不要再说了,梅露。
メール(梅露):盖因!反正你也是打算站在兰德那一边对吧!
ゲイン(盖因):先把饭吃了吧,难得做好的杂拌儿肉都凉掉了。
トニヤ(德尼亚):真的!等等啊,梅露,我再拿去热一下。
メール(梅露):没关系的,德尼亚!不过是变凉了点我也……
トニヤ(德尼亚):不行不行!冷掉的杂拌儿肉就不是杂拌肉了!
メール(梅露):……说得也是……那么就拜托你了。
ゲイン(盖因):冷掉的杂拌儿肉就不是杂拌儿肉……,冷掉的 THE HEAT 也就不是兰德·特拉比斯了呐……
メール(梅露):那是什么意思?
ゲイン(盖因):等你吃完饭自己去想吧。身体不说,连你的思想都停止成长了吗?
メール(梅露):哼……

萨尔达基地 格纳库

ランド(兰德):呼……抱歉啊,老爷爷,结果还是要你帮忙。
ジエ-(吉艾):不过真的没关系吗?让我来的话,我会让你凭钢狮取得天下哦!
ランド(兰德):谁叫爷爷的改造计划都是那么胡来!
ジエ-(吉艾):哪里胡来啊?1000 毫米炮!?锯齿光线来福枪!?还是说那个斩街刀!?
ランド(兰德):抱歉啊,我可不想把钢狮当作战争道具。
ジエ-(吉艾):干架擅长,天下一统,没那种程度的武装怎么行!
ランド(兰德):我是修理屋的,可不是 The·Crusher。……不……现在说不定就是那时候呐……
ジエ-(吉艾):什么那时候?
ランド(兰德):师父曾经的教诲,"东西的修理与破坏,其实是表里一体。只是凭借其中一样就能活着……修理这一样我教给你,但是,为了修理,有时候也有对某些东西进行破坏的必要……到那时你就不要顾忌,变回 The·Crusher 吧……"
ジエ-(吉艾):哦…哦。
ランド(兰德):看我说的无聊话,请忘记它吧,爷爷。总之,Beater·Service 的钢狮是修理用机器。虽然会试着把师父以前说过的"封印"解除掉,但那毕竟也只是一时的权宜。
ジエ-(吉艾):你真是个怪男人,把我的超级改造计划踢到一边去,只是为了贯彻自己的美学……
ランド(兰德):要说怪的话,爷爷也不会输哦。
ジエ-(吉艾):Thank you very much!
ランド(兰德):那么爷爷,不要紧吧?你应该是这基地的机械师吧,陪我一起玩闹可不好……
ジエ-(吉艾):因为我……觉得很无聊啊。复杂的政治话题……我又不会懂……要说我能做的事情吧,就是一研究,二研究,没有三四,五照研究!
ランド(兰德):听得有点不太懂,不过对工作还真是热心啊。
レ-ベン(雷本):您在这里吗?
ジエ-(吉艾):哟,雷本!20 个钟头没见了?
レ-ベン(雷本):现在可不是开玩笑的时候吧!您老是擅自外出……
ランド(兰德):怎么了,雷本?你……认识这位爷爷?
レ-ベン(雷本):这位大人是凯美拉专属技术士官的吉艾·贝贝尔博士,虽然人品稍微有些问题,但头脑却是非常厉害。
ランド(兰德):哟!
レ-ベン(雷本):会吃惊也难怪,博士即使有再多的功绩,为人依然很和善……
ランド(兰德):他这样算是"稍微"有人品问题吗?
ジエ-(吉艾):没错,你是在小瞧我吗,雷本!!
レ-ベン(雷本):对,对不起,我修正!吉艾博士的人品包含很多重大问题!
ジエ-(吉艾):OK!
ランド(兰德):没有异议!
レ-ベン(雷本):这个二人组……真是难以忍受……
???:雷本大尉……抓到吉艾博士了吗?
レ-ベン(雷本):啊,是!
エ-デル(艾蒂露):谢谢你,雷本,总是要麻烦你。
レ-ベン(雷本):不!这是我自愿的!
ランド(兰德):谁啊,这位美女?
ジエ-(吉艾):喂!你也太目中无人了,修理屋!这位可是天下人人敬畏的凯美拉统领者,艾蒂露·贝鲁娜露准将!
ランド(兰德):呼喝!事,事前还真不知道,我真是太失礼了!
エ-デル(艾蒂露):请,请把头抬起来!你也不用那么夸张……
ランド(兰德):不不……我只是陪爷爷一起作戏而已。
エ-デル(艾蒂露):是那样啊,你还真是亲切哦。
ランド(兰德):(用麦当娜式微笑回应我的 HEAT 微笑……这位准将真是了得……)
レ-ベン(雷本):艾蒂露准将,这位是 ZEUTH 的兰德·特拉比斯。
ランド(兰德):真是抱歉,准将大人。让爷爷帮忙做我的事情。
エ-デル(艾蒂露):怎么会呢,一定又是吉艾博士随便玩弄别人的机器吧……!?
ジエ-(吉艾):因为……老人家很寂寞啊……艾蒂露大人……你把我撇在一边……自己去别的地方……
エ-デル(艾蒂露):就算是这样,也不能成为你给别人添麻烦的理由啊……
ジエ(吉艾):I love you!请给我这位哀怜的老头子处罚吧!

……咕呜！
エーデル(艾蒂露)：啊……！手不由得就……
ジエー(吉艾)：好强烈，好猛烈，爆裂，炸裂，Let's go 天国！
ランド(兰德)：喂喂……！你没问题吧，爷爷……嗯，我是从多层意义上来问的……
ジエー(吉艾)：再来……再来啊！更强，更激烈，更粗暴，更猛地打我吧！！
ランド(兰德)：(糟糕……这爷爷……玩物丧志了……)
エーデル(艾蒂露)：真，真是非常抱歉，让你看到这么难堪的场景……
ランド(兰德)：不用介意，教育有时候也是需要体罚的。
レーベン(雷本)：什，什么教育啊……
ランド(兰德)：呼……准将大人，原以为会是个如何纯粹的军人，意外地也很像普通人的样子呐，不过我并不讨厌哦。
エーデル(艾蒂露)：谢谢你的夸奖。
レーベン(雷本)：……
ジエー(吉艾)：唔？唔嗯？很在意吗，雷本？修理屋和艾蒂露大人突然很亲密的样子？
レーベン(雷本)：我，我又不是为了那样才侍奉准将……
ジエー(吉艾)：美女与野兽，说不定就是意外地意气相投呐。不不，美女与珍兽也一样吧？比如说我，比如我，我怎样？
レーベン(雷本)：博士……请你保持沉默……
シュラン(修拉)：艾蒂露准将……抱歉打扰您的谈话，兰德·特拉比斯在这里对吧？
ランド(兰德)：嗯！找我有事吗？
シュラン(修拉)：一位名叫小原节子的人向你发来紧急通信。
ランド(兰德)：什么！？
セツコ(节子)：呜……！
アサキム(阿萨基姆)：怎么啦，节子？那样就结束了吗？看来想依赖的 THE HEAT 也赶不上了。
セツコ(节子)：……
アサキム(阿萨基姆)：你就痛恨自己的无力，流出眼泪来给我看吧。
セツコ(节子)：我不会如你所愿的……！你休想！
アサキム(阿萨基姆)：是吗，那么你就……
セツコ(节子)：……！
ランド(兰德)：给我等一下！到此为止了，阿萨基姆！你休想再按自己所愿行事！！
セツコ(节子)：兰德先生……！钢狮怎么了？
ランド(兰德)：暂时放到一旁去了！
セツコ(节子)：暂，暂时……
ランド(兰德)：要是那混蛋的目的是钢狮的话……我乘坐它出来岂不是就如了那家伙的意……不过只能驾驶 Dagger 这件事也是在我意料之外。
アサキム(阿萨基姆)：你的判断力很好嘛，THE HEAT……不过这样子也会让你没命的。
ランド(兰德)：嘿……停止演戏后开始转行当杀手吗！真是没有节操的混蛋啊！
アサキム(阿萨基姆)：我本来就有好几个面具的。
ランド(兰德)：既然是这种混蛋的话，我也可以无需顾虑狠命去揍一顿了，给我觉悟吧，阿萨基姆！今天我就要好好当次 The·Crusher 了！……呜啊啊啊啊！！
セツコ(节子)：兰德先生！
ランド(兰德)：切……真是不行……！居然染上惨叫的癖好！
アサキム(阿萨基姆)：那是你心中的某种东西坏掉了的证据。你已经无法再像以前那样能够忍耐，只会发出痛苦的悲鸣……
ランド(兰德)：你这家伙……！
アサキム(阿萨基姆)：但是，没有了钢狮，你的悲鸣无法传达到啊。虽然很遗憾，伤痕累累的狮子就等下次机会再去消灭吧。
ランド(兰德)：可恶啊啊啊啊！在被你干掉前，至少也该告诉我关于梅露身体的事情！
アサキム(阿萨基姆)：嘿嘿嘿……我不要。
セツコ(节子)：兰德先生！呜！
ランド(兰德)：你在干什么啊，节子！打算跟我一起找死吗！？
セツコ(节子)：我不会让你死的……！就算是赌上我的自尊！
ランド(兰德)：你……
アサキム(阿萨基姆)：这回的转生也失败了吗……那么，为了来世就把你的魂吞噬掉吧，用这台修罗卡！
ランド(兰德)：！
ランド(兰德)：你，你们为什么会出现在这里！？
ガロード(卡罗德)：什么为什么啊！你又不顾别人，独自一个人跑去撞墙！
ジロン(基罗)：我们已经听雷本大尉说过了！既然发现了那个叫阿萨基姆的家伙，我们也要参战！
アポロ(阿波罗)：这个敢用超卑劣手段伤害我们同伴的混蛋……！我要把他揍飞不可！
ランド(兰德)：你们……
レーベン(雷本)：对不起，兰德先生，我破坏了你不要对大家说的约定……但我也是希望你不要胡来！
ランド(兰德)：说得真好听啊！明明是你把这个破旧的 Dagger 塞给我的！
レーベン(雷本)：那，那是……
シュラン(修拉)：那我来问你，你会操纵 MS 吗？
ランド(兰德)：不会！
サラ(萨拉)：……一点羞意都没有就说出来了！
ベロー(贝罗)：什么啊，那大叔！完全看不到沮丧耶！
シュラン(修拉)：那么，你就不应该责怪雷本准备别的机体给你，对吧？
ランド(兰德)：您说得极是……
ジャミル(加米尔)：既然懂了就给我暂时返回，我们来当那男人的对手。
ランド(兰德)：了解！节子！你也一起来！
セツコ(节子)：啊，是！
ゲイン(盖因)：那么，小哥，我们来当你的对手吧。
ゲイナー(盖纳)：不光是兰德先生，你连我们也欺骗了……！
龙马：快说！你的真面目还有目的是什么！
アサキム(阿萨基姆)：呵呵呵……接下来……
ツィーネ(慈内)：让你久等了，阿萨基姆。
アデット(阿迪特)：那女人又出现了！
アサキム(阿萨基姆)：慈内……你来作他们的对手。
牟庆：那混蛋！打算坐山观斗是吗！
隼人：啧……！无论什么时候都显得这么从容样。
マリン(玛林)：既然这样就把他手下击溃，强迫他出来应战！
アサキム(阿萨基姆)：做得到吗，你们？
桂：会做给你看的……！用我们的全力！
ガロード(卡罗德)：……
ウィッツ(伟兹)：你怎么了，卡罗德？你有什么在意的事情吗！？
ガロード(卡罗德)：啊，不……我在想兰顿不在……
ロアビィ(罗比)：应该是呆在优蕾卡身边吧，反正现在在战斗中也帮不上什么忙。
ホランド(霍兰德)：那小鬼……！还不接受教训吗！
ジャミル(加米尔)：现在先集中对付眼前敌人，霍兰德。
ホランド(霍兰德)：切……
タルホ(塔尔荷)：……
シュラン(修拉)：要小心点，雷本。敌人似乎是利用自动操纵来操作新联邦机体。

レ－ベン(雷本):明白!无论如何,也要把那男人的企图……刨根挖出来!
アサキム(阿萨基姆):ZEUTH……,你们能阻止得了我吗?对于朝太极前进的我!

アサキム(阿萨基姆):……梅露·比特既然也在这里的话……就稍微去打个招呼吧。
ゲイナ－(盖纳):来了吗……!
アサキム(阿萨基姆):来吧,修罗卡……就让他们见识下你的力量!
雷太:……可恶!看来他的从容还真不是没有道理!
オリバ－(欧利巴):作这家伙的对手不伤筋损骨都难!
セツコ(节子):阿萨基姆·多文……!
ランド(兰德):可恶!既然如此就不是顾虑的时候了!我要用钢狮应战了!
メ－ル(梅露):不行!
ランド(兰德):梅露……你……
メ－ル(梅露):钢狮是Beater·Service所有物……是我和爸爸的东西……!我才不会让你随便使用,兰德!
ランド(兰德):好久没听到了啊……你……用名字叫我……
メ－ル(梅露):开什么玩笑!你这把我和爸爸的生活破坏掉的The·Crusher。
ランド(兰德):……
メ－ル(梅露):要是当初爸爸不把流浪潦倒的你捡回来,我们的家就不会受到破坏!你果然就是The·Crusher!
ランド(兰德):……你想说的就是这些吗?
メ－ル(梅露):!
ランド(兰德):那天的事情没告诉你是我不对……原本是觉得你不知道应该比较好,结果看来是起了反效果了。我向你道歉……
メ－ル(梅露):你叫我也坐上钢狮!?
ランド(兰德):现在的我们两人就是Beater·Service……!走了,梅露!我要去揍那个阿萨基姆混蛋,所以把你的力量借给我!!
メ－ル(梅露):……
ゲイン(盖因):是兰德吗!
ガロ－ド(卡罗德):梅露也坐在上面吗!?
メ－ル(梅露):……
アサキム(阿萨基姆):兰德·特拉比斯和梅露·比特,还有钢狮……总之,因子凑齐了吗?来吧,兰德。让我听听你痛苦的雄叫吧!
ランド(兰德):咕呜!
アサキム(阿萨基姆):哈哈哈哈!你感觉到了是吧!?无法忍受的痛楚,就在你的心中!对晶球产生反应,让伤痕累累的狮子觉醒!你们可是最高级的祭品!!
ランド(兰德):吵死了……你这卑劣流氓……!我已经发誓过,不会再屈服于痛苦……
アサキム(阿萨基姆):啊哈哈哈哈!心之芯受损的你能做什么!?
ランド(兰德):……确实我心中的是有什么东西毁坏了,所以那时候才会叫出声来……但是,我可是修理屋!Beater·Service的THE HEAT!坏掉的东西就修好给你看!无论是人还是机械之心!!那就是修理屋的生存之道!!
メ－ル(梅露):!
ランド(兰德):做过的事已经无法改变……那个事实是无法再重演的……但是,什么叫修理屋!它可是会拼死努力地去把东西修复,变得和原来……不,是比原来更好的工作!
メ－ル(梅露):那是……爸爸说的话……
ランド(兰德):所以,我对自己所做的事不会只是修修补补!已做的事就想办法用自己的力量作个最好解决……那就是THE HEAT的做法!
ジロン(基罗):燃烧起来了……!兰德和钢狮燃烧起来了耶!
サラ(萨拉):那人……真的是从未沮丧过的样子……
ゲイナ－(盖纳):不对……!兰德也是有受伤过,但是,他能够……
ランド(兰德):你就不用再做解说了,少年!说得我屁股都酥了!!
メ－ル(梅露):真是闷热!!
ランド(兰德):梅露……
メ－ル(梅露):……自从爸爸不在后我们遇到过许多事……辛苦的,悲伤的,痛苦的……但是,你全部都用你这种HEAT微笑克服过去……,用达令这种闷热方式……
ランド(兰德):失去热度可就不是我了,无论何时我都要作为我自己,然后梅露就是梅露!无论发生什么!
メ－ル(梅露):嗯!
ランド(兰德):那么就初次公开亮相!这就是钢狮和我们的超级有干劲模式!!钢钢!钢狮!
メ－ル(梅露):力量充满了我和钢狮全身……!
ランド(兰德):上啊,梅露!现在就是那时候了!!我的心之界限……,接触!哦哦哦!Pain!Shutttt!!
アサキム(阿萨基姆):!
ランド(兰德):怎么样啊,阿萨基姆!这就是我们和钢狮的力量!
アサキム(阿萨基姆):居然制御了伤痕累累的狮子吗?你在我意料之上啊,THE HEAT!
ランド(兰德):嘿……害怕了吧,钢狮的钢钢模式!
メ－ル(梅露):超土!!我要把它取名为玛格纳模式!不准你反对!
ランド(兰德):算了也行!这次我就妥协吧!要做了!至少也要揍到让这个骗子哭泣认错为止!
メ－ル(梅露):嗯!
チル(琪露):太好了!兰德和梅露重归于好了!
ジロン(基罗):虽然我可是完全没有担心过哦!
ゲイン(盖因):哼……夫妻吵架就是这样。
アサキム(阿萨基姆):THE HEAT……取回了与梅露·比特之间的羁绊了吗?
ランド(兰德):我说过了吧?修理屋无论是什么都能修好!
アサキム(阿萨基姆):那么就赐予你们绝顶的痛苦吧……无法逃避的过去,还有罪恶……
メ－ル(梅露):能做的话就做给我看啊!可爱总会超越憎恶一千倍的。
ランド(兰德):被揍的话谁都会痛的!我也要让你知道那种滋味!就算救助我们也是你的陷阱,但欠你人情是事实!至少也算是返恩!就用一发决定!
アサキム(阿萨基姆):你真是义理坚定的男人啊,所以我设计的陷阱才会发挥效果。
ランド(兰德):说中了吗!那点我也承认!但是现在我可是气在心头上!就用我的火热把你这个清爽样捣毁!
アサキム(阿萨基姆):你还真是不错呐,兰德·特拉比斯……是我小瞧你了。
ランド(兰德):到现在才明白啊,你这傻帽!
アサキム(阿萨基姆):我对伤痕累累的狮子还有你都很吃惊,让我想起过去,他哭泣……
ランド(兰德):阿萨基姆!你果然……知道关于钢狮的事是吗!回答我!它到底是什么来历!?师傅的事还有梅露的事都和这家伙有关系吗?
アサキム(阿萨基姆):这些事就等下次有机会再说吧,你和我将会有相互吸引的命运。
ランド(兰德):给我等一下,阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):再会吧,THE HEAT

ランド(兰德):那混蛋……
ジロン(基罗):走掉了……
レーベン(雷本):那个叫阿萨基姆的男人,除了兰德先生外,其它人都不看在眼里……
メール(梅露):……阿萨基姆……
ランド(兰德):那个……梅露……,你果然很伤心吗?因为阿萨基姆是那样的家伙……
メール(梅露):那个……原本阿萨基姆也算是我心目中的王子吧……不过没关系,我还有达令在。
ランド(兰德):哦?我……达令复活了?
メール(梅露):到现在才改口叫兰德感觉怪怪的,还是算了……
ランド(兰德):OK!我也是,听别人直接叫我名字也有点别扭。
桂:总之就是,事情解决了?
ミムジイ(蜜姆吉):看起来是呢。
ジャミル(加米尔):两人累积起来的时间羁绊,哪是那么简单就能破坏掉的。
ゲイン(盖因):就算坏了也能修好,那家伙可是修理屋啊!
ランド(兰德):嘿……不帮人收好屁股,可不算是修理屋的看家人啊!好了……回去吧。还要跟在萨尔达基地等着的美女与珍兽打声招呼才行。
メール(梅露):嗯!
アサキム(阿萨基姆):……
ツィーネ(慈内):你看起来很高兴啊,阿萨基姆……明明原本是想要给予 THE HEAT 痛苦的悲鸣,失败了却还……
アサキム(阿萨基姆):不需要那么急……跟他还可以有些乐趣
ツィーネ(慈内):见识到伤痕累累狮子力量的一端……那正是你所追求的对吧。
アサキム(阿萨基姆):真是讽刺啊,为了要把受诅咒的这副身躯从因果之锁解放出来……我反而非得自己去得到那种力量不可……
ツィーネ(慈内):阿萨基姆·多文……
アサキム(阿萨基姆):这件事……向你的主人汇报了吗?
ツィーネ(慈内):我的主人只有你一个……,我的身心还有命运都托付于你了。在世界被破坏的那一天……我也受困于因果之锁,失去了一切……只有拥有相同痛苦的你才会拯救我的灵魂吧。
アサキム(阿萨基姆):呵……真是可爱啊,慈内……
ツィーネ(慈内):为了这目的,请让我追踪那个男人吧。我一定会让他发出痛苦的悲鸣给你看。
アサキム(阿萨基姆):慈内,你也被那男人吸引了吗……真是了不起,THE HEAT……再适合不过了,伤痕累累的狮子操纵者。
ツィーネ(慈内):在你进行准备的期间我还有另一个任务要行动。
アサキム(阿萨基姆):奇拉姆吗……就算是愚昧,他们也想要用人类之手打开通往太极之路。
ツィーネ(慈内):请放心,为了阻止他们浅薄的弱智行为,就是在新联邦内部也已经在作准备了。只要把奇拉姆的时空修复计划——D 计划消息透露出去,新联邦马上就会行动起来吧。
アサキム(阿萨基姆):那样一来,世界又会更加混乱……我就在那当中继续走在受诅咒之路上吧。然后,我为了作为我……要把与我相似的存在全部抹消掉,直到太极之至)
ランド(兰德):……那么,节子……你为什么会一直在追赶阿萨基姆?
セツコ(节子):……对不起,那件事……
ランド(兰德):不想说的话也无妨,似乎让你想起不愉快的事情了,抱歉。
セツコ(节子):那男人……阿萨基姆·多文是什么人,目的是什么,我也不清楚……但是我必须打倒那男人才行,就算赌上我的尊严……
ランド(兰德):我相信你说的话……只要看到你的眼神谁都会相信的。
セツコ(节子):谢谢……
ジャミル(加米尔):(溢出悲伤的眼神……看来她似乎遭遇过许多事……)
メール(梅露):今后节子有什么打算呢?
セツコ(节子):继续追赶阿萨基姆……
ランド(兰德):那个……我们也……
セツコ(节子):不行,兰德先生……你应该还有其它要做的事,而我只剩下追赶阿萨基姆而已,所以我要去……
ランド(兰德):抱歉啊……不能帮上你的忙……
セツコ(节子):不……今天也是得到你的帮助。能与你们和心连在一起……光是那样我就很满足了。
ランド(兰德):是吗……
セツコ(节子):只要获得阿萨基姆的情报,我就会和兰德先生联系。请把荣光之星的呼叫信号当作是我的信息。
ランド(兰德):荣光之星?
セツコ(节子):那是我重要的东西……那么我告辞了,祝你们平安顺利。
メール(梅露):节子也请路上小心!
セツコ(节子):谢谢你,梅露……我相信你们。
ランド(兰德):(再见了,节子……不要勉强自己啊……)
ジエー(吉艾):你平安无事吗,达令!
ランド(兰德):喂喂,爷爷!你叫我达令是什么意思?
ジエー(吉艾):我是从你的同伴听来的啊,听说一叫你达令以外的名字就会感到胃酸对吧。
ゲイン(盖因):就是那么回事,达令。
ガロード(卡罗德):一直以来叫你兰德真是抱歉啊,达令。
大尉:既然是那么回事,我们也把称呼改了,达令。
ランド(兰德):为什么,那么夏伊亚还有阿迪特老师,塔尔荷,希露达,萨拉还有德尼亚怎么不来叫啊!
つぐみ(鹑):那是错误的人选!
ギジェット(基洁特):为什么,怎么没有我和希露维亚的名字啊!
メール(梅露):问题不在那里吧!可以叫达令为达令的人只有我。
ジエー(吉艾):这位可人儿是?
メール(梅露):初次见面!我是达令的未婚妻梅露·比特。
ジエー(吉艾):喔呵,达令!你原来是萝莉控吗!?
ランド(兰德):说起来故事可是很长的,省略不说,总之先否认掉!
ジエー(吉艾):真是遗憾呐……还以为找到同好了呢……
シルヴィア(希露维亚):那,那么这位爷爷……
エルチ(爱尔琪):琪露,安娜公主……不可以靠近他!
ジエー(吉艾):不用担心,小姐!我可是下到小我 50 岁,上到高我 50 岁之内的女士统统 OK 喔!
ピエール(皮埃尔):范围好广!
ロアビィ(罗比):不过,下倒没什么,上的话应该不会没有了吧……
ジエー(吉艾):不过啊……不过要说我最喜欢的……就是艾蒂露大人了!
エーデル(艾蒂露):真,真是谢谢你了啊,博士……
龙马:那么,这位就是……
レーベン(雷本):不错,这位就是艾蒂露·贝鲁娜露准将。
エーデル(艾蒂露):初次见面,ZEUTH 的大家。
ジロン(基罗):你在格纳库里……就是为了要见我们吗?
ゲイナー(盖纳):怎么可能……!说起准将,就算是在联邦军中也是了不得的伟大人物啊!

エーデル(艾蒂露):还真就是那个"怎么可能"哦。
サラ(萨拉):真,真的是为了见我们来的吗?
エーデル(艾蒂露):准将这地位是相对职务而言的,离开它的话我也是一个普通人。然后我这位普通人想要寻求协助,就直接来跟你们见面对话了。
龙马:原来是这样啊。
桂:真是很棒的笑容啊……有点让人眩晕了。
エーデル(艾蒂露):各位也是凭自己的本事生活在这个多元世界,每位都充满着刚毅坚强的气质,你们的身姿将会给予我勇气和力量。
アポロ(阿波罗):嘿……这么被夸奖,从后背到屁股边上的脊椎都快软掉了。
シリウス(希利乌斯):真是下流……在准将面前要知点羞耻心。
エーデル(艾蒂露):请各位不要太过介意,这里是与地位,名誉毫无关系的场所。
ランド(兰德):就是这样子,这位准将可是对那种事不会介意的大人呐。
エーデル(艾蒂露):兰德先生……我从雷本和修拉那听说了你之前的活跃表现。
ランド(兰德):我才没那么了不起呢,只是擦下自己的屁股。
ガロード(卡罗德):(噗……居然这么恬不知耻……)
メール(梅露):(这,这莫非是真的出现竞争对手了……!)
エーデル(艾蒂露):我也真希望能像你这样身为修理屋去战斗,为了修正这个世界。
ランド(兰德):加油啊,我也会声援你的。
エーデル(艾蒂露):你们的自由战斗,一定会成为我的帮助。作为小小的谢意,除了提供给你们资金及物资外,我把雷本大尉也交在你们那吧。
メール(梅露):那么,雷本大尉今后也要跟我们一起旅行了?
レーベン(雷本):是,请多多指教,各位。
桂:这可真是不错!就让我们帮大尉治好女性恐怖症吧!
ジエー(吉艾):我,我也是!女孩子,好可怕!馒头,好可怕!艾蒂露大人,好可怕!
シュラン(修拉):吉艾博士,胡乱说话也得适可而止才行,您还有许多不得不做的事情等着呢。
ジエー(吉艾):切……修拉真是顽固……雷本……期待到时候你的旅行见闻和宝贝照片啊。
レーベン(雷本):我明白了,吉艾博士。
メール(梅露):呐……达令……你还记得以前说过的话吗?
ランド(兰德):唔?
メール(梅露):约定要是追上达令的身高,就把爸爸的事情告诉我。
ランド(兰德):……我本是想哪一天你的身体治好了,等那一天来了之后……
メール(梅露):达令你这傻瓜!就算再怎么成长,女孩子也不可能长得像你那么大吧。
ランド(兰德):知道了知道了,那我就稍微降低难度吧。那么就等到你的头发长到肩上之后……
メール(梅露):就结婚吧!
ランド(兰德):呜哇!!
メール(梅露):因为,爸爸的事情已经听说过了,剩下来的就只有那个了嘛。
ランド(兰德):就算是那样……
メール(梅露):什么啊!要是有不满的话,我就在大家面前宣言了哦!等我的头发长到肩上之后……
ランド(兰德):喔啊啊啊啊!
サラ(萨拉):逃掉了……
トニヤ(德尼亚):就是这种时候,男人都这么不像样呢。
ゲイン(盖因):(一难过后,又接一难……辛劳不会结束呢,THE HEAT……)
メール(梅露):盖因……,我会去努力看看的,就像之前你说过的那样,试着担负起达令一半的行李负担。烤杂拌肉果然还是热的比较美味!
ゲイン(盖因):加油啊,梅露。大家都会支持你们的。
メール(梅露):嗯……到举行结婚仪式,我会把大家都叫来。
ゲイン(盖因):(兰德……你也是,必须更加努力才行啊……)

~萨尔达基地 医务室~

エウレカ(优蕾卡):……兰顿……
レントン(兰顿):……
エウレカ(优蕾卡):你来做什么……?这里除了米夏以外谁都不可以进来的……
レントン(兰顿):米夏和大家都到格纳库去了……因为那边似乎发生什么事……
エウレカ(优蕾卡):我……被叮嘱不可以见你。
レントン(兰顿):……我也是被那样叮嘱的……说是我一靠近,你就会变得不安定……
エウレカ(优蕾卡):那是真的……
レントン(兰顿):!
エウレカ(优蕾卡):因为……我的心跳数上升了……
レントン(兰顿):……可是唯有一句话我只希望你能知道……我只要是为了保护你,什么都愿意去做。
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):虽然也许赢不过霍兰德和大人们,但是我也会去做……!因为,我,我对你……
エウレカ(优蕾卡):不要!
レントン(兰顿):优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡):拜托你,不要靠近我……
レントン(兰顿):优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):……呜……
エウレカ(优蕾卡):……因为是……兰顿……改变了我……所以我……

第33话 ロンリー・ランナウェイ(Lonely Runaway)

南美大陆中部

ハップ(哈普):兰顿离家出走……!?
ギジェット(基洁特):贡吉说看到他外出了。
ゴーヴ(古非):这是真的吗?
ゴンジイ(贡吉):他跟我说,"大家就麻烦你说声了"。
タルホ(塔尔荷):真是!那小鬼……总是会给人添麻烦!
ホランド(霍兰德):那也不见得,这样一来倒是可以省去把他送回老家的时间了。
桂:送回家……你打算让兰顿离开月光号吗?
ホランド(霍兰德):那家伙是一点屁用都没有的小鬼,差不多是时候了。反正尼尔瓦修也没有被带出去,就这样不用理他。
ラグ(拉古):真是冷酷呢……你是不想去找一起旅行过来的同伴对吧?
ゲイナー(盖纳):明明就是打算把兰顿赶出这里的家伙……
ホランド(霍兰德):喂,戴眼镜的……,想说什么就明说……!
ゲイナー(盖纳):你就是这样爱拿人出气,兰顿才会离家出走的!难道你不明白吗!?
ガロード(卡罗德):虽然他是有点得意忘形,但也不该受到那样的对待!
ホランド(霍兰德):小鬼……!
ジロン(基罗):霍兰德,我本来打算承认你是适合首领之位的男

人，但是最近的你也太奇怪了。就连憧憬你的兰顿也都觉得幻灭了。

ホランド(霍兰德)：不知情的外人不要随便瞎说什么！

ゲイナー(盖纳)：外人？不要忘了制造那种隔墙的人可是你啊。

ガロード(卡罗德)：你给我适可而止点！我们是把你当作同伴才借力量给你……可你却什么事都不说，只把我们当士兵来利用吗！

ホランド(霍兰德)：要是不爽的话，你们也可以离开啊！就像那小鬼一样！

桂：这话我可不能当作没听见，这句话……我照搬回敬给你！

ホランド(霍兰德)：啧……看来，跟你们也就到今天为止了……！

シャイア(夏伊亚)：霍兰德……

ホランド(霍兰德)：看来我就算是在外围中也是被疏远的人啊。既然不认同我的做法，那么我就跟随到此为止了。

ハップ(哈普)：等一下，霍兰德！不要意气用事！

マシュー(玛修)：就是啊，首领！在这周围当中，尽是敌人的地方，光凭我们太勉强了！

ホランド(霍兰德)：吵死了！我们本来就不依赖别人走过来的！现在只是回归原样而已！

タルホ(塔尔荷)：霍兰德……你！

ジャミル(加米尔)：吵架到此为止，霍兰德。

ホランド(霍兰德)：加米尔……

ゲイン(盖因)：为了个不在这里的家伙而吵个不停真够蠢的。总之这问题等兰顿回来了再解决。

ガロード(卡罗德)：那么，可以去找兰顿是吧？

エルチ(爱尔琪)：可是，要出动 ZEUTH 全体去找太危险了吧？

ゲイン(盖因)：爱尔琪小姐说得没错，组成少数人的别动队去找才是上策。

ジロン(基罗)：我去。我已经厌烦了留在这里，跟某个让我不爽的家伙呆在一块。

チル(琪露)：基罗去的话，我也要去！还有兰顿陪我玩的人情在呢！

桂：我也作陪，ORGUSS 在小型巡逻上也是很有用的，这样的情形正适合。

ミムジイ(蜜姆吉)：可是，桂……你是……

桂：不用担心，蜜姆吉。我想奇拉姆和艾曼做梦也不会想到，我这个特异点会四处游逛吧。

ガロード(卡罗德)：我也去！找到他后说服工作就交给我吧。盖纳哥也会帮忙对吧。

ゲイナー(盖纳)：知道了，我也正有这打算。

ゲイン(盖因)：哦，等一下，盖纳，你负责看家。

ゲイナー(盖纳)：为什么……!?

ゲイン(盖因)：寻找离家少年我来负责就行了，你在这段时间陪下霍兰德吧，会学到很多东西的。

ゲイナー(盖纳)：学习……？

ゲイン(盖因)：没错，你可要从"年轻人的英雄"身上多学点啊，盖纳。

ホランド(霍兰德)：啧……一副什么都知道的口吻派人做事……

エルチ(爱尔琪)：搜索队就由盖因和桂，基罗和琪露，然后卡罗德吧……

メール(梅露)：喂，达令……我们也去吧

ランド(兰德)：唔……

（选择寻找兰顿的情况）

ランド(兰德)：说得也是……陪臭脾气的首领喝酒也没什么意思。而且和兰顿也有在他家乡就遇到过的缘分，我们去找他吧。

メール(梅露)：明白，明白。

ランド(兰德)：就是这样，你也一起来吧，雷本。

レーベン(雷本)：我也吗……!?

ランド(兰德)：难得离开军队，就和我们一同享受自由吧。

サラ(萨拉)：兰德先生！这可不是去郊游啊！

ランド(兰德)：我当然知道了，我会认真把兰顿找回来的，请不用担心。

ガロード(卡罗德)：那么，盖纳，这边就拜托你了。

ゲイナー(盖纳)：嗯……兰顿就交给你们了。

ジロン(基罗)：既然决定了就尽早出发，在兰顿没走远前把他找到。

桂：那么走吧，开始寻找离家少年的自由旅行。

ホランド(霍兰德)：哼……多管闲事……

タルホ(塔尔荷)：……

南美大陆中部

デューイ(杜伊)：好久没有像这样跟你们交流了……

レイ(蕾)：明明这边根本就无意跟你交流，是你强制侵入回线的。

チャールズ(查尔斯)：那么，军方的了不起大人找没前途的保镖有啥事？

デューイ(杜伊)：保镖吗……，有工作可干吗？

レイ(蕾)：不好也不坏。

デューイ(杜伊)：那么希望你们能接受我的委托。

チャールズ(查尔斯)：想要我们回归军队吗？……那样的话答案很明显哦，不要。

デューイ(杜伊)：是吗……

チャールズ(查尔斯)：我对干保镖这种悠闲的行业很喜欢，都现在了，我是不可能再回死板的军队去的。而且我想跟妻子过平静的日子。

レイ(蕾)：就是那么回事，可否请你放弃啊？

デューイ(杜伊)：我可以让你跟霍兰德作个了断……

チャールズ(查尔斯)：!?

デューイ(杜伊)：即使那样也不要吗？

チャールズ(查尔斯)：……不要哀求，学会争取

デューイ(杜伊)：若是如此，终有所获。

レイ(蕾)：……

南美大陆中部

シンシア(辛西亚)：……哦……那么，KING 现在是在南美啊。

ゲイナー(盖纳)：不过只要有 UN 的话，就能像这样跟辛西亚进行 OVERMAN 对战。虽然接收信息还是跟以前一样，看不到脸很遗憾。

シンシア(辛西亚)：其实呢，KING……我现在也来到南美了。

ゲイナー(盖纳)：真是太偶然了……！说起来之前在卡提兹的时候也是那样……

シンシア(辛西亚)：不过，南美这么大，也不可能像之前那样可以进行约会。

ゲイナー(盖纳)：那时候真是抱歉……因为发生了许多事情，结果我忘记赴约了……

シンシア(辛西亚)：都已经过去了，不用在意。作为替代，要是运气好相遇的话，就把之前的约定补回来好了。

ゲイナー(盖纳)：我很乐意！就祈祷我们能相会吧，辛西亚·琏。

シンシア(辛西亚)：我也是那么想的哦，KING……

レントン(兰顿)：(什么计划都没有……只是想着走到能到达的地方为止……可是，独自一人的时候，我也明白了一件事。虽然发生很多事，也失去了自己的居所，但是在那里……ZEUTH 里我并不是一个人……今后我……该怎么办好……)

???：你怎么了，小孩……？莫非是离家出走……
レントン(兰顿)：(女人的声音？)
???：你没有地方去了吗……？要不要跟我一起走啊？
レントン(兰顿)：可以吗？
グレタ(古蕾塔)：当然了，全包在我身上。
レントン(兰顿)：!!!!
グレタ(古蕾塔)：就算是增加一两个小孩，我古蕾塔·卡拉斯可是眼都不眨一下。哦呀……仔细一瞧，你的脸还真是可爱。呵呵……看来捡到了个好东西。等，等一下，小孩!!
レントン(兰顿)：我，就算吃了我，也不会觉得美味的～!!
レントン(兰顿)：哈啊……哈啊……，总算……逃掉了……不过说不定……那个人真的会很亲切吧……如果是那样我是不是误解了……呜哇！
エニル(艾尼露)：你没事吧？东张西望的很危险哦。
レントン(兰顿)：对，对不起……！(这回就真的是位漂亮的姐姐了……而且……)
エニル(艾尼露)：？
レントン(兰顿)：(非常柔软的说……)
エニル(艾尼露)：我的胸部沾到什么了吗？
レントン(兰顿)：不，不！是很棒的东西，那个……
エニル(艾尼露)：呵呵……你莫非是离家少年？
レントン(兰顿)：……
エニル(艾尼露)：看来说中了，……喂，肚子饿了？
レントン(兰顿)：诶……
エニル(艾尼露)：这样子认识说不定算是一种缘分吧，我请你吃饭。
レントン(兰顿)：谢，真是非常感谢……！
エニル(艾尼露)：……是吗……虽然详细情况不太清楚，你也很辛苦呢。
レントン(兰顿)：谢谢你的安慰，不光请我吃饭还听我说自己的事。
エニル(艾尼露)：那么，加油了。希望你能顺利地寻找到自我。
レントン(兰顿)：咦……就只有那样吗？
エニル(艾尼露)：什么只有那样……难道你是希望得到什么建议吗？还是说想要人陪？
レントン(兰顿)：那个……
エニル(艾尼露)：不行的，不可以想要别人告诉你答案。那样的话你离家出走就根本没有意义了。
レントン(兰顿)：诶……
エニル(艾尼露)：要是总是把自己认作小孩的话就什么都做不成了，或者是说……"还是早点回去比较好，大家都很担心你，没问题，大家都会原谅你的"……你希望我这样说吗？
レントン(兰顿)：……
エニル(艾尼露)：呵……生气了吗？不过这样就安心了，至少明白你还是很有精神的。
レントン(兰顿)：……你为什么要跟我搭话？
エニル(艾尼露)：打发无聊，好奇心，随性使然……差不多就是这样吧。
レントン(兰顿)：请不要开那种玩笑！我可是很认真地在和你交谈。
エニル(艾尼露)：抱歉啊，不过好像是看到从前的自己一样，有点忍不住。
レントン(兰顿)：姐姐以前也是个离家出走的少女吗？
エニル(艾尼露)：我可不想说自己的事情，不过你不可以变成我这样哦，兰顿。
レントン(兰顿)：咦……
エニル(艾尼露)：那么……有缘的话就再见吧。
レントン(兰顿)：我有……告诉过她……我的名字吗……说起来，她的声音……我似乎好像在哪听过的样子……呜哇!?
チャールズ(查尔斯)：抱歉，少年！PA的纠纷问题！
レントン(兰顿)：什，什么啊……？这声音……
チャールズ(查尔斯)：还用说……是活动啊，跳舞。偶尔把野外当成个舞场也不错吧？
レントン(兰顿)：……大家都跳起来了……
チャールズ(查尔斯)：那么……接下来稍微做下变动！天很快就要黑了……就选横行跃动曲吧？西伯利亚中最火热的……不，既然是西伯利亚，就是最酷的号码！
レントン(兰顿)：这首曲……兰德的碟盘里听过的……
チャールズ(查尔斯)：哦……没想到你知道《米亚之祭》，挺了不起的嘛，少年！不过……今天的客人似乎节奏有点错位的样子。
レントン(兰顿)：哈啊……
チャールズ(查尔斯)：从哪来的，少年？难道是从西伯利亚？
レントン(兰顿)：虽然也有在那儿呆过，不过现在是在自己一个人旅行。
チャールズ(查尔斯)：真好啊……是不是为了寻找好的光粒子而展开滑空之旅啊？
レントン(兰顿)：呃……唔……那个……
チャールズ(查尔斯)：看你的意思……多愁善感之旅是吗？哈哈哈哈，青春哪。我叫查尔斯·比姆斯。多多指教！
レントン(兰顿)：兰，兰顿。
チャールズ(查尔斯)："兰兰顿"这名字还真是奇怪，我说。
レントン(兰顿)：是兰顿。
チャールズ(查尔斯)：真是失敬！虽然好像有听说过的样子，不过就是想不起来，哈哈哈！
レントン(兰顿)：……
チャールズ(查尔斯)：喂喂！怎么不说话，你这副表情，莫非是在戏弄我吗，
レントン(兰顿)：这我知道，只是……总感觉好久没有听到人笑的声音了，所以就……
チャールズ(查尔斯)：是吗……
ガロード(卡罗德)：兰顿！找到你了!!
レントン(兰顿)：卡罗德……
ガロード(卡罗德)：真是叫人担心啊！盖因和基罗他们也在找你哦！
レントン(兰顿)：……
ガロード(卡罗德)：好了，回去吧。盖纳和阿波罗都在等你呢。
レントン(兰顿)：……我做不到……
ガロード(卡罗德)：为什么啊!? 如果霍兰德又说带刺的话你别理就是了。
チャールズ(查尔斯)：……！
レントン(兰顿)：可是，我！要是在这被卡罗德你们带回去的话也太丢人了吧！我……明明什么都还没去做！这样子……
ガロード(卡罗德)：你……
レントン(兰顿)：虽然一开始……我确实是因为优雷卡的事闹别扭而离家出走……不过不光是那样子了……只是那样的我是不行的，我……
チャールズ(查尔斯)：很好！真是非常棒啊，少年！
ガロード(卡罗德)：干吗啊，大叔。跟你没关系吧……！
チャールズ(查尔斯)：这么说真是叫人感到孤单啊，在这个世界这样相遇的我们难道不是一种缘分吗。
ガロード(卡罗德)：说起来也的确是……
チャールズ(查尔斯)：……虽然有点争执的样子，不过还是等会儿再继续吧，那边似乎发生了点摩擦。
パーラ(帕拉)：……放开我！我可没时间理会你们。
猎人：说话不要那么冷淡啊……小姐……你似乎不是这附近的人吧？
猎人：既然那样就让我们为你导游吧，从表到里，让你认识个遍。

パーラ(帕拉):那么,把我带到阿伽玛去,我有事必须到那里去。
猎人:阿伽玛?是指放在奶酪里的香蒲吗?
猎人:那个应该叫奶酪妈妈吧!
猎人:那是饮料店的老板娘!我想说的是香蒲!
レイ(蕾):你们给我打住,真是难看死了。
猎人:干吗啊,大姐!?无关人士请站一边去!
レイ(蕾):那可不行,这个活动的组织者可是我。虽然搭讪也会给活动添彩,不过像你们这样的,下等肮脏讨厌的无赖禁止出入!
猎人:这,这婆娘!居然说我们下等肮脏!?
猎人:就算说中了也不能原谅!
チャールズ(查尔斯):到此为止,各位小哥。
猎人:你干吗!?
チャールズ(查尔斯):我代替我妻子来当你们对手,要是不想受伤的话就快点消失。
猎人:这,这家伙的气迫……不是普通人!
猎人:可,可恶!居然敢小瞧卡拉斯一家的人,既然这样,看我的!
パーラ(帕拉):咦……!?
チャールズ(查尔斯):快逃吧,美丽的女孩!他们的目标是你!
猎人:顺手牵羊,走之前把她也掳走!
ガロード(卡罗德):休想得逞!
猎人:呜呀啊!?
ガロード(卡罗德):袭击女性恶徒的家伙,就由我卡罗德·兰大人来作你们对手!
猎人:可恶啊!既然这样就对那边的大姐!
レントン(兰顿):呜哦啊啊啊啊!!
猎人:呜噗啊啊啊!
チャールズ(查尔斯):漂亮的撞击啊,少年!
猎人:可,可恶!给我记住了,你们!
チャールズ(查尔斯):真不错啊,下等人式的美学呐,最后的台词也很匹配他们。
レイ(蕾):各位,让大家受到骚扰了。请继续享受活动快乐吧。
ガロード(卡罗德):你没事吧,有没有受伤?
パーラ(帕拉):呃,嗯,谢谢你,平时的话像那些家伙……我早揍过去了,也许是重力的关系,身体无法随心所欲……
ガロード(卡罗德):这么说,你是从宇宙来的?
パーラ(帕拉):我叫帕拉,是最近不久前才来地球的。
ガロード(卡罗德):真行啊……!你是突破相克界进来的吗!
レントン(兰顿):好疼……,冲劲好像有点过头了……
レイ(蕾):谢谢你,托你的福得救了。
チャールズ(查尔斯):擒抱很漂亮哦,兰顿。也让身为丈夫的我向你表示谢意。
レントン(兰顿):丈夫……
チャールズ(查尔斯):我来介绍下,她是我挚爱的妻子。
レイ(蕾):我叫蕾,请多关照。
レントン(兰顿):啊,是。我也是请多多关照!
ガロード(卡罗德):咦?是刚才的那些人!他们居然驾着战斗机甲出现了!
チャールズ(查尔斯):真是!无赖也敢给我这么胡来!
猎人:哈哈哈!烧吧,统统烧起来!你们这群混蛋!!
猎人:不过我们满肚子火这样打过来,算是大恶人吧。
猎人:那有什么好在意的!在这种世界!就算滑稽可笑我们照样能过!
ランド(兰德):那么就算被打扁捏碎也没不会有怨言吧!
ガロード(卡罗德):是兰德他们!
レントン(兰顿):大家……
チャールズ(查尔斯):哦呵……少年的同伴吗,真是壮观的一个团体啊。
桂:哟,卡罗德,似乎找到兰顿了啊。
ジロン(基罗):我们来做这些家伙的对手!你们退下吧!
ガロード(卡罗德):明白!走啦,帕拉!咦……?那家伙……到哪去了……?
レイ(蕾):那孩子直直往前逃走了。
チャールズ(查尔斯):谢谢你们了!暂时就拜托咯!
猎人:什,什么啊,你们!打算扮演正义的朋友啊!?
桂:抱歉啊,我们一点都没那个意思。
ゲイン(盖因):要说哪边的话,也许是跟世间相反的那一面吧。
レーベン(雷本):怎,怎么会!?
ランド(兰德):我说你啊……都到这边来了还没习惯我们吗。
メール(梅露):don't mind,雷本大尉!再过不久你就不会去介意这些事了。
レーベン(雷本):艾蒂露准将……我好像……选错路了……
チル(琪露):基罗!有架没见过的飞机过来了!
ジロン(基罗):猎人的同伴吗!?
パーラ(帕拉):正相反!我是来教训他们的!
ガロード(卡罗德):坐在那战斗机上的是帕拉吗!?
パーラ(帕拉):卡罗德!莫非你那台高达是中央政府制造的机型!?
ガロード(卡罗德):啊,差不多……就是类似的东西。
パーラ(帕拉):卡罗德,借给我力量!回敬他们!
桂:DX 和战斗机合体了?
パーラ(帕拉):成功了!果然可以合体!
ガロード(卡罗德):到达是怎么回事,帕拉?
パーラ(帕拉):这架机体是 G-FALCON,作为辅助 15 年前战争的高达而制造出来的。
ランド(兰德):原来如此,难怪能够跟以 GX 为基础的 DX 进行合体。
ガロード(卡罗德):可是,帕拉……为什么你……会有这东西?
パーラ(帕拉):别看这样,我可也是奥古的一员哦。
ガロード(卡罗德):什么……!?
パーラ(帕拉):详细情况以后再说!G-FALCON 可以成为月光加农炮的能量包,只要合体的话,填装的时间就可以缩短!
ガロード(卡罗德):那真是好极了!……上吧,搭讪混球!之前欠的还给你们了!
メール(梅露):达令!有什么过来了!
ランド(兰德):反正都是无赖集团,不管来多少架,都是只有数量而已。
メール(梅露):可是,也有在飞行的机体!
チル(琪露):呜哇,是朵兰!真是好久没见到了!
ジロン(基罗):真是稀奇啊!自从打败伊诺森特之后就几乎没见过了!
グレタ(古蕾塔):我很富有是吧。
ジロン(基罗):那,那声音是!古蕾塔·卡拉斯!?
グレタ(古蕾塔):好久不见了啊,基罗·阿莫斯。
ジロン(基罗):后家出现了!又有一个后家出现了哦哦!!
グレタ(古蕾塔):第一句话就是那个吗!讨人憎的性格还是没变呐!
ケジナン(凯吉南):等,等一下,古蕾塔大姐!在跟本队合流前就减少战斗力不太好吧!
ゲイン(盖因):西伯利亚铁道的家伙们似乎也在。
ランド(兰德):有种似曾怀念,又厌烦的感觉呐……
エンゲ(恩格):大姐!我们还是先撤退吧!等跟本队合流后再歼灭他们也不迟……
グレタ(古蕾塔):大男人这么胆小!之所以雇佣卡拉斯一家就是为了解决他们的吧?既然如此还不如尽早下手,就在这里作个了

断!
ジロン(基罗):依旧是那么好胆色! 这还真叫人高兴不起来!
グレタ(古蕾塔):从显眼的家伙下手! 首先是那家伙!
ガロード(卡罗德):呜哇! 那家伙会飞吗?
グレタ(古蕾塔):哈哈哈哈!别以为是战斗机甲就只会在地上跑啊!
パーラ(帕拉):这老女人! 还真能打!
グレタ(古蕾塔):青涩的小姑娘我已经厌烦了,就让你瞧瞧熟女的魅力吧!
??? :休想干掉卡罗德!
グレタ(古蕾塔):啧! 有人来碍事吗?
ガロード(卡罗德):艾尼露!
エニル(艾尼露):我们又见面了呢,卡罗德。加上之前的,这样应该可以把人情还清了吧?
ガロード(卡罗德):你在说什么啊! 早就还清了!
エニル(艾尼露):那么,要不要雇佣我啊? 不会让你吃亏哦。
ランド(兰德):真是太见外了啊,大姐! 朋友间不用谈什么欠还人情啦!
エニル(艾尼露):朋友吗……虽然有点不甘心,不过那道墙我还是无法越过啊……
ガロード(卡罗德):咦……?
桂:真行啊,卡罗德,想不到你这么有女人缘!
グレタ(古蕾塔):哼! 又是个小姑娘出来妨碍我!
エニル(艾尼露):真是抱歉啊,大姐。虽然年轻我也经历过相当的修罗场了哦。既不是什么青涩的臭小鬼,也不是白吃了青春岁月的大婶呐。
パーラ(帕拉):她说的话有点叫人生气……!
ガロード(卡罗德):你就原谅她吧,帕拉,艾尼露可是我们的同伴。大家也是吧,对艾尼露有什么怨言吗?
ゲイン(盖因):那边的姐姐是你的问题,我可不想插嘴进去。
ジロン(基罗):之前的战斗也得到过她帮忙,既然卡罗德都说没问题,我们也没什么好说的。
ガロード(卡罗德):就是这么回事了,艾尼露! 那就正式请你多多关照了!
エニル(艾尼露):(谢谢你,卡罗德……)
グレタ(古蕾塔):既然这样就全部上了!西伯利亚铁道的螃蟹腿还有带眼罩的都听到了吧!?
エンゲ(恩格):喂,凯吉南……,我们果然是……
ケジナン(凯吉南):不要说了! 只要活着,总有一天也会有好事降在身上的。
ゲイン(盖因):(虽说是敌人,但他们还真叫人同情呐……)
グレタ(古蕾塔):上了,小鬼们! 就让你们后悔小瞧古蕾塔大姐的下场!

チャールズ(查尔斯):在那边。
パーラ(帕拉):又有东西来了!
ガロード(卡罗德):莫非是刚才的大叔们!
チャールズ(查尔斯):说得没错,少年,抱歉我们来晚了。
レイ(蕾):难得举办的活动被这么破坏了,我可要好好回谢她们才是。
桂:嘿……真是不错的 KLF 啊!
チャールズ(查尔斯):谢谢你啊,小哥。这家伙可是我们足以自豪的 Spearhead。
グレタ(古蕾塔):无论是哪个家伙来,都是来碍我的好事! 既然如此就全部干掉!
ジロン(基罗):大家要小心了!老女人生气起来可是不分青红皂白的!
桂:唔……虽然不讨厌年纪大的,但是歇斯底里类型还是免了吧,盖因,交给你啦!
ゲイン(盖因):抱歉啊……我的来复枪可不是用来朝向女性的。
ランド(兰德):喂喂,黑色南十字星! 别根据嗜好来选择啊!
ゲイン(盖因):因为我也打算做一个美食家嘛。
グレタ(古蕾塔):你们这些家伙! 看我怎么你们的臭嘴巴撕掉!
レーベン(雷本):那,那个……还是不要太过挑衅对手了……
ジロン(基罗):没事,没事! 这才是我流的战斗方法!
レーベン(雷本):哈啊……
チャールズ(查尔斯):那么上吧,从这里开始我们的舞台秀!

エンゲ(恩格):虽然是赶鸭子似的加入战斗,但是只要打倒这些人就应该能够受到器重!这是西伯利亚的怨恨!成为我升迁的饵食吧! 我的人生怎么,无论在哪都是这么黑暗啊!
ジロン(基罗):好久不见呐,古蕾塔! 难得放你一条生路,怎么还是没找到好男人的样子。
グレタ(古蕾塔):因为再也没有比死去的卡拉斯更好的男人了。
チル(琪露):骗人! 一定是大婶威迫,把大家都吓跑了!
ジロン(基罗):这还用说吗!这种腐烂的缘分,就在这里终结吧!
グレタ(古蕾塔):居然敢这么对待我的朵兰! 给我记着,这次欠下的,下次遇到的时候一定会还的!
ゲイン(盖因):可怕,可怕……
チル(琪露):那大婶,实力增强了呢。
ジロン(基罗):年龄每增大一岁,就会增加一年分的实力呢。
チル(琪露):成功了! 那些家伙全部跑掉了!
レイ(蕾):虽然对她们做了回报,活动被破坏依然是不可改变的事实啊。
チャールズ(查尔斯):以后再举办不就行了。这世界只要还有音乐和滑空,我们的旅行就不会结束。
レイ(蕾):是呢……
ランド(兰德):你们的技术很好啊,联邦军的人?
チャールズ(查尔斯):……不,自由契约人。
ゲイン(盖因):佣兵吗? 难怪行动这么不合规则。
チャールズ(查尔斯):我们喜欢即兴表演,……今天谢谢了,欠你们人情。
ガロード(卡罗德):请不用介意,困难时候互相帮助是应该的。
レイ(蕾):呵呵……跟你们在一起真的很快乐。
チャールズ(查尔斯):再见了! 应该还会有再见的时候吧。
桂:这些人真是让人觉得很快乐啊。
ランド(兰德):波塔这地方本来就是这样……更何况还有一位被称为年轻人英雄的男人呐。
メール(梅露):对了,兰顿呢?
ジロン(基罗):咦……? 说起来,又不知哪去了……
ガロード(卡罗德):那家伙……! 趁着这场混乱逃走了吗……!

パーラ(帕拉):阿伽玛在扎夫特的命令下肆意胡来!?
ガロード(卡罗德):嗯……,我们在看到 UN 影像的时候也都怀疑自己是不是看错了。
メール(梅露):真没想到那些人会做那么过分的事情……
桂:既然被编入了扎夫特,想必也是无法违抗上面的命令吧。反正我是不想承认那些只会遵从命令做事的家伙!
パーラ(帕拉):原来是那样啊,最害怕的事情还是成为现实了……
ガロード(卡罗德):帕拉……宇宙的情况怎么样了?
パーラ(帕拉):我是作为名叫 Satyricon 组织的一员,跟宇宙革命军进行战斗。
ジロン(基罗):什么是宇宙革命军?
パーラ(帕拉):住在殖民星球的人们建立起来的组织,在 15 年前还和地球中央政府发生过战争。
ランド(兰德):说到 15 年前……是加米尔还在服役那时候的战争吗?

パーラ(帕拉):革命军是摆着与新地球联邦彻底抗战的姿态进行战争准备的……不过因为正面交锋的话力量会输，所以似乎打算使用各种可用手段。
桂:原来如此啊，那可以说是反地球联邦的过激派组织了。
パーラ(帕拉):虽然我们也对联邦的做法感到不满，但若是允许革命军乱来的话，15年前的历史又会重演……所以我们为了阻止他们，与奥古联手展开活动。
ガロード(卡罗德):那为什么会到地球来?
パーラ(帕拉):本来我是要作为奥古补充兵到阿伽玛去合流的……不过在大气圈突入后的超高空战中，与母舰失去联络
ゲイン(盖因):阿伽玛似乎就在西加利亚那，打算朝那里去吗?
パーラ(帕拉):……已经不用了……，既然阿伽玛是听从扎夫特命令行动的话，去了也没意义……奥古上层的人一直在警戒着扎夫特，担心会不会像宇宙革命军那样扩大战争。
ガロード(卡罗德):那就是你说的最害怕的事情吗……
パーラ(帕拉):嗯……这次的兵力补给也是有牵制扎夫特的意味，不过似乎已经迟了
ガロード(卡罗德):要是无处去的话就一起来吧，我们也是有许多类似的人聚集在一起的团队。
パーラ(帕拉):可以吗?
ガロード(卡罗德):你的G-FALCON会辅助高达对吧?就拜托你了哦，帕拉。
パーラ(帕拉):嗯……！谢谢你，卡罗德!
エニル(艾尼露):这孩子的事不要紧了……那么兰顿的事你打算怎么办，卡罗德?
ガロード(卡罗德):为什么你会知道兰顿的事?
エニル(艾尼露):因为也算是在追踪你们，关于ZEUTH的成员也稍微知道。
ジロン(基罗):卡罗德有见到他对吧，怎样……会跟着回来吗?
ガロード(卡罗德):说实话……很难吧……
チル(琪露):那么，兰顿不会再回来了吗!?
ガロード(卡罗德):我不是那个意思……我是指要是我们强迫他回去的话，他一定又会离家出走吧。
メール(梅露):他真的是讨厌ZEUTH吗?
ガロード(卡罗德):当然不是……那家伙离开月光号……似乎打算寻找什么的样子……我也有过经验……要是找不到那个他想寻找的东西的话，那他离家出走也就变得没有意义了。
ゲイン(盖因):那么就不理他好了。
レーベン(雷本):那样好吗?
ゲイン(盖因):要是他只是害怕霍兰德或者呕气的话，就算给他脖子套绳索也要拉回去。
ランド(兰德):但是……从卡罗德的话来看，他也是有必须好好考虑清楚的事情。如果这样去阻止的话也太俗气了。
パーラ(帕拉):(好闷热！地球的男人都是这样吗!?)
レーベン(雷本):要是兰顿君找不到的话呢?
ゲイン(盖因):那也就是说没有缘分了……
メール(梅露):是说要放弃了吗！太过分了吧?那样子!
ゲイン(盖因):这也是我们无能为力的地方啊。
ジロン(基罗):我也赞成，虽然我是生霍兰德的气出来找兰顿的……既然这也倒不如等他蜕层皮，变成个了不起的男人再站到霍兰德面前瞧瞧。
桂:不错啊，那样！我们会不会看到英雄首领向见习小孩道歉的场景啊。
ジロン(基罗):那时候就拜托你好好拍下来哦！梅露!
メール(梅露):嗯!
ランド(兰德):事情都还没到呢，那么，就放着兰顿不管，我们也稍微享受下自由吧。
パーラ(帕拉):等，等一下……虽然我不太清楚怎么回事，但你们也太随意了吧?
レーベン(雷本):他们就是那样的人，只有放弃了……
エニル(艾尼露):要是理想幻灭了你也可以离家出走哦，大小姐?
パーラ(帕拉):那可不行，我可是要做好卡罗德的辅助才行。
レーベン(雷本):那，那个……请别把我夹在中间吵架好吗!
ゲイン(盖因):(这边似乎也开始变得有趣起来……)
桂:(一下子出现两个可爱女孩子，蒂法和卡罗德的关系将会有什么新进展呢?)
ガロード(卡罗德):(我相信你，兰顿……你一定会找到的……要是就这样一去不回的话你就只是条丧家犬了……)

チャールズ(查尔斯):哟，少年，找到你了。
レントン(兰顿):查尔斯先生……
チャールズ(查尔斯):离家少年的旅途目标是游戏中心……，无论是哪个时代都一样啊。
レントン(兰顿):……
チャールズ(查尔斯):蕾想要向你表示谢意，所以呢，就招待你到我家来吧。
レントン(兰顿):可是我……
チャールズ(查尔斯):离家之后能吃到的只有便利店食品哦?蕾的料理可是天下一品。来吧，兰顿，我也希望和你一起吃个饭。
レントン(兰顿):……是……

ティンプ(迪普):那么你们失去了原本应该前来合流的战斗力，灰溜溜地回来了吗……
エンゲ(恩格):非，非常抱歉，特别顾问！我们曾经阻止过古蕾塔大姐的……
ケジナン(凯吉南):黑色南十字星，The·Crusher，佐拉的土包子那群家伙依然是那么强悍……
ティンプ(迪普):要辩解的话就到运行部长面前说去……那家伙的严苛性会让你从骨子里重新进行认识的。
ケジナン(凯吉南):也就是说我又要……减薪了……!?
エンゲ(恩格):这样下去的话薪水就要变成负值了……
グレタ(古蕾塔):差不多就行了，迪普。卡拉斯一家之主是我，我来负起责任，会连逃走人的分也一起为你工作的。
ティンプ(迪普):你依然是那么够气魄啊，那才不枉我挖掘你的价值。
グレタ(古蕾塔):你难道不想亲手去击溃那个土包子吗?
ティンプ(迪普):抱歉哪，大姐。我可不像霍兰和大姐对这种事那么执著。凯兹总裁说要把与亚邦天井的返乡关联的家伙们全都干掉……而我则负责击溃ZEUTH本队，那方面的收成更多。
グレタ(古蕾塔):那么，土包子他们你就放着不管吗?
ティンプ(迪普):那个就交给对面这位兄弟负责了。
アスハム(阿斯哈姆):古蕾塔·卡拉斯，你们就收编在我的指挥之下。
グレタ(古蕾塔):没想到像你这种小青年会是我们的大将。
アスハム(阿斯哈姆):……希望你注意点说话的口气，为了讨伐黑色南十字星，我可是赌上了一切。
グレタ(古蕾塔):真是抱歉啊，小哥。我也看得出你是认真的。真好啊，热血燃烧的男人。
ホーラ(霍兰):阿斯哈姆·布恩。我把刚抵达的帮手带来了。
ベック(贝克):好久不见了啊，队长。没想到你居然会成为西伯利亚铁道的一员。
アスハム(阿斯哈姆):只要是为了完成自己的目的，我不会在意用什么手段和立场去做的。
ベック(贝克):真好啊，那样！真高兴又可以和你一起做事!
アスハム(阿斯哈姆):这次可是要让我真正能期待一下啊，你的战斗力。
ベック(贝克):我最欢迎付钱痛快的顾客了，而且我正好准备了

亮晶晶的新机。

ティンプ(迪普):阵容可真是强大啊,兄弟。这样一来要是还失败了可就会成为笑柄了。

アスハム(阿斯哈姆):你无须多余的担心,特别顾问。下次战斗……我将赌上一切,讨伐那个男人……盖因·比乔……!

ティンプ(迪普):那么,我就回阿加特的结晶去了。你就努力吧,前精英大人。

アスハム(阿斯哈姆):(等着瞧吧,盖因……,我舍弃圣·雷根的地位追你到这里……妹妹花伶的无助……还有我的执念……让你有个彻底明白……!)

第34话　ストレンジ・コンタクト(Strange Contact)

チャールズ(查尔斯):欢迎你来我们的爱巢作客,这家伙是白鸟号。

レントン(兰顿):好厉害……明明是军舰却可以弄得这么漂亮。

レイ(蕾):谢谢,你能来我很高兴,兰顿。

レントン(兰顿):不,哪里……跟某艘船真是大相径庭啊。

チャールズ(查尔斯):少年,你就不用恭维了。

レントン(兰顿):不……我才没有……

チャールズ(查尔斯):小鬼就要像个小鬼样,不用一边在意大人一边找话说。不过要当个小鬼也就只有趁现在了哦。

レントン(兰顿):(结果……我还是照他说的做了……我是个什么都做不到的小孩,真的只能依靠他人才能生存下去吗……)

レイ(蕾):料理很快就要做好了,你可要多吃点啊,兰顿。

レントン(兰顿):……是,非常感谢。

チャールズ(查尔斯):不要顾虑什么,就是打算一直住在白鸟号上也没关系哦。

レントン(兰顿):是……

チャールズ(查尔斯):吃完饭后,就来个男士之间的对谈,然后我会给你看个好东西的。

アテナ(雅典娜):呐,母亲大人……为什么我没有父亲?

ティナ(提娜):你父亲外出旅行去了哦,到很远很远的地方……

アテナ(雅典娜):把我和母亲大人丢在一边不管吗?

ティナ(提娜):……你父亲是个自由的人,所以才会无法总停留在同一个地方吧……

アテナ(雅典娜):父亲是什么样的人呢?多告诉我一点。

ティナ(提娜):他的名字叫桂木桂……是非常棒的一个人哦……

アテナ(雅典娜):桂木桂……

南美大陆中部

ランド(兰德):哎呀,自由真好啊!就算睡过头也没人会生你的气,纯粹的自由啊!

ガロード(卡罗德):要是在 ZEUTH 的话,稍微有点磨蹭就会被萨拉或者健豪大叔推来推去。

ジロン(基罗):明明都是外野,没想到 ZEUTH 里还会有那么多爱唠叨的人。

ランド(兰德):就是就是,我前段时间不小心打碎了医务室的花瓶,就受到米夏小姐的训斥。

チル(琪露):我把尿床的被单藏起来,就被希露达打屁股。

ジロン(基罗):我和阿波罗不过是手抓吃饭,结果被蜜姆吉瞧见了就大发雷霆。

桂:你们那样应该不只是手抓吃饭的程度而已吧。

レーベン(雷本):虽然说话是罗嗦,但我觉得那些事要注意也是应该的吧……

ランド(兰德):……算了,不用那么刻板啦,我们现在可是暂时脱离外野的人哦。

レーベン(雷本):艾蒂露准将……我到底是在哪走错了路的呢……

メール(梅露):雷本大尉也不要露出这么哀愁的样子,好好想想今天该怎么玩吧!

ガロード(卡罗德):游乐园的云梯也已经玩腻了,去别的集市瞧瞧如何?

ジロン(基罗):嗯……一般般,不如到荒野去进行狩猎——蜥蜴的。

パーラ(帕拉):那样狩猎好玩吗?

チル(琪露):非常好吃哦!

パーラ(帕拉):还要吃!?

ジロン(基罗):嗯,是啊。撒上盐巴胡椒,整个拿来烤可是非常美味的!

パーラ(帕拉):我,我就算了!那种事情我不行。

桂:那种事在佐拉不是已经做得够多了吗?倒不如去搭讪好了。

ゲイン(盖因):你这个才是无论在哪都做得够多了吧?

桂:你说什么啊,每片土地都有不一样的女孩,在这里搭讪可以体会到只有这里独具的特别之处。走吧,雷本大尉,我来帮你拟定一个治疗女性恐怖症的菜单!

レーベン(雷本):不,不麻烦你了!我只要保持现在这样就够了!

ガロード(卡罗德):虽然享受自由很快乐……但突然要我们去玩了,却一下子变得很难。

エニル(艾尼露):那有什么办法啊,在我们的世界光是考虑生存就已经占满脑筋了。

ジロン(基罗):爱尔琪的话,肯定会说不能只想那个,要努力学习,传播文化之类的。

メール(梅露):这种时候要是月光州的大家都在的话,就能有打发空闲的事做了……

ランド(兰德):那么,我就代替年轻人的英雄,考量出一个新鲜游戏吧!

チル(琪露):真够闷热的!

メール(梅露):新鲜,这是什么时候的词儿啊?

エニル(艾尼露):反正你能想到的不是拆除建筑,就是退治山贼吧?

パーラ(帕拉):作为英雄的话真是不够格啊!

ランド(兰德):真是严格啊,你们……算了,反正我已经习惯了……

レーベン(雷本):……不过,这样没关系吗……像这样在街上兜来兜去的应该会有危险吧。

ゲイン(盖因):你是指桂吗?

レーベン(雷本):对,既然有能感知特异点的仪器,我想桂先生的所在地很容易被奇拉姆查出来……

ゲイン(盖因):不过从离开大部队到现在也有段时间了,对方应该有不少设圈套的机会,但没发现类似的动向。

桂:是不是对方也有自己的原因才没有采取行动啊,算了……要是奇拉姆来了只要逃跑就行了。咦,你是……!

ロジャー(罗杰):好久不见,你能这么有精神真是最好了。

桂:罗杰·史密斯!你也来到南美了吗!

レーベン(雷本):罗杰·史密斯……自由谈判专家,听说你的交涉成功率正好在 50%左右……

ロジャー(罗杰):世间上的传言都是无责任的东西,所以真实才总是在黑暗之中吧……

ゲイン(盖因):那么有事吗,谈判专家?你应该不会是看见了怀念的面孔,单纯想过来打声招呼吧。

ロジャー(罗杰):察觉得还真快,那么就让我说下工作上的事吧。

桂:你果然是来交涉的吗……

ロジャー(罗杰):倒也谈不上是交涉,桂木桂……我是受委托要

把你带到一个地方去。
桂:你是邀我约会吗?到底是哪位可爱的孩子啊?
ロジャ-(罗杰):我不能把委托人身份说出来,而且禁止有他人同行和事先打听要去的地方。
ゲイン(盖因):那个委托人到底是什么居心?
ロジャ-(罗杰):似乎是跟桂木桂个人有很重要的话要说,当然了,他也保证了桂的人身安全。
桂:就算这么说,我也不可能会因为那么可疑的话去赴约吧。
ロジャ-(罗杰):你会这么反应也是自然的,所以委托人告诉我,遇到这种情况就把这名字说出来——"提娜·亨达索"。
桂:!
ロジャ-(罗杰):看你表情……我可以当作是愿意去的信号吗?
桂:既然都听到这个名字了……
ロジャ-(罗杰):那么,今晚 22:00 我会来这公园接你,请务必不要迟到。正式确认一遍,就你一个人来……那么我告辞了。
桂:……
レ-ベン(雷本):是谁啊?那个叫提娜·亨达索的人。
桂:我的恋人……那是在 Break·The·World 发生之前的事了……
ゲイン(盖因):那么,叫你赴约的人会是以前的熟人吗?
桂:不知道……但是可以确定不是单纯的恶作剧吧。盖因……我要跟罗杰去一趟,不需要跟踪或是保护。
ゲイン(盖因):……知道了,但是你千万要提防啊。在这时候有人找你绝不可能没有原由的。
桂:(提娜……叫我来的人,会是你吗……?)

ロジャ-(罗杰):这可真是叫人吃惊,今天是与怀念面孔相遇的缘分日吗?
エンジェル(恩吉尔):真是好久不见啊,罗杰·史密斯。自贝尔弗雷斯特以后第一次见面。
ロジャ-(罗杰):真没想到,在委托整备 BIG-O 的工厂里还能遇到你。
エンジェル(恩吉尔):我是来调查那位老爷爷的儿子和孙子的。
ロジャ-(罗杰):你还在当西伯利亚铁道的总裁秘书吗?
エンジェル(恩吉尔):那位大人很有魅力哦,比起亚雷克斯·罗兹沃特来毫不逊色。
ロジャ-(罗杰):虽然很想邀你去喝杯茶,不巧的是我这里现在很忙。
エンジェル(恩吉尔):是吗……那真是遗憾。那就等下次机会再请我吧。
ロジャ-(罗杰):不过我可不能保证会有再遇的偶然哦。
エンジェル(恩吉尔):会有的,我和你总是会有这样相遇的安排。
ロジャ-(罗杰):我可不是命运论者,不过就算相信你的话也没关系,而且我也很想去相信。
エンジェル(恩吉尔):……我们一定很快就会见面的,因为我有你想知道的……真实的一端。
ロジャ-(罗杰):你是在出谜题吗……?
エンジェル(恩吉尔):黑色历史的遗产很快就会觉醒……然后真实就在那里……
ロジャ-(罗杰):恩吉尔……你是……
エンジェル(恩吉尔):以后再见吧,罗杰……记得替我问候那位不会笑的人偶。
ロジャ-(罗杰):黑历史……构成多元的世界的一个过去……充满谜题的时代……它的遗产会觉醒?真实就在那里?恩吉尔……你说的跟那个修巴鲁兹所追求的"真实"是指相同的一件事吗……
ヴェラ(维拉):那就是罗杰·史密斯……黑色 MEGADEUS 的操纵者吗?
アラン(阿兰):确实是有砍杀价值的男人呢。
ヴェラ(维拉):等一下,271 号。那男人既然是 The·Big 的操纵者,就还有利用价值。而且现在该留意的问题是 340 号,可以看得出那是在逃脱任务。
アラン(阿兰):那女人……把凯兹·姆多,亚雷克斯·罗兹沃特还有我们都放到秤上来衡量吗?
ヴェラ(维拉):确实有确认的必要吧。
アラン(阿兰):如果是背叛我们的话呢?
ヴェラ(维拉):那就把她解决掉。一切都是为了得到这世界的真实。
アラン(阿兰):明白……那么我也去帕拉蒂姆社继续执行任务吧。

桂:……就是这里吗?跟那个委托人相见的地方。
ロジャ-(罗杰):没错,那么我就先告辞了。
桂:你受委托的内容也就到此为止是吧。
ロジャ-(罗杰):接下来你们应该有私人谈话吧,作为礼仪我也应该离开才是。
桂:再见了,罗杰。请转告多洛茜,我们的梦姆很想见她。
ロジャ-(罗杰):知道了,我保证一定告诉她。
桂:那么……会出现什么牛鬼蛇神呢……可以的话,希望是女孩……而且如果是可爱的女孩我就没什么可抱怨了……
??? :……
桂:你是……奇拉姆的人吗!?
アテナ(雅典娜):桂木桂……跟我走一趟吧。
桂:切!还以为会很老实的样子,居然想用这种陷阱来抓捕我!这算哪门子的保证人身安全啊!?做法真是卑鄙!
アテナ(雅典娜):闭嘴!我不会原谅你的存在的!要是敢抵抗的话就……
桂:你以为行得通吗!
アテナ(雅典娜):呜!
桂:对女孩子动粗不是我的兴趣,别怪我啊!我也是有理由……诶!?提娜的照片……!为什么你会有这东西!?
アテナ(雅典娜):别碰它!不可原谅……!特异点!
??? :快住手,雅典娜……
桂:(这声音……好像在哪听过……)
アテナ(雅典娜):叔叔……
??? :雅典娜……你会出现在这里,是不是因为有偷听我和谈判专家的对话?
アテナ(雅典娜):那是……
??? :不用解释了,快退下。
アテナ(雅典娜):可是,这男人是……
??? :这是身为上司的命令,不允许辩解!
アテナ(雅典娜):是……真是非常抱歉……
??? :……
桂:看来你似乎就是真正的委托人了……虽然不是可爱女孩子这点很可惜,但总比性命受到威胁要强些。
??? :你还是老样子啊,桂……叫人又是安心又是叹息。
桂:你这家伙……!使用那么隐蔽繁琐的手段,还敢跟我这么套近乎!
???:喂喂,这么没耐性可不好……算了也难怪,你还是认不出我来……是我啊……奥尔森!奥尔森·D·威尔纽啊。
桂:奥尔森……!?你真的是我的拍档奥尔森吗!
オルソン(奥尔森):嗯……好久不见了呐,桂。自轨道升降梯一战以来。
桂:这样就清楚了。如果是你的话会把提娜的名字拿出来用也不奇怪,不过为什么到现在才用这种方式进行联络啊?既然还活着就快点过来找我才对!
オルソン(奥尔森):我这边也是发生了不少事情。

桂:是指你归属奇拉姆的事吗?
オルソン(奥尔森):差不多吧,现在我的军衔是奇拉姆军特务少将,任务是捕获特异点……但是前些天,任务由捕获变成了抹杀。
桂:什么!?
オルソン(奥尔森):冷静点,桂。要是想杀你的话,我早就动手了,而且我利用权限暂时中止了对你的追踪。
桂:原来是这样,难怪奇拉姆会这么安静……那么你是为了什么目的把我叫出来的?让我听听看。
オルソン(奥尔森):不用这么心急,而且还得说下我这五年来的经历。
桂:五年?喂喂……轨道升降梯之战才过了不到一年吧。
オルソン(奥尔森):……我是比你早五年跳跃过来的,我在这个多元世界已经度过了五年光阴。
桂:那么说……
オルソン(奥尔森):我本该和你同样年龄。但现在我可是比你大五岁。所以你看见我时才会有那么大的异样感,对吧。
桂:那个……因为你从前看起来就很老成的样子……
オルソン(奥尔森):真是,你还是这么会装蒜。
桂:别那么说嘛,那种事当然敷衍不了你这个老朋友。
オルソン(奥尔森):那当然了,不然怎么当你的对手啊。回到正题,桂……你知道自己为什么会被奇拉姆追赶吗?
桂:那是由于我的存在是个特异点,也是修复时空的关键吧。
オルソン(奥尔森):看来你已经在艾曼听过说明了。
桂:我还顺便了解到奇拉姆是我们国家经过发展演变而成的。
オルソン(奥尔森):那么就好说了,桂……跟我一起到奇拉姆吧,那是最妥当的对策。
オルソン(奥尔森):你是要我留在那里修复时空吗?开什么玩笑!我可接受不了"为了保护某个特定国家和人类而去消灭另外一个国家和人民"这种想法。
オルソン(奥尔森):桂……!
桂:而且现在的我对奇拉姆并没有感到有任何的义务。
オルソン(奥尔森):奇拉姆不仅是我和你的祖国,也是你女儿的祖国啊!
桂:女儿……?给我等一下,你这话是什么意思?对了,提娜呢!?提娜·亨达索怎么样了?她也在这个世界里吗?
オルソン(奥尔森):桂……你冷静下来听我说。她因为时空震动弹发动的关系,跳到了20年前的这个世界里……她以奇拉姆国民身份生活着,然后在几年前过世了……留下你的孩子。
桂:提娜……死了……?而且怀上了我的孩子……?等一下!既然她是20年前来到这个世界,那么那孩子现在几岁了!?
オルソン(奥尔森):……刚才袭击你的女孩……她的名字叫雅典娜·亨达索。
桂:难道……!?
オルソン(奥尔森):没错,她就是你的女儿。
桂:!
オルソン(奥尔森):雷达起反应了……!?这是……
桂:奥尔森!看那边!
桂:居然是奇拉姆!?跟你说的不一样啊,奥尔森!
オルソン(奥尔森):回答我,罗贝特大尉!我不是下令你们要待机的吗!
ロベルト(罗贝特):特务少将阁下,您才是在磨蹭什么啊!对应该抹杀的对象特异点进行接触,这可是违反重大军规的啊!
オルソン(奥尔森):我是在权限之内行动的!现在立刻把部队后撤!
ロベルト(罗贝特):闭嘴!你这家伙很明显就是个内奸!特异点早已是不必要的存在了!现在就在这里抹杀掉好了!
オルソン(奥尔森):快逃,桂!我用耐基克掩护你!
桂:就算你这么说,这种情况有什么办法。
ロジャー(罗杰):BIG-O,show time!!
桂:BIG-O!是Mr.谈判专家吗!
ロジャー(罗杰):我说过会保证你的人身安全,既然约定了,那么将它遵守到最后就是我的工作。
ヘンリー(佩利):大个子!你打算碍我们的事吗!?
ロジャー(罗杰):我只是想诚实面对自己的职务而已。对于不公正的人来说,有必要亲身体会这到底是怎样愚蠢的行为。
ロベルト(罗贝特):我们上,佩利!把妨碍者跟特异点都消灭掉。
ヘンリー(佩利):明白!各机开始攻击!
ロジャー(罗杰):无视我的忠告那就没办法了,我来当你们的对手吧!BIG-O!action!
オルソン(奥尔森):桂!你就趁现在赶快逃走吧!之后我会想办法处理的!
桂:嗯!你可别死啊,奥尔森!

ロベルト(罗贝特):特务少将和小女孩的耐基克吗!
オルソン(奥尔森):罗贝特大尉,既然不愿撤离部队的话,我就以上司的身份对你实施制裁……!
ロベルト(罗贝特):还在开玩笑!跟你这内奸有什么话好说!
オルソン(奥尔森):……没办法,雅典娜……你回到总部去吧。
アテナ(雅典娜):恕难从命!
オルソン(奥尔森):雅典娜!
アテナ(雅典娜):叔叔的背后由我来保护,那是我的任务所在,拜托了。
オルソン(奥尔森):抱歉啊,雅典娜……
桂:等一下,奥尔森,你的拍档在这呢。
オルソン(奥尔森):桂……!你回来了吗!?
桂:因为我是开着ORGUSS来到这附近的,而且跟你的话还没说完呢。
オルソン(奥尔森):嘿,被人说回去就乖乖回去的话,的确不像是你这人的作风。
桂:正如你所知道的那样。
オルソン(奥尔森):谈判专家!虽然也给你带来麻烦,但也还是拜托你了!
ロジャー(罗杰):这也是委托的范围之内,请不用在意。
桂:这边的老兄还真是对工作非常热忱啊,向你表示敬意。
ロベルト(罗贝特):艾曼的特异点!既然回来了就更好,两个一起干掉更省事。
桂:你以为办得到吗!上了,奥尔森!就让他们瞧瞧BRONCO队两位顶尖战士的实力。
ロベルト(罗贝特):可恶!数量可是我们这边占优,利用波状攻击把他们逼入死地!
ロジャー(罗杰):真是遗憾,你的优势也就到此为止了。
オルソン(奥尔森):桂的同伴们吗……!
桂:你们太迟了!这里可是处在危机关头啊!
ゲイン(盖因):你还好说,之前是谁说要自己一个人来的?
チル(琪露):好不容易察觉到发生战斗,大家特意为你赶了过来,你却说这种话!
ジロン(基罗):我们还是回去算了……
桂:哇啊啊啊,是我不好!不要这么死心眼啦,拜托你们掩护了!
ガロード(卡罗德):真是的!最初那样说不就好了!
桂:还有,那边的可变形迪巴斯是我的同伴,别搞错了哦。
ランド(兰德):哟,罗杰!你那边还是一样,老是会卷进纷争当中呢!
ロジャー(罗杰):你要这么认为也没关系,所谓的"无可奈何"和"不得已"在这世上还真是常遇的事物。
ランド(兰德):我真同情你啊,我也和你一样,希望自己的本行工作能受到更多评价呢。

メール(梅露):你们两个都don't mind,don't mind!
桂:拜托了,大家。我还有奥尔森可不能就这样死在这种地方。

ロベルト(罗贝特):可恶,小看我们的歼灭队,别以为这点程度就能消灭我们!
エニル(艾尼露):气势还真够嚣张的,或者应该说是执念?
ロベルト(罗贝特):……切!想不到这种时候会出现碍事者!各机,撤退!
オルソン(奥尔森):等一下,罗贝特大尉!
ロベルト(罗贝特):奥尔森·D·威尔纽!我会向司令部禀告你的行为的!给我作好觉悟吧!
オルソン(奥尔森):……
アテナ(雅典娜):那男人……对叔叔的事还包含着个人敌视的感觉。
桂:那,那个……你是叫雅典娜对吧……?
アテナ(雅典娜):……
パーラ(帕拉):桂先生,要搭讪等以后吧,似乎又有什么来了!
ガロード(卡罗德):西伯利亚铁道和受雇佣的猎人吗!?
アスハム(阿斯哈姆):你听到了吗,黑色南十字星!我是为了与你决一胜负来到这里的!
ゲイン(盖因):阿斯哈姆·布恩吗!这可真是吓了我一跳!莫非你……离开圣·雷根,投奔到西伯利亚铁道去了吗?
アスハム(阿斯哈姆):说得没错!我连地位跟名誉都舍弃掉!就是为了讨伐你这家伙!
ザッキ(扎基):(不得不作陪的我们,倒觉得是个甜蜜的麻烦……)
パーラ(帕拉):那个人是谁?
ガロード(卡罗德):充满个人怨恨,算是盖因的竞争敌手吧。
ランド(兰德):私怨满满的可不光只在那两人之间哦。
ジロン(基罗):那个机体,莫非是霍兰吗?
チル(琪露):还有古蕾塔的朵兰也在!
ホーラ(霍兰):基罗!在这里相遇真是千载难逢啊!今天一定要跟你分个胜负!
ジロン(基罗):你的台词太千篇一律了!每次相遇都是这么说的哦!
グレタ(古蕾塔):这说明垂眼小哥跟我有太多的人情需要还给你啊!
ゲラバ(格拉巴):驾驶炎之MS的!还有The·Crusher!别忘了还有我在啊!
ガロード(卡罗德):穿腰裙的垂眼大叔是吗?
ランド(兰德):我……唯有对那家伙这样叫我不会感到生气耶……因为他太可怜了……
ゲラバ(格拉巴):可恶啊啊啊!不要用那种眼神看我!
ガロード(卡罗德):可是……没想到居然会凭个人怨恨一直追赶我们到南美来,还真是了不起啊。
アスハム(阿斯哈姆):那就让你们死个明白吧,因为成功进行了返乡的你们,招来了凯兹·姆多的愤怒。
レーベン(雷本):铁道王凯兹·姆多……!西伯利亚铁道的总裁吗……
アスハム(阿斯哈姆):要是放任你们这些返乡过的人不管,西伯利亚铁道的股票可就要大受影响了。所以凯兹为了杀一儆百,雇佣我们来消灭你们。
ロジャー(罗杰):原来如此……这里就成为了刷洗多年恩怨的决胜场所了。
??? :别一副与我无关的样子,乌鸦混蛋!
レーベン(雷本):那是什么!?
ランド(兰德):超市汽车,拖车,还有施工车!?
ベック(贝克):FINAL·TOGTHER!贝克·THE·GREAT RX3!参见!
Tボーン(提本):决定了!
ダヴ(达夫):太帅气了,老大!
ロジャー(罗杰):居然合体了……!
メール(梅露):好厉害!好像扎博特3,盖塔还有巴尔迪奥斯一样!
ベック(贝克):哈哈哈,乌鸦混蛋!没想到会在接受阿斯哈姆大人的委托中遇到你!这就是所谓的遇到狗屎运了!看来贝克·THE·GREAT RX3还是有价值的!
ロジャー(罗杰):贝克!它就是你的新玩具吗!
ベック(贝克):是不是玩具就用你亲身来体会好了!这可是贝克大人的头脑加上ヨシフラ·ヤカモト工业的技术力量的结晶!敢小瞧它可是会吃苦头哦!
アスハム(阿斯哈姆):盖因!还有ZEUTH的人!今天就不使什么花招,堂堂正正,从正面把你们击溃!
ゲイン(盖因):真是好心啊,阿斯哈姆!看在你这么单纯的份上我就来当你的对手好了!
桂:奥尔森,既然都上贼船了,你们也要来帮忙啊!
オルソン(奥尔森):哼……我早已习惯被你卷入麻烦事当中了,桂。
アテナ(雅典娜):(叔叔这么快乐的样子……从未见过……)
グレタ(古蕾塔):意气与怨恨的冲撞组合!今天就来个彻底分晓吧!!
ジロン(基罗):正合我意!既然想决胜负我就奉陪!
ベック(贝克):真是火热起来了!看来会变成最棒的舞台!
アスハム(阿斯哈姆):攻击开始!接受我们的愤怒和自尊的铁槌吧!
グレタ(古蕾塔):基罗·阿莫斯!看我怎么把你的圆馒头脸抡扁了!
ジロン(基罗):我才不要!有追赶我的空闲还不如去找个好男人吧。
グレタ(古蕾塔):你也不坏啊!因为总是能把我的心情怒地燃烧起来!
ジロン(基罗):那,那样子还可以叫好男人吗!

グレタ(古蕾塔):我才不想死在这里呢!我可是正值怒放的鲜花,女人的盛年时期啊!
パーラ(帕拉):真不知害臊!那台词到底是从哪学来的?
グレタ(古蕾塔):只要我的女性气息不枯竭,战斗就不会终结!我还会再来的!
エニル(艾尼露):那股韧劲,必须好好学学才行。
ガロード(卡罗德):(蒂、蒂法就算年龄增大了,也不会变成那样子对吧……)
ゲイン(盖因):那架KLF,是之前那位佣兵吗?
チャールズ(查尔斯):真是伤脑筋啊,兰顿。为了让你见识下SpearHead,结果就跑到战场来了。那是你的团队吧?
レントン(兰顿):是……
チャールズ(查尔斯):……小心抓牢了!我要帮他们一把!
レントン(兰顿):没关系吗!?查尔斯先生可是佣兵啊……
チャールズ(查尔斯):就算是佣兵也没有规定说只能做会给钱的工作啊。我也有欠过他们人情,而且重要的是我就是想要帮助他们,所以没问题。
レントン(兰顿):可是……
チャールズ(查尔斯):不用胆小,你在这里面的事情我会保密的。
ガロード(卡罗德):大叔!你是来帮我们的吗?
チャールズ(查尔斯):这是之前的回敬,不用客气。
ランド(兰德):我们可是一点都不想当那是人情啊。
ジロン(基罗):能接受的东西就要心存感激去接受,这就是我们的做法!

チャールズ(查尔斯):说得好啊! 那么我也上了!
レントン(兰顿):(卡罗德……兰德……大家……)

メール(梅露):那个人,又哭了。
ランド(兰德):看到那样子真是叫人恨不起来啊……
ホーラ(霍兰):可恶啊啊! 又输了! 为什么!? 这是为什么啊? 给我走着瞧,基罗,我下次会准备一台让你吓破胆的机体!
ジロン(基罗):那就到时候再说,那家伙无论来多少次我就教训他多少次!
チャールズ(查尔斯):小心抓紧了,少年! 我要大闹一场了!
レントン(兰顿):啊,是。
チャールズ(查尔斯):用肌肤去感受舞动用眼睛看不到的叫做音乐的这种东西……就跟去感受看不见光粒子这东西一样能滑空相似。简单说就是乘坐上去
レントン(兰顿):去感觉……乘坐……
チャールズ(查尔斯):每次! 这世界只有心情舒畅的人才会有赢头,让自己的心更诚实些。
レントン(兰顿):(没错……我就是那样憧憬月光州,成为成员的……可是,并不是只有那样而已……)
チャールズ(查尔斯):有心事以后再想,兰顿! 先把那些家伙收拾掉!

ベック(贝克):怎么会这样! 为什么本大爷几次都输了!
ロジャー(罗杰):那就是你的命运,贝克,乖乖接受吧。
ベック(贝克):切……别以为是 MEGADEUS 的操纵者就很了不起的样子。
ロジャー(罗杰):你说操纵者? 为什么你会知道这个词?
ベック(贝克):我哪清楚啊! 反正就是突然脑海里出现关于你和你的 MEGADEUS 的事情。你给我记住,下次我绝对不会输的!
ロジャー(罗杰):(这是怎么回事……? 贝克失去的记忆中会有关于我的情报……我和 BIG-O 是什么来历……就像修巴鲁兹说的那里隐藏着"真实"吗……)
アスハム(阿斯哈姆):盖因·比乔! 现在的我除了你,眼中再没有其它人,一决胜负!
ゲイン(盖因):热烈的爱情宣告也得选对人才行,我已经厌倦了你的挑战。我可是担负着很多别的事情,今天就决个胜负,如你所愿吧。
アスハム(阿斯哈姆):可恶,可恶,盖因! 你是想说我不够你看是吗!
ゲイン(盖因):放弃吧,阿斯哈姆! 你那样子就算花伶也不会高兴的。
アスハム(阿斯哈姆):闭嘴,盖因,我一定会再回来的……得到不输给你的力量之后!
ゲイン(盖因):他从以前就是这个样子了……一本正经是很好,但思想就是偏激……
チャールズ(查尔斯):那么……都收拾完了,我也回去吧。
ゲイン(盖因):谢谢你啊,佣兵。这也当作是个人情吧。
チャールズ(查尔斯):没事没事,这样就各不相欠了。不……我和蕾才是,也许得到了你们最棒的礼物哪……
ガロード(卡罗德):什么意思?
チャールズ(查尔斯):再见啦! 有缘的话还会见面的!
オルソン(奥尔森):我们也走了,雅典娜。
アテナ(雅典娜):是,叔叔……
桂:那,那个……雅典娜……
アテナ(雅典娜):你听叔叔说过了吧……
桂:啊,嗯……
アテナ(雅典娜):那么我先告诉你,我绝不承认你……害母亲大人这么不幸的你我是不会承认的!
桂:(那孩子是我女儿吗……难怪操作习惯有点像……)

オルソン(奥尔森):抱歉,桂……雅典娜一直认为是你舍弃了提娜,我自她少女时代起就一直陪着,可就是这点一直说服不了她……
桂:这不是你的错,奥尔森,对提娜来说我确实不是个好恋人……
オルソン(奥尔森):要是为那孩子着想的话,就考虑下我跟你说的事。
桂:那个和这个是不一样的,我的决心不会改变。倒是你,被祖国跟义理这种东西囚困着,把真正重要的东西忘记掉了。
オルソン(奥尔森):桂……
桂:为了自己把他人陷入不幸可不是我的嗜好。你在五年前也是那样的男人。
オルソン(奥尔森):……再会了,桂,到那时,我会再听一次你的回答。
桂:奥尔森……
ゲイン(盖因):那家伙就是把你叫出来的人吗……
ジロン(基罗):从前的熟人?
桂:嗯……最棒的男人。
ランド(兰德):你跟另外一个女孩似乎有些纠葛哟。
桂:那方面我就无可奉告了,现在我的脑子也很混乱。
パーラ(帕拉):等一下,大家! 对面有什么东西过来了!
桂:是克洛玛! 为什么会在这里!?
シャイア(夏伊亚):不好了,大家! ZEUTH 本队正受到西伯利亚铁道大部队的攻击。
ゲイン(盖因):凯兹·姆多的目标是 ZEUTH 全员吗……!
ガロード(卡罗德):那么,那边才是正戏是吗!
ジロン(基罗):说起来,刚才的敌人里并没有看到迪普和运行部长。
シャイア(夏伊亚):根据刚刚收到的通信,似乎又有个长得像怪物一样的家伙出现,大家正陷入苦战。
モーム(梦姆):那家伙非常强大! 据说是黑历史遗产里的怪物!
ロジャー(罗杰):你说黑历史遗产……?
ミムジイ(蜜姆吉):我们是来接你们回去增援的! 拜托了,快点赶回去!
ランド(兰德):非常事态啊! 现在不是说闲话的时候! 走了,大家!
ガロード(卡罗德):嗯! 可不能眼看着让自由号和月光号被敌人消灭掉!
ロジャー(罗杰):我也去,有些事叫人有点在意。
ゲイン(盖因):多一点战斗力也好,记住你的恩情了,罗杰。
ロジャー(罗杰):(黑历史遗产……恩吉尔说的真实会在那等着吗……)

~奇拉姆航母 舰桥~

ウェズリィ(尤斯利):……我已经听过罗贝特大尉关于你行动的报告了。
オルソン(奥尔森):虽然不知是什么样的报告,但是我主张自己是清白的。同时我要求对于罗贝特大尉的越权行为施予严正处罚。
ウェズリィ(尤斯利):但是,你一而再地放弃抹杀特异点的机会也是事实。奥尔森·D·威尔纽特务少将……根据命令,现将你降格为大尉,即刻返回国内。
オルソン(奥尔森):……
ウェズリィ(尤斯利):要是敢采取违抗该命令的行动,就按叛逆罪处理,对你施予极刑的处罚。
オルソン(奥尔森):我明白了,奥尔森·D·威尔纽……将返回奇拉姆本国。
ウェズリィ(尤斯利):你对我国来说是个重要的存在,我保证今后还是对你给予厚遇。那么,祈祷你的平安返回。

アテナ(雅典娜):叔叔……
オルソン(奥尔森):厚遇吗……等待我的大概是软禁吧。
アテナ(雅典娜):即便如此,您也要回去吗?
オルソン(奥尔森):……我没有其它选择了,因为奇拉姆是我的祖国啊。
アテナ(雅典娜):……
オルソン(奥尔森):(不……还有个选择……桂,一直没有改变的你,走的路也许是正确的……)

第35话 モーニング·グローリー(Morning Glory)

チャールズ(查尔斯):蕾……
レイ(蕾):……你听到了吧?
チャールズ(查尔斯):……
レイ(蕾):已经不行了……我……生不了小孩……所以,我……不能作你的……
チャールズ(查尔斯):不要再说了……
レイ(蕾):医生说在那个现象中所沐浴到的光粒子是原因……对不起……对不起,查尔斯。
チャールズ(查尔斯):……结婚吧,my honey!
レイ(蕾):查尔斯……
チャールズ(查尔斯):不行吗,my sweet?
レイ(蕾):我……可以吗?
チャールズ(查尔斯):我没有你是不行的。
レイ(蕾):可是……我们无法组建家族……
チャールズ(查尔斯):……那道光对我们来说也许是夺去未来的元凶……但是,我觉得跟蕾在一起的话,就能看到不一样的未来。
レイ(蕾):查尔斯……
チャールズ(查尔斯):一起生活吧,蕾……
レイ(蕾):嗯……

~白鸟号 起居室~
レントン(兰顿):OVER DEVIL……? 那是什么……?
チャールズ(查尔斯):在这一带横行肆虐,传说中的怪物,就像名字说的那样,似乎是OVERMAN的一种。
レイ(蕾):听说是西伯利亚铁道的总裁凯兹·姆多为了击溃返乡的请负人群体,把它复活过来的。
レントン(兰顿):返、返乡的请负人,那是指……
チャールズ(查尔斯):你也在西伯利亚呆过,那么应该有听说过吧……关于亚邦天井的返乡?
レイ(蕾):真是厉害呢……居然是都市单位的返乡,这可是前所未闻的事情。
レントン(兰顿):呃唔……是啊……看起来似乎是那样……
チャールズ(查尔斯):然后,受到冲击的凯兹·姆多赌上自己的颜面,发誓一定要把请负那个返乡的人群一网打尽。他们的名字叫ZEUTH……听传言说,那个月光州也是其中一员。
レントン(兰顿):(在我不在的时候,居然发生那么大条的事情……)
チャールズ(查尔斯):你怎么了,兰顿? 你也很憧憬月光州吗?
レントン(兰顿):查尔斯先生才是,为什么会知道月光州的事?
チャールズ(查尔斯):这个嘛……我一出生就是这行混的,操作bigwheel之类的也没什么难度。
レントン(兰顿):可是,如果是大型wheel的话应该会被限定动作的种类吧……
チャールズ(查尔斯):真实波塔不使用wheel就是受规定限制吧?
レントン(兰顿):咦……
チャールズ(查尔斯):在杂志里也许是那样写的,但是滑空……应该是只要自己觉得有趣,就不用去在乎他人的眼光吧?
レントン(兰顿):说得也是……
レイ(蕾):兰顿……
チャールズ(查尔斯):……喂,兰顿……关于我和蕾,那个……你可以叫我们爸爸和妈妈吗?
レントン(兰顿):诶……
チャールズ(查尔斯):哎呀……蕾她……觉得如果可以的话,你就一直和我们……
レイ(蕾):讨厌啦! 你自己还不是那样想!
レントン(兰顿):我……当你们的孩子……
チャールズ(查尔斯):来吧……兰顿! 试叫声爸爸妈妈,let's大点声的!!
レントン(兰顿):……
チャールズ(查尔斯):咦? 啊……喂?
レイ(蕾):这么突然吓了你一跳是吧……! 啊啊……对不起! 我们等到你想叫的时候好了,只要你留在这条舰上的期间就行了……
レントン(兰顿):……可是……
レイ(蕾):什么?
レントン(兰顿):其实……我根本就没有被你们这么温柔对待的立场,可是……
チャールズ(查尔斯):你真是傻瓜……那种事跟我们喜欢你又没有什么关系。
レイ(蕾):只要你愿意……就一直留在这条舰上好了……怎样,兰顿……
レントン(兰顿):可是……可是我……
チャールズ(查尔斯):哈哈哈哈! 突然要你叫爸爸妈妈通常来说是太勉强了。要是我也做不到吧。
レントン(兰顿):不……那个……可不可以从"父亲","母亲"开始啊?
レイ(蕾):咦……
レントン(兰顿):那个……我对于父母的事情……一次也没有像那样叫唤过……突然要这样……难度有点太高了……
チャールズ(查尔斯):是吗……我还以为你会不会是在起什么坏心眼呢。
レントン(兰顿):咦……
チャールズ(查尔斯):……呐,你其实是很想回去是吧,兰顿·萨斯顿……?
レントン(兰顿):为什么你会知道我的全名……!?
チャールズ(查尔斯):兰顿·萨斯顿……月光州的成员之一……应该说是"原"成员吧……
レントン(兰顿):查尔斯先生……为什么……
レイ(蕾):……
チャールズ(查尔斯):眼下,我正在执行捕获优蕾卡以及type ZERO,然后歼灭月光州的作战任务。
レントン(兰顿):这是……开玩笑的吧?
チャールズ(查尔斯):不是……
レントン(兰顿):骗人!
チャールズ(查尔斯):我没有骗人。
レントン(兰顿):骗人!
レイ(蕾):兰顿……
レントン(兰顿):快说你这是在骗我!
チャールズ(查尔斯):……现在,月光号处于脱离ZEUTH本队单独行动当中,霍兰德是个很敏锐的男人,说不定是察觉到我们的存在,反过来在引诱我上钩吧。就算那样,我们也决定去咬这个饵……但是,在此之前我想确认下你的想法……
レントン(兰顿):拜托了,查尔斯! 我会好好练习的! 也会努力试着叫爸爸妈妈的! 所以……求求你……因为……那种事是骗人

的……！骗人的对吧！！
レイ(蕾):……
チャールズ(查尔斯):……作个选择吧，兰顿，回月光号，还是跟我们一起走……无论是哪边你都能逃跑，你来决定。
レントン(兰顿):那种事……我……
チャールズ(查尔斯):我们是专家，不管你怎么劝，我都会跟月光州，还有霍兰德战斗。你也应该下定决心，只要不是欺骗自己，无论哪边我们都能接受……一定要贯彻啊。
レントン(兰顿):！……
チャールズ(查尔斯):……
レントン(兰顿):……我只想问一件事，你们是从一开始就明白我是月光州才接近我的吗？
レイ(蕾):……那还用说吗！要不是那样，谁会对你……谁会对你……
レントン(兰顿):……我，要走……
チャールズ(查尔斯):是吗……不要哀求，学会争取，若是如此，终有所获……这是你真正父亲说过的话。
レントン(兰顿):查尔斯先生……
チャールズ(查尔斯):……你是不是也有这样一个人，就算世界终结来临了也想要和这个人在一起的，兰顿？
レントン(兰顿):……
チャールズ(查尔斯):很好啊，有那样对象的人生……反过来说，也许生存就是为了探寻那样的事情呐。
レントン(兰顿):查尔斯先生……蕾小姐……谢谢，真是非常感谢你们。我……走了！
チャールズ(查尔斯):加油啊，my son……
レイ(蕾):兰顿……
チャールズ(查尔斯):抱歉啊，蕾……最后让你扮演坏人的角色……
レイ(蕾):没关系……没关系的……
チャールズ(查尔斯):那么，那孩子，会回月光号吗……
レイ(蕾):他会贯彻自己意愿的。
チャールズ(查尔斯):唔？
レイ(蕾):因为那孩子是……我们的儿子啊……
チャールズ(查尔斯):嗯……说得没错……

南美大陆中部
～月光号～

エウレカ(优蕾卡):……
ホランド(霍兰德):啊，哟，你在做什么？
エウレカ(优蕾卡):看店……
ホランド(霍兰德):那种事让兰顿那家伙做就行了。
エウレカ(优蕾卡):兰顿不在了，所以我来代替……
ホランド(霍兰德):是，是吗？……怎么样了，你身体？
エウレカ(优蕾卡):好了，很多。
ホランド(霍兰德):是吗……那么到时候再来。
エウレカ(优蕾卡):……霍兰德，兰顿什么时候回来？
ホランド(霍兰德):唔，2、3天后吧……
エウレカ（优蕾卡）：不要紧吗？跟 ZEUTH 分开……那个叫 OVER DEVIL……是敌人对吧？
ホランド(霍兰德):那个交给加米尔他们就好了，这里也有非做不可的事情。
エウレカ(优蕾卡):……
ホランド(霍兰德):不用担心，等结束之后，我们再回到他们那里去。
エウレカ(优蕾卡):那时候兰顿就会回来了吧……
ホランド(霍兰德):……
タルホ(塔尔荷):恋爱？
ミーシャ(米夏):嗯，没错，优蕾卡问我什么是恋爱。
ヒルダ(希露达):那孩子居然对那种事产生兴趣……
ハップ(哈普):说要当梅特尔她们母亲的时候还相当怯懦的样子，这回却这么主动。
ミーシャ(米夏):不过……产生兴趣并非就等同于是那孩子恋爱了吧……
ホランド(霍兰德):……
マシュー(玛修):听到了吗，首领？那个优蕾卡居然想知道什么是恋爱。
ホランド(霍兰德):吵死了……
タルホ(塔尔荷):看样子你还是……没有对优蕾卡说兰顿是离家出走的事情啊。
ホランド(霍兰德):说出来能怎么样？接着还要我跟她说我们一定把他带回来吗？考虑下现状吧，那个查尔斯和蕾就埋伏在我们周围，你知道这意味着什么吗？
タルホ(塔尔荷):正在伺机而动对吧，寻找能把獠牙探到我们喉咙的机会……
ハップ(哈普):这是他们一贯的做法。不过这回是多亏卡罗德他们，我们才知道这件事。
ホランド(霍兰德):既然对方想来，就放马过来好了。所以我才要采取单独行动。
ハップ(哈普):然后还得到了加米尔的感激，他说终于可以按自己的想法来行动了。
ホランド(霍兰德):那混蛋……自己克服了心灵创伤了才……
ケンゴウ(健豪):那男人已经蜕皮重生了，将会比以前更强大，现在轮到你了哦，霍兰德。
ホランド(霍兰德):……
ヒルダ(希露达):那么，优蕾卡那边你打算怎么做？兰顿出走的事，那孩子很快就会察觉的……
ホランド(霍兰德):……
マシュー(玛修):甜心说得没错！而且优蕾卡对恋爱产生兴趣……
ストナー(斯托纳):她的对象是兰顿的可能性很高呐。
ホランド(霍兰德):……！
ギジェット(基洁特):你去迎接兰顿回来吧，多吉，你是人家的元祖大哥，而且战斗中又没什么事可做。
ムーンドギー(穆多吉):就算你这么说……
ストナー(斯托纳):那孩子的情况复杂得很，要是方法有误很可能就夭折呐。
マシュー(玛修):啊，我懂，对青春逃亡者来说，最重要的是他听到的第一句话，对吧？
ハップ(哈普):过来人之经验谈吗？
ホランド(霍兰德):吵死了，你们这群人！
タルホ(塔尔荷):……
ホランド(霍兰德):你们没听盖因说过吗，那小鬼有他自己的考虑！明明不过是小鬼！他搞不好是混淆了自己一时兴起或寂寞的心情，才跑到外面去的！小鬼头都是会装模作样一本正经！！
ミーシャ(米夏):霍兰德……后面……
ホランド(霍兰德):！
エウレカ(优蕾卡):……兰顿……自己跑外面去了……
ホランド(霍兰德):优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡):……
ホランド(霍兰德):等一下，优蕾卡！
タルホ(塔尔荷):等等……霍兰德！
ハップ(哈普):真糟啊……霍兰德那家伙按自己的思考去想兰顿的事情……虽然我很理解他的心情，不过还真是丢人啊
タルホ(塔尔荷):真是难看……

エウレカ(优蕾卡):你们也知道兰顿外出的事是吧……
リンク(林克):对不起,妈妈……
モーリス(莫里斯):霍兰德说不可以让妈妈知道,所以……
エウレカ(优蕾卡):不是你们的错……接下来就全都交给妈妈好了。
メーテル(梅特尔):妈妈……你要去找鼻涕虫吗?
エウレカ(优蕾卡):你们不也是觉得,要是兰顿不在了就很无聊的吗?
リンク(林克):嗯……
ホランド(霍兰德):等一下,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):……呐,霍兰德,因为我做了过分的事情兰顿才会外出的吗?
ホランド(霍兰德):……
エウレカ(优蕾卡):果然是因为我……?
ホランド(霍兰德):不是。
エウレカ(优蕾卡):那么……霍兰德讨厌兰顿?
ホランド(霍兰德):不是! 是那家伙太臭屁了……
エウレカ(优蕾卡):所以,你才不去找他? 所以,打他? 踢他走?
ホランド(霍兰德):不是的……现在敌人就在附近,那个查尔斯,你也应该知道吧? 而且我……我只是觉得……比起兰顿来,你更重要。
エウレカ(优蕾卡):……我,我才没那么重要……
ホランド(霍兰德):!
マシュー(玛修):不好了,首领! 敌人来了!
ホランド(霍兰德):查尔斯的白鸟号吗?
ヒルダ(希露达):详情不太清楚……! 但是看来似乎是联邦军的样子。
ホランド(霍兰德):啧! 上了那家伙的当了……
エウレカ(优蕾卡):霍兰德……
ホランド(霍兰德):优蕾卡,我们要出动,你跟孩子们躲到更里面去。
エウレカ(优蕾卡):……
メーテル(梅特尔):妈妈……
エウレカ(优蕾卡):莫里斯……把大家带走,乖乖呆在屋子里。
モーリス(莫里斯):呃,嗯……你要小心,妈妈……
エウレカ(优蕾卡):(尼尔瓦修不肯动起来……也不能拜托霍兰德,那么……)
ゴンジイ(贡吉):……你要喝茶吗?
エウレカ(优蕾卡):不了……我要出去一下。平时总是兰顿来做,所以这回要我来……
ゴンジイ(贡吉):……
エウレカ(优蕾卡):(等着我啊,兰顿……你等着……)
ギジェット(基洁特):联邦军部队,多数,接近中!
ハップ(哈普):查尔斯他们一定会等我们削弱之后再出现吧。
マシュー(玛修):喂,是不是把 ZEUTH 叫来会比较好啊?
ヒルダ(希露达):人家那边也是在努力跟怪物战斗的样子呢。
ホランド(霍兰德):你们知不知道害臊啊! 什么时候起开始那么依赖别人的! 我们是月光州! 能依靠的就只有自己。
タルホ(塔尔荷):又开始充硬汉了……你也跟兰顿没什么区别呢。
ハップ(哈普):虽说是有跟加米尔提起过,但从我们自己离开 ZEUTH 来看,难道不就是离家出走吗。
ホランド(霍兰德):我们……
ストナー(斯托纳):错了,是你……霍兰德。
ケンゴウ(健豪):照我看来,你跟兰顿就没啥两样。
ハップ(哈普):不过,那个兰顿也是在某个地方努力着……我们也该表现出毅力来,因为我们可是那家伙所憧憬的月光州啊。
ホランド(霍兰德):嗯……
マシュー(玛修):来了,来了! 这可是条大鱼!
ハップ(哈普):暂时还没看见查尔斯他们。
ケンゴウ(健豪):霍兰德! 我们的首领是你! 下指示吧!
ホランド(霍兰德):到了这一步,就拿出全部本事来,你们不要随便就死掉了啊!
タルホ(塔尔荷):你也是,霍兰德!
ホランド(霍兰德):(……能依附的就去依附,能逃避的就去逃避……结果,我就只是这副德性……)
ミーシャ(米夏):不好了,霍兰德! 优蕾卡不见了!
ホランド(霍兰德):你说什么!? 尼尔瓦修出动了吗!
ムーンドギー(穆多吉):尼尔瓦修还在格纳库里,可是优蕾卡不在。
タルホ(塔尔荷):那么,那孩子是……用滑空板飞出去的吗?
ホランド(霍兰德):(优蕾卡……,不惜违背我的叮嘱也要去找兰顿吗……你果然是……)
エウレカ(优蕾卡):(等着啊,兰顿……我,马上就去你那里……)
ギジェット(基洁特):北面有什么过来了! 这反应……滑空板!
ハップ(哈普):优蕾卡回来了吗!
レントン(兰顿):看见了! 是月光号!!
モーリス(莫里斯):那是!
メーテル(梅特尔):鼻涕虫! 是鼻涕虫!
リンク(林克):鼻涕虫回来了!
タルホ(塔尔荷):那个笨蛋,在战场上荡来悠去的!
レントン(兰顿):大家! 是我! 兰顿!
ハップ(哈普):你到底跑哪游荡去了,喂!
ケンゴウ(健豪):放荡儿子终于回家了。
マシュー(玛修):喂喂,给我好好道歉,大家都很担心你啊。
ホランド(霍兰德):喂,那家伙到底是谁啊?
マシュー(玛修):诶,首领?
ホランド(霍兰德):现在还在战斗! 可没什么功夫去理会从哪冒出来的小屁孩!
レントン(兰顿):霍兰德! 我都听说了! 月光号很快就要……
ホランド(霍兰德):你回来是要摆哪里的谱啊!?
レントン(兰顿):!
ホランド(霍兰德):有谁,在什么时候说过,你可以回到这艘舰上来吗,啊!?
レントン(兰顿):……
ストナー(斯托纳):霍兰德……诚实点吧,你也是对兰顿……
ホランド(霍兰德):吵死了,你给我闭嘴!
レントン(兰顿):我不是回来,
ホランド(霍兰德):什么?
レントン(兰顿):我才没有想要月光号的成员让我回来……我才没想过要借用那种便宜的理由……! 我只是……!
ホランド(霍兰德):……
レントン(兰顿):我只是……想要来跟优蕾卡见面而已!!
タルホ(塔尔荷):你……
ホランド(霍兰德):这小鬼……开始会说自己想说的话了啊!
ハップ(哈普):呃,到此为止! 敌人主力终于要登场了!
レントン(兰顿):白鸟号!
ホランド(霍兰德):终于来了吗,查尔斯!
タルホ(塔尔荷):等一下! 被白鸟号追赶的是……
エウレカ(优蕾卡):……!
レントン(兰顿):优蕾卡!!
レイ(蕾):休想逃走,怪物! 看我把你连月光号一起击毁掉!
チャールズ(查尔斯):没关系吗,蕾……就算会失去白鸟号……
レイ(蕾):那孩子……兰顿已经不在这了……我们的家……不

要也没关系……
チャールズ（查尔斯）：还可以建立啊……等打赢了这次战斗……上了！
ホランド（霍兰德）：居然脱离掉了！？他们想要用白鸟号来撞击吗！？
ケンゴウ（健豪）：还有一定距离，能避开，塔尔荷！！
タルホ（塔尔荷）：可是这样下去优蕾卡就会被它卷进去的！
レントン（兰顿）：！
モーリス（莫里斯）：兰顿！
レントン（兰顿）：没问题的！我会保护好优蕾卡！
エウレカ（优蕾卡）：！
レントン（兰顿）：尼尔瓦修……我们走！去迎接优蕾卡！！
エウレカ（优蕾卡）：兰顿！
レントン（兰顿）：优蕾卡！这里！
ホランド（霍兰德）：优蕾卡！！
レントン（兰顿）：不要紧，霍兰德！优蕾卡没事！
エウレカ（优蕾卡）：兰顿……真的是兰顿吗……？
レントン（兰顿）：没错，优蕾卡。
エウレカ（优蕾卡）：兰顿……我……没有兰顿我是不行的，我，我，对兰顿……
レントン（兰顿）：自己一个人真是太乱来了……不过太好了……
エウレカ（优蕾卡）：我……一直有话想要跟兰顿说……
レントン（兰顿）：我也是……有许多话想要告诉你，优蕾卡……！
チャールズ（查尔斯）：type ZERO……！兰顿操纵的吗？
レイ（蕾）：那孩子……把优蕾卡……把那个怪物给……
エウレカ（优蕾卡）：欢迎回来……尼尔瓦修这么说的。
レントン（兰顿）：我回来了，尼尔瓦修，留着你一个人真是抱歉啊。
エウレカ（优蕾卡）：兰顿，你刚才说……一个人。
レントン（兰顿）：……自然说出口的……我也明白了，尼尔瓦修的心情。
エウレカ（优蕾卡）：一起走吧，兰顿！
レントン（兰顿）：嗯！
ミーシャ（米夏）：……让阿弥陀驱动器起反应是这二人的生命征象的平衡……
ホランド（霍兰德）：二人的……？
ミーシャ（米夏）：没错……只要缺少其中一人都是不行的，重要的是二人的平衡……二人的心意……
タルホ（塔尔荷）：霍兰德……这个该不是……
ホランド（霍兰德）：不是……这不是七彩虹波，想不到那个小鬼会……（我不想承认，不想承认……我这种心情到底是……？）
ハップ（哈普）：霍兰德，敌人又过来了！
チャールズ（查尔斯）：杜伊那家伙，真会多管闲事。
レイ（蕾）：我才不管杜伊还是霍兰德怎样，只是想要再跟那孩子……
チャールズ（查尔斯）：兰顿和优蕾卡坐在 type ZERO 上。
レイ（蕾）：那孩子什么都不知道……还来得及……像那种怪物……
チャールズ（查尔斯）：不过也别忘了工作，我们可是专业人士……
レイ（蕾）：我知道，消灭霍兰德和优蕾卡……为了不再增加像我一样不幸的女人……
ホランド（霍兰德）：查尔斯，蕾……

ガロード（卡罗德）：兰顿！你在那里吗！
ゲイナー（盖纳）：你终于回来了吗，兰顿！
ランド（兰德）：那个混蛋！就会让人白操心！
ジロン（基罗）：喂，兰顿！东西找到了吗？
レントン（兰顿）：是！
ガロード（卡罗德）：好！那么说来听听，你的答案！
レントン（兰顿）：我……弄清了，什么是我最重要的东西！而它就在这里！就在月光州与 ZEUTH 这里！
エウレカ（优蕾卡）：兰顿……
ホランド（霍兰德）：你们！OVER DEVIL 怎么样了！？
ゲイン（盖因）：当然是打倒了。盖纳少年大活跃啊。
ジャミル（加米尔）：霍兰德，你只要专注你的战斗就行了，周围其它敌人就交给我们。
ホランド（霍兰德）：加米尔……
ジャミル（加米尔）：这是在众达艾普塔时的谢礼。那时候我从你的战斗中学到很多东西。
ホランド（霍兰德）：我也一样啦，我们是在缅怀意气相合的过去吗，NEWTYPE?
ジャミル（加米尔）：一切都是为了向未来迈进。
ランド（兰德）：我也是啊！
ホランド（霍兰德）：吵死了，修理屋！我跟你不一样……！当断则断的说！
ハップ（哈普）：兰顿和霍兰德似乎都找到答案了。
ケンゴウ（健豪）：那也要等打赢这次战斗之后，查尔斯可是很棘手的。
タルホ（塔尔荷）：不过，霍兰德能做到……他就是这种人。
レントン（兰顿）：查尔斯先生，蕾小姐……！
チャールズ（查尔斯）：开幕了，my honey！就跟平时的一样，交给你了！
レイ（蕾）：我爱你，查尔斯！
ホランド（霍兰德）：查尔斯！不好意思，我是不会让你称心如意的！
マシュー（玛修）：我来掩护，首领！
ヒルダ（希露达）：就算邋遢了点也是我们的首领，我可不想看到塔尔荷的眼泪啊。
ストナー（斯托纳）：旅行也差不多该结束了，霍兰德，答案已经出来了吧？
ホランド（霍兰德）：差不多吧……我来了！查尔斯，蕾！就让你们看看我选择的战斗。
レントン（兰顿）：……
エウレカ（优蕾卡）：兰顿……
レントン（兰顿）：优蕾卡……我……这样战斗下去的话，说不定会夺走许多人的生命，
エウレカ（优蕾卡）：因为是战争……
レントン（兰顿）：可是……如果是只有去战斗，才能守护住什么的话……我就算是迷惘也会战斗下去！就算背负罪恶也要去战斗！因为那是我要贯彻的事！

レイ（蕾）：啊啊……查尔斯……
レントン（兰顿）：蕾小姐！！！
タルホ（塔尔荷）：（蕾……你在寻找家人……那份思念，令你感到痛苦……）
チャールズ（查尔斯）：再稍微等我一下啊，蕾……！我很快就会完成工作的！
ホランド（霍兰德）：查尔斯！
レントン（兰顿）：查尔斯先生！请住手！这种事已经没有任何意义了！
チャールズ（查尔斯）：我说过的吧，兰顿！贯彻自我！意义这种东西就是自己创造，自己决定的事情。
ホランド（霍兰德）：来吧，查尔斯！你既然有那个意思我就陪你当对手，直到最后！
チャールズ（查尔斯）：前 SOF 第 1，第 2 的头号战士！这样的对

决是再好不过的舞台了。就是现在，我依然对安排这样局面的杜伊表示感谢。
ホランド(霍兰德)：果然，是那男人找到你这好牌的吗！
チャールズ(查尔斯)：你的执着依旧没变啊！不过……你那种执著心是会产生天真的！不用我来问你有没有发现吧，那就是你的弱点！
ホランド(霍兰德)：！
チャールズ(查尔斯)：我在见到那个男人的时候就发现到了，继承"王"资格的人……接受"王"留下的金枝的人……真遗憾啊，霍兰德！那并不是你！
ホランド(霍兰德)：我想要的不是王的资格！那种东西要就给他！
チャールズ(查尔斯)：那么你寻求的是什么!? 又是为何而战！
ホランド(霍兰德)：我的决定早在跟优蕾卡从军队脱离的时候就已经下定了！不会让任何人阻碍！
チャールズ(查尔斯)：呜……！
レントン(兰顿)：查尔斯先生！
チャールズ(查尔斯)：蕾……我爱你……
レントン(兰顿)：查尔斯先生！
ホランド(霍兰德)：(别了，查尔斯……互不相怨)
ギジェット(基洁特)：联邦军开始撤退了。
ハップ(哈普)：结束了……吗……
レントン(兰顿)：查尔斯先生，蕾小姐……
ホランド(霍兰德)：结果，还是变成这样了吗……
タルホ(塔尔荷)：这也是没办法的啊……那是无法停下来的战斗……
レントン(兰顿)：……
エウレカ(优蕾卡)：那些人……你认识……？
レントン(兰顿)：他们是我离家出走时，遇见到的人……非常大方，亲切……
エウレカ(优蕾卡)：兰顿……
レントン(兰顿)：我……遇到他们还有其它许多人之后才终于明白……什么才是最重要的……
エウレカ(优蕾卡)：我觉得自己也明白了……大家告诉了我……我，一直想着要跟你说……
レントン(兰顿)：我也是……有许多话希望优蕾卡能听到。
エウレカ(优蕾卡)：欢迎你回来，兰顿。
レントン(兰顿)：我回来了，优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡)：我改变了哦，我……变了。
レントン(兰顿)：那就告诉我吧，你改变的事……
ハップ(哈普)：一个石头落地了……？
マシュー(玛修)：这样不是很好嘛？没有他的话，舰内小店就没店员卖东西了。
タルホ(塔尔荷)：不过不施点惩罚不行，那么……要用什么样的惩罚游戏呢……
ヒルダ(希露达)：你也真是不够坦率的。
ホランド(霍兰德)：……嘿嘿嘿，哈哈哈哈，原来……原来是这样啊。
タルホ(塔尔荷)：霍兰德……
ホランド(霍兰德)：我知道了，黛安……我应该做的事情……

~月光号 格纳库~

レントン(兰顿)：是吗……，你们那边也很糟糕呢。
ガロード(卡罗德)：照丽娜的话来讲，那个 OVER DEVIL 是为了与堕天翅战斗而被制造出来的。
レントン(兰顿)：可是，阿克艾里昂所在的世界，跟盖纳哥哥们的世界是不同的吧……！
ゲイナー(盖纳)：的确是那样，可是丽娜在梦中感觉到的景象就是两者之间在战斗。
ガロード(卡罗德)：一切的谜题都藏在黑历史里……我们也不太明白。
レントン(兰顿)：黑历史……？
ゲイナー(盖纳)：在我们的世界，曾发生过称为大变动的事件，使得地球处于崩毁状态。现在已经不清楚在那个时代到底发生了什么，所以就把它称之为黑历史。
ガロード(卡罗德)：那个像怪物一样的 OVER DEVIL 就是黑历史的遗产。
レントン(兰顿)：不过你们好厉害……居然能打倒它。
ガロード(卡罗德)：还好……多亏盖纳的活跃表现。
ゲイナー(盖纳)：那是有大家陪同有一起特训的成果，所以我才能够做到能超越自身的事情。
レントン(兰顿)：不愧是盖纳哥哥。哥哥你还能变得更强。
ゲイナー(盖纳)：(可是，我还是没能把辛西亚救出来……在西伯利亚铁道的凯兹总裁养育下长大，她的内心好像冻结似的……)
ガロード(卡罗德)：其它还有巴尔迪奥斯力量得到提升，古伦泰沙的迪克·弗里德合流等许多事情。
レントン(兰顿)：不过真是太好了……大家都平安无事……
ゲイナー(盖纳)：兰顿你也好像遇到许多事情对吧。
ガロード(卡罗德)：那个叫查尔斯的大叔他们……果然跟霍兰德是认识的吗?
レントン(兰顿)：我……在遇到他们之后知道了许多事情……自己还是个小鬼的事……还有小鬼也有小鬼必须做的事……而且，什么是最重要的事……
ゲイナー(盖纳)：所以你才会回到月光号对吧。
レントン(兰顿)：嗯……
ホランド(霍兰德)：哟……
レントン(兰顿)：霍兰德……我……
ホランド(霍兰德)：看来我们都有话想说的样子，你先说吧。
レントン(兰顿)：……跟那些人……就真的没有不用战斗的方法吗?
ホランド(霍兰德)：……查尔斯跟蕾，还有我跟优蕾卡曾都是同在 SOF 里。
レントン(兰顿)：诶……
ホランド(霍兰德)：这是事实。
レントン(兰顿)：那么为什么蕾小姐会那么憎恨优蕾卡?
ホランド(霍兰德)：他们二人非常想要小孩，但是蕾的身体无法生育小孩……
レントン(兰顿)：咦……
ホランド(霍兰德)：是爱之夏害的，所以蕾把那个原因算在了优蕾卡的头上。
レントン(兰顿)：……
ホランド(霍兰德)：……我就是付出性命也要保护你和优蕾卡，但是要是我有什么不测，优蕾卡就拜托你了。
レントン(兰顿)：！
ホランド(霍兰德)：她选择的人是你……刚才你也听到为什么我会跟查尔斯他们战斗的理由了吧?
レントン(兰顿)：……
ホランド(霍兰德)：我们……除那以外不知道还有什么其它办法，所以我要保护你们，那就是我今后的战斗。
レントン(兰顿)：霍兰德……
ランド(兰德)：大将！对兰顿说教以后再说！发生紧急事态了！
ホランド(霍兰德)：发生什么事了?
レーベン(雷本)：新地球联邦军突然开始侵略奇拉姆！
ゲイナー(盖纳)：怎么会！记得联邦跟他们是友好关系才对啊……！
レーベン(雷本)：我也是，完全不知道为什么会这样，提坦斯或者蓝色波斯菊应该已经直接派出部队行动了吧。
ホランド(霍兰德)：这是哪听来的消息，不会是空穴来风吧!?

レーベン(雷本):这情报是大天使号带回来的。
ガロード(卡罗德):是他们……!?
ランド(兰德):加米尔和夏伊亚为了确认情况朝奇拉姆去了,怎么办,霍兰德?
ホランド(霍兰德):联邦的动向叫人在意……月光号也要出动……!
レントン(兰顿):会演变成……大的战争吗……
ホランド(霍兰德):兰顿……今后世界将会翻动起来,而处在这个中心的就是你和优蕾卡了……
レントン(兰顿):咦……
ホランド(霍兰德):我决定把一切都赌在你跟优蕾卡身上,记住了。
レントン(兰顿):我和优蕾卡,世界的中心……
ゲイナー(盖纳):……
ガロード(卡罗德):你在发什么愣啊,盖纳!我们也走了!
ゲイナー(盖纳):啊,嗯……(确实,我们打倒了 OVER DEVIL……但是真的就那样结束了吗?我去想这种事,会不会是因为被称为 OVER DEVIL 之眷属的 KING·GAINER 呢……)

南美大陆中部

~阿加特的结晶内~

キッズ(凯兹):哦……OVER DEVIL 被 ZEUTH 打败了吗……
マルチナ(玛鲁奇娜):那个长发 OVERMAN 的机师,看来感应很好,超越 100%力量……那可是真正的 OVERSENSE。
キッズ(凯兹):比你孙女辛西亚还要厉害?
マルチナ(玛鲁奇娜):哼……利用我和女儿的存在,你这一直不断苛求提高辛西亚能力的男人真敢说。
キッズ(凯兹):那孩子对于亲人这种东西抱有特别的憧憬,我只是想告诉辛西亚,她有一位叫做玛鲁奇娜·琏的祖母而已。
マルチナ(玛鲁奇娜):OVER DEVIL 杀害了她母亲,而身为祖母的我则在阿加特的结晶里挨冻,这些事你也说了吗?
キッズ(凯兹):……
アスハム(阿斯哈姆):凯兹·姆多!OVER DEVIL 都被打败了,你怎么还这么气定神闲的!?它难道不是恶魔 OVERMAN 吗!?
キッズ(凯兹):正确地说是其中一只而已……而且它还不过是个小东西。
アスハム(阿斯哈姆):什么!?
キッズ(凯兹):嘿嘿……调查不够啊,阿斯哈姆,你这样是得不到 OVER DEVIL 力量的。
アスハム(阿斯哈姆):呜……
キッズ(凯兹):以前你给我看过的梅大优收藏物中,有一册是这么描绘当时情景的……与堕落的天翅战斗的 OVER DEVIL 军团,和光辉的蝴蝶翅膀……而且,在最后出现了拥有强大力量的使徒们……
アスハム(阿斯哈姆):黑历史的其中一节吗?
キッズ(凯兹):没错,然后就在这个阿加特的结晶里,沉睡着更具强大力量的 OVER DEVIL……想必它会受到今天战斗中出现的堕天翅影响,很快觉醒过来吧。
マルチナ(玛鲁奇娜):你可不要胡来啊,凯兹·姆多!
キッズ(凯兹):嘿嘿嘿……这次的 OVER DEVIL 跟先前的那个有本质区别,要是能融合拥有强大 OVERSENSE 力量的人,它绝对会成为世界最强。
アスハム(阿斯哈姆):你真是笨蛋!把这么重要的事抖漏出来,那个真正的 OVER DEVIL 就归我所有了。
キッズ(凯兹):那我可不允许,阿斯哈姆!
アスハム(阿斯哈姆):你给我滚开!!
キッズ(凯兹):……没用哦,年轻人。这就是你的拳头吗?
アスハム(阿斯哈姆):什,什么?文武双全的我全力一击居然被挡住了!凯兹·姆多!你是怪物吗!?
キッズ(凯兹):阿斯哈姆!我就把你做成三明治吧!
アスハム(阿斯哈姆):呜噢噢噢噢!这是什么力量,那么强!
キッズ(凯兹):不知深浅,年轻人!你以为像你这种人能超越得过我凯兹·姆多吗?
アスハム(阿斯哈姆):不,不好,这样下去的话!!
キッズ(凯兹):呜喔!
マルチナ(玛鲁奇娜):觉醒了吗,OVER DEVIL!!是不是觉醒过来了……真正的 OVER DEVIL!
アスハム(阿斯哈姆):喔喔喔!OVER DEVIL!好厉害……感觉到一股非常强大的力量!这正是恶魔能量不是吗!哈哈哈哈哈!
キッズ(凯兹):那家伙!打算接触 OVER DEVIL 吗!
アスハム(阿斯哈姆):到手了,我!究极力量就掌握在我的手中了!!来吧,OVER DEVIL!赐予我力量,把你的力量全部赐给我!!……为什么!?为什么一点反应都没有!还缺了什么东西吗?
キッズ(凯兹):不足的东西是你的感应,阿斯哈姆君!
アスハム(阿斯哈姆):呜喔喔,可恶啊啊啊啊!
キッズ(凯兹):哦哦,回来了吗,辛西亚!
マルチナ(玛鲁奇娜):她就是辛西亚……
カシマル(卡西玛鲁):O、OVER DEVIL,这里也有?
アスハム(阿斯哈姆):切!又来了些碍事的!
シンシア(辛西亚):阿斯哈姆·布恩!你对凯兹大人做什么!?
アスハム(阿斯哈姆):闭嘴,突击女孩!连那个长发都阻止不了的你还好意思说!
シンシア(辛西亚):你!就算是开玩笑也不可原谅!
アスハム(阿斯哈姆):原以为会有利用价值才对你那么亲切,不过我是看走眼了!
シンシア(辛西亚):不可原谅,阿斯哈姆!我不会让你伤害凯兹大人的……怎么了?
カシマル(卡西玛鲁):辛西亚·琏!我来阻挡它!
カシマル(卡西玛鲁):啊……啊啊……好冷……冻起来了……啊啊……我的……钻石……冻住了……
シンシア(辛西亚):!别,别过来!!不,不要……!我……我可不想成为远古的冰之女王!
キッズ(凯兹):OVER DEVIL 把辛西亚吸收掉了吗?
シンシア(辛西亚):啊……啊啊……
マルチナ(玛鲁奇娜):辛西亚!
アスハム(阿斯哈姆):为什么,OVER DEVIL!为什么不选择我!?难道我真的无法得到自己寻找的东西吗!?花伶的心也是……盖因的力量也是!OVER DEVIL!为了我的目的,我想要得到你啊啊啊!我把我充满绝望的灵魂奉献给你!所以!请倾听我这位名叫阿斯哈姆男人的可怜哀求吧啊啊啊!……哦哦哦!喔喔喔喔!!你是在回应我的声音吗!!多米聂特啊,到我的下面来!咏唱吧,OVER DEVIL!让世界 OVERFREEZE 起来。
キッズ(凯兹):不好!阿斯哈姆那家伙!被 OVER DEVIL 吸收心志了吗!要逃走才行!放弃阿加特的结晶!
マルチナ(玛鲁奇娜):辛西亚……!!
キッズ(凯兹):要重整旗鼓!快联系全世界的西伯利亚铁道分社!
エンジェル(恩吉尔):那就是 OVER DEVIL 真正的力量……黑历史中被讴歌的破坏军团中的一员……堕天翅,OVER DEVIL,月之蝶……世界朝着终结前进了……到最后,现出身影的真实……那就是强大力量的……
アスハム(阿斯哈姆):哈哈哈哈哈哈!OVER DEVIL 哟,就用暗黑的白夜覆盖整个世界吧!!就算你不能按照我所想的去行动也没关系!但是,你听到了我的心声!从今天起我就是你的一部分了!我要和你一道冻结这个世界!!哈哈哈,哈哈哈哈哈哈!!
シンシア(辛西亚):盖纳……好冷啊……我……快冻结起来了……

第36话 示される明日(预示的明天)

南美大陆北部

ジャミル(加米尔):舰长,奇拉姆的战况怎么样了?

マリュー(玛琉):新联邦军正从北美南下,奇拉姆边境附近的守军基本已被歼灭

レーベン(雷本):作为世界各大势力的集合体,新联邦的国力可以说是空前绝后。他们如果发动突袭,以一国之力根本无法抵挡。

サラ(萨拉):不过我听说大天使号在大空洞掩护我等以往往加利亚去了,你们怎么知道联邦的奇拉姆作战的?

マリュー(玛琉):我们在各地都有收集情报,和记者们也进行着情报交换,这回能够预知奇拉姆作战,就是因为一名记者的消息。

シンゴ(西格):你们的实时情报竟比 UN 的速报还要快……

トニヤ(德尼亚):于是你们通过艾尼露联系了我们吗?

マリュー(玛琉):是啊,我认为她一定会到你们那边去,也多亏了这个以防万一定下的通信代号。

サラ(萨拉):但是,这样下去,奇拉姆的首都会不会在我们到达前就陷落了呢?

マリュー(玛琉):关于这件事,扎夫特貌似已经派遣了迎击联邦的部队。

ジャミル(加米尔):PLANT 将会支援奇拉姆么?

サラ(萨拉):这样的话,也许可以撑下去……

マリュー(玛琉):但是,据说派遣去的部队并没有进行积极抵抗

ジャミル(加米尔):他们在观望……究竟出于什么目的……?

レーベン(雷本):这仅是推测,但我想迪兰达鲁议长是想以此为契机合并奇拉姆。

マリュー(玛琉):这也并非不可能的事情啊。

ジャミル(加米尔):我本以为迪兰达鲁议长希望战争能早日结束,不料他竟会这样做

レーベン(雷本):所以我想他会等新联邦和奇拉姆都打得精疲力尽的时候选择结盟,这样扎夫特无需消耗,便能进一步巩固自己对抗联邦的地盘

ジャミル(加米尔):只有胜利才能使得战争解决么。这是最佳的捷径呢……的确有些道理

マリュー(玛琉):我们觉得不论是新联邦还是扎夫特的做法,都使得这世界更加的扭曲

ジャミル(加米尔):我也这么觉得,舰长。我们这些人都不属于任何国家和组织,所以才想作为单独的个人对抗这样的暴行……虽然不知道能做到什么地步。

マリュー(玛琉):加米尔舰长,我联系你果然没错,我也想为这个世界作出我力所能及的事情

ジャミル(加米尔):我们大概将会在奇拉姆的首都会师。那时那里大概已经是战场了吧。

マリュー(玛琉):从奥布出发的那天起,我就做好觉悟了

南美大陆 奇拉姆首都

奇拉姆总裁 办公室

总裁:战况如何,尤斯利中将?

ウェズリィ(尤斯利):继国境守军之后,后续战线也在联邦的新兵器面前溃不成军,这样下去明后天敌人就将到达首都。

总裁:尤斯利,把时空制御装置搬出来,我们准备逃出这里。

ウェズリィ(尤斯利):但是……

总裁:不是已经确定,新联邦的目的就是时空制御装置吗?

ウェズリィ(尤斯利):这些家伙……竟然仅仅因为想要装置而让奇拉姆的国土变成一片焦土。

总裁:这也就意味着时空制御装置对 D 计划有那么重要的价值,真是讽刺,这些蠢货总算明白了事情的重要性,但结果却是这样么?

ウェズリィ(尤斯利):新联邦与蓝色波斯菊的傀儡大西洋联邦关系密切。自以为是和富有攻击性的地方真是一点没变……

总裁:但是,我不会让世界和奇拉姆这样终结的。D 计划正是为此准备的!

ウェズリィ(尤斯利):那么,我马上做移送的准备。

总裁:拜托你了……D 计划关系着奇拉姆的存亡呢。

オルソン(奥尔森):……

总裁:奥尔森,你负责首都防卫部队的指挥。

オルソン(奥尔森):我明白了。

总裁:不过,你不能死。真到迫不得已时,哪怕牺牲其它一切,你也要活着……

オルソン(奥尔森):总裁……

总裁:新开发的时空制御装置所进行的时空修复……我并不是怀疑我国的技术水平。但是那不过是引发 Break·The·World 的时空震动弹的部分应用……

オルソン(奥尔森):你是说对完成度怀有疑问?

总裁:我并没这样说,但是得考虑各种意外情况,包括联邦的进攻会引发的意外。为此,你必须活着,作为时空修复的特异点。

オルソン(奥尔森):你的这番话我谨记在心。

总裁:拜托了,奥尔森大尉。D 计划出现问题的时候就由你和桂木桂进行时空修复,我相信你们一定能让奇拉姆存续下去!

オルソン(奥尔森):是!

总裁:首都守军也基本全灭了么?

ウェズリィ(尤斯利):总裁,请快避难。时空制御装置的移送也正要开始!

总裁:本来是以防万一才做的准备,没想到竟会成真……

奇拉姆兵:各机,突击!为总裁和时空制御装置的避难赢取时间!

オルソン(奥尔森):停下,不要轻易接近那玩意!

ステラ(斯黛拉):不要过来,臭蚊蜻蛉!!

アテナ(雅典娜):把周围敌人全灭,那个机体是怪物吗!

オルソン(奥尔森):可恶的联邦军,为了得到时空制御装置竟然无差别地夷平无关的街道……

バスク(巴斯库):哼 作为吉布利鲁准备的机体和幻痛部队的残渣来说,的确干得不错……看好了,希洛克,我来教你该怎么打仗。

スティング(史蒂格):切……就算是我,如果驾驶毁灭高达,做到这样也是轻而易举。

ネオ(尼奥):别抱怨,史蒂格,机体也有驾驶员合适与否的问题。

スティング(史蒂格):但是,那个叫斯黛拉的女孩,你从哪找来的?我怎么觉得好像见过。

ネオ(尼奥):是上边给我的补充人员,这不是你该关心的问题。

(为了使得失去奥尔的史蒂格精神安定而进行了再度的调整,被敌人俘虏过的斯黛拉也很衰弱,也需要再调整,所以斯黛拉被调整成为了那台机体——毁灭高达的驾驶员)

ステラ(斯黛拉):哈……哈……

ネオ(尼奥):(如果考虑从今往后的事情,忘记了彼此应该对他们来说是件好事吧……抱歉,那个解救斯黛拉的扎夫特孩子。我本答应你不再让她上战场,但是我却毁约了)

ジャマイカン(加麦刚):巴斯库上校,ZEUTH 的船来了。

バスク(巴斯库):扎夫特他们……向奇拉姆要求回报来了么

ジャマイカン(加麦刚):不!这是在南美活跃的部队!

オルソン(奥尔森):……是桂他们?

ランド(兰德):真凄惨,整个城市都面目全非了。

デューク(迪克):就算是战争,也没料到他们会把城市破坏到这地步……

マリン(玛林):是那机器的力量吗?

レントン(兰顿):黑色的巨大高达!

ガロード(卡罗德):新联邦竟然造出了那种东西?
ジャミル(加米尔):大范围破坏用的战略兵器。就是这机体毁灭了奇拉姆的守军?
ロジャー(罗杰):真是不祥的存在。简直就是破坏天使啊……
桂:在那迪巴斯上的是奥尔森吧。你没事吗?
オルソン(奥尔森):还好,雅典娜也还活着。
アテナ(雅典娜):桂木桂,和奥尔森叔叔一样的特异点。还有,我的父亲……
桂:奥尔森!我们准备干掉那怪物,你也来帮忙吧!
オルソン(奥尔森):你下决心回奇拉姆了么?
桂:那倒不是,但在眼前有人做这种事我又如何能坐视不理?
ジロン(基罗):的确我们都是被人通缉的流浪汉,但这样的行为也决不允许!
龙马:新地球联邦,没想到会卑劣到如此地步。
ホランド(霍兰德):军队就是这样的东西,不论何时都视人命如同草芥。
桂:听到了么,奥尔森。我不是为哪个国家战斗的,我是为活着的人们而战斗!
オルソン(奥尔森):为了人们……
桂:只为自己的国家利益着想的话,根本和新联邦是一丘之貉,明白的话,你快来帮忙,雅典娜也是!
アテナ(雅典娜):不要命令我!
桂:是女儿的话就该听爸爸的话啊。
アテナ(雅典娜):我不承认你。让母亲不幸的男人,我怎可能认你做父亲?
オルソン(奥尔森):我们撤退,雅典娜!
アテナ(雅典娜):但是!难道要把守护自己国家的任务让给其他国家的人……
オルソン(奥尔森):国家毁灭了可以重建,世界一旦崩坏可就万事皆休了。
アテナ(雅典娜):!
オルソン(奥尔森):走吧。我们和时空制御装置的移送部队合流。
アテナ(雅典娜):明白。
桂:奥尔森……
オルソン(奥尔森):桂,你的想法我明白了,这次先给我些时间考虑。
桂:那么,这里交给我吧,反正从士官学校时代开始,我就总受到你照顾。
オルソン(奥尔森):谢谢你,桂。但是,不要死啊!
桂:奥尔森·D·威尔纽,从Break·The·World前就是我的亲友,虽然那家伙比我早5年跳到了这世界,所以老了很多……
ミムジイ(蜜姆吉):他就是奇拉姆的特异点么?
桂:你放心吧,蜜姆吉。虽然他们劝诱我加入他们,但是我没那打算。
ランド(兰德):有话以后再说,桂,既然对好友夸下海口,可别打输啊!
ジャミル(加米尔):各机,攻击准备!目标是敌人战斗中枢的那架巨型高达!
マシュー(玛修):拜托了,自由高达驾驶员!我对你抱很大期望哦。
キラ(基拉):是……是的。
アポロ(阿波罗):怎么了,这家伙。以前我也觉得,他本事不错,但是总有点奇怪的感觉……让人搞不清楚他到底有没有作战的意愿呢。
隼人:哼,他大概对我们的恶习性感到吃惊吧?
シルウイア(希露维亚):他们自己不也从奥布诱拐了新娘么?
カガリ(卡嘉莉):那是没有办法的事情,我现在也这么觉得。
ジュン(淳):那莫非是奥布的公主卡嘉莉?
シリウス(希利乌斯):和在UN看到的影象比起来形象差很大呢。
ピエール(皮埃尔):不象公主的公主也不是那么少见啊,哥哥。
シルヴィア(希露维亚):你这话什么意思,皮埃尔?
アポロ(阿波罗):吵死了,傻公主,现在可不是犯傻的时候!
キラ(基拉):如果让这样的战争继续,我们的世界又将会重复悲剧,这种事……决不容许,为此我……
カガリ(卡嘉莉):基拉……
エニル(艾尼露):(基拉·大和,你太善良了。有时,这种善良甚至近似软弱,让我看看吧,你的觉悟!)
チャンドラ(查德兰):有部队急速接近这个领域!
ミリアリア(米莉亚丽亚):这反应是?
キラ(基拉):阿斯兰!
エルチ(爱尔琪):密涅巴的话,是扎夫特的ZEUTH么?
デューク(迪克):甲儿君……
シン(真):你们!和恩吉尔在一起做什么?
ゲイナー(盖纳):真……
クワトロ(柯瓦特罗):加米尔舰长,现在的你们是奇拉姆佣兵?
ジャミル(加米尔):并不是这样,我们按照自己的意志战斗。
铁也:听起来不错,也就是说你们还是由着心情变化两边摇摆啦?
シリウス(希利乌斯):你怎么说话的,剑铁也!
カミーユ(卡缪):本以为你们和联邦合作的,这回却又和联邦反目成仇,这种人我们不能信任……
ランド(兰德):喂,喂,等一下,卡缪,你在说什么?
ホランド(霍兰德):别管他们,修理师,他们已经被扎夫特收买成了走狗,从根性上烂掉了!
マリン(玛林):所以才有异星人的虐杀么?
胜平:吵死了,S-1星人,我们的心情你们又怎能明白?
デューク(迪克):不要这样,胜平君!
甲儿:迪克·弗里德,看来我们已经走上了不同的道路啊……
龙马:你在说什么,甲儿,变了的人是你们才对吧!
アポロ(阿波罗):混帐,这些家伙真的变成了走狗。
シン(真):你说什么,你再说一次看看!
アスラン(阿斯兰):别这样,真,现在我们应该先阻止眼前的联邦
アムロ(阿姆罗):周边的敌人交给罗兰和斗志也他们了,我们直接攻击敌人本体
タリア(塔丽娅):各机请将攻击集中到敌人中枢——那台黑色机器人身上
シャイア(夏伊亚):怎,怎么办,要和对面的ZEUTH战斗么
ジャミル(加米尔):既然他们也是来阻止联邦的,应该不会攻击我们
ホランド(霍兰德):但是,还是小心点好,如果他们有奇怪行动的话我们就还是不客气了
レントン(兰顿):怎么会这样,要和曾经是伙伴的人战斗吗?
ランド(兰德):冷静点,兰顿,这只是假设如果对方发动攻击的话
ジロン(基罗):混帐,但愿不要发生这种事……
キラ(基拉):阿斯兰……
カガリ(卡嘉莉):为什么?为什么你不能明白我们,阿斯兰
アスラン(阿斯兰):基拉,卡嘉莉,我……
ジロン(基罗):混帐,那家伙让我们无从下手啊。
ロジャー(罗杰):那驾驶员好象在精神错乱的情况下还在战斗?
シン(真):可恶,那怪物到底是什么东西?
ステラ(斯黛拉):哦哦哦哦哦!
シン(真):为什么要做这种事,为什么要杀这么多人……

ネオ(尼奥):住手! 住手,小子……
シン(真):尼奥·罗亚诺克?
ネオ(尼奥):那台机器的驾驶员是……斯黛拉。
シン(真):!
ルナマリア(露娜玛利亚):你怎么了,真?
シン(真):那上边的人是斯黛拉……
アムロ(阿姆罗):是真放走的联邦王牌驾驶员么?
カミ－ユ(卡缪):真,不让斯黛拉停下来,这战斗就不会结束啊。
シン(真):但是,要怎么做?
カミ－ユ(卡缪):对方体积庞大,我们避开驾驶仓攻击,让它停下来!
シン(真):在这混战的局面下怎么可能做到这种事情?
カミ－ユ(卡缪):一定要做到,不然的话凤那时的悲剧便会重演!
シン(真):卡缪……
ゲイナ－(盖纳):那台黑色机器人的驾驶员是真认识的人吗?
ゲイン(盖因):但是没办法啊,那个女孩的那个状态,根本听不进这边的喊话。
ガロ－ド(卡罗德):真打算怎么做呢?
アムロ(阿姆罗):真,卡缪说得对,你自己做个决断吧!
シン(真):如果只有这个办法的话,我一定做到! 我必须做到!
ステラ(斯黛拉):……
シン(真):斯黛拉……我要守护你的承诺,我一定办到!
ウィッツ(伟兹):真那家伙,还要继续战斗吗!?
ロアビィ(罗比):输给他了,他的爆发力又长进了。

ステラ(斯黛拉):啊啊啊啊啊啊啊!!!
ひかる(光):那个驾驶员失控了吗?
デュ－ク(迪克):不知道,但这样下去,整个城市都要被破坏了。
ガロ－ド(卡罗德):混帐,不打倒那家伙,战斗便不会结束吗?
ジャミル(加米尔):那驾驶员,不止精神错乱,她心中一定有什么纠结的事……如果明白那是什么,不仅能让那机体停下,更能救出那驾驶员!
ステラ(斯黛拉):不要……不行……不要!!
シン(真):斯黛拉! 我现在就去,我现在就过去!
ステラ(斯黛拉):不要……
アスラン(阿斯兰):那驾驶员失控了?
ステラ(斯黛拉):不要,我还不想死,不要,我好怕
カガリ(卡嘉莉):这样下去城市真的要完蛋了
ステラ(斯黛拉):不要,不要……
シン(真):斯黛拉! 斯黛拉! 是我啊,我是真!
ステラ(斯黛拉):不要,不要,我还不想死,不要,我好怕……
シン(真):斯黛拉! 不要紧,斯黛拉! 你不会死的!
ステラ(斯黛拉):!
シン(真):你由我来保护……我会保护你!
ステラ(斯黛拉):真……
シン(真):斯黛拉?
ステラ(斯黛拉):真!真!!
マリュ－(玛琉):她停下来了!
キラ(基拉):!
ステラ(斯黛拉):别过来……
シン(真):别这样,斯黛拉! 斯黛拉!
ステラ(斯黛拉):哇啊!
キラ(基拉):别再做这种事了……这样的战斗……让我来结束吧!
ステラ(斯黛拉):啊……
シン(真):斯黛拉!
ステラ(斯黛拉):真,你来看我了吗?
シン(真):恩! 恩!

ステラ(斯黛拉):真……你说过……要保护……斯黛拉……我……
シン(真):斯黛拉!
ステラ(斯黛拉):真……我爱你……
シン(真):斯黛拉——!!!!!
ゲイナ－(盖纳):真……
ガロ－ド(卡罗德):混账,只能出现这种结局吗……
キラ(基拉):我……又一次……但是……除此之外也没有别的办法了,但是,这样的话……
モ－ム(梦姆):联邦军开始撤退了。
大尉:关键的机体被干掉了,这是当然的吧
ミムジイ(蜜姆吉):这下对奇拉姆的攻击也会停止么……
桂:那样的话最好了。
龙马:是比安王号和阿伽玛么……
エルチ(爱尔琪):你跟我们说明下,兵左卫门!这是怎么回事!?
兵左卫门:没什么好说的,道不同,不相为谋。
ブライト(布莱德):我们没想要干涉你们,我们只是希望你们不要成为我们的敌人。
パ－ラ(帕丽丝):你在说什么,你们在扎夫特的指挥下简直是助纣为虐!
カミ－ユ(卡缪):……趁着世界大乱混水摸鱼的是你们才对!
胜平:我看错你们了,哥哥们,如果你们要成为我的敌人,我不会手下留情的!
デュ－ク(迪克):胜平……
キラ(基拉):阿斯兰……
アスラン(阿斯兰):基拉,我会继续走我的道路,你可不要挡我的路……
シン(真):斯黛拉……斯黛拉……
カミ－ユ(卡缪):我们走吧,真……
雷太:这到底怎么回事?
オリバ－(欧利巴):如你所见,对方被扎夫特收编,已经完全变了。
サラ(萨拉):就像那样攻击平民,强迫 PLANT 屈服么?
レ－ベン(雷本):肯定,今天也是由于扎夫特战略上的需求才出现在这里吧
ハップ(哈普):想坐收渔翁之利打击联邦,还是想在混乱中混手摸鱼,抑或是想让奇拉姆欠下恩情债……?
ゲイン(盖因):不论是哪个,都让人心情不爽呢。
ランド(兰德):我们走吧,这里不可久留。
メ－ル(梅露):亲爱的,我们和罗兰、甲儿他们不会再见面了么?
ランド(兰德):谁知道? 但是继续呆在这里,我总会想些不好的事情……

シン(真):斯黛拉……你能听见我的话么……已经不要紧了……什么可怕的,痛苦的事都不会再发生,所以……已经没有什么可以让你害怕的了……也不会有谁再来欺负你了,所以,请放心地长眠,成为那星星吧……呜呜,明明说过要保护你,我明明说过要保护你的……斯黛拉,对不起,对不起,呜呜……
カミ－ユ(卡缪):真……
シン(真):卡缪,我……
カミ－ユ(卡缪):我们又什么都没能做成,什么都……
シン(真):我绝对不饶恕……战争……和发动战争的人!
カミ－ユ(卡缪):我也是,我再也不想让凤那样的人出现了……
シン(真):(对不起,对不起,斯黛拉!)
カミ－ユ(卡缪):(凤,我……)

ゲイン(盖因):但是,联邦为什么进攻奇拉姆?
ロジャ－(罗杰):真是不可理解的战略,虽然只是在表面,但是我听说两者一直保持着友好关系的啊。

桂:既然是奇拉姆,果然还是跟时空修复有关吗?
ロジャー(罗杰):我从夏伊亚那里听说了时空崩坏正在趋于严重的事情,果然还是这种可能性比较高。
レーベン(雷本):从艾蒂霞准将的话来推测,奇拉姆的时空制御技术比联邦要高明许多。
ゲイナー(盖纳):为了得到这技术所以才发动攻击的吗?
ロジャー(罗杰):我不觉得,那种战斗与其说是要抢夺,不如说是想破坏。
ロアビィ(罗比):但是就算是他们也该知道,这样下去迟早会迎来时空崩坏……
桂:难道……不是特异点也不是奇拉姆的技术,联邦手里掌握着什么阻止时空崩坏的方法么?
ホランド(霍兰德):……
ジャミル(加米尔):你知道些什么,霍兰德?
ホランド(霍兰德):不是什么值得说出来的事。
ランド(兰德):别卖关子了,总之说来听听吧。
ホランド(霍兰德):不好意思,修理师.只有这个不能和你们说(大概就是要靠展翅构想。杜伊那家伙终于认真起来了么?)
ノーマン(诺曼):大家都在这里呢
ロジャー(罗杰):有什么事情吗?诺曼!
ノーマン(诺曼):马上迪兰达鲁议长就要通过 UN 向全世界进行重要发表
レーベン(雷本):PLANT 的最高评议会议长要在这时机……?
ゲイナー(盖纳):是要抗议新联邦的奇拉姆侵略么?
ゲイン(盖因):可能是……不过向全世界发表还真是隆重呢。
ジャミル(加米尔):诺曼,请让大家去大天使号集合,我们一起听听议长要说什么吧。
ノーマン(诺曼):遵命。

ガロード(卡罗德):你们就是大天使号的船员么?
ノイマン(诺伊曼):啊,没错。在奥布出发的时候受过你们照顾,不过有几个人估计还是初次见面吧。
マシュー(玛修):话说回来,沙漠之虎是谁呢,我得打个招呼。
ミリアリア(米莉亚丽亚):那人有事回宇宙去了。
パーラ(帕丽丝):竟然突破相克界去宇宙,一定是发生了什么十分重大的事情吧?
ジャミル(加米尔):拉米亚斯舰长在哪里?
ミリアリア(米莉亚丽亚):对不起,现在舰长外出中。
ノイマン(诺伊曼):舰长去了那个男人那里么……
チャンドラ(查德兰):就是那个联邦军的士兵?
マードック(马德克):也不能怪他,我看到那男人的脸的时候也吓了一跳。
ノイマン(诺伊曼):识别证明上写着尼奥·罗亚诺克。不过在面具下的脸,却是我们认识的人。
マードック(马德克):穆少校,本以为他在亚金·多艾战死了,没想到还活着……
キラ(基拉):……
カガリ(卡嘉莉):迪兰达鲁议长他究竟想说些什么?
キラ(基拉):我不知道……但是那男人的话,一定又会让世界再起波澜。
エニル(艾尼露):基拉·大和,你今天在战场上很活跃哦。
キラ(基拉):艾尼露……
エニル(艾尼露):是你打破敌人最终兵器的哦,你应该觉得更加骄傲才对。
キラ(基拉):那时候只能那么做,否则城市将被完全破坏……
カガリ(卡嘉莉):住嘴,你这人!基拉并不是喜欢才去战斗的!
エニル(艾尼露):是这样么,那么为什么要从奥布抢走公主呢?
キラ(基拉):那是因为……
エニル(艾尼露):从这个与全世界为敌的开端来说,这开端还真是随意呢,还是说你觉得无需脏了自己的手就能做到什么?
カガリ(卡嘉莉):我叫你住嘴,你再说让基拉困扰的话我可不饶你!
エニル(艾尼露):对不起,公主。在我们的世界里,大家都是为了让自己活下去而拼死战斗,就算这会牺牲他人的生命。
キラ(基拉):……
エニル(艾尼露):你们不要误会,我不是要责备你们,那种情况下也只有那么做了,但你这样,总有一天会死的。
キラ(基拉):!
エニル(艾尼露):如果你还怀着这种半吊子的觉悟,当有人真的以死相拼,你是无法取胜的!
カガリ(卡嘉莉):你!
エニル(艾尼露):先说到这里吧,议长发表的时间到了。

デュランダル(迪兰达鲁):大家好,我是 PLANT 最高评议会议长基尔巴特·迪兰达鲁。在我们 PLANT 和地球方面的战争状态还未结束的现在,请原谅我唐突的发表……但是我请求各位,听听我要说的话。我今天想让各位知道的是,为什么战火不会平息,以及我们陷入这种战争状态的真正理由,从各国的政策看来,还有很多人不知道这理由。前几天,新地球联邦军突然对友好国家奇拉姆发动了侵略,新联邦的大部队和新型兵器将来不及逃跑的平民和奇拉姆的首都一起毁灭了。我们尝试阻止他们的行为,但最终还是造成了大量的伤亡,最终新联邦军和新型兵器把来不及逃跑的平民和奇拉姆的首都一起毁灭了……为什么会发生这种事情?在考虑其原因前,我想请各位再重新认识一下这事实——维持这多元宇宙的秩序,自诩为全人类的最高意志统一机关的新地球联邦,却连平民一起,将整个都市化为焦土,这就是他们的做法!这个世界,是站在各种各样立场上的不同人们,在一起共存的世界,当然也会产生不同的意见,但是,地球联邦却妄图靠力量封住别人的口,这就是他们所说的人类统一么?为什么?!为什么要做这种事?为什么选择的不是对话而是枪炮?不允许和平,必须进行战争,是谁这么要求的!为何我们不能携手共进?
ミーア(米娅):这次的战争,由于多元世界这新世界的诞生,也许会引起混乱,但是,这样下去不行!因为这种靠枪炮说话的世界无法安稳的生活!对于延续憎恨造成的连锁苦难,我们应该已经十分熟悉,在擦掉眼泪后,请直面未来吧!在发出悲伤的哀鸣后,也请听听对方的喊叫吧!只有这样,我们才能创造出洋溢着温柔与光辉的新世界,难道不是这样吗?这也应该是我们所有人对这新世界的真正祈愿吧!
デュランダル(迪兰达鲁):但是,从各种世界集合的黑暗势力,不论如何,却想破坏这一切。驱使别人为了自己的利益而战,以破坏世界的秩序为代价赢取私利,将真实埋葬在黑暗之中!想将别人玩弄于自己的鼓掌之中。地球联邦的暴行,也是因为有他们在背后操纵——将调整人看做错误危险的存在,而嫉妒厌恶的蓝色波斯菊!和其背后的军需产业复合体,死亡商人 Logos!更有甚者,你们可知道将宇宙移民者看作危险分子弹压的提坦斯也处于他们的指挥下?在暗中支配地球联邦的人们,他们的名字叫做"贤人议会"!他们才是所有希望和平的人们的真正敌人!

新地球联邦本部 贤人议会
ジャムトフ:迪兰达鲁这家伙!没想到他连我们的存在都知道……
クゼミ(库泽米):怎么会出现这种事,他想要公开贤人议会的合作者都有谁吗?
ジブリール(吉布利鲁):让他停止,马上遮断 UN 的回线,艾蒂露·贝鲁娜露在做什么!?

デュランダル(迪兰达鲁):大家知道,人类现在正面临未曾有过

的危机。在这个不知道明天会怎样的混沌世界，我们想要生存下去的话，人类必须化作一个整体！所以我再次向想要妨碍这目标的，世界的真正敌人贤人议会宣战，并誓将他们毁灭！

サラ(萨拉)：从暗影中操纵世界的人们，贤人议会……

弁庆：他们就是新联邦恶行的元凶？

レントン(兰顿)：厉害……那个叫迪兰达鲁议长的人，在全世界面前揭穿了这些人。

ギジェット(基洁特)：那个人旁边那个人就是传说中的拉克丝·克莱茵了吧？

ムーンドギー(穆多吉)：和平歌姬与正义使者的组合么，真棒呢。

ミリアリア(米莉亚丽亚)：(但是，那个拉克丝·克莱茵是假的，是迪兰达鲁议长为了正义演出而准备的替换品)

サラ(萨拉)：将会发生不得了的事情呢，被揭发的贤人议会合作者，全部是在政治，经济，军事上有重要地位的组织呢。

ジャミル(加米尔)：提坦斯和蓝色波斯菊，连奥布的塞兰一家也是同伙么？

ストナー(斯托纳)：干的不错，将演说和奇拉姆侵略的影像结合起来，真给人绝大的震撼。

ハップ(哈普)：这次的发表一定会让世界天翻地覆……

大介：但是，未免有点太性急了。的确他说的道理没错，但是这做法究竟是否真的是为了世界和平……还有待怀疑。

ランド(兰德)：为了除掉那些害虫，从某种程度上来说，这也是没办法的吧

ホランド(霍兰德)：除掉害虫？这次可不是那么简单的。

ランド(兰德)：什么意思？

ホランド(霍兰德)：扎夫特将南半球作为大本营，如果他们有心阻止联邦，应该能够做更多的事。

ジャミル(加米尔)：拉米亚斯舰长的报告也提到，扎夫特对于联邦的侵略更多是在观望。

ゲイナー(盖纳)：怎会……！

ジロン(基罗)：就是说他们直到联邦攻进首都之前一直在坐视不理？

ホランド(霍兰德)：真是了不得的正义使者呢，他为了让演说效果最大化而牺牲了奇拉姆。

ひかる(光)：但是既然密涅巴来了，是不是说明扎夫特还是想保护奇拉姆来着呢？

レーベン(雷本)：虽然不想承认……

ガロード(卡罗德)：真和胜平他们被当成棋子了么……！

ホランド(霍兰德)：然后我们也在无意中助了他们一臂之力！

カガリ(卡嘉莉)：怎么会？塞兰家和奥布的人们竟然也是贤人议会的合作者

カガリ(卡嘉莉)：但是这样的话，也就是说全世界到处都有他们的合作者，议长揭发他们想做什么？

キラ(基拉)：卡嘉莉，如果ZEUTH的人们的想法正确……迪兰达鲁议长可能比我们想象的还要危险！

大介：基拉·大和。我一直在调查自然人和调整人的战争……在那期间，我也听到很多你的传闻

キラ(基拉)：我的？

ロジャー(罗杰)：我也听说了很多传闻：前次大战的英雄基拉·大和……跨越了自然人和调整人之间的壁垒，为了战争的终结做出了重大贡献，战后却选择在奥布渡过隐居生活。

ハップ(哈普)：但是你们却又回到了战场，而且还是以诱拐奥布的新娘这种大事件作为开端。

大介：你先前曾说迪兰达鲁议长是危险人物？

キラ(基拉)：是……

ジャミル(加米尔)：我们也对迪兰达鲁议长的行为抱有疑问，为了今后的行动，基拉，请将你的想法告诉我们。

カガリ(卡嘉莉)：基拉……

キラ(基拉)：……对不起，请再给我些时间。

ランド(兰德)：还要等，你……!?

キラ(基拉)：我的确不能信任迪兰达鲁议长，但是我同样也不知道我们自己是否正确，所以，我无法让你们也卷进去。

カガリ(卡嘉莉)：基拉……

ジャミル(加米尔)：我明白了，那么，就请让我们和你们一起行动，我们自己来寻找答案。

キラ(基拉)：谢谢

カガリ(卡嘉莉)：(基拉，你在迷茫什么……莫非，你对击堕那台黑色机器人的事情……)

キラ(基拉)：……

デュ－イ(杜伊)：不愧是迪兰达鲁议长，真是名垂青史的名演讲啊……

シロッコ(希洛克)：大众最喜欢夸大其词的演出了。只要给他们具体的对象，他们便会群起而攻之……

デュ－イ(杜伊)：于是，作为改革者的我们就来打倒那个对象，顺便继承王座。

シロッコ(希洛克)：不久最后的准备也将完成，那报告便将会成为宴会开始的暗号。

デュ－イ(杜伊)：十字军，我们开始拯救世界的战争吧。

第37话　粛清の嵐(肃清之岚)

~大天使号　舰内~

ネオ(尼奥)：……

マリュ－(玛琉)：……

キラ(基拉)：……还在昏睡吗？

マリュ－(玛琉)：在换衣服的时候曾经醒过一次，自称是新地球联邦第88独立机动军所属的，尼奥·罗亚诺克大佐，但是检查出的身体数据跟这舰里原有的数据库资料100%一致。

カガリ(卡嘉莉)：那么说……！

マリュ－(玛琉)：这个人……是我们所认识的穆·拉·弗拉卡……在肉体上。

キラ(基拉)：把弗拉卡少佐送到我们这的那位叫The·Storm的人应该也知道那件事吧。

ジャミル(加米尔)：拉米亚斯舰长……那位弗拉卡少佐是……？

マリュ－(玛琉)：曾经也是这艘大天使的乘员。我们以为在两年前……前大战的最后战斗中他战死了……

ジャミル(加米尔)：(这副表情……就是说对舰长来说他是位特别的男性吗……)

カガリ(卡嘉莉)：到底是怎么回事？刚才所谓的肉体上来说……

マリュ－(玛琉)：那是……

ネオ(尼奥)：刚才起就听你们说个不停……别随便乱说啊……我什么时候变成少佐了？

キラ(基拉)：啊……

ネオ(尼奥)：你们刚才不是很清楚的说我是少佐吗，别因为俘虏了就随便降人家的格啊。

マリュ－(玛琉)：啊……啊啊……

ネオ(尼奥)：干，干吗……你对我一见钟情了吗，美人儿？

マリュ－(玛琉)：……

ネオ(尼奥)：走掉了……我是不是说了什么错话？

キラ(基拉)：穆先生……

ネオ(尼奥)：穆是谁啊……？莫非你是说我？

ジャミル(加米尔)：这男人……失去记忆了吗？

ネオ(尼奥)：说话真是失礼啊，虽然我对之前的过去记忆是有点模糊……不过我再说一遍，我是新地球联邦第88独立机动军所

属的，尼奥·罗亚诺克大佐。你们说的什么穆或者是弗拉卡少佐我可是一点都不明白。
カガリ（卡嘉莉）：到底是怎么回事……
キラ（基拉）：……
ジャミル（加米尔）：（作为控制人精神研究的副产物，记忆被改写了……这男人的记忆被改写成尼奥·罗亚诺克的了吗……）

总裁：迪兰达鲁那家伙还真是能干啊……在这时机关头提出从地球联邦内部进行破坏的策略。
ウエズリィ（尤斯利）：对联邦来说，铺遍全世界的 UN 反倒成了它的致命伤了啊。我猜知道事实的市民们大概会发起暴动，不小心的话甚至连联邦各国都会分裂开来。
奇拉姆兵：正在进攻首都的联邦部队也开始后撤了。
总裁：引以为傲的新武器被扎夫特击落，后方又发生那样的骚乱……不撤退也不行吧。
ウエズリィ（尤斯利）：真是遗憾，结果我们欠了迪兰达鲁一个情了。
总裁：是那样吗……？说不定我们只是被那家伙安排的闹剧所利用而已。
ウエズリィ（尤斯利）：为什么会这么说？
总裁：算了……既然没有确凿证据，现在对 PLANT 表明敌意是危险的。再怎么说人家也是揭露地球联邦腐败的正义人物啊。
ウエズリィ（尤斯利）：哈啊……
总裁：指挥舰队回首都去，只要时空制御装置没有意外，奇拉姆就不会终结。再次启动 D 计划，要紧握时空修复的主导权才行。
ウエズリィ（尤斯利）：明白，全舰返航！
奇拉姆兵：雷达反应！感知到正朝这里高速接近的机体！
ウエズリィ（尤斯利）：联邦的追击部队吗？
奇拉姆兵：似乎不是联邦军的。
アサキム（阿萨基姆）：……太极之无极之境……没有资格的人休想得到那种东西。
总裁：那家伙的目标是时空制御装置吗？
ウエズリィ（尤斯利）：快迎击！无论如何都要守住装置！
アサキム（阿萨基姆）：迟了哦。
ウエズリィ（尤斯利）：时空制御装置被！
总裁：怎么会这样……D 计划……世界……要崩坏了。
アサキム（阿萨基姆）：这样很好，多元世界的框架又进一步摇晃了……
セツコ（节子）：怎么会……又迟了一步吗……兰德先生，我们总是落后一步……这样下去一切都会来不及的……
アテナ（雅典娜）：Star3，请说明情况！那家伙是谁！？
セツコ（节子）：真是非常抱歉，我要去追那个男人……阿萨基姆·多文！详细情况请向 ZEUTH 的兰德·特拉比斯询问……
アテナ（雅典娜）：等一下，我的话还没说完！
セツコ（节子）：那么我告辞了。
アテナ（雅典娜）：那位叫节子的少女……到底是什么人？
オルソン（奥尔森）：雅典娜……我也要走了。
アテナ（雅典娜）：咦……
オルソン（奥尔森）：既然现在时空制御装置被破坏了，也等于 D 计划失败了。变成这样后，上层的就会再次依特异点来修复时空，而起用我和桂吧。
アテナ（雅典娜）：就是这样，所以要把桂木桂抓起来，维持奇拉姆的存续……
オルソン（奥尔森）：我已经变得糊涂了，到底那样是对的吗？
アテナ（雅典娜）：叔叔……
オルソン（奥尔森）：所以，我要去见桂，然后再度思考自己应该做的事情。
アテナ（雅典娜）：请等一下，叔叔！既然这样我也一起去！
オルソン（奥尔森）：不行！你要留在奇拉姆，收集情报！那个叫节子的机师正在追赶阿萨基姆……然后新联邦的混乱状态……还会有许多事发生，拜托你了，雅典娜。
アテナ（雅典娜）：叔叔……希望你平安无事……

贝尔弗雷斯特 街上

市民：不可原谅那些帮助贤人会议的家伙。
市民：什么影之支配者啊！怎么可以将我们的自由跟和平交给要引起战争的家伙啊！
アクセル（阿克塞尔）：……这到底是发生什么事了？
市民：那个会社的社长是贤人会议的协助者。
アクセル（阿克塞尔）：所以就用暴力还以颜色吗……再怎么样也太过火了吧……
市民：你在说什么啊！？他可是帮助了发动了战争的贤人会议耶！这个会社也肯定在背后干一些协助那些家伙们的坏事。
市民：没错！那样的家伙就该受到惩罚！
アクセル（阿克塞尔）：（完蛋了，这样……一直以来的愤懑一口气爆发出来了……呐，兰顿，你现在该不会也是这样不考虑今后任由怒火发泄出来吧……）

加雷艾吉·萨斯顿

ドミニク（多米尼克）：……您回来了啊，萨斯顿先生。
アクセル（阿克塞尔）：抱歉啊，多米尼克君，要你替我在这边看家。
ドミニク（多米尼克）：不……请您不用介意，那么……街上的情况怎样了？
アクセル（阿克塞尔）：就像你预想的那样，因为迪兰达鲁议长发表的演说，到处都是骚动。你也是联邦军的军人吧，留在这种地方不要紧吗？
ドミニク（多米尼克）：呃，嗯……必须在这段时间内赶回军队才行……
アクセル（阿克塞尔）：……你也是贤人会议的关系人吗？
ドミニク（多米尼克）：那种事……绝不可能有啊！
アクセル（阿克塞尔）：你也不用那么慌张啦，不管你是什么人，只要是兰顿的朋友，就是我家的客人。你愿意住这里多久都可以。
ドミニク（多米尼克）：谢谢您了，萨斯顿先生……
ハヤト（隼人）：……多米尼克君，那位就是萨斯顿先生吧？
アクセル（阿克塞尔）：你是？
ドミニク（多米尼克）：啊，对不起！他是在看家时来的客人。
ハヤト（隼人）：我叫小林隼人，初次见面，阿克塞尔·萨斯顿先生。稍微有件大货物要拜托您负责，在把它运进来前，先跟您商量下。
アクセル（阿克塞尔）：我这位花甲老人，居然还会有大工作委托找上门。
ドミニク（多米尼克）：您不用谦虚啊！我可是一直听说萨斯顿先生是传说中的机械师呢。
アクセル（阿克塞尔）：想不到兰顿的朋友会连那种琐事都知道。那家伙自己应该只知道我是个沉迷工厂事业的老头子而已。
ドミニク（多米尼克）：（那傻瓜……！一直都不知道阿克塞尔·萨斯顿的卓越功绩吗……）
アクセル（阿克塞尔）：算了，好吧……在这样的世界，光是能有工作我就该觉得幸福才对了。你是叫小林是吧，在听你的委托前先来喝杯茶吧。
ハヤト（隼人）：谢谢您，萨斯顿先生，果然如传闻那样对工作非常热心，这对我们也有很大帮助。
アクセル（阿克塞尔）：因为得为了吃口饭去工作才是啊。不过现在世界上的人们开始渐渐连那种欲望都要没了……
ハヤト（隼人）：您是说 Lost·Syndrome（丧失性精神障碍）吗……

アクセル(阿克塞尔):那是什么?
ハヤト(隼人):我朋友命名的,一种由于不安感而导致的失去生活气力以及判断力的症状。在所谓的多元世界这个不安定场所下的生活,可以被认为是其产生的原因吧。
アクセル(阿克塞尔):也许也可以说那也是没办法的事情吧。因为在Break·The·World中,失去了无数的生命……然后,现在又因为时空转移使人与人之间被迫永远分离……
ハヤト(隼人):失去生命的恐惧及痛苦,使在人们的内心中笼罩的黑影变得越来越大。
アクセル(阿克塞尔):但是,要是就那样陷入不安的泥潭,连生存的意义都忘掉的话,那样就是等于终结了……停止用自己脑袋去想事,只会变得去听从他人的任何差遣跟摆布。
ハヤト(隼人):结果就是导致这回的全世界暴动,我是那么想的。
ドミニク(多米尼克):(不安感和恐惧夺走了人类思考的能力和气力……杜伊大佐预见得没错,世界开始行动起来了……然后,接下来会是……)
アクセル(阿克塞尔):(兰顿……你现在在哪里呢?难道,连你也失去了生活的意义了吗……)

新地球联邦本部 贤人会议

联邦军舰长:在此向各位大人汇报!杜伊·诺巴克一行,反乱军开始朝这里迫近。
ブラヤ(布拉亚):那家伙……居然利用迪兰达鲁的演说来……
クゼミ(库泽米):但是,这时机未免选得太好了吧,那男人果然也是……
コーダ(科达):! 来了吗?
デューイ(杜伊):……一切都是因为你们持续隐藏事实真相造成的……
ブラヤ(布拉亚):光是公开事实你以为民众就能得到幸福了吗,事情也是有反过来的一面。
クゼミ(库泽米):已经太迟了啊,在展翅报告的时候……那时起世界就已经被混沌吞噬了……人类在这大地增长得过多了!
ブラヤ(布拉亚):差不多已经快到要走进曾经引导我们来这个星球的方舟一样的程度了。
デューイ(杜伊):……请你们退出时代的舞台吧。
クゼミ(库泽米):你愿意解放我们是吗?从对持续隐瞒大众真实的这种痛苦中。要是打倒了我们,你可就背负那样的觉悟了。
デューイ(杜伊):如果只是那种觉悟,无所谓……接下来就差希洛克那边了吧?
コーダ(科达):我早就想过会不会变成这样了,自从把你从牢狱中放出来的时候。那么,接下来……你打算怎么做?
デューイ(杜伊):怎么做……?我们能真正生存的手段早已就只剩下毁灭了。在时空崩坏之前我要破坏科拉利安。
コーダ(科达):……
デューイ(杜伊):俱胝级过不了门,而且可以说是抗体的物种也已经出现了,人类的毁灭开始了吧。要在演变成那样之前击溃掉,如果不那样做的话人类就无法生存,世界毁灭。这是赌上这个行星……这个世界霸权的战争。
コーダ(科达):无力者是无法倡导霸权的。
デューイ(杜伊):你说我是无力者?
コーダ(科达):……我向你宣誓效忠……杜伊·诺巴克。
デューイ(杜伊):……

ジャミトフ(贾米托夫):……真是漂亮,帕普特玛斯·希洛克,没能看穿你心中的野心是我的失败。
シロッコ(希洛克):野心……? 我只是觉得,不能把世界交付给用庸俗情感说事的人而已。
ジャミトフ(贾米托夫):吉布利鲁怎么样了?
シロッコ(希洛克):他已经从这地方逃走了哦,跟你的部下巴斯库一派一起。我明明和他非常合不来,不过没想到他居然会这么配合“帮助”我来到这里。
ジャミトフ(贾米托夫):……
シロッコ(希洛克):他们应该会继续以世界霸权作赌注,拼死进行抵抗吧,站在一切事物的对立面上。
ジャミトフ(贾米托夫):武斗派和权力欲加权化的家伙,跟今后的事比起来,他们更重视自己,会去可以一解愤怒的地方吧。你计算到这地步,故意放走他们……真是了不起的男人啊。
シロッコ(希洛克):我本来只是准备好能受到阁下任用的器量而已。然后,一直坚持到成为新时代所需要的新天才为止。
ジャミトフ(贾米托夫):你想说天才就是你吗……! 帕普特玛斯·希洛克!
シロッコ(希洛克):……老人的作用就此结束了。贾米托夫·海曼。
コープランド(科普兰德):啊……啊啊……
シロッコ(希洛克):科普兰德,失去贤人会议和Logos后盾的现在,也请你退出表面舞台吧!
コープランド(科普兰德):我,我也要像贾米托夫他们一样被杀吗!?
シロッコ(希洛克):我已经准备好了,对于初代新地球联邦光荣的大统领你来说,这是很适合的谢幕方法。令不安的市民们放心下来是你最后的工作。
コープランド(科普兰德):你说什么?

大天使号 食堂

ミチル(美智琉):受迪兰达鲁议长演说的影响,世界各地似乎陷入混乱了。
隼人:那么冲击性的打击,要说理所当然也是没错的啦。
シリウス(希利乌斯):这是不惜牺牲奇拉姆也要达成的策略,这种混乱想必也在议长的计算当中吧。
ジュン(淳):真是厉害啊,迪兰达鲁议长这人,是在计算到连将来的将来才展开行动的……
丽花:可是,为了那样甚至连拉克丝的替身都利用上……
シリウス(希利乌斯):虽说是想将自己的心声传达给大众,但没想到做到这种地步……能做到这地步的策略家,想必他的脑海里也已经构造好了将来世界所应有的姿态吧。
桂:在那位议长所描绘的世界中,似乎不会有我们的立足之地吧。
龙马:既然会利用艾曼来逮捕我们,我想应该是这样没错……
サラ(萨拉):会不会是在生气我们跟密涅巴和阿伽玛分别的事?
ゲイナー(盖纳):我的猜测是,大概扎夫特是在畏惧我们的战斗力吧。
マリン(玛林):很有可能,虽说是拼凑成军,但我们也有相当强的战斗力,而且还在不隶属任何组织的情况下进行活动,应该是相当碍眼吧。
桂:所以才会甚至是利用艾曼,也要将我们逮捕吧。
ゲイナー(盖纳):……我们也受过对方很多照顾,要是希望我们帮忙就直接说出来啊,我们又不是不会考虑……
隼人:但是,已经太迟了……既然都已经闹得这么僵了,不可能说了就解了结的。
シリウス(希利乌斯):更何况我们已经看穿了迪兰达鲁背后的真面目。
サラ(萨拉):我们已经跟密涅巴、阿伽玛,还有比安王号上的大家走上了不同道路了呢……
アポロ(阿波罗):心情真是不好……他们都已经成为扎夫特的一员了。
ランド(兰德):可是啊……既然PLANT已经在表面舞台上把联邦的黑幕揭露得那么彻底……从今以后,将会是扎夫特和联

邦的正面冲突了吗?
レーベン(雷本):在那之前,联邦应该会变成自身内部的争斗吧。
メール(梅露):怎么说? 雷本大尉。
レーベン(雷本):现在,新地球联邦因为迪兰达鲁议长的演说发生了大混乱……然后反对贤人会议的派别就会以此为契机一举剥夺了对方势力。
オリバー(欧利巴):政变吗?
レーベン(雷本):恐怕会发生流血肃清事件吧。
雷太:那个反对派跟大尉所属的凯美拉是不同派别吗?
レーベン(雷本):嗯……艾蒂露准将一向倡导和平解决。这次的政变……要是弄不好,联邦支配者会从贤人会议转变到其它人身上去。
ランド(兰德):那么,跟你的女神大人,艾蒂露准将的联系还是没有接上吗?
レーベン(雷本):非常遗憾……虽然修拉已经非常努力去调查,但是状况还是很难掌握……我想担任补给线任务的艾蒂露准将被反对派软禁的可能性很高。
メール(梅露):你要打起精神来啊,大尉……艾蒂露准将一定会平安无事的。
レーベン(雷本):谢谢你,梅露……
ガロード(卡罗德):不好了,各位! 这回轮到新联邦方面在UN上有重大发表了!
メール(梅露):贤人会议的人要发表辩论吗……?
ランド(兰德):总之这可好瞧了。世界又会更加动荡吧?
メール(梅露):真是的,别说得像别人的事一样!
ランド(兰德):你不这样也不行啊,站在上面的那些家伙,原本就不会在乎像我们这些人的事情……

コープランド(科普兰德):致以全地球圈所有人,我是新地球联邦大统领的科普兰德,想必大家都已经了解到了,从PLANT的迪兰达鲁议长的演说中,知道了新地球联邦政府最高意志决定机关……通称为贤人会议的存在。在此我不作多余辩解,我承认,包含我在内的贤人会议构成人员曾在政治,军事,经济方面,以私人的见解做过超越法规的决定……在此我向所有人表示深深的歉意……贤人会议的构成人员,协助者已经受到了逮捕……或者是处罚,新地球联邦将会继续改革下去,因为我也要辞去职务,接受惩处。以联邦大统领的责任去接受,致以全民最真诚的歉意。现在,虽然只是临时形式,议会现在选出了布拉德曼作为我的继任。今后我会全权委托给他,希望能和大家一起为尽早恢复秩序,实现和平作最大努力。那么,布拉德曼临时大统领,之后就交给你了。
ブラッドマン(布拉德曼):……就像刚才所介绍的,我就是菲克斯·布拉德曼。身为联邦议会一员,我对这次的事件深表遗憾,我将会重新追究贤人会议的责任。前几天对奇拉姆的侵略也是贤人会议的独断所为,关于这件事新政府将向奇拉姆进行谢罪,并宣誓保持永远不变的友好关系。其实,身为反贤人会议派的我们,针对侵略奇拉姆的行径,派遣了特意独自组织起来的特殊部队。这就是那时候的影像……

キラ(基拉):那个是……?
ピエール(皮埃尔):这不是真的吧?
ランド(兰德):那个不就是我们吗!!
ジロン(基罗):我怎么不知道……我们什么时候变成联邦的特殊部队了……
ガロード(卡罗德):那怎么可能啊!是联邦擅自将我们当作联邦的一员了!!
ブラッドマン(布拉德曼):想必也有知道该情况的人在吧,这就是特殊部队的旗舰,大天使号。他们身为反贤人会议派的一员,将成为政治婚姻道具的奥布代表救了出来……同时还在前几天的奇拉姆侵略中,与协助者们一道迎击贤人会议派遣的部队。
メール(梅露):怎么会这样……? 喂……这是怎么回事啊?
桂:喂……基拉! 你们……欺骗了我们,其实真的是联邦中的一员吗……?
キラ(基拉):不是……! 我们也是……到底是怎么回事,都糊涂掉了。
レーベン(雷本):这是反贤人会议派的情报操纵……! 为了给予市民冲击而在利用我们!
ガロード(卡罗德):好卑鄙啊! 居然利用我们来回击PLANT吗!
大介:看来就算反对贤人会议的人变成新领导者,其本质也还是不会变啊……
ゲイン(盖因):这些人,利用议长阁下的演说进一步将自己的眼中钉打入深渊是吗,真绝……!
ゲイナー(盖纳):世界没有改变……甚至还因为那个演说,导致战斗继续扩大化了……
ブラッドマン(布拉德曼):为了市民各位的和平与安全,我在此宣布,在面对异星人的侵略,PLANT的战争……这些威胁人民生活的行径,新地球联邦会以坚决的态度战斗下去! 还有,面对武装抗争的旧贤人会议派残党和Logos一派,我们会进行彻底的战斗,以正义的力量之名起誓!
パーラ(帕拉):这算什么正义啊! 利用我们的事情!
サラ(萨拉):就是! 那种人成为联邦的首领,事态将会变得更加严重吧!?
ロジャー(罗杰):……像他这种穿着那身低俗衣服走路的男人,应该不是改革的当事人,应该背后还有黑幕吧。
シリウス(希利乌斯):我也同意。应该是能够与迪兰达鲁议长的才能针锋相对的人才对。
ゲイン(盖因):能将危机转化成机遇的有头脑的人吗……很棘手啊,这家伙……
レーベン(雷本):艾蒂露准将……难道你是落入这些人的手里……
ブラッドマン(布拉德曼):我向大家宣誓! 面对所有敌人,新地球联邦将会以决然的态度抗战到底。新地球联邦才是人类意志的统一机关,是引导这个混乱世界走向正确道路的独一无二的领导者!

バスク(巴斯库):希洛克那家伙! 打算完全击溃我们啊!
ジブリール(吉布利鲁):新大统领居然是布拉德曼……! 偏偏扶起的是这种小人物,真是会作弄人啊!
ジャマイカン(加麦刚):要,要怎么做好,巴斯库大佐……?
バスク(巴斯库):怎可以就这样一直让希洛克和杜伊玩弄在掌股中。就算要把联邦军一分为二,也要他们好瞧!
ジブリール(吉布利鲁):协助我们的人已经集合在北大西洋的天堂基地了,在那里有准备好针对他们的王牌。那些人知道这个世界的真实后……必定会成为我们的力量。
バスク(巴斯库):好……通知全舰! 从现在起我们也向天堂基地出发!
ジャマイカン(加麦刚):巴斯库大佐……,名叫福洛斯特兄弟的人向我们这里发出通信。
バスク(巴斯库):谍报部的组织吗……,听说好像是叫做cate-goryF的没用的NEWTYPE……
ジャマイカン(加麦刚):他们以有益的情报作为礼物要求与我们合流。
バスク(巴斯库):哼……因为上迟了希洛克的船吗。没关系,就告诉他们合流地点。
ジャマイカン(加麦刚):我明白了。
ユウナ(由那):现,现在怎么样了,吉布利鲁!? 既然塞兰家的名

字也被发表出来……也就是说连我也要站在被新联邦追杀的立场吗?
ジブリール(吉布利鲁):闭嘴,由那!你给我回奥布去,组织好自己国家的军队,等待我的吩咐!
ユウナ(由那):可,可是……
ジブリール(吉布利鲁):我们并不算输……!为此奥布也要出份力量。
ユウナ(由那):是,是……!
ジブリール(吉布利鲁):走着瞧好了,帕普特马斯·希洛克,杜伊·诺巴克……!你们,还有 PLANT 的迪兰达鲁……,我要全部都打倒!

ホランド(霍兰德):新联邦那些家伙……真是会扯蛋!
ハップ(哈普):不得不脱帽致敬啊……没想到连我们都被卷进去……
ミーシャ(米夏):这样一来,反联邦机构要转变成打倒贤人会议派残党的 Logos 了吧。在这样不安定的世界中要操纵大众舆论还真是简单。只要把看不见的敌人明确化就行了。
タルホ(塔尔荷):看不见的敌人啊……那么说联邦……应该还有一张没打的王牌吧……
ホランド(霍兰德):……
ストナー(斯托纳):总之这样一来联邦支配者改变了,弑王就会获得下任王的资格。
ホランド(霍兰德):弑王……这件事的背后……有那家伙在是吗……
タルホ(塔尔荷):霍兰德……
ホランド(霍兰德):肯定没错……!我还以为他取个"展翅"的名字是在开玩笑,一定是杜伊……!他终于开始行动了!
ギジェット(基洁特):雷达反应!有部队正靠近这里!
ケンゴウ(健豪):是 Logos 吗……!或者是追逐它的正规军!?
マシュー(玛修):说不定是扎夫特,西伯利亚铁道,或者奇拉姆,艾曼,异星人也有可能。
ホランド(霍兰德):不管是谁来,反正肯定是敌人!跟其它舰队联络,准备迎击!

ラグ(拉古):嘿……这里下雪了呢。
ブルメ(布鲁梅):真不敢相信啊,明明稍微南方一点的地方还是那么热的。
ひかる(光):这样的异常气象状况在世界各地都被观测到了。
デューク(迪克):这也是时空震动的影响吧。
マシュー(玛修):呜,好冷!看到这样的场景总算是有了时空崩坏的实际感受了。
ベロー(贝罗):真是丢脸啊,玛修先生,才下了这么一点点雪。
アデット(阿迪特):对于在西伯利亚成长的我们来说,稍微有点不足的感觉哦。
ガウリ(高里):现在不是兴奋的时候,敌人已经到附近来了。
サラ(萨拉):敌人包围了这附近,看起来是打算逐渐缩小包围圈……
シャイア(夏伊亚):会不会是陷阱?
ホランド(霍兰德):就算是那样也只有迎击。
チャンドラ(查德兰):敌人部队过来了!
マリュー(玛琉):(现在要把穆的事忘记掉……集中精力应对战斗……)
ロアビィ(罗比):是联邦军呢……,不知是 Logos 还是正规军呐。
ウィッツ(伟兹):如果是 Logos 的话就把之前欠下的全部还给它们……
エニル(艾尼露):如果是正规军呢?
ウィッツ(伟兹):就把利用我们的债就此还掉!

ゲイン(盖因):真是简洁的答案……我也赞成!
アデット(阿迪特):不管是哪边,反正是敌人这点是始终不变的。

ヤザン(亚赞):跟这里的 ZEUTH 还是第一次进行交手啊,要让我玩得开心点啊……
シャギア(沙亚):亚赞大尉,别把我们的目的给忘了啊。
ヤザン(亚赞):任务我会完成好,但是要是不够有意思的话就没什么干劲了。
オルバ(奥欧尔巴):(有如野兽般的男人呢,哥哥。)
シャギア(沙亚):(的确……这次任务就交给他,我们进入到下一个阶段。)
オルバ(奥欧尔巴):(明白……就在适当的时机撤离吧。)
ガロード(卡罗德):福洛斯特兄弟也在吗?
レントン(兰顿):没关系,不用去担心,对付那种像蛇一样的家伙,尼尔瓦修是不会输的……!
タルホ(塔尔荷):那孩子变得很会说话了啊。
ミーシャ(米夏):(尼尔瓦修……自从聚合了优蕾卡和兰顿之后就一直在成长了……?)
ハップ(哈普):(看来乔瑟夫和沃兹提案的那个计划……不认真考虑下不行呐……)
ヤザン(亚赞):上了,拉姆萨斯,达凯鲁!狩猎开始!
ラムサス(拉姆萨斯):明白,队长!
ジャミル(加米尔):各机迅速迎击敌人,既然不明敌人情况,千万不能大意。

シャギア(沙亚):到了这种程度应该够了吧,奥欧尔巴……我先去跟巴斯库大佐合流的地方去。
オルバ(奥欧尔巴):我明白了,哥哥。
シャギア(沙亚):蒂法·阿迪露……还有 ZEUTH,再会吧。
オルバ(奥欧尔巴):我也差不多了吧,好,也到合流地点去吧。但是 ZEUTH,不要以为我们的力量就只有这种程度哦。
ガロード(卡罗德):什么啊……那两人这么轻易就撤退了……
パーラ(帕拉):比想像中还不经打啊。
ヒルダ(希露达):是逃亡中的 Logos 部队吗……
ランド(兰德):算了……总之算是解决掉了。
アポロ(阿波罗):等一下!有什么来了!
ジロン(基罗):敌人增援?
ゲイン(盖因):刚才部队的目的只是为了阻挡我们吗?
エルチ(爱尔琪):大家,快点回来,要逃走了。
ミリアリア(米莉亚丽亚):又有新部队,战舰级数艘!
マリュー(玛琉):那是……!
ジャミル(加米尔):密涅巴……!扎夫特来了吗?
サラ(萨拉):还有阿伽玛和比安王号!
メール(梅露):难道,我们……非要跟它们战斗不可了吗……?
ランド(兰德):看来事情已经由不得自己了……

第38话 仕组まれた决战(被设计的决战)

トニヤ(德尼亚):对面的 ZEUTH 展开阵势了!
ジャミル(加米尔):打算和我们打吗……
ホランド(霍兰德):不行动也不是办法!我们也出动吧!
レントン(兰顿):可,可是……!
ホランド(霍兰德):不想战斗的话就给我退下!这可不是在玩或者游戏!

シン(真):出现了吗,自由高达……!
アスラン(阿斯兰):(基拉……)

ジャミル(加米尔):格拉迪斯舰长,这到底是怎么回事,请说明一下。
タリア(塔丽娅):……自由号,月光号,艾恩·基亚,克洛玛乘员,还有大天使号关系者听着……我在此向你们提出劝告,请快速解除武装,服从这里的指示。
タルホ(塔尔荷):是要我们投降吗!?
エルチ(爱尔琪):为什么啊!?你到底有什么权利那样说话!
シャイア(夏伊亚):就是!那是扎夫特的决定吗!?
タリア(塔丽娅):……说得没错,理由是为了维持治安。我们和迪兰达鲁都认为,你们的存在会使状况更加混乱。
ホランド(霍兰德):我们是扰乱秩序的非法者吗?
ガロード(卡罗德):使用卑鄙的手段,让世界按照自己想的去改变的家伙,你们还好意思说!
胜平:你在说什么!明明是被奇拉姆和联邦雇佣,随自己喜欢去胡来的家伙!
源五郎:不要说了,胜平!
兵左:加米尔舰长……我们好歹也算是曾并肩战斗的同伴,真希望能避免局面演变成战斗。
ブライト(布莱德):要是遵从这边指示的话,我们会尽可能提供方便,而且也会尽可能替你们辩护!
ゲイン(盖因):你说辩护……?为什么有那种必要?
ジロン(基罗):我们并没有做坏事……虽然有些方面做得有点过火……
龙马:但是我们并不记得做过扰乱秩序,不得不被逮捕的事情。
ロラン(罗兰):我们并不是说为了活命而去赚钱就是件坏事……
铁也:但是你们的做法太过胡闹了,昨天协助联邦,今天则是奇拉姆的佣兵……你们未免太没节操了吧。
ソシエ(索希艾):甚至听说你们连盗贼纷争都卷入进去过不是吗……
アデット(阿迪特):你说什么!
クワトロ(柯瓦特罗):要对自己力量的存在有点自觉性,随性的做法,行动结果只会令世界更加混乱。
アムロ(阿姆罗):只要跟我们这边合流,就能看到全盘战斗终结的迹象了,请协助我们。
キラ(基拉):你是说要为了 PLANT 而战吗……
アポロ(阿波罗):那可就饶了我吧,我们要按照我们的意志去做!
カミーユ(卡缪):为什么还不明白那种事是不可能的……!?
ゲイナー(盖纳):话虽如此,但是,你们做的事情就是正确的吗?
甲儿:问题不是那样讲的!这样下去的话,你们的力量又会挑起新的战斗!
マリア(玛丽亚):哥哥……
斗志也:给我适可而止点,迪克·弗里德!就是因为你们飘摇不定的才会变成有那样的事情发生,那不就是最好的证据吗!
レイ(雷):你们倒还无所谓,但是大天使号就信不过了。
ロジャー(罗杰):……停止自己自行思考能力,只去一味地服从命令……真是叫人叹息啊。
エイジ(英治):先声明一下,我们并非是按照扎夫特命令去行动的!只是对你们做的事感到恼火,才出现在这里的!
桂:既然这么说了,我们这边也是一样。差不多我们也对你们的做法要忍耐不住了。
レーベン(雷本):不行啊……!对方已经完全把我们当作敌人来看了!
マリュー(玛琉):只要我们逃走的话,对方就会进攻过来……
ランド(兰德):可恶,没想到会误解到如此地步,不打一场是不会罢休了。
シン(真):自由高达……!
キラ(基拉):!可恶……!
カガリ(卡嘉莉):基拉!
アスラン(阿斯兰):你在干什么,真!
シン(真):ZEUTH 我不管,但是打倒大天使号的指示可是下来了!那台 MS,自由高达要由我来打倒!!
アスラン(阿斯兰):真……
レイ(雷):自由高达的战斗数据我们已经完全分析过了,真……你做得到!
シン(真):自由高达!要是没有你的话!!
キラ(基拉):这机师……!
ランド(兰德):真!你莫非对他干掉那台黑色机器怀恨在心!?
シン(真):斯黛拉她……并不是真的想要战斗……而你却!!
ホランド(霍兰德):你不要天真了!那种情况下已经没有其它方法可以选了!
シン(真):闭嘴!你们懂得斯黛拉什么!
アーサー(阿撒):怎么办,格拉迪斯舰长!?
タリア(塔丽娅):既然对方不听劝告,只有打了!自由号,月光号,克洛玛,艾恩·基亚,提出警告……请快点解除武装,听从这里的指示。你们要是拒绝的话我们将行使武力。
ホランド(霍兰德):抱歉啊,塔丽娅,我们是不可能照做的。
ジャミル(加米尔):我们是以我们的信念为基准而行动,请把路让开吧。
ブライト(布莱德):只有战斗了吗……!
兵左卫门:……希望不要产生无谓的伤害。阻止它们的舰船!
タリア(塔丽娅):作好攻击准备!攻击目标是大天使号和我们以为的 ZEUTH……!
レントン(兰顿):快住手啊!同伴之间干吗要战斗!
ホランド(霍兰德):你给我闭嘴,兰顿!不管是亲兄弟之间也好,同伴之间也好,也会有不得不相互战斗的时候!你不是已经学过教训了吗!
レントン(兰顿):!
ガロード(卡罗德):既然变成这样只好战斗了!要不然我们就会被扎夫特吃掉了!
ジロン(基罗):不要以为有强大军力撑腰就可以得意忘形了,我才不会输给你们!
アポロ(阿波罗):家犬要跟狼打架吗!你们是不是傻了啊!
ジャミル(加米尔):没办法了!各机集中攻击密涅巴!
メール(梅露):达令……
ランド(兰德):不用担心,梅露。我不是 The Crusher,而是 THE HEAT!不会想要击垮他们!只是想痛揍一顿,叫他们昏睡的脑袋好好清醒一下!

シン(真):因为你而死去的人们的怨恨,由我来肃清!
キラ(基拉):……!
シン(真):还没呢!我还能战斗!我必须战斗到底不可!
キラ(基拉):这机师的气势,到底是怎么回事!?
シン(真):要是你……要是没有你的话,斯黛拉就……斯黛拉就!!
キラ(基拉):呜……!
シン(真):是你杀害了斯黛拉,啊啊啊啊!
キラ(基拉):啊!!
カガリ(卡嘉莉):骗,骗人的吧……基拉被……
シン(真):呼呼……哈哈哈……哈哈,我成功了……斯黛拉……这样终于可以……哈哈……
アスラン(阿斯兰):啊……啊啊……基拉啊啊啊啊!
マリュー(玛琉):大天使号快赶往自由高达坠落地点!要把基拉君救出来!
ノイマン(诺伊曼):明白!
タリア(塔丽娅):快去追大天使号!同时准备起动阳电子破城炮!

ミリアリア(米莉亚丽亚):密涅巴,过来了!
マリュー(玛琉):非常隔壁封锁! 准备潜航!
タリア(塔丽娅):目标——大天使号! 阳电子破城炮起动!!
デューク(迪克):怎么会这样……
桂:自由高达和大天使号被一起干掉了吗!?
モーム(梦姆):扎,扎夫特来了!!
ジロン(基罗):可恶,又是增援!
ロジャー(罗杰):不妙啊……这样下去战斗的消耗太激烈了……!
ジャミル(加米尔):只有投降了吗?
ホランド(霍兰德):不要放弃,加米尔! 我们一直战斗到现在为的是什么!? 不就是未来吗,为了未来我们克服种种过去来到现在这里不是吗!
ジャミル(加米尔):霍兰德……
桂:霍兰德说得没错……! 要我听从扎夫特的做法,绝对是白日梦! 与其投降倒不如在这里战至最后一刻。
??? :不要这么急躁,桂……!
桂:奥尔森吗?
オルソン(奥尔森):我来做诱导,要从这个区域脱离了!
シャイア(夏伊亚):可,可是在被扎夫特包围的这种情况下……
ミムジイ(蜜姆吉):等一下,夏伊亚! 联邦军也来了!!
胜平:联邦军是追着刚才那台大飞行机来的吗!
オルソン(奥尔森):真是比传闻还要厉害的男人啊……居然拿自己作诱饵把联邦军诱导过来
??? :得你夸奖真是荣幸啊,接下来就拜托你了,奥尔森大尉。
オルソン(奥尔森):明白,谢谢你的帮助。
桂:各位,一个个跟着奥尔森,要从这里脱离了!
ジャミル(加米尔):各机,撤退,赶快!
エルチ(爱尔琪):先等一下! 大天使号怎么办!?
ホランド(霍兰德):现在活着的同伴还是先逃走比较好!
ジャミル(加米尔):虽然很冷酷,但是也只有那么做了……
メール(梅露):大天使号的各位,一定要平安啊……
ランド(兰德):可恶,扎夫特的 ZEUTH,给我走着瞧!
アーサー(阿撒):舰长,对方 ZEUTH 开始撤退了!
タリア(塔丽娅):不用追击了,现在眼前还有联邦军在。
ブライト(布莱德):我们要迎击联邦军了! 各机准备好!
万丈:那么……我也担起我的责任,当他们的对手吧。
胜平:那声音……! 莫非是万丈哥哥!
万丈:猜得没错,胜平君。我和泰坦 3 为了帮助你们到这里来了。
胜平:呀喝! 这可真是最棒的援军啊!
甲儿:……迪克·弗里德……就这样走掉了……
铁也:希望这样,那些人能变得老实一点就好了……
ロラン(罗兰):我们已经不能再像以前那样肩并肩作战了吗……
エイジ(英治):那就要看对方怎样了! 那些家伙要是改变心意的话,说不定……
斗志也:可是……那些家伙一点认错的样子都没有啊。
アムロ(阿姆罗):……
クワトロ(柯瓦特罗):阿姆罗……我明白你的疑惑,但是……
アムロ(阿姆罗):你不用再说了,没关系,现在要击溃联邦军。
カミーユ(卡缪):(两个 ZEUTH……到底哪一方是正确的……或者说我们全都走错了道路吗……)
桂:谢谢你啊,奥尔森。你是来还在奇拉姆欠下的人情吗?
オルソン(奥尔森):我可不光是为了那个而来。
ミムジイ(蜜姆吉):你……打算把桂带回奇拉姆是吗?
オルソン(奥尔森):……确实,对奇拉姆而言,桂和我……也就是特异点,是必要的。
桂:给我等一下,奥尔森。你……在先前相遇的时候,不是说接到抹杀我的命令吗?
ゲイナー(盖纳):抹杀! 要是特异点的桂先生死掉的话,你们怎样去修复时空啊!?
ミムジイ(蜜姆吉):有办法吗……?
オルソン(奥尔森):那个命令也是 D 计划……利用新开发出来的时空制御装置,是举国性的大计划。那东西可以将因为人为发生的时空震动而接近崩溃的多元世界修复到原来的安定状态。
シャイア(夏伊亚):奇拉姆的时空制御技术居然已经发展到这种地步……
オルソン(奥尔森):可是,身为王牌的时空制御装置受到了破坏……,被一个叫阿萨基姆·多文的男人。
ランド(兰德):你说什么!?
メール(梅露):阿萨基姆居然做那种事……
ランド(兰德):那家伙在想什么啊!? 做那种事到底对他有什么好处!
桂:因为那个装置被破坏,D 计划也就泡汤了是吗……
ロジャー(罗杰):原来如此,那就合理了。所以奇拉姆又再度需要特异点对吧。
オルソン(奥尔森):说得没错,不愧是罗杰·史密斯,The·Storm 要我代替转达多多关照的话哦。
ロジャー(罗杰):没想到他居然会诱导联邦军到这里,让战场变得混乱起来……看来是让他制造了一个人情机会了。
ランド(兰德):那么说,那个叫 The·Storm 的就是操作那架大飞机的家伙吗……
桂:那么,奥尔森……如果你是想带我回去的话没有用哦,我的决心不会变了。
オルソン(奥尔森):……
桂:这次虽然很感激你,但是那个和这个是不同的性质。
オルソン(奥尔森):那么你就用别的方式还这个人情吧。桂,也让我加入这个 ZEUTH 吧。
桂:咦……?
ゲイン(盖因):这可真叫人吃惊啊。军人先生……你打算舍弃祖国奇拉姆吗?
オルソン(奥尔森):说我这样是舍弃并不恰当,我重视奇拉姆的心情依旧没有改变。但是,我并不赞成为了拯救奇拉姆而牺牲其它人。所以我想要寻找,找一个谁都能赞同接纳的方法。
桂:你是认真的吗,奥尔森?
オルソン(奥尔森):我和你可不同,最不喜欢开玩笑了。
桂:OK! 欢迎你啊,奥尔森! 最强搭档复活了!
オルソン(奥尔森):话虽如此,我的奈吉克路战斗到了现在,已经破烂不堪了。请为我准备一架替代机体。
桂:那方面我会拜托里谷的。
ランド(兰德):可是,还真不愧是桂的兄弟,好奇的家伙,这里……现在都已经成为全世界的探访者聚集地了。
龙马:没想到扎夫特会使出那种强行手段来……
ガロード(卡罗德):扎夫特全体倒还没话说,连密涅巴和阿伽玛都朝我们开火……!
サラ(萨拉):一定是因为接到命令,没有办法……
アポロ(阿波罗):真够傻的……! 那种东西只要无视掉不就好了!
シリウス(希利乌斯):他们选择遵从命令,也就是说他们也觉得我们是坏蛋吧。
ジロン(基罗):为什么啊!?我们只是跟来袭的敌人进行交战耶! 确实和扎夫特也打了起来,但是为什么就因为那种事,那些家伙会生气到这种地步!?
オルソン(奥尔森):……关于那件事,我想向你们确认一下。你们在众达艾普塔有受领新联邦的新型兵器是吗?
ガロード(卡罗德):你是说 DX 的事情吗? 那是从那些人手中抢走的。

レントン(兰顿):请等一下!我们明明是救了法师,为什么会变成杀害啊!?
オルソン(奥尔森):……那么,你们向联邦军申请去进行科拉利安的调查任务又是怎么回事?
ホランド(霍兰德):那是什么!?我们怎么可能协助军方啊!更何况是科拉利安的事!
オルソン(奥尔森):果然,是吗……
ジャミル(加米尔):奥尔森少尉,那些话你是从哪听到的?
オルソン(奥尔森):全UN都在流传关于你们,ZEUTH的情报。
レーベン(雷本):你说什么……!?
ランド(兰德):很明显这些全部都是瞎说啊!到底是哪里的家伙敢把那种谣言流传开!
オルソン(奥尔森):但是,在UN里影像和照片全都有,见到那些谁也会相信吧。
タルホ(塔尔荷):……不对啊……你刚才列举的事情,我们并不是所有都牵连在内啊……
ハップ(哈普):只要去编集影像的话,那样的事实捏造并非做不到吶。
ストナー(斯托纳):人类都会相信眼睛看到的东西,如果只看见一次那种影像的话,也许还会认为是情报误传或者是捏造……但是让他们看到那么多篇都是这样,他们也就会逐渐变得相信那是事实。
エニル(艾尼露):(大天使号的舰长说的,UN上的传闻就是指这个吧……)
ジャミル(加米尔):……加利亚的ZEUTH也受到了影像的欺骗吗……
ランド(兰德):那么,那些家伙……他们是在对这些虚构的我们的恶行生气吗!
ガロード(卡罗德):可恶,难怪在说话时有点牛头不对马嘴的感觉。
メール(梅露):等一下!莫非那些,他们一会儿虐杀异星人,一会儿攻击市民的消息也是……
マリン(玛林):被什么人伪造情报的可能性很高……
大介:我……因为被虚伪情报作弄……害得要跟甲儿君们战斗吗……
ひかる(光):不光是大介先生,我们都被欺骗了……
龙马:可恶……!继新联邦的演说之后,我们又被情报戏弄了吗!
ゲイナー(盖纳):(可是有点不自然啊……,为什么那边ZEUTH的情报调查会察觉不到与我们有关的捏造影像……是我漏看了检索结果吗……)
牟庆:那么我们……说不定也对扎夫特的迪兰达鲁议长也许有些误解了……
隼人:嗯……说不定大天使号那些人也和我们一样吧……因为那位叫基拉的少年,似乎思想稍微有点偏激的地方。
ミチル(美智琉):但是,那些人……
龙马:他们是在前大战中幸存下来的人,不会因为那点程度的事就死掉的……!现在只有那么去相信了……!
シャイア(夏伊亚):奥尔森大尉,你为什么会察觉到这个阴谋设计?
オルソン(奥尔森):是救助我们的男人……The·Storm告诉我的。
アデット(阿迪特):刚才也听你说过,那个The·Storm是何方神圣?
ハップ(哈普):在里世界里,他可是相当有名气的人。听说会用反复无常得来的大笔金钱来实现自己的任何目的。
ミムジィ(蜜姆吉):我在艾曼的情报网络里也有听说过。听说就连联邦谍报部也以那男人的动向为目标,但是由于他太过神出鬼没,所以一直没辙。
ロジャー(罗杰):他的名字叫破岚万丈……与太阳共步的男人。
ガウリ(高里):你们认识吗,谈判专家?
ロジャー(罗杰):稍微有点缘分,在从日本出发后曾经有一段时间共同行动。虽然知道他有在追踪新联邦的动向,没想到居然能这么自如行动……不愧是豪快男儿。
オルソン(奥尔森):我离开奇拉姆后受请求与他进行接触,所以才会知道这个事实。
レーベン(雷本):……奥尔森大尉,想要陷害两个ZEUTH自相残杀的是谁?
オルソン(奥尔森):很遗憾,这个似乎连The·Storm也没有调查到。
エルチ(爱尔琪):加米尔舰长你知道犯人是谁吗?
ジャミル(加米尔):敌视我们的敌人不少,而且,谁都能登陆UN,要怀疑起来可是数之不尽……
ランド(兰德):那可是为了令我们相互误解,打算让我们两败俱伤的阴险家伙啊……要是知道犯人的话,不用想也要先把他给揍得再也爬不起来!!
ホランド(霍兰德):……
ゲイン(盖因):你心中有数是吗,霍兰德?
ホランド(霍兰德):嗯……我认识有个擅长情报战的阴险家伙,而且还是个很憎恨我们的混蛋……他的名字叫杜伊·诺巴克。依我看来,联邦政变的首谋者就是那家伙。
ジャミル(加米尔):那名字我听你说过好几次了。
ゲイン(盖因):虽然他和你因缘并不浅,但是会把私怨转移到击溃ZEUTH上,我有点难以想像。
ハップ(哈普):不过……杜伊是联邦的一员,觉得寄宿在扎夫特以及无法无天的ZEUTH太碍眼,这也是当然的。
タルホ(塔尔荷):……已经够了吧……
ホランド(霍兰德):干吗,突然?
タルホ(塔尔荷):干脆清楚说出来不是更好吗?杜伊狙击月光州的理由。
レントン(兰顿):塔尔荷小姐……
ホランド(霍兰德):不要说了,塔尔荷……!
タルホ(塔尔荷):差不多也可以让兰顿知道了,你已经认可那孩子了对吧?
ホランド(霍兰德):……
レントン(兰顿):让我……知道?
タルホ(塔尔荷):我们的战斗最初就是始于你的父亲,阿德罗克·萨斯顿。
レントン(兰顿):我爸爸……
タルホ(塔尔荷):曾经是军方技术人员的阿德罗克在我们的世界里,发表了声明说,在约束之地的附近有异种智能生命体存在。那就是用月光州形态出现在我们面前的东西,他则把那称之为科拉利安。
レントン(兰顿):科拉利安是智能生命体!?
ジャミル(加米尔):你们说的是那个云一样的物体吗?
ホランド(霍兰德):……那也是科拉利安的一种,但同时还有些为了让科拉利安出现的门存在。
マリン(玛林):为了让科拉利安出现的门……
桂:那么跟让贾比感到恐惧的事物是有区别的?
タルホ(塔尔荷):阿德罗克在指挥调查过程中,因为科拉利安影响而展开的被害调查在民间迅速扩大……于是军上层部就下定决意要铲除科拉利安,但是阿德罗克反对此事。
レントン(兰顿):……
タルホ(塔尔荷):他因为确信科拉利安是有智能的生命体,所以一直摸索彼此间共存的模式。而证明他想法的就是人型科拉利安的出现……
レントン(兰顿):人型……!也就不是像云那样的,而是以人类形态存在的科拉利安吗!?
タルホ(塔尔荷):没错,那个人型科拉利安正是……优番卡!

レントン(兰顿):咦……
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):优蕾卡是……科拉利安……
リーナ(丽娜):说出来了……
ティファ(蒂法):嗯……
ガロード(卡罗德):那么说优蕾卡是……
ゲイナー(盖纳):跟所有人类都不相同吗!?
龙马:那么,那个云的出现,就是说在这个多元世界里也有科拉利安要来吗……!
桂:等一下!既然因为科拉利安影响产生了被害,就是说那些家伙是人类的敌人吗?
ホランド(霍兰德):阿德罗克还有我们都坚信不是这样。
マリン(玛林):不明白的事情实在太多……到底科拉利安是什么样的存在?要是那是活着的生物的话,又是以什么为目的在行动?
ホランド(霍兰德):……既然都说到这份上了,就请你们也一起作陪跟我们走一趟吧。
ジャミル(加米尔):你有什么打算,霍兰德?
ホランド(霍兰德):跟我一起来吧,地点是 Tresor 技研……,详细的事在那里会做出说明的……
エウレカ(优蕾卡):……我并没有特意……去拜托人家帮我保密……
レントン(兰顿):咦……
エウレカ(优蕾卡):因为我觉得必须由自己说出来才行……可是……可是一想到要是会被兰顿讨厌的话……我就……
レントン(兰顿):……我不太懂……
エウレカ(优蕾卡):诶……
レントン(兰顿):因为……就像这样接触,你都一直总是很特别的存在……
エウレカ(优蕾卡):兰顿……
レントン(兰顿):从最初开始的时候你……对我来说都比其它任何人都要不同……优蕾卡……你就是你啊……

第 39 话　スタート・イット・アップ(Start it up)

レントン(兰顿):(优蕾卡是被称作科拉利安的存在,老实说,我有点糊涂了……)
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):(对我来说,优蕾卡只是个女孩子而已,也想过要带着她躲开这世界上的烦扰,一起在某个地方静静地过着生活就好了……但是,但是总觉得那样有点不对……)
マリン(玛林):打扰了,兰顿。
レントン(兰顿):你好,玛林先生,还有铁甲鬼先生……
铁甲鬼:这样子看的话只是个普通的人类呐,这位叫优蕾卡的小女孩……
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):你想说什么……?
マリン(玛林):铁甲鬼,你那样子说会被误解的。
铁甲鬼:是吗……真是抱歉,若你觉得受冒犯的话,我向你道歉。
レントン(兰顿):哈啊……
マリン(玛林):那个……我们是来向你们两位表示感谢的。
レントン(兰顿):向我们?
マリン(玛林):不要认输啊,兰顿。不管今后会遇到什么事。
レントン(兰顿):玛林先生……
マリン(玛林):说起来真是不好意思,当我听到她是科拉利安的时候,是用惊讶和好奇的眼光看待的。我真是个傻瓜啊……明明自己也曾经受到周围讨厌目光注视过,自己居然做了同样的事情……

レントン(兰顿):……
マリン(玛林):但是你是不同的,只有你还是用从前的目光看优蕾卡,所以我想要对你表示感谢。你们重新使我明白了最重要的事情。
铁甲鬼:我也和玛林一样。又再度看到人类的了不起,坚强……而且还有羁绊。
レントン(兰顿):哪有啊!我只是……对优蕾卡的事情……!然后……那个!
牟庆:你要加油啊,兰顿。
隼人:拜托了,你可是站在前头了,因为我们大家全都迷失了自己的方向。
レントン(兰顿):我……?
铁甲鬼:什么啊……原来你们也一样啊?
アポロ(阿波罗):好啦,你们……快到妈妈那里去。
モーリス(莫里斯):唔嗯……
エウレカ(优蕾卡):莫里斯,梅特尔,林克……
リンク(林克):呐,妈妈……妈妈是科拉利安吗?
エウレカ(优蕾卡):……是哦……嗯……
モーリス(莫里斯):你不会丢下我们不管对吧,妈妈……
エウレカ(优蕾卡):没问题的……妈妈哪都不去……会和大家还有兰顿永远在一起。
メーテル(梅特尔):真的吗!?
エウレカ(优蕾卡):我向你们保证。
リンク(林克):太棒了!妈妈!妈妈—!
シルヴィア(希露维亚):这是理所当然的嘛,因为是最喜欢的妈妈啊。
龙马:……也许就是指这样的事情吧……
シリウス(希利乌斯):你怎么了?
龙马:以前见到的时候,不动司令说过的话里面的意义。
マリン(玛林):两只手相触……说不定,那是与异质之人的邂逅……
龙马:不动司令应该是指出了,在那情况下所能产生出的某种情感不是吗?
シリウス(希利乌斯):但是,那种邂逅可不仅限于兰顿跟优蕾卡那样子的。
隼人:是啊,虽然对玛林有点失礼,跟异星人的接触还发生了战争……百鬼帝国跟堕天翅也一样,还有地球联邦和宇宙移民者间的战争。
桂:实际上,对于科拉利安的真面目,我们还是不太了解的。再说那种像云一样的家伙和优蕾卡会是同伴吗?
牟庆:优蕾卡会说话,也有内心,是不是说那云也拥有意志呢?
龙马:那种事我也不清楚,只是看到兰顿和优蕾卡的话就让人会产生希望。而且也有像铁甲鬼一样拥有心灵的鬼在,那个牛剑鬼也是拥有身为父亲为孩子着想的心……科拉利安如果是敌人的话就战斗是了……只是看到那两人,你不会想到也许有希望的可能吗……
隼人:嘿……你的固执脑筋似乎也开始软化了啊。
龙马:从世界的另一边一直打拼过来,想法自然也会改变了。
アポロ(阿波罗):不管科拉利安是怎样,但我会支援那两人的。
シルヴィア(希露维亚):呵呵……阿波罗有时候还是挺会想的嘛!
桂:我也赞成阿波罗,敢阻碍这两人这么好感觉的家伙,我可不原谅。
ランド(兰德):敢阻碍人恋爱之路者,就让我们把他踢飞,乖乖受死……是吧。
シリウス(希利乌斯):嘿……这可是只有我们才做得到的支援方法呐。
牟庆:那么,我们要去的那个叫 Tresor 技研所是什么来历?
隼人:似乎是进行各种领域研究的设施,应该是要在那里对尼尔

瓦修进行改修。
ミチル(美智琉):为什么?看起来它又没有什么特别损伤……
マリン(玛林):按乔布斯他们的话说,兰顿和优蕾卡说尼尔瓦修希望能成长起来。
桂:机器想要成长……!?
ランド(兰德):虽然不太懂,但是自从兰顿回来后,尼尔瓦修确实变得有点怪了。也许不太好表达,我想,它是不是活着啊?
桂:又来了……!你开的玩笑可是越来越离谱了!
ランド(兰德):喂喂……你要明白我的浪漫情怀啊。
マリン(玛林):但是,不可思议的是,似乎是听了两人意见,霍兰德才决心要去Tresor的。
シリウス(希利乌斯):我倒不觉得是因为他理解了兰德的浪漫情怀……
ランド(兰德):不过……那家伙很早前似乎就认为,那里是非去不可的。
龙马:那么为什么要直到今天才去啊?
ランド(兰德):听说是因为霍兰德对那边的所长没辙。
アポロ(阿波罗):真是的!每次都是因为那大叔,太过任性了啊!
シルヴィア(希露维亚):你可没资格说人家……
シリウス(希利乌斯):撇开他个人事情不说,那里会接纳我们这些访客吗?
ランド(兰德):那倒不用担心,只要是研究机器人的,没有人会不对现在的尼尔瓦修感兴趣。而且听说那个研究所是尼尔瓦修诞生的地方,绝对会让我们驻留的。
マリン(玛林):说个大家都不知道的事吧,乔布斯和沃兹其实有秘密地将尼尔瓦修的数据传送到Tresor技研所去哦。托它的福,对于我们的来访已经OK了。
シルヴィア(希露维亚):干得还真不赖啊,月光号的凹凸技术师!
レントン(兰顿):(在Tresor技研里,尼尔瓦修应该会成长吧……我还想知道更多事情……然后才可以跟尼尔瓦修一起更好地保护优蕾卡,那是我跟查尔斯们说好的约定,也为了贯彻自己的事情……)
エウレカ(优蕾卡):兰顿……
レントン(兰顿):没问题的,优蕾卡……,相信我。
エウレカ(优蕾卡):……没关系吗,优蕾卡?
レントン(兰顿):当然了。

アゲハ队(展翅队):AFX……装备orange,到达预定高度了。
デュ-イ(杜伊):作战预定不变,各感应器的情况如何?
アゲハ队(展翅队):次元境界线歪曲……预定之内。现在还没确认到类似科拉利安的活动。
デュ-イ(杜伊):那样就好,不然就没有投下orange的意义了。就像是制造伤口一样……然后把那些家伙吸引过来。接着只要重复这样的操作,我们就能判明它们称之为中心核的物体以及这个世界的境界位置。
アゲハ队(展翅队):……时间到了,开始倒计时。
デュ-イ(杜伊):为了拯救世界的战斗帷幕,现在可以揭开了……
市民:怎么回事……从刚才起就发出类似耳鸣的声音……
市民:有人看见西边天空好像有光之箭射落下来,是因为那个的缘故吗
市民:莫非那是异星人的新兵器!?
少女:喂……天空对面好像有片奇怪的云过来了……
市民:什,什么,那是!?
市民:怪,怪物啊!!
市民:咿呀啊啊!

Tresor 技研所

モリタ(莫利塔):……
ホランド(霍兰德):……
マシュ-(玛修):那大叔就是传闻中的所长吗?
ハップ(哈普):嗯,没错。他名叫莫利塔……是这里Tresor技研所长兼首席研究员。
ゲイン(盖因):那么,跟你家的头儿是什么关系?看起来都不说话相互瞪眼的样子。
ハップ(哈普):对莫利塔来说,霍兰德把优蕾卡和尼尔瓦修带出去非常不满。因为这个研究所在研究史上最初的LFO尼尔瓦修的同时,还研究着它的驾驶员优蕾卡。
モリタ(莫利塔):……我已经看过你家技师送过来的关于尼尔瓦修的数据。
ホランド(霍兰德):乔布斯和沃兹做的吗……原来你会这么爽快接纳我们是因为那个理由啊?
モリタ(莫利塔):不……我们因为是从协助者那听说了你们的事情。
ホランド(霍兰德):协助者?
モリタ(莫利塔):也可以说是赞助商吧,那边已经拜托我们好好关照你们。不过最重要的是,尼尔瓦修是人类共有财产,可不是你一个人的所有物。所以关于那个研究就由我们来出手了!
ホランド(霍兰德):……结果就是这样吗!你这技术狂!
モリタ(莫利塔):双方目的一致,没什么好怨言的。
ジャミル(加米尔):莫利塔所长,除此之外我们来访这里还有其它目的。听霍兰德说,这里是负责对优蕾卡的……科拉利安的研究是吧。
モリタ(莫利塔):……霍兰德已经对你们说了吗?
ホランド(霍兰德):目前的状况已经超出月光州独自能承受的水平了。而且虽然我身边这些人是来历不明的探寻者,但是还是值得信赖的。
ジロン(基罗):你说什么!是你要我们跟你一同来这的,你居然敢那么说!
ランド(兰德):你这样子不就像是把责任都推在别人身上吗,真是厉害呐!
ホランド(霍兰德):吵死了!跟你们第一次见面的时候起不就是那样的吗!
モリタ(莫利塔):嘿……虽然是那么伤脑筋的样子,不过你的心中早就默认这种情况了吧……好吧,把尼尔瓦修运到厂房去,关于科拉利安的话题等那之后再说。对了,尼尔瓦修的驾驶员在哪?
レントン(兰顿):那,那个……是我。我叫兰顿·萨斯顿。
モリタ(莫利塔):什么……?
ジョブス(乔布斯):没错,他就是阿克塞尔·萨斯顿的孙子。
モリタ(莫利塔):阿克塞尔·萨斯顿的孙子,阿德罗克·萨斯顿的儿子……居然成为了尼尔瓦修的驾驶员……
レントン(兰顿):咦……
モリタ(莫利塔):嘿嘿……技师的血液沸腾起来了。向全部门传令!改换工作步调,进入突击态势!
タルホ(塔尔荷):还是老样子……这么有活力。
ミ-シャ(米夏):是不是感受到了霍兰德下定决心的心意了啊?
タルホ(塔尔荷):会是那样吗……
ミ-シャ(米夏):他是按他的做法担负起责任来下决心的……你不也是一样,才把优蕾卡真身……
タルホ(塔尔荷):……我并没有说服所有人的自信……只是我不希望霍兰德逃离现实……当然也不是希望他担负责任,只是希望霍兰德还是霍兰德,仅此而已。
ミ-シャ(米夏):既然你都那么想了,差不多也不要再扮成这副样子了。
タルホ(塔尔荷):咦……
パプテイ(帕布蒂):就是啊,塔尔荷小姐。你也稍微应该对自己认真一点才行。

タルホ(塔尔荷):我明白了,帕布蒂,既然你都那么说了,我只好照办就是。那种迟钝的家伙,差不多也该让他重新认识我了吧……

ソニア(索妮娅):所长,不好了。新地球联邦似乎正在发表全人类危机的重要事实报告。

モリタ(莫利塔):全人类危机……?

ソニア(索妮娅):而且,发表该报告的人是杜伊·诺巴克

ホランド(霍兰德):你说什么!?

ハップ(哈普):那男人……终于走上表面舞台了吗……

ジャミル(加米尔):杜伊·诺巴克……站在科拉利安谜之中心的人物吗。

ホランド(霍兰德):夏伊亚,把大家集合起来! 先听听他要说些什么!

シャイア(夏伊亚):我,我明白了!

エウレカ(优蕾卡):……

ソニア(索妮娅):好久不见了呢,优蕾卡。你看起来还不错,我就安心了。

レントン(兰顿):你认识优蕾卡吗?

ソニア(索妮娅):我叫索妮娅·若林,这是里的技术开发部部长哦。请多关照,兰顿君

エウレカ(优蕾卡):我在珊瑚岩被发现的时候,最初就是被带到这里来的。索妮娅就是那时候的……

ソニア(索妮娅):你们两个也去吧,新联邦的报告内容……说不定是和你们有关。

レントン(兰顿):那么,新联邦是针对科拉利安而……

エウレカ(优蕾卡):……

デュ－イ(杜伊):看啊,这样的惨剧! 这就是现在在这个世界上发生的惨剧!不……这样的事不是今天才开始的。这个世界在以前就一直饱受这种叫做科拉利安的未知生命体威胁。可是为什么贤人会议要将这种事实隐瞒起来!不顾人民死活!因为他们在害怕, 他们并没有压制对方的力量。难道我们就只能坐以待毙吗?答案是否定的,坚决否认!我和那些没有力量,只会对公众封锁隐瞒事实情报的老人们不同!我可以坚定地否认!世界是不会灭亡的!以力制力!敌人既然拥有绝对的力量,那么我们也要!拥有能战胜宇宙移民者,打破异星人开始的外空入侵威胁!没有力量的人类就没有未来!只有力量才可以开拓未来!为此才会有新地球联邦军的存在,然后我们还有最后的希望,那就是展翅队和……率领它战斗,美丽的女战神安妮莫妮!

アネモネ(安妮莫妮):你们好啊!

デュ－イ(杜伊):……曾想过会有像今天这样,发生与科拉利安的对抗而组织起这个力量的人,并不是我!而是……曾经拯救过构成这个多元世界的约束之地的英雄,阿德罗克! 正是他,将预见科拉利安袭来,能对应一切的展翅构想遗留给了我们。

ブラッドマン(布拉德曼):全世界的人民……这次发表会讲的都是实情,听到后想必大家都很动摇吧。但是,新地球联邦向大家保证,未来会由杜伊大佐以及展翅队来保护,一定会将威胁粉碎,新地球联邦军将会给这世界带来和平与安宁。现在正是将人民力量统一起来! 只有新地球联邦是将人类引向正确道路的世界领导者……

デュ－イ(杜伊):……

エウレカ(优蕾卡):……

レントン(兰顿):袭击那条街的长得像气球的生物……那也是科拉利安吗……

ホランド(霍兰德):到底还是干了啊,杜伊那混蛋……!

ハップ(哈普):在发表会之前,关于科拉利安的存在就算在我们世界里也是机密情报……没想到他居然连那也敢公开出来……

ロジャ－(罗杰):通过压倒性的冲击事实给人予不安,然后掌握住民众吗……不得不说这手段很高明。

ストナ－(斯托纳):…真是不服气啊…,看来要来真的情报战,我们的《ray = out》还差得远呐。

ハップ(哈普):媒体改变了人们的意识形态……就算志气很高,但本质我们可是贫穷的自费出版刊,是有界限的……

ストナ－(斯托纳):也就是说,我的作用结束了吗……

メ－ル(梅露):斯托纳先生,你要离开月光号吗?

ストナ－(斯托纳): ……因为赞成霍兰德将真实传达给人们的想法,我才加入了月光州……

メ－ル(梅露):斯托纳先生,请你不要这么难过……

ストナ－(斯托纳):你也一样啊,梅露。你应该也很清楚……就算没被发表出来,真实也依旧是确实存在的。你的日记本也是为了将来能给父亲看而做的吧。

メ－ル(梅露):嗯。

ストナ－(斯托纳):所以,我也要这样,继续记录月光州……还有 ZEUTH 的战斗。

マシュ－(玛修):斯托纳……你……

ストナ－(斯托纳):就是这么回事,玛修,在你屁股后面进行拍摄就是我的战斗。

ホランド(霍兰德):……那样生命可没有什么保障哦!

ストナ－(斯托纳):你们不也一样吗,既然这样,我的生活方式也要我自己决定。

ホランド(霍兰德):随你的便吧,……不过,欢迎之至哦,斯托纳。

ジャミル(加米尔):这次的播送令市民完全倒向支持新联邦政府那边了……

サラ(萨拉):无论是谁看到那样的事实冲击都会这样吧。

ガロ－ド(卡罗德):我已经彻底糊涂掉了!那些五颜六色的怪物也是科拉利安吗!?

ティファ(蒂法):卡罗德……

エウレカ(优蕾卡):……

ガロ－ド(卡罗德):对不起,优蕾卡……我不是那个意思……

レントン(兰顿):优蕾卡……

エウレカ(优蕾卡):呐,兰顿,我该怎么做好?我有什么能做的事吗……!?

レントン(兰顿):……

ゲイナ－(盖纳):……不过,我也跟卡罗德一样糊涂了,到底科拉利安是什么东西……

ウィッツ(伟兹):以前见过的巨大浮云,袭击那个人的像气球的家伙,还有优蕾卡全部都是科拉利安吗?

???:说得没错哦。

ジロン(基罗):你是谁!? 什么时候在月光号上的……!?

グレッグ(格雷格):哎呀……这茶还真是好喝。

ゴンジイ(贡吉):……

ジョブス(乔布斯):伊刚博士! 您是格雷格·伊刚博士吧?

グレッグ(格雷格):是的。

エニル:他是谁啊? 那个长得像熊布偶一样的人?

ウォズ(沃兹):Arki Type 研究的第一人。

ランド(兰德):Arki Type 也就是像 LFO 的构造一样的东西?那么那只熊先生也是机械师吗?

ジョブス(乔布斯):格雷格·伊刚……通常都叫做博士熊……

メ－ル(梅露):(果然连绰号里都有带"熊"字!)

ジョブス(乔布斯):他的研究对象不单只有 Arki Type,可是留下了许多成果的。不过经常关在自己的研究室里,只研究自己喜欢的东西。发表的论文超一流哦!不过,似乎因为太过超前了,通常有许多理论还无法令人理解。

パ－ラ(帕拉):跟贡吉喝茶的那位大叔居然是……!?

サラ(萨拉):真是叫人看不出来……!

ギジェット(基洁特):简单地说就是个怪人?

ジョブス(乔布斯):你,你说什么!?小心雷劈哦!
ランド(兰德):没想到总是一副冷酷样的你也会发起火来……至少明白他是个厉害人物了。
グレッグ(格雷格):不过,新联邦也真了不起啊,居然能强制让抗体觉醒过来。
ホランド(霍兰德):你说什么!?
トニヤ(德尼亚):什么抗体……?
テクス(特科斯):从医学角度来说,就是对于入侵异物的对应……换言之就是生体防卫系统。
ジャミル(加米尔):伊刚博士,你把那些五颜六色的生物叫做抗体是吗?
グレッグ(格雷格):先等等,在说这之前……
ミーシャ(米夏):……!
グレッグ(格雷格):我的小熊! 真高兴再见到你啊。
ミーシャ(米夏):你还是老样子啊……难道你忘了,我们已经分手了?
ヒルダ(希露达):咦咦咦!?
マシュー(玛修):米,米夏她……
サラ(萨拉):有……结过婚啊……!
桂:嗯……有点震惊……!
ミーシャ(米夏):我就把它当作是夸奖吧,桂。
グレッグ(格雷格):小熊啊,你还是这么的美丽。但是……你有点变了呢,优蕾卡
エウレカ(优蕾卡):嗯……
ホランド(霍兰德):博士熊,请说明一下,关于它们的真面目。
グレッグ(格雷格):唔~,我还需要一点时间,现在的研究快成形了。
モリタ(莫利塔):你的那个研究吗?
グレッグ(格雷格):没错……关于在这个多元世界里,珊瑚岩与次元境界线的相关研究……
ミムジイ(蜜姆吉):次元境界线……!?
桂:请等一下! 珊瑚岩在你们的世界来说,就是像地面一样的东西吧? 地面为什么会和次元境界线有关系?
グレッグ(格雷格):所以请你们不要那么着急,很快研究就能整理完成了。在那之前要先改进下尼尔瓦修。在改修完成的时候,我想应该就能弄明白了。
ホランド(霍兰德):只能等到那时候了吗……
モリタ(莫利塔):……霍兰德,我有话要说,把代表集中起来,到我房间来。
ホランド(霍兰德):话……?
モリタ(莫利塔):要是博士的假说是正确的,新联邦让科拉利安觉醒的手段……就是……时空震动弹!
ホランド(霍兰德):什么……!?
アゲハ队(展翅队):周边次元境界线歪曲……预定之内,orange,情况正常。作战预定不变,再过5分钟AFX就开始上升。
ドミニク(多米尼克):……
ユルゲンス(尤尔肯斯):特务大尉,那艘无人机搭载的orange到底是什么东西?
ドミニク(多米尼克):这是军务机密,很抱歉,无可奉告。
ユルゲンス(尤尔肯斯):但是,从到目前为止的作战记录来看,就是因为那个orange投下之后,科拉利安就出现了。然后因为它的出现导致了数万人的牺牲……
ドミニク(多米尼克):我们的任务是AFX的护卫和对出现的科拉利安进行调查。
ユルゲンス(尤尔肯斯):哼……两个任务是同步进行的话,果然因为投下了那个,才会出现科拉利安吧。
ドミニク(多米尼克):我都说过了,关于这件事我无可奉告!
アゲハ队(展翅队):多米尼克特务大尉,你也对作战似乎有所不满的样子啊?
ドミニク(多米尼克):当然了。
アゲハ队(展翅队):既然机会难得,就听听你的见解吧。
ドミニク(多米尼克):……你们觉得这个作战的做法是正确的吗? 你们想说抗体科拉利安出现所造成的牺牲是没办法的事情吗!?
アゲハ队(展翅队):说得没错,杜伊大佐是在为世界的未来而劳虑,街市牺牲一两个是没办法的。
ドミニク(多米尼克):可是……!
アゲハ队(展翅队):那么,特务大尉难道是有什么其它方法,可以寻找到科拉利安中心核吗?
ドミニク(多米尼克):那个……
アゲハ队(展翅队):既然没有就停止抱怨对作战的不满吧。
アゲハ队(展翅队):你也不用太在意,这次的投落地点附近并没有街市。
アネモネ(安妮莫妮):……那些家伙真叫人火大……
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮……
アネモネ(安妮莫妮):为什么那些家伙会留在杜伊的身边,我明明比他们更有用啊。
ドミニク(多米尼克):……
联邦兵:雷达反应! ZEUTH来了!
サラ(萨拉):新联邦军队确认! 大概就是莫利塔所长指明的部队。
ジャミル(加米尔):那么,那架爆击机上搭载着时空震动弹了吗!
オルソン(奥尔森):根据所长的话来看,应该只是会令局部地域发生时空震动的样子。
桂:但是,为什么一使用那东西,抗体科拉利安就会出现呢……?
龙马:是不是因为在那种云型科拉利安的周边,与次元境界线歪曲这种事有关系?
ランド(兰德):关于那件事,我想等那位熊大叔的研究整理好后就能弄明白吧。
ホランド(霍兰德):我们要去阻止那架爆击机!!
アゲハ队(展翅队):那么,特务大尉……在作战开始前,请挡住他们。
ドミニク(多米尼克):尤尔肯斯舰长……!
ユルゲンス(尤尔肯斯):知道啦,让各机行动起来!!
アゲハ队(展翅队):那么,之后就交给你们了。
ケンゴウ(健豪):那架爆击机,上升速度太快了!
タルホ(塔尔荷):不行! 那样子就算是月光号也追不上!!
ユルゲンス(尤尔肯斯):各机,开始攻击! 我们要挡住他们!
アネモネ(安妮莫妮):这次是跟那边的ZEUTH交手啊,多米尼克,今天就算干过头也没关系吧!
ドミニク(多米尼克):啊啊……
アネモネ(安妮莫妮):就算没看到那个相似机体也没关系,就让你们见识下the END的新战法。
レントン(兰顿):黑色KLF……! 是那个叫安妮莫妮的女孩!
ガロード(卡罗德):兰顿! 你就在那里看我们活跃吧!
レントン(兰顿):可是……
ジョブス(乔布斯):尼尔瓦修的升级虽然完成了,但是重要的滑空板还未完成。
レントン(兰顿):还未……在Tresor里没有制造像那样的东西吗……!
ジョブス(乔布斯):关于那个,听说莫利塔所长已经委托手艺高明的人制造了。
ウォズ(沃兹):那个也很快就会送到的,在那之前就乖乖看家吧。
レントン(兰顿):是……
エウレカ(优蕾卡):再稍微等等啊,尼尔瓦修……你很快就能飞

起来了……带着我和兰顿，无论多高多远都能……
桂：如何啊，奥尔森！你的 ORGUSS 状态怎样！
オルソン（奥尔森）：上上佳，这个就是 BRONCOII 与艾曼的迪拜斯的混合体吗。真是，太适合作我和你的机体了。
桂：上吧，奥尔森！可以试试许久未使的连协攻击！
ホランド（霍兰德）：这样子的话，就把它们打倒逼问出杜伊的目的来，开打了，大家！

ドミニク（多米尼克）：安妮莫妮！
ハップ（哈普）：塔尔荷！黑色 KLF 冲进来了！
タルホ（塔尔荷）：呜！
パプティ（帕布蒂）：塔尔荷小姐！
ホランド（霍兰德）：月光号！
アネモネ（安妮莫妮）：太慢了，月光号！
ケンゴウ（健豪）：你怎么了，塔尔荷？反应有点迟钝啊！！
タルホ（塔尔荷）：……
ティファ（蒂法）：卡罗德！快去保护塔尔荷小姐！
ガロード（卡罗德）：可恶！居然跟那台尼尔瓦修不相上下吗！？
ギジェット（基洁特）：咦？
ハップ（哈普）：你怎么了，基洁特？
ギジェット（基洁特）：有个通信！说让尼尔瓦修出动！
ケンゴウ（健豪）：这种时候胡说什么啊！
ギジェット（基洁特）：发通信过来的运输机，来了！
ハヤト（隼人）：兰顿·萨斯顿，从阿克塞尔先生带来的礼物！请你收下！
ジョブス（乔布斯）：那架运输机……发射出滑空板来？
レントン（兰顿）：我们走，优蕾卡！
エウレカ（优蕾卡）：嗯！
アネモネ（安妮莫妮）：你们全都给我去死吧，去死，去死死死！
レントン（兰顿）：好厉害……，好厉害啊，这个 spec2！！
アネモネ（安妮莫妮）：那是什么东西！？
ゲイナー（盖纳）：是新的尼尔瓦修！已经装备好滑空板了吗？
ランド（兰德）：上啊，兰顿！让我们看看你的爱的结晶！
メール（梅露）：真是口无遮拦！达令！？
エウレカ（优蕾卡）：上吧，兰顿！
レントン（兰顿）：嗯，一起上！
ホランド（霍兰德）：不对！这种闪光并不是那么简单！那家伙才是真正的……！
アネモネ（安妮莫妮）：什么啊，那东西！你以为就凭那个会打赢我们吗！！
レントン（兰顿）：呜哦哦哦！！

アネモネ（安妮莫妮）：什么啊，什么啊！讨厌，讨厌！讨厌讨厌讨厌！！
ドミニク（多米尼克）：安妮莫妮！！
ユルゲンス（尤尔肯斯）：各机后撤！本舰要回收 the END！
レントン（兰顿）：嘎啊……嘎啊……
エウレカ（优蕾卡）：兰顿……
レントン（兰顿）：优蕾卡……我和你还有尼尔瓦修，一起飞起来了哦……！
サラ（萨拉）：尼尔瓦修……变形了……
ランド（兰德）：照那个熊博士的话讲，那就是尼尔瓦修和他们两人所期望的结果。因为他们想飞啊！
リーナ（丽娜）：他们的心情就像是化成实体一般。
ティファ（蒂法）：太好了，优蕾卡……
ジャビー（贾比）：呜哇！
シャイア（夏伊亚）：你怎么了，贾比！？
ジャビー（贾比）：时空……摇晃起来了！
マリン（玛林）：巴尔迪奥斯的感应器也确认到了！离这里北面20公里的地方发生极小时空震动！而那个科拉利安浮云也出现了！那地点不知落下什么东西后就发生了时空震动。
エウレカ（优蕾卡）：啊……啊啊……
レントン（兰顿）：优蕾卡？振作点，优蕾卡！
エウレカ（优蕾卡）：要来了……！
龙马：就是叫抗体科拉利安的东西吗？
ジロン（基罗）：果然是因为那个 orange 掉下去后才出现的吗？
デューク（迪克）：各位要小心了！对方似乎开始朝这边攻击过来了！
レントン（兰顿）：优蕾卡……要怎么做好？
エウレカ（优蕾卡）：……
テクス（特科斯）：如果像博士熊所说那是抗体的话……他们的攻击性与其说是有意识的，倒不如说是更接近本能吧。
ティファ（蒂法）：是的……
アポロ（阿波罗）：总之就是战斗无法避免了！
ハヤト（隼人）：ZEUTH，请应答！这里是卡拉巴的小林隼人。
パーラ（帕拉）：卡拉巴不就是奥古的地上支援组织吗！？
ハヤト（隼人）：没错，依照布雷克斯准将的指示，我们与阿伽玛进行别系统活动。
ハップ（哈普）：原来！莫利塔说的 Tresor 协助者就是你们吗！
ハヤト（隼人）：我们要向 Tresor 报告情况，这里就交给你们了！
ジャミル（加米尔）：明白，祝贵舰平安到达！
ホランド（霍兰德）：大家，要上了！只能迎面战斗了！
ラグ（拉古）：说是这么说！对方数量有这么多，根本无法进行对比啊！
ジロン（基罗）：直到击倒最后一刻也要应战，靠毅力去拼了！
エウレカ（优蕾卡）：嗯……

ベロー（贝罗）：又出现了耶！
アデット（阿迪特）：这些家伙还没有见底吗！
ゲイン（盖因）：真是不服气，我们这边的体力可不是无限的啊。
龙马：但是我们就这样撤退的话，又会发生电视上那样的惨剧……
エウレカ（优蕾卡）：！
ティファ（蒂法）：优蕾卡……！
エウレカ（优蕾卡）：啊……
ピエール（皮埃尔）：爆炸了……喂……
丽花：自爆……是吗
リーナ（丽娜）：不对……那个是力量用尽。
マシュー（玛修）：那么，就是倒下死掉了吗……
ヒルダ（希露达）：说起来，在新联邦的发表会上并没有提到抗体被击退的报告。
オルソン（奥尔森）：那时候出现的家伙们既不是离开也不是被打倒，而是最后自灭了吗？
ロジャー（罗杰）：看来那种抗体生物……似乎有活动时间限制呐。
エウレカ（优蕾卡）：……拜托你，兰顿。
レントン（兰顿）：咦……
エウレカ（优蕾卡）：握住……我的手……
レントン（兰顿）：嗯……

エルチ（爱尔琪）：霍兰德那家伙……好不容易才回来就立刻全员集合……他在想什么啊？
コトセット（柯赛特）：虽然月光号很大很舒适，但是要一下子塞这么多人也没那么容易啊。
ハップ（哈普）：稍微忍耐一下，因为有话必须跟全体人说……那么拜托你了，首领。
ホランド（霍兰德）：……
ジャミル（加米尔）：霍兰德……

ホランド(霍兰德):就和之前说过的一样,优蕾卡是人形科拉利安……我是还在军队的时候知道这件事的,同时也从我的师父阿德罗克那里,听说了科拉利安是智能生命体的事情。
ゲイナー(盖纳):阿德罗克·萨斯顿……兰顿的父亲……
ホランド(霍兰德):我们建立月光州的理由只有一个……继承阿德罗克的遗志,守护唯一能与科拉利安相通的存在——优蕾卡。
ジロン(基罗):可是今天出现的那种气球一样的家伙们,跟我们可是一点话都不说就战斗起来了。
マリン(玛林):别说是相通,我想那连意识交流都无法做到。
ホランド(霍兰德):跟抗体的战斗……是被军方……杜伊那家伙设计的。
ロジャー(罗杰):杜伊·诺巴克,对抗科拉利安部队——展翅队的司令官吗?
ホランド(霍兰德):虽然不知道他的目的是什么,不过他利用那个 orange 强制让抗体出现。
龙马:那个叫杜伊的男人是打算利用科拉利安来消灭人类吗?
ハップ(哈普):我想不是,那男人至少还是想要保护人类和世界的。
雷太:你知道得这么清楚?
ハップ(哈普):因为那男人跟我们之间有些孽缘。
ホランド(霍兰德):……
ジャミル(加米尔):那就是霍兰德和那男人会相互敌视的理由吗……
ホランド(霍兰德):杜伊和军方将科拉利安视之为人类敌人,只考虑如何歼灭……这在发生 Break·The·World 之前也从未变过。
シャイア(夏伊亚):也就是说自从约束之地开始就一直持续与它们的战斗吗……
ホランド(霍兰德):所以,在科拉利安以那种形式曝光之后,我们的活动稍微不慎就会变得与社会全体敌对。
ゲイナー(盖纳):社会全体……
大介:既然现在人们都认为科拉利安是敌人的话,会变成那样也不奇怪。
アポロ(阿波罗):那么怎么说,虽然优蕾卡是我们的同伴,但这能意味着就可以跟科拉利安全体友好相处吗?
シリウス(希利乌斯):要是无法做到共存,我们就只有战斗了……没错,就像堕天翅与百鬼帝国一样!
ホランド(霍兰德):……说老实话,我也没有底……
桂:霍兰德……
ホランド(霍兰德):但是我相信,不,也许应该说我想要去相信吧。我想要相信的是,只要有优蕾卡在,就能够做到。
ゲイン(盖因):没想到你一直是带着梦想走到这一步来的……
ホランド(霍兰德):如果你是那样想也没关系……所以我才想让你们知道。要是觉得我的话不过是个梦的话,我……还有月光州就离开 ZEUTH。
シャイア(夏伊亚):咦……
エルチ(爱尔琪):等一下……都已经到这来了,你还……!?
ホランド(霍兰德):……到现在为止我一直利用了许多人。为了自己的目的,结成了月光州,还利用了滑空运动和反传统文化。而且,ZEUTH 也一样……但是因为利用,我把原本要应该察觉到的重要事情忘记了……
ストナー(斯托纳):……
ホランド(霍兰德):不仅如此……我是一直一边说着要保护重要的人一边伤害许多人……尤其是兰顿,优蕾卡……我一直觉得很对不起你们,请原谅我。
レントン(兰顿):霍兰德……
ガロード(卡罗德):(霍兰德向兰顿道歉……)
桂:(虽然是很希望看到这样,但怎么看也不像是演戏……)
ホランド(霍兰德):所以我并不想对你们提出什么要求……因为我没有那种资格……只是我想对利用你们的事致歉……
ランド(兰德):不用介意,大将!
ホランド(霍兰德):修理屋……
ランド(兰德):哎呀……其实我也是利用你们,因为我想跟年轻的实力派贴紧一点,这样子生活才会比较安泰呐。
マシュー(玛修):可实际上在这儿不是依然还要为吃饭犯愁吗!
ランド(兰德):啊,既然我上错船也就死心了。
シャイア(夏伊亚):那么说的话,我们也一样呢。为了把桂带回艾曼,我还利用大家做诱饵。
エルチ(爱尔琪):那么,跟艾曼组队,打算借此大捞一笔的我们也是同罪了?
ジャミル(加米尔):那样子的话,为了保护 NEWTYPE,与 ZEUTH 一同旅行的我们也不得不反省了。
マリン(玛林):为了对阿尔迪巴隆进行复仇的我也是!
龙马:为了探查百鬼和堕天翅动向的我们也是啊。
サラ(萨拉):还有我们仅是为了自己的返乡对吧,盖纳!
ゲイナー(盖纳):是,是啊。
ホランド(霍兰德):你们……
ジャミル(加米尔):就是那么回事,霍兰德。之前的事情大家都是彼此彼此。谁也不会故意责怪你的。更进一步说吧,我支持你的梦想。
ホランド(霍兰德):加米尔,你……
ジャミル(加米尔):不要再说什么局外人之类的话了。而且我也想相信兰顿和优蕾卡,那样没关系吧,蒂法?
ティファ(蒂法):是。
ガロード(卡罗德):当然还有我了,兰顿!我从一开始就支持你们了。
ロアビィ(罗比):船长和特攻队长都赞成自然也顺延到我们吧?
ウィッツ(伟兹):要是不愿意的话,你下船也没关系哦。
ロアビィ(罗比):开玩笑!我可是,对自由号依然有些不舍啊。对吧,二代船长?
サラ(萨拉):嗯……
シャイア(夏伊亚):我们都是带着自己的目的在旅行,与其看到表面涂满谎言的世界,还是从内里来看世界比较有意思。
桂:OK,夏伊亚。奥尔森,我可不会让你反对哦。
オルソン(奥尔森):如果说靠着大树好乘凉的话,就没有比这里更好不过的了。
ジロン(基罗):没错没错!只要老老实实面对自己活着就行了!我讨厌为了创造便利而去欺骗民众的新联邦,我支持你哦,霍兰德。
エルチ(爱尔琪):就是这样,所以艾恩·基亚要与月光州一起走。
ガウリ(高里):那么,租借它的我们也只有同行了呐。
アデット(阿迪特):丢下自己的小弟逃走可不是男子汉哦,盖纳。
ゲイナー(盖纳):我明白的,阿迪特老师。
レントン(兰顿):盖纳哥哥也是……
メール(梅露):我们也会尽全力支持哦,兰顿!加油,加油!
ランド(兰德):我还没谢你教我关于 UN 的事呢,虽然稍微有点难懂,而且我想看到你成为男子汉的样子。
レントン(兰顿):会的,兰德……!我是为了与优蕾卡一起走而开始旅行的!
レーベン(雷本):那么我果然也是……!?
ランド(兰德):那是当然了,雷本。我们会一直陪着你直到确认女神平安无事为止。
ホランド(霍兰德):我没有钱付哦,修理屋。
ランド(兰德):不用不用……而且之前兰顿的离家出走那件事还有得欠呢。
ゲイン(盖因):没错,直到你付出巨额金钱为止,就算到地狱也

会陪着你哦。
ホランド(霍兰德):那我可就更没有还的意思了。
ランド(兰德):罗杰,你怎么样? 怎么不爱说话了。
ロジャ－(罗杰):我这人可是脾气倔强得很,就算委托人不付钱,一旦投入进去的事,在不见到结果前我是不会罢休的。
ドロシ－(多洛茜):就跟从前一样没区别。
ホランド(霍兰德):那就拜托你了,谈判专家,手腕要更加高明点啊。
ロジャ－(罗杰):虽然有点别扭,但是也没办法了。
龙马:阿波罗……
アポロ(阿波罗):废话少说,龙,我早说定要帮助他们了。
ジロン(基罗):你这种义理铿锵的优点,我很喜欢哦。
アポロ(阿波罗):嘿……被你那么一说害得我全身都发痒了,喂,你们应该没有怨言吧?
シルヴィア(希露维亚):为什么是由你决定的! 算了……反正我也不反对。
シリウス(希利乌斯):我们很自由……就算与世界为敌,只要是为了自己的信念而殉职也不赖。
ピエ－ル(皮埃尔):出现了,王子大人的表象!
隼人:但是很好啊……那样子。
牟庆:喔! 而且我们也已经习惯了这种生活了
マリン(玛林):欧利巴,雷太,杰米……
雷太:说实话我对科拉利安不太懂……
オリバ－(欧利巴):但是,只是听新联邦煽动就把它当敌人来看是有待考虑了。
雷太:没错! 因为世上还是有值得信赖的敌异星人。
マリン(玛林):雷太,你那种不入流的玩笑千万别让优蕾卡听到啊!
大介:玛林……
マリン(玛林):就像你看到的,大介。你所做的事情并不是白费的。
大介:嗯……我也要试着去相信优蕾卡她们。然后向甲儿他们道歉,希望能再度跟他们握手言和。
龙马:另一个 ZEUTH 吗……
ガウリ(高里):我们彼此间确实存在误解……但是能不能按所想的和解就难说了……
アデット(阿迪特):对方似乎有不少死脑筋的人在。
ランド(兰德):但是……如果不说说看的话就什么都无法开始哦。
メ－ル(梅露):嗯……! 不好好交谈下又会发生之前类似的事情了。
大介:为此我们必须再跟他们见一面才行。
ジャミル(加米尔):以我们全员 ZEUTH 的身份哦,那样可以吧,霍兰德?
ホランド(霍兰德):嘿……真是不懂计算利益得失的群体,还是说你们不明白事情的重大性啊?
ゲイン(盖因):你还不是一样……物以类聚,对吧。
ホランド(霍兰德):……但是,就让我说一句吧……谢谢你们……
ガロ－ド(卡罗德):我没听错吧! 这回霍兰德说谢谢了。
アナ(安娜):这人真的知道这个词呐。
チル(琪露):似乎是呢,我是第一次听到哦。
ハップ(哈普):那也难怪,就连 3 岁左右起就跟他一起混的我也是第一次听到啊。
ホランド(霍兰德):多,多嘴!
グレッグ(格雷格):真是热闹快乐啊。
ミ－シャ(米夏):格雷格……研究已经整理好了吗?
グレッグ(格雷格):离完美还远着呢。
ホランド(霍兰德):……我们一直等待的结果就是这句话吗?
グレッグ(格雷格):话是那么说,因为数据还是有点少……但是看到你们和优蕾卡,我也可以确信了。
レントン(兰顿):那么说?
グレッグ(格雷格):珊瑚岩是智能生命,科拉利安是因此而诞生的。
ジロン(基罗):珊瑚岩是指地面吧? 虽然塔尔荷曾经说过,但关于那件事我还是弄不明白啊……
グレッグ(格雷格):那也是没办法啦,他们可是超越一般生物概念范畴的存在。
ホランド(霍兰德):既然说是目的,那么优蕾卡是为了什么目的而诞生的?
エウレカ(优蕾卡):……
グレッグ(格雷格):优蕾卡……你知道什么吗?
エウレカ(优蕾卡):什么都不知道……
グレッグ(格雷格):说得也是……那才是你存在的真正意义。大概你就是什么都不知道的情况下被送到这来的,也就是说,是一本什么都没写的空白的书。
エウレカ(优蕾卡):嗯……
グレッグ(格雷格):没错……你是什么都不知道就从珊瑚岩送到人类手中的信使。也就是说他们不了解我们……什么也不知道。
不动:然后她也可以说是我们的信使。
レントン(兰顿):呜哇啊啊!!
つぐみ(鸫):不,不动司令! 你什么时候站在这的!?
不动:就在刚才,因为话题很有趣我就加入进来了。
アポロ(阿波罗):这大叔的突现性跟亚空间移动有得比啊!
グレッグ(格雷格):呼……你似乎也清楚的样子。
不动:……
グレッグ(格雷格):这人说得没错,优蕾卡也可以说是将我们信息传达给珊瑚岩的信使。所以她是一片空白的。
ホランド(霍兰德):为了写上传达给珊瑚岩的信息吗……
グレッグ(格雷格):不错,要让她写上什么是我们的自由……爱也好憎也好,什么都有。
レントン(兰顿):自由……
グレッグ(格雷格):所以如果我们要与珊瑚岩友好相处的话,就必须与优蕾卡一起做许多事。
マシュ－(玛修):要是无法理解这边的事,就会出现那些抗体跟我们打仗吗……
ストナ－(斯托纳):但是,我们的世界不说,在这个多元世界里,珊瑚岩只是在很有限的地域里出现啊。
ゲンゴウ(健豪):而且就算知道它会产生抗体,数量也是知道的,而且还有活动限制,要是打起来的话毫无疑问是人类获胜……
グレッグ(格雷格):你们似乎误解了,珊瑚岩用肉眼看不见的,就在这个多元世界离我们很近的地方。
マリン(玛林):难道说……!
グレッグ(格雷格):看来你注意到了啊,没错……珊瑚岩在我们世界很近的次元,就像是包围整个世界的一层薄皮一样。
桂:所以,次元境界线扭曲的地方就会出现那种云一般的东西……然后因为时空震动,抗体就会出现吗!
オルソン(奥尔森):珊瑚岩就在世界整体的里层……
大介:那么也就是说那种抗体会无限制出现了?
グレッグ(格雷格):问题不在这里,珊瑚岩是已经超越数量概念的存在,要是它完全觉醒的话,将会超越这世界的生命总和及情报力学的极限……那样一来就会发生 Break·The·World 无法比及的时空震动。
桂:你说什么!?
グレッグ(格雷格):然后,逐渐觉醒的珊瑚岩,其影响会令次元之壁更不安定……
オルソン(奥尔森):那就是……次元境界线加速性崩坏……
桂:那么时空崩坏是因为珊瑚岩……科拉利安觉醒而发生的吗

……!
グレッグ(格雷格):正是。
アポロ(阿波罗):不是吧!?
ランド(兰德):这话题未免太深奥了……
グレッグ(格雷格):我现在能说的也就这些,因为可以验证的数据太少了。我这里只有科拉利安和从优蕾卡得来的数据。
ストナー(斯托纳):除此以外,就只有军方才会有关于科拉利安的情报了?
ホランド(霍兰德):不……还有一个地方……
グレッグ(格雷格):哪里?
ホランド(霍兰德):诺鲁布……还可以去跟补陀落的诺鲁布大师见见。
レントン(兰顿):补陀落……被政府追捕的反体制组织教团……
デュランダル(迪兰达鲁):那么……你是说杜伊·诺巴克使用了小型时空震动弹吗?
??? :他把那个叫做 orange,虽然还达不到可以称为时空震动弹的水准,但还是可以刺激到墙壁对面的科拉利安吧。
デュランダル(迪兰达鲁):不过,想不到地球联邦会拥有时空制御的技术……
???:这没什么好惊奇的,因为他们所拥有的那个技术是我给的。
デュランダル(迪兰达鲁):那也是为了你的远大计划吗?
???:……也可以那么说吧。我相当清楚,在你的内心当中并没有承认我的存在。
デュランダル(迪兰达鲁):……
??? :而且还在托我作乱的福,进行着自己的计划。
デュランダル(迪兰达鲁):……我对你告诉我平行世界的存在以及境界扭曲的事表示感谢。
??? :不不,我这儿也得到了你相应的回礼了。PLANT 的技术力量真是很棒,以血之情人节为教训而完成的那种东西实在是令人称道。中子激发器……,居然可以强行促使核分裂反应,让核武器自动爆炸。
デュランダル(迪兰达鲁):……
???:就让我对它进行有效的活用吧,那会成为很有趣的一张牌。我也差不多该认真起来,你就等着看经由杜伊的 orange 改造进一步提升的技术成果吧。
デュランダル(迪兰达鲁):那东西竟然还是未成品吗……
???:成功前的失败是必要的,如果不那样的话,世界就缺乏乐趣了。
デュランダル(迪兰达鲁):成功前的失败……为了达成目的而牺牲……结果就是所谓领导者都要面对那样的结局吗……
???:你也不用那么悲观……很快一切都会顺利进行……然后世界会得到拯救……人类的未来依然存在。
デュランダル(迪兰达鲁):你的话……我也很想去相信呐……对了我该叫你什么好?
??? :都到现在了,你还去在意这种细节啊。
デュランダル(迪兰达鲁):因为当初我并没有想到会和你相处这么长时间。就算不问你的真实面目,至少不能总这样以一个无名氏的身份结束吧。
???:……救世战士……通往太极的旅者……法之守护骑士……因果律的守护人……受诅咒的流浪者……叫什么都可以……不过……你就叫我黑之领袖好了。
デュランダル(迪兰达鲁):这还真是戏剧性的名字啊……我懂了。
黒のカリスマ(黑之领袖):那么,祝你平安……下次遇见你的时候世界又会掀起大波澜吧。这个世界……到底会颠覆到什么样的程度,真是叫人期待……

第 40 话 崩坏序曲

~大天使号 舰内~
キラ(基拉):……
カガリ(卡嘉莉):状态怎么样了,基拉?
キラ(基拉):已经不要紧了……抱歉,让你担心了。
カガリ(卡嘉莉):真是太好了……如果发现的再晚一丁点,即使你再厉害,恐怕也会非常危险啊。
キラ(基拉):但是自由高达已经……
カガリ(卡嘉莉):啊……
キラ(基拉):机体已经被击坠了,我……
カガリ(卡嘉莉):说什么呢,基拉! 事到如今还管得着那个么!
ネオ(尼奥):打扰了哦!
キラ(基拉):穆前辈……
ネオ(尼奥):喂喂。说了多少次了,我叫尼奥·罗亚诺克。啊,虽然衣服的确是问你们借的呢!
カガリ(卡嘉莉):(记忆似乎仍然没有恢复……)
ネオ(尼奥):那个,据说你被脉冲高达击败了?
キラ(基拉):……
ネオ(尼奥):活该啊!
キラ(基拉):嗯?……
ネオ(尼奥):真是个单纯又看上去很好胜的小子呢,那个脉冲高达的驾驶员。越来越厉害了啊。
キラ(基拉):有和他见过面吗?
ネオ(尼奥):啊,仅有一次。
ネオ(尼奥):话虽如此,既然已经撕破脸面了,下次再见到的时候,是不会单单这样就完事的呢。
ネオ(尼奥):但是。这战舰到底在做什么?曾经与我们战斗过,但这次却又和扎夫特为敌,好像 ZEUTH 是分成了两方在大乱斗呢,真搞不懂是什么原因。
キラ(基拉):对我来说也是一样啊……
ネオ(尼奥):话说舰队下一个目的地是?
カガリ(卡嘉莉):是奥布,在那一定要修理好大天使号。
ネオ(尼奥):这真让我吃惊啊。明明刚从奥布逃出来,怎么又要回到那呢!
カガリ(卡嘉莉):由于塞兰家族是 Logos 的一员,如今已经明确判定向贤人议会提供协力的事情,奥布正陷入大混乱。因此我在那有着不得不做的事情。
ネオ(尼奥):是什么呢?
カガリ(卡嘉莉):你说够了吧? 即使被允许能够在舰内自由行动,如果你坚持说自己是联邦的军人的话,我这边也会采取相应的对策的。
ネオ(尼奥):呵呵,已经看穿了我这边的想法了啊! 原以为你是虚设的代表,结果却出乎意料的能干嘛!
カガリ(卡嘉莉):赶快给我出去吧,这边还有受伤的人在呢!
ネオ(尼奥):了解! 既然已经打扰了公主殿下的兴致,那只有退散啦。
カガリ(卡嘉莉):真是个滑头的男人! 不过这样的地方正像弗拉卡少校本身啊!
キラ(基拉):……
カガリ(卡嘉莉):你很在意那男人说的事情吗?
キラ(基拉):那个脉冲高达的驾驶员……在奇拉姆战斗时,好像和那个黑色机器的驾驶员互相认识的样子……
カガリ(卡嘉莉):不要再去想了! 你把那个摧毁也是没办法的事情啊!
キラ(基拉):但是他不能原谅我……这个想法……给了他力量……像那样以憎恨的力量展开战斗,我曾经觉得我绝对不会那样做,但是……真实的情况是……我也许只是害怕我自身被憎恨卷入……

カガリ(卡嘉莉):基拉……

キラ(基拉):我夺取了谁的生命,然后被谁所憎恨,与那个人战斗……就如同阿斯兰与我,把各自朋友的生命所夺去那时候一样……

カガリ(卡嘉莉):……

キラ(基拉):因此,我……本想从今往后进行不杀人的战斗,但是,果然是做不到的……就算是现在的战斗中,由于我而间接导致死亡的人也一定不少,而且之后还会继续发生,我……到底该怎么做……

マリュー(玛琉):啊!来看望基拉君的吗?

ネオ(尼奥):虽然确有此意呢!不过见到他……实在是不禁想嘲弄一番。

マリュー(玛琉):于是把卡嘉莉惹火了,被赶了出来?

ネオ(尼奥):应该说是预料到了吧……果然是舰长啊!话说回来,穆·拉·弗拉卡是……?

マリュー(玛琉):啊?!

ネオ(尼奥):是你的什么人?

マリュー(玛琉):……战友,无法替代的……但是……已经不在了。

ネオ(尼奥):这样啊……真是听到了糟糕的事情呢。

マリュー(玛琉):没关系的……已经……

ネオ(尼奥):(穆·拉·弗拉卡啊……)

~奇拉姆总裁 执务室~

总裁:接下来,关于侵犯奇拉姆的事情,要以新地球联邦代表的身份正式谢罪?

ブラッドマン(布拉德曼):关于那个,已经在就任演说中陈述了。侵犯奇拉姆的是贤人会议的独断,再编成的新政府打算和贵国像以前一样构筑起友好关系。

总裁:作为抵押,就要索求我国的时空制御技术吗?

ブラッドマン(布拉德曼):请不要误解我们!逼迫从贵国提供那样的技术也是老人们的独断!当然我们对于时空崩坏的危机,也在进行着独自的对策。事实上,为了安定次元境界线,关于再一次让时空震动发生的装置,新联邦已经完成了试作品。

总裁:什么!

ブラッドマン(布拉德曼):让你们见识下那个运转实验吧。由于我们互相交换技术,我考虑希望把装置的完成度再次提高。

总裁:就是说向奇拉姆提供联邦的时空制御技术?

ブラッドマン(布拉德曼):因为也欠了奇拉姆的债。无论如何,为了拯救世界,已经不是拘泥于国家面子的时候了!我说的话难道有错吗?

总裁:……布拉德曼大统帅,我们就接纳你的提案吧。

ブラッドマン(布拉德曼):好吧,我们正式邀请奇拉姆加入装置的运转实验。时间的话随后再联络,再见了。

总裁:了解了!祝愿互相的繁荣,让我们祈祷贵国实验成功。……嘿,互相的繁荣啊……

ウェズリィ(尤斯利):总裁,既然新联邦有了时空制御技术,事态一刻也不容耽误!应该立刻抓捕逃走的奥尔森与桂木桂,以及进行精神制御,根据特异点采取时空修复。

总裁:……

ウェズリィ(尤斯利):如今D计划已经瓦解,只能这样了。总裁,请下达特异点捕获的命令!

总裁:……其实还有别的挽救奇拉姆的方法。

ウェズリィ(尤斯利):难道说是?

总裁:成为新联邦的属下。

ウェズリィ(尤斯利):怎么说……!

总裁:新联邦为了和PLANT进行战争也渴望着战力。

总裁:恐怕他们将时空制御技术的实验公诸于众,也是打算通过显耀国力来实行无血合并吧。我国的时空制御装置被破坏的话,说不定也是新联邦的手下干的。

ウェズリィ(尤斯利):总裁,打算如何是好呢?

总裁:即使就这样和新联邦陷入持久的战争,对国家来说也毫无利益。不管怎么样,如果继续互相残杀下去,世界的一切都将毁灭。

ウェズリィ(尤斯利):那么,总裁准备把奇拉姆……。

总裁:目前还没决定好,但是,如果找不到拯救世界的有效手段的话……

ウェズリィ(尤斯利):也不得不向新联邦投降了吧……

总裁:……首先,要见识下新联邦的实验,调一个中队过去吧。

ウェズリィ(尤斯利):了解!

总裁:(奥尔森……看来相信你是我错了呢。一切都是我的责任,我为了保卫奇拉姆的国民,不得不作出决断!)

南美大陆南部 Tresor 技研所

レントン(兰顿):那样的话,隼人在贝尔弗雷斯特与爷爷见过面了呢。

ハヤト(隼人):因为莫利塔所长发自内心的尊敬阿克塞尔啊。所以把尼尔瓦修的滑空板拜托给那位老人,我负责订购和输送的任务。

レントン(兰顿):原来是这样啊。如果所长和我说下就好了。

ハヤト(隼人):运过来的不仅是滑空板哦,这是阿克塞尔老伯给你的信。

レントン(兰顿):爷爷给我的……。

アクセル(阿克塞尔):(前略,首先过的有精神吗?你的……比起这个,关于你们的活跃,我都从隼人那里打听了。看来发生了很多事啊,还是一切都在进展中的样子,直到找到答案,直到最后为止,一直进行下去就行了!我会在贝尔弗雷斯特等着,一直会等待着你,还有那个姑娘一起回家。)

レントン(兰顿):谢谢你,爷爷!我会努力的!用爷爷为我造的滑板,与优蕾卡还有尼尔瓦修一起!

ハヤト(隼人):真是好啊,所谓家人……兰顿君,那边的ZEUTH里有我的孩子。

レントン(兰顿):隼人原来已经有那么大的孩子了啊?

ハヤト(隼人):虽说是孩子,其实是养子呢。名字叫卡兹,如果见到了他,希望转达一下,我也正很努力的工作着。

レントン(兰顿):知道了!隼人先生。虽然从来没和卡兹说过话,但一定会传达的。

ハヤト(隼人):卡拉巴在寻找音讯不明的诺鲁布师傅。期待着你们的奋斗哦!

レントン(兰顿):恩!

??? :兰顿……

レントン(兰顿):啊?!

??? :有话要说,把大家集合到月光号上。

レントン(兰顿):好,好!明白了!

ガロード(卡罗德):呼唔……

ゲイナー(盖纳):这,是怎么回事,塔尔荷姐姐的那个……

ベロー(贝罗):你问我我怎么知道!

ウィッツ(伟兹):果然,那个指……失恋了的意思?

トニヤ(德尼亚):那个是什么年代的话了!

エニル(艾尼露):心境只有本人知道啦……但是,我觉得不是一般的事情哦……

タルホ(塔尔荷):……

エウレカ(优蕾卡):变了,塔尔荷变了呢!

タルホ(塔尔荷):不对……是变回来了哟!

エウレカ(优蕾卡):……

タルホ(塔尔荷):总觉得,把所有的都一下子放开了呢!那些各

种艰辛的事情……但是，虽然尝试着这样去做，结果还是完全改变不了。以前的想法，以前的心情……只是想回到以前啊！真是奇怪，真的……奇怪……。

エウレカ(优蕾卡)：不是很好嘛……。因为，我真的觉得塔尔荷有改变了哦！连我也没觉察的时候改变了！即使是塔尔荷也改变了。但是，那不是件可怕的事哦。蒂法呀丽娜呀，大家都这么说的。

タルホ(塔尔荷)：真是的……还是比不上你啊，说真的，很羡慕啊……。

ホランド(霍兰德)：话说，准备怎么样啊？把大家召集起来，打算开什么发表会议啊……。

タルホ(塔尔荷)：……

ガウリ(高里)：在亚邦也有要引退的时候，把人聚集起来剪短头发这么一说。难道是那样吗？

弁庆：高里队长，那是参加相扑的断发式……！

アデット(阿迪特)：真可惜啊！高里。看来出乎你们意料之外了。

タルホ(塔尔荷)：也不是像你们说的那样哟……

ガウリ(高里)：那是怎么回事？

ホランド(霍兰德)：难道你……！想要抛弃掉月光州的大家啊！

タルホ(塔尔荷)：冷静一点啊！我要引退的是月光号的主驾驶员一职哦。

ホランド(霍兰德)：这么突然啊！理由是什么呢？

タルホ(塔尔荷)：为了你给我的未来啊！明白吗？这里有着新的生命……。

ホランド(霍兰德)：肚子里的生命……你……难道那个……

タルホ(塔尔荷)：是你的孩子哟！

ホランド(霍兰德)：真的啊……。

パプティ(帕布蒂)：是的，塔尔荷怀孕了。因此，也已经说了最好不要把肚脐露出来。

ハップ(哈普)：原来如此啊。也就是说不是普通的形象改变啊。

リンク(林克)：怎么回事啊，梦姆？

モーム(梦姆)：不久霍兰德要做爸爸了。作为机器人的我不是太了解。

メーテル(梅特尔)：妈妈是妈妈，霍兰德是爸爸吗？

モーリス(莫里斯)：不是这样的哦。霍兰德是爸爸，塔尔荷是妈妈呀！

ホランド(霍兰德)：等，等一下，爸爸是……那个，一下子被这么说也……。

メール(梅露)：讨厌叫爸爸的话，那孩子要叫你什么呢，说嘛说嘛！

ホランド(霍兰德)：那，那样的事！从来没想过啊！

ノーマン(诺曼)：父亲，父亲大人，DADDY，爸爸

ドロシー(多洛茜)：爸爸……

ホランド(霍兰德)：不要用那种声音说！

ロジャー(罗杰)：请你原谅她吧，先生。多洛茜也只是想试着用一下小时候记住的称呼吧……。

ゲイン(盖因)：即使如此……

ランド(兰德)：啊……该怎么说呢……。

ホランド(霍兰德)：你，你们……怎么！那个脸！那个眼神！

ゲイン(盖因)：啊呀，至今和我一直做好朋友真是感谢呢！霍兰德。

ランド(兰德)：去了那边也请保持精神啊！你的事情，我不会忘记的！

ホランド(霍兰德)：怎么了啊！那是！那边是……哪边啊？

ランド(兰德)：首先要恭喜了啊！赶快决定什么时候请客吧，我们要向着你的路途一起干杯哦！

ゲイン(盖因)：人气模特怀孕了。对象是同伴，而且还是滑空大师的H氏啊……这真令人兴致高涨啊！

サラ(萨拉)：……那群人，打算就这样祝福吗!？

不动：各种各样复杂的心情吧……还是很未够班啊……

ゲイナー(盖纳)：(但是，盖因的情形……的确应该是没孩子在？)

ジャミル(加米尔)：恭喜了！霍兰德，请让我祝福下哦！

ホランド(霍兰德)：真像你的风格呢，加米尔。很直接的祝福哎。

ジャミル(加米尔)：穿越过去的人所创造的未来啊！请成为我们的希望吧！

ホランド(霍兰德)：哈啊，作为祝词倒是不错呢，不过请你也把目光投向周围吧！她对你的思念，不要说你没注意到哦！

ジャミル(加米尔)：……

ヒルダ(希露达)：恭喜，塔尔荷。但是，真想你更早的说出来呢！

タルホ(塔尔荷)：抱歉，希露达。总觉得有点不好意思呀。

シャイア(夏伊亚)：恭喜，塔尔荷。和那种类型的男人也挺配呢。

タルホ(塔尔荷)：谢谢了！帕布蒂也给了不少建议，真是感谢了！

パプティ(帕布蒂)：今后不管什么都可以来问我呢。大家会一起帮忙的！

ホランド(霍兰德)：虽然很高兴……但是不需要了唉……

タルホ(塔尔荷)：霍兰德……

ホランド(霍兰德)：塔尔荷你从月光号上下去吧，今后我们的战斗会更加激烈的！万一出了什么事……

タルホ(塔尔荷)：那么，能到哪里去好呢？这个世界上安全的地方在哪？

ホランド(霍兰德)：这个……

タルホ(塔尔荷)：哪里都没有那种绝对安全的地方啊。因此，我要创造新的世界，为了守护这孩子……不仅是这个孩子。梅特尔，莫里斯，林克，兰顿，优蕾卡他们，我都会保护给你看的。

ホランド(霍兰德)：孩子倒是挺多的呢～

タルホ(塔尔荷)：是啊……因此，你不要死啊，无论发生什么事……。

ホランド(霍兰德)：怎么会死呢！我也会尽全力保护他们的。将我们所爱的自由的滑空运动，还有滑空所构筑的这个世界，从那些打算破坏她们的家伙手里解放出来！

タルホ(塔尔荷)：嗯！

ホランド(霍兰德)：还有，喜欢上我这个只会滑空，没别的本事的人……我一定会守护着你。

ハップ(哈普)：但是，现实问题是，塔尔荷已经不可能成为主驾驶员了，怎么办呢？

ケンゴウ(健豪)：月光号需要靠光粒子才能够飞行，正因为其独特性，所以很难简单的找到替换人员啊。

ムーンドギー(穆多吉)：我，我……

レントン(兰顿)：多吉哥哥……

ムーンドギー(穆多吉)：我，我来！我有船只驾照……。

タルホ(塔尔荷)：第一次听说啊……。

ホランド(霍兰德)：这不行，虽然听说过，也有那份干劲，但是……

ムーンドギー(穆多吉)：我……我在至今为止的战斗中什么事也没能帮上……因此，做什么都好，为了大家与这个世界，我也要尽力而为！

ギジェット(基洁特)：我也来支持你，请尽力做份内的事吧。

ハップ(哈普)：算啦，这不是很好嘛。以多吉的滑空水平，说不准能做到什么程度呢。

ケンゴウ(健豪)：但是，现状还是没变。千万不要说做不来哦。准备好了吗？

ムーンドギー(穆多吉)：一、一定！

タルホ(塔尔荷)：暂时只能退居二线了。我会在后面严厉的教导你哦！

ミムジイ(蜜姆吉)：你难道在考虑雅典娜这个人的事情？

桂：算是吧。虽然没真实感，毕竟我也算父亲嘛。

ミムジイ(蜜姆吉)：桂……

オルソン(奥尔森):怎么了,这么热闹的场面?
モーム(梦姆):霍兰德和塔尔荷要生孩子了哦……
オルソン(奥尔森):那真是太好了呢!话说……桂脸上复杂的表情,是在想雅典娜吗?
桂:难道已经被你看出来了啊。另外,准备去哪啊?
オルソン(奥尔森):从雅典娜那传来了通信。据说新地球联邦正在北美进行时空制御装置的实验。
桂:你说什么!

连邦军舰长:各队已经配置就位完毕。并且,为了以防万一,已经在周围配置了3个大队。
ブラッドマン(布拉德曼):实验的指挥由我来直接执行!不能总是看着杜伊和希洛克的脸色!
ロベルト(罗贝鲁特):新联邦那群家伙!明明烧了奇拉姆,却摆出一副友好国的嘴脸!并且又招揽我们来进行时空制御装置的实验,到底打什么算盘!
ヘンリー(佩利):索性把那个装置给破坏了吧?
ロベルト(罗贝鲁特):虽然很想这么做,但始终还是不明智的啊。
ヘンリー(佩利):……现在已经失去了特异点与D计划。奇拉姆的未来将会变成怎样呢……
ロベルト(罗贝鲁特):(但是,不管发生了什么,我方仍然会生存下去,不断发展!即使奇拉姆已经毁灭了。)
ブラッドマン(布拉德曼):哼哼哼!奇拉姆的家伙们!马上就让你们见识到联邦的实力了!如果亲眼见到我方的时空制御技术,我想即使是他们也会屈从于新联邦吧。
提坦斯兵:有舰队正接近这一区域!
ブラッドマン(布拉德曼):什么……还有奇拉姆的部队跟来吗!
连邦军舰长:不对!这是ZEUTH!
ロベルト(罗贝鲁特):ZEUTH!有着特异点的部队吗!?
ブラッドマン(布拉德曼):怎么会!为什么那群家伙会知道这个实验!混蛋奇拉姆,难道说向他们私通了情报吗!
マーイ(玛伊):难道说在那边叫嚣着的,就是新联邦的大统帅?!
リーア(利亚):不会吧!难道来了这么大的人物!
桂:情报应该是正确的。那么,那边的奇拉姆部队就是实验的见证人了。
オルソン(奥尔森):怎么办?我觉得时空制御装置就装载在那艘运输机上。
エルチ(爱尔琪):竟然让他们拿着那样的东西,决不是什么好事情啊!
ホランド(霍兰德):他们利用时空控制的技术,从而让科拉利安觉醒了!绝不能放任不管。
ジャミル(加米尔):恐怕新联邦已经知道奇拉姆的D计划完败的事情了吧,因此,把自己国家的技术展示给奇拉姆和其他国家。从而逼迫他们屈服。
ガロード(卡罗德):他们难道想用那装置支配世界?
ジロン(基罗):上吧!让我们破坏掉那个危险的东西!
ゲイナー(盖纳):但是,如果没有那个装置,如何阻止时空的崩坏呢!
ゲイン(盖因):那边只能够相信大熊博士的研究了吧。
ランド(兰德):万一出现异常,桂和奥尔森的特异点集合总能够为我们做些什么的啊!
桂:不要这么草率的下定论行么?
ランド(兰德):说是万一嘛,你不要太过于激动啊。
レーベン(雷本):现在阻止新联邦的任意妄为是首要任务吧……
シャイア(夏伊亚):那么决定好了!我们把那艘输送机的时空制御装置破坏掉吧。
オルソン(奥尔森):恐怕周边会有增援过来,迅速击毁目标!

タルホ(塔尔荷):拜托了喔!多吉,让我们见识下你的觉悟吧!
ムーンドギー(穆多吉):恩……!好!包在我身上!
ブラッドマン(布拉德曼):迎击他们!无论如何要保护好时空制御装置
ロベルト(罗贝鲁特):唔……特异点啊!所谓飞蛾扑火,指的就是你们!如果得到了他,也不用再看新联邦的脸色了!我们要捕获到特异点!

不动:来了么!
シルヴィア(希露维亚):喂!为何这个时候会产生希布诺之音!?
ジュン(淳):高次元量子模式确认!这是!?
リーナ(丽娜):不仅是操纵的人偶……堕天翅本人好像也来了!
アポロ(阿波罗):这个味道……我知道!那个世界推毁之时到来的,叫头翅的家伙。
头翅:太阳之翼……你也憎恨那个力量么?
アポロ(阿波罗):什么?!
头翅:把我们暗闭在无限的牢狱的那令人厌恶的力量……!无翅的家伙们啊……!如果你们触碰了那个禁忌力量的一部分,你们就会受到相应的惩罚!而且,连跟随着我们而来的鬼之众也会……
ミチル(美智琉):雷达上有反应!百鬼帝国来了!
グラー(格拉):时空制御装置……限制的使用次元力量,使其发生局部的时空震动么?难道说人类已经造出那样的东西了?
ヒドラー(希多拉):但是,格拉博士,这个情报,能够相信吗!
グラー(格拉):确实是从不明真相的家伙那里得到的消息……也只能够小心行事别无他法。但是,从ZEUTH和堕天翅也出动的情况来看,应该是事实没错。
ヒドラー(希多拉):但是,他……向我们科学要塞岛进行直接通信的到底是谁……
???:(哼哼……哼哼哼哼……欢迎你们,百鬼帝国还有堕天翅的诸位,不是这样的话就无趣了……)
头翅:……谁在注视着我……?以无翅者的身份能感觉到我的存在么……
アポロ(阿波罗):不要去关注别的了!你这混蛋真是来的正好呢!我要夺回被你们抓走的巴隆!
头翅:能办到吗!太阳之翼?对于现在的你来说,连以前那个强大的大天使的脚跟都够不到……
アポロ(阿波罗):混帐~!!
シルヴィア(希露维亚):静点!阿波罗!任凭感情驱使是赢不了那家伙的!!
シャイア(夏伊亚):堕天翅和鬼都来了啊,到底怎么办才好呢?!
龙马:看来百鬼帝国的目标是我们和堕天翅啊……!
シリウス(希利乌斯):但是,堕天翅一方要开始进攻所有对象啊!
アデット(阿迪特):真是麻烦!这时候的话,只要攻击朝着我们的家伙就可以了!
オルソン(奥尔森):但是,我们的目的终究是时空制御装置!这点不要忘记!

ギジェット(基洁特):雷达反应!上空有什么正在接近!
ひかる(光):异星人的联合军!
マリン(玛林):阿尔迪巴隆!阿芙罗蒂娅也在么!
マシュー(玛修):真的假的?真是完全令人高兴不起来的客人呢!
ブッチャー(布查):哈哈哈!愉快愉快,聚集了这样大的场面……简直是晚会啊!
テラル(提拉尔):地球最大组织的元首,还有成为我方障碍的ZEUTH集团居然在同一场合。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):向skullmoon基地送来情报的人,

看来是希望我们把这些人都摧毁。
テラル(提拉尔):这个人难道是与他们敌对组织里的人么!
ブッチャー(布查):那样的事无所谓了!难得的聚会啊!不应该好好享受吗?
ギッザー(基扎):布查大人,请指示攻击目标!
ブッチャー(布查):当然是全部!地球军啊鬼啊 ZEUTH 啊都给我击溃!
ギッザー(基扎):遵命!
デューク(迪克):大伙小心了!异星人中的盖佐克军想要攻击眼前所有的人。
ロジャー(罗杰):还是一样的完全无秩序啊!真是最不爽的事。
ブラッドマン(布拉德曼):到底是怎么了!为什么敌人一个接一个不断出现!援军还没有来么!
连邦军舰长:那,那是!周围出现了鬼和异星人!那边也发生了战斗!
ブラッドマン(布拉德曼):我,我们是孤立的么!
???:(哼!现在,时空制御装置的一方陷入危机了呢!好吧,开始计时吧。)
メール(梅露):那个山羊机器!是慈内!
ランド(兰德):那个女人!这个时候来做什么!?
ツイーネ(慈内):向你们问好呢!THE HEAT。但是,今天可没有陪你们两夫妇游玩的闲暇哦!
メール(梅露):什么意思啊!
ランド(兰德):以前也应该说过了!我们可不是夫妇!
マシュー(玛修):看那边!突然闯了进来!
レーベン(雷本):你的目的是什么!为何总是缠着梅露和兰德?
ツイーネ(慈内):告诉你听哦~孩子。女人的愿望什么时候都只有一个!为了所爱的人战斗!别无他意!
ランド(兰德):难道……阿萨基姆也在附近?
ツイーネ(慈内):哼哼,发出那样的悲叹不感到害羞吗!THE HEAT?
ランド(兰德):不凑巧啊,大姐。这么大年纪了!害羞什么的一点都没有了哦!
ゲイナー(盖纳):是这样吗,盖因!?
ゲイン(盖因):别把我和加米尔、兰德混在一起!
ランド(兰德):告诉那家伙!大姐!不要使用卑鄙的手段!正大光明的过来吧!
ツイーネ(慈内):那个时候马上就会来到了!总之!今天先尽量抛洒些这闷热的气氛吧。今天我的玩伴是从宇宙来的客人和堕落的天使们呢!
ピエール(皮埃尔):那个大姐在想什么!
レーベン(雷本):虽然不明白她的意图,总之像要保护住时空制御装置的样子呢!
ガロード(卡罗德):那边的事情我是不知道,不过欺骗我和兰德的事情我是不会忘记的!
ウイッツ(伟兹):如果要保护那个装置的话,那就一起收拾了!
ブラッドマン(布拉德曼):从 ZEUTH 到异星人,百鬼帝国和堕天翅,还有迷之军团!为什么!为什么本应该是最高机密,却有这么多的敌人集合在一起!
???:(好好干吧!布拉德曼。今天晚会的主角可是你啊,好了,奏响礼炮吧!为了这个世界……)
ブラッドマン(布拉德曼):可恶啊!这样的话,这边也有对策!
ツイーネ(慈内):哈哈哈!你们在为我打着无用的仗哦。
レーベン(雷本):什么意思!
ツイーネ(慈内):总有一天一切都会明白的!但是,你们已经逃不出那个人的手心了。
ランド(兰德):给我等下!大姐,话还没说完呢!
ツイーネ(慈内):不用这么焦虑,也还会见面的啊!虽说是要等你们跳跃到次元另一边后的话题了!
レーベン(雷本):到底是什么!那个女的……
ランド(兰德):阿萨基姆,你个混蛋,到底在想着什么!
ブラッドマン(布拉德曼):就这样的话时空制御装置会被夺走的!如果真让那样的事发生,不如让这个地方发生时空震动!
连邦军舰长:大统领!那样太危险了!
ブラッドマン(布拉德曼):不用担心!这个装置说到底只是试作品,只会发生极小的时空震动!由于时空转移而跳跃的只是这一带而已。设置好定时装置,撤离!快点,这是命令!
连邦军舰长:了,了解!
トニヤ(德尼亚):输送机的情况好奇怪!他们好像扔下机体都逃走了。
サラ(萨拉):准备放弃时空制御装置了吗!
头翅:无翅者们……真是愚蠢……!
アポロ(阿波罗):给我站住!头翅!我要揍扁你,把巴隆夺回来!
头翅:你那么想要这个污秽的无翅者么!
バロン(巴隆):阿波罗……
アポロ(阿波罗):巴隆!
シルヴィア(希露维亚):那个是……被堕天翅夺去的阿波罗的朋友!?
头翅:太阳之翼啊!你要拯救这个人的话,必须交出活祭品……
アポロ(阿波罗):活祭品!?
头翅:是的……那边应该有着继承阿波罗尼亚斯和赛丽安血统的两个人。
丽花:赛丽安的血统……!
リーナ(丽娜):对人类来说是友善的堕天翅阿波罗尼亚斯与爱上他的赛丽安的后代。那正是阿里西亚王家的人……
シルヴィア(希露维亚):也就是说……
シリウス(希利乌斯):我和希露维亚啊!
アポロ(阿波罗):可……可恶!那样的事怎么做得出来!
头翅:呵呵……即便知道了他们的正体后也不行么?
アポロ(阿波罗):什么!
ランド(兰德):究竟怎么回事?他们在说些什么!
メール(梅露):等下!亲爱的!对面的 ZEUTH 来了!
エイジ(英治):万丈君!从你认识的人那传来的情报,好像是对的呢!
万丈:(新联邦里面也有对布拉德曼派的做法不认同的人存在啊。谢谢了!美月,感谢你的协力!)
アムロ:那艘运输机上难道有时空制御装置么!
シャイア(夏伊亚):大家,请听我说!我们好像误会了那边!
エルチ(爱尔琪):但是,双方会相互原谅的咯!是这样的咯!
タリア(塔丽娅):明白了!我们也要道歉才是。
兵左卫门:我们是被什么人操纵了!我们已经知道了!
ブライド(布莱德):关于时空制御装置我们也听说了!开始掩护那边!
ジャビー(贾比):已经不行了!那个输送机周围的时空开始扭曲了!
シャイア(夏伊亚):什么!
ブラッドマン(布拉德曼):愚蠢的人们!集合到了一起也不错啊!时空制御装置已经起动了!一起被吹向次元的尽头吧!
エルチ(爱尔琪):慢!慢着!装置开始运转,也就是说这一带都要被转移吗!
兵左卫门:各机退后!尽可能的躲到最远!
ジャビー(贾比):不,不行了!已经不是距离的问题了!
桂:怎么回事,贾比?
ジャビー(贾比):这个感觉……!与 Break·The·World 的时候一样!
ジャビー(贾比):世界全部都在扭曲!
メール(梅露):……

ランド(兰德):怎么了,梅露?! 哪里受伤了吗!
???:遍体鳞伤的狮子晶球对源理之力起反映了啊!
レントン(兰顿):人……?! ガルダ级的机头有人站在那!
???:能听到我的声音么! 欢迎你们! ZEUTH。我很高兴大家能来参加我主办的晚会。
メール(梅露):啊……啊……
ランド(兰德):! 振作一点,梅露!
メール(梅露):救救我,达令! 爸爸……爸爸……发生了如同那个时候一样的事情……达令……救救我……!
???:就这样! 世界再一次被混沌包容! 向着一切都交汇融合的深渊!!!
レーベン(雷本):你是什么人!
黒のカリスマ(黑之领袖):黑之领袖。
ランド(兰德):黑之领袖?!
黒のカリスマ(黑之领袖):世界正在以你们为中心轮回! 下次再见了! ZEUTH!
メール(梅露):啊……
ランド(兰德):梅露~~!!

アポロ(阿波罗):这里……是哪!? 到底发生了什么?!
头翅:这是缝隙的世界……通往无限牢狱的回廊在刹那间打开了……是的……伟大的真理将混沌的暗与光再次融合的缘故……
アポロ(阿波罗):别告诉我不明所以的事情……! 在这遇见已经是第100年了! 把巴隆还给我!
头翅:那个无翅者的话,在这里……
バロン(巴隆):阿波罗……
アポロ(阿波罗):巴隆! 难道你也在这么!
头翅:而且,他们也在……
シルヴィア(希露维亚):头翅! 一万二千年前! 将阿波罗尼亚斯与赛丽安置于陷阱的堕天翅!
シリウス(希利乌斯):那个男人!
头翅:很高兴喔! 还有记得的人在!
シルヴィア(希露维亚):怎么可能忘记! 即使重生了多少次也不会忘记!
アポロ(阿波罗):希露维亚! 希利乌斯!
头翅:再问一次吧。如果你要夺回你的朋友,请把那两个人交出来!
アポロ(阿波罗):开什么玩笑! 那种事怎么做的出来!
头翅:哼哼……即便知道了他们的正体也?
シルヴィア(希露维亚):!
头翅:来吧……一起展翅吧。将那翅膀伸展开。
シリウス(希利乌斯):啊……呜啊……
シルヴィア(希露维亚):不……不要……!
アポロ(阿波罗):那是什么!! 是堕天翅的翅膀么!
头翅:对……是继承了与我们一样的翅膀的人们!
アポロ(阿波罗):你说什么!?
头翅:背叛者阿波罗尼亚斯与赛丽安的无翅者的子孙……是的……这两人与我们是同一种族……
アポロ(阿波罗):不,不可能……
头翅:他们不是人类……作为祭品的话,还在犹豫什么呢?
シリウス(希利乌斯):可……可恶……
シルヴィア(希露维亚):不要看……求你了……请不要看……
头翅:来吧……想要拯救朋友的话……请献上他们!
アポロ(阿波罗):我……我……
バロン(巴隆):不要啊! 阿波罗! 即使他们,也是你的朋友不是么!
アポロ(阿波罗):巴隆……
バロン(巴隆):我已经死了! 被那群家伙吸取了生命,如今只是虚伪的躯壳在行动!
アポロ(阿波罗):什么!
バロン(巴隆):因此,我已经没关系了! 比起死去的人! 首先应该想着活着的人啊!
アポロ(阿波罗):但是……但是……
バロン(巴隆):你是太阳啊! 你要比谁都更单纯而正直,热烈的高昂的活下去! 这才是阿波罗啊!
アポロ(阿波罗):!
头翅:尽速决定吧……把那二个人交出来。
アポロ(阿波罗):他们是……
シルヴィア(希露维亚):……!
アポロ(阿波罗):我的! 我的朋友啊!!
バロン(巴隆):对啊……就这样…阿波罗……这样……就对了……
アポロ(阿波罗):巴隆……!
头翅:愚蠢的人们! ……你凭着自己的意志断送了朋友的性命啊!
バロン(巴隆):不要……被……欺骗了。这……家伙……只是……利用了……我!
アポロ(阿波罗):巴隆……! 巴隆!!!
バロン(巴隆):谢谢……你……阿……波罗……
アポロ(阿波罗):巴隆……巴隆! !
头翅:沉溺于后悔的海洋中吧……这是给你的惩罚……
アポロ(阿波罗):等一下! 头翅! 只有你! 只有你这家伙,绝不能原谅!
头翅:时间到了……但是无翅者们的愚蠢行为对我们来说是有利的。不久无限牢狱之门就要打开。那个时候再会吧……那将是新世界开始的那一天!
アポロ(阿波罗):头翅……!!

黒のカリスマ(黑之领袖):……是修拉啊!
シュラン(修拉):ZEUTH 好像还留在这个世界上。
黒のカリスマ(黑之领袖):果然啊……然后,他们将成为新的特异点。
シュラン(修拉):这样好么? 那个部队中已经有先前时空破坏的特异点了,而且那样集中的战力一定会成为不能够轻视的存在吧。
黒のカリスマ(黑之领袖):哦……?
シュラン(修拉):……失礼了。
黒のカリスマ(黑之领袖):不……没关系。没有那种程度的不确定因素存在的话,接下来的发展就很无聊了。
シュラン(修拉):……
黒のカリスマ(黑之领袖):今后世界将被新的混沌吞噬! 接下来……该谁出动了呢? 异星人,百鬼,堕天翅,奇拉姆,艾曼,新联邦,PLANT……还有,科拉利安……
シュラン(修拉):但是,放任那个不管的话,世界会招来危机的。
黒のカリスマ(黑之领袖):那个就交给杜伊吧。相信希洛克也会为我们策划好地球与宇宙的战争的。所以,我要把世界变得有趣……将这个丑陋扭曲而又美好的世界……

第41话　クロス・ポイント(Cross point)

タリア(塔丽娅):这里是……?
ブライト(布莱德):我们……像是因为时空震动的转移而跳跃到此了……
エルチ(爱尔琪):总之,大家好像看上去没事的样子……
サラ(萨拉):从周围的地形判断,像是只转移了很小的一段距离……

ジャビ－(贾比):啊……啊哇……
シャイア(夏伊亚):怎么了,贾比……
ジャビ(贾比):确实……我们只跳跃了一小段的距离……
タルホ(塔尔荷):怎么了?!
ジャビ－(贾比):具体我也不是很清楚……但是,可以感觉到……世界已经改变了……
ジャミル(加米尔):第二次的时空破坏么!……
兵左卫门:首先要和大家合流,互相交换情报,确认下至今发生的事。然后,我们一定要解除掉互相间愚蠢的误解!

北美洲大陆南部

ジャミル(加米尔):姬叶儿·海姆小姐居然就是迪安娜·索雷尔!?
グエン(古恩):是的,虽然不敢相信,但确是事实。那两个人在Break·The·World发生之前开了个玩笑,替换了互相之间的立场,然后就那样生活下去了。
エルチ(爱尔琪):确实她们长的非常像,完全没有注意到!
ブライト(布莱德):值得感叹的应该是姬叶儿·海姆啊!半年以上的时间,都在担任着迪安娜·索雷尔这一角色啊!
シャイア(夏伊亚):怎么办好呢……我……在集市让月之女王大人当了售货员……
グエン(古恩):关于这个请不要在意。以罗拉的话来说,她非常沉醉于学习地球人的生活呢!
ジャミル(加米尔):只有罗兰·塞亚克一个人知道调包的事情么?
エルチ(爱尔琪):但迪安娜大人现在在哪?难得的机会,希望能听她给我说些月文化的故事。
タリア(塔丽娅):她已经和姬叶儿互换回来,回到迪安娜·counter了。但是,在迪安娜·counter那里,发生了政变。
ジャミル(加米尔):政变……是家臣们挑起的反乱吗?
アスラン(阿斯兰):因为迪安娜·索雷尔提倡与地球人的共存,军事部趁联邦和PLANT的战斗间隙,曾企图通过月之民镇压归还的土地。
ホランド(霍兰德):所谓军人,每一个人都是只用力量解决问题的人!
タリア(塔丽娅):最后,军队把迪安娜·索雷尔软禁起来,强行夺走了指挥权。
エルチ(爱尔琪):怎么能这样……扎夫特就这样任凭事情在眼前发展?
ブライト(布莱德):由于涉及内政干涉,扎夫特无法出手干预月之民的内部事情。
ホランド(霍兰德):难道就不能够好好的考虑下事情么!说是议长养的狗真是抱歉呢!
タリア(塔丽娅):但是,很遗憾作战失败了。虽然亲卫队的哈利·奥德中尉也协助了我们,迪安娜·索雷尔还是被带到宇宙去了。
ジャミル(加米尔):就是说回到月球么!
タリア(塔丽娅):作为掌握实权的军事部,迪安娜·索雷尔的存在本身就是一种妨碍呢。
クワトロ(柯瓦特罗):于是,哈利中尉和姬叶儿·海姆,追着迪安娜·索雷尔也去宇宙了!
レーベン(雷本):只要有着冲突矛盾,地球和宇宙的交往就不断伴随着危险。不过首先,去向宇宙的方法现在是怎么样了?
タリア(塔丽娅):关于这个大天使号已经协助过我们了。话说回来,正因为要尽快的带着中尉和姬叶儿离去,所以后面的事情还不是很清楚……
ホランド(霍兰德):这算什么?你们不是和他们是敌对的么?
ブライト(布莱德):即便是我们也不能很好的说明。
兵左卫门:他们有时朝我们作战,有时又像要采取支援我们的行动。关于他们,您这边不是知道的很清楚么?
ジャミル(加米尔):也许是这样吧。和他们也仅仅一起行动了很短暂的时间,关于他们的行动,从我们这边来看疑惑的地方也不少。
ホランド(霍兰德):那帮家伙可能是想着只光靠自己能做出什么事迹来吧。
シャイア(夏伊亚):说不准呢……那个叫基拉的孩子,关于自己的战斗不也从来没和我们说过嘛。
ジャミル(加米尔):他看上去很迷惘,因此话语很低沉,最后我们就这样无法得知他的思想,却产生了分歧。
ブライト(布莱德):(他们陷入对自己战斗的迷惘……但是,说不定我们也是一样的啊……)
クワトロ(柯瓦特罗):(我们之中存在的,对于迪兰达鲁的无形不信任感……他们与我们的迷惑,将去向何处……)
ホランド(霍兰德):但是,总而言之是安心了啊。那边的ZEUTH把扎夫特当作是别的阵营的事情我也是知道的。
タリア(塔丽娅):霍兰德……你至今还对扎夫特抱有不信任感么!?
ホランド(霍兰德):准确的说啊!……我看上去对于军队这种组织,自己整个人是无论如何都信任不起来呢!
ホランド(霍兰德):因此啊,你们既然是扎夫特的一员,我看还是就此和他们分道扬镳的好!
タリア(塔丽娅):那么,我给你答复!其他的队员暂且不提,我作为扎夫特,打算要与PLANT的敌人较量呢!
ホランド(霍兰德):……
タリア(塔丽娅):但是,在此之前,作为一个人类,很赞同你们的战斗哦!
ジャミル(加米尔):也就是说,你不是为了同科拉利安的共存或为了特定的国家,是赞成为了世界全体而进行的时空修复?
タリア(塔丽娅):我不觉得那些会对PLANT构成危害。那样的话我也会遵从我自己的意志,与你们共同前进!
ブライト(布莱德):我也是同样的感觉,队员每一个人都是以自己的意志,选择着从今往后的事情。
兵左卫门:但是,应该不用担心。我们也绝不承认世界由一小撮独裁者支配。虽然立场和思想有着不同,但本质上是与你们一样的!
ホランド(霍兰德):看来我们的前进方向已经明确了呢……
ジャミル(加米尔):保护这个世界……为了这个目的先一起考虑首先能做些什么吧!
兵左卫门:经过了种种反复,我们终于为了同一个目的再一次携手前进了!不对……应该说是我们今天第一次成为了一个整体吧!
エルチ(爱尔琪):那么今天ZEUTH算是开始了崭新的一天呢!
グエン(古恩):恩是啊。从今天起又能一起战斗了!
シャイア(夏伊亚):新生的ZEUTH呢!再一次,请多关照了!
レーベン(雷本):……但是……以我们为目标的无形的敌人正虎视眈眈呢!
ジャミル(加米尔):策划着想让我们同室操戈的家伙啊……
アスラン(阿斯兰):关于那个,我一直对先前时空震动弹的发动之时出现的那个人很在意。
ホランド(霍兰德):那个叫黑之领袖的,是以玩乐似的态度出现的混蛋啊……
タリア(塔丽娅):从那个时候的口气看来,在那地方聚集了那么多的势力,应该也是他一手引导的呢!
ジャミル(加米尔):还有,那个男的点名说了我们。
兵左卫门:以那个合成音的声音来推断,也许是个男性。
レーベン(雷本):黑之领袖……应该有必要注意他的存在吧!
グエン(古恩):爱尔琪舰长,你平安无事真是太好了!
エルチ(爱尔琪):古恩先生才是,没发生什么变化。
グエン(古恩):请你详细的和我描述下你们的战斗经历吧。特别

是关于 OVERDEVIL 的。
エルチ(爱尔琪):真是意外啊!古恩先生居然对那样的怪物感兴趣啊。
グエン(古恩):我感兴趣的是那个诞生的时代……或者说是黑历史吧。

ゲイナー(盖纳): 在奇拉姆与之战斗过的黑色机器的驾驶员……果然和真互相认识呢……
シン(真):……
カミーユ(卡缪):我们从日本出来后,与幻痛部队战斗过……那个部队利用用药物和精神控制,构成了被强迫战斗的一群人。
サラ(萨拉):像那样为了战争把人变成了道具,这样的作法……
メール(梅露):真的很可怜呀……正因为这样才能继续的进行战争……
シン(真):斯黛拉她……不得不去战斗……。那个男的明明说过不让斯黛拉再战斗了!……
サラ(萨拉):那个男的……?
カミーユ(卡缪):是说幻痛部队的队长。我们在奇拉姆的战役之前,曾经有一次保护过那个黑色机器的驾驶员斯黛拉。
カミーユ(卡缪):但是,她作为强化人衰弱得很厉害,我们无法治疗她。
シン(真):正因为这样,我才把她送回联邦……明明和我说好了不让她再次战斗的……但是想不到……那个男人……尼奥·罗亚诺克还让斯黛拉继续战斗!然后,自由高达把斯黛拉她给……
サラ(萨拉):真……
ガロード(卡罗德):所以,在那个时候你才把自由高达视为仇敌了么……
テイファ(蒂法):你的那份悲伤也传达给了我们……
シン(真):……
ゲイナー(盖纳): 真,虽然表达不清,我想所有都是无奈之举……包括自由高达,以及击毁他的你……
シン(真):那么,你是想说斯黛拉的死,也是没有办法的事情?!
ゲイナー(盖纳):抱,抱歉……虽然不是这个意思……
カミーユ(卡缪):停止吧,真……我也觉得正如盖纳说的那样。我们正在进行着战争,因此,不能只用仇恨的眼睛盯着自由高达……
シン(真):但是,是那家伙让战场变的混乱!拜他所赐海涅也死了!
カミーユ(卡缪):因此我才帮你进行了打倒自由高达的训练。我现在也认为这么做很有必要,但是,拜托了……虽然能理解你的心情,但请不要带着憎恨的感情去战斗!
シン(真):卡缪……
ルナマリア(露娜玛利亚):卡缪真是坚强啊……!就算自己明明也和真的处境相同……
ロアビィ(罗比):怎么回事啊?
アムロ(阿姆罗):卡缪他也和敌方的少女心心相通啊!她的名字叫村雨凤,是个强化人。
ウィッツ(伟兹):所谓强化人,就是像人工 NEWTYPE 那样的类型么?
アムロ(阿姆罗):说的没错。或许正是那份纯真的感性与卡缪互相吸引住了吧……
アムロ(阿姆罗):但是,她已经死了。从精神控制的束缚中被解放的少女也终于在战争中……
ファ(花园丽):……
パーラ(帕拉):真是辛酸啊,连花园丽也……一想到卡缪的心情……
ファ(花园丽):谢谢了,帕拉,但是我已经没关系了……我为了要支援卡缪,因此已经准备去阿伽玛上工作!
ウィッツ(伟兹):认识的人么,帕拉?

パーラ(帕拉):是啊……其实本来呢我不应该乘上阿伽玛的!花园丽的话就是那时候和我一起下降到地球的。
ファ(花园丽):但是,很高兴啊! 结果像这样与失散的帕拉能够再次相会!
ロアビィ(罗比):这么说的话,蕾柯娅呢?也期待着能和那个人见面啊。
アムロ(阿姆罗):她已经战死了!
ロアビィ(罗比):……真的么……
エマ(艾玛):虽然不想承认,但的确是事实……在吉布拉鲁塔尔基地的一战中被敌方击坠了……
ウィッツ(伟兹):逃离装置怎么了?难道说失灵了么!
エマ(艾玛):机体被完全破坏,可能因此装置失灵了吧……虽然也在附近搜索过,可是连遗体都没能找到……
トニヤ(德尼亚):怎么能这样……
アムロ(阿姆罗):但是,既然遗体没有被发现,也就有存活的可能性。只能相信这一点了……
ピエール(皮埃尔):那个,英治……美月和丽露的身影都看不到,出什么事情了?
エイジ(英治):……不是这样的……虽然不是这样的……
万丈:英治……反正迟早大家也会知道,还是向他们说明下吧。
丽花:你是?
万丈:这真失礼呢!我名叫破岚万丈。人称 The·Storm。
ランド(兰德):从奥尔森和罗杰那听说过了,你就是传说中的破岚万丈啊。
ミチル(美智琉):在 ZEUTH 内部互相战斗的时候救了我,真是非常感谢啊!
大介:多亏了你,才避免了最糟糕的状况。
万丈:不不……我如果再早一点到达的话,就应该能避免进行无用的战斗了。结果还是来晚了,我很想道歉啊。
隼人:然后呢……话说刚才的话,美月和丽露的事情是指?
万丈:英治,琉菜……和他们聊聊也没关系吧?
琉菜:恩……不过我们的话,可能无法表达的很明白……
万丈:那我来好了。首先是美月·立花吧……她其实是新联邦的间谍!
龙马:啊……
ミチル(美智琉):美月是……间谍……
万丈:她为了调查桑德曼和格拉维奥,才潜入了格兰骑士……根据她所盗走的数据,新联邦已经完成了格拉维奥的量产型——格兰骑兵。
桂:就是说她完成了任务后,于是就逃离了呢……
龙马:然后,丽露呢……?
万丈:说起她的话,首先不得不提下关于桑德曼和杰拉拜亚。
ランド(兰德):所谓杰拉拜亚就是指那个咯!从宇宙而来的敌人,格拉维奥为了迎击那而被制造了出来。
万丈: 克莱因·桑德曼……他的真正的名字叫杰克·埃里克麦亚……而且,他也是个外星人。
弁庆:什么!?
大介:能够制造出格拉维奥的技术实力……而且,预知了杰拉拜亚的袭来,果然是这样的啊……
ランド(兰德):你也注意到了么,大介?
大介:我们遇到他还是 Break·The·World 之前的事了。他并没有以怀疑或好奇的眼光看待跳跃到异世界的我们,而是欣然接纳……看来因为他自己也是异星人的缘故吧。
万丈:侵略者杰拉拜亚的真面目是 GENOCITRON 系统……是数百年前在桑德曼的母星兰比亚斯上,与邻近的星球赛利亚斯战争期间而预备投入的兵器,而制造者是他妻子的哥哥,休吉·杰拉拜亚。
ジュン(淳):那么说,杰拉拜亚这个名字其实是制作者的名字了?

万丈:桑德曼反对使用 GENOCITRON,并与休吉发生了争执,结果由于事故那个控制装置被破坏了。
大介:控制装置被破坏了是指……
万丈:对的……GENOCITRON 袭用失控了,结果变成了胡乱杀戮的系统。因此,兰比亚斯与赛利亚斯都毁灭了。
龙马:就是说杰拉拜亚把二个星球都摧毁了啊……
万丈:桑德曼逃到地球,遇到了胜平君的祖先比阿尔星人,大家决定在地球生活下去……为了防止侵略者再次出现,神之西格玛格拉维奥也被制造了出来。
つぐみ(鸫):请等一下！那么说,桑德曼到底多大了啊!?
ピエール(皮埃尔):要说的话实际已经有几百岁了吧,算起来也经历了几十代啊!
万丈:桑德曼是不老不死的,好像是把体内 G 因子作为新陈代谢功能来使用。他放弃了作为一个普通人生活下去,为了保护地球而奉献着生命。就这样一直被有罪的意识囚禁着。但是,他没有告诉丽露自己是她父亲的事实。
丽花:啊……
ジュン(淳):丽露是……桑德曼的女儿……!?
万丈:好像是在兰比亚斯的时候就一直分开生活,因此不知道互相的关系,而且丽露是一直和伯父休吉·杰拉拜亚一起生活的。兰比亚斯崩溃的那天,她一个人逃出来,由于跳跃出现故障穿越时空终于来到了数百年前的地球。但是,到达地球之时已经失去了过去的记忆。
エイジ(英治):在与杰拉拜亚的战斗中,由于受到冲击丽露的记忆稍微恢复了点……
龙马:英治……
エイジ(英治):但是,对于丽露来说兰比亚斯的回忆全是痛苦,以至于到想把那些都忘掉的程度……
琉菜:因此,桑德曼本来打算把这些事瞒着丽露……
エイジ(英治):结果那家伙……斗牙全部对丽露说了……
丽花:……!
エイジ(英治):于是受到打击的丽露就这样迷惘着失去自我,导致了事故的发生,至今仍然是意识不清的病危状态……
つぐみ(鸫):这真是……
琉菜:斗牙……纯粹只是想给丽露一些勇气才把真相告诉她的,可是却……但是,要让丽露理解这些,事实却太过残酷了……
ピエール(皮埃尔):斗牙怎么样了呢?
エイジ(英治):那家伙应该也发觉到事态的严重,除了战斗之外都一直把自己关在屋子里。旁边有艾娜在陪着。
ピエール(皮埃尔):你在做什么啊！英治！你们两不是伙伴么!?为什么不帮助斗牙!?斗牙自己不也正在痛苦吗!?
エイジ(英治):我也明白的,但是啊！但是一想到丽露的心情,我就不能原谅那家伙!
龙马:英治……
エイジ(英治):现在,只有用格拉维奥进行战斗的时候,我们两个的关系才能勉强维持……
琉菜:只要有无人操纵装置的幻想系统在,神之西格玛格拉维奥总能够进行战斗的……
エイジ(英治):我们要连美月和丽露的份也一起战斗……我们如今能做到的只有这个了……
トニヤ(德尼亚):不好……敌人来了!?
キッド(彼德):艾曼的大部队正在向这边靠近!
ランド(兰德):目标是桂和奥尔森么……这样长途跋涉的袭击,说明对方也是十万火急了啊!
エイジ(英治):琉菜！叫斗牙和艾娜马上赶来！我们也要出击了!
琉菜:恩,恩!
万丈:我们是怀着拯救世界这一宏大目标的。绝对不能认输啊!
アポロ(阿波罗):……
シルヴィア(希露维亚):走了,阿波罗……出击了哦!
アポロ(阿波罗):不动这老家伙在做什么……?
シリウス(希利乌斯):方才回到司令部去了。据传闻新联邦好像正在进行对于迪帕的接收,因为要应对那个,可能很忙吧。
アポロ(阿波罗):切……在无关紧要的时候出现,关键时刻却不在了……
シリウス(希利乌斯):看你那个样子,看来在那个空间发生的事情果然不是我们在做梦呢!
アポロ(阿波罗):我也想只把它当成是梦啊……
シリウス(希利乌斯):……我们翅膀的事情……如果说漏嘴,就把你……杀了!
アポロ(阿波罗):……那种事不会做的啦……
シリウス(希利乌斯):先走一步……不要来晚了！阿波罗。
アポロ(阿波罗):……可恶……
シリウス(希利乌斯):阿波罗……
アポロ(阿波罗):敌人已经来了咯……？走了啊,希露维亚!
シルヴィア(希露维亚):不要太勉强了……。虽然巴隆的事已经发生了…今天我会代替阿波罗你坐上索尔的,所以请……
アポロ(阿波罗):真不像你呢,你以前难道是这样的感觉么……
シルヴィア(希露维亚):啊……
アポロ(阿波罗):不管有没有翅膀,你就是你啊……只要这样就好了嘛……
シルヴィア(希露维亚):阿波罗……
アポロ(阿波罗):出发了哦,希露维亚。
シルヴィア(希露维亚):谢谢……
モーム(梦姆):ZEUTH 各机,出击完毕!
大尉:这真是豪华的队形啊！简直是壮观!
ミムジィ(蜜姆吉):是啊,明明最近还分成两派,互相敌对过呢!
ジャミル(加米尔):虽说如此,但终于也再一次联手合作了!
桂:我们简直就如同多元世界的象征一样啊!
胜平:还是那语气啊,哥哥!
クワトロ(柯瓦特罗):嗯,没有被特异点的重压所压碎,或许应该直接称赞下呢!
ガロード(卡罗德):新生 ZEUTH 的第一战啊！情况大好的胜利景象啊!
ゲイナー(盖纳):卡罗德……
シャイア(夏伊亚):……
ガロード(卡罗德):对不起……没考虑到对方是夏伊亚的祖国。
シャイア(夏伊亚):没关系的,卡罗德,现在我已经不是艾曼人,是这个世界中的一员啊！因此,我想要找到拯救这个世界的方法。
甲儿:说的好啊,夏伊亚。
万丈:你真是太棒了……和你在一起战斗真高兴!
シャイア(夏伊亚):真是的……调戏我这样的大妈可什么用也没有啊!
ルナマリア(露娜玛利亚):(是这样啊……听说艾曼人到了 18 岁就会失去女性的功能)
さやか:(夏伊亚已经不是女性了啊,真复杂的气氛……)
モーム(梦姆):大家请注意了！艾曼军来了!
マニーシャ(玛尼亚):终于找到你了,克洛玛……!
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……你来了啊……
シン(真):对面的指挥官,和夏伊亚认识么?
ヒルダ(希露达):是夏伊亚的双胞胎妹妹哟！看上去是艾曼的大人物呢!
マリア(玛丽亚):那么说,是妹妹在追着姐姐呢!
マニーシャ(玛尼亚):姐姐,你已经逃不掉了！我已经知道在你们那边有两个人是特异点。马上把他们交出来,以前的事就既往不咎了!
斗志也:相当霸气的妹妹呢!

ストナー(斯托纳):对方是商业之国艾曼的巨头啊!气度肯定不寻常啊!
マニーシャ(玛尼亚):姐姐,你的回答呢?
ロジャー(罗杰):夏伊亚,谈判的话请交给我吧。
ギャバン(贾邦):谈判专家出现了!
ソシエ(索希艾):但是,那个人出面的话,大概事情会变得越来越复杂啊!……
シャイア(夏伊亚):谢谢了,罗杰。但对方是玛尼亚的话,我就不得不作出回答了!
マニーシャ(玛尼亚):快点,姐姐……把特异点交给我们!
シャイア(夏伊亚):我拒绝!
マニーシャ(玛尼亚):姐姐你难道没有拯救艾曼的意思么?从孩提时代开始,就一直这样说一些任性的话!家里的事也是丢给我,你自己随意的出门旅行了……
ホランド(霍兰德):喂,我说你……不会是特意跑到这里,就为了对你姐姐发牢骚的吧?
铁也:那样的话请回去吧,我们这里要忙的事情还多着呢。
レントン(兰顿):我们是为了这个世界而战的!如果想要姐妹吵架的话还请下次吧!
マニーシャ(玛尼亚):我也是为了拯救艾曼而来到这的!哪有嘲弄的心思!各机,攻击开始!突破防卫,把特异点抓到手!
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……
ジャミル(加米尔):夏伊亚……请作出觉悟吧!我们是不会把桂他们交出来的。
ゲイン(盖因):你不想战斗的话,就交给我们,退下后方去吧。
シャイア(夏伊亚):不,我要战斗。无论我还是桂他们,都已经坚定了同样的心态!
ミムジイ(蜜姆吉):夏伊亚……
シャイア(夏伊亚):请各机对艾曼进行迎击!如果我们是为了守护世界,那样的话无论对方是谁都会战斗下去!
桂:了解!这份觉悟……我们也心领了!
デューク(迪克):但是我可不喜欢无谓的杀戮。
クワトロ(柯瓦特罗):各机把火力集中在敌方母舰,迅速解决战斗!
マーイ(玛伊):谢谢了!柯瓦特罗大尉!
リーア(利亚):到底艾曼仍然是我们的祖国。可能的话还是尽量不想与之战斗啊。
シャイア(夏伊亚):(玛尼亚……)
マニーシャ(玛尼亚):可恶!不要胆怯!为了挽救艾曼无论如何也要把特异点给……!
シャイア(夏伊亚):停手吧不要再继续了,玛尼亚!
マニーシャ(玛尼亚):给我闭嘴!我反正理解不了,你为什么想要消灭艾曼!姐姐你这个叛徒!背叛者!
シャイア(夏伊亚):……
ミムジイ(蜜姆吉):言重了啊,玛尼亚!你好像还完全不了解夏伊亚的心情!就如同不知道生活艰辛的小孩子一样!
マニーシャ(玛尼亚):你说什么!
ミムジイ(蜜姆吉):虽然你说夏伊亚随心所欲的活着,像是把家都抛弃了一样……但夏伊亚正是因为觉得你是个适合守护家庭的人,才悄悄的离开的啊!
マニーシャ(玛尼亚):你想为姐姐说话么!?我可不想听这种蹩脚的辩护!
ミムジイ(蜜姆吉):看来你还不了解身为你的丈夫兰奇的事情呢!
シャイア(夏伊亚):蜜姆吉!你打算说什么!?
ミムジイ(蜜姆吉):不,请让我把事情真相说下去!
マニーシャ(玛尼亚):你想说我丈夫做了什么?
ミムジイ(蜜姆吉):兰奇比起你对夏伊亚更加的……
シャイア(夏伊亚):不要说了!!
パプテイ(帕布蒂):首领!是奇拉姆!奇拉姆来了!
ロベルト(罗贝鲁特):攻击开始!把艾曼还有ZEUTH都通通击溃!
カミーユ(卡缪):对我们和艾曼采取无区别进攻啊?
オルソン(奥尔森):这样的战法……难道指挥官是罗贝鲁特么!
ロベルト(罗贝鲁特):终于找到你了哦!叛徒奥尔森!以致命之外的程度给予他们打击!然后把他和另一个特异点一起给我抓回来!
ジャミル(加米尔):各机,迎战!奇拉姆是打算把我们这边完全击溃啊!
クワトロ(柯瓦特罗):他们难道想一边捕获特异点,一边把我们给顺手了结了吗?
ホランド(霍兰德):抱歉呢!柯瓦特罗!看上去那家伙对我们有私人恩怨呢!
クワトロ(柯瓦特罗):因私怨而进行进攻动机,话说真是看不清状况的家伙啊。
ランド(兰德):那就按我风格来战斗吧!
エイジ(英治):大叔风格的作法,是指把全部摧毁了么!
ランド(兰德):那个……也可以这么说吧?
マリア(玛丽亚):出现了!THE HEAT微笑!
ルナマリア(露娜玛利亚):既怀念又酷热的感觉!
シン(真):明白了!对方想那样做的话,这边也就放开手干了!
シャイア(夏伊亚):玛尼亚,请回避吧!这里是我们的战斗!
マニーシャ(玛尼亚):什么……
シャイア(夏伊亚):我们想要保护住世界的一切!当然其中也包括艾曼。
マニーシャ(玛尼亚):姐姐……
シャイア(夏伊亚):我想要保护这个世界和身边重要的人们。也包括你这个唯一的妹妹!
マニーシャ(玛尼亚):……
シャイア(夏伊亚):(玛尼亚……)
モーム(梦姆):玛尼亚她能明白我们吗……
ジャビー(贾比):知道这件事的只有夏伊亚了吧!
オルソン(奥尔森):奇拉姆的指挥官在那个黑色的伊其克里!各机瞄准那个装置!
アテナ(雅典娜):(爷爷……)
ヘンリー(佩利):雅典娜少尉,虽然觉得不可能,但你应该不会对特异点酌情处理的吧?
アテナ(雅典娜):什么……?
ヘンリー(佩利):那个男的是叛徒!虽然是你喜欢的男人,但还请不要做多余的事情!
ロベルト(罗贝鲁特):被发现有可疑举动的话,你也同样作为反乱者处刑!
アテナ(雅典娜):!
ロベルト(罗贝鲁特):作为奇拉姆的名门军人家族汉塔森,你不要在这场战斗里给家族荣誉带来耻辱!
アテナ(雅典娜):背叛者……汉塔森的名号……母亲……
桂:奥尔森,对面的话有雅典娜在!有什么办法么!?
オルソン(奥尔森):要说叛徒的话我一个人来承担就够了,绝不会让雅典娜来背负这重压的!
桂:如果她觉得那样算幸福的话也好啊…但是,我不认为是这样!我要试着问出她真正的心意!
オルソン(奥尔森):桂……
桂:因为全是向女孩子或是亲友借来的恩情,所以这边也多多少少要作出点回报啊!
ロベルト(罗贝鲁特):行动了,特异点,ZEUTH!就成为我的立功之饵吧!

ランド(兰德):那个机体……！是阿萨基姆的宠物啊……！
レーベン(雷本):请小心点,兰德！那个乌鸦好像同时朝准了奇拉姆和这边！
サラ(萨拉):尽管每次都是这样,那群乌鸦到底是什么啊!?
マリン(玛林):那些东西在时空震动弹进行实验的时候也出现了……！
ピエール(皮埃尔):这么说和那个叫黑之领袖的家伙有关系了!?
ジロン(基罗):不知道啦！来袭击我们的话,就把它们做成烤丸子！
ゲイナー(盖纳):(这个机体和阿萨基姆·多文,都总是出现在兰德和我们的面前……让我们自己内斗的人物……还有那个黑之领袖……难道真实身份是阿萨基姆？……)
ロベルト(罗贝鲁特):可恶啊!！我不是会在这种地方死掉的男人,我……我是!！
ヘンリー(佩利):罗贝鲁特大尉!！可恶！事到如今即使进行特攻,那群家伙也！
オルソン(奥尔森):结束战斗吧！指挥官被击落的时候胜负已经分晓了！
桂:我们不想进行徒劳的战斗！如果撤退的话,我们保证不会追击！
モーム(梦姆):桂大人,请小心！奇拉姆的增援来了！
アムロ(阿姆罗):派出舰队了么！
ウェズリィ(尤斯利):攻击开始！目标设定为所属不明的鸟型机器！
ホランド(霍兰德):在为我们收拾乌鸦么……？
レントン(兰顿):看起来像是这样……
总裁:奇拉姆的各机请停止战斗立刻返回！
オルソン(奥尔森):总裁……！
桂:话说总裁就是奇拉姆最了不起的人？
总裁:传达给 ZEUTH 和奥尔森·D·威尔纽,以及桂木桂。我是奇拉姆总裁,杰夫利·霍华德,希望能和你们官员们进行会谈！
シャイア(夏伊亚):会谈……？想要彼此沟通？
总裁:正是这样。我们先前对于艾曼,也想试探其意思。
シャイア(夏伊亚):玛尼亚……。为了出席谈话特意返回的么……
ホランド(霍兰德):怎么办,夏伊亚？说不定是个圈套啊！
クワトロ(柯瓦特罗):虽然集中战斗力的话,说不定能够突破舰队的封锁……
桂:夏伊亚……
シャイア(夏伊亚):我决定同意会谈！
ジャミル(加米尔):能确定不是陷阱吗……？
シャイア(夏伊亚):不知道,但是如果怀着拯救世界的心情,也应该听下各家之言。如果遇到危险的话,再全力拼命吧！
ジャミル(加米尔):了解了。各机停止战斗,立刻返回！
桂:奇拉姆总裁与艾曼的巨头,然后还有和 ZEUTH 的会谈……到底要说些什么呢……

シャイア(夏伊亚):玛尼亚……
マニーシャ(玛尼亚):姐姐,你们到底为了什么而战斗……？真的是想要拯救世界么？
シャイア(夏伊亚):为什么问这么奇怪的事呢？
マニーシャ(玛尼亚):这个世界不正常啊！不仅是我们艾曼,还有奇拉姆和联邦……连宇宙都有人居住了！这样的世界应该刻不容缓的进行修复！
シャイア(夏伊亚):即使以牺牲自己国家以外的人民为代价吗……？
桂:夏伊亚……
マニーシャ(玛尼亚):这……
シャイア(夏伊亚):的确,这个世界已经面目全非……。因此战争也无法根除……但是,与之同样的数目……不对,充满了比之前更多的相逢啊！
マニーシャ(玛尼亚):姐姐……
シャイア(夏伊亚):我想好好珍惜这个世界的人们……说爱他们也无妨。作为拯救一切的方法,我把它赌在了桂和奥尔森,以及 ZEUTH 上了。
桂:我们身上……？
シャイア(夏伊亚):的确桂有单纯的地方。这个人轻浮不稳重,看上去什么烦恼都没有,不论自己的得失,是冲动冒失的典型。
桂:这么说,我好像是白痴一样……
オルソン(奥尔森):但是,没有出轨。
シャイア(夏伊亚):桂只是那样的纯粹。
マニーシャ(玛尼亚):纯粹……？
シャイア(夏伊亚):对的……而且 ZEUTH 的成员都是这样,超越世界和立场,为了相信的事拼命战斗。我就是赌在了对任何事情都怀着纯粹热情而奋斗的这群人身上……奇拉姆也好艾曼也罢,任何人都不能左右他们,我相信这些纯粹只考虑着拯救世界的人们！
マニーシャ(玛尼亚):如果,艾曼最后消亡了呢？
シャイア(夏伊亚):已经不是讨论艾曼还是奇拉姆的时候了。我们首先要做的是守护我们的世界。
マニーシャ(玛尼亚):姐姐……
シャイア(夏伊亚):先说好了,我是认真的！
マニーシャ(玛尼亚):……、明白了。姐姐既然已经说到这份上,我也相信他们！
シャイア(夏伊亚):……
マニーシャ(玛尼亚):比起自己的事情,姐姐总是在意着我和周围……丈夫的……兰奇的事情也是姐姐自己不辞而别的吧？我回去后,会说服长老们向 ZEUTH 提供支援。姐姐……艾曼和世界就托付给你们了。
シャイア(夏伊亚):谢谢你了,玛尼亚。
总裁:很漂亮的演说啊,夏伊亚君。
シャイア(夏伊亚):啊……那个……
总裁:离会议结束尚有一段时间,请允许我打扰下了！
オルソン(奥尔森):总裁……！话说您独自前来……
总裁:既不是 ZEUTH 也不属于艾曼,仅仅作为代表者的一名出席而已,这样能保持会议的平衡吧。再次自我介绍一下,我是奇拉姆总裁,杰夫利·霍华德。
シャイア(夏伊亚):初,初次见面！我是艾曼工厂的代表夏伊亚·多布,这是我的妹妹,艾曼的多布家当家玛尼亚·托布。
マニーシャ(玛尼亚):请多指教,奇拉姆总裁。
总裁:夏伊亚君……事不宜迟,首先请允许我确认一点。
シャイア(夏伊亚):啊,是！
总裁:想请教一下你们 ZEUTH 的所属。
シャイア(夏伊亚):所属……是吗？
总裁:是的。既有 ZAFT 的舰船,也有佐拉的陆上战舰……所谓 ZEUTH 到底是什么呢？
シャイア(夏伊亚):虽然由我来回答不一定算是正式答复,但还是请允许我大胆的说明吧。我们不属于任何人,任何组织,硬要说的话,是这个世界的一员！
总裁:世界的……？
シャイア(夏伊亚):是的,因此我们不同于任何国家和组织,是在为了这世上的一切而行动着！
总裁:……这样啊……听到这个回答我安心了！因为你们的部队存在着很多特异点……没有听到拘禁他们,让其跟随之类不合理的话,很是欣慰！但是很遗憾,奇拉姆除了维持本国的运作,以后没有任何余力了。因此,我也试着把希望赌在你们这些对所有

国家都保持独立的人身上吧。
シャイア(夏伊亚):那个……您说的话不是很明白……
桂:所谓特异点就是指我和奥尔森吧?"很多"是怎么回事?
总裁:你们看来还没有注意到啊,那么,让我来说明吧。
总裁:时空破坏规模的时空震荡发生的时候,那个地点存在的人即成为特异点,然而,世界即将再次迎来与 Break·The·World 同样规模的时空震动。
オルソン(奥尔森):怎么会……!
总裁:正是这样,奥尔森,你们 ZEUTH 自身由于先前的时空破坏而成为特异点,也就是说,你们全员都是 second·break 的特异点!
シャイア(夏伊亚):我们全员都是特异点……
桂:难道说,这就是黑之领袖提到过的,我们将成为世界的中心……

月面　skullmoon 基地
~skullmoon 基地 广间~
ブッチャー(布查):哈哈哈……欢迎来到 skullmoon 基地,远道而来真是不容易啊!
ガガーン(加刚):初次见面,奇拉·扎·布查,我是艾尔达的加刚,作为艾尔达军的新司令员,千里迢迢来到这个星球。
テラル(提拉尔):!
ジーラ(吉拉):(担,担心的事情终于发生了么……)
リーツ(利兹):(艾尔达本星终于抛弃我们,把这个男人送来了……)
テラル(提拉尔):(加刚……。比敌人还要让自己人害怕的冷酷无比的男人……)
ガガーン(加刚):怎么了,提拉尔原司令?那样苍白发青的话可糟蹋了那张俊俏的脸呢!不用担心啊,也给你们准备好了适合的地方啊。
テラル(提拉尔):适合的地方?
ガガーン(加刚):是的,能为我做哈路比的驾驶员么?
リーツ(利兹):加刚殿下!就算是新司令官,这个玩笑也开过头了!
ダルトン(达尔顿):使命都没完成的无能者还好意思说啊!
メサ(梅萨):你们这些人,就算因为任务失败的罪名被处刑,也毫不奇怪啊。
ジーラ(吉拉):达尔顿……还有梅萨……!你们也来了么!
ダルトン(达尔顿):我们可是加刚司令忠实的部下。
メサ(梅萨):但是,有件事对于你们来说真是不走运,那就是这个太阳系周围的次元境界线再次极度不安定起来。
ガガーン(加刚):因此一定要成功哦!这可是第二次的时空跳跃啊!
ガットラー(加特拉):时空跳跃是指……?
ベガ大王(贝卡大王):这是怎么回事!?
ガガーン(加刚):提拉尔没和你们说过么……我们艾尔达军由于时空跳跃穿越时空,来到属于遥远过去的这个时代。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):艾尔达从未来而来……?
ガットラー(加特拉):到底为了什么目的?
ガガーン(加刚):去让附近的印章告诉你吧!为了夺取 Trinity 能量——在这个时代诞生的威胁力量!可能你不知道吧,这样的历史继续下去,地球将成为在全银河挑起战乱的一大势力!那个时候,成为地球人力量的就是 Trinity 能量。
ガットラー(加特拉):你们不惜回溯时光来侵略地球,原来是为了改变历史啊……
ガガーン(加刚):正是这样。以现状来看,他们的 Trinity 能量利用率还刚在起步阶段。在这个时间点,把那个能源抢走甚至破坏的话,就能够对未来地球的崛起防患于未然了。我为了拯救祖国的未来,即使把所有地球人都根除也在所不惜!
ブッチャー(布查):哈哈哈……真有趣!加刚司令,看来我们的兴趣很投机,再次欢迎你的来访!
ガガーン(加刚):哼哼……我也是这么想的,奇拉·扎·布查……
ブッチャー(布查):虽然最近接连失败。但这边也决意拿出真本事来对待了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):(真危险……从本能上就热衷于破坏的布查,加上怀着恶意的这个男人联手的话……)
ガットラー(加特拉):(如果加刚只是要毁灭地球人的话,就随他发展好了……但是,如果放任不管的话,一定也会成为我们的心腹之患,在这之前一定要紧握住侵略地球的主导权……不管使用怎样的手段……)
テラル(提拉尔):加刚……小心一点哦。地球人意外的强悍呢!
ガットラー(加特拉):这就是对自己无能表现所采取的理由么!真不体面啊,提拉尔。
テラル(提拉尔):什么……!?
ガガーン(加刚):这不用你担心,就算是我也不可能空手行动的,或许是老天配合吧,我来到这里之后已经找到了协力的人,他们也很快会到达地球吧!
テラル(提拉尔):协力者指……?!
ガガーン(加刚):是个好机会啊!提拉尔。作为欢迎他的到来和庆祝我就任的仪式,我命令你攻击地球。如果能成功完成这次作战,就任命你为我的副官。
テラル(提拉尔):……
ガガーン(加刚):怎么了,提拉尔司令官?看来没自信啊!
テラル(提拉尔):好吧,加刚。赌上我的骄傲,就让你见识下我的胜利!
ガガーン(加刚):哼哼哼……真让我期待呢!为了祖国艾尔达的未来,就献上你的生命吧!

北美洲大陆　新地球连邦本部
ツイーネ(慈内):……宇宙方面好像发生了什么动静?
黒のカリスマ(黑之领袖):看上去虫洞好像一瞬间就打开了。是从哪个时空穿越的部队到达了呢?这也应该说成是 second·break 的恶作剧吧,有趣的东西真是一言难尽。
シュラン(修拉):但是,奇拉姆和艾曼似乎已经转而对 ZEUTH 进行支援了!
黒のカリスマ(黑之领袖):这真是令我吃惊呢!本以为关系到多元世界的先辈颜面而急于捕获特异点的两国,一下子变的顺从起来了。果然在那个部队里,他让我感觉到了那低劣的领袖魅力呢。
シュラン(修拉):这样好么,放任不管?
黒のカリスマ(黑之领袖):没关系。他们那些特异点……身为不确定要素不采取动作的话,反而失去意义了。修拉,慈内,你们也来一起享受吧。这个新的世界……
シュラン(修拉):哈……愿随您的尊意……
黒のカリスマ(黑之领袖):之后如果厌倦了,再次发动新的时空破坏便可以了。为了创造出我期望的世界……

在战争最高潮发动的新时空震动弹,再一次使次元壁崩溃了。被称为"second·break"的这次时空破坏,不仅使逐渐安定的秩序受到破坏,连大陆的形态和星球的运行都发生了改变。
各地的人们再一次真切感受到这个世界没有任何保障的现状。由于这个感受,导致人们爆发出了极大的不安,并且发展成暴动。真实的新闻与不负责任的传闻一起在 UN 上传播,让更多的不安涌现了出来。
虽然新地球联邦政府派遣军队镇压了暴徒,但寄生于人们心底的不安和恐怖却无法根除。
由于"second·break",把地球和宇宙相隔的相克界的样子也发生了变化。

全世界范围内相克界的力量变的越来越弱，取而代之的是光粒子量的增幅被确认了。
伴随而来的是，外星人的联合攻击，地球居住者和宇宙移民者战争的激化，甚至抗体科拉利安在各地也更加活跃。
但是普通人即便担心世界就此终结，也是束手无策，只能让驱驰在UN上的奇怪新闻招来了更多的不安而已。
世界本身的存在已经陷入危机之中，野心家们为了得到霸权与未来，所编织的最后战争开始了……

第42话　终章开幕

月面 skullmoon 基地
~艾尔达军 捕虏收容所~
テラル(提拉尔)：……
太一郎：提拉尔司令……
テラル(提拉尔)：俘虏的数量好像正在减少?
艾尔达兵：非，非常对不起！前些天，有些地球人企图逃走……
テラル(提拉尔)：那这么说来，还留在这里的都是逃晚了的人?
香月：可恶，你在这里随便轻易的断定么?
艾尔达兵：是这些人把自己当诱饵，让体弱的人先逃走了。
テラル(提拉尔)：……牺牲自己来拯救同伴么……
ミチ(小满)：我们还能够承受住的……因此……
太一郎：提拉尔司令，我就是逃走的主谋！要处罚的话我一个人来承担就够了！
香月：说什么呢，太一郎！我也做好了觉悟呢！
太一郎：香月君，你还有不得不做的事情。因此，绝对不能死！
テラル(提拉尔)：……
香月：难道你……！难道还要把我们中间的谁作为人肉炸弹么！
テラル(提拉尔)：不，喜欢用那种残暴手段的只有盖佐克，我们高傲的艾尔达人不会做这样的事情……但是也到昨天为止了。
ジェーン(珍)：怎么回事……?
テラル(提拉尔)：本国已经决定为了达成目的不择手段，骄傲的艾尔达式战斗不久就要转化成恶魔的暴力了。
太一郎：什么……!
テラル(提拉尔)：恐怕对于你们这些俘虏，那个叫加刚的男人是不会手下留情的。
太一郎：加刚……?
テラル(提拉尔)：是艾尔达军的新司令官。在那个男人满足自己黑暗的野心之前，我想尽量救一些人，哪怕只是女人和孩子也好……
ミチ(小满)：来帮助我们的么?
香月：不要被骗了，小满！他们都是一伙的！一定有什么圈套！
ジェーン(珍)：不要说了，香月君。看着提拉尔司令的眼神，应该不会是在说谎的！我相信这个人高洁的心！
テラル(提拉尔)：呜……真是没用啊！我被同胞恶行所刺伤的心，居然要俘虏来同情……
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：你是说真的么，提拉尔司令?
テラル(提拉尔)：真抱歉啊，阿芙罗蒂娅……把这么麻烦的事情强加给你。总之，希望你能够把俘虏中的女性和孩子们送到地球。
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：这种事交给你的部下吉拉和利兹不就好了。
テラル(提拉尔)：他们不得不和我一同出击。这样的话，只有拜托你了！
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：我可是阿尔迪巴隆的军人。郑重声明下，要我移送作为敌人的地球人，简直恶心得让人反胃！我拒绝你的请求。
テラル(提拉尔)：……你在伪装自己的内心，阿尔迪巴隆。我是知道的，你本来应该是个心地善良的女性……使命感和对加特拉总统的忠诚心，使得你一直压抑着它。
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：提拉尔司令……！如果想要侮辱我的话，我也要说出我的想法！你是知道的，阿尔迪巴隆的戒律……！
テラル(提拉尔)：……
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：第一，任意行动者，死刑！其次，观点支持敌方的，死刑！接下来，同情敌人的人，被同情的人都是死刑！最后，扰乱部队的人也是死刑！
テラル(提拉尔)：!
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：啊……
テラル(提拉尔)：请原谅我的无理，但是，我是希望你能够再一次记起你原来的温柔！
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：提拉尔司令……
テラル(提拉尔)：阿芙罗蒂娅……我强行要求这些虽然是谈不上礼貌，但我还是想说一句！
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：……
テラル(提拉尔)：某个星球，曾有一对发誓约定将来的男女……但由于战争，男的死了，只留下女的一人……女的为了和男的永远在一起，把自己的意识移入男的身体，发誓向杀害那个男人的星球报仇!
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：这个……不会是……
テラル(提拉尔)：于是，男子身体内有女性的意识……那个女的作为男人……作为一个战士为了生存而战斗……后来这个意志却被战争的空洞和悲伤所磨灭了……
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：……
テラル(提拉尔)：阿芙罗蒂娅……请不要忘记被你的内在抹杀的那份温柔。如果你爱母星的人民的话，请尽量给予他们安稳和谐吧!
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：这是作为总统的加特拉大人的任务!
テラル(提拉尔)：暴力能带来正真的和平吗……?我有时因战争而变得空虚……
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：…提拉尔司令，你的请求，我确实受领了!
テラル(提拉尔)：阿芙罗蒂娅……
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：我阿芙罗蒂娅……作为一个普通人，接受对他们的转移。
テラル(提拉尔)：谢谢……已经没有什么值得挂念了。这样就能够迎接最后的一战了!
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：提拉尔司令……期待你的凯旋!
テラル(提拉尔)：我也没打算送死。一定会胜利的，然后给艾尔达带来希望!
ミチ(小满)：香月！我们好像得救了!
香月：不要太高兴了！小满。被解放的仅仅是女人和孩子!
ミチ(小满)：啊……
太一郎：香月君，不用担心我们的事。比起这个，如果回到地球了，一定要找到行踪不明的小秋啊!
香月：明白！太一郎叔叔。你们也不要抛弃希望啊!
香月：我的朋友胜平君，与你的儿子斗志也一定会来营救我们的!
太一郎：万一遇到了斗志也，请传达过去我的意思，一定要坚信胜利!
香月：恩！一定会传达的!
ジェーン(珍)：小秋……难道已经变成人肉炸弹……
香月：不清楚啊……那个被改造的证据……祈祷小秋身上没有星型的标记吧……

L5 宙域　阿克西斯
~阿克西斯 召见室~
ミネバ(米涅芭)：请诸位抬起头!

ザイデル(苏图):非常感谢,米涅芭大人。
ミネバ(米涅芭):你们的期望我明白了。后事就交给哈曼吧!
ハマーン(哈曼):了解了!米涅芭大人。
ブレックス(布雷克斯):(这个女人就是哈曼·卡恩……吉恩的残党居住的小行星阿克西斯的真正的统治者……)
ウォン(王):(作为扎比家族的遗孤米涅芭·拉奥·扎比的摄政者,把阿克西斯掌握在手心……但是,已经不是小女孩了啊……)
ハマーン(哈曼):有什么不满么,王·李殿下。
ウォン(王):!
ハマーン(哈曼):也不是那么值得吃惊的事情啊。你能够考虑的事情,看脸色就知道了啊。
ザイデル(苏图):不愧是哈曼·卡恩殿下……!果然和NEW-TYPE的传闻一样,有着不同凡响的眼力……
ハマーン(哈曼):……
ザイデル(苏图):我们宇宙革命军虽然所处阵营不同,但和你们同样是为了取得宇宙移民者的自由而战。
ハマーン(哈曼):我也听说了作为首领标榜着NEWTYPE的统治。因此,苏图总统……你对于NEWTYPE这一存在是怎么认识的呢?
ザイデル(苏图):创造崭新历史的新人类……我是这样确信的。
ハマーン(哈曼):是这样啊……
ハマーン(哈曼):说不定比你还要后面的那个男人已经看见了本质呢。
ランスロー(兰斯朗大佐):……!
ハマーン(哈曼):这个话题就到此为止,我们不是来阐述人类革新的。布雷克斯准将……我已经过目了PLANT、奥古和宇宙革命军联名亲笔签署的文件。我们是在一年战争中失败了,被地球圈放逐的人们的集合。如今像这样再一次回到地球圈,我们也将赞同你们的理念。
ブレックス(布雷克斯):那么,阿克西斯呢?
ハマーン(哈曼):为了对抗新地球联邦的宇宙住民的同盟军……阿克西斯也打算加入。
ザイデル(苏图):不胜荣幸,哈曼殿下。在PLANT的签字仪式结束以后,阿普里乌斯同盟军就算诞生了。让我们一起痛击愚蠢的地球住民吧。
ハマーン(哈曼):地球住民的肃清啊……那恐怕会难于驾驭吧。
ザイデル(苏图):迪兰达鲁议长也很高兴,我会立刻禀报的。
ブレックス(布雷克斯):(虽说要与新联邦对抗,但这样持续战争的话,说不定会招致全人类的危机的。迪兰达鲁议长的领袖魅力,哈曼·卡恩的谋略,以及苏图那扭曲的正义……)
ウォン(王):(也许我们正在被自己收回却无法够及的圈子所侵吞)
ハマーン(哈曼):奥古那边,据说有着柯瓦特罗·巴吉纳那样的人物呢?
ブレックス(布雷克斯):他作为前线的指挥官正在地球上。你认识他么?
ハマーン(哈曼):不,但是他的传闻也到了我的耳朵里。不久后他会来宇宙的吧?真想和他交谈一次啊。
ブレックス(布雷克斯):明白了……。我觉得也有那个必要。
ハマーン(哈曼):(夏亚……我已经回到地球圈了。之后你回到我这边的话,一切都将加速运转起来……我等着你,柯瓦特罗·巴吉纳……。不对,是红色彗星夏亚·阿兹纳布……一定要快,不然我身边万一出了什么事……)

～暗礁宙域 永恒号 舰桥～

ハリー(哈利):这就是你们的舰船啊……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):名叫永恒号。在上一次的战争中也出战过。很棒的船吧?
キエル(姬叶儿):即便如此,还准备了这样规模的宇宙战舰,真让我惊讶啊。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):PLANT中也有协助我们的人啊。
ダコスタ(达克斯塔):巴鲁特菲尔德舰长,迪安娜女王现在的状况也已经清楚了。奔向宇宙的穿梭机没有直接去月球,好像现在正停留在Side 7的卫星上。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):真奇怪啊……。出于什么目的才在那样的地方……?
ダコスタ(达克斯塔):不清楚了,但让人在意的是,那些卫星群是在新联邦的管理之下的。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):把与新联邦对立的月之民女王绑架还送到那个势力之下……这可真充满了火药味呢。
ハリー(哈利):感谢你的协力,巴鲁特菲尔德舰长。但是从这里开始我们将独自前进……你们就进行你们的战斗吧。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):不要说这么见外的话,中尉。不久永恒号也将准备好了。然后就向Side 7出发。
キエル(姬叶儿):但是……
???:但既然是要拯救希望地球与月之民共存的迪安娜大人,那我们也要进行战斗。
ハリー(哈利):这身装扮……你也要行动了么。
ラクス(拉克丝):时机已经成熟。
ラクス(拉克丝):基拉也正从奥布向着宇宙进发。就在Side 7与之合流吧!
キエル(姬叶儿):拉克丝·克莱因……。你追求的东西是什么?
ラクス(拉克丝):是和平。为了这个目的,即使我自己也打算做出流血的准备。

北美洲大陆东部

斗志也:但是,真让我吃惊啊……由于那个second·break,世界又一次改变了。
大介:虽然没有Break·The·World那种程度的大规模变化……在世界范围内,相克界变的越发薄弱,光粒子的增大被确认了。
ジュリィ(久利):真棘手啊……因为相克界的存在,与宇宙的往来在某种程度上才被限制。如果这个限制消失了,外星人们……skullmoon联合进攻地球会变得越来越简单。
ソシエ(索希艾):那样地球人和宇宙人的战争不会变得越发激烈么?
ロラン(罗兰):结果即使迪兰达鲁议长发表了贤人议会的事,新联邦也没有任何的改变。
ソシエ(索希艾):科拉利安一旦觉醒爆发的话,世界说不定就毁灭了。为什么这么想要发动战争呢?
ストナー(斯托纳):一点也不能理解啊,发动这么大规模的危机,只考虑着眼前的利益。不过真像是人类的作风呢。
ロラン(罗兰):光粒子的增大,难道与科拉利安的活动有关系吗?
ストナー(斯托纳):应该是的,状况变得更加紧迫了。
ヒルダ(希露达):据说关于科拉利安什么时候觉醒,Tresor研究所方面正在计算。
マシュー(玛修):话又说回来,上次的orange被巴卡斯卡袭击,那个计算好像也不准确吧。
マリン(玛林):久利……风见博士好像也在研究时空修复,有什么成果了么?
ジュリィ(久利):很可惜并没有什么特别消息。最近博士连吃饭都关在屋子里,基本看不见他面。
雷太:研究是进入关键阶段了吧?
キラケン(吉良谦):啊!博士的话,一定会对时空崩溃作出些什么的。
オリバー(欧利巴):博士也不是神啊,我不觉得会这样简单的进

行下去。
ジュリイ(久利):因此博士才很苦恼,可能研究没有了头绪……我也一定要向博士看齐啊。
マリン(玛林):(Trinity 能量拥有干涉次元的力量,理论上应该连时空跳跃也变为可能。如果是身为研究第一人的风见博士,说不定能够办到哦……)
斗志也:但是,地球方面,光粒子也在增加,大陆形态也发生了变化,形势非常严峻啊,连宇宙也是这样。
オリバー(欧利巴):根据克因休泰因博士观测的记录,好像连星星的运行也改变了!
大介:second·break 的影响连宇宙空间也波及了, 水星和金星好像已经消失了。
キラケン(吉良谦):真,真的么,那真是!? 这样的话,也就是说"水金地火木土天海冥"变成了"地火木土天海"了!?
マリン(玛林):准确的说并没有消失,可能存在于别的次元,据说也有复活的可能性。
斗志也:但是,连星球都能改变,那不是要掀起狂澜了啊!
大介:……可能是那样的吧,但似乎有个煽动人们不安的奇怪人物出没于UN。
マリン(玛林):奇怪的人?

ゲイナー(盖纳):……这几天,虽然调查了 UN 的各地情况……
ゲイン(盖因):你也真是个不吸取教训的家伙呢。明明因为 UN 吃了那样的苦头。
ゲイナー(盖纳):作为情报源来说确实是有效的。但比起这个还是把这份记录档案给我看下吧。
ランド(兰德):水星和金星消失了,据说是因为巨大的怪物出现把他们吞了下去……?!
ガロード(卡罗德):这边也很厉害哦! 据说西伯利亚的雪融化了,发现了冰下面被封冻住的人呢!
レントン(兰顿):什么,这是!?这边传闻是外星人在宇宙狩猎满是伤痕的恶魔呢!
ロジャー(罗杰): 就算是搞笑也品味低俗了点。在现今的状况下,让这样的谣言流传开来的话,人们的不安会增大的。这样让不负责任的消息到处流传的系统,我果然还是没办法喜欢。
サラ(萨拉):盖纳……这是什么?
ゲイナー(盖纳):这里是 UN 上交流各种各样情报的地方,但最近这方面的谣言正在增加。
ランド(兰德):话说盖纳。我拜托给你的姐姐的店,找到了么?
メール(梅露):真是的啊!亲爱的!这时候不应该说这些事情吧!
ランド(兰德):我,我很寂寞啊……! 因为霍兰德不陪我们玩啊……
ゲイン(盖因):说什么呢! 你不是带着妻子么!
レーベン(雷本):兰德……我……真是没用啊……
ロジャー(罗杰):把对方放置不管,盖纳……你让我们看这个的意图是?
メール(梅露):黑之……领袖……
ガロード(卡罗德):那么说,那个假面男人把赌注放在了 UN 上啊!?
アデット(阿迪特):哼……! 话说的那么响亮,做的事情却这么的卑鄙啊?
サラ(萨拉):唔恩……那家伙戴着面具,穿着那身行头坐在计算机终端前敲击键盘的样子……还真是难以想像呢!
メール(梅露):但是利用 UN 的人,和让我们同室操戈的家伙一样啊!
ゲイナー(盖纳): 恩……我也觉得黑之领袖才是那个看不见身影的神秘敌人。
ロジャー(罗杰):……的确,两者有很多共同点啊!
レーベン(雷本):盖纳君,你继续通过 UN 试着追查黑之领袖,我向修拉调查下那家伙的事情。
メール(梅露):这么说的话,UN 能够存在于世界上,都是因为艾蒂露准将的功劳呢!
レーベン(雷本):准将是为了拯救在这多元世界恐惧不安的人们,才构筑起了 UN。想要使用这个让社会陷入混乱的家伙,我是绝不原谅他的!
ランド(兰德):OK! 雷本。能够尽早联系到你的女神就好了。
レーベン(雷本):太感谢了。兰德。

桂:雅典娜,你也被编入 ZEUTH 了啊。
アテナ(雅典娜):……
オルソン(奥尔森):总之,你的情况是保留奇拉姆军的军籍,但最终加入了 ZEUTH。
アテナ(雅典娜):作为我的前任和我的上司,请多指教了,奥尔森队长。
桂:奥尔森已经不是军人了,因此像平常一样直接称呼叔叔就可以了。还是直接叫奥尔森好呢?
アテナ(雅典娜):桂木桂……。我也是观察 ZEUTH 有无背叛奇拉姆的监视员啊!而且这个部队全体都是特异点,即便少了你一个人也能够进行时空修复的!
桂:知道的啊。算啦……对我来说责任被分散了,也变的轻松些了呢!
オルソン(奥尔森):科拉利安的觉醒……也就是说对于时空崩坏,各组织准备了各种各样的手段了。奇拉姆与艾曼支持着我们,新联邦以杜伊·诺巴克的展翅构想,计划着消灭科拉利安。
桂:PLANT 呢?
オルソン(奥尔森):根据 PLANT 舰长的话,迪兰达鲁议长好像也在机密的筹划着对策。
桂:PLANT 技术水平要走在新联邦的前面,说不定已经准备好了很夸张的王牌呢!
胜平:那个,奥尔森大叔……我不是怎么明白啊……
オルソン(奥尔森):(大叔……唔,桂是哥哥,我是大叔吗……)
胜平:如果所谓特异点能够修复时空的话,那可以拜托你们赶快动手,早日拯救世界么?
オルソン(奥尔森):时空修复和求神不一样啊!关于那个需要具体的物象。比如桂留在艾曼的影像能明确印象化的话,那么艾曼存在的世界就确实建立了。
胜平:确立了世界?
オルソン(奥尔森):这个宇宙存在无数平行的世界。其中有艾曼存在的世界,也有艾曼不存在的世界。所谓时空修复,其实和创造平行世界是一样的。桂把艾曼存在的世界印象化,我把艾曼不存在的世界印象化, 这样修复时空的话……就诞生了新的艾曼存在的世界与艾曼不存在的世界。
胜平:也就是说,很多的世界……那样的话,也就是要诞生出每个人各自分散的世界吗!
オルソン(奥尔森):正是那样。在这里重要的是特异点,要把世界的存在方式用意志的力量具现化出来。比如要让世界全部都存在……只是那种含糊混乱的印象的话, 说不定所有事物都有可能消亡。
胜平:那样的话还是麻烦呢……! 即便 ZEUTH 全员都很努力,把全部都印象化出来也不大可能的啊!
オルソン(奥尔森):而且,依靠特异点来修复时空, 必须要接触到大的特异点。
胜平:大特异点? 那是什么!
オルソン(奥尔森):由于时空震动而产生的次元扭曲,也就是让时空产生震动的能源被汇总的地点!由于是时空震动的始源,要修复时空就必须对那里进行物理的接触。
胜平:原来是这样啊! 也就是说从开始之地再一次重新修复啊!
桂:话说回来。那个大特异点现在还不知道在哪里呢。

胜平:那么,即使找到了完善的修复时空的方法,现在也还是不行么?
桂:可没那么说啊……或许,在另一个不同的次元中存在着也说不定……
オルソン(奥尔森):奇拉姆与艾曼好像已经派遣部队到各地进行调查了。我们只能等待别无他法。
桂:哎,就因为那样,真可谓说是前途多难的状况啊。
アテナ(雅典娜):看你轻薄的样子,可真是无法想象你说的状况!
胜平:真不检点啊!桂哥哥。被自己的女儿这样说哟!
アテナ(雅典娜):你是神胜平吗?
胜平:啊啊,是的!话说哦,姐姐找我有什么事么?到底是什么事情呢?
アテナ(雅典娜):有想让你见的人在……过来吧。
アキ(小秋):胜平……
胜平:小秋……是小秋吗……!?
アキ(小秋):胜平——
胜平:呜啊啊啊!太棒了!还活着啊!好啊!真太好了!!!
桂:那个孩子……胜平的女朋友么……
アテナ(雅典娜):因为在我们军队保护的难民之中,有个自称认识神胜平的少女……我觉得是个好机会就把她带来了,他这么高兴真是太好了。
桂:谢谢了啊!雅典娜。代胜平谢谢你!
アテナ(雅典娜):也,也不是特别想要那样才这样做的……!
オルソン(奥尔森):(提娜……你的女儿雅典娜终于肯和桂见面了。虽然要成为父女的话还要花上一段时间,请保佑着这二人吧……)

~比安王号 胜平私室~

アキ(小秋):……对不起啊!胜平……我……至今为止对胜平你们做了很多不好的事……
胜平:……
アキ(小秋):在西伯利亚的卡拉兹见面时最终也没能向胜平道歉。真对不起啊,胜平……
胜平:不用那么在意啊!我与小秋你,能像这样再一次相聚,已经是高兴的不得了了!
アキ(小秋):胜平……
胜平:咦,出击准备的警报!?真是的,敌人居然这个时候来!
一太郎:听得见吗,胜平!外星人的大部队下降到地球了。准备上前迎击!
胜平:知道啦!对方是盖佐克的话就要好好算帐了!一拳一脚的打倒你们!
アキ(小秋):要出击了么,胜平?
胜平:不用担心,小秋!一定好好收拾他们,马上回来的,放心吧!
アキ(小秋):要努力啊,胜平。我支持你啊!还有一定要回来啊!我……有好多好多的话要和你说。说定了咯!胜平。
胜平:嗅恩!总之呆在着屋子里会很安全的,小秋你一步也不要出来哦!有什么的话,也可以换上我的睡衣,睡个白日觉也可以啊!
アキ(小秋):恩……!等着你哦,胜平!
胜平:这样的话,我走了哦!
アキ(小秋):哎呀……衣服上粘着脏东西。在去除脏东西的时候,就穿一会他的睡衣吧!(胜平……早点回来啊……)

テラル(提拉尔):不要放松攻击!抵抗者一律给我击落!
リーツ(利兹):各机,攻击开始!一架敌机也不要放过!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):可恶……!首都防卫队已经被破坏了么!
ブラッドマン(布拉德曼):可恶的外星人!相克界刚刚变得稀薄,就已经发动进攻了!希洛克和杜伊在做什么!?还不快掉转部队前来迎击!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):大总统,赶快避难吧!周边的部队赶到还要花上一段时间!
ブラッドマン(布拉德曼):我是新联邦的大总统啊!就是因为对手是外星人,我怎么能卷着尾巴逃走呢!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):(菲大尉……请快点来吧。这样下去新联邦将……)
リーツ(利兹):虽说是地球人最大势力的首都,但真是脆弱啊,看来地球军已经不打算认真的保护这里了呢!
テラル(提拉尔):不要掉以轻心!利兹。我们真正的敌人还没来呢!
ジーラ(吉拉):雷达有反应了!这是……ZEUTH!
テラル(提拉尔):来了么……!
胜平:走了啊,宇宙太,惠子!快点把敌人给收拾了!
惠子:知,知道了!
宇宙太:胜平这家伙,心情相当的好呢!
万丈:从桂那里听说了哦,胜平君。你看来和女朋友再会了呢!
胜平:那么难看,怎么可能是女朋友呢!只是好朋友啦!……但是,是好不容易的再会啊!让你们看看我的厉害!
万丈:知道啦!也让我紧随着你哟!
惠子:抱歉了,万丈哥哥。一直给你添麻烦。
万丈:说什么呀……应该说一直是胜平君给了我动力啊!
アキ(小秋):(加油啊,胜平……)
テラル(提拉尔):来了啊,ZEUTH!今天就让你们好生看看艾尔达的荣耀和我的毅力!我和你们,你们觉得是谁会活着回去呢!
キラケン(吉良谦):提拉尔那家伙,比往常更投入了啊!
ジュリイ(久利):对方也是连连失败,可能已经没有退路了吧?
斗志也:如果对方想决一胜负的话,就让我来做他的对手吧!
ソシエ(索希艾):外星人那帮家伙,居然攻进了伊古雷萨,绝对不原谅!
ギャバン(贾邦):但是,真想不到啊,伊古雷萨居然已经变成这样了呢!
シン(真):这里是新联邦的首都,那是议会的建筑物吧?放着不管好么……
アスラン(阿斯兰):说什么呢,真。对手既然是外星人,那联邦或是PLANT都没有关系了。
カミーユ(卡缪):阿斯兰队长说的对。我们是为了拯救世界而战斗的不是么!?
ジロン(基罗):虽然看不顺眼新联邦,但也不是任凭他被击溃就好了啊!
シン(真):……虽然很明白大家说的,但我可是扎夫特的一员啊!我不想特意作出像在帮助敌人那样的举动啊……
クワトロ(柯瓦特罗):(真的内心看上去还不明确到底为何而战啊)
アムロ(阿姆罗):(以他战斗的初衷来考虑的话,或许也不无道理……。
レイ(雷):……
源五郎:各机,小心了!敌人已经作出背水一战的觉悟了!
エイジ(英治):明白了!斗牙,不要总是士气低落!我们也会帮你的!
斗牙:明白啊……!我们……我一定要战斗下去……!
エイナ(艾娜):斗牙大人……
兵左卫门:虽然说是腐败的温床,也不能让新联邦议会被击溃了!ZEUTH,攻击开始!
テラル(提拉尔):来了,地球人!赌上我的荣耀,再者讨伐你们,黑暗的历史将被我改写了!
胜平:来吧,一起上来吧!一个一个把你们击破!
甲儿:今天真是起劲啊,胜平那家伙!

胜平：嘿嘿！难得也要让你们见见我的干劲啊！
アキ(小秋)：加油啊！胜平！外星人什么的……
アキ(小秋)：啊……
惠子：比安王号爆炸了？
源五郎：一太郎，发生了什么？！
一太郎：确认舰内发生小规模的爆炸！爆炸地点是……胜平的房间！
胜平：什么！？
宇宙太：怎么回事，胜平！？为什么你的房间会发生爆炸？
胜平：那……那房间里……小秋她……小秋在那房间……
惠子：啊……
花江：难道小秋是……！
胜平：那么小秋她……她现在……
兵左卫门：被设置成……人肉炸弹了么……
胜平：呜哇啊啊啊——！！小秋——！
惠子：冷静点，胜平！胡乱的横冲直撞也……
胜平：烦死了！烦死了！！连小秋也……！竟然连小秋也改造成炸弹，不原谅！绝不原谅你们！！
テラル(提拉尔)：人肉炸弹……这是以前曾经送到地球来的东西么……
斗志也：提拉尔！我们之前已经和你约定过停止制造人肉炸弹了！真是看错你了！那些话难道都是骗人的么！
テラル(提拉尔)：不是的……！我的确从布查的手下那把俘虏们都带回来了！刚才那个人是在我救出之前进行的改造手术！
胜平：真罗嗦！那种理由怎么听的下去！！绝对不原谅！绝对不原谅你们这群混蛋！！
デューク(迪克)：胜平君……
マリン(玛林)：迪克·弗里德……。我……我找不到能传达给现在的胜平的语言……。
デューク(迪克)：那种愤怒……只有把眼前的敌人都摧毁了么……
シン(真)：胜平……
ランド(兰德)：干吧，胜平！我也跟随你！！
胜平：作出觉悟吧，外星人！！你们不要想活着回去！
テラル(提拉尔)：在这把我打倒的话，就没有阻止加刚暴动的办法了！绝不允许那样！真到那时，艾尔达的荣耀就要坠落了！
胜平：真是倔强啊！快给我消失吧！！
万丈：等下！胜平君！上空有什么东西袭来了！！
エイナ(艾娜)：这是！？
斗牙：杰拉拜亚！
テラル(提拉尔)：这些人是谁……！？难道是来援护我们的吗！
ガガーン(加刚)：是我的朋友送来的礼物。能好好的为我接待下么？
テラル(提拉尔)：加刚！
ジーラ(吉拉)：加刚所说的协力者难道就是指杰拉拜亚！？
リーツ(利兹)：但是，这些家伙到了地球的话，应该只会一味的胡乱进攻才对。
テラル(提拉尔)：就是说有统治着那些杰拉拜亚的人存在……加刚！你难道和那人联手了么……！？
ガガーン(加刚)：正是这样，原司令。请加倍努力啊，不要输给杰拉拜亚了！
ガロード(卡罗德)：这些就是杰拉拜亚吗！第一次看到啊！
铁也：小心点！这些家伙一个接一个的，相当的棘手呢！
琉菜：比之前出现的时候好像又变得更强了……
エイジ(英治)：不要害怕啊，琉菜！我们的神之格拉维奥可是为了打倒他们而存在的力量呢！
斗牙：行动吧，大家……！我们一定要从杰拉拜亚那里保护住地球！

エイジ(英治)：斗牙……你……
斗牙：那就是……就是现在的我能为丽露和桑德曼做的！
万丈：(精神的平衡正在崩溃……。还能战斗么，斗牙……？)
エイジ(英治)：成功了么……！？
斗牙：还没！那家伙还活着！用神之格拉维奥来吸引那些家伙！！唔啊啊——！
琉菜：嘿啊啊——！！
アポロ(阿波罗)：格拉维奥在做什么！怎么会被那么小的混蛋东西给弹飞呢！
エイジ(英治)：不行了……！能量上不去！！
エイナ(艾娜)：这，这台杰拉拜亚……正在吸收神之格拉维奥的重力子能量！
甲儿：等着啊！格拉维奥！现在我要把那家伙剥离开！
铁也：你准备做什么，斗牙！？
斗牙：这个杰拉拜亚已经吸收满了神之格拉维奥的重力子能量……随便给予刺激的话，周边一带都会被炸飞的……！
龙马：什么！？
エイジ（英治）：可恶啊……我们只能和这家伙同归于尽了么！……
斗牙：不要紧的，英治……大家……会保护着的……
琉菜：斗牙，打算做什么！？
斗牙：强制使重力子临界的话，神之格拉维奥就会分离了……由于那个冲击，应该可以把这家伙弹飞！
エイナ(艾娜)：但是，以如今的状态，那样做的话格兰凯撒的重力子会爆发的……
斗牙：但是……要挽救大家只有这么做了……
エイジ(英治)：笨蛋啊你！！你，打算牺牲自己来帮助我们么！
斗牙：这样……便够了……。只要……我能保护住大家的话……
エイジ(英治)：停止你那白痴的想法吧，斗牙！对于我们来说你是必要的啊！！
斗牙：我……我已经不能战斗了……。美月和丽露都不在了，我的心……已经死了……
エイジ(英治)：战斗什么的管他怎么样！我绝对不要……失去你……你这样的朋友！！
斗牙：谢谢你！英治……。但是……
エイナ(艾娜)：……琉菜小姐……分离之后，马上让G钻头的逃生装置运作起来！
琉菜：运作指……只让我自己逃离么！？
エイナ(艾娜)：之后，我会把爆发出来的能力介入到G钻头的重力子循环系统中，让它集中在杰拉拜亚上。成功的话，也许能将格兰凯撒……将斗牙大人解救出来也说不定……！
琉菜：那样的事……能办到吗！？
エイナ(艾娜)：是我的话……因为我是桑德曼大人创造出来的原型格兰女神。
エイジ(英治)：原型格兰女神……！？是怎么回事！？
エイナ(艾娜)：没有说明的空闲了……
斗牙：艾娜……！
エイナ(艾娜)：转入原型格兰女神模式。将所有的重力子控制集中于我身上……
斗牙：这就是原型格兰女神！
エイジ(英治)：分离了！？
琉菜：艾娜！！
エイナ(艾娜)：各格兰女神脱离。斗牙大人就拜托了……
エイジ(英治)：不要啊，艾娜！！
斗牙：艾娜——！
エイナ(艾娜)：我的一切都是为了斗牙大人……斗牙大人……请活下去……
斗牙：艾娜——！！我……什么都没了……

一太郎：格兰凯撒与各格兰女神撤退！以及……G 钻头失去反应！
マリア(玛丽亚)：这，这不是真的……
ソシエ(索希艾)：发生……发生这样的事……
ルナマリア(露娜玛利亚)：艾娜……已经死了吗……
源五郎：这真是……
兵左卫门：那个杰拉拜亚……开始就把目标对准了格拉维奥么……
梅江：老爷爷！附近还有正在接近的机体！这是……菲的格兰骑兵啊！
万丈：格兰骑兵……量产型的格拉维奥么！
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特)：喔喔……！终于来了么，菲大尉！
フェイ(菲)：斗牙……看来没有能坚持到我来呢……来吧，外星人！我就代替格拉维奥来做你们的对手！
斗志也：难道是来帮助我们的么？
アレックス(亚雷克斯)：为格拉维奥的复仇！就由我们来做了！
源五郎：各机请协助格兰骑兵，迎击外星人！
兵左卫门：一太郎！搜索附近，把格兰女神和格兰凯撒交给回收部队！
一太郎：了解！
甲儿：可恶！我们要连艾娜和斗牙他们的分也算上去战斗！
リーツ(利兹)：提拉尔大人，退后吧！在这样下去快顶不住了！
テラル(提拉尔)：即使回到 skullmoon，也只是坐等加刚的肃清而已！这样的话，就战斗到尽头吧！把这条命，献给作为艾尔达的未来的基石！
斗志也：还能打么！提拉尔！
テラル(提拉尔)：我绝不退却！怎么能够后退！
胜平：可恶！！这样的话，就让我做你的对手！给我觉悟吧！
万丈：胜平君！把我的力量也给你！

テラル(提拉尔)：利兹，吉拉……快逃……
斗志也：提拉尔……！为什么不回避攻击！？
テラル(提拉尔)：赌上艾尔达的荣耀发誓……我阻止过布查制造人肉炸弹……但是，事实上，人肉炸弹还是制造出来了……这就是我的回答……
胜平：想除掉你的罪名么！打算以死来谢罪么！
テラル(提拉尔)：少年啊，你错了……因为一切……都变得空洞……
斗志也：提拉尔……
ジーラ(吉拉)：啊啊……提拉尔大人……
リーツ(利兹)：提拉尔大人……直到最后，至少是和艾尔达的荣誉一起战斗的！目前只有撤退了。但是哪一天，一定会和提拉尔大人再见的！
胜平：可恶……这么的坚定……可恶……可恶啊……呜啊啊啊啊——！！
シン(真)：胜平……
マリン(玛林)：……
アポロ(阿波罗)：真混帐……怎么了……这么坏的心情……
万丈：真的很难过啊……
源五郎：胜平……
ブラッドマン(布拉德曼)：ZEUTH 那帮家伙。终于把外星人给赶走了！周边的部队还没抵达吗，现在的话明明可以轻松把这伙人打倒啊……！
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特)：大总统……你这个人真是……
ミヅキ(美月)：(大家……)
源五郎：不管怎么说胜利了么……
兵左卫门：但是，我们付出的牺牲也是巨大的……

胜平：可恶……。可恶……
惠子：胜平……
アムロ(阿姆罗)：格兰骑士的回收呢？
ファ(花园丽)：英治虽然已经发现了，但是琉菜……
クワトロ(柯瓦特罗)：这样啊……
ルナマリア(露娜玛利亚)：这么能这样，不仅艾娜连琉菜也……
甲儿：可恶啊……！难道我们这样也能算是……胜利了么……！
ジャミル(加米尔)：另外，收到了另一个报告。据说发现了一个像是艾尔达军司令官样子的人，已经被收容了。但是，负伤相当严重，要马上进行手术。
ジュリィ(久利)：艾尔达军的司令官，提拉尔吗……
斗志也：他……到底为了什么接受了胜平的攻击呢……
兵左卫门：在这长时间逗留的话，会刺激到新联邦的。撤退了……
一太郎：是……
アレックス(亚雷克斯)：ZEUTH 走掉了啊……
フェイ(菲)：看见了吧，桑德曼……？这就是我的实力哟！无论是斗牙还是谁都不会输……本来我应该才是你选上的人才对……

胜平：对不起……对不起……小秋……。我……没能注意到……你……被变成人肉炸弹的事情……我没能注意到……
宇宙太：不要再悲伤了……胜平……即便责备自己……那也是没有办法的事情啊……
惠子：或许能够发现的话，我们也……什么都做不到啊……
胜平：但是啊……！但是！
万丈：胜平君……。如今就放声哭吧，直到内心平息了……
万丈：但是，明天请把泪擦干。这是你的使命！
胜平：吵死了！怎么能这么简单的切换心情啊！
万丈：能做到的。因为你已经不是孩子了！
胜平：……
胜平：我……做不到像万丈哥哥那样……。我自己一个人的话，没有那种力量……
胜平：月亮……果然要接受太阳的光才能放出光芒……
万丈：但是，月亮照耀了黑夜……
胜平：将黑夜……
万丈：是的。月光拯救了在黑暗中寻找道路的人。胜平君……不要忘记那份悲伤。然后，你将成为那月光！
胜平：我将成为拯救人类……拯救大家的光……
万丈：现在就放声哭吧。但是，请试着理解我的话！
胜平：我将……成为光……拯救……大家的光……（小秋……我，做得到么……。能成为光么……我……会试着做的……。因为不想让任何人……再品尝这么悲伤的思念了……我发誓，小秋……。我……一定会夺回和平……。因此，请安心的睡吧……永别了，小秋……）

ブライト(布莱德)：查问……？
タリア(塔丽娅)：好像在扎夫特传出意见说，保卫新联邦的议会属于利敌行为。
ジャミル(加米尔)：然后向他们要求去吉布拉鲁塔尔基地接受调查？
タリア(塔丽娅)：说到底是扎夫特内部的问题，因此被叫去的也只是密涅巴与上面的乘员而已。
ジャミル(加米尔)：这算是贯彻不干涉 ZEUTH 的行为么？
タリア(塔丽娅)：因为这个事情，密涅巴暂时将单独行动。
ブライト(布莱德)：了解了。这里也因为人肉炸弹和艾娜她们的事件，全员受到了很大打击。
ジャミル(加米尔)：各机的修理，斗牙他们的治疗还有提拉尔的事件……种种问题累加在一起，我们需要一定时间来调整吧。
タリア(塔丽娅)：就以这样的状态继续逃亡的话也相当不尽人

意啊。如果有个可靠的地方就好了……

ジャミル(加米尔):……Trinity 城怎么样? 我想要是月影长官在的话,也能够理解这边的状况……

タリア(塔丽娅):说的对呢……如果要研讨外星人的举动的话,参加下那边的数据或许也比较好吧。

ブライト(布莱德):那么,我们在 Trinity 等着密涅巴。

タリア(塔丽娅):知道了。这里一查问结束,也会向太平洋进发的。

ブライト(布莱德):希望审查只是形式上的东西。

ジャミル(加米尔):……

ブライト(布莱德):还是很在意么? 对迪兰达鲁议长……

ジャミル(加米尔):以他那样的政治手段,如果是自己人的话当然很可靠,可是投向敌人的话,没有比这更大的威胁了……

ブライト(布莱德):你是说扎夫特会与我们为敌?

ジャミル(加米尔):虽然不愿去想,但与扎夫特保持距离的时间里,我们已经隐隐产生了不安。当然,在没有确实的证据的时候,说不定也只是少数人的杞人忧天吧!

ブライト(布莱德):我也希望只是这样啊。

トーレス(托雷斯):不好了,布莱德舰长!

ブライト(布莱德):发生了什么?

トーレス(托雷斯):格兰骑士的斗牙从病房消失了!

ブライト(布莱德):什么……!?

ジャミル(加米尔):……他因为琉菜和艾娜的事件,受到了很多打击。被那个重压所击溃了么……

西伯利亚 巨蛋都市·乌尔古斯克
~梅大优公爵府~

シド(西多):初次见面,梅大优公爵。如您所见成功了,真是万分感谢!

メダイユ(梅大优):我的女儿安娜,也承蒙你们主人古恩卿的照顾,这边也应该向你道谢啊。话说你们周旋于各地,听说正在寻找大变动时代的遗物。作为有相同兴趣的人,我也很想听听你们的经历啊。

シド(西多):告诉你消息的人经常来访乌尔古斯克么?

メダイユ(梅大优):世界正处在这样的状况之中,可没有这么爱说笑的人。但正因为如此,来到这的都是与众不同的人呐。前些天也有个全身包着绷带的男人,远道而来说是一定要参观下我的收藏品。

シド(西多):(果然啊……那个男的来过了……)

ミハエル(米哈艾尔):那个男的来这做了什么?

メダイユ(梅大优):他读完一本书就走了。你知道他么?

シド(西多):啊……啊啊,算是吧……。旅途中也见过不少次了……

ホレス:但是,果然是享有艺术公爵盛名的梅大优大公。请务必让我们也拜见下您的那些收藏品。

メダイユ(梅大优):在这西伯利亚之中,大变动前的遗物被埋在了四处。其中也有在其他的地域见不到的珍品。

ミハエル(米哈艾尔):梅大优大公……这是我们的主人,古恩·莱弗多的亲笔书信。请您先浏览下。

メダイユ(梅大优):好吧……这是……!?

ミハエル(米哈艾尔):……

メダイユ(梅大优):说什么! 如果想要你女儿安娜的人身安全,就把我的收藏品全部交出来!? 这不是威胁么!

シド(西多):米哈艾尔大校,这是!?

ミハエル(米哈艾尔):一切都是古恩卿的指示。

メダイユ(梅大优):多么不要脸的男人! 为了满足自己的欲望,把小女孩作为人质!?

ミハエル(米哈艾尔):回答吧,梅大优大公?

メダイユ(梅大优):……你想要什么……。你想要得到我收藏品里的什么……?

ミハエル(米哈艾尔):我主人所求的……那是一本书。

メダイユ(梅大优):只是为了一本书,就要把安娜作为人质么!?

ミハエル(米哈艾尔):对于古恩卿来说好像有着抵得上一切的价值。

シド(西多):(旅途中前面遇到的绷带男告诉了我们有一本书的存在……。如今他转变为继承者了么……但是,那本书有着怎样的含义……? 还有,那个男人的真面目到底是……)

第 43 话　运命と自由と(命运和自由)

万丈:以上就是之前战斗的情况。

レイヴン(雷文):艾娜和琉菜战死,斗牙失踪……

サンドマン(桑德曼):艾娜……用了原型格兰女神之力吗……

万丈:G 钻头也受损严重,总之先回收了,尽可能的修理试试吧。

レイヴン(雷文):抱歉,万丈,给你添麻烦了。

万丈:先前战斗中的杰拉拜亚看来像是同 skullmoon 合作的样子。我们将要向 Trinity City 出发,桑德曼,我想拜托你打听一下杰拉拜亚的事情。

レイヴン(雷文):桑德曼……

万丈:相克界变薄后,异星人的攻击应该会更加激烈,你也做好觉悟啊! 那么,等你消息了。

サンドマン(桑德曼):唉……

レイヴン(雷文):桑德曼?

サンドマン(桑德曼):好可怕,义兄要来杀我了……

レイヴン(雷文):桑德曼,振作一点桑德曼!

サンドマン(桑德曼):吸收重力子能量,令神之格拉维奥爆炸……能做到这种事的,就只有休吉大哥了,那个人还活着……

レイヴン(雷文):您是说,开发出 GENOCITRON 系统的休吉·杰拉拜亚……

サンドマン(桑德曼):已经完蛋了……一切……无法偿还过去的错误,害怕封闭在黑暗中的未来、毫无尊严的男人,搞错了自己的美学与真实的小丑……我是个愚蠢的男人……

レイヴン(雷文):……

月影:没想到时空崩坏与科拉利安之间存在这种关系……

ホランド(霍兰德):详细情况去问 Tresor 技研的大熊博士吧。

月影:大熊博士? 约定之地的格雷格·伊刚博士吗?

ジャミル(加米尔):月影长官,我们 ZEUTH 准备脱离所有的国家和组织独立出来,为了这个世界而行动。

ブライト(布莱德):首先要考虑的,就是打倒执新联邦牛耳的布拉德曼一派,将人类的力量合而为一。

月影:作为首领,PLANT 的迪兰达鲁议长这个人怎么样?

ブライト(布莱德):这个……

兵左卫门:现在这时间,那位大人算是最好的。

クインシュタイン(克因休泰因):现在的时间吗……

兵左卫门:人类的力量不联合起来的话,就无法胜过异星人。所以我们不得不承认议长的力量,不过,希望他把力量用在正路上。

月影:知道了,兵左卫门,我们也会建立全力支援 ZEUTH 的体制。

クインシュタイン(克因休泰因):在格雷格·伊刚博士的研究完成之后,通过科学家间的网络来讨论,找到有效对抗科拉利安的方法。

ホランド(霍兰德):博士,别忘了科拉利安和我们一样是活着的。肆意将他们全灭的方法,我不能认同。

クインシュタイン(克因休泰因):知道了,不过,可能会有被迫做决定的时候,请做好心理准备。

ホランド(霍兰德):啊啊。
月影:还要讨论通过特异点修复时空的方法。
シャイア(夏伊亚):桂、奥尔森以及我们,这么有限的人数要如何反映全世界的意志呢?虽说发现了大特异点,但具体要怎么做呢?
月影:首先要再次确认时空崩坏的事,风见博士呢?
ブライト(布莱德):关在自己房里做研究,最近见到他的只有送饭的理惠君。
月影:是吗?那就由我去找他。
风见:没这个必要,月影长官。
月影:哦,风见博士,好久不见了。
风见:我在用这座设施进行时空崩坏的研究,再过段时间就能拿出结果了。
月影:那就放心了,期待你的好消息,月影博士。
クインシュタイン(克因休泰因):虽是微薄之力,也请让我来帮忙吧。
风见:不用了,克因休泰因博士,我自己就能做到。
クインシュタイン(克因休泰因):我知道了,那么我也等着你的研究完成。
月影:布莱德舰长,从卡拉巴运来的补给物资到了。
ブライト(布莱德):知道了,感谢你的合作。
月影:你们的身体和心灵都受了伤,希望能在这里治愈。

铁也:英治和小女仆他们留在伊古雷萨寻找斗牙了吗……
斗志也:那家伙,还说把斗牙逼到那一步的就是自己。
甲儿:艾娜和琉菜的事实在不能怨谁,斗牙和英治真傻……
キラケン(吉良谦):英治也是经历过离家出走的人,并不是不理解斗牙的心情。
斗志也:现在才说这话,变成这样之前就应该好好谈谈的……
铁也:别说了,斗志也,最不想这样的应该是英治才对。现在只有相信他了,相信他会把斗牙带回来。
ロラン(罗兰):可是,就算斗牙和英治回来,格兰骑士也已经没多少战斗力了。
ソシエ(索希艾):艾娜、琉菜,连你们两个都遇上这种事……
さやか(沙也加):就算是有幻影系统,只有两个人的话没办法发挥出神之格拉维奥的力量……
メール(梅露):那格兰骑士就……
ランド(兰德):不必多说,梅露,他们全力战斗到现在……
メール(梅露):可是……
ランド(兰德):只能靠剩下的人了,其他的就等他们回来以后再说吧。
甲儿:可恶,至少美月和丽露回来的话……
さやか(沙也加):美月下落不明,丽露还没有恢复意识。
斗志也:格兰骑士,你们就这样完蛋的话,谁来继承桑德曼的愿望?

デビット(迪比特):你就是玛林·雷肯吗?
マリン(玛林):没错。
雷太:迪比特,你不是迪比特·维因吗?
オリバー(欧利巴):你也是从 Trinity City 来的吗?
デビット(迪比特):是啊,克因休泰因博士叫我来的。
マリン(玛林):欧利巴、雷太,他是你们的熟人吗?
デビット(迪比特):我是迪比特·维因,是欧利巴他们士官学校时的同学。现在在这里当巴尔迪奥斯的驾驶员。
マリン(玛林):什么?
デビット(迪比特):我在克因休泰因博士那里学习亚空间力学,也会操纵巴尔迪奥斯。而且,我是地球人。保护地球果然还是地球人的工作,对吧,欧利巴、雷太?
雷太:那、那是。
オリバー(欧利巴):虽然也明白你的意思……
デビット(迪比特):算了,玛林、关于那件事博士有话想跟你说。
マリン(玛林):好啊,正好我也有话要跟博士说。帕尔萨邦是我的东西!
デビット(迪比特):OK,那我就用实力来得到驾驶员的位子吧。这点自信还是有的!
マリン(玛林):(这是怎么回事,难道说事到如今博士又信不过我了?)

ハヤト(隼人):阿姆罗,这是为你准备的新机体。
アムロ(阿姆罗):新型高达,竟然开发出了这样的机体。
ハヤト(隼人):你没听汉肯舰长说吗,奥古也要准备独自的战力。
クワトロ(柯瓦特罗):要警惕扎夫特的暴走……确实,考虑到万一的情况,要完全依靠他们的话十分危险。
ハヤト(隼人):柯瓦特罗大尉觉得迪兰达鲁议长的做法怎么样?
クワトロ(柯瓦特罗):不太想说出口呢,说出来的话,疑问就变成确信了。
ハヤト(隼人):……这个答案足够了。
ハヤト(隼人):阿姆罗,阿纳海姆送来的不光是新型高达,还有给你的礼物。
アムロ(阿姆罗):那套白色驾驶服吗?
ハヤト(隼人):阿纳海姆是你的狂热粉丝,她说阿姆罗果然还是适合白色。
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):她?那,这就是女性送的礼物了?
ハヤト(隼人):就是这样。
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):哼哼,让人心里不舒服呢。
アムロ(阿姆罗):是个连长相都不知道的人,贝尔特琪卡你别想歪了。不过,虽说是高达,可怎么就变成了我的专用机?
ハヤト(隼人):这架机体装备了 NEWTYPE 专用的实验性武装,调整时似乎用的是你过去的资料。
クワトロ(柯瓦特罗):精神力框架……提供给阿纳海姆的那东西似乎得到了有效的利用。
アムロ(阿姆罗):NEWTYPE 研究所的数据流出了吗,实在让人高兴不起来呢。
ハヤト(隼人):可是,技术人员自信满满的说,你一定会喜欢的!它名叫 ν 高达,你就连同驾驶服一起,好好使用吧。
アムロ(阿姆罗):知道了,机体是无辜的,之后就是和我合不合得来的问题了。
ハヤト(隼人):那么,我就去 Tresor 技研了,有东西一定得送过去。
アムロ(阿姆罗):不能去见卡兹吗?
ハヤト(隼人):他也是凭自己的意志参加奥古的,又不是小孩子了。你就帮我告诉他,不要让妈妈伤心就行了。
アムロ(阿姆罗):知道了,看你像个做父亲的样子,我就放心了。
クワトロ(柯瓦特罗):(布雷克斯准将对议长的警戒心变强了吗?差不多是阿克西斯到达地球圈的时候了。看议长接待的情况,大概奥古不得不走上独自的道路了)
アムロ(阿姆罗):柯瓦特罗大尉?
クワトロ(柯瓦特罗):知道了,暂时在密涅巴等吧。
アムロ(阿姆罗):盘问吗?看来可以牵制 ZEUTH 一阵子。
クワトロ(柯瓦特罗):阿克西斯和议长的动向,都没有必要警戒。

デュランダル(迪兰达鲁):对你盘问了这么久,真是抱歉。
シン(真):不,谢谢您既往不咎的宽大处置。
デュランダル(迪兰达鲁):因为格拉迪斯舰长是 FAITH,本来盘问这种行为侵犯了他的权利,但是,在 ZEUTH 和密涅巴的一部分人强烈要求下,形式上不得不应付一下。

レイ(雷):议长心里自有分寸。
デュランダル(迪兰达鲁):你能这么说,我很高兴。
シン(真):先前的信息,让我们很感动。
デュランダル(迪兰达鲁):真,以前也对你说过,那是我为了结束战争的手段。不过,结果却令新联邦同贤人会议派及反对者分道扬镳,使战争继续呢……
シン(真):可是,总比放任贤人会议不管要好得多。
デュランダル(迪兰达鲁):谢谢你,真。你那正直的想法给了我力量。
シン(真):迪兰达鲁议长……
デュランダル(迪兰达鲁):这东西一定会在之后的战役中帮到你。
シン(真):咦?
デュランダル(迪兰达鲁):没注意吗,眼前的两台机体?ZGMF-X42S Destiny、ZGMF-666S Legend。每台都是性能远超之前的最新锐机体,真、雷,这会成为你们新的力量。
シン(真):我的,我们的……
デュランダル(迪兰达鲁):是的,真,Destiny 就交给你了,所有性能都全面超过了脉冲高达。你那不断进化的力量,可以通过这台机体发挥出来。
シン(真):我的力量……
デュランダル(迪兰达鲁):没错。人生来就负有不同的命运,你和基拉·大和是天生的战士。
シン(真):我和那男人是战士吗?
デュランダル(迪兰达鲁):当今世界,谁都不知道真正的自己,也不知道自己的力量和任务,只是活在时代的浪潮中。我认为,这就是世界的混沌,换句话说就是战争的根源。
シン(真):议长。
デュランダル(迪兰达鲁):基拉·大和,我对他抱有类似同情的感情,实在是不幸……拥有那么出色的资质、力量的他,如果作为战士生存下去的话,就能充分发挥出那份力量。可是却没人知道、连他自己也不知道,正因为不知情,他只能作为普通人被养育大,只是被时代玩弄而已。他也不知道自己的力量如果正确使用的话,能做到多大的事情。
シン(真):……
デュランダル(迪兰达鲁):前大战之后,他明明离开了拉克丝·克莱因,结果不知在想什么,掳走了奥布的公主,又在战场现身随意讨伐敌人。做这些事到底有什么意义,我完全理解不了……他要是早点认清自己,像你们一样理解自己的力量和任务,生活在能活用它们的地方的话,也不会有烦恼和痛苦,获得与他的力量相称的幸福生活了吧。
シン(真):幸福吗……?
デュランダル(迪兰达鲁):人能够认清自己,尽力完成自己力所能及的事、满足的活着,不就是最大的幸福吗?这次战争结束后,我就想创造出一个这样的世界。所有人都能幸福生活的世界,这样就再也不会发生战争了吧……真是像做梦一般的想法。
シン(真):……
デュランダル(迪兰达鲁):可是,我一定要实现它。为了这一天,希望你们能够努力。
シン(真):是!
デュランダル(迪兰达鲁):我看好你,真,雷也是。
レイ(雷):是!
デュランダル(迪兰达鲁):(你们是战士,不需要考虑多余的事,不能变成他那样……)

アスラン(阿斯兰):什么事,米娅?叫我来这种地方……
ミーア(米娅):拜托了,阿斯兰,去向议长道歉!
アスラン(阿斯兰):咦?
ミーア(米娅):我听说了,议长处罚你的事……议长知道你去和基拉·大和见面了。
アスラン(阿斯兰):什么?(太大意了,那时、在塔尔其乌斯跟基拉见面时,被谁跟踪了吗?)
ミーア(米娅):议长觉得要是你一直忘不了基拉·大和的话,总有一天会变成敌人……
アスラン(阿斯兰):谢谢你,米娅。
ミーア(米娅):咦?
アスラン(阿斯兰):议长只是找个理由把不顺自己意的人肃清而已,不管那人是对是错……
ミーア(米娅):阿斯兰。
アスラン(阿斯兰):议长至今为止的言行,向世界发出的信息,还有你的存在……我已经无法相信他了!我不想变成他所说的战斗人偶,不管他的话听起来有多么正确!
ミーア(米娅):!
アスラン(阿斯兰):议长只会用能够完成任务的人,符合他理想的阶级。还有,作为 MS 驾驶员的我……就算是你,也不想永远扮演拉克丝·克莱因吧!
ミーア(米娅):……
アスラン(阿斯兰):变成那样的话,迟早你也会被杀的,所以跟我一起走吧!
ミーア(米娅):我、我是拉克丝!
アスラン(阿斯兰):米娅!
ミーア(米娅):不对!我就是拉克丝,我当拉克丝就好了!
アスラン(阿斯兰):米娅……
ミーア(米娅):就算是任务又怎么样?好好干的话,也能一直这样活下去的!所以,阿斯兰也……
アスラン(阿斯兰):!
ミーア(米娅):这警报声……一定是来追阿斯兰了。
アスラン(阿斯兰):可恶。
メイリン(美玲):阿斯兰,还有拉克丝大人……
アスラン(阿斯兰):美玲·霍克。
メイリン(美玲):发生了什么事,阿斯兰?保安部的人到我住处来找阿斯兰了……
アスラン(阿斯兰):我似乎被扎夫特通缉了。
メイリン(美玲):为什么,请告诉我理由!
アスラン(阿斯兰):没有理由,因为我什么都没做过。
メイリン(美玲):……阿斯兰,走这边,那边有很多保安部的人。
アスラン(阿斯兰):美玲……
メイリン(美玲):那些人带着枪,与其等着被杀,还不如一走了之。
アスラン(阿斯兰):对不起。
ミーア(米娅):不能走,阿斯兰!
アスラン(阿斯兰):再见了,拉克丝……
ミーア(米娅):阿斯兰!

メイリン(美玲):逃到这里,应该安全了。
アスラン(阿斯兰):对不起,结果把你也卷进来了。
メイリン(美玲):我相信阿斯兰,所以不后悔。
アスラン(阿斯兰):谢谢你,美玲。
メイリン(美玲):等等,阿斯兰,有架机体在追我们。
アスラン(阿斯兰):能追上 Savior 的机体?
シン(真):阿斯兰……
アスラン(阿斯兰):真吗?
シン(真):你做了什么事?
アスラン(阿斯兰):等等,真,这是……
レイ(雷):真,阿斯兰的击坠命令已经下来了。就这样带回基地的话,等着他的也是极刑。
シン(真):击坠?可是美玲也在上面!
レイ(雷):美玲也是同罪。

シン(真):就算如此……
レイ(雷):现在,世界在议长的努力下即将合为一体,你想糟蹋翘首以盼的人们的感情吗?
シン(真):!
レイ(雷):阿斯兰不光背叛了议长,也背叛了 ZEUTH 的大家。做好觉悟吧,真,由我们来做个了结!
アスラン(阿斯兰):住手,真! 也许议长和雷所说的话听上去确实很美好,但是,他们做的事总有一天会毁了全世界!
シン(真):什么?
レイ(雷):别听他说,真! 阿斯兰已经开始神经错乱了。
アスラン(阿斯兰):无论如何也要讨伐我的话,至少让美玲投降吧,她是……
レイ(雷):她跟你同罪,已经成了没有意义的存在。
シン(真):雷。
レイ(雷):真,他是敌人!背叛议长、背叛我们,践踏我们的理想,你能原谅他吗?
シン(真):可恶! 阿斯兰,是你不好,是你背叛了我们!
アスラン(阿斯兰):真……
シン(真):都是你不好,是你背叛了我们!
アスラン(阿斯兰):不好,我的话传不到真那里,无法告诉他现在的议长的危险性……而且,这样做的话,反而会激怒真!
シン(真):议长正在努力的令世界统一……ZEUTH 也在努力,可是你却……
アスラン(阿斯兰):呜!
シン(真):阿斯兰!
レイ(雷):我们的任务达成了。
シン(真):任务?
レイ(雷):对,我们把背叛者、敌人收拾掉了。
シン(真):……
レイ(雷):做了应该做的事。
シン(真):……
レイ(雷):回去吧。
シン(真):阿斯兰、美玲……

??? :阿斯兰·萨拉在那架机体上吗?
扎夫特士官:报告,已经击坠 Savior 了。
タリア(塔丽娅):……
デュランダル(迪兰达鲁):是吗?
タリア(塔丽娅):……
デュランダル(迪兰达鲁):格拉迪斯舰长,我明白你的心情,因为我也一样。是我让阿斯兰复队,甚至让他当上了 FAITH,没想到会变成这样……
タリア(塔丽娅):可是,事情发生得太突然了,希望你能说明动用保安部的理由。
デュランダル(迪兰达鲁):那当然,即使你不问我也会说的。他的事,还有 ZEUTH 的事。
タリア(塔丽娅):那是……
デュランダル(迪兰达鲁):在此之前必须向美玲·霍克的姐姐说明此次情况,叫她到这里来……
タリア(塔丽娅):知道了。
デュランダル(迪兰达鲁):(大天使号行踪不明,自由高达和基拉·大和已被击坠,这样可算是将军了吗?不,不能大意,白方的皇后是个强敌……但是,已经太迟了,拉克丝·克莱因,这个世界上站在你一方的人已经寥寥可数了。)
ディアナ(迪安娜):米姆·米德加尔德,你把我带到这里,准备做什么?
ミドガルド(米德加尔德):实在抱歉,迪安娜大人,这是为了让您完成身为月球女王的使命。
ディアナ(迪安娜):想把我卖给新联邦吗? 报酬是什么?
ミドガルド(米德加尔德):您察觉了吗,真是好眼力。
ディアナ(迪安娜):回答我,米德加尔德。这是阿格里帕的指示吗? 还是受金凯纳姆的指使?
ミドガルド(米德加尔德):我不能回答你的问题。但是,想要你的那个人承诺了月球的自治和独立。您成为这个世界的女王,月球就能得救,一切都很顺利。
ディアナ(迪安娜):(让我当女王? 那个男人到底在想什么?)
ミドガルド(米德加尔德):迎接的船到了,请准备一下。

ミドガルド(米德加尔德):帕普特玛斯·希洛克的使者来了。
サラ(萨拉):迪安娜·索雷尔就在那艘船上吗。
レコア(蕾柯娅):听到吗,萨拉,我们的任务是那艘船的护卫。
サラ(萨拉):不用你说我也知道,别忘了我才是这次作战的指挥官。
レコア(蕾柯娅):是啊,那就拜托你指挥了。
サラ(萨拉):帕普特玛斯大人为什么要把原奥古的女人放在身边?
レコア(蕾柯娅):(希洛克将被击坠的我拾回,说要让我见识整个世界……我被这句话吸引,不,是被说"需要我"的希洛克吸引了,所以,我要为他而战!)
提坦斯兵:雷达反应,这个宙域有高速舰接近!
サラ(萨拉):友军的可能性很小,各机,准备迎击! 什么,那艘船是……扎夫特的东西吗?
ミドガルド(米德加尔德):金色的斯莫,是亲卫队的哈利·奥德吗?
ディアナ(迪安娜):不愧是哈利!
ハリー(哈利):迪安娜大人就在那艘船上吗?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):捡到基拉以后本打算开始做的,这种状况下不得不改变预定计划了。
ラクス(拉克丝):听到了吗,新联邦军的各位,以及拐走迪安娜大人的月之民各位。我们不允许为了各自的野心利用这位大人,请迅速解散。
ミドガルド(米德加尔德):你们是什么人? 是扎夫特吗?
ラクス(拉克丝):我们是担心世界未来的人。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):哈利中尉,该你上了,让他们见识一下亲卫队的厉害。
ハリー(哈利):不必多言,我就是为此才在这里的。
キエル(姬叶儿):哈利中尉。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):达克斯塔君,支援拜托你了。
ダコスタ(达克斯塔):知道了,队长也请小心。
ラクス(拉克丝):我们也要为世界尽一份力。为此,一定要救出迪安娜·索雷尔阁下。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):攻击目标是那艘战舰,阻止它前进。
ハリー(哈利):站住,米德加尔德!赌上亲卫队之名,一定要收拾你!
ディアナ(迪安娜):说得好,哈利。

ダコスタ(达克斯塔):小心点,有东西正在高速接近。
ハリー(哈利):新联邦的增援吗? 什么,那架 MS 是?
ギンガナム(金凯纳姆):好久不见了,哈利·奥德,没法尽职的不成熟家伙。
ハリー(哈利):金凯纳姆! 你怎会在这里?
ギンガナム(金凯纳姆):为了习惯这架 TURN X 才来的,另外还要收拾掉蠢动的老鼠们。
ミドガルド(米德加尔德):哦,大将来了吗?
ギンガナム(金凯纳姆):米德加尔德,你没有任意摆弄迪安娜·

索雷尔的权利。保护月球女王，是金凯纳姆家的头领，我金凯纳姆的工作！
ディアナ(迪安娜):金凯纳姆。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):哈利中尉，他是什么人?
ハリー(哈利):他是金凯纳姆，掌管武门的金凯纳姆家的当家，月球舰队司令官。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):那他也是来救迪安娜·索雷尔了?
ハリー(哈利):……
ギンガナム(金凯纳姆):没错，接下来交给小生我，只需 TURN X 一机就足够了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):真是自大的人，是搞错时代的武士吗?
ハリー(哈利):他是只懂战斗的男人，不能把救出迪安娜大人的任务交给他！
ギンガナム(金凯纳姆):哼，被讨厌了吗。不过，让我放手干吧，我也要让迪安娜见识一下 TURN X 的雄姿！
迪安娜:金凯纳姆，接触到月球的赛克尔山脉了吗……
ギンガナム(金凯纳姆):不过……小生还没有开习惯，要是手滑的话还请多多包涵哪。
ミドガルド(米德加尔德):……难道这家伙是打算把我们和迪安娜一起干掉吗?
ギンガナム(金凯纳姆):上吧，TURN X！

ダコスタ(达克斯塔):有部队正接近本宙域，是扎夫特！
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):切，时机真差！
イザーク(伊扎克):没想到我们追踪的恐怖分子竟然是永恒号！拉克丝·克莱因的战舰被捕获了吗?
扎夫特兵:伊扎克队长，我们的目标似乎正在跟新联邦交战。
イザーク(伊扎克):我们的任务是歼灭恐怖分子，不用管联邦！
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):不好，对方的目标是我们！
ギンガナム(金凯纳姆):猎物增加了！这种兴奋感，这就是人与人之间的战斗吗?
ダコスタ(达克斯塔):巴鲁特菲尔德队长，有架机体接近了！
キラ(基拉):拉克丝！
ラクス(拉克丝):基拉，是基拉吗?
イザーク(伊扎克):是强袭高达！我的旧伤又开始疼了！可恶的恐怖分子，让我想起了不好的回忆，看我击落你！
キラ(基拉):我不能停下来！
ラクス(拉克丝):达克斯塔，舰桥就拜托你了！
ダコスタ(达克斯塔):拉克丝大人，您去哪儿?
ラクス(拉克丝):把基拉的新力量……

ラクス(拉克丝):基拉。
キラ(基拉):拉克丝，你在这里啊，我好高兴。
ラクス(拉克丝):我也是。
キラ(基拉):那是?
ラクス(拉克丝):走这边。
キラ(基拉):谢谢你，这下我又能全力战斗了。我的战斗……
ラクス(拉克丝):基拉……
キラ(基拉):谢谢你，自由高达，跟我一起战斗到现在，强袭高达也把我送到这里来……我不会忘记和你们共同战斗的日子。
ラクス(拉克丝):基拉，你真善良。
キラ(基拉):还有，你给了我力量，稍等一下，我马上就会回来，然后就回去大家那里吧。
ラクス(拉克丝):好的。

キラ(基拉):CPG 设定完了。神经系统连接，离子浓度正常。META 运动野参数正常。全系统正常。强袭自由高达，系统启动！
ラクス(拉克丝):X20A，强袭自由高达，请出发！
キラ(基拉):基拉·大和，自由高达，出发！
イザーク(伊扎克):自由高达? 不，细部不同。
ハリー(哈利):基拉·大和吗?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):基拉，我们去救迪安娜女王，扎夫特就拜托你了！
キラ(基拉):好的，巴鲁特菲尔德先生。
イザーク(伊扎克):永恒号加上强袭高达和自由高达，究竟想挑衅我到什么程度?
ギンガナム(金凯纳姆):哼，增援吗，那种没点杀气的小鬼能做什么?
キラ(基拉):愿望与力量……我要战斗！一定要完成帕普特玛斯大人交给我的任务！
イザーク(伊扎克):这机体是自由高达的后继机吗?没想到会跟它战斗！
キラ(基拉):这个驾驶员好强，不过，以前似乎和他战斗过?
イザーク(伊扎克):我上了，恐怖分子！不能让那架机体再次被夺走！
キラ(基拉):那架机体的驾驶员，难道是阿斯兰的朋友，伊扎克吗?

レコア(蕾柯娅):希洛克需要我，我必须回应他的期待！无法战斗了……蕾柯娅机，撤退。希洛克利用迪安娜·索雷尔，究竟想做什么?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):战舰停下来了！
ミドガルド(米德加尔德):这样下去我会被金凯纳姆肃清的！
ディアナ(迪安娜):觉悟吧，米德加尔德。
ミドガルド(米德加尔德):这样的话……
ハリー(哈利):迪安娜大人，我马上来救您！
ミドガルド(米德加尔德):金凯纳姆，还有哈利·奥德！
ハリー(哈利):米德加尔德！
ミドガルド(米德加尔德):这次的事件是我的独断专行，所有的帐都算在我身上！
ギンガナム(金凯纳姆):哼，本想把你和迪安娜一起击溃的，没想到你还存有最后的忠义。
ハリー(哈利):米德加尔德，那就如你所愿……接受迪安娜之法的制裁吧！
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):那个男人，宁愿自己接受讨伐，也要守护迪安娜女王吗。
ダコスタ(达克斯塔):新联邦和扎夫特都后退了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):终于成功了。
ラクス(拉克丝):不，还没有！
ハリー(哈利):金凯纳姆，战斗结束了，乖乖回月球去。你不会真的对迪安娜大人兵刃相向吧?
ギンガナム(金凯纳姆):哼，托米德加尔德的福，害我没兴致了。但是，小生是金凯纳姆家的头领，迪安娜·索雷尔我就带走了。
ハリー(哈利):不行！怎能让迪安娜大人落入你手！
ディアナ(迪安娜):住手，哈利。金凯纳姆，我跟你回月球，为了解开所有真相。
ギンガナム(金凯纳姆):所有是指?
ディアナ(迪安娜):黑历史。人类继续愚蠢的争斗的话，必定会再次招来那个。在那之前我要揭开真相，给全人类敲响警钟。
ギンガナム(金凯纳姆):用什么方法?
ディアナ(迪安娜):与 D.O.M.E.接触。
ギンガナム(金凯纳姆):真有趣，战乱的时代、黑历史！小生也很感兴趣。好吧，迪安娜·索雷尔，要是解开黑历史的话，小生就带你去月球。
ディアナ(迪安娜):好的。
ハリー(哈利):迪安娜大人……

ディアナ(迪安娜):你也听见了,哈利,能帮我传话给姬叶儿·海姆吗?
キエル(姬叶儿):迪安娜大人,姬叶儿在这里!
ディアナ(迪安娜):姬叶儿·海姆,你也来了吗。我想把我的愿望托付给你。
キエル(姬叶儿):知道了,迪安娜大人的愿望,我姬叶儿确实收到了。
ディアナ(迪安娜):哈利,我任命你为大尉,作为这位姬叶儿·海姆小姐的护卫。
ハリー(哈利):……知道了。
ディアナ(迪安娜):还有,我看到拉克丝·克莱因在这艘战舰上。
ラクス(拉克丝):是的,迪安娜大人。
ディアナ(迪安娜):虽然时间很短,我希望拜会您一下。您的歌是和平之歌,请让我也相信这件事。
ラクス(拉克丝):是。
ギンガナム(金凯纳姆):小生很明白哦,小姑娘。不管你说得有多漂亮,那些话却挑起了战争。你的歌是战斗之歌!
ラクス(拉克丝):你说什么都行,我已经有觉悟了。
ギンガナム(金凯纳姆):记住了,拉克丝·克莱因,战乱的歌姬!那么,走吧,迪安娜·索雷尔,前往黑历史的真实!
ディアナ(迪安娜):舰长,给你添麻烦了。
连邦军舰长:是!

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):走掉了……
キエル(姬叶儿):迪安娜大人,您的愿望,我收下了。
ハリー(哈利):我哈利·奥德,一定会完成使命,迎接迪安娜大人!
ダコスタ(达克斯塔):巴鲁特菲尔德队长,有个叫凯·希丁的人发来通信。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):记者吗?有什么事?
ダコスタ(达克斯塔):奥古的代表人,布雷克斯准将被暗杀了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):什么?
ダコスタ(达克斯塔):详细情况等我们合流后再说。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):这个时候代表突然死亡,搞不好奥古也许会夭折啊。
ラクス(拉克丝):巴鲁特菲尔德队长,大家……我们不赶快不行了。
キラ(基拉):拉克丝。
ラクス(拉克丝):迪安娜大人托付给我们的愿望,给世界带来和平的战争已经开始了。虽然我也很迷茫,但是只有向前进了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):时机把握得真好,基拉,要是双方都晚了一点的话,就见不到面了。
キラ(基拉):抱歉,我用卡嘉莉借我的强袭口红高达上宇宙的,不过,推进器的调整出了点差错,结果稍稍偏离了轨道。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):那大天使号平安无事的进了奥布港吗?
キラ(基拉):是的,现在藏进了支持乌兹米大人的人们准备的秘密船坞。而且,不久后阿斯兰似乎也会来奥布。
ラクス(拉克丝):啊?
キラ(基拉):前去侦查迪兰达鲁议长动向的木坂发现了阿斯兰,不过他在逃离扎夫特的战斗中被击坠,似乎负了伤。
ラクス(拉克丝):阿斯兰他……
キラ(基拉):我因为来宇宙刚好错过了,没打听到详情。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):他是个耐打的男人,没那么容易挂掉的。对我来说,吃惊的反而是有能击坠他的驾驶员这事。
キラ(基拉):……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):比起这个,看到这宇宙的样子,不觉得吃惊吗?
キラ(基拉):恩,那像极光的东西是什么?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):我也不知道详细情况,似乎宇宙也和地球一样,同一次元的状态不怎么安定。
キラ(基拉):second·break 的影响吗?
ダコスタ(达克斯塔):受相克界的影响,在月球安营扎寨的异星人开始活跃起来了。second·break 之后出现在月球背面的巨大小行星也可能是异星人的要塞。
キラ(基拉):连那种东西都出来了……
ラクス(拉克丝):我们必须赶快,不把人类的力量合为一体的话,就无法对抗即将到来的威胁。
キラ(基拉):拉克丝,你打算怎么做?

ラクス(拉克丝):我打算降落地球,向全世界发表事实真相。
キエル(姬叶儿):拉克丝小姐,请让我和哈利大尉也来帮忙。
ラクス(拉克丝):谢谢你,姬叶儿小姐。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):我比较在意的,是布雷克斯准将被暗杀一事。平时奥古以被扎夫特拉拢的形式,处于不安定的状态。不管犯人是谁,失去指导者的奥古,可能会就这样被扎夫特接收。
ダコスタ(达克斯塔):详细情况只有等到和凯·希丁会合之后再谈了。巴鲁特菲尔德舰长,同凯会合后,我和基拉就降到地面去。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):知道了,我们一边躲避追兵,一边等他们。

ハリー(哈利):你就是基拉·大和?
キラ(基拉):是的。
ハリー(哈利): 我是迪安娜·索雷尔亲卫队队长,哈利·奥德大尉。以前的战斗中也受过你照顾。
キラ(基拉):哪里,我才是。
ハリー(哈利):虽然对恩人稍显不敬,可我还是想问一件事。不论那时还是今天的战斗,你的战斗方法都很不自然……为什么你不攻击驾驶舱?
キラ(基拉):咦?
ハリー(哈利):我并不是说叫你夺去驾驶员的性命,可你的战斗方式实在太不自然了。不知道你是怎么想的,我认为你的行为总有一天会毁掉自己和同伴。
キラ(基拉):……
ハリー(哈利):是良心的苛责,还是想行善呢?坦白说,你以这种程度的觉悟参加战斗的话,还是退下的好。
キラ(基拉):!
ハリー(哈利):请别误解,我说这番话是为你好。以这种半吊子的心情参战的话,总有一天你自己也会崩溃的。与其那样,还不如现在就自己停止战斗。
キラ(基拉):那么,你对夺走敌人……战斗对手的生命这件事,没有什么想法吗?讨伐拐走迪安娜女王的人那件事,也全部当作是任务吗?
ハリー(哈利):我不想回答这件事,反过来送你一句话。无论正确与否,人只要尽力做自己该做的事就行了。
キラ(基拉):自己该做的事?
ハリー(哈利): 这是 ZEUTH 一个名叫卡缪·比丹的少年说的话,说起来真不好意思,这句话也曾让我摆脱了所有迷惑。我是迪安娜大人的亲卫队队长,只要是为了迪安娜大人,不管怎样的痛苦和耻辱都能忍耐。要说为什么,因为那就是我的使命,是我所相信的战斗!
キラ(基拉):相信的战斗……
ハリー(哈利):迷惑是必须的,不迷惑就相当于盲信。可是,你再这样下去的话会毁掉自己。
キラ(基拉):那我只要舍弃迷惑就行了吗?什么也感觉不到,像机器一样只要战斗就行了?

ハリ－(哈利):那就跟封闭心灵是一样的。我期望的是你在迷惑之后找出答案。
キラ(基拉):迷惑之后的答案……(对我来说,那是……)
ラクス(拉克丝):基拉……

ガガーン(加刚):那么,给大家介绍一下,他就是GENOCITRON系统的统治者,休吉·杰拉拜亚殿下。
ヒューギ(休吉):初次见面,我就是休吉·杰拉拜亚,是完全生命体。
ガットラ－(加特拉):(完全生命体,口气真大。)
ベガ大王(贝卡大王):(但是,杰拉拜亚确实拥有很强的战斗力,不能小看他。)
ブッチャー(布查):我想问休吉大人一个问题,旁边的美女是谁?
ルフィーラ(露菲拉):……
ヒューギ(休吉):是我妹妹露菲拉,为了介绍给大家才让她跟我同席的。
ルフィーラ(露菲拉):……
ブッチャー(布查):真漂亮,就像人偶一样。
ヒューギ(休吉):……
ブッチャー(布查):那么,提问继续。请在50字以内介绍一下来到地球的理由。
ヒューギ(休吉):教会那些不完全的生命体,告诉他们自身有多么愚蠢,统治及安抚一些痛苦和迷茫的人,最后,再赐予他们以永恒。
ギッザー(基扎):46个字。
ブッチャー(布查):不太明白,总之就是毁灭地球人吧?
ヒューギ(休吉):没错,所以才有我这GENOCITRON系统的存在。
ブッチャー(布查):合格!休吉大人,skullmoon联合欢迎你!
ヒューギ(休吉):毁灭才是命运,我就是其使徒。正是这星系不安定的次元境界线让我到达了这里,这不是命运是什么。
ガガーン(加刚):只要有我的艾尔达本队和休吉大人的力量,就能一口气推进停滞的地球攻略计划。对吧,利兹、吉拉?
リーツ(利兹):加刚司令,提拉尔大人的救出计划怎么办?
ジーラ(吉拉):对啊,提拉尔大人一定还活着,请您下达搜索命令。
ガガーン(加刚):活着的话就凭自己的力量回来。不管怎样也是暂时当上艾尔达司令的男人。
リーツ(利兹):混蛋,想对提拉尔大人见死不救吗?
ガガーン(加刚):嘴巴放干净一点,你当我是谁!
リーツ(利兹):啊!
ガガーン(加刚):笨蛋,竟敢反抗我这个艾尔达军总司令。
ジーラ(吉拉):利兹!

ヒューギ(休吉):让我见识了有趣的场面呢,加刚大人,下一个就是那任性的女人吗?
ガガーン(加刚):你想看的话,我就把她当场处刑。反正是你的欢迎会嘛。
ジーラ(吉拉):啊,啊。
ブッチャー(布查):呵呵,只是枪击的话还不过瘾。打中头100分,身体50分,手脚20分,胸部200分,这个游戏怎么样?
ベガ大王(贝卡大王):(什么呀,这些家伙?像玩游戏一样枪杀部下吗,就算是我也做不出这么过分的事。)
ガットラー(加特拉):(要是让这些家伙们掌握了主导权的话,恐怕连我们居住的星球都会破坏掉。事到如今应该选择手段了)
ガガーン(加刚):怎么了,加特拉总统?艾尔达的笑话不合您胃口吗?
ガットラー(加特拉):比起这种余兴节目,我们还有应该做的事。在得到新战力的现在,应该一口气攻陷地球。
ブッチャー(布查):你说得对,那么,全军向世界各地开炮吗?
ガットラー(加特拉):在此之前先实行我想出的作战。
ガガーン(加刚):阿尔迪巴隆主导的作战吗,让我听听。
ガットラー(加特拉):名为地球洪水作战。
ベガ大王(贝卡大王):地球洪水作战?
ブッチャー(布查):呵呵呵,变得有趣了。

サンドマン(桑德曼):(丽露,你还没有醒来。美月走了,艾娜和琉菜去世了。我也去她们那里吧,用自己的手给这愚蠢的人生落下帷幕……)
レイヴン(雷文):事到如今还想逃避吗?
サンドマン(桑德曼):雷文。
レイヴン(雷文):既然你要逃避自己命运的话,那我就摘下这面具。
アヤカ(绫香):……
サンドマン(桑德曼):绫香……
アヤカ(绫香):我不是为了这样的你,才继承这面具的!
サンドマン(桑德曼):是为了不让地球……你们生活的这个星球遭到和我的星球同样的命运……
アヤカ(绫香):杰克!
サンドマン(桑德曼):啊。
アヤカ(绫香):为了地球,为了我们……确实如此。可是,并不只是这样而已。这场战争因你而起,必须由你来做个了结!
サンドマン(桑德曼):我自己的战斗?
アヤカ(绫香):你就在那儿发抖吧,我要到我选择的战场去!
サンドマン(桑德曼):对不起,绫香。
アヤカ(绫香):桑德曼。
サンドマン(桑德曼):不管前方有怎样的命运等着我,我也绝不会避开视线了。
アヤカ(绫香):桑德曼……
サンドマン(桑德曼):谢谢你,绫香。回去吧,我们的战场!战胜命运,得到灵魂的自由,我要为此而战!

第44话　舞い降りる太阳(坠落的太阳)

マリニア(玛丽妮娅):还没有找到斗牙大人吗?
テセラ(特赛拉):英治大人和布丽姬塔他们也在努力寻找,可是目前还没有什么线索。虽然加里索和诺曼他们也在帮忙,但是只靠这点人果然还是……
チュイル(丘依露):那么能够让桑杰尔曼城所有的女仆都去寻找斗牙大人吗?让库琪和特丽娅也一起加入。
テセラ(特赛拉):虽然我也很想这么做……
マリニア(玛丽妮娅):如果没有桑德曼大人的许可的话……
チュイル(丘依露):但是,桑德曼大人现在一直把自己关在房间里……
テセラ(特赛拉):Earth Gults和格兰骑士究竟变得怎么样了。
???:这不需要你们担心
マリニア(玛丽妮娅):这个声音是?
サンドマン(桑德曼):久等了,大家
テセラ(特赛拉):啊啊啊啊~
チュイル(丘依露):桑德曼大人!
サンドマン(桑德曼):抱歉,给大家带来麻烦了,请原谅。
レイヴン(雷文):……
チュイル(丘依露):为什么雷文看上去很生气?
レイヴン(雷文):没什么!情况现在怎么样?
マリニア(玛丽妮娅):斗牙大人现在依然消息不明。目前月面

skullmoon 连合倒是有新的动向。
テセラ(特赛拉):根据和以往的数据作比较，预测这次可能会有一次史无前例的大规模作战行动
サンドマン(桑德曼):明白了。在黑暗笼罩地球之前去迎接斗牙吧
チュイル(丘依露):但，但是……听说格拉维奥受到了严重的损伤……
レイヴン(雷文):桑德曼……
サンドマン(桑德曼):或许现在，才是需要挥去暗云的太阳光辉的时候。

月面 skullmoon 基地
~阿尔迪巴隆司令官 执务室~
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
ルビ－ナ(露比娜):你怎么了，阿芙罗蒂娅司令?
アフロディア(阿芙罗蒂娅):不，没有什么，露比娜公主
ルビ－ナ(露比娜):我知道你有隐情，你也对这次作战抱有犹豫吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):什么!
ルビ－ナ(露比娜):地球洪水作战，即使是战争也实在太不人道了。如果实行了那样的作战的话，数十亿无辜的生命将会被扼杀
アフロディア(阿芙罗蒂娅):地球人的性命和我们无关，那个作战是我们制压地球所必需的! 露比娜公主，虽然你是我的秘书官，但是也没有允许你对作战指手画脚!
ルビ－ナ(露比娜):……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):受了迪克·弗里德的影响，曾经一度反叛父亲贝卡大王的你……是不会了解我们使命有多重大的! 我为了 S-1 星球的人民，已经做好化身为恶魔的觉悟了!
ルビ－ナ(露比娜):请不要伪装你的心，阿芙罗蒂娅司令。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
ルビ－ナ(露比娜):我要向父亲……贝卡大王申请，让他无论如何都要中止这个作战。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):没有用的。这个作战是加特拉总统亲自提出的计划。就算这个计划被中止了，盖佐克，艾尔达，杰拉拜亚他们也会采取更加残酷的行动，和他们谈论人道之类的没有用。
ルビ－ナ(露比娜):这……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):而且，地球与我们之间的战斗，也到了必须要使用这类手段的时候!
ルビ－ナ(露比娜):但是你却在担忧这点。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……真是不可思议。以前如果是总统的命令的话，我不会有任何的犹豫，现在却感觉胸口很闷，难道是我心中女性的部分感到了痛楚么……
ルビ－ナ(露比娜):肯定是提拉尔司令让阿芙罗蒂娅司令回想起了本来的温柔。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):他没有能够回来……
ルビ－ナ(露比娜):阿芙罗蒂娅司令……如果你还在烦恼的话，是应该下定决心的时候了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):决心?
ルビ－ナ(露比娜):如果这样持续和地球的战争持，S-1 星的人民肯定会不幸的，想要寻找新的母星的话，你们应该以非武力的方式来达成。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……露比娜公主……我接到了报告说，这个基地有人和地球在秘密通信，如果断定那个人是间谍的话我必须将他处刑。
ルビ－ナ(露比娜):……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):向地球传送信息的，是你吧?
ルビ－ナ(露比娜):没错。是我定期向迪克·弗里德传达情报。而那个加里索是我的协力者。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):果然。
ルビ－ナ(露比娜):如果要杀了我的话就动手吧，阿芙罗蒂娅司令，我早就做好了为了和平和献出生命的觉悟。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):为什么向我挑明，莫非你小看我，以为现在的我不会杀了你吗?
ルビ－ナ(露比娜):不对，是认为你应该能够理解我所说的话。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
ルビ－ナ(露比娜):阿芙罗蒂娅司令……和我一起逃去地球吧!迪克·弗里德肯定会收留我们，并且一起考虑这两个星球的未来。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):古伦泰沙的迪克·弗里德，你所思念的人。
ルビ－ナ(露比娜):我听说和他一起战斗的 ZEUTH 的人里面，也有 S-1 星的人
アフロディア(阿芙罗蒂娅):背叛者玛林·雷肯……你要让我和他迈上同一条路?
ルビ－ナ(露比娜):他的情况并不是问题。你应该考虑的是，为了 S-1 星的未来究竟该做什么。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):S-1 星的未来……
ルビ－ナ(露比娜):走吧，阿芙罗蒂娅司令，现在还来得及
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……不行，我不能背叛加特拉总统!总统自小收留了身为孤儿的我和弟弟，可以说是父亲一般的人物!
ルビ－ナ(露比娜):阿芙罗蒂娅司令……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):露比娜公主……请忘记今天的谈话。我也会忘记你是内通者这件事，然后我会让你负责由提拉尔司令交给我的地球俘虏移送……
ルビ－ナ(露比娜):明白了……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):下次出击就是你逃去地球的机会。我会尽可能帮助你的。
ルビ－ナ(露比娜):谢谢你，阿芙罗蒂娅司令。我也期待你坦白面对内心那天的到来。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):谢谢你，露比娜公主，然后，永别了……

斗牙:……
ブレ－カ－(猎人):你小子怎么回事?撞到别人了都不道一声歉么。
斗牙:……
ブレ－カ－(猎人):不要以为脸长得可爱点就能为所欲为了。可不要小看了霍兰一家。
ブレ－カ－(猎人):看来你是想留点教训是吧，小哥。那么就如你所望……
ブレ－カ－(猎人):被打了!
フエイ(菲):大白天的就酒气冲天的在街上引起骚乱。这对是对社会的麻烦
ブレ－カ－(猎人):怎么回事小姐! 你是这个小哥的女人吗?
フエイ(菲):我不允许这种下流的笑话!
ブレ－カ－(猎人):住手! 这个小姐好像是联邦军的人。
フエイ(菲):我是 G 骑兵队队长，菲·辛露大尉。对我有不满的话就尽管来吧。
ブレ－カ－(猎人):畜生……今天就放过你们了。
ブレ－カ－(猎人):你的脸我们已经记住了。哪一天遇到新联邦军倒霉的话，我们肯定会给你们好看的!
フエイ(菲):只会嘴硬的家伙。
斗牙:…….
フエイ(菲):你真的和以前一样，一点都没有变啊。
斗牙:嗯……
フエイ(菲):虽然一直都没有想起来，不过最近我也终于察觉到

了……
斗牙:菲……是那个菲吗?
フェイ(菲):没错。就是在孤儿院里面和你一起生活过的菲。那个设施的赞助者是桑德曼,对我们来说有如父亲一般的存在。而且,桑德曼总有一天要把我,拥有者强力 G 因子的我……带到他的城里去。
斗牙:……
フェイ(菲):但是,桑德曼却改变了想法。他选择了另一个拥有 G 因子的人,就是你作为格兰凯撒驾驶员,我被你夺去了格兰凯撒驾驶员的位置。但是,现在看来并不是这样。
斗牙:不是这样?
フェイ(菲):桑德曼很期待你的潜力。可是结果你却输给了杰拉拜亚。
斗牙:!
フェイ(菲):G 钻头的驾驶员死亡,另一个人行踪不明。这都是你的责任,斗牙。
斗牙:不要说了,不要说了……
フェイ(菲):结果你还这样逃了出来,斗牙!象你这样软弱的人,真为你死去的同伴感到不值。
斗牙:我明白,我明白,所以……
フェイ(菲):斗牙,和我一起来。
斗牙:嗯?
フェイ(菲):成为我的部下,用格兰骑兵来战斗吧。我一定能够活用你的能力,你什么都不需要考虑,只要听我的话就可以了,就像小时候一样!
斗牙:什么……都不用想……
フェイ(菲):只要有你在,格兰骑兵就能变成完全体,我就能超越格拉维奥。啊……
エイジ(英治):等一下,斗牙
フェイ(菲):红……英治……
斗牙:英治……
エイジ(英治):你在干什么,斗牙。快回到大家的身边去。
斗牙:……
エイジ(英治):喂,你到底怎么了?
斗牙:我想全部都忘记掉。格拉维奥的事,格兰骑士的事,还有 ZEUTH 的事。
エイジ(英治):斗牙……
斗牙:我就算不是人类也没关系。就像英治你说的怪物也没关系,我已经受尽了痛苦和烦恼,就像机械一样没有任何感觉就好了,我……我……
フェイ(菲):走吧,斗牙。你已经不需要再痛苦了。
エイジ(英治):别说笑了,斗牙。
斗牙:英治……
エイジ(英治):想要忘记?你想要把我们到现在的一切都一笔勾销吗!阻止尤尼乌斯 7,一起返乡,在日本和百鬼战斗的事!真和卡缪在痛苦的事,卡罗德和兰德大叔战斗的事,以及为了拯救这个世界而战斗的事!这些全部忘记就好了吗?
斗牙:已经……够了……
エイジ(英治):艾娜和琉菜也真是可怜的家伙,为了你这样无聊的家伙而白白送死。
斗牙:住嘴!
エイジ(英治):别开玩笑了!对于和铁也他们一起训练的我来说,你以为这样的拳头会有用吗?以现在的你来说,不要说是兰顿了,就连优蕾卡的小孩子们,甚至是安娜公主都赢不了!
斗牙:啊啊啊啊……
エイジ(英治):这是回敬你的!
斗牙:呃!
エイジ(英治):你以为你是一个人在战斗吗!你以为……为了艾娜和琉菜的死伤心的,只有你一个人吗?鹁,玛林,索希艾,花园丽,惠子,艾玛,萨拉,梅露,甲儿,基罗……都在哭泣!
斗牙:住嘴!艾娜从小就和我在一起,琉菜也是一直和我一起训练的……
エイジ(英治):你这家伙只会惹麻烦,让别人担心也得有个限度,你这个笨蛋。
斗牙:别管我了,我也没有拜托过你们来担心!
エイジ(英治):即使如此大介,阿姆罗大尉,罗兰,雷本大尉,梅江婆婆,夏伊亚也还是担心你的。蒂法和丽娜也在全力寻找你……
斗牙:什么?
エイジ(英治):但是你要做好觉悟啊。玛林和希利乌斯还在气头上。贾邦队长、胜平还有阿迪特老师也是!你回来的话,就要接受源五郎船长、健豪大叔还有布莱德舰长的轮番说教,还有罗杰的讽刺,万丈的苦笑,霍兰德的不屑……你也应该明白了,大家都在等你回去!
斗牙:大家……
エイジ(英治):而且,如果你真的觉得错了的话,就应该呆在丽露的身边。
斗牙:丽露……
フェイ(菲):紧急通信……异星人大部队在南极出现!
エイジ(英治):不能再在这里磨蹭了,一起回 ZEUTH 吧,斗牙!
斗牙:要怎么回去?而且就算回去了格拉维奥也已经……
ミヅキ(美月):是男孩子的话,这种事情就以后再考虑。
斗牙:美月……
琉菜:但是能说出这种话的,看来也算是拿出了干劲来了
エイジ(英治):琉菜!你还活着吗?
サンドマン(桑德曼):走吧,斗牙,英治。我们的战斗还没有结束
フェイ(菲):桑德曼?
斗牙:桑德曼……我……
サンドマン(桑德曼):什么都不用说,斗牙。走吧,丽露在等着你
斗牙:嗯。

太平洋 Trinity City

マリン(玛林):人工太阳……!?
クインシュタイン(克因休泰因):阿尔迪巴隆送到南极的装置。以其所发散的热量来说,这个名字确实十分合适。
月影:降落在南极的 skullmoon 连合在周边部署了部队,来保卫那个装置。
龙马:他们到底打算做什么?
クインシュタイン(克因休泰因):这个多元世界比起其他世界的地球来说,虽然水位较低而且气候比较干燥,但是在南极还是有很多冰的,如果那些冰被溶解的话,海面将会上升到能够改变大陆形状的高度,发生的洪水将造成巨大的危害。
胜平:可恶的异星人,想要水攻地球吗?
大介:既然预测到了这样的危害,为什么新联邦军没有任何动作?
クインシュタイン(克因休泰因):根据我的计算,被水淹没的地区大多是没有加入新联邦的国家。
桂:那么,新联邦因为那些地区和自己无关,就见死不救么!!
オルソン(奥尔森):很有可能。说不定对他们来说是正中下怀。
アテナ(雅典娜):这就是新联邦的做法……
クインシュタイン(克因休泰因):被洪水淹没的地区主要是奥布和艾曼。
アムロ(阿姆罗):奥布竟然被舍弃……果然那个国家也是贤人议会派吗?
カミーユ(卡缪):但扎夫特在干什么,在南极附近的 Carpentaria 基地应该会派遣部队才对啊。
月影:前面得到了报告,扎夫特派遣的部队被全灭了。
ガロード(卡罗德):说明有相当数量的敌人在南极吗……

クワトロ(柯瓦特罗):(也有可能是扎夫特只派了少量部队的缘故)
ジロン(基罗):这不是地球的大危机吗。现在就去那个叫做南极的地方吧
甲儿:哦! 管他是太阳还是什么都一起粉碎掉!
ブライト(布莱德):马上密涅巴就要到 Trinity City 了,和他们合流之后就朝南极出发。
メール(梅露):但是,密涅巴……
レーベン(雷本):难以置信,那个阿斯兰竟然从扎夫特逃走。
铁也:说不定那家伙,要去和大天使号合流也说不定。
ボス(博斯):但是,大天使号不是被密涅巴给干掉了么?
铁也:不清楚。不过,从扎夫特和 ZEUTH 脱离的他只可能去那里
ゲイナー(盖纳): 听说击坠阿斯兰队长的是真和雷,而且,在 Savior 上面还有美玲……
ランド(兰德):别说了,盖纳。真他们也不是喜欢才那么做的……
ゲイナー(盖纳):我明白这一点,但是……
ゲイン(盖因):军人还真是痛苦啊。

タリア(塔丽娅):密涅巴,以及所有乘员,Trinity City 已经到达。
ブライト(布莱德):幸苦了,格拉迪斯舰长。
ジャミル(加米尔):格拉迪斯舰长,关于阿斯兰逃脱的事情请和我们说一下。
タリア(塔丽娅):关于他的事情就和先前的报告一样。扎夫特内部发现有机密情报泄露,阿斯兰·萨拉和美玲·霍克就是……他们从吉布拉鲁塔尔基地逃走,被追击部队击落。
クワトロ(柯瓦特罗):他是内通者?
タリア(塔丽娅):保安部的人在他房间里面发现了证据,美玲据说是他的辅佐……但泄露的情报和情报的流向是扎夫特内部的机密,不能在这里说。
タルホ(塔尔荷):用这种模棱两可的话并不能让我相信。他们可曾经是我们的伙伴。
ハップ(哈普):不要说了,塔尔荷。目前还是先考虑去南极的事
ホランド(霍兰德):不要以为什么都可以用军机啊规则啊搪塞过去,你明白么塔丽娅?
タリア(塔丽娅):嗯……
シャイア(夏伊亚):(最不能接受的恐怕就是格拉迪斯舰长吧)
シン(真):……
カミーユ(卡缪):真……
シン(真):没有办法啊。因为,阿斯兰那时候思维错乱了,而且我也接到了议长的命令……
カミーユ(卡缪):够了,真。什么都不用说。
アムロ(阿姆罗):这并不是你所希望的,大家都知道。
シン(真):但是这样子下去就好像我做错了一样。
ルナマリア(露娜玛利亚):够了,已经够了,真。
シン(真):露娜。
ルナマリア(露娜玛利亚):所有事情都是没有办法的……所以……
シン(真):对不起,对不起ルナ,我……
レイ(雷):我们没有悲伤的时间,走吧,真……对我们来说有作为扎夫特和 ZEUTH 的使命在。
シン(真):我知道,雷。
マリン(玛林):克因休泰因博士。关于巴尔迪奥斯的驾驶员的事情,等回来之后再说给我听吧。
クインシュタイン(克因休泰因):我知道。包括和这次敌人的作战,我也有话要和你说……
マリン(玛林):这个和巴尔迪奥斯的驾驶员有什么关系?
クインシュタイン(克因休泰因):一切都在迎来了地球的明天再说。玛林,一定要回来啊。
マリン(玛林):这不用你说我也知道……
クインシュタイン(克因休泰因):(如果,我的推测正确的话,那是……)
デビット(迪比特):博士!
クインシュタイン(克因休泰因):迪比特,这个作战之后,巴尔迪奥斯的驾驶员就交给你了。
デビット(迪比特):眼下还是现在的任务更为重要,我去做 Fixer-1 的出击准备了。
クインシュタイン(克因休泰因):但是,那是……
デビット(迪比特):那是为了以防万一。那个东西就是为了这个时候而准备的
クインシュタイン(克因休泰因):……
デビット(迪比特):你教会了我亚空间力学的事情,还有,学会爱人的事……
クインシュタイン(克因休泰因):迪比特……
デビット(迪比特):我们已经不是那个时候的师生关系了。我要作为一个男人,只为了你而战斗,我不会为了地球而去死……但是,为了你我能去死……
クインシュタイン(克因休泰因):……

ダルトン(达尔顿):干得漂亮,阿芙罗蒂娅司令。将地球人轻松的击退了
アフロディア(阿芙罗蒂娅):刚刚的那些应该只是侦查情况的,我们需要打倒的敌人还没有出现。
ダルトン(达尔顿):那个叫做 ZEUTH 的吗……哈哈哈,艾尔达前线只要有我在就没有必要忧虑。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):那可是打败了提拉尔司令的人,小看他们可是要吃亏的。
ダルトン(达尔顿):哼,长着漂亮的脸蛋却很严厉啊。不过,不要把我和那种无能之辈相提并论!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):闲话就到这里,他们来了!
雷太:很厉害的热量啊! 由于水蒸气视线都变得很模糊……
ジェミー(杰米):根据克因休泰因的话,现在只不过还是在热身阶段。
ジュン(淳):就是说还会发出更高的热量吗?
铁也:在到那种程度之前就破坏它!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):尽管来吧,ZEUTH。不要妄想能够破坏啊,这可是聚集了阿尔迪巴隆科学结晶的人工太阳!
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅! 竟然实行这种虐杀作战,你们还算是人吗?
アフロディア(阿芙罗蒂娅):闭嘴,背叛者! 所有都是为了 S-1 星的未来,为了这个我会不择手段!
ルビーナ(露比娜):(阿芙罗蒂娅司令……)
兵左卫门:各机,攻击开始! 目标就只有人工太阳一点!
源五郎:敌人非常重视这个作战! 注意增援!
万丈:堕落的太阳! 不允许这样的存在
アポロ(阿波罗):嗯?
シリウス(希利乌斯):怎么了,阿波罗?
アポロ(阿波罗):没有什么,可能是心理作用……
??? :无翅和外星来的人。哪一边会获胜
リーナ(丽娜):无垢的眼瞳……也因为如此才危险。

アフロディア(阿芙罗蒂娅):(是时候了,以后就拜托你了,露比娜公主)
マリア(玛丽亚):那是什么,那个米迪弗……
さやか(沙也加):看起来不像增援。
ルビーナ(露比娜):请回答,ZEUTH! 我是贝卡的露比娜!
デューク(迪克):露比娜! 你坐在那上面吗

アムロ(阿姆罗):那是谁?
ひかる(光):是贝卡大王的女儿露比娜。她热爱和平,而且还协助迪克·弗里德。
ルビ－ナ(露比娜):在这个米迪弗里面是被盖佐克和艾尔达捉到的地球人,请援护我们直到脱离战场!
香月:听得到吗,胜平!是我,我是香月!小满也在!
胜平:香月!你们也坐在那个 UFO 里面吗?
香月:虽然没有资格说这话,但是还请你救我们……
胜平:小事别在意!我们会挡住敌人的,你们就尽力跑吧!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):可恶的露比娜公主。竟然带着俘虏逃走了!
阿尔迪巴隆兵:怎么办?阿芙罗蒂娅司令!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):虽然很后悔,但是现在还是以作战为最优先。别管他们的事。
ネグロス(内古罗斯):不要再演这种无聊的把戏了,阿芙罗蒂娅司令。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):内古罗斯!什么意思?
ネグロス(内古罗斯):我在你的执务室里面安装了窃听器,你和露比娜公主的话我全部都听到了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):什么!
ネグロス(内古罗斯):阿芙罗蒂娅司令,我从以前就看你不顺眼,你还放过了被击坠的地球人,这和我军的戒律是相悖的!同情敌人者死刑,被同情者也是死刑!做出这个戒律的就是你自己,但是你却包庇露比娜打破了戒律!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):这……
ネグロス(内古罗斯):不过,当时受到总统宠爱的你免受了刑罚!我的哥哥加罗却因为撤退而被处刑了。所以,我不能原谅你!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):你想将我处刑吗,内古罗斯!
ネグロス(内古罗斯):不,做出这种事情的话总统会发怒的。我是来监视你,是不是还在为阿尔迪巴隆而战斗!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):以战斗来作为证明吗……好吧。
ルビ－ナ(露比娜):阿芙罗蒂娅司令……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):内古罗斯!根本不用你来监视我也会为 S-1 星而战斗!
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……
宇宙太:怎么办,大叔?
兵左卫门:各机一边攻击人工太阳,一边保护那个圆盘!
斗志也:了解!好不容易逃出来的!一定会保护他们。
ルビ－ナ(露比娜):大家请抓紧了!我们的脱出口在那里,如果能够逃到那里就安全了!
ジェーン(珍):拜托了,露比娜公主……
デュ－ク(迪克):等着吧,露比娜!我一定会去救你们的。

一太郎:不行。人工太阳一点都没有损伤……
胜平:怎么办!那个东西怎么那么硬!
マリン(玛林):那是亚空间领域!人工太阳将多余的能量扭曲了周围的时空。
桂:那么怎么办,我们的攻击因为时空被扭曲所以不能到达吗?
マリン(玛林):很遗憾,就是那样。
源五郎:大叔!如果不能给人工太阳造成伤害的话,打倒再多的守卫也是没有意义的。
兵左卫门:最坏的情况就让比安王号的伊旺引擎暴走撞上去,直接去把整个亚空间领域破坏。
一太郎:特攻吗
兵左卫门:现在可是关系到几亿人的性命,用一艘比安王号的牺牲已经算不了什么了。
源五郎:先把周围的敌人击破,一边战斗一边寻找突破口!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):迪克·弗里德!以一己之力挑战贝卡连合军的你,果然是危险的!虽然对不起露比娜公主,但是我要在这里消灭你。
デュ－ク(迪克):我不是一个人在战斗,我有很多同伴!这将成为庞大的力量来讨伐邪恶,就让你知道这个力量的厉害吧!

ネグロス(内古罗斯):已经没有办法再战斗下去了吗?也罢,反正阿芙罗蒂娅已经不可能回来,阿尔迪巴隆司令官的座位肯定已经是我的了。撤退!
香月:阿尔迪巴隆的战舰好像被击破了……
ルビ－ナ(露比娜):就趁着指挥混乱的现在!
花江:大叔!上空有什么东西过来了
兵左卫门:敌人的增援吗?
斗志也:杰拉拜亚!
ジュリィ(久利):不妙啊。朝着米迪弗去了。
ルビ－ナ(露比娜):啊啊……
デュ－ク(迪克):快逃,露比娜!
胜平:不行!那样的话要被击中的。
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的诸位!用受伤的翅膀来飞翔吧!
斗牙:喝啊!
デュ－ク(迪克):神之格拉维奥!
サンドマン(桑德曼):异星的公主,这里就交给我们,快点逃吧。
ルビ－ナ(露比娜):是……
シン(真):斗牙!乘着神之格拉维奥的是斗牙吗?
斗牙:大家!让你们担心了真对不起!
琉菜:我和美月也在哦。
マリア(玛丽亚):琉菜,还活着吗?
琉菜:嗯。我在那次战斗的时候被美月救了。
万丈:美月,果然还是回来了吗?
ミヅキ(美月):间谍工作真是意外的无聊啊,果然还是格兰骑士合我的胃口。
エイジ(英治):不许对美月问东问西,有问题的话就来找我吧。
ロラン(罗兰):真厉害!英治!不仅是斗牙,连美月和琉菜都一起带回来了
ガロ－ド(卡罗德):让我刮目相看了啊,看来你不仅仅是格兰骑士的专职雄叫员啊!
エイジ(英治):这混蛋!要夸奖我的话就直接说出来啊……
甲儿:总算是找到了 4 个人吗!这样一来神之格拉维奥也能战斗了。
斗牙:不对……是 5 个人。
琉菜:G 幻影里面还乘着丽露。虽然还没有回复意识。
ソシエ(索希艾):不要紧吗,那样……
サンドマン(桑德曼):丽露就交给斗牙了。也让他作为格兰骑士的一员而战斗吧。
万丈:桑德曼,你看上去也已经不再迷惑了。
サンドマン(桑德曼):对,胜利的女神使我醒悟了。
レイヴン(雷文):……。
铁也:那么,那个格兰骑兵又是为了什么而来的?
フェイ(菲):我,我为了证明自己的实力在斗牙之上……
アレックス(阿列克斯):真不坦白呢,队长!明明是想和憧憬已久的超级机器人军团一起战斗嘛。
フェイ(菲):这是你的理由才对!
ミヅキ(美月):你就坦率的说出来吧,是因为讨厌自私自利见死不救的新联邦。
フェイ(菲):姐姐!
梅江:果然菲是个好孩子。
サンドマン(桑德曼):正是如此,梅江,她也是保护地球的战士。我期待着你的力量,菲。
フェイ(菲):见识到了我的力量,你可是要吃惊的哦,桑德曼。
エイジ(英治):(真的……)

ミヅキ(美月):(一点都不坦率)
トリア(特丽娅):大家,对不起。虽然已经很努力了,但是格拉维奥的修理这个程度已经是极限了。
エイジ(英治):这样已经够了。之后就用我们的技术来补全!
斗牙:谢谢你特丽娅。我不会让你们的努力白费的。
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的各位。让我见识下你们新的战斗吧! 那朝着未来天空展翅高飞的雄姿!
マシュー(玛修):依然是个让人搞不懂的大叔……
ロジャー(罗杰):不,他对于自己美学倾注的姿态还是值得赞赏的,这才是真正的绅士啊。
ストナー(斯托纳):还真想先听听你对绅士的定义。
カミーユ(卡缪):格兰骑士的大家,还能战斗吗?
エイジ(英治):当然。会把迟到的份一起补回来的!
ゲイナー(盖纳):拜托了,格兰骑士!
レントン(兰顿):有气势的话什么都能做到!
龙马:不过可不要勉强。神之格拉维奥还没有恢复到最佳状态。
ジロン(基罗):不行的时候还有我们顶着,所以尽力的干吧!
斗牙:(大家都给了我们力量,这份思念令我变得坚强)
エイジ(英治):明白吗,斗牙? 能够感受到大家思念的你并不是什么怪物! 是我们的伙伴!
斗牙:走吧,大家! 我们ZEUTH是保护地球的力量!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):本舰也到此为止了吗! 脱出!
阿尔迪巴隆兵:报告! 救生艇出现了故障,可能是有人故意破坏的……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):莫非是! 内古罗斯那家伙,想要置我于死地吗?
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……
一太郎:大叔! 敌舰坠落的地方发现了貌似是敌方司令官的任务。好像已经气绝了!
兵左卫门:是脱出失败了吗……让回收班去救助,说不定能够获得敌方的情报。
一太郎:了解!
ダルトン(达尔顿):除了宇宙大帝,竟然还有这样的兵器……给我记住了,地球人! 下次可不会就这么算了……
アポロ(阿波罗):!
ピエール(皮埃尔):怎么了,阿波罗。
アポロ(阿波罗):从刚才就在旁边鬼鬼祟祟的家伙,是时候可以出来了
双翅:啊哈哈哈,被发现了吗。那么捉迷藏就此结束!
ジュン(淳):确认到了高次元量子反应! 那是堕天翅……
つぐみ(鸫):但,但是那样子?
丽花:小孩……堕天翅的小孩?
シリウス(希利乌斯):堕天翅的小孩,竟然存在这样的东西。
双翅:哈哈哈哈哈。你真厉害,明明没有翅膀却能够察觉到我。
アポロ(阿波罗):……
双翅:莫非你就是头翅所说的太阳的羽翼?

头翅:双翅那家伙,又没有我的许可跑出亚特兰蒂亚去了。
音翅:这也是因为无限牢狱的门被打开的缘故。
夜翅:还是个无垢的孩子嘛,一亿两千年前,我们很多孩子也忘情的享受着狩猎无翅者的快乐。
头翅:可是,在我们眼中的纯真无邪在无翅们看来却是一种威胁。
练翅:双翅还没有把狩猎、游戏和战斗区别开来吗?
夜翅:不要紧不要紧,他还是个孩子。
两翅:但是他在战斗中多余的事情太多了,那样可能把作为重要神话力供给源的无翅全灭也说不定。
夜翅:因为还幼小的关系,还不懂得下手的轻重嘛。
两翅:夜翅你还是那么疼爱双翅啊?
夜翅:但是,双翅出现在那里,也可以认为是无限牢狱出现了破绽。
头翅:那么……
夜翅:世界马上就要割裂。这个时侯我们亚特兰蒂亚就能从无限牢狱中解放吧。之后只要在乐园再次崩坏之前用生命之树的力量把我们的世界从那可恶力量中解放……
头翅:那么,双翅……尽情的玩吧。由你来使世界变得混乱……

双翅:哈哈哈。我会叫人偶一起出来的,来玩吧,太阳之翼……那么我就乘坐那个智天使兵吧!
シリウス(希利乌斯):小孩子堕天翅……
アポロ(阿波罗):管他是小鬼还是大叔都没有关系,如果是堕天翅就打倒他!
つぐみ(鸫):等一下,阿波罗!
シルヴィア(希露维亚):对方还是个小孩啊……
アポロ(阿波罗):什么! 你不也是个小鬼吗?
シルヴィア(希露维亚):你和小孩作战就不感到胸口痛楚吗?
アポロ(阿波罗):当然痛啊。
シルヴィア(希露维亚):啊?
アポロ(阿波罗):巴隆,我朋友的性命被堕天翅夺去了,怎么可能原谅!
レントン(兰顿):阿波罗……
エウレカ(优蕾卡):那个人的心情,痛切的传达出来了,重要的人被夺去,竟是这样的痛苦。
クワトロ(柯瓦特罗):堕天翅向着我们和异星人双方进攻!
ジャミル(加米尔):在战场制造混乱吗,反正都是麻烦的存在。
アポロ(阿波罗):堕天翅,即使你是小鬼我也不会留情的! 做好觉悟吧。
双翅:无翅和从外星来的人还有太阳之翼一起来玩吧。大家一起让我高兴高兴。
源五郎:再这样耗下去就会造成不可挽回的局面。
一太郎:那么?
兵左卫门:一太郎! 把比阿尔的伊旺引擎调整到临界值。现在开始,比安王号朝人工太阳发起特攻!
花江:等一下,大叔。上空有什么东西过来了!
琉菜:斗牙!
斗牙:来了吗,杰拉拜亚……
アレックス(阿列克斯):竟然有那么多杰拉拜亚。这真是地球空前绝后的危机啊。
フェイ(菲):桑德曼……
サンドマン(桑德曼):这么多数量的杰拉拜亚出现,果然是GENOCITRON系统的本体也来到了地球吗?
???:正是这样,杰克!
レイヴン(雷文):这个声音是……
サンドマン(桑德曼):义兄……休吉·杰拉拜亚……
ヒューギ(休吉):美丽,非常美丽! 我的杰拉拜亚军团! 来试着反抗我吧,杰克。让我看看你那弱小的力量! 你所相信的人类的力量!
斗牙:大家……
エイジ(英治):哦! 大家都已经做好了觉悟。
フェイ(菲):斗牙!
アレックス(阿列克斯):这是乱来,格拉维奥! 仅以一台机体就要去挑战杰拉拜亚大军!
琉菜:即使是乱来也要做!
ミヅキ(美月):我们多少也会争取点时间,大家就趁这个时候去把人工太阳摧毁!
シン(真):格兰骑士……
斗牙:我们会把生命燃尽! 为了守护这个地球!

サンドマン(桑德曼):你们的觉悟我领受了!
レイヴン(雷文):桑德曼?
ヒューギ(休吉):没用的抵抗!就让堕落的太阳和大地一起被吞没吧
サンドマン(桑德曼):太阳是光芒!那是向着未来的希望!闪耀吧,美丽的太阳!照耀这美丽的大地!
琉菜:有什么来了?
斗牙:这是……
アポロ(阿波罗):太阳!真的是太阳降落下来了吗
アレックス(阿列克斯):哦哦哦,真厉害!火焰……不,是超级格拉维奥吗?
サンドマン(桑德曼):不对,那是炎之格拉维奥。
斗牙:炎之格拉维奥?
ヒューギ(休吉):瞬间最大能量32亿……?可恶的杰克!竟然在炎之格拉维奥的核心上装载了格兰西格玛!
???:……
琉菜:是谁?
エイナ(艾娜):……
斗牙:啊啊……
エイナ(艾娜):大家,没有受伤吧?
琉菜:艾娜!
斗牙:艾娜,真的是艾娜吗?
エイナ(艾娜):没错!是正宗的艾娜。从月球上和这个炎之格拉维奥一起回来了!
甲儿:月球!
デューク(迪克):这是怎么回事!
斗志也:莫非,艾娜那家伙,是因为杰拉拜亚的爆发被吹飞到月球去了吗?
琉菜:真是的,让人那么担心。在那种地方到底做了些什么啊?
ミヅキ(美月):而且怎么感觉性格也变了。而且突然之间说炎之格拉维奥……
エイナ(艾娜):那个,说来话长。那个时候,我的记忆被传送到了在月球上的我,所以说……不对。月球上面的我把我……对了,因为桑德曼大人说,大家陷入了危机所以赶快回来!
ジロン(基罗):……明白吗?
ゲイナー(盖纳):完全不明白。
アデット(阿迪特):没关系!这时候只要坦率的高兴就好。
斗牙:艾娜……真是太好了。我……我还以为因为我把艾娜害死了……
エイナ(艾娜):斗牙大人,我……我的性命从此以后也一直和斗牙大人一起……而且,只要有原型格兰女神的我在,格拉维奥是不灭的!……重力领域!!
アムロ(阿姆罗):很温暖。这就是人类的温柔……
ロラン(罗兰):怎么回事?身体里渗进了力量?
シルヴィア(希露维亚):这就是艾娜的力量吗……
サンドマン(桑德曼):将搭乘者的精神力增幅,使得重力领域的力量爆发性地解放,这就是炎之格兰女神的系统。
斗牙:艾娜……
エイナ(艾娜):是!
サンドマン(桑德曼):系统和搭乘者相互作用,重力领域的力量和艾娜的思念共鸣后将成为影响物理空间的精神领域……没错……女神……艾娜的爱将成为超重神复活的力量!
リィル(丽露):呃……
斗牙:丽露!
琉菜:你醒过来了啊,丽露。
ミヅキ(美月):丽露……
エイジ(英治):欢迎回来,丽露……
リィル(丽露):我回来了,英治。还有大家。
斗牙:丽露,我们也需要你的力量!
リィル(丽露):是!
斗牙:现在,两个格拉维奥的力量将合二为一……!!
アレックス(阿列克斯):成功了!即使是南极的冰也能融化,二大格拉维奥的热烈握手!
アナ(安娜):真的融化了可不行。
ヒューギ(休吉):格兰西格玛,可恶的机械!在三比亚斯被你们葬送的人们,都在我内心中痛苦的哭泣……但是,现在在这里做出一个了断的话,痛苦也会消失吧!
甲儿:又出来很多啊!
デューク(迪克):这个数量!远超过刚才的……
斗牙:上吧,大家!将两个格拉维奥和六个人的力量合为一体!
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的各位!成为烧尽黑暗时代的红之牙吧!!!
レントン(兰顿):唔哇哇哇,敌人……全灭……厉害!这太厉害了!!!
万丈:究极格拉维奥吗……
サンドマン(桑德曼):不,要说的话,是"最凶的格拉维奥"!
琉菜:但是,以这个情况神之格拉维奥也到了极限……
エイナ(艾娜):大家,请换乘到炎之格兰女神上来。
エイジ(英治):好的。
リィル(丽露):等下,英治。请你乘上Geo幻象
サンドマン(桑德曼):Geo幻象是炎之格拉维奥中核的机体。英治,我将这力量托付给你了。
エイジ(英治):交给我吧,丽露。已经这样了再拒绝的话就不是男人了
斗牙:走吧,大家!重力领域全开!炎皇!合神!降临!炎皇合神!炎之格拉维奥!
エイジ(英治):要上了大家!用这个炎之格拉维奥!
琉菜:嗯!
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的各位。还有ZEUTH的战士们。愿光芒与你们同在!
つぐみ(鸫):又走掉了
ピエール(皮埃尔):虽然是我们司令的朋友,但也是一个让人摸不透的人啊。
万丈:(格兰西格玛也觉醒了吗……桑德曼,你自身的战斗马上也要开始了)
一太郎:大叔!由于两个格拉维奥的攻击,人工太阳的领域消失了。
铁也:接下去只要摧毁人工太阳……
エイジ(英治):还有吃了真超重斩依然活着的家伙吗?
斗牙:还留存下来的杰拉拜亚就交给我们吧。
マリン(玛林):不过,没有时间了。离人工太阳完全工作只有3分钟的时间……
斗志也:有3分钟就够了。跟着格兰骑士我们也上吧!
兵左卫门:大家抓紧了!这3分钟牵挂这地球的命运!

オリバー(欧利巴):那台机器是什么?
デビット(迪比特):我是迪比特?维因。这个机体是Fixer-1!
マリン(玛林):Fixer-1?
デビット(迪比特):是亚空间飞行的试验机,用这个来援护你们
マリン(玛林):抱歉,迪比特,感谢你的协力
デビット(迪比特):不必谢我,我是为了自己目的才过来的。
マリン(玛林):自己的目的?!
デビット(迪比特):哈,是我的自言自语!看着吧,玛林,让你见识下我的技术!
ウィッツ(伟兹):干掉了吗?
ロアビィ(罗比):还没有,快看!

ジュリィ(久利):自我再生机能?竟然还搭载了这样的装备……
キラケン(吉良谦):那么,人工太阳……
ジュリィ(久利):可恶,这样下去在完全工作之前破坏他是办不到的。
マリン(玛林):欧利巴,雷太……用巴尔迪洛伊扎。
オリバー(欧利巴):但是那个还在测试阶段……
マリン(玛林):已经没有时间再犹豫了!即使是失败了也能用巴尔迪奥斯进入相持阶段。
雷太:去吧,玛林。如果能用我们3个人的性命换来数亿人生命的话……
デビット(迪比特):你们,在做什么!
マリン(玛林):看着吧,迪比特。这就是我们,巴尔迪奥斯的战斗!!!决不能让地球变成第二个S-1星!巴尔迪奥斯封印解除!这就是,巴尔迪奥斯的最终兵器!喝啊啊啊啊,巴尔迪洛伊扎!!
オリバー(欧利巴):成功了,玛林,雷太。我们还活着……
雷太:哦哦哦!胜了!我们胜了!
マリン(玛林):成功了,成功了啊!我们拯救了地球的未来。
双翅:已经结束了嘛,真无聊。那么我回去了,下次再玩哦,太阳之翼。
アポロ(阿波罗):等等,小鬼。
双翅:什么嘛。我已经说要回去了。
アポロ(阿波罗):你这家伙,制造了那么多混乱就想这么逃掉吗。
シリウス(希利乌斯):冷静下来,阿波罗。今天的你有点不对劲。
シルヴィア(希露维亚):他还是个小孩啊。
アポロ(阿波罗):从刚才开始就小孩小孩的,烦死了!小孩的话就做什么都能原谅了吗?那边格兰骑士的家伙们可是拼命在战斗的,这可不是小鬼的儿戏!
シルヴィア(希露维亚):并不是这样!先和他讲道理,如果还不行的话我来训斥他!
アポロ(阿波罗):训斥?
シルヴィア(希露维亚):发怒和训斥是不一样的。对于小孩子一定要教会正确的事情……
アポロ(阿波罗):说起来,巴隆那家伙好像说过,能够被训斥的人是幸福的……
双翅:你这家伙怎么回事?已经够了啊!
アポロ(阿波罗):噢噢噢噢——
シルヴィア(希露维亚):阿波罗,你想做什么?
シリウス(希利乌斯):叫你冷静下来啊!
アポロ(阿波罗):吵死了!冷静下来去训斥小鬼吗?
双翅:你要打我吗?
アポロ(阿波罗):接我这招—无限叱责掌!
双翅:啊啊啊啊!
つぐみ(鸫):那孩子,好像失去了意识……
兵左卫门:一太郎,让回收班去回收、调查那个孩子的话,多少也能了解到一些堕天翅的事情。
一太郎:了解。
アポロ(阿波罗):巴隆……我……有没有好好训斥?
シルヴィア(希露维亚):没有用拳头嘛……做得很好啊,阿波罗。
アポロ(阿波罗):是吗?
源五郎:总算是成功胜利了吗。
兵左卫门:但是如果这样一直处于守势的话战斗是不会结束的。
ジャミル(加米尔):那么……
兵左卫门:相克界薄弱的现在,异星人的攻击还会继续。要打破这个状况只有向异星人所在的月球进发,消灭战争的根源!
デューク(迪克):朝着月球……
胜平:终于要攻向他们的基地了吗?
兵左卫门:从获救的俘虏以及阿尔迪巴隆司令官那里,也可以得到一些情报吧。我们去月球的日子也不太远了。
ルビーナ(露比娜):啊啊,迪克·弗里德。没想到还能够再见面,真有如做梦一般。
大介:谢谢你,露比娜。是你告诉了我S-1星人们的事情,让我找到了自己的战斗价值。而且,由于你英勇的行动那些被捉到的人也获救了。
ルビーナ(露比娜):迪克·弗里德,给与我那力量的就是你。你把和平的可贵,以及为了和平而战斗的事情告诉了我。所以我才能够有今天这一步……
兵左卫门:露比娜公主,今后你有何打算?
ルビーナ(露比娜):就如你所知道的,我是贝卡大王的女儿。而且也背负着坐视父亲行径不管的罪过……如果能够原谅我的话,我将和大家一起战斗,多少也补偿一下。
一太郎:你是为了地球而战斗吗?
ルビーナ(露比娜):并不仅仅为了地球。为了宇宙的和平,我要和危害到其他星球的skullmoon连合战斗。
兵左卫门:我明白了,相信你的决心。
ひかる(光):露比娜公主,欢迎你的到来。
ルビーナ(露比娜):你是牧叶光吗?
ひかる(光):嗯,是这样……
ルビーナ(露比娜):和想象的一样,是一位了不起的人,作为迪克·弗里德的心上人也能够理解了。
ひかる(光):啊……那个……
ルビーナ(露比娜):今天开始,我会作为大家的同伴一起战斗,但是,我不会输给你的哦。
ひかる(光):我知道了,我也接受你的挑战。
大介:喂,两个人都很烦啊……
マリア(玛丽亚):哥哥不要插嘴,这个是女人之间的问题。
大介:不太明白怎么回事……但是,今后也请多关照了,露比娜。
ルビーナ(露比娜):是的,迪克·弗里德。

香月:是吗,果然浜本和小秋都被改造成了人体炸弹。
胜平:对不起,香月。浜本和小秋还是没有办法……
ミチ(小满):这并不是胜平的错,所以……
香月:不要哭,小满。活着的我们还有要做的事情。
胜平:香月……
香月:胜平……我们被异星人抓到之后,看到了很多人死去……然后,我一直在想。想要为那个时侯的事情向你道歉……
源五郎:你终于明白了吗,香月!
香月:是啊,看到了他们的做法,到底谁才是最坏的已经不用想了。一直以来十分抱歉,胜平。
胜平:没,没关系的。你能明白这件事对我来说就满足了。
香月:但是就这样的话,对我自己也过不去。胜平,让我也帮忙战斗吧。
胜平:谢谢你,香月。
ジェーン(珍):我也是和香月一样的心情。请让我为大家出力。
源五郎:你也是被盖佐克抓住的人吗?
ジェーン(珍):不,我是依奥开拓团的人,是艾尔达的俘虏,我叫珍西野。
胜平:嗯?这位姐姐的脸,好像和谁有点像……
ジュリィ(久利):珍!果然是珍吗?
ジェーン(珍):久利哥哥!哥哥为什么会在这里?
ジュリィ(久利):我作为宇宙大帝的驾驶员在ZEUTH战斗。但是你为什么会在依奥……
ジェーン(珍):母亲和父亲分开之后我就参加了依奥的移民。
宇宙太:所以才和久利名字不一样啊。
キラケン(吉良谦):不过还真令人吃惊。依奥的珍竟然是久利的

妹妹。
ジェーン(珍):吉良谦?斗志也呢?斗志也也在这里吗?
斗志也:找我有事吗?
ジェーン(珍):斗志也,你的父亲还被关在异星人的月球基地。
斗志也:是吗……父亲他果然还是落到了异星人的手里。
ジェーン(珍):我们是由于提拉尔司令的命令,才在新司令加刚下手之前被释放的。
斗志也:提拉尔他……
香月:是这样的,那家伙虽然摆出一张冷酷的表情,但内心是个很好的人。
ミチ(小满):那个人,在我们快要变成人肉炸弹的时候救了我们。
斗志也:果然,提拉尔确实遵守着和我们之间的约定。
香月:斗志也。父亲和大人们现在还被关在月球基地,现在要尽快去解救他们!
斗志也:我们也是这个打算。准备这里的事情结束之后就上宇宙,向 skullmoon 连合发起攻势。
源五郎:香月,珍,请你们告诉我们关于月球基地的情报。
香月:啊,交给我吧。我要用我的方式和他们作战!
キラケン(吉良谦):真好啊,久利!能以这种方式和妹妹再次见面。
ジュリィ(久利):谢谢你,吉良谦。你也能找到你的家人就好了。
キラケン(吉良谦):嗯,早点攻入月球去把爸爸他们带回来!
斗志也:(等着吧,爸爸,我们一定会去月球的,然后,一定会把被抓的人救出来。那一天马上就会到了)

太平洋 Trinity City

月影:克因休泰因博士,ZEUTH 已经成功阻止了地球洪水作战。
クインシュタイン(克因休泰因):他们做到了啊!
月影:而且,ZEUTH 还捕获了阿尔迪巴隆的司令官和堕天翅的小孩。
风见:那是真的吗,长官?
月影:风见博士,你怎么会在司令室……
风见:这里本来就是我的研究设施,不必要再去获得出入许可吧?话说回来,堕天翅的小孩被抓到是真的吗?
月影:没错……
风见:月影长官……ZEUTH 回来之后,请将那个堕天翅移到我的研究室。
月影:但是,对方是堕天翅。没有迪帕的不动司令指示就只能等待。
风见:事情已经刻不容缓了。如果能够弄清堕天翅的存在的话,肯定能够成为回避时空崩坏的提示!
クインシュタイン(克因休泰因):堕天翅和时空崩坏有关系?
月影:知道了,等他们到达之后就把堕天翅带到博士的研究室……
风见:我是科学家。这种程度的事情还是有分寸的。那么,就拜托了!
月影:风见博士,看来已经研究到了完全不管周围的事情程度了啊……
クインシュタイン(克因休泰因):(我的研究在今天的战斗中也从假说变成了确信……玛林,必须向你说出残酷的真相了,你听了这个之后,我们的战斗可能朝着新的方向迈进也说不定……)

第 45 话　遗产の继承者(遗产的继承者)

テラル(提拉尔):嗯,这里……是哪里?我在拒绝逃离后……明明就应该被这样击落的……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
テラル(提拉尔):阿芙罗蒂娅司令?昏迷了吗?
风见:好像已经发现了啊,提拉尔司令。
テラル(提拉尔):什么人?
风见:我是风见,这座 Trinity City 的负责人
テラル(提拉尔):风见!就是那个研究 Trinity 能量、制造出宇宙大帝的男人!
风见:调查得真详细啊。不愧是特意穿越时空,来到这个时代的人。
テラル(提拉尔):你怎么知道?
风见:我是 Trinity 能量的研究者。当然具备运用其理论的时间跳跃和时空控制的知识。second·break 之后,出现在月球周边的艾尔达舰队踪迹已经证实了这个结论。
テラル(提拉尔):竟有这等头脑,不愧是你。但是,因为你的研究,银河发生了怎样悲惨的战争,你知道吗?在遥远的未来世界,我们艾尔达星因为地球人的残暴,命运就像风中残烛一样……所有的一切,都是因为你开发的 Trinity 能量!
风见:你给我稍稍安静点,我可没有时间和你闲聊!
テラル(提拉尔):什么?
风见:我还有必须得做的事。要想拯救这个世界,必须有我的科学技术,为了这个……

ジェミー(杰米):克因休泰因博士召集 ZEUTH 的各位,是想说什么吗?
ジュリィ(久利):可能是风见博士对时空崩坏的研究有了新进展吧。
オリバー(欧利巴):迪比特,你有没有听说什么?
デビット(迪比特):大概知道一些。但是,这些事还是应该直接去问克因休泰因博士。玛林……这件事也会给你带来极大的冲击吧?
マリン(玛林):也就是说,是我将被取消驾驶巴尔迪奥斯的资格这事吗?
デビット(迪比特):不必担心,我会主动辞退主驾驶员的位子。近距离看过你们的战斗后,我已经明白没有我的一席之地了。
雷太:哈,你还真的是个很懂事的人啊。
デビット(迪比特):看到你这个死脑筋都那么信任玛林,自然就想这么做。
キラケン(吉良谦):哈哈哈。雷太的死脑筋可是很有名的哦。
雷太:罗、罗唆……
デビット(迪比特):就是那样,玛林。我会作为克因休泰因博士的助手来支援你们。
マリン(玛林):明白了,迪比特。战斗的话就交给我们了!
斗牙:菲,你也要和我们一起战斗吗?
フェイ(菲):既然已经违背命令出击,我们 G 骑兵队也不能回联邦军了。所以,我就和你们一起啦!因为格兰骑兵也是保护地球的力量嘛。
エイジ(英治):嘿,到刚才为止一直都绷着脸,没想到笑起来还是很可爱嘛!
斗牙:嗯,菲小的时候就很可爱哟。
フェイ(菲):你、你在说什么啊!
アレックス(阿列克斯):算了算了,队长!从今天开始我们也是 ZEUTH 了,好好培养感情吧!我终于实现了夙愿,正在强烈感动中啊!
甲儿:真是很有威势的老兄啊。你也是 G 骑兵队的一员?
アレックス(阿列克斯):我是阿列克斯中尉。虽然这么说啦,但军衔已经没什么意义了!今后我是作为保护地球的超级机器人军团的一员,请多指教哦!
シン(真):超级机器人军团?
アレックス(阿列克斯):对!锄强扶弱,以勇气为友,对抗巨大的邪恶!!这才是男人的浪漫!我爱超级机器人就像爱纳豆和牛肉

盖浇饭一样！今后将同菲队长还有各位同伴们并肩战斗！
琉菜：知、知道了，不要说得这么大声啊！光是看着你都觉得不好意思了……
铁也：虽说向往机器人是好事，但是只抱着玩的态度可不行哦，ZEUTH 没那么轻松！
フェイ（菲）：对不起，他本事其实不错，而且保护地球的热情比别人多一倍……只是有点特殊爱好，就是比别人张扬……
甲儿：好像也不是坏家伙。总之请多指教了，G 骑兵队的各位。

クインシュタイン（克因休泰因）：各位，好像集合完毕了。
兵左卫门：克因休泰因博士，让我们全员集合，是要发表什么重大消息吗？
クインシュタイン（克因休泰因）：没错，为了之后的战斗，有必须要让大家知道的事。而且，有可能会挫伤大家的战斗意志。
ホランド（霍兰德）：……你该不会想说，要阻止时空崩坏是不可能的吧？
クインシュタイン（克因休泰因）：确实包含那样的可能性。
月影：各位，安静。先听博士把话说完。
クインシュタイン（克因休泰因）：我要说的是，从玛林乘坐的帕尔萨邦所留下的数据里发现的东西……
マリン（玛林）：我的帕尔萨邦？
クインシュタイン（克因休泰因）：先请看一下这个。这是经过 second·break 之后的地形变化而形成的，现在的多元世界地图；这是假定前些天没能阻止地球洪水作战时的情况，将两者重合起来——
マリン（玛林）：这是！
斗志也：怎么了，玛林？
マリン（玛林）：这是 S－1 星！是 S－1 星的地形图！！
桂：什么！？
甲儿：这是怎么回事，博士？
クインシュタイン（克因休泰因）：地球和 S－1 星的地形相符……这证据表明，S－1 星球就是未来的地球。
マリン（玛林）：什么？
龙马：S-1 星，就是未来的地球……
クインシュタイン（克因休泰因）：对，也就是 S–1 星人回溯时间，来进攻自己的星球。
マリン（玛林）：怎么会有这种事……
アムロ（阿姆罗）：很难让人相信的话啊。
クインシュタイン（克因休泰因）：会这么想也不怪你。但是，除开先前的例子，还有些零碎的数据可以证明我的发现。比如说，S–1 星的"1"，似乎是指太阳系的第一行星。
エイジ（英治）：那样的话就不是我们的地球吧，因为这里是太阳系第三行星嘛。
ミヅキ（美月）：你忘了吗，英治？由于 second·break 的冲击，水星和金星都消失了哟！
エイジ（英治）：这么说的话……
クインシュタイン（克因休泰因）：没别的了。从玛林那儿听说的 S–1 星神话和传承，看起来都跟地球相符合。还有他与我们的肉体，更重要的是两个星球之间技术系统的共通性也证明了这一点。
ジュリィ（久利）：之所以能在短时间内解析出帕尔萨邦和亚空间力学的技术，就因为这个啊。
ジエミ－（杰米）：但是，怎么会变成这样……
クインシュタイン（克因休泰因）：我听说他们在寻找第二个母星，从 S－1 星出发后紧接着进行亚空间移动，然后到达了地球。应该是在那个时候，被突然发生的时空震动卷了进来，于是 S－1 星人穿越时间到达了这个多元世界。
オルソン（奥尔森）：时空震动啊，想不到能够影响到那么远的地方。
クインシュタイン（克因休泰因）：恐怕事实上是，阿尔迪巴隆直到 second·break 之前都没有注意到吧。
ジャミル（加米尔）：我想问一件事。我们和艾恩·基亚所在的世界，似乎同奥古的世界，密涅巴的世界、以及艾曼等是平行世界。那么地球改名为 S－1 星球的世界，就是这个多元世界的未来吗？
カミ－ユ（卡缪）：这样的话不符合逻辑啊？我们明明阻止了那次地球洪水作战的。
クインシュタイン（克因休泰因）：你们的疑问很合理，不过，要用正确的表现形式。S－1 星，是从这个多元世界分歧出来的其中一个未来。
ロラン（罗兰）：分歧的未来？
ソシエ（索希艾）：那是什么啊？
クインシュタイン（克因休泰因）：要是没能阻止地球洪水作战，这个地球将来就会变成 S–1 星吧。
オリバ－（欧利巴）：等等，这么说，我们改变了 S–1 星的过去？
桂：那不就糟了吗？
タリア（塔丽娅）：科幻小说里常写到，干涉了过去的话未来也会随之改变。本来该发生的事却没有发生，最坏的情况，甚至连世界都会毁灭。
クインシュタイン（克因休泰因）：那是假定时间轴是一条连续线时的情况。请考虑一下，"过去"的改变不会导致"现在"的消失，而是诞生其他可能性的情况。
マリア（玛丽亚）：可能性的诞生？
大介：也就是说，因为我们阻止了地球洪水作战，就产生了地球不会变成 S–1 星的未来……也就是说产生了新的平行世界。
クインシュタイン（克因休泰因）：正是如此，这就是未来的分歧。平行世界诞生的概念，也可以通过同堕天翅和 OVERDEVIL 的战斗来说明。
グエン（古恩）：也就是说，阿克艾里昂存在的世界、OVERDEV-IL 还有我们存在的世界，直到堕天翅和 OVERDEVIL 的战争，即所谓的黑历史为止，都是同一个世界，而那之后就分歧成了不同的世界？
クインシュタイン（克因休泰因）：是那样的。看来你理解了我说的话啊。
万丈：但是，如果因为事件结果的差别、令世界产生分歧的话，那么平行世界那不就存在无数个吗？
クインシュタイン（克因休泰因）：个人之间的分歧并没有令平行世界诞生的力量。想要发挥出那种力量的话，得有像地球和 S–1 星的分歧那样，能干涉过去的特殊事态。必须具有像时空震动那样能破坏世界之理的力量。能令时空震动的力量，对了，应该称之为次元力吧。
ピエ－ル（皮埃尔）：等一下！让本是一体的我们和盖纳所在的世界产生分歧的，就是那个次元力吗？
クインシュタイン（克因休泰因）：考虑到两个世界历史的共同性，之后戏剧性的分歧、以及还不明确的过去……我推测被称为黑历史的时代，在最后就发生了很大的时空震动。
ベロ－（贝罗）：真的吗？
ジュン（淳）：但是，那么想的话，一切都说得通了。
グエン（古恩）：黑历史的终结……没想到是因为时空震动而产生的。
ジロン（基罗）：嗯，阿撒没有跟我们说这么详细啊。
月影：那位阿撒是？
エルチ（爱尔琪）：他名叫阿撒，是伊诺森特的指导者。
ジロン（基罗）：是个好人啊，还教了我们关于伊诺森特和佐拉的历史。去见见阿撒的话，也许能知道关于黑历史的更详细的事情。
シャイア（夏伊亚）：去见他？也就是说那人还活着吗？
ジロン（基罗）：应该是吧。

シルヴィア(希露维亚):真的?
丽花:听你们的口气,就像是已经死了一样。
ジロン(基罗):我们之前也以为阿撒在战斗中死了。不过,在最后的最后,我偶然得知他还活着。
エルチ(爱尔琪):是啊是啊。而且治好了我那本已失明的眼睛。
グエン(古恩):那么重要的事为什么一直不说?
ジロン(基罗):因为,我没想到那么久以前的事会起到什么作用……
グエン(古恩):从罗拉的白色人偶和堕天翅、以及 OVERDEVIL 看来,可以明白在黑历史当中存在非常强大的力量。那种力量也许能够拯救人类。为什么连这种事都不明白?
チル(琪露):没必要那么生气吧……
ロラン(罗兰):古恩先生。
ゲイン(盖因):古恩卿,稍微冷静点,基罗说得没错。
グエン(古恩):是啊,对不起,基罗君
ジロン(基罗):不,御曹司说的事我懂,是我太笨了,对不起。
ブライト(布莱德):同黑历史的战斗,在战争中使用的力量,及其终结……看来有必要调查一下。
クインシュタイン(克因休泰因):发生时空破坏,就意味着有产生它的力量存在。如果那是某种技术的话,只要掌握了它并加以应用,也许就能修复时空。
ロアビイ(罗比):能顺利吗?
クインシュタイン(克因休泰因):……也许答案是绝望的。
ゲイナー(盖纳):那就是博士所说的、会打消我们干劲的话吗?
ガロード(卡罗德):但是,等待着我们的答案也许是希望哦。
万丈:正如卡罗德所说的,与其坐着等死,还不如打起精神来。
アポロ(阿波罗):嗯,那么马上去见那位阿撒吧。基罗,那个人在哪儿啊?
ジロン(基罗):那个……
ダイク(大工):麻烦的是我们也不知道哦。
レントン(兰顿):什么啊!
ホランド(霍兰德):真是的,让我们白高兴一场!
エルチ(爱尔琪):虽说如此,但现在世界这么混乱,我们也没办法啊!
ラグ(拉古):如果能见面的话,我们可是每天都想去见他啊!
ホランド(霍兰德):是,是吗……
ハップ(哈普):霍兰德被压下去了。
タルホ(塔尔荷):好强的迫力,那是什么力量啊?
月影:关于阿撒这个人的所在地的话,我有线索。
クインシュタイン(克因休泰因):今天早上,在 Trinity City 有条"告诉你们黑历史继承者的所在地位置"这样的通信。
アテナ(雅典娜):黑历史的继承者,就是先前所说那位阿撒……
桂:现在不是怀疑的时候。既然没有其他线索,就只能相信这条情报了。
オルソン(奥尔森):但是,时机太巧了。发这条消息的到底是什么人?
クインシュタイン(克因休泰因):一个自称黑之领袖的人。
メール(梅露):啊!!!!
ランド(兰德):又是那个家伙吗!!!
シリウス(希利乌斯):既然是那个来路不明的男人说的,陷阱的可能性非常高啊!
ホランド(霍兰德):!
タルホ(塔尔荷):知道真相的补陀落的使徒……
ハップ(哈普):真是绕圈子的表现,把他看成诺鲁布的话没错吧。
ブライト(布莱德):诺鲁布?
ハップ(哈普):在契约之地被信奉的,补陀落的伟大僧人。
タリア(塔丽娅):听说补陀落与其说是宗教,倒不如说是反社会运动。
ハップ(哈普):那也许是一种情报操作吧……补陀落的教义就是同自然共存。可以说,它的目标就是与科拉利安的共存。
兵左卫门:原来如此。所以它同想要歼灭科拉利安的政府对立也是理所当然的。
ストナー(斯托纳):不过,那些人中的过激派,也对政府进行了恐怖活动啊。
ホランド(霍兰德):但是,政府为了让他们闭嘴,就在补陀落街上进行无差别攻击。那就是 Del Cielo 的惨剧。
レントン(兰顿):(就是让霍兰德和优雷卡离开军队的事件……)
エウレカ(优蕾卡):……
ジャミル(加米尔):大熊博士为了得到科拉利安的情报,也想跟那人接触。
ホランド(霍兰德):现在这种情况下,已经没时间考虑有没有陷阱了。
レーベン(雷本):很危险啊!明明还不知道那男人的真面目,就相信他的话。
ホランド(霍兰德):现在就连迷惑的时间也没有。不管怎样,已经没有其他情报了。
クワトロ(柯瓦特罗):既然没辨别真假的方法,那就只有赌一赌了。
大介:也许能知道一些黑之领袖的目的。
ブライト(布莱德):克因休泰因博士,那个男人说的所在之处到底在哪里?
クインシュタイン(克因休泰因):北大西洋的天堂基地,据说两人被软禁了。
アーサー(阿撒):说到天堂基地的话……
タリア(塔丽娅):是被新联邦追捕的贤人会议派残党、Logos 的一大据点。
ロジャー(罗杰):……
ランド(兰德):怎么了,罗杰?肚子痛吗?
ロジャー(罗杰):只是在想些事情,不用管我。(Big-O 之中确实残留着堕天翅的记忆。如果堕天翅存在的世界,是从基罗君及罗兰君存在的世界分歧出来的话……帕拉蒂姆城也是黑历史之后分歧的世界吗?那么,为什么帕拉蒂姆城的居民却没有记忆呢?如果真如那个修巴鲁兹所说、解开黑历史之谜的话,那里会有我所追求的真实吗?)

北大西洋天堂基地

ジブリール(吉布利鲁):阿撒,还有诺鲁布大师,差不多该同意与我们合作了吧?
アーサー(阿撒):……
ノルブ(诺鲁布):……
ジブリール(吉布利鲁):不知道为什么我们招待你们来这里吗?
アーサー(阿撒):用名为历史的权威,支配在不安中动摇的人心吗,如果是那种目的的话我不会合作!
ジブリール(吉布利鲁):那可是领导这个多元世界民众最合适的方法。对于为了生存就已经精疲力尽的人们来说,真实根本就没什么意义。
アーサー(阿撒):真是愚蠢。又想重复卡西姆犯的错误吗?
ジブリール(吉布利鲁):卡西姆王,伊诺森特实质上的支配者。那个男人的失败在于瞧不起一群暴徒。但是,我却不一样。我知道统治民众最有效的方法,那就是力量!让人们折服,从而产生出秩序。
アーサー(阿撒):你不就是失去了那力量,才逃到这里来的吗?
ジブリール(吉布利鲁):那只是一时的。而且,为了改变状况,阿撒,必须要有你的力量!我们已经调查出在黑历史时代,存在着远超现代技术力的强大兵器。
アーサー(阿撒):……

ジブリール(吉布利鲁):告诉我那东西沉睡的地点……我会用那个力量再度掌控世界。
アーサー(阿撒):约定之地是禁忌之地,任何人都不能接触它。
ノルブ(诺鲁布):(约定之地……)
ジブリール(吉布利鲁):我知道那里。是伊古雷萨定下的、月之民回归的地方,就是那个约定之地的事。那也可能是在暗示黑历史的遗产所在之处吧……
アーサー(阿撒):我也不知道,为什么要自己去接触禁忌?
ジブリール(吉布利鲁):说过的吧,我们需要那个力量。说吧,阿撒黑历史遗产到底在哪儿?
シャギア(沙亚):吉布利鲁大人,有报告说一支部队正在接近天堂基地。
ジブリール(吉布利鲁):叛乱军吗?还是扎夫特?
オルバ(奥欧尔巴):暂时还不清楚,只知道是支中等规模的军队。
ジブリール(吉布利鲁):笨蛋,就凭这种程度的部队,不可能把天堂基地攻下来。我先回司令室,让巴斯库做好迎击准备。
シャギア(沙亚):知道了。
アーサー(阿撒):……
ジブリール(吉布利鲁):阿撒,在我回来之前做好觉悟吧。还有诺鲁布……
ノルブ(诺鲁布):……
ジブリール(吉布利鲁):我要你毫无保留的告诉我关于科拉利安的一切。
ノルブ(诺鲁布):真是的,越弱的狗越叫的凶,真是烦人。
アーサー(阿撒):支配别人的欲望是无穷的。那个男人也被附身了吧。
ビリン(美林):但是,那种居高临下的态度,光是看就让人火大啊!
マリア(玛丽亚):别理他,阿撒大人。
アーサー(阿撒):对不起,美林、玛丽亚,你们本来只是照顾我,结果都被牵连进来了。
マリア(玛丽亚):没有的事,是我们自愿留在你身边的。
ビリン(美林):就是。拉古他对我们羡慕得不得了呢。
アーサー(阿撒):谢谢。能听到你们这么说,我真的很高兴。
ノルブ(诺鲁布):真羡慕你,阿撒。我也想要有人照顾我啊。怎么样,美林、玛丽亚,有哪个愿意跳槽当我的专属吗?
ビリン(美林):如果诺鲁布大人能洗澡的话,我可以考虑一下。
ノルブ(诺鲁布):我讨厌洗澡已经有40年了,身上很臭吗?
マリア(玛丽亚):呃,还好啦……
ノルブ(诺鲁布):对不起,阿撒,对于在温室长大的你们来说,有点无法理解吧。
アーサー(阿撒):不,不要放在心上。我作为希望能与civilian共存的伊诺森特,为了能在巨蛋都市外面的世界生活,可是接受过适应手术的。
ノルブ(诺鲁布):这可是好事啊。自然的空气虽然有臭味,却非常清新啊。
アーサー(阿撒):把体臭想成人类活着的证据的话,应该是件值得高兴的事。
ノルブ(诺鲁布):一切顺其自然吗,你教了我不少东西啊。
アーサー(阿撒):这全都多亏了祖先遗留下来的生体调整技术。我们伊诺森特利用那种技术,让佐拉的大地上诞生了新人类civilian。
ノルブ(诺鲁布):所以你们就将世界委托给civilian,自己隐居了。
アーサー(阿撒):正如远祖所遗留下来的"作为调整者"的话那样……但是,我们被抓到这里来并不是为了世界吧……
ノルブ(诺鲁布):没必要担心。
アーサー(阿撒):咦……
ノルブ(诺鲁布):风向好像变了……有什么要开始行动了。
バスク(巴斯库):既然来了就试试吧!这个天堂基地就是我们东山再起的开始。那东西已经准备好了吧?
ジャマイカン(加麦刚):是,是的。随时都可以出击。
ジブリール(吉布利鲁):集结了这么多战力,我出场的机会连万分之一都没有。而且,如果变成最坏的情况,就用准备攻击PLANT的那东西……
シャギア(沙亚):准备好了吗,阿贝鲁中尉?
オルバ(奥欧尔巴):祈祷你的NEWTYPE能力能起作用哟。
アベル(阿贝鲁):在众达艾普塔时拖了后腿,今天要好好干一场。
シャギア(沙亚):(不管他的NEWTYPE能力觉不觉醒,结局都已经决定了。)
オルバ(奥欧尔巴):(但是,至少希望他能挡点子弹。)
ジャマイカン(加麦刚):巴斯库大佐,敌人舰队来了。
バスク(巴斯库):是叛乱军,还是扎夫特?
ジャマイカン(加麦刚):不,不是,是ZEUTH!
アーサー(阿撒):各机,出击完成。
タリア(塔丽娅):没想到Logos还留有这种程度的战力啊。
ホランド(霍兰德):真不愧是在暗中操纵世界的家伙,真顽固。
クワトロ(柯瓦特罗):阿撒和诺鲁布大师就在这个基地的某处吗?
カミーユ(卡缪):但是,怎么才能找到他们呢?
エウレカ(优蕾卡):感觉到了。
レントン(兰顿):感觉到?什么意思,优蕾卡?
エウレカ(优蕾卡):不知道,好像光粒子波一样的东西在召唤我……一定是那个叫诺鲁布的人。
ストナー(斯托纳):生体光粒子吗?就像人类发出的波长一样,和光粒子是同样的性质。
アムロ(阿姆罗):人类发出的波长?
ストナー(斯托纳):因为,光粒子能够传达人的感情和思念。
ゲイナー(盖纳):飞鱼就是靠分辨那个来集合的吧。
ホランド(霍兰德):优蕾卡,你从哪个方向感觉到诺鲁布的?
エウレカ(优蕾卡):那里……
タルホ(塔尔荷):诺鲁布在那个建筑物里?
ハップ(哈普):不知道,但是只有去看看了
ジロン(基罗):好!我们跟霍兰德去救诺鲁布和阿撒!
エルチ(爱尔琪):掩护就拜托大家了。
ラグ(拉古):怎样都行,但是为什么爱尔琪要出击呢?
エルチ(爱尔琪):这次登陆作战不适合艾恩·基亚和自由号,他们在后方待机。而且我一定要直接见到阿撒大人,亲自向他道谢。
ラグ(拉古):还是那个任性的大小姐啊……
エルチ(爱尔琪):你还不是一听说去救阿撒大人,就一副干劲十足的样子!真狡猾!
ジロン(基罗):斗嘴等回去再说!敌人正等着我们呢!
タリア(塔丽娅):各机一边掩护霍兰德和基罗,一边攻击Logos!
レイ(雷):打倒Logos也是议长的夙愿。上吧,真。
シン(真):知道了。决不放过带来战争的那帮家伙!
ジャマイカン(加麦刚):上校,他们好像是来救阿撒和诺鲁布的。
バスク(巴斯库):那二人对我们的东山再起很有必要,绝对不能交给他们!各机,开始迎击。
エルチ(爱尔琪):再等一下,阿撒大人!马上我们就去接您。
ジロン(基罗):霍兰德,我们来比赛谁先到那个建筑物!
ホランド(霍兰德):别逗我笑了,工作机械和LFO决什么胜负!

アムロ(阿姆罗):阴暗潮湿的压迫感,这是憎恶!
オルバ(奥欧尔巴):正是如此,阿姆罗。但是,我要你付出窥探人心的代价!
シャギア(沙亚):我们不承认你的存在。我们要用这双手向不承认我们的世界,还有你们复仇!
アムロ(阿姆罗):危险!这憎恨总有一天吞噬所有东西!

オルバ(奥欧尔巴):这里是奥欧尔巴·福洛斯特,损伤比想象中要大,现在脱离战场。
シャギア(沙亚):(演技不错,奥欧尔巴。我也差不多要撤退了。)我也受到了损伤,趁机体还能动,请允许我撤退。
ロアビィ(罗比):就那两兄弟来说,是不是后退得太爽快了啊?
ウィッツ(伟兹):是后悔跟着倒运的贤人会议派了吧!
ジャミル(加米尔):我不认为那狡猾的福洛斯特兄弟会做这种事,是有什么内情吗?

ホランド(霍兰德):敌人乱了,给我冲进去!
チル(琪露):基罗,霍兰德走了喔!
ジロン(基罗):岂能让他抢先!我们也是用最大能量冲刺啊!
アーサー(阿撒):霍兰德机和基罗机,到达预定地点。
タリア(塔丽娅):各机继续战斗!将战线维持到他们回来为止!
ギジェット(基洁特):有别的部队接近这个地区,是新联邦!!
ケンゴウ(健豪):在这种时候吗?
カツ(卡兹):是敌人的增援吗?
エマ(艾玛):不,好像不是!!!
ジェリド(捷利德):各机,开始攻击开始,目标是Logos!
バスク(巴斯库):叛乱军的家伙们,跟在ZEUTH屁股后面来趁火打劫吗?
ジャマイカン(加麦刚):巴斯库大佐,岛的反面方向也有叛乱军的部队。

フェイ(菲):部队指挥官是捷利德中尉吧,说明一下状况!
ジェリド(捷利德):是菲·辛露吗,我可不记得你这个逃兵是我的长官啊!
フェイ(菲):唔……
マウアー(玛瓦):通告ZEUTH,我们的任务是讨伐贤人会议派残党。
アムロ(阿姆罗):不准备和我们交战吗?
ジェリド(捷利德):当然你想打的话我就奉陪!
カミーユ(卡缪):捷利德……
タリア(塔丽娅):我是密涅巴舰长塔丽娅·格拉迪斯,我明白你们的意图了。虽然不能与你们合作,但会将你们部队排除在攻击目标之外。
マウアー(玛瓦):谢谢您的理解。
ジェリド(捷利德):切,卡缪近在眼前,却不能动手……
マウアー(玛瓦):这是任务,捷利德,为了得到希洛克的信赖,必须确实完成!
ジェリド(捷利德):那个男人,把麻烦的事塞给我们,现在自己却准备上宇宙吗?
ジブリール(吉布利鲁):希洛克和杜伊打算在这里击溃我们吗?怎能在这里被他们和迪兰达鲁那家伙干掉!把那个开出来!
カミーユ(卡缪):精神力高达和DESTORY!
スティング(史蒂格):嘿嘿嘿,有这个的话……
アムロ(阿姆罗):那就是Logos的王牌吗?
カミーユ(卡缪):真,我们上,不能让那东西存在于世上。
シン(真):啊,就算为了斯黛拉,也要由我来打倒这家伙!
タルホ(塔尔荷):(还没好吗,霍兰德……)

ジロン(基罗):没事吗,阿撒先生!
アーサー(阿撒):基罗君!
エルチ(爱尔琪):阿撒大人,爱尔琪也来了。
ラグ(拉古):给我让开,爱尔琪!
ビリン(美林):玛丽亚!
マリア(玛丽亚):是。
チル(琪露):还在吵啊。
アーサー(阿撒):爱尔琪、拉古,谢谢你们来救我。
ラグ(拉古):没什么,阿撒大人。
エルチ(爱尔琪):拉古,刚才怎么了,连美林和玛丽亚都是……
ビリン(美林):我们约好要当阿撒大人的亲卫队。
マリア(玛丽亚):就是这样。
アーサー(阿撒):大家,有精神比什么都好。
ジロン(基罗):阿撒也是,能在巨蛋外面生活,真是太好了。
ホランド(霍兰德):喂,诺鲁布……补陀落的和尚不在这里吗?
アーサー(阿撒):你是约定之地的人?
ビリン(美林):诺鲁布先生被新联邦的人带走了。
ホランド(霍兰德):什么?
マリア(玛丽亚):对不起,刚才来了个白头发的男人,身上发出惊人的压迫感……
ホランド(霍兰德):是他!杜伊来了吗?
ジロン(基罗):怎么了,霍兰德?
ホランド(霍兰德):我去追诺鲁布,基罗,你们先走!
ジロン(基罗):喂,霍兰德!
ホランド(霍兰德):既然他来了,就只有由我去了!

ノルブ(诺鲁布):没想到你成了贤人啊。
デューイ(杜伊):这种古老的权威,对新世界来说是不需要的。诺鲁布,我准备作为新的王,定下新的价值体系。
ノルブ(诺鲁布):不要使用orange,你并没有被珊瑚岩召唤,这种无谓的挣扎继续下去的话,世界会撑不住的。
デューイ(杜伊):事到如今,避世的你说这些有什么用。没被召唤的话,直接破坏掉珊瑚岩的意思就行了。要是一开始你就给我接触珊瑚岩的机会,就不会发生那么惨烈的事了。
ノルブ(诺鲁布):我根本不想帮你。而且就算跟你合作,你也不可能同珊瑚岩对话。
デューイ(杜伊):不需要对话。
ノルブ(诺鲁布):你这蠢货。连珊瑚岩的真正想法都不知道,只知道破坏。这颗星球可能会因你而毁灭啊!
デューイ(杜伊):……
ノルブ(诺鲁布):你还没忘记Del Cielo的事吧,要失败多少次你才死心呢?
デューイ(杜伊):失败的是你们。想要成为人形科拉利安,结果却破坏了爱人。
ノルブ(诺鲁布):可是,我们没有放弃同他们对话的希望。
デューイ(杜伊):你相信那个男人吗?教给你真实,愚蠢的把世界托付给你的那个男人……
ホランド(霍兰德):杜伊!
联邦军兵:杜伊司令,请退下。
ホランド(霍兰德):滚开!抱歉了,我没空手下留情。
ノルブ(诺鲁布):是霍兰德吗?
デューイ(杜伊):来得太晚了,之前都干什么去了?诺巴克家之耻!
ホランド(霍兰德):哥哥……
デューイ(杜伊):怎么了,霍兰德,你来求我什么事吗?
ホランド(霍兰德):……
デューイ(杜伊):真不巧,我没有什么可以给你的东西。对了,这位老人可以给你,安抚饥饿的弟弟是当哥哥的任务嘛。
ホランド(霍兰德):你要把诺鲁布交给我吗?
デューイ(杜伊):我理解了这位老人的真意,打算放弃他了。反

正你是没办法找到能和优蕾卡成对的人的。
ホランド(霍兰德):……
デューイ(杜伊):所以说,你很快就会放弃跟珊瑚岩对话吧。
ホランド(霍兰德):也许吧。
ノルブ(诺鲁布):霍兰德,你……
ホランド(霍兰德):诺鲁布,有个想让你看的东西,约定的那个。
デューイ(杜伊):霍兰德,你曾经追上过我吗?居然还捡被我甩掉的女人,跟你真是相称。
ホランド(霍兰德):你说塔尔荷的事吗?
デューイ(杜伊):那叫做 ray=out 的无聊杂志也是,你之前想通过那杂志传达真相,可结果呢?它只不过垂涎延期偿付金,令你白白浪费时间而已。你该明白了吧?大众并不需要真实,也不会因真相而行动,他们需要的只是强烈的刺激而已。而且,只要稍稍刺激一下那些愚民们那可怜的自尊心,比起真实,他们反而宁愿选择虚假。
ホランド(霍兰德):……
デューイ(杜伊):作为哥哥给你一点忠告,要用军事眼光看问题,否则你是赢不了的。
ホランド(霍兰德):你还是跟以前一样,不过,我稍稍有点失望,对你完全追不上我这件事。
デューイ(杜伊):什么?
ホランド(霍兰德):你没注意到吗?尼尔瓦修改变了。
デューイ(杜伊):难道,和优蕾卡成对的家伙……
ホランド(霍兰德):走吧,诺鲁布,我会让你见识一下希望。
ノルブ(诺鲁布):我很期待。
デューイ(杜伊):等等,霍兰德,这是怎么回事?
ホランド(霍兰德):别赖着我!
デューイ(杜伊):!
ホランド(霍兰德):拜拜。
デューイ(杜伊):霍兰德……

レントン(兰顿):霍兰德!
ゲイナー(盖纳):基罗!阿撒在哪儿?
ジロン(基罗):救出来了,霍兰德那边好像也很顺利。
チル(琪露):基罗,格纳库里找到的那东西,真的能用吗?
ジロン(基罗):他们让我们的阿撒受了不少罪,多少要让他们付出点代价。发射的控制装置设定成由卡利亚掌握了。
チル(琪露):真的好吗,似乎是很危险的炸弹啊。
ブルメ(布鲁梅):那边的多兰是什么?
ビリン(美林):是我和玛丽亚,我们也在阿撒大人那里。
アーサー(阿撒):拜托你了,美林。
エルチ(爱尔琪):美林、玛丽亚,要是让阿撒大人受伤的话,我可饶不了你们。
マリア(玛丽亚):我知道,美林,别太蛮干了。
ビリン(美林):交给我吧,我用多兰引开敌人。
ノルブ(诺鲁布):真是的,那边被女孩子围着,我这边却只能跟粗暴的家伙共乘一机吗?
ホランド(霍兰德):我这边才是,鼻子被你熏得都快扭曲了。我上了,剩下的工作就是突破这些家伙!
ジャミル(加米尔):干掉王牌的话就能决出胜负,攻击那台黑色的机器。
ゲイン(盖因):等等,上空来了什么东西。
ロジャー(罗杰):BIG DUO,修巴鲁兹吗?
シュバルツ(修巴鲁兹):谈判专家,堕落的天翅,恶魔的 OVERMAN,以及黑历史的终结。似乎越来越接近真实了。
ロジャー(罗杰):你是为了阻挠我……不,阻挠我们而来的吗?
シュバルツ(修巴鲁兹):你要那样想也行,我就当你们的对手吧。
アポロ(阿波罗):那个尖脑袋混蛋,就是出现在早乙女研究所的家伙吗?
龙马:想跟我们打架吗!
グエン(古恩):(就是那男人教了西多他们那东西的存在吗?)
万丈:罗杰,他是什么人,目的是什么?
ロジャー(罗杰):我不知道,也不想知道。但是,只有一件事很清楚,那就是我否定他所说的真实!
シュバルツ(修巴鲁兹):罗杰·史密斯,以及追求真实的人们,前进吧,向着探求真实的最后舞台!
スティング(史蒂格):我,我……奥尔、斯黛拉,你们在哪儿?我……啊啊啊!
シュバルツ(修巴鲁兹):我看到了,这个世界被火焰包围,转生为新世界的样子!这才是真实,这才是伟大力量的降临!
ロジャー(罗杰):修巴鲁兹,你究竟知道些什么?
シュバルツ(修巴鲁兹):我已将你们引导至真实。既然使命完成了,那我也该退下舞台了。再见了,罗杰·史密斯。
ロジャー(罗杰):假如你所说的真实,就是指世界终结的话,也许我们正在朝那一天前进也说不定。可是,我不打算承认它,这就是我的回答!
ジブリール(吉布利鲁):可恶,作为王牌的 DESTORY 部队被干掉,阿撒他们也被带走了。这样的话只有用最后的手段了,使用攻击 PLANT 用的核武器!
ジャマイカン(加麦刚):但,但已经被侵入的工作机械夺走了控制器……
ジブリール(吉布利鲁):你说什么?
バスク(巴斯库):逃走吧,吉布利鲁!就算战斗下去,状况也只会继续恶化。
ジャマイカン(加麦刚):可是,逃到哪里去?
ジブリール(吉布利鲁):奥布,到奥布去!

ストナー(斯托纳):Logos 撤退了。
ハップ(哈普):就算想顽抗,王牌都被干掉了,也没希望取胜。
ケンゴウ(健豪):我们继续留在这里的话,恐怕会跟新联邦起冲突。
アーサー(阿撒):舰长,知道 Logos 指导者逃跑的目的地了。他们朝奥布去了。
タリア(塔丽娅):奥布啊,既然失去了天堂基地,那里就是他们最后的落脚地。各机后退,我们先返回 Trinity City。

マウアー(玛瓦):捷利德,不能去追他们!
ジェリド(捷利德):我知道,还得让他们把垃圾彻底扫除干净呢。
デューイ(杜伊):霍兰德,你什么都做不到,你是无力的。拯救这颗星球的人是我!

アーサー(阿撒):在伊诺森特的传承中,告知了世界的崩坏。但是,从 Break·The·World 开始的一连串事件看来,也许应该说,那就是时空破坏。
ブライト(布莱德):不知道发生时的样子和原因吗?
アーサー(阿撒):实在是抱歉,伊诺森特自称是地球文化的继承者,自己却以新世界的创造者自居,并封印了许多与过去相关的事。在这点上,同我们一脉相承的月之民也一样
タリア(塔丽娅):听你这话,意思是两者都有同一个祖先吗?
アーサー(阿撒):作为回答,我就将我所知道的大变动以后……虽然只是我们这个世界的历史,告诉大家吧。
ジャミル(加米尔):……
アーサー(阿撒):大变动,又被称为黑历史,在那之后好不容易

生存下来的人类，从荒废的地球移居到月球，等待地球的自然环境恢复。
兵左卫门：这就是月之民的由来吗？
クワトロ（柯瓦特罗）：他们把环境的恢复寄望于地球本身的自我净化功能吗？
アーサー（阿撒）：虽然不知道详细的情况，不过似乎是通过某种技术进行人工辅助。可是，被破坏的地球要想恢复到能住人的环境，必须花费相当长的岁月。很多年过去了，以索雷尔家为指导者的一派和与他们对立的人都把月球抛在脑后。
ブライト（布莱德）：对立的原因是什么？
アーサー（阿撒）：女王他们判断，应该把回归地球的时间让给多年之后的后代。于是出现了反对这一观点，主张回归的一派和寻求月球之外定居地的一派。虽然也有决定离开月球去外宇宙旅行的人，不过大多数人选择了在卫星殖民地生活。
ジャミル（加米尔）：他们就成了之后的宇宙革命军吧。
アーサー（阿撒）：正是这样，然后，主张回归的一派不顾反对，强行降下地球。落在北半球干燥地带的人，打算建立新的秩序；想要回归过去机械文明的人，则以南半球为中心组织了中央政府。此后，又经过了很长时间，北阿美利亚和西伯利亚也开始住人，并形成独自的文化。以上就是我所知道的黑历史之后的地球历史。
グエン（古恩）：即使在北半球，加利亚和北阿美利亚的人们生活方式也有很大差别，这就是理由吗？
アーサー（阿撒）：你们也听到刚才说的话了吧。约定之地是禁忌之地，任何人都不能接触它。虽然不知道理由，不过在那地方应该潜藏着相当大的危险吧。可以称其为黑历史的遗产。不过，埋藏它的地点可能不止北阿美利亚一个……
エルチ（爱尔琪）：你是指 OVERDEVIL 的事吗？
アーサー（阿撒）：虽然黑历史的最后，人类同堕天翅的战争确有其事，却不知道它的来龙去脉。
ブライト（布莱德）：想调查黑历史的详细情况及其终结，必须分析丢失的伊诺森特文化和资料吗？
アーサー（阿撒）：不，有个装置记录了当时发生的事情。能够读取它的话，就可以解开黑历史的全部内容。
ジャミル（加米尔）：那装置在哪儿？
アーサー（阿撒）：月球。它在月球最古老的发电设施的地下。
ジャミル（加米尔）：月球的发电设施……月光系统的地下竟然有那种东西。
アーサー（阿撒）：它名为 D.O.M.E.，由月之女王管理的那个设施，应该记录了黑历史的全部内容。并且，那里还封印了被称为 NEWTYPE 的人们的意识。
ジャミル（加米尔）：什么？
クワトロ（柯瓦特罗）：NEWTYPE 的意识？
クインシュタイン（克因休泰因）：阿撒总帅，我们为了拯救崩坏的世界，正在研究黑历史，请你帮助我们。
アーサー（阿撒）：我知道，克因休泰因博士，我想的跟你一样。
月影：那么……
アーサー（阿撒）：虽然这个多元世界并不是人们期望才诞生的，却也是许多人生活的地方。为了所有人类，无论如何也要阻止时空崩坏！我马上出发去收集在各地生活的伊诺森特的智慧，尽全力协助各位。
アーサー（阿撒）：格拉迪斯舰长，迪兰达鲁议长发来紧急通信！
タリア（塔丽娅）：议长发来的？
アーサー（阿撒）：明后天 11:00 开始，扎夫特将为了讨伐 Logos，向奥布派遣部队。要求密涅巴脱离 ZEUTH，参加此次作战。
タリア（塔丽娅）：扎夫特向奥布派遣部队？
ブライト（布莱德）：迪兰达鲁议长想一口气决出胜负吗？

ノルブ（诺鲁布）：呼。
レントン（兰顿）：请问……
ノルブ（诺鲁布）：呼哦。
レントン（兰顿）：（我是无所谓啦，不过这人身上也太臭了。）霍兰德，就是他吗？
ホランド（霍兰德）：啊，我们的希望。
ノルブ（诺鲁布）：算了，你叫什么名字？
レントン（兰顿）：我叫兰顿。
ノルブ（诺鲁布）：好，兰顿。先让我好好观察一下你。虽然时间不多了，不过你是那个霍兰德承认的男人，我很期待哦。
レントン（兰顿）：哈？
ノルブ（诺鲁布）：总之，拜托你做饭了。之前一直跟阿撒在一起，总是吃些清淡的食物，请你做些油腻的东西来。
エウレカ（优蕾卡）：披萨行吗？
ノルブ（诺鲁布）：非常好。给我酒上很多蛋黄酱。
ゲイナー（盖纳）：喜欢蛋黄酱，是因为补陀落的教义吗？
サラ（萨拉）：迪波特利似乎就不是这样。
ジロン（基罗）：那就只是他的个人喜好问题吗？
ギジェット（基洁特）：讨厌洗澡喜欢蛋黄酱吗，那和尚真是个了不起的人吗？
ノルブ（诺鲁布）：不好，好像背叛了少年少女的期待。披萨做好之前，给你们看个有趣的东西吧。
ギジェット（基洁特）：等等，你要在这里脱衣服？
ノルブ（诺鲁布）：兰顿，你也看着。
レントン（兰顿）：！
ノルブ（诺鲁布）：……
レントン（兰顿）：胸口埋有魂魄机关……
ノルブ（诺鲁布）：这就是成不了对的人的样子。
レントン（兰顿）：成不了对的人……

～帕拉蒂姆社 社长室～

アレックス（亚雷克斯）：阿兰吗？
アラン（阿兰）：得到消息了，那个修巴鲁兹和 BIG DUO 一起被打败了。
アレックス（亚雷克斯）：他们也从帕拉蒂姆城出去外面的世界了呢，为了追求真实这种暧昧的东西。
アラン（阿兰）：外面的世界似乎变得相当热闹。
アレックス（亚雷克斯）：都是些麻烦事。我无法想象如何投身进那个世界。这里是寂静的街道，自从那个谈判专家走了后，没有发生任何问题。就好像脱离了故事本身，被作者遗忘一样。
アラン（阿兰）：这是某种比喻吗？
アレックス（亚雷克斯）：你要这么想也没关系，阿兰，你也注意到了吧。我渴望秩序和寂静，在这座帕拉蒂姆城里，不能存在我不想要的东西。
アラン（阿兰）：我记住了。
アレックス（亚雷克斯）：要是发生了万一的情况，我会使用我的力量。对了，就像被称为黑历史时代的终结一样，作为 The big 真正的操纵者。

第 46 话　混迷の中の正义（混乱中的正义）

太平洋 Trinity City

ジュン（淳）：我们果然还是要参加奥布攻略战吧？
アポロ（阿波罗）：你在说什么？凭什么我们非得帮扎夫特的忙不可。
ミチル（美智琉）：可是，密涅巴似乎接到了参战命令。
ファ（花园丽）：真的吗，露娜玛利亚？
ルナマリア（露娜玛利亚）：真的。这次是议长直接下的命令，就

算是 FAITH 的舰长也无法拒绝。
龙马:那么,密涅巴要参加奥布攻略吗……
シルヴィア(希露维亚):阿伽玛怎么办?奥古跟扎夫特结成了同盟,果然也要去吗?
カミ-ユ(卡缪):不,奥古和扎夫特只是合作关系,议长无权命令。不过,既然是扎夫特的大作战,如果不参加的话也会成问题……
龙马:我们也接受过 PLANT 的支援,恐怕也不能袖手旁观。
シン(真):没必要犹豫,Logos 的家伙就在那里,去端掉战争的发起者,还需要考虑吗?
カミ-ユ(卡缪):可是,奥布的奥诺哥布岛上居民似乎还没来得及避难。
シン(真):!
隼人:那里是岛国,就算叫他们去避难也无处可逃啊。
メ-ル(梅露):那么,扎夫特的总攻击开始后,会把岛上的居民全都卷进去了?
ロラン(罗兰):没有通知避难吗?
カミ-ユ(卡缪):当然通知了,可是没发现奥布有相应的行动。
シリウス(希利乌斯):奥布的领导者打算用国民当盾牌吗?
シン(真):什么和平之国啊!就算赶走了阿斯哈,那个国家还是没有改变。
ルナマリア(露娜玛利亚):真……
シン(真):讨伐奥布的话,就由我来做!
カミ-ユ(卡缪):……
レイ(雷):议长已经做了力所能及的事,我们作为士兵,只要确实完成交代的任务就行了。
アポロ(阿波罗):说起任务、命令什么的,难道把无辜的人卷入战争也无所谓吗?
レイ(雷):没错!
アポロ(阿波罗):我就是不爽你们这种想法,我们就在日本分道扬镳吧。
レイ(雷):你又要走吗?
アポロ(阿波罗):看来我果然跟军队合不来。
ランド(兰德):别说了,阿波罗,现在不是说那些的时候。
龙马:既然你不是军人,那就按自己的想法行动吧。
つぐみ(鹅):那么,如果 ZEUTH 决定参加奥布攻略战的话,龙马前辈你打算怎么做?
龙马:盖塔小队就不参加了,行吗,隼人、弁庆?
隼人:知道了,我听队长你的。
弁庆:我本来就跟你想的一样。
シン(真):等等,这么说,你们是要放任 Logos 那些家伙不管了?
龙马:我们不是这个意思。
シン(真):那你们想怎样?虽然我也不觉得把平民卷进战争是正确的,可是,我们也不得不战斗啊!
シルヴィア(希露维亚):唔……
シリウス(希利乌斯):咕……
アポロ(阿波罗):你俩怎么了?
シルヴィア(希露维亚):不知道,身体突然一阵剧痛……
シリウス(希利乌斯):好像有什么……在呼唤我们……
斗志也:呼唤?从哪儿来的?
シルヴィア(希露维亚):那边,从那边传来……声音……
シリウス(希利乌斯):这是……翅膀的声音?

~风见研究室~

双翅:住、住手,不要过来!
风见:你逃不掉的,这个高次元量子结界系统封住了你的行动。
双翅:好可怕,谁来救救我……
风见:想叫就叫吧,不过,这间研究室是完全隔音的,不会有人来救你。
双翅:呜……
风见:这是最后一次提取堕天翅的情报了,要在你身上施加前所未有的刺激才行。
テラル(提拉尔):住手,风见,对方还是小孩子……
风见:闭嘴,异星人!这家伙虽然是小孩,却是人类的敌人堕天翅!不过,这家伙还是有点用,果然,堕天翅拥有穿越某种程度的次元之壁的力量。如果能够将这种作用通过 Trinity 能量再现的话,就可以控制时空了。
テラル(提拉尔):你打算以拯救人类为名,化身为恶鬼吗?
风见:我是科学家,为了探究真理,不会畏惧任何人!再等一下,提拉尔、阿芙罗蒂娅,取完这小鬼的数据后,就轮到你们了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):什么?
风见:堕天翅的标本之后,就是艾尔达星人和 S-1 星人。调查你们的身体后,也许可以造出只对这两个星球的人有效的生化兵器。
テラル(提拉尔):风见,你这混蛋!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):你这个男人……
风见:唔?发生了什么事?
シルヴィア(希露维亚):果然有堕天翅的小孩!
マリン(玛林):提拉尔和阿芙罗蒂娅也在!
アフロディア(阿芙罗蒂娅):玛林·雷肯……
风见:你们是什么人?这里是我的研究室,你们竟敢破门而入!
斗志也:风见博士,请你说明一下,这究竟是怎么回事?
风见:看不出来吗,斗志也?是堕天翅的生体实验!
シリウス(希利乌斯):什么?
シルヴィア(希露维亚):住手,博士,那孩子已经很虚弱了。
风见:你在说什么!没必要同情身为敌人的堕天翅。
アポロ(阿波罗):……
风见:阿波罗,你能理解吧?他是人类的敌人、堕天翅,是夺走你朋友性命的家伙们的同伴。
マリン(玛林):风见博士,你这个人!
ジュリィ(久利):住口,玛林。
マリン(玛林):久利,你要包庇博士吗?
斗志也:等等,玛林,这里就交给久利吧。
ジュリィ(久利):风见博士……
风见:哦哦,久利,你能理解我吧,不愧是我的助手。
ジュリィ(久利):……
风见:我的时空控制理论马上就要完成,接下来就是开发对异星人的武器了。人类会被我的科学拯救,我的科学才是通向未来的路标!
ジュリィ(久利):博士,把那个堕天翅的小孩和提拉尔他们交给我……
风见:什么,连你也要妨碍我吗?
理惠:住手吧,博士。博士的行为已经偏离人道了。
ミナコ(美奈子):确实,堕天翅是我们的敌人,可也不能随便用没有战斗力的小孩子来做实验!
风见:绝不原谅阻碍我的科学的人,不管是谁!
ジュリィ(久利):博士……
ルビ-ナ(露比娜):来,阿芙罗蒂娅司令,扶着我的肩膀。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):抱歉,露比娜公主。
雷太:她就是阿尔迪巴隆的阿芙罗蒂娅吗?
オリバ-(欧利巴):长得这么漂亮,却想出淹没地球这么残酷的作战。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):阿尔迪巴隆的铁之戒律,第一,随意行动者死刑;第二,背对敌人者死刑;第三,同情敌人、被敌人同情者死刑;第四,打乱战队者死刑!

マリン(玛林):什么?
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我已经有觉悟了,要杀就杀吧!
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……确实,我是你们的敌人,但是,我们跟风见博士不一样。我保证不对受伤的你出手,会按照俘虏待遇处置你。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我才不相信给了地球人那东西的男人。
マリン(玛林):住口吧,阿芙罗蒂娅。地球人和S-1星人,本该是不能见面的存在……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):什么意思?
大介:关于这件事,现在还不想告诉你,先把你的伤治好再说吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我不会谢你的。
マリン(玛林):(阿芙罗蒂娅,我和你都是既悲哀又滑稽啊……克因休泰因博士一定已经考虑到了,我得知事实后会是这种心情吧……)
アフロディア(阿芙罗蒂娅):你那眼神是怎么回事?想要同情我,让我受辱吗!
マリン(玛林):阿芙罗蒂娅,去看海吧。那美丽的蓝色告诉我们,至今所做的事多没意义。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):海?
マリン(玛林):对,我们失去的东西就在那里。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我们失去的……

香月:没事吧,提拉尔?
テラル(提拉尔):地球的少年吗,你平安从skullmoon基地逃出来了……
ジェーン(珍):多亏你和阿芙罗蒂娅司令,让我再次见到了哥哥。
テラル(提拉尔):是吗,太好了。
胜平:对不起,艾尔达的哥哥。我误会了你,还说了很过分的话。
テラル(提拉尔):没必要道歉,少年。我作为你们的敌人战斗至今,这是事实。而且,就算现在,我也能自豪的说我的战斗是正确的。
胜平:赌上艾尔达的荣誉,对吧?
テラル(提拉尔):没错!
斗志也:提拉尔,早点把伤治好,我还有很多话想对你说。

双翅:啊啊……
アポロ(阿波罗):别害怕,我又不是要吃了你。
テラル(提拉尔):这孩子受到那么残酷的对待……
キラケン(吉良谦):这个小堕天翅怎么办?
シリウス(希利乌斯):最好送到迪帕去,不动司令应该会有办法的。
ジュン(淳):可是,真是不可思议。为什么只有希利乌斯前辈和希露维亚听到翅膀的声音呢?
シルヴィア(希露维亚):那是……
シリウス(希利乌斯):(知道我们兄妹有堕天翅血统的,只有我们和阿波罗而已。)
アポロ(阿波罗):……
シリウス(希利乌斯):(如果阿波罗说出去的话,我就只有杀了他。)
アポロ(阿波罗):喂,淳,有时间注意无聊事的话,还不如快点跟不动大叔联系。
ジュン(淳):唔……好!
シルヴィア(希露维亚):阿波罗……
アポロ(阿波罗):那个大叔也是,不叫他就不动。这种时候正好让他过来。
不动:那我就回应你的期望吧。
アポロ(阿波罗):哇!
リーナ(丽娜):明明是惯例的登场,还是被吓一跳啊。
アポロ(阿波罗):那当然,谁会习惯这种事情啊!
不动:无聊的话以后再说,ZEUTH已经决定向奥布出兵了。
アポロ(阿波罗):什么?
不动:之后的事交给我,你们快去报告一下。
シリウス(希利乌斯):知道了。
シルヴィア(希露维亚):已经没事了。
双翅:嗯……
风见:可恶,每个人都来妨碍我。
不动:人类和堕天翅归根结底都是一丘之貉,既然有恶劣的人类,那可能也会有善良的堕天翅……
风见:不动……
不动:风见博士,你稍微冷静一下头脑吧,这孩子就交给我了。
风见:可恶,为什么就没人理解我的科学呢?
???:你好像很困惑啊,风见博士。
风见:你是谁?怎么侵入这里的回路的?
???:那种事不算什么。比起这个,能让我见识一下你的科学的力量吗?
风见:我的科学……
???:没错,你的科学能拯救世界。

奥布联合首长国

メイリン(美玲):伤势怎么样了,阿斯兰?
アスラン(阿斯兰):已经没大碍了,你呢?
メイリン(美玲):我没事,因为那时候阿斯兰保护了我……
アスラン(阿斯兰):抱歉,给你添麻烦了。
メイリン(美玲):哪有,请不要道歉。因为我……全部听到了……阿斯兰被扎夫特追捕的事,还有大天使号为何而战的事。
アスラン(阿斯兰):是吗?
メイリン(美玲):遗憾的是,如果能早点跟大天使号的人谈谈,也许我们可以不用战斗的……
アスラン(阿斯兰):是啊,我……不,我们是不断重复同样错误的大笨蛋……
マリュー(玛琉):看你的样子,似乎已经能动了。
アスラン(阿斯兰):拉米亚斯舰长……
マリュー(玛琉):奥布很快就会沦为战场,PLANT已经发出投降劝告了。
アスラン(阿斯兰):咦?
マリュー(玛琉):议长要求引渡逃到这个国家的Logos首领,罗德·吉布利鲁,不过,似乎被现在奥布的领导者塞兰家拒绝了。
アスラン(阿斯兰):由那和乌纳托……为了自保,打算毁了这个国家吗……
ネオ(尼奥):总之就是这样,你们赶快逃走吧。
アスラン(阿斯兰):弗拉卡少佐。
ネオ(尼奥):不是说过了吗,我不是穆·拉·弗拉卡。
マリュー(玛琉):你们只是顺势乘上大天使号而已,开战之前还是下船为好。
アスラン(阿斯兰):不,玛琉舰长,我要和你们一起战斗!
マリュー(玛琉):……
アスラン(阿斯兰):议长描绘的未来,没有战争的和平世界确实是美好而正确的。可是,为了这样,就排斥自己以外的人这点,我却不能认同。
マリュー(玛琉):所以你想和我们一起阻止迪兰达鲁议长?
アスラン(阿斯兰):我、不,我们必须与之战斗的不止是议长,还有人类共同的敌人、月球的异星人,以支配世界为目的的新联邦,我也准备同他们战斗。
マリュー(玛琉):就像你所属的ZEUTH那样?
アスラン(阿斯兰):可是,我已经不能回去了……被议长追捕的我要是回到那里的话,会给他们添麻烦的。

マリュ－(玛琉):应该吧……
アスラン(阿斯兰):所以,我想和跟我有同样想法的基拉和你们一起战斗。
メイリン(美玲):我也是！我要和阿斯兰一起战斗！
マリュ－(玛琉):你已下定决心了吗?
アスラン(阿斯兰):我不想再犯同样的错误了。
マリュ－(玛琉):我知道了,阿斯兰君、美玲,欢迎你们。不过,大天使号到出航为止还要花些时间。
アスラン(阿斯兰):知道了,那我去做好 MS 的出击准备。
メイリン(美玲):走吧,阿斯兰,我也来帮忙。
マリュ－(玛琉):……
ネオ(尼奥):这就是青春啊……
マリュ－(玛琉):你没有必要勉强。
ネオ(尼奥):你不叫我留下来吗?
マリュ－(玛琉):……
ネオ(尼奥):……
マリュ－(玛琉):因为你不是穆……
ネオ(尼奥):是吗?

ジブリ－ル(吉布利鲁):要是清醒的话,应该立即就能看破迪兰达鲁的骗术。
ウナト(乌纳托):呃……
ジブリ－ル(吉布利鲁):确实我们失去了天堂基地,但那不过是一次不幸的事故。只要能和驻留在月面的部队汇合,可以说就有无尽的战斗力。
ユウナ(由那):哈……
ジブリ－ル(吉布利鲁):只要我们做好了反击的准备,不论是 PLANT 还是叛乱军,都能一扫而光。对了,用镇魂歌的话,一切就结束了。
ユウナ(由那):镇魂歌?
ジブリ－ル(吉布利鲁):假如那时取胜的话,之后应该怎么办,你这么聪明的人不会不知道吧。
ウナト(乌纳托):嗯……
バスク(巴斯库):罗德·吉布利鲁,观察到有部队接近奥诺哥布岛。
ユウナ(由那):怎么会！离扎夫特预定的攻击时间还早啊！
ジブリ－ル(吉布利鲁):迪兰达鲁,竟然违背约定,真是卑鄙！
バスク(巴斯库):准备迎击,各队前进！
ティタ－ンズ(提坦斯):敌人舰队接近,是 ZEUTH！
ジャマイカン(加麦刚):又是他们！
オルソン(奥尔森):听说要进攻奥布时,虽然觉得把平民卷进来也是不得已的……
桂:不愧是 ZEUTH 的舰长,干得好！
万丈:在扎夫特的攻击开始前,无论如何也要找到 Logos 的首领吉布利鲁。
ミヅキ(美月):这样一来,格拉迪斯舰长就不会因违反命令被定罪,也卖了扎夫特一个人情
エイジ(英治):不过,就凭我们几个来对付那支大军,真让人兴奋！
アムロ(阿姆罗):等等,英治。还没有决定要不要战斗呢。
タリア(塔丽娅):奥布联合首长国代表,由那·塞兰,听到请回话。我是独立游击组织 ZEUTH,密涅巴舰长,塔丽娅·格拉迪斯。
ユウナ(由那):流氓团伙到奥布有何贵干?
サラ(萨拉):竟然叫我们流氓团伙！
アデット(阿迪特):算了,反正也差不多。
ガロ－ド(卡罗德):没法否定呢……
甲儿:随他怎么说,我们是正义的流氓。
タリア(塔丽娅):我想,PLANT 代表,迪兰达鲁议长已经发出劝告了。由我们再度要求,引渡贤人会议的合作机关,Logos 代表罗德·吉布利鲁。
ジブリ－ル(吉布利鲁):那些家伙,竟敢得意忘形。
タリア(塔丽娅):我们会尽力在 PLANT、新联邦之间周旋,保证对他的处刑公正。
ジブリ－ル(吉布利鲁):告诉他们,由那！你不会听信他们的花言巧语骗！
ユウナ(由那):可是,说了的话,他们会攻击这里……
ジブリ－ル(吉布利鲁):对保存了实力的奥布军来说,多加这点战力也不会输。快说吧！
タリア(塔丽娅):塞兰代表,请回话。
ユウナ(由那):我代表奥布政府回答你,贵官要求引渡的罗德·吉布利鲁这名人物,不在我国境内！
アポロ(阿波罗):哈?
ロラン(罗兰):那人在说什么?
ロジャ－(罗杰):那就是交涉的态度的话,我都觉得自己对这份工作的骄傲受到了侮辱。
カガリ(卡嘉莉):由那,你这男人……以为用那无聊的话就能蒙混过去吗?
ユウナ(由那):非常遗憾,这种武力威胁,是对作为主权国家的我国尊严的严重侵害。
ト－レス(托雷斯):怎么办,布莱德舰长?
ブライト(布莱德):似乎没得谈了。
ホランド(霍兰德):都到这里了,还以为我们会上他的当吗?
タリア(塔丽娅):各机,准备攻击！迅速扫荡敌人部队,找到罗德·吉布利鲁！
シン(真):结果这个国家就是这样,上面的人总是随意把国家卷入战火中。
カミ－ユ(卡缪):真,我们的目的不是讨伐奥布,别忘了这点。
シン(真):我知道……早点找到那个叫吉布利鲁的家伙,结束这场愚蠢的战斗！
ルナマリア(露娜玛利亚):真……
ブライト(布莱德):由自由号和艾恩·基亚监视后方扎夫特的动静。
クワトロ(柯瓦特罗):不过,由于我们的介入,扎夫特可能会提前行动。为了减少不必要的损害,尽可能快一点。
ユウナ(由那):啊,真是的,怎么会变成这样?我明明告诉他们吉布利鲁氏不在的,怎么会突然攻击过来?
バスク(巴斯库):你那种猴戏哪会有用！反正都要一战的,不要自取其辱了！
ユウナ(由那):怎么会……我是为了保护奥布！
バスク(巴斯库):给我闭嘴！现在开始是军人的工作了！
カガリ(卡嘉莉):呜,这样下去奥布会被烧毁的！
キサカ(木坂):……

ジャミル(加米尔):(福洛斯特兄弟不在,放弃吉布利鲁了吗?)
サエグサ(萨埃古萨):村雨部队从奥诺哥布岛西部接近。
ブライト(布莱德):伏兵吗?
ヒルダ:那架村雨,是跟大天使号在一起的家伙?
マシュ－(玛修):是沙漠之虎！喂,还好吗?无视我啊,喂！
ルナマリア(露娜玛利亚):他好像在跟 Logos 的部队交战。
シン(真):在帮我们吗?
アスラン(阿斯兰):(ZEUTH 似乎把奥布的受害面积控制在最小范围内。虽然不能表明我的身份,但还是可以帮助他们……)
カガリ(卡嘉莉):那架村雨,是阿斯兰吗?
キサカ(木坂):他也拼了命想要保护奥布呢。
カガリ(卡嘉莉):我也要出击,给我准备村雨！
キサカ(木坂):等等,卡嘉莉,还有件事只有你能办到。我现在就把乌兹米大人的话告诉你。

カガリ(卡嘉莉):父亲大人的?
キサカ(木坂):跟我来,卡嘉莉……
バスク(巴斯库):怎么回事,我方被压制住了!
ジブリール(吉布利鲁):由那,让奥布全军出击!至少也能拖住他们一会儿。
ユウナ(由那):等等,你们要去哪儿?
ジブリール(吉布利鲁):这个国家已经完蛋了,我们要上宇宙。
ユウナ(由那):呃?
ウナト(乌纳托):没办法,由那,出动奥布全军!
ユウナ(由那):变成这样,只有打倒他们才有活路!
ルナマリア(露娜玛利亚):奥布军的增援?
シン(真):无谓的抵抗……那么想死吗?
奥布兵:可恶,这种战斗有何意义!我们和奥布不都成了弃子吗!
奥布兵:别说了,既然代表这么决定的,我们只能服从……上吧,就算是弃子,我们也要为祖国献身!
???:等等!
クワトロ(柯瓦特罗):金色的MS!
アスラン(阿斯兰):卡嘉莉吗?
カガリ(卡嘉莉):(父亲留下的力量,晓……)
キサカ(木坂):乌兹米大人留下了守护奥布之剑,晓!但是,他真正期望的,是不要有使用这力量的一天……力量仅仅是力量,渴望它是愚蠢,厌恶它也是愚蠢。卡嘉莉,乌兹米大人的话已经告诉你了,之后就由你去活用这力量吧。
シン(真):那家伙到底是什么啊?
カガリ(卡嘉莉):我是乌兹米之子,卡嘉莉·尤拉·阿斯哈!
ユウナ(由那):咦?
カガリ(卡嘉莉):国防总部,听见了吗?事出突然,也许你们会怀疑真假,不过我想跟指挥官讲话。
ユウナ(由那):卡嘉莉、卡嘉莉!你来了吗,my honey!谢谢你,我的女神!
カガリ(卡嘉莉):由那,你承认我是真正的奥布联合首长国代表首长,卡嘉莉·尤拉·阿斯哈吗?
ユウナ(由那):当然、当然、当然了!我很清楚,她是真的!
奥布兵:由那,为了自己的野心,想把卡嘉莉大人也拖下水吗?
カガリ(卡嘉莉):那么,奥布的士兵们,我以代表首长的权限命令你们,立即以背叛国家罪逮捕由那!
ユウナ(由那):咦?
奥布兵:了解!
ユウナ(由那):你、你们干什么?
奥布兵:我们奉命逮捕你!

ジャマイカン(加麦刚):怎么了?发生了什么事?
タリア(塔丽娅):奥布军跟贤人会议派反水了。
ブライト(布莱德):看来是这样。
カガリ(卡嘉莉):塞兰家的运输机,由那他们在上面吗?

カガリ(卡嘉莉):由那!
ユウナ(由那):太过分了,卡嘉莉!你走了以后,我拼命想要保护奥布的……
カガリ(卡嘉莉):闭嘴!
ユウナ(由那):呜!
カガリ(卡嘉莉):我不会说是你一个人的错,没有和大家交流意见,尽到自己责任的我也做得不对!可是,这是怎么回事?我还以为就算意见不同,守护国家的想法应该是一样的!
ユウナ(由那):不……所以说……那是……
カガリ(卡嘉莉):说,吉布利鲁在哪儿!都成这样了,你还想包庇他吗?

ユウナ(由那):那、那是……就是那个,吉布利鲁乘那个跑了!
カガリ(卡嘉莉):什么?
ジブリール(吉布利鲁):由那,你是个很好的诱饵,有缘的话再会吧。
タリア(塔丽娅):各机去捕获那架穿梭机,最坏的情况允许击坠!
ジブリール(吉布利鲁):我不会死在这种地方的!
アーサー(阿撒):穿梭机,脱离!追不上了!
タリア(塔丽娅):都到了这一步,竟让那男人跑了……
エマ(艾玛):Logos撤退了。
ロラン(罗兰):战争的主谋逃掉了,这下奥布的战争结束了。
シン(真):开什么玩笑!
カミーユ(卡缪):真……
カガリ(卡嘉莉):呜!
シン(真):把奥布置之不理那么久,现在却摆出代表的架子吗!
アスラン(阿斯兰):住手,真。
シン(真):你到底知不知道,因为你害死了多少人?居然……
カガリ(卡嘉莉):真吗?
シン(真):说点什么啊,就像平时一样说点漂亮话啊!
カガリ(卡嘉莉):对不起,我能做的事只有道歉了……
シン(真):可恶!
レイ(雷):小心。真,上空有什么来了!
ジロン(基罗):那是什么?MS吗!
ロラン(罗兰):白色人偶对那架MS有反应!
ゲイナー(盖纳):KING·GAINER里有那架机体的数据。过去遇到过那架机体吗?
アポロ(阿波罗):怎么回事,阿克艾里昂也是!
ロジャー(罗杰):得出的结论只有一个,那台机体是黑历史的遗产!
ギンガナム(金凯纳姆):这就是地球吗,不错,真不错。接下来,选个配得上小生的对手吧。
シン(真):你是什么人?
ギンガナム(金凯纳姆):小鬼,先拿你开刀!
シン(真):咕啊啊啊!
ギンガナム(金凯纳姆):呵,吃了一记TURN X的Shining Finger后还活着啊。不错的猎物,等下再来当你的对手。黄金色的MS,下一个到你了!我就是看不惯你那颜色!
カガリ(卡嘉莉):!
アスラン(阿斯兰):卡嘉莉!呜!
カガリ(卡嘉莉):阿斯兰!
アスラン(阿斯兰):一击就造成这么大的损伤,这家伙是什么?
ウナト(乌纳托):那架机体是怪物!
ユウナ(由那):趁现在快跑,用全速,赶快!
ギンガナム(金凯纳姆):愚蠢的家伙,在战场上背对着敌人!
ユウナ(由那):呜哇,在这种地方……
カガリ(卡嘉莉):由那、乌纳托……
ギンガナム(金凯纳姆):下次就是你了。
カガリ(卡嘉莉):!
レイ(雷):新来的机体,那是……
シン(真):FREEDOM?可是,细部不同。
キラ(基拉):……
ギンガナム(金凯纳姆):是之前的小子,你来当小生和TURN X的对手吗?
キラ(基拉)如果你再到处进行无差别破坏的话……
カガリ(卡嘉莉):基拉。
キラ(基拉):卡嘉莉,你退下,让岛上的人们去避难!
カガリ(卡嘉莉):知道了。

铁也:那架胸前有X字伤痕的机体是敌人吗?

斗志也:他说过 TURN X,是机体的名字吗?
ホランド(霍兰德):这露骨的杀气,看来不像是来当朋友的呢……
ギンガナム(金凯纳姆):说的没错,小生是来战斗的。而且,跟小生抱有同样目的的人们似乎也到了。
ジャミル(加米尔):降下部队?
ガロード(卡罗德):奥布的部队被干掉了!
パーラ(帕拉):那架 MS,是革命军!
ロアビィ(罗比):革命军就是住在殖民卫星的那些家伙吧。
エニル(艾尼露):终于开始攻击地球了。
ランスロー(兰斯朗):降下的时机似乎早了点。
革命军兵:再过几分钟扎夫特就会开始进攻这国家,应该没问题吧。为了向今后的同盟清楚表明力量关系,这里应该用我们的力量压制奥布。
ランスロー(兰斯朗):(总统就是看准这一点,才下令把降下时间提前的吗?)
クワトロ(柯瓦特罗):那是……
カミーユ(卡缪):怎么了,柯瓦特罗大尉?
クワトロ(柯瓦特罗):与宇宙革命军一同降下的,那是阿克西斯的 MS!
アムロ(阿姆罗):阿克西斯……一年战争之后,吉恩逃去的小行星。
ブライト(布莱德):吉恩的残党和宇宙革命军联手了吗!
ランスロー(兰斯朗):通告各机,现在开始我们要压制奥布,迅速扫荡抵抗战力!不过,不要对可能是月之民的 MS 出手。
革命军兵:可是……
ランスロー(兰斯朗):与它为敌的话,会损失大半的战力。
革命军兵:了解!
ギンガナム(金凯纳姆):聪明的判断,既然说不会妨碍我,那我就放你们一马。
アーサー(阿撒):那架 TURNX 和降下部队看来准备攻击我们。
タリア(塔丽娅):各机迎击!
ルナマリア(露娜玛利亚):舰长,FREEDOM 怎么办?
タリア(塔丽娅):那就……大天使号!
マリュー(玛琉):格拉迪斯舰长,抱歉来晚了。我们和基拉·大和都没有和你们敌对的意思。
龙马:基拉·大和,果然还活着!
桂:那家伙跟外表不同,结实得很啊!
マシュー(玛修):竟能从死神的镰刀下逃走,了不起的 FREEDOM 混蛋!
ジロン(基罗):总之,还活着真是太好了,毕竟是同吃过一锅饭的同伴嘛!
キラ(基拉):……
マリュー(玛琉):我们为了保护奥布,准备迎击降下部队。
タリア(塔丽娅):知道了,ZEUTH 会协助你们。
カミーユ(卡缪):听到了吗,真?
シン(真):知道了,不能对 FREEDOM 和大天使号出手对吧?
キラ(基拉):……
シン(真):我没有考虑多余的事,现在保护奥布的事最优先!
カミーユ(卡缪):那就行了,真。
キラ(基拉):……
ギンガナム(金凯纳姆):看来我的王朝的春天,会在这片土地上开始呢!TURNX 胸口的伤隐隐作痛,叫喊着让 Turn tpye 变成尸体!
レントン(兰顿):又来架金色的!
ギャバン(贾邦):那架金皮卡是!
ソシエ(索希艾):迪安娜亲卫队的红眼镜中尉!
ハリー(哈利):现在升成大尉了。拉克丝,趁我掩护的时候快去大天使号!
ラクス(拉克丝):了解。虽然没什么自信,但我会试试的。
ロラン(罗兰):哈利中尉……不,大尉,迪安娜大人和姬叶儿小姐没事吧?
ハリー(哈利):这些事以后再说,先摆脱眼前的难关吧。
ギンガナム(金凯纳姆):哈利,今天你跟小生敌对吗?
ハリー(哈利):像你这样除了战斗没有其他价值的男人,总有一天会给迪安娜大人带来灾难……因此,我要在这里收拾你!
ギンガナム(金凯纳姆):向月球的迪安娜报告你的死讯作为礼物也是一件趣事,来吧!
カガリ(卡嘉莉):那架胸口有伤的 MS 究竟是什么东西?这样下去的话 ZEUTH 和大天使号都危险了。
ネオ(尼奥):喂,公主殿下!
カガリ(卡嘉莉):你还没离开奥布吗?呃……大佐!
ネオ(尼奥):叫我尼奥少佐就行了!
カガリ(卡嘉莉):咦?
ネオ(尼奥):如果我是你们的熟人的话,就看在过去情谊的份上,把外面那台金色的借给我!
カガリ(卡嘉莉):等、等等,那是……
ネオ(尼奥):别担心,我会用它保护奥布和大天使号的!
アスラン(阿斯兰):拉克丝!
ラクス(拉克丝):你平安无事就好。
アスラン(阿斯兰):那就是正义高达吗?没想到你会开它过来……
ラクス(拉克丝):我也只是乘坐一下而已,倒是阿斯兰你没问题吗?
アスラン(阿斯兰):嗯。
ラクス(拉克丝):我不是指身体!
アスラン(阿斯兰):我的心已经决定了。
ラクス(拉克丝):那么,我就把它托付给你。
アスラン(阿斯兰):你也想说我仅仅是个战士吗?
ラクス(拉克丝):决定的人是你。
アスラン(阿斯兰):咦?
ラクス(拉克丝):如果被封闭在恐惧中,一切就结束了。
アスラン(阿斯兰):……
ラクス(拉克丝):力量仅仅只是力量。也许你的确是个战士,可是,你也是阿斯兰对吧?
アスラン(阿斯兰):啊啊。

キラ(基拉):那架 MS,是卡嘉莉吗?
ネオ(尼奥):是我,小子。这家伙是找公主殿下借来的。
アスラン(阿斯兰):基拉……
キラ(基拉):阿斯兰……
シン(真):正义高达,难道上面的是……
アスラン(阿斯兰):没错,真,是我。
レイ(雷):阿斯兰,还活着吗!
アスラン(阿斯兰):有话以后再说,先保卫奥布!
ラクス(拉克丝):基拉,阿斯兰,我要跟你们一起战斗。
ルナマリア(露娜玛利亚):阿斯兰竟然还活着……
シン(真):……
アムロ(阿姆罗):真,露娜玛利亚,集中精神!这里可是战场。
ルナマリア(露娜玛利亚):好。
シン(真):阿斯兰和基拉·大和还活着,而我为了奥布而战……这到底是怎么回事……
レイ(雷):……

ランスロー(兰斯朗大佐):这种战力,竟然是作为独立部队存在的!各机脱离,一边后退一边调整队形!
アーサー(阿撒):残存敌机为零,全部从战斗地区撤退了。
タリア(塔丽娅):可是,战斗恐怕还没有结束。
シン(真):阿斯兰。
アスラン(阿斯兰):ZEUTH,我们不准备同你们交战。
レイ(雷):背叛扎夫特,加入大天使号一党,你的话还有信用吗?
ルナマリア(露娜玛利亚):没错,都是因为你,美玲才……
アスラン(阿斯兰):等等,你们只是不知道真相罢了。
レイ(雷):该死的背叛者,想用这种话迷惑我们吗!
アーサー(阿撒):格拉迪斯舰长,扎夫特的本队到了。
タリア(塔丽娅):怎么会!自由号和艾恩·基亚的联系怎样了?
扎夫特舰长:这是怎么回事,格拉迪斯舰长?请说明一下状况。
タリア(塔丽娅):我们作为 ZEUTH,为了确保罗德·吉布利鲁而进行了战斗。
扎夫特舰长:那吉布利鲁呢?
タリア(塔丽娅):很遗憾,他逃到宇宙去了。
扎夫特舰长:这不是理由!这样一来,你们的行为不是跟妨碍扎夫特的作战行动一样了吗!
タリア(塔丽娅):……
ブライト(布莱德):非常抱歉。
扎夫特舰长:说到独立游击组织,听起来是不错,不过如果不能认清形势、随意行动的话,就跟流氓团队没什么两样!密涅巴!还有扎夫特合作组织的奥古的阿伽玛,我想请两舰的负责人说明情况,请你们立刻出来!
ホランド(霍兰德):切,就因为作战失败,马上就被当成罪人了啊!
ジャミル(加米尔):我们已经尽力了,剩下的只有期望他们能理解了。
扎夫特舰长:还有,奥布代表首长,以及大天使号!通过你们至今为止对 PLANT 的敌对行动,劝告贵国及其战力无条件投降。
アスラン(阿斯兰):你说什么?
クワトロ(柯瓦特罗):(迪兰达鲁议长,在 Logos 几乎毁灭的现在,拿出了强硬政策吗?)
桂:等等,喂,奥布刚刚才发生了政变啊。
万丈:帮助贤人会议的塞兰家已经被赶走了,这样也要攻击奥布吗?
扎夫特舰长:那是……
扎夫特兵:舰长,奥布向全世界发出了信息!
扎夫特舰长:什么?
ハリー(哈利):开始了吗……
ブライト(布莱德):哈利大尉,这是?
ハリー(哈利):布莱德舰长,我劝你离开这里为好。
ブライト(布莱德):可是……
ハリー(哈利):世界很快就会行动起来,为了到那时进行公正的判断,我们应该保证自己行动的自由。
ホランド(霍兰德):怎么办,塔丽娅?
タリア(塔丽娅):听从哈利大尉的指示,各机从奥布离开。
シン(真):到底发生了什么事?
マリュー(玛琉):终于开始了。
キラ(基拉):拜托你们了,卡嘉莉,拉克丝……

カガリ(卡嘉莉):我是奥布联合首长国代表首长,卡嘉莉·尤拉·阿斯哈。今天,我想通过全世界的媒体,向 PLANT 最高评议会议长迪兰达鲁先生传达一条消息,这位先生在提出引渡罗德·吉布利鲁的同时,也对我国派遣了军队。消息内容是,前些日子,我们收到议长发来的、和贤人会议有关的信息确实具有冲击性。讨伐贤人会议,以及创造一个没有战争的世界,议长的这些话作为在这个乱世的政治家,不,作为一个活生生的人来说,确实觉得很有魅力。
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):阿斯哈代表利用媒体的力量,扭转了局势呢。
カツ(卡兹):可是那个人至今为止都和大天使号一起,进行莫名其妙的行动……突然出现在这种场合,也没什么说服力吧。
エイジ(英治):我也有同感。大天使号做的事,跟恐怖分子差不多嘛。真,你也这么想吧?
シン(真):明明自己什么都不做,什么也做不到,还说的那么伟大。根本就不知道国民有多么辛苦。反正那个人准备说些她最拿手的漂亮话吧!
カミーユ(卡缪):真……
シン(真):奥布里还有背叛者阿斯兰和基拉·大和,只要有命令的话,我……
アムロ(阿姆罗):你想干什么?
シン(真):我要讨伐奥布!
ファ(花园丽):大家,不好了,PLANT 以回应阿斯哈代表的形式发出了消息!
ロジャー(罗杰):利用媒体进行公开对决吗。正好见识一下迪兰达鲁议长的手段。
アムロ(阿姆罗):打开回线,对方同时也在看。
ミーア(米娅):收看此次播报的各位,我是拉克丝。
カミーユ(卡缪):果然是拉克丝站出来吗。
ミヅキ(美月):她是 PLANT 的广告塔嘛。在世人面前的曝光度,也不是突然出现的阿斯哈代表能比的。
ミーア(米娅):我想有人已经知道了,奥布隐藏起了贤人会议派的一员,蓝色波斯菊的盟主罗德·吉布利鲁。这个与 PLANT 关系密切的国家为何会做出这种事,直到现在也让我无法理解。贤人会议派的一员,那个蓝色波斯菊的盟主,是个为了自己利益把世界卷入战乱的人,奥布为什么要保护他呢?他在奥布的包庇下,逃脱了我们的追捕。
ロラン(罗兰):等等,不觉得很奇怪吗?
アムロ(阿姆罗):想要包庇吉布利鲁的是塞兰家的人,如今的奥布首长变回了阿斯哈代表……
ロジャー(罗杰):把他们混为一谈,看来 PLANT 是打算趁这个机会从社会角度上封杀奥布。
ミーア(米娅):我们的世界充满许多诱惑,大家都想得到更多、更好的东西,这种期望并没有错,可是,贤人会议却另当别论。它是不该有的东西,是不应存在于世的邪恶。我们为了打倒它,使用了正确的力量。
シン(真):……
琉菜:她说的话好像也没错……
リィル(丽露):是的。所以我们才接受扎夫特的支援战斗至此的。
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):确实使用了政治上的策略,却被对方用正论还击。阿斯哈代表,你准备怎么应对呢?
カガリ(卡嘉莉):不管怎么堆砌华丽的言语,我也无法从心底里信赖迪兰达鲁议长的信息……
ミーア(米娅):它是不该有的东西,是不应存在于世的邪恶。我们为了打倒它,使用了正确的力量。
??? :不要被她的样子迷惑了。
ミーア(米娅):!
ラクス(拉克丝):我是拉克丝。
ミーア(米娅):啊,啊……
ラクス(拉克丝):我知道,跟我有着同样的脸、同样的声音、同样的名字的你和迪兰达鲁议长在一起。可是,我是乌兹米的女儿,在先前的大战中同大天使号并肩作战的我,现在也和那时一样,同那艘舰与奥布的阿斯哈代表在一起。
ミーア(米娅):啊!

ラクス(拉克丝):我首先想说的,就是她跟我是不同的人,我们的想法也不同这件事。
ミーア(米娅):我、我是……
ラクス(拉克丝):我不支持迪兰达鲁议长的语言和行动。
ミーア(米娅):呃……我、我是……
斗牙:PLANT 方的放送停止了。
フェイ(菲):是判断这种状况继续下去的话,对自己不利吧。
甲儿:那,在奥布的就是真正的拉克丝吗?
ミヅキ(美月):看 PLANT 那慌张的样子,应该这样判断吧?
シン(真):怎么会……不可能……
ロラン(罗兰):(在塔尔其乌斯见到的人,果然是拉克丝吧。)
ラクス(拉克丝):战斗的人没有错,不战斗的人也没有错。有错的是想让所有人互相争斗的人,贤人会议和它的合作者们。议长说的这些话,真的没错吗?既不是自然人,也不是调整者,不是住在地球的人,不是住在宇宙的人,也不是从另外哪个世界来的人……有错的只是贤人会议一党,你并没有错。请大家不要落入这种语言的陷阱。
シン(真):语言的陷阱?
レイ(雷):……
ラクス(拉克丝):当然,我并不是要包庇吉布利鲁,也不是要支持新联邦,另外我也不相信迪兰达鲁议长。我们必须要搞清楚,迪兰达鲁议长想要的世界。
ディアナ(迪安娜):月球的迪安娜支持你的想法。
ロラン(罗兰):迪安娜大人?不,那是姬叶儿小姐。
ソシエ(索希艾):那么,这边也打算用替身来对抗吗?
ハリー(哈利):不对,站在那里的是迪安娜大人意志的代行者,请你把她当成迪安娜大人本人。
ギャバン(贾邦):既然身为亲卫队的你都这么说了,那就这么办吧。
ロラン(罗兰):是。
迪安娜:在知道了相互目的的情况下,迪安娜做出了判断。PLANT、新联邦、月之民……所有的国家和所有的人,现在都应再次审视自己的未来,前进目标相同的人,应该和能够分享幸福之人携手并进。
カガリ(卡嘉莉):我们并不是为了表明与 PLANT 的敌对态度才发出这条信息的,而是为了这个混乱世界的明天,和每个人自己的前进方向。希望不是被人给予的,而是自己选择的前进方向。
シン(真):自己选择前进方向……
ジロン(基罗):也许是番漂亮话,不过说的还不错。
アムロ(阿姆罗):不过,也许会唤来新的混乱。
カミーユ(卡缪):反正,那个领导人类和世界的议长竟然用假冒的拉克丝,这件事应该对大多数人造成了冲击。
カツ(卡兹):真,扎夫特的大家知道这件事吗?
シン(真):不……
エイジ(英治):可恶,我们完全被迪兰达鲁议长欺骗了吗?
胜平:那么,帮助我们也是因为对扎夫特有好处吗?
ミヅキ(美月):冷静点,你们两个。仅凭今天的放送来判断议长的事也很危险。
レイ(雷):没错。这样的话就被阿斯哈代表的漂亮话哄得团团转了。
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):的确,使用假拉克丝是给议长造成了负面影响。可是,只要辩解成政治手段的话,也会有人认同的。
アムロ(阿姆罗):而且议长除了曝光贤人会议以外,还有许多实绩,应该会得到好评。
ロラン(罗兰):可是,我无法信任说谎的人。
オルソン(奥尔森):如果是个人之间交往,你的想法无可厚非。可是,事关政治就不一样了。
铁也:而且,说到"无法信任"这一点,奥布这边也差不多。
ジュリィ(久利):就是。害我们和大天使号吃了多少苦头啊。
桂:那,你们几个相信迪兰达鲁议长了?
オルソン(奥尔森):你只接受信任和不信任这两种答案吗?
桂:什么意思?
大介:不管是新联邦、PLANT 还是奥布,我们 ZEUTH 都应该站在公正的立场上。
万丈:最重要的是,就算不能信任迪兰达鲁议长,也没必要把他当成敌人。
オルソン(奥尔森):总而言之我们所知的情报,只有刚才那新闻而已,着急着下结论的话很危险
万丈:与这个问题有直接关系的,只有扎夫特和奥古的成员。
シン(真):议长……
アムロ(阿姆罗):……
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):既然是个复杂的问题,就必须依靠上层的判断了。
カイ(凯):上层那边发生大事了。
アムロ(阿姆罗):凯,你怎么会在这里?
カイ(凯):自从 ORGUSS 以来第一次见呢,阿姆罗。不过重逢的招呼就等以后再说,从宇宙传来了重大消息。
アムロ(阿姆罗):重大消息?
カイ(凯):布雷克斯准将被暗杀了。
アムロ(阿姆罗):什么?
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):这种时候奥古的领袖被……
カイ(凯):因为这事,我收到一条给柯瓦特罗·巴吉纳的信息。
カミーユ(卡缪):给大尉的?
カイ(凯):没错。不得不唤醒那个人的时候到了……
ガロード(卡罗德):喂,基洁特,还没和自由号联系上吗?
ギジェット(基洁特):等一下嘛,刚才那阵骚乱让这一带的电波混乱了。
ガロード(卡罗德):拜托你做点什么吧,我有不好的预感。
パーラ(帕拉):你是指自由号和艾恩·基亚可能被扎夫特干掉了吗?
ムーンドギー(穆多吉):确实,扎夫特来奥布时也没有联系……
ギジェット(基洁特):接上了,可以通信了。
カリス(加利逊):ZEUTH 请回话,这里是弗特森巴恩的加利逊。
ガロード(卡罗德):加利逊,你怎么会在那里?
カリス(加利逊):卡罗德你在的话正好,冷静下来听我说。自由号和艾恩·基亚严重受损,蒂法被带走了。
ガロード(卡罗德):什么?是谁、在哪里干的?
カリス(加利逊):我赶到的时候,抓走她的人正准备离开,犯人是福洛斯特兄弟。那两个家伙还没有放弃蒂法啊!现在我和两舰一起过去你们那边,详细的事之后再说。
ガロード(卡罗德):怎么会,蒂法在……没有我的地方……
レントン(兰顿):卡罗德……
ガロード(卡罗德):可恶!

第 47 话　俺达の行き先(我们的目标)

南美洲大陆西部

メダイユ(梅大优):古恩卿,那东西我已托付给你的使者,过几天就能送到你手上。
グエン(古恩):谢谢,梅大优公。感谢您的合作。
メダイユ(梅大优):我遵守了约定,这下该轮到你们了。
グエン(古恩):我明白,我会保证您的女儿安娜公主平安无事。
メダイユ(梅大优):我不知道你们要那本书做什么,不过,过剩的野心是会招致自身毁灭的。
グエン(古恩):多谢您的忠告,不过,我还是知道自己的本分,以

及在这世界上应该承担的任务的。
メダイユ(梅大优):你这种人让我很难预料。或许……我为了自己可爱的女儿,犯下了无可挽回的大错也说不定。
グエン(古恩):请放心,我们要做的事,不过是将这个世界引上正途而已。

マリア(玛丽亚):格拉迪斯舰长和布莱德舰长一直在谈有关今后的事。
さやか(沙也加):可是,扎夫特提出的出庭劝告似乎也不了了之了。
ジュン(纯):因为那个拉克丝·克莱茵造成的骚动,PLANT 也顾不了这头了吧。
ビューティ(比缇):领导世界至今的迪兰达鲁议长……第一次出现这种丑闻事件。让支持者们受到很大打击吧。
レイカ(蕾卡):不过,在这种时候并没有失态的召开说明会,也体现了议长的高明之处呢。人们的闲话传播最多不过 75 天,只要在那之前做出实绩来,也许混乱自然就平息了。
ギャリソン(加里索):不过,这次似乎不行呢。
万丈:你掌握到什么了吗,加里索?
ギャリソン(加里索):不安的市民们涌向 UN 想得到更多消息,结果造成了进一步的混乱。
桂:UN 的混乱,难道是……
ノーマン(诺曼):如你所想。那个黑色领袖出现了,还到处散播各种情报。我打印了几份出来。
ロジャー(罗杰):议长身边的那个拉克丝·克莱茵是平行世界里的拉克丝,是另一个本人? 这样也说得通吗……
オルソン(奥尔森):我手上这张则说,奥布的拉克丝·克莱茵是在前次大战中制造的克隆人哩。
桂:我这张更厉害,说作为 DNA 控制方面的权威人物,议长正在研究支配人类遗传因子的手段。
アテナ(雅典娜):……那个黑色领袖究竟是什么人?
オルソン(奥尔森):不光敌视我们,还以制造社会混乱为目的……
ボス(博斯):那个混蛋,想要趁乱征服世界吗?
斗牙:可是怎样才能办到呢?
ボス(博斯):那个……组成邪恶的大军团什么的……
斗牙:如果存在那种规模的战力,联邦军和扎夫特不会没有注意到的。
ミヅキ(美月):斗牙的想法很不错。要是考虑征服的话,最终必须要有相当的战力。可是,那个黑色领袖似乎总是单独行动呢。
万丈:对,想征服世界的话,他应该更卖力一点才对。
エイジ(英治):那他的目的到底是什么? 只是因为好玩吗?
ロジャー(罗杰):从他到目前为止的行动来看,还无法判断。可是,这家伙逐渐成为令人无法忽视的存在了。
万丈:黑色领袖来挑衅我们,有什么企图?

シン(真):……
レイ(雷):转换一下心情吧,真。听说罗德·吉布利鲁已经上到月球了。
真:月球?
レイ(雷):对,Logos 让自己的战力在月球集结。
カツ(卡兹):那些家伙,还想继续抵抗吗?
エマ(艾玛):可是,不能小瞧他们的力量。提坦斯和蓝色波斯菊也在宇宙里配备了相当规模的战力。
カミーユ(卡缪):不过,怎么是月球? 那里还有月之民和异星人的基地啊。
ハリー(哈利):他们以月球的大规模发电系统作为据点。
カミーユ(卡缪):哈利大尉……
ソシエ(索希艾):月之民就默不作声的看着联邦军在月球造基地?
ハリー(哈利):那座设施是在被称为黑历史的时代以前就造好的,对月之民来说是禁忌之地。
ジロン(基罗):难道说,就是那被称为 D.O.M.E.的东西吗?
ハリー(哈利):正是如此,你怎么会知道?
ジロン(基罗):我听阿撒说的。那里应该记录了关于黑历史的所有事情。
ハリー(哈利):迪安娜大人为了追寻黑历史的真相,也朝月球去了。
ロラン(罗兰):咦?
グエン(古恩):迪安娜·索雷尔对黑历史……究竟为了什么?
ハリー(哈利):迪安娜大人认为,再这样继续战斗下去的话,总有一天被称为黑历史的时代会再次出现。为了阻止这种情况,必须解开所有真相,给全人类敲响警钟。
ラグ(拉古):可是,那座设施被 Logos 占领了?
グエン(古恩):这是无法置之不理的状况。搞不好的话,像 OVERDEVIL 那种被称为黑历史遗产的力量就会被他们利用。
ジャミル(加米尔):不止如此。那座设施产生的庞大能源会转化为强大的力量。
ウィッツ(伟兹):像 GX 和 DX 那样的卫星系统吗?
ロアビィ(罗比):原来如此,难怪 Logos 那些人现在还能那么嚣张。
ハリー(哈利):不必担心,他们不可能使用 D.O.M.E.的力量。那座设施的力量被封印着。
グエン(古恩):封印?
ハリー(哈利):是的。根据月之民的传承,认为那座设施是活着的。
ルナマリア(露娜玛利亚):活着? 意思是设施本身是生物吗?
ハリー(哈利):据说某人的思念沉睡在那里。
アムロ(阿姆罗):类似 NEWTYPE 的思念吗?
ハリー(哈利):据我们的传承说,那是"成为新人类的先驱之人"。而且,那个人的意志令设施机能的大半都处于休眠状态。
ジロン(基罗):这么说,贤人会议那些人也不能随意使用 D.O.M.E.了。
ロアビィ(罗比):虽然不清楚原理,不过暂时可以放心了。

ジャミル(加米尔):……
カリス(加利逊):怎么了,舰长?
ジャミル(加米尔):加利逊,你到达自由号时,福洛斯特兄弟正要把蒂法带走吗?
ガロード(卡罗德):……
カリス(加利逊):在很多自治都市在联邦的压力下强行合并时,我准备去奥布确定其对抗 PLANT 的真正想法,途中遇到了正被袭击的自由号。他们在同我交战时说……使用蒂法·阿蒂露力量的时候终于到了。
ロラン(罗兰):蒂法的? 是指 NEWTYPE 的力量吗?
ジャミル(加米尔):卡罗德,我知道蒂法被抓到哪儿去了。
ガロード(卡罗德):咦?
ジャミル(加米尔):蒂法在月球上,她大概会被用来解开 D.O.M.E.的封印。
アムロ(阿姆罗):想让被封印的 NEWTYPE 意识感应到蒂法吗?
ジャミル(加米尔):恐怕在众达艾普塔进行的同露姬儿的感应实验,也是为了测试她。而且,蒂法以前不是说做过一个梦,"有一天我会和月之女王一起接触到真实,然后,蝴蝶展翅飞向未来"吗。
グエン(古恩):这番话可以看作是同迪安娜·索雷尔一起接触到黑历史真实的意思吧
ガロード(卡罗德):可恶,竟然用蒂法的力量来干这种事!

エニル(艾尼露):冷静点,卡罗德,你在这里发脾气,事态也不会有任何改变。
ガロード(卡罗德):可是……
カリス(加利逊):我理解你的心情,卡罗德。可是,冒冒失失去战斗的话,也救不回蒂法。
ガロード(卡罗德):我知道,可是……
ジャミル(加米尔):而且,我们必须思考应该与之作战的对手,不光是蒂法的事。
アムロ(阿姆罗):围绕着世界霸权的人类间的战争,同异星人、堕天翅、百鬼帝国等外敌的战争,更严重的是时空崩坏的危机。面对各种问题,我们 ZEUTH 应该怎么办,现在必须考虑这个问题。(夏亚,该是你下定决心的时候了)
斗志也:说起来,兰德和霍兰德不在呢。
キラケン(吉良谦):他们去买东西了。
铁也:在这种非常时期,那些家伙还这么悠闲。
ジロン(基罗):别这么说,他们也有自己的要紧事要办。
ジュン(纯):要紧事是指?
エルチ(爱尔琪):他们去买送给塔尔荷的礼物了。啊,真羡慕!

ゲイナー(盖纳):兰顿,送这种首饰,塔尔荷真的会高兴吗?
レントン(兰顿):当然!塔尔荷是 JohnHenry 的超级粉丝啊!对吧,优蕾卡。
エウレカ(优蕾卡):不知道,我不太懂饰品。
レントン(兰顿):优蕾卡一定也会喜欢的。对了,不介意的话,也送你一份礼物吧。
エウレカ(优蕾卡):谢谢。有你这份心意我就满足了。
レントン(兰顿):(好久没这样了,姐姐。果然,优蕾卡太可爱了。)
ゲイナー(盖纳):这样好吗,兰顿?那个 JohnHenry 的首饰超级贵哦。
メール(梅露):相当于兰顿在月光号打三个月工的薪水。
レントン(兰顿):三个月的薪水?这、这简直是……
ゲイン(盖因):兰顿,你在兴奋什么?
メール(梅露):是某个世界的风俗哦,在求婚的时候,要花三个月的薪水买戒指。
ランド(兰德):雷本,快去叫桂和奥尔森过来!
レーベン(雷本):突然之间怎么了,兰德?
ランド(兰德):现在马上修复时空,我要把制定这种风俗的家伙痛扁一顿!
レーベン(雷本):……别说这种任性的话。
ホランド(霍兰德):冷静点,修理工。这跟已经定下婚约的你没有关系吧。
ランド(兰德):那你准备花三个月的薪水在给塔尔荷的礼物上吗?
ホランド(霍兰德):我才不会上连样子都不知道的奸商的当呢。不过……唔……有必要区分开来……那是……
ゲイン(盖因):不错嘛,没想到你也跟普通人一样会害羞啊。
ホランド(霍兰德):□嗦。说起来,你们干嘛跟着我来买东西啊?
ゲイナー(盖纳):为了当作以后的参考。
レントン(兰顿):我跟盖纳哥一样。
メール(梅露):我是作为选首饰时的参考,也就是助手!
ゲイン(盖因):我是因为好不容易有看热闹的机会。
ランド(兰德):我是看热闹者 2 号。
レーベン(雷本):我是被迫陪他们来的。顺便买点卡沃斯·雷奥的零件。
メール(梅露):雷本大尉给修拉大尉买礼物不就行了吗?
レーベン(雷本):呃?
ゲイナー(盖纳):不行啊,梅露。别问那么敏感的问题。
レーベン(雷本):请问,难道你们以为我和修拉是那种关系?
メール(梅露):不是吗?
レーベン(雷本):绝对不是。我的女性恐惧症跟和修拉的友情完全没有关系!
メール(梅露):对、对不起,是我搞错了。
ランド(兰德):抱歉,雷本。小女孩总是对男人的友情抱有奇怪的幻想。
レーベン(雷本):我倒是不介意。可是,请不要在修拉面前开这种玩笑。虽然表面上看起来很冷漠,但他其实是个相当热血的男人。
ゲイン(盖因):你跟那位大哥交往很久了吗?
レーベン(雷本):从新联邦军建成时起,已经是多年的老朋友了。我们都是被艾蒂露准将的理想感染,集合起来的同志。
レントン(兰顿):要说的话我们也一样。
ホランド(霍兰德):那你一直就对女人没辙吗?
レーベン(雷本):恩,那个……说来真不好意思。
ホランド(霍兰德):曾经被女人狠狠的背叛过吧?
レーベン(雷本):!
メール(梅露):……似乎说中了。
ゲイン(盖因):过去的恋情,最好能用新的恋爱来遗忘。怎么样,大尉,你也卖点礼物,向队里哪个女孩求婚吧。
レーベン(雷本):请容我拒绝。艾蒂露准将生死不明的现在,我没有那种心情。
メール(梅露):准将就是雷本大尉的女神吧。
レーベン(雷本):是的。
ゲイン(盖因):竟能毫不羞耻的说出来,我服了你,大尉。
ホランド(霍兰德):可是,竟然在世界的大混乱中勾勾搭搭,真是群疯狂的家伙。
ランド(兰德):别这么说,即使这样我们也想以自己的方式祝福他们,所以才在这里的。
ホランド(霍兰德):哼,我感动得眼泪都要掉下来了。
ゲイン(盖因):其实本来还想邀请加米尔的,不过他还有蒂法的事情。
メール(梅露):卡罗德也很失落。平常的话绝对会参加这种活动的。
ランド(兰德):!
メール(梅露):怎么了,达令?
ランド(兰德):肚子有点痛,你们先去商店吧。
メール(梅露):没事吧?要吃药吗?
ランド(兰德):不用担心,快走吧,一会儿限定首饰要卖光了。
ゲイン(盖因):那我们先走了,兰德。小心点。
ランド(兰德):噢,知道。……不愧是黑色南十字星,他也注意到了吗……哼,没想到你还会来找我。
アサキム(阿萨基姆):好久不见了,THE HEAT。
ランド(兰德):别呆站着说话了,我陪你一会儿吧。
アサキム(阿萨基姆):这是什么?
ランド(兰德):酒!两个男人谈话不喝酒的话太不像样了。你该不会从没喝过酒吧?
アサキム(阿萨基姆):哼,究竟怎样呢。
ランド(兰德):你还是一样让人摸不清头脑啊。那我教你怎么喝吧,把酒杯举到齐肩高……
アサキム(阿萨基姆):这样吗?
ランド(兰德):那么,干杯!呃……
アサキム(阿萨基姆):敬我和你,以及晶球。怎么样,THE HEAT。
ランド(兰德):不错。虽然不知道晶球是什么,可挺押韵的。那就敬我和你以及晶球!
アサキム(阿萨基姆):干杯。
ランド(兰德):噗哇!

アサキム(阿萨基姆):不可思议的味道。
ランド(兰德):什么啊,真是第一次喝酒呀。
アサキム(阿萨基姆):在这里是。果然,你是个有趣的敌人。
ランド(兰德):行了,别跟我说客气话。
アサキム(阿萨基姆):果然,你在生我的气吗?
ランド(兰德):那时的事暂且不论,现在有点微妙啊。
アサキム(阿萨基姆):……
ランド(兰德):确实,让慈内大姐化装成师傅,以及向梅露揭穿秘密……这两件事不可原谅。可是,说起来所有的原因都出在我身上,也不好怪罪于你。不光如此,从现在看来,反而觉得在这种状况下是一个契机。
アサキム(阿萨基姆):是吗?
ランド(兰德):别搞错了,我可没打算感谢你。而且还有节子的事……总之,可以确定你不是什么好人。
アサキム(阿萨基姆):那么,你打算和我战斗吗?
ランド(兰德):我自己也不知道。这样说虽然对不起节子,如果不能理清心中被你吸引的那部分,我就无法前进。所以我才像这样跟你同坐一席,还请你喝酒。
アサキム(阿萨基姆):是吗,那我先道个谢吧,好久没有这种心情了。
ランド(兰德):恩?外面很吵啊。
市民:打架了,联邦军和小孩子打起来了!
ランド(兰德):什么,军人怎么作出这种流氓一样的事?
市民:这条街上的部队比流氓还不如,总是以维持治安的名义肆意妄为。
ランド(兰德):这可不行。等我一下,阿萨基姆,跟你聊天之前,我想先流点汗。
アサキム(阿萨基姆):你去哪儿?
ランド(兰德):最近几乎都要忘了,我是个修理工,要把那些扭曲的心灵修理一下。
レントン(兰顿):你们干什么,快还给我。
ティターンズ(提坦斯):这东西跟你不相称嘛。
联邦军兵:这是 JohnHenry 的新作品嘛。作为小孩子的礼物来说太奢侈了。
ゲイナー(盖纳):那是别人让我们保管的东西,快还给我们。
联邦军兵:才不要。
联邦军兵:无乱如何也要我们还的话,就跪在地上学狗叫吧。
レントン(兰顿):(可恶,跟霍兰德他们分头行动竟会碰上这种事。)
ティターンズ(提坦斯):作为那个小女孩撞到我的惩罚,这个我就没收了。
エウレカ(优蕾卡):还给我们。而且,先撞过来的不是你吗?
联邦军兵:这女的真让人不爽。
ティターンズ(提坦斯):这么热的天还带顶帽子,你是秃子吗?
エウレカ(优蕾卡):……
ティターンズ(提坦斯):揭开帽子看看吧,秃女。
レントン(兰顿):别碰优蕾卡!
联邦军兵:你这家伙,以为我们是谁?
レントン(兰顿):呜。
ゲイナー(盖纳):兰顿!
联邦军兵:哈哈,你真帅。
ティターンズ(提坦斯):笨小鬼,在这个镇上竟敢向军队找碴。给我记住,小鬼,新地球联邦和联邦军就是正义,为反抗我们的事后悔吧。
ゲイナー(盖纳):强抢别人的东西,算什么正义啊!
ティターンズ(提坦斯):不爽的话就来打呀,到时候就以妨碍公务罪、反叛罪把你们送进监狱!
ゲイナー(盖纳):你们这些人……
联邦军兵:喂,眼镜,不想变成这个小鬼一样就老老实实的退下。
ゲイナー(盖纳):我做不到!
联邦军兵:什么?
ゲイナー(盖纳):你们算什么啊?撞到女孩子不但不道歉,还反过来抢别人的东西,不是跟强盗一样吗!这样也算是联邦的军人吗?
ティターンズ(提坦斯):小鬼还真敢说啊!对我们口吐狂言,已经有觉悟了吧。
ゲイナー(盖纳):!
ティターンズ(提坦斯):呜哇!
ランド(兰德):这样不行呢,军人给平民添麻烦。
レントン(兰顿):兰德!
ランド(兰德):毅力不错,盖纳和兰顿。你们像个男子汉!
联邦军兵:喂,你知道我们是新联邦的军人吗?
ランド(兰德):那又怎么样?你们知道我的名字吗?
联邦军兵:什、什么?
ランド(兰德):流浪修理店 Beater·Service 的 THE HEAT 就是本大爷!
联邦军兵:呜哇!
联邦军兵:可恶,还敢反抗,这样的话所有人一起上,逮捕他们!
ゲイン(盖因):做得到的话就来试试吧!
ホランド(霍兰德):做好觉悟吧,我们可不会半途而废啊!
ティターンズ(提坦斯):咦,这些家伙,不就是通缉令上的黑色南十字星和格科斯莱德!
ランド(兰德):什么?盖因和霍兰德更出名,而我却那么没有名气吗?
レーベン(雷本):现在不是感叹这种事的时候啦。
联邦军兵:什么,你是?
レーベン(雷本):劝告你们,再这样为非作歹,我会报告负责机关,要求他们派遣检察官。
ティターンズ(提坦斯):什……
レーベン(雷本):我是总司令部直属特殊部队的雷本·格雷拉尔大尉,如果你们要在法庭上辩解的话,我倒是会洗耳恭听。
联邦军兵:失、失礼了,我们马上离开……
ランド(兰德):什么啊,连 THE HEAT 都不知道,却被雷本的军衔吓住了。
ゲイン(盖因):要是报出 THE CRASHER 的名号,也许他们会吓得发抖呢。
ランド(兰德):那样的话我才不开心呢。
レントン(兰顿):……
ホランド(霍兰德):怎么了,兰顿?
レントン(兰顿):我表现太差了,一定被讨厌了……
ホランド(霍兰德):……
レントン(兰顿):总算体会到了,下了尼尔瓦修,我就只是个普通的小孩。
エウレカ(优蕾卡):兰顿……
ホランド(霍兰德):谢谢你……
レントン(兰顿):咦?
ホランド(霍兰德):谢谢你保护了给塔尔荷的礼物和优蕾卡。
レントン(兰顿):霍兰德……
ゲイン(盖因):干得好,兰顿,还有盖纳。
ランド(兰德):腕力这种东西,打架的次数多了,自然就会变强啦。重要的是毅力,在这方面你已经能独当一面了。
ゲイナー(盖纳):我们能……独当一面……
ランド(兰德):等你们再长大一点,就可以一起喝酒了。
アサキム(阿萨基姆):真让我高兴,THE HEAT,果然,你的灵魂是自由的。
レントン(兰顿):你是!
ゲイナー(盖纳):阿萨基姆·多文!

ランド(兰德):等等,这里交给我。
アサキム(阿萨基姆):游刃有余是不错,不过这样好吗,瞧……
ゲイン(盖因):不好,兰德,刚才的家伙来了。
ランド(兰德):什么?

ホランド(霍兰德):那群流氓,街头打架竟开出机体来?
レーベン(雷本):大家快去避难,我开了卡沃斯·雷奥来。
エウレカ(优蕾卡):来了!
レントン(兰顿):又是敌人吗?
アサキム(阿萨基姆):……
ランド(兰德):阿萨基姆,你想趁乱击败我吗?
アサキム(阿萨基姆):THE HEAT,我不会让那种家伙伤害你。
ランド(兰德):你……
アサキム(阿萨基姆):作为请我喝酒的谢礼,就让我来保护你吧。
ティターンズ(提坦斯):在这个镇上跟我们作对的人,要让他们知道厉害。
联邦军兵:我们的数量是压倒性的,你以为能赢吗?
アサキム(阿萨基姆):真是以前经常听到的陈腐台词。
ティターンズ(提坦斯):什么?
アサキム(阿萨基姆):接下来,你们能带给我什么?能像兰德一样让我开心吗?
ランド(兰德):阿萨基姆……

ランド(兰德):钢狮,是梅露开过来的吗?
メール(梅露):嘿嘿,我也会操纵啊。
レーベン(雷本):梅露,快去兰德那儿!
メール(梅露):等等,直线跑动很难啊!
ゲイン(盖因):那些家伙就交给兰德他们吧。
ゲイナー(盖纳):我们趁现在去避难。
ランド(兰德):干得好,梅露,你能独当 0.8 面了。
メール(梅露):什么啊,那微妙的数字!咦,那是……
アサキム(阿萨基姆):……
ランド(兰德):现在别对阿萨基姆出手,收拾了小流氓之后,再找他全部问清楚。
レーベン(雷本):知道了,兰德。首先肃清这群以联邦军为后盾,无法无天的家伙。
ランド(兰德):别那么认真,雷本,只不过是之前吵架的延续罢了。不过,跟小孩子打架竟拿出这种东西,我要好好教训他们一顿。
メール(梅露):(已经变成 THE CRASHER 了)
ランド(兰德):先收拾一台!接着上吧,流氓军人。
アサキム(阿萨基姆):还没有结束,THE HEAT,现在才刚开始呢。
ランド(兰德):阿萨基姆……
メール(梅露):阿萨基姆,告诉我理由,你为什么要和我们战斗?
アサキム(阿萨基姆):……
メール(梅露):你保护我时的温柔,那也全都是假的吗?
ランド(兰德):告诉我们吧,阿萨基姆,你的事,还有我们的事……
レーベン(雷本):兰德……去死吧!
ランド(兰德):雷本!
レーベン(雷本):什么?
ランド(兰德):太天真了,雷本。你终于露出狐狸尾巴了。
レーベン(雷本):你这家伙,装出无防备的样子,引诱我攻击吗?
アサキム(阿萨基姆):失败了呢,雷本·格雷拉尔。
ランド(兰德):还顺便钓出了阿萨基姆哦。
メール(梅露):怎么回事,达令?雷本大尉为什么要攻击我们?
ランド(兰德):如你所见,他是我们的敌人。
レーベン(雷本):兰德,你注意到我的真实身份了吗?
ランド(兰德):我并不知道你是哪里的什么人,有什么目的……可是,你偶尔散发出来的恶意,让我始终无法释怀。
レーベン(雷本):就为这种理由,你一直没有放松警戒吗?
ランド(兰德):我也不希望变成这种结果。所以,把对你的怀疑通通藏在我自己的心里。
レーベン(雷本):……
ランド(兰德):雷本,我并不想知道你是什么人。只要立刻在我眼前消失,我就帮你瞒过大家。
レーベン(雷本):闭嘴,THE CRASHER,凭什么我要夹着尾巴逃走!
ツィーネ(慈内):真丢脸,雷本。好不容易阿萨基姆为你准备了这个舞台。
レーベン(雷本):战斗还没有结束,这个流氓由我来击溃!赌上凯美拉的狮子之名!
シュラン(修拉):你还是那个热血的男人呢。
レーベン(雷本):我的全部都奉献给艾蒂露准将,包括这条命、这场战斗!
ランド(兰德):这还真是的,不光雷本,连修拉都是同伙吗?
メール(梅露):那,艾蒂露准将也……
レーベン(雷本):别随便叫那个名字,你这小矮子!
メール(梅露):!
レーベン(雷本):你这种丑八怪,怎配把高贵美丽的艾蒂露准将的名字挂在嘴边!你就和那个臭男人一起以死谢罪吧!
メール(梅露):雷本大尉……
ランド(兰德):真是惊人,认真的好青年一瞬间黑化成邪魔歪道啊。
レーベン(雷本):一切都是为了艾蒂露准将!只要是为了那个人,你们的嘲笑什么的,对我来说屁都不是!艾蒂露准将才是我唯一效忠的女性,配得上当统治者的人!
ランド(兰德):雷本,我知道你想开玩笑,可你说得太多了。
レーベン(雷本):什么?
シュラン(修拉):ZEUTH 来了。
ジロン(基罗):看你们回来得太晚就来迎接了,这是怎么回事?
龙马:雷本大尉怎么会和阿萨基姆他们在一起?
ツィーネ(慈内):好机会,雷本、修拉,发表宣战布告吧。
マリン(玛林):宣战布告?
シュラン(修拉):没错,我们的任务就是收拾你们!
サラ(萨拉):联邦军的机体?
エルチ(爱尔琪):而且,雷本大尉和阿萨基姆在一起,我都搞不清楚了。
レーベン(雷本):还没理解状况的话,说明你们也只有这种程度了。
ツィーネ(慈内):听好了,ZEUTH!
シュラン(修拉):我们是新地球联邦军艾蒂露·贝鲁娜露准将直属的特殊部队凯美拉!
レーベン(雷本):至今为止,你们帮我们办了不少事啊。和异星人交战,追捕贤人会议的余党,简直就像狮子一样神勇。不过,也到此为止了。艾蒂露准将开始觉得你们碍眼了!
真:雷本大尉,你是我们的敌人吗?
アムロ(阿姆罗):让我们看到 UN 的新闻,将疑问通过诱导变为确信,最后导致 ZEUTH 的同志内讧,那也是你干的吗?
レーベン(雷本):没错,然后你们就按照艾蒂露准将希望的那样,把世界搅得天翻地覆……托你们的福,我们的眼中钉 Logos 也被消灭了。
斗牙:那么,艾蒂露准将并不是在政变中下落不明……
カミーユ(卡缪):而是政变的主谋者吗!
ジュリイ(久利):原来如此,准将是和 UN 设施有关的人物,利用它来进行情报操作可说是易如反掌。

マリン(玛林):然后,装成合作者来利用我们吗?
シュラン(修拉):本来,在政变成功之时,你们就应该完成任务,在内斗中玉石俱焚……没想到你们不但生存下来,而且再度合为一体。
ホランド(霍兰德):那可真不凑巧啊,凡事不是都如你们预料的那样发展。
シュラン(修拉):没关系,只要修正计划的偏差就行了。
ツィーネ(慈内):所以我们才像这样来当你们的对手。
桂:你们不是阿萨基姆的手下吗?
アサキム(阿萨基姆):……
ツィーネ(慈内):阿萨基姆,既然收到了归队命令,我就必须回凯美拉去了。不过,我的心一直在你身边,一切都是为了解放你。
アサキム(阿萨基姆):是啊,慈内,之后,你也会得到解放……从时空破坏之日体会到的绝望,以及失去一切的痛苦中。
ツィーネ(慈内):假如你能让我把失去部下们的痛苦、悲伤全部忘记的话……
アサキム(阿萨基姆):那么,作为至今为止的礼物,就让你听听THE HEAT的惨叫吧。
ランド(兰德):阿萨基姆……!
アサキム(阿萨基姆):我很开心,THE HEAT。接下来只剩让你发出痛苦地惨叫,让受伤的狮子完全觉醒了。
メール(梅露):非战斗不可吗,阿萨基姆?
アサキム(阿萨基姆):梅露·比特,被晶球囚禁的你,属性不断改变。假如狩狼牙贪恋你的灵魂的话,也许我这次就能得到想要的东西。
ランド(兰德):晶球……就是把梅露的身体卷进去的那道光吗?
アサキム(阿萨基姆):再见,THE HEAT。也许我还能见到你,可你却再也不会见到我了。
レーベン(雷本):不好意思,阿萨基姆·多文,这个男人是我的猎物。
ランド(兰德):闭嘴,混蛋!
レーベン(雷本):什么?
ランド(兰德):阿萨基姆,假若你打算击溃我和梅露的话,那我也做好觉悟了。我为了生存下去,要和你一战!
アサキム(阿萨基姆):不准备告别吗?果然,这个世界除了你,没有别人能让我开心了。
レーベン(雷本):修理工,你看不起我吗!
ランド(兰德):要上就上吧,雷本。看我挨个收拾你们。
エルチ(爱尔琪):大家,决不能原谅欺骗我们的家伙!
ジャミル(加米尔):各机,集中攻击凯美拉的队长机和阿萨基姆!
シュラン(修拉):哼,终于等到这一天了。
レーベン(雷本):话先说在前头,别以为跟你们在一起时的我是真正的我!
シュラン(修拉):真遗憾,因为你们只是在UN的操纵下左右起舞的玩具。
ツィーネ(慈内):接下来,完成好久没做的第三队队长的工作吧。反正,摧毁你们的目的并没有改变。
ランド(兰德):要上了,阿萨基姆、凯美拉!挡路的家伙不管是谁都绝不留情,这就是我的生存之道!

ガウリ(高里):各机当心,有什么来了!
ベロー(贝罗):这种时候敌人的增援来了吗?
ブルメ(布鲁梅):那是剪影机械。
ダイク(大工):西伯利亚铁道的家伙竟到这种地方来了吗?
ヤッサバ(亚撒巴):找到了,那就是ZEUTH吗!
アデット(阿迪特):亚撒巴队长,你怎么会在这里?
ヤッサバ(亚撒巴):阿迪特吗,听到过你的传闻,看来过得不错。
ゲイン(盖因):原西伯利亚铁道队长亚撒巴·金……
ランド(兰德):那家伙果然还活着。
ロラン(罗兰):那个人,就是在卡尔纳哈溪谷帮助我们的人。
ゲイナー(盖纳):出现在这种地方,就表示他也返乡成功了吗。
ジロン(基罗):盖纳,你该不会已经打算原谅他了吧。
ヤッサバ(亚撒巴):凯吉南、恩格,我已经按照约定,把你们带到ZEUTH了。
ケジナン(凯吉南):什么约定啊,明明是在途中遇见我们,强行加入的。
ヤッサバ(亚撒巴):你说了什么吗?
エンゲ(恩格):不,什么也没有。
ヤッサバ(亚撒巴):别担心,现在我已经跟西伯利亚铁道没有关系了。阿迪特,这些家伙似乎找ZEUTH有事。我先帮你们收拾碍事的家伙吧。
アデット(阿迪特):知道了,队长。好久没见识你的强悍了。
ガウリ(高里):……
ラグ(拉古):(阿迪特过去的男人出场喽,这下有好戏看了。)
ベロー(贝罗):高里队长心中现在一定不平静吧。

シュラン(修拉):咕……
レーベン(雷本):没事吧,修拉,我马上去帮你!
シュラン(修拉):谢谢你,雷本,不过,不必担心。
ツィーネ(慈内):今天就到此为止吧。反正,就算我们不下手,这些家伙也会自己走向毁灭。
デューク(迪克):你是什么意思?
ツィーネ(慈内):哈哈哈哈,在没有回报的战斗中死去吧,ZEUTH!你们总有一天会知道,自己做的事情什么意义也没有,徒劳无功而已。
胜平:他们逃走了。
万丈:没必要去追,我们也必须进行情报整理。
桂:而且,还留下一条大鱼。
ランド(兰德):阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):留下来还是有价值的,看来你还能让我高兴一阵子。
ランド(兰德):相互争斗有那么快乐吗?你整个人都坏掉了啊。
アサキム(阿萨基姆):应该说,我追求的东西是通往自由的"钥匙"吧。要想得到它,就必须消灭作为晶球所有者的你。
ランド(兰德):喂,什么意思啊?
アサキム(阿萨基姆):下次再见吧,THE HEAT。在这个世界。
ランド(兰德):那家伙到底是什么啊?

エルチ(爱尔琪):一下子发生了这么多事,真累!
ジャミル(加米尔):先去跟格拉迪斯舰长他们会合,再商量今后的事。
ヤッサバ(亚撒巴):我的任务到此结束,再见了,凯吉南、恩格。
アデット(阿迪特):你要离开吗,队长?
ヤッサバ(亚撒巴):我只是送好友到奥布来而已。在卡尔纳哈还有人在等我回去。
アデット(阿迪特):看来你找到了个好女人啊。
ヤッサバ(亚撒巴):你也是,阿迪特。越来越有女人味了。虽然不知道是谁,不过能射中阿迪特的心,真是个幸福的家伙。
ガウリ(高里):是啊,亚撒巴·金。
レントン(兰顿):男子汉啊!
ゲイン(盖因):他是来做个了结的。
ベロー(贝罗):那么,西伯利亚铁道的螃蟹和眼罩又有何贵干?
サラ(萨拉):该不会就凭两个人来找ZEUTH干架吧?
ケジナン(凯吉南):才不是。我们来是有事想拜托你们。
ガウリ(高里):有事?
エンゲ(恩格):我们听说伊诺森特的阿撒·兰克在你们这里。
ケジナン(凯吉南):我们的总裁有话想跟他说。

ゲイン(盖因):凯兹·姆多吗?
ジロン(基罗):西伯铁找阿撒有什么事?

南美洲大陆西部

ジロン(基罗):那么,被我们打倒的 OVERDEVIL 还不完全?
キッズ(凯兹):对。跟真正的 OVERDEVIL 比起来,那东西就跟婴儿一样。
サラ(萨拉):别吓唬我们。那个怪物吞了辛西亚后不是暴走了吗?
ゲイナー(盖纳):为什么?辛西亚怎么会被 OVERDEVIL……
キッズ(凯兹):因为她有很不错的 OVERSENSE。本来应该由她来控制 OVERDEVIL 的,没想到却被吞噬了。
ゲイナー(盖纳):太不负责任了,辛西亚就像你的女儿一样啊!
キッズ(凯兹):所以我才忍住耻辱来请你们帮忙。
ジロン(基罗):我们是没问题啦,不过怎么也看不出来你在忍辱负重的样子呢。
アデット(阿迪特):没用的,要想那男人低头,就算时空崩坏也不可能!
アーサー(阿撒):不过,不能放着 OVERDEVIL 不管。要是它成长为凯兹总裁所说的完全体的话,这个世界就会被冰封住。
ビリン(美林):这是怎么回事,阿撒大人?
アーサー(阿撒):听说 OVERDEVIL 持有的 OVERSKILL 可以冻住一切。不光是指物理上的冻结,连人心都会被冻住。
キッズ(凯兹):果然,传说中歌颂的力量是真的吗?
マリア(玛丽亚):连人类的心都能冻住,真是无法想象。
ゲイナー(盖纳):(辛西亚,你的心也被那家伙冻住了吗?)
キッズ(凯兹):OVERDEVIL 现在为了积蓄力量,不知潜伏在哪里。
ゲイン(盖因):把它藏起来的是阿斯哈姆·布恩吧?
キッズ(凯兹):他被 OVERDEVIL 迷住了,变成那力量的奴仆。他雇用我麾下的猎人,以 OVERDEVIL 为中心组建了一支军团。
ゲイン(盖因):切,既然那个男人牵扯其中,我就不能装作没看见了。
龙马:……
シリウス(希利乌斯):怎么了,龙?
龙马:以前百鬼帝国曾调查过伊诺森特的巨蛋遗迹……他们也盯上黑历史的遗产了吗?
ジュン(纯):完全有可能。以 OVERDEVIL 和堕天翅为首的时代,存在着好几股异常强大的力量。
隼人:最后,终于造成了时空的破坏。那时,也许存在着远远超出想象的东西……
アポロ(阿波罗):不能放着 OVERDEVIL 和百鬼那些家伙不管,总之见一个收拾一个!
グエン(古恩):凯兹总裁,请容我把 OVERDEVIL 的事告知联邦和 PLANT。
キッズ(凯兹):那就麻烦了,要是追究起西伯利亚铁道的责任,我就没立场了。
ケジナン(凯吉南):所以我们才不计前嫌,请求你们的帮助啊!
ジロン(基罗):你们究竟知不知道事情的严重性?
ケジナン(凯吉南):那、那个……
グエン(古恩):黑历史的遗产有可能会毁灭人类啊,现在不是关心个人面子的时候!
キッズ(凯兹):明白了。交给你们处理吧。我也认为有必要阻止他们,才做到这一步的。
グエン(古恩):(要是无法控制,变成只会破坏的东西的话,OVERDEVIL 就太危险了……大概只有摧毁掉了。)
ジロン(基罗):你们先去调查 OVERDEVIL 的行踪,只要发现了,我们就去收拾他。
キッズ(凯兹):它大概在北阿美利亚吧,我马上派人去搜索。
ゲイナー(盖纳):拜托了,总裁。我想救辛西亚。
アデット(阿迪特):本来问题就堆积如山,又增加了新的问题。
ガウリ(高里):ZEUTH 似乎正在 Trinity City 整理状况。
ゲイン(盖因):OVERDEVIL 的暴走,还有艾蒂露·贝鲁娜露率领的凯美拉吗……

太平洋 Trinity City

ブライト(布莱德):艾蒂露准将竟是那次政变的主谋……
ジャミル(加米尔):借用雷本大尉的话,她似乎想成为新世界的统治者。
タリア(塔丽娅):根据霍兰德和卡缪的话来看,现在掌管新地球联邦军的有 3 个人。
ブライト(布莱德):帕普特玛斯·希洛克、杜伊·诺巴克和艾蒂露·贝鲁娜露。
兵左卫门:PLANT 和阿克西斯小行星、革命军的同盟,还有联邦军及其分裂出来的贤人会议派的一党。光是人类间的战争就分出了三个阵营。
ホランド(霍兰德):塔丽娅、布莱德,你们决定好怎么办了吗?
ブライト(布莱德):阿伽玛……不,决定今后奥古动向的不是我。柯瓦特罗大尉,拜托了。
クワトロ(柯瓦特罗):布雷克斯准将的遗言,我会完全遵守。
シャイア(夏伊亚):怎么回事?
ブライト(布莱德):从今天开始,柯瓦特罗·巴吉纳大尉就任奥古的代表,这是布雷克斯准将的遗志。
クワトロ(柯瓦特罗):就是这样,我还不太成熟,请多指教。
ホランド(霍兰德):做大官了啊,柯瓦特罗。可以对布莱德颐指气使了。
ブライト(布莱德):对方是柯瓦特罗的话我是不会理睬的。
クワトロ(柯瓦特罗):请多指教。怎么说我也只是代表,阿伽玛的指挥官始终是舰长。
ジャミル(加米尔):但是,掌奥古的舵却是大尉的使命。因此,能让我听听今后的计划吗?
クワトロ(柯瓦特罗):奥古将与扎夫特解除同盟,按照独自的战略行动。
タリア(塔丽娅):!
アーサー(阿撒):也就是说,要同扎夫特一战吗?
クワトロ(柯瓦特罗):如果有必要的话。
タリア(塔丽娅):听你的口气,不打算现在动手吗?
クワトロ(柯瓦特罗):确实,迪兰达鲁议长的行动是有些可疑,不过现在还没有看到明确的危险性。可是,阿克西斯小行星和宇宙革命军完全不同,通过之前在奥布的战斗就可以看出,他们对地球实行的是强攻政策。
タリア(塔丽娅):所以跟这些人联手的 PLANT,也不能合作吧。
クワトロ(柯瓦特罗):你要这样想也无妨。
ホランド(霍兰德):塔丽娅,这次轮到你了。密涅巴想怎么做?
タリア(塔丽娅):……我们是扎夫特的一员,密涅巴是扎夫特的战力。密涅巴会与本队会合,听从迪兰达鲁议长的指示。
アーサー(阿萨):那么?
タリア(塔丽娅):阿撒,通知全体人员,密涅巴即将离开 ZEUTH,向卡本塔丽娅基地出发。
アーサー(阿萨):明白,舰长。
ホランド(霍兰德):以后就冷清了哦,塔丽娅。
タリア(塔丽娅):霍兰德,虽然你讨厌军队,可我对能够保护我祖国 PLANT 的扎夫特满怀骄傲。所以,这个回答是经过自己思考出的结论,可以自豪的说出口。
ホランド(霍兰德):是吗。我希望不要跟你战斗,像雪山那时的事我可不想再来第二次。
タリア(塔丽娅):我的心情跟你一样,相信总有一天还能再次并

肩作战的。
クワトロ(柯瓦特罗):格拉迪斯舰长,祝密涅巴的乘员们好运。
タリア(塔丽娅):谢谢你,柯瓦特罗大尉,希望你作为奥古代表,作出贤明的判断。那么,我和阿萨就先失礼了。
ブライト(布莱德):真他们想怎么做?
タリア(塔丽娅):要是引起大骚动的话,无论是对他们还是对ZEUTH都不好。我会给他们短暂的自由时间,然后密涅巴就出发。
ブライト(布莱德):明白了。其间的事我就不打算干涉了。
タリア(塔丽娅):谢谢你的合作。祝大家都平安无事。
兵左卫门:结果变成这样啊。
ジャミル(加米尔):只要我们中存有对迪兰达鲁议长的不信任感,迟早都会变成这种结果。
ホランド(霍兰德):不开玩笑,我是真心希望不要在战场上碰到他们。
エルチ(爱尔琪):那么,我们怎么办?
ジャミル(加米尔):我很在意贤人会议残党的动向。果然,我们应该上宇宙去一趟。
エルチ(爱尔琪):宇宙?
ジャミル(加米尔):在此期间,就让艾恩·基亚和自由号负责调查地上的状况和搜索 OVERDEVIL。
エルチ(爱尔琪):我也要上宇宙,艾恩·基亚交给柯赛特就行了。
ホランド(霍兰德):我们又不是去玩的,爱尔琪大小姐。
エルチ(爱尔琪):你在说什么啊,霍兰德。上宇宙不就是要去月球吗?我想亲眼见证黑历史的真实。
キエル(姬叶儿):请让我跟你们一起去。
ブライト(布莱德):姬叶儿,你什么时候来到这里的?
キエル(姬叶儿):我刚刚才到达奥布。既然已经传达了迪安娜·索雷尔的意志,接下来我应该做的,就是把在世界上的所见所闻告诉迪安娜大人。
コレン(哥雷):真了不起,姬叶儿。我哥雷·纳达会像侍奉迪安娜大人一样守护你。
キエル(姬叶儿):谢谢你,哥雷。
シャイア(夏伊亚):这位是?
兵左卫门:好像是在罗恩格林炮台时协助过我们的人。
コレン(哥雷):我叫哥雷·纳达。之前听到姬叶儿·海姆小姐的话,让我想起了自己的使命,于是就和朋友一起赶到了奥布。
エルチ(爱尔琪):你的朋友难道是?
コレン(哥雷):他名叫亚撒巴·金,是条充满侠义心肠的好汉。
ブライト(布莱德):那么,你的使命是?
コレン(哥雷):不能让黑历史再度出现。
キエル(姬叶儿):身为月之民的哥雷从黑历史之前就进入冷冻睡眠,虽然有点模糊,可他似乎还保有当时的记忆。
コレン(哥雷):“飞舞在被染成虹色的天空中的破坏之蝶”……这就是我记忆中的黑历史。为了阻止它,我准备战斗。
エルチ(爱尔琪):黑历史活生生的证人啊……以后就靠你了,哥雷。
コレン(哥雷):好的,也请你多多指教。顺便一提,如果能准备一台我用的机体的话,那真是感激不尽。
ブライト(布莱德):我们会准备的。不过,我们也不宽裕,只能用预备零件组装一台。
コレン(哥雷):那就足够了,我就想早点帮上忙。
ジャミル(加米尔):(破坏之蝶,难道跟蒂法所说的蝶之羽有关系吗?一切只有上月球才能弄明白。蒂法,要等着我们啊。)
タルホ(塔尔荷):为什么你要送我戒指?
レントン(兰顿):我只是被霍兰德拜托,来送戒指给塔尔荷……
タルホ(塔尔荷):我开玩笑的啦。看设计就知道这是他选的。还有,他很害羞的事也是……
レントン(兰顿):你很了解霍兰德啊。
タルホ(塔尔荷):跟他认识很久了嘛。可是,他一直没有忘记去世的黛安、也就是你姐姐的事。
レントン(兰顿):咦?为什么霍兰德对姐姐……
タルホ(塔尔荷):他就是那样的男人嘛,忘不了甩掉自己的女人。又土、又笨、又没用,是个除了打架没别的能耐的家伙。
レントン(兰顿):霍兰德也不知道姐姐现在在哪儿吧。
タルホ(塔尔荷):恩。对不起,兰顿,害你受了霍兰德不少白眼吧。
レントン(兰顿):我完全不在意啊。因为直到现在,霍兰德也是我心中的英雄。
タルホ(塔尔荷):兰顿……
レントン(兰顿):对了,塔尔荷。我觉得能够支持现在的霍兰德的,只有塔尔荷了。
タルホ(塔尔荷):笨蛋,这是理所当然的事,不必说出来呀。
レントン(兰顿):那我去格纳库了,好像有新机器送到了。
タルホ(塔尔荷):17:00 开始看店,别忘了哦。
レントン(兰顿):今天当值的是优蕾卡,不可能会忘。
タルホ(塔尔荷):谢谢你,兰顿,还有霍兰德。就算为了我们的小孩也要加油,在这 ZEUTH……

レントン(兰顿):这架 LFO,是特雷佐亚技研送来的吗?
ジョブス(乔布斯):Terminus 303,统称 DEVIL FISH,在人型机动机械黎明期时被称为负之遗产。
ムーンドギー(穆多吉):负之遗产,看来是来头不小的东西。
ジョブス(乔布斯):没有限制器的机械会给驾驶者带来过度的负担。
レントン(兰顿):负担?
ジョブス(乔布斯):为了引出它那超绝的运动性能,驾驶者必须接受注射药物的处理。
レントン(兰顿):那种机械怎么会在这里?
ホランド(霍兰德):是我拜托莫利塔的。因为听说它沉睡在特雷佐亚。
レントン(兰顿):可是,霍兰德……
ホランド(霍兰德):别说多余的话,兰顿。我只是做自己能做的事,即使拼上性命!
レントン(兰顿):可是,塔尔荷她……
ホランド(霍兰德):别露出这种表情,我也不打算在自己的孩子出世前就死掉。得让格科斯莱德的新手当我的技术指导。
レントン(兰顿):霍兰德……
ホランド(霍兰德):所以,你也应该有所觉悟了,兰顿。别撒娇啊。
レントン(兰顿):我要赢……!
ホランド(霍兰德):没错,我们决不能忘记。
レントン(兰顿):嗯!

~北美洲大陆 新地球联邦本部~

シロッコ(希洛克):那么,我就上宇宙,去见证罗德·吉布利鲁的末路。
エーデル(艾蒂露):知道了,帕普特玛斯·希洛克。跟宇宙移民者的战斗就交给你了。杜伊大佐,展翅队构想准备的怎么样了?
デューイ(杜伊):经过 Orange 的爆炸,已经完成了计划的75%,离看到中心核已经不远了。之后会迅速转移作战,歼灭科拉利安。
エーデル(艾蒂露):这样就能防止时空崩坏,令世界安定下来。
シロッコ(希洛克):没错。然后,剩下的人类需要一位优秀的指导者。
エーデル(艾蒂露):帕普特玛斯·希洛克,你打算成为那个指导者吗?

シロッコ(希洛克):我和杜伊都只不过是帮忙而已。我认为,社会应该由女性来统治,所以,与之相称的人物我已经心中有底了。
エーデル(艾蒂露):我明白了。
シロッコ(希洛克):不过,布拉德曼似乎上宇宙了。他为了保身必然会拼命。
エーデル(艾蒂露):关于这件事就交给你了。根据情况,可以用名誉的战死作为激励市民的手段。
シロッコ(希洛克):处理掉贤人会议的残党后,就会进入跟PLANT的决战。之后就集结全人类之力,讨伐外敌!
デューイ(杜伊):日程管理和操纵舆论就交给你了,艾蒂露·贝鲁娜露。可是,请务必自重。如果引起Third·Break,破坏我们应该守护的世界的话,我绝对饶不了你。
エーデル(艾蒂露):我谨记在心。
シロッコ(希洛克):下次我们见面的时候,就是人类迈上一个新台阶的时刻。愿大家奋斗到底。
エーデル(艾蒂露):……
ジエー(吉艾):辛苦您了,艾蒂露大人。希洛克和杜伊还是跟以前一样拽得很啊!明明就是靠艾蒂露和迪兰达鲁的合作才让政变成功的。
エーデル(艾蒂露):……
ジエー(吉艾):杜伊的Orange也是因为有我的时空控制技术才成功的,他们还……
エーデル(艾蒂露):给我闭嘴,你这蛆虫!
ジエー(吉艾):哇!
エーデル(艾蒂露):你这人渣、低能、虱子!都是因为你的新时空震动弹引起了Second·Break!
ジエー(吉艾):那只是一次小小的失败……
エーデル(艾蒂露):都是因为你,害我的立场变得尴尬了!以死谢罪吧,你这无能的东西!
ジエー(吉艾):饶、饶了我吧,艾蒂露大人!
エーデル(艾蒂露):闭上你的臭嘴!都是因为你,我欠了他们不必要的人情!身为新世界的统治者,我艾蒂露·贝鲁娜露!叫你不要开口,肮脏的东西!
ジエー(吉艾):I LOVE YOU!STOP吧,艾蒂露大人!
エーデル(艾蒂露):吉艾,雷本他们的情况呢?
ジエー(吉艾):是。雷本、修拉、慈内三人,明天就到达这里。他们好像作出了很棒的宣战布告,这样的话ZEUTH应该会把新联邦看成危险的敌人。
エーデル(艾蒂露):完全按照计划进行,我做事不会有纰漏。
ジエー(吉艾):可是,慈内是从阿萨基姆的地方回来的,这样行吗?
エーデル(艾蒂露):我们的时空控制技术的基础,是从那个男人那里得到的。作为回报,当然知道那个男人也在利用我们。
ジエー(吉艾):那家伙,不知什么时候可能会成为我们的敌人。
エーデル(艾蒂露):正因为知道危险性才跟他保持距离,走上我们自己的道路。吉艾,你要尽早完成雷姆雷斯,那才是我们真正的王牌。
ジエー(吉艾):不能造时空震动弹吗?
エーデル(艾蒂露):上次打算作为以防万一的保险才允许你制作,结果却引发了Second·Break!果然,我们还没有掌握次元力。
ジエー(吉艾):那、那只是一次小小的失败。
エーデル(艾蒂露):那次"小小的失败",可是失去了水星和金星!甚至让地球的大陆形状都改变了!
ジエー(吉艾):对不起,艾蒂露大人!
エーデル(艾蒂露):对付时空崩坏的措施交给杜伊,你给我专心完成雷姆雷斯!
ジエー(吉艾):是。
エーデル(艾蒂露):觉得幸福吧,吉艾。作为新世界统治者的我的御座交给你了。
ジエー(吉艾):嘿嘿。
エーデル(艾蒂露):我绝不会把世界交给希洛克、杜伊、迪安娜、迪兰达鲁、异星人、黑历史的遗产……或者其他什么的……因为所有的一切都是为了接受我艾蒂露·贝鲁娜露的统治而存在的!

第48话　乐园の追放者(乐园的放逐者)

カミーユ(卡缪):(真…)
真:(卡缪…各位…)
リーア(利亚):引擎开动。我们就这样去宇宙,和扎夫特主力部队合流。
アーサー(阿撒):了解…!密涅巴,发进!
ホランド(霍兰德):走了吗…
ジャミル(加米尔):这是他们自己选择的道路。我们无法阻止。
シャイア(夏伊亚):可是,说不定我们会变成敌人的呢…
ブライト(布莱德):只好祈祷我们对议长的不信任感是杞人忧天了。
兵左卫门:而且,我们在密涅巴离队之后,仍然要以剩下的兵力到月球去。
源五郎:月球…Logos和SkullMoon连合的据点…要是再迟点动手的话,就会发生无可挽回的事情。
クワトロ(柯瓦特罗):在此之前无论如何都得打击他们…
~太平洋 Trinity City~
月影:奇袭SkullMoon基地?
兵左卫门:从刚才的地球洪水作战来看,可以预想到外星人为了一决雌雄,将会持续进行大规模作战。我们应该在此之前先发动攻势。
ブライト(布莱德):月影长官,有从提拉尔和阿芙罗蒂娅那里得到什么情报吗?
月影:能打探到的,都是SkullMoon连合的阵容相关之类…可是很遗憾,关于敌人的战略仍然不明。
クインシュタイン(克因休泰因):插句闲话,虽然尝试过配合催眠的询问,但是没有效果。
クワトロ(柯瓦特罗):是指他们拥有相当强的精神力吗?
クインシュタイン(克因休泰因):是说明提拉尔被解除了艾鲁达军司令的地位,阿芙罗蒂娅成为被肃清的对象之后,他们似乎已经被排除在战略决定中枢之外的样子…
源五郎:看来没有办法。本来就要有苦战的觉悟。
ホランド(霍兰德):正是为此才要奇袭。无论他们准备了多少兵力也好,受到突如其来的攻击也肯定要吃瘪。
ジャミル(加米尔):要是能趁此打倒敌军指挥官的话,对外星人的战局就会倾向地球这一侧。
月影:了解了。我们会尽可能进行支援的。
コトセット(柯赛特):艾恩·基亚和自由号也将进行OVERDEVIL的搜索与大特异点调查。
エルチ(爱尔琪):拜托了哦,柯赛特。不然即使打倒了外星人,地球变成刨冰的话也没有任何意义了。
シャイア(夏伊亚):说起来提拉尔先生和阿芙罗蒂娅小姐现在怎样?
月影:姑且不说阿芙罗蒂娅,提拉尔则向我们表示了协力之意。
クインシュタイン(克因休泰因):虽说是还带有监视,但是已经给予了他们在这个基地内自由行动的权利。肯定现在在送别ZEUTH的成员吧。
テラル(提拉尔):是吗…要上月球去吗…

斗志也：虽然和属于艾鲁达的你这样说很奇怪，但我们是准备去打倒 SkullMoon 连合的。
テラル(提拉尔)：………
ジェーン(珍)：提拉尔先生…
テラル(提拉尔)：珍，你不必多担心。我也对如今的艾鲁达的样子抱有疑问。
キラケン(吉良谦)：对于叫加刚的新司令的做法，不能接受吗？
テラル(提拉尔)：并不止如此…这场战争…说不定从根本上是错误的。
斗志也：提拉尔……
ジュリィ(久利)：正好，提拉尔。我对以前就有疑问的事情要问你。
ジュリィ(久利)：艾鲁达好像目标是 Trinity 能量的样子，那可是风见博士发现的东西。那为什么艾鲁达会知道其存在？而且夺取 Trinity 能量是想做什么？
テラル(提拉尔)：这是……
风见：你在做什么，久利？不能听提拉尔的。
ジュリィ(久利)：风见博士……
ジェーン(珍)：风见博士……提拉尔先生对艾鲁达的样子抱有疑问，打算协助我们。
风见：这是为了欺骗我们的陷阱。不要上当了。
香月：等等，博士！提拉尔先生不是这样的人。
ミチ(小满)：就是！我们一直和提拉尔先生在一起，所以很清楚！
风见：居然堕落到要说大话骗小孩子了吗，提拉尔。
テラル(提拉尔)：……
风见：斗志也，久利，吉良谦。宇宙大帝需要整备，回比安王号去吧。
斗志也：莫非博士也要去月球？
风见：这个 Trinity 基地好像已经被月影和克因休泰因占据了。不过，我的研究也差不多要告一段落了。没有选择场所的必要。
ジュリィ(久利)：我明白了…那，珍…我走了。
ジェーン(珍)：请保重，哥哥。我相信 ZEUTH 会胜利的。
斗志也：再见了，提拉尔。下次再会吧。
テラル(提拉尔)：好的…(要是说了地球与艾鲁达的未来之事的话，说不定会给斗志也他们带来多余的动摇…真实情况就等斗志也他们打倒加刚之后再说吧)
香月：对了…提拉尔先生…不要在意风见博士所说的话。
ミチ(小满)：肯定博士是因为研究要完了，所以有点亢奋…
テラル(提拉尔)：谢谢。有你们能相信我…那就够了。
香月：啊、是…是吧。
胜平：怎么了，香月？无缘无故的害羞起来！
香月：□、□嗦，胜平！你也快去做上宇宙的准备吧。
胜平：嘿嘿！就算你不说我也会去做的！现在我的干劲快燃烧起来了！
ミチ(小满)：胜平真是的！
ピエール(皮埃尔)：不过，提拉尔这样子还真是让人心动啊。
宇宙太：你在说什么，皮埃尔！提拉尔可是男的耶！
ランド(兰德)：话是这样说，宇宙太…你有自信当提拉尔正面对你道谢的时候能不心动吗？
宇宙太：这、这个…
つぐみ(鸫)：那个人虽然不是吓人一跳，但是也有显示魅力的时候呢。
ジュン(纯)：嗯…我也是这样想。
シリウス(希利乌斯)：丽人…这个词送给像他那样的人就最合适了。
メール(梅露)：不过，太好了…胜平好像和朋友们和好了呢。
ランド(兰德)：从斗志也和万丈那里听说过，那个叫香月的少年，本来好像是很喜欢和神之一族作对的。
惠子：我也很惊讶。本来是那样敌视我们的香月，却能和作为外星人的提拉尔先生如此友好。
宇宙太：哎…这不也好吗。提拉尔对他们来说可算救命恩人。
一太郎：但是，另一方面却也有像风见博士那样表示出不信任感的人。
丽花：你们世界似乎对未知东西带有很强的警戒心和敌意。
一太郎：自然人和调整人不和的历史，其原因中就提及过这一说。
ランド(兰德)：真是拘束啊…在这个多元世界要说这样的事可是没完没了的。对我来说，对方是提拉尔的话，约会我也愿意哦。
丽花：问题是在于诞生的星呢…！?
シリウス(希利乌斯)：人与，非其族类之者吗…
シルヴィア(希露维亚)：(我和哥哥继承了堕天翅的血统……阿波罗虽然对此缄口不语，但这要是被大家知道了的话……)
シリウス(希利乌斯)：(要是那一天到来的话，我们可能就要离开 ZEUTH 也说不定……)
アポロ(阿波罗)：在发呆吗，希利乌斯，希露维亚。我们也去做上宇宙的准备吧。
シルヴィア(希露维亚)：才没有发呆呢！
アポロ(阿波罗)：既然这样，就加把劲。月球上有外星人的老大在等着呢。
シルヴィア(希露维亚)：嗯、嗯…(莫非，阿波罗…在担心我和哥哥吗…)
シリウス(希利乌斯)：(对这家伙来说，应该不会有这样的事情吧…)
アポロ(阿波罗)：…说到敌人是外星人，玛林在哪里？
宇宙太：那个人的话就和平时一样，在看海。
メール(梅露)：玛林…看到地球的海，会想起 S－1 星的事情吧…

マリン(玛林)：………
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：………
マリン(玛林)：…真美…
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：是啊…我们的故乡 S－1 星失去的自然，在这个地球上仍然存在。
マリン(玛林)：从克因休泰因博士那里听了地球和 S－1 星的关系了吗？
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：……是的……
マリン(玛林)：阿芙罗蒂娅…我要去了。通过阻止地球洪水作战一事，或者能使这个星球不成为 S－1 星，但是，再这样战斗下去的话，就会失去这个美丽的大自然，地球终究会步上与 S－1 星相同的命运吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：玛林……
マリン(玛林)：这并不是我对你说的话。但是，这个美丽的海，肯定有什么想传达的。再会吧，阿芙罗蒂娅。那个时候我想再跟你说话。自己能做到什么，什么是该做的，你就看着这个海再考虑一次吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：……我知道了……
マリン(玛林)：再见。
アフロディア(阿芙罗蒂娅)：……不要死，玛林……

メール(梅露)：达令，是月亮哦！我们来到月亮上了哦！
ランド(兰德)：不过，月亮上比想象的要杀风景呢。而且那宇宙空间，没想到会发出这样奇妙的颜色的。
ジロン(基罗)：从地球上看不清楚，但是在宇宙上看实在很夸张。
カミーユ(卡缪)：不，本来宇宙是几乎没有光的黑暗空间。
パーラ(帕丽丝)：那些看上去像是极光的是因为 Break·The·World 的缘故，不过已经比我下地球之前变得更严重了。
オルソン(奥尔森)：是说 Second·Break 的影响吗。

マリン(玛林):那个极光是次元境界线的歪斜,所以我们在宇宙空间中能目视到光和宇宙射线的弯曲。搞不好的话,甚至能通过那个歪斜看到别的世界也说不定。
源五郎:通知各机。我们现在距离 SkullMoon 基地还有 100 公里。就这样尽可能地采取隐蔽行动,准备对 SkullMoon 连合发动奇袭。
斗志也:总算要和外星人决战了吗。
胜平:嘿嘿嘿…! 那些家伙肯定吓翻,连迎击都不会。
デューク(迪克):但是不可大意。因为还不知道有多少兵力在等着。
ガロード(卡罗德):为此就要先下手为强!再靠近点儿的话就用 GX 和 DX 的月光加农炮轰过去!
レントン(兰顿):充满斗志呢,卡罗德。
ゲイナー(盖纳):因为打倒外星人之后,下一个对手就是月球的 Logos 了,救回蒂法一事已经塞满他的脑袋了吧。
サラ(萨拉):卡罗德,我理解你的心情,但精神要集中到眼前的一战啊。
ガロード(卡罗德):知道,在这种地方被干掉可就没法去接蒂法了。
ラグ(拉古):不过萨拉也真行,把自由号交给西格他们,一起跟到宇宙来了。
ブルメ(布鲁梅):为了心爱的加米尔的话,无论到哪里也要一起呢。
ロアビィ(罗比):(这样猛烈的攻势,可对方仍然不当作一回事啊。)
ジャミル(加米尔):……
ロアビィ(罗比):(虽说是情敌,但连我也想要他说句话了,真是的…)
兵左卫门:ZEUTH,前进。目标是 SkullMoon 基地。
一太郎:请等一下!周边好像有什么来了!
兵左卫门:什么!?
エイジ(英治):SkullMoon 连合吗!?
斗牙:这个布阵,是事先察觉到这边的奇袭了吗!
ダルトン(达尔顿):哼…地球人简直就是飞蛾扑火。
斗志也:怎么回事!? 知道我们的行动了吗!
ダルトン(达尔顿):对于即将死在这里的你们,知道了答案又能怎样?
铁也:可恶! 本该是奇袭的,却反过来变成大危机了!
万丈:大家互相掩护各自的死角! 敌人要从四方过来了!
ダルトン(达尔顿):哈哈哈哈哈!这个月球上的荒野就是你们的坟场! 各机,开始攻击! 把自作聪明的地球人在这里消灭!

ダルトン(达尔顿):切! 鼠急咬了猫吗!
源五郎:一太郎,突击吧! 给敌人旗舰致命一击,分出胜负来!
一太郎:是! 比安王号,进行突击!
???:这样可不行。
花江:呀啊!!
梅江:不好了,老爷子! 引擎爆炸了!
兵左卫门:是什么原因!? 没有受到敌人的攻击啊!
一太郎:是入侵者!不知什么人进入了比安王号,把引擎爆破了!
黑のカリスマ(黑之领袖):我的礼物如何? 很惊讶吧。
メール(梅露):黑之领袖!
ランド(兰德):那个混蛋! 什么时候在比安王号的!?
黑のカリスマ(黑之领袖):好像没有察觉呢。明明从 Trinity City 出发时就在一起的。
源五郎:你这家伙…! 今天就要揭开你的真面目和目的!
黑のカリスマ(黑之领袖):这可不行。因为我是来迎接某位人物的。
兵左卫门:什么!?
黑のカリスマ(黑之领袖):那么我们走吧,风见博士。
风见:嗯。
理惠:博士,要到哪里去!?
胜平:那个家伙! 竟然连卡拉斯都带进去了!
桂:不过一台这样的卡拉斯,马上就能击落掉!!
ジュリイ(久利):住手! 风见博士坐在里面的!
黑のカリスマ(黑之领袖):艾鲁达的达尔顿殿下,我把风见博士给带来了。
ダルトン(达尔顿):哼…真是大胆的男人。仅凭这副口才就把博士带到 SkullMoon 连合来了。
黑のカリスマ(黑之领袖):这是我众多特长之一。
风见:叫达尔顿的,趁比安王号不能动的时候把我带到加刚身边去吧。
ダルトン(达尔顿):来得好,风见博士。艾鲁达很欢迎你。
マリン(玛林):黑之领袖! 要把风见博士交给艾鲁达吗!?
龙马:我们遭到埋伏,也是你把情报流出的吧!
黑のカリスマ(黑之领袖):可不要误会了。你们所说的事和我全无关系哦。
风见:听好了,ZEUTH! 去艾鲁达是我自己的意思!
ジュリイ(久利):博士!?
风见:我已经受够你们打着正义和伦理的旗号来妨碍我的研究了! 我要到能给予我头脑相应评价的地方去!
ミナコ(美奈子):你、你在说什么,博士!?
黑のカリスマ(黑之领袖):还不懂吗? 风见博士把你们抛弃了。
ジュリイ(久利):你也家伙别胡说八道!
风见:哼…本来我想免去事后麻烦,先在这里把你们除去,然后才去艾鲁达的…
キラケン(吉良谦):那,把我们的动向流给艾鲁达的,难道是博士吗!?
风见博士:就是如此! 全部都是给你们妨碍我的惩罚!
アポロ(阿波罗):切!因为要走了堕天翅的小鬼就这样不甘心了吗!
风见:顺便告诉你们吧。黑历史之后分歧的世界中有你们所不知道的存在! 那个世界的地球使用了 Trinity 能量,计划称霸银河!
斗志也:什么!?
ジュリイ(久利):风见博士…! 这些话是从谁那里听来的!?
风见:从提拉尔那里!
风见:他们艾鲁达,就是为了讨伐作为侵略者的地球,而从未来来的!
斗志也:提拉尔是…艾鲁达是从未来来的…!?
ダルトン(达尔顿):风见博士,告别的话如果说完,那就该走了。
风见:呵呵呵…我的头脑加上艾鲁达的未来科学,就没有什么可怕的东西了。
黑のカリスマ(黑之领袖):那么,我们走吧。我也有东西要送去 SkullMoon 连合。
ジュリイ(久利):博士! 请回来! 现在的话还来得及!
风见:ZEUTH! 我要抛弃地球了! 你们就去和那颗星球黑暗的未来一起吧!
ジュリイ(久利):博士!!
キラケン(吉良谦):可恶…! 可恶啊————!!
斗志也:博士…你…是当真背叛我们跟随外星人的吗…
理惠:不是吧…那个温和的风见博士竟…
一太郎:雷达有反应! 有别的部队来到这个区域!
アムロ(阿姆罗):扎夫特吗!
イザーク(伊扎克):我是扎夫特的吉尔队队长,伊扎克·吉尔。为迎接你们而来。
カツ(卡兹):迎接……!?
クワトロ(柯瓦特罗):是要我们向扎夫特投降吗?
イザーク(伊扎克):我们的目标是讨伐 Logos 和新连邦,并将

以外星人为首的外敌打倒，使世界重回秩序。作为对此的力量，迪兰达鲁议长对 ZEUTH 有很高的评价。
マシュ－(玛修)：还真敢说。之前还用艾曼来要把我们一网打尽！
イザーク(伊扎克)：那是因为情报发生混乱的缘故。如今要讨伐的敌人已经很明确了，所以议长打算正式招你们入扎夫特。
ジャミル(加米尔)：要是我们拒绝这个要求的话，又打算怎样？
イザーク(伊扎克)：很遗憾，将要通过武力镇压你们。
レントン(兰顿)：为什么，会变成这样的!？
甲儿：就是说，我们不服从扎夫特就得与之战斗了吗！
イザーク(伊扎克)：因为担心你们的战斗力会被 Logos 和新连邦所利用，所以不能就此不管。
ゲイン(盖因)：不是朋友就是敌人了吗？实在太单纯了。
ロジャー(罗杰)：这个交涉并不公平。你们的要求可以说是恐吓。
イザーク(伊扎克)：……
兵左卫门：吉尔队长，我们没有加入扎夫特的打算。请就此离开吧。
イザーク(伊扎克)：各机，攻击开始…！我们要对 ZEUTH 进行镇压！
アポロ(阿波罗)：要动手吗！
シリウス(希利乌斯)：愚蠢…！人类相互拼个死活的话，就正中外星人和堕天翅的下怀了！
丽花：这就是所谓人类的性格…
クワトロ(柯瓦特罗)：没办法了！对扎夫特进行迎击！
源五郎：但是，为了避免与扎夫特正面冲击，集中攻击队长机吧！

エイナ(艾娜)：雷达有反应！有战舰接近这个地区！
ミヅキ(美月)：扎夫特的增援！？
イザーク(伊扎克)：大天使号吗！
ランド(兰德)：那些家伙也上到宇宙来了吗！
マリュ－(玛琉)：这里是大天使号的舰长玛琉·拉米亚斯，现在本舰和本舰所属的 MS 部队，对 ZEUTH 进行援护。
ゲイナ－(盖纳)：打算报我们救了奥布的恩吗？
マリュ－(玛琉)：我们的目的，是根绝这个世界上纷争，为此才协助带有同样目的的你们。
铁也：事到如今还说什么…！知道你们那胡来的方式导致了多少被害者吗！
キラ(基拉)：………
甲儿：虽然不全是你们的错…但也不能就这样接受。
マリュ－(玛琉)：那是…
エイジ(英治)：谁要你们帮忙啊！只会在这里碍事，快给我们回去！
ヒルダ(希露达)：比安王号和阿伽玛的人看来非常生气呢。
マシュ－(玛修)：因为大天使号的那些家伙，做法实在是太过随心所欲了。
ストナ－(斯托纳)：听说密涅巴和阿伽玛拜他们所赐，吃了不少苦头。
クワトロ(柯瓦特罗)：…通知各机，与奥布军协力对扎夫特进行迎击。
カミ－ユ(卡缪)：柯瓦特罗大尉…！
クワトロ(柯瓦特罗)：为了打破眼前的状况，我们需要这批战斗力，但是，因为他们的意图并不明确，所以不能大意。
胜平：切…没办法了…！
铁也：要是看到有奇怪举动的话，别怪我们会从后面攻击啊，大天使号！
キラ(基拉)：…我们，会被这样看待是理所当然的事情…
アスラン(阿斯兰)：但即使这样，也无法默默地看着世界被战火所包围…！我们正是为了阻止这些而来到这里。带着在奥布等待的卡嘉莉的想法一起。
キラ(基拉)：阿斯兰…
アスラン(阿斯兰)：走吧，基拉…！就算不被信任，我们也要把我们的战斗进行到底！
イザーク(伊扎克)：阿斯兰，基拉！击坠你们的命令下来了！
アスラン(阿斯兰)：伊扎克…
イザーク(伊扎克)：乖乖地投降吧！我不想和你们战斗！
アスラン(阿斯兰)：你也看不清什么是正确了的吗…！
イザーク(伊扎克)：混乱世界的战争，就是你所说的正确了吗！背叛议长的信赖，成为 PLANT 的敌人的话，我就撤回前言！你们是我的敌人了！
アスラン(阿斯兰)：伊扎克！只有战斗了吗！
キラ(基拉)：阿斯兰…不可以这样。有要传达的事情的话就要说完。
アスラン(阿斯兰)：基拉…
キラ(基拉)：不努力传达想法的话，我们就会不断地重复斗争。
アスラン(阿斯兰)：明白了…！就尽力而为吧！

イザーク(伊扎克)：可恶！别以为这点就能阻止我！！
ディアッカ(迪亚卡)：回来，伊扎克。那个区域发现有不明活动。
イザーク(伊扎克)：就这样说不明白！到底发生什么!？
ディアッカ(迪亚卡)：对此进行调查就是我们的任务。总而言之，好像在不断地进行细微的轨道修正。
イザーク(伊扎克)：该死的 Logos…！究竟在打什么算盘…!？
ディアッカ(迪亚卡)：总之先回来。我们要到月球的要塞去。
イザーク(伊扎克)：ZEUTH，还有阿斯兰，基拉！只要你们仍然在祸乱世界，我就要打倒你们！不要忘了这点！
アスラン(阿斯兰)：伊扎克…
胜平：什么嘛，那家伙！说得我们像坏人似的！
ホランド(霍兰德)：不是朋友就是敌人…这就是扎夫特的手段了吗。
桂：我们的敌人名单又要新加上扎夫特了呢。
ロジャー(罗杰)：…那现在他们又打算怎样？
兵左卫门：这就走了吗？
マリュ－(玛琉)：…我们不打算对自己做的事情申辩，不过，我们所希望的世界应该和你们所希望的是一样的。
ミヅキ(美月)：就是说取得手段不同，目的是一样的吗？
琉菜：就算是这样说也好，别以为往事可以那么简单的随水而去哟！
ハリ－(哈利)：基拉·大和，虽然对你们来说是基于信念而行动也说不定，可是很遗憾，ZEUTH 大部分人似乎无法接受你们。
キラ(基拉)：这也是没有办法的事…因为我的行为而被夺走身边的人性命……那些人肯定不会原谅我吧。
ハリ－(哈利)：那你打算怎样？因为害怕被人憎恨，就不战斗了吗？
キラ(基拉)：我…我…要前进。和阿斯兰和拉克丝…和大天使号的大家一起。
ランド(兰德)：就这样的话，可还是不能理解你们的事情呢。
キラ(基拉)：咦…
ゲイナ－(盖纳)：要留住大天使号吗!？
ランド(兰德)：虽然让阿伽玛的人吃过苦头，但我们虽然只是短时间，却不也是共同行动过的伙伴吗。基拉！想把话说完就要好好地说！
ゲイン(盖因)：就如兰德所说。光是自己背负苦劳的话，不放松一点可是会疲劳的。
レントン(兰顿)：就是啦！请好好地说吧！把你们是怎样的想法彻底说出来！
マリュ－(玛琉)：好、好的……
兵左卫门：…要是说被骗，我们也被同伴背叛过，无法说什么大

话。为了不重蹈这样的过去,我们不应该首先从相互的理解开始努力吗?
铁也:……
エイジ(英治):……
万丈:正如兵左卫门先生所说。我们从现在开始要和外星人战斗,如果人类之间还要互斗就实在是太荒谬了。
胜平:不过呢!扎夫特的那些人,都不让我们分辩就说我们是敌人了!
アムロ(阿姆罗):就算是为了和这样的人们战斗,我们也得进行相互理解的努力才行…
キラ(基拉):各位…
兵左卫门:要是最后你们走的路还是和我们不同的话,那也没有办法了。但是,至少有并肩战斗过的缘分,所以首先来谈谈吧。
マリュー(玛琉):明白了…会遵从你们的诱导。

ブライト(布莱德):拉米亚斯舰长…首先想听的是,你们视迪兰达鲁议长为危险的理由。
マリュー(玛琉):……
クワトロ(柯瓦特罗):新连邦和 PLANT…你们不可理解的行动,应该和这两者无法相容的。
マリュー(玛琉):确实如此。但是,关于议长的危险性,我们也没带有确切的证据。
ホランド(霍兰德):那个假歌姬要说是政治手段的话,应该只是幌子吧。
ジャミル(加米尔):但是,你们却对 PLANT 表示反意,光凭一艘战舰战斗。虽然会被你认为是漠然,但实在想不出为何你们要行动…
マリュー(玛琉):…那个广播,还有没说明的事情,真正的拉克丝小姐被调整人的暗杀者袭击过。
サラ(萨拉):调整人的暗杀者是…
ジャミル(加米尔):其幕后黑手就是迪兰达鲁议长吗?
キラ(基拉):…并没有证据。但是在那个场合是不言自明。
マリュー(玛琉):而且一旦用怀疑的目光去看议长,就会发现其全部行动都有隐私。
ホランド(霍兰德):这不是你们想当然的吗?
マリュー(玛琉):会被这样想或者是应该的。但是,最让我们恐惧的是,议长会对有可能成为敌人的人物进行秘密处分。
クワトロ(柯瓦特罗):之前拉克丝·克莱茵暗杀未遂,还有阿斯兰的一事吗。
マリュー(玛琉):所以,我们对他的话无法相信。
キラ(基拉):就和先前所说的,没有抓到任何确切的证据。可是我们无法做到视若无睹。
マリュー(玛琉):这并不止是迪兰达鲁议长,对新连邦也是一样。我们对世界的两大阵营都无法赞同,所以除了自己行动之外就没有别的路可走了。
兵左卫门:原来如此……这就是那一连串行动的理由了吗…
マリュー(玛琉):是……
ブライト(布莱德):确实光凭你的话,就对议长的行动带有怀疑实在是太鲁莽了。
兵左卫门:我们也发现 PLANT 的背后有些什么,可就算和你的话合起来,作为要让他人信服的证据仍然不够…我们也确实带有无法用自觉或猜测就能推过去的疑问。
エルチ(爱尔琪):事实上,迪兰达鲁议长在今天战斗里就下了要除掉我们的命令。所以,这个被世间以为是正义的朋友也被我们确认是敌人了!
ホランド(霍兰德):如爱尔琪说的。无论世间怎样说,只要那个男人还要继续,就只有做他的对手了。
マリュー(玛琉):在成为议长的攻击对象这一点上,我们也是一样。而且,对超越组织和国家,为了和平而行动的你们的战斗,我们会全力支援的。
クワトロ(柯瓦特罗):明白了,拉米亚斯舰长。即使不打算认同你们过去的行动,至少现在我们的目的是一样的。
兵左卫门:就像刚才所提到的,我们由于误解和偏见而伤及过对方。为了不重蹈这样的过去,就跨过过去与你们联手吧。
マリュー(玛琉):非常感谢。
ホランド(霍兰德):…仔细想想,实在很荒唐。我们有考虑过和科拉利安,甚至和外星人联手…可最重要的同为人类之间却相互用冷冰冰的眼光去看。
マリュー(玛琉):我们也是一样。话也无法说完,硬是凭着信念之名而战斗到现在,也觉得痛苦。
クワトロ(柯瓦特罗):可是,只要没弄清迪兰达鲁议长的真意,就无法对扎夫特的事情做出对策。
ジャミル(加米尔):既然宇宙住民的同盟军在为打倒 Logos 和新连邦而行动,现在无视他们应该也没关系吧。
兵左卫门:问题是风见博士那方面。奇袭失败,我们的数据通过博士之手被外星人取得,今后的战斗就免不了要苦战了。
ブライト(布莱德):Logos、新连邦、宇宙住民在互相争斗的状况,对外星人来说是千载难逢的好机会。
兵左卫门:各个组织再这样各自为战的话,我们赢不了外星人的…

アスラン(阿斯兰):是吗…密涅巴回扎夫特了吗。
カミーユ(卡缪):这样下去,我们说不定什么时候要和真战斗…
アスラン(阿斯兰):那家伙既然自己是这样选的话,也是没有办法的事…
エイジ(英治):阿斯兰!你对要和真战斗就用一句"没有办法"推搪过去吗?
アスラン(阿斯兰):不是这样。作为扎夫特,作为 ZEUTH,还有和基拉他们一起战斗让我明白到一些事情…什么是"正确"这一点,对各自来说都是不同的。
琉菜:那么 PLANT 和新连邦也是?大家都是正义的?
アスラン(阿斯兰):对相信他的人来说就是。所以,真和露娜玛利亚他们要是相信议长所说的,我们就只有战斗了。
カミーユ(卡缪):……
アスラン(阿斯兰):但是,真和过去的我是一样的…自己该相信什么才对,要是搞不清楚的话,就会一直不知所措。
ロラン(罗兰):这么说来,真…放走那个叫斯黛拉的孩子的时候,也感觉到这样。虽然议长原谅了,但却认为自己所做是错了…
ソシエ(索希艾):可是,那时候不是被卡缪责骂而重新思索过了吗。
カミーユ(卡缪):不过,自那以后真经历过太多的事情了…斯黛拉的死,奥布的事,还有这个多元世界的全部…
アスラン(阿斯兰):之前的战争也给真的心留下了伤痕…听说真就是为了逃避这个伤痛才加入扎夫特的。
ハリー(哈利):就是说只要他无法超越这个痛苦,就无法从被称作扎夫特的框子中跳出来了吧。
アスラン(阿斯兰):莫非,议长是知道了这一切,才去接触真的……
ロラン(罗兰):就是说真被利用了吗?
キラ(基拉):要是这样的话,迪兰达鲁议长不可饶恕…
アムロ(阿姆罗):你是…?
アスラン(阿斯兰):我来介绍。这是基拉·大和。
キラ(基拉):请多多指教。
カミーユ(卡缪):这个人就是自由高达的驾驶员…
キラ(基拉):卡缪…你的话我从哈利上尉那里听到了。
カミーユ(卡缪):呃…
キラ(基拉):"无论正确与否,人只要尽力做自己该做的事就行

了。”…对吧。
カミーユ(卡缪):这是我对真说的话…
キラ(基拉):我一直在想这话的意思…而且终于明白了,自己该做的事……
カミーユ(卡缪):……
キラ(基拉):我一直在逃避。从自己会在战斗伤害到他人这件事中逃避……就算是不攻击驾驶舱和动力部位,我也会因为战斗而伤到他人……所以自那以后就在逃避。
アムロ(阿姆罗):……虽然没有用“因为是战争,所以没有办法”这样一句话就推过去的意思,但也不用这样去说。
キラ(基拉):我也不认为这样一句话就能得到原谅,但是也没有说请求原谅的意思…可是,我不能停下自己的脚步……哪怕是因此而伤害到他人也好,因为这是我的战斗…无论因此而被他人怨恨也好,憎恶也好,我也要带着这个痛苦继续走下去。
ハリー(哈利):这就是你所找到的答案了吗。
キラ(基拉):是的。
ハリー(哈利):决定这个的正确与否就看你自己了。但是,现在似乎能和你并肩作战了呢,基拉·大和。
キラ(基拉):很感谢你。
カミーユ(卡缪):你说的话……真想让真听到。
キラ(基拉):真·飞鸟……是和我战斗的脉冲高达的驾驶员吧。
カミーユ(卡缪):我想那家伙现在应该正迷惘着。所以才想让已经找到答案的你见见那个家伙。
キラ(基拉):我明白的,卡缪。我也想和他谈谈。
アスラン(阿斯兰):(真……我回到 ZEUTH 了……估计下次和你相会就是在战场上了吧……我也想要和你谈谈。把我手中的东西告诉你和雷……)
ネオ(尼奥):一时之间还以为是怎么一回事,看来关系是搞好了呢……
万丈:好久不见了呢,罗阿诺克大佐。身体方面如何了?
ネオ(尼奥):托你的福变好了。不过我现在是奥布的军人罗阿诺克一佐了。
ギャバン(贾邦):认识的吗,万丈?
万丈:这位是尼奥·罗阿诺克一佐,原来的幻痛部队指挥官。
エイジ(英治):莫非就是开紫色机体的人吗?
ネオ(尼奥):嗯…过去的事了。如今还要抱怨的话就饶了我吧。
琉菜:为什么,那个人会坐上大天使号的。
万丈:因为他本来并不是尼奥·罗阿诺克,真正的名字叫穆·拉·弗拉卡。两年前的战争中和大天使号一起战斗的男人。
エイジ(英治):这位大叔,记忆丧失了吗?
ネオ(尼奥):大叔……我也……已经到了被人这样叫的年龄了呢…
万丈:Logos 把记忆丧失的一佐培养成叫做尼奥·罗阿诺克的人,为自己战斗。
万丈:我在追查 Logos 活动时,带有与他相关的数据……于是当他在奇拉姆的战斗中负伤后,就回收送到大天使号了。
ネオ(尼奥):我正是为此而感谢,退下再让我好好道谢吧。
万丈:没有这个必要了。因为从今天开始大家同是 ZEUTH 的一员了。
ネオ(尼奥):我有个问题。真·飞鸟在吗?
斗牙:他回扎夫特的主力去了。
エイジ(英治):找那家伙有什么用?
ネオ(尼奥):有点事……(本来以为来到 ZEUTH 就能和那家伙相会……没想到居然错过了……)

理惠:……经过私人房间调查,证实了风见博士很久之前就开始把 ZEUTH 的情报向外流出。
源五郎:全部都送给外星人了吗……
ミナコ(美奈子):可是,讨厌我们的话,去新连邦或者 PLANT 不就好了吗,为什么要到外星人那里去呢!?博士是说不止我们,连地球都舍弃了吗!?
マリン(玛林):正是如此。
斗志也:玛林…
マリン(玛林):我作为一个低微的科学者所以能明白……博士是因为埋头于自己的研究而失去了心吧。
斗志也:为了研究时空制御而牺牲堕天翅的孩子这事吗……
マリン(玛林):博士绝望了……被称为时空崩坏的巨大危机……博士为了从这个危机逃脱,而追求比现在更高的知识和技术,所以出走了吧。
大介:目的就是得到地球外的……外星人的科学技术吗……
ミナコ(美奈子):可是,无法相信……博士明明是为了地球的和平而一起战斗的……
キラケン(吉良谦):博士的心之所以会变了,摆明是那个黑之领袖在唆使的!
ジュリィ(久利):……杀掉他。
胜平:怎、怎么了,久利哥哥!?
ジュリィ(久利):哪怕是为了怎样的理由也好,无视科学者的伦理,背叛我们的博士决不可饶恕。
理惠:可是……
ジュリィ(久利):就算是黑之领袖在引诱也好,接受这个诱惑的博士自身也不可饶恕……!
胜平:可是……也不用突然说要杀掉吧……
キラケン(吉良谦):就是啦!你不是比谁都崇拜博士的吗!
ジュリィ(久利):……各位……我们要做好这样的觉悟。博士带了我们的全部数据投靠到 SkullMoon 连合去了。
斗志也:!
ジュリィ(久利):不把博士杀掉……我们就绝对无望赢那些家伙……!
源五郎:发电设施……D.O.M.E.的沉睡之地吗。状况如何?
一太郎:看来扎夫特的部队开始对基地发动进攻了。

ジャマイカン(加麦刚):扎夫特的攻击部队,在基地周围展开中!
バスク(巴斯库):唔,可恶的吉布利鲁!快点吧!
ジブリール(吉布利鲁):究竟在做什么!蒂法·阿蒂露还没有成功接通吗!?
シャギア(沙亚):请安心吧,阁下。她的精神已经在我们的控制之下。
オルバ(奥欧尔巴):很快能量填充就要完成了。
ジブリール(吉布利鲁):很好……!该死的迪兰达鲁,首先为你奏起镇魂歌吧!
イザーク(伊扎克):混蛋 Logos!虽然不知道你们在做什么,但也要把你们在这里打败!
ディアッカ(迪亚卡):等等,伊扎克!在那个设施的地下有巨大的能量反应!
オルバ(奥欧尔巴):确认中继站的姿势安定。
シャギア(沙亚):Requiem,自动程序正常起动,到达临界还有30秒。瞄准,PLANT 的首都阿布利利乌斯。
ジブリール(吉布利鲁):好,要奏起来了,迪兰达鲁!献给你们的镇魂歌!

ヘンケン(汉肯):怎么了,那个区域……?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):很明显的事情是,一点居住设施都没有吧。
ヘンケン(汉肯):但让人在意的是,从刚才开始就一直在进行细微的轨道修正……
メイリン(美玲):自月球有高能量体发生!向着这边来了!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):回避,马上回避!

ヘンケン(汉肯):光束拐弯了!?
ラクス(拉克丝):那个方向是……!?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):攻击目标是PLANT吗!!

第49话 幻想のメトロポリス(幻想的都市)

???:你感到无比悲哀吗……
ティファ(蒂法):……我的力量伤害了无数无辜之人……
???:那并不是你所期待的结果,而且你也相当排斥那样的自己。
ティファ(蒂法):为什么? 到底为什么,你要把强大的力量借给他人?
???:我如此的无力,我只是在观察人类最后的结果……我是D.O.M.E,曾经被称为NEWTYPE……

~月球表面"镇魂曲"司令部~

ジブリール(吉布利鲁):阿普里乌斯竟然还在!
オルバ(奥欧尔巴):看来虽然有"镇魂曲"基地的协助,但比预期的伤害要小得多。
シャギア(沙亚):敌方制造厂已经受到严重的打击。降落在月球的部队和本土部队也全体撤退了。
ジブリール(吉布利鲁):不把迪兰达鲁解决掉,根本不能叫做胜利! 立刻准备再度发射,这次一定要解决掉阿普里乌斯!
シャギア(沙亚):请您稍等一下,蒂法·阿迪露现在的状况,连续使用是非常危险的。
ジブリール(吉布利鲁):你说什么?!
シャギア(沙亚):为了能正常的使用那个功能,我们依照发电设备D.O.M.E的旨意进行了链接,并抑制了她的思想。
ジブリール(吉布利鲁):这事情我知道,虽然是有些不完美的地方,但"镇魂曲"实实在在的启动了。所以一切准备就绪以后,要再次发起进攻!
オルバ(奥欧尔巴):抑制蒂法·阿迪露的精神是一种异常细致的工作,如果她的意识完全被侵蚀,相应的感应力也会被破坏掉。
シャギア(沙亚):就是这样,一切都是安全最优先,过度增加精神负担,会造成无法挽回的损失。
ジブリール(吉布利鲁):这样吗……
シャギア(沙亚):请大人放心,这次仅仅只是试射。经过对数据的正确分析,我们就可以不用依靠NEWTYPE而达到完美控制D.O.M.E。
ジブリール(吉布利鲁):这需要多少时间?
シャギア(沙亚):请给我10天的时间。
ジブリール(吉布利鲁):必须在一周之内搞定,这是命令!
シャギア(沙亚):……遵命,我一定在一周之内完成分析。
ジブリール(吉布利鲁):迪兰达鲁那混蛋,现在已经被"镇魂曲"吓得屁滚尿流了吧!毁灭在绝望和恐怖之中吧!一周之后我要让你们知道"镇魂曲"的真正威力。然后再覆灭希洛克、杜伊和艾蒂露,我将再次成为地球的霸主!
オルバ(奥欧尔巴):(哥哥——)
シャギア(沙亚):(就让他做一下地球霸主的美梦吧!)
オルバ(奥欧尔巴):(一周之后,我们的圣战才会开始!)
シャギア(沙亚):(应该感谢那个男人教会了我们……在这个世界生存所必须的领导能力,我们也应该感谢这个奇妙的世界。这是对命运不平的复仇——我们绝对不原谅把我们未来毁灭了的那个男人)

L5 宇宙区域 PLANT首都阿普里乌斯市
~最高评议会议长 事务室~

ハマーン(哈曼):迪兰达鲁议长,工业区的损害状况如何?
デュランダル(迪兰达鲁):看了录像你马上就会明白。
ハマーン(哈曼):看来损失相当大……
デュランダル(迪兰达鲁):Januarius1号到4号受到直接攻击,December7号和8号,由于受到Januarius4号的撞击彻底毁坏,加上再次受到的攻击,合计6个基地全灭,死伤者超过100万。
ハマーン(哈曼):没想到他们会利用废弃殖民地上空的磁场使卫星炮弯曲……
デュランダル(迪兰达鲁):根据还留在月球附近的部队报告,第二次射击的准备还没完成。
ハマーン(哈曼):看来不会那么快发动第二次攻击吧
デュランダル(迪兰达鲁):我们现在完全不知道敌人的动向,必须以最快的速度解决掉他们的武器!
ハマーン(哈曼):怎么行动?由于背叛事件,我们可能四面楚歌。
デュランダル(迪兰达鲁):利用弥赛亚吸引敌方火力,现在才是我出击的好时机。这是决一雌雄的时刻,到底是我们还是新联邦或是Logos……胜利者才能成为人类明天的领导者!
ハマーン(哈曼):如果我们能取得胜利呢?
デュランダル(迪兰达鲁):那么将进行原定的计划,为了不再犯同样愚蠢的错误。
ハマーン(哈曼):……明白了,现在必须让苏图使用那个东西才能取得胜利……请把这件事情和ZEUTH的事一起交给我处理吧。
デュランダル(迪兰达鲁):你也要到前线去?
ハマーン(哈曼):有必须由我亲手解决的敌人在,所以我必须去前线。我先告辞了
デュランダル(迪兰达鲁):"必须由自己亲手解决的敌人"……唉,她也是被仇恨影响了人生的人啊!
タリア(塔丽娅):……
デュランダル(迪兰达鲁):我也必须为此而战斗。
ミーア(米娅):会发生很大的战争吧……
デュランダル(迪兰达鲁):这是最后的战斗了,谢谢你一直的协助。
ミーア(米娅):不,不用谢。
デュランダル(迪兰达鲁):现在开始世界将由力量驱动。到战争结束为止,你就在大后方好好的休息吧!我已经帮你准备好了房子,在月之自由都市"哥白尼"。
ミーア(米娅):议长……
デュランダル(迪兰达鲁):(在战争结束之后,也许我们将会永别吧)塔丽娅……接下来就看密涅巴号的力量了。
タリア(塔丽娅):明白。
デュランダル(迪兰达鲁):(全部结束之后,让我们突破自己以往无法突破的东西吧!管理命运之人才能指引人类走向繁荣……)

L2 宇宙区域

ファ(花):由于Logos要塞的攻击,工业区域的死伤者已经超过100万。
パーラ(帕拉):从月球发射的卫星炮,不管怎么考虑角度和轨道,竟然会击中工业区这点都十分奇怪……
カミーユ(卡缪):根据从汉肯舰长那里得到的报告,他们使卫星炮射线弯曲,可以从各种角度发动攻击。
カツ(卡兹):不可能能让卫星炮射线弯曲吧!?
アスラン(阿斯兰):这个是……让能量源转向技术的应用吗?
ハリー(哈利):能发射出那么高能量的激光束……非常遗憾,看来D.O.M.E.已经落到Logos的手中了。
ウイッツ(伟兹):你不是说过D.O.M.E.是不可能控制的嘛?
エマ(艾玛):闭嘴,伟兹!
ガロード(卡罗德):……
ウイッツ(伟兹):对不起,卡罗德,我并不是为了其他的事说这

个的……
ガロード(卡罗德):没事,我也明白现在的情况。发电设施被人使用,从这里就知道他们做了些什么。
ファ(花):而且……
ジャミル(加米尔):恐怕是他们利用蒂法对 D.O.M.E 进行强制的链接控制吧。
ロアビィ(罗比):那我们还在这里瞎折腾什么,不是该去把蒂法夺回来么?
大介:月球上不止有 Logos 的部队啊,skullmoon 联合也等着我们跑去受死呢。那些家伙拥有风见博士的智慧,我们肯定讨不到好处。
ボス(博斯):话是这么说,如果这样等下去,那个叫什么"镇魂曲"的东西又会再次被发射的!
甲儿:所以为了阻止再次受到攻击,我们必须先去把中继站给破坏掉。
ヌケ(努克):你说什么?
甲儿:就是我们刚才说的,把卫星炮射线变向的中继站啊!通过废弃殖民地改造形成的圆筒内部磁场,卫星炮才可以偏向的。
ムチャ(姆查):那么我们把它消灭之后,就能阻止他们的攻击了?
大介:可能只是让他们攻击放缓而已。
エマ(艾玛):根据奥古的调查,类似的中继站可能还相当多……破坏了这一个,他们还可以随时启动其他的中继站,随意的发动攻击。
キラ(基拉):如果这样。工厂区将会再次成为目标吧?
カミーユ(卡缪):也就是说不把在月球上的"镇魂曲"解决掉的话,我们就一直处于被动。
キラ(基拉):就算如此,我们哪怕破坏多一个中继,也能拖延 Logos 的战斗……虽然可能很花时间,但事到如今,我们只有做自己能做的事情了。
アポリー(阿波利):那个叫基拉的家伙,能根据现状发现很多东西……
ロベルト(罗贝特):不止仅仅是名单纯的王牌飞行员啊。
アムロ(阿姆罗):他在奥布军中是准将,在 ZEUTH 中来说是最高军衔了。
アポリー(阿波利):不可能吧!那么年轻!
ロベルト(罗贝特):吉恩也非常注重战斗经验啊!
アムロ(阿姆罗):根据他以前的话,可能拥有奥布的什么血缘的缘故吧……虽然他说不用太介意。
アポリー(阿波利):真是摸不清底细的家伙啊。
キラ(基拉):是在说我么?
アムロ(阿姆罗):别介意,我们只是八卦一下而已。(在基拉静如止水的眼眸深处我感觉到了悲伤……基拉·大和……就算怎样猜测,也不会知道他过去的经历吧)

ジャマイカン(加麦刚):只剩下两艘战舰了,快点给我解决掉!
ヘンケン(汉肯):混账,别说解决中继站了……我自己的部队都要马上全灭了……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):汉肯舰长!我们来断后!请贵军先撤退!
ヘンケン(汉肯):但是!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):我脚下抹油的功夫不是盖的,放心吧!
ヘンケン(汉肯):话是这么说,但是我不可能冠冕堂皇的说谢谢然后逃走!我也会竭尽所能掩护你的!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):汉肯舰长……劳您费神了。
ヘンケン(汉肯):再坚持几分钟 ZEUTH 就会来增援,要坚持下去!
ラクス(拉克丝):我明白了,拥有一样志向的同志,我们会坚持到最后的。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):对不起啊美玲。让你成为永恒号的运作人员,结果抽了个下下签。
メイリン(美玲):你说什么呢!太见外了,我已经决定为了世界和平而战斗了
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):很好就是这个气势,再坚持几分钟……

ジャマイカン(加麦刚):真是难缠的敌人啊!
ラクス(拉克丝):为必须保护的人而战斗!为了这个目标,不管任何困难我们都不会撤退!
メイリン(美玲):援军来了,是 ZEUTH!
キラ(基拉):没事么?拉克丝!?
ラクス(拉克丝):没事!基拉,我和汉肯舰长都在继续战斗。
メイリン(美玲):大家来帮助我们了……
マリア(玛丽亚):美玲?你是在粉红色的战舰上么?
メイリン(美玲):我现在是永恒号的操作员。
ブライト(布莱德):全体准备出击,保护友军两舰,并且击毁中继站!
モーム(梦姆):请稍等,感觉到有强大的能量在靠近!
シャイア(夏伊亚):难道是从月球发射的卫星炮?
ミムジィ(蜜姆吉):方向不对,但是确实朝向我们这里
兵左卫门:全部战舰火速撤退!
ジャマイカン(加麦刚):ZEUTH 的人要逃跑了么……啊!!!!不可能!!!

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):卫星炮?
ヘンケン(汉肯):摧毁中继站的正是那个。
ブライト(布莱德):以密封形卫星作为炮管发射的卫星炮,强大的威力我们算是见识了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):扎夫特没有这种东西,恐怕是宇宙革命军带过来的吧!
ヘンケン(汉肯):根据帕拉的话,正是如此。
マリュー(玛琉):这么强大的威力,恐怕是阿普里乌斯军队的杀手锏吧!
ラクス(拉克丝):不管怎样,这个武器对我们来说太过强大了。
ヘンケン(汉肯):真是的,这么想炫耀自己的武力,应该对外星人开两炮啊!
ブライト (布莱德): 用这个毁灭中继站的目的是为了自保吧……但也可以看出来,他们随时可以把目标对准地球。
バルトフェルド (巴鲁特菲尔德): 真是让人烦恼的两件事啊……
クワトロ(柯瓦特罗):找我有事?
ミリアリア(米莉亚丽亚):从王·李那里有直接给大尉的通信。
ホランド(霍兰德):那个姓王的是什么人?
ブライト(布莱德):奥古的一个赞助人,布雷克斯准将被暗杀后,有段时间失去了联系。
クワトロ(柯瓦特罗):他怎么了?
ミリアリア(米莉亚丽亚):想在哈曼·卡恩和我们会谈的时候,顺便见个面。
クワトロ(柯瓦特罗):哈曼·卡恩……

卫星炮周边宇宙区域

アテナ(雅典娜):哈曼·卡恩这个女人到底在考虑什么,会希望和我们会谈……
オルソン(奥尔森):她的意图我不知晓,但是既然答应见面了,我们就不能反悔。
サラ(萨拉):是陷阱的可能性非常高啊,这样还是要进入对方的宇宙飞船?

ゲイナー(盖纳):我想大尉是做好了完全之对策了吧。
ゲイン(盖因):说的是,他一定设想了一切会发生的事情,带着基拉和阿斯兰去就是为了以防万一。
ジロン(基罗):明明带我们去就好了嘛
ロジャー(罗杰):考虑到 TPO 的情况,恐怕不是你们出场的地方。
ラグ:你没有不甘心么?那种场合是适合谈判专家出场的地方吧?
ロジャー(罗杰):这个会谈没有对外公开,所以不是我应该参加的。
サラ(萨拉):果然是圈套么?
ロジャー(罗杰):还不能断定,但是对方一定有什么目的,不然不会特意叫我们到那么重要的卫星炮武器附近会谈。
ジロン(基罗):你说的,他们的目的会是什么?
ロジャー(罗杰):现在的情况无法判断,我们只有等待大尉完成会谈回来之后才知道。
アムロ(阿姆罗):……
ベルトーチカ(贝尔特琪卡):怎么了?阿姆罗。
アムロ(阿姆罗):我有些不好的预感。
カミーユ(卡缪):你是说会谈的事?
アムロ(阿姆罗):是的,我们有可能正中对方的下怀。
カミーユ(卡缪):柯瓦特罗大尉……
アムロ(阿姆罗):(交给你了,大尉,你对我们来说可不止是个驾驶员而已)

~格瓦丹战舰 会议室~

クワトロ(柯瓦特罗):……
ハマーン(哈曼):你们接受我的邀请,我很高兴。我是米涅芭·扎比大人的摄政官,而且也是阿克西斯舰队的司令官。
兵左卫门:(竟然是一个 20 岁的小毛丫头在左右战局……真没想到。不过也说明她拥有和年龄不相符的实力吧。)
ブライト(布莱德):你让我大吃一惊啊,王先生,竟然来到阿克西斯。
ウォン(王):有布雷克斯准将暗杀事件在前,我也会感觉到威胁啊。
ブライト(布莱德):暗杀犯确定是迪兰达鲁议长的手下吗?
ウォン(王):还不知道,但是我和准将一样,对议长的一些行为是非常不爽的。
クワトロ(柯瓦特罗):那你主动的来做我们中介人,到底是出于什么样的目的?
ハマーン(哈曼):我想先说几句,夏亚·阿兹纳布。
キラ(基拉):夏亚……?
ハマーン(哈曼):啊,失礼了,在 ZEUTH 里你是叫做柯瓦特罗·巴吉纳吧。
クワトロ(柯瓦特罗):……
アスラン(阿斯兰):柯瓦特罗大尉……
ジャミル(加米尔):夏亚·阿兹纳布……新人类主义的首倡者,吉恩·兹姆·戴肯的遗孤……
ホランド(霍兰德):真是让人大吃一惊啊,传说中的超级王牌机师"赤色彗星",就在我面前呢。
クワトロ(柯瓦特罗):现在的我,除了柯瓦特罗·巴吉纳什么也不是。
ハマーン(哈曼):……
クワトロ(柯瓦特罗):哈曼,你不是为了嘲笑我才要求会面的吧?米涅芭的傀儡,阿克西斯的主导者,你到底有什么意图?
ハマーン(哈曼):那就不废话了,我想请 ZEUTH 助我一臂之力。
ホランド(霍兰德):哼,硬的不行来软的?!
ハマーン(哈曼):那是扎夫特的手段。
アスラン(阿斯兰):这次的会谈迪兰达鲁会长不知情?
クワトロ(柯瓦特罗):阿克西斯背叛了阿普里乌斯同盟,现在又想和我们合作?
ハマーン(哈曼):……比起腐败的地球联邦,我们这边要好得多吧?原本苏图倡导的 NEWTYPE 主义就是那帮人所畏惧的。
ジャミル(加米尔):你想全盘否定宇宙革命军?
ホランド(霍兰德):你说的 NEWTYPE 主义是些什么?
ジャミル(加米尔):"NEWTYPE 是全人类进化的方向。今后人类的前进必定依照它发展"之类。
兵左卫门:这个 NEWTYPE 什么的,能经过长期的锻炼获得么?
ジャミル(加米尔):不能,只能用领悟的形式,而成因还不清楚。拥有了这个力量之后,感应能力会变得异常敏感,意识能够共享……总之很难给予以个完整的定义。
ホランド(霍兰德):蒂法的预知能力,也可以说是 NEWTYPE 的一种表现么?
クワトロ(柯瓦特罗):让人震惊的是,我们的世界里面同样有 NEWTYPE 这种能力,应该和加米尔舰长所说的是同一类吧。
ハマーン(哈曼):但是,苏图所说的 NEWTYPE 主义只不过是单纯的偶像崇拜罢了,对于那些家伙来说,NEWTYPE 只不过是扩大自己的权利欲望,让别人崇拜自己的偶像化工具而已。
クワトロ(柯瓦特罗):对你来说是眼中钉?
ハマーン(哈曼):怎么样,夏亚?到我这里。你将会拥有与迪兰达鲁对抗的实力!而且也可以拥有讨伐阿普里乌斯同盟的力量!
クワトロ(柯瓦特罗):……如果我拒绝你的话?
ハマーン(哈曼):那我只好把你们一起解决了。把新联邦解决之后再去讨伐迪兰达鲁。
ホランド(霍兰德):……真不爽。这就是你的计划么?!你想做这个时代的铸造者?
ハマーン(哈曼):我是为了人类未来。
アスラン(阿斯兰):一厢情愿的正义……真可笑
キラ(基拉):(我能从这人眼中看出遵循自己意志的强烈意念。恐怕谁的话都听不进去……)
クワトロ(柯瓦特罗):……
ハマーン(哈曼):放心,就算是不接受我的建议,我也会按约定让你们安全回去的。
クワトロ(柯瓦特罗):……
ハミーン:选择吧,服从我,还是拒绝我。
ホランド(霍兰德):交给你了,柯瓦特罗。
クワトロ(柯瓦特罗):霍兰德……
ジャミル(加米尔):她所想的我们不知道,我就把 ZEUTH 的未来交给你了。
クワトロ(柯瓦特罗):……
ブライト(布莱德):大尉,阿姆罗那里有留言。
クワトロ(柯瓦特罗):阿姆罗那里?
ブライト(布莱德):他好像已经知道了这里的情况,说很期待"柯瓦特罗·巴吉纳"的选择。
クワトロ(柯瓦特罗):我的选择么?
ハマーン(哈曼):快回答我吧,夏亚。
クワトロ(柯瓦特罗):我……

メール(梅露):结果柯瓦特罗大尉还是拒绝了哈曼啊……
ランド(兰德):男人的抉择不是别人能够插嘴的。
ゲイナー(盖纳):什么男人不男人的,不是开玩笑的时候啊……
ゲイン(盖因):这个选择是最正确的,但是非常纠结啊!是吧加米尔?
ジャミル(加米尔):从我自己来说,我不觉得大尉作出的决定是错的。
クワトロ(柯瓦特罗):……
アムロ(阿姆罗):大家都认可了你的选择。

クワトロ(柯瓦特罗):你这么一说,我感觉安心了点。
アムロ(阿姆罗):但是接下来,也请你负起责任来吧,作为柯瓦特罗·巴吉纳。
クワトロ(柯瓦特罗):不是夏亚·阿兹纳布,而是柯瓦特罗·巴吉纳吗……
アムロ(阿姆罗):这个世界不需要吉恩·兹姆·戴肯的遗孤啊。
クワトロ(柯瓦特罗):……
ヘンケン(汉肯):虽说是约定。但是她会安全释放大尉你们,我还是感觉非常惊讶。
ウォン(王):那个女人的想法我不知道。但是绝对不是开玩笑,她一定不会善罢甘休,今后就会把我们视作敌人了吧。
ブライト(布莱德):各舰,准备返航,回去讨论之后的计划。
トーレス(托雷斯):请等一下舰长。阿克西斯那边好像有动静!
ブライト(布莱德):你说什么?
ウォン(王):这个该死的女人,现在就准备解决我们么?
ヘンケン(汉肯):宇宙革命军来袭! 大家准备迎击!
ランスロー(兰斯朗):哈曼……独断专行的和 ZEUTH 会谈,最后还发动攻击!
ハマーン(哈曼):对不起,兰斯朗大佐,是我自己对自己力量估计不足,才会造成现在的情况……我一定会在这里解决掉 ZEUTH 的!
ジャミル(加米尔):革命军的指挥官是兰斯朗?
ロアビィ(罗比):加米尔认识他?
ジャミル(加米尔):嗯,在 15 年前的战争里有几次相遇。
ウィッツ(伟兹):从前的敌人吗?
ホランド(霍兰德):那个贱人,只打算让我们安全退出会场,不让我们安全的返航对吧?
レントン(兰顿):怎么会是怎么一个人。
ブライト(布莱德):各舰,准备战斗!
パーラ(帕拉):卡罗德!
ガロード(卡罗德):嗯,我明白我要做什么!
ファ(花园丽):卡缪,新机体的磨合如何?
カミーユ(卡缪):一切正常,经过改良后性能还有所上升。
アムロ(阿姆罗):不止是阿克西斯,现在还要把拥有卫星炮的革命军作为对手了。
アポロ(阿波罗):正是好机会,把他们打倒,然后再把卫星炮毁灭!
ジュン(淳):但是敌人的数量太多了!
アスラン(阿斯兰):那个卫星炮是同盟军的王牌啊,防御部队当然也很多吧。
ブライト(布莱德):首先集中迎击敌人,之后再说毁灭卫星炮的事情。
琉菜:真可惜,好不容易离卫星炮那么近
ミヅキ(美月):原本要突破卫星炮周围的守卫队就不容易嘛。
クワトロ(柯瓦特罗):(哈曼……你既然准备解决我们,为什么不在会场上就动手?)
ハマーン(哈曼):接下来,ZEUTH……请让我看看你们高超的战斗技巧吧!

メイリン(美玲):这个宇宙区域有新的机动部队接近中!
メール(梅露):凯美拉的蛇形部队!
ランド(兰德):眼镜兄来了啊?
万丈:想利用这个机会摧毁卫星炮么?
シュラン(修拉):我们本来的任务是来解决你们的。
ゲイン(盖因):先解决我们? 会不会太过自信了? 老兄?
シュラン(修拉):你们的威胁远大于大炮。
ヤザン(亚赞):ZEUTH!让我们享受一下这次战斗吧。
レコア(蕾柯娅):……
ラムサス(拉姆萨斯):蕾柯娅……你有什么不好的举动,我会第一时间送你上路。
レコア(蕾柯娅):我是出于自愿来参加这次战斗的,注意你们的口气!
ラムサス(拉姆萨斯):这是以讨好他人获得新机体的人应该说的话吗?
レコア(蕾柯娅):我会用这次战斗证明自己的价值!
カミーユ(卡缪):不好……
斗牙:怎么了? 卡缪?
カミーユ(卡缪):没什么大碍,只是觉得头有点疼。
クワトロ(柯瓦特罗):(卡缪也感觉到了么? 这种感觉证明那个女人也在么……)
レコア(蕾柯娅):……
パーラ(帕拉):这样下去我们将会面临两面夹击!
ガロード(卡罗德):那就在这之前先解决掉他们!
ジャミル(加米尔):冷静一点!
ランスロー(兰斯朗):别开玩笑了。来送死么!
ガロード(卡罗德):啊啊啊啊啊~~~没用!
レントン(兰顿):卡罗德!!!!!!!!!
ホランド(霍兰德):别追过去,兰顿!
レントン(兰顿):但是卡罗德和帕拉他们!
ゲイン(盖因):他们自己有办法,我们也没有精力管他们了
メール(梅露):但是!!!!
ランド(兰德):不要哭了梅露。我们就算踩着他们的尸体也要继续战斗……
ヤザン(亚赞):在战斗的时候自鸣得意的家伙简直是自作自受!
カミーユ(卡缪):你这个垃圾。有什么资格说!
ジェリド(捷利德):ZEUTH 你们的命运就到此为止了! 觉悟吧!

ハマーン(哈曼):不能让舰队在我手上覆灭……全体撤退,后面交给宇宙革命军!(好好的加油吧 ZEUTH,不然这次叫你们来就没什么用了)
エニル(艾尼露):阿克西斯的部队撤退了……
ウィッツ(伟兹):挑起战斗,结果比谁都跑得快。
クワトロ(柯瓦特罗):(那女人,果然有其他预谋……)
ヤザン(亚赞):我从捷利德那里听到你的名字。你是叫卡缪吧?
カミーユ(卡缪):这个男人是之前遇到的……
ヤザン(亚赞):你是我的猎物! 我绝对不会让给捷利德之流!
カミーユ(卡缪):在战斗中掺杂个人感情的男人……没有信念,只是单纯的战争集团吗!

ヤザン(亚赞):你让我好好享受了一把战斗。
カミーユ(卡缪):混蛋,别把战斗当游戏!
クワトロ(柯瓦特罗):卡缪……
アムロ(阿姆罗):这是……卡缪用来战斗的力量?
カミーユ(卡缪):啊啊啊啊啊啊啊啊啊啊啊啊啊!
ヤザン(亚赞):这是什么感觉,竟然压倒我的锐气?
カミーユ(卡缪):生命就是力量,支撑宇宙的力量! 你们这些……把生命当作玩物的家伙!!
ヤザン(亚赞):……可恶,先撤离!
ファ:卡缪……你……
アムロ(阿姆罗):这个就是卡缪的意志的力量么?
カミーユ(卡缪):混蛋……一个个为什么都不想想! 这样下去,世界毁灭之前人类就先毁灭了!
クワトロ(柯瓦特罗):……
シュラン(修拉):你们真有趣。比我想得厉害多了
胜平:别打败了才说大话,你这个蛇妖!
シュラン(修拉):谢谢你对我的夸奖。

ランド(兰德):你给我站住眼镜男,把艾蒂露的目的全都说出来!

シュラン(修拉):那位大人作为世界的统治者,当然是为了人类未来。

万丈:就是为了这些事情,让我们陷入陷阱中啊?利用UN让所有人掌控在自己的鼓掌之间?

シュラン(修拉):再见吧ZEUTH,下次会更愉快哦。

クワトロ(柯瓦特罗):凯美拉出现,表示他们准备大干一场了么!

ジャミル(加米尔):帕普特玛斯·希洛克,杜伊·诺巴克,艾蒂露·贝鲁娜露……不解决掉统帅新联邦的那三个人,战斗就没办法结束。

レコア(蕾柯娅):唔!无法再战了!

カミーユ(卡缪):蕾柯娅?在MS里面的是蕾柯娅吗?

レコア(蕾柯娅):卡缪……我还是被你发现了啊……

ファ(花园丽):蕾柯娅……!

エマ(艾玛):你不是已经战死了么。为什么还会在这里?

レコア(蕾柯娅):我不打算在这里说经过,但是有一点我要强调,ZEUTH不是适合我的地方。

カミーユ(卡缪):你想说提坦斯是适合你的地方么?

レコア(蕾柯娅):不是提坦斯,是那个人的身边!

カミーユ(卡缪):那个人……帕普特玛斯吗?

クワトロ(柯瓦特罗):不要说了,她现在是我们的敌人。

レコア(蕾柯娅):!

カミーユ(卡缪):柯瓦特罗大尉,就是因为你总是这个样子……

レコア(蕾柯娅):别说了卡缪。正如大尉所说的。我就是你的敌人!我只为珍惜我的人所战斗!

クワトロ(柯瓦特罗):蕾柯娅……

カミーユ(卡缪):为什么我们一定要用战斗解决问题……

トーレス(托雷斯):还有敌军增援正朝这里开进!

ミチル(美智琉):不计其数啊。

隼人:这也说明了,对敌人来说卫星炮有多重要……

ジャミル(加米尔):布莱德舰长,请下达撤退命令!

ブライト(布莱德):但是,卫星炮就在眼前……

ゲイン(盖因):请放心。会有人搞定它的。

ブライト(布莱德):谁?

カリス(加利逊):从月球发射的东西。

ブライト(布莱德):这样……撤退,全速撤退!

革命军:ZEUTH夹着尾巴逃跑了!光是嘴皮子厉害!现在我们可以创造新秩序了!

パーラ(帕拉):卡罗德,ZEUTH撤退了!

ガロード(卡罗德):他们好像已经知道我们想法了。

パーラ(帕拉):现在就只剩下解决那个卫星炮了。

ガロード(卡罗德):好……能看见月球了!!来吧!月光炮!!

革命军:这个……是什么高能量反应!哇啊啊啊啊!!!

ガロード(卡罗德):我回来了!

メール(梅露):欢迎回来。

レントン(兰顿):太好了卡罗德!

ウィッツ(伟兹):以假死脱离战斗,从战斗区域外发射月光加农炮,真强……

铁也:从战斗开始就这个样子计算的吗,真厉害。

パーラ(帕拉):呵呵。要毁灭那么一个大家伙,也只好用加农炮了!

甲儿:没想到用我们争取时间,发动了那么华丽的攻击啊。

レントン(兰顿):我还以为你们被干掉了呢……

ガロード(卡罗德):不是吧,我以为大家都知道我的打算呢。

ホランド(霍兰德):兰顿你这方面还太嫩了。

ゲイン(盖因):幸亏常年和你在一起,我大概知道你要做什么。

ランド(兰德):呵呵,演了一场烂戏,真难为你了。

ホランド(霍兰德):你说什么呢。你比他演得还烂。

ガロード(卡罗德):总之计划成功,比什么都好。

ジャミル(加米尔):很好,卡罗德你的计划顺利使卫星炮毁灭了。

ランド(兰德):不过想起来,这次的战斗可真奇怪。

レントン(兰顿):为什么?

アスラン(阿斯兰):如果哈曼真打算解决我们,明明可以在开会的时候就下手的。

パーラ(帕拉):她会因为这种手段太过卑鄙而不想下手?

キラ(基拉):那个人为了达成目的。是不择手段的。还有,阿克西斯的部队,很明显没有拿出百分之百的战斗力。

レントン(兰顿):太奇怪了,是他们首先发动攻击的啊。不打算解决我们,为什么会先发动攻击呢?

ロアビィ(罗比):相反被解决的是……宇宙革命军。在卫星炮附近战斗,最后被干掉的是大炮。

ジャミル(加米尔):这个难道就是那个女人的目的?

キラ(基拉):恐怕就是。

メール(梅露):不会是……阿克西斯想让我们破坏大炮,而专门挑在那样的地方发动战斗吧?

ジャミル(加米尔):那个女人把我们和阿普里乌斯放在一个天平上……虽然大尉拒绝了她,但是宇宙革命军的卫星炮更刺眼,所以必须解决掉。

ランド(兰德):最后我们被那个女人利用。成了她的马前卒了么?说起来也被她利用过好几次了,但是不得不佩服她的手腕。

カミーユ(卡缪):我听柯瓦特罗大尉说过的。那个女人的可怕之处就在这里。我也感觉到了,那个女的,为了自己的事情就算牺牲其他人的性命也在所不惜。

甲儿:那样的女人竟然会在同盟军里面。

铁也:这和那些利用非常手段强制其他人觉醒的人同样卑鄙!

アスラン(阿斯兰):就算是被那个女人所利用,这样一来也算是挫了同盟军的锐气。

キラ(基拉):但是,这件事情从反面来看,对Logos来说是一次机会。

メール(梅露):但是今天和我们战斗的联邦军是其他系统上的吧。

カミーユ(卡缪):修拉大尉也来了,可以很明显的知道他们不是一个系统。

レントン(兰顿):真厉害啊梅露,这个都被你发现了。

メール(梅露):那是,我可是记下了很多东西的哦!

ホランド(霍兰德):联邦的那些家伙,与其干涉我们还不如去对付Logos。

キラ(基拉):可能对联邦的人来说,Logos已经不再是敌人了……

ガロード(卡罗德):怎么回事?难道他们和好了?

キラ(基拉):我们从那次军事政变之后就一直非常注意关注他们,连邦好像没有对他们出手。

ウィッツ(伟兹):难道他们不管自己的敌人了?

ジャミル(加米尔):(难道新联邦的目的是……)

ハリー(哈利):大家。我们下一个目的地已经确定了,完成补给以后。我们将去月球。

铁也:为了不让他们再次发射,我们一定要提前阻止!

レントン(兰顿):卡罗德……

ランド(兰德):总算等到这天了,千万别掉以轻心啊卡罗德。

ガロード(卡罗德):明白,我不会再被作为战争的道具而被利用了!(蒂法你等着,我一定会来救你的)

~月面 镇魂曲~

シロッコ(希洛克):好久不见啊吉布利鲁。

ジブリール(吉布利鲁):希洛克,你还有脸到我这里来?
シロッコ(希洛克):你想揍我?我劝你最好不要。
シャギア(沙亚):你有什么奇怪的举动,我就让你变成马蜂窝。
ジブリール(吉布利鲁):福洛斯特兄弟……你们是叛乱军的间谍?!
オルバ(奥欧尔巴):请你不要作出那么难看的表情,你可是Logos的代表者呢!
シロッコ(希洛克):您辛苦了,奥布和PLANT现在都已经疲惫不堪,全是你的功劳。
バスク:你……竟然利用我们的兵力……
シャギア(沙亚):正如你所说的。我们就是为了控制这里的局面而被派遣来的。
シロッコ(希洛克):你们可是欺骗民众的余党。不好好的利用一下可不行。但是你放心,我不是来为了肃清你们而来的……根据你们的贡献,以后仕途也会无限光明的哦。
バスク(巴斯库):你说什么?
シロッコ(希洛克):我想让你们继续率领自己的部队去讨伐阿普里乌斯同盟。
ジブリール(吉布利鲁):……
シロッコ(希洛克):根据杜伊的预想,接下来地球本身也会受到很大的打击,攻击之强烈,很有可能地球不再适合人类生存……
バスク(巴斯库):有那么大的牺牲么?
シロッコ(希洛克):换个角度来考虑,这倒是个解放愚蠢人类的好方法。
ジブリール(吉布利鲁):为了那个构想。所以要保证卫星炮的安全?
シロッコ(希洛克):直觉真好。为了预防出现紧急情况,我们有可能要把月球占领了。
ジブリール(吉布利鲁):……也还不错。把迪兰达鲁他们攻陷也可以一洗我的耻辱。
シロッコ(希洛克):贤明的判断呢。卫星炮被毁灭的现在,迪兰达鲁他们准备亲征到月球去,迎击就交给你和大佐了。
バスク(巴斯库):我也喜欢毁灭他们……
ジブリール(吉布利鲁):打败他们以后,其他的力量将不得不屈服在"镇魂曲"的力量之下。
シロッコ(希洛克):到他们来为止还有些时间……撒拉,你把他们带到其他房间去
サラ(撒拉):明白了。请到这边来
バスク(巴斯库):(你就好好看着吧。消灭他们以后,就是你们的死期……)
ジブリール(吉布利鲁):(别以为可以像控制其他人一样控制我……!)
シロッコ(希洛克):庸俗的家伙们……这些家伙是没有未来的。
シャギア(沙亚):精彩的手腕,大佐。
シロッコ(希洛克):辛苦了,沙亚。发电设施那边怎么样?
シャギア(沙亚):蒂法·阿迪露的第一阶段链接已经成功,离完全控制为时不远了。
シロッコ(希洛克):能完全控制以后。就能实现"镇魂曲"的连续射击。加紧时间!
シャギア(沙亚):遵命。
シロッコ(希洛克):你们的另外一个任务,黑暗历史的研究呢?
オルバ(奥欧尔巴):蒂法·阿迪露一个人的力量好像不能完全接触。
シロッコ(希洛克):果然需要D.O.M.E建造人的子孙么……
オルバ(奥欧尔巴):那么?
シロッコ(希洛克):我认为今后的社会会是母系社会,在丢失地球的现在,迪安娜·索莉露这样的女性应该站在社会的顶点。
シャギア(沙亚):……
シロッコ(希洛克):为了解开D.O.M.E的封印。我们要把她叫到这里来。你们的主要任务是发电设施的控制,快去吧。
シャギア(沙亚):明白了。
オルバ(奥欧尔巴):(自称是NEWTYPE的男人,我们绝对不会原谅的……)
シャギア(沙亚):(控制自己的感情,奥欧尔巴。我们的复仇刚刚开始……破坏我们命运的家伙,污蔑我们的家伙,我们要向全世界复仇!)

~凯加纳姆 白之宫殿~
アグリッパ(阿格里帕):你接受了希洛克的邀请?
ディアナ(迪安娜):那个男人想让D.O.M.E封印解除。抛开这么做的动机不说,我也想让黑暗历史的内容公诸于众。
アグリッパ(阿格里帕):绝对不行,难道阁下希望全世界卷入战火之中么?这样做只会让恋战之人更加嗜血啊,就像那个获得TURN X的金凯纳姆一样……
ディアナ(迪安娜):人类比我所知道的要聪明得多,这是我在地球上学到的东西。把黑暗历史公诸于众对全世界人类来说只是敲响了警钟而已。
アグリッパ(阿格里帕):(我所畏惧的事情发生了……虽然认为去地球只是让人从惰性中醒来,但迪安娜竟然真的被激发了战斗本能……)
ディアナ(迪安娜):联系了ZEUTH之后我马上去D.O.M.E,作为月球冷冻睡眠设施管理者,你也要和我一起去。
アグリッパ(阿格里帕):(我本只打算将迪安娜交给希洛克,换取月之住民的和平就好,但她……竟然想解开D.O.M.E的封印,万不得已的时候只好使用非常手段……为了月之住民永远的和平!)

第50话　私はD.O.M.E.……(我叫D.O.M.E.……)

月周边宙域
丽花:シリウス(希利乌斯)……
シリウス(希利乌斯):丽花……你应该到休息时间了吧。
丽花:你也一样啊。
シリウス(希利乌斯):睡不着吗?
丽花:许多事情,一个接一个,感觉自己心中都要混乱起来的样子……我有点害怕去月球……
シリウス(希利乌斯):对与Logos的决战感到不安吗……
丽花:不是那样的,我也一样不能允许"镇魂曲"的存在。我害怕的是……黑历史的真实。
シリウス(希利乌斯):月之住民的禁断之地,可怕的D.O.M.E.……那里沉睡着黑历史……迪安娜·索莉露将它大白于天下,就是试图向人类全体敲响警钟……
丽花:我……很害怕,不得不去知道的真实,正在月球上等着我们……
シリウス(希利乌斯):也许会成为不该知道的真实吗……
丽花:シリウス(希利乌斯),你也是因此睡不着吗?
シリウス(希利乌斯):……我做了个梦……
丽花:梦……?
シリウス(希利乌斯):青白的月夜,初次绽开的真红玫瑰……如血色般垂涎欲滴的红色花瓣,妖娆伸展的绿色叶片,艳媚芳香的气息……我想用嘴唇亲吻它的血色,用舌头舔舐它的味道,让自己的喉咙得到滋润,枯萎……凋落就好了……,不……请不要枯萎……
丽花:那就是你做的梦……
シリウス(希利乌斯):……!躲在那里的人,走出来!
アポロ(阿波罗):切……被你发现了吗?
シルヴィア(希露维亚):真是……!都怪你,吃东西发出的声音

那么吵……！
丽花:アポロ(阿波罗):……希露维亚……你们也睡不着吗?
アポロ(阿波罗):差不多,我肚子饿过头的话就睡不着。
シリウス(希利乌斯):希露维亚呢?
シルヴィア(希露维亚):我,我……那个……
アポロ(阿波罗):少一本正经了,你也是肚子饿了吧?
シルヴィア(希露维亚):才,才不是呢!
アポロ(阿波罗):狡辩也没用,你在食堂里做什么,用我的鼻子闻闻就知道了。然后见到丽花和希利乌斯走到这来就慌慌张张地躲起来偷听,这是公主大人的表现么。
シルヴィア(希露维亚):我,我们走吧,哥哥!阿波罗无论什么都用气味来判断,最不正经了!
アポロ(阿波罗):有什么不好?我的鼻子可是最灵的。
シリウス(希利乌斯):……那么,我有件事想问问。
アポロ(阿波罗):呃?什么事?
シリウス(希利乌斯):你所感觉到的我的气味是……不……还是算了。你们也稍微休息下身体吧。
アポロ(阿波罗):他怎么了……?我还以为他会对我手抓食物的习惯进行说教呢。
丽花:(希利乌斯……你遇到什么疑惑的事情了吗……)
アポロ(阿波罗):既然如此,就不客气地继续我的宵夜吧。
シルヴィア(希露维亚):真是!肚子吃坏了我可不管!
アポロ(阿波罗):嘿……我的字典里可没有吃过头三个字。

月面 镇魂曲

~镇魂曲 司令室~

シロッコ(希洛克):应该说是初次见面吧,迪安娜·索莉露阁下。
ディアナ(迪安娜):(这男人……果然知道我跟姬叶儿·海姆换过身份的事情吗?)
シロッコ(希洛克):我是新地球联邦军的帕普特玛斯·希洛克大佐,我打心底欢迎阁下的来访。
ディアナ(迪安娜):听说这个基地是在Logos指挥下管理的,贵官也是其中的一员吗?
シロッコ(希洛克):反乱分子早已镇压完毕,它已经作为新地球联邦军保护人类未来的一环,被我接管了。
ディアナ(迪安娜):保护人类吗……那么那个"镇魂曲"兵器该作何解释?
シロッコ(希洛克):为了迎接良好未来,就要进行民众选别,还有能促成它顺利进行的力量才行。这个多元世界的现状就是如此,聪明如阁下应该能理解吧。
ディアナ(迪安娜):然后你为了寻求更多的力量,才打算解开D.O.M.E的封印吗?
アグリッパ(阿格里帕):重新考虑吧,帕普特玛斯·希洛克。那样的行为只会导致人类全体毁灭的……!
シロッコ(希洛克):阿格里帕阁下,作为管理月之住民冷冻睡眠工作的人,我理解你万事求稳的心情。但是你为了这个目的而不择手段,还有资格来问责我吗?
アグリッパ(阿格里帕):……那个……
ディアナ(迪安娜):(试图把我出卖给新联邦的人果然是阿格里帕吗?)
アグリッパ(阿格里帕):黑历史是战争的历史,它的真实以及遗产会刺激人类的斗争本能,将产生没有终结的战斗……!
シロッコ(希洛克):那么我问一下,要驱除异星人或堕天翅这些外敌,你可有其它手段选择?
アグリッパ(阿格里帕):那个用现有战斗力去应战就够了吧!
シロッコ(希洛克):并不足够,为了将世界引导入正确轨道,需要更加强大的力量才行。互不相容的存在之间,除了以力量去排除外没有其它方法,不管对手是异星人也好,还是人也好。
アグリッパ(阿格里帕):(不行……这男人……外表一副装得很有理性的样子,骨子里却早已被战争本能支配了……!)
ディアナ(迪安娜):……要跟D.O.M.E进行连接,必须有个能够与它意识及内心相通的人。听说你们从ZEUTH那绑架来了一位那样的人,是吗?
シロッコ(希洛克):消息真灵通啊……那么就让你看看D.O.M.E的巫女吧。
ティファ(蒂法):……
ディアナ(迪安娜):蒂法·阿迪露……帕普特玛斯·希洛克!你对她做了什么!
シロッコ(希洛克):不用担心,现在她只是意识很混沌而已。
ディアナ(迪安娜):为了能照你说的去做,而对她作过处置了?
シロッコ(希洛克):只是利用催眠进行诱导而已,我不打算让她留下什么后遗症,因为还想要让她和你一起,扮演新世界统治者这种重要的角色呐。
ディアナ(迪安娜):新世界统治者……?
シロッコ(希洛克):不错,迪安娜·索莉露,这将是你的新用途。吉布利鲁和巴斯库已经对ZEUTH展开迎击态势了,在军队阻碍ZEUTH前行的期间,"镇魂曲"大概就能完成第二次发射准备。
ブラッドマン(布拉德曼):只要PLANT灭亡的话,剩下的敌对势力就不过只是数量占优而已。把它们都消灭光,新地球联邦就会在名义及实际上统治住了全人类。
ディアナ(迪安娜):真是愚蠢……明明是个傀儡,却还那么拼命地渴求权力吗?
ブラッドマン(布拉德曼):臭魔女……!只是在月球上永远沉睡就感到满足的东西,有什么资格张嘴闭嘴说世界!
ディアナ(迪安娜):15年前,地球与殖民星球之间的战斗,月之住民贯彻的是不干涉政策,但是,其结果是……我们的母亲大地再度被战火灼烧。
シロッコ(希洛克):那是指在你们的世界里,发生的第7次宇宙战争吗?
ディアナ(迪安娜):为了那时候的悲剧不会重演……还有为了这个多元世界的未来,我才决定将黑历史真实告诉天下。
アグリッパ(阿格里帕):迪安娜·索莉露……
シロッコ(希洛克):阁下与我的目标从结果来看是相同的吧。只要我们携手就一定能达成那个目的,所以请务必理解和协助我……
ディアナ(迪安娜):贵官除了自己以外,都是用俯视的眼光看待所有人。像那种人所考虑的世界救济,肯定都只是为了独善其身。
シロッコ(希洛克):那也是真理之一嘛,但是,我自负我有资格达成那个目的。
ディアナ(迪安娜):我相信人类并不像贵官认为的那么愚蠢,而且,贵官的王牌"镇魂曲"将会受到ZEUTH的阻止。
シロッコ(希洛克):好吧,那就等把那群人跟PLANT解决掉了,我们再去解开黑历史封印。要是你所信任的事物被摧毁的话,相信也能看清引导这世界的人会是谁吧。
ディアナ(迪安娜):要我看清那件事很难的……
ティファ(蒂法):(……要快点啊……卡罗德……)
バスク(巴斯库):希洛克这混蛋,把这么多兵力交给我们,是打算卖个人情吗?但是,别以为这种程度的施舍,我们就会乖乖当你的看门狗……
ジブリール(吉布利鲁):只要活着就总有再起的机会。希洛克,杜伊,艾蒂露……只要三者间的平衡被打破的话,我们就能得到趁虚而入的空隙。在那时候来临前,无论是什么样的耻辱我都会忍受给你们看的……!
イアン(伊安):ZEUTH接近了!各队准备迎击!
ジブリール(吉布利鲁):来吧,愚蠢的家伙们……!迪兰达鲁的

镇魂歌将会在你们的眼前奏响。
コレン(哥雷):哦哦!禁断之地,居然变成那副样子!
ロラン(罗兰):那就是"镇魂曲"……在它的地下就是记录黑历史的D.O.M.E所在地吧。
ハリー(哈利):那个封印即将解开,迪安娜大人已经亲身踏入那片土地了。
ガロード(卡罗德):等着我啊,蒂法……!我现在马上过去!
トーレス(托雷斯):舰长!从地下探知到高能量反应!迅速攀升之中!
ブライト(布莱德):"镇魂曲"进入发射态势了!?
メイリン(美玲):计算出来了!还有五分钟,能量就会进入临界点!
ラクス(拉克丝):五分钟后,那个"镇魂曲"会再度发射是吧。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):各机,赶快!一定要在五分钟内突破防卫部队,破坏"镇魂曲"!
クワトロ(柯瓦特罗):只要把负责指挥的那2艘战舰击坠的话,部队统制就会混乱起来。大家把攻击火力都集中在战舰上。
アポロ(阿波罗):丽花,感觉到不安就用自己的手把它打飞掉!我们也只有这样做了!
丽花:我明白的!
アスラン(阿斯兰):卫星炮,还有"镇魂曲",它们都是不应该存在的兵器……!
キラ(基拉):所以我们两边都要讨伐!
ブライト(布莱德):ZEUTH,开始攻击!务必五分钟内击破敌舰!

ロラン(罗兰):白色人偶发生反应……!?这是!
ハリー(哈利):TURN X!金凯纳姆吗!
ギンガナム(金凯纳姆):TURN X的兄弟!欢迎来到月之住民的禁断之地!
ロラン(罗兰):兄弟……?他是在说白色人偶吗?
メリーベル(梅莉贝尔):啊哈哈哈!ZEUTH和新联邦军那些家伙,要打哪一边啊!?
ギンガナム(金凯纳姆):当然是两边都打!把禁断之地弄得乌烟瘴气的家伙,都要受到报应才行!15年前地球跟宇宙的战斗,我听从迪安娜的叮嘱,不得不咬着手指在旁边看好戏……今天这场战斗可是有大义的名分在!
ハリー(哈利):金凯纳姆!要是不阻止那个"镇魂曲",将会有数万人的性命消失掉!
ジャミル(加米尔):为了阻止它,我提议休战,哪怕只是一点时间……
ギンガナム(金凯纳姆):我拒绝。
ロラン(罗兰):哎……
ギンガナム(金凯纳姆):这可是我所期盼的战斗!不管是新联邦还是阿普里乌斯同盟,我都没有站在谁那边的打算。我只是依从自己心意驰骋战场而已……!跟这台TURN X一起!!
ロラン(罗兰):那个人……!把人命当作什么了!?
コレン(哥雷):罗兰!必须去阻止那台TURN X!
ロラン(罗兰):哥雷先生……
コレン(哥雷):那也是引发黑历史的凶器!阻止它是我们的使命!
ロラン(罗兰):是!
ギンガナム(金凯纳姆):终于有意战斗了吗,TURN A!就让我使你的力量觉醒过来吧!

アベル(阿贝鲁):不,不行了!这样子我是赢不了的!本该是特殊人类的我怎可以在这地方!!
アムロ(阿姆罗):这是……!?
カミーユ(卡缪):那个机师对死的恐怖……!?
アベル(阿贝鲁):唔啊啊啊啊!
ガロード(卡罗德):什么!?出现好多同样的家伙来了!
ジャミル(加米尔):FLASH系统!那机师……觉醒成为NEWTYPE了吗?
クワトロ(柯瓦特罗):用精神波控制MS吗……?
カリス(加利逊):那就是FLASH系统……在我们的世界里把NEWTYPE应用于军事研究的成果。
アベル(阿贝鲁):终于……!FLASH系统终于成为我的东西了!我已经作为NEWTYPE觉醒过来了!
オルバ(奥欧尔巴):(想不到居然在这种时候……真是会选时机的恶男人。)
シャギア(沙亚):(也罢,作为吸引ZEUTH注意力的诱饵是再适合不过了。)
アベル(阿贝鲁):我来了,ZEUTH!现在开始才是真正的战斗!
ガロード(卡罗德):开什么玩笑!谁会输给利用NEWTYPE的力量来进行战争的家伙啊。

アベル(阿贝鲁):不可能!觉醒成为NEWTYPE的我怎么会输!
アムロ(阿姆罗):那男人把NEWTYPE的力量……看成只是为了战斗而使用的力量吗……
ジャミル(加米尔):NEWTYPE绝不可能是战争道具……我一直坚信这点……
サラ(萨拉):舰长……
メリーベル(梅莉贝尔):哈哈哈!你们是特意跑来月球上的!那就尽兴地来玩个痛快吧。让我把这台班迪特的力量发挥到极致吧!

ロラン(罗兰):请住手啊!我无意跟你们进行战斗!
ギンガナム(金凯纳姆):说个没完!真是不可爱的家伙!
ロラン(罗兰):金凯纳姆家族的使命,不是为了守护统治月之住民的索雷尔家族吗!?为什么你要做出违背迪安娜大人本意的行为来!
ギンガナム(金凯纳姆):明知故问!TURN A可是禁忌的MS!消灭了TURN A就等于是守护了迪安娜!
ロラン(罗兰):禁忌的……MS……
ソシエ(索希艾):你在跟敌人大将说什么啊,罗兰!
ジョゼフ:那家伙说的事情……难道是,约束之地的传言……
ギンガナム(金凯纳姆):再告诉你一件事吧!很久以前,TURN X似乎没能打败TURN A!它胸前的伤口正在隐隐作痛,现在一直叫嚷着要打倒TURN A呐!
ロラン(罗兰):这个人……!
ギンガナム(金凯纳姆):我来了,TURN A!首先用你的力量让TURN X觉醒!
ギンガナム(金凯纳姆):还挺能战斗的嘛……!比起在奥布的战斗来,似乎能更叫人愉快啊!但是,还差得远了!
ホランド(霍兰德):啧!真是受不了,那个混蛋够缠人的!
ブライト(布莱德):我们的目的是停止"镇魂曲"!不要理他!
ギンガナム(金凯纳姆):真不够看啊,ZEUTH!就不能让我的血更加沸腾起来吗!
バスク(巴斯库):来吧,ZEUTH!这个世界的秩序要由新地球联邦来守护!我要讨伐你们,排除一切针对联邦的势力。
シロッコ(希洛克):再见了,巴斯库·奥姆大佐。贾米托夫准将和你的提坦斯就放心交给我吧。
ジブリール(吉布利鲁):ZEUTH……!因为跟你们周旋个没完,结果总是让希洛克从中渔利!而且天堂基地和奥布的债还没跟你们算清,至少也要在希洛克之前先把你们全部消灭掉啊!

イアン(伊安):到此为止了吗……!
ジブリール(吉布利鲁):不可以!在把迪兰达鲁,ZEUTH,希洛克打倒之前我不可以死……我不可以就这样死掉啊啊啊啊!!

シロッコ(希洛克):辛苦啦,吉布利鲁,至少在拖延时间上你还是起了点作用的。Logos消灭了,你打倒迪兰达鲁的愿望就交给我好了。
カミーユ(卡缪):发现"镇魂曲"了!
レントン(兰顿):我们上,卡罗德!
ガロード(卡罗德):等着啊,蒂法!我现在就来了!!
シロッコ(希洛克):太迟了,"镇魂曲"已经进入发射状态!
メイリン(美玲):"镇魂曲"启动确认!进入发射态势!
アスラン(阿斯兰):没能赶上吗!
ガロード(卡罗德):蒂法啊啊啊!!
ティファ(蒂法):!
ラクス(拉克丝):"镇魂曲"……
キラ(基拉):停下了?
シロッコ(希洛克):发生什么事了!?发电机故障吗!?
ティファ(蒂法):是D.O.M.E……它阻止了"镇魂曲"。
ディアナ(迪安娜):蒂法·阿迪露……
サラ(萨拉):帕普特玛斯大人!宇宙革命军来了!
シロッコ(希洛克):切!选在这个节骨眼上!
ハマーン(哈曼):辛苦你们了,ZEUTH。
クワトロ(柯瓦特罗):格瓦丹号……!哈曼·卡恩吗!
ランスロー(兰斯朗):"镇魂曲"停住了!趁现在去压制D.O.M.E!
ザイデル(苏图):只有得到月球的人,才会得到胜利女神的微笑!现在向新联邦施予制裁铁槌!
ブラッドマン(布拉德曼):苏图那家伙!自己率领部队来的吗!
ブライト(布莱德):想不到新联邦,阿普里乌斯同盟军,还有金凯纳姆舰队都聚在了一块……!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):这样下去会演变成乱战吗……!
ディアナ(迪安娜):收起武器!
ハリー(哈利):迪安娜大人……!
ディアナ(迪安娜):我以月球迪安娜之名宣布,从现在起,我将解开D.O.M.E封印,把黑历史的一切全部公之于众!
クワトロ(柯瓦特罗):要在这种场合下……!?
ディアナ(迪安娜):要是想知道它的真实,就收起武器,一起跟我去D.O.M.E。
ジャミル(加米尔):她这是打算邀请所有的军队势力都来吗……
ラクス(拉克丝):我们该怎么办,布莱德舰长?
ブライト(布莱德):就算持续战斗下去也只能变成消耗战,就遵从女王的话吧。
ディアナ(迪安娜):你没有异议吧,帕普特玛斯·希洛克?
シロッコ(希洛克):好吧,迪安娜,在ZEUTH里也有我想要打声招呼的人在,这也算是个好机会。
コレン(哥雷):哦喔……迪安娜大人……为了人类,要亲自打开禁断之门吗……!
ギンガナム(金凯纳姆):真无聊,我可没兴趣听什么童话故事。
ディアナ(迪安娜):金凯纳姆,像你这样的男人,更应该知道真实。
ギンガナム(金凯纳姆):哼……那么就让我坐在TURN X的驾舱内做个旁听人吧。
ロラン(罗兰):迪安娜大人,那男人由我来监视。请在此期间把黑历史真实……
ディアナ(迪安娜):拜托你了,罗兰。
グエン(古恩):黑历史之真实……终于迎来了揭晓的这一天了吗……

ガロード(卡罗德):蒂法!
ティファ(蒂法):卡罗德……
ガロード(卡罗德):我……我……一直相信我们会再相见……!
ティファ(蒂法):……谢谢你,卡罗德。我也是……一直相信你会来找我的……
ジャミル(加米尔):阻止"镇魂曲"的是蒂法吗?
ティファ(蒂法):D.O.M.E呼应了我的声音。
クワトロ(柯瓦特罗):那是沉睡于此地的NEWTYPE的意志吗……
ティファ(蒂法):一切很快就会揭晓……请跟我来。
ガロード(卡罗德):蒂法……

ディアナ(迪安娜):欢迎各位的到来。
キエル(姬叶儿):迪安娜大人,您没事太好了……
ディアナ(迪安娜):姬叶儿·海姆,在奥布那时候辛苦你了。为了不逊于你的胆识,我也按照我的做法,来到了这里。
甲儿:这里是D.O.M.E吗……?
龙马:室内四周播映出的影像……全都是D.O.M.E所记录的地球历史吗……?
シロッコ(希洛克):大概是吧。
カミーユ(卡缪):帕普特玛斯·希洛克……!
シロッコ(希洛克):在吉布拉鲁塔尔遇见的少年吗,说出你的名字看看。
カミーユ(卡缪):卡缪·比丹。
シロッコ(希洛克):这是个好机会哟,要是你知道了人类战斗历史的话,说不定就能知道自己力量的使用途径了。可不要学在那边的笨蛋们,就算拥有资质也让甘愿它腐蚀掉。
クワトロ(柯瓦特罗):……
ハマーン(哈曼):帕普特玛斯·希洛克,你说的正确的力量使用途径,是指支配人类,让他们按照自己意愿来行事吗?
シロッコ(希洛克):对于愚民,必须指示他们途径才行。那是统治者的职责。如果是你应该会理解吧,哈曼·卡恩!
ハマーン(哈曼):俗物……,你认为自己就是那个统治者吗?
シロッコ(希洛克):该怎么说呐?我也是作为历史的知会人,把自己的力量用在去开辟道路上而已。
アムロ(阿姆罗):这男人,打算坐收渔翁之利吗?
ハマーン(哈曼):他也是跟迪兰达鲁同一类的人。但是在不愿担负责任方面比那家伙还要差劲。
シロッコ(希洛克):利用ZEUTH收拾掉卫星炮的你,没资格那么说。
ハマーン(哈曼):……
シロッコ(希洛克):……在迪安娜阁下御前,我没打算在这里动手,但是看来我们要相互理解……似乎是不可能的事了。
クワトロ(柯瓦特罗):光是认清了你是敌人这点,来这里就算值了。
シロッコ(希洛克):我就先记住你这句话吧,没有成为NEWTYPE的赤色彗星。我是用一条线就能够牵动这个世界的天才。对于到达不了那个境界的你的狗吠,对我来说没有任何意义。
カミーユ(卡缪):真是膨胀的自我主义啊……你才是战争的元凶吗……!
シロッコ(希洛克):很遗憾啊,卡缪。你也不能理解我吗……
ランスロー(兰斯朗):……你是加米尔·尼特吗?
ジャミル(加米尔):兰斯朗是吧。
ランスロー(兰斯朗):这是第一次面对面直接交谈啊。
ジャミル(加米尔):嗯……
ザイデル(苏图):加米尔·尼特……!15年前的第7次宇宙战争中,把地球的一半毁灭掉的男人吗!
ジャミル(加米尔):……
ブラッドマン(布拉德曼):让卫星坠落地球,这是宇宙革命军干的好事。别一副事不关己的样子说闲话。
ザイデル(苏图):闭嘴,布拉德曼!这是把NEWTYPE当作战争

道具使用的地球应有的报应。这个 D.O.M.E 也是！不承认人类革新的愚蠢之徒，把初代 NEWTYPE 进行遗传基因水平级别的解体，还把它编入到系统里！
ブラッドマン（布拉德曼）：先人是为了抑止像你们这样对 NEWTYPE 进行盲目信奉的人类，才制造了这个 D.O.M.E！与黑历史一样，NEWTYPE 的存在也是一种禁忌。
ザイデル（苏图）：NEWTYPE 是经过宇宙洗礼之后的人类的革新，你必须承认！
ロジャー（罗杰）：新地球联邦大统领与宇宙革命军总统……身为两军最高领袖，却让人感觉不到一点理性智慧。
万丈：虎头狗与土佐犬的相互吼叫而已，没什么听得入耳的东西。
斗志也：那么，NEWTYPE 就是那边叫苏图的说的那样子吗？
ゲイナー（盖纳）：不过，确实是觉得蒂法的不可思议力量，还有阿姆罗大尉的预读能力很厉害……
斗牙：人类革新是指总有一天，大家都变成了 NEWTYPE，而变不了的人就成了累赘吗？
大介：那个苏图提倡的 NEWTYPE 主义，想必就是那种东西了。
桂：嘿……那么，那大叔自己也是 NEWTYPE 吗？
カミーユ（卡缪）：……不对……
キラ（基拉）：你看得出来吗，卡缪？
カミーユ（卡缪）：那男人是不是 NEWTYPE 我才无所谓……但是那男人说的事我是不可能会去承认的。
ハマーン（哈曼）：说得没错，卡缪·比丹。你带着正确的眼光去看问题。
カミーユ（卡缪）：……
ハマーン（哈曼）：想不到夏亚手下居然培育了这么一位好青年。
ザイデル（苏图）：快承认，布拉德曼！只有 NEWTYPE 才是担负人类未来的存在！
ブラッドマン（布拉德曼）：笑话！那么我问你，为什么宇宙革命军里面没有 NEWTYPE！我知道哦，自从 15 年前那次战争以来，你的部下中没有一位觉醒那种力量的人类。
ザイデル（苏图）：我们是要在统治人类之后让 NEWTYPE 觉醒！为此才要把据地球为老巢的你们这些俗物打倒……
ジャミル（加米尔）：闭嘴！
ランスロー（兰斯朗）：加米尔……
ジャミル（加米尔）：我是为了寻找自己是什么人的答案才来到这里的。虽然那个答案我还没有找到，但是，在这里至少我可以说……！NEWTYPE 既不是神，也不是用来伸张主义的道具。更不用说，它是被谁利用的存在！
ブラッドマン（布拉德曼）：……！
アムロ（阿姆罗）：加米尔舰长，被囚困在 NEWTYPE 里的我们也是一样的吧。
ジャミル（加米尔）：阿姆罗大尉……
アムロ（阿姆罗）：NEWTYPE，还有不是 NEWTYPE 的人……没有什么不同的意义。
シロッコ（希洛克）：阿姆罗，你是打算那样让自己的力量白白浪费掉吗？要是这世界没有优秀人类来引导，是会被毁灭在愚蠢人们的手上的，你能容忍那样吗？
アムロ（阿姆罗）：能够克服那种情况的力量是在别处。
ディアナ（迪安娜）：所有的答案很快就会出来。让世界终结的战斗……黑历史……等知道那个真实时，人类就应该会认识自己的愚昧。
ティファ（蒂法）：然后，D.O.M.E 一定会把 NEWTYPE 的意义告诉我们的。
クワトロ（柯瓦特罗）：初代 NEWTYPE 的意识吗……
アグリッパ（阿格里帕）：住手！不该知道的事情不知道就好了！要是知道了反而会挑起更大的事端来！
ディアナ（迪安娜）：给我退下，阿格里帕！
アグリッパ（阿格里帕）：不能让受到斗争本能支配的人类去打开黑历史！他们根本就不知道它的意义是什么……聚在这里的人都已经迟了，就算再有智慧再有知识，他们也不配知道……
ディアナ（迪安娜）：你这是偏见。
ジロン（基罗）：给我说话注意点！你说得好像把我们都当大傻瓜似的。
サラ（萨拉）：我们是为了了解真实才到这来的！既然都到了这里看谁还敢妨碍！
アポロ（阿波罗）：你再唠叨个没完的话我就把你脸揍扁！
アグリッパ（阿格里帕）：啊……呜……
ホランド（霍兰德）：也许我们真的是受到斗争本能支配，是没有用的人……但至少，比稍微受点威胁就食言的胆小鬼要来得强。
アグリッパ（阿格里帕）：咕……
ディアナ（迪安娜）：蒂法·阿迪露，请接触 D.O.M.E 的意识吧。
ティファ（蒂法）：是……
ガロード（卡罗德）：蒂法……
ティファ（蒂法）：没问题的，卡罗德……相信我……
ディアナ（迪安娜）：输入代码……以迪安娜·索莉露之名，解开封印。
ティファ（蒂法）：D.O.M.E……请再一次感觉我的内心，然后，请告明我们一切。
铁也：这是？
エイジ（英治）：屏幕全都，变成了战斗的影像！
キラ（基拉）：这就是……黑历史的战争……？
斗志也：不，不对……等一下！宇宙大帝也映在里面啊！
マリン（玛林）：这里也有巴尔迪奥斯。
レントン（兰顿）：那个是月光号……！而且尼尔瓦修也！
甲儿：这是我们……ZEUTH 的战斗。
桂：到底怎么回事！？D.O.M.E 记录下来的难道不是黑历史战争吗？
ゲイン（盖因）：等一下……！仔细看清楚，这个战斗影像……跟 ZEUTH 有些不同。
シルヴィア（希露维亚）：阿克艾里昂和 OVER DEVIL 一起在跟堕天翅战斗……
丽花：这跟传承的一样……
ピエール（皮埃尔）：坐在那里面的该是太阳之翼吧？那么，旁边的 KING·GAINER 又是谁在坐？
ゲイナー（盖纳）：我……应该不是吧……
ボス（博斯）：我们的机体也是，仔细看的话有些细节处是不同的。
甲儿：影像很阴暗，看不太清楚，但也有我不认识的万能侠在！
龙马：那个可怕移动速度的机体……那是盖塔吗……？
アムロ（阿姆罗）：迪安娜·索莉露……这到底是……
ディアナ（迪安娜）：我也不知道……但是，这确实是 D.O.M.E 记录下来的影像……也就是说它是 12000 年以前的战斗记录，肯定不会错。
ジャミル（加米尔）：请告诉我，D.O.M.E 的意识啊！这些究竟是意味着什么……！？
D.O.M.E：……追寻答案的人们哟，你们看到的影像是长达数百年战争记录的一部分。
シロッコ（希洛克）：这是……！
ハマーン（哈曼）：不是幻听……确实是听到有人在说话。
カミーユ（卡缪）：这感觉是……谁的意识……把无数人类的意识都纠集在一块了……？
D.O.M.E：我就是 D.O.M.E……曾被称为 NEWTYPE 的人。而且是，记录黑历史，观测人类行径的人……
ソシエ（索希艾）：……我们……是不是都在做梦啊……？
メシェー（梅希）：说这是梦也太过现实了吧！
胜平：那么，刚才的声音是……

万丈:D.O.M.E……吗……

ティファ(蒂法):不错。

ガロード(卡罗德):蒂法……

ティファ(蒂法):D.O.M.E 拥有把过去发生的战争,黑历史记录下来,并将它传达的使命。它的存在,说到底也是作为观测者始终保持中间立场态度而活动。

ウィッツ(伟兹):话是那么说,可是它不是把电力供给了"镇魂曲"吗?

オルソン(奥尔森):不……正因为是中立才会那样吧。

万丈:使用力量时是不包含价值基准的……既是恶,也是善的存在……这就是中立吗。

ティファ(蒂法):不过,D.O.M.E 听到我的声音后,把"镇魂曲"停止住了。D.O.M.E 的意识是,即便歪曲了自己的使命,也要守护人的生命。

D.O.M.E:也许是我已经对观看战争感到厌烦了吧……

ディアナ(迪安娜):请告诉我,D.O.M.E,黑历史战争到底是什么?

D.O.M.E:回答它是我的义务,汇集到这里的人们也有知道它的权利。

ロジャー(罗杰):黑历史的真实……终于要明朗了吗……

D.O.M.E:距今 12000 年以前……时空受到了破坏,产生了新的世界。人们把它称之为 Break·The·World。

斗牙:咦?!

エイジ(英治):说起 Break·The·World,不就是产生多元世界时发生的时空破坏吗!

琉菜:不是一年前,而是 12000 年前? 怎么回事?

D.O.M.E:你们所看到的影像……就是在 Break·The·World 之后发生的长期战争的记录。

甲儿:你说什么!?

D.O.M.E: 我也是在见到你们后才理解到了……我所记录的黑历史……那是你们战争的结果。黑历史战争……其发端是 ZEUTH 的人们。

ジロン(基罗):你是说我们是黑历史的开始吗……!

ジュリイ(久利):你要说,由于我们持续的战斗导致了黑历史的发生,然后,到了最后又再度发生时空破坏,世界分开掉了吗……

斗志也:等一下啊! 我们明明都在这里,为什么变成了我们在过去引起黑历史的发生啊!?

マリン(玛林):时空穿越引起的反穿越……在 Break·The·World 穿越时间的,并不仅是只有 S-1 星人而已!

ジュリイ(久利):黑历史的终焉是世界分开,开始以各自的时间进行……堕天翅居住的世界,D.O.M.E 存在的世界,地球被卷入宇宙战争的世界……那些世界因为时空震动,跟艾曼和宇宙世纪,还有被称为 Cosmic Era 的世界结合变为一体。不……不光只是合为一体而已,它同时还超越了 12000 年的时光,变成了时间之环的一部分固定下来了吧。

ミナコ(美奈子):时间之环是指?

ジュリイ(久利):也就是说,我们这样持续战斗下去的话,会发生黑历史,然后在其终焉发生了时空破坏,然后世界又朝着各自的历史前进。不过,接下来又会在某个地方发生时空震动,然后超越时间和空间,诞生下这个多元世界,然后历史就这样不停地重复下去。就像是被关在有着几千年……搞不好有几万年的时间无限循环这个牢笼里一样。

ディアナ(迪安娜):黑历史……它也是从现在开始的,要毁灭掉时间的战争……

シリウス(希利乌斯):而且,引发黑历史的导火索是,我们吗……

シルヴィア(希露维亚):哥哥……

シリウス(希利乌斯):真是讽刺……只不过是想知道真实却反而陷入了自己的原罪。但是这就是真实!从现在开始的瞬间,我们开始了黑历史……开始朝毁灭之路前进!

アグリッパ(阿格里帕):完,完蛋了……我们果然还是要往灭亡这条路里栽进去吗……

ディアナ(迪安娜):不对……! 那个未来一定可以改变!

斗志也:说得没错! 现在我们就是要防止把地球变成 S-1 星这种未来的发生。

ゲイナー(盖纳):黑历史是不会重蹈覆辙……不,黑历史绝对不会让它发生!

シリウス(希利乌斯):我很想跟你们一样呐喊,但是现实就很难说……只要看到那边丑陋争吵的家伙们,就让我觉得灭亡的历史是必然的。

ブラッドマン(布拉德曼):呜……!

ザイデル(苏图):要说我们是引起黑历史发生的导火索吗!?

シロッコ(希洛克):那男人指责的非常恰当,所以说,指导者是必要的,他将把人类往一个好的方向进行引导。

アスラン(阿斯兰):你还不明白吗,就是因为人想要支配人,才把战争招唤来的。

シロッコ(希洛克):看看 D.O.M.E 显示的记录好了,那些是你们本人吗,还是说平行世界的你们……虽然还不明白,但是可以肯定,ZEUTH 的存在,造成了黑历史! 那样的你们,有什么资格对世界说话!

カミーユ(卡缪):那是……

クワトロ(柯瓦特罗):人可以纠正错误往正确方向走,既然知道会毁灭,人还不至于蠢到会继续原路前进。

シロッコ(希洛克):好吧,我也不希望世界会走向终焉。既然你们说会阻止黑历史的话,那我就按照我的做法去拯救世界。

ザイデル(苏图):我们也是! 只要让 NEWTYPE 统治世界,这种白痴战争也应该能够终结!

ガロード(卡罗德):说够了没有! 你到底真的知道 NEWTYPE 是什么吗!?

アムロ(阿姆罗):就算 NEWTYPE 是拯救世界的力量,你以为为了那个目的而引发战争就可以被允许吗……!

D.O.M.E:为了得到什么而去战斗……那是人的本性,但如果是围绕 NEWTYPE 而去展开战斗的话,我只能说那是一毛不值。

ジャミル(加米尔):D.O.M.E,既然你是初代 NEWTYPE 就请告诉我,NEWTYPE 到底是什么? 那真是人类的革新吗?

D.O.M.E:……视 NEWTYPE 等同于神而去崇拜的人;一边害怕其力量一边意图利用的人;曾经拥有过的人;现在拥有的人……大家,都被各自的 NEWTYPE 言语所束缚,甚至利用它去唆使战争,为了去追求所谓"人类革新"这种幻想。

ジャミル(加米尔):你想说 NEWTYPE 是幻想的吗!?

ブラッドマン(布拉德曼):怎么可能!

ザイデル(苏图):初代 NEWTYPE 自身,为什么会说出那种话来! 那么,你又是什么!? 你不正是被选中,受命当上黑历史管理者的人类吗?

D.O.M.E:那是因为我……不,因为我们拥有这种力量。

ジャミル(加米尔):那种力量不正是人类的革新……是被称为 NEWTYPE 的人的力量吗?

D.O.M.E:虽然我理解你的心情,但是很遗憾,那想法是错误的。也许这力量是超越了人的力量,但是它和"人类的革新"是两码事。

クワトロ(柯瓦特罗):……

アムロ(阿姆罗):柯瓦特罗大尉……

クワトロ(柯瓦特罗):我知道,现在还是听他说下去。

D.O.M.E:在过去,在失去了一切价值观,无休无止的战争中,我们随之而诞生。我也不明白为什么我自身会有力量。也许是时代产生的突然变异吧。但是,我们成为了疲惫人类的希望,那就是 NEWTYPE 一词的由来。然后,被那种力量俘虏的人们,就以它

为信仰持续战斗。
ブラッドマン(布拉德曼):NEWTYPE创造不了未来吗?
D.O.M.E:创造未来的不能只靠一小撮人的力量,我们的力量也不是神的力量。
ブラッドマン(布拉德曼):听到了吗!苏图!NEWTYPE主义这些东西不过都是幻想啊!
D.O.M.E:但是我也不觉得,只把力量当作战争道具来利用的人类能够创造未来。
ブラッドマン(布拉德曼):呜……
ザイデル(苏图):对我来说,NEWTYPE就是应该信仰的事物!就算是你叫我去否定,那也是不可能的。
D.O.M.E:只要你自身就这么一直沉陷进去,就没有未来。
ザイデル(苏图):怎么会……
D.O.M.E:我把黑历史最后部分的影像放给你们吧。
アデット(阿迪特):这是什么!?
ゲイナー(盖纳):天空一片片地……被彩虹光彩所覆盖……
D.O.M.E:这是我内心残留的最后记录。
ロジャー(罗杰):这片虹色天空……这就是世界的终结吗……
D.O.M.E:而且,还有人在期望着能再度看到这种景象……
ティファ(蒂法):你怎么了,D.O.M.E?
D.O.M.E:我所管理的力量的一部分被人占领了。
シロッコ(希洛克):是那些人吗……!
サラ(萨拉):"镇魂曲"受到攻击!?
ロアビィ(罗比):是那个叫金凯纳姆的家伙吗,他已经等得不耐烦了吗!
兵左卫门:全员回舰!这样下去会被活埋!
胜平:可恶!到底是哪里的家伙不让人把话听完啊!
ブラッドマン(布拉德曼):请等一下,D.O.M.E!今后我们该怎么办才好,请把具体方法告诉我们。
D.O.M.E:……
ザイデル(苏图):失去NEWTYPE的意义,我们该怎么办才好!?
D.O.M.E:……
ザイデル(苏图):快告诉我!宇宙革命军,今后该相信什么,该为了什么而战!
ランスロー(兰斯朗):请别说了,总统……!既然我们所相信的东西是幻想的话,我们就该自己去创造出相信的东西来!
ジャミル(加米尔):兰斯朗……
ランスロー(兰斯朗):我明白的,加米尔……那个我们相信的东西就是未来,创造未来就是我们的使命。
ジャミル(加米尔):说得没错。
ガロード(卡罗德):我也去了!蒂法……你就在阿伽玛等着我。
ティファ(蒂法):一定要回来啊,卡罗德。
ガロード(卡罗德):蒂法……
ティファ(蒂法):我也是,想要和卡罗德一起创造未来。
ガロード(卡罗德):嗯……

ソシエ(索希艾):你在干什么啊,罗兰!你有好好在监视吗!
ロラン(罗兰):刚才的攻击并不是来自金凯纳姆舰队!而是这个地区以外的地方。来了!
ガロード(卡罗德):沙亚和奥欧尔巴吗!
ジャミル(加米尔):为什么那两人会使用Gbit!?
シャギア(沙亚):虽说NEWTYPE系统化了,但到底是人制造的东西。
オルバ(奥欧尔巴):D.O.M.E的自动防卫系统现在已经落入我们手里了。
ブラッドマン(布拉德曼):可恶,福洛斯特兄弟!在暗地行动,打算把D.O.M.E归为己用是吗!
オルバ(奥欧尔巴):说得没错啦,所以我们才会装成顺从的家犬。
ブラッドマン(布拉德曼):categoryF!没用的NEWTYPE居然!
オルバ(奥欧尔巴):不要用那名字称呼我们……!
シャギア(沙亚):categoryF,成为不了NEWTYPE的人……就趁现在,对所有用那名字辱虐我们的人作个复仇吧!
ザイデル(苏图):快把他们击落!宇宙革命军还没有终结!
シャギア(沙亚):相信NEWTYPE人,利用NEWTYPE的人,全都给我消失吧!
オルバ(奥欧尔巴):我们的战争从现在开始!
シャギア(沙亚):与我们的世界荣光同在!
ブラッドマン(布拉德曼):呜哦哦哦!
ザイデル(苏图):怎可以在这种地方!!
エニル(艾尼露):月光加农炮!!
ジャミル(加米尔):他们不光是Gbit,连输电系统也掌握了吗!
ギンガナム(金凯纳姆):有意思!那些人也渴望战斗吗!
ガロード(卡罗德):你们两个!为什么要把同伙的战舰击沉!?
シャギア(沙亚):同伙?我们才没有同伙!
オルバ(奥欧尔巴):布拉德曼也是不承认我们力量的人。
シャギア(沙亚):苏图他们也是,一味执著着NEWTYPE,所以也要杀!
アムロ(阿姆罗):如果是以那个当理由的话,你们也是受NEWTYPE的存在囚困的人!
カミーユ(卡缪):这样的战斗有什么意义!这样只会加速黑历史而已!
オルバ(奥欧尔巴):我们知道啊。
シャギア(沙亚):因为我们就是期望毁灭……期望黑历史发生!
ジロン(基罗):那两兄弟也听到D.O.M.E的话了吗?
アスラン(阿斯兰):为什么……!为什么都知道了还要去期望毁灭!?
オルバ(奥欧尔巴):这是我们的复仇……!对这个世界的一切!
シャギア(沙亚):你们是不会明白的!明明拥有力量却得不到公正评价……这是我们的痛苦!
ティファ(蒂法):啊!
ガロード(卡罗德):你怎么了,蒂法?
ティファ(蒂法):感受到了,那两人心中强烈的憎恶。就算世界毁灭也不足以消平的憎恨……
ガロード(卡罗德):毁灭世界的憎恨……?
オルバ(奥欧尔巴):蒂法·阿迪露……!别偷窥别人的内心!
キラ(基拉):为什么……?为什么你们会对世界憎恨到那种程度?
シャギア(沙亚):我们作为那种存在而诞生下来,却被否定掉了,被那个迪兰达鲁!
アスラン(阿斯兰):什么!?
ロアビィ(罗比):怎么回事!?那些人跟我们是同一世界的人吧?
ウィッツ(伟兹):他们的诞生为什么会跟迪兰达鲁议长有关系!?
オルバ(奥欧尔巴):你们应该也听到D.O.M.E说的黑历史真实了吧。黑历史是这个多元世界的结束,之后我们所存在的世界就诞生了。
シャギア(沙亚):而黑历史的遗产之一却决定了我们的命运。
ラクス(拉克丝):黑历史遗产……?
シャギア(沙亚):那就是迪兰达鲁提倡的遗传因子社会管理系统……destiny plan。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):遗传因子社会管理系统……!?
シャギア(沙亚):根据人诞生后所拥有的遗传基因,然后决定其后生活方式的一切……也就是说命运就这样被决定。
オルバ(奥欧尔巴):完全适材适所的理想乡……那里不会有争

斗也不会有贫困……
シャギア(沙亚):然后,个人的自由也是!
ガロード(卡罗德):那样的系统,存在于我们的世界吗……
シャギア(沙亚):得到 destiny plan 概要的中央政府,对它进行了尝试性实验……
オルバ(奥欧尔巴):它的目的是要将觉醒成为 NEWTYPE 的人类的因子拿来进行解析。然后,被选中实验对象的就是我们。
カミーユ(卡缪):那么,你们也是 NEWTYPE 吗……?
オルバ(奥欧尔巴):……不错,我们拥有能相互意识进行交换的力量……
シャギア(沙亚):但是随着成长,那种力量被认为与他们所期望的 FLASH 系统并不匹配。
オルバ(奥欧尔巴):只是,只是因为那个理由,我们就被贴上了 categoryF 的标签,被刻上了无能之烙印!我们的命运因 destiny plan 而被歪曲,因为 NEWTYPE 而被贬低!
ラクス(拉克丝):destiny plan……想不到迪兰达鲁议长在研究那种东西……
ハマーン(哈曼):真没想到居然可以看到实验执行后的样例来。
クワトロ(柯瓦特罗):你是什么意思,哈曼?
ハマーン(哈曼):迪兰达鲁在打倒新联邦后,就打算推广实行那个 destiny plan 呢。
キラ(基拉):!
ハマーン(哈曼):因为根据遗传因子来管理社会……正是那位男人所追求的理想世界。配合苏图之死,看来跟迪兰达鲁会有一段很长的旅行见闻可聊啊。
クワトロ(柯瓦特罗):哈曼!
ハマーン(哈曼):我是用我的做法来引导人类,跟希洛克或你们的做法不同就是了。
シャギア(沙亚):我们要复仇!和那个男人,和那个男人制造的命运一起,向不承认我们的世界全体复仇!
ガロード(卡罗德):那就是你们憎恨的理由吗!
オルバ(奥欧尔巴):我们品尝到的屈辱!还有绝望!只有用这个世界的灭亡来交换才可以抚平!
シャギア(沙亚):然后等一切破坏殆尽,新的秩序就会建立。
オルバ(奥欧尔巴):那就是我们追求的正确未来!
ガロード(卡罗德):哪里有那么自私的理由啊!
オルバ(奥欧尔巴):之后再当你们的对手,首先是破坏"镇魂曲"和 D.O.M.E!
シャギア(沙亚):输电系统其它地方还有!但是沉眠在这里的 NEWTYPE 的意识一定要消灭!
ロラン(罗兰):快住手!这里还有迪安娜大人在!
ギンガナム(金凯纳姆):那女人可不能被你们这些家伙干掉!
オルバ(奥欧尔巴):哥哥!TURN TYPE 来了!
シャギア(沙亚):没关系!在它力量觉醒前跟"镇魂曲"一起破坏掉。
ロラン(罗兰):那种事!!……呜啊!!
ゲイナー(盖纳):白色人偶的蝴蝶翅膀,把那激光束消灭了!?
ティファ(蒂法):总有一天,我会和月之女王共同触摸真实……然后,蝴蝶张开了未来的翅膀……
エウレカ(优蕾卡):向未来张开翅膀的蝴蝶……
リーナ(丽娜):蒂法的预知梦……变成现实了……
シャギア(沙亚):这恶魔!让月光蝶系统觉醒了吗?
ロラン(罗兰):月光蝶……?
コレン(哥雷):想起来了……我想起来了!这就是了,那光芒是月光蝶!引导黑历史走向终焉的光芒!
ギンガナム(金凯纳姆):说得没错!
ハリー(哈利):金凯纳姆……
ギンガナム(金凯纳姆):TURN A!你拥有的月光蝶就由我的 TURN X 笑纳了!
ロラン(罗兰):笑纳?
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈!就用你所持有的数据,让 TURN X 沉睡的机能复活!
ロラン(罗兰):这是!?
アグリッパ(阿格里帕):快住手!金凯纳姆!那里是埋葬地球文明的禁断之力!
ゲイナー(盖纳):怎么回事!?
アグリッパ(阿格里帕):D.O.M.E 的影像里最后出现的覆满天空的虹色之光!那就是 TURN A 散布的纳米机器,月光蝶系统!
ソシエ(索希艾):纳米机器!?
ジュリィ(久利):有如病毒般微小的机器。为了能采取特定目的的行动而被程序化。
アグリッパ(阿格里帕):那个月光蝶会侵蚀一切,地球上的文明化成了砂土,与大地同化!
シルヴィア(希露维亚):那么说……地球曾经一度被白色人偶毁灭过吗?
ロジャー(罗杰):然后就发生了时空破坏吗?
ゲイン(盖因):任务结束后,白色人偶就在伊古雷萨进入休眠……
ジョゼフ(乔瑟夫):约束之地是禁忌之地……谁也不该去碰触那里……北美洲沉睡着恶魔……那些传言,说的就是白色人偶吗!
ロラン(罗兰):白色人偶……TURN A 会是那样的机体吗……!
ギンガナム(金凯纳姆):而它的监督人就是 TURN X,因为它可是 TURN A 的哥哥啊!
アグリッパ(阿格里帕):我们解开黑历史封印后,加速了月光蝶的觉醒!我明明是想要让月之住民从战争隔离开,永远过着安稳的生活的!这些全部都是女王的责任!
ディアナ(迪安娜):在这个多元世界里,封闭自我,一厢情愿地期望只有自己能够平稳生活,这种行为有多愚蠢你知道吗!
アグリッパ(阿格里帕):女王的斗争本能已经觉醒了!为了守护平稳生活,只有将觉醒的人排除掉了!
ハリー(哈利):你就是因此才将迪安娜大人出卖给新联邦吗!
ギンガナム(金凯纳姆):阿格里帕!
アグリッパ(阿格里帕):金凯纳姆!
ギンガナム(金凯纳姆):我金凯纳姆要给予你这出卖月之迪安娜的反逆者制裁!就用月光蝶!
アグリッパ(阿格里帕):啊啊啊啊啊!
ディアナ(迪安娜):阿格里帕……
ギンガナム(金凯纳姆):目的完成!迪安娜……还有 ZEUTH,以后再见!
ディアナ(迪安娜):金凯纳姆……即便知道了黑历史真实,依旧向那条路迈进吗……
シャギア(沙亚):……那男人……目标跟我们一样,可以用啊。
ガロード(卡罗德):你跟那个武士大将都给我适可而止吧!
デューク:我们会把期望战斗的你们打倒……阻止黑历史给你们看!
アポロ(阿波罗):这就是了解一切之后,我们给出的答案!
シリウス(希利乌斯):……
ガロード(卡罗德):我知道了,蒂法……!我们的未来绝不可以交给这些家伙!
オルバ(奥欧尔巴):这就是我们所追求的战争。
シャギア(沙亚):上吧,奥欧尔巴!最后胜利的是我们!
ガロード(卡罗德):错误是不会重演的……!未来由我们来保护!

メイリン(美玲):有部队接近这个地区!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):大家注意,大概是敌人的增援!

ランド(兰德):雷本！是你来了吗！
レーベン(雷本):好久不见了呐,ZEUTH,前几天修拉承蒙照顾了。
エマ(艾玛):留在“镇魂曲”的联邦舰队!
カツ(卡兹):打算朝这里攻过来吗……!
シロッコ(希洛克):我才没打算干那种愚蠢的事。
フェイ(菲):希洛克大佐！您已经理解了D.O.M.E说的话了吗!
シロッコ(希洛克):为了阻止黑历史,果然还是要将人类置于正确指导者的管理之下驾驭起来才行。对于那个梦想家迪兰达鲁来说,那个责任太重了吧。
クワトロ(柯瓦特罗):帕普特玛斯·希洛克,你意思是打算亲自坐上那个王座是吗……!
シロッコ(希洛克):至少,不能将世界交给像你们这样没有明确理想的人。
カミーユ(卡缪):你总是那样狗眼看人低吗!!
シロッコ(希洛克):ZEUTH哟,你们这些愚蠢的联合部队就和那些可怜的复仇者来个两败俱伤好了。
レーベン(雷本):希洛克大佐,这里就交给我们吧。
シロッコ(希洛克):拜托你了,雷本大尉,谢谢艾蒂露准将的支援。
オルバ(奥欧尔巴):帕普特玛斯·希洛克!
シロッコ(希洛克):再见了,福洛斯特兄弟。看在你们做过的功绩份上,今天就放你们一马。
シャギア(沙亚):打算让我们跟吉布利鲁,巴斯库一样作替死鬼吗……!?
シロッコ(希洛克):对于没有用的你们来说,我从未抱过任何过多期待,category F。
シャギア(沙亚):帕普特玛斯·希洛克……!
クワトロ(柯瓦特罗):果然是互不相容的存在吗?
アムロ(阿姆罗):那男人……跟迪兰达鲁议长不同,是另外一种危险的男人。
ラクス(拉克丝):也许那人,还有议长……担忧未来的心意和我们并没有不同,但是把人类的自由和想法交由一小撮人来决定,这样的世界我不想认同。
レーベン(雷本):别四处观望啊,ZEUTH!你的对手是我!
ホランド(霍兰德):真是抱歉啊!你们的王牌“镇魂曲”似乎已经用不了了哦。
レーベン(雷本):就算没有那东西,凯美拉的胜利也是不会动摇的。
万丈:凯美拉拥有比它还厉害的武器……?
レーベン(雷本):那就是我心中翻腾着的对艾蒂露准将的忠诚心!!
レントン(兰顿):那,那人在说什么啊!?
マシュー(玛修):糟糕了,那家伙……!变痴狂了!
レーベン(雷本):竟然在艾蒂露准将规定范围之外进行活动,你们太碍眼了!我雷本·格雷拉尔!为了那位大人能统治新世界,要将你们打得匹无完肤!
メール(梅露):雷本大尉……!请快收手吧!
レーベン(雷本):别随便叫我名字,女人!明明连人类都不是!
ロジャー(罗杰):这人变成那个样子,与其说叫人讨厌,不如说叫人憎恶更贴切。
ランド(兰德):对我来说,把梅露当成女人看待倒让我有点吃惊。
レーベン(雷本):ZEUTH!我给你们带礼物来了哦,感恩收下吧!!
つぐみ(鸫):那是……
ジュン(淳):阿克艾里昂……!?可是,形态有点不对!
丽花:啊啊!
シリウス(希利乌斯):你怎么了,丽花!?
丽花:那个阿克艾里昂……坐着的人是格雷!
グレン(格雷):……
ピエール(皮埃尔):格雷……!真的是你吗!?
万丈:你们认识吗?
ピエール(皮埃尔):嗯……和我一起接受训练的Element中的一员。但是因为受到堕天翅攻击受伤,应该躺在医院意识昏迷才对……
シルヴィア(希露维亚):那……那个格雷的颜之翅是……
アポロ(阿波罗):堕天翅的特征吗……!?
甲儿:就是说凯美拉那些人得到了堕天翅的力量吗?
レーベン(雷本):说得没错,然后这力量也是你们非常认识的人带给我们的。
シリウス(希利乌斯):什么!?
レーベン(雷本):真是过分的事情啊,把捕获的堕天翅的孩子的力量当兵器来利用。
リイル(丽露):堕天翅的孩子……
琉菜:在南极跟我们战斗的,叫双翅的那个孩子吗?
マリン(玛林):但是那孩子不是交给迪帕的不动司令……
隼人:难道是不动司令把那孩子……
龙马:怎么可能!我不相信会有那种事!
ジュリイ(久利):不……除了不动司令外还有一个人能得到堕天翅的数据资料……
斗志也:风见博士……!是博士把数据送给凯美拉的吗?
レーベン(雷本):哈哈哈哈哈!正确答案!那个男人似乎对你们阻止他的研究非常不甘心啊。放心吧,ZEUTH!风见带来的堕天翅力量我会有效进行活用给你们看的。
丽花:回答我,格雷!是我啊,丽花啊!
グレン(格雷):……
万丈:没用的,丽花……他好像连自主意识都没有。
クワトロ(柯瓦特罗):跟只会听从命令的机器没两样了吗……
胜平:可恶!这是人干得出来的事吗!
ロジャー(罗杰):这就是踏入禁断领域所得到的东西吗……
シリウス(希利乌斯):不可原谅的罪恶……这个丑陋的世界……人类到底是……怎么了……
シャギア(沙亚):绝望了吗,ZEUTH哟!为了自己的欲望就肆意践踏他人的存在……!这才是人类的本性!
オルバ(奥欧尔巴):所以,这样的世界必须毁灭!然后这个使命将由我们来完成!
レーベン(雷本):上吧,强攻型阿克艾里昂!把所有入眼的东西全部破坏掉!!
グレン(格雷):……
丽花:格雷……
アポロ(阿波罗):希利乌斯,丽花,用我们去阻止他!
丽花:阿波罗……!
アポロ(阿波罗):那家伙既然是你们的兄弟,那么阻止他就是我们的责任!上了!

シャギア(沙亚):特异点桂木桂。如果你愿意的话,欢迎跟奥尔森大尉一起加入我们这边。
桂:恕我拒绝,我对男人的搭讪一点兴趣都没有。不过就算你是绝世美女,因为个人关系而怨恨整个世界的话,我也喜欢不起来呢。
オルバ(奥欧尔巴):那么就给我在这里消失吧!要是让你活着,后患无穷。
桂:你休想啊!结束在这里的是你们才对!
レーベン(雷本):修理屋!你果然还是更适合破坏屋啊!
メール(梅露):火大,达令!说出那种话来的雷本大尉已经完全成为我们的敌人了!
ランド(兰德):……

メール(梅露):达令?
ランド(兰德):真是难看啊,雷本……
レーベン(雷本):什么!?
ランド(兰德):如果你说是为了艾蒂露而战的话,我想那也是可以去理解的,虽然确实是使用过卑鄙手段,但她既然说是为了让世界好,也许那也是为了正义而做……
レーベン(雷本):说得没错!艾蒂露准将才是最匹配新世界统治者的大人物……
ランド(兰德):吵死了!我还没说完!对无辜人们突然发动攻击的家伙就只是大坏蛋!既然是助纣为虐,就算对手是你我也毫不留情!给我觉悟吧,你这个下三烂!
レントン(兰顿):那种时候居然趁火打劫想把世界据为己有,不可原谅!
レーベン(雷本):闭嘴,小家伙!你们对于艾蒂露准将的高风亮节理解得了什么!只有强大贤良、气质高贵的那位大人,才能成为引导愚民众生的美丽统治者!给我记好了,没脑子的人!
ランド(兰德):那个混蛋……
ロジャー(罗杰):别人的话已经入不了他的耳了吗?
ホランド(霍兰德):……看他那痴迷的样子,说了也不会听。
アポロ(阿波罗):既然这样就只要动真格去打就行了,不管那混蛋来多少次。
オルバ(奥欧尔巴):这台 LFO,是那个科拉利安少女乘坐的吧?
レントン(兰顿):你说优蕾卡吗……?
シャギア(沙亚):把那少女叫出来,只要把她献给杜伊,就能为我们有效利用。
エウレカ(优蕾卡):……
レントン(兰顿):闭嘴!优蕾卡不是什么物品!不听人劝不算,还想尽把有利的事往自己身上揽!我不会再让你们随意胡来的!

シャギア(沙亚):呜!
オルバ(奥欧尔巴):哥哥!
ガロード(卡罗德):结束了,沙亚!快承认自己输了吧!
シャギア(沙亚):闭嘴,卡罗德!我们兄弟才会是真正赢家!这个世界会全部毁灭的!
オルバ(奥欧尔巴):我们是无法阻止的!直到被否定一切的怒气跟屈辱得到复仇为止。
ガロード(卡罗德):快住手!并不是世界所有的一切都在否定你们!是你们任性的被害意识才把事情变得那么严重的!
シャギア(沙亚):已经太迟了……!我们期望的战争已经开始了!
ウィッツ(伟兹):可恶!那些家伙,还是不死心吗!
ロアビィ:他们的执念那么深,以后一定又会再度出现!
ガロード(卡罗德):那时候就由我来当他们对手!他们期望的战争我绝不承认!

ガロード(卡罗德):好啊!上吧,DX!
ティファ(蒂法):献给你力量……
ガロード(卡罗德):好的……看见月球了!微波,来了!Double月光加农炮!发射!!
グレン(格雷):!
万丈:分离了吗!
丽花:格雷!
グレン(格雷):……
アテナ(雅典娜):联邦军撤退了……
丽花:格雷……我们的声音……已经传递不到你了吗……
チル(琪露):这,这声音是!
ジロン(基罗):堕天翅追到月球上来了吗!?
ジュン(淳):确认高次元量子反应!这,这个神话力是!
头翅:我来迎接你了……
つぐみ(鸫):他,他在说什么啊,那个堕天翅!?
リーナ(丽娜):……蕴生七色之光的黑色御使,指引太阳之翼……
シルヴィア(希露维亚):你说什么,丽娜!?
リーナ(丽娜):那个堕天翅……他是来迎接太阳之翼的。
つぐみ(鸫):那么目标是阿波罗君?
头翅:……
アポロ(阿波罗):开什么玩笑!谁要当夺去巴隆性命的堕天翅的同伴啊!
シリウス(希利乌斯):但是,人类也夺走了堕天翅的孩子……
アポロ(阿波罗):希利乌斯……你……
头翅:好想要啊……太阳之翼……
エイジ(英治):别老说些莫名其妙的话啊!!
甲儿:谁会原谅夺走无数人类的你们啊!
シリウス(希利乌斯):犯的过错彼此都是相同的……数量不算是问题……
アポロ(阿波罗):你说什么!?
丽花:你在说什么啊,希利乌斯!?那么,为什么你会坚持一直战斗到今天?
シリウス(希利乌斯):……为了创造没有争斗的创圣时代,为了美丽的理想……
ミヅキ(美月):阿克艾里昂合体解除了!
エイナ(艾娜):希利乌斯大人!你想去哪里!?
头翅:……
シリウス(希利乌斯):就是你吗……呼唤我的人?快回答!!
アポロ(阿波罗):希利乌斯?
丽花:等一下,希利乌斯!你一个人不是那个堕天翅的对手!
シリウス(希利乌斯):丽花……
头翅:觉醒吧……
シリウス(希利乌斯):!
丽花:啊……!
ピエール(皮埃尔):翅膀……是堕天翅的翅膀……
ジュン(淳):那么……希利乌斯前辈是!
レントン(兰顿):堕天翅的人……?
丽花:啊……啊啊……
シリウス(希利乌斯):不应该知道的真实……丽花……只有你……我原本一直……一直都相信你会全盘地接受我的一切……原谅我,希露维亚……看来这个世界原本就没有我可以走的路了。
アポロ(阿波罗):你在说什么,希利乌斯!不要走!
シリウス(希利乌斯):只要走这条路,就能到达理想世界……,我终于找到了……
头翅:来,走吧……到翼初绽开的亚特兰蒂亚去……
アポロ(阿波罗):希利乌斯……!
丽花:希利乌斯!
シルヴィア(希露维亚):哥哥!!
ジュン(淳):怎么会……希利乌斯前辈是太阳之翼吗……?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):结束了吗……
ラクス(拉克丝):不对……是从现在才要开始吧。
丽花:希利乌斯……
シルヴィア(希露维亚):……
アポロ(阿波罗):现在可没有时间消沉了,我们又有新的事情要做了。
シルヴィア(希露维亚):阿波罗……
ロラン(罗兰):就算黑历史是由我们而引起,然后,就算白色人偶要毁灭世界……我们的未来,绝对不会让它这样发生!
D.O.M.E:是吗……,受 NEWTYPE 所困的人们的相互毁灭吗?
ジャミル(加米尔):D.O.M.E,请回答我!

ガロード(卡罗德):加米尔……

ジャミル(加米尔):15年前,我还是个少年,我相信自己是NEWTYPE而去战斗……然后看到了时间,预感到了未来。那也是幻想吗?请回答我,拜托了!

D.O.M.E:没错……全都是幻想。

ジャミル(加米尔):!

D.O.M.E:不管你能看见怎样的未来,只要它不是你想要去实现的现实,它就永远不可能得到。

ジャミル(加米尔):……

D.O.M.E:为了寻求NEWTYPE而进行的流浪已经可以结束了,你们应该去创造崭新的未来。

ジャミル(加米尔):崭新的未来……

ガロード(卡罗德):说得没错!我们不是有了阻止黑历史发生的新目标了吗!

ホランド(霍兰德):别再往自己的身后看了,加米尔!

ジャミル(加米尔):霍兰德……

ホランド(霍兰德):虽然我没资格说什么了不起的道理,但该做的还是要做。为了这个世界的未来。

シルヴィア(希露维亚):请告诉我,D.O.M.E,哥哥变成什么样了?

D.O.M.E:……

シルヴィア(希露维亚):你的内心中,记录有这种战争结束的话就告诉我,我们和哥哥……

アポロ(阿波罗):别问了,希露维亚。

シルヴィア(希露维亚):阿波罗……

アポロ(阿波罗):不管你等待的是什么样的答案,我们要做的事依然没变。既然那样,就根本没必要去问多余的事情。

シルヴィア(希露维亚):可是……

D.O.M.E:他说得没错。请不要忘记,黑历史对我来说可能是过去,但对你们来说却是未来。

桂:也就是说那是可以改变的事了?

D.O.M.E:没错,就像那边这位少年一样……对吧,卡罗德?

ガロード(卡罗德):咦……我吗?

D.O.M.E:你把蒂法曾经预言的未来改变过好几次了。

ガロード(卡罗德):我只是想着要保护蒂法而已……并没有什么特殊力量……

D.O.M.E:你那坚强的心给予了你改变未来的力量。正是不受任何囚困的强烈思想,才是新时代的创造力量。这种力量,是不管有没有NEWTYPE能力的人都拥有的东西。

ジロン(基罗):那么我们也能创造未来对吧?

D.O.M.E:那就要看你们了。

レントン(兰顿):绝对会!绝对会做给你看的!

アポロ(阿波罗):那是当然的!如果不那样,一直以来的战斗就没有意义了。

キラ(基拉):如果能够创造未来的话,我也要为了那个目的而战。

D.O.M.E:没错……请不要忘记那样的想法。

オルソン(奥尔森):请等一下,D.O.M.E,听你说黑历史的终焉是发生时空破坏,世界崩坏。

ホランド(霍兰德):那是因为科拉利安觉醒的缘故引起的吗?

ロジャー(罗杰):伟大的力量……!修巴鲁兹说过的话吗……!

D.O.M.E:关于那个为什么会存在我也不知道……但是,那里有意识存在。

龙马:意识……?时空破坏是因为什么人而引起发生的吗?

D.O.M.E:我所知道的事情就是,经历数度大战正濒临崩坏的地球上,伟大的力量降临了……世界在新的源理之下获得重生,开始走入各自的时间。

カミーユ(卡缪):等在黑历史尽头的,是世界的崩坏……

D.O.M.E:知道那个真实之后,依然还有人不想停止战斗,这的确是件悲哀的事情。

ディアナ(迪安娜):我们跟他们期望的战争不同,进行的是不一样的战斗。是保护未来的战斗,创造未来的战斗……我们将用自己的力量去争取未来。

D.O.M.E:迪安娜·索莉露……,黑历史传承的使命就顺让给你吧。

ディアナ(迪安娜):D.O.M.E……

D.O.M.E:我一直在等待着有这样的一天。能把真实传给别人后,自己就可以真正进入沉眠的一天……

ティファ(蒂法):你要走了吗……?

D.O.M.E:因为我的使命已经结束了,之后就把一切托付给新生的力量……托付给你们了。

ジャミル(加米尔):兰斯朗……

ランスロー(兰斯朗):苏图总统不在的现在,宇宙革命军的战力应该会被扎夫特接收掉吧。我已经无家可归了。

ジャミル(加米尔):destiny plan……福洛斯特兄弟也是,因为它而被扭曲命运的吗……

ランスロー(兰斯朗):这世界既不可以成为迪兰达鲁议长期望的世界,也不能成为黑历史。为此,我打算作为ZEUTH,跟你们一同参加战斗。

ジャミル(加米尔):谢谢你,兰斯朗,几乎失去力量的我们已经不是什么NEWTYPE了吧……但是就算只是普通的人类,现在的我还是觉得可以保护未来,创造出崭新的世界。

クワトロ(柯瓦特罗):加米尔舰长……

D.O.M.E:夏亚·阿兹纳布……我所叙述的NEWTYPE的意义不过是我的主观认识。NEWTYPE主义者之所以无法否定它,是因为他们受到了咒缚般的囚困。

クワトロ(柯瓦特罗):……我也是,不知道答案。

アムロ(阿姆罗):……

クワトロ(柯瓦特罗):所以,我打算靠自己去寻找答案。

D.O.M.E:那样就行了,不受咒缚囚困,往自己相信的道路前进才是真正的NEWTYPE吧。

クワトロ(柯瓦特罗):那才真的是引导人类的革新吗?

D.O.M.E:那个答案请你们自己去发现吧。

ティファ(蒂法):谢谢你,D.O.M.E,你说的那句话赋予了我勇气。

D.O.M.E:你和卡罗德的联结,使你第一次认同了自己的力量,甚至是想要变得更强对吧。

ティファ(蒂法):因为我不希望跟卡罗德一起生活的未来,成为悲伤的时代。

ガロード(卡罗德):蒂法……

D.O.M.E:现在你也是认可自己的力量是吗?

ティファ(蒂法):我就是我。就像兰顿和优蕾卡能相互接受对方的全部一样,我也想那样生存看看。

D.O.M.E:没错……NEWTYPE,还有不是那样的人都是同样的人类。你也超越了NEWTYPE的咒缚了。

ティファ(蒂法):是……我也要用这个力量去战斗。

ガロード(卡罗德):可是……

ティファ(蒂法):虽然不能坐上MS,但是可以辅助卡罗德,把我的思念化成力量……把我的思念也一起带上,卡罗德。我想和你一起战斗。

ガロード(卡罗德):谢谢你,蒂法。

D.O.M.E:迪安娜·索莉露……我相信人类……

ディアナ(迪安娜):我也是,请安息吧,D.O.M.E。

ガロード(卡罗德):谢谢你啊,我们……绝对不会忘记今天发生

过的事情。
D.O.M.E:卡罗德，蒂法，还有大家……古老的时代，就这样结束了。我相信你们所创造的未来，不会变成黑历史的……
ブライト(布莱德):迪安娜·索莉露阁下，就让我们负责把你送回月之住民的首都吧。
ディアナ(迪安娜):非常感谢，布莱德舰长。比起金凯纳姆来，我更想支援你们的战斗。哈利，请你作为我的士兵……然后，作为月之住民的代表，与 ZEUTH 共同作战。
ハリー(哈利):这是我的光荣，迪安娜大人。
ディアナ(迪安娜):现在，黑历史真实的发表，也许会招来更大的混乱吧。所以，真实要必须先要保留在我们的心中才行。
ラクス(拉克丝):我们非常明白。
ディアナ(迪安娜):但是，黑历史的真实，向你们指明了应该前进的道路。把月光蝶之力委托给那样的你们也是没问题的。
グエン(古恩):我明白了。我就向罗兰那么转达吧。
ディアナ(迪安娜):ZEUTH 今后有什么打算?
兵左卫门:为了拯救走向黑历史的世界，除了阻止战争以外别无他法。我们似乎只能走"以战止战"这条矛盾的道路了。
ディアナ(迪安娜):我相信，只要你们的内心有不可动摇的信念在，没有任何事可以击溃你们。
ブライト(布莱德):那句话我会告诉给大家的。
ジャミル(加米尔):失去卫星炮和"镇魂曲"后，现在新联邦和同盟军的战斗应该处于胶着状态吧。
ホランド(霍兰德):既然如此要不要试着回一次地上看看?
シャイア(夏伊亚):你有什么目的地吗?
ホランド(霍兰德):OVER DEVIL 和鬼那群家伙，不能老是放着不理吧……寄住在月光号的那个和尚似乎也有个想去的地方。
兵左卫门:补陀落的诺鲁布法师吗?
ホランド(霍兰德):那家伙说，我们明白了世界真实后，现在更应该朝补陀落圣地去才对。
シャイア(夏伊亚):补陀落圣地?
ホランド(霍兰德):那里似乎有能够跟科拉利安进行对话的钥匙在……
ディアナ(迪安娜):与科拉利安对话……防止时空崩坏的方法……
グエン(古恩):(还有，伟大的力量……)

第 51 话　红い道(红之道)

~亚特兰蒂亚~
诗翅:亚特兰蒂亚…美丽之都…
头翅:迎面吹来馥郁的风，拂动树木的枝梢…
诗翅:妖精在开朗地笑着…
头翅:缭乱的花将都市埋藏起来
诗翅:注入了人类生命的钟声，在刻有历史的墙上回响…
头翅:其后，王之墓将开启。猛烈的破灭就会覆盖这个世界。
诗翅:……
头翅:你也…好像习惯在这里的生活了呢。
诗翅:是的…简直就像是在这里生下来的那样。
头翅:…你就是在这里生下来的…离现在很久之前，而如今你又回来了。
诗翅:作为太阳之翼…?
头翅:………
音翅:………
两翅:那个人被头翅拉拢了，你不觉得不甘心吗，音翅?
音翅:这是不良的风气…在亚特兰蒂亚这里是不需要的东西…
夜翅:…就把他交给头翅好了，囚禁我们的无限牢狱之门即将要打开了。
音翅:可是，在次元之壁上的盘踞者们……那个苏醒真的会将世界导向破灭吗?
夜翅:如今自神话以来的平衡崩坏就是他们将要苏醒的证据，那时候强大的力量就会再次降临。1 亿 2000 年前引发乐园崩坏的那股力量……
两翅:使我们堕天翅被因果之锁所缚，封闭到无限牢狱去的乐园崩坏…
夜翅:那以后，我们度过了不知多久的岁月，只能旁观人世的物换星移…但绑缚着我们的可恨诅咒却不许我们死亡，只能让我们不断地沉睡又苏醒……然后，不断地与无翅者战斗，使我们变得像个每晚都要表演相同节目的丑角…
智翅:后来，第一次乐园崩坏的 9999 万年之后那场战斗，再次导致了乐园崩坏。那个时候，头翅大人本该与太阳之翼再次相遇的……
音翅:但是可恨的力量再次出现把我们锁进牢狱中，不仅如此，还连这个记忆也夺去了……
夜翅:可是，自那以后过了 12000 年的时间，事情终于发生了变化。那个时空震荡使因果产生了龟裂。
两翅:Break·The·World……除了那强大的力量之外竟然还有人能产生时空震…
智翅:不过，正是因此才引导我们走上创圣之路。
夜翅:剩下的就是使"生命の树"的花在凋谢之前进行神圣受粉，结出创圣的果实。而且，那一天已经临近了……
头翅:诗翅…见识过无翅者世界的你，应该知道那是多么愚昧的吧?
诗翅:同族之间互相憎恨，不断地进行杀戮……而且为此还不择手段…像这样丑陋的生物，绝对不能允许其存在…!
头翅:一旦结出了创圣之实，就能使亚特兰蒂亚从因果之中解放出来，诞生出新世界。
诗翅:创圣…新世界的诞生…听起来多么美妙啊……
头翅:而能进入新世界的只有美丽的灵魂而已……
诗翅:没有这个资格的人的命运只有灭亡……不，是被我亲手毁灭。

~太平洋 Trinity City~
テラル(提拉尔):ZEUTH 回到地球了吗?
月影:从刚才的联络来看，他们与艾恩·基亚和自由号合流后，正在继续向下一个目的地前进。
クインシュタイン(克因休泰因):啊对了，斗志也他们要我跟你问好。
香月:斗志也和胜平也太无情了，好不容易才回到地球，连招呼都不跟我们打下就走了。
アーサー(阿撒):听说他们在月球的 D.O.M.E.知道了黑历史的真实，大概是因此发现了新的战斗目的吧。
ジェーン(珍):不过，没想到那个风见博士竟然背叛了……
クインシュタイン(克因休泰因):那个忘记伦理，而被所谓科学的力量冲昏头脑的人，已经不再是我们认识的风见博士了，他是地球的敌人。
香月:可是这太奇怪了。提拉尔与我们变得友好，艾尔达军却和风见博士联手了。
テラル(提拉尔):得到了那个男人帮助的加刚，肯定会采取比现在更猛烈的强攻策略。
香月:这么说，莫非是要向地球发动总攻击!?

テラル(提拉尔):这个可能性很高…
アフロディア(阿芙罗蒂娅):………
ミチ(小满):(提拉尔和阿芙罗蒂娅的表情很复杂呢…)
ジェーン(珍):(这也是没有办法的。要是开始总攻击的话,双方都会出现大量的牺牲…)
月影:提拉尔司令…ZEUTH说要为创造地球的未来而战。
テラル(提拉尔):创造未来…
アーサー(阿撒):详情还不清楚,但这应该是他们得知了黑历史真相后的新目标吧。
月影:而且他们深信他们的奋战能避免出现你所提及的,那种银河被战火所包围的世界。
テラル(提拉尔):是向平行世界发展的分歧吗?
クインシュタイン(克因休泰因):正是如此,说是要通过阻止地球洪水作战一事,使我们的世界避开向S-1星发展的道路。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我们的S-1星,是这个星球遥远未来的形态…原来,是我自己亲手将S-1星的历史写满悲剧的……
ミチ(小满):可是阿芙罗蒂娅,通过ZEUTH的努力,就不会发生这样的未来了。
クインシュタイン(克因休泰因):同样地,地球使用Trinity能源的力量去侵略外星的未来也能回避了。
テラル(提拉尔):认识到他们那高洁的灵魂后,我对此深信不疑。所以我也想用自己的手来阻止地球与艾尔达的战斗。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):提拉尔司令…
テラル(提拉尔):阿芙罗蒂娅…你又打算怎样呢?S-1星与地球的战斗比艾尔达更加没有意义。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):…可是,不给予我们S-1星的人民安身之地可不行…
テラル(提拉尔):阿芙罗蒂娅……
月影:不用急着回答。首先还是让我把这件事通知SkullMoon连合吧。提拉尔司令,阿芙罗蒂娅司令…就拜托你们两位担任传达的角色了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):就是说要释放我们吗?
クインシュタイン(克因休泰因):你是有理性的人。我相信你能理解这场战斗是多么的无意义。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):可是……
クインシュタイン(克因休泰因):你应该被玛林教导过,憎恨所导致的战斗是不会产生出任何东西的,而且,你也该知道他是为了更重要的东西而战斗的。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):………
テラル(提拉尔):我们输了,阿芙罗蒂娅。我们并不是输在力量上而是输在心灵上。而且,你也该更加直率地表达自己的想法了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):自己的想法…?
テラル(提拉尔):没错…我已经不能再次得到的东西,你可不能失去了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):………
クインシュタイン(克因休泰因):去月球的方法就让我们来准备吧。
テラル(提拉尔):非常感谢。为了地球…与及宇宙的和平,这个任务……一定会达成给你们看的。

~银河号 舰桥~

ドミニク(多米尼克):件的限界…?
デューイ(杜伊):没错。科拉利安的苏醒…就意味着时空崩坏。
ドミニク(多米尼克):这种事情不过是情报量子学的推测而已啊。
デューイ(杜伊):但通过展翅队的分析,看来并不是假说。而且,如希洛克所说,我们的世界再这样下去的话,好像确实会发生什么。
ドミニク(多米尼克):黑历史数据吗…
デューイ(杜伊):从那个的结尾可以判断出,是与我们所在的场所非常接近的平行世界。而接下来会怎样发展…世界会不会终结,所有的一切就看我们现在的了。
ドミニク(多米尼克):………
デューイ(杜伊):由于珊瑚岩会将这星球上存在的一切复制并情报化…所以在物理空间崩坏后,就会开始向地平线的远方出发了吧。
ドミニク(多米尼克):展翅队构想的最终章…吗?
デューイ(杜伊):阿德罗克连这地步都考虑到了。甚至想到在件超越界限的时候,给予珊瑚岩选择…不过,实在是很讽刺,要是珊瑚岩不来的话,也不会有件的限界的。
ドミニク(多米尼克):遥远的过去…我们的祖先从被大灾害破坏的母星出发,到达了约束之地。可是,珊瑚岩的母体也从别的天体飞来这里,然后开始了与人类的历史……
デューイ(杜伊):事到如今这些已经不重要了。他们是侵略者的事实就摆在眼前。
ドミニク(多米尼克):没有办法与之共存吗…
デューイ(杜伊):为什么要共存,和不会道歉的侵略者一起乘上方舟吗,这是不可能的。我宁愿毁坏方舟,也要在这大地生存下去。
ドミニク(多米尼克):…就是说,明知会给这个星球和人们带来巨大的伤害,也要进行科拉利安的歼灭吗?
デューイ(杜伊):就是如此。为此也要用上"那个东西"。
ドミニク(多米尼克):这是您该说的话吗?请不要把安妮莫妮叫成"那个东西",她也是有人格的……
デューイ(杜伊):呵…呵呵…呵…呵哈哈哈哈哈哈哈哈哈!
ドミニク(多米尼克):上校…
デューイ(杜伊):说得不错。正如你所说的,她也是有人格的。我差点忘了呢。
ドミニク(多米尼克):………
デューイ(杜伊):ZEUTH好像已经降落到地球上了,必须在他们妨碍到计划之前排除掉。就把凯美拉军送来的兵力交给你,把他们给收拾了。
ドミニク(多米尼克):了解。
デューイ(杜伊):这银河号完成的时候,就能知道珊瑚岩的核心…那个时候才是拯救世界的最终章。
ドミニク(多米尼克):………

南美洲大陆南部

トニヤ(德尼亚):…在宇宙上发生了这样的事情吗?
ウイッツ(伟兹):算上大天使号一行,在D.O.M.E.听到真实后就算表面上若无其事,无论如何也会留下无法消失的伤痕……
テクス(特科斯):风见博士的背叛…还有希利乌斯觉醒成堕天翅……
丽花:………
つぐみ(鸫):前辈……
丽花:…我在想…要是那时候我接受翅的话,希利乌斯就不会走了…
ミチル(美智琉):怎么会…无论是谁突然见到那样的东西,都会受惊的。
丽花:可是,却导致了这样无法挽回的结果…
アポロ(阿波罗):有错的并不是你,而是希利乌斯。
丽花:咦…

アポロ(阿波罗):那个混蛋…我早就注意这一点了。
丽花:莫非你…知道希利乌斯的秘密?
アポロ(阿波罗):算是吧…
龙马:喂喂…阿波罗…!?
甲儿:你…居然能当作没事似的!?
アポロ(阿波罗):哦?难道不行吗?
龙马:不…也不是这样的意思…
エウレカ(优蕾卡):真奇怪…现在才在意这样的事情…
ジロン(基罗):看来是阿波罗赢了。事到如今,谁还在意的话简直就是笨蛋了。
レントン(兰顿):我也是这样想。只有超越了这些才有我们如今的世界。
丽花:嗯…
アポロ(阿波罗):就是这么回事。所以你也不用如此担心了,丽花。
丽花:谢谢你,阿波罗…遇上不幸的人,都是自己把自己变成不幸的…而我…就是自己选择了不幸…
アポロ(阿波罗):喂喂…所以我说嘛!
丽花:我明白的。因此我要通过自己的力量,去试试断绝这不幸。还有,要向希利乌斯为那时的事情道歉。
アポロ(阿波罗):就是这样。我也要见见那个混蛋,还有一大堆话要跟他说。
ノルブ(诺鲁布):…嗯…对那个叫希利乌斯的青年的事情,似乎克服了心中的障碍了呢。没想到那个叫做D.O.M.E.的人的说法会有这样的效果。
ヒルダ(希露达):你不是在吓我吧。把黑历史的真实当作别人的事情似的。
ノルブ(诺鲁布):也不是这样的意思。那些事情对我来说,是非常有感触的,正是因此,我才能下定决心。
ホランド(霍兰德):到补陀落宫去吗…
マシュー(玛修):吃披萨的和尚,不去和阿克艾里昂的那些家伙进行烦恼咨询吗?
ノルブ(诺鲁布):对于年轻人,必须自己克服困难才能有所成长。不需要我出场。
ゲイナー(盖纳):…不是怕麻烦吧?
ノルブ(诺鲁布):要是说实话的话——没错。
サラ(萨拉):不是吧…!这个人…真的是补陀落的高僧吗?
ホランド(霍兰德):高不高是一回事,总而言之是个和尚没错。
レントン(兰顿):霍兰德…我们现在要去的补陀落宫是个怎样的地方?
ホランド(霍兰德):就如这名字所说的那样,是补陀落的总寺院。但是,在这边的世界已经接近空壳状态。
ハップ(哈普):简单地对你来说就是在Great Wall那里。
レントン(兰顿):Great Wall…!补陀落宫接近那个吗?
桂:那是什么?
レントン(兰顿):我们在约束之地所遇到的特殊地带,被巨大的云状物所覆盖,据说谁也无法侵入。
ホランド(霍兰德):不过,这个Great Wall已经被Break·The·World消去了。接下来的就让诺鲁布来说吧。
ノルブ(诺鲁布):啊?要我说?
レントン(兰顿):请你告诉我。要是到那里去的话,就能找到与科拉利安对话的方法了吗?
ノルブ(诺鲁布):嗯…应该…去到那里的话大概会有什么事发生吧。
桂:等等!我们可不是那么闲的!
モーム(梦姆):就是啦!不好好说明的话无法接受!
ノルブ(诺鲁布):不用这么着急。在那里会怎样,得看兰顿和优蕾卡。
レントン(兰顿):看我和优蕾卡的…?
ノルブ(诺鲁布):没错。你们在那里将和某个人相会。
エウレカ(优蕾卡):那个人是?
ノルブ(诺鲁布):她的名字是佐久夜。是我的初恋情人。
レントン(兰顿):啥?
桂:这可又够…罗曼蒂克的…
サラ(萨拉):请详细说明下。就这样的话还是无法理解!
ノルブ(诺鲁布):不…话就说到这里了。
ゲイナー(盖纳):莫非…是觉得害羞吗?
ノルブ(诺鲁布):嗯…事先把情报都收集了,实际见面时的感动就会变少了。这样的话,最初相会时就不会被冲击得太厉害了,知道了吗兰顿。
レントン(兰顿):是…
龙马:………
隼人:怎么了,龙马?有什么在意的事情吗?
龙马:虽然我也明白与科拉利安的对话是当务之急…
龙马:但是回到了地上之后,我想也要尽可能不放过百鬼帝国和OVERDEVIL的活动。
甲儿:这个我也有同感。要是让他们做好大规模作战的准备,就没有办法解决了。
ラグ(拉古):从柯赛特的话来看,我们去了宇宙的那段时间,他们好像只是在收集情报而已,没有什么特别该注意的东西。
ジロン(基罗):那些家伙可能在储存力量,准备一口气分出胜负喔。
弁庆:嗯…光是等待的话可不妙。
リーナ(丽娜):这个不必担心。预知…或者可以这样说吧。
アポロ(阿波罗):怎么?别装模作样的,直说吧。
ピエール(皮埃尔):是说没有等待的必要,敌人会自动出现在我们的面前吗?
リーナ(丽娜):没错。因为ZEUTH是特异点。
甲儿:这就是我们之所以会成为时空修复的关键意义吗?
リーナ(丽娜):并不单只是这样而已。如在D.O.M.E.所见的映像那样,ZEUTH位于黑历史的中心,换句话说,战斗会以我们为中心而发生。
隼人:百鬼帝国、堕天翅…OVERDEVIL加上外星人…各自都会出于自己的目的,为了将我们排除而活动吧。
リーナ(丽娜):ZEUTH是这个世界的特异点,他们一定会在我们前进的路上出现。
ピエール(皮埃尔):求之不得呢。那样的话,就按顺序把冲我们来的家伙打倒为止!
龙马:他们似乎注意到了我们回到地上的事情,在补陀落宫应该会发生什么吧。
ジロン(基罗):已经做好准备了。管他是鬼是蛇都放马过来吧!
リーナ(丽娜):阿波罗…
アポロ(阿波罗):怎么了,丽娜?还有话要继续说吗。
リーナ(丽娜):下次的战斗…希利乌斯会来的。
アポロ(阿波罗):什么!?

ゲイナー(盖纳):好像没有人居住的样子呢…
ホランド(霍兰德):根据诺鲁布的话,在Break·The·World之后,补陀落的教徒,就开始在世界中旅行。
桂:这不是反过来了吗?一般来说教徒都是向往圣地的吧?
ホランド(霍兰德):那就不知道了。
ロジャー(罗杰):在西伯利亚遇到的那个补陀落教徒Ms.迪普特利说过,他们对自然所给予的一切都会完全接受。
アデット(阿迪特):可以说是为了与自然接触而进行旅行的吗?

ゲイン(盖因):虽然不是很清楚,但这些补陀落们似乎很喜欢这个世界呢。
マリン(玛林):………
ジュリイ(久利):喂,玛林…
マリン(玛林):你也察觉了吗,久利。
雷太:嗯?怎么?有什么事吗?
マリン(玛林):以那个补陀落宫为中心的一带,发现有次元境界线的弯曲…
ジュリイ(久利):不愧是暗示着能和科拉利安对话的地方,看来有不同寻常的东西在等待着。
ノルブ(诺鲁布):………
ホランド(霍兰德):那,我们把兰顿和优蕾卡带到那个宫殿去就行了吧?
ノルブ(诺鲁布):…但是,好像有不速之客来了。
レントン(兰顿):呃…!?
ギジェット(基洁特):雷达有反应!是战舰级的!
タルホ(塔尔荷):是什么人会来到这种地方!?
レントン(兰顿):黑色的尼尔瓦修…!是那个叫安妮莫妮的女孩吗!
マシュー(玛修):没想到回到地上后这么快就有追兵了!
ホランド(霍兰德):杜伊那个家伙,不想让我们去佐久夜那里吗!
オルソン(奥尔森):但是,为什么连奇拉姆的部队也会在一起的?
ヘンリー(佩利):亏你还说得出来,奥尔森·D·威尔纽!
オルソン(奥尔森):特务队的佩利中尉吗!
アテナ(雅典娜):奇拉姆应该和艾曼一起调去进行支援的才对啊!为什么会和新连邦一起攻击我们呢!?
ヘンリー(佩利):这与国家和组织无关!我们是为了一雪死去的罗贝特队长的冤仇,而要打倒你们的!
桂:如果杀死了我们这些特异点,那时空修复怎么办!?
ヘンリー(佩利):那样的话就进行新连邦的展翅构想!哪怕是时空崩坏了,我也不能饶恕你们的存在!
オルソン(奥尔森):是彻底地为了私怨而战吗…
ユルゲンス(尤尔肯斯):多米尼克特务上尉,那部机体不出动也没关系吗?
ドミニク(多米尼克):………
ユルゲンス(尤尔肯斯):特务上尉…!
ドミニク(多米尼克):强攻型阿克艾里昂,出击!
つぐみ(鸫):强攻型阿克艾里昂!而且有三部!!
グレン(格雷):………
丽花:格雷…你也在吗。
ホランド(霍兰德):出动了!你们可不要在补陀落宫近在眼前的时候被干掉了!
ジュン(淳):皮埃尔前辈!在月球上回收的维克托状况如何!?
ピエール(皮埃尔):完全能取代玛尔斯!不过名字叫恩吉尔有点让人害羞呢!
シルヴィア(希露维亚):讨厌!为什么恩吉尔会让皮埃尔开的!
ピエール(皮埃尔):这东西本来就是以玛尔斯为基础的。当然是让我或者淳来开的吧。
シルヴィア(希露维亚):这个我知道,可是为什么不让我出击呢!
アポロ(阿波罗):罗嗦!你就在那里看着吧!我们上了,皮埃尔,丽花!
丽花:等着吧,格雷…!我会阻止你们的!
ユルゲンス(尤尔肯斯):…为了胜利连那样的东西都投入战线了吗…
ドミニク(多米尼克):别说了,舰长…!…各机开始攻击!要在此把 ZEUTH 打败!
アネモネ(安妮莫妮):明明都有我了,杜伊还要拜托那样的有翅膀家伙…!只要把那些家伙们击溃,就能证明我是最可靠的了!
ドミニク(多米尼克):(安妮莫妮…再这样战斗下去的话,不知什么时候你的精神会超过极限…再这样下去的话你就…)
レントン(兰顿):要是进行这样的战斗的话,世界就会变成黑历史了…!
エウレカ(优蕾卡):我们正是为了阻止这样…而战斗的。
レントン(兰顿):没错…!所以我们去吧,优蕾卡!

ファットマン(法特曼):!
コトセット(柯赛特):有什么要来了吗,法特曼!?
龙马:是百鬼帝国吗!
隼人:切!和丽娜的预知一样,不用找那些家伙也会自己上门来!
ヒドラー(希多拉):ZEUTH 哟!清算跟你们之间积累至今的仇恨的日子……终于到来了!
甲儿:充满自信的嘛,希多拉!
ボス(博斯):那种程度的家伙,那种自信明摆着就是虚张声势的而已!
グラー(格拉):呵呵呵…我就看你们能逞强到什么时候!
グレン(格雷):!
丽花:格雷对百鬼帝国有反应…
アポロ(阿波罗):怎么会这样的,喂!
???:这个答案就是,人类深重的罪孽!
シルヴィア(希露维亚):!
ヒドラー(希多拉):可恶的堕天翅!嗅到我们的力量而来的吗!
诗翅:下流的家伙…!
ジュン(淳):阿克艾里昂玛尔斯!?不…不对!
ピエール(皮埃尔):那个玛尔斯…!下半身是格尔比姆兵!
诗翅:这就是我的新力量,格尔比姆玛尔斯了。
シルヴィア(希露维亚):哥哥…
诗翅:希露维亚,人类是何等丑陋的,你也差不多看清了吧?世界明明正面临着危机,却还要继续和同族同胞厮杀,甚至像把在此的格雷那样把同胞变成兵器!
铁也:别随便看不起人类,希利乌斯!只看到一部分能明白什么!
诗翅:别胡乱叫我的名字,在这里的并不是你们认识的希利乌斯·德·阿里西亚。而是从 1 亿 2000 年前的过去苏醒过来的诗翅。
ロラン(罗兰):1 亿 2000 年前…?不是 1 万 2000 年前吗…
诗翅:看这些像恶鬼一样的士兵们,就能明白到人类的丑陋跟愚昧了。
龙马:这是怎么回事!?
ヒドラー(希多拉):想知道的话,就告诉你吧!在这里的都是强化过的百鬼兵!而且,这个技术就是人类们所开发出来的!
エイジ(英治):什么!?
カミーユ(卡缪):用人类技术强化的百鬼兵…
アムロ(阿姆罗):可以说是强化百鬼兵吗…!
グラー(格拉):我们虽然把人类改造成战力,但是人类却做出更残酷的事情,因为他们把同胞改造,作为兵器使用!基因改造、强化人、调整人、人工 NEWTYPE、精神控制…甚至人类连堕天翅的力量也作为自己的战力来使用!
グレン(格雷):……
诗翅:那些恶鬼般的士兵也好,格雷也好,全部都是人类的罪孽所生出来的!
キラ(基拉):…这是…

アスラン(阿斯兰):基拉！别被那家伙的话所迷惑！
ヒドラ－(希多拉):我们的工作人员已经渗透到新连邦的内部了。而从他们所取得的堕天翅数据以及各种人体改造技术之中，诞生出了强化百鬼兵！就如那个堕天翅所说的那样，你们就被自己所开发的禁断之力给毁灭吧！
グラ－(格拉):战斗就交给你了，希多拉元帅。老夫去分析那座塔周围的次元弯曲。搜集到那些数据的话，老夫的研究就差不多能完成了。
诗翅:这下子该明白了吧。人类根本没有生存的资格。
アポロ(阿波罗):希利乌斯！
诗翅:两翅殿下，先把 ZEUTH 打败吧。连邦军和百鬼帝国之后再处理也应该没关系。
两翅:好吧，诗翅。就让我见识下变成天翅之后，你的战斗吧。
ヒドラ－(希多拉):我们的目标也是 ZEUTH！堕天翅和别的不用管！
ユルゲンス(尤尔肯斯):怎么办，特务上尉！这样下去的话就要变成混战了！
ドミニク(多米尼克):当然是后退了！这种情况还要战斗的话，连我们这边也有危险！
アネモネ(安妮莫妮):在说什么！这样就回去的话，不就会被杜伊当成没用的东西了吗？我要战斗！要把他们打倒，让杜伊看看我的力量！
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮…后退命令撤销！各机援护 The·End，对 ZEUTH 进行攻击！
ユルゲンス(尤尔肯斯):可是…！
ドミニク(多米尼克):别管鬼和堕天翅！迅速把 ZEUTH 歼灭掉！(要救安妮莫妮的话就只能如此了…！)
ユルゲンス(尤尔肯斯):…了解！
斗志也:可恶！这次可不是混战，而是夹击我们了吗！
タルホ(塔尔荷):这种时候就得擒贼先擒王！各位！集中攻击敌人的指挥官吧！
诗翅:尽管挣扎吧，ZEUTH！人类将在这无法自拔的战斗中灭亡！
アポロ(阿波罗):烦死了！随便就绝望而且背叛的家伙，你的话谁还要听！
ゲイナ－(盖纳):要与希利乌斯…战斗吗…
アポロ(阿波罗):在那里的是堕天翅！他本人也这样说了！
诗翅:丑陋…而且愚昧的人们哟…这是曾经作为同伴的我给你们的最后的情义——让我来对付你们吧。
シルヴィア(希露维亚):哥哥…

诗翅:这样就想赢过我了吗？
アポロ(阿波罗):什么！
诗翅:作为天翅觉醒的我的力量可不是如此而已！继续挣扎吧，ZEUTH！不要无视人类的丑陋！
アポロ(阿波罗):诗翅，你这家伙！！
丽花:住手吧，希利乌斯，格雷！为什么，你们两人就不能不争斗呢！
诗翅:丽花…
丽花:希利乌斯…！都是因为我你才会变成堕天翅的，无论怎样补偿我都愿意！所以…！所以请住手吧！！
诗翅:罪孽深重的并不止你一人！全人类都是！看格雷的样子吧！做出这种行为的生物没有资格迎接新世界！
丽花:不是这样的！并不是这样的！！格雷！你听我说！！
グレン(格雷):………
丽花:格雷！！
グレン(格雷):！
リーナ(丽娜):丽花的声音…传达到了…
シルヴィア(希露维亚):咦…
グレン(格雷):丽花…丽花…！
丽花:格雷！你取回意识了吗！？
グレン(格雷):…我好像做了场噩梦似的。要你担心真是抱歉了。
丽花:啊，格雷！
两翅:可恶的无翅者！别得意忘形了！！
グレン(格雷):呜！
丽花:格雷！
グレン(格雷):丽花…！我会为保护你而战的！哪怕丢掉性命也好！！
两翅:放、放开我！你这个无翅者！
グレン(格雷):很遗憾，我的机体已经没有战斗的能力了…！不过，至少还有事情是能做到的！
诗翅:想要自爆吗！
丽花:住手，格雷！这样的话连你都会……
グレン(格雷):丽花…世界的未来…就拜托你跟你的同伴们了！
两翅:唔啊！就你这样的家伙！唔喔喔喔！！
グレン(格雷):呜啊啊啊啊啊啊！！
丽花:格雷！！
诗翅:格雷…为了保护丽花，连自己的命也…
シルヴィア(希露维亚):请住手吧，哥哥！
ピエ－ル(皮埃尔):希露维亚！从战舰上下去了吗！
诗翅:我的妹妹哟…现在我来接你了。
シルヴィア(希露维亚):！
诗翅:好了，希露维亚…到我这里来吧。
シルヴィア(希露维亚):………
アポロ(阿波罗):不要去，希露维亚！
シルヴィア(希露维亚):阿波罗…！
丽花:希利乌斯！为什么要让希露维亚痛苦！？你才该回来的！
诗翅:要我堕落到丑陋者之中去吗！
丽花:希利乌斯…你…！
诗翅:希露维亚…你和我是这世上唯一有血缘的兄妹…你的单翅和我的单翅…合起来就什么都能做到了。
ジュン(淳):果、果然希露维亚也是有翅的吗！
アポロ(阿波罗):这样的事情…作为人还是作为堕天翅而生的事情，有这样重要吗！
诗翅:阿波罗…！
アポロ(阿波罗):不动大叔说过了！作为人而生绝对不能放弃梦想！只有抓住梦想才能超越人生，这才是人，这才是梦想！
キラ(基拉):人生并非生下来就决定了的…！
レントン(兰顿):就和阿波罗说的一样！我们就算是生为科拉利安或者别的外星人，也一定能友好相处的！
マリン(玛林):希利乌斯！你应该知道这点的！
シルヴィア(希露维亚):大家……
诗翅:别听他们的胡说！来，抓住我的手吧，希露维亚。然后飞起来，往遥远的高空飞去！
アポロ(阿波罗):飞了起来，从上面往下看别人就很高兴了吗！？你想做的事情就这种程度而已吗！
诗翅:你竟然敢说“就这种程度”…你又能做到什么？不过是个连飞起来都不行的无翅者！
アポロ(阿波罗):我能做到！抓住守护世界的这个梦想！
诗翅:哈哈哈哈哈哈！没想到你居然愚蠢到这种地步，阿波罗！像你这样的野兽也能抓住梦想？别笑死人了。
シルヴィア(希露维亚):！
诗翅:好了，希露维亚…来我这吧…

シルヴィア(希露维亚):…现在我明白了…我的这只手并不是为了拉住哥哥而存在的…
アポロ(阿波罗):!
シルヴィア(希露维亚):而是为了与人…与重要的人连结在一起而存在的!!
ピエール(皮埃尔):快上来,希露维亚!
シルヴィア(希露维亚):嗯!
诗翅:…这样好吗?就算不飞起来。
シルヴィア(希露维亚):哪怕是在地上爬也没关系!
诗翅:…这股胸口的疼痛…最爱的妹妹也无法理解的疼痛…我要把导致这样的元凶…
丽花:希利乌斯!
诗翅:亲手铲除!
シルヴィア(希露维亚):各位,借力量给我!好让我们兄妹能再次互相理解!!
诗翅:来吧,希露维亚!

诗翅:哼…希露维亚…干得漂亮。
シルヴィア(希露维亚):哥哥…
诗翅:为了对过去的朋友与我那死去的同胞表示敬意,我就离开战场吧。但是,这个痛我不会忘记。我一定会打倒 ZEUTH,把你接到亚特兰蒂亚去的。在那之前再见了。
ドミニク(多米尼克):阿克艾里昂被打败之后,继续战斗的话很危险!各机,后退吧!
エマ(艾玛):连邦军后退了…
アムロ(阿姆罗):因为失去了强攻型阿克艾里昂的领导机,所以下了这个判断吗。
シルヴィア(希露维亚):………
アポロ(阿波罗):没事吧,希露维亚…!?
シルヴィア(希露维亚):谢谢你,阿波罗…不过我没事…我也算是…ZEUTH 的一员啊…
アポロ(阿波罗):…是吗。那今天就在这里看着我的战斗吧。把那些鬼们打倒,让希利乌斯那混蛋见识下人类的力量。

ヒドラー(希多拉):呜喔喔喔喔!格拉博士,请快点脱出!
グラー(格拉):可、可是!
ヒドラー(希多拉):博士还有要完成时空制御装置的重要任务!
オルソン(奥尔森):什么!?
ジュリィ(久利):百鬼帝国也拥有时空制御技术了吗!?
ヒドラー(希多拉):好了,格拉博士!这里就交给我,快脱出吧!!
グラー(格拉):…对不起!
铁甲鬼:那个战斗机上坐着的是格拉博士吗!
甲儿:把他抓住,要他吐出时空制御装置的事情来!
グラー(格拉):唔!
ヒドラー(希多拉):休想得逞!!
タルホ(塔尔荷):快点避开,多吉!打算撞上这里来了!
ムーンドギー(穆多吉):噢、好!
ヒドラー(希多拉):格拉博士!一定要完成时空制御装置!!光荣属于百鬼帝国!!
ホランド(霍兰德):没事吧,塔尔荷!?
タルホ(塔尔荷):算、算是吧…
弁庆:可恶!最后的最后被希多拉摆了一道!

龙马:百鬼帝国竟然在研究时空制御技术…
隼人:听格拉的口气,制御装置似乎快要完成了。
ランド(兰德):不能让鬼得到新力量,更何况是让鬼得到次元之力……这可不是俏皮话。

ゲイン(盖因):不在他们能使用次元力之前打败的话,就会发生无法挽回的事情……
タルホ(塔尔荷):怎么了,基洁特!?
ギジェット(基洁特):所属不明的部队到来!而且是相当多的数量!
ハップ(哈普):饶了我吧!我们这边也差不多弹尽粮绝了!
ロジャー(罗杰):MEGADEUS 的 Arki Type!?为什么会在这里!
ホランド(霍兰德):那是什么,罗杰!?
ロジャー(罗杰):埋藏在帕拉蒂姆城地下的东西…
エイジ(英治):帕拉蒂姆城不就是你的家乡吗?那里的大垃圾怎么会出现在这里!?
ロジャー(罗杰):我也不知道…!但是那个很明显对我们示出敌意!
斗牙:只有战斗了吗…!
琉菜:不过,数量实在很多!
レントン(兰顿):这样下去的话总会力尽的…!
ホランド(霍兰德):………兰顿!把尼尔瓦修开向补陀落宫去!
レントン(兰顿):呃…!?
タルホ(塔尔荷):诺鲁布就让我们送过去!快点!
エウレカ(优蕾卡):走吧,兰顿。
レントン(兰顿):嗯!
ノルブ(诺鲁布):去吧,兰顿,优蕾卡!
レントン(兰顿):是!
ティファ(蒂法):优蕾卡…!不用害怕奇怪的事情!
エウレカ(优蕾卡):哎…
ティファ(蒂法):你和我们和世界都在变化!这并不是什么可怕的事情!
エウレカ(优蕾卡):嗯…!
レントン(兰顿):走了,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):嗯!
ガロード(卡罗德):拜托了,兰顿!
タルホ(塔尔荷):各位!在兰顿和优蕾卡回来之前要死守这里!
ランド(兰德):收到!可不能打搅两个年轻人呢!

~补陀落宫 最深处~

ノルブ(诺鲁布):看到了吗,兰顿,优蕾卡…
レントン(兰顿):是说那个花蕾吗…?
ノルブ(诺鲁布):没错…补陀落宫的最深处…这里就是佐久夜大人的寝宫。
レントン(兰顿):那,在此的佐久夜呢…?
ノルブ(诺鲁布):那就是佐久夜大人了。
レントン(兰顿):咦…!
ノルブ(诺鲁布):我回来了,佐久夜大人…
レントン(兰顿):这…不过…那个…是花蕾…吧?
エウレカ(优蕾卡):啊…
ノルブ(诺鲁布):感觉到了吗?
エウレカ(优蕾卡):嗯…
ノルブ(诺鲁布):是吗…佐久夜大人似乎也在等待着你。
レントン(兰顿):………
ノルブ(诺鲁布):好久不见了,佐久夜大人…优蕾卡和兰顿…以及尼尔瓦修都带来了。
レントン(兰顿):………
ノルブ(诺鲁布):兰顿…你对于 Great Wall 知道多少呢?
レントン(兰顿):基本上是传闻和从霍兰德那里听来的…
レントン(兰顿):不过 Great Wall 不是在 Break·The·World 把世界融合时就消灭了吗?

ノルブ(诺鲁布):那么,你认为跨过 Great Wall 之后,会有什么在等着呢?
レントン(兰顿):我不知道…
ノルブ(诺鲁布):…距今超过 40 年前,化为约束之地的大地而沉睡的珊瑚岩,为了与人类进行对话而生出来的人…就是佐久夜大人了。
レントン(兰顿):那…
ノルブ(诺鲁布):没错。佐久夜大人的任务,就和如今的优蕾卡是相同的。而我则是在挑选能与大人见面的人……没错,我和佐久夜大人,就跟你和优蕾卡的关系是一样的。
レントン(兰顿):诺鲁布先生是…
エウレカ(优蕾卡):………
ノルブ(诺鲁布):优蕾卡…接下来的话直接从佐久夜大人那里听就好了。
レントン(兰顿):直接听…该怎样…
エウレカ(优蕾卡):没问题的,兰顿…我…明白的…只要进入这里就行了…那么…我去了。
レントン(兰顿):优蕾卡…!
ノルブ(诺鲁布):不用担心。剩下的就交给佐久夜大人好了。
レントン(兰顿):可是…
ノルブ(诺鲁布):因为灾害而失去母星的祖先们,发现了新的大地,并取名为约束之地…其实这是错误的传说。我们的祖先不过是回到了母星而已。
レントン(兰顿):哎?
ノルブ(诺鲁布):母星被珊瑚岩所覆盖,大地容貌已经改变了,所以祖先们不再用以前的名字称呼,而给予新的"约束之地"的名字。这是从当初出发之时,大家就约好再次回归的场所定下的名字。
レントン(兰顿):发生灾害之后舍弃星球进行旅途,并给能再次回去的场所取名"约束之地"……这样的话,莫非是!?
ノルブ(诺鲁布):没错。听了阿撒·兰克和 D.O.M.E.的话,我也确信了——我们就是被叫做黑历史的时代起,更遥远之后时代的地球人…我们所居住的"约束之地",是黑历史最后的时空破坏所诞生出来的其他世界的地球。
レントン(兰顿):我们所在的世界和卡罗德,还有阿波罗、玛林的世界都同样是黑历史之后,分歧出来的未来之一……

サクヤ(佐久夜):你好,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):你好,佐久夜。
サクヤ(佐久夜):我一直都想见到你。而能到访我的心的人,你是第二个!相隔 40 年之久的客人啊!
エウレカ(优蕾卡):我也…想见到你。
サクヤ(佐久夜):喏,能听我先说吗?我…一直都想找人倾诉!关于我和诺鲁布的事情!

レントン(兰顿):………
ノルブ(诺鲁布):我们就在等优蕾卡的时候继续刚才的话吧。跨过 Great Wall…就是那个时候的我和佐久夜大人要完成的使命。
レントン(兰顿):使命……
ノルブ(诺鲁布):把这个任务交给我的高僧…说是要普渡常世,传达我们的心愿,解除大地所负的连锁。
レントン(兰顿):所谓的大地…是指珊瑚岩吗?
ノルブ(诺鲁布):是的…而且还说在 Great Wall 的另外一边,就是"真正的约束之地"。
レントン(兰顿):不过 Break·The·World 把 Great Wall 破坏掉了啊,要是跨过它是我和优蕾卡的使命的话,那该怎么办才好!?
ノルブ(诺鲁布):象这种特殊情况,就什么都不去做好了。
レントン(兰顿):耶…?
ノルブ(诺鲁布):在这个世界努力活下去。因为你们已经到达真正的约束之地了。
レントン(兰顿):真正的约束之地…

サクヤ(佐久夜):…于是呢…诺鲁布就被选为照顾我的人了,本来在我面前是不能发出声音的。
エウレカ(优蕾卡):嗯……
サクヤ(佐久夜):不过呢…有一天,因为想不到的事,让他意想不到地出声了,在这个时候…
エウレカ(优蕾卡):就喜欢上他了?
サクヤ(佐久夜):讨厌…! 别说得这么直白嘛!
エウレカ(优蕾卡):因为我也被蒂法和丽娜这样说过了。
サクヤ(佐久夜):嗯…真好啊…不止有兰顿,还有别的朋友。
エウレカ(优蕾卡):嗯…
サクヤ(佐久夜):呵呵…不过我也很幸福。那一天我们相互在一瞬间堕入爱河了。
エウレカ(优蕾卡):……
サクヤ(佐久夜):因为这也没有办法的嘛。迄今照顾我的和尚都是坚苦得很的。
サクヤ(佐久夜):…而诺鲁布,是给我笑容的人啊。
エウレカ(优蕾卡):我明白的,这种感情……
サクヤ(佐久夜):可是…我们没有办法跨过 Great Wall。
エウレカ(优蕾卡):自那时候开始佐久夜就变成了花蕾,把魂魄机关埋到诺鲁布的胸中…

ノルブ(诺鲁布):那个时候,我和佐久夜大人无法跨过 Great Wall。但是,如今也明白了…在那珊瑚岩所化成的大地之下,应该是另一个广阔的世界…那个星球本来的大地…是有着和这个星球同样丰饶的自然,就是我们的"地球"了吧。
レントン(兰顿):我们要跨过 Great Wall,到达的真正的约束之地…
ノルブ(诺鲁布):没错。而且到达那里是人类与珊瑚岩的希望…所以呢,兰顿…你和优蕾卡要活下去,肯定能在这个世界找到答案的。
レントン(兰顿):我们要活下去,那如何与科拉利安对话…
ノルブ(诺鲁布):如今肯定,优蕾卡也在接受佐久夜大人的思念吧。

サクヤ(佐久夜):真的…那个时候可真是大失败! 不过,你听好…我之后…你想知道怎样了吗!
エウレカ(优蕾卡):?
サクヤ(佐久夜):就是把你生下来了!
エウレカ(优蕾卡):……
サクヤ(佐久夜):别这个样子。我…对于失败并没有后悔。
サクヤ(佐久夜):那一天,两人要跨过 Great Wall 的时候,他…第一次叫我做佐久夜了。而那时候,我们合而为一…真的是很高兴。
エウレカ(优蕾卡):嗯…
サクヤ(佐久夜):优蕾卡你呢? 你和兰顿的事…
エウレカ(优蕾卡):………
サクヤ(佐久夜):不过,我稍微有点嫉妒呢。
エウレカ(优蕾卡):嫉妒?
サクヤ(佐久夜):因为优蕾卡你有着各种各样的东西啊,有兰顿,又有朋友,还有尼尔瓦修…

エウレカ(优蕾卡):可是…
サクヤ(佐久夜):觉得人类…可怕吗?
エウレカ(优蕾卡):今天的战斗…既可怕又悲伤…
サクヤ(佐久夜):人类并非全部都是好人,我也知道…那,兰顿呢?
エウレカ(优蕾卡):这是…
サクヤ(佐久夜):朋友呢?ZEUTH 的大家呢?
エウレカ(优蕾卡):很喜欢…大家。
サクヤ(佐久夜):那就没问题了!你已经在真正的约束之地上了!
エウレカ(优蕾卡):嗯…
サクヤ(佐久夜):所以合而为一的事情,没有什么可怕的。
エウレカ(优蕾卡):嗯…
サクヤ(佐久夜):那孩子,对优蕾卡充满憧憬。
エウレカ(优蕾卡):嗯。
サクヤ(佐久夜):肯定会很温柔的。
エウレカ(优蕾卡):嗯。
サクヤ(佐久夜):你要幸福啊,优蕾卡。
エウレカ(优蕾卡):佐久夜也是。
サクヤ(佐久夜):优蕾卡…脸上的伤…我帮你除掉吧?
エウレカ(优蕾卡):不…就作为生存至今的证明吧。
サクヤ(佐久夜):真坚强呢,优蕾卡。
エウレカ(优蕾卡):蒂法也是…接受原本的自己。所以…
サクヤ(佐久夜):不过,稍微让我帮下忙吧…
エウレカ(优蕾卡):嗯…
サクヤ(佐久夜):加油啊,你和兰顿…

エウレカ(优蕾卡):………
レントン(兰顿):优蕾卡…!
エウレカ(优蕾卡):没事的…不用担心。
ノルブ(诺鲁布):佐久夜大人说了什么吗?
エウレカ(优蕾卡):说要我幸福…
ノルブ(诺鲁布):是吗…佐久夜大人她…是吗…
レントン(兰顿):头发…变长了呢。
エウレカ(优蕾卡):好像是佐久夜干的。
レントン(兰顿):外面的战斗,好像非常激烈呢。
エウレカ(优蕾卡):没关系。而且佐久夜应该会做些什么的。
レントン(兰顿):呃…
ノルブ(诺鲁布):这座塔本来是运用佐久夜大人的力量张开了结界的,但是能听到攻击的响声,说明佐久夜大人把本该守护塔的力量使用到别的东西上去了。
レントン(兰顿):别的东西上…
ノルブ(诺鲁布):好了,走吧。能和你们相会很高兴…
レントン(兰顿):不是吧!别说得像没法再见的样子!
ノルブ(诺鲁布):人与人的相会是很突然的…可是…相会使人改变,令人进步。分离时也是一样…所以,不能被这突然所困惑。
レントン(兰顿):诺鲁布先生…
ノルブ(诺鲁布):走吧,兰顿,优蕾卡…哪怕前方是一片黑暗,你们也能开拓出道路来的。
レントン(兰顿):是…!

ホランド(霍兰德):兰顿和优蕾卡还没好吗!?
ギジェット(基洁特):仍然没有联络!
ロアビィ(罗比):可恶!百鬼和连邦军还有诗翅来过之后,又要和迷之大军团战斗!
斗志也:别说丧气话!两个孩子回来之前,我们大人要坚持下去!
ガロード(卡罗德):来了!是尼尔瓦修!!

レントン(兰顿):走吧,优蕾卡!到大家那里去!
エウレカ(优蕾卡):嗯…!

サクヤ(佐久夜):诺鲁布…我…一直在等待着。
ノルブ(诺鲁布):佐久夜…
サクヤ(佐久夜):总算…再次这样叫我了…自那天以后我就一直等待着……开始吧…为了那些孩子们…而且…也是为了我们…
オルソン(奥尔森):这是时空转移的前兆…!
アテナ(雅典娜):向敌人集中到一点去了!
サクヤ(佐久夜):沉睡在庭园的强大力量的尖兵…你们可能也和堕落的天翅们一样,是可怜的囚人也说不定……
アポロ(阿波罗):敌人…全部消失了…
レントン(兰顿):是佐久夜大人干的吗…
アラン(阿兰):太棒了!竟然能看到那股力量的一部分!
ケンゴウ(健豪):是侵入者!?
ホランド(霍兰德):什么人!?
多洛茜:!
レイカ(蕾卡):快逃,多洛茜!那家伙的目的是你!
アラン(阿兰):不要妨碍我!
ロジャー(罗杰):多洛茜!
アラン(阿兰):愚蠢的谈判专家!这个冷冰冰的机械娃娃我带走了!
ビューティ(比缇):那、那家伙!从这样的高空跳下还能活着!
ノーマン(诺曼):那个样子…!他是半机械人类!
ロジャー(罗杰):你这家伙,是什么人…!为了什么要抓走多洛茜!?
アラン(阿兰):就作为招呼,回答你这个问题吧!我的名字是阿兰·吉普里埃尔。受主人之命来到这里的。
ロジャー(罗杰):接下来的,就等把多洛茜还回来再慢慢听吧!
アラン(阿兰):这样好吗?除了我之外好像还有别的客人来了。
サラ(萨拉):这、这声音是…!?
ゲイナー(盖纳):OVERDEVIL 的!!
カミーユ(卡缪):那就是黑历史的遗产,OVERDEVIL 了吗!!
ジロン(基罗):比我们战斗过的还要大呢!
ゲイン(盖因):凯兹·姆多所说的不错的话,是完全体了吗!
アラン(阿兰):黑历史的怪物哟!你也被强大的力量所吸引而出现了吗!
シンシア(辛西亚):………
ゲイナー(盖纳):辛西亚!
サラ(萨拉):盖纳,太胡来了!
ゲイナー(盖纳):胡来也要上!我…作为辛西亚的朋友要把她救出来!辛西亚!是我,盖纳!快点从那种地方返乡吧!!
シンシア(辛西亚):…盖纳…?
ゲイナー(盖纳):清醒过来,辛西亚!你还没有全部输给冰之恶魔的!
シンシア(辛西亚):盖纳…好冷啊…
ゲイナー(盖纳):辛西亚!呜、呜哇啊啊啊啊!
ゲイン(盖因):这不是被吃掉了吗!对方带着更强的 OVER-SENSE,把盖纳吸收了!
サラ(萨拉):盖纳!!
アラン(阿兰):哈哈哈哈哈哈!看来你们也不知不觉地被这力量的漩涡吞进去了。要是现在逃走的话,说不定还可以在世界的哪个角落苟延残喘哦!
ランド(兰德):可恶!多洛茜和盖纳…居然一次被抓走两个人!
エルチ(爱尔琪):各位,先回来!马上去追吧!
ラグ(拉古):追?追哪边!?

エルチ(爱尔琪):这、这个…
ロジャー(罗杰):阿兰…你和你的主人…竟然…

~百鬼帝国 大帝の间~
ブライ(布莱):是吗…希多拉最后救了你吗…
グラー(格拉):是的…到最后也作为百鬼帝国的军人,出色地完成了任务。布莱大帝…下一个请让我来吧。
ブライ(布莱):那…
グラー(格拉):再过不久,我拼上老命的研究…能自在引发次元力的系统,时空制御装置就将完成了。作为第一阶段,就先把这个科学要塞岛改造成无敌的空中要塞给您看看!
ブライ(布莱):让这座岛浮在空中吗…呵呵呵…次元力的力量,真是惊人。
グラー(格拉):这还只是初步的应用…只是小小利用次元力的能量而已,为了让百鬼帝国统治全世界,还要更深入研究次元力才行。
ブライ(布莱):有办法做到吗?
グラー(格拉):是…观察到有和堕天翅出现时同样发动次元力的机体。
ブライ(布莱):什么!?
グラー(格拉):恐怕,这机体也是使用次元力的某些部分为动力的吧。今天的战斗也确认了。
ブライ(布莱):那,这机体是…
グラー(格拉):是的…就是ZEUTH的东西。
ブライ(布莱):ZEUTH…果然,不和他们分个高下的话就无法称霸世界吗。给全军下达出击命令!在科学要塞岛完成要塞化之后,百鬼帝国就要向ZEUTH开战!
グラー(格拉):百鬼布莱!!

第52话 ゲイン·オーバー(Gein Over)

~帕拉蒂姆城社 社长室~
ベック(贝克):…工作完成了。
アレックス(阿列克斯):贝克君辛苦了。果然,那个机械人起到作用了吧。
ベック(贝克):你的MEGADEUS的界面用那个记忆体回路代替了,质量方面我敢保证。
アレックス(阿列克斯):不愧是贝克。我对突然把你叫来表示歉意,同时也把报酬支付给你。
ベック(贝克):叫过来?原来不是绑架、拐骗吗?
アラン(阿兰):注意你的表达方式。
ベック(贝克):…算了。我在帕拉蒂姆城城外被纠缠不休也是事实。
ベック(贝克):和罗杰·史密斯还有狂妄的机械人也有梁子。
アレックス(阿列克斯):你心中的怒火和憎恨,其实正是完成那个的原动力呢。
ベック(贝克):虽然不知道到底怎么一回事,我可是有摆弄MEGADEUS界面的记忆体的…
アレックス(阿列克斯):这个城市的居民,虽然都失去了过去和记忆,但关于技术和能力的记忆却遗留了下来。难道你不觉得那是神赐予每个人的任务吗?
ベック(贝克):你就是想说,作为帕拉蒂姆城经营者的你,理所当然是这个城市的王吧?
アレックス(阿列克斯):哼哼…
ベック(贝克):嗯…完美的启动那个MEGADEUS想必很开心吧。
アレックス(阿列克斯):知道的还真清楚。没错…我可是兴奋得不能自已啊。因为只有BigFau的操纵者,才是这个世界的霸者。
ベック(贝克):那么说,所谓的那个世界,是指帕拉蒂姆城,还是指外面的世界?
アレックス(阿列克斯):只要得到这个城市,外面什么的,根本不值一哂。对此不能理解的是修巴鲁兹和罗杰·史密斯。
ベック(贝克):原来是这么回事……
アレックス(阿列克斯):下界的骚动达到极点的话,世界就会再次被复位吧,由我,以及我的意志和我所得到的力量!
ベック(贝克):要是所有人都失去记忆的话……
アレックス(阿列克斯):我可没有重复那种没效率做法的打算。
ベック(贝克):……
アラン(阿兰):你的任务到此为止了。得到报酬后,想去哪里就去哪里吧。
ベック(贝克):不用你说我也会这么做的。再见了亚雷克斯·罗兹沃特。
アレックス(阿列克斯):真遗憾。我还想让你在我身边辅佐我的呢…
ベック(贝克):不好意思。不管做谁的手下我都没兴趣,就算对方是什么王…那么,我走了。
アレックス(阿列克斯):…真是愚蠢的人。居然敢拒绝我的邀请。
アラン(阿兰):不过是他不能理解这帕拉蒂姆城的含义吧。
アレックス(阿列克斯):罗杰·史密斯的动向呢?追着那个人造人,在朝这边来吗?
アラン(阿兰):那家伙,现在应该和黑历史遗产的怪物在战斗吧。
アレックス(阿列克斯):是吗…对蠢蛋的下场来说还真合适。只要在这个帕拉蒂姆城,对下界的骚动完全可以若无其事。
アラン(阿兰):但是,和罗杰·史密斯一起行动的部队中,有人可以使用那种力量。
アレックス(阿列克斯):…是这么回事啊?对此可不能放任不管。阿兰…若他们一行能够战胜OVERDEVIL,到时候就麻烦你了。
アラン(阿兰):哎呀呀…那么我现在还是无事可做啊。
アレックス(阿列克斯):哼哼…黑历史什么的,随他去好了。我就在这座帕拉蒂姆城,看看下界的热闹吧。

ロジャー(罗杰):等着,多洛茜…解决了OVERDEVIL,我一定会去救你…!
アスハム(阿斯哈姆):追着我们来了吗,ZEUTH!但是,没用的!完全体的OVERDEVIL已经没有人能阻止了!
ゲイン(盖因):借助怪物的威力,已经堕落到如此地步吗,阿斯哈姆!
アスハム(阿斯哈姆):和鬼鬼祟祟逃跑的你相比,算是光明正大了吧!辛西亚大人!在去利曼之前,所有阻挠的家伙应该全部除掉!把他们的精神和身体全都冻结了吧!
シンシア(辛西亚):…是呢…那正是OVERDEVIL所期望的。
アデット(阿迪特):那个叫辛西亚的小姑娘…!连心都成了OVERDEVIL的了吗!
ゲラバ(格拉巴):大哥…队长…这样行吗,我们…被这样的家伙粘住…
ホーラ(霍兰):都到这里了就别唠叨了!我们只能和阿斯哈姆先生奉陪到底了!还有,那位先生的事情我知道。让我拿着基亚·基亚,使迪普这家伙降了级,嘿嘿,现在的气氛不是挺愉快吗!
エルチ(爱尔琪):霍兰也好迪普也好,还有古蕾塔都没操守!
ジロン(基罗):那些家伙难道不明白全世界都会被冰封的吗!

ティンプ(迪普):(切…沿着西伯利亚铁道的轨道就这样被阿斯哈姆所利用,真是无法可想。)
ガロード(卡罗德):那个 OVERDEVIL 的体内有盖纳吗!
龙马:若是那样的话,和那家伙战斗会伤害盖纳的!
桂:混蛋!本来就是棘手的敌人,若是还要考虑对它手下留情,肯定糟糕透了!
サラ(萨拉):冰之恶魔!把辛西亚和盖纳还回来!
シンシア(辛西亚):…萨拉…
アスハム(阿斯哈姆):威势不错的小姐。辛西亚大人,对于她的愿望满足一下如何?
ガウリ(高里):OVERDEVIL 的座舱打开了。
ゲイン(盖因):那是!
ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):盖纳!
ゲイナー(盖纳):萨拉…萨拉…
斗志也:盖纳巨大化了!?
ゲイン(盖因):披着披风!那是盖纳的潜意识(OVERSENSE)在反应吗!?
サラ(萨拉):盖纳……
ゲイナー(盖纳):只是形象稍微变化了一下,就那种态度…只是和拒绝希利乌斯的丽花一样罢了。
アポロ(阿波罗):盖纳!你!
ゲイナー(盖纳):不管是像这样发飚,或是用甜言蜜语拉拢,我都不会再被骗了…
カミーユ(卡缪):盖纳!连你的心也被 OVERDEVIL 支配了吗!?
ゲイナー(盖纳):我就是我。真正的盖纳·桑加。
サラ(萨拉):!
ゲイナー(盖纳):你们为了和堕天翅战斗,想要 OVERMAN 的力量吧?
ロジャー(罗杰):早期 OVERMAN 的意识已经流入了盖纳体内了吗!
サラ(萨拉):不对,盖纳!我们是为了救你来的啊!为了救重要的同伴!
ゲイナー(盖纳):都说了不会被这样的漂亮话骗了!
サラ(萨拉):盖纳…
ゲイン(盖因):你是认真的?
アデット(阿迪特):我可不记得认识这样无耻的男人!
レントン(兰顿):真是看错人了,盖纳哥哥!
アナ(安娜):盖纳!像这样封闭在自己的躯壳里,消极萎缩!这和在威尔古斯克把自己关在家里有什么区别!
ゲイナー(盖纳):好烦人那,小孩!
アナ(安娜):盖纳…
甲儿:喂喂,盖纳!适可而止吧,你这家伙!
胜平:对安娜公主乱发飚,太不成体统了,老兄!
サラ(萨拉):对那样的你,我也!
ゲイナー(盖纳):一会儿安抚,一会儿发怒,一会儿吹捧…你是最擅长利用我的呢。
サラ(萨拉):我…利用盖纳…?
ゲイナー(盖纳):明白我的感情,然后一直让我有所期待…
サラ(萨拉):不对!我!
ゲイナー(盖纳):刚开始的时候明明对我不屑一顾!
サラ(萨拉):!
ゲイナー(盖纳):你也和我一起来吧,作为玩弄我和辛西亚感情的代价。
ガウリ(高里):不好……快醒醒,盖纳!!亚邦忍法,霞走!!
シンシア(辛西亚):杀了盖纳双亲的人啊,连你一起惩罚吧。
ゲイナー(盖纳):当然,用人道手段哦。
アデット(阿迪特):高里!!
胜平:高里叔叔他们也被打败了!!
ゲイン(盖因):阿斯哈姆你这小子!!
アスハム(阿斯哈姆):哈哈哈哈哈哈!要想阻止 OVERDEVIL 的话,就追来吧,盖因!毫无疑问!全部都会徒劳而终的!
キッズ(凯兹):阿斯哈姆…!你很得意啊!
ガロード(卡罗德):怎么办,盖因!?
ゲイン(盖因):…盲目地追过去是胜不了的,重新整顿队伍吧。
ジロン(基罗):啧!要怎么办才好!?
アナ(安娜):盖纳…萨拉…

北美大陆西北部

サラ(萨拉):盖纳…
ゲイナー(盖纳):脸色再好看点,萨拉。美人要是象冰冻一样把脸凝固起来表情就没法变化了。
サラ(萨拉):我要把你的冰融化!救你出来!
ゲイナー(盖纳):然后,再让我陷入那种错觉吗?不好意思,我没兴趣。
サラ(萨拉):没有那回事!大家还有我都相信盖纳,才一起战斗至今的!在月球上大家不是一起起誓,要阻止黑历史吗!
ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):兰顿把你当作大哥仰慕,和卡缪、淳谈 UN 和游戏时那么兴高采烈…和兰德一起找色情店,和基罗、阿波罗一起吃饭,让霍兰德教滑空……大家一起打雷仗,抓飞鱼,难道不是我们一起做的吗!但是,却这样简单地被 OVERDEVIL 吞噬!
シンシア(辛西亚):真是烦人的女人。
サラ(萨拉):辛西亚…!
シンシア(辛西亚):萨拉你除了盖纳之外还有其他男朋友吧,就不能分给我这一个吗。
サラ(萨拉):盖纳只有一个!不能和其他人相比的啊!
ゲイナー(盖纳):是那样啊,萨拉,那么接受我的亲吻吧。用我的亲吻,连你的灵魂都冻结。
サラ(萨拉):那样的事…!
ゲイナー(盖纳):你没有在爱我呢,萨拉…但是,我呢……
サラ(萨拉):啊…(我…会被冻结…)
ゲイン(盖因):没想到,有那么多的猎人集结到阿斯哈姆的手下。
マルチナ(玛鲁奇娜):OVERDEVIL 的力量很强大。就算心没有被吞噬,也有为其力量着迷的人。
ジロン(基罗):这位老太太是?
キッズ(凯兹):名字叫玛鲁奇娜·琏。那个辛西亚的祖母。
チル(琪露):真是奇怪的装扮啊,叔叔。你以往那套看起来很了不起的衣服呢?
マリア(玛丽亚):凯兹先生在刚才的战斗中,衣服被弄脏了,所以借了替代的衣服。
ビリン(美林):适合他身材的只有这件。
キッズ(凯兹):……
マルチナ(玛鲁奇娜):非常合适,凯兹·姆多。接着,继续介绍有关我的事情吧。我是曾经被 OVERDEVIL 吞噬的人。
エルチ(爱尔琪):哎!?老太太曾经!
マルチナ(玛鲁奇娜):这就是付出的代价…这块布下面的脚,现在还被冻结着。
ゲイン(盖因):这就是 OVERDEVIL 的力量…所谓的 OVER-FREEZE。
レントン(兰顿):请告诉我,老太太!怎么样才能把盖纳哥哥他

们救出来!?
マルチナ(玛鲁奇娜):不管做什么都是没用的。我之前在阿加特的结晶见过了,因为那个少年的 OVERSENSE 超过辛西亚。
ジャミル(加米尔):OVERDEVIL 总是寻求具有更强 OVERSENSE 的人…
ジロン(基罗):就是说那怪物不会放开更强的盖纳啊。
アナ(安娜):特训变成了结仇呀…
マルチナ(玛鲁奇娜):特训?锻炼 OVERSENSE 吗?
ガロード(卡罗德):嗯…。好厉害,那个时候盖纳在 OVERMAN BATTLE 战斗的样子。
キッズ(凯兹):什么,OVERMAN BATTLE…?那个少年通过游戏训练 SENSE?
マルチナ(玛鲁奇娜):把和 OVERDEVIL 的战斗当作游戏玩还真是…
レントン(兰顿):你们虽然那么说,但是对盖纳哥哥来说,却是非常重要的事。
ホランド(霍兰德):我最初认为只是单纯的斗志高昂,但他有点不同。
アナ(安娜):盖纳通过玩游戏努力锻炼精神呢,为了在现实中也变强。
マルチル(玛鲁奇娜):具有想象力…是不是可以说时代在变化啊。
ランド(兰德):哎…虽然我不是很清楚,反正那家伙是比看上去要坚强得多的少年……不,坚强的男人。
マルチナ(玛鲁奇娜):这样的啊…还真希望事实如此…
ジャミル(加米尔):就算盖纳被 OVERDEVIL 吞噬,他的心好像也没有完全被支配。
ピエール(皮埃尔):那,那些话是盖纳自己讲的?
アポロ(阿波罗):没什么好惊讶的。那家伙说的话在一定程度上不都是真的吗?
シルヴィア(希露维亚):那样的话,你也认为萨拉在利用盖纳?
アポロ(阿波罗):不,不是那样的…!萨拉使盖纳那么做,不是为了那样好不好…
チル(琪露):怎么回事?我不是很明白啊?
アポロ(阿波罗):那个,那是…。啊…到底怎么说呢…是那个…
メール(梅露):直截了当地说,就是"爱"对吧!
つぐみ(鸫):爱!?
桂:恋人之间没有算计和用心,只是相互激励一起加油罢了。盖纳说那样的话只是有点闹别扭而已。
アテナ(雅典娜):那,今天的那件事,是恋人间闹别扭啊!?
ガロード(卡罗德):有可能。盖纳这家伙…不管说什么,都是先经过思考的类型。
ランド(兰德):还真好笑。考虑一阵子后还是会来个大爆发。
ジャミル(加米尔):他心中潜伏的缺乏自信…才让 OVERDEVIL 抓住了机会。
アナ(安娜):要让盖纳恢复原状,只有直接打动他的心灵深处了吧。
メール(梅露):但是,女主角萨拉也被抓了啊。
ジロン(基罗):如果爱不行,还有友情和其他的!
チル(琪露):如果这样还不行呢…?
ゲイン(盖因):我会向他攻击。
ホランド(霍兰德):认真的…?
ゲイン(盖因):邀请他参加返乡是我,我自会做个了断。
ランド(兰德):…你的决心已经明白了。既然决定了,我们会不妨碍你而努力加油的。
ブルメ(布鲁梅):出去侦查的格兰骑士来了联络,好像知道 OVERDEVIL 的前进方向了!
ベロー(贝罗):他们正向机械都市艾曼前进!
桂:那个机械都市艾曼是?
ゲイン(盖因):西伯利亚铁道总社所在的城市。可以说是西伯利亚铁道的始发点。
アデット(阿迪特):到底是怎么回事,在向那个地方前进?
マルチナ(玛鲁奇娜):而那轨道,正是将全世界冻结的系统啊。
アナ(安娜):这话怎么说!?
マルチル(玛鲁奇娜):西伯利亚铁道的轨道全部都是特别的导体,承担着传递 OVERFREEZE 能量的任务。
ゲイン(盖因):也就是说,这一天的到来,是早就决定的事吗。
ベロー(贝罗):靠!西伯利亚铁道的这些家伙,只会干些卑鄙下流的勾当!
キッズ(凯兹):……
ジロン(基罗):打起精神来,大家!盖纳和萨拉,还有高里队长,无论如何都要救出来!!
アデット(阿迪特):今天我就代替萨拉做个带头的!准备好了吗,你们!! ZEUTH!哎~哎~哦!!
ガロード(卡罗德):哦~!!
レントン(兰顿):哦~~!!

アスハム(阿斯哈姆):尽管来吧,ZEUTH!在世界被冰冻前,把你们彻底击垮!不过对你们历尽挫折还能追过来,我先表扬一下,盖因!
ゲイン(盖因):你的好话就免了,把盖纳他们放出来。
アスハム(阿斯哈姆):就那么想和过去的伙伴见面吗?
ガロード(卡罗德):别随便用过去式。他们即使现在也是我们的同伴!
アスハム(阿斯哈姆):好美丽的友情!但是,在 OVERDEVIL 的面前,就连人的心也会被冻结!你们认识到这一点吧!
ゲイナー(盖纳):哼哼哼…上吧,萨拉、高里先生。
サラ(萨拉):盖纳大人和辛西亚大人的命令,一定会完成。
ガウリ(高里):遵命。
アデット(阿迪特):高里!而且萨拉也!
カミーユ(卡缪):那两个人也被 OVERDEVIL 吞噬了吗!
斗志也:要怎么才能让他们听到我们的声音呢!?
铁也:照这样下去,他们不会想听什么的!首先让他们停下来吧!
ロラン(罗兰):盖纳、萨拉!高里队长!再稍微忍一忍!
シンシア(辛西亚):你们又想夺走我最重要的东西啊。
ゲイナー(盖纳):不用担心,辛西亚。他们也会很快成为我们的同伴的。
ゲイン(盖因):盖纳…!就让我亲手做个了断吧!
ゲイナー(盖纳):真是求之不得,盖因。就这样把到现在为止所欠的还回去。
シンシア(辛西亚):交给我了,盖纳。OVERDEVIL 还剩 7 分钟准备结束。
エウレカ(优蕾卡):7 分钟之后 OVERFREEZE 会将世界冻结…
レントン(兰顿):不会让你们得逞的…!盖纳哥哥们也好,世界也好,我们要救给你们看看!
エルチ(爱尔琪):各位…!这 7 分钟内要分出胜负哦!
ゲイナー(盖纳):来吧,OVERDEVIL。全部都 OVERFREEZE,将这个世界用美丽的冰覆盖吧。

メール(梅露):啊…!
ランド(兰德):怎么了,梅露!?
メール(梅露):不知道…!我里面的晶球好像有什么反应!
桂:说有事,但仅仅这样…

マリン(玛林):确认极小的时空震动!大概在附近投下了以往的Orange。
マシュー(玛修):什么,Orange! 不是杜伊投下的炸弹吗?
ストナー(斯托纳):投下那个也就是说…!
エウレカ(优蕾卡):来了…!
レントン(兰顿):抗体科拉利安!
ホランド(霍兰德):杜伊这家伙! 唤醒科拉利安,打算使其作为我们的对手吗!
胜平:混蛋!现在不是干这种事的时候,那些家伙还是不明白吗?
ゲイナー(盖纳):所谓人类,就是那么回事。希利乌斯和categoryF兄弟所以才会对人类绝望啊。
ガロード(卡罗德):闭嘴,盖纳!
レントン(兰顿):盖纳哥哥! 那样热血的哥哥到底去哪里了!?我! 受哥哥鼓励,一直努力到现在!
ゲイナー(盖纳):烦死人了,兰顿。像你这样的小鬼懂什么?
レントン(兰顿):不行…吗…救哥哥没希望吗…
エウレカ(优蕾卡):怎么不行,兰顿?
レントン(兰顿):优蕾卡…
エウレカ(优蕾卡):我不觉得不行。佐久夜说过的,只要有喜欢的感觉,什么都搞得定。
ティファ(蒂法):OVERDEVIL 正以盖纳和辛西亚的 OVER-SENSE 作为食粮。要融化盖纳的冰,萨拉的力量是必要的。
アデット(阿迪特):不首先从萨拉着手,就一切都免谈吗!
ジャミル(加米尔):各机体! 首先阻止萨拉的 OVERMAN,把她救出来!
万丈:可能是绕远路,但也只能这么办了…!
ホランド(霍兰德):别管抗体科拉利安! 我们的敌人是OVERDEVIL!
サラ(萨拉):没用的…!我的心已经奉献给了盖纳大人和辛西亚大人了!
アデット(阿迪特):别狂妄了,小姑娘想脚踏两只船再等十年吧!这是阿迪特老师的特别课堂!揍到你清醒为止!做好思想准备吧!!

サラ(萨拉):啊…啊啊…
ビリン(美林):萨拉停止行动了!
シルヴィア(希露维亚):萨拉! 听我说!!
チル(琪露):萨拉姐姐! 能融化盖纳的冰的只有萨拉姐姐了!
ラグ(拉古):这次轮到你用爱去救那家伙了!
サラ(萨拉):我…救盖纳大人…
ソシエ(索希艾):不是盖纳大人,是盖纳!
ベロー(贝罗):虽然那家伙是个阴沉的家伙,却是为了你可以拼尽全力的盖纳·桑加!!
サラ(萨拉):盖纳…! 盖纳!
ゲイン(盖因):能搞定吧,萨拉?
サラ(萨拉):是! 能救盖纳的是我!
ゲイン(盖因):但是,那家伙心的坚冰很厚实。先开个洞吧。
サラ(萨拉):我明白! 要是不听话的话,就用武力!
ゲイン(盖因):布林西鲁帝的实力啊!现在正是向 OVERDEVIL 复仇的时刻!
ゲイナー(盖纳):萨拉…! 你果然!
サラ(萨拉):我再也不会被那样的话语迷惑了!束缚盖纳的OVERDEVIL,快从盖纳心中出去!
シンシア(辛西亚):萨拉…! 若背叛我们,就把你冻结,然后打碎!
キッズ(凯兹):辛西亚! 你身边有我在哦!
ジョゼフ(乔瑟夫):乘坐那架 OVERMAN 的不是凯兹·姆多吗!
ロラン(罗兰):为了帮助我们赶过来的吗!?
キッズ(凯兹):噢,辛西亚! OVERDEVIL!!接受我吧!我想得到OVERDEVIL 的真正力量,将这个世界冰冷化! 为此,即使牺牲半个身体也心甘情愿!
アスハム(阿斯哈姆):凯兹·姆多! 你这家伙其实和我一样啊!
アナ(安娜):那位先生…果然也被 OVERDEVIL 魅惑了吗!
キッズ(凯兹):凯吉南,到此为止的护卫,辛苦你了。
ケジナン(凯吉南):哎…
キッズ(凯兹):遵循约定,认定 46 阶级的特别晋级,我任命你为下一届西伯利亚铁道的总裁。
ケジナン(凯吉南):……
キッズ(凯兹):恩格是副总裁,嘉波利则担任总社局长的交椅。
エンゲ(恩格):很抱歉,总裁…我已经不要那个了。
ジャボリ(嘉波利):西伯利亚铁道已经完了啊。
キッズ(凯兹):什么!?
エンゲ(恩格):快醒醒吧,前总裁!
ケジナン(凯吉南):世界都被冰封了,铁道还能有什么用?
キッズ(凯兹):什么! 在 OVERDEVIL 面前竟然毫不畏惧?
ケジナン(凯吉南):既然你都投到那一方去,那就让我消除一下至今为止使用破机体的仇恨吧!
アデット(阿迪特):真让人刮目相看,你们! 还是有点骨气的嘛!
ケジナン(凯吉南):因为到现在为止,已经看到很多次大姐们的奇迹大逆转啊!
ジャボリ(嘉波利):姐姐! 我们也和大家并肩战斗!
ガウリ(高里):嗯~! 噢~!!
ベロー(贝罗):高里队长的状态有些奇怪!
メシェー(梅希):难道在动摇!?
アデット(阿迪特):坚定些,高里! 你忘了有我这样一个好女人了吗!
ガウリ(高里):!
アデット(阿迪特):高里! 回到我这里来!
ガウリ(高里):噢噢噢噢!!
ベロー(贝罗):高里队长!
ガウリ(高里):不用担心! 亚邦忍法,脱绳术!
ギャバン(贾邦):意识回复了吗,高里!
ガウリ(高里):因为阿迪特的声音把我的坚冰给融化了啊。
アデット(阿迪特):果然你是我看上的男人!
ゲイン(盖因):这样剩下的只有盖纳了!
サラ(萨拉):各位! 首先把盖纳放进火海吧!
ランド(兰德):明白! 让一发炽热的炮火去看望你一下吧!
レントン(兰顿):盖纳哥哥,我不会手下留情的!
甲儿:这也是爱的一种! 可不是憎恨哦!
アポロ(阿波罗):既然决定了,大家一起全力以赴!
サラ(萨拉):OVERDEVIL,等救下盖纳就轮到你了!
ゲイナー(盖纳):萨拉…!
サラ(萨拉):盖纳! 这回就让你听听我的告白吧!

ゲイナー(盖纳):不可能! 我这个冠军会输掉!
サラ(萨拉):现在的盖纳不是冠军!心被冻结的盖纳根本就发挥不了真正的力量!
レントン(兰顿):就是这样,盖纳哥哥!真正的哥哥,不是比谁都热血吗!
メール(梅露):那个冰原的告白! 那么激动人心!
ランド(兰德):你是比我还能成为 THE HEAT 的男人!
アポロ(阿波罗):为了打败那个叫辛西亚的女人,你不是进行了特训的嘛!
アムロ(阿姆罗):寻找生存的意义,你应该得到只属于自己的返

乡了！
ロラン(罗兰)：记起来吧，盖纳！你不仅仅在游戏里，在现实世界也是很强的！
ジロン(基罗)：要是还像那样封闭在自己的世界里，就会回到以前的你啊！
ガロード(卡罗德)：展示出你真正的力量吧！
ゲイン(盖因)：盖纳！听得见吗，我的声音！
サラ(萨拉)：快听听我的…还有大家的声音！盖纳！
ゲイナー(盖纳)：盖因…萨拉…。还有大家…我…！
サラ(萨拉)：盖纳！KING·GAINER 和辛西亚！
シンシア(辛西亚)：盖纳！
ベロー(贝罗)：盖纳又被吞噬了！
アデット(阿迪特)：不对！这家伙！
ゲイン(盖因)：盖纳！返乡！
ゲイナー(盖纳)：是！
サラ(萨拉)：KING·GAINER！！
ゲイン(盖因)：不可大意，盖纳！OVERDEVIL 来了！
ゲイナー(盖纳)：！
シンシア(辛西亚)：盖纳！OVERFREEZE 可不是 FREEZE 能够对抗的！
ゲイナー(盖纳)：既然如此！看招！！接招，KING·GAINER！OVERDEVIL：………………
メール(梅露)：好强！好强啊，盖纳！
ランド(兰德)：不愧是 OVERHEAT！真热血！！
サラ(萨拉)：盖纳！
ゲイナー(盖纳)：让你担心了，很抱歉，萨拉！辛西亚也会没事的！
桂：就只向萨拉道歉吗?
斗志也：我们也吃了不少苦头啊！
ゲイナー(盖纳)：对不起，各位！给大家添麻烦了！又欠了一次恩情啊，盖纳现在就还清！打倒那个 OVERDEVIL！
ゲイン(盖因)：OK！就帮你个忙吧！
アスハム(阿斯哈姆)：怎么可能！竟然打破了 OVERDEVIL 的 OVERFREEZE！？怎么回事！？你们去哪里！？
ロジャー(罗杰)：他们也察觉到这场仗不能打了。
デューク(迪克)：盖纳灵魂的热量，解放了被 OVERDEVIL 的恐怖所囚禁的心。
マリア：但是，还留下一些人！
ゲラバ(格拉巴)：大哥！我们也逃吧！已经没法打了！
ホーラ(霍兰)：吵、吵死了！既然逃晚了，是男人的话不应该战到最后吗！
ガロード(卡罗德)：哎…逞强的话下场可不好过哦，眼角下垂的小哥！
グレタ(古蕾塔)：爱的力量，不是很棒吗…！马力来了！那个怪物怎么样随它去，但我会战斗到最后的！
ティンプ(迪普)：哼…挺热血的嘛。那么，我偶尔也不计得失任意干一场吧。
ジロン(基罗)：什么意思，迪普！
ティンプ(迪普)：土包子的小哥！把我的人生搞得一文不值的混蛋，在此将你击垮！
レントン(兰顿)：抗体科拉利安在后退！
ホランド(霍兰德)：那家伙也本能地感受到盖纳的热血！这可是令人兴奋的发现！看到希望了！
キッズ(凯兹)：长发的 OVERMAN！竟然伤害了同族的 OVERDEVIL！！
シンシア(辛西亚)：凯兹大人…
キッズ(凯兹)：来吧，OVERDEVIL！吞噬我！与我合而为一吧！！
チル(琪露)：那个大叔，被 OVERDEVIL 吞噬了！
シンシア(辛西亚)：再见了，凯兹大人…果然对凯兹大人来说，OVERDEVIL 是最重要的…
ゲイナー(盖纳)：辛西亚…活着的同时会遇到种种痛苦的事情…尽管如此，这里是我们的世界！不能被 OVERFREEZE 的！
シンシア(辛西亚)：我明白！
ゲイン(盖因)：上吗，盖纳?
ゲイナー(盖纳)：是…！接招，OVERDEVIL！我是 KING·GAINER～～！！
アスハム(阿斯哈姆)：不可能！多米聂特的力量消失了！！
ベロー(贝罗)：那个 OVERMAN 爆炸了。
ゲイン(盖因)：因为 OVERDEVIL 被打倒，其力量逆流了吧。
ゲラバ(格拉巴)：大哥！能坚持到现在，足够了！基亚·基亚启动的同时快逃！
ホーラ(霍兰)：…但是，有一点要说明，格拉巴！
ゲラバ(格拉巴)：是，是！
ホーラ(霍兰)：我是陆上战舰的舰长！从今往后叫我船长！
ゲラバ(格拉巴)：是！
グレタ(古蕾塔)：哼哼哼…看到那个小伙子，连我的身体都开始发热了。我也放弃战斗好了，不就是去找新的恋情吗！
ティンプ(迪普)：结束了啊。算了…经过高潮也不错了。
ジロン(基罗)：迪普，想逃吗！
ティンプ(迪普)：后会有期，小哥。我可是不灭之身。
チル(琪露)：基罗，不去追吗?
ジロン(基罗)：没那个必要。反正如他所说，在某个地方还会见面的。
ゲイナー(盖纳)：OVERDEVIL 被打败了…
サラ(萨拉)：已经结束了呢，盖纳…
ゲイナー(盖纳)：嗯。现在又是另一个开始。
サラ(萨拉)：哎……
ゲイナー(盖纳)：找到了。属于我的返乡。
サラ(萨拉)：盖纳……
アナ(安娜)：那么作为胜利的纪念，今天狂欢！大家一起舞起来吧！KING、KING、KING·GAINER，METAL～OVERMAN，KING·GAINER！
アスハム(阿斯哈姆)：…哎，混蛋！就算 OVERDEVIL 被干掉，我还没有完蛋！
ケジナン(凯吉南)：…无论如何，那家伙还真是轻易不肯死心呢?
アスハム(阿斯哈姆)：你们！？
エンゲ(恩格)：黑色南十字星的主人！找到阿斯哈姆·布恩了。
ゲイン(盖因)：辛苦了，前西伯利亚铁道 3 人组。
アスハム(阿斯哈姆)：盖因…！来嘲笑我的吗！？
ゲイン(盖因)：我可没有那个打算，是来送老朋友一程的。
アスハム(阿斯哈姆)：还称我是朋友吗?
ゲイン(盖因)：讨厌的话就不叫了?
アスハム(阿斯哈姆)：不…那个…算了…既然你这么想叫…
ジャボリ(嘉波利)：好像很高兴…
ケジナン(凯吉南)：什么啊…对黑色南十字星的憎恨难道是由爱生恨吗?
アスハム(阿斯哈姆)：不是这样的！这个男人是伤害了我的妹妹花伶，然后走人的无耻之徒！
花伶：已经够了，哥哥！
アスハム(阿斯哈姆)：花伶！为什么你会在这里！？
ジャボリ(嘉波利)：这位大人是阿斯哈姆大人的妹妹！?

アスハム(阿斯哈姆):难不成,花伶!追着盖因一直追到这里来了吗!?
花伶:不是的!我是来把不听人劝固执己见的哥哥带回去的!
アスハム(阿斯哈姆):那……!
ゲイン(盖因):你妹妹好像对你的性格很了解呢。
アスハム(阿斯哈姆):但,但是…盖因也在这里!怎么办,花伶!?
花伶:我和这位野性的先生只是一夜情而已…来吧,回到伦敦重头开始吧。
アスハム(阿斯哈姆):哎…啊…啊啊…
ケジナン(凯吉南):真不争气。被妹妹说得抬不起头。
花伶:一眼看下去,各位都是西伯利亚铁道的队员…若没有异议,同行如何?哥哥一直受大家照顾了,工作什么的就由我来安排吧。
ケジナン(凯吉南):真的吗!?我们正好刚刚失业!
エンゲ(恩格):呀…这样的事情就像地狱里面遇到佛啊。
ジャボリ(嘉波利):而且还是去让人憧憬已久的伦敦…!
花伶:还请大哥保持作为我们家继承人的自觉。
アスハム(阿斯哈姆):啊…啊啊…
ゲイン(盖因):那个…怎么说呢…花伶…
花伶:盖因大人也请多多保重,我会在远方祈祷大人有更加活跃的表现。
ゲイン(盖因):那个…我们的孩子的事…
花伶:不用担心,我的孩子会用心照料。那么,再见。
ゲイン(盖因):"我的孩子"……真是超乎想象要强的女人呢…抛开留恋,返乡…啊。倒也不是什么坏事。

サラ(萨拉):盖纳……找到只属于自己的返乡了?
ゲイナー(盖纳):被 OVERFREEZE 击中的时候,听到了大家的声音,然后明白了…我还远远不是冠军。
ジロン(基罗):那是理所当然的事情!
ガロード(卡罗德):盖纳的冠军只是在游戏世界中!
ゲイナー(盖纳):所以…!在现实的世界,还要更加努力!
ランド(兰德):你们不要打断他嘛。真是抱歉。那么,还请继续。
ゲイナー(盖纳):真是的…已经完了…话茬也被打断了…
レントン(兰顿):该说决定性的台词了吧?"萨拉我要成为你的冠军"什么的。
ゲイナー(盖纳):传递心意的 OVERSKILL!?
ランド(兰德):竟然说对了!
メール(梅露):锵!第二次的大胆告白!!
サラ(萨拉):像那样的玩笑不要再开了!
エウレカ(优蕾卡):萨拉…满脸通红哦。
シンシア(辛西亚):盖纳还真是有激情。
ゲイナー(盖纳):那…那是…
シンシア(辛西亚):刚开始和 OVERMAN BATTLE 对战的时候,还只是自己世界中的小小冠军呢。
ゲイナー(盖纳):已经变了,因为返乡。
シンシア(辛西亚):那么,我也加入,和盖纳还有萨拉一起返乡!
サラ(萨拉):辛西亚也进入 ZEUTH?
シンシア(辛西亚):因为找到了还在动的多米聂特,我想会有帮助的。
マルチナ(玛鲁奇娜):很好,辛西亚。同时为了锻炼 OVERSENSE,获得种种的体验吧。
シンシア(辛西亚):是,外婆。我还想看看游戏和战斗以外的东西。
ゲイナー(盖纳):为此,首先必须从保护我们的世界开始。
ベロー(贝罗):不是定下来了吗!Mr.OVER HEAT!
サラ(萨拉):别用那么火热的名字叫盖纳!

ランド(兰德):很微妙的称呼哦。
サラ(萨拉):那么!庆祝辛西亚的加入!ZEUTH,哎~哎~噢!!
シンシア(辛西亚):噢!!!
ゲイナー(盖纳):噢!!!
万丈:真好啊,所谓年轻。
ロジャー(罗杰):那里有叫做可能性的未来…本来,未来是所有人类应该拥有的。

ノーマン(诺曼):罗杰大人,有客人求见。
ロジャー(罗杰):那人在这里吗?好像不是什么受欢迎的人物呢…
エンジェル(恩吉尔):不认为是命运的机缘吗,罗杰·史密斯?
ロジャー(罗杰):恩吉尔…
エンジェル(恩吉尔):是来取你重要的东西的,那个总是心情不好的机械人。
ロジャー(罗杰):什么…!

月面 SkullMoon 基地~艾尔达军 司令室~
テラル(提拉尔):…以上就是我想说的。
ガガーン(加刚):也就是,你想让艾尔达全军撤退?
テラル(提拉尔):正是如此,加刚。即使想改变历史,不过是产生平行世界的分支罢了。我们应回到自己的世界,亲手和地球人作战。
メサ(梅萨):哼…原以为是生还,没想到却是被地球人怀柔了。
ダルトン(达尔顿):给艾尔达抹黑的家伙!还敢在加刚司令面前站出来!
ジーラ(吉拉):达尔顿、梅萨!就算是司令被解职,在提拉尔大人面前竟敢说这种口气!
ガガーン(加刚):要注意的是你,吉拉。还是说想要和利兹一样被处刑?
ジーラ(吉拉):十,十分抱歉,加刚大人。
テラル(提拉尔):加刚!你将利兹…!?
ガガーン(加刚):肃清反抗分子是司令的任务。另外,插手我和本国战略的人也是处罚对象。
テラル(提拉尔):你不明白我所说的吗!?这里与我们要战斗的地球已经是不同的世界了!这样战斗下去,也无法拯救未来!
ガガーン(加刚):是这样吗?不……地球还是会向全银河出兵,不过,指挥出征的是我。
テラル(提拉尔):什么!?
ガガーン(加刚):我已经得到了 Trinity 能量,多亏了他的帮忙。
风见:好久不见了,提拉尔。
テラル(提拉尔):风见…!
风见:你好像从斗志也他们那里听到有关我的事情了呢。
ガガーン(加刚):就是这么回事,提拉尔。本来听到风见博士的提议,连我也吃了一惊。
风见:那个星球没有未来,所以我就选择跟随艾尔达了。因为这个选择,在不久的将来世界分歧的时候,会诞生了地球和艾尔达开战的未来。
ガガーン(加刚):Trinity 能量是风见博士带来的。得到这个力量的我,开始了以地球为据点并成为全银河支配者的战争。
风见:在此之前要先除掉不停扰乱我的 ZEUTH……没破坏宇宙大帝,是因为 Trinity 能量还不是唯我所有的力量。
ガガーン(加刚):那么风见博士,我给你部队,亲手将宇宙大帝和 ZEUTH 埋葬吧。
テラル(提拉尔):加刚!你要为了自己的野心背叛艾尔达吗!?
ガガーン(加刚):真痛快啊!由我开始的这场战争,能将未来的艾尔达拖进危机!元老院的老朽们,就当是给我如此危险任务的

报应吧。
テラル(提拉尔):你这个混账东西!!
ガガーン(加刚):达尔顿…!把提拉尔押进牢里。
ダルトン(达尔顿):遵命,加刚司令。
テラル(提拉尔):啊!放开我,快放开我!
ジーラ(吉拉):提拉尔大人…不,提拉尔。对着加刚大人咬牙切齿也没用,老实点吧。
テラル(提拉尔):吉拉…
ガガーン(加刚):呵呵呵…吉拉已经被我折服而跟随于我。提拉尔…已经没有谁是你的同伴了。
テラル(提拉尔):加刚、风见!你们这群混蛋的野心一定会被斗志也和 ZEUTH 他们粉碎!到那时,你们会为自己的愚蠢后悔的!记住这点就好!
ガガーン(加刚):带下去!
ダルトン(达尔顿):是!
テラル(提拉尔):(阿芙罗蒂娅…之后只能把赌注下在你身上了……)
ガガーン(加刚):真是到最后都碍眼的家伙啊。
风见:那么,加刚司令,我这就向地球进发,以往的家伙也我借走了。
ガガーン(加刚):都是没地方用的家伙,随你怎么处理。我们在你攻击 ZEUTH 的同时,也会从这个基地出发。总之务必多加小心。
风见:不用担心,我对他们那一套了如指掌,不可能失败。Trinity 能量和 ZEUTH 所拥有的次元力,一定得到手给你看…!

第 53 话　歪んだ裁き(不正的裁决)

月面 Skullmoon 基地
~要塞阿鲁格尔 司令部~

ガットラー(加特拉):……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):您明白了吧,总统!?
ガットラー(加特拉):S-1 星就是地球的未来……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):可能是流着同样血脉的先祖和子孙在互相战斗啊。这样的战斗,是不应该出现的!脱离 Skullmoon 连合,我们去寻找下一个目的地吧。
ガットラー(加特拉):……一切都太晚了,阿芙罗蒂娅。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统……
ガットラー(加特拉):自从模拟地球洪水作战时开始,我就对地球和 S-1 星的关系有点察觉了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):既然是这样,为何还要下达实行作战的指示呢!?
ガットラー(加特拉):全部都是为了 S-1 星的人民。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):这样就能杀害同胞了吗!?
ガットラー(加特拉):这个要塞阿鲁格尔很快就要耗尽能量了……这样的话将无法维持 S-1 星人民的冷冻睡眠装置。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):那就是说……!?
ガットラー(加特拉):没错。装置停止了就意味着人民死亡。而且,可供阿鲁格尔进行亚空间飞行的能量也没有了……眼下最后的手段就是尽快得到地球,给予人民安居之地。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):可是……
ガットラー(加特拉):Skullmoon 连合已经进入最终作战了,甚至连奇拉·扎·布查,也能感觉到他对持续失败的焦虑。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):那个破坏魔吗……?
ガットラー(加特拉):看来已经精神崩溃了的样子。这几天一边嘟哝着神的名字,一边拿手下出气。但是不必担心,阿芙罗蒂娅,我得到了能使全体地球人都屈服的力量,不过……那是最后的手段。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):那究竟是什么,总统!?什么时候有这样的东西呢?
ガットラー(加特拉):……,你变了,阿芙罗蒂娅……是什么改变了呢?
アフロディア(阿芙罗蒂娅):!
ガットラー(加特拉):玛林吗?玛林把你的心溶化了吗?
アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统……我……
ガットラー(加特拉):你也是个女人……果然,女人无法担任战斗司令官。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):我在弟弟被杀的时候,就已经舍弃女人的身份了。
ガットラー(加特拉):确实你比男人更能战斗……不过,也是时候变回女人了。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):意思是要解除我司令官的职务吗?
ガットラー(加特拉):内古罗斯已经占有这个地位了。而且,原则上说同情敌人的你要被处刑的。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……决定向总统进言的时候,我已经做好这个觉悟了。
ガットラー(加特拉):但是不能让你死去。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):为什么!?
ガットラー(加特拉):因为你是个女人……阿芙罗蒂娅,成为我的人吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):……
アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统……你对我来说相当于上司,父亲。从此以后也一直都是……
ガットラー(加特拉):忘了吧,阿芙罗蒂娅。地球,还有玛林……全部都。我宣判要禁闭你。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统!我是!
ガットラー(加特拉):我说了要忘掉一切……很快 Skullmoon 连合就要为最终作战进行准备。为此各军从月面出发,到降魔上集合。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):!
ガットラー(加特拉):阿芙罗蒂娅……你就在我的臂弯里迎接胜利时刻的来临吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):加特拉总统……
ドロシー(多洛茜):……
モーム(梦姆):怎么样了,诺曼先生!?多洛茜小姐修好了吗!?
ノーマン(诺曼):状况非常之困难。全部记忆回路,与及其周边部分都被摘取掉了。
大尉:部件只要向夏伊亚定购的话,肯定能找到的!不就能马上修好了吗!
ノーマン(诺曼):不……零件自身就在这里。
モーム(梦姆):那,就请快点修好多洛茜小姐啊!
ノーマン(诺曼):零件装进去的话,多洛茜是应该可以再动。不过……
万丈:记忆体会被格式化?换句话说和丧失记忆一样吗……
ビューティ(比缇):不是吧!那不就是说多洛茜会把我们的事情给忘了!?
ノーマン(诺曼):虽然很遗憾,但确实如万丈大人的判断那样……
レイカ(蕾卡):帕拉蒂姆城……失去记忆的城市……而生于这城市的多洛茜竟然也变得失去记忆了……
ロジャー(罗杰):……诺曼,把这个记忆回路装进多洛茜里去。
モーム(梦姆):可是……罗杰先生!

ロジャー(罗杰):失去的记忆不能回来……在没有办法的情况下,也只有这样了吧。
万丈:你有什么打算了吗?
ロジャー(罗杰):我去打听阿兰及其主人相关的话。
ロジャー(罗杰):……虽然晚餐是吃饱了,但是我很抱歉只能用贩卖机的咖啡来代替饮品。
エンジェル(恩吉尔):和我的约定就等下次机会再兑现就好了。
ロジャー(罗杰):那么,请让我知道。你是从哪里,谁手上收到多洛茜的。
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):不想说吗?
エンジェル(恩吉尔):你更想知道的,不是谁让那孩子遭此待遇吗?
ロジャー(罗杰):你猜得不错。阿兰的雇主……就是亚雷克斯·罗兹沃特吧?
エンジェル(恩吉尔):根据呢?
ロジャー(罗杰):我只认为帕拉蒂姆城存在于这个世界上,是有着独特意义的。修巴鲁兹说的"真实",BIG中拥有的黑历史数据,还有那个城市的居民记忆的消失……我看得出,这些之间是有着什么意义和联系的。
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):会对我和多洛茜出手的,除了想成为那城市的王者的亚雷克斯之外,我想不到别人了。
エンジェル(恩吉尔):说得头头是道呢。
ロジャー(罗杰):那家伙为了什么抓走多洛茜?
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):你到底知道些什么?……还有你到底是什么人?
エンジェル(恩吉尔):……我可也是什么都不知道……但是,我认为你和我的相会是注定的事情。
ロジャー(罗杰):命运……注定的?
エンジェル(恩吉尔):对……还有他也是。
ロジャー(罗杰):……说兰德吗?
エンジェル(恩吉尔):Break·The·World之后,他出现在帕拉蒂姆城并不是偶然的。
ロジャー(罗杰):是指被选上吗……?
エンジェル(恩吉尔):对……你也是一样。你是作为BIG的……MEGADEUS的操纵者而存在。你生下来就注定如此。
ロジャー(罗杰):我并不是命运论者。确实,如今的我是由于不知道的记忆,才与BIG相会的。但就算我真的是他人为了达到目的而创造的,那也是一事还一事,相会之后我和BIG会怎样,为什么目的而生存,是由我自身决定的。
エンジェル(恩吉尔):……我们,看起来像是同一类人。
ロジャー(罗杰):你要是自己选择自己命运的话,应该也可以这样的。
エンジェル(恩吉尔):我祈求能这样活着……一直都是……
ロジャー(罗杰):你要是感觉到和我有共鸣的话,就告诉我吧——帕拉蒂姆城究竟是什么?那个城市在这个世界上有什么意义?
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):那个城市所在的场所在地图上什么都不存在。但是它事实上却是存在的。难道说那个城市……是大特异点吗?
エンジェル(恩吉尔):应该不是。不过,那是与世隔绝的特别场所……是通往"太极"之路上的庭院般的东西……
ロジャー(罗杰):为什么,你会知道这些?这是你的记忆吗?
エンジェル(恩吉尔):我不知道……我连……自己是什么人……自己想要什么也……
ロジャー(罗杰):恩吉尔……
桂:打倒了OVERDEVIL后,需要注意的就是百鬼帝国的行动了。
铁也:是啊……来到这里后他们的战斗力猛然增强呢。
隼人:那种强化百鬼兵是要注意,但更在意的是希多拉死之前所说的话。
大介:时空制御装置吗?桂……你是怎么想的?
桂:就所说的意思来看,是百鬼帝国好像完成了能制御时空的系统吧。
龙马:随天翅穿过了次元之壁出现,黑历史的最后发生大规模的时空震动……一直对此进行研究的百鬼帝国,终于独力得到了制御时空的办法吗……
アテナ(雅典娜):那就进攻百鬼帝国吧!要是让他们进行时空修复的话,这个世界就要变成鬼的东西了!
オルソン(奥尔森):冷静点,雅典娜。就算百鬼帝国时空制御成功了,不接触大特异点的话也是无法进行时空修复的。
大介:大特异点……由于时空震动而产生的次元歪斜……汇集了使时空震动的能量的地点……
オルソン(奥尔森):就是如此。所谓的制御时空,就是意味着运用这股能量。
さやか(沙也加):连时空震动都能够产生,可想而知是多么厉害的力量了。
オルソン(奥尔森):制御时空这一事,换个说法,就是和制御结果之事是意义相同的。
桂:制御结果……就是说,想怎样就怎样了吗!
オルソン(奥尔森):理论是这样。比如说,把你变成女人也是可能的。
桂:怎么变!?
オルソン(奥尔森):在无限多的平行世界中,找到你是女性身份的世界,将她和你现在的肉体替换就行了。本来就是同样的存在,替换自身应该能毫无问题地成功吧……当然,至于是否真的存在这么一个平行世界,又是另一个问题了。
弁庆:真是不得了的事情啊,时空制御……
オルソン(奥尔森):除了其性质之外,运用时所得到的力量应该也是极大的吧。
ランド(兰德):(使时空震动发生的能量……所谓的次元力吗……)
オルソン(奥尔森):时空制御装置完成的话,即使不用作时空修复的手段,这种可以说是取出无尽次元能量的系统,也足以称得上是可怕的东西。
桂:啊~啊……如果我们这些特异点能自由使用这股能量就好了。
甲儿:这样的话,无论来什么敌人都不用怕了吧。
オルソン(奥尔森):但是,要修复时空的话,就要与被称为大特异点的发生时空震动的原始地点进行物理接触。
アテナ(雅典娜):然而,其所在仍然没有判明……
ミムジイ(蜜姆吉):奇拉姆和艾曼都派出了大量部队到各地搜寻,相信很快就会有收获吧。
铁也:这个就只能交给奇拉姆和艾曼了。
龙马:我们该做的事,就是尽早发现百鬼帝国的大本营,然后攻击他们。
ミチル(美智琉):可是,在此之前必须进行补给。经过和OVERDEVIL的战斗,我们这边也消耗很大。
弁庆:那么要回久违的日本吗……要是能稍微休息下就好了。
エイナ(艾娜):没有这样的空闲!

大介:怎么啦,艾娜? 这么慌张的……
エイナ(艾娜):桑杰尔曼城城附近,好像有 Skullmoon 连合的大部队降下!
甲儿:真是群笨蛋。我们明明往日本去的却出现在前面!
ジュリィ(久利):……而且时机也相当不自然。说不定他们最初的目标就是 ZEUTH 了。
斗志也:先绕到我们的前头去吗?
ジュリィ(久利):这个可能性很高。而且还能让我们有所准备,说明很有自信。
斗志也:莫非……!?
ジュリィ(久利):可能就是这样。
キラケン(吉良谦):怎么回事,喂!?
ジュリィ(久利):等待着我们的敌人……就是风见博士。

风见:本来想把他们给引出来才来打招呼的。该死的桑德曼……竟然不在。
チュイル(丘依露):怎、怎么办!? 桑德曼大人去了 Trinity City 的时候,竟然来了敌人!
テセラ(特赛拉):冷静点,丘依露。日本已经加入了新地球连邦,所以很快军队就会来的。
ベガ大王(贝卡大王):该死的 ZEUTH 协力者们! 到那个世界去后悔反抗 Skullmoon 连合的愚蠢选择吧!
トリア(特丽娅):怎么搞的!? 连邦军还没有来吗!
クッキー(库琪):刚才得到情报!军队好像在太平洋上和什么人交战的样子!
マリニア(玛丽妮娅):那,就是说无法来这里了!?
テセラ(特赛拉):放心吧,各位!
エイナ(艾娜):大家没事吧!?
チュイル(丘依露):艾娜小姐,来了吗!
风见:到了吗,ZEUTH! 但是,你们将在这里迎来终结!
斗志也:果然,是风见博士吗!
风见:有熟知 ZEUTH 战斗力的我在此,你们没有可能胜利的!
胜平:住口! 我们不会被背叛者的威胁所吓倒的!!
风见:很有威势嘛,胜平。但是,等你知道了我准备的军团的力量,就没法嘴硬了。
ジュリィ(久利):大家留神点,不要以为博士的话是虚张声势。既然他在艾尔达的那边,就要注意科斯莫查尔斯的行动。
铁也:久利……还是要战斗吗?
ジュリィ(久利):是的! 我们要阻止博士看看!
キラケン(吉良谦):我也做好觉悟了!就当作是报恩,看我的吧!
风见:别笑死我了。别以为能胜过我开发的宇宙大帝!
斗志也:确实制造出宇宙大帝的是你,风见博士……但是,将它的力量活用的是我们! 就见识下超乎你想象的力量吧!
ベガ大王(贝卡大王):尽管来吧,ZEUTH! 这里就是你们的坟场!
デューク(迪克):贝卡大王……! 竟然亲自上前线了!
ルビーナ(露比娜):父亲大人,请住手吧! 贝卡星连合军成了 Skullmoon 连合后,已经差不多等于是破灭了! 都已经这样了,为什么还要继续战斗!?
ベガ大王(贝卡大王):闭嘴,露比娜!竟然舍弃父亲,跑到迪克弗里德那边,你已经不是我的女儿了!
デューク(迪克):贝卡大王! 因为愤怒和憎恨,已经连作为亲人的心都失去了吗!
ルビーナ(露比娜):……我也要和父亲大人做诀别!我要讨伐为了私欲而夺去人们幸福的贝卡星连合军!
ベガ大王(贝卡大王):好吧,露比娜! 就将你和 ZEUTH 一起在这里消灭吧!
甲儿:谁会被你这样的人打败! 从之前世界就开始的胜负,就在这里分出来吧!
铁也:无论准备了怎样的陷阱也好,被打倒的不会是我们!
デューク(迪克):觉悟吧,贝卡大王! 我们是为要守护的东西而与你们战斗的!!

琉菜:那个科斯莫查尔斯,强得不象话呢!
リィル(丽露):通过读取我们的行动,来预测攻击……!?
ミヅキ(美月):看来,是利用了风见博士提供的 ZEUTH 的数据啊。
风见:正是如此! 我强化的科斯莫查尔斯的力量,认识了吗!
ピエール(皮埃尔):可恶! 虽然预想过这种情况,但还是变成了苦战!
つぐみ(鸫):我、我们……还能赢吧……
ジュリィ(久利):怎么能放弃! 死也不能让风见博士小看!
斗志也:久利……你……
ジュリィ(久利):我们绝不能输! 我们败北的话,Trinity 能量就要变成邪恶的力量了!
风见:不愧是我的弟子久利,很清楚嘛。
弁庆:这是怎么一回事!?
ジュリィ(久利):地球使用 Trinity 能量去侵略其他星球的世界……这恐怕是因为风见博士才发生的未来吧。
ジロン(基罗):什么!?
万丈:是吗……! 把 Trinity 能量用到战争上的人……就是风见博士了吗!
斗志也:不能这样! 不能让我们的宇宙大帝成为侵略的道具!
风见:斗志也哟! 看了这个,你还能这样嘴硬吗!?
太一郎:斗志也! 坐在那个机器人上的是你吗!?
斗志也:爸爸!!
デューク(迪克):变成人质了吗!?
风见:不止斗志也的父亲。地球人俘虏如今都在我的船上。哈哈哈哈哈!要是攻击我的话就等于要他们的命了!怎样啊,斗志也?这样还能和我战斗吗?
斗志也:可……可恶! 太肮脏了,风见博士!
风见:爱怎样说也好! 这全都是为了使我的研究进步!
ジュリィ(久利):风见博士……要是交出宇宙大帝的话,你就释放俘虏们吗?
マリン(玛林):久利……
甲儿:你……打算交出你梦想结晶的 Trinity 能量吗!?
ジュリィ(久利):我和博士不同……为了自己的研究,那个连生命也当作道具使用的人……已经不是我的老师也不是科学家了!
风见:别逗我笑了,久利! 像你这样嫩的小子有什么资格说科学! 没有注意到那种力量存在的是你!
ジュリィ(久利):那种力量……?
风见: 通过力量夺取宇宙大帝! 也包含有对你们复仇的意义在内!
兵左卫门:风见博士已经一点良心都不剩了吗……!
一太郎:老爷子! 有巨大的飞行物体接近这个地区!
龙马:百鬼帝国吗!
弁庆:这,这是什么!?
ミチル(美智琉):巨大的要塞……! 不……比起飞行要塞更该说是个飞行的岛!
ブライ(布莱):呵呵呵……惊讶了吧。这就是通过制御次元力而完成的王牌,科学要塞岛了!
隼人:次元力吗……!?
ブライ(布莱):听好,ZEUTH! 我乃百鬼帝国的布莱大帝! 将要

成为世界支配者的人！而作为障碍的你们，就在这里被我直接解决掉吧！
斗牙：百鬼帝国终于发动总攻击了吗！
エイジ(英治)：可恶！趁外星人的机会插进来，还口没遮拦的家伙！
风见：哼……百鬼的格拉博士哟。好像总算成功制御到次元力了呢。
グラ－(格拉)：风见吗？我已经听说过你背叛 ZEUTH 的事情了。你对堕天翅的研究很出色，拜你所赐我也完成了强化百鬼兵。
风见：不用拍马屁了，看来你们和我目的是一样的，要击败ZEUTH，并取得那力量……次元力对吧？
ブライ(布莱)：风见……还有贝卡大王你们……不如先把碍事者清除吧？
ベガ大王(贝卡大王)：好，只要能打败他们，无论是鬼还是恶魔我都会联手的。
胜平：可恶！对方组成最恶的同盟了！
ジロン(基罗)：没关系！反正是迟早要分个高低的对手！
阿波罗：噢！要来的话就一块击溃吧！！
キラ(基拉)：等等！那边的战舰上，有被捕的人们在！
斗志也：呜……
源五郎：各机对贝卡和百鬼进行迎击！同时找机会救出被捕的人们！
兵左卫门：不要击坠风见博士的战舰！首先制止它的行动！
キラケン(吉良谦)：走吧，斗志也……！让我们去阻止博士吧！
斗志也：只能上了……！等着我，爸爸！！
ブライ(布莱)：呵呵呵……不仅要和外星的战力做对手，还要冲这个科学要塞岛来吗？无谋之极！
龙马：看着吧，布莱大帝！我们是绝对不会放弃的！

ベガ大王(贝卡大王)：我是这个宇宙的支配者！贝卡星连合军的恐星大王贝卡！还不能被打倒！
マリア(玛丽亚)：这是何等的执著！？
デューク(迪克)：那么，就把它切断吧！用我们的力量！来吧，贝卡大王！我们的力量将合而为一，将你打败！甲儿、铁也、龙马！是时候了！
ベガ大王(贝卡大王)：呜哇啊啊啊啊！呜喔喔喔！竟然在这种地方！呜哇啊啊啊啊啊！！
ルビーナ(露比娜)：父亲大人……到最后也没有明白……
デューク(迪克)：贝卡大王，这个宇宙需要的并非支配者，而是共同迎接未来的友人……无法理解到这点，贝卡星连合军就只有灭亡。

风见：无谓的挣扎！只有还有人质，你们就无法击落这艘战舰！
太一郎：别管我们了，斗志也！打倒风见博士和艾尔达吧！
斗志也：爸爸！
太一郎：我们已经失去很多同伴了！为了不再重复这种悲剧，你们不能不战斗！
斗志也：……我知道了，爸爸！
风见：你、你这家伙，来真的吗！？真的要把父亲……
斗志也：是的，就是这样！作为代价，风见博士！绝对不会让你逃了！
风见：呜……呜喔喔！！……怎、怎么了！？没受到攻击啊！
艾尔达兵：很抱歉！好像有什么人，在这艘战舰内部进行破坏工作！
??? ：太一郎！快趁现在！！
太一郎：你是！？
斗志也：怎么了！？那边好像发生什么！？
テラル(提拉尔)：听到了吗，斗志也！这里是提拉尔！俘虏全部都被救出了！
斗志也：真的吗，提拉尔！？
テラル(提拉尔)：他们是无谓之战的牺牲者，救出他们是我该做的。
风见：可恶啊，提拉尔！你不是在月球被捕了吗！？
テラル(提拉尔)：吉拉解放了我。
风见：那个女人应该是投靠了加刚才对的！
ジーラ(吉拉)：我所宣誓效忠的只有提拉尔大人！之前只是为了这一天在欺骗加刚而已！
テラル(提拉尔)：走吧，吉拉！把太一郎他们送到安全的地方去！
风见：休想！
ジーラ(吉拉)：危险，提拉尔大人！
风见：那个女人，掩护了提拉尔吗！
テラル(提拉尔)：吉拉！
ジーラ(吉拉)：虽然说是……为了欺骗加刚，但我也……是背叛提拉尔大人之身……必须为此……付出代价……
テラル(提拉尔)：别说傻话！我已经失去利兹，只剩下你了！
ジーラ(吉拉)：不，提拉尔大人……还有许多艾尔达的人民……在等待着……提拉尔大人的……
テラル(提拉尔)：吉拉……
ジーラ(吉拉)：提拉尔……大人……艾尔达的……未来……就靠你了……
テラル(提拉尔)：……吉拉……我对你的灵魂发誓。我一定……会拯救艾尔达的未来给你看！
太一郎：提拉尔司令……
テラル(提拉尔)：为此……！无论如何，都要打倒加刚！

珍：哥哥！我相信 ZEUTH 会胜利的！
ジュリィ(久利)：珍……！
风见：唔呜！就一艘运输舰能做到什么！？
不动：给我住口！迷失了道路，欺骗他人的人，无法理解信赖的力量！
アポロ(阿波罗)：大叔也在吗！
不动：信赖是力量，思念是力量！还有，决意也会成为力量！
不动：看吧！下定决心的男人的姿势！
エイジ(英治)：神之格拉维奥？
ミヅキ(美月)：不对！作为核心的是……！
斗牙：神之西格玛格拉维奥！
サンドマン(桑德曼)：正是如此。
リイル(丽露)：父亲！
琉菜：可是，这头发的颜色……！？
サンドマン(桑德曼)：是 G 因子复活的证明。
风见：大笨蛋，桑德曼！竟然舍弃永久的新陈代谢机能了！
エイナ(艾娜)：桑德曼大人！为了乘上神之西格玛格拉维奥而失去不死之身了吗！？
サンドマン(桑德曼)：我一点都没有后悔。因为这是我的战斗。
フェイ(菲)：(桑德曼在无法想象的漫长时间里一直持续战斗……为了保护这个世界……可是我……却只是为了和那个人斗气才战斗的……)
サンドマン(桑德曼)：菲……
フェイ(菲)：是、是的！
サンドマン(桑德曼)：你变强……而且变美了呢。
フェイ(菲)：桑德曼……
レイヴン(雷文)：桑德曼……一切都交给你和 ZEUTH 了。
斗志也：已经没有人质了！我要全力来了，风见博士！

サンドマン(桑德曼):走吧,斗志也。我也会用这部神之西格玛格拉维奥和你们一起战斗的!
斗志也:叫神之西格玛格拉维奥吗!?
サンドマン(桑德曼):在宇宙中飞舞的两个Σ……高雅美丽……而且威风凛凛!
风见:桑德曼!连你也要妨碍我吗!
サンドマン(桑德曼):风见博士,我尊敬作为科学家的你,所以才会提供宇宙大帝的开发资金……但是要打倒已经走错道路变成亡灵的你,也不会有丝毫犹豫!
万丈:终于起来了呢,桑德曼!
エイジ(英治):做好觉悟吧,你们!这下可是连佛都发火了!
风见:地球是没有未来的!作为外星人的你,就算这样也还要战斗吗!?
サンドマン(桑德曼):我也是见过地狱的男人……!因此,才不允许重复过去!
斗牙:桑德曼……!我们和你的想法一样!

アラン(阿兰):这个充满混沌的战场!时代如今正要向黑历史走去!
ゲイン(盖因):帕拉蒂姆城……幻想之都市……在那里有统治一切的力量……
ブライ(布莱):有意思!只有这场战斗的胜利者,才有成为世界的霸者的资格!
隼人:布莱大帝!我们可没有期望支配世界!
弁庆:但是,要胜利的将是我们!
龙马:布莱大帝!就让你好好尝尝吧!全人类和我们的愤怒!!

风见:来了吗,斗志也,久利,吉良谦。就让你们知道自己的愚蠢吧!
キラケン(吉良谦):博士!你打算用宇宙大帝来做什么!?
风见:这不是明摆着吗!把Trinity能量的无限可能性,用我双手引发出来!宇宙大帝就是作为这样的实验而使用!
斗志也:哪怕Trinity能量被加刚利用也无所谓吗!?这可能会引发卷席宇宙的战争啊!
风见:说到底也不过是结果论!不过是科学的发展所产生的副产品!
ジュリィ(久利):因此就闭眼不管了吗,博士!我们的目标,不是为了人类的幸福和发展吗!?
风见:这也是结果论!首先我要得到科学!
ジュリィ(久利):博士,你被科学冲昏了头脑,看不到道路了……我们该做的事只有把你打败,阻止Trinity能量成为战争的力量!
斗志也:我来了,风见博士!为了向你报恩也要在这里把你打倒!!

风见:不知道钢狮价值的野蛮人!把这机体交给我!
メール(梅露):风见博士!这个也打算拿去给外星人做礼物吗!?
风见:我要研究钢狮!为此梅露你也一起来!我会解明晶球之力的!然后,把这力量……
メール(梅露):不止背叛我们和地球,还要做小偷和绑匪吗!?
ランド(兰德):就算是我也好,把你损坏到这种地步的话也无法还原了!那样就作为对你的纪念和情义,来个大解体吧!!
风见:别以为这种程度就能赢了!
桂:等一下!这已经不属于修理的水平了!
ジュリィ(久利):可以说是再生机体吗!?
风见:哈哈哈,看到了吗!这就是次元力的应用了!
ロジャー(罗杰):什么!?

风见:使用拥有超越时空之力的Trinity能量的话,取得次元力是轻而易举!
マリン(玛林):虽然不甘心,但无法不承认那份头脑和探索心……
オリバー(欧利巴):可恶!能制御次元力的风见博士不就无敌了吗!
斗志也:久利,吉良谦!孤注一掷了!使用那个吧!
キラケン(吉良谦):都这样了,就看胆量了!动手吧,斗志也!
风见:打算做什么,你们!?
ジュリィ(久利):风见博士……!宇宙大帝已经不是你的东西了!就让你见识下你所不知道的宇宙大帝的战斗方法吧!!
斗志也:来吧,博士!!
风见:啊啊……我的Trinity能量……混蛋,混蛋……
サンドマン(桑德曼):风见博士……力量是,会通过使用的人而增幅不知多少倍的……他们的舍身攻击,超过了你的想象和科学。
里惠:风见博士……
ミナコ(美奈子):就此永别了……
ジュリィ(久利):不,还没。博士在爆炸之前就脱出了。
斗志也:等着吧,博士!打倒剩下的敌人之后,马上就会追上你!

ブライ(布莱):不、不可能!我竟然会在这里……在这种地方被打倒吗!
龙马:看到了吗,布莱大帝!这就是我们的……人类的力量了!!
铁甲鬼:睡吧,布莱大帝……百鬼们的魂,由我来祭奠……

アラン(阿兰):可恶异物们!就让你们见识下世界的真理!
ジロン(基罗):那家伙,还打算战斗吗!
グエン(古恩):世界的真理……
アラン(阿兰):罗杰·史密斯!你给我去死吧!!
ロジャー(罗杰):呜!
アラン(阿兰):哈哈哈哈!这一击可是致命伤!已经动不了吧,BIG!
胜平:怎、怎么了!?那个混账怪物,被电线卷起来了!
万丈:被吸收进机器了吗!
ロジャー(罗杰):可恶的BIG DUO……!打算吸收反对自己意思的搭乘者吗!
アラン(阿兰):哈哈哈哈!嘻嘻嘻嘻!全、全身都充满了快感……!仿如梦的世界!啊哈哈哈!畏惧吧,愚蠢的人类们!
アラン(阿兰):这个梦,在把你们杀光之前是不会完结的!!
ロジャー(罗杰):你们所说的强大力量,不管是怎样程度的东西都不可原谅……!只要还有为了得到它而玩弄他人生命及命运的人,我就会与之战斗!
ドロシー(多洛茜):这就是罗杰·史密斯的选择。
ロジャー(罗杰):醒来了吗,多洛茜!
ドロシー(多洛茜):要不是你的话,还不知道要睡到什么时候。
ロジャー(罗杰):你……有记忆吗!?
ドロシー(多洛茜):记忆是存在于人的形态之中的。你那空空如也的脑袋能有,那我有也没什么不可思议的。
ロジャー(罗杰):这种口气……果然才是R·多洛茜。但是,我这边有困难的状况。BIG的控制中心无法好好工作。
ドロシー(多洛茜):没有担心的必要。
ノーマン(诺曼):哦哦……多洛茜,完全地复原了。
ドロシー(多洛茜):已经没问题了。我将代替控制中心。
ロジャー(罗杰):了解。承你帮忙了。
アラン(阿兰):该死的机械人!连是什么垃圾都不知道,干什么都是徒劳的!

ドロシー(多洛茜):我知道如何破坏那个的方法,卷毛的低级趣味男告诉我了。
ロジャー(罗杰):是把你交给恩吉尔的那个男人吗……尽管不能因此稍微释然,但并不是讨论这个的场合。
アラン(阿兰):罗杰·史密斯!杀了你!我要杀了你!
ロジャー(罗杰):只能不断做梦的男人!就永远留在梦中吧!
ドロシー(多洛茜):这个舞台也将到此结束了。

アラン(阿兰):还、还没有把那家伙杀掉!哇啊啊!!
シュバルツ(修巴鲁兹):(既带有人类的愚蠢又带有机械的愚蠢之人啊。)
アラン(阿兰):什、什么!?
シュバルツ(修巴鲁兹):(人创造出来的神的力量……拥有驾驭它的资格的……才能成为到达唯一真实的人。但并不是你!)
アラン(阿兰):啊……啊啊!
シュバルツ(修巴鲁兹):(汝,有罪……)
アラン(阿兰):呜啊啊啊啊啊啊啊啊啊!!

ランド(兰德):(次元力……看来晶球似乎是引出其的关键……但是,阿萨基姆并不是夺走晶球,只是使之发动了……)
龙马:百鬼帝国灭亡了吗……
マリン(玛林):作为 Skullmoon 连合之一的贝卡大王也亲自出动,可以看出有大规模的行动。
デューク(迪克):贝卡大王是带着舍身的觉悟而来的……恐怕,连合也会为了决出胜负而发动最后的战斗吧。
梅江:哎哟喂!
兵左卫门:怎么了,婆婆!?
梅江:上空有迷之能量来了。看来,要转变成映像。
リイル(丽露):这边也确认到了!已经可以目视!
エイジ(英治):什么,这是!?
ヒューギ(休吉):听好了,愚昧又卑鄙的人类们!我的名字是休吉·泽拉拜亚!不久,我的降魔会解放出持有的全部能量,开始驱除所有的人类!你们全体的性命已经被压倒性的力量……也就是我所掌握了!这个星球将被憎恨与悲伤,鲜血与破坏所涂满!
リイル(丽露):休吉伯父……
万丈:休吉·泽拉拜亚……!桑德曼的义兄……
斗牙:同时,是 GENOCITRON 系统的开发者!
エイジ(英治):泽拉拜亚的老大,直接发布决战的开幕宣言吗!
サンドマン(桑德曼):终于,这一天到来了……
エンジェル(恩吉尔):…………
グエン(古恩):没有必要在意,恩吉尔小姐。我们有我们的做法。
黒のカリスマ(黑之领袖):如同御曹司所说的。得到那个伟大力量的话,一切都能顺利进行了。
グエン(古恩):为此,你把我和恩吉尔小姐带出来吗。
黒のカリスマ(黑之领袖):感谢你回应我的呼唤,御曹司。真是聪明的判断,名不虚传。
グエン(古恩):你想要的就是我所拿着的那本书……Metropolis 的后半部对吧?
黒のカリスマ(黑之领袖):确实如此。那才是记载了黑历史真相的东西,和留在帕拉蒂姆城的前半合起来,就能成为解明那力量的钥匙。
グエン(古恩):明白了……你从今天开始就是我的搭档了。
黒のカリスマ(黑之领袖):那么我们动身吧,MISS 恩吉尔。到帕拉蒂姆城去。
エンジェル(恩吉尔):…………
黒のカリスマ(黑之领袖):不赶快的话,尤利恩的首领,12 号就会为肃清你而来了。
エンジェル(恩吉尔):12 号……维拉·隆休塔特……!
黒のカリスマ(黑之领袖):要在此之前把一切……好了,我们去起始之地吧。
エンジェル(恩吉尔):(罗杰……我……)

~桑杰尔曼城城 庭园~
风见:可恶的 ZEUTH……!竟然让我落到这种地步……!为了向他们复仇,得快点上去宇宙,和降魔的主力合流才行……
斗志也:这可不行!
风见:呜!是你们吗!
ジュリイ(久利):风见博士,乖乖地投降,偿还自己的罪吧。
风见:闭嘴,久利!作为弟子打算向我说教吗!
ジュリイ(久利):博士!竟然拿枪指着我们!
キラケン(吉良谦):请住手,博士!是我!可爱的吉良谦啊!
风见:闭嘴!闭嘴!!
ジュリイ(久利):要应战了,斗志也!拔枪吧!
斗志也:不行……!我是……我是无法对博士开枪的……!
风见:哈哈哈哈哈!这就是你们的极限了!你们无法对活的人……更何况是认识的人开枪!和你们这些被无聊正义感和感情所缚的家伙在一起,是没希望发展真正的科学的!
サンドマン(桑德曼):风见博士……!你是为此而把灵魂卖给恶魔了吗!?
风见:管他神还是恶魔!我才是宇宙第一的天才头脑!我才是宇宙第一的天才头脑啊!!
ジュリイ(久利):住手!
风见:久利,你能开枪吗?你可以对为师的我开枪吗?
ジュリイ(久利):我可以……!
风见:别笑死我了!你们的正义原来是假装的,是伪善而已!
ジュリイ(久利):呜……!
斗志也:让开,久利!我来开枪!
キラケン(吉良谦):交给我吧!让我来送博士上路!
ジュリイ(久利):不……让我来!这只有我才能做到!
风见:你可以吗,久利!这样我会带你一起上路的!!……什、什么!?
??? :风见……!下地狱的就只有你一个而已!
ジュリイ(久利):提拉尔!
风见:呜喔喔喔喔!我这个宇宙最高的头脑……
テラル(提拉尔):沉睡在看不到尽头的梦中吧,风见……
斗志也:提拉尔……
テラル(提拉尔):抱歉,斗志也……但是,我不能饶恕这个男人……
斗志也:……我们也是一样。谢谢你了,提拉尔……
理惠:……简直就像做了噩梦似的……那个温柔的风见博士,竟然会变成这样……真不能相信……
斗志也:理惠……
理惠:领养身为孤儿的我长大的……那个风见博士……
ジュリイ(久利):被科学冲昏头脑,而且,被战争破坏了心智了……不这样想的话,就无法接受……
サンドマン(桑德曼):风见博士……你和那个休吉·泽拉拜亚是一样的……想通过科学的力量发展人类,结果却不能自拔……失去了心的科学就同等于暴力……
ジュリイ(久利):风见博士……我们不会忘记你的……你的头脑、你的热情……还有,你的末日……
斗志也:再见了,风见博士……我们会保护 Trinity 能量,继续战斗的……
太一郎:斗志也……
斗志也:爸爸……我们要去宇宙,和 Skullmoon 连合进行决战。

太一郎:拜托了,斗志也。不要再因为侵略出现牺牲者。
キラケン(吉良谦):斗志也他爸!我的家人……老爸和老妈怎样了!?
太一郎:对不起,吉良谦……
キラケン(吉良谦):不会吧……不会吧————!!
太一郎:对不起……
テラル(提拉尔):(我是进行了多么无谓的战争啊……侵犯穿越时间这一禁忌所得的结果,是给地球的人类带来不幸,而且我自己也失去了同伴……)
斗志也:这不是你的错,提拉尔……
テラル(提拉尔):斗志也……
斗志也:风见博士的事情,和未来的艾尔达的事情,全部都是战争的错……所以,我们必须为阻止这样而战斗。
テラル(提拉尔):听说 Skullmoon 连合的主力,已经在泽拉拜亚的移动要塞降魔上集合了。
斗志也:那里就是和外星人的决战场地了吗。
テラル(提拉尔):我也要去,斗志也。为了阻止这场无谓之战,我想尽自己一份力。为了因加刚的野心而牺牲的部下们,为了艾尔达的人民……还有,为了偿还我所做的事情,我要拼上这条命。
斗志也:明白了,提拉尔。就接受你的力量吧。
太一郎:斗志也……我会和大家一起等待你们的胜利的。
斗志也:交给我吧,爸爸。我们一定会赢的……而且,会保护这个世界的未来给你看!
不动:桑德曼,那个休吉·泽拉拜亚的话好像传遍了全世界。
サンドマン(桑德曼):Skullmoon 连合向全人类的宣战公告吗。
レイヴン(雷文):地球和卫星都发生了恐慌。再这样下去的话,恐怕外星人开始总攻击之前人类就会先自取灭亡了。
源五郎:那个正面冲击的人类抹杀宣言……目的就是这个吗?
兵左卫门:糟糕了……使用 UN 的情报战引发的混乱,本来就让市民变得不安了。
不动:而且,里面还要加上个黑之领袖。
ブライト(布莱德):不实施点对策的话就无法展开决战啊。
キエル(姬叶儿):各位,都在这里吗。
源五郎:怎么了,姬叶儿小姐?发生什么事了吗?
キエル(姬叶儿):月球的迪安娜大人,好像向全人类发出信息了。

月面都市 凯加纳姆

~凯加纳姆 白の宫殿~

迪安娜:致观看这个广播的各位,我是月球的迪安娜·索蕾尔。对于被刚才外星人联盟的宣战公告所动摇的各位,我必须把被我称为黑历史的战争告诉你们。里面是过去地球被灭亡的战争,是构成这个多元世界的各个世界所残留下来的相似传说。关于其构成和完结的详情,我在这里就省略了……但我想,生活在这个世界的各位,应该能从这悲惨的太古历史中学习到什么……那就是人类会在不知不觉中再次描绘黑历史。确实战争是人类的……甚至可以说是这个多元世界的命运,可即使这样,我仍然希望和大家一起打破这个宿命,构建新的历史!为此我们不可以什么都不做,大家都能理解吧?我们作为在同一个星球……同一个世界生活的人,如今必须合力去面对困难!外星人的这次威胁,是对全人类的试练,只有渡过各种危险处境,战胜这个试练的时候,我们才能成为真正的多元世界住民……才能创造出新的时代!

~食堂~

ゲイナー(盖纳):这个广播……能传达给世界中的人吗?
カミーユ(卡缪):就算不能给传达给全部人,也可以通过 UN 让大部分的人看到。
キラ(基拉):而且我想,听到了迪安娜大人讲话的人们肯定也能放下心。那个人,确实是可以叫人安心的。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):事实上,世界各地的政府似乎都发表了支持迪安娜·索蕾尔的声明,连 PLANT 的迪兰达鲁议长和新连邦的临时大总统也一样。
クワトロ(柯瓦特罗):这个时候还无视外敌存在,擅自搞分裂的话会导致舆论批评吧,作为领导者这是当然的判断。
罗兰(罗兰):这样人类就站在一起了!
クワトロ(柯瓦特罗):……很遗憾,恐怕没有这么简单。
ゲイナー(盖纳):怎么回事?
クワトロ(柯瓦特罗):恐怕迪兰达鲁议长和希洛克,已经看准了更下一步棋该怎样走了。对他们来说,大概会把 Skullmoon 连合的总攻击也当作好机会吧。
キラ(基拉):人类面临危机,却仍然只想到自己的事情……
ラクス(拉克丝):真是可悲的事实呢……
ジャミル(加米尔):不过,就算再少,也能减少市民间的动摇吧。
クワトロ(柯瓦特罗):接下来就是迎击外星人的总攻击,不战胜的话人类就没有未来。
ジャミル(加米尔):地上就交给自由号和艾恩·基亚,我们也上宇宙去吧。
ハリー(哈利):迪安娜大人……真是出色。
キエル(姬叶儿):好像很高兴呢。
ハリー(哈利):我觉得作为迪安娜大人的亲卫队是件光荣的事情,而且正因为如此,才能与姬叶儿·海姆小姐你相会。
キエル(姬叶儿):谢谢你,哈利上尉。
ハリー(哈利):要保护的贵妇人变成了两个,不,这个职务或者还会更加吃香呢。
キエル(姬叶儿):你对此高兴吧。
ハリー(哈利):是的。
キエル(姬叶儿):但你双眼不是一直注视着迪安娜大人吗?
ハリー(哈利):真正的双眼正在物色着别的贵妇人哦。
キエル(姬叶儿):我知道了……正是因为这样,你才一直不取下红色的太阳镜吧?
ソシエ(索希艾):咦?是这样的吗,哈利上尉你这人!?
ハリー(哈利):…………
メシェー(梅希):莫非,带太阳镜的男人全部都是这样的?
メイリン(美玲):(柯瓦特罗上尉和加米尔舰长,还有奥尔森先生,原来如此啊?……)
シルヴィア(希露维亚):(哥哥虽然说人类是丑陋又愚蠢的生物,但我却不这样想……接下来的战斗,肯定要证明这点给他看。)
不动:希露维亚。你的这份思念,一定能变成力量。
シルヴィア(希露维亚):是……!
不动:我带来了能帮忙的力量,你就拿去用吧。
アポロ(阿波罗):那力量是?
不动:新连邦开发的阿克艾里昂……被叫做强攻型的东西。
丽花:是格雷用过的吗?
不动:是副司令通过在新连邦的渠道分配下来的。
ピエール(皮埃尔):嘿……!那个人,原来除了发牢骚之外还是能做事的嘛。
不动:因为希利乌斯不在,就让现成员中相性最佳的模式来开动强攻型吧。就是说要决定迪帕的阿克艾里昂的搭乘者,然后再据此决定强攻型的搭乘者。
ジュン(淳):即是说,根据阿克艾里昂搭乘者的不同,甚至可能出现强攻型成员不足的情况了?
不动:就是这样。从此以后的每一战都会决定人类的未来,要打

醒精神！
アポロ（阿波罗）：不用你说都知道。怎能让这个世界变成黑历史呢。
ギャバン（贾邦）：喂，罗兰。知道御曹司在哪里吗？
ロラン（罗兰）：战斗结束之后就没看到了……
ジョゼフ（乔瑟夫）：我们也是。正想着上宇宙做准备，那个人却不见了。
メシェー（梅希）：看来就算是御曹司也害怕决战了吧？
ロラン（罗兰）：古恩先生不是这样的人。
ギャバン（贾邦）：但是，没有时间去搜索，这个只能拜托给桑杰尔曼城城的女仆们了。
ロラン（罗兰）：（听说那个叫恩吉尔的小姐也离开船了……难道，古恩先生……和那位……）

～奥布连合首长国 市区～
迪安娜：致观看这个广播的各位。人类的力量不集结起来，是无法战胜这个试练的，相信靠人的思念和力量一定能创造出来未来……
DC 兵：啊啊……看那神圣的形象……果然我们还是需要迪安娜大人的。
DC 兵：……我们究竟还要这样子到什么时候……
DC 兵：因为阿斯哈代表的好意，结果落脚到奥布来，可是一直都这样好吗……
DC 兵：对于使用力量从地球的人类那里夺取土地的我们……
DC 兵：可能没资格活在迪安娜大人所说的多元世界中……
ミイヤ（米亚）：你们也不必这样想。
DC 兵：你是？
ミイヤ（米亚）：是谁也没关系。……我问你们，知道返乡吗？
DC 兵：西伯利亚的居民们所进行的，寻求自己居住土地的旅程吗？
ミイヤ（米亚）：说的不错。你们从月球来到地球也是为了返乡的吧。
DC 兵：这样说来，确实好像是……
ミイヤ（米亚）：这样子来到奥布就算是返乡了吗？
DC 兵：这……
DC 兵：不……！只要迪安娜大人没有说过，这里就不是我们的约束之地……！
DC 兵：说得对……！向菲鲁少校上诉也好，我们也要去迎接迪安娜大人！
DC 兵：我们是迪安娜·Counter。是要与迪安娜大人同生共死的人！
DC 兵：不是该去迎接迪安娜大人，共同为创造新时代而战吗！
ミイヤ（米亚）：情绪都高涨起来了呢！那就在此听我唱的歌吧！
ルブル（露布尔）：你又做这种事了，在这种一分钱都拿不到的地方唱歌！
ミイヤ（米亚）：才没有这种事。我是为了少付的那 2G 而唱的。
ルブル（露布尔）：你在说什么啊……
ミイヤ（米亚）：（没想到在市场卖橘子的那个孩子就是迪安娜大人呢……这是献给月之民的返乡之歌……我遵照那时的约定，唱歌了哦……）

第 54 话　魂の凱歌（魂之凯歌）

～奥布连合首长国 首长官邸～
カガリ（卡嘉莉）：……那么，你们也要上宇宙去吗？
ミラン（弥兰）：这是我们考虑之后的结论。
フィル（菲鲁）：地球上的迪安娜·Counter 全军都准备回到月球，去迎接我们的领导者迪安娜大人。
カガリ（卡嘉莉）：是吗……这就是你们探索到的答案了吧。
ミラン（弥兰）：在地球上经历过各种体验后，我们才知道自己的行动是多么肤浅，认识到迪安娜大人所说的融和，才是在这个世界上的生存之道。
カガリ（卡嘉莉）：绕远路和重犯过去的错误这种事，奥布和这个世界也都干了不少。但如今能察觉到这点就是好事，相信只要我们联手的话，肯定能为世界做点什么。
フィル（菲鲁）：可是，我们对迪安娜大人犯了不可挽回的罪……
ミラン（弥兰）：迪安娜大人或者会饶恕我们也说不定。
カガリ（卡嘉莉）：…………弥兰执政官，请你到哥白尼市去一趟。
ミラン（弥兰）：是月球的自由都市吗？
カガリ（卡嘉莉）：对，拜托你去做 ZEUTH 与迪安娜阁下之间的桥梁。我也会准备亲笔信的。
ミラン（弥兰）：非常感谢你，阿斯哈代表。
フィル（菲鲁）：不仅接受流浪之身的我们，还有这次的大恩，绝对不会忘记的。
カガリ（卡嘉莉）：宇宙也马上要变成战场了，千万小心。（基拉、阿斯兰……我相信你们和 ZEUTH 能终结战斗的……）

月周边区域
ブライト（布莱德）：根据出去侦察的汉肯舰长报告，泽拉拜亚的移动要塞降魔现在好像位于月球轨道上。
マリュー（玛琉）：而其概要相关的情报都在显示器上。
エイジ（英治）：好大……与其说是要塞更像个星球……
サンドマン（桑德曼）：降魔上存在着 GENOCITRON 系统，而且，在那里还有休吉·泽拉拜亚……
テラル（提拉尔）：不止有泽拉拜亚，盖佐克、艾尔达，阿尔迪巴隆主力部队也在降魔上集结。
ジェミー（杰米）：至于其它地域，我们收到报告说大气圈内有阿尔迪巴隆的小规模活动。
オリバー（欧利巴）：就是说，Skullmoon 连合几乎全军都在降魔上了吧。
大介：简直就是要投入全战力的最终作战。
バルトフェルド（巴鲁特菲尔德）：降魔和外星人的舰队，正慢慢向地球接近中，是打算就这样驱逐碍事者，降下地球去吧。
マリン（玛林）：可恶的加特拉……终于使出不顾形象的强攻策略了吗……！
アスラン（阿斯兰）：可是，人类的力量集结起来的话，应该能与 Skullmoon 连合全军较个高低的。
兵左卫门：……很遗憾的是，无法这样。
ロラン（罗兰）：为什么……！？通过迪安娜大人的呼吁，人类不是团结在一起了吗？
ブライト（布莱德）：新连邦军和阿普里乌斯同盟军，这两派势力确实都在降魔的周边展开了部队，但都只是做了牵制的准备而已，并没有发动真正攻击的意思。
ジロン（基罗）：没有下定决心吗？
マリュー（玛琉）：不，是都在等待对方先发起攻击。大概是考虑到战后的事情吧，希望对方的战力消耗多一点。
ゲイナー（盖纳）：都到了这种时候，还在想这些事情吗！？
キラ（基拉）：柯瓦特罗上尉所担心的，就是这种事情了呢……
カミーユ（卡缪）：（真……你能承认这种做法吗……）
クワトロ（柯瓦特罗）：当然，他们最终还是会开始攻击的，不过打算等到时间差不多才动手。

ランスロー(兰斯朗):对他们来说,这场战斗也不过是应付而已吧。
ホランド(霍兰德):这群人注意力已经集中在战斗之后了吧,真是群头脑简单的家伙。
斗志也:究竟想自私到什么地步!攻击要是迟了的话,地球就会陷入到危险之中去了!
ジュリイ(久利):而且,连那个降魔也包括在内,敌人的战斗力还是未知数,甚至可能准备了我们所不知道的超级兵器,得尽早寻找对应方法。
斗牙:……让我们去吧。
フェイ(菲):斗牙……
斗牙:让既不属于连邦军也不属于同盟军的我们去战斗吧……为了所有的人类!
エイジ(英治):嗨……说得不错嘛。不过,这种事情用不着你来说。
桂:本来就是这样,我们正是为此而来到这里的。
胜平:战斗吧,各位!和连邦与同盟都没关系,让我们保护地球吧!
カミーユ(卡缪):ZEUTH就是为此而存在的。
万丈:看来决定了呢。
サンドマン(桑德曼):这才像话。只有他们才能成为引导未来的舵手。
不动:你也别忘记了自己也背负着这个任务的。
サンドマン(桑德曼):……
不动:因缘的对决分出胜负之后,可不是就这样结束了。
サンドマン(桑德曼):……我无法保证。对我来说与休吉·泽拉拜亚的战斗,是必须赌上一切才可以的。
万丈:包括性命?
サンドマン(桑德曼):这个当然。
レイヴン(雷文):桑德曼……
兵左卫门:通知ZEUTH及各人员。2小时之后,我们将向Skullmoon连合发动决战。
ジャミル(加米尔):这次将无法得到支援,甚至可能只有我们孤军苦战。
ブライト(布莱德):所以,只限这一次,我们不强制要求大家参与作战。在这样状况下仍然有战斗觉悟的人,就和我们出击吧!
铁也:哼……觉悟吗,现在还要说这种话。
龙马:与连邦和同盟无关。地球是所有人的东西。
大介:走吧。用我们的手来保护地球!
ガロード(卡罗德):去吧,各位!!去大闹一番!!
メール(梅露):加油吧,达令!
ランド(兰德):真是的……从寻找老板到变成返乡的帮手……慢慢地居然发展到宇宙大乱斗。
ゲイン(盖因):你燃烧了吗?
ランド(兰德):当然了!承包地球的问题,让我这个修理工的血也沸腾了!
レントン(兰顿):沸腾了的……
ゲイナー(盖纳):不是指The Crusher的血吧……
ゲイン(盖因):哎……在这种场合也是当然的。
ランド(兰德):老板所说的"必要的时候",就是指如今了。要动手就不能半途而废,只要还有力气就粉碎到底!
ゲイン(盖因):我很期待哦,The Crusher。
ガロード(卡罗德):让我也见识下吧,The Crusher。
レントン(兰顿):那就拜托了哦,The Crusher。
ランド(兰德):……你们啊,干吗非要一个接一个地说?
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):……拉米亚斯舰长,不好意思,后面的就交给你了。
マリュー(玛琉):还请小心,扎夫特应该在盯着永恒号的活动。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):议长依然视拉克丝的存在为危险,我不能大意。
ラクス(拉克丝):据闻为了调动人员,迪安娜大人也要亲自去战场上呢。
キラ(基拉):永恒号就是为了迎接那位大人而去月球的吧。
ラクス(拉克丝):基拉……我和迪安娜大人都相信人类能胜利的。
キラ(基拉):这种信赖会转化成我们的力量,我会保护好给你看……大家所居住的那个地球!

ギッザー(基扎):布查大人,Skullmoon连合的全军,已经配置完成了。
ブッチャー(布查):这算什么全军!加刚、加特拉和休吉不是都没有到前线来吗!
バレター(巴雷塔):这样不正好吗,有眼下这些战力的话,会输掉简直是没可能的事情。
ギッザー(基扎):布查大人就别管他们了,像平时那样享受战斗的乐趣……
ブッチャー(布查):蠢货!现在可不是这样说的场合!盖佐克的神要对持续失败的我发怒了!
バレター(巴雷塔):盖佐克的神……?那是什么?
ブッチャー(布查):你、你们不用知道!总而言之只有拼了!这场战斗不胜利的话,我们的命就要没了!
ギッザー(基扎):遵命,布查!
バレター(巴雷塔):来了呢,布查大人!是地球人的军队!
ブッチャー(布查):是连邦军还是扎夫特!?抑或是双方!?
バレター(巴雷塔):这是……!
宇宙太:这是何等的数量!?
惠子:这可是Skullmoon连合的全部战力呢!
胜平:真真正正的决战啊!
ブッチャー(布查):ZEUTH!这群老是妨碍我们的家伙,结果是最先来的吗!那么,就先把你们摧毁,接下来再抹杀全部的地球人吧!
万丈:奇拉·扎·布查,很不巧的是,我们是你最初也是最后的对手了。
ブッチャー(布查):这是怎么回事!?
ロジャー(罗杰):最简单的解释就是——你们将在这里被我们打倒,这样子就结束了。
エイジ(英治):给我做好觉悟!接受让地球人受苦至今的报应吧!
ブッチャー(布查):全军,攻击开始!不要让他们活着回去!!
テラル(提拉尔):(那个布查,放弃了一切游玩的意思……这是来真的了吗……!)
サンドマン(桑德曼):ZEUTH的各位注意!布查以外的司令官级人物,都在后方等待着!他们大概在寻找着机会。千万不能大意!
斗牙:了解!
胜平:我来了,布查!我们要释放因你而死的人们的愤怒!!

一太郎:确认到有来自降魔的新部队!
源五郎:增援吗!
ブッチャー(布查):太慢了你们!都等到现在才出来!
ガットラー(加特拉):别慌,布查!干吗在这种程度的战斗里费功夫。
マリン(玛林):加特拉!
ガガーン(加刚):但是,已经不必担心了。有这个的话,就什么人

都不用怕了。
テラル(提拉尔):加刚!竟然亲自来到前线!
斗志也:那个巨大机器人……!那就是艾尔达的王牌吗!
サンドマン(桑德曼):那,这个是……!
ヒューギ(休吉):呵呵呵……来了吗。
エイナ(艾娜):那个泽拉拜亚,是超高密度的能量集合体!
リィル(丽露):其总量,大约相当于两个行星之多!
レイヴン(雷文):瑟里亚斯和兰比亚斯……是把这两个行星的毁灭能量封入到泽拉拜亚去的吗!
ヒューギ(休吉):连星都要烧尽的毁灭太阳,索尔加维恩。还有我的弟弟吉克哟。
サンドマン(桑德曼):义兄……!
ヒューギ(休吉):要是磨磨蹭蹭的话,你所爱着的那个星球就会被我们的降魔吞掉了。
エイジ(英治):什么!?
ヒューギ(休吉):肮脏的人类和被破坏的自然,都会被GENOCITRON漂亮地净化掉。
マリン(玛林):加特拉!阿芙罗蒂娅的话你没有听到吗!地球是……
ガットラー(加特拉):玛林!想要阻止我的话,就用力量来试试看吧!
マリン(玛林):正有此意!为了地球与S-1星的未来,我要把你打倒!!
ガガーン(加刚):哼……背叛者。竟然舍弃自己的星球成为地球的同伴。听说ZEUTH里还有一个这样的家伙,就把垃圾集中在一起清除掉吧。
テラル(提拉尔):加刚……!你这家伙!!
斗志也:提拉尔!那家伙和加特拉一样!不是用对话就能阻止的人!不好好打他一顿,他是不会明白自己在干什么的!
ガガーン(加刚):坛斗志也哟,你们能做到这点吗?
斗志也:能做到!宇宙大帝就是为此而存在的!
ジュリイ(久利):不能让Trinity能量被利用在战争上。
キラケン(吉良谦):要给伊奥的人们报仇!我们一定会把你打败的!!
ヒューギ(休吉):哈哈哈哈哈!吉克,你好像在那个星球找到了合得来的愚蠢同伴呢!但是,没用的!全部都没有用!
サンドマン(桑德曼):这个答案,只需要打倒你就能马上知道……!
リィル(丽露):休吉伯父……
ヒューギ(休吉):抵抗者们!就用你们的身体感受下,我们故乡叹息之炎的化身,灵魂的恸哭吧!
万丈:不要疏忽了,各位!都来到这里了,只剩下正面击败敌人而已!
ランド(兰德):这样很好!不耍小花招,认认真真地分胜负!
マリン(玛林):怎么能把那颗蓝色星球的未来交给你们呢!
デューク(迪克):大家上吧!这是为保护地球的最后一战了!

ガガーン(加刚):怎、怎可能!这个加尔格斯居然被打败了!?
斗志也:认命吧,加刚!你的野心就要在此结束了!
ガガーン(加刚):呜,还不行!我还不能就这样完蛋!!
ジュリイ(久利):别让加刚逃了!我们追吧,斗志也!
斗志也:好!要亲手完结与艾尔达的战斗!
香月:拜托了,斗志也,提拉尔……!为了伊奥的人们,绝对要打倒加刚!

ブッチャー(布查):你们在拼命战斗。可是会有谁感谢你们呢?有谁在那边表示感谢?有谁会觉得高兴!?

胜平:罗,罗嗦!地球是我出生成长的地方!谁也不能来破坏!
ブッチャー(布查):呼赫赫赫赫赫,没有用的!地球始终会有灭亡的命运!始终会灭亡的!呼赫赫赫赫赫!呼赫赫赫赫赫赫赫赫赫!!
恵子:舰桥的爆炸确认!动体反应,无!
宇宙太:布查的末日吗……
兵左卫门:不能大意!盖佐克被消灭了,但是战斗还没有结束!
胜平:…………
源五郎:怎么了,胜平!?
胜平:可恶!可恶啊啊啊啊啊!!
香月:胜平……

ヒューギ(休吉):呜!居然打败了我泽拉拜亚!竟然会有这等事!!
サンドマン(桑德曼):休吉·泽拉拜亚!
斗牙:桑德曼!我们也要去!
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的各位!你们要在这里阻止降魔!
リィル(丽露):可是,父亲!
サンドマン(桑德曼):结果,要我亲手去取得……这就是我的赎罪了。
不动:桑德曼……
エイジ(英治):斗牙!我们要做的事情,就是迅速把敌人清除!
斗牙:知道了!……桑德曼,希望你没事吧!
ガットラー(加特拉):我不能死!为了S-1星的民众,我还不能死!
マリン(玛林):想逃吗,加特拉!
ジェミー(杰米):玛林!
デューク(迪克):玛林是打算亲手结束与加特拉的战斗。我们就等着他吧。
ジェミー(杰米):玛林……欧利巴、雷太……一定要活着回来啊……

ネグロス(内古罗斯):呜喔喔喔!光荣属于阿尔迪巴隆!!
一太郎:确认敌人部队消灭!
兵左卫门:好……!剩下的就只是制止那个降魔了!
デューク(迪克):玛林,斗志也……要快点。时间不多了。
リィル(丽露):…………
琉菜:丽露……
リィル(丽露):父亲和伯父,正在那个降魔里战斗着……
斗牙:走吧,丽露。
リィル(丽露):嗯……
エイジ(英治):桑德曼一定会赢的。所以我们去接他吧。
リィル(丽露):斗牙,英治……
ミヅキ(美月):既然决定了还等什么。时间不等人的。
エイナ(艾娜):那么各位!我们也要去了!
フェイ(菲):桑德曼……斗牙……
アレックス(阿列克斯):相信他们吧,队长。两个格拉维奥会带着胜利回来的。
フェイ(菲):是啊……

ガガーン(加刚):加特拉!把阿鲁格尔的控制给我!
ガットラー(加特拉):加刚!
ガガーン(加刚):虽然整个要塞是不可能,但只是司令室的话应该可以的!
ガットラー(加特拉):你……!要我舍弃冷冻睡眠中的S-1星人民吗!
ガガーン(加刚):我会给予你艾尔达的科学,这样加上阿尔迪巴

隆的科技的话，一定能东山再起！但是，在此之前要把地球破坏！用黑之领袖交给你的中子激发器！
ガットラ－(加特拉)：为什么，你会知道那个的存在！？
ガガ－ン(加刚)：是他自己告诉我的。而且，要我在万一的时候推你一把！
ガットラ－(加特拉)：……
ガガ－ン(加刚)：我听说阿尔迪巴隆把那个装置设置到地球各处了，下决定吧，加特拉！你和我都不该是在这种地方结束的人！把开关按下吧，加特拉！启动中子激发器的话，地球上所有的核武器就会爆炸！用你的手把地球变成死亡之星吧！
ガットラ－(加特拉)：这个选择才是，让地球变成 S-1 星的……我……
テラル(提拉尔)：真让人看不下去，加刚！
ガガ－ン(加刚)：可恶的提拉尔！追上我了吗！
テラル(提拉尔)：为了满足自己的欲望，而杀害大量无辜！你这种暴行，绝对不能饶恕！
ガガ－ン(加刚)：蠢材！活腻了要找死吗！那就去死吧，提拉尔！
テラル(提拉尔)：还要抵抗吗！
ガガ－ン(加刚)：本来以为你并非毫无用处，我才把你送到地球来，没想到居然叫我阴沟里翻船！看来，让你这样的女人来进行战争果然是不可能的！
テラル(提拉尔)：加刚……！你知道了吗！
ガットラ－(加特拉)：这是怎么回事……！？
ガガ－ン(加刚)：真正的提拉尔早就死了！现在在这里的，是借用了提拉尔肉体的恋人丽拉！
テラル(提拉尔)：如你所说的那样……我对夺走心爱的提拉尔生命的地球深恶痛绝，所以才志愿参加夺取 Trinity 能量。但是，现在我却明白了！这样的战争是无法产生出任何东西来的！
ガガ－ン(加刚)：我知道你的阴谋了！肯定是为了支配艾尔达本国而和地球人合作的吧！
テラル(提拉尔)：我只愿全宇宙都会和平！别把我和被野心支配的你相提并论！
ガガ－ン(加刚)：和平吗……？哼……！确实是女人才有的想法！
テラル(提拉尔)：的确我就是丽拉……爱着提拉尔的女人。加刚！你没有明白！爱人的心……就是祈求和平的心了！只有爱才能把地球……与及能使连艾尔达在内的全宇宙变得和平！
ガガ－ン(加刚)：别开玩笑了！梦和希望能拯救祖国吗！只有力量才能得到一切！
斗志也：因为这力量你才会败给我们！
ガガ－ン(加刚)：你是……！坛斗志也吗！
マリン(玛林)：你逃不了了，加刚！还有加特拉！
ガットラ－(加特拉)：玛林！你也来了吗！
ジュリィ(久利)：形势逆转了，艾尔达和阿尔迪巴隆的总司令。
オリバ－(欧利巴)：无论你们怎样抵抗，只有两个人是打不过我们的！
ガットラ－(加特拉)：呜……
マリン(玛林)：你们那使大量人被卷入的野心，就在此完结了！
ガガ－ン(加刚)：不许动，你们！敢动一步的话，我就把这个要塞阿鲁格尔的电脑破坏！
マリン(玛林)：什么！？
雷太：在说什么！敌人的要塞被破坏怎么可能动摇我们呢！
マリン(玛林)：住手，雷太！阿鲁格尔的电脑被破坏的话，就意味着在这里沉睡的 S-1 星人都会死去！
ガガ－ン(加刚)：就是这样！好了玛林！要救助你母星人民的话，就给我让开！……还是说你要为了救地球，而舍弃 S-1 的人民呢……！？
マリン(玛林)：唔……
斗志也：加刚！你到底要卑鄙到什么地步！
ガガ－ン(加刚)：哈哈哈哈哈哈！这个宇宙终归是有力量的人才能胜利！就让你们见识下，地球是怎样变成死亡之星的吧！好了，加特拉！按下开关吧！！
ガットラ－(加特拉)：哼！
ガガ－ン(加刚)：哇啊啊啊！
テラル(提拉尔)：加特拉攻击了加刚……！？
ガガ－ン(加刚)：加、加特拉……你……！
ガットラ－(加特拉)：我是阿尔迪巴隆的总统……不能让你随意玩弄 S-1 星和星球上的人民！
ガガ－ン(加刚)：蠢、蠢材……！你和我联手的话，甚至能支配这个宇宙的……
テラル(提拉尔)：加刚！你要在这里完蛋了！！
斗志也：伊奥的同伴，地球的同伴……还有被你像虫子那样杀死的人们的愤怒，给我收下吧！！
ガガ－ン(加刚)：呜哇啊啊啊啊啊啊！！
テラル(提拉尔)：加刚……宇宙的未来绝对不能交给只相信力量和自己的你。
ガットラ－(加特拉)：……这就是沉迷于力量之人的末路吗……
雷太：加特拉！剩下的就只有你了！！
ガットラ－(加特拉)：……
マリン(玛林)：……抱歉，各位。与加特拉的胜负，就让我一个人来了结吧。
斗志也：玛林……
マリン(玛林)：阿尔迪巴隆已经没有战斗力了。所以最后就让我一个人来打败加特拉吧。
オリバ－(欧利巴)：……明白了，玛林。
斗志也：都来到这里了。就让你亲手分出胜负吧。
マリン(玛林)：抱歉……
雷太：但是，说好了！一定要回到我们那里！
オリバ－(欧利巴)：Blue Fixer 的战斗还没有结束呢。
マリン(玛林)：是啊……
斗志也：等着你，玛林。
マリン(玛林)：谢谢，各位……
ガットラ－(加特拉)：哼……两个失去归处的男人的决斗吗……
マリン(玛林)：我还有着故乡！就是叫做地球的行星！
ガットラ－(加特拉)：呵呵呵……本来那个行星该变成 S-1 星的。
マリン(玛林)：你……从阿芙罗蒂娅那里听到事实了吗。
ガットラ－(加特拉)：在此之前也稍微感觉到了。
マリン(玛林)：明知道这样，你还！
ガットラ－(加特拉)：……对我来说，也不希望这样的。
マリン(玛林)：事到如今还说什么！
ガットラ－(加特拉)：我作为军人，是相信对 S-1 星人有好处才战斗，这是毫无虚假的！
マリン(玛林)：相信有好处！？骗人！你不过是为了你的欲望，为了你的野心，而攻击地球的！
ガットラ－(加特拉)：这也是命运。未来人来到过去的地球，使之变成未来的 S-1 星。就算我不动手，别人动手了，依然会造出 S-1 星这个存在！
マリン(玛林)：这个世界不会步入这样的历史！不能把地球的明日交给像你这样的人！我要把你打败，拯救明天！
ガットラ－(加特拉)：你能开枪吗？你拉下扳机的同时我就会停止阿鲁格尔的电脑。
マリン(玛林)：你……！竟然做出和加刚同样的事情！？

ガットラ－(加特拉):我是总统。无论怎样,我被打倒了的话,S-1星的人类就无法生存下去。给我从那边让开,玛林。我要从降魔补充能量,开始新的旅程!S-1星的人民得到安居之地之前,我的战斗不会结束!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统……

マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……!

ガットラ－(加特拉):为何,你会在这里!?

アフロディア(阿芙罗蒂娅):提拉尔把我释放了。

ガットラ－(加特拉):也好……阿芙罗蒂娅,来帮我的忙,进行新旅程的准备吧。

マリン(玛林):然后,侵略新的星球吗!?

ガットラ－(加特拉):我要贯彻我的目的!本来我该是创造S-1星历史的人!可以说是神!神是不会败北的!

マリン(玛林):你这……!不知道和平与安居之地,可悲的宇宙巡礼者!

ガットラ－(加特拉):闭嘴!……阿芙罗蒂娅,向玛林开枪!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):……!

ガットラ－(加特拉):现在正好为弟弟报仇!把你心中的愤怒和憎恨释放出来吧!

マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):……我憎恨玛林……憎恨杀死弟弟的玛林……!你把……你把我唯一的弟弟给!

マリン(玛林):不要为憎恨而战,阿芙罗蒂娅!复仇是无法生出任何东西的!

ガットラ－(加特拉):开枪,阿芙罗蒂娅!宇宙是我们两人的东西!!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):!

ガットラ－(加特拉):!

マリン(玛林):阿芙罗蒂娅……

ガットラ－(加特拉):居然……向我……开枪了……

アフロディア(阿芙罗蒂娅):总统……我……

ガットラ－(加特拉):阿芙……罗蒂娅……可爱的家伙……你很美……又太过……爱洁癖……的女人……

マリン(玛林):加特拉……

ガットラ－(加特拉):玛林……我完全地……输了……既然把我……打倒了……S-1的人民就……

マリン(玛林):到哪里去,加特拉!?

ガットラ－(加特拉):我可是……总统……临死的样子……怎能让你……看到……再见了,玛林……还有阿芙罗蒂娅……

マリン(玛林):加特拉……

アフロディア(阿芙罗蒂娅):玛林……我……

ヒューギ(休吉):吉克!追上我了吗!

サンドマン(桑德曼):阻止你是我的任务……!

ヒューギ(休吉):人类是卑污的存在!被欲望与争斗写满的历史如今要划上终止符了!

サンドマン(桑德曼):你的心被GENOCITRON系统污染了!人类并非是你想象的那种存在!

ヒューギ(休吉):闭嘴!在露菲拉前怎能让你这样说!?

ルフィーラ(露菲拉):……

サンドマン(桑德曼):……模拟露菲拉人格的机械人吗。

ヒューギ(休吉):!

サンドマン(桑德曼):还把这个放到身边的话……休吉!这不就是你还没有失去人的灵魂的证明了吗!

ヒューギ(休吉):别叫我妹妹的名字!你要是能更深爱着我的妹妹……露菲拉的话……!就能在回天乏术之前注意到她的病……!露菲拉的死都是因为你,吉克!

サンドマン(桑德曼):思念露菲拉的心……果然你还残留着人心。无论怎样否认,你还是人类!

ヒューギ(休吉):无聊!我要在此杀了你,再用降魔净化那个星球!

サンドマン(桑德曼):不能让你得逞!

ヒューギ(休吉):不能让你再阻碍我!是时候决定我们的命运了!偿还罪业吧,吉克!……!

ルフィーラ(露菲拉):这个人……不能伤害他……!

ヒューギ(休吉):不可能……!复制来的露菲拉的记忆,会带有意识吗!?

サンドマン(桑德曼):在长久陪伴着你的时间中,她寄宿了人的灵魂了。

ヒューギ(休吉):人的灵魂……

リィル(丽露):休吉伯父,停止吧!

ヒューギ(休吉):丽露……!

サンドマン(桑德曼):请想起来,义兄,思念露菲拉和丽露的感情,让你还保留着人类的心的!

ヒューギ(休吉):唔唔,闭嘴!想要阻止降魔的话,就把我打倒吧,吉克!

サンドマン(桑德曼):义兄!

ヒューギ(休吉):……干得……漂亮……吉克……

サンドマン(桑德曼):休吉义兄……

エイジ(英治):看!那家伙的头发颜色变了……!

斗牙:这才是那个人的……真正的外貌吗……

サンドマン(桑德曼):义兄……这是……!

ヒューギ(休吉):哼……因为我的生命活动停止,似乎从GENOCITRON系统的咒缚中解放出来了呢……或者,我是在一直等待着这样取回人的心的时候……谢谢你……吉克……还有,艾尔科的战士们哟……一定不能输了……

ルフィーラ(露菲拉):哥哥……我也一起……

エイジ(英治):两人都……消失了……

リィル(丽露):伯父……

サンドマン(桑德曼):全部都完结了……

琉菜:什、什么来的,这是!?

ミヅキ(美月):打倒了休吉·泽拉拜亚还不能停下降魔吗!?

エイナ(艾娜):各位,先撤退吧!留在这里很危险!

サンドマン(桑德曼):……

ロラン(罗兰):快看,降魔在……

ジュン(淳):好厉害的能量值!

つぐみ(鸫):那、那就是降魔真正的力量吗!

デューク(迪克):斗志也,玛林!没事吗!?

斗志也:加刚和加特拉都打倒了!提拉尔也在一起!

マリン(玛林):阿芙罗蒂娅!你把阿鲁格尔控制离开这个地方吧!

アフロディア(阿芙罗蒂娅):明白了!平民就让我来保护吧!

龙马:就剩下格兰骑士了吗!

胜平:在干什么,大哥哥们!

甲儿:没事的!太阳格拉维奥来了!

マリア(玛丽亚):就只有太阳格拉维奥而已!?

ひかる(光):桑德曼先生怎么了!?

エイナ(艾娜):这、这是……

エイジ(英治):在干什么,桑德曼!为什么不离开!?

リィル(丽露):父亲!

サンドマン(桑德曼):对不起……要分别了,丽露……

リィル(丽露):哎!?

サンドマン(桑德曼):全部都完结了!对我来说就只剩下,偿还

自己的罪业而已……

リィル(丽露):在说什么!? 父亲已经补偿得十分充足了!

琉莱:打算不管我们和 ZEUTH 的各位了吗!?

エイナ(艾娜):桑德曼大人不在了的话,我们该怎么办才好!?

斗牙:桑德曼!大家和菲,在等着你回去呢!我们还需要你的!桑德曼!

サンドマン(桑德曼):我……从数千年前开始,就一直等着这个时候……一个人变回人类……被安详所包容起来的时候……

リィル(丽露):父亲!

サンドマン(桑德曼):死神在呼唤着我……就让我睡吧……

エイジ(英治):别开玩笑了!

万丈:格兰骑士! 离开降魔!!

斗牙:降魔……!

レイヴン(雷文):桑德曼!

月面 自由都市哥白尼市

~哥白尼市 港口~

ダコスタ(达克斯塔):……巴鲁特菲尔德队长,请到这边来。迪安娜阁下已经到达了。

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):得赶快,达克斯塔。连邦军和阿布利利乌斯同盟军,好像又在玩哑剧了。

ラクス(拉克丝):这个状况……我相信通过迪安娜大人的呼吁能有所改变。

ダコスタ(达克斯塔):可是,拉克丝大人竟然直接降落到月球来……

ラクス(拉克丝):卡嘉莉小姐有事相托,为了迪安娜·Counter 的各位我也要出一份力。

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):! 不好! 拉克丝,快逃!

暗杀部队:……

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):可恶的议长! 打算默不作声地抹杀掉拉克丝吗!

暗杀部队:拉克丝·克莱茵……! 觉悟吧!

ラクス(拉克丝):!

ミーア(米娅):不行————!!

第55话 永远に輝け、仲らの星よ(永远闪耀吧,我们的星球)

月面 自由都市哥白尼市

~哥白尼市 码头~

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):暗杀部队呢?

ダコスタ(达克斯塔):已经全部击退了。

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):哼,与 SkullMoon 连合决战的关键时刻居然把部队回收。虽然已经做了警戒,但还是被钻了空子啊……

ダコスタ(达克斯塔):她不在了的话,一切都会按照议长的意思来运转了吧……

ミーア(米娅):拉克丝大人……

ラクス(拉克丝):你为什么要保护我?

ミーア(米娅):……监视……监视我的人说的话……我偶然听到了他们的对话……议长说要派暗杀者,刺杀来到哥白尼的拉克丝……

ラクス(拉克丝):……

ミーア(米娅):我知道了那个后……再也不能保持沉默……

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):你打算向拉克丝道歉么?

ミーア(米娅):不是的……我……想成为……拉克丝大人那样……

ラクス(拉克丝):……

ミーア(米娅):以前……觉得如果拉克丝大人不在了的话……我……就能成为真正的拉克丝了……

ミーア(米娅):但是……果然还是成为不了……因此,至少想阻止他们……杀害真正的拉克丝大人……

ラクス(拉克丝):谢谢你了……

ミーア(米娅):已经没关系了。议长……也一定想要……把我给收拾掉吧……我想我……已经……活不了了吧……因此……拜托……我最后一个心愿……

ラクス(拉克丝):最后的心愿?

ミーア(米娅):……想要做些什么……为了这个……被我欺骗了的世界……

ディアナ(迪安娜):你的想法……我收到了。

ミーア(米娅):迪安娜……索雷尔……

斗牙:降魔它……!?

エイジ(英治):变成了超巨大的泽拉拜亚了吗!

ミヅキ(美月):就是说 GENOCITRON 系统开始失控了!?

エイナ(艾娜):从降魔那出现了泽拉拜亚!

パーラ(帕丽丝):好惊人的数量!

ガロード(卡罗德):可恶! 还留下那么多敌人啊!

万丈:作为 GENOCITRON 系统本身的降魔不消灭,泽拉拜亚就不会灭绝!

桂:对方可是像星球那样的东西啊!难道说要与那样的东西战斗吗!

マリン(玛林):那是以杀戮为目的的系统! 放任不管的话,会一直战斗到地球毁灭的!

アムロ(阿姆罗):那样的大小,就算把它周身固定住的话,也不能使其停止运作啊……! 除了破坏别无他法了吗!

胜平:但是,桑德曼老伯还留在那里面!

フェイ(菲):快逃出来啊,桑德曼!!

エイナ(艾娜):难道,桑德曼他……! 由于系统的变形而被吞噬了吗!?

龙马:正朝向地球移动了!

甲儿:可恶! 决不能让那样的东西跑了啊!

兵左卫门:各机,攻击开始! 无论如何要阻止降魔!

琉莱:但是,桑德曼他……!

不动:这是桑德曼自己选择的道路! 因此再多说也没用!!

アポロ(阿波罗):大叔……

ミヅキ(美月):……就像不动司令说的那样。那样可以吧,雷文?

レイヴン(雷文):啊啊……

エイジ(英治):斗牙! 这样的话只有阻止降魔,然后从中把桑德曼给拉出来了!

斗牙:明白了! 上来啊,菲!

フェイ(菲):G 钻头,了解!

ジュリィ(久利):计算结果出来了! 阻止临界点是那条线!

斗志也:也就是说要在降魔到达那个位置之前把它击溃!

ホランド(霍兰德):上了啊,你们! 不要因为对方是个大家伙就害怕了啊!!

レントン(兰顿):大家居住的地球……! 一定要保护住!!

ゲイナー(盖纳):不打倒那个的话,战斗就不会终结……!

兵左卫门:ZEUTH,战斗开始! 阻止降魔攻击地球!!

丽花:希布诺之音!

皮埃尔(皮埃尔):这种时候堕天翅也来了么!

不动:堕天翅,企图利用泽拉拜亚来歼灭人类吗……!

アポロ(阿波罗):可恶! 也稍微给我注意点出场的地方啊!

エニル(艾尼露):等下！又有一支接近这一区域的部队！
ロアビィ(罗比):联邦军还有同盟军终于也行动起来了？
ランスロ－(兰斯朗):不对……！这是！
ジャミル(加米尔):福洛斯特兄弟！
ウィッツ(伟兹):可恶！怎么看都不像是来帮忙的呢！
シャギア(沙亚):孤立无援的绝望战斗……真不像样子呢，ZEUTH。
オルバ(奥欧尔巴):我们要让一切都结束！世界也好你们也罢！
ガロ－ド(卡罗德):给我住口！现在没时间陪你们！
ギンガナム(金凯纳姆):不要说的这么绝情啊！
ロラン(罗兰):Turn X！吉姆·金凯纳姆也来了么！
ギンガナム(金凯纳姆):联邦和同盟看来都很有闲情逸致呢！居然打算就坐看这样的战场了么！
ハリ－(哈利):金凯纳姆！你也打算在这样的状况下和我们战斗么！
ギンガナム(金凯纳姆):不要担心啊，哈利！我会与外星人，那对兄弟还有你们平等战斗的！
ゲイン(盖因):反正每个势力都乘人之危嘛！就好像猎狗群一样！
胜平:混蛋！这个时候还在想什么！
???:这就是地球人的人性！
宇宙太:居然是班德克！？布查还活着么！
惠子:但，但是！从班德克那既没有传出物体的反应，也没有生命反应！
一太郎:是来自班德克的炮击！
胜平:可恶！盖佐克那群混帐！！
万丈:不要乱来，胜平君！
胜平:由我们来阻止班德克！降魔就交给大家了！
斗牙:但是……！
胜平:还有什么但是！如果让他们肆意妄为的话，地球就要毁灭了！
宇宙太:上吧！胜平。
惠子:为了保护父亲和母亲们所居住的地球！
胜平:宇宙太，惠子！你们的命就交给我了啊！
胜平:喔哦哦啊啊！！！！
一太郎:胜平！宇宙太，惠子！！
兵左卫门:不要辜负了胜平他们的付出！全机，对准降魔！！
甲儿:可恶！！可恶——！！
メール(梅露):我们也战斗吧！赌上性命！全力的！
万丈:苏醒过来吧，桑德曼！战斗还没有结束！
不动:少年们真的赌上了性命！留着生命灯火的你们还在干什么！
エイジ(英治):别开玩笑了，桑德曼！你欠我的，可比山还多啊！强行让我做格拉维奥的驾驶员也好！严厉的训斥我也罢！连绫香的住所都不说！只是一个人半途而废的逃走！我可不允许你这样！
琉菜:我们，有很多事要问你啊！
リィル(丽露):好不容易相见了，却要再一次告别，我不要这样！父亲！
ミヅキ(美月):雷文！你也来呼唤他！能唤醒桑德曼的只有你一个了！
レイヴン(雷文):桑德曼！不对，是吉克！大家正需要你啊！还有，我也是！！
サンドマン(桑德曼):……是这样啊。看来我还有必须要做的事情呢！
エイナ(艾娜):桑德曼大人！
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的诸位，还有ZEUTH的战士们，真抱歉了……
斗牙:恩，没关系了，桑德曼，只要你能够回来的话。
兵左卫门:桑德曼，只要我们的生命继续着，战斗就要继续下去！
サンドマン(桑德曼):您的先祖在那天，也对绝望的我那样说过。正是因为把那句话铭记于心，我结成了Earth Gults，并活了下来！
エイジ(英治):上了啊，桑德曼！
サンドマン(桑德曼):啊啊！直到生命燃尽，也要与你们一起战斗！
アレックス(阿列克斯):战士回归了！我们又能战斗了！
ジロン(基罗):在这地方放弃的话，会被胜平嘲笑的！
デュ－ク(迪克):上吧，大家！目标只锁定在降魔上。
铁也:阻止那个星球，去迎接胜平他们！
アポロ(阿波罗):希利乌斯！你也一定在什么地方看着吧！人类是愚蠢，丑陋的！但是啊！我们直到最后的最后也要继续挣扎下去!！
シャギア(沙亚):没有用的！就凭你们，怎么能打破这个局面呢！
ガロ－ド(卡罗德):不试着去做怎么知道！直到最后一刻我也要战斗！
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈哈！有了干劲的话，那样便好！也让小生我来尽情享受吧。
ロラン(罗兰):你这个人真是……！
サンドマン(桑德曼):(休吉义兄……！我们只是相信着人类的心与力量才战斗的！今天，我要把这场战斗献给已故的你，和我的妻子露菲拉……)
アテナ(雅典娜):这是何等巨大的能量啊！
エルチ(爱尔琪):看啊！泽拉拜亚又出现了！！
ジュン(纯):数量这么多！
マリア(玛丽亚):怎，怎么这样……！这么多数量……我们敌不过的！
アスラン(阿斯兰):不能放弃！气势上输了的话，越拖久越会被压制！
ネオ(尼奥):虽然这么说！再怎么样也要有个限度啊！
サラ(萨拉):我，我们还有地球都……在这结束了么……
ゲイナ－(盖纳):等下！又有什么来了！
ディアナ(迪安娜):ZEUTH，以及联邦军，阿布利利乌斯同盟的诸位……请听我说。
ロラン(罗兰):迪安娜大人！索蕾尤已经回到迪安娜大人您的指挥下了吗！
ギンガナム(金凯纳姆):迪安娜啊！又想以言辞来笼络别人么！
ディアナ(迪安娜):不是的……送去信息的不是我。
ミ－ア(米娅):……大家，请听我说！
ソシエ(索希艾):拉克丝·克莱茵！？
アスラン(阿斯兰):(不对……！那是米娅！)
ミ－ア(米娅):我们的世界，正迎来未曾有过的危机。如今正是应该跨越国家和组织，为了保护自己珍贵的东西而携手合作的时刻！请听下我的声音。还有，请借给我力量。为了这个世界的所有的人……
ダコスタ(达克斯塔):巴鲁特菲尔德队长，为什么让她来演这个角色!？她已经……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):是拉克丝和迪安娜阁下决定的事！保持沉默看着吧！
ラクス(拉克丝):(我们不论是谁，都成为不了自己以外的任何东西！因此，请歌唱吧！为了你的梦，还有你自己)
ミ－ア(米娅):不想让这个世界充满在此之上的悲伤和痛苦了。我会歌唱，歌唱和平之歌……相信着大家的思念与力量能够拯

救这世界……
レントン(兰顿):拉克丝在唱歌……
エウレカ(优蕾卡):真美丽的歌啊……
ティファ(蒂法):可以传达到的……那个人的心……
ミーア(米娅):(我的歌声……传达开去吧……)

~扎夫特舰内~
ミーア(米娅):相信着能够拯救这世界……
扎夫特兵:拉克丝·克莱茵正在歌唱……
扎夫特兵:那是本人么?还是冒牌的……
ディアッカ(迪亚卡):……那种事情怎么都好啦……
扎夫特兵:你要去哪,迪亚卡?
ディアッカ(迪亚卡):在这不动,我还算什么扎夫特?顺便也要去督促伊扎克一把啊。
イザーク(伊扎克):哈啊……我还不至于沦落到被你煽动。
ディアッカ(迪亚卡):哼,终于变得有干劲了么!
イザーク(伊扎克):责任可要由你来承担啊!吉尔队,全机出动!
シン(真):卡缪……大家……
レイ(雷):冷静下来,真。冲动调度部队的话,只会被联邦抓住机会。
シン(真):但是……!这样下去 ZEUTH 还有地球都会……!
レイ(雷):不要被一时的感情左右,议长正以更广阔的视野在注视着事态!如果你期望根绝战争的话,就服从议长的命令。
シン(真):但是……那样的话……
タリア(塔丽娅):……密涅巴,准备出发!
アーサー(阿撒):但是,议长命令我们待机……
タリア(塔丽娅):那样的话就太晚了,请快一点!
アーサー(阿撒):是,是!
レイ(雷):舰长……你要违背议长的命令么?
タリア(塔丽娅):不要误会,我正行使作为 FAITH 的权限,根据自己的判断作出行动呢。
ルナマリア(露娜玛利亚):了解!……喂,真……出发了啊!
シン(真):啊,是……!
タリア(塔丽娅):(真,露娜玛利亚……我们就尽可能做我们能做到的吧,虽然选择了不同的道路,但我相信 ZEUTH……)
レイ(雷):……

クワトロ(柯瓦特罗):居然是密涅巴!扎夫特也行动了么!
エマ(艾玛):新联邦军也来了!
联邦军舰长:目标泽拉拜亚!开始攻击!
タリア(塔丽娅):这里是扎夫特的密涅巴舰长,塔丽娅·格拉迪斯!从现在开始与友军,以及新联邦军协力,支援 ZEUTH!
ホランド(霍兰德):你们很慢啊!
兵左卫门:多谢你,格拉迪斯舰长!
タリア(塔丽娅):不用……就像霍兰德说的,我为我们行动的迟缓而道歉。
タリア(塔丽娅):没有她的歌声的及时支持的话,说不定会变成无法挽回的情况呢。
ミーア(米娅):我的歌……传达到了……
ディアナ(迪安娜):是的,你的歌声让人们行动起来了。
タリア(塔丽娅):支援你们的部队,一个接一个聚集过来了。
イザーク(伊扎克):我们要将泽拉拜亚引开并且收拾掉!
ディアッカ(迪亚卡):那个核心的大家伙就拜托你们了!
シン(真):卡缪……我……
カミーユ(卡缪):接下来就交给我们了,真!你就进行你的战斗吧!
シン(真):我……
ルナマリア(露娜玛利亚):真……现在要将泽拉拜亚打倒哦。其他一切都以后再说。
メイリン(美玲):姐姐……真……
タリア(塔丽娅):各机对泽拉拜亚进行诱导!让其离开这一宙域!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):赌上生命的歌……使得他们的心被打动了么!
オルバ(奥欧尔巴):愚蠢的人们啊!明明那个女人只是迪兰达鲁树立的一个冒牌货而已!
シャギア(沙亚):奥欧尔巴!要斩断酿成这个状况的元凶!不要妨碍我们,拉克丝·克莱茵!
オルバ(奥欧尔巴):为什么要包庇冒充你的人!
ラクス(拉克丝):请住口!对于自己把自己贬低为冒充者的你们,我绝不会让你们妨碍她的歌唱的。
ミーア(米娅):拉克丝大人……
シャギア(沙亚):否定我们的是这个世界!
ガロード(卡罗德):败给那个的是你们自己!怎么能让那样的混蛋们随意改变世界!
アスラン(阿斯兰):她不是作为拉克丝·克莱茵,而是以自己一个人的身份来歌唱的!那不是虚伪的,而是真正的歌!
オルバ(奥欧尔巴):可恶……!
ディアナ(迪安娜):退下吧,想要破坏的人!如果想一决胜负的话,之后再奉陪你们。
シャギア(沙亚):迪安娜·索蕾尔,今天就先到此为止吧!
オルバ(奥欧尔巴):但是,这份耻辱我们不会忘记的!
ロラン(罗兰):那个人,真的希望世界毁灭吗!
ディアナ(迪安娜):不管,现在当务之急是要阻止那颗凶星!
ミーア(米娅):拉克丝大人……迪安娜大人……
ディアナ(迪安娜):你做的很好。请好好休息吧。
アスラン(阿斯兰):米娅……你的歌打动了很多人的心啊!你不是拉克丝的替代品。你唱着你自己的歌!
ミーア(米娅):谢谢你……阿斯兰……
キラ(基拉):我们被托付了很多人的思念!
ジロン(基罗):为了那些人,我们也决不能输!
ラクス(拉克丝):将大家的力量合在一起……!
ディアナ(迪安娜):弥兰……我们也继续吧。
ミラン(弥兰):明白,迪安娜大人。迪安娜·Counter 全军,继续按命令行事!
源五郎:各位队员,不要忘记了!我们是接受了很多人的愿望而在一起战斗的!
兵左卫门:总攻击开始!无论如何要阻止降魔!!
源五郎:(胜平,能听得到吗?你也接受了很多人的愿望,正在战斗吧)
ミヅキ(美月):降魔停止了动作!
レイヴン(雷文):不完全破坏掉的话,它修复好受破损的地方又会再次运作起来的!
エイナ(艾娜):看上去吸收着泽拉拜亚的能源,正在进行自我修复!
エイジ(英治):怎么能让它那么干!
サンドマン(桑德曼):格兰骑士的诸位!正是现在,让格拉维奥进行最终进化!
リィル(丽露):最终进化……!?
サンドマン(桑德曼):现在所有都将合为一体!!
エイジ(英治):斗牙!把我们的所有力量都砸向它!
斗牙:上了,大家!这次要决一胜负!!格拉维奥!!

サンドマン(桑德曼):上了！格兰骑士的诸位！
ゴーマ(降魔):……

琉菜:成功了……！成功了啊！是我们的完全胜利！
サンドマン(桑德曼):还高兴的太早呢！诸位。我们要去拯救胜平君！
ディアナ(迪安娜):这里就交给我和拉克丝吧，大家，请务必将胜平君……
源五郎:一太郎！胜平与班德克的位置在!?
一太郎:现在已经判定了！胜平看上去侵入了班德克内部的样子！
兵左卫门:现在开始，ZEUTH 对班德克进行追击！
万丈:等着啊，胜平君！我们马上就来了！
ミーア(米娅):……迪安娜大人……。地球得救了呢……
ディアナ(迪安娜):恩……。这是因为你的歌声触动了人们的心灵……
ミーア(米娅):我……最后终于唱出了自己的歌……
ミラン(弥兰):(虽然是待死之身，但她尽全力歌唱了……就好像赌上了自己的性命……)
ディアナ(迪安娜):(是祈盼着生存的证明呢……不是作为谁的代替，而是以自己的信念唱歌……)
ミーア(米娅):我真笨啊……更早一点……注意到的话就可以……唱更多的歌了……
ディアナ(迪安娜):……
ラクス(拉克丝):米娅……
ミーア(米娅):感谢你了，拉克丝大人……能倾听我的任性……
ラクス(拉克丝):我不会忘记的，你的歌……还有你的信念……
ミーア(米娅):……但是……还有唯一的留恋……最后……想再一次……见到阿斯兰……想要为了那个人……唱歌……啊……

～班德克内部～
胜平:什么，这是……!? 这是班德克的心脏吗!?
第 8 号:入侵者……地球……太阳系第三行星的人类。
胜平:这个声音……!是突然冒出来说些好像很了不起废话的家伙么!
第 8 号:你就是神胜平吗……
胜平:你是什么人!? 盖佐克的头目!?
第 8 号:我只不过是盖佐克星人制造出来的电脑 8 号而已。
胜平:只是个电脑!?
第 8 号:是的，为了对怀有恶意的生物进行反应而被制造出来。
胜平:难道说盖佐克的真面目，也是与泽拉拜亚一样失控了的系统么!
第 8 号:不，GENOCITRON 系统已经失去控制，丧失了本来的目的。但是我不一样，我是以正常的机能进行判断，决定抹杀地球人!
胜平:什么!?
第 8 号:曾经……你们的先祖之星，比阿尔星因为满怀恶意的缘故，所以让我给毁灭了。然后，我进入了永久平和的睡眠。但是，一个充满恶意的星球，再一次让我从睡眠中觉醒。那个星球上……居住的就是你们!
胜平:你居然说地球人……大家都是坏人么!?
第 8 号:互相憎恨，互相说谎，任性的想法……甚至连同伴之间都互相杀戮，这样的生物我不觉得是好的。破坏宇宙安静平和的人……我就是为了扫除这种生物才被盖佐克制造出来的。
胜平:哪有那样的事！大家，都是好人啊!
第 8 号:为什么，自然人憎恨着调整人?
胜平:!
第 8 号:为什么，沙亚·福洛斯特和奥欧尔巴·福洛斯特诅咒着世界?为什么希利乌斯·阿里西亚觉醒为堕天翅?为什么风见博士背叛了你们?
胜平:那是……
第 8 号:人把人当成兵器，人把人的性命以一个按钮就夺走了，为什么，你们可以没有任何犹豫的做这些事情?为什么发生了血之情人节?为什么发射了镇魂歌?为什么，诞生了黑历史?一切，都是因为住在名叫"地球"的星球上的生物!
胜平:这样的人不是全部！怎么可能所有的人都是坏人呢！你们就是用这样随意的曲解战斗到现在吗!
第 8 号:那样的话，听好。为何，你们向我挑起战斗?
胜平:为了保护地球!
第 8 号:是地球的生物拜托你们的吗?
胜平:是我们的地球！不能不保护住!
第 8 号:只是为了自己而保护的么?
胜平:不是!
第 8 号:明明只有痛苦，经历着悲痛的记忆，这样也有保护它的必要么? 怀有恶意的地球生物，会感谢你们么?
胜平:住，住口!
第 8 号:就算你们获得胜利，也不会有地球生物会温柔的来迎接你们！证据就是，谁也没有为了你们而伸手支援!
胜平:不对！这一定是搞错了!!
第 8 号:难道在这个充满恶意的地球上，有一个能理解你们的行动的生物么? 你一直是被蒙蔽着在战斗。现在，就让我来解除你心中的戒备吧。
胜平:什，什么!? 呜哇啊啊啊啊!! 呜……呜呜……呜……。好，好冷啊……冷啊，爸爸……我……我……是怎么了……
第 8 号:……
胜平:你，你……! 对我做了什么……!? 呜啊!
第 8 号:被你施加的忘却恐惧的暗示已经解除了。现在的你，只不过是个小孩子。
胜平:住，住手……！请住手啊!! 救，救我……！谁来救救我啊!父亲！爷爷！哥哥！大家！请帮助我!! 呜……呜呜……住手……。给我住手……害怕……害怕啊……
第 8 号:谁都不会感谢你那些无意义的战斗……为了那个，你和你的伙伴却成为了牺牲品。
胜平:住口……给我住口……
第 8 号:你心中的恐怖是理所当然的，但是，你被迫去消除恐怖，被迫去勉强的战斗。
胜平:……不……不是的……不是的……！我……我们坚强的战斗了！为了自己最重要的东西！为了地球，为了大家！不是因为无聊，不是没有意义！我们……我们啊!!
宇宙太:就是这样，胜平!
胜平:宇宙太，惠子……你们没事么……?
宇宙太:也不是毫发无伤啊!
惠子:但是，我们不能不战斗！为了我们重要的东西!
胜平:住，住手！给我住手!!
第 8 号:没有用的。被恐惧支配的你什么也做不到!
宇宙太:胜平!
惠子:你，难道!?
胜平:可怕……害怕啊……但是……浜本和小秋他们一定经历着……更恐怖的回忆……。因此……因此……！盖佐克！怎么能输给你这种家伙！怎么可能输掉!!
第 8 号:没用的，你将在这里死去。
胜平:!
宇宙太:比安王号!

惠子：为了保护我们！？
胜平：喔啊啊！上了啊，喔啊啊啊啊啊！
第８号：怎么会？为什么你还能战斗？
胜平：你怎么会明白！象你这样视人的生命像由子一样轻易夺去的家伙，是不可能会明白的！！
源五郎：还能战斗么，胜平！！
胜平：我是神胜平！怎么可能败给那样的家伙！一哥哥！比阿尔没事吗！
一太郎：不需要担心这里！好好干！！
第８号：没用的挣扎。就凭你们你做什么。
胜平：与你战斗的不仅是神之族啊！！
万丈：是的，胜平君！对于不理解人心的机械，我们绝对不能屈服！
サンドマン（桑德曼）：我们也追随着你！追随着战胜恐怖的你！
源五郎：盖佐克……！所有因缘就在此一决胜负了！
兵左卫门：电脑８号！在宇宙散布战争的你才是！只要知道你才是真的祸害就够了！
ミチ（小满）：胜平，不要输！
香月：我们也相信着啊！相信着你们的胜利！！
宇宙太：听到了么，电脑！相信我们的人，在这有着很多哟！
惠子：坏人的确存在……！但是，比他们要好的多的人，对地球来说有着更多啊！
第８号：……保护我的，掌管死亡的使者们。当侵犯你们的盖佐克之人出现之时，就苏醒过来吧……正是现在，我将解除封印！将死之骑士们的封印解除！
铁也：那是盖佐克最后的手段吗！
斗牙：无论出现什么，也不能够阻止如今的我们了！
胜平：上了啊，盖佐克！无论你说什么我还是会战斗下去！为了我最重要的星球！
惠子：是啊！不是被谁强制的，而是出于自己的意志而战斗着的！
胜平：我不会输的，无论是面对恐惧，还是你说的话！给我看着，小秋，浜本！我绝对不会输！！

第８号：我，被打败了……。你们成了胜利者……但是，为了拯救这个充满恶意的星球而献出生命的意义……
胜平：烦死了！输了的话，就给我赶快消失吧！你说的话，我连一点都不想听啊！
第８号：不要忘了啊……。你们的战斗是……无……意义的……
胜平：怎么可能没有意义呢！我们……我们！！
アムロ（阿姆罗）：……为了否定电脑的话，我们也一定要继续战斗下去。
キラ（基拉）：想保护的人们，想守护的世界……只要有着这些，我们所作的事就是有意义的。我……是这么坚信的。
万丈：希望是存在的啊。只要有着被那位拉克丝·克莱茵的歌所触动的人存在。
香月：胜平……不要紧吧？
ミチ（小满）：真的好可怕啊，刚才……
胜平：是啊……但是，我绝对不承认那家伙说的话。……因此，战斗下去，我……今后也要继续战斗，为此我要留在ZEUTH。
万丈：（胜平君……你已经找到了战斗的意义了，战斗不仅是为了超越恐怖。你已经不是孩子了，而是一个战士！）
一太郎：爷爷，迪安娜女王似乎对联邦军和同盟，再一次送去了信息。
兵左卫门：各机迂回到原来的地方。我们也听听吧。
ロラン（罗兰）：（现在外星人的威胁已经消除，迪安娜大人到底想要干什么……）
ディアナ（迪安娜）：……由于很多人的协力与付出了宝贵的生命，我们已经从外星人的威胁下保护了地球。但是，人类不一定是由于外敌，而是因为内部的互相敌对而走向毁灭之路的。对……就像古老的黑历史中的战争那样。因为要准备新联邦军，阿普里乌斯同盟军，以及第三势力的会谈场所，因此我被召回到了这里。如果大家有着自己的立场的话，我希望能够将它们以语言来交换，分享。
再说一次，我们或许正因为内在的敌对而走向毁灭之路。正是为了回避这个结果，我提议开设这样一个场所来交换相互间的想法。当然，把人当愚蠢的生物来捉弄的人也存在，事实上，采取这个方法我们也是出于无奈。但是，我相信人们一定能跨越那份罪孽，把人类的明天托付给各组织领导人的英明判断！

第56话　最后の力（最后之力）

アスラン（阿斯兰）：……米娅在最后唱出了自己的歌啊……
ラクス（拉克丝）：是的……
アスラン（阿斯兰）：让她变得不幸的是我……我当初不认可她那么做就好了。装成拉克丝的样子去唱歌，明明什么意义都没有……
キラ（基拉）：……某些事情，是不能马上就作出判断的。不到后面就不明白实情的事也有很多……我想，如果我和拉克丝不是因为被刺客狙击过的话，到现在还会相信迪兰达鲁议长吧。毕竟他说过要停止战争……但是，他擅自决定……拉克丝必须是这样的一个人。因为自己计划的方便而歪曲某人的人生，然后，拉克丝不符合要求的话他就不需要了。
アスラン（阿斯兰）：啊啊……
キラ（基拉）：以傲慢的态度对待世界呢。
ラクス（拉克丝）：只靠自己的判断来决定世界的发展趋向，这种人不只是议长一个。
バルトフェルド（巴鲁特菲尔德）：马上，在哥白尼市举行的，关于今后世界发展的会谈就要开始了。
マリュー（玛琉）：由于会谈，我们，又不得不去战斗了吧……
キラ（基拉）：只有这个办法的话……
アスラン（阿斯兰）：基拉……
キラ（基拉）：我……
ロラン（罗兰）：……迪兰达鲁议长和拉克丝的歌，蛊惑了很多人的心呢……
ソシエ（索希艾）：但是，死了的话什么都做不成了啊。
ポウ（珀）：即使那样她也渴望着唱歌……拼上所剩无几的生命。
ハリー（哈利）：人是为了做什么而诞生出来。即使是一直扮演着某人的她，最后也终于能够唱出自己的歌了么……
ポウ（珀）：哈利，我们也想起了我们应该去做的事。"迪安娜·counter"全军已经集合在迪安娜大人的麾下，菲鲁少校担任了月球防卫。
ソシエ（索希艾）：你……打算和我们一起战斗么？
ポウ（珀）：我作为迪安娜大人的护卫，有资格乘上索蕾尤舰。既然迪安娜大人与你们在一起行动，我就打算陪同在一起。
ソシエ（索希艾）：你……就是当初降落到比希尼境的人形机器上的人吧！由于你的攻击，街市被烧了，我的父亲也……
キエル：索希艾……已经都是过去的事了。
ソシエ（索希艾）：但是……！
ポウ（珀）：……作为任务，我也不打算为当时的行动做辩解。但是夺走你父亲的生命，是无法动摇的事实。关于这点我作为个人想要向你谢罪。
ソシエ（索希艾）：……我知道了。
ロラン（罗兰）：小姐……

ソシエ(索希艾):罗兰不是也说过吗。不要因憎恨而去战斗。夺去父亲的生命的,不是这个人,是战争啊!因此,我也不是为了憎恨谁,而是为了结束战争而去战斗的。

ポウ(珀):为了让战争终结……

ソシエ(索希艾):就是这样,珀中尉。如果你和我们有相同的志向的话,就在此欢迎你了。一起战斗吧!

ポウ(珀):谢谢你。迪安娜把希望赌在 ZEUTH 上的用心……我终于能够理解了。

キラ(基拉):为了终结战争的战斗……

ハリー(哈利):不管索希艾小姐还是珀都超越了个人的感情战斗着呢。基拉·大和君,你似乎也下定决心了啊。

キラ(基拉):也许绕了很多弯路,也做错过很多事情……但是,从在这个世界相遇的人们中,我也学到了很多东西。正是这些坚定了我的信念。

ロラン(罗兰):基拉君……。ZEUTH 的大家也一定是这样的。

キラ(基拉):谢谢你,罗兰。遇到了你们并且能一起战斗……真是太好了。

ジャミル(加米尔):……聚集了各组织的代表,探讨世界存在形态的哥白尼会谈啊。

マシュー(玛修):斯托纳那家伙,很聪明的以记录员的身份和代表们同席,真干得不错呢。

ハップ(哈普):他紧随着世界不断变改的样貌,所谓享尽了做记者的福啊。

桂:但是,居然能聚集到这么多的大人物。

オルソン(奥尔森):如果在那个时机拒绝迪安娜的邀请,那就会与世界舆论为敌的。因此所有人都不得不同意参加会谈了吧。

アムロ(阿姆罗):我并不觉得只是那样。

ランスロー(兰斯朗):那是怎么回事,阿姆罗大尉?

アムロ(阿姆罗):这场战斗……不仅是世界观的对立,更有着个人的意志包含在内。

大介:就是说个人发动起了战争吗?

アムロ(阿姆罗):虽然不想说这是唯一的关键因素,但要钻牛角尖的话,就是这么回事吧。反过来说的话,一旦讨伐了这个人物,那些战争组织就会失去其向心力。

オルソン(奥尔森):把组织的领袖打倒,战争就会结束……。真是畸形的构造呢。

ジャミル(加米尔):的确是这样呢……但是有那么多的重要人物将聚集到那……

アムロ(阿姆罗):正是因为他们自身也感觉到了这点,才渴望着汇聚一堂,与敌对的首领互相对峙的吧。

桂:但柯瓦特罗大尉作为 ZEUTH 的首领,也会出席那个会议……

ミムジイ(蜜姆吉):没问题吧,夏伊亚……要作为奇拉姆与艾曼的代表出席……

タルホ(塔尔荷):如果要那么说的话,我们家那个窝囊废也是啊!

ハップ(哈普):杜伊·诺巴克也会出面。作为霍兰德来说的话,应该是为了了断他们俩恩怨的前哨战吧。

タルホ(塔尔荷):正因为这样,对他来说会谈这种事……能做得到么。

レントン:没关系啊,塔尔荷。因为霍兰德可是月光州的头啊!

ジャミル(加米尔):我也同意兰顿。像我能够改变一样,他应该也能挣断名为"过去"的枷锁的。

タルホ(塔尔荷):真是这样的话,那便好了……(因为杜伊·诺巴克对于霍兰德来说是个特别的存在……)

桂:算啦算啦,塔尔荷。过于钻牛角尖的话对胎教不好哦。

ミムジイ(蜜姆吉):是呀。你马上就要做妈妈了,因此一定要放松一点啊。

タルホ(塔尔荷):关于那个事,蜜姆吉……待会儿有空谈谈吗,可以吗?

ミムジイ(蜜姆吉):哎……啊……恩恩。知道啦……

マリン(玛林):搭乘着 S-1 星 3 亿人民的要塞阿鲁哥鲁,用最后一点的能量退避进亚空间了。

斗志也:提拉尔也在里面吗?

ジエミー(杰米):是啊,他好像正辅佐着阿芙罗蒂娅。

マリン(玛林):万一,地球那边的 S-1 星的非战斗人员受到攻击,我……

雷太:不用担心,玛林。我们不会让这种事发生的。

ジュリイ(久利):我知道你有干劲,但那个问题也应该由人类全体来决定。总之,哥白尼会谈的动向可能就掌握了所有的关键。

ジャミル(加米尔):决定地球明天的场所……

オリバー:但是,现在状况是新地球联邦具有压倒性的优势啊。

マリン(玛林):这怎么说?

オリバー:去看看 UN 吧。上面说打倒 skullmoon 联合的是地球联邦,同盟军在静观……至于我们则是联邦军作战行动的障碍物。

桂:又是凯美拉擅长的情报操作啊……!做的事未免太过卑鄙了!

ハップ(哈普):但是,效果却很出众啊。对于畏惧外星人的市民来说,联邦军简直就是英雄啊。

ジャミル(加米尔):连思想和意志都能控制的系统……或许 UN 才配称作是新地球联邦最大的武器呢。

アムロ(阿姆罗):不快一点行动的话,人们的意识就会被完全支配了……

ランスロー(兰斯朗):新联邦和阿普里乌斯同盟,以及第三势力……互相之间的意图会因为会谈而发生怎么样的改变呢?

大介:我们目前能做的只有等待。因为已经把一切都委托给柯瓦特罗大尉了。

アムロ(阿姆罗):(拜托了啊,大尉……。我们已经把地球的未来都寄托在你的决策上了……)

月面　自由都市哥白尼市
～哥白尼会谈　会场～

ロジャー(罗杰):……我是负责进行会议主持的罗杰·史密斯。

ディアナ(迪安娜):……

デュランダル(迪兰达鲁):……

ロジャー(罗杰):如您所知,这个会谈是为了解决目前世界正在衰竭的危机状况而设立的。

ホランド(霍兰德):……

デューイ(杜伊):……

ロジャー(罗杰):大致的做完自我介绍后,我们想准备一个自由交换意见和疑问的场所。因为只有理解互相的主张,才是在解决问题上最至关重要的环节,不是么?

ハマーン(哈曼):互相理解啊……如果能做到的话,一开始就不需要像这样的地方了。

クワトロ(柯瓦特罗):也正是为了不再重复以前的错误,因此才会有这个会谈。如果想拒绝谈判的话,直接退席就好。

ハマーン(哈曼):那也不行。我也有作为阿克西斯代表的责任。这是决定世界明天的前哨战,但在那之前也想看看你们那窝囊的表情呢。

クワトロ(柯瓦特罗):……

シロッコ(希洛克):那么,请允许我向迪安娜阁下提议个问题。

ディアナ(迪安娜):什么?

シロッコ(希洛克):你不仅作为月之女王,也委任了来自奥布等

独立国和弗特森巴恩等自治都市的代表权。但是，对于连金凯纳姆舰队都镇压不住的你来说，有那样的资格吗？

ディアナ（迪安娜）：金凯纳姆一党已经与月之住民没有关系，是独立了的组织。当然我也邀请了那个男人出席会谈，但很可惜，他拒绝了。

シロッコ（希洛克）：也就是说即使你有作为偶像的威仪，也对触犯禁忌的战斗神不起作用咯？本来考虑过把你作为下一代女王的，但似乎眼前也变得云雾缭绕了呢。

ディアナ（迪安娜）：到了这个时候，还打算站在高处说笑么。

ハマーン（哈曼）：帕普特玛斯·希洛克。你要是那么说的话，也请让我来指出一点吧。对于把沙亚·福洛斯特和奥欧尔巴·福洛斯特放任不管的联邦，是不是也应该追究其管理责任呢？就算是小规模，他们俩也一直是不能被忽视的存在哦。

シロッコ（希洛克）：他们也和金凯纳姆一样，已经被当作反乱分子处理了。渴望着徒劳战斗的他们，对于联邦来讲，也可以说是敌人吧。

クワトロ（柯瓦特罗）：接下来我想继续向联邦方面提问。我想听下艾蒂露·贝鲁娜露准将不在的理由——可以称为新联邦军三巨头的她，缺席了这次会议是不是有些不自然呢？

デューイ（杜伊）：她就任了地球的治安维持官员，正在努力抑制住市民的动摇呐。

クワトロ（柯瓦特罗）：（反过来想的话，这个瞬间，她的地位身份已经被抹去了么……）

ホランド（霍兰德）：反正是使用UN进行的情报操作吧……明明是欺骗市民却叫做治安维持，真让人哭笑不得。

ロジャー（罗杰）：月光州的代表，请注意下你挑衅式的言辞行为。

ホランド（霍兰德）：啧……

デューイ（杜伊）：让人发笑的应该是你吧，霍兰德。

デュランダル（迪兰达鲁）：刚才，会议主持者也提到过了，为了探讨我们人类未来的存在形态，我们才聚集到这里来的。

クワトロ（柯瓦特罗）：在此之前先让我向迪兰达鲁议长提问。关于同盟军静观skullmoon的侵略，我想打听下你们的意图。

デュランダル（迪兰达鲁）：你是在疑惑我们准备抛弃地球了么？

クワトロ（柯瓦特罗）：所以才想听下议长的见解啊。

デュランダル（迪兰达鲁）：……我首先想承认，我这边采取对策的确是晚了。但是，我没有打算过一言不发的看着母星被外星人蹂躏。诸位的判断急躁了点，我们是打算跟着就投入部队的。

クワトロ（柯瓦特罗）：那么，你提倡的人类的存在形态是指？

デュランダル（迪兰达鲁）：打倒了外星人，百鬼帝国等外敌后，难道我们还不能够互相携起手来么？

ディアナ（迪安娜）：你是指提倡合作么？

デュランダル（迪兰达鲁）：正是这样，阁下。这才是开战时，我从未改变过的主张。

クワトロ（柯瓦特罗）：为此你才秘密的与凯美拉联手，进行了弹劾那个贤人议会的演说？

デュランダル（迪兰达鲁）：如果是必要的话，那么即使做到这程度也不为过啊。事实上，由于那件事，盘踞在新地球联邦的黑暗已经被扫除了。

ディアナ（迪安娜）：但是战争还在继续。关于这点，你怎么说明呢？

デュランダル（迪兰达鲁）：那是新任的新联邦领导人帕普特玛斯·希洛克的责任。

シロッコ（希洛克）：这是没有办法的事情啊，阁下。因为地球住民与宇宙住民，自然人与调整人这些类型之间争执的根源很深……如今说要携手共进的话，就算双方的市民恐怕也不会接纳吧？

デュランダル（迪兰达鲁）：我在此留有一个最后的提案——不是相互消灭，而是承认互相的存在，并且贯彻互不干涉，在座各位看如何？

デューイ（杜伊）：就是说把同一颗星球当作母星，却对互相的存在都置之不理咯？怎么讲都很不自然呢。

シロッコ（希洛克）：那对于人类史来说将成为巨大的停滞，我不承认那样的做法。

ディアナ（迪安娜）：说到底新联邦还是渴望着战争么……

シロッコ（希洛克）：请不要误解，我们没想过要根绝宇宙住民之类的想法。因为使蓝色波斯菊运作起来的Logos已经不在了。

デュランダル（迪兰达鲁）：……

シロッコ（希洛克）：我一直考虑，在这个过于残酷的世界，为了让人类走上更加美好的道路，是需要秩序的。

クワトロ（柯瓦特罗）：为此，才以新地球联邦的名义统治人类么？

シロッコ（希洛克）：正是这样。但是，我并不打算将地球和宇宙的隔阂设置在这个秩序上面。

ホランド（霍兰德）：既然到这个地方来了，就是想来听下你们的真实想法的。作为联邦来说，很渴望卫星和月球的吧？因为科拉利安歼灭作战，使得地球已经满是伤痕了呐。

デューイ（杜伊）：一切都是为了让人类继续生存下去，妨碍我们的计划就意味着世界的崩溃。

デュランダル（迪兰达鲁）：关于这点我同意。但是，作为我来说，希望以永久休战这一形式，让这场战争完结。关于科拉利安的歼灭，阿普里乌斯同盟也打算协助。

ホランド（霍兰德）：居然还想这么做？将类似destiny plan这种听了就恶心的东西付诸行动？

デュランダル（迪兰达鲁）：……

シロッコ（希洛克）：事到如今也没什么隐瞒的了。在场的所有人，大家都应该知道黑历史的真实情况。还有destiny plan将带来一个怎样的收场，我想大家也应该有数了。

デュランダル（迪兰达鲁）：关于成为category F的人们的报告，我也听说了。但是，他们实施destiny plan的形式错误了。

シロッコ（希洛克）：就是说换成你来指挥的话，一切都能顺利发展下去了？

デュランダル（迪兰达鲁）：世界有史以来所有战争无法消除的理由，都是由于人类不了解自己。destiny plan可以彻底分析出人的可能性，给予其最适合自己的人生，因此来抑制战斗根本的欲望……也可以说，是最完美的救济人类的系统。

ハマーン（哈曼）：……

クワトロ（柯瓦特罗）：我不认为所有的人类都会接受以基因信息解决所有事情。

デュランダル（迪兰达鲁）：我已经很清楚会发生混乱。但是，只有跨越那个障碍，人类才能迎来新的阶段。

ディアナ（迪安娜）：如果使用武力来封锁反对意见的话，那和以暴力夺取人的尊严是一样的。就好像在秩序的名义下夺走自由，这样除了达成支配之外就什么也不是。

デュランダル（迪兰达鲁）：那么，您是反对destiny plan？

シャイア（夏伊亚）：虽然不能表达的很完整……我认为那种东西就是让人放弃作为人生存下去。

デュランダル（迪兰达鲁）：……

シャイア（夏伊亚）：将自己内在的可能性表达出来，或者让它就此沉睡着，这些都是个人的生存方式。

デュランダル（迪兰达鲁）：……夏伊亚女士，如果施行这个系统的话，就不会出现像你这样的人和事了。

シャイア（夏伊亚）：是指我和玛尼亚的事情吗？

デュランダル（迪兰达鲁）：虽然失礼了，但请恕我调查了你的隐

私。destiny plan 连最适合的伴侣都能决定,不幸的相遇和分别都会就此消失。

シャイア(夏伊亚):……我为了我的妹妹而离开了那个人,议长已经知道了啊……但是,我从来不认为这是一种不幸。因为,那不是谁……不是自己意志之外的任何事物所决定的,而是我自己决定的事。

デュランダル(迪兰达鲁):……

シロッコ(希洛克):你输了啊,迪兰达鲁。被那边的女性独自一人说得哑口无言,你这样怎么可能镇压住世界的混乱呢——以力量之外的方法?

デュランダル(迪兰达鲁):但我还是不打算放弃啊。

クワトロ(柯瓦特罗):议长……

ディアナ(迪安娜):(这份顽固的意志……是什么如此强烈的驱使着议长……)

シロッコ(希洛克):那好吧,迪兰达鲁。先不论做法,我和你本质应该是相同的吧。

デュランダル(迪兰达鲁):我可没有你那么傲慢哦。

シロッコ(希洛克):只有被什么人统治,才会有人类的明天,起码这样的考虑方式是一样的对吧。分歧只是在那种人是新的天才还是基因的差别。

ディアナ(迪安娜):我要说,无论你们哪方面所陈述的都是与这世界不相容的。

クワトロ(柯瓦特罗):我也是一样。以一个人的空论来决定世界的存在方式,是不能被允许的。

シロッコ(希洛克):这就是那个伟大父亲吉恩·戴肯的废物儿子的回答么?

クワトロ(柯瓦特罗):……

デューイ(杜伊):伟大的父亲啊……

ホランド(霍兰德):有什么奇怪的么?

デューイ(杜伊):为了成为王而弑父……如果不让自己的父亲栽在这双手上的话,就得不到下一代的王的权利。

ホランド(霍兰德):为此你才把父亲杀了的么?

デューイ(杜伊):你也把母亲给杀了啊。

ホランド(霍兰德):……那不是我的错……

デューイ(杜伊):那么,这是谁的错?因为要产下你母亲才殒命的。并且,父亲也以弑母的名义,想让你成为下代的王……诺巴克家的继承人,以地球的……我们的母星的传承为根据。

ホランド(霍兰德):而你这个兄长不承认这个,为了把王的权利得到手而把王给……也就是说,你杀了父亲咯?

デューイ(杜伊):是的。能成为开拓约束之地的先祖的诺巴克家之长的,就是我啊。

ホランド(霍兰德):这种歪理怎么能行得通啊!结果最后,因为那个罪我们的家不是衰亡了么!

デューイ(杜伊):但是,我以自己的力量成为王了,为了拯救这个世界!

ホランド(霍兰德):展翅构想……但是阿德罗克希望的应该不是科拉利安的歼灭啊!

デューイ(杜伊):科拉利安觉醒的话,就会突破件的界限,次元境界线将崩坏,也就是说时空崩坏。为了阻止那样,除了歼灭它们没有别的方法。

ホランド(霍兰德):那种做法我绝对不认可!

シロッコ(希洛克):那么,你是打算无论怎么做都要从科拉利安的威胁下守护住世界的吧?难道说……如果它们能说话的话,你也要和它们说请理解我们么?

ホランド(霍兰德):那样做有什么奇怪的?

デュランダル(迪兰达鲁):你就打算把世界的命运寄托在这样一种不确定的方法上?

ホランド(霍兰德):……

シロッコ(希洛克):这恰似旧世纪的嬉皮士呢。没有任何理智,仅凭感性来批判他人,具体的方针策略一个也没有。

シャイア(夏伊亚):没有那种事情!我们也有考虑过与科拉利安的对话进行不顺利的情况。

デュランダル(迪兰达鲁):根据特异点来进行时空修复……这才是最暴力且自以为是的做法,不是吗?

シャイア(夏伊亚):啊……

デュランダル(迪兰达鲁):由于特异点接触大特异点,因而能够控制时空……也就使时空修复变为可能了,这些我是知道的。但是,对于那样的情况,特异点的意志就能为了关键。换言之,特异点决定了时空的存在形态。

クワトロ(柯瓦特罗):……

シロッコ(希洛克):你要怎么说啊,夏亚。这才是"以个人意志来决定世界的存在方式"的最恰当例子吧?

クワトロ(柯瓦特罗):……

シャイア(夏伊亚):既然已经开发了时空制御装置,并也进行了洽谈,那么之后就一起来决定时空修复的方针吧。

デューイ(杜伊):很可惜,已经没有留给我们那么做的时间了。

デュランダル(迪兰达鲁):而且那个技术对于人类来说,是无法承担的东西。目睹过先前的 second·break,我想你们也应该能明白了吧。

ホランド(霍兰德):我绝不认可歼灭科拉利安!怎么能承认那样傲慢的做法!

デューイ(杜伊):这个会谈可不是为了聆听你那样幼稚的主张而存在的啊……!

ディアナ(迪安娜):但是,我听说为了歼灭科拉利安,地球已经付出了巨大的牺牲。即使有一丝的可能性,也应该最大限度的试着与科拉利安进行交谈。

ホランド(霍兰德):已经找到了与优蕾卡对等的人了。之后只要赌上那个……

デューイ(杜伊):优蕾卡?那个拟人生物已经没用了。

ホランド(霍兰德):混帐!!

ロジャー(罗杰):请肃静!我不认可感情的宣泄能成为议论。

ホランド(霍兰德):不要妨碍我!对于这家伙,语言已经行不通了!

デューイ(杜伊):这应该是我说的台词才对。

デュランダル(迪兰达鲁):虽然有点遗憾,看来最后互相之间还是没能找到妥协点呢。

シロッコ(希洛克):可以把这个话看作是宣战公告么?像你这样的桌上梦想家,怎么能把这个世界交给你呢。

ハマーン(哈曼):不要动火啊,希洛克。你这样子就有当世界领导者的才能?

シロッコ(希洛克):我还没那么自负。给世界带来和平后,我就打算隐退,世界应该由女性来统治啊。我想这个职责只有迪安娜阁下您才相配。

ディアナ(迪安娜):认为自己有权利决定这个,这才是你的自负啊!

デュランダル(迪兰达鲁):帕普特玛斯·希洛克……我们虽然不能互相理解对方,但我承认我们的本质思想是相同的。我和你,或多或少持着一些关于战后的构想吧。

クワトロ(柯瓦特罗):……

シロッコ(希洛克):说到底你只是个驾驶员。连目的也没有,只有手段的你们,我看 ZEUTH 才是真正危险的存在。

デュランダル(迪兰达鲁):称作黑历史的未来……那正是由于你们的缺乏远见,才塑造出那种无尽战斗的循环吧。

クワトロ(柯瓦特罗):……即使是那样,我也不会认可你们。我

这样的人即使不能创造新的世界，之后也一定会有后继者出现的！
ハマーン(哈曼)：(夏亚……准备自己当弃子么……)
シロッコ(希洛克)：丧家之犬的自暴自弃的台词么。既然如此，再说下去也找不出解决办法了呢。
クワトロ(柯瓦特罗)：……
デュランダル(迪兰达鲁)：……
ディアナ(迪安娜)：……
ロジャー(罗杰)：……即使看上去已经无话可说，但还是有人欲言又止呢！
シャイア(夏伊亚)：但，但是……简直就像平行线一样，虽然没有得出任何结论……
ロジャー(罗杰)：虽然是甚为遗憾的结果，但有一个谁都会认可的事实。那就是"互相之间的存在都不相容"这个状况。
ディアナ(迪安娜)：是的……
ロジャー(罗杰)：既然变成这样了，我们看来只能做最愚蠢的选择了吧。即使被说成是愚蠢的行为，也是为了自己坚信的原则。
クワトロ(柯瓦特罗)：……
ディアナ(迪安娜)：(米娅……还有，特特丝。我向你们的灵魂发誓，我绝不后退，为了人能够作为人，自由的生存在这世界上，我们会战斗下去)
シン(真)：……
レイ(雷)：你在迷惘什么，真？
シン(真)：……如果这场战斗胜利的话，议长会将 destiny plan 正式实施的吧……
レイ(雷)：议长的目标是创造谁都能幸福生活，并不让战争再次发生的世界……守护他，实现这些目标就是我们的工作！
シン(真)：但是……
レイ(雷)：命运高达正是为了那个目的而给予你的力量，不是么？
シン(真)：……
レイ(雷)：并且，被选择成为那台机器驾驶员的可是你啊。
レイ(雷)：议长选择了你是因为你比谁都坚强，比谁都渴望着那个世界。
シン(真)：我渴望的世界……
レイ(雷)：但是，真正重要且麻烦的是这场战斗之后的事。无论在什么时代，变化一定孕育出暴乱。由于改变招致自身损失而不满的人，由于不安而高唱反动的异端分子，都一定会出现。会长推崇这一计划，是因为对于无知的我们来说，并没有知晓明天的方法啊。
シン(真)：但是……
レイ(雷)：但是，人……已经真的不能不改变了。不然的话，就无法挽救了。把那个强化人少女和至今发生的战斗都回忆起来吧。
シン(真)：！
レイ(雷)：变坚强吧，真……议长要由你来守护啊，还有那新世界！只有那样才是从这个混沌中拯救人类的最后道路。
シン(真)：说什么呢，雷……那个使命也应该是你的吧！
レイ(雷)：我……已经几乎没有未来了……
シン(真)：啊？……
レイ(雷)：因为染色体短啊，先天的。
シン(真)：染色体指……
レイ(雷)：因为我是克隆人。
シン(真)：雷……
メール(梅露)：结果，不得不进行战斗了呢……
ランド(兰德)：唔……无论和谁谈判，最后结果都是一样呢。
ロジャー(罗杰)：真是失敬呢，兰德。你是在侮辱我的工作么？
ランド(兰德)：不不……与首领们想的一样，我们与世界正在走向无可奈何的状况。
ロジャー(罗杰)：虽然很遗憾，但事实就是如此。事态已经发展到以会谈无法解决的地步了。
ドロシー(多洛茜)：你就是那样看待的吗？
ロジャー(罗杰)：我只是尽了作为会谈主持的义务，并没有掺杂个人的企图。
ストナー(斯托纳)：唉……以我来看的话，除此之外也得不出别的结论了呢。
ゲイン(盖因)：也就是说变成今天这局面，都是人类全体的自作自受么？
ゲイナー(盖纳)：虽然不想这么认为……
シンシア(辛西亚)：那样的无精打采也是出于无奈呢。今后只能重新来了。
ランド(兰德)：就像女王说的那样呢。即使稍微粗暴一点，也要对这世界修理一番啊。
ドロシー(多洛茜)：你很乐天嘛……虽说一直是这样。
メール(梅露)：这是达令众多优点中的一个嘛。
ドロシー(多洛茜)：受教了……
カミーユ(卡缪)：……新联邦和阿普里乌斯同盟，以及我们 ZEUTH……成为了三股势力的决战了吗。
クワトロ(柯瓦特罗)：3 小时后我们将到达大气层外的扎夫特要塞，开始进攻弥赛亚。
アスラン(阿斯兰)：议长居然连那种东西都准备好了吗……
ランスロー(兰斯朗)：弥赛亚是扎夫特最后的王牌啊。虽然不明其机能，但已经移动到地球附近，看来有什么企图吧。
クワトロ(柯瓦特罗)：……正如罗杰所言，我们只能做愚蠢的选择了呢。
アムロ(阿姆罗)：但是，对我们来说也有不能让步的事情。
キラ(基拉)：即使被说成是愚蠢，我也坚定着自己的信念。
カミーユ(卡缪)：因此，大尉……现在就会弃迷惘吧。
クワトロ(柯瓦特罗)：……
アムロ(阿姆罗)：我想你这是这么想的吧，大尉？因此，才与议长和帕普特玛斯·希洛克从正面争锋相对。
クワトロ(柯瓦特罗)：……作为我来说也有着一颗坚定不移的心，因为我是这个 ZEUTH 的一员啊。并且，也在考虑着拯救这个世界的方法。
アムロ(阿姆罗)：啊……
クワトロ(柯瓦特罗)：阿姆罗……你和 ν GUNDAM 将成为那个的关键啊。
アムロ(阿姆罗)：我和 ν GUNDAM 么……
カミーユ(卡缪)：……
アスラン(阿斯兰)：卡缪……在想着真的事情吗？
カミーユ(卡缪)：也想起了雷，露娜玛丽亚还有格拉迪斯舰长他们。你难道不在意真吗？
アスラン(阿斯兰)：……我认为是没有办法的事情……
カミーユ(卡缪)：用这种话来麻醉自己吗？
アスラン(阿斯兰)：！
カミーユ(卡缪)：我不会放弃的哟。如果真出现在战场上，我准备和他进行交谈。
アムロ(阿姆罗)：正如卡缪所言，我们尚且什么都没做。现在就放弃还为时过早啊，アスラン。
キラ(基拉)：就像阿姆罗大尉说的那样，"没有办法"之类的话，就等我们尽了全力后再说吧！如果不是这样走过来的话，我们恐怕已经陷入了迷途吧。
アスラン(阿斯兰)：说的是啊……看来被周遭所颠簸不停时，我

也养成了这个恶习呢。(米娅找到了属于自己的歌……真……我相信你也肯定能做到的。万一,你是以自己的意志为了议长的世界而战……那个时候我会阻止你。也为了不让你再犯同样的错误)

ベルト－チカ:大家,不好了!迪兰达鲁议长向世界发表演说了!

アスラン(阿斯兰):!

アムロ(阿姆罗):议长终于开始行动了吗……!

デュランダル(迪兰达鲁):……很遗憾,探讨世界明日的发展动向的哥白尼会谈,最后以互相诀别而告终。现在,我的内心也和诸位同样的悲伤……同时,忿怒也在心中翻卷。为什么会变成这样的事态……明明知道即使再去考虑,也是没有意义的事情,但我的心又一次的,探求和迷惘着。我在以前的世界也经历过战争。并且那时人们都发誓,不让悲剧再一次的发生。但人们却不和新的邻友携手共进,又一次打开了战争的开端,战火不可否定的继续扩大。我们再次陷入与之前相同的悲伤与痛苦之中。这一切的真相到底是什么呢……这次悲剧的重演,其中一点原因正如刚才陈述的,没有错……就是因为贤人议会的存在!隐藏真实,制造敌人,煽动恐怖,进而迫使人们进行战斗,为了保住自己的地位,满足自己的欲望的人们……他们作为各种各样世界阴暗角落的集合体,我对其进行了弹劾,这力量最终战胜了他们。但是,新地球联邦方面,只是把其支配者转移到别的人身上。正因如此,我此刻想说。我们希望让这场战争尽早的终结,因此,不得不和最大的敌人……人类心中的欲望进行战斗。我们一定要克服欲望,解放自我……在此,我赌上人类存亡最后的防卫策略,将 destiny plan 导入实行!对于之后的障碍以及顽固不化的态度,我此刻在此宣言……

扎夫特士官:各队已部署完毕。伊扎克队作为预备战力进行待机。

デュランダル(迪兰达鲁):各地的动向如何了?

扎夫特士官:虽然发生了或多或少的混乱,但多数国家正在静观我们举动的样子。

デュランダル(迪兰达鲁):这就是这个世界的现实。谁都对明天感到迷惘,期待着谁能站出来说话……附近区域的情况呢?

扎夫特士官:奥古在周边进行牵制,联邦军似乎在伺机行动。

ハマーン(哈曼):看来成了一个很显眼的目标了呢,议长。要在此做出彻底的改革吗!

デュランダル(迪兰达鲁):无论联邦还是 ZEUTH 以及你都是一样,都要加入到这个计划中来。

ハマーン(哈曼):不用担心,我也打算坚持着信义这一东西啊。即便对那个做法有着非议,既然已经结成同盟了,那就做应该去做的事。

デュランダル(迪兰达鲁):果然,你不认可 destiny plan 么……

ハマーン(哈曼):但我对你决意导入那个计划的心理很有兴趣呢。

デュランダル(迪兰达鲁):……

ハマーン(哈曼):现在先停止争论吧,一切都等到这场战争之后。联邦和 ZEUTH……另一方会趁着另一方行动的机会而动,最后成为乱战呐……

扎夫特士官:似乎还要花上一段时间,但是要确保能赶上。

扎夫特士官:了解!

レイ(雷):……

デュランダル(迪兰达鲁):真令我困扰呢。我明明在会谈中提倡过要互相大团结了,但谁也充耳不闻。这样一来可真的是没完没了了啊。

レイ(雷):但是没办法,因为他们听不进您的话。现在如果我们屈服的话,世界将再一次逆转回混沌的黑暗之中。即使叹息着也要战斗,战乱的历史永不终结,那样的话不知何时又会被称作黑历史了吧。我绝对不想让世界变成那样。即使那时我已经不存在了。

デュランダル(迪兰达鲁):雷……

レイ(雷):destiny plan……绝对要成功实行。

デュランダル(迪兰达鲁):是这样啊。

シン(真):……

デュランダル(迪兰达鲁):真……你是怎么想的?

シン(真):……我和雷是一样的想法。

ハマーン(哈曼):少年……迷惑会使思想愚钝。不要忘了啊。

シン(真):是……

扎夫特士官:报告!ZEUTH 进入了战斗区域!

デュランダル(迪兰达鲁):序幕上演了,人类最后的战役……

ブライト:那就是弥赛亚么……!

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):Gondwana 级也出动了,简直是总会战啊!

カミーユ(卡缪):(密涅巴和真他们没有出击么……)

アスラン(阿斯兰):只能战斗了么……

ネオ(尼奥):啊啊,既然来到这里了……

キラ(基拉):最后还是要战斗……但是,要在这做个了结……!

ラクス(拉克丝):寻找梦想,祈望未来……那是所有生灵赋予我们的,为了生存下去的力量。如果梦想与未来已经被封印了的话……我们作为即将灭亡的存在,只有去为自己的存在本身而奋斗!

アポロ(阿波罗):如果那样做了,人怎么能够叫做生存着呢!

ガロード(卡罗德):是啊!虽然不是说要同情他们,但我绝对不承认 destiny plan。

カミーユ(卡缪):这场战斗是为了世界与人们能够生活下去!

ロラン(罗兰):毋须踌躇!前进吧!

ラクス(拉克丝):我们不得不去战斗,作为活在此刻的生命。我们要与打算毁灭我们的事物,议长揭示的死之世界抗争!

キラ(基拉):嗯……!

桂:歌姬大人应援的歌声吗,很合我口味啊!

ロジャー(罗杰):挺胸朝前阔步走吧!这就是我们的选择!

クワトロ(柯瓦特罗):(是的……为了未来,成败在此一举,哈曼……我不会让你们歪曲这个世界……!)

マリュー(玛琉):各机,攻击开始!瞄准防卫部队,讨伐弥赛亚的迪兰达鲁议长!

クワトロ(柯瓦特罗):各机散开!敌人来了!

ファ(花):如此多的数量!?

カツ(卡兹):以战力来说,还是联邦军占上风!

デュランダル(迪兰达鲁):现在,正是时机……!

扎夫特士官:Neo Genesis,信号准备!攻击目标,联邦军舰队!

アムロ(阿姆罗):各机回避!弥赛亚正准备发射什么!

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):全部给我消失吧……!Neo Genesis,攻击!!

ヤザン(亚赞):即使有友军被击中,也没所谓么!真有一手啊,迪兰达鲁!

ジェリド(捷利德):混帐扎夫特!还留有这么强大的力量么!

キラ(基拉):把那个要塞靠近地球,就是说……

バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):议长,打算用那个攻击地球的反对势力吗!

アスラン(阿斯兰):这样的话就和父亲的做法一样了!

シロッコ(希洛克):我们也已经知道你们大概准备好了什么手段了。离发射第二炮还需要一段时间!在此之前一决胜负吧!

ジャミル(加米尔):联邦军打算在这进攻我们和同盟两方势力

啊!
ホランド(霍兰德):虽然他们接近一半的战舰被击落了,但大舰队的阵型还是没变! 怎么办,柯瓦特罗?
シロッコ(希洛克):夏亚·阿兹纳布,也会因为无聊的固执而看错战局么?
カミ-ユ(卡缪):帕普特玛斯·希洛克……! 你这个男人!
万丈:如果说我们的战斗是愚蠢的话,在那之前,这个战争本身就是愚昧的极致!
デュ-ク(迪克):但是,我们会战斗! 我相信在战火的尽头有着未来!
ジロン(基罗):无论对手是谁,无论状况怎样的不利,都不会输啊!
サラ(萨拉):等下,大家! 看那个扎夫特要塞!
ゲイナ-(盖纳):那是!?
アスラン(阿斯兰):密涅巴!
斗牙:命运高达、脉动高达、传说高达……!
シン(真):……
ルナマリア(露娜玛丽亚):真……
レイ(雷):……
デュランダル(迪兰达鲁):阿普里乌斯同盟的军士们啊! 当我们赢得这场战斗之时,人类将迎来新的时代!
ランスロ-(兰斯朗):迪兰达鲁议长……亲自来到前线了么!
ランド(兰德):和那边的希洛克还有我们这边的柯瓦特罗一个样呢,真是好禀性啊!
デュランダル(迪兰达鲁):这才是为了人类未来的最终救济系统!
タリア(塔利亚):……根据基因来进行社会管理的系统,终于要宣言对其导入了……
ア-サ-(阿萨):议长是认真的呢……
タリア(塔利亚):战争是政治的一部分……也可以说议长是为了那个才发动战争的。
ア-サ-(阿萨):destiny plan 才是阿普里乌斯同盟的真正目的……
タリア(塔利亚):(迪兰达鲁……你……)
アムロ(阿姆罗):看来同盟军还没被告知关于 destiny plan 的事呐。
ジュリイ(久利):因为调整人都根据这个计划改造基因的话,就可以达到他们的目的了。
斗志也:那么说,那个计划实质上是为了支配自然人的系统吗!
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):应该是吧。但即使是调整人,我想也不会全员赞同的。
ジャミル(加米尔):他们的内心也在动摇吧。但是,他们为了说服自己,就认为这是议长揭示的未来,所以才要贯彻执行下去。
カミ-ユ(卡缪):即使放弃了自己的想法与判断也要这么做吗……!
サンドマン(桑德曼):……多元世界给予人们的不安,居然带给了人们如此深刻的影响吗……
铁也:怎么会输给那些家伙! 我们以自己的思考,发誓不会让那样的世界来摆布我们。
ロラン(罗兰):居然这样……
クワトロ(柯瓦特罗):……但是,别无他法。
ラクス(拉克丝):认同了 destiny plan 也就意味着作为一个人已经死去了……但是不遵从的话,也会被压迫而死。无论怎么选择,这样下去世界都会终结。
デュランダル(迪兰达鲁):(来了么,拉克丝……! 还有基拉!)
ラクス(拉克丝):阿普里乌斯同盟的军士们! 议长引导的未来,完全不是人们所期望的明天。如果你们心中仍怀有为了和平而甘愿倾尽自己力量的那份自豪,就请把道路让开。
シン(真):另一个拉克丝,已经凭借着自己的意志歌唱过了……
レイ(雷):你要为了你所希冀的世界而战斗……!
シン(真):我希冀的世界……那是……
カミ-ユ(卡缪):真……!
ディアッカ(迪亚卡):……要怎么做呢,伊扎克?
イザック(伊扎克):……
ディアッカ(迪亚卡):反正事已至此,要和自然人的女孩子交往是绝对没希望了呐。
イザック(伊扎克):好烦啊! 我是扎夫特的一员啊! 伊扎克队各机,在 Neo Genesis 的射程外拖延住联邦军的后续部队! 迪亚卡,你来担任指挥! 我要去确认下基拉他们的真实想法!
ロラン(罗兰):那些人,撤离了……
ソシエ(索希艾):那位公主大人的话语,看上去好像有点效果啊。
龙马:但是,也有还想战斗的人在。
エイジ(英治):如果还是对议长说的话言听计从,只能强行让他们醒悟过来了!
斗牙:恩……! 不是每个人都学会自我思考的话,世界是不会改变的。
カミ-ユ(卡缪):真……你已经决意要战斗了吗……!
レイ(雷):真,露娜玛丽亚。就让我们来排除接近议长的敌人!
シン(真):明白……!
デュランダル(迪兰达鲁):拜托了,雷。目标是帕普特玛斯·希洛克和 ZEUTH!
シロッコ(希洛克):最后想要亲手来决一雌雄么……。迪兰达鲁,你果然与我很相似! 但是,世界上不需要两个天才! 各机,攻击开始! 对准扎夫特旗舰与 ZEUTH!

アムロ(阿姆罗):这个感觉是……!?
クワトロ(柯瓦特罗):哈曼么!
ハマ-ン(哈曼):既然演员都到齐了,我也不能不出场了啊。
アムロ(阿姆罗):上了哦,柯瓦特罗大尉……!
クワトロ(柯瓦特罗):……
カミ-ユ(卡缪):大尉,你……
クワトロ(柯瓦特罗):如果最后赢得这场战斗的人有义务引导人类,那么我也尽我所能吧……! 作为在这个世界出生的一个人!

シン(真):自由高达! 既然你已经复苏了,那这次一定要亲手把你打倒!!
キラ(基拉):你……和我一样啊……!
シン(真):!
キラ(基拉):你,明明痛苦着,迷惘着,却还在战斗着! 因此,我不想和你交手!
シン(真):说什么玩笑! 那样的话,就从我眼前消失吧!
キラ(基拉):……办不到! 我虽然也迷惘着,但已经决心向前了啊!!
シン(真):混帐!! 可恶啊……!!

ハマ-ン(哈曼):不回到我这边来,我也很寂寞呢……暂时再见了,期待你们之后的表现哦!
ブラント:阿克西斯居然撤离了……!? 在这个时机么!
アムロ(阿姆罗):他们的目的,看上去只是为了削弱 PLANT 和新联邦各自的战力。
クワトロ(柯瓦特罗):但是,阿克西斯也绝不是毫发无伤,应该不会马上就采取行动吧。

カミ－ユ(卡缪)：也就是说即使是阿克西斯，也做了次面对面的决战呢。
アムロ(阿姆罗)：说到底是暂时的休战吧……
クワトロ(柯瓦特罗)：(哈曼……。如果你再一次露出爪牙的话，那时我会来阻止你的！)

アスラン(阿斯兰)：已经够了，雷！快撤离那！
レイ(雷)：打倒基拉·大和……！那个男人由我来打倒！
キラ(基拉)：是谁！到底是谁，你!?
レイ(雷)：你应该清楚的，你的话……我是……劳·鲁·克鲁泽啊……！
キラ(基拉)：!
レイ(雷)：人的梦想，人的未来，那美好的结局，基拉·大和！你这次也要给我消失！
キラ(基拉)：劳·鲁·克鲁泽……！
レイ(雷)：与我们一起！
キラ(基拉)：怎么会！为什么你……为什么你又!?
レイ(雷)：人无法背叛自己……！也有无法取回的东西……那就是过去！全都结束吧！回到本应存在的正确的姿态！所有的人还有世界！
キラ(基拉)：……你错了！
レイ(雷)：!
キラ(基拉)：生命对谁来说都只有一次！这个生命是你自己的！并不属于他！
レイ(雷)：基拉……我……
カミ－ユ(卡缪)：雷的内心，充满了愤怒和悲哀……
エイジ(英治)：那家伙……逃进了弥赛亚打算做什么……!?
アスラン(阿斯兰)：雷……你的生命是只属于你自己的……请明白这一点……

シン(真)：可恶!!
カミ－ユ(卡缪)：住手吧，真！胜负已分！
エイジ(英治)：到此如果你还想要打下去的话，这边可动真格了哦，真!!
シン(真)：我……我一定不能输啊！为了创造未来！
アスラン(阿斯兰)：现在的你无法看清未来！就凭被过去束缚的你是办不到的！
シン(真)：你！
アスラン(阿斯兰)：即使做那样的战斗，也什么都无法挽回！你打算连未来都抹杀么!?
シン(真)：!
カミ－ユ(卡缪)：真！你是为了什么而战的!?
アスラン(阿斯兰)：你所渴望的是那样的力量吗!?
シン(真)：呜啊啊啊!!!
ステラ(斯黛拉)：(真……真……)
シン(真)：(斯黛拉……？怎么了，斯黛拉？不行的啊……你一个人来到这个地方……)
ステラ(斯黛拉)：(没关系……。因为，有点想见你所以来了)
シン(真)：(有点……？是有点么……)
ステラ(斯黛拉)：(恩，现在是这样的心情呢。但是，还有明天)
シン(真)：(明天……)
ステラ(斯黛拉)：(恩，明天！斯黛拉，得到了过去了呀。)
ステラ(斯黛拉)：(因此，很高兴！)
シン(真)：(啊……？)
ステラ(斯黛拉)：(因此，明天……明天！明天！)
シン(真)：(斯黛拉!!)
アムロ(阿姆罗)：看见了那个少女的幻象了么……

カミ－ユ(卡缪)：真……还在被过去束缚着啊……你注视的应该是未来啊……
チャンドラ(查德兰)：大破密涅巴！恐怕他们继续战斗是不可能了！
タリア(塔利亚)：可恶！
マリュ－(玛琉)：大天使号全速前进！阻止密涅巴的行动，并将迪兰达鲁议长拘押起来！
デュランダル(迪兰达鲁)：塔利亚……！
タリア(塔利亚)：我知道！阳电子破城炮，起动！
アスラン(阿斯兰)：遭了，是圈套！
マリュ－(玛琉)：罗安格林炮，起动！即使互相同时打中也没关系！
ネオ(尼奥)：我不会让大天使号被击沉的！……！
タリア(塔利亚)：那台MS，竟然防御住了阳电子炮么！
マリュ－(玛琉)：弗拉卡一佐！
ムウ(穆)：不要紧啊，玛琉！这次真的化不可能为可能了啊！
マリュ－(玛琉)：啊……
ムウ(穆)：我今后哪也不去了！
キラ(基拉)：穆前辈……记忆回来了呢！
ムウ(穆)：不用太久，一切都要结束了。要早点回去，再一次欢庆重逢啊！
マリュ－(玛琉)：明白了，穆。
ア－サ－(阿萨)：舰长！刚才的那发阳电子破城炮，已经是极限了！
タリア(塔利亚)：密涅巴从战线脱离！把议长送达到弥赛亚后，各成员快速脱离战舰！
ア－サ－(阿萨)：那么，舰长呢……？
タリア(塔利亚)：这个时候虽然很抱歉，但大家就拜托你了啊，阿萨。我，要去了！
デュランダル(迪兰达鲁)：塔利亚……
タリア(塔利亚)：什么都不用说就好。
ア－サ－(阿萨)：了解了！之后的事请全交给我吧！
アスラン(阿斯兰)：密涅巴撤离了啊！
キラ(基拉)：我跟上去……！
斗志也：真火热呢，那家伙……！
甲儿：真意外啊，也许是那种热血的类型呢！
ラクス(拉克丝)：议长就交给基拉了！我们要集中精神让这场战斗赶快结束。
アスラン(阿斯兰)：(拜托你了哦，基拉……)
マウア－(玛瓦)：捷利德!!
ジェリド(捷利德)：玛瓦！你……
マウア－(玛瓦)：说了要保护你的哦？捷利德……
カミ－ユ(卡缪)：那个驾驶员……掩护了捷利德……
ジェリド(捷利德)：呜哦哦哦!!
ロラン(罗兰)：那个驾驶员，还能战斗么!?
ハリ－(哈利)：小心！还不清楚接下来他要做什么呢！
カミ－ユ(卡缪)：捷利德！
ジェリド(捷利德)：卡缪！我还能战斗！不，是还要继续战斗！为了玛瓦，也为了我!!
カミ－ユ(卡缪)：这样的战斗我绝不原谅……！渴望战争的人，决不能存在于这世界上！
ファ(花)：卡缪……你……
ジェリド(捷利德)：卡缪！你是我的……
カミ－ユ(卡缪)：(捷利德……你在临死前想着什么……只是为了打倒我，这种战斗难道有意义么……)

カツ(卡兹):成功了吗……!?
カミ－ユ(卡缪):不,还没!
クワトロ(柯瓦特罗):终于出现了么,希洛克……!
アムロ(阿姆罗):这股冰冷彻骨的精神压力……!是那个男人散发出来的么!
シロッコ(希洛克):能感觉到我的力量,但却无法理解我的想法,真是无药可救的人们啊。
カミ－ユ(卡缪):你的傲慢将战争召唤至宇宙!
レコア(蕾柯娅):ZEUTH,绝不让你们伤害希洛克……!
サラ(撒拉):就算舍弃我的生命也要守护住帕普特玛斯大人……!
カミ－ユ(卡缪):蕾柯娅,撒拉……!是被希洛克迷惑了吗!
シロッコ(希洛克):无法理解天才,被无聊的多愁善感所支配的俗物们啊。就好好接受你们的报应吧!
カミ－ユ(卡缪):帕普特玛斯·希洛克!连眼前现实都无法看清的男人!
シロッコ(希洛克):你自作聪明的在说什么!在名为历史的长流中,你们的存在是不足为取的!就让我来使你们明白这些吧!
龙马:为了取胜而打算无视地球危机的人,我怎能够相信呢!为了自己的野心而随意践踏人的生命,这样的人我绝不原谅!!
シロッコ(希洛克):可恶!打算击落这台THE·O么!
クワトロ(柯瓦特罗):帕普特玛斯·希洛克!不会把这个世界交给你随意蹂躏的!
シロッコ(希洛克):我只不过是个历史的旁观者而已哟!打算比你们更冷静的注视着这个世界啊!
クワトロ(柯瓦特罗):居然说我不冷静?
シロッコ(希洛克):是的,你才是想亲手将世界据为己有的,难道我有说错么!?
クワトロ(柯瓦特罗):我只是不想让世界朝着错误的方向发展下去!
シロッコ(希洛克):连明确远见都没有的男人,你所引导的世界,只会变得更加混乱!
カミ－ユ(卡缪):帕普特玛斯·希洛克!应该被排除的,是连人的悲痛都不明白的你那样的男人!只要有像你那样的人在,战争就不会从这世界消失!
シロッコ(希洛克):卡缪·比丹!你想否定我所揭示的世界么!
カミ－ユ(卡缪):你只是一直以旁观者的身份来玩弄他人!你的那份傲慢把人当成家畜!把人当成道具!
シロッコ(希洛克):你这小毛孩不要在这胡扯……什么,这个压力是!?封住了我的行动了么!?
カミ－ユ(卡缪):你不会明白的!对于把战争作为手段的希洛克你来说,我现在所依靠的力量,你是不会明白的!Z高达是能表达出这一力量的机体啊!!
シロッコ(希洛克):呜嘎啊啊!!
カミ－ユ(卡缪):结束了,希洛克!!
シロッコ(希洛克):但是……你的心也将被我一起给带走……!卡缪·比丹!!
カミ－ユ(卡缪):!
ファ(花):请回答我,卡缪!卡缪!!
カミ－ユ(卡缪):……不要紧啊……
ファ(花):卡缪!
カミ－ユ(卡缪):……见到了凤……
ファ(花):啊?……
カミ－ユ(卡缪):……不仅是凤……为了打倒希洛克,我感到了无数的灵魂把力量借给了我……然后,希洛克他……在自己的肉体崩坏之时也打算把我带向那里……
ファ(花):但是,卡缪还活着!还活着啊!
カミ－ユ(卡缪):如果花还有大家都不是幻觉的话,那就不仅是意识的存在……我一定还能以这副身躯,去做应该做的事情!
アムロ(阿姆罗):(是的,卡缪……你还有能回去的地方。并且,也有应该前进的未来。)
カミ－ユ(卡缪):蕾柯娅……
レコア(蕾柯娅):希洛克已经不在了……。我……
ファ(花):蕾柯娅!
エマ(艾玛):不要追过去,花。因为一定要让蕾柯娅她自己寻找出答案。
サラ(撒拉):帕普特玛斯大人不在的世界……那样的世界有什么意义……
カツ(卡兹):撒拉!
カミ－ユ(卡缪):撒拉……因为失去了希洛克,连自己本身都迷失了么……
ミリアリア(米莉亚丽亚):联邦,同盟的残存战力已经殆尽了。周边的战斗也已经熄火的样子。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):弥赛亚也沉默了。对方看来已经没有抵抗势力了。
メイリン(美玲):这次是真的结束了吧……
ラクス(拉克丝):不,还没。
铁也:你要去哪,阿斯兰……!?
アスラン(阿斯兰):我很在意基拉!我也要到弥赛亚去!
カミ－ユ(卡缪):阿斯兰!真他们也应该在那边!
メイリン(美玲):姐姐他们就拜托你了,阿斯兰!
アスラン(阿斯兰):我明白!
ラクス(拉克丝):拜托了,阿斯兰……

～弥赛亚 司令部～

デュランダル(迪兰达鲁):……外面的战斗也已经完结了吗……
キラ(基拉):你已经没有任何战力了。
デュランダル(迪兰达鲁):……你居然能来到这里,老实说我没想到呢。
キラ(基拉):请不要动。
デュランダル(迪兰达鲁):你要开枪射我么……那样子真的好吗?
キラ(基拉):……
デュランダル(迪兰达鲁):的确阿普里乌斯同盟军败北了。但是,新联邦也是一样吧。先不论帕普特玛斯·希洛克他思想的是非,但他的确是个优秀的人。缺少了他和我的话,恐怕世界会沉入混沌的黑暗之中吧……或是你们打算让哈曼·卡恩兴起?
キラ(基拉):……
デュランダル(迪兰达鲁):即使歼灭了科拉利安,人类能够在这多元世界延续下去,等待着的也是互相摧残的战斗。那些将被后世称为黑历史吧。
キラ(基拉):……也许是那样。但是,我们也能够不选择这样的道路!如果世界能宽恕那些的话!
デュランダル(迪兰达鲁):……但是,谁都不选择。不对……应该说是无法选择吧。人会遗忘……然后,周而复始。什么人才有资格说"不会再发生这样的事情,不会让世界变成这样"呢?
キラ(基拉):……
デュランダル(迪兰达鲁):谁都不能这么说啊。包括你……或拉克丝,迪安娜,赤色彗星……
キラ(基拉):那是……
デュランダル(迪兰达鲁):以前我也有爱过的人。
キラ(基拉):啊?……
デュランダル(迪兰达鲁):但是,由于我和她在基因上的问题不

能生育子女，就因为这个原因，我和她最后分道扬镳了……我还有个朋友，他诅咒自己的命运，那份憎恶使他打算毁灭世界。
キラ(基拉)：劳·鲁·克鲁泽……
デュランダル(迪兰达鲁)：我想过了。为了不让我们所经历的悲剧再次发生，我有必要亲手来掌握命运。
キラ(基拉)：那就是destiny plan……
デュランダル(迪兰达鲁)：正是这样。人们因为真正的了解了自己，第一次能够迈入新的阶段。现在的人类因为无知而被欲望愚弄，社会被混沌支配着。
キラ(基拉)：如果就那样子武断决定的话，一定也就到此为止了……
デュランダル(迪兰达鲁)：……
キラ(基拉)：但是，不能放弃……如果再努力点，说不定就能做到！我从战斗中知道了这些！现在我也能够确信了！无论是互相理解，还是能够改变的事情！
デュランダル(迪兰达鲁)：基拉·大和……
キラ(基拉)：因此，我想要明天！无论怎么的痛苦，也不要一成不变的世界！
デュランダル(迪兰达鲁)：真是傲慢呢。不愧是最强的强化人啊！
キラ(基拉)：傲慢的人是你！我只是一个普通的人……生活在这世界上的一个人！无论哪方面都和大家一模一样！拉克丝也是！但是……在懂得这些后，不得不讨伐你！
デュランダル(迪兰达鲁)：但是，你所说的世界与我所揭示的世界……，大家所期望的是哪个呢？讨伐我以后，你又将怎样对待再次混乱了的世界？
キラ(基拉)：我也会和世界一起改变。我……会去战斗！
デュランダル(迪兰达鲁)：啊……
キラ(基拉)：我……没有开枪……
レイ(雷)：啊……啊啊……
タリア(塔利亚)：迪兰达鲁！
デュランダル(迪兰达鲁)：呀啊，塔利亚……。向我开枪的是你么……？
タリア(塔利亚)：……不，是雷啊……
レイ(雷)：……
デュランダル(迪兰达鲁)：雷……
レイ(雷)：……对不起……但是，他的明天……
デュランダル(迪兰达鲁)：这样啊……
キラ(基拉)：格拉迪斯舰长……！
タリア(塔利亚)：基拉·大和……请你走吧。
キラ(基拉)：但是……
タリア(塔利亚)：这个人的灵魂我带走了。
キラ(基拉)：……
タリア(塔利亚)：……请向玛琉舰长传达。
キラ(基拉)：啊？……
タリア(塔利亚)：我有个孩子……是男孩哦，什么时候去见见他吧……就这样子说。
キラ(基拉)：……明白了……
タリア(塔利亚)：……
デュランダル(迪兰达鲁)：……真是抱歉呢，塔利亚……。但是，很高兴啊……
タリア(塔利亚)：真拿你没办法呢。但是，真的……没有办法呢。这个不就是所谓的命运么？你和我的……
デュランダル(迪兰达鲁)：呵呵……不要这样……
タリア(塔利亚)：雷，来这边……
レイ(雷)：呜呜……
タリア(塔利亚)：你也……很努力了呢……。因此，已经够了……
レイ(雷)：妈……妈……
タリア(塔利亚)：(ZEUTH……未来就托付给你们了……)
デュランダル(迪兰达鲁)：(但是，要注意……黑之领袖是……)

～弥赛亚 内部～
ルナマリア(露娜玛丽亚)：……真……
シン(真)：……呜……呜呜……啊啊啊……
ルナマリア(露娜玛丽亚)：回去吧，真……。弥赛亚……已经……
シン(真)：说回去……回到哪……！？我们……已经……
アスラン(阿斯兰)：回去了，真……。回到ZEUTH……
ルナマリア(露娜玛丽亚)：阿斯兰……
シン(真)：但是……
カミーユ(卡缪)：能听见么，真……！
シン(真)：卡缪……
カミーユ(卡缪)：我们的战斗，还要继续下去。是为了创造和平世界的战斗。
エイジ(英治)：不要磨磨蹭蹭的！赶快和露娜玛丽亚一起回来！
シン(真)：但是……我……
斗牙：你不是渴望着和平而战斗的么！？
ゲイナー(盖纳)：如果有那份心的话，就和我们再一次一起战斗吧！
シン(真)：……
カミーユ(卡缪)：给我回想起来，真！你真正所希冀的世界！
シン(真)：但是，我是扎夫特……为了议长希望的世界……
カミーユ(卡缪)：那就是你期望的世界吗！？不珍视人心的世界就是你所期盼的吗！？
シン(真)：我……
カミーユ(卡缪)：我们等着你啊，真。我们渴望的世界与你是一样的！
シン(真)：卡缪……大家……
ルナマリア(露娜玛丽亚)：真……走了啊……回到大家都在的地方……
シン(真)：我……到底该怎么做才好……
アスラン(阿斯兰)：这个要由你自己来决定。决定你自己的未来！
シン(真)：请告诉我，阿斯兰……！我……可以回去吗！？
アスラン(阿斯兰)：这种事自己也无法决定的话，你无论经过多久也无法挣脱过去的束缚！
シン(真)：你又明白什么！？我在两年前的那天……
ルナマリア(露娜玛丽亚)：不要再说了，真……！如果要为未来而战的话，就不要再被过去所囚困住了。
シン(真)：未来……明天……明天……斯黛拉……
ルナマリア(露娜玛丽亚)：弥赛亚在摇动……！是来自外面的攻击么！？
アスラン(阿斯兰)：真……你的人生，由你来决定！
シン(真)：我……

パーラ(帕拉)：什么！？难道联邦军还有残余吗！？
カリス(加利逊)：不对！那是！
ジャミル(加米尔)：福洛斯特兄弟！
シャギア(沙亚)：把我们当动物来使唤的帕普特玛斯·希洛克终于死了……！迪兰达鲁！接下来我们要讨伐你！
オルバ(奥欧尔巴)：好好的品尝吧！我们的愤恨与憎恶！！
メイリン(美玲)：弥赛亚的指挥室！
ガロード(卡罗德)：你们！难道还没有放弃吗！

シャギア(沙亚):这是我们的仪式!
オルバ(奥欧尔巴):无论怎么做,弥赛亚都要玩完了啊!
ジャミル(加米尔):什么!?
チャンドラ(查德兰):!地球的背面传来能源反应!确认是巨大质量的能量!
マリュー(玛琉):说什么!?

~银河号　舰桥~
展翅队:oratorio NO.8虽然由于发射的冲击而自爆了,但其微波直击了弥赛亚。
展翅队:并且,在其周边进行战斗的部队看上去已经都撤离了。
デューイ(杜伊):希洛克给我们争取到了时间。……遗憾的是看上去没有坚持到oratorio的就位呢。给我再计算弥赛亚的下落轨道。这次作战,不允许失败!
展翅队:计算结果出来了。弥赛亚确实会向着指令簇落下。
展翅队:这个冲击,足以将出现在我们世界的珊瑚岩之核给破坏掉吧。
デューイ(杜伊):一旦指令簇的破坏成功,我们的作战也就完毕了。现在阿普里乌斯同盟已经瓦解,阻拦在我们前面的,只有这些家伙们和ZEUTH。
展翅队:本舰与防卫部队已经进入第一类警戒势态。
デューイ(杜伊):碍事者给我全部排除掉。根据情况的不同,这艘银河号也要在前线出击。
展翅队:了解!
デューイ(杜伊):在这之后进入科拉利安歼灭计划的最终阶段,发动"根之坚州"计划!本舰也朝南极进发!在那有想要侵蚀我们世界的珊瑚岩之核!

黒のカリスマ(黑之领袖):……雷本和修拉看来进行得很顺利呢。迪兰达鲁和希洛克被打倒了,留下来的只有杜伊一方了……不确定因素是2,3……这种程度应该视作爱娇吧。哼哼……哼哼哼……接下来……从今往后,应该如何运作呢……

第57话　终末の光(终末之光)

ディアナ(迪安娜):请报告状况……!
ミラン(弥兰):由于新联邦的巨大兵器的攻击,弥赛亚似乎下落到了南极。
ディアナ(迪安娜):这就是新联邦的最后王牌么……!
ミラン(弥兰):这个映像是30分钟前的。巨大兵器已经承受不了发射的出力,自行毁灭了。
ディアナ(迪安娜):杜伊·诺巴克,在混战中为了自己的目的,终于出马了么!
ミラン(弥兰):那个男人的目的是……?
ディアナ(迪安娜):毁灭科拉利安吧……那个男人首先瞄准的目标与希洛克和迪兰达鲁不同。通知ZEUTH各舰,我们向弥赛亚的落下地点进发!恐怕,在那边会发生什么!

ルナマリア(露娜玛利亚):美玲……!
メイリン(美玲):对不起,姐姐……一直让你担心……
ルナマリア(露娜玛利亚):已经没关系了,因为我们再次团聚了呢!
メイリン(美玲):嗯……嗯!
キラ(基拉):……你就是飞鸟真君?
シン(真):……
キラ(基拉):……抱歉……
シン(真):啊……
キラ(基拉):在奇拉姆的事情,我从阿斯兰那听说了……你重要的人被我杀害了……
シン(真):……可恶的……不只是你……。是战争……
アスラン(阿斯兰):真……
シン(真):……就算我,也因为战斗而夺走了人的性命……对于自己做过的这些事,我不认为这是绝对的正义……但是我也搞不明白,因此,才听从议长的话……
キラ(基拉):……
ルナマリア(露娜玛利亚):我也是啊,真,我也是一样啊……
カミーユ(卡缪):但是……你不是已经回来了吗!
シン(真):卡缪……
カミーユ(卡缪):又能和我们一起战斗了,不是么?
シン(真):……不清楚……现在的我的话……可能还是要依赖着谁的话语生存下去。
カミーユ(卡缪):真……
シン(真):我……在弥赛亚听到你们的声音的时候,有想过回到ZEUTH……但是,那样的话……我至今所做的事和雷的战斗,就会被全盘否定掉了……!
カミーユ(卡缪):……
アムロ(阿姆罗):即使那样也好。
シン(真):啊?……
アムロ(阿姆罗):所谓人就是重复着过错……不管对人类全体,或是对个人来说都是这样。但是,一旦注意到的话,亡羊补牢也不晚啊,不是么——基拉?
キラ(基拉):我觉得就像阿姆罗说的那样……我也是一样啊,真……
シン(真):啊?……
キラ(基拉):不管我还是阿斯兰都做错过……即使是从奥布逃离的战斗,也不能说是绝对正确的……因此,我和阿斯兰,还有留在这里的大家一同寻找着,到底怎样做才是好的……
シン(真):基拉,你也是一个普通的人呢……
キラ(基拉):啊?……
シン(真):我和卡缪还有大家,都是一边伤害着痛苦着,一边战斗的。我记起来了,在奥布的慰灵碑前面相遇的时候,那时候的你眼神看起来是那样悲伤……一定和我一样……
キラ(基拉):……
シン(真):真不可思议,虽然战斗的时候还不明白,但是像这样好好的互相交流,也终于能理解你了。
アムロ(阿姆罗):人是可以互相理解的……虽然这种想法说不定是幻想,但连那份努力都不做的话,我们也许会成为活该毁灭的生物吧。
キラ(基拉):是的……以这样互相交流,我也感觉到大家离我更近了。
シン(真):我也是。
キラ(基拉):真……在奥布见到你的时候,你说过,人类无数次践踏摧残那些美丽盛开的花……那么,让我们一起来种花吧。无论被怎样的摧残,无论被摧残几次……
アスラン(阿斯兰):那便是我们的战斗!
カミーユ(卡缪):真……一起前进吧。
シン(真):啊啊……
ムウ(穆):打扰一下,可以么?
シン(真):你是!
ムウ(穆):我是尼奥·罗亚诺克——以前是……现在虽然已经取回了穆·拉·弗拉卡的记忆,但还是想向你道一声歉。
シン(真):竟然……竟然破坏了不让斯黛拉再参加战斗的约定吶!

ムウ(穆):……

シン(真):我不是为了让她继续战斗而还给你们的!杀了斯黛拉的,就是你啊!

ムウ(穆):我不想解释。只要你期望的话,无论怎么样的惩罚我都接受。

シン(真):……我,我……不会因为憎恶而去殴打别人什么的……

ムウ(穆):少年你……

シン(真):我一生都不会原谅你,要让你就这样背负着痛苦而活下去!我……和基拉一样。

キラ(基拉):真……

シン(真):我也犯错至今……我想也一定有不能原谅我的人存在……因此……

ムウ(穆):明白了……虽然不是为了弥补罪行,但我也打算做自己能做到的事。

シン(真):(雷、斯黛拉……我,可能还不是很清楚到底什么是正确的,但是有一件事是确定的……那就是……这样的战争才要继续战斗下去……我……和 ZEUTH 一起战斗!为了不再有斯黛拉那样悲伤的孩子……也为了雷所希冀的未来……)

ヒルダ(希露达):那个巨大的光线炮到底是什么!?

タルホ(塔尔荷):在军队的时候曾在机密资料中见过……那是 oratorio No.8,通过微波进行照射的兵器。

ゲイン(盖因):难道就是那个狙击了弥赛亚的么……!?

アデット(阿迪特):现在才攻击已经破烂不堪的弥赛亚,到底想做什么!?

ホランド(霍兰德):杜伊干的好事啊!肯定是为了歼灭科拉利安啊!

レントン(兰顿):优蕾卡……

???:不要过来……!

モーリス(莫里斯):妈妈……!

メーテル(梅特尔):怎么了……!?肚子痛吗!?

???:够了!大家不要过来!

リンク(林克):妈妈……!讨厌起我们了么!?

エウレカ(优蕾卡):不是的……!虽然不是的……

レントン(兰顿):优蕾卡……你那个样子……!?

エウレカ(优蕾卡):我不知道……刚才……身体一下子变的很热……

ミーシャ(米夏):作为科拉利安的证明……么……?

ティファ(蒂法):啊……

ガロード(卡罗德):怎么了,蒂法!?

ティファ(蒂法):这是……什么……?无数的生命……不计其数……不对……不仅是数量……大量的集合……形成一个生命体……?

レントン(兰顿):难道是……次元对面的科拉利安开始觉醒了么!?

エウレカ(优蕾卡):……拜托了……不要看……

レントン(兰顿):优蕾卡……

エウレカ(优蕾卡):……总算……总算能在一起了,这样想着,可是……太可怕了……为什么……

ガロード(卡罗德):优蕾卡……

ティファ(蒂法):……

レントン(兰顿):优蕾卡……不痛吗?

エウレカ(优蕾卡):恩……那倒……没有……

レントン(兰顿):太好了。那就没关系啊!

エウレカ(优蕾卡):说什么啊!?我!和大家不一样啊!是不一样的生物啊!

レントン(兰顿):但是,你还是优蕾卡!

エウレカ(优蕾卡):兰顿……

レントン(兰顿):不是约定好的么?我会一直陪在你身边……我来保护你。所以请笑一下吧,只要笑着就好啊,优蕾卡……

エウレカ(优蕾卡):……

レントン(兰顿):就是这样啊?呐……莫里斯、梅特尔、林克?

メーテル(梅特尔):恩!妈妈就是妈妈!

リンク(林克):哪都不会去的吧,妈妈!?

エウレカ(优蕾卡):恩,恩……

モーリス(莫里斯):……

レントン(兰顿):莫里斯,你怎么了?

モーリス(莫里斯):……都是因为你,兰顿……

レントン(兰顿):啊?

モーリス(莫里斯):就是因为你来了妈妈才变了的,变成这种样子的!

レントン(兰顿):……

エウレカ(优蕾卡):住口,莫里斯……!

モーリス(莫里斯):为什么妈妈会对兰顿这家伙……!真不公平啊!妈妈明明把真正的妈妈杀死了!却还舍弃我们,选择了兰顿!

エウレカ(优蕾卡):……已经知道了吗,莫里斯……

モーリス(莫里斯):……妈妈……随便喜欢上别的家伙是不行的……只看着我……再多看我一些啊……

エウレカ(优蕾卡):你……讨厌变成这样的身体的妈妈吗?

モーリス(莫里斯):!

エウレカ(优蕾卡):妈妈的笑容……你讨厌吗?明明杀死了你真正的妈妈却还笑着的我……妈妈无论发生了什么……万一你变的讨厌我了,我也爱莫里斯……

モーリス(莫里斯):妈妈……

エウレカ(优蕾卡):谢谢你……

メーテル(梅特尔):妈妈!

エウレカ(优蕾卡):我一直在注视着你们的呢,林克长大了些,梅特尔完全成了个大姐姐了……

モーリス(莫里斯):呜……呜呜……

エウレカ(优蕾卡):莫里斯……也一直注视着你哦。妈妈一直看着呢。

レントン(兰顿):一定的,这场战争结束了的话,像我和妈妈经历过的那样悲伤的事情,一定会消失的……

モーリス(莫里斯):兰顿……

レントン(兰顿):要努力了啊!我也和妈妈一样喜欢着莫里斯……和大家。因此,一定要让这场战争结束,创造一个和平的世界。能明白的吧,莫里斯?

モーリス(莫里斯):恩……

ホランド(霍兰德):切……被你抢先一步了么,兰顿。

レントン(兰顿):霍兰德……

ホランド(霍兰德):给我创造一个好家庭啊……走了哦!

レントン(兰顿):是!

甲儿:……这真是太残酷了……

デューク(迪克):由于弥赛亚的落下,这一带被完全破坏了。

斗志也:但是有点奇怪。这周边之外的场所,完全没有被损害啊。

マリン(玛林):难道是何种力量挡住了部分冲击,防止了破坏扩散向周边么……?

ピエール(皮埃尔):先不管那个了……那个,是什么啊!?

丽花:是什么树……?但是,在这样的状况下只有那个安然无恙……

アポロ(阿波罗):这是什么……我闻到了一股相当糟糕的气味……

シルヴィア(希露维亚):所谓生命之树,那不就是堕天翅的……!

诗翅:正是这样,希露维亚。

アポロ(阿波罗):是希利乌斯吗!

诗翅:没翅膀的人们啊……!竟敢涉足我们的亚特兰蒂亚呐!

つぐみ(鸫):亚特兰蒂亚是!?

ジュン(淳):这里就是堕天翅居住的国度,亚特兰蒂亚!?

诗翅:不是堕天翅,是住在美好之都亚特兰蒂亚的天翅!

龙马:堕天翅的根据地难道是存在于南极吗!?

隼人:与其说是存在……倒应该说是现身了才对。

ジュリィ(久利):这附近的次元境界线极度扭曲,看来,这一带……是从与我们世界不同的次元中出现的。

诗翅:正是如此。亚特兰蒂亚在1亿2000年前,因为巨大的力量而化为无限的牢狱了。

丽花:(又是这样么……!不是12000年前,居然说是1亿2000年前么……!)

诗翅:在被次元之壁困住的这块土地上,天翅们正全心全意的等待着解放之时……

クワトロ(柯瓦特罗):杜伊·诺巴克为了讨伐堕天翅才将弥赛亚击落的……!?

诗翅:科拉利安……想要居住在次元缝隙中的生物……

エウレカ(优睿卡):!

オルソン(奥尔森):难道……!?

ゲイナー(盖纳):就是说科拉利安的觉醒,让堕天翅之都出现在我们的世界了么!?

サンドマン(桑德曼):并且,对于科拉利安来说,这里也成为了通向我们世界的大门了吗!

タルホ(塔尔荷):杜伊·诺巴克的目标不是亚特兰蒂亚……!

ホランド(霍兰德):那家伙让弥赛亚落下,是为了歼灭科拉利安么!

诗翅:科拉利安的觉醒什么的,怎么样都好。我们拥有生命之树!因为她的受胎,天翅们的新世界就要诞生了!

桂:这就是堕天翅的时空修复吗!

アポロ(阿波罗):怎么能让你得逞!在那之前,我要把这棵生命之树击飞!

不动:不行!

丽花:不动司令……

サンドマン(桑德曼):诸位,当务之急是要打倒堕天翅。现在世界上已经出现了种种严重事端。

アテナ(雅典娜):种种事端?

エイナ(艾娜):是指世界中出现了各类抗体科拉利安吗……!?

斗牙:只凭我们的话,无法应付啊……!

サンドマン(桑德曼):值得揪心的,应该是比那还要严重的事态。

マリア(玛丽亚):难,难道……

诗翅:对于无翅者来说没有生存下去的资格……!新的世界是属于天翅们的!

アポロ(阿波罗):你怎么有决定那种事的权利啊!

ディアナ(迪安娜):堕天翅哟。如果你们的希望是世界毁灭,那我们就要为了打败你们而战!为了守护住未来,我们在此一定要讨伐你们!各机,我期待着你们的奋斗!

シルヴィア(希露维亚):哥哥!我已经不再迷惘了!

アポロ(阿波罗):我来了,希利乌斯!即使痛殴你一顿,也要让你醒过来!

诗翅:尽管放马过来吧!我来告诉你什么是能力的不同!

不动:……

サンドマン(桑德曼):不动GEN……

不动:什么也不要说,桑德曼……

シンシア(辛西亚):!

ゲイナー(盖纳):怎么那样……

サラ(萨拉):怎么了,辛西亚、盖纳!?

ゲイナー(盖纳):大家注意了!那家伙来了……!

シンシア(辛西亚):果然是OVER DEVIL啊!

ゲイン(盖因):在凯兹·蒙特之外,还有把黑历史的遗产据为己有的家伙吗!?

ロラン(罗兰):怎么会……!

ジロン(基罗):但是,为什么那家伙会到这地方来!?

ギンガナム(金凯纳姆):当然是被吸引来的啊!被堕天翅的味道!来的正好啊,OVERDEVIL!这样一来演员就到齐了!

ハリー(哈利):TURN X!是金凯纳姆!

ガロード(卡罗德):沙亚和奥欧尔巴也在啊!

シャギア(沙亚):好不容易特意到地面上来。你应该觉得是种荣幸啊,卡罗德。

ギンガナム(金凯纳姆):话说回来,这对兄弟还是相当有看头的呢!不管怎么说,在渴望战争这点上和小生我是一样的。另外,产生了抗体科拉利安之类的东西确实也很有趣啊!若是因此而成为战乱之世界的话,小生降落到地球来也可谓有意义了啊。

シャギア(沙亚):杜伊·诺巴克为了世界,因而要歼灭科拉利安……但是,由此而产生的混乱反而会使人类灭绝!

オルバ(奥欧尔巴):这就是对否定我们的世界的惩罚啊!

ガロード(卡罗德):你们还在说着这种事情么!

诗翅:这就是无翅者的面目!你们就认清楚吧!

シルヴィア(希露维亚):但是!世界上,不只是有着这样的人!

诗翅:人类没有迎接新世界的资格!

ギンガナム(金凯纳姆):把黑历史的债给还回来吧!

ディアナ(迪安娜):堕天翅,OVER DEVIL,TURN TYPE,还有ZEUTH……!这场战斗,就将要再现黑历史么!

ロジャー:(然后,在这场战斗之初等待着的是……)

诗翅:这次是不同的!在碍事者进来之前,我们要将人类灭亡,创造出新的世界!

アポロ(阿波罗):真是夸夸其谈啊,希利乌斯!以这样的方式来强行蒙蔽自己心中的不安,你还真是没变呢!

诗翅:什么!?

龙马:醒过来吧,希利乌斯!不管是人类还是科拉利安甚至世界都不会灭亡!

レントン(兰顿):就算被讥笑是痴人说梦,我也相信人类和科拉利安!因此,我要让这场战斗结束!

ガロード(卡罗德):正如兰顿说的那样!在冤冤相报,战争疯子以及妄自菲薄的人面前,我们怎么能输啊!

ランド(兰德):在变成那样之前,要把元凶给彻底铲除掉!!

メール(梅露):我允许了,亲爱的!大胆的使用The Crusher吧!

ギンガナム(金凯纳姆):好吧,ZEUTH!让小生我来见识下你们的底力吧!

ギジェット(基洁特):来自上空的反应!联邦的部队来了!

ホランド(霍兰德):来了么,杜伊!!

ケンゴウ(键豪):只有KLF和战斗机!杜伊没有出现!

レントン(兰顿):那个是……叫安妮莫妮的女孩吗!

アネモネ(安妮莫妮):……多米尼克……(……这是最后的战斗……但是,我没和他说任何话,就这样直接出击了……到现在才想起,如果当时能传达给他的话那该多好,有点讨厌这样的自己了……但已经……无可奈何了……如果有来世的话,下次真想

投胎做个更聪明一点的人啊……明明已经，无法挽回了……总觉得很讨厌自己……)
エウレカ(优蕾卡):你是……
クワトロ(柯瓦特罗):既然展翅队已经行动了，说明杜伊·诺巴克出现的可能性也相当高啊!
ギンガナム(金凯纳姆):杜伊·诺巴克吗！他是在渴望战斗吗!
ホランド(霍兰德):很吵哦你，混帐武士！他虽然也不是个好家伙，但你比他还要堕落的多啊!
ギンガナム(金凯纳姆):这样说的话，那么也让你们了解下吧！通过这台 TURN X 传达的我的精神意志!!
ハリ－(哈利):不行，必须想个办法阻止他!
ロラン(罗兰):明白的，哈利大尉！我用 TURN A 去阻止 TURN X!
アネモネ(安妮莫妮):(想再一次，见到你……)

オルバ(奥欧尔巴):啊啊!
シャギア(沙亚):快逃啊，奥欧尔巴!
オルバ(奥欧尔巴):对不起，哥哥……!
シャギア(沙亚):奥欧尔巴!!
ガロ－ド(卡罗德):快住手吧，沙亚！谁也没有毁灭世界的权利啊!
シャギア(沙亚):住口！像你们这种人怎么能明白我们!
ランスロ－(兰斯朗):被囚禁于过去的亡者！打算再次因过错而烧尽这世界么!
ジャミル(加米尔):我不会让看不见未来的人破坏这个世界的!
ガロ－ド(卡罗德):沙亚！在此决一胜负吧!!
ハリ－(哈利):金凯纳姆的孩子们……！连战斗意义都不知道的孩子，请从这战场上离开吧!
诗翅:还没完！智天使玛尔斯！还能战斗的啊!
シルヴィア(希露维亚):快住手吧，哥哥！请回到我们这边来吧!
诗翅:那做不到!
シルヴィア(希露维亚):不要啊……!
诗翅:你已经想起了作为赛丽安的前生。但为什么我还是想不起来！但是，很久很久以前，那遥远过去的悲伤……确实在我心中！因此，你是必要的!
シルヴィア(希露维亚):哥哥!
诗翅:来我这里吧，希露维亚！由你来唤醒我的前世!
ピエ－ル(皮埃尔):够了没有啊，希利乌斯!
丽花:请醒来吧！拜托了!
诗翅:我是天翅！不会被无翅者们的语言和思想所左右的!
アポロ(阿波罗):给我觉悟吧，希利乌斯!!
不动:等一下!
アポロ(阿波罗):老头!
不动:在那边注视着阿克艾里昂的人！请现身吧!
音翅:可恶的无翅者……！明明只差一步就能完成头翅大人的复仇计划了!
诗翅:复仇!?
アポロ(阿波罗):这是怎么回事，头翅!?
头翅:还记得么，阿波罗尼亚斯……一亿两千年前……与这不同的宇宙……你的右手为了狩猎凡人而存在，你的左手为了握着我的手而存在。那是连黎明都会倾慕的，我们的相爱。
アポロ(阿波罗):……想起来了啊……两人相爱到连美丽绽放的花都会颊红害羞的程度……
シルヴィア(希露维亚):阿波罗尼亚斯……!
アポロ(阿波罗):赛丽安……!
エイジ(英治):发生了什么了么，哎呀!?
サンドマン(桑德曼):唤醒了过去么……?
琉菜:那么现在是阿波罗和希露维亚前世的记忆在对话吗!
头翅:但是，你到底注意到什么程度了呢……赛丽安真正的姿态……?
アポロ(阿波罗):……真正的姿态……!?
音翅:赛丽安……她的灵魂不能承受住所犯罪恶之重，分为了两个……一个作为你，另一个作为继承血统的兄长……你们手上的单片翅膀，就是证明。
シルヴィア(希露维亚):!
诗翅:不可能……！我居然是赛丽安，怎么可能呢!?
头翅:我的判断不会错的。赛丽安的灵魂分成了两个，明朗美丽的思想给了妹妹……
头翅:然后，畏惧世界毁灭的黑暗记忆给了兄长……正是由于不能承受住那极大的恐惧，赛丽安将自己的记忆……心灵给闭锁起来了吧……
诗翅:不是太阳之翼吗!?
头翅:太阳之翼是指我所爱的神话的复合生命体……阿克艾里昂!
诗翅:!
丽花:太阳之翼是!?
ピエ－ル(皮埃尔):居然是阿克艾里昂!?
不动:……
头翅:但是，在无翅者的国度，它重生为新的姿态而回归了呢！作为太阳之翼阿克艾里昂……！而且，太阳之翼与伟大的力量一起，以强大到令人畏惧的美丽夺目之光，将亚特兰蒂亚毁灭了……从那个时候开始，我们被囚禁在宇宙的死与新生的洪流中，被困在无限的牢狱之中!
ドロシ－(多洛茜):永远轮回的战斗舞台……在那颠沛流离的堕落的天翅，每当舞台终结，记忆就会被夺去并进入长眠。然后，一旦新的舞台被准备好了，再一次的相遇，再一次离别……从宇宙终结的那天开始，这些事一直反复着……
不动:头翅啊！原来你早就想让希利乌斯乘上阿克艾里昂么!
音翅:与我们一样被无限的囚禁着，可悲的无翅者们啊!
头翅:但是，即使分成了一半，失去赛丽安的辛酸……就给予阿波罗尼亚斯吧!
シルヴィア(希露维亚):哥哥，快逃!
头翅:在悲伤面前落泪吧……!
诗翅:可恶!
シルヴィア(希露维亚):哥哥!!
诗翅:呜呜！头翅……!
头翅:哼……你认为我会相信肮脏的无翅者的重生吗!
诗翅:呜……
丽花:希利乌斯!
アポロ(阿波罗):快跑，希利乌斯！这里交给我们!
シリウス(希利乌斯):我，我现在还有什么资格……
丽花:说什么呢!
アポロ(阿波罗):我们不是同伴么!
诗翅:……抱歉。
ジロン(基罗):我们，难道不是一起吃饭，一起战斗到现在的吗!
铁也:快回想起来，希利乌斯！你的使命!
诗翅:我的使命……
隼人:如果忘了那个的话，你就真的只是个叛徒了!
诗翅:……我要讨伐头翅！阿波罗，希露维亚，给我力量吧!
アポロ(阿波罗):喔啊！上了啊，希露维亚!
シルヴィア(希露维亚):我已经不是赛丽安了！现在我是阿波罗尼亚斯翅膀的继承者，希露维亚!
アポロ(阿波罗):创圣合体！GO！阿克艾里昂!！喔啊啊啊啊啊!!

头翅:这真实之光……真的觉醒了啊……太阳之翼啊!
ピエール(皮埃尔):可恶!我也不能就这样退休了啊!丽花,鸫,合体了!
つぐみ(鸫):但是,……我……!淳君他不在的话!
リーナ(丽娜):看来没办法了呢……赶快收拾掉他们吧,丽花,皮埃尔。
丽花:你来了么,丽娜!
ピエール(皮埃尔):感谢了啊,丽娜!上了啊!念心!
リーナ(丽娜):合体。
丽花:GO!阿克艾里昂!!
ピエール(皮埃尔):淳,鸫!你们就在后方支援吧!
ジュン(淳):是,皮埃尔前辈!
つぐみ(鸫):丽花前辈,丽娜!加油啊!
音翅:碍事的人就由我来对付!头翅大人就继续完成对阿波罗尼亚斯的复仇吧!
龙马:阿波罗!堕天使就交给你们了!
ジロン(基罗):决战的舞台已经调整过了!不要输了啊!
シリウス(希利乌斯):你在和谁说话呢?
エルチ(爱尔琪):哦哦,盛气凌人的希利乌斯回来了!
シルヴィア(希露维亚):看着吧,大家!我们一定会将堕天翅打倒的!
头翅:既然音翅和无翅者,都这么说。来吧……太阳之翼哟,一起共庆再会吧……
シリウス(希利乌斯):住口,头翅!这次和堕天翅还有人类都没关系!我们要亲手打倒你!
アポロ(阿波罗):头翅!我要上了!!
メール(梅露):慈内!凯美拉刚歇下来,又在企划着什么啊!?
ツィーネ(慈内):很会说啊,小姑娘?如果让你知道的话,准备怎么做呢?
メール(梅露):啊……那个……那是……
ランド(兰德):……如果说不过她的话,一开始就不要插嘴啊!
ツィーネ(慈内):小姑娘还是担心下自己的身体吧!晶球之前告诉你了吧?时空崩溃就要临近了。
ランド(兰德):什么!?
ツィーネ(慈内):哈哈哈哈哈哈!可能再也不会见面了吧!那么永别了啊,The Crusher!
サラ(萨拉):她说的事是真的吗,梅露!?
メール(梅露):虽然,不是很清楚,但从刚才开始身体的内部就好像喋喋作响……
ランド(兰德):看起来真的糟糕了啊!要赶快了,大家!!

ガロード(卡罗德):那个黑色的尼尔瓦修,还能动么!
エウレカ(优蕾卡):等等!
レントン(兰顿):优蕾卡……!?
エウレカ(优蕾卡):那个孩子正在痛苦着!想要倾听那个孩子的驾驶者的声音,尼尔瓦修是这么说的!
レントン(兰顿):尼尔瓦修……!?
アネモネ(安妮莫妮):……杜伊说过的……对我来说,还有要做的事……
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈哈哈!还没!还没结束呢,这个TURN X与小生我!!
ロラン(罗兰):你,还要战斗么……!还渴望着黑历史么!?无论谁都没有必要破坏如今的地球啊!
ギンガナム(金凯纳姆):不,有那必要!这种任凭时间流逝的安逸生活,人们早已忍受不了了!
キラ(基拉):为什么这家伙能说出这样的话!?
ギンガナム(金凯纳姆):是Break The World啊!时空破坏唤醒了人的战斗本能,拉开了战争时代的序幕啊!
ジロン(基罗):怎么可能有那种事!
桂:的确,各种各样的人集合在一起的话,会因此发生战争!
シン(真):但是!有着许多祈求和平的人在啊!
ギンガナム(金凯纳姆):那样的话,为什么地球人没有接受迪安娜回到地球!?为什么迪安娜·Counter军会向他们敬爱的迪安娜女王挑起了谋反的旗帜!?
ロラン(罗兰):那是因为……
ギンガナム(金凯纳姆):那才是人类真正的姿态!渴望战争的心……那才是真实!人类不可能忘记战争!因此,要用这个TURN X把一切都破坏掉,新的历史……战争的时代开始了!这是人类更忠实于自己的情感才能生存下去的时代!
コレン(哥雷):那家伙……还没放弃吗!
ハリ-(哈利):但是,TURN X受到了相当大的损伤,不会那么快就卷土重来的吧。
ディアナ(迪安娜):不能掉以轻心。只要那个男人还拥有月光蝶的威力……
ロラン(罗兰):(TURN X……月光蝶……!那个力量,一定要由TURN A来阻止……!)

头翅:!
音翅:头翅大人,请离开这吧!
头翅:交给你了,音翅。我等待着生命之树的受胎。
アポロ(阿波罗):给他跑了么,头翅!
音翅:想住进次元缝隙的生物还有无翅者都将毁灭。生命之树的受胎将诞生新的天翅……新的世界。
アポロ(阿波罗):随意践踏人的性命来创造适合你们的世界,怎么可能容许啊!等着吧,头翅!我要紧追着你,把你连那棵树给一起打倒!

シャギア(沙亚):呜!!
ガロード(卡罗德):到此为止了,沙亚!给我觉悟吧!
シャギア(沙亚):还没呢!还没结束呢!直到这个世界灭亡,所有的人都和我们一样品尝到绝望为止!!
ティファ(蒂法):我不会把未来交给你们……!
ガロード(卡罗德):喔啊啊啊啊!!我绝不认可你们!!大家都是经历着辛酸和悲伤在努力生活!怎么能就因为你们这一任性的理由,而让世界毁灭呢!!
ジャミル(加米尔):无论谁都在努力着!跨越那阴霾的过去!
ガロード(卡罗德):不能让悲剧重演!我要……我们要!!
シャギア(沙亚):卡罗德!你……
ガロード(卡罗德):(沙亚,奥欧尔巴……大家啊,都是相信着未来而战斗的……永别了,我们不会输给命运的……)

ギジェット(基洁特):雷达反应!是敌人的巨大战舰!
ハップ(哈普):看来,对方也火烧屁股了啊!
デュ-イ(杜伊):……连父亲都杀掉才到手的王冠已经成了丑角的头冠了……
ホランド(霍兰德):杜伊!
デュ-イ(杜伊):支配着约定之地的,是以旧习把人们束缚起来的贵族们……。对……只是些赝品而已。
展翅队:我们的祖先舍弃了母星地球,终于到达了约定之地,这其实是被歪曲的事实。
展翅队:那样是为了隐藏被科拉利安蹂躏的过去吧。
デュ-イ(杜伊):对……所有的事物都被歪曲了!将那个科学的证明出来的是阿德洛克。我正要继承他的遗志。

ホランド(霍兰德):你是到这来自言自语的吗!是因为受到了罪恶意识的支配么!
アムロ(阿姆罗):一旦出现差池,地球可就将变的再也不能住人了啊!
デュ-イ(杜伊):比起人类全体都因为时空崩溃而毁灭,这个结果微乎其微。
ゲイナ-(盖纳):那已经不是数量的问题了!
デュ-イ(杜伊):我所应该做的,是即使付出了多大的牺牲,也要让人类和世界继续存在下去!
桂:把与科拉利安共存的可能性完全抛开,一副救世主的装腔作势!
アポロ(阿波罗):你一旦刺激了那些家伙,那些被叫做抗体的可能会越生越多的啊!
デュ-イ(杜伊):既然已经破坏了它们的核心……! 之后,只需等待科拉利安的失控了!
甲儿:就是说只能等着抗体科拉利安出现么!?
カミ-ユ(卡缪):那时,你觉得会有多少的人失去生命!
ホランド(霍兰德):不得不去做个了断了!要把所有的事情都解决呐!!
デュ-イ(杜伊):你这种人居然对身为王的我用这样口吻啊?
クワトロ(柯瓦特罗):杜伊·诺巴克……! 自称为王啊!
デュ-イ(杜伊):正是如此,柯瓦特罗大尉……不,应该是无法超越你伟大父亲的赤色彗星。我已经成为这个混乱世界的王了!不是靠血脉的继承,而是凭借自己的力量! 谁都不能阻止我! 希洛克也好,迪兰达鲁也罢,还有你们也是!
ゲイン(盖因):这样肆意的宣言可是会降低男人的价值哦,赤裸的王啊……!
万丈:本以为他做决定时很痛苦,放弃仅有的回旋可能性后,世界的未来也就关闭了!

ヒルダ(希露达):杜伊母舰的攻击停止了!
ケンゴウ(键豪):那样巨大的母舰……! 想要完全破坏很困难啊!
アスラン(阿斯兰):最后那一个战力,还存留着么!
ホランド(霍兰德):我去!
レントン(兰顿):霍兰德!
ホランド(霍兰德):我用 303 突入进去,然后压制舰桥!
ゲイン(盖因):我来掩护你,头儿!
ジャミル(加米尔):为了未来,就和过去做个了断吧!
ランド(兰德):拜托了啊,领袖! 你请客的约定还没有兑现哦!
ホランド(霍兰德):喔啊啊!
タルホ(塔尔荷):等下,霍兰德!
レントン(兰顿):塔尔荷姐……!
タルホ(塔尔荷):不行! 把那个人……杜伊杀了的话……!

ホランド(霍兰德):!
展翅队:不,不要过来! 大校由我们来保护!
ホランド(霍兰德):小孩子给我退后! 我要和杜伊做个了结!
デュ-イ(杜伊):……就按那个男的说的。你们退下吧。
展翅队:但是……!
デュ-イ(杜伊):听不到我的命令么?
展翅队:万,万分抱歉!
展翅队:大校,祝您好运……!
デュ-イ(杜伊):……那些孩子是为了诅咒世界而生下来的。
ホランド(霍兰德):……
デュ-イ(杜伊):因为战争失去了祖国,自己虽然被生了出来,却被否定了……是落入了人类阴暗角落的孩子。
ホランド(霍兰德):因而你把他们拾起来,当成忠诚的马来抚养么!
デュ-イ(杜伊):这些存在价值被否定的孩子,才应该是这个新世界的秩序的基础。
ホランド(霍兰德):你既然考虑的这么长远,为什么不相信优蕾卡和兰顿呢!
デュ-イ(杜伊):因为即使发生了 Break The World,世界也没有改变!
ホランド(霍兰德):什么?
デュ-イ(杜伊):暴露的自我,被称作习惯的陋习,与旧世界毫无差别的权利构造……! 即使在多元世界,那些也没有改变! 把那些都破坏掉的话,新的秩序与世界就会诞生!
ホランド(霍兰德):你……一开始就打算把科拉利安与旧事物一同摧毁么!
デュ-イ(杜伊):当新的秩序诞生之时,人类才能第一次舍弃过去! 那一刻才是真正守护住人类尊严的时刻!
ホランド(霍兰德):什么人的尊严!你知道你亲手把这个世界搞的破烂不堪,会因此夺去多少人的生命么!
デュ-イ(杜伊):……说话方式很不好呢。
ホランド(霍兰德):什么!?
デュ-イ(杜伊):我是为了赎罪。我想通过赎罪来守护住作为人的尊严,想要守护住这个星球的尊严! 但是你为什么总是不明白这些!?
ホランド(霍兰德):哼,作为军队最高司令官的男人,气量却是这么的小!
デュ-イ(杜伊):遥远的过去……黑历史迎来终结的时候,这个星球被突如其来的科拉利安践踏了! 于是,在分歧的世界,我们祖先到达的地方失去了固有的体系,可以说已经无法回头,尊严就这样被破坏了! 接着,世界又被混沌吞噬了! 被这样反复蹂躏后,为什么这个星球仍有生存的必要!?
ホランド(霍兰德):那么想死的话,就给我一个人去死好了!!
デュ-イ(杜伊):我是为了肃清这个乱七八糟的扭曲了的世界,守护住尊严,而加深了自己的罪孽! 这样做的话,我与世界……这个星球合为了一体! 我的命即是这个星球本身!
ホランド(霍兰德):大哥,难道你!?
デュ-イ(杜伊):……被埋进我身体内的魂魄机关将与我的死联动起来,给予最后的指示。想反抗的话就反抗吧。
ホランド(霍兰德):!
デュ-イ(杜伊):但是,我将与这个星球的尊严一起逝去! 哭泣吧! 叫喊吧! 这是新世界的开始啊!
ホランド(霍兰德):大哥!住手!!……注意到的太迟了……没有能……救出大哥……。一切都……迟了……

タルホ(塔尔荷):不行,霍兰德! 那个人是打算自杀!
ゲイン(盖因):到底为了什么!?
マシュ-(玛修):那是……伪尼尔瓦修! 还想继续打么!
ヒルダ(希露达):等下! 她样子很奇怪啊!
アネモネ(安妮莫妮):……(如果,即使这场战斗结束了,也被说"活下来就好"的话……我要买一面小镜子,然后去做微笑的练习……不管多少次也要试着练习……为了再一次,和那个人相见……)
ブルメ(布鲁梅):什么啊,是地震!?
ラグ(拉古):震动太剧烈了! 难道整个这一带,不经意间全部崩塌了么!
アネモネ(安妮莫妮):(在风中轻轻的束起头发,迈出一大步,挺起胸去见他……我想活下去,为了说声谢谢……)
エウレカ(优蕾卡):能说出来的!
アネモネ(安妮莫妮):!

エウレカ(优蕾卡):活着就好！没有谁说过"不能活下去"啊！
アネモネ(安妮莫妮):但是很痛苦啊！那个人哪都不在！那样的……那样的话！！
レントン(兰顿):会来的！那个人一定会来的！！
エウレカ(优蕾卡):一定会传达到的啊,安妮莫妮。
アネモネ(安妮莫妮):……不是的,优蕾卡……。已经……不可能……传达的到了……
ジャミル(加米尔):自由号和艾恩·基亚来了吗！
エルチ(爱尔琪):柯赛特！为什么,你们会和联邦军在一起！?
コトセット(柯赛特):等会再说了,小姐！这样下去的话,会发生不得了的事情的！
ユルゲンス(尤尔肯斯):找到了,多米尼克！是 THE END 啊！
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮！安妮莫妮——！！快把舱口打开,安妮莫妮！加里芭也在哦！
ガリバー(加里芭):……
アネモネ(安妮莫妮):多米尼克！加里芭！
ドミニク(多米尼克):哇啊！
ユルゲンス(尤尔肯斯):多米尼克掉下去了！
レントン(兰顿):不好！那样的话会被吹下去的！
アネモネ(安妮莫妮):加里芭！保护好多米尼克！！
ガリバー(加里芭):！
ユルゲンス(尤尔肯斯):这是什么情况！?在这暴风之中,为什么他没被吹飞！?
ドミニク(多米尼克):得,得救了啊,加里芭。多亏你变重了,让我没被吹走……
ガリバー(加里芭):……
アネモネ(安妮莫妮):多米尼克！！
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮！！
エウレカ(优蕾卡):啊……啊啊……
レントン(兰顿):优蕾卡！振作一点,优蕾卡！
コトセット(柯赛特):那是……
ソシエ(索希艾):大家快看！那边有什么东西！
刚翅:……
智翅:但是,生命之树没事。那么就比那些缝隙中生物的觉醒抢先一步,创造出新的世界吧！
夜翅:……太阳之翼已经觉醒了……。对我们来说没有回响的花粉,将使生命之树受胎。为了将新的天翅……新的世界孕育出来……
练翅:我们也向着生命之树……
夜翅:啊啊……被它的根所吸收,幻化成新的果实！
智翅:正是现在,向着生命之树！
刚翅:！
练翅:向着生命之树！
夜翅:向着生命之树——！！
练翅:啊啊啊啊！
智翅:哦哦哦噢噢！！
レントン(兰顿):他们……都成为光了……
音翅:夜翅大人他们与生命之树合为一体了呢……
头翅:真美丽……。终于将神圣之果实得到手了！
音翅:拥有蝶之羽的恶魔！
ディアナ(迪安娜):金凯纳姆,又出现了么！
ギンガナム(金凯纳姆):TURNX 说！要去毁灭堕天翅他们啊！
头翅:！
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈哈哈！想随意的创造世界？小生不认可哦！
ディアナ(迪安娜):索迪尤被击落也没关系！向前出击,即使稍微抑制住月光蝶的扩散也好！
ロラン(罗兰):这个任务就交给 TURN A 了！
ハリー(哈利):罗兰！
ロラン(罗兰):上了！
ギンガナム(金凯纳姆):来了么,兄弟！这台 TURN X 很厉害哟！不愧是 TURN A 的哥哥！
ロラン(罗兰):你能够保守着战斗的力量,正是因为有过捍卫迪安娜殿下这一荣耀吧！
ギンガナム(金凯纳姆):不是！
ロラン(罗兰):！
ギンガナム(金凯纳姆):没有一句慰劳的话,她就这样降落到地球上了啊！怎么会是为了那样的迪安娜,更不用说是为了世界之类的了！就凭你,是打不倒我的！
ロラン(罗兰):会打倒你的！
ギンガナム(金凯纳姆):只有纯粹享受战斗的人才能办到！
ロラン(罗兰):对于舍弃自己而战斗的人也是如此！这是！
ギンガナム(金凯纳姆):就让小生的 TURN X,使你真正的力量觉醒吧！
ディアナ(迪安娜):罗兰！
ギンガナム(金凯纳姆):正是,月光蝶！！哈哈哈哈哈哈哈！这个力量再一次呼唤着黑历史！然后,创造新的时代！！
ロラン(罗兰):那样的事——！！
音翅:……生命之树被污染了……
头翅:不仅是因为那个蝶的毒……生命之树的授粉不完全……！怎么会……！太阳之翼应该已经把真实之光收回了！难道说不是因为真实之光而进行授粉的么！?
シリウス(希利乌斯):头翅！唯独你,我要赌上我的荣耀,亲手把你打败！
头翅:想杀的话就杀吧……反正世界已经终结……
シルヴィア(希露维亚):什么意思啊！?
头翅:生命之树的根,不仅到达了这颗星球内在的力量,甚至连次元壁的另一边都到达了。树一旦枯萎,那股力量会喷涌而出,冲破次元壁,次元缝隙中的生物将无秩序的出现在这个世界上！
レントン(兰顿):那样的话！科拉利安的觉醒……！
丽花:因此,不动司令……
不动:……
アムロ(阿姆罗):这是！?
カミーユ(卡缪):可以感觉从某处传来的人的意志……！?
アムロ(阿姆罗):这是什么……！?无数的意志合成了一体！
テイファ(蒂法):这是珊瑚岩……科拉利安……
ガロード(卡罗德):那么！
桂:会发生时空崩溃么！?
ジャビー(贾比):来,来了！最大级的 Break！！
ロラン(罗兰):怎么会……居然波及到这了……
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈哈哈哈！我们都迎来了一个滑稽的结尾呢！但是,那样也不坏啊！
ディアナ(迪安娜):你这个男人真是！
ギンガナム(金凯纳姆):哈哈哈！哈哈哈哈哈哈！永别了！迪安娜！！
ドミニク(多米尼克):世界……终结了……
レントン(兰顿):我们……迟了一步吗……
エウレカ(优蕾卡):！啊……啊啊……！
レントン(兰顿):优蕾卡！?
アネモネ(安妮莫妮):呜啊啊！
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮的脖圈解开了！?
レントン(兰顿):发生了什么,多米尼克！?优蕾卡的脖圈也解开了！
エウレカ(优蕾卡):呜……呜呜……

レントン(兰顿):优蕾卡!怎么了啊,优蕾卡!?
エウレカ(优蕾卡):拜托了,尼尔瓦修……。保护好兰顿……
レントン(兰顿):你要去哪,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):……
ゲイナー(盖纳):优蕾卡她在做什么!?
桂:难道是……!回到科拉利安的所在之处么!?
エウレカ(优蕾卡):……我,没能遵守……约定……对不起,兰顿……但是……这个世界……兰顿,还有大家,我都要保护好……

レントン(兰顿):优蕾卡!!
エウレカ(优蕾卡):再见……
レントン(兰顿):优蕾卡!!!!!!

ユルゲンス(尤尔肯斯):……这就是展翅对构想的目标么……
ドミニク(多米尼克):杜伊大校的作战文件已经全部读完了。原来珊瑚岩之核……指令簇的破坏,只不过是歼灭科拉利安的第一阶段。被破坏掉核后,珊瑚岩不仅会产生抗体,而且也会从休眠状态中醒来。
ユルゲンス(尤尔肯斯):那样的话如果突破件的界限,不是会发生时空崩坏么!?
ドミニク(多米尼克):事实上,时空崩溃与堕天翅生命之树的崩坏合在一起,使得珊瑚岩的觉醒已经迫在眉睫了。要阻止那个,就需要代理指令簇。
ユルゲンス(尤尔肯斯):代理……?也就是说核的替代品啊……
ドミニク(多米尼克):是的……那个将给予科拉利安新的秩序,并能够维持其休眠状态。
アネモネ(安妮莫妮):我和优蕾卡,就是为了成为那个的存在……
ドミニク(多米尼克):是的……因此,大校让你在这场战斗中出击了。
アネモネ(安妮莫妮):然后,优蕾卡成为了指令簇,停止了时空崩坏……
ユルゲンス(尤尔肯斯):我不明白……破坏掉核的话,科拉利安就会开始觉醒吧?即使把替换指令簇作为阻止时空崩溃的手段,却不能理解破坏核的理由啊。
ユルゲンス(尤尔肯斯):杜伊·诺巴克本打算要将科拉利安怎么样?
ドミニク(多米尼克):把它们的存在歼灭掉……这点肯定不会错。大佐把自己的死作为优蕾卡与安妮莫妮的脖颈上的系统发动钥匙。
ユルゲンス(尤尔肯斯):系统……?
ドミニク(多米尼克):那个系统通过代理指令簇,向科拉利安注入自我摧毁的程序。
ユルゲンス(尤尔肯斯):自我摧毁……!?因为那个叫优蕾卡女孩成为核,反而会导致科拉利安毁灭么!
ドミニク(多米尼克):为此,需要先把珊瑚岩之核破坏一次。她一旦完全成为核,大校所有的计划就告终了。那样也就是意味着消灭了优蕾卡这一存在了吧……
ユルゲンス(尤尔肯斯):……但是,科拉利安已经灭亡了,惊恐于时空崩坏的日子也结束了……
アネモネ(安妮莫妮):不行……
ドミニク(多米尼克):安妮莫妮……
アネモネ(安妮莫妮):珊瑚岩之中,生存着很多的人……从全世界集中汇聚的不计其数的人们……
ユルゲンス(尤尔肯斯):(ZEUTH……。你们消失到哪去了呢……)

帕拉蒂姆城
~帕拉蒂姆城 地下迷宫~
エンジェル(恩吉尔):……我……在做什么啊……也不回到union,却一个人在这种地方……我原以为找到记忆,我也会变的幸福吧……但是这种地方……已经不想再待下去了……。找到记忆,然后真想回到妈妈那里……把我唤作天使的妈妈的所在之处……前面是帕拉蒂姆城的最深处,谁也不能涉足的地方……到达那里的话一切都会知晓了……在那也应该能发现我丢失的记忆吧……那扇门的前面有着一切……因此,前进吧……
???:欢迎你的到来,太极的使者……
エンジェル(恩吉尔):你是谁……!?
アサキム(阿萨基姆):我是一个被诅咒的人……曾经犯过大罪,堕落进了无限的地狱。然后,灵魂和翅膀都染上了黑暗,最终被因果之锁囚禁了。
エンジェル(恩吉尔):因果之锁……
アサキム(阿萨基姆):我不得不去搜索,那个"键"……近似曾经的我,能够将一切再次复原的人啊,让我见识下你的力量。这样的话,也许能找到呢。持有我失去的因子的人……
エンジェル(恩吉尔):将一切都重新调整……。……那是我的使命……
アサキム(阿萨基姆):……

第58话 メモリーズ(记忆)

レントン(兰顿):……这里是……哪里?我们在亚特兰蒂亚被光芒包围后……对了……优蕾卡呢,她在哪里?优蕾卡!优蕾卡!!!
???:你醒了啊,兰顿……
レントン(兰顿):!
ダイアン(黛安):好久不见了……你长大了啊,兰顿。
レントン(兰顿):姐,姐姐!你是姐姐吗?
ダイアン(黛安):是啊。
レントン(兰顿):你都到哪里去了啊,一直没有回音,我和爷爷一直都在担心你啊!发生了Break·The·World,而且还有战争……我……还以为再也见不到你了……
ダイアン(黛安):……抱歉啊,让你担心了,……可是今后我们就可以一直在一起了。
レントン(兰顿):真的吗?
ダイアン(黛安):真的。
レントン(兰顿):可是,这里是哪……?优蕾卡和ZEUTH的大家呢……
ダイアン(黛安):不用担心,大家都没事。
レントン(兰顿):可是!世界呢……!?时空崩坏怎么样了?还有优蕾卡呢!?啊,优蕾卡她是我非常重要的人……那个……
ダイアン(黛安):放心好了,这里是优蕾卡真正的家。
レントン(兰顿):这里的……书山是……?
ダイアン(黛安):没错……这里是珊瑚岩的中心哦。
レントン(兰顿):!我们……在亚特兰蒂亚的珊瑚岩中心遗迹发生战斗,然后就被光芒笼罩……为什么姐姐会在这里呢!?
ダイアン(黛安):……
レントン(兰顿):珊瑚岩中心是指什么?呆在这里的姐姐又是……什么回事?
ダイアン(黛安):……
レントン(兰顿):姐姐是……珊瑚岩吗?
ダイアン(黛安):兰顿觉得现在在这里的自己是珊瑚岩吗?
レントン(兰顿):那个……不是……
ダイアン(黛安):我也一样哦。

レントン(兰顿):……

ダイアン(黛安):在继承父亲的研究,持续调查珊瑚岩事情的期间里,等我回过神来,就在这里了,跟这里许多人交谈后,跟各种世界里的各种人与事物发生接触后,我很简单地就理解到一切都是联系起来的。光粒子的事,魂魄机关的事,这世界的事,宇宙的事,人类的事……还有珊瑚岩的事……

レントン(兰顿):姐姐……

ダイアン(黛安):在这里,个人所拥有的信息全都会被共有,所以不会有所谓的谎言。因为死去而觉得不幸的人一个也没有……大家都是凭自己的意识留在这里。

レントン(兰顿):这里……莫非这里就是次元的狭间……?

ダイアン(黛安):也可以那么来推测,虽然就在我们所在世界的隔壁,不过是没有交集的。眼睛里看到的我们的世界……其实就是以大地形态出现的,约束之地表面一部分而已。

レントン(兰顿):然后它因为 Break·The·World 的关系,向次元之壁的对面进行了移动是吗?

ダイアン(黛安):有很多人,因为时空破坏来到这里。也就是说,在各自的世界里因为行踪不明而被认为死亡的人,大多数都还活在这里。

レントン(兰顿):想不到时空转移中被认为死去的人们居然还活着……不过,要是姐姐和这里的人们是人类的话,那么珊瑚岩又是什么?

ダイアン(黛安):珊瑚岩是活着的生物。

レントン(兰顿):那个我听说过,但我就是不太明白……

ダイアン(黛安):我们的父亲,阿德罗克·萨斯顿提倡的论点是真实的。珊瑚岩到底是怎样诞生在地球上,它自己也搞不明白……能确定的就是,在很久以前,由时空破坏诞生的各种世界里也包含我们的世界,珊瑚岩就是在那时出现在约束之地的。

レントン(兰顿):果然,我们的世界也是分歧地球的未来……

ダイアン(黛安):然后,珊瑚岩为了认识其它事物,作为交流沟通,吸收了各自生命,融合了起来。

レントン(兰顿):融合……?

ダイアン(黛安):也就是成为同一个生命体。结果,珊瑚岩变得越来越大,最后把约束之地……我们世界的地球全都覆盖起来了。

レントン(兰顿):生物或其它别的东西都没有了吗?

ダイアン(黛安):珊瑚岩在那时才第一次注意到……除了自己以外周围再没有其它人的事……再也无法融合,也没有谁可以招唤……过了好几百,好几千年一直都那样……

レントン(兰顿):……

ダイアン(黛安):广袤的宇宙空间令珊瑚岩知道,除了自己以外其它的存在是多么的重要。

レントン(兰顿):人类回到大地就是在那之后的事情吧。

ダイアン(黛安):没错……对珊瑚岩来说,再也没有比那更高兴的事了……因为对它来说,人类是唯一可以进行对话交流可能的智能生命体。

レントン(兰顿):……

ダイアン(黛安):所以人类回归地球的时候,珊瑚岩非常小心翼翼。因为它明白自己对人类来说是种威胁,它想对话……想找出一条能共存的道路。但是珊瑚岩除了融合以外就无法顺利表达自我意识,要与人类共生究竟该怎办好……而且再说与人类共生是件可能的事吗……佐久夜和优蕾卡就是带着这些问题被送到人类世界的。

レントン(兰顿):优蕾卡在哪?她也在这里吗?

ダイアン(黛安):优蕾卡变成了指令簇。

レントン(兰顿):指令簇?

ダイアン(黛安):因为人类攻击,指令簇受到破坏,即意味着在被次元之壁隔离的世界里沉睡的所有珊瑚岩觉醒……那样一来就会发生件限界。

レントン(兰顿):件限界……时空崩坏……

ダイアン(黛安):没错……那时候,宇宙开裂……无论是什么都会被在那里被吞噬。然后为了拯救世界,优蕾卡决定自己当上指令簇代理。托优蕾卡的福,世界得到拯救了……

レントン(兰顿):可是……!可是优蕾卡她!优蕾卡就再也不能是她了是吗!? 那种事太奇怪了吧!优蕾卡就是优蕾卡啊!

ダイアン(黛安):不行的,兰顿。要是把优蕾卡从指令簇解放出来,就会招来时空崩坏。

レントン(兰顿):就算如此,如果一直这样下去的话……

ダイアン(黛安):没问题的,兰顿。在那之前,只要把珊瑚岩和人类融合在一起就行了。

レントン(兰顿):与珊瑚岩融合……?

ダイアン(黛安):跟珊瑚岩融合之后,人类就能做到只以意识的形态继续生存,成为另一种生命体。

レントン(兰顿):就像……现在的姐姐一样吗?

ダイアン(黛安):这样子就算发生件限界,我们依然可以在宇宙开裂的另一边……另外的宇宙继续生存。你跟优蕾卡虽说是一对,但是有些人类并不承认,试图消灭我们。

レントン(兰顿):那个……

ダイアン(黛安):所以这对彼此来说这是最好的方法,虽然很遗憾……

レントン(兰顿):明明把佐久夜太人跟优蕾卡送来这,是为了能探寻出共生方法,结果却变成那样……

ダイアン(黛安):那是没办法的事啊。

レントン(兰顿):所以就要这样放弃了吗?

ダイアン(黛安):兰顿……

レントン(兰顿):不是好不容易变成了能承认彼此的存在,甚至都一起说话交流了不是吗!

ダイアン(黛安):……

レントン(兰顿):我听了姐姐的话想过了,我和优蕾卡诞生在同一个地球上,不,不光是我们……现在生活在这世界上的人们……还有在这个珊瑚岩里的人们,全部都出生在这个地球上。

ゲイナー(盖纳):兰顿说得没错。

ガロード(卡罗德):虽然是从不同世界聚在一块的,但我们现在生活在这个世界里。

アムロ(阿姆罗):……人的意识聚集在了这里。

甲儿:都依然活着呢,在这里,改变了形态。

レントン(兰顿):大家……

ランド(兰德):不过啊……总觉得这里太过安静了。

メール(梅露):感觉要是爸爸也在这的话,情况就会不一样吧。

ランド(兰德):而且没有机械,Beater·Service 要没活干了。所以啊,我希望还是回到原来的世界。

アポロ(阿波罗):我也一样,这里没什么气味,挺不自在的。

ゲイン(盖因):虽然是个总有战斗,喧闹不停的世界,但就算如此也是我们要生存下去的地方。

ティファ(蒂法):合为一体,人可以相互领会……可是就算不用合为一体,那种事应该也做得到。

ガロード(卡罗德):嗯……!就像我和蒂法一样!

パーラ(帕丽丝):喂喂,你们要在这种地方谈恋爱吗?

龙马:人类也有在相互冲撞中,互相理解的时候。

隼人:分开的三种心思,利用团队配合变为一体就是那个意思。

マリン(玛林):就算出生的星球不同,一样也能做到。

ジロン(基罗):就算出生的世界不同也是呐!

桂:就是那么回事,要是变为一体的话,就不能跟女孩子约会了。是吧,兰顿?

レントン(兰顿):是的!
ダイアン(黛安):……
レントン(兰顿):我们……虽然也有因为误解而相互战斗,但也可以像这样成为一体。跟珊瑚岩也一样,一定可以相互明白……所以我不想舍弃那种可能性,我要再见到优蕾卡,为了跟优蕾卡一起在那个世界生存!
ダイアン(黛安):……
ホランド(霍兰德):就是这么回事,黛安……
ダイアン(黛安):霍兰德……
ホランド(霍兰德):好久不见了……没想到会在这种地方相见。
ダイアン(黛安):你也是拒绝融为一体吗?
ホランド(霍兰德):比起一个个体来,我喜欢更多的个体。
ダイアン(黛安):诶……
ホランド(霍兰德):塔尔荷的肚子里怀着我的孩子……
タルホ(塔尔荷):……
ダイアン(黛安):孩子……家族……
ホランド(霍兰德):也许,我终会变老,被养大的孩子叫着臭爸爸,然后渐渐地变成老头子死去……但是我就是想那样去生活,就算是遇到痛苦悲伤的事也用滑空超越过去。
ダイアン(黛安):……我明白了……
レントン(兰顿):姐姐……!
ダイアン(黛安):不过呢,兰顿……一切都还没有结束……
レントン(兰顿):诶……
ダイアン(黛安):你们将会被迫进行选择……,赌上这个世界的全部……源理之力正在呼唤你们……
レントン(兰顿):等一下,姐姐!等等!选择是指什么……!?
ダイアン(黛安):你要去相信,兰顿……
レントン(兰顿):姐姐!姐姐!

ロジャー(罗杰):这里是……
ビッグ·イヤー(Big Ear)欢迎回来,罗杰
ロジャー(罗杰):Big Ear……,你那样子是……
ビッグ·イヤー(Big Ear)这条街呢,是作为没有40年前记忆的街市,而被创造出来的舞台。询究有没有记忆根本就毫无意义。
ロジャー(罗杰):……
ビッグ·イヤー(Big Ear)在这个舞台快要落幕的时候,我想留给你一句话。
ロジャー(罗杰):舞台落幕……是谁……到底是为了什么……还有这里是哪里……?ZEUTH的大家在哪……
R·D:你没有必要知道。
ロジャー(罗杰):R·D!
R·D:你什么都没有必要想起来。你只要按照给你的剧本去演戏就可以了。
ロジャー(罗杰):演戏……决定这个的人……创造世界的人……
ビッグ·イヤー(Big Ear)对了,你可以把小姐救出来吗?
ロジャー(罗杰):救出……小姐……?
ビッグ·イヤー(Big Ear)那可是白马王子的使命吧?
ロジャー(罗杰):我的使命是……谈判专家……

ロジャー(罗杰):这里是……?
ドロシー(多洛茜):帕拉蒂姆城吧。
ロジャー(罗杰):这是怎么回事……在亚特兰蒂亚战斗的我,为什么会在这里……Big Ear呢!?R·D呢!?剧场呢!?怎么搞的!?一点都感觉不到街上有人的样子!Big O都出现了,为什么军警没有出动,怎么回事!?
アレックス(亚雷克斯):……你回来了吗,罗杰·史密斯。
ロジャー(罗杰):亚雷克斯·罗兹沃特!
アレックス(亚雷克斯):你的存在真的很碍眼!
ロジャー(罗杰):你还是那种如同神一样的傲慢……在这条无人的街上,你打算做什么!?
アレックス(亚雷克斯):那还用说,BIG FAU! show time!
ロジャー(罗杰):白色MEGADEUS……!
アレックス(亚雷克斯):这个BIG FAU是利用你的机械人记忆复活的东西。
ロジャー(罗杰):原来如此……所以你才虏走多洛茜吗……!那台MEGADEUS就是你野望的终点站是吗……!
アレックス(亚雷克斯):说得没错,然后我要用BIG FAU驱逐你的MEGADEUS。
ロジャー(罗杰):!
アレックス(亚雷克斯):神争斗的世界,不需要人类在!神也只要一个就够了。
ロジャー(罗杰):你想说那就是自己吗?
アレックス(亚雷克斯):只要有在强大力量庇护下的帕拉蒂姆城,世界怎样就无所谓了。我已经得到保证,不管下界会被卷进什么样的骚动,这里都会很平稳。
ロジャー(罗杰):想在这种小小世界当王吗……真是小男人。
アレックス(亚雷克斯):被你这种无知之辈这么说真是叫我生气啊。
ロジャー(罗杰):不过,我至少明白一件事,你为了得到这力量所做的事情……即便他人会原谅,但我是绝对不会原谅的。
アレックス(亚雷克斯):我最讨厌头头是道的男人了。
ドロシー(多洛茜):交涉……这样应该算不上吧。
ロジャー(罗杰):今天从一开始我就没打算那样做。快点把麻烦事解决掉,尽早跟ZEUTH合流。
アレックス(亚雷克斯):对我居然用这么大口气……!BIG FAU,action!
ロジャー(罗杰):更何况,我已经不想费口舌跟你说话了!亚雷克斯!你就尝尝所谓的巨大愤怒是什么滋味吧!

メール(梅露):罗杰先生!你好啊!
ランド(兰德):打赢了吗,大将?
ロジャー(罗杰):当然了,我可不想在这种不明所以然的状况下死掉啊。
万丈:那个我们也一样,罗杰。
ホランド(霍兰德):虽然不知道为什么会跳跃到这里来……看来我们还是有不得不去做的事情啊!
レントン(兰顿):(在珊瑚岩里遇到的大家并不是幻像……大家都没有放弃……!)
ガロード(卡罗德):上啊,兰顿!快点把这家伙踢飞掉去迎接优蕾卡吧。
レントン(兰顿):嗯!
シルヴィア(希露维亚):哥哥……
シリウス(希利乌斯):现在的我既不是堕天翅也不是人类。只是希利乌斯·阿里西亚。
丽花:希利乌斯……
シリウス(希利乌斯):我要为了世界挥剑……!不会心存一丝迷惘!
アポロ(阿波罗):还是那么大义凛然地说着理所当然的事情呐。不过……就瞧瞧你的本事了,希利乌斯。
シリウス(希利乌斯):那还用你说。
アレックス(亚雷克斯):搅乱世界秩序的非法家伙们……!就让你们体会一下,把你们的泥脚踏入这个帕拉蒂姆城的报应。
シンシア(辛西亚):这些是什么东西?

ゲイナ－(盖纳):这种敌人构成是……!
コレン(哥雷):黑历史遗产……! 人类的负之结晶,为什么会在这里!
アレックス(亚雷克斯):这也是我力量的一部分。嘿嘿嘿……就让我在这里观赏你们的战斗吧
ロジャ－(罗杰):亚雷克斯,你是怎么得到黑历史遗产的?
アレックス(亚雷克斯):想知道就告诉你吧,那是托了我的一个生意拍档的福。
アポロ(阿波罗):什么拍档啊! 全都是恶党同伙!
ソシエ(索希艾):那是……!?
ロラン(罗兰):怎么会……! 怎可能会那种事……!
グエン(古恩):好久不见了呢,罗拉,还有ZEUTH。
ロラン(罗兰):古恩大人! 是你复活了黑历史遗产的吗?
グエン(古恩):没错,罗拉。现在的我可是拥有统治世界的力量。
ゲイン(盖因):你打算使用那种力量来讨伐我们吗?
グエン(古恩):那就要看你们怎么做了。
ジロン(基罗):不过,大少爷到底是怎么得到这种可怕东西的?
グエン(古恩):……一切都要从得到梅大优公的一本书开始说起。
アナ(安娜):!
サラ(萨拉):就算是那样,乌尔古斯克的领主大人跟黑历史是什么样的关系?
グエン(古恩):《Metropolis》。
ロジャ－(罗杰):哥顿·罗兹沃特特写的描绘世界终结的书吗……!
グエン(古恩):那是指迎接所谓的完结。
アレックス(亚雷克斯):我也吓了一跳呢,原以为未完成的《Metropolis》居然早已完成了……而且它的完全版居然是存在于帕拉蒂姆城之外的地方。
龙马:那本《Metropolis》是什么东西啊!?
ロジャ－(罗杰):那是小说一样的书,我推测它把过去发生的真实写在了里面。
シリウス(希利乌斯):难道说那个绷带男说的真实就是……
ロジャ－(罗杰):修巴鲁兹不知道是通过何种手段,知道了这条街的,不,是这个世界的过去……也就是黑历史的存在,然后被它吸引着迷掉了。
アレックス(亚雷克斯):尤利恩和修巴鲁兹似乎是为了找它,而到下界去游荡来着。
グエン(古恩):这本书记载了一切,黑历史的终焉……还有带来时空破坏的强大力量的事。我跟亚雷克斯联手,在世界各地收集黑历史遗产,然后就收集到了这样的战斗力。
アレックス(亚雷克斯):只要把我想成是这条街的王,而他将成为下界之王就好理解了。
アナ(安娜):父亲大人……您为什么要把那样危险的东西交给古恩大人……
グエン(古恩):在平民百姓眼中,这本书只是单纯空想小说而已啊,会活用其所记载的真实的人,只有了解其存在的人而已。
アナ(安娜):但是,我的父亲是不可能轻易把自己的收藏品拱手送人的!
グエン(古恩):你父亲真的很疼爱你呢,安娜公主。
アナ(安娜):咦……
グエン(古恩):我把你的事说出来之后,梅大优公就很痛快地把这本书送给我了。
ゲイナ－(盖纳):大少爷! 难道你把安娜公主要挟成人质……!?
アナ(安娜):你做的事情真是太无耻了! 难道你不知道羞耻二字是怎么写的吗?
アレックス(亚雷克斯):小女孩懂啥! 在不懂价值的人面前强大的力量又有什么用。
アナ(安娜):对不起,父亲大人……
ジロン(基罗):真是看错你了,大少爷! 你什么时候变成这么卑鄙的人了?
グエン(古恩):我只是按自己的做法来考虑如何统治这个世界。至少比起那个希洛克和迪兰达鲁来,我有自信做得更好。用没有偏见的平等实力主义再造一个社会,使产业活性化,给予全人类丰厚的生活!
ハリ－(哈利):你这样是在施舍吗,古恩。
グエン(古恩):我跟被自己手中力量吞噬掉的吉姆·金凯纳姆不同,虽然同样被黑历史吸收,但迎来的结局却不同,因为我有高昂的斗志。
ゲイン(盖因):一样的,你跟用自己任性的理由意图改变世界的人没区别。
グエン(古恩):你要怎么说都没关系,我的Blackdoor军团将会把所有碍事者消灭掉。
カミ－ユ(卡缪):感觉不到机师……是自动操纵吗?
グエン(古恩):罗拉,跟白色人偶一起到我麾下来吧。你就在我手下当指挥官进行战斗。为了统治世界我需要力量,罗拉。
ロラン(罗兰):古恩大人,你正在做的事情是错误的。
グエン(古恩):不,为了不把这星球交给扭曲思想意识的人以及外敌,这样做是必要的!
アムロ(阿姆罗):古恩! 这种做法只会再度招来黑历史。
クワトロ(柯瓦特罗):力量支配总有露出破绽的时候……! 像你这样的男人既然知道黑历史,为什么会理解不到?
グエン(古恩):阿姆罗大尉,柯瓦特罗大尉,你们应该没有说那种话的资格哦。
アムロ(阿姆罗):什么!?
グエン(古恩):在这本《Metropolis》有详细描述到这样的黑历史——是你们的私斗使世界受到牵连,地球变成死之星的事实。
クワトロ(柯瓦特罗):我和阿姆罗……
グエン(古恩):在你心中抚平不了的过去,会使地球迎来毁灭之日。
クワトロ(柯瓦特罗):……
グエン(古恩):要是想要回避那样的未来,就把全部力量寄放在我这里吧!
ジャミル(加米尔):力量令他变成另外一个人了吗……
ロジャ－(罗杰):真是遗憾啊,古恩卿……,我原本是对你发动的战斗表示支持的。
デュ－ク(迪克):现在的你不是统治者! 而是渴望支配的独裁者!
ロラン(罗兰):请重新考虑一下吧,古恩大人! 请再一次过来帮助我们!
グエン(古恩):为什么你就不能明白我,罗拉! 为什么你不肯来到我的身边!? 我明明期望的是有你同在的世界! 罗拉! 我……我……
アレックス(亚雷克斯):大少爷,就让这群无礼者见识我们拥有的力量吧……
グエン(古恩):……罗拉……既然你无法成为我的人……
ロラン(罗兰):……再见了,古恩大人……
クワトロ(柯瓦特罗):要是古恩说的话是真的,这次战斗……我自身存在的意义就有问题了……
アムロ(阿姆罗):唔……要是他说得没错,黑历史会发生的话,我们也许就是不可以活着的存在……
ジロン(基罗):那种事怎么可能会有! 柯瓦特罗先生跟阿姆罗先生才不会做那种事!
シン(真):就是! 要是真变成那样的话……

クワトロ(柯瓦特罗):你打算怎做?
シン(真):我就与它战斗!
アムロ(阿姆罗):……都这么说了,也许可以安心吧,大尉。
クワトロ(柯瓦特罗):嗯……
万丈:那么,既然决心已下,大家就跟打算抹除我们存在的人战斗吧。
ロラン(罗兰):古恩大人……来吧!
ロジャー(罗杰):亚雷克斯!我要把你骄傲的 BIG FAU 打倒,粉碎你的幻想!
アレックス(亚雷克斯):罗杰·史密斯! 真正的操纵者才是我!
ロジャー(罗杰):BigO! action!

アレックス(亚雷克斯):不可能……! 怎会有这种结果! 我……我……我不是没有的番茄!
胜平:那位大叔在说什么啊?
エイジ(英治):什么番茄啊! 是不是把南瓜和土豆混淆了啊?
黒のカリスマ(黑之领袖):也难怪你们会觉得莫名其妙。
铁也:你是……?
甲儿:黑之领袖……!
ランド(兰德):为什么你会在这里?
黒のカリスマ(黑之领袖):那还用说,当然是来见你们啊。先请各位等一下,还有必须要处理的事没做。
グエン(古恩):黑之领袖! 你是来救我们的吗?
黒のカリスマ(黑之领袖):我希望那边的第二代社长,差不多也该自觉到自己的立场了吧。一切都让他来说明一下吧。
ゴードン(哥顿):……
ロジャー(罗杰):哥顿·罗兹沃特!
斗志也:那位爷爷是什么人?
ロジャー(罗杰):那个亚雷克斯的父亲。
アレックス(亚雷克斯):不可能……,爸爸已经被我连田地一起……
黒のカリスマ(黑之领袖):为了成为这座帕拉蒂姆城的王,所以连父亲都杀害了吗?
ゴードン(哥顿):……
アレックス(亚雷克斯):我已经证明给你看了,我跟你是不同的! 我才是这世界新的秩序! 新的神!
ロジャー(罗杰):为了那种目的连父亲都……!
ゲイナー(盖纳):番茄是指……?
サラ(萨拉):那个人在说什么啊!?
ヴェラ(维拉):他是说那边的谈判专家,也是说亚雷克斯·罗兹沃特,也是指我们。
ロジャー(罗杰):尤利恩的人吗?
ヴェラ(维拉):我的名字叫维拉·隆休塔特,曾是尤利恩的首领。
ロジャー(罗杰):曾是?
ヴェラ(维拉):由于阿兰的事,还有你称作恩吉尔的女人们造反,现在已经不是了。
レントン(兰顿):那个人还有罗杰先生是……被制造出来的人类……
ロジャー(罗杰):我是为了让那个失去的记忆复苏而存在吗……
万丈:罗杰……
ロジャー(罗杰):但是,就算是那样,我还是我这件事依旧没变。
ヴェラ(维拉):!
ロジャー(罗杰):不管是如何降生在这个世上的,一个人作为人类,他的生存方式是不同的……!
ジロン(基罗):说得没错! 不是为了什么而降生下来,如何去生存才是更重要的!
アレックス(亚雷克斯):爸爸……
ゴードン(哥顿):那本书……《Metropolis》并不是我所写的东西。只是梦命令我去写这故事……
ロジャー(罗杰):你说梦……?
黒のカリスマ(黑之领袖):没错……作为新世界的雏形而创造了这条街。
桂:这是怎么回事?
ランド(兰德):那句话……阿萨基姆也有说过……!
ロジャー(罗杰):!
ゴードン(哥顿):如果说这个世界是个壮大的舞台的话,我们人类就只是站在舞台上,被赋予了各自演役使命的演员而已。所以,除了演戏之外的意义还有记忆都是没必要的东西。但是就算出现能改变使命的人也应该没关系,我想要他去跟演役这世界的存在去交涉。
アレックス(亚雷克斯):我不承认!那种事我绝不承认!罗杰·史密斯! 只有你才是真正的操纵者吗!? 那种事我怎么可能接受!
ドロシー(多洛茜):那个男人……被 BIG FAU 吸收进去了
ロジャー(罗杰):结果跟阿兰同样命运吗!
アレックス(亚雷克斯):BIG FAU……我这样是被你吸收掉了是吗……我跟可怜的新闻记者和那个半机械人类是不同的,我才是正确的操纵者……
黒のカリスマ(黑之领袖):那是 The·Big 的诅咒。
ロジャー(罗杰):(Big O……你也是希望把我吸收进去吗……那样的话我就跟你成为一体的存在了吗……)
アレックス(亚雷克斯):罗杰·史密斯!只要能致你于死地,我已经什么都不在乎了! BIG FAU! 我把全部都奉献给你吧! 像你期望的!
ロジャー(罗杰):亚雷克斯·罗兹沃特! 亚雷克斯! 我要解放你!

アレックス(亚雷克斯):啊啊啊啊啊!!
グエン(古恩):亚雷克斯·罗兹沃特!
ヴェラ(维拉):古恩卿!把你的那本完全版《Metropolis》交出来!
グエン(古恩):你休想! 这是我的力量!
ロラン(罗兰):请不要再这样下去了,古恩大人!
アレックス(亚雷克斯):还没呢,谈判专家! 我还可以……!
グエン(古恩):什么!?
アレックス(亚雷克斯):怎么可能! 又有未经我许可的人闯入这条街来吗?
ロジャー(罗杰):Big O!
甲儿:红色的,白色的,全都有!!
ボス(博斯):而且还这么多!
アレックス(亚雷克斯):难道……! 是强大的力量……BIG FAU! 你这是……不容许我了吗? 住手! 快停下,BIG FAU!
ヴェラ(维拉):别,别过来!!
グエン(古恩):罗拉!!
ロラン(罗兰):怎么会……古恩大人……
ハリー(哈利):把一切全都献给野心的男人的最后下场吗……
ロラン(罗兰):古恩大人……过强的力量把世界和自己……毁灭了……
ソシエ(索希艾):振作起来,罗兰! 眼前还有敌人啊!
チル(琪露):那些……果然是敌人吗?
ジロン(基罗):暂时,好像不是朝这里攻来的样子……
ランド(兰德):阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):好久不见了啊,兰德,还有梅露。梅露你感觉不到吗? 这些东西的力之源……
メール(梅露):啊啊……

サラ(萨拉):你怎么了,梅露?
アサキム(阿萨基姆):跟你逐渐融合的晶球应该告诉你了吧,这些东西……就是太极的使者。
黒のカリスマ(黑之领袖):次元力吗……稍微有点乏味的名字呢。
アサキム(阿萨基姆):源理之力……
アムロ(阿姆罗):黑之领袖和阿萨基姆·多文!
クワトロ(柯瓦特罗):既然阿萨基姆·多文不是那个假面混蛋的真面目,那么果然就是……
黒のカリスマ(黑之领袖):这本《Metropolis》也有描绘它们出现的样子。"经过长期的战乱时代,黑历史的最后……伟大意识的使者,神之军团降临到了地上……然后,一切全都化归为尘土,新的世界开始了……"
アテナ(雅典娜):那就是时空破坏……
ゲイナー(盖纳):可是,为什么那家伙会有那本书!?
黒のカリスマ(黑之领袖):这是古恩让给我的,虽是承诺事完之后才……不过作为他跟亚雷克斯的搭桥人,这算应有的报酬吧。
ゲイン(盖因):看来从最开始你想要的就是它啊……
斗志也:你这种混蛋,到底要惹我们愤怒到什么程度才甘心啊!?
斗牙:把那个面具剥下来,今天一定要让你说出一切实情来!
ロジャー(罗杰):阿萨基姆·多文!是你让这个 MEGADEUS 军团动起来的吗!?
アサキム(阿萨基姆):不,我可没那么了不起。因为我自己也是受太极诅咒之身。
ランド(兰德):受诅咒之身……!?
アサキム(阿萨基姆):太极……那是宇宙一切的源理,也是掌管所有事象的开始和终结的意思。我现在的灵魂并不是自由的,一切因果全都被束缚在了太极诅咒当中,和那些堕天翅们还有与你们共处的"他"是一样的。
サンドマン(桑德曼):阿萨基姆·多文……你也是超越次元的存在吗……
アサキム(阿萨基姆):堕天翅们在 1 亿 2000 年前……在这宇宙一度陷入崩坏的危机之时,接受了太极的诅咒。他们在次元的狭间……被无限之狱所囚困……连记忆也被夺走了。然后以 1 万 2000 年为一个周期,会在相位错移的世界中不停重复地去战斗。没错……就在 1 万 2000 年前,在被称为黑历史的时代里,连和其它的你们战斗的记忆也忘记了。
丽花:永不停止的重复战斗……那就是堕天翅与人类战斗的历史……
ジュン(纯):那么,阿波罗尼亚斯的背叛,真的是在 1 亿 2000 年前发生的吗!?
シリウス(希利乌斯):他们是因为取回了记忆的一部分,所以为了逃离因果的诅咒,才会打算凭自己的力量去创造新的世界。
アポロ(阿波罗):记忆被夺走……这个,不就像是……
ロジャー(罗杰):跟帕拉蒂姆城的居民们一样……!
アサキム(阿萨基姆):所以太极才要消除记忆,把作为存在的证据消除掉……
ロジャー(罗杰):那些就是失去的记忆……
アサキム(阿萨基姆):太极也可以说是为了创造新世界的实验室。
ロジャー(罗杰):你想说这条街,住在这条街上的居民都是被创造出来的存在吗!?
黒のカリスマ(黑之领袖):就算是那样子,也总比被诅咒之身来得强一点吧。
アサキム(阿萨基姆):……所以我才在寻找,寻找能解放我自己,取代太极之物。为此我要参加圣战,没错……就是 12 名晶球同士的战斗。
メール(梅露):!
アサキム(阿萨基姆):梅露,你也明白的吧?晶球所有者们超越次元的战斗……
メール(梅露):钥匙……晶球……,失去了的太极……它的后继者……最后的胜利者将……得到一切……
ランド(兰德):给我醒醒,梅露!现在不是打迷糊的时候!
メール(梅露):好,好可怕,达令!抓着我的手!
ランド(兰德):这,这是什么!?我的脑海里有谁的记忆在流过来!
アサキム(阿萨基姆):伤痕累累的狮子在悲叹自己的宿命,他在流血泪。你越是去忍耐痛楚,就越能培养出身为晶球所有者的资质。
ランド(兰德):晶球所有者!?
アサキム(阿萨基姆):没错……你也很快就会得到参加圣战的权利了,这就意味着你是为了被我杀死而诞生的。
ランド(兰德):你在说什么鬼话!给我再仔细说明一下!
アサキム(阿萨基姆):我之所以去伤害你的身心,就是为了把你变成晶球所有者!因为打倒没有觉醒的所有者的话,晶球就会穿越次元逃走,接着寻找新的宿主。那样的话即使展开圣战决斗也无法决定最后一位胜者!伤痕累累的狮子之前的所有者全都是未完全觉醒的人,每次在所有者濒临死亡的时候,晶球都逃走了。现在它到达了你所在的世界,跟你在一起。
ランド(兰德):那就是钢狮……!
アサキム(阿萨基姆):不过令我感到意外的是,应该是吸收所有者的晶球,居然反过来被吸收到了人的身体里去。这也许是那些拒绝圣战的前所有者,他们的思念结成的业吧。
ランド(兰德):那么我觉醒成为那个什么所有者大人后,你终于有意要跟我决胜负了是吗!?那正好啊!我就把谢意跟怨恨全都原本归还给你好了,兄弟!
アサキム(阿萨基姆):不愧是 THE HEAT,连宿命都想要破坏掉的男人。
ランド(兰德):嘿,根本听不出你是在夸奖。
アサキム(阿萨基姆):但是很遗憾,你的觉醒来得太迟了。太极的意识已经决定要将这个世界重新修正,所以才会有大军团的出现。
龙马:太极的意识……也是次元力量……!你是说它打算再度引起时空破坏吗?
アサキム(阿萨基姆):说得没错,被选中的人。
レントン(兰顿):怎么会!那么优蕾卡做的事情会变得怎样?
アサキム(阿萨基姆):不用担心。太极似乎只是想把身为特异点存在的你们重制而已。是的……也就是让你们全都消除掉记忆,然后成为这条街的住民。
铁也:你说什么!?
ジャミル(加米尔):我们会成为帕拉蒂姆城的住民……
黒のカリスマ(黑之领袖):你们就好好咀嚼这种幸福滋味吧,因为你们将会从一切的悲伤,痛苦,折磨中解放出来。
ロジャー(罗杰):记忆更换是吗!
黒のカリスマ(黑之领袖):亚雷克斯说的下界正充满着混沌!这里可是被承诺能够永远安稳的世界……所以能成为这里住民可要心存感谢才行,不过不用包括我在内。
つぐみ(鸫):获保证的安稳世界……
リーナ(丽娜):确实,说它是乐园也没错呢。
シンシア(辛西亚):我们遇到的许多事……痛苦的,悲伤的事……
キラ(基拉):那些全部都要被忘记掉……
ロジャー(罗杰):原来如此……这就是哥顿·罗兹乌塔的委托吗……

万丈:罗杰……
ロジャー(罗杰):(舍弃记忆,生活在这里)……我是帕拉蒂姆城的住民,回到这个地方来,说应该吧,确实也是应该的呢……
桂:罗杰……你……!
ロジャー(罗杰):还可以作为谈判专家开始生活……那样也不算太坏……
レントン(兰顿):罗杰先生!我不想忘记优蕾卡!我讨厌忘记这些事情!
マリン(玛林):你打算把我们做过的事情全都变白费掉吗!?
シン(真):我也不干!就算是悲伤的事还有错误的事,我们是包含着这一切生存过来的!!
ロジャー(罗杰):……
黒のカリスマ(黑之领袖):ZEUTH……,你们可以休息了,就在这条街上,永远地……
ロジャー(罗杰):我拒绝——我说,我·拒·绝。
黒のカリスマ(黑之领袖):你有什么拒绝的理由吗?
ロジャー(罗杰):不好意思,只不过说起来,我这人好像天生就是犟脾气。
万丈:罗杰!
ロジャー(罗杰):在雨中,也有不撑伞而跳舞的人在……自由就是那样的东西。
ドロシー(多洛茜):那就是罗杰·史密斯的答案。
ジロン(基罗):既然决定了的话,只要把那个军团打飞就行了。
甲儿:我们上,大家!不管对手是什么人,我们做好我们的战斗就行了!
ランド(兰德):你就闭上嘴吧,阿萨基姆!你这个胆小鬼!虽然不知道诅咒是什么样的东西,但是真正退缩的人是你!
アサキム(阿萨基姆):!
ランド(兰德):我们是自由的!所以就算是到最后的最后也不会放弃。
アサキム(阿萨基姆):……好吧,THE HEAT。我也期望你们能获胜。作为证明,我就告诉你重制的钥匙吧。
エンジェル(恩吉尔):……
メール(梅露):那个是……!?
ロジャー(罗杰):恩吉尔!
ゴードン(哥顿):罗杰君……我因为与伟大的意识发生接触,相信人当中会有记忆,所以栽培了番茄……但是,我弄错了,记忆的意思并不是指它存在于人的意识当中,那位小姐本身才正是所谓记忆的正体。
ロジャー(罗杰):你说什么!?
サンドマン(桑德曼):她是太极意识的代行者……这个被创造的街市的一切……
マシュー(玛修):那么只要把那位大姐打倒的话就是我们赢了吗?
サラ(萨拉):可是,那个人……!简直就像是个人偶一样啊!
アデット(阿迪特):看起来没有意识的样子……!
ロジャー(罗杰):……各位,她的事就请交给我好了。
ランド(兰德):等一下,罗杰!你难道要把那位小姐……
ロジャー(罗杰):我可是谈判专家啊,这意思你明白吗?
ロラン(罗兰):那就把这个交涉工作拜托给罗杰先生了。
胜平:拜托你了,哥哥!别因为平时失败了就用武力解决啊。
ロジャー(罗杰):放心交给我吧!
黒のカリスマ(黑之领袖):阿萨基姆·多文走了吗……
エイジ(英治):给我站住!我们还有很多事情要问你!
黒のカリスマ(黑之领袖):作为失陪的歉意,就给你们一个忠告吧,这条街大概在5分钟后就会被重制吧。那么……
キラ(基拉):最后的准备……?
アスラン(阿斯兰):黑之领袖……它的正体果然是她吗……
シン(真):现在先以掩护罗杰先生行动为优先吧!
カミーユ(卡缪):嗯……!我们的战斗可不能在这里就终结掉了。
斗牙:还有五分钟……!就把一切都赌在这五分钟上!
ドロシー(多洛茜):我们上吧,罗杰。
ロジャー(罗杰):等着我,恩吉尔!我会以谈判专家的身份马上跟你会面!

ホランド(霍兰德):罗杰跟她接触上了!
ゲイン(盖因):拜托你了,罗杰!让我们见识下你这辈子最重要的交涉!
ドロシー(多洛茜):可是,Big O把她认作是敌人。
ロジャー(罗杰):等一下,Big O,这是我的工作。
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):恩吉尔!对人来说记忆是很重要的东西!就是因为有了它,人才会确认自己的存在!失去了它,人就无法逃出心中的不安!……但是,听我说!
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):生活在这里的人,过的绝不是只凭过去记忆建造起来的人生!我并不清楚自己是什么样的存在,甚至连自己的记忆都没有。但是我觉得我是凭自己的意志去消除记忆的,而做出那样选择的是我自己!那是为了我自身,为了现在和以后的生存!为了相信自己的存在!
エンジェル(恩吉尔):……
ロジャー(罗杰):恩吉尔!我绝不会失去我记忆中的你!那是与我接触过,拥有自己该做什么信念的你……也是比谁都更爱自身的你!而且对这份心情从未动摇过的名叫恩吉尔的女人!
エンジェル(恩吉尔):……罗杰……
ドロシー(多洛茜):不可以去否定自己自身,要作为人生存下去!
ロジャー(罗杰):罗杰……
ドロシー(多洛茜):罗杰……
ロジャー(罗杰):我的名字是罗杰·史密斯,从事的是……对这个混沌世界来说很有必要的工作。

北美洲大陆 新地球联邦本部

エーデル(艾蒂露):……观看这次放送的各位观众,我是新地球联邦军的艾蒂露·贝鲁娜露准将。我在此通过UN的回线,向全体民众发布重要消息——在地球住民与宇宙住民的不幸战争中,由于两军指挥官的战死而迎来了终结;以研究理论为基础,想要对全人类植入服从遗传因子的基尔巴特·迪兰达鲁,还有继承人会议,因为私利私欲想要统治人类的帕普特玛斯·希洛克也被打倒;作为全人类敌人的科拉利安、异星人、百鬼帝国乃至堕天翅都在新联邦军队的攻击下全部歼灭——这些事实都已通过UN传达了。我在此发布的是一切战斗终结的宣言,作为现任联邦军总司令官,我有事想传达给大家。对于克服不幸战争的人类以及这个多元世界来说,法律和秩序是必须的,我在新地球联邦名誉下宣誓,将给予全人类无差别的和平过渡。致全人类,我是艾蒂露·贝鲁娜露,我在此宣言,将用法律与秩序统治这个世界。
アサキム(阿萨基姆):艾蒂露·贝鲁娜露也终于行动起来了吗?
黒のカリスマ(黑之领袖):做得还真是不错。那副微笑……简直就像是地球圣母一样哦。就算是反对派在她的这个样子面前也能闭嘴吧。而且再说就算是动用武力,她可是有新地球联邦军撑腰,甚至是雷姆雷斯在。
アサキム(阿萨基姆):……不能放弃的事是……自由…吗……

黒のカリスマ(黑之领袖):有点不像你啊,居然会被别人说的话动摇自己的内心。
アサキム(阿萨基姆):呼……说得也是,……那么就此告别吧。
黒のカリスマ(黑之领袖):祝你平安啊,阿萨基姆·多文。
アサキム(阿萨基姆):嗯,你也是啊。然后,祝彼此的道路都沐浴上原初之光。

第59话 塗り潰される明日(被涂满的明天)

奥古兵:突破防卫线! 正面就是新地球联邦本部!
ヘンケン(汉肯):利用UN巧妙引导舆论,打算按自己所想去创造社会的艾蒂露·贝鲁娜露……!
ユルゲンス(尤尔肯斯):这样放着不管的话,地球的一切都会被掌握在那女人手中!
ヘンケン(汉肯):听见了吗,艾蒂露准将! 奥古希望与贵官进行会谈,同时要求你的退任! 然后把被隐瞒起来的真相全部发表,让新联邦以民主政体的形式进行再编成。
ユルゲンス(尤尔肯斯):巨大机动兵器!?
エーデル(艾蒂露):奥古,还有叛军们……! 你们是在向世界统治者掀起反旗,现决定以反逆罪将你们处决!
ヘンケン(汉肯):自己亲自出阵了吗,艾蒂露·贝鲁娜露!
ユルゲンス(尤尔肯斯):对不服从者就用武力排除,那就是你的本性吗!
奥古兵:各机突击! 对方既然使用武力,我们也就不用犹豫了。
联邦军兵:明白,就用我们的双手击溃黑幕!
エーデル(艾蒂露):不过是蚂蚁跟羽虫……!还想触动统治者的王座吗!
联邦军兵:呜哇啊啊啊!!
ユルゲンス(尤尔肯斯):一击就!?
エーデル(艾蒂露):这架雷姆雷斯可是特意给新世界统治者准备好的王座……!再加上乘坐的人是我,你们是一根毫毛也伤不到的!
ユルゲンス(尤尔肯斯):各员作好脱离准备! 既然这样了,那么不惜用本舰撞上去也要讨伐那家伙!
ハヤト(隼人):汉肯舰长,尤尔肯斯舰长! 请撤退吧!
ヘンケン(汉肯):隼人君!
ユルゲンス(尤尔肯斯):可是,部下们的仇我还没报呢!
ハヤト(隼人):但是这样,您就看不到真正的胜利了!
ユルゲンス(尤尔肯斯):你说真正的胜利……!?
ハヤト(隼人):他们……ZEUTH回来了!
ヘンケン(汉肯):明白了……! 撤退,与他们合流吧!
エーデル(艾蒂露):哈哈哈哈! 夹着尾巴逃走了吗! 我的名字是艾蒂露·贝鲁娜露! 新世界的统治者! 不愿跪在我膝前的人就要受到制裁与肃清! 然后,世界将在法律与秩序之下……

北美大陆 新地球联邦本部

エーデル(艾蒂露):终于,我可以坐到这位置上来了。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):……
エーデル(艾蒂露):菲兹杰拉尔特副大统领……你将继布拉德曼之后,担任第三代大统领。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):不用经过联邦议会承认吗?
エーデル(艾蒂露):当然了,形式上的手续还是会有的。但既然是本人已经决定的事,那就是能凌驾一切的意志。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):你到底是什么人……为了给这世界带来平稳而去战斗,那只是摆给大家看的样子吗!?
エーデル(艾蒂露):……
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):帕普特玛斯·希洛克跟杜伊·诺巴克倒下后,现在你终于把自己本性显露出来了吗!?
エーデル(艾蒂露):注意你说话的口气!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):艾蒂露准将……
エーデル(艾蒂露):我可是这世界上最优秀的人类。所以由我来统治民众是理所当然的吧。愚民们应该感谢我才是。不是旁观者希洛克,也不是被偏执冲昏头的杜伊,更不是纸上空谈的迪兰达鲁,只有我——艾蒂露·贝鲁娜露才可以成为世界的统治者。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):世界不应该只凭一个人的想法去运转! 它怎样发展是要综合涵盖各种立场的人们意识来决定的!
エーデル(艾蒂露):你想找死吗?
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):!
エーデル(艾蒂露):不想的话就给我闭嘴,这世界是为了我的统治而存在的。我已经给予你表面上的权力之座,你还有什么不满吗?
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):……我只想问一件事,你有说过用法律和秩序来统治世界对吧,那么有没有什么具体计划?
エーデル(艾蒂露):我会用法律和秩序来统治世界,仅此而已。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):所以呢,能实施起它的具体的计划是……
エーデル(艾蒂露):我会用法律和秩序来统治世界,仅此而已。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):你所提倡的理想,仅仅只是个标题而已吗!?
エーデル(艾蒂露):我都叫你闭嘴了……! 要不要我告诉你,像你这样的替代品,我多的是啊!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):什么……!
エーデル(艾蒂露):违背我这个统治者的人就是对世界的反逆!
ジエー(吉艾):I love you! 艾蒂露大人,有事情要汇报,请先息怒火。
エーデル(艾蒂露):说吧,吉艾。
ジエー(吉艾):这可是震天动地的消息哦! 想不到那个ZEUTH居然回到这个世界来了。
エーデル(艾蒂露):也不是那么惊奇的事情了,因为雷姆雷斯也感知到了次元震动。
ジエー(吉艾):切! 我本来还想看看艾蒂露大人惊讶的表情呢。
エーデル(艾蒂露):我可是全知全能的存在……已经料想到他们接下来会采取的行动了。
ジエー(吉艾):呜哦! 不愧是艾蒂露大人! 新世界美丽的统治者! 我……一生都会跟着你走哦!
エーデル(艾蒂露):别献媚了! 真是脏死了! 不过对于雷姆雷斯这个高水平杰作,我要给予你褒奖才是。
ジエー(吉艾):啊哈恩! 真是太幸福了……! 吉艾……就算是这样死掉了也没关系。
エーデル(艾蒂露):那可不行啊,还有要你必须去干的活在呢。你到南美去,在那里帮助雷本他们。
ジエー(吉艾):诶……! 我只要呆在艾蒂露大人身边就好了!
エーデル(艾蒂露):……你不听我的命令是吗?
ジエー(吉艾):骗,骗你的! 这是谎话! 所以请不要讨厌我,艾蒂露大人!
エーデル(艾蒂露):都叫你不要献媚了!!
ジエー(吉艾):啊哈恩!!
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):(这女人是怎么回事……)
エーデル(艾蒂露):……让你看到这么难看的场景了呢,菲兹杰

拉尔特新大统领。
フィッツジェラルド(菲兹杰拉尔特):……
エーデル(艾蒂露):现在阿普里乌斯同盟军已经瓦解，只要讨伐过 ZEUTH 之后，地球圈统一就完成了。到那时，我就是人类历史上谁也未曾当上过的，全世界的统治者。
フィッツジェラルド (菲兹杰拉尔特):(能够阻止这女人的，看来就只有他们……ZEUTH 了吧……)

太平洋 Trinity City
ホランド(霍兰德):你说自主破坏程序!?
ドミニク(多米尼克):是的，大佐最终的目的是让代理指令簇自己歼灭科拉利安。
レントン(兰顿):怎可以! 这样下去的话，优蕾卡还有珊瑚岩中的人们全都要死吗?
ゲイナー(盖纳):冷静点，兰顿。至少现在优蕾卡还有你姐姐还没事的。
アムロ(阿姆罗):要是程序发动的话，我们之前就接触不到珊瑚岩了。
レントン(兰顿):说起来……
マリン(玛林):但是她若是不当指令簇，珊瑚岩就会觉醒，发生件界限。
クインシュタイン(克因休泰因):从亚特兰蒂亚战以后对次元境界线的观测来看……可以推测她处在不完全状态。
ホランド(霍兰德):也就是不完全的指令簇?
クインシュタイン(克因休泰因):没错。虽然一直在制御着珊瑚岩，但并未与它同化……虽然不知道她是怎么做到的。
ジュリィ(久利):也就是说，她正同时保护着世界跟珊瑚岩吗……
斗志也:优蕾卡现在正背负着我们难以想像的重要责任啊……!
ドミニク(多米尼克):但是，她也差不多快到极限了，因为次元境界线再次变得不安定起来，可以以此判断优蕾卡的现状恐怕……
龙马:那么，这样下去的话……
ハヤト(隼人):优蕾卡力气用尽之时，珊瑚岩就会毁灭吗……
ミチル(美智琉):要是变成那样的话，在它里面生存着的人们也会失去生命……!
铁也:可是，若是把优蕾卡力的指令簇解除掉的话，时空又会崩坏。
レントン(兰顿):我跟姐姐约定过了，一定要连世界跟珊瑚岩一起保护。
ガロード(卡罗德):这世界生存着许多人，而且珊瑚岩里面也是呐。
ジロン(基罗):科拉利安也一样是生命，绝不能弃之不顾。
ランド(兰德):做得到还是做不到是另外一回事了，总之我们得竭尽全力去做!
ドミニク(多米尼克):……到了现在，也不知杜伊大佐到底知不知道，珊瑚岩里有人们存在的事情啊……
レントン(兰顿):多米尼克……
ドミニク(多米尼克):但是我跟你们的心情一样，会为了保护所有生命而战。
ホランド (霍兰德): 喂喂……我虽然早已习惯这样的台词了……但是……听你说这种大义凛然的话总觉得很恶心。
ドミニク(多米尼克):……我有个所爱的人在。
マシュー(玛修):哟哟，突然的告白秀!
ゲイナー(盖纳):在这种地方你不会不好意思吗!?
ベロー(贝罗):你没立场说别人吧!?
ホランド(霍兰德):你……
ドミニク(多米尼克):想要保护她的心情是推动我前进的动力……然后我想把我这副心情不光是传达给她，还有她居住的世界……她接触过的事物的全部。
ゲイナー(盖纳):(我输了……!)
ガロード(卡罗德):(真是叫人想抽鼻子，这位军人兄弟……)
シン(真):(不过……)
ルナマリア(露娜玛利亚):(说实话，也许会被吸引吧……)
マシュー(玛修):……
ハップ(哈普):……
ドミニク(多米尼克):你们懂的吧，请明白我啊!? 拜托了! 我难道说错什么话了吗?
ホランド(霍兰德):……喂……想不到这种地方还有一个人啊，跟某个家伙那么像的家伙。
ギジェット(基洁特):嗯，太像了!
ハップ(哈普):好久没有想起的感觉啊。
タルホ(塔尔荷):……真的，明明是个大男人了……
ドミニク(多米尼克):那，那个……
キラ(基拉):不过我们跟你也是一样的。
マシュー(玛修):(出现了! 自由高达王子的天然相!)
ジャミル(加米尔):集合在这里的人，全都跟你一样，抱着相同的心情去战斗。是吧，霍兰德?
ホランド(霍兰德):还，还好啦……
アムロ(阿姆罗):嗯嗯……现在不是在意个人体面或是谣传的时候了。
桂:就是那么回事，多米尼克……你的心意我们知道了。
ドミニク(多米尼克):非常感谢你们!
レントン(兰顿):我们要救出优蕾卡，跟科拉利安进行对话，为了保护好一切……
ムーンドギー(穆多吉):可是啊，要是做不好，世界变得快要毁灭的时候怎么办?
シャイア(夏伊亚):到那时就只好进行时空修复了。
オルソン(奥尔森):修复临近崩溃的次元之壁，让各个世界安定下来……使用最后手段的时刻终于要到来了吗?
アテナ(雅典娜):可是，要是不知道大特异点的场所在哪，是无法进行时空修复的……
月影:……关于那件事就让她来说明吧。
マニーシャ(玛尼亚):……好久不见了，姐姐。
シャイア(夏伊亚):玛尼亚! 你也到 Trinity City 来了。
ミムジイ(蜜姆吉):你会出现在这里，也就是说找到大特异点了吗?
マニーシャ(玛尼亚):正确来说，是已经确定了它的入口。
甲儿:入口? 也就是说大特异点并不存在于这个世界吗?
マニーシャ(玛尼亚):真是敏锐啊，你就跟料想的一样。
甲儿:果然是吗……艾曼跟奇拉姆总动员搜索都找不到，我就觉得奇怪。
マニーシャ(玛尼亚):确定那个入口的是在时空崩坏之前夕，次元境界线混乱起来的时候。
大介:亚特兰蒂亚生命之树的崩坏成为了契机吧。
クインシュタイン(克因休泰因):那时候因为优蕾卡变成了指令簇，才令就快崩溃的次元之壁一时修复回来。在那时观察到的时之境界线收束状况来分析，判明出了次元力的集约点……也就是大特异点跟这世界的境界。而且指令簇也……就是说优蕾卡也就在那里。
レントン(兰顿):那么是在哪里!? 优蕾卡现在在哪?
月影:南美大陆赤道附近的上空……刚透过大气层附近的地方。
レントン(兰顿):优蕾卡在那里……只要去了那就能见到优蕾卡了!

エイジ(英治):而且大特异点也在那里,真是一石二鸟,走吧,各位!
カミ－ユ(卡缪):等一下,英治。别忘了重要的事情。
斗牙:时空修复就让身为特异点的我们通过接触大特异点来施行。
サンドマン(桑德曼):然后新世界将依照特异点的意志而决定。
エイジ(英治):是,是那样啊……
カミ－ユ(卡缪):难道就凭我们 ZEUTH 的意志,去进行时空修复,那样子真的可以吗……
アポロ(阿波罗):可是……!要是再磨蹭下去的话,优蕾卡就会撑到极限,说不定珊瑚岩就这样毁灭掉了啊!
シルヴィア(希露维亚):而且就算有时间,要听取世界各种人的意见,然后再整理出来实在是没可能……
グレッグ(格雷格):真是不行呐,你们怎么可以一开始就放弃。
レントン(兰顿):熊博士……!
グレッグ(格雷格):不用担心,收集世界各地人们的心声这种事就让我来想办法。
ピエ－ル(皮埃尔):想办法……到底是怎么做?
牟庆:听取全部人的意见,然后按多数人的意见来决定?
ミヅキ(美月):这样子岂不是成为巨大数量的问题?
グレッグ(格雷格):所以说,那一方面就交给我啊。而且对你们来说还有更重要的事情。
アデット(阿迪特):打倒艾蒂露·贝鲁娜露吗?
ゲイン(盖因):虽然是想去赞成,但没有时间去顾那种事啊。
グレッグ(格雷格):说得没错,首先为了时空修复,必须收集世界人民的心声,为了这个目的,首先必须把这个世界发生的事,原原本本告诉给全体人民才行。
アポロ(阿波罗):世界发生的事……科拉利安吗?
グレッグ(格雷格):不光是那个,是从 Break·The·World 开始的这个多元世界的一切。人类同胞间的战斗,与异星人的战斗,还有堕天翅跟百鬼帝国的事……我们所处的世界有多么不安定,是在许多人生命之上构筑起来的事,这些都必须让大家知道才行。
ブライト(布莱德):这对操作情报,控制市民的家伙来说也将是个强烈的反击吧。
マリュ－(玛琉):就在这个基础上让全人类来判断,决定世界前进的方向吗。
アスラン(阿斯兰):但是要向全世界传送信息的话只有使用 UN 才行。
ミヅキ(美月):那东西完全是在凯美拉控制之下啊,就算侵入了终端,也会立刻被阻断或者是改写掉了。
ロジャ－(罗杰):既然如此,就去占领它的大本营。
ロラン(罗兰):大本营……
ロジャ－(罗杰):管理 UN 的站台。只要从那里发信号的话,谁也无法阻碍到,我们的信息就能够传达出去了。
ソシエ(索希艾):那个站台在哪里啊?
月影:南美。
ガロ－ド(卡罗德):什么嘛,这岂不是一石三鸟了!
ウィッツ(伟兹):那么就是压制住 UN 站台,然后从那里往上空的宇宙出发,救出优蕾卡,然后进行时空修复!
ロアビィ(罗比):给我等等,事情没那么简单吧。
アムロ(阿姆罗):UN 对凯美拉来说是条生命线,那里当然会布置防卫部队了。
ストナ－(斯托纳):问题不光是那样!就算顺利占领了战斗,发往全世界的信息也不是那么简单就能做出来的。
ロラン(罗兰):什么意思?
ストナ－(斯托纳):就算我们出现在 UN 上了,恐怕被当作毫无可信度的恐怖分子可能性更高……
斗志也:看来需要能说服民众的东西才行。
ストナ－(斯托纳):说得没错,要是我们的信息没有非常可信的证据,那还是什么都做不到。
サラ(萨拉):现在民意已经向艾蒂露·贝鲁娜露那方倾斜了。
ジュリィ(久利):当然,迄今为止进行了那么多情报操作,再加上那副招牌样的微笑,可以说是地球的圣母了。
ジャミル(加米尔):要倾覆掉那个形象,就必须有与它相匹配的有说服力的材料……而且视觉性证据的效果是最高的。
ヒルダ(希露达):就是说证据要用照片,或者影像这类的……
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):要是能有时间的话,还可以拜托凯他们帮忙……
アムロ(阿姆罗):问题是,像那样的材料到底要收集多少,才能决定这次作战的成功呢……
ランド(兰德):……有的哦。
ゲイナ－(盖纳):兰德先生……
ゲイン(盖因):喂喂……都到了这,你该不会是想弄出添加了水分的证据吧?
ランド(兰德):就算是我也不可能那么做吧,而且胜利的钥匙不在我,而是梅露那里。
メ－ル(梅露):咦……我!?
サラ(萨拉):对了!梅露的回忆手册!那东西可是把到现在为止发生的事全部都好好地记录了下来!
メ－ル(梅露):可,可是……
ランド(兰德):别舍不得拿出来啊,梅露。要是把你的回忆手册播放给全世界看,师傅也一定会看见的。
メ－ル(梅露):……嗯,说得也是,达令!
ホランド(霍兰德):熊博士,我们做我们该做的事,其它的就拜托你了。
グレッグ(格雷格):我只是帮忙而已哦。
ミ－シャ(米夏):最后还是要交给 ZEUTH 是吗?
グレッグ(格雷格):不不,是用世界全人类的心声来修复时空,那也是这颗星球所期望的。
レントン(兰顿):这颗星球……
グレッグ(格雷格):没错,然后优蕾卡的力量也是必需的。拜托你了,兰顿。
レントン(兰顿):是。
クワトロ(柯瓦特罗):……
アムロ(阿姆罗):材料这样就能收齐了。之后就看如何把它传达给全人民了。
クワトロ(柯瓦特罗):阿姆罗……
アムロ(阿姆罗):现在就是那个时候了,柯瓦特罗大尉。
クワトロ(柯瓦特罗):……嗯……

南美大陆 轨道升降梯

～UN 站 管制室～

ジエ－(吉艾):哟呵,大家都聚齐了啊!
シュラン(修拉):就像你所见的,博士。
レ－ベン(雷本):说聚齐,留在凯美拉这里的也只有 3 人而已。
ツイ－ネ(慈内):人多的话也不是件好事,碍手碍脚的家伙一开始就根本不需要。事实也证明这样做的艾蒂露准将赢了。
レ－ベン(雷本):这是理所当然的事吧,世界就是为了让那位大人统治而存在的。
ツイ－ネ(慈内):听说你有女性恐怖症,但在艾蒂露准将面前却是一条忠实的狗啊。
レ－ベン(雷本):……我有言在先啊,慈内。对我来说,这个世界的女性就只有艾蒂露·贝鲁娜露准将一人而已。其它的女人我觉

得就算死了也没关系，你也不例外。
ツイーネ(慈内)：……
シュラン(修拉)：到此为止，两位，我们都是为了各自目的在艾蒂露准将麾下战斗。
レーベン(雷本)：艾蒂露准将就是圣母。我要把全部都献给那位大人，就连这条生命也是。
ツイーネ(慈内)：(想不到少年时代的心灵创伤，会导致他对理想女性这么心醉……)
シュラン(修拉)：我对艾蒂露准将提案的战略确实很有兴趣，而且也想要个能发挥自己实力的舞台。用情报操纵人心，用看不见的力量推动社会对我来说也是很少有的一种体验。
ツイーネ(慈内)：(真是恶趣味……不过反正我也没有去批判那种兴趣的资格……)
ジエー(吉艾)：小慈内，对于即将面临的最后战斗，你有什么想说的话吗？
ツイーネ(慈内)：最后的战斗……？
ジエー(吉艾)：很快，这里就要成为地球最后的战场了。
レーベン(雷本)：ZEUTH……他们要来吗……！
シュラン(修拉)：你看起来很高兴的样子啊，雷本，但是可别小看他们的战斗力啊。
レーベン(雷本)：要把那力量摧毁掉的，不正是凯美拉吗！不管对手是什么人，谁也阻止不了现在的我！
シュラン(修拉)：你真是热血男儿啊。
レーベン(雷本)：能被你那么说，是我的至高荣幸。
シュラン(修拉)：呵……
ツイーネ(慈内)：便宜的友情游戏啊，修拉……你在那薄皮笑脸之下在想什么呢……？
レーベン(雷本)：慈内，你也给我作好觉悟，为了艾蒂露准将的新世界，你也要把身心奉上。
ツイーネ(慈内)：就算你不那么说我也会做的。
シュラン(修拉)：很难说哟……等上了祭坛你就说不出那样的话来了吧。好不容易才捡回来的生命，你会不懂得去珍惜吗？
ツイーネ(慈内)：我对这个乱七八糟的世界可是从心底感到憎恶的！不管做法怎样，只要艾蒂露准将能给它带来秩序，我就把性命赌上去。
レーベン(雷本)：为了那一天死去的部下们吗，真是值得称赞！
シュラン(修拉)：哼，我就相信你说的话，尽管向被扭曲的命运复仇好了。
ツイーネ(慈内)：……
レーベン(雷本)：去准备迎击他们，修拉，快点布置防卫部队。
シュラン(修拉)：把这次战斗编成影像，然后当成反乱分子打算占领 UN 的作战，放给全世界看。只要将他们镇压成功，愚民们就会更加支持艾蒂露准将跟凯美拉了吧。
ツイーネ(慈内)：……
ジエー(吉艾)：打起精神来，小慈内……要不要我跳肚皮舞给你看啊？
ツイーネ(慈内)：不用了。
ジエー(吉艾)：要我连下面都脱！？
ツイーネ(慈内)：我没那么说！
ジエー(吉艾)：OK！果然这样才是小慈内！既然变得有精神了，要不要听听我得到的特别情报啊？
ツイーネ(慈内)：不要，反正你只是打算咬我耳朵吧。
ジエー(吉艾)：真是失礼啊！我只是想闻闻耳朵里的气味！
ツイーネ(慈内)：……开玩笑也给我适可而止啊，我现在可是心情恶劣得要命。
ジエー(吉艾)：不，不要那么生气，我是想要告诉小慈内，关于你部下们的消息。
ツイーネ(慈内)：咦……
ジエー(吉艾)：小慈内和部下们，在那一天，在轨道升降梯附近一起被卷入了时空震动弹里面是吧。
ツイーネ(慈内)：……
ジエー(吉艾)：被卷入转移的人，看来似乎是存活在了次元之壁的另一边。
ツイーネ(慈内)：你说的是真的？
ジエー(吉艾)：可是呢……那个代理女孩要是成为完全的指令簇后，应该会全部都死亡吧。
ツイーネ(慈内)：什么！？
ジエー(吉艾)：真的真的！我可是仔细阅读过杜伊的机密资料！
ツイーネ(慈内)：世界的安定……那就意味着生活在珊瑚岩里人们的死亡……
ジエー(吉艾)：不过……死掉的不光是小慈内的原部下们，还有无数的人类吧。啊啊……真是好可怜啊……
ツイーネ(慈内)：……
ジエー(吉艾)：还有一个……！我……那个人托我传话哦。
ツイーネ(慈内)：诶……
ジエー(吉艾)：说是要自由生存下去……那个男人说的事都很难懂啊！
ツイーネ(慈内)：那个人告诉给我的自由……还有那位大人给我的自由……世界的安定和人的死……我该选什么好……
ジエー(吉艾)：按照你喜欢的去生存就好了，小慈内。只有自由才是人最重要的东西！
ツイーネ(慈内)：博士……
レーベン(雷本)：来吧，ZEUTH。别以为凯美拉是只靠策略来驾驭世界的！
シュラン(修拉)：雷本……你那脸？
レーベン(雷本)：既然是最后的战斗，我当然也有自己的胜负心。这是奔赴决战的战士化妆！现在我的斗志因为艾蒂露准将像火焰般燃烧！敌人跟一直以来战斗的小角色有本质不同，是会让我流淌鲜血的敌人！
シュラン(修拉)：斯堪的纳维亚王国反乱的镇压，Fancy 独立战争的介入，SIDE1 的反政府运动……在他们拿异星人还有扎夫特当对手的时候，我们可尽做些无聊任务呐。
レーベン(雷本)：让我高兴高兴吧，ZEUTH！就用这个 UN 站台的全战斗力迎击你们！
ジエー(吉艾)：要是我再年轻 2 岁的话也可以跟着出击呐！
シュラン(修拉)：吉艾博士，请你记录好我们的战斗。
ツイーネ(慈内)：……
ジエー(吉艾)：小慈内……
ツイーネ(慈内)：(已经……到了不能往回走的地方了……世界也是，我也是……)
エイジ(英治)：这里就是 UN 的主站台吗！
オルソン(奥尔森)：把轨道升降梯变成了要塞啊。
万丈：原来如此，的确是凯美拉的生命线。
ホランド(霍兰德)：飞到这东西上面去，就能看到优蕾卡了吗……！
レントン(兰顿)：等着我啊，优蕾卡！我们……会把真相传达给世人，迎接你回来的。
レーベン(雷本)：傻瓜！你以为我们会允许那种事发生吗！
アムロ(阿姆罗)：雷本·格雷拉尔……
シュラン(修拉)：只要让自主破坏程序运行，珊瑚岩毁灭掉的话，世界就会安定起来，那样就不会再有任何问题了。
デューク(迪克)：难道你不知道珊瑚岩里面有无数的人在生存吗？

シュラン(修拉):那又怎么样?
ガロード(卡罗德):他们可是从各种世界聚集在一起的人!难道你想见死不救吗!
レーベン(雷本):正确说的话,他们早就已经死了!
ツイーネ(慈内):!
シュラン(修拉):我只承认存在这个世界上的生命,仅此而已。就算假设他们还活着,把我们的世界跟那东西放在天平上衡量一下,让哪边活下来这个答案就很明确了。
斗志也:但是有方法可以让两个世界共生的!
シュラン(修拉):时空修复吗……但是我们并不认可那个。
桂:我们已经想到把世界全人类的意志集合起来的方法了,即使是那样也不认可吗?
シュラン(修拉):人类为了自由而受诅咒……有名的哲学家曾那么说过。
サンドマン(桑德曼):那句话意思应该是,无论是什么人,人类应该只为自由而活。
シュラン(修拉):但是他却把自由称作了"诅咒",可见自由对人类来说是太过于沉重的负担了。
レーベン(雷本):猪只有被喂养才是最幸福的。不过可别误解了啊,那位大人不是支配者而是统治者!
シュラン(修拉):就像刚才说的,那位大人是为了将人类从自由的重负中解放出来。不过……许多人早已连想都不想就放弃了。
胜平:什么诅咒啊!你到底把人想成什么了!
斗牙:自由确实是很沉重的东西,要决定什么事总是会让人觉得害怕……
キラ(基拉):但是……!如果无法克服那个沉重的话,就什么也得不到!
マリン(玛林):我的生存方式要由我来决定,绝不会把它交给任何人!
シュラン(修拉):说得可真好!但是你觉得人们期望这种事吗?
ロジャー(罗杰):能做决定的既不是你们,也不是我们。
ゲイナー(盖纳):未来是每个人所决定的事!
シン(真):无论遇到什么迷惘,什么痛苦,也不可以把它交给别人!
ジロン(基罗):我们能做的,就是在旁边帮忙,等待决定而已!
シュラン(修拉):呼……呼呼呼呼……
レーベン(雷本):哈哈哈哈哈哈哈!
ジロン(基罗):你这混蛋!难得说出这么好的话,不准取笑!
レーベン(雷本):原以为你们是为了拖延艾蒂露准将才来占领这座站台的,想不到居然是为了那么没用的事情。
シュラン(修拉):真实这东西,对这世界的人类来说一点意义都没有。
ロジャー(罗杰):就让我再说一遍好了……能决定它的不是你们,也不是我们。
龙马:我们是来为人们取回被你们夺走的真实的!
アポロ(阿波罗):顺便就连把我们跟世界捉弄得团团转的谢礼还给你们!
レーベン(雷本):好吧,反正艾蒂露准将也希望你们早点死!
シュラン(修拉):你们真是愚蠢啊,明明有那么强大的力量却感情用事。
铁也:真是不好意思,别以为用那种话就可以动摇我们的决意。
アスラン(阿斯兰):这是我们在走过大弯路所寻找到的答案……!不会再有犹豫了!
ランド(兰德):休想用耍小把戏的话使我们失去战意!我现在可是对你们超级火大啊!我是非常认真的!
クワトロ(柯瓦特罗):各机,开始攻击!讨伐凯美拉,向世界公布一切!
メール(梅露):嗯!也要让全世界人还有爸爸知道,迄今为止发生过的所有事情。
レーベン(雷本):那种程度的觉悟,就想要击垮我对艾蒂露准将的心情吗!!
シュラン(修拉):梦想家们,让你们知道什么叫现实吧。
ツイーネ(慈内):THE HEAT……ZEUTH……你们太迟了……
メール(梅露):我们才不像你跟阿萨基姆那样,我们是从来没有放弃过的!
ツイーネ(慈内):你们就照你们的方式去前进好了……!
エイナ(艾娜):不好了,各位!这次战斗正通过UN,向全世界播送!
ストナー(斯托纳):切!被凯美拉抢先一步了吗!
エーデル(艾蒂露):……这里是地球联邦军的艾蒂露·贝鲁娜露,向各位传送信息,现在,大家所看到的影像是发生在UN站台的战斗,为了令情报一元化跟共有化而建立起来的UN,现在正受到恐怖分子的袭击占领。他们的名字叫ZEUTH……想必从UN得知他们存在的人也有不少吧。他们是不属于任何国家跟组织的,按照自己欲望任由妄为,使世界陷入混乱的恐怖集团。牵涉过嘎尔纳哈溪谷的虐杀,补陀落僧绑架等,它的罪状不下数十条。就算是在同异星人开始的外敌战斗中,他们也是瞄准渔翁之利,在我们的背后暗暗进行各种活动。现在,在大国因为战争疲惫的情况下,他们又把獠牙瞄准了支配世界,所以才打算从这条多元世界的生命线,UN的占领开始。现在我的直属特殊部队凯美拉正对他们进行迎击,我将对扰乱多元世界秩序的不法分子采取强硬态度宣布,我和世界绝不会屈从暴力,在法律与秩序之名下讨伐ZEUTH!
龙马:我们被说成恐怖分子了嘛!
レントン(兰顿):可恶!可恶啊啊啊!尽是她一个人在乱说!
万丈:恶徒的小把戏是不会动摇我们决意的!
ホランド(霍兰德):外面的要怎么说随便,我们只要继续前进就是了!!
ゲイナー(盖纳):上吧,兰顿!我们要为取回真实而战。
レントン(兰顿):是,为了优蕾卡,为了世界……也为了我自己!
甲儿:我们来了,凯美拉!居然把我们跟全世界人骗得这么辛苦!等打倒你们之后,我们将向世界发表真实!
レーベン(雷本):咕啊啊啊!为了艾蒂露准将,我不可以就这么去死!!
胜平:那个混蛋!还想打吗!
ガロード(卡罗德):差不多该住手了吧!!创造夺去人自由的世界有什么好快乐的!!
レーベン(雷本):这不是我喜欢不喜欢的事!只要它是艾蒂露准将的决定。艾蒂露准将才是女神!是治愈我阴暗创伤,给予我生存之道的大人!
ランド(兰德):这种混蛋根本不是什么狮子!只是空有外表的走狗!
レーベン(雷本):闭嘴,The·Crusher!那又什么不对!只是为了赎罪而生存的你没有资格那么说!
メール(梅露):不对……!
アデット(阿迪特):梅露!
メール(梅露):达令才不是为了那种小事去战斗!达令就是达令,他是THE HEAT!
レーベン(雷本):闭嘴啊,女人!别说别人听不懂的话!我对艾蒂露准将的爱会把你们全都击溃!
ゲイナー(盖纳):那么扭曲的思想哪里是爱了啊!!
レントン(兰顿):要是喜欢上人的话,绝对会对他人更加亲切才

是!
ガロード(卡罗德):连那种事情都不懂的人,不要提爱这个字!
ゲイン(盖因):很好啊,少年恋爱团!多说几句给他听!
ジエ-(吉艾):雷本,振作点!听我说话!
レーベン(雷本):吉艾!……
シュラン(修拉):你怎么了,雷本!?
レーベン(雷本):呵……呼呼呼……呼呼……哈哈哈哈哈哈,啊哈哈哈哈哈!
ランド(兰德):喂喂,雷本?
レーベン(雷本):嘻嘻,哈哈哈,我,我啊啊啊啊!!艾蒂露准将!!
ボス(博斯):自爆?怎么了?发生什么事了!?
ジュン(纯):刚才看起来好像精神错乱的样子……
铁也:雷本·格雷拉尔……这就是把我们害苦的男人的最后吗……
ランド(兰德):那种样子,你满足了吗!!
シュラン(修拉):雷本!!
ティファ(蒂法):!
ガロード(卡罗德):你怎么了,蒂法?
ティファ(蒂法):那个人,把一直以来压抑在内心的情绪释放出来了。
シュラン(修拉):我好想变得像你一样啊……虽然轻视着你的事,我还是憧憬着你……爱……?我这种感情是那种常见词语能够表达出来的东西吗……雷本……在这么腐朽的世界里,你对于艾蒂露准将的理想是从心底的……真的是打从心底地相信着……那种愚蠢率直到骨子里的想法,我真是好羡慕啊,我……
ランド(兰德):吓,戴眼镜的小哥!你一直以来的冷酷原来都是装的啊!
シュラン(修拉):那种样子是为了隐藏我自己体内的心结而摆出来的。因为,没办法的事嘛,这么乱来的世界里,到底该相信什么去生存才好啊?所以我什么都不相信,不,我是害怕去相信……我害怕什么时候它们就会全都毁坏掉了……于是,我就被雷本吸引住了……对他真正率直的思念……
サンドマン(桑德曼):就算那是扭曲的思念也一样吗……!?
シュラン(修拉):这样的世界没有正义和邪恶,只有相信的东西才是正确的事情。所以,雷本……我要变成你。
シン(真):那家伙和我一样……!不去紧抓住什么东西就无法生存下去!因为自己无法发现正确的事!我……我们不可以输给那家伙!那家伙简直是现在这个世界本身一样!自己无法发现正确的事情,只好紧抓住别人给予的事情去生存……
キラ(基拉):我……不会承认那种事的……!
ランド(兰德):我们会和你一起战斗!我才不想输给选择那种生存方式的家伙!
シュラン(修拉):呼呼呼……啊哈哈哈哈哈!雷本!我……我啊!真的想变成你哦!
胜平:到最后都叫人感觉很恶心的家伙……
万丈:等你稍微长大点,胜平君也许就会理解他的事吧。
クワトロ(柯瓦特罗):憎恨人的心情跟被人所吸引的心情是很接近的……是他弄反掉,结果到最后连自己的存在也看不到了。
ランド(兰德):不用说了,梅露,那家伙以他的方式来生存,我们既然否定了他的生存方式,就更不可以输下去……!要赢啊,这次战斗!决出胜负了!凯美拉!

ツィーネ(慈内):我……还不可以死……在完成向歪曲的命运复仇为止……我是不能死的……
アテナ(雅典娜):自己做下的事却束之高阁不提,这么任性!
ツィーネ(慈内):桂木桂的女儿!你这有父亲在身边陪伴的人懂得什么!?对于被时空震动弹害得扭曲了命运的我,你懂什么!?
オルソン(奥尔森):桂!她莫非是……
桂:我懂了……!那个叫慈内的女人……我跟奥尔森守护的轨道升降梯那时受到地球联合的袭击……难道那女人,就是时空震动弹发动时在场的联合军队长吗?
ツィーネ(慈内):说得没错,桂木桂!时空破坏害得我部下从世界上消失!所以我憎恨时空破坏!憎恨那道把我跟部下们的一切全都夺走的光!
ランド(兰德):等一下啊,大姐!说不定你的部下们也在珊瑚岩里面呢。
ツィーネ(慈内):已经太迟了……我已经否定那个可能,为了自己战斗到这个地步了……ZEUTH……接下来就交给你们了……
シリウス(希利乌斯):那女人……对一切感到绝望,把自己与可能性都抹杀掉了吗……
アポロ(阿波罗):可是!那也是那女人不对!是她输给了绝望!
オルソン(奥尔森):桂……不要想太多了。
桂:嗯,我明白。……但是发动时空震动弹的人是我。最后就用我这双手来了断吧,为了全世界……!
ランド(兰德):我不会放弃的……无论什么时候……!因为它是能够继续生存的力量!

ゲイナー(盖纳):成功了……我们成功了!
ガロード(卡罗德):好极了!这样一来就可以向世界传送信息了!
ゲイン(盖因):还没呢……!这基地里说不定还有凯美拉残留下来的同伙!
ホランド(霍兰德):突破进去!用肉搏战压制这座基地!
铁也:明白,走了!
ランド(兰德):吉艾爷爷!
ジエ-(吉艾):投降!我投降!所以饶了我吧!!
エイジ(英治):到现在才乞求性命,真会找时机啊!
ジエ-(吉艾):我把 UN 站台的机能交给你们,并帮助大家就可以了吧!
ジャミル(加米尔):吉艾。我把你的投降看作是基地全员的意志可以吧?
ジエ-(吉艾):就算说是全员,打败雷本他们以后这里就只剩我一个了。
龙马:凯美拉就是指雷本大尉他们,吉艾博士总共四个人而已吗……
ジエ-(吉艾):差不多啦……人数不足的部分就用对艾蒂露大人的爱以及技术力量来支撑了。
ジュリイ(久利):因为对多元世界的不安感,采取反其道而行的做法,真是叫人吃惊。
ティファ(蒂法):……那些人的命运也可以说是因为时空破坏而扭曲了……
エニル(艾尼露):但是,就是同情不起来啊。
ガロード(卡罗德):因为谁都是抱着痛苦,悲伤的想法生存过来的。
ランド(兰德):就算是那样,谁也没有权利去剥夺他们的自由和幸福。
ジエ-(吉艾):受到那样的夸赞我会脸红的……嘿嘿……
ラグ(拉古):作好觉悟哦,既然说要协助就要让你做牛做马!
ジエ-(吉艾):I love you!正如所愿。
アナ(安娜):没问题吧,那个人……
ストナー(斯托纳):一切准备就绪。
クワトロ(柯瓦特罗):……

アムロ(阿姆罗):你在想这世界知道"赤色彗星"名字的人有几个是吗?
クワトロ(柯瓦特罗):阿姆罗……嗯,现在的我是柯瓦特罗·巴吉纳,不是其它什么人。
リイル(丽露):一个人有一个人所期望的未来……
さやか(沙也加):要是时空修复成功的话,那就能实现了呢。
アデット(阿迪特):目标就在眼前!要坚持奋进到最后啊!
ジロン(基罗):兰德期望的未来是什么样的啊?
ランド(兰德):嗯……
ゲイン(盖因):算了……你这人反正从来没想过吧?
ランド(兰德):我,我可是 THE HEAT 耶,早就想过了!
メール(梅露):(很明显是现在才开始拼命地想!)
ランド(兰德):我嘛……对了……(期望世界安定……总之就是不要有什么时空破坏了,要是没有它这世界也不会变得这么糟,然后……不管怎样我都是修理工,无论世界变成什么样,我就只要靠修理东西维生好了。为了这个目的才会有世界大修理吗……?)

~UN 站台 司令室~

クワトロ(柯瓦特罗):……正在观看这次影像的世界人民,请原谅我突然的无礼。我是 ZEUTH 的柯瓦特罗·巴吉纳大尉,我们要借这个地方,把自多元世界诞生以来直到今日,被埋葬在黑暗的真实发表出来。
クワトロ(柯瓦特罗):……发表真实。
市民:什么真实啊!你这让世界混乱的恐怖分子!这是在对世界宣告战争……好不容易得到的和平只是昙花一现吗……
市民:艾蒂露准将和凯美拉……输给他们了……
クワトロ(柯瓦特罗):首先要让大家知道的是这个多元世界的诞生……关于 Break·The·World。因为新地球联邦的情报操纵,许多人一直认为那是因为尤尼乌斯 7 坠落引起的灾害……但真相是,这是发生在某个世界的事故引起的!新地球联邦却把它作为攻击宇宙移民的借口,把事实隐藏歪曲掉了。同时,这些人通过对这个 UN 的管理,把世界的真实按照对自己有利的方式一直扭曲到了今天。大家现在都把我们当成使世界混乱的恐怖分子吧,确实……我们做的事都是通过力量来完成,很难说它是正确的行为!可是,我们都相信那是必要的,才能一直战斗到今天。从现在起,向大家公开的影像是我们战斗的记录,同时也可以成为传达出这世界所发生的真实。那个在暗地里控制住新地球联邦,把情报按自己的意思来操作的艾蒂露·贝鲁娜露……她所谓的真实以及我们从现在起传达的真实……必须由大家自己来判断哪一个才是真的。那么请看……
总裁:……这就是 ZEUTH 寻找到的答案吗?
マニーシャ(玛尼亚):他们就跟我们预料的一样,是为了世界的一切去战斗。
总裁:……
マニーシャ(玛尼亚):您怎么了,总裁?
总裁:玛尼亚小姐……我必须向他们还有你道歉。
マニーシャ(玛尼亚):咦……
总裁:我内心总觉得一直不能去信赖他们,本打算见准时机把桂君和奥尔森绑架来,强制他们进行时空修复。
マニーシャ(玛尼亚):你打算背叛同盟吗?
总裁:但是现在不一样了。在大特异点位置已经特定下来的现在,我将把一切都委托给他们。不……应该说用生活在这世界上全体人类的意志去进行时空修复。
マニーシャ(玛尼亚):我也是那么想的,总裁。我相信那天姐姐说的话并没有错。
总裁:根据奇拉姆研究小队的分析结果,时空修复的时间期限在明天的 23:00。因为再往后科拉利安少女的意识就会消失,这是考虑到这情况所定下的死时间。
マニーシャ(玛尼亚):还有一天……明天就将决定地球的未来了……
元气:这影像是……日本被解放时候的!
シロー(西罗):真的!大哥和铁也他们在和百鬼帝国战斗!
吾郎:这样一来大家都知道是 ZEUTH 拯救了日本吧。
团兵卫:为了世界,为了正义,他们的战斗终于得到回报了!
宇门:团兵卫先生,他们可不是追求那种东西。
弓:既不是赞赏也不是报酬,ZEUTH 只是为了所信的事物而战。
早乙女:接下来只差实践熊博士的研究理论了。
弓:集合全世界人民的意志……那个才是时空修复的力量吧。
团兵卫:拜托了,ZEUTH!你们是我们的希望。
テセラ(特赛拉):桑德曼大人,看家就放心交给我们吧。
マリニア(玛丽妮娅):桑杰尔曼城的女仆们,都相信着各位的胜利以及世界的未来。
チュイル(丘依露):请早点回来啊,我会开 party 等着你们的。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):提拉尔殿下,看到地球 UN 影像了。
テラル(提拉尔):这是 ZEUTH 的战斗记录……这个是跟 SkullMoon 联合决战时的场景吗。就在大国为了各自利益而相互瞪眼的时候,他们却在为了全人类而战……市民们大概都不知道这样的事实吧。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):这次发表会改变地球吗?
テラル(提拉尔):变革早已开始,这世界的未来,既不会成为 S-1 星,也不会成为战乱之银河。我是那么相信的。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):(玛林……,就让我瞧瞧你拯救明天的战斗吧。)
ミネバ(米涅芭):……哈曼,这个播送是?
ハマーン(哈曼):就像你看到的,这就是多元世界的真实。
ミネバ(米涅芭):夏亚在让新联邦起纠纷啊。
ハマーン(哈曼):不……站在那里的人是名为柯瓦特罗·巴吉纳的人,并不是我们认识的夏亚·阿兹纳布。
ミネバ(米涅芭):是那样吗……那么,这世界会怎样?
ハマーン(哈曼):不管结果会怎样,最后手握霸权的还是我们阿克西斯小行星,请不用担心。
ミネバ(米涅芭):是吗,拜托你了,哈曼
ハマーン(哈曼):(夏亚……不,柯瓦特罗·巴吉纳……这世界的未来……现在先交给你们了。)
ガツハ(卡哈):什么……!我们之前了解到的事情多数都是艾蒂露·贝鲁娜露捏造的吗?
リュボフ(琉波夫):所以我不是一早就告诉过你吗,ZEUTH 绝不可能做那样的事。
ママドゥ(玛玛顿):但是,也不能只怪五贤人,全世界的人全都被 UN 的情报蒙蔽住了。被极端限制的情报以及因为不安而追求它的人们……这是两者相互作用的结果吧。
ミイヤ(米亚):但是真实只有一个,现在已经看得到了。
ベルハア(贝尔哈):米亚大人……我们该怎么做才好?
マンマン(曼满):艾蒂露准将和 ZEUTH……真不懂该相信哪一个了。
ミイヤ(米亚):每个人都自己去想吧,那个戴墨镜的人也那么说。
シトラン(希特兰):说得正是,我们也是为了自由而返乡的。
ママドゥ(玛玛顿):所以不可以把判断交给别人去做。
ミイヤ(米亚):就是那样,就让全世界的各位一起进行内心的返乡吧。
キース(基斯):罗兰和芙兰也很努力啊……

オルバ(奥欧尔巴):你……面包还没烧好吗?
キース(基斯):啊,是,马上就好!
オルバ(奥欧尔巴):ZEUTH 吗……干得不错啊。
キース(基斯):您认识那些人吗?
オルバ(奥欧尔巴):一点点……那么快把面包包好,家里哥哥还等着呢。
キース(基斯):谢谢惠顾,很高兴您能喜欢我店的面包。
オルバ(奥欧尔巴):(好吧,ZEUTH,你们就按你们的方式前进好了,但是我和哥哥也不会放弃,可别忘了啊……)
カガリ(卡嘉莉):阿斯兰,基拉……
キサカ(木坂):看你表情,好像想立刻飞到 UN 站台的样子呐。
カガリ(卡嘉莉):那可不行,他们的战场在那里,而我应该呆的地方就是这个奥布。不管遇到什么样的事态我都不会再逃避了,他们为了全世界而战,而我要作为代表首长,守护这个国家和人民。(拜托了,ZEUTH,连我们的思念也一起带上……)
太一郎:他们做到了,ZEUTH。
クインシュタイン(克因休泰因):但是对人们来说,这个真实会成为很大的冲击吧。因为这将会强迫与艾蒂露·贝鲁娜露这个绝对存在决裂。
月影:说不定也许有人会为了自我保护,继续支持艾蒂露准将。
太一郎:那也是没办法的事吧。
月影:太一郎先生……
太一郎:发展到这一步,不是善恶能说清的,全都要交由人们自己判断。ZEUTH 所做的,不过是提供他们选择的自由。
クインシュタイン(克因休泰因):……也许就是那样吧。但是我相信人们会看出真实。
太一郎:我也是。
月影:接下来就只剩下让那种想法,还有让他们跟大特异点进行接触。
クインシュタイン(克因休泰因):在 Sky Fish 起舞的时候,一切都将决定。我们也作为一个人来祈祷未来吧。
ソフィア(索菲亚):……一切都交给全人类吧。
ジエローム(杰隆):这样真的好吗? 我一点都不明白……
双翅:当然不好了,夜翅大人也说过了,人没有翅膀又很愚蠢。
ジエローム(杰隆):喂! 你怎么又提那种事!
双翅:啊哈哈,杰隆生气了。
ソフィア(索菲亚):不可以哦,双翅,不可以随便决定自己都还没有确认的事物。人类跟天翅也一样,有愚蠢的人在,也有贤明的人在。
双翅:嗯,我知道了。
不动:看来你也找到真理的样子呐。
双翅:GEN! 你来了!
不动:快做好准备,双翅,我们也要走了。
双翅:走……去哪啊?
不动:开始的地方。对人来说,对天翅来说也是。
クワトロ(柯瓦特罗):……大家一直看到现在的影像就是世界的真实。另外在珊瑚岩的世界里,现在还有许多生命,那些从 Break·The·World 开始,因为时空转移而掉入次元狭间的人,变换成了另一种形态在那里生存着。但是就像我再三强调的,现在世界处于危险状态。为了守护多元世界和珊瑚岩这两方,我们希望在全人类的意志,进行时空修复。就在标准时间明天的 23:00,那就是时间极限。到了那个时刻请大家抬头看天,祈求自己期望的世界,我们会让乘上光粒子的大家的愿望跟大特异点进行接触。直到明天那一刻为止,UN 将连续不间断地播送关于真实的报道。生活在这个世界上的每一个人,都可以决定未来。我们在此发表的,是进行全人类意志的时空修复声明!
グレッグ(格雷格):真是名演说呢,柯瓦特罗大尉。
アムロ(阿姆罗):我相信如果是他就可以做到。
アムロ(阿姆罗):明白了,我这就去收集乘上光粒子的人们的愿望。
グレッグ(格雷格):精神力框架……真是叫人感兴趣的素材啊。
アムロ(阿姆罗):运送人们思念的光粒子和收集人们思念的精神力框架……就由我和 V 高达作媒介,把全世界人民的意志传送给 ZEUTH 的人。
グレッグ(格雷格):但是很危险吧? 我是个外行所以无法断定,但要是你收集那么多人心意的话,你的意识也许会爆炸的……
アムロ(阿姆罗):NEWTYPE 只是种力量,可是要说那种力量能起到什么作用的话,我就想将它用在有意义的事上。作为一个人类……
セツコ(节子):呜!
アサキム(阿萨基姆):决出胜负了,悲情的少女。本来,在你还未觉醒成晶球所有者的情况下,打倒你也没什么意义。
セツコ(节子):阿萨基姆·多文!
アサキム(阿萨基姆):你就放心好了,我还不会杀你……我还有个地方要先去一下……没错,为了向 THE HEAT 致敬,得到他的灵魂和晶球……也是为了能成为我自己。
セツコ(节子):(我已经到此为止了,兰德先生……之后就……托付给你了……)

最终话　俺の未来、お前の未来(我的未来、你的未来)

~诺克斯 街市上~
市民:怎么会……艾蒂露·贝鲁娜露一直在欺骗我们吗……
市民:你在说什么啊! 难道你相信那个恐怖分子说的话?
市民:可是……作为证据的影像说得很清楚啊……
市民:那种东西绝对是捏造,用 CG 影像化的!
市民:如果那么说的话,那么至今为止新联邦发表的内容也说不定是捏造的啊。
市民:你们都被欺骗了! 艾蒂露·贝鲁娜露是不可能撒谎的,连那种事都不懂吗,你们是怎么回事!
市民:我也是不想承认……因为如果真是那样的话,至今一直相信着的事情就全部崩塌了……但是,就是因为在这样的世界里,所以我更想知道真实! 因为只要知道了真实,就能去考虑自己该怎么做!
市民:艾蒂露·贝鲁娜露会给我们真实的! 而且就算那个恐怖分子说的是真的,我也绝不认可时空修复,根本不用去冒那么大危险,只要科拉利安能够消灭,世界不就安定了吗?
市民:但是,在珊瑚里有许多被时空转移卷进去的人还活着……说不定我的妻子跟孩子就在那里面……
市民:!
市民:真是这样的话,我怎么可以认同去消灭珊瑚岩呢!
市民:可,可是……
市民:世界王座的争夺怎样都无所谓,反正与我们无关。不管是 ZEUTH,还是艾蒂露,只有傻瓜才会对那些发表完全相信! 真实总是被藏在黑暗之中,对了……就是黑之领袖掌握着的。
市民:那又怎么了?
市民:我已经受够了! 这样子被不知出所的情报支配……! 我们想要知道真实的事情。
市民:总之,艾蒂露跟 ZEUTH 的对决很快就会开始吧。面子被破坏殆尽的艾蒂露,一定很想将那些家伙干掉。
市民:今晚的 23:00……,就是那个时间期限吗?
市民:时空修复的开始……祈祷各自所期望的未来之时刻……

テイターンズ(提坦斯):你们!在街头上的政治性集会是被禁止的!快点给我散开!
市民:在此之前,军政府是不是该针对 ZEUTH 的发表作些什么声明才对?
市民:就是!它要是骗人的话,就请把证据拿出来给我们看。
联邦军兵:闭,闭嘴!恐怖分子说的话,一个一个地去针锋相对的话哪受得了啊。
テイターンズ(提坦斯):那种东西就是捏造!艾蒂露准将对于恐怖分子是采取坚决强硬态度的。
市民:用武力来压制言论吗!果然这才是艾蒂露·贝鲁娜露的做法吗?
テイターンズ(提坦斯):闭嘴!你再这样抵抗下去就以国家反逆罪逮捕你……
リリ(莉莉):你们啊,觉得那样子真的没关系吗?
テイターンズ(提坦斯):你说什么!?
リリ(莉莉):如果你们是那么相信艾蒂露准将的话,这边也没什么能够好说的事情了。
联邦军兵:……
リリ(莉莉):那个叫柯瓦特罗·巴吉纳的人说的话……请现在仔细再考虑一下看看……
テイターンズ(提坦斯):……
リリ(莉莉):在那个时间到来前……大家每个人都还有时间去考虑今后的事情吧。
联邦军兵:……你说得没错……
テイターンズ(提坦斯):……我们回基地去吧,再认真看一遍 ZEUTH 在 UN 的发表内容。
市民:喂,你们!难道相信那些 ZEUTH 的家伙们吗?
テイターンズ(提坦斯):为了进行判断,有必要审视一下他们的发表才行。
联邦军兵:我们也是生存在这世界上的人,不想将它的前途交给别人摆布。
市民:做那种事又能怎样啊!这种胡来的世界已经没有未来了……
市民:艾蒂露准将会为我们决定未来,我们只要服从她就行了。反正再怎么考虑也不知道该怎样。
市民:如果你想那样子就随便你吧,我是要靠自己去决定未来的。
テイターンズ(提坦斯):我也有同感……对于刚才的粗鲁行为我向你们表示歉意。
市民:不……我不会介意的,谢谢你们的理解。
グエン(古恩):真是厉害呢,莉莉·波鲁加诺,你拥有不同于普通人的才能。
リリ(莉莉):就连你也失去了自信的样子呢,古恩大人。
グエン(古恩):现在才刚刚开始,不管艾蒂露和 ZEUTH……它们哪边能获胜,世界也是,我也是,现在才要开始。就算失去黑历史遗产,我也要试试看。对于生存在这个混乱世界的人民来说,指导者果然还是必要的。
リリ(莉莉):我期望看到你的继续奋斗哦,古恩大人。不过,世界一定会改变的。不要认为居高临下的处事态度会一直起效果哦,这是我的忠告。
グエン(古恩):你这句话,我会记在心上的。(罗拉,还有 ZEUTH……,最后的战斗……我作为生活在这个多元世界上的人也会守望你们的。)

南美大陆 轨道升降梯

~UN 站台 会议室~

兵左卫门:现在是 13:00……离与大特异点的接触还剩 10 小时吗……
ブライト(布莱德):对真实情况的发表,一直通过 UN 播送着。
ジェー(吉艾):全世界的 UN 都受这里管理,在各地的终端是无法将播送内容剪切掉的。单极的集中管理,在这种时候就显现出劣势的一面了呐。
マリュー(玛琉):谢谢你,吉艾博士。多亏了你的帮忙,才能把真实传达给全世界。
ジェー(吉艾):喔呵呵呵!既然约定要帮助你们,我当然要努力去做好了。
カイ(凯):我们带过来的材料也稍微派上了些用场吧。
アムロ(阿姆罗):谢谢你,凯。你们记者集团提供的情报,进一步提高了我们发表的可信度。
カイ(凯):因为向世界传递真实就是我们的使命。所以自然也不会错过这样的机会。
シャイア(夏伊亚):从各地的报告来看,越来越多的人开始对艾蒂露准将抱有疑问。
サラ(萨拉):看过那么多证据的话,那是当然会的吧。
ホランド(霍兰德):稍微有点不能释怀呢。
エルチ(爱尔琪):你是对我们的胜利感到不满足?
ホランド(霍兰德):不是那个意思……但是……我只是对那些一下子就改变想法的家伙感到难以释怀,不管他们是看到了怎样的真实。
カイ(凯):Lost·Syndrome 吗……
サンドマン(桑德曼):正因为这样,就更不能原谅利用它来操纵人心的艾蒂露·贝鲁娜露。
アムロ(阿姆罗):我相信这次事情一定会改变人的意识想法。
ホランド(霍兰德):那么,柯瓦特罗……你打算把责任承担到最后一刻吗?
クワトロ(柯瓦特罗):……
ホランド(霍兰德):把市民煽动到如此地步,等一切都解决之后……你不会拍拍屁股就走人了吧?
クワトロ(柯瓦特罗):……这个我知道。
ホランド(霍兰德):哦……
クワトロ(柯瓦特罗):我从不认为自己能从该做的事情里逃避掉,就像你和加米尔舰长还有桑德曼的过去相似一样。
サンドマン(桑德曼):我确实感受到了你的决心。
ホランド(霍兰德):哼……不要辜负期待啊。
ランスロー(兰斯朗):PLANT 的各个殖民星球,在看过 ZEUTH 发表的情报之后也发生混乱了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德):那边的情况与其说是支持我们,不如说是把艾蒂露当成了危险人物来高度警觉。根据情况说不定也会为了打倒艾蒂露,出动残存战斗力的。
クワトロ(柯瓦特罗):(哈曼……你打算静观其变是吗……)
ラクス(拉克丝):不管怎样,渴望和平的心情大家都和地球住民们一样。
ディアナ(迪安娜):无论对谁来说,今晚的时空修复将是一次里程碑的事件。在此之上,大家希望重新检讨世界的前进方向,那样正是全人类意识的汇合。
源五郎:新联邦军的动向如何?
一太郎:根据尤尔肯斯舰长与汉肯舰长的报告,各地联邦军也是陷入一片混乱。指挥系统瘫痪,在内部的磨擦争斗也时有发生。
ランスロー(兰斯朗):看来不会有什么部队来夺回这个站台了。
ジェー(吉艾):稍微等一下!要安心还早了一百万年哦!
エルチ(爱尔琪):看你发抖的样子,到底在害怕什么啊?
ジェー(吉艾):正相反!我这是在高兴得颤抖啊!
シャイア(夏伊亚):啊……?
ジェー(吉艾):艾蒂露大人一定会过来的……!她现在这时候一

定是气得青筋都冒出来了！
エルチ(爱尔琪)：会为这种事感到高兴……你果然是打算背叛我们吗？
ジエー(吉艾)：如果知道我做的事，艾蒂露大人一定施予我最高最强烈的惩罚吧。我已经期待得不得了了！我现在已经要高兴得失神了！
ホランド(霍兰德)：好孩子绝不能学他，这老头子……
ジエー(吉艾)：但是，我很喜欢这样的自己哦。
クワトロ(柯瓦特罗)：你还给艾蒂露准备了什么东西吧？
ジエー(吉艾)：它的名字叫雷姆雷斯！空前绝后，绝对无敌的超级机器人！而驾驶它的艾蒂露大人的技术也是最高的！真的已经是完美超人了！
アムロ(阿姆罗)：不光政治性手腕了得……就连身为机师也很优秀吗……
ジャミル(加米尔)：那就是将自己称为统治者的自信之源吗。
マリュー(玛琉)：没有什么弱点吗？
ジエー(吉艾)：没有！完美无敌！
ホランド(霍兰德)：我就没期待能从你口中打听出正经的答案。
ブライト(布莱德)：还有一件事，你知道那个黑之领袖多少事情？
ジエー(吉艾)：出现在UN上的那个怪人的事情吗？
マリュー(玛琉)：我是在问你关于它的正体！
ジエー(吉艾)：请，请别这么大发雷霆啊！那样做的话，我会……
マリュー(玛琉)："我会"……？
ジエー(吉艾)：完全迷上你的！
マリュー(玛琉)：啊……？
シャイア(夏伊亚)：这位爷爷……没问题吧……？
兵左卫门：俗话说，天才与什么来着就隔着一张纸而已……
源五郎：看他那样子，也问不出关于黑之领袖的事情吧。
ブライト(布莱德)：可是，如果我们预想得没错的话，艾蒂露·贝鲁娜露就是黑之领袖，一切事情很快就会得到了断。
サンドマン(桑德曼)：不过，那个雷姆雷斯的机体和她可都是强敌。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德)：既然走到这一步，只能去做好迎接任何事情的觉悟。
カイ(凯)：要是这个UN站台成为战场的话，报道工作就交给我好了。
バルトフェルド(巴鲁特菲尔德)：只要战胜谁就能引导世界吗……不过我们本来也就只是负责去引导而已。
ラクス(拉克丝)：是的……然后从那里开始往前的话，就要靠每个人自己的力量了。
ディアナ(迪安娜)：但是如果败给了艾蒂露·贝鲁娜露，就意味着未来和真实都要被埋葬在黑暗之中。
サンドマン(桑德曼)：我们都很清楚这一点……所以才努力把覆盖在天上的黑云刺穿，让光透进来。要是这道微小的光芒再度被黑暗遮蔽的话，我们就为守护它而战吧。
ディアナ(迪安娜)：我相信……ZEUTH的大家都跟你的想法是一样的。
兵左卫门：离一切尘埃落定还有10小时……大家都在回想迄今为止经历过的战斗吧……
一太郎：不……大家在踢足球。
兵左卫门：你说什么！？
ピエール(皮埃尔)：哦啦！灼热的火焰球！！
弁庆：你太狡猾了，皮埃尔！不可以把Element的能力使用在足球上！
ピエール(皮埃尔)：你看仔细点，弁庆！刚才的射球没有用那力量哦！
ゲイナー(盖纳)：但是你说火焰球……
铁也：这种烧焦味……！你还敢说是因为跟空气摩擦燃烧引起的吗！
ピエール(皮埃尔)：呵呵……差不多啦。
万丈：不用担心，卡缪。龙跟穆多吉的双人组合一定会把分数取回来的。
龙马：我来了，皮埃尔！用我的射门力度加上穆多吉的技巧，粉碎你们！
ムーンドギー(穆多吉)：让你们见见……我的豹式射门！
ピエール(皮埃尔)：来吧，龙，多吉！我来告诉你们这些业余票友，职业足坛有多么不好混吧！
つぐみ(鸫)：真是生龙活虎呢，皮埃尔前辈！
シルヴィア(希露维亚)：人家是职业球员嘛，这种状况当然会燃烧起来了。
サラ(萨拉)：不过我还真是吓一跳，穆多吉踢球技术那么好。
ストナー(斯托纳)：虽然龙和多吉很努力，但看起来ピ皮埃尔率领的A队胜望更大。
ジュリイ(久利)：不过，那也是皮埃尔一个人的球队，只要切断对他的传球路线就有胜算。
雷太：交给我吧，久利！我就来盯死皮埃尔好了！
ゲイン(盖因)：那点子不错！雷太的缠人劲可是天下一流。
ジロン(基罗)：真的真的，之前就是一直纠缠着玛林不放的。
雷太：那，那个是！
マリン(玛林)：都过去的事了，雷太……皮埃尔就麻烦你盯死了！
雷太：喔！
胜平：C队的大家都斗志旺盛起来了！
ガロード(卡罗德)：明明在那之前，我们还得先跟D队进行比赛呢。
パーラ(帕拉)：不过这样好吗？很快就要开始决定地球命运的战斗了还这样玩……
エイジ(英治)：这可不是在玩……！这是战斗！
シン(真)：嗯……！所以我们也要动真格地来！
ルナマリア(露娜玛利亚)：真跟英治你们都太过热烈了。
エイジ(英治)：这是决战前奋起的大会！为了好彩头我们D队要赢得优胜！
アーニャ(阿妮)：请努力啊，英治大人。
セシル(塞希露)：毛巾，运动饮料我都准备好了。
ブリギッタ(布丽姬塔)：要是有我们支援还输的话，就要接受惩罚！
斗牙：不用担心。格兰骑士是绝对不会输的。……是吧。
ルナマリア(露娜玛利亚)：状态很好嘛，斗牙。
琉莱：希望时空修复时也能保持这个样子就好了。
ロジャー(罗杰)：比赛结束！3-1，A队获胜！
ムーンドギー(穆多吉)：可恶……就差一点……就可以用我的猎鹰射球来决定胜负了！
シリウス(希利乌斯)：太天真了，多吉，你的技术虽然很优雅，但是仅凭这个还是不够的。
アポロ(阿波罗)：嘿嘿……希利乌斯稍微参加了一会儿就已经能明白了吗。
シリウス(希利乌斯)：要是像某人一样只会靠蛮力的话，就会连一点沾边的胜算都没有了吧。
アポロ(阿波罗)：你说什么！？
花江：好好，吵架停止，在第二轮比赛前先填填肚子吧。
アポロ(阿波罗)：大赞成！
ジロン(基罗)：我也要，我也要！

梅江:我做了饭团,大家都一起过来吃吧。
胜平:好多啊!这些全部都是妈妈跟奶奶做的吗?
ミチ(小满):我和比缇小姐她们也有一起帮忙喔。
ビューティ(比缇):大家!吃午饭了!洗完手过来集合!
宇宙太:真是不敢相信呐,明明还有半天就要决定地球的未来了。
胜平:都走到这里来了,就算现在慌张也没什么办法,敌人来了的话,只要去全力应战好了。
トッポ(托珀):战斗这一方面的事就拜托胜平哥哥了。
香月:我和托珀作为凯先生的助手,负责对你们战斗进行摄影的工作,要赢啊,胜平。
胜平:当然了……也为了死去的滨本和小秋他们。
万丈:只要有这份决心,一定不会输的。
胜平:万丈哥哥……
万丈:胜平君,你已经是一名合格的战士了!
宇宙太:别太过夸奖啊,万丈先生。不然胜平那小子一定又会得意忘形起来。
胜平:你少说多余的话,宇宙太!
惠子:真是谢谢你,万丈先生,要是没有你的鼓励,胜平和我们说不定就无法一路战斗过来了。
万丈:不……你们不需要谢我的,我只是稍微想管管你们而已。
胜平:之前也听你这么说过,为什么哥哥会对我们这么亲切呢?
万丈:……这个啊……也许是因为羡慕你们吧。
胜平:大富翁哥哥会羡慕我!?
万丈:你有家人和同伴,这些是我无法拥有的东西。
胜平:哥哥……
万丈:因为我的母亲和哥哥,似乎是由于爸爸的缘故,都去世了。
惠子:您的家人全都去世了……
胜平:可是哥哥,说到同伴的话,你也有啊!有托珀跟我们!
万丈:……没错,你说得对。
胜平:所以一起加油吧!为了这颗星球!
万丈:嗯……
胜平:(看到了吗,小秋……我们一定会取回和平的……)
ルビーナ(露比娜):这种叫饭团的食物……能感觉得到人的温暖。
大介:因为花江小姐和梅江奶奶们的心意也都包含在了里面。
甲儿:全世界的人也很快就会像这样,把愿望集中在我们这里吧。
铁也:你在紧张吗,甲儿君?不像是你啊。
甲儿:怎么可能!只是光想到时空修复后的世界,我就兴奋起来。
さやか(沙也加):甲儿君在时空修复期望的是什么样的世界?
マリア(玛丽亚):我也想知道,甲儿的愿望。
甲儿:那个……那个啊……
ボス(博斯):兜!你该不会是想用时空修复,希望创造一个脚踏两条船也 OK 的世界吧!?
甲儿:别,别说了,博斯!现在可不是说那种事的时候……
铁也:每个人都有自己期望的不同世界,甲儿君只要随自己喜欢就行了。
ジュン(纯):铁也……你好像不感兴趣的样子?
铁也:是吗……不过至少可以确认一件事,就是能像那样有期盼的自由,实在是件很棒的事情。
ボス(博斯):你又是怎么期盼的啊,铁也?期盼一个没有战争的世界吗?
铁也:就算时空修复能把期望的世界创造出来,像那种用魔法似的方法得到的和平……只能够是一时的吧。无论会变成什么样的世界,我都要用自己的力量去为争取和平而生存。
大介:很像你的选择啊,铁也君。
铁也:这跟担负身为弗里德星王子责任的你是一样的,大介。
大介:但是,我一个人的力量很小,正是因为能在地球上遇到你们,我才能战胜恶魔们。
甲儿:大介先生……
大介:就算这次战斗结束了,你还能借我力量吗,光小姐?
ひかる(光):咦……
大介:战斗结束的话,我和玛丽亚还有露比娜,打算一起回弗里德星一趟。光小姐……我也希望你能一起来看弗里德星球。
ひかる(光):大介先生……我很乐意。
甲儿:我也是!我也想去弗里德星看看。
ボス(博斯):等一下,兜!既然听到宇宙旅行,我也就不能不吭声了。
マリア(玛丽亚):真是的!又不是去游玩!
大介:没错……那将是新战斗的开始。
铁也:不过在那之前,也要结束这次战斗,创造出新世界来才行。
甲儿:无论变成什么样的事件,我们还是我们,不会改变的。
铁也:经过战斗把握和平与未来,那就是我们的使命。
大介:未来……全世界跟全人类的未来,我们将竭尽全力去战斗。
マリン(玛林):大介要回自己星球去吗……
ジェミー(杰米):玛林……你打算怎么做?
雷太:应该没有必要烦恼吧,因为这地球就是你的故乡啊。
オリバー(欧利巴):你是 Blue Fixer 的队员,我可不允许擅自离队的事情发生喔。
マリン(玛林):……但是在要塞阿鲁哥鲁,到现在还有数亿的 S-1 星人在沉眠……不能只有我一个人找到安定的住地啊。
雷太:那……那是……
ジェミー(杰米):一定会有能接纳他们的地方的,因为大家都是同一个星球的人类。
マリン(玛林):那样做的话,地球人跟 S-1 星人就要相互流太多的血……
雷太:マリン(玛林)……你……
斗志也:要下结论还太早了点,玛林。
マリン(玛林):斗志也……
斗志也:也许你的决心已经都做好了,但首先还要走过今天才行。
ジュリィ(久利):斗志也说得没错。要是时空修复不顺利的话,说明天的事也没有意义。
キラケン(吉良谦):别说毫无端由的事,你说话总是那么严肃。
オリバー(欧利巴):都走到这里来了,大家都已经有觉悟了,就算怎样的端由也没办法。
マリン(玛林):……
斗志也:怎么……还是很沉重的样子吗?那么我就先说明了,玛林。我们打算帮你跟 S-1 星的人。
マリン(玛林):斗志也……
ジュリィ(久利):Trinity 能量不会变成恶魔之力。为此我们打算用这种力量为全宇宙和平发挥作用。
キラケン(吉良谦):就是这么回事,你就不要操多余的心,先把眼前的事情了结了再说。
マリン(玛林):嗯……
雷太:应该没有说的必要吧,我们也是一样的。
マリン(玛林):雷太,欧利巴……
オリバー(欧利巴):玛林,我们的性命还有巴鲁迪奥斯就交给你了。没错……自从那一天,我们第一次突入亚空间开始。
マリン(玛林):会成功的,雷太,欧利巴,就用我们的双手去拯救明天。
ティファ(蒂法):兰顿,只要相信就会产生力量。

レントン(兰顿):蒂法……
ティファ(蒂法):优蕾卡在等着你,因为相信你会来,她一直努力坚持着。
レントン(兰顿):谢谢你……
ガロード(卡罗德):拜托了,兰顿,你可是我们的王牌喔——声明下,不是指足球比赛。
レントン(兰顿):那种事我还是明白的!因为在沉迷于滑空之前,我一直一个人在玩。
パーラ(帕拉):要是入门当了皮埃尔徒弟的话,也许会变得更棒不是吗?
レントン(兰顿):现在的我有滑空就行了……而且跟优蕾卡两个人玩不了足球的吧。
ロアビイ(罗比):喔喔……我吃饱了。
ウイッツ(伟兹):听熊博士说,能跟成为指令簇的优蕾卡接触的,就只有你了。
ギジェット(基洁特):然后,等解放优蕾卡后就差不多轮到时空修复吗……
ムーンドギー(穆多吉):可是……结果那个大特异点到底是什么东西?是人还是物?
ギジェット(基洁特):是不是指地方啊?
カリス(加利逊):应该是指空间才比较贴切吧。
ムーンドギー(穆多吉):去了那里我们只要进行祈愿,就能做到时空修复……
パーラ(帕拉):不过,那个大特异点应该是在别的次元里吧,怎样才能去那里啊?
トニヤ(德尼亚):虽然我们特异点可以跟那里进行接触,但是在哪就很含糊了……
ウイッツ(伟兹):但是也就只有先考虑这种办法,着急也没有办法。
ガロード(卡罗德):我们只要去相信就行了……对吧,蒂法?
ティファ(蒂法):嗯……
レントン(兰顿):(卡罗德跟蒂法克服困难之后,羁绊更深了啊……优蕾卡,我们也会变得像卡罗德他们一样吗……)
ソシエ(索希艾):呐,罗兰。你在时空修复之时会期望什么?
ロラン(罗兰):因为我们担负着接受全世界人民愿望的责任,所以我自己倒还没……
メシェー(梅希):那种事我知道,但是我们不是也有许愿的权利吧。
ソシエ(索希艾):我们也是生活在这个世界里的人啊。
ロラン(罗兰):说得也是……
チル(琪露):我是不是该许个愿能吃到大蜥蜴的串烧?
アナ(安娜):琪露……!时空修复可不是跟向神灵祈祷要东西一样。
ジロン(基罗):简单来说就是,只要去考虑"希望变成什么样的世界"就行了吧?
チル(琪露):那么,我希望有许多大蜥蜴住在这个世界上就行了。
ブルメ(布鲁梅):不行,这样子……你真是不懂事啊……
ラグ(拉古):说老实话,我也是不清楚该做什么好。
ビリン(美林):是啊,突然被问希望有一个什么样的世界,一下子也不知道该怎样。
マリア(玛丽亚):萨拉你们有想过吗?
サラ(萨拉):呃~唔~……唔……
ゲイナー(盖纳):既然返乡也成功了,说不定就再没有什么特别愿望了吧……
シンシア(辛西亚):我只要能和盖纳,萨拉在一起快乐生活的话,无论是什么世界都没关系。
ベロー(贝罗):那也太过笼统了吧?
アナ(安娜):不过我觉得这倒是很重要的一件事。为了生存的战斗跟战争果然还是不同的。
アデット(阿迪特):为了那个目的,首先必须阻止世界的毁灭才行呢。
ガウリ(高里):说得没错,要是顺利的话,我要不要回一趟西伯利亚看看呢。
ギャバン(贾邦):你要回亚邦的天井吗?
ガウリ(高里):那里是我的始发点,为了考虑今后的事,应该很有必要。
アデット(阿迪特):我陪你吧,高里。只要是你想去的地方,无论是哪都行。
ギャバン(贾邦):也不坏啊,那样子。索希艾小姐,我们也回伊古雷萨看看如何?
ソシエ(索希艾):诶……跟贾邦队长一起吗?
ギャバン(贾邦):你可以在那方面慢慢考虑。
ソシエ(索希艾):啊,是……
メシェー(梅希):(贾邦队长,打算这次战斗结束后就求婚哦。)
ビリン(美林):(啊……那种事情,无论如何我都要亲眼看到才行。)
キエル(姬叶儿):哈利大尉,您有什么打算?
ハリー(哈利):一直都不会改变的,只要守护好敬爱的人就行了。
キエル(姬叶儿):您说的是……迪安娜大人吧。
ハリー(哈利):我所敬爱的女性可不是只有一个人,姬叶儿·海姆。
キエル(姬叶儿):是……
ジロン(基罗):无论是什么样的未来,我们只要拼命努力地生存下去就行了。
ロラン(罗兰):今晚,就要决定那个未来了。
ゲイナー(盖纳):在真实已经明了的现在,全世界人民应该都会追求和平与自由吧。
ゲイン(盖因):怎么办啊,谈判专家?你说不定会失业喔。
ロジャー(罗杰):那个不用担心,就算世界变得和平了,人与人之间还是不会停止争执的。谈判专家这种职业啊,只要世界存在着就会被需要。(我说的没错吧,恩吉尔……?)
ドロシー(多洛茜):那可真是遗憾,要是你失业了,我就可以解放了呢。
ロジャー(罗杰):R·多洛茜·韦恩怀特,我可是从未束缚过你哦。如果想从我身边离开的话,就算不等时空修复,你也可以随你的自由去做。
ドロシー(多洛茜):……那个就让我明天再去考虑吧。
ゲイン(盖因):(留在这里的家伙,无论世界变成什么样都能顽强生活下去吧。所以,不能让这世界本身毁灭掉……)
ゲイナー(盖纳):盖因先生……
ゲイン(盖因):你不用说我也知道,盖纳。是要返乡吗?朝向新的世界。
ゲイナー(盖纳):是!
カミーユ(卡缪):该怎么说呢……,不过我们已经做了该做的事情了。
シン(真):是指踢足球,吃饭团子吗?
カミーユ(卡缪):不是那个,而是说战斗至今的事情啦。剩下的就看大家如何考虑之前发生过的事情了。
ファ(花园丽):懂得战争的空虚和悲伤的话,人们一定会祈求一个和平的世界。
カミーユ(卡缪):但是,就算时空修复了,未必和平的世界就能够实现。时空修复,说到底也只是将快要崩坏的次元境界线修复

而已。届时，模糊世界该如何变化由人们的思想来决定，但并不能决定新诞生世界的存在方法。

ルナマリア（露娜玛利亚）：那么，就算世界安定了，战争也还是会发生是吧。

シン（真）：如果是那样的话，我就继续战斗，直到战争终结的那一天。无论世界会变成什么样，那个决定都不会变。

カミ－ユ（卡缪）：我也一样，真。不……我想 ZEUTH 的大家也是相同的想法。

シン（真）：我觉得能遇见你跟 ZEUTH 真是太好了。

カミ－ユ（卡缪）：Break·The·World 在产生了无数离别的同时，也产生了无数的相遇，那并不是没有意义的事。

シン（真）：（雷……我现在稍微有点明白了，自己要为了什么而去战斗……所以我会做下去，为了不出现类似你，还有那天的我一样的人……我要和 ZEUTH 的大家一起守护未来。）

ミヅキ（美月）：那个不光只有他，斗牙还有英治……ZEUTH 的大家也是。

エイナ（艾娜）：就是啊，我想大家都在战斗中成长起来了。

ミヅキ（美月）：不过艾娜你倒是改变得过头了。

リィル（丽露）：我也是，托大家的福发生了改变，还遇到了父亲大人。

エイジ（英治）：不过……最后我还是没有找到绫香。

斗牙：这次战斗结束后，我也帮你一起找绫香吧。

エイジ（英治）：什么啊……等和平之后你要解散格兰骑士吗？

斗牙：稍微休息下而已，直到新敌人到来的那一天为止。

リィル（丽露）：要是那一天没有来的话……？

斗牙：那样不是更好，就能一直持续过和平的日子了。

リィル（丽露）：是啊，斗牙。

斗牙：丽露……对不起……我……关于那时候的事情要向你道歉。

リィル（丽露）：已经没关系了，斗牙说的事……我已经懂了，我并不是一个人的。

斗牙：丽露……以前我跟桑德曼约定过，要变强去保护地球，要为了没有持剑的人们成为战斗之牙。这是英治和大家让我回忆起来的，我一定会保护地球。

リィル（丽露）：地球……美丽的星球……我懂父亲大人选择这颗星球的理由了。

琉菜：丽露，你笑了啊……

エイジ（英治）：琉菜……？

琉菜：丽露看到了跟斗牙相同的风景了……那是我到达不了的地方……

エイジ（英治）：不，你也会看到的！要相信这一点！

琉菜：我知道了。

フエイ（菲）：对手是艾蒂露·贝鲁娜露……意图支配人心的独裁者。讨伐那个把世界自由夺走的女人，是身为军人的职责所在。

アレックス（阿列克斯）：太死板了，队长。我们早就不是军人了哦。

フエイ（菲）：说得也是。

ミヅキ（美月）：你们现在也是 Earth Gults 的一员，等战斗结束了，就到桑杰尔曼城来好了。

アレックス（阿列克斯）：看来暂时不需要担心失业问题了呢。

琉菜：那么，ZEUTH 的大家又会怎么样呢……？

龙马：只是回到彼此的生活中去而已。

ジュン（淳）：诶……!? 堕天翅都不见了也还要吗？

シリウス（希利乌斯）：就算战士有休息，他的战斗也还没有结束，因为在平时所以更要锻炼自己，必须朝着更高的目标迈进。为防备来临的威胁，我们必须寻求更进一步的进化！

アポロ（阿波罗）：随你的便，反正等这次战斗结束了，快点让我脱身就行了。

シルヴィア（希露维亚）：真是！你这家伙为什么总是要在大家干劲正起的时候泼冷水！

つぐみ（鸫）：大家……不，我想你是只针对希利乌斯前辈时才这样的吧……

アポロ（阿波罗）：真是，叽叽喳喳地烦死了，那么多的训练我也已经受够了。

隼人：在我看来，你们的合体还是有破绽的。因为你们还没有看到所谓的 0.1 秒的世界。

丽花：一个人是不能进行合体的哦，希利乌斯。

シリウス（希利乌斯）：你要借我力量吗，丽花？

丽花：当然了，我不会再离开你的身边了。

シルヴィア（希露维亚）：……哥哥也有哥哥自己的生活啊。（但是我也有啊。而且我们可是用比血还浓的羁绊联结在一起的……）没错，我是继承战士赛丽安和阿波罗尼亚斯血脉的人。盖塔队也好，哥哥也好，丽花也好，我都不会输的。所以我们合体吧，阿波罗！

アポロ（阿波罗）：呃，你打算拉我作陪吗！

隼人：这是不动司令特训的赠品吧。

弁庆：说起来，那个不动司令呢？

龙马：因为有急事回迪帕去了。

铁甲鬼：他真是神出鬼没啊，虽然作为鬼的我这么说有点怪……

龙马：铁甲鬼……这次战斗结束的话你有什么打算？

铁甲鬼：我要学的东西，在这世界上还有很多。我会一边悼念百鬼帝国的战士们，一边进行无目地的旅行。

龙马：是吗……

铁甲鬼：龙马……你在迷惑什么吗？

龙马：诶……

铁甲鬼：我看隼人跟弁庆都没有注意到的样子，所以就问问，你心中有迷惑。

龙马：……最近我感觉到了……我以外的我……

弁庆：你那是什么意思？

龙马：……这世界里只有我一个，但是在其他世界……其它宇宙里应该有我的存在吧……

隼人：平行世界里的流龙马吗？

龙马：我感觉到了那个存在……而且感觉他来到了离这里很近的地方……

隼人：那是你的错觉吧，平行世界的同一人物是不可能在同一个世界里存在的。要是真发生了相互接触的事情，要么作为同一存在融合起来，要么就是其中一个消亡掉吧。

龙马：是吗……

弁庆：就是那么回事，龙。在最后的战斗之前想多余的事可是会伤神的。

龙马：说得也是，现在还是集中放在眼前的事上吧。

隼人：拜托了，首领。指挥我们可是你的使命。

龙马：（不过，要是真的有另一个我出现在我面前的话，我……）

オルソン（奥尔森）：……你明白的吧，桂？

桂：嗯……这一列是干木鱼饭团，对面这一列是梅饭团。

オルソン（奥尔森）：我不是说这个，我想说的是……

桂：不说我也知道……是指我们在时空修复当中起到的作用吧？

オルソン（奥尔森）：虽然 ZEUTH 全员都是特异点，不过我们两人在最初引发 Break·The·World 的时空震动弹时也是在场的……也就是说双重特异点。

桂：乘上光粒子的全世界人民意识，会用精神力框架集中到 ZEUTH 上来……而让它跟大特异点进行接触就是我们的使命吧。

オルソン（奥尔森）：我们两人无论缺了谁，都有可能产生重大影

响,这点你要铭记于心。
モーム(梦姆):没问题的,奥尔森大人,桂大人由我来保护得好好的。
桂:真是可靠啊,梦姆。……不过,不用担心,我们还有可靠的同伴在。
大尉:那是在说我吗,桂?
桂:那事就等你参加战斗之后再说吧。
モーム(梦姆):那可不行,桂大人!大尉和我都是,只要能源用光了就再也无法动起来了。
大尉:说得没错。我们是穆帝国制造的机器人,现在穆帝国死了,我们无法得到补给。
桂:是是,我会尽量不去给二位添麻烦的。
モーム(梦姆):请努力啊,桂大人。我会在克洛玛为你加油。
桂:那么,比起我来,你可更要照顾好蜜姆吉才行。
モーム(梦姆):哎!?蜜姆吉吗?
桂:到了这里后,她身体似乎变差了。所以不要让她太勉强了。拜托你哦,梦姆。
モーム(梦姆):既然是桂大人的拜托,那就包在我身上吧!
オルソン(奥尔森):你说的那位蜜姆吉,好像从刚才起就一直在对面等你哦。
ミムジイ(蜜姆吉):……
桂:哟,蜜姆吉。身体还好吧?
ミムジイ(蜜姆吉):没问题,这次一定会成为最后的战斗,我怎么能随便就去休息呢。为了死去的斯雷,我也要努力。
桂:是啊……但你可千万不要太勉强了。
ミムジイ(蜜姆吉):……呐,桂……
アテナ(雅典娜):原来在这里吗,舰长们在找你们哦。
モーム(梦姆):哎!?
桂:你那样子……是来到这里后改变形象了……?
オルソン(奥尔森):雅典娜……
アテナ(雅典娜):……我去叫夏伊亚她们,暂时告退。
ミムジイ(蜜姆吉):……她……穿上艾曼的服饰,是说要舍弃奇拉姆军人的身份吗……
桂:也就是跟你一样了,奥尔森。这样一来上司与部下的关系就完全消失了哦。
オルソン(奥尔森):……
桂:你也差不多该回应那孩子的心情了吧。我可不想听你说一直没注意到啊。
オルソン(奥尔森):现在的我们,还有应该做的事……走吧,桂……我们也要做好出击准备。
桂:……嗯,我知道了。不过,刚才的话题以后要好好地说完才行。
ミムジイ(蜜姆吉):桂……
桂:ミムジイ(蜜姆吉)……你刚才要说的话是……?
ミムジイ(蜜姆吉):那个已经没关系了,等战斗结束后再说。
桂:明白,为了能听到,我可要珍惜生命才行。
ミムジイ(蜜姆吉):那么,就说定了!
ミムジイ(蜜姆吉):桂……
パプテイ:不说出来好吗?
ミムジイ(蜜姆吉):不能让现在的桂为多余的事情分忧……
タルホ(塔尔荷):那怎么是多余的事情呢,这对你跟那家伙来说可是跟世界同等重要的大事。
ミムジイ(蜜姆吉):但是,没关系的……我相信桂一定会回来的。
モーム(梦姆):蜜姆吉……
ミムジイ(蜜姆吉):(一定要回来啊,桂……那时我一定会全都告诉你的……)

アスラン(阿斯兰):……时间差不多了,去吃午饭吧,基拉。
キラ(基拉):嗯……
アスラン(阿斯兰):你怎么了,基拉?有什么疙瘩没解开吗?
キラ(基拉):我没有,我……只是要去战斗而已。抱歉啊,阿斯兰,要你陪着我。
アスラン(阿斯兰):咦……
キラ(基拉):你在 ZEUTH 有共同战斗的同伴……其实在这种时候应该是跟他们一起过才对吧……?
アスラン(阿斯兰):你在说什么啊,基拉。他们是我的同伴,但你也是啊。我是想要跟你说话才留在这里的。
キラ(基拉):可是……
シン(真):你在这种地方啊,基拉先生。
キラ(基拉):真……还有,大家……
エイジ(英治):我们可是一直在找你们啊。对了,阿斯兰是C队,基拉是D队。
アスラン(阿斯兰):出击时的阵容编队吗?
シン(真):你在说什么啊?这是足球分编小队。
キラ(基拉):足球……?
胜平:在那之前要先吃饱饭,哥哥们也一起来吧。
ゲイナー(盖纳):胜平的母亲和奶奶她们为我们做好了饭团,非常美味哦。
キラ(基拉):可是……
甲儿:不用客气,有很多的。
ガロード(卡罗德):不过,再不快点也许就会被博斯和法特曼吃光了哦。
ジロン(基罗):所以快点啦,我们可是比赛途中跑出来的。
キラ(基拉):为了找我们……?
甲儿:虽然之前发生的事,让大家总有些间隙……
アムロ(阿姆罗):但现在我们是为了同一目的而战……不是吗?
キラ(基拉):是,是的……
斗志也:那个呢,那时候会生那么大的气也是稍微感情有点复杂。
マリン(玛林):但是,要说那些事,ZEUTH 全员都有过。
カミーユ(卡缪):我们也是因为误解而发生过同伴之间相互伤害的事情。
ロラン(罗兰):但是,现在大家都是朝同一个目的,把力量聚集在一块。
アポロ(阿波罗):麻烦话就不说了,吃完饭,快点进行时空修复吧。
アスラン(阿斯兰):莫非,那个玩笑……一直都是温善的吗?
キラケン(吉良谦):是啊!到了这里终于可以说出来了。
キラ(基拉):……
シン(真):我们走吧,基拉先生,阿斯兰也是。
アスラン(阿斯兰):嗯……
キラ(基拉):谢谢你,真……谢谢了,大家……
ゲイナー(盖纳):……对了,有没有看到兰德先生?
アスラン(阿斯兰):不……好像也不在大天使号的样子……
ランド(兰德):……这样子,钢狮算是调整完毕了。
メール(梅露):没关系吗?大家正在中庭里踢足球呢。
ランド(兰德):我是修理屋,又不是足球选手。
メール(梅露):你说什么!在比赛一开始就被红牌罚下,结果才变得这么有空的那个人是谁啊?!
ランド(兰德):不行了……看来从前的坏习惯又发作了。但是那个到了今天就可以结束了。等地球大修理结束后,Beater·Service 就可以再度营业了。
メール(梅露):嗯!又可以开始寻找爸爸的旅行了。

ランド(兰德):就是那样……第一轮比赛差不多该结束了……好了……回场地去吧。
ゲイン(盖因):已经晚了哦,比赛早就结束,进入午饭时间了。
ランド(兰德):真的吗! 要是不吃饭去参加决赛可就惨了。
ホランド(霍兰德):可不要吃太多啊,午后比赛也是分组轮番进行的。
ランド(兰德):OK! 搞得肚子疼就修复不了时空了!
ストナー(斯托纳):……喂,听到了吗?
マシュー(玛修):什么事啊?
ストナー(斯托纳):就是对音乐或者电影的内容……也可以说对它们那时候的记忆那种东西啦……到约定的时间时,世界上的人应该是想起人与人之间的关系会比较多吧。
マシュー(玛修):什么啊? 你这时候还来对牛弹琴吗
ストナー(斯托纳):好了,听我说,接下来说的都是好事啦。
ストナー(斯托纳):没错……也就是说记忆这种东西绝不可能是单体的存在……而是受到它所处环境的支配……你知道这是谁说的话吗,玛修?
マシュー(玛修):凯吗?
ストナー(斯托纳):是我说的。
マシュー(玛修):啊,是吗……
一太郎:注意,阿伽玛及其它舰船准备脱离大气圈。
兵左卫门:致全员,离距大特异点接触的23:00为止还有3个小时。
シャイア(夏伊亚):还有三小时……世界的命运很快就要决定……
斗牙:……
ディアナ(迪安娜):艾蒂露·贝鲁娜露为了阻止我们,一定会从哪个地方冒出来吧。
エルチ(爱尔琪):大家明白了吗! 一直到现在欠着的,要加倍还给那女人!
ゲイナー(盖纳):不要紧吗……?以私人恩怨为动力来叫人去战斗。
ジロン(基罗):没什么不好的,虽说是为了世界,为了大家,但基本上还是从为了自己出发考虑的。
シン(真):但是,那样……
ランド(兰德):对自己坦诚点,真。人类就是这样的生物。
万丈:用别的角度来看"为了世界想做点什么"的话,其实也就是个人的任性。
桂:照那个意思,正义的朋友和邪恶的头目其实都是同类人就是了。
キラ(基拉):你明白的吧,真?
カミーユ(卡缪):我们是为了自己而战,然后,我们的愿望是……
シン(真):和平与自由。
アムロ(阿姆罗):我们只是作为生存在这个世界的人类,为了自己的愿望而战。
ランド(兰德):真是麻木不仁呐……! 这可是赌上未来的大胜负! 我平时都是很认真地去决胜负,这次也是,只要按平时去做好了。大家也是啊!
ゲイナー(盖纳):听得我都快脱力了,请你们不要再说了。
ランド(兰德):……鼓足干劲是好事,但是我可不打算在这个地方就把斗志全部燃掉啊。
ゲイン(盖因):是说战斗不会在今天全部终结吧。为了生存进行的战斗,将持续到我们生命结束的那一天为止。
ランド(兰德):不过……如果在这里输的话,那一天就会变成今天了哦。
メール(梅露):别毫无理由地瞎说啊!
ジェー(吉艾):哦哟哟,都斗志昂扬起来了! 那么会赢的是艾蒂露大人还是ZEUTH呢……!
斗志也:真是,那个老爷子脑袋里装的究竟是什么啊?
シリウス(希利乌斯):全世界人民现在也是看着我们的影像,展开对未来的想象吧。
デューク(迪克):博士是按博士的方式对我们进行协助,今后就是我们的责任了。
レントン(兰顿):大家……拜托了!
ガロード(卡罗德):兰顿,你是我们的王牌,好好在那等着。
龙马:我们一定会坚守这个UN站台。
甲儿:三小时后,兰顿! 你要背负全世界人民的想法去见优蕾卡啊!
モーム(梦姆):雷达反应! 敌人来了!
ジェー(吉艾):哦哦,艾蒂露大人!
ランド(兰德):你太过兴奋了,老爷爷,血管会爆裂的。
マリン(玛林):来了吗,凯美拉……!
ジャミル(加米尔):那个就是雷姆雷斯吗……!
エーデル(艾蒂露):……
ゲイン(盖因):虽说正如我们预料,但是看到她真的亲自出马还是很吃惊啊。
エーデル(艾蒂露):我有允许过你们展开这样的行动,还要进行时空修复吗? 现在马上全体解除武装,宣誓今后都要服从我。
マシュー(玛修):这发言真够蛮不讲理的!
エイジ(英治):真是叫人不爽啊! 随便就把自己当成世界支配者了吗!
エーデル(艾蒂露):抵抗也是白费力气,这个UN站台周围已经被新联邦军包围。
ボス(博斯):什么,他们最后还是选择了……
さやか(沙也加):你在说什么啊,博斯! 都现在了你还打算被那女人蒙骗吗!?
サラ(萨拉):就是你利用UN,把事实都捏造成对自己有利的谎言!
アテナ(雅典娜):到现在还想装无辜吗!
エーデル(艾蒂露):真实就是由我来创造的,只有我承认的东西才是这个世界的真实。
シリウス(希利乌斯):真想不到你会卑劣到如此地步!
アポロ(阿波罗):你的做法太叫人作呕了! 戴着假面,把全世界搞得一团混乱!
エーデル(艾蒂露):快宣誓服从于我,作为守护法律与秩序的看门人,奉献出你们的力量。
ホランド(霍兰德):只要我们向你投降,优蕾卡成为指令簇,你就万万岁了吧?
エーデル(艾蒂露):你们投降的话,失去支撑动力的人型科拉利安就会力竭倒下,发动自动破坏程序。
ガロード(卡罗德):难道你没有听到柯瓦特罗大尉的演说吗!?
エーデル(艾蒂露):我是这个世界的统治者,其它世界的事我才不想去理会。
オルソン(奥尔森):就算我们的时空修复是在全人类整体意识下进行的,你也不打算承认是吗?
エーデル(艾蒂露):无知的民众……就算聚集上多少亿都是没有意义的,这个世界是为了受我的统治而存在。
シン(真):你这种人! 无论是在哪都那么自私!!
クワトロ(柯瓦特罗):请问你若是歼灭科拉利安,取回安定的世界,打算以何种形式进行统治?
エーデル(艾蒂露):我会用法律和秩序,给这个世界带来平稳。
ジャミル(加米尔):你觉得怎样去治愈,才会给世界带来平稳?

エーデル(艾蒂露):一切都是在法律和秩序的名誉之下。
ランド(兰德):喂喂,准将小姐! 到底是要怎么做啊!?
ディアナ(迪安娜):你是打算在那种华丽借口下将反对自己的人统统镇压吧?
エーデル(艾蒂露):一切都是在法律和秩序的名誉之下。
ロラン(罗兰):这人是怎么了……?
ソシエ(索希艾):什么世界统治者啊! 她对于世界将来的事一点都没有考虑嘛!
エーデル(艾蒂露):……
ロアビィ(罗比):就算露出那种璀璨的笑容来我们也不会被骗了!
ランド(兰德):就是那回事,准将小姐,都发生了这么多事,你还是乖乖走开吧。
エーデル(艾蒂露):你以为我是谁!? 我可是艾蒂露·贝鲁娜露啊!对于新世界统治者,你们这些愚民大众的代表连开口说话的权利都没有!!
隼人:变成母豹子了耶……不对,那才是这女人的本性吧?
エーデル(艾蒂露):吉艾! 你背叛了我,站在这群家伙那一边是吗!?
ジエー(吉艾):呜哦哦哦哦! 仰天,逆转,我升天了!!
メール(梅露):吉艾博士!
オリバー(欧利巴): 对自己曾经的部下, 开火也一点都没有犹豫!
エーデル(艾蒂露):然后,你们也会一样!
铁也:什么!?
エーデル(艾蒂露):就像我预料的,你们替我把希洛克、迪兰达鲁和异星人这些碍事者全都解决掉了!
万丈:一边发表正面的宣战布告,却没有直接去发动攻击就是因为这个吗……!
エーデル(艾蒂露):你们太过嚣张了! 不肯遵照我意愿,你们只会成为这个世界的危害! 你们存在本身就构成了对我的反逆罪!
ホランド(霍兰德):啧啧! 从地球圣母摇身一变,变成了个利己主义者!
ジャミル(加米尔):更重要的是无法认同我们的存在……!
兵左卫门:各机,准备迎击! 我们要讨伐艾蒂露·贝鲁娜露,取回这个世界的真实。
ディアナ(迪安娜):在时空修复前,就用自己的双手去决定胜负!
エーデル(艾蒂露):就你们这些人做得到吗! 我可是艾蒂露·贝鲁娜露啊! 首先停止 UN 播送,等打倒你们之后,再把愚民们驯染成我期望的样子!
サラ(萨拉):艾蒂露·贝鲁娜露的目标是破坏 UN 站台!
一太郎:雷姆雷斯的目标点已明确!
源五郎: 各机尽全力阻止雷姆雷斯! 要是让她到达目标点,UN 就会被破坏掉。
胜平:在破坏之前它要由我们来打倒!
シン(真):为了这世界的和平与自由!
サンドマン(桑德曼):然后,为了唯一的真实!
エーデル(艾蒂露):苍蝇蚂蚁再怎么聚集,在这台雷姆雷斯面前根本不值得一提。快赞美我! 然后,给我跪下! 我的名字是艾蒂露·贝鲁娜露! 新世界的统治者!

メール(梅露):啊!
チル(琪露):你怎么了,梅露姐姐!?
メール(梅露):来了……他来了!
ランド(兰德):正合我意! 决胜负吧,阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):让你久等了呢,THE HEAT。
斗志也:你这家伙来干什么!? 艾蒂露的援手吗?
アサキム(阿萨基姆):对于新世界统治者来说,根本不需要那东西吧。
エーデル(艾蒂露):你说得没错,阿萨基姆,你的协助已经不需要了。但是你也曾经侍奉过我,只要不妨碍到我的话,我允许你随意行事。
アサキム(阿萨基姆):真叫人感激,谢啦。
ランド(兰德):你这人,也未免太卑躬屈膝了吧。
アサキム (阿萨基姆): 已经得到艾蒂露·贝鲁娜露的许可了, THE HEAT,还有梅露……圣战开始了。
マシュー(玛修):那家伙还真缠人! 都这种情况了还以修理屋为目标。
アサキム(阿萨基姆):ZEUTH 啊,要是不允许我存在的话,大可倾力过来挑战。
ロジャー(罗杰):那还用你说,作为凯美拉协助人的你,早已没有交涉余地可言。
ジロン(基罗):托你的福我们可是吃了不少苦头啊! 给我觉悟吧!
ランド(兰德):大家可是这么说的,阿萨基姆。跟你的对决就让我用团队战了!
アサキム(阿萨基姆):那也没关系,只要能和你战斗就行。然后在战斗前先向你说声谢。
ランド(兰德):如果是说那时候的请客喝酒就不用介意了,我也是有欠你的。
アサキム(阿萨基姆):不是那个,我是对你说过的一句话有点感动。
ランド(兰德):什么话啊?
アサキム(阿萨基姆):你说得没错,我实在是太卑微了……就算我的存在是受到了诅咒, 但心还是能自由的,是你让我想起来的。
ランド(兰德):阿萨基姆……
アサキム(阿萨基姆):你的身体每当被起源揪出的时候都会发出痛苦悲鸣。但是你的灵魂并没有屈服,只有你才是真正适合伤痕累累狮子的男人。
ランド(兰德):抱歉啊,阿萨基姆。这台钢狮是从师傅借来的东西。顺便告诉你,跟师傅比起来,我还只是个丁点不大的没长毛的小屁孩而已!
メール(梅露):就算是小屁孩一开始也是有毛的。
ランド(兰德):我不是那个意思啦!
アサキム(阿萨基姆):嘿……
ランド(兰德):所以今天不是你来找碴的好时机,不会让你阻碍我们的,阿萨基姆!
アサキム(阿萨基姆):我要消灭你,得到"键",为了得到真正的自由。
メール(梅露):上吧,达令! 与钢狮一起!
ランド(兰德):拜托了,梅露! 这是大工作前的一次大胜负!

ミムジイ(蜜姆吉):呜……
シャイア(夏伊亚):你怎么了,蜜姆吉! 身体很差吗!?
ミムジイ(蜜姆吉):没事的,夏伊亚……! 现在得把精力集中在战斗上才行!
シャイア(夏伊亚):你在说什么啊! 先回站台去吧!
ジャビー(贾比):夏伊亚小姐! 是敌人,敌人来了!
シャイア(夏伊亚):咦?
桂:奇拉姆!
ヘンリー(佩利):特异点的家伙! 我不会让你们好事得逞的!
オルソン(奥尔森):佩利中尉!?

アテナ(雅典娜):那男人,还不死心吗!
ヘンリー(佩利):首先把你们的家摧毁掉!
シャイア(夏伊亚):回避,快点!
モーム(梦姆):不行!速度相差太大!
ヘンリー(佩利):休想逃走!
ミムジイ(蜜姆吉):呀啊!!
リーグ(里谷):能源被破坏!这样下去克洛玛就要坠落了!
リーア(利亚):我们的克洛玛要……!
マーイ(玛伊):被击坠吗!?
ヘンリー(佩利):在那之前就让我来引导你们去三途河吧!就这样去死吧!
桂:住手!要是憎恨我的话就直接冲我来啊!
ヘンリー(佩利):你的位置靠后!首先要把你珍重的东西全部夺走!那才是对罗贝鲁特大尉的祭悼!
桂:ミムジイ(蜜姆吉)!大家!
ドロシー(多洛茜):克洛玛上面好像有谁在!
ロジャー(罗杰):那是……!?
大尉:不用担心,桂!这里就交给我吧!
桂:大尉……!
ヘンリー(佩利):穆帝国的机器人!你这东西能做什么!?
大尉:你这小鬼!虽然要作我最后的陪伴有点不够分量,也没办法了!
桂:不要……快住手,大尉!
大尉:大家要保重啊!!
ヘンリー(佩利):不,不可能!居然让能源发生爆炸!?
桂:大尉!!
ガウリ(高里):为了保护克洛玛而牺牲自己吗……!
アデット(阿迪特):大尉……你真是……男子汉……
マーイ(玛伊):可是,这样下去的话克洛玛也会坠落的。
モーム(梦姆):没问题!
桂:梦姆!
シャイア(夏伊亚):梦姆……你……
モーム(梦姆):克洛玛……还有蜜姆吉由我来保护!所以请桂大人打倒敌人!
桂:我知道了,梦姆!拜托你了!

エーデル(艾蒂露):愚蠢的家伙!还不明白自己所做的事都是没有意义的吗?
龙马:什么!?
エーデル(艾蒂露):就像那些奇拉姆军人一样,还有许多憎恨你们的人在!
桂:那是因为那些家伙全都是自私的人类!
エーデル(艾蒂露):所以我才要统治!为了给予愚民们秩序啊!
サンドマン(桑德曼):为了这样就去夺走人们的自由吗!
エーデル(艾蒂露):只要把你们打倒的话,愚民们就会再度听从我的话!只要给他们饵食就够了!敢对我露出獠牙的人给我从世界上全部消失!
アネモネ(安妮莫妮):真是够任性的!你给我适可而止吧!
ホランド(霍兰德):黑色尼尔瓦修……!
ドミニク(多米尼克):ZEUTH!从现在起我们也掩护你们作战!
ゲイナー(盖纳):多米尼克大尉!
穆:你们,究竟是怎么到这里来的!
ランスロー(兰斯朗):周围不是都被新联邦军的部队包围住了吗!?
ユルゲンス(尤尔肯斯):联邦的军人也并不是全都服从那个女人的!照样也有知道身为军人应该保护什么,对不当命令就该严词拒绝的好汉!

ドミニク(多米尼克):现在半数以上的新联邦军已经脱离艾蒂露·贝鲁娜露的指挥,正在会同从世界各地聚集来的有识之士,在周围为我们进行掩护!
ユルゲンス(尤尔肯斯):奇拉姆和艾曼,还有从宇宙赶来的扎夫特和阿克西斯部队也都到了!
マリン(玛林):迪比特!你也来了吗!
デビット(迪比特):这是当然的吧?这也是为了我们的未来而战哦。
レイカ(蕾卡):明白!交给我好了!
ギャリソン(加里索):这可真是壮观啊,援军源源不断地汇集在一块。
香月:听见了吗,胜平!理解你们战斗的人有这么多!
胜平:就算你不说我也看到了!可恶……!可恶!!我才没有高兴呢!
エーデル(艾蒂露):愚民们!你们也打算向我露出獠牙吗!?
アネモネ(安妮莫妮):对于不懂人生命宝贵的你,休想对优蕾卡胡来!
甲儿:那个叫安妮莫妮的女孩也把力量借给我们吗?
ガロード(卡罗德):虽然曾经激烈交战过,但若是成为同伴的话实在是个很强力的帮手啊。
アネモネ(安妮莫妮):是优蕾卡帮助了我,这次要轮到我来帮助她才行!
エーデル(艾蒂露):小丫头!不知深浅!!
???:看你最后还能挣扎多久!
ロラン(罗兰):那声音是!?
ゲイン(盖因):阿斯哈姆·布恩!连你也来了吗!
アスハム(阿斯哈姆):当然了,盖因!这是我朋友与世界的存亡时刻……而且最重要的是,我要为了妹妹花伶而战!!
ケジナン(凯吉南):啊啊……这个傻大叔气的人……
エンゲ(恩格):真麻烦,我们是被迫来相陪的啦。
ベロー(贝罗):西伯利亚铁道的螃蟹腿还有眼罩男!
アデット(阿迪特):真是刮目相看啊,你们居然敢跑到这种地方来。
ホーラ(霍兰):阿斯哈姆老板,周围就交给我们掩护了!
グレタ(古蕾塔):我也是,正想大闹一场才够,演出费等学过之后才交吧!
エルチ(爱尔琪):骗人的吧!连霍兰和古蕾塔也来帮助我们吗!?
アスハム(阿斯哈姆):都是我雇佣的,哪怕是多点战斗力也好是吧。ZEUTH 哟,为了这个世界就把我们的力量借给你们吧!
シンシア(辛西亚):真是服了你……!明明一度被 OVER DEVIL 迷惑,想要封冻整个世界的说!
キラ(基拉):大家都是为了自由而生……在尽自己的全力……
シルヴィア(希露维亚):虽然也有搞错时机,跟同别人发生争斗过……
アポロ(阿波罗):那也都是为了我们生存着的世界……不能任由某个人的摆布!
ランド(兰德):你懂了吗,准将小姐!世界上的人们可不像你说的,净是愚民哟。
エーデル(艾蒂露):该死……!你们全都该死啊啊啊啊!!

タルホ(塔尔荷):你要去哪,兰顿!?
ムーンドギー(穆多吉):你那样子是!?
レントン(兰顿):因为要去迎接优蕾卡,盛装打扮了一下。
ギジェット(基洁特):还早着哦!要到优蕾卡那里还得等打败那个雷姆雷斯才行。
タルホ(塔尔荷):你明白自己的责任吗!小子?要是你漫不经心出去被干掉的话,一切就都完了!

レントン(兰顿):我……不会输的。因为,优蕾卡还在等着我呢。
モーリス(莫里斯):兰顿……
レントン(兰顿):我要去了,莫里斯,你是哥哥,要守护好梅特尔和林克知道吗。
メーテル(梅特尔):加油啊,兰顿!
リンク(林克):要把妈妈救出来!
モーリス(莫里斯):能救出我们妈妈的就只有爸爸才行。
レントン(兰顿):嗯!
タルホ(塔尔荷):兰顿……
レントン(兰顿):我去了,塔尔荷小姐……
タルホ(塔尔荷):变成个好男人了啊。
レントン(兰顿):是!
エーデル(艾蒂露):作为对我动粗的惩罚!先给你们瞧瞧什么是绝望!我要先上宇宙去给那个小姑娘打击,让她早点变成完全的指令簇!
ホランド(霍兰德):你这歇斯底里的女人!休……
レントン(兰顿):休想得逞!!
ゲイナー(盖纳):尼尔瓦修!兰顿也出来了吗!?
ホランド(霍兰德):你在干什么啊!兰顿!要是你被干掉了就什么都做不了了!
レントン(兰顿):我也要战斗!跟要伤害优蕾卡还有姐姐她们的家伙战斗!……听我说,尼尔瓦修。自从你落在我家之后,我们就一直旅行到了现在。遇到了许多人,然后又分别开……这对我来说……全都是非常珍贵的记忆。可是,这种旅行都是因为有优蕾卡陪伴在身边,所以才能一直旅行下去。可是……现在,把力量借给我,尼尔瓦修!我讨厌悲伤的结尾!我的身边没有优蕾卡是不行的!
ヒルダ(希露达):七彩虹波!?
ホランド(霍兰德):不对!这个是!?
アネモネ(安妮莫妮):呜哇!
レントン(兰顿):呜哦哦哦!!
ゲイナー(盖纳):兰顿,那个尼尔瓦修是!?
ティファ(蒂法):从尼尔瓦修身上感受到了强大的力量……还有它的意志……
ガロード(卡罗德):上吧,兰顿!打倒那家伙,把优蕾卡接回来!
レントン(兰顿):嗯!
エーデル(艾蒂露):这里也!这里也有不服从我的家伙在吗!
キラ(基拉):输给恐怖和不安,被执念纠缠的虽然是人类……
シン(真):但是为了重要的东西,赌上生命去拼搏的也是人类!!
胜平:所以我们是不会输给你这家伙的!!
カミーユ(卡缪):消失吧,艾蒂露·贝鲁娜露!你并没有力量推动这个世界!
クワトロ(柯瓦特罗):好好看看吧!生存在这个世界上的人们的心愿!
エーデル(艾蒂露):耶呀啊啊啊啊!!你们!居然敢!居然敢,耶啊啊啊啊!!
ランド(兰德):虽然对不起受你欺骗的粉丝们,就在这里彻底来个了断吧,艾蒂露·贝鲁娜露!
桂:看到了吧,大尉!胜利就在眼前了!
ホランド(霍兰德):听到了吗,优蕾卡!现在就把你男朋友带去你那边!
レントン(兰顿):I can flyyyyyy!
エーデル(艾蒂露):不可能……!这种结果我不承认!我是艾蒂露·贝鲁娜露!新世界的统治者!!
ジャミル(加米尔):这就是艾蒂露·贝鲁娜露……黑之领袖的最后结局!
兵左卫门:因为她的败北,凯美拉也破灭了吗?
一太郎:那么周边战斗也可以结束了。
アサキム(阿萨基姆):艾蒂露·贝鲁娜露……作为统治者活至最后一刻吗……你真是幸福啊。
ランド(兰德):你打算到哪去,阿萨基姆!?
アサキム(阿萨基姆):艾蒂露被打败,现在你们要去时空修复吧……我并不打算阻碍你们。
メール(梅露):咦……
アサキム(阿萨基姆):就让我好好看看,THE HEAT,还有ZEUTH……你们反抗太极的姿态。我有无限的时间,甚至是到宇宙终结的那一刻……再会了,THE HEAT。届时才把你的性命取走。
ランド(兰德):……依然是那么唐突的混蛋!
ゲイン(盖因):你内心应该是松口气了吧?
ランド(兰德):看来要被纠缠的时间会很长了,跟那家伙……
メール(梅露):你很高兴吗,达令?
ランド(兰德):呃……这有点会让人误解的样子吧,我可不擅长表达。
メール(梅露):我也是哦……因为阿萨基姆可是我和达令的恩人啊。
ランド(兰德):就是那么回事,下次见面的时候是不是该教他怎么喝酒啊。
ディアナ(迪安娜):不过这只是刚踏出第一步而已。在为人们取回真实的现在,我们要出发前去救助持续孤身战斗的少女。
ロラン(罗兰):是!
アスハム(阿斯哈姆):祝你平安无事,盖因。等回来了,我要跟你喝到天亮。但是我不会让你跟花伶见面哦!我已经决定负起责任将那孩子培育长大!
シンシア(辛西亚):这不是很棒吗,阿斯哈姆,跟以前的你比起来,现在你真是爽朗多了。
アスハム(阿斯哈姆):嘿……辛西亚小姐也是啊。
ドミニク(多米尼克):兰顿……
レントン(兰顿):谢谢你,多米尼克,我们要去了。为了优蕾卡,为了我,还有为了这个世界!
兵左卫门:现在开始,我们要朝指令簇出发。
アネモネ(安妮莫妮):真好哪,优蕾卡……有那么多为她搏命的人。
ユルゲンス(尤尔肯斯):别说任性话了,你不是也有一个吗,名叫多米尼克的男人。
ドミニク(多米尼克):舰,舰长!安妮莫妮……
アネモネ(安妮莫妮):咦……你怎么了,The END?
ドミニク(多米尼克):The END变成白色了……
アネモネ(安妮莫妮):谢谢你啊,The END!你是在祝福我们吧。能有这么棒的心情,就算是死了也没关系啊!
ドミニク(多米尼克):……算了,这次就把英雄的位置让给你们吧,兰顿和ZEUTH……(拜托了……为了全人类的未来……)
桂:梦姆……
モーム(梦姆):请不要露出那样的表情,桂大人……我……有好好地遵守你的吩咐守护好……
リーグ(里谷):梦姆成为了被破坏的克洛玛的能源替代……她是用自己的能源保护了克洛玛。
桂:既然这样就快点给她补给!这样下去梦姆会死的。
モーム(梦姆):我是……机器人……说我会死……挺奇怪的哦……
桂:那不是问题的关键吧!等着啊,梦姆!我会马上想出办法来

的。
モーム(梦姆):没关系了,桂大人……我是穆帝国的机器人……能源补给是做不了的……可是我……很满足,因为桂大人的吩咐……我有很好地做到。
ミムジイ(蜜姆吉):梦姆……
桂:……对不起,梦姆……都怪我才让你这么胡来……
モーム(梦姆):不用在意我了,桂大人……请你一定要温柔对待蜜姆吉啊……因为蜜姆吉怀上了桂大人的孩子了……
桂:咦……
ミムジイ(蜜姆吉):你都注意到了,梦姆……
モーム(梦姆):因为我是……看护机器人……只要看到蜜姆吉的样子就明白了……真想看看……桂大人和……蜜姆吉的小宝宝啊……
桂:モーム(梦姆),振作点!我会用时空修复创造穆帝国存在的世界给你!那样的话,能源补给就没问题了。
モーム(梦姆):不行啊,桂大人……桂大人,你们要……把全世界人们的愿望……传达给大特异点……
桂:可是……
ロジャー(罗杰):我有个救助梦姆的办法。
桂:罗杰!
ロジャー(罗杰):多洛茜……
ドロシー(多洛茜):我们到了,大尉。
大尉:麻烦你了,多洛茜,谢谢你运我到这来……
ジャビー(贾比):大尉!
桂:你还活着吗?
大尉:……话虽如此,我也差不多快能源用尽了……
リーグ(里谷):跟梦姆一样吗……
大尉:……所以,请把我的能源注入给梦姆吧。我再虚弱也好歹是战斗用机器人,要提供看护用机器人的能量,一人份还是有的。
モーム(梦姆):可是大尉……
桂:做那种事的话你就……
大尉:……喂,桂……战争就快要结束了对吧?
桂:啊,嗯……
大尉:既然那样,身为战斗用机器人的我,使命也就结束了。而且,梦姆对看护你跟蜜姆吉的婴儿更有帮助吧。
モーム(梦姆):大尉……
大尉:之后就交给你了,梦姆。不要忘记了身为穆帝国机器人的骄傲啊。
モーム(梦姆):是……
桂:谢谢你……大尉……
大尉:给我精神抖擞起来!你们之后还有重要的工作等着呢。拜托你了,桂,我虽然是穆帝国的机器人,但对你们还有这个世界并不讨厌。为了世界上的人和蜜姆吉,还有为了出生下来的孩子,保护未来。
ロジャー(罗杰):你的心愿……绝不会白费的。
ドロシー(多洛茜):我不会忘记的,你的事。
大尉:听你们这么说我就无所牵挂了,来,动手吧……
桂:大尉……能遇见你是我的荣幸……
大尉:我也是,桂……拜托你帮我向 ZEUTH 的……各位……说……一……声…

轨道升降梯上空

エウレカ(优蕾卡):(……我有很珍贵的东西……林克,梅特尔,莫里斯,还有兰顿,我好喜欢大家……我重要的人,我的家族……教会了什么都没有的我许多事情……接纳了什么都没有的我的一切……我最喜欢保持我自己的样子了……还要,最想守护的事……我想和林克)在一起……想和梅特尔在一起……,想和莫里斯在一起……,还有和兰顿……但是,如果因为那种愿望……会失去我重要的人的话……因为那种原因,大家所居住的星球会消失的话……我愿意放弃期望……不过如果可以允许的话……我想……再一次见到大家……我想见到你……想见到你……兰顿)

オルソン(奥尔森):桂……
桂:等我一下,奥尔森。我想让大尉的遗骸漂流在宇宙中。
モーム(梦姆):大尉……谢谢你……
桂:静静安歇吧,大尉……我绝对不会忘记你……我们会把优蕾卡,还有这个世界拯救给你看。
レントン(兰顿):嗯……!优蕾卡就在那里!
ゲイナー(盖纳):那就是指令簇……,制御珊瑚岩的核心……
カミーユ(卡缪):感觉得到……虽然挺微弱,那里边传出优蕾卡的意识……
レントン(兰顿):卡缪先生!优蕾卡在说什么!?
アムロ(阿姆罗):兰顿……你即使不拜托我们也应该知道的,
ガロード(卡罗德):那可是你最喜欢的优蕾卡吧?你怎么可以不知道。
タルホ(塔尔荷):你知道吗,兰顿?
レントン(兰顿):是的!优蕾卡在等我……等着我们大家。
斗志也:那么,这里就是大特异点吗?
マリン(玛林):虽然次元境界线确实不安定,但这里怎么看都是通常空间啊。
丽花:该怎么做才能到那里去……!?
ブライト(布莱德):身为科拉利安的优蕾卡,说不定会有什么跟大特异点接触的方法。
ラクス(拉克丝):现在也只能相信那样了。赶快吧。
ジャミル(加米尔):霍兰德……到了优蕾卡这里后,兰顿该怎么做才好啊?
ホランド(霍兰德):……抱歉,我没想过。
レントン(兰顿):我想也是。
ホランド(霍兰德):呃?
レントン(兰顿):……不要哀求,学会争取,若是如此,终有所获……对吧,霍兰德?
ハップ:阿德罗克·萨斯顿的话吗……
ホランド(霍兰德):这句话一定是通过我要转赠给你的。从阿德罗克·萨斯顿送给兰顿·萨斯顿的话。
レントン(兰顿):嗯!
ケンゴウ(健豪):什么!?
龙马:抗体科拉利安!
万丈:为保护指令簇而出现的吗……!
ガロード(卡罗德):去吧,兰顿!抗体就交给我们!
ジロン(基罗):不要犹豫,向前冲!优蕾卡等着你呢!
斗志也:要快点啊!时间也没剩多少了!
マリン(玛林):根据指令簇周边情况来看,优蕾卡快到极限了!
レントン(兰顿):突破这个敌群,到优蕾卡那里去……
ホランド(霍兰德):别害怕得退缩啊!
胜平:但是在要紧关头退缩的话就不是你了!
エイジ(英治):鼓起劲来,兰顿!最后就靠你了!
桂:喂,盖纳小哥,最后给他一个建议吧。
シンシア(辛西亚):那是什么意思?
サラ(萨拉):不知道也没关系!
レントン(兰顿):能做到,我!一定会到优蕾卡那里去!
マリュー(玛琉):时间已经不多了,请尽可能赶快!
ラクス(拉克丝):优蕾卡小姐力气用尽,就意味着珊瑚岩中人们

的死亡。
レントン(兰顿):……抱歉了,优蕾卡……我们,必须将你的同族打倒才行。但是如果那是罪孽的话,就由我来背负……即使是那样,我也必须到优蕾卡的地方去啊啊啊啊啊!
チル(琪露):又出来了!
ジロン(基罗):无论如何都不想让兰顿和优蕾卡见上面吗!
レントン(兰顿):抗体科拉利安?
タルホ(塔尔荷):发生什么事了?
メール(梅露):雷姆雷斯! 是艾蒂露准将吗!?
エーデル(艾蒂露):不可原谅……! 你们都不可原谅! 我要肃清所有反抗我的人!! 破坏世界之理的科拉利安会替我毁灭你们!
ホランド(霍兰德):她的目标是优蕾卡吗!
サンドマン(桑德曼):执念促成她的业吗……
エイジ(英治):你也太缠人了吧!
エーデル(艾蒂露):闭嘴! 我可是新世界的统治者! 在法律和秩序下给世界带来平稳的人!
アポロ(阿波罗):吵死了啦! 这话到底要重复说几遍啊,你是坏掉的人偶吗?
??? :你说得没错哦。
万丈:那声音是……! 黑之领袖吗!
黑のカリスマ(黑之领袖):正是,自帕拉蒂姆城之后又见面了呢。
ブライト(布莱德):黑之领袖和艾蒂露·贝鲁娜露居然是不同的人吗!?
黑のカリスマ(黑之领袖):也难怪你们会误解,就是为了让你们这么想,我才特意设计引导的。怎么样啊? 是不是到了最后都很欢乐啊。
ランド(兰德):别给我到最后的最后都这么戏弄人!
エーデル (艾蒂露): 你这家伙到底是谁!? 为什么会有雷姆雷斯!?
黑のカリスマ(黑之领袖):因为高潮到了啊……所以也差不多该脱掉假面了。
エーデル(艾蒂露):那是什么!?
??? :这是卡奥斯·雷姆雷斯,你的雷姆雷斯的完成形态。
ロジャー(罗杰):那男人就是黑之领袖的真身吗!
??? : ……救世之战士……前往太极之旅人……法之守护骑士……因果律之看门人……被诅咒的流浪者……没错……我就是一切的全部! 名字叫做吉·艾德鲁·贝鲁娜露哦。
桂:吉·艾德鲁·贝鲁娜露?
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):就是真正的艾蒂露的意思。怎么样啊?
エーデル(艾蒂露):你这冒牌货! 跟我有相同名字已经是反逆罪了!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):I love you! 艾蒂露大人,绕三圈叫声汪来听听吧。
エーデル(艾蒂露):汪!
オルソン(奥尔森):什么……!?
アテナ(雅典娜):那个自尊心强烈的女人为什么,会做出那行为!?
エーデル(艾蒂露):这是怎么回事!? 身体怎么自己动起来!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):你还不明白吗,艾蒂露大人? 这是约束功能哦。
メール(梅露):那种说话口吻……!?
ランド(兰德):吉艾爷爷吗!?
ジェー(吉艾):说得没错呀,达令!
龙马:这是怎么回事!? 吉艾博士就是黑之领袖,那个吉·艾德鲁吗!
ジェー(吉艾):就像你们看到的一样! 来,再看看!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):源理之力……只要会使用你们所谓的次元力的话,就是这个样子。
アデット(阿迪特):那糟老头子使用次元力变成美形男吗!?
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):错了哦,吉艾也是,这个身姿也是,哪一个都是真正的我。使用源理之力的话,就能把平行世界的另外一个自己集合到同一个世界来。像容貌改变这点事简直就是家常便饭。
ランド(兰德):跟慈内大姐变成师傅那时候一样吗……?
エーデル(艾蒂露):吉艾! 为什么瞒着我次元力制御成功这件事!?
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):噗……噗噗噗……哈哈哈哈哈哈哈,嘻嘻嘻嘻嘻嘻嘻!
エーデル(艾蒂露):干,干吗……?
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):啊~笑过头,肚子好痛!"为什么瞒着我? "居然这么说,好帅气啊,艾蒂露大人!
エーデル(艾蒂露):你这家伙!!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):I love you! 跳个漂亮的舞看看。
エーデル(艾蒂露):呜啊??
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):哈哈哈哈,看啊! 离世界制霸仅差一步之遥的艾蒂露·贝鲁娜露的盂兰盆会舞!
エーデル(艾蒂露):不要看……! 不要看我啊啊啊!!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):真是滑稽,难看死了……。要是大家知道地球的圣母大人这副样子的话,一定会很失望吧。
アスラン(阿斯兰):又来了……! 按照那男人说的去做,艾蒂露·贝鲁娜露被操纵了?
穆:这是怎么回事? 催眠术吗!
エーデル(艾蒂露):你说我是……被制造出来的!?
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):你还没注意到吗,艾蒂露大人? 你是我制造的人偶……伪造的生命,人造人。
エーデル(艾蒂露):!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):是我把"自己就是世界最优秀的人类"灌入你思想里面去的! 不过,最初制造你的时候我就这么设定来着。
エーデル(艾蒂露):啊……啊啊……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):灌入你思想的设定还不只那个,在过去的战争中失去恋人,喜欢的东西是玫瑰和甘菊混合,睡觉时穿的是睡袍,喜欢的男性类型是豪野强壮的……那些~~全部都是我设定的哦。
エーデル (艾蒂露): 我的生命……记忆……意识……全部是……吉艾制造的东西……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):还有,在我是吉艾的时候,为了仍可以对你进行自由自在地操纵,替你装了把绝对服从的钥匙,就是约束指令。"I love you"……只要是接着这句话之后的命令你就无法拒绝了。
エーデル(艾蒂露):我是……吉艾制造的……人偶……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):没错! 你会想去当新世界统治者,也是因为我觉得那样很适合……全部都是按照我的想法去设定出来的,没有理由也没有根据呐!
アムロ(阿姆罗):所以,才是没有一切私利私欲的天然反应吗!
クワトロ(柯瓦特罗):对未来没有明确的理想,也是因为没有自我的意识吗……?
エーデル(艾蒂露):我是……吉艾制造的……人偶……咿呀啊啊啊啊!!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):这可不行哦,人偶反抗创造主。还是说已经坏到连主人是谁都分不清的程度了吗? 我差不多也已经

厌倦你了，再见了，我的人偶……！哈哈哈哈哈哈哈！byebye！艾蒂露·贝鲁娜露！
エーデル(艾蒂露)：不要啊啊啊！不要啊啊啊啊啊！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：Good bye，艾蒂露大人，你的惩罚游戏是最棒的！真是个傻孩子啊，试造出来的雷姆雷斯怎么可能战胜得了卡奥斯·雷姆雷斯啊。不过制造它的也是我嘛！哈哈哈，得自我批评才是。
ラクス(拉克丝)：吉·艾德鲁·贝鲁娜露……你是为了什么而出现在这里的？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：不说的话你就不明白吗，歌姬妹妹？当然是来妨碍你们时空修复咯。
甲儿：你这家伙打算代替艾蒂露，自己成为世界支配者吗！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：哈哈哈哈哈哈！！！
デューク：有什么可笑的！？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：世界支配……？那种麻烦的事为什么要由我来做啊。不是吗，税金，福利设施，教育，军事，经济……那些事情傻得要命，我才不去想呢。如果马马虎虎去做的话还会出现反叛，得担心自己什么时候睡觉时不小心掉脑袋。我跟恭洛克和迪兰达鲁不同，就算再怎么积累财富，麻烦的事就是不想去做。你们连那种事都不懂，我才笑出来啊，真是！
カミーユ(卡缪)：明明在背后操纵艾蒂露·贝鲁娜露，你到现在还敢那么说！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：那是因为很有趣的样子，所以才去做啊。
斗志也：很有趣的样子！？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：虚虚实实的交错，还有权谋术数，从各种世界聚集在一起的力量与力量的碰撞……正是所谓的，战斗天国！哎呀，自从时空破坏开始这一年来，实在是让我过得好快乐啊。
アムロ(阿姆罗)：这男人……是抱着游戏心态让艾蒂露挑起战争的吗？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：有什么不对啊？常识上，道德上，伦理上，爱上？好好说明给我听啊？
ゲイナー(盖纳)：那，那个……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：我才不想听无聊的说教，只要我能够快乐的话，怎么样都好，无论怎么样。
龙马：那就是你做事的意义吗！？
デューク(迪克)：你知道那种行为害人流了多少血和泪了！？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：那又怎么样？血泪混合液累积超过10升的话，正义的朋友就会发怒吗？
铁也：这男人……！用我们的常识跟他说话没用！？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：你们是为了从怪物那逃跑时守护红色信号的吗？
ロラン(罗兰)：那是……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：这种甜美自由的果实是只有我才能拥有的。我才不会让你们进行时空修复，令这个一团糟的世界消失呢！
ティファ(蒂法)：那个人的意思……复杂交错，深不见底……！
アムロ(阿姆罗)：恶意……？不，不对……！只是纯粹追求快乐而已吗！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：我是自由的！谁也无法阻止我做任何事！
ジロン(基罗)：所以你才要变成黑之领袖，来把成为阻碍的我们消灭掉吗？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：只是想让你们消失的话，当初就用暗杀或者别的办法就行了嘛，可是我觉得你们一行动起来，世界就会被弄得很混乱……那样子更有趣，仅此而已。而且就正如我所观赏到的，你们是最棒的材料了。真是要笑死我了，你们在同胞之间真的相互厮杀！
シン(真)：你！只是为了让自己快乐而使我们去战斗的吗？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：其实我是真的有想过为达令的钢狮升级哦。不过……多亏有摆弄过它，才能完成我这台卡奥斯·雷姆雷斯。
ランド(兰德)：钢狮是我的商业道具！不是给你这家伙拿来玩的！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：稍微把情报放一些出来，大家就很一致地往左往右往前走，就跟蚂蚁没什么区别。哎呀，真是叫人忍耐不住，耍弄无能的一般大众，真的是一种很好的消遣方法。
マリン(玛林)：这男人不光是把艾蒂露和我们，甚至连世界都被他玩弄在掌中……！
メール(梅露)：所以雷本大尉才会选择那样的方法去死吗……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：都听到了吧，那女人最后的悲鸣？真是好可笑啊，那个已经是完全坏掉了。"不要啊啊啊啊啊"……那么说，真的好想让全世界人都听听啊，地球圣母最后的声音！
ロジャー(罗杰)：那为什么你会去服侍那个艾蒂露·贝鲁娜露？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：那也是因为我喜欢啊！
斗牙：什么！？
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：被自己制造的美丽人偶力竭所能地斥骂，在她疯狂的暴力中翻滚……这臭人偶……！臭人偶！居然敢对创造主的我！呜呼……不过我是无能下贱，愚蠢污浊的老人家啊……，那种痒得直叫人咬牙的痛苦实在是难以想像的快感啊。
琉菜：这人，在说什，什么啊！？
エイナ(艾娜)：无，无法理解！远远超越常人理解的范畴了！
リィル(丽露)：为了这种人的快乐，竟然就要我们，要世界来去战斗……
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：就是因为有这种坏掉的世界，我才能坦诚展现自己的欲望啊！
ロジャー(罗杰)：为了你自己期望的世界……就是这个多元世界的存续，所以要阻止时空修复吗！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：不过，时空修复除外哦，这种丑陋又精彩的混沌世界，大家不都依旧生活过来了吗？只是……发生件的限界会让我很困扰，所以还是让优蕾卡当好指令簇，使用自主破坏程序吧。。
レントン(兰顿)：你这家伙！打算害死珊瑚岩的人们，夺走整个世界的自由吗！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：连长相都不知道的人类死多少亿，我都无关痛痒啊。
ランド(兰德)：你这混蛋……！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：不过，就算知道长相也一样就是了。
ロラン(罗兰)：这个世界不是你一个人的东西！
ジロン(基罗)：你休想为了玩乐任意对它胡来！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：你们的话，我一开始就没打算听进去。
レントン(兰顿)：绝对不可以把世界和优蕾卡交给这么变态的人。
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：谢谢你，这是对我最高的赞词！
アナ(安娜)：没有人夸你！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁)：总之，游戏再开啦！来吧……突破我去把公主救出来看看！
ホランド(霍兰德)：轮不到你来说，上吧，兰顿！
レントン(兰顿)：是！
ランド(兰德)：敢妨碍我工作的话，就毫不犹豫把你解体掉！
桂：既然这样，就更不能逃走！

オルソン(奥尔森):桂……
桂:让时空震动弹启动的人是我,虽然也不是感到什么责任,但必须跟它作个了结才行。我绝不接受输给这种乱七八糟的混蛋!
アテナ(雅典娜):父亲……
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):呵哼……就算嘴上说得多好听,内心果然还是带着罪恶意识啊。
桂:你要那么去想也无所谓!不管怎么样,很快就会决胜负了!为了我最重要的人们,必须在此决出胜负不可!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):不,不可能啊啊啊!
ホランド(霍兰德):就是现在,兰顿!突破进去!
レントン(兰顿):优蕾卡!,我现在就去你那!
ガロード(卡罗德):加油啊,兰顿!
タルホ(塔尔荷):走掉了……
ホランド(霍兰德):嗯……
ストナー(斯托纳):从前还是个进不了大家视野的家伙,现在终于要飞出我们的视线了吗?
ムーンドギー(穆多吉):那家伙……会回来的吧……
ケンゴウ(健豪):就算是不回来也是有道理的。兰顿已经能够离巢了。应该目送他才对,为了儿子踏上旅行!
ゲイナー(盖纳):要让我们听得见啊,兰顿!你的热血吼叫!
ホランド(霍兰德):小家伙们也在!一定要把优蕾卡给我带回来啊!
ハップ:现在可不是聊家常的时候,那家伙还在啊!
アポロ(阿波罗):正好!在兰顿和优蕾卡回来前先把他干掉好了!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):可,可恶恶恶恶!!这样下去的话……

エウレカ(优蕾卡):兰顿……
レントン(兰顿):我来接你回去了,优蕾卡
エウレカ(优蕾卡):可是……
レントン(兰顿):我讨厌告别……!不准你说 BYEBYE!你休想一个人走掉,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):……你能来……真的是太好了!
レントン(兰顿):我不是约定过吗?我绝对会保护你,永远和你在一起!
エウレカ(优蕾卡):可是,我……已经回不去了……
レントン(兰顿):为什么!?只要时空修复成功,世界就能获得拯救!
エウレカ(优蕾卡):可是……要是失败了……
レントン(兰顿):优蕾卡……
エウレカ(优蕾卡):所以我……要继续保持这种状态,为了生活在珊瑚岩里面和外面的全人类……
レントン(兰顿):要是你为了守护这颗星球选择放弃身为科拉利安的话,我也放弃身为人类!
エウレカ(优蕾卡):和我一起……成为指令簇……吗?
レントン(兰顿):我和你相遇的这颗星球很重要,生存在星球上的大家也是……但是我不想因为那样而失去你。
エウレカ(优蕾卡):兰顿……
レントン(兰顿):两人一块的话,一定能更加努力,只要能保护我们重要的人们和星球,就没什么好可怕的了。成为一体吧,优蕾卡……我不会让你独自一个人的。
エウレカ(优蕾卡):嗯……只要跟兰顿在一起就能受得住……
??? :谢谢你们……
レントン(兰顿):是谁!?
??? :我啊……还不知道吗?
エウレカ(优蕾卡):尼尔瓦修……?
尼尔瓦修:你们的思念全部都刻在了我的魂魄里……这样我终于可以开启彻悟。
レントン(兰顿):尼尔瓦修……
尼尔瓦修:活下去,在这星球上。
レントン(兰顿):咦?
尼尔瓦修:一起活下去,以希望之名的光辉,去给一切活在这颗星球上的人指示道路。
レントン(兰顿):可是……这样下去的话……
尼尔瓦修:为了阻止那个……我们走吧,兰顿,优蕾卡!
エウレカ(优蕾卡):你能借力量给我们吗……?
尼尔瓦修:我也是,爱着这个世界。
エウレカ(优蕾卡):尼尔瓦修!
レントン(兰顿):走吧,优蕾卡。尼尔瓦修……!为了守护我们的世界……!

桂:给我觉悟吧,吉·艾德鲁!接下来只剩把你打倒而已!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):咕!不可能!我居然被追逼到这份上!那种事……那种事!当然是没可能的啦!
メール(梅露):吓?骗人!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):太天真了。要打倒我还早着呢。
ランド(兰德):你这家伙,到刚才为止还一直没使全力是吗!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):不不……你们很强的,可以配得上是到达极限的对手!但是我一个人要受到你们全员的攻击,是不是稍微狡猾了点?
铁也:既然那么想,你就把同伴叫来好了!
斗志也:那也要看有没有人愿意帮助像你这样的家伙了!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):这个嘛,原本最能明白我的人也就只有我而已了。所以我要把我叫来!
ロラン(罗兰):卡奥斯·雷姆雷斯变成 3 台!?
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):久等了,我!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):首先要把妨碍我们决战的家伙干掉。
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):不愧是我! Thank you very much!
さやか(沙也加):有三个吉·艾德鲁!?
甲儿:你这家伙!三胞胎吗!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):我们……
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):全部都是同一个人。
ジロン(基罗):到底要怎么做才会让相同的人弄出 3 个来啊!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):这是对源理之力的应用。从无限存在的平行世界里,把跟我意气相投的我叫过来。
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):很厉害吧?虽然还不是很完美,但能掌握使用源理之力的我,正是所谓的天才!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):还不如说是,神!?神灵降临!这种感觉!?
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):那倒无所谓!那么我就作个魔王吧。
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):那么,魔王的第一个工作……是——
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):你想的事不用说也知道哟,我。因为我也是我啊!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):这些家伙是要对我的美妙世界进行修理的正义之友。
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):说得没错,我!联合力量,保护只为我而在的美妙未来吧!
アムロ(阿姆罗):不管怎么说,那乱七八糟的男人居然出现了 3 个!
ゲイナー(盖纳):唉……
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):科拉利安毁灭的话,时空就不会崩坏。
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):现在先把真实会产生怎样的问题放

在一边……，只要艾蒂露大人统治世界的话，暂时还是会和平的。
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：一般大众只要给他们谎言就足够了，反正他们也只会对被给予的事物感到满足。
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：把自由和真实奉献给那群人简直就是暴殄天物。
黒のカリスマ(黑之领袖)：机会这么难得我就告诉你们吧，黑之领袖这种人物既是我，又不是我。
カミ－ユ(卡缪)：什么意思?
黒のカリスマ(黑之领袖)：也就是说他并非固定的个人，是跟我有相同想法的，连名字跟长相都不认识的，不特定的多数人。
カツ(卡兹)：那么，在那个UN上的发表是……
黒のカリスマ(黑之领袖)：这个假面的领袖，是多元世界里都市传说的实体化存在!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：就连那些无责任传播流言的家伙们，你们也想要去保护吗？你们是好人！我好尊敬啊!
シン(真)：……
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：利用Lost・Syndrome来制造UN情报的喜喜忧忧。
カミ－ユ(卡缪)：凯美拉就是那样来设计引导是吧!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：那些杂碎说的要是我觉得好听就随他们喜欢，如果觉得很刺耳就把他解决掉。不是吗……要是厌烦了蚊子的嗡叫声只要拍死它就行了。
万丈：……
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：你们是不是傻瓜啊?谁也没有对你们的战斗表示感谢哦。
胜平：!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：然而你们却拼死地甚至不惜搏命地去努力，你们简直就是傻瓜啊。
メ－ル(梅露)：我们……做的事情都是白费的吗……
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：没错，你们要更加自由点才是，就像这个世界，就像我一样!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：别人的事情与我何干，现在为了世界，为了他人这些东西早就不流行了!
万丈：……真是，全部都让他说对了。
メ－ル(梅露)：咦!?
万丈：吉・艾德鲁・贝鲁娜露。你说得没错，我们的战斗的确是多管闲事。
キラ(基拉)：但是……我……我们绝不承认那种事!
ジロン(基罗)：吉・艾德鲁!就照你说的那样，让我们自由地去做事吧!
エウレカ(优蕾卡)：我们选择的自由!
レントン(兰顿)：就是与重要的人生活在一块，守护这个世界。
ホランド(霍兰德)：太慢了！害得等你们的时候，变态混蛋又增加了不是吗!
レントン(兰顿)：来迟的部分就两个人一起努力!
ティファ(蒂法)：现在，蝴蝶向未来张开了翅膀……
ジャミル(加米尔)：某一天，我和月之女王共同触摸的真实……然后，蝴蝶向未来张开了翅膀……
ガロ－ド(卡罗德)：这是蒂法之前预见的梦……!原来蝴蝶是指优蕾卡吗!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：谁都没有去企盼你们的战斗哦!
甲儿：我们又不是想要被谁感谢才战斗的!
デュ－ク(迪克)：我们是为了我们所期望的世界而战!
ガロ－ド(卡罗德)：就算不用你说教，我们也是自由的。
エイジ(英治)：就是这么回事，从今以后也还是让我们做喜欢的事吧。

アポロ(阿波罗)：现在我最喜欢做的事情就是揍这家伙一顿!
龙马：真是凑巧，阿波罗，我也一样!
斗志也：这不是为了别人！只是我们无法原谅你而已!
桂：蜜姆吉的肚子怀着我的孩子。我怎可以让这乱七八糟的混蛋把我重要baby的未来破坏掉呢!
ロアビィ(罗比)：这是真的吗，桂！在这种时机奉献年贡贺礼吗?
アデット(阿迪特)：真有一手啊！这样一来可以和霍兰德跟盖因比肩了。
メ－ル(梅露)：达令，我们也要快点加油啊!
ランド(兰德)：笨，笨蛋！你在说什么啊!?
ホランド(霍兰德)：恭喜你们啊，桂，蜜姆吉!你们也加入进来成为我们的同伴吗!
桂：就是这么回事！这样一来只有努力才行。
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：喂喂，别无视我，随便就把气氛搞这么热闹起来啊。
ウィッツ(伟兹)：吵死了！轮不到你插嘴管我们这里的事。
胜平：我们可不会顾及你的感受!要知道随自由去做可是你说的哦!
ゲイナ－(盖纳)：那也是我们的自由!
カミ－ユ(卡缪)：你这种随自己喜欢胡闹的家伙，没有阻止我们的权利!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：是是，OK，OK！我会做你们的对手，清高正直的正义朋友们。
斗牙：我们不是正义的朋友!
ロラン(罗兰)：只是你的敌人而已!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：真是太热闹了!我的情绪都要激昂过度昏过去了。
ジ・エ－デル（吉・艾德鲁)：我一直等着啊，这个时刻！来吧，ZEUTH！让我能够打心底地笑个够吧!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：包在我身上，我！我被干掉的时候也拜托了!
隼人：那些家伙，就算只剩下一个也可以让别人继续复活!
龙马：那就把三个人一起打倒!
斗志也：也就是说，打败一台之后开始，只要在1分钟之内把剩下全部打倒，他就不能复活是吗!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：顺便告诉你们吧，把通往大特异点的空间扭曲掉的也是这台卡奥斯・雷姆雷斯
オルソン(奥尔森)：什么!?
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：要是想去大特异点的话就必须打倒我才行。
アテナ(雅典娜)：谁会被你骗掉啊!又是想对我们设什么陷阱吧!
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：我赢了，就是我期望的世界。你们赢了，就随你们喜欢怎样好了。
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：这种紧张感真叫我热血沸腾!无法抑制，真的！真的哦!
タルホ(塔尔荷)：你就那样被血烧死算了，最差劲的混蛋!
マリュ－(玛琉)：各机，攻击准备！目标是卡奥斯・雷姆雷斯!
ブライト(布莱德)：不可以让他们复活！一分钟内打倒3台!
ラクス(拉克丝)：把一切都赌在这次战斗上……
ジ・エ－デル(吉・艾德鲁)：那可不行哦，THE HEAT！要是我赢了，你的钢狮还有小梅露就归我了！说不定利用小梅露的晶球，还能发生更有趣的事情。
メ－ル(梅露)：我拒绝！我才不想成为你的东西呢!
ランド(兰德)：不用担心，梅露！我们没理由不会输给那种混蛋的。我是流浪的修理屋THE HEAT!不会让你阻碍对世界的修理!

ジ・エーデル(吉・艾德鲁):在那之前我要打倒你,让优蕾卡当指令簇!
レントン(兰顿):这家伙……! 到现在都还在开玩笑!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):我总是一直很认真地在玩哦。倒是你,不过是个小孩就谈起恋爱来,真下流! 你打算那样把世界毁灭掉吗?
エウレカ(优蕾卡):世界不会毁灭,打倒你后,把这个世界和珊瑚岩拯救给你看……
レントン(兰顿):就是为此我们和尼尔瓦修才会在这里!我们来了,吉·艾德鲁!
ランド(兰德):吵死了! 这就是我的做法! 给我觉悟吧,吉·艾德鲁!
ガロード(卡罗德):首先是第一个!
ジャミル(加米尔):快点,要是他说的是真的,一分钟内不打倒其它两人的话,他们还会复活!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):做得到吗,你们? 我被干掉后我可是怒在心头上哦!
アポロ(阿波罗):要说怒在心头上的话,我们这里也不输于你!
ロジャー(罗杰):搞错自由定义的人,吉·艾德鲁! 我们不会承认你的存在!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):哈哈哈哈!太棒了!真是太棒了啊,你们!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):Please,please! 快给我,更多的痛苦,更多的刺激! 让我能达到绝顶!
メール(梅露):吵死了! 谁会再陪你这样下去啊!
ランド(兰德):作个了结吧,吉·艾德鲁!
ブライト(布莱德):各员一齐攻击! 给卡奥斯·雷姆雷斯最后一击!
ジ・エーデル(吉・艾德鲁):来了啊啊啊啊!至今从未有过的最高刺激!! 太棒了,ZEUTH! I love you! Forever!!

レントン(兰顿):成功了……! 我们成功了!
桂:时间呢!?
オルソン(奥尔森):22:50……! 10分钟后,世界各地人们的心愿就会集中起来!
メール(梅露):不,不行……! 这样子的话!
マリン(玛林):次元境界线扭曲增大!!
ジャビー(贾比):不,不好了! 时空……时空开始崩坏!!
モーム(梦姆):怎么会!
アムロ(阿姆罗):因为失去指令簇,科拉利安觉醒了吗!?
レントン(兰顿):我知道了!我们要成为指令簇,阻止时空崩坏!
エウレカ(优蕾卡):大家趁那时候去拯救世界!
??? :已经迟了……
シリウス(希利乌斯):头翅!!
アポロ(阿波罗):那个混蛋! 目标是兰顿吗!
シリウス(希利乌斯):头翅,作个了断吧!
头翅:太阳之翼……,它的真正觉醒,就在现在!
シルヴィア(希露维亚):呀啊!
头翅:呼呼呼……这就是阿波罗尼亚斯身体的一部分……
ピエール(皮埃尔):月亮被堕天翅夺走!?
アポロ(阿波罗):希露维亚!
シルヴィア(希露维亚):我,我没事! 先快点阻止头翅!!
シリウス(希利乌斯):说得好,希露维亚!
铁也:快住手,希利乌斯! 现在不是做那种事的时候!
ジュン(淳):阿波罗! 快阻止希利乌斯!
アポロ(阿波罗):……原来是这样……阿波罗尼亚斯……这个阿克艾里昂的气味……和堕天翅……头翅那些人是一样的……
我终于明白了!要是堕天翅不坐上阿克艾里昂的话,他们的力量就完成不了!
シルヴィア(希露维亚):咦!?
头翅:你说得没错!
シリウス(希利乌斯):头翅!
头翅:来跟我合体吧,我将成为太阳之翼! 在世界终结前我很想看到,真正的觉醒!!
アポロ(阿波罗):你以为为了这样就可以胡来吗!!
シリウス(希利乌斯):头翅! 你这家伙……唯有你叫人不可原谅!
尼尔瓦修:时间到了……
レントン(兰顿):尼尔瓦修!
ゲイナー(盖纳):尼尔瓦修说,说话了……!?
リーナ(丽娜):这没什么好吃惊的,他和我们一样的。
不动:双手紧紧合十在一块,它们之间会有什么!
サンドマン(桑德曼):来了吗,不动GEN!
不动:右手和左手,天翅和人类,男人和女人,阴和阳……它们的狭间会有什么!?
シルヴィア(希露维亚):……右手和左手……,它们之间会有……黑暗……? 两手之间……什么都没有……明明什么都没有……却那么温暖……
龙马:相遇会产生出什么来……?
マリン(玛林):人与人……地球人与异星人……人类与科拉利安……
キラ(基拉):我觉得跟阿斯兰和真相遇后,产生出了羁绊……
エウレカ(优蕾卡):我和兰顿也一样……
头翅:脏污的无翅人和我们之间会有的就只有战斗……!
双翅:不对哦,头翅!
头翅:双翅!
双翅:也有很善良的无翅人啊! GEN,索菲亚还有杰隆,大家都是很善良的人哦!
头翅:双翅……你被无翅人怀柔了吗!
シルヴィア(希露维亚):……!
头翅:什么!? 那人的能量流进来了……这是……好温暖……
アポロ(阿波罗):希露维亚……
シルヴィア(希露维亚):阿波罗……你还记得吗? 世界开始之日……从数百亿星球……数百亿银河……从什么都没有的神圣黑暗里诞生出来的奇迹的那一刻……
アポロ(阿波罗):奇迹……?
シルヴィア(希露维亚):没错……然后像这样从无限的世界里,汇聚在这里的我们相遇也是奇迹……
レントン(兰顿):相遇是种奇迹……
ガロード(卡罗德):我们都……说真的,确实是在原来世界绝对不可能相遇的人。
桂:但是现在,却在这里生活在相同的世界里,为了相同的目的互相帮助。
ジロン(基罗):Break·The·World 也并不是只有坏事发生哪!
シン(真):我……要是没有遇见大家的话,一定会遭遇到更惨痛的事情……
アムロ(阿姆罗):我们相互冲突,相互接纳,然后产生了新的某种东西……
ロラン(罗兰):吉·艾德鲁就不说了,但是这个世界……绝对不是只有坏人而已。
ロジャー(罗杰):虽然有别离,但是也有相遇!
シルヴィア(希露维亚):那就能创造新的道路!
エウレカ(优蕾卡):这个世界……不会让它终结的!
アポロ(阿波罗):(我……以前只想着靠自己去突破前进……)

シリウス(希利乌斯):(我所承受的痛苦……憎恨……,那是在遥远过去我施加在头翅身上的吗……)我到现在才知道……濒临毁灭的天翅的痛苦也是……

アポロ(阿波罗):一切生命的痛苦也是……

シルヴィア(希露维亚):咏唱吧,创圣合体!

アポロ(阿波罗):创圣合体!

不动:GO!

アポロ(阿波罗):阿克艾里昂!!呜哦哦哦哦!

龙马:你要做什么,阿波罗?

アポロ(阿波罗):阿克艾里昂会把次元联紧固定住!你们快到大特异点去!

ジロン(基罗):那种事做得到吗!?

头翅:天翅与人们的思念,现在充满了太阳之翼……

シルヴィア(希露维亚):阿波罗!

アポロ(阿波罗):你们的思念我收下了!去吧,兰顿!

レントン(兰顿):嗯!

エウレカ(优蕾卡):为了我们重要的人和世界!

シルヴィア(希露维亚):阿波罗……

アポロ(阿波罗):谢谢你,希露维亚。你令人怀念的气味……我绝对不会忘记的。运气好的话……一万二千年后,我们再见吧……!

シルヴィア(希露维亚):嗯!

アポロ(阿波罗):走了,挚友!

シリウス(希利乌斯):为了人和天翅……

头翅:和这颗星球……

アポロ(阿波罗):新的创圣!去吧,ZEUTH!无限合体拳!!

ダイアン(黛安):谢谢你,兰顿……

レントン(兰顿):姐姐……

ダイアン(黛安):无法把所有的存在都保留在这片土地上。有一半要和我们一起走了。另外一半留在这里的,想要和你们生存在同一个世界的人,再度获得肉体可以回去了……

サクヤ(佐久夜):但是,优蕾卡,兰顿……

エウレカ(优蕾卡):佐久夜……

サクヤ(佐久夜):……要是这颗星球能实现更良好的进化,合二为一的话,我们就会再度出现在你们面前……

ノルブ(诺鲁布):我会相信着那一天的到来……

レントン(兰顿):是!

アドロック(阿德罗克):……

レントン(兰顿):谢谢你,爸爸……我……要和优蕾卡一起生活下去。

エウレカ(优蕾卡):兰顿……回去吧……

レントン(兰顿):嗯……回我们的星球……

ホランド(霍兰德):兰顿跟优蕾卡呢!?

ゴンジイ(贡吉):不用担心,那两人去送行了。

タルホ(塔尔荷):送行……

ゴンジイ(贡吉):从今以后,你们在这个宇宙里,我们去到别的宇宙,摸索珊瑚岩与人类共生的方法。进化的原理并非只有一个。我一直以来都过得很快乐……谢谢你们了。

ホランド(霍兰德):贡吉,难道你是……

ゴンジイ(贡吉):……珊瑚岩要踏上旅途了,但是这个世界也快支撑不了多久,趁他们把世界联紧住的时候赶快!

シルヴィア(希露维亚):阿波罗……哥哥……

ピエール(皮埃尔):我们走吧,希露维亚,事情还没结束。

リーナ(丽娜):没错……现在才是一切的开始……靠时空修复。

デューク(迪克):那就是大特异点……

ゲイナー(盖纳):那岩石块是什么?

シン(真):尤尼乌斯7……,在我们的世界里坠落到地球上的殖民星球。

カミーユ(卡缪):还以为因为 Break·The·World 而消失了,没想到居然变成大特异点了吗……

オルソン(奥尔森):时空震动弹发动跟尤尼乌斯7坠落,两者发生的时间跟距离都非常接近。时空破坏发生时,巨大能量化成的次元力都集中在了它那里,才会变成大特异点吧。

桂:只要我们接触到它,时空修复就能完成吗?

ブライト(布莱德):时间是22:58……全世界人民的愿望很快就要集中到这里来了。

アムロ(阿姆罗):那个思念将由 ν 高达的精神力框架收集,我们大家全员就成为它的受信器了。

クワトロ(柯瓦特罗):只要把它跟大特异点发生接触的话,就能诞生出一个符应它所包含的人类意识的新世界。

甲儿:拜托了,桂,奥尔森大尉!你们两人就是大家的代表!

桂:嗯,交给我们!你们就好好收集全世界人民的思念好了。

オルソン(奥尔森):桂……你自己希望的是怎样形式的修复?

桂:我哪能简单地就决定啊,艾曼,奇拉姆,新联邦,宇宙上的人们也是,大家都很重要。而且无论是哪里的国家和世界,都有可爱的女孩子在哪。

オルソン(奥尔森):都快成为爸爸的人了,还那么花心。

アテナ(雅典娜):奥尔森,父亲……我等着你们。

桂:终于叫父亲了吗……第一次见面时还是叫"你这家伙",走的路还真长啊。

オルソン(奥尔森):从"叔叔"到"奥尔森"也是啊。

桂:那么,走吧……新世界的开始!

斗牙:吉·艾德鲁!

ロジャー(罗杰):你这家伙要来干什么!?

ジ·エーデル(吉·艾德鲁):看到就明白了吧!来妨碍你们啊!只要把那岩石块粉碎的话,一切就结束了!

胜平:你在说什么!你不是有说过,要是我们赢了就随我们怎么便吗!

ジ·エーデル(吉·艾德鲁):吉·艾德鲁语录第27条!约定就是为了破坏而存在的!

ランド(兰德):不要破坏别人的工作!

ジロン(基罗):兰德!

ランド(兰德):我去阻止那家伙!你们趁机修复时空!

ジ·エーデル(吉·艾德鲁):你就这么中意我吗!?真是闷热啊,THE HEAT!

ランド(兰德):咕啊啊啊!!

ゲイン(盖因):快住手兰德!再受到攻击的话你就……

ジャミル(加米尔):晶球……发动了!

ジ·エーデル(吉·艾德鲁):这,这是什么!?

ランド(兰德):嘿……看来搏命总算没有白费!

ホランド(霍兰德):修理屋……!你,难道!?

ランド(兰德):这家伙的机体既然可以使用次元力的话……只要把同种类的晶球跟它碰撞,就会相互干涉中和吧!

桂:但是这样子的话,你会和那家伙一起被吹飞到次元的另一面去的!

ランド(兰德):男子汉不把身体张开挡在最前面怎么能行!

メール(梅露):达令……

ランド(兰德):抱歉呐,梅露……要你陪我一起去忍受这种贫瘠的忍耐。

メール(梅露):你在说什么啊!夫妻间需要这么客气吗!

マリン(玛林):你们……

龙马:等一下,兰德先生!我们也去!

ロジャー(罗杰):THE HEAT……兰德·特拉比斯，我向你的热情表示敬意。
ゲイン(盖因):再会了，兰德，在将来的某个世界里。
ホランド(霍兰德):到时候我要让你瞧瞧我的宝宝。
ランド(兰德):嗯！到时候就举杯庆贺了，大将！
オルソン(奥尔森):桂……
桂:这并不是告别！而是旅行的开始！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):放开我！放开啊，The Crusher！不要妨碍我期望的世界！
ランド(兰德):我要毁灭你的野心，修理世界的是我！THE HEAT·Crusher!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):好闷热！别靠近我！你这破坏魔！
ランド(兰德):往生吧，吉·艾德鲁！就算去地狱也要你作陪！
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):不，不要！这么闷热的最后，不要啊啊啊啊!!
ブライト(布莱德):时间到！
桂:兰德，梅露！你们也向未来祈愿!!
ジ·エーデル(吉·艾德鲁):不要啊！我的……我的美妙世界啊啊!!
ランド(兰德):我的未来……吗……

桂:这里是……?
オルソン(奥尔森):看啊，桂！那个是UN站台！
桂:我们……在多元世界里吗?
甲儿:那么……!
エイジ(英治):成功了！时空修复成功了！
マリン(玛林):虽然用巴鲁迪奥斯的感应器确认过了，不过要高兴还是太早了点。
ゲイナー(盖纳):什么意思?
マリン(玛林):次元境界线的扭曲并没有完全收回去……
斗志也:那么，时空崩坏还会再度发生吗!?
ジュリイ(久利):不……不能那样断言。说不定就是在继续这种不安定状态，世界继续存在下去。
ガロード(卡罗德):可恶！我们所做的事情全都白费吗！
ジャミル(加米尔):可不能那样说，至少，那一瞬间……我们感受到了全世界人民的意志。那就是祈愿未来的人们的思念。只要大家不会忘记它，无论是怎样的世界，人们都可以继续生存下去！
ジロン(基罗):虽然现在没有什么凭据可说，但只有去相信那样了吗……
兵左卫门:各位，辛苦大家了。我们的时空修复暂时成功了。在此确认作战结束，祝贺ZEUTH各成员的奋斗获得回报。

~光子力研究所~
大介:甲儿君，大家……我要走了。
甲儿:到了后就联系我们啊，大介先生。
大介:抱歉……地球还处在这么艰难的时候，我……
铁也:应该说宇宙全体都处在不安定状态，即使是那样你也要去吗?
大介:正因为那样，我才想更该去，因为那星球是我出生的地方……
甲儿:大介先生……我会祈祷我们再会那一天的。
大介:我也是，甲儿君。总有一天，我一定会回到地球来的……

~月 Lutetium 基地~
アムロ(阿姆罗):……卡缪，准备就绪了吗?
カミーユ(卡缪):是，Z和MS的搬入工作已经完毕。
アムロ(阿姆罗):现在提坦斯受到处罚，所以奥古被编入了新地球联邦的指挥系统里去了。
エマ(艾玛):提坦斯跟奥古的战斗原本就是联邦军内部的争斗，这也是理所当然的吧。
カツ(卡兹):总觉得有点不可思议呢，我们也成为联邦军的一员了。
ファ(花园丽):……说实话，我对成为军中一员感到困惑。
カミーユ(卡缪):但是，现在可没空闲说那种事吧。世界状态还不安定的现在，说不定会再度触发战争。
ファ(花园丽):嗯……
アムロ(阿姆罗):柯瓦特罗大尉也开始了自己的战争，我们也要紧跟其后。
カミーユ(卡缪):是……

~奥布联合首长国 慰灵碑~
ラクス(拉克丝):……这座慰灵碑，又刻上了许多人的名字……
カガリ(卡嘉莉):……
アスラン(阿斯兰):……
キラ(基拉):我们……不停地重复犯错……两年前明明也像现在这样发过誓要和平……
シン(真):您今后有什么打算……基拉先生?
キラ(基拉):……我想和拉克丝一起去PLANT。
ルナマリア(露娜玛利亚):咦……
キラ(基拉):我们一直以来既不是站在地球，也不是站在PLANT的角度上去看世界……但是，我见证了迪兰达鲁议长的最后一刻。所以我是有责任的，和议长战斗的拉克丝也一样。
ラクス(拉克丝):是的……其实2年前的战后我就应该回PLANT……这次我一定要直面自己应该承担的责任。
キラ(基拉):柯瓦特罗大尉和加米尔舰长为了世界在履行自己的责任，所以我们也要去。
ラクス(拉克丝):如果PLANT的人民肯原谅我的行为……
シン(真):走吧，拉克丝……就一直跟大家进行交流，直到大家都明白为止吧
ラクス(拉克丝):是……
カガリ(卡嘉莉):拉克丝……我会在奥布做力所能及的事，你在PLANT也要加油啊。
ラクス(拉克丝):谢谢你，卡嘉莉。无论结果会怎样，这里也是我们的世界。为了这个世界……大家相互倾尽全力吧。

~Trinity City~
ジエミー(杰米):……玛林。
マリン(玛林):谢谢你，杰米。我不会忘记你的亲切，不……不光是你。我今天要旅行离开地球，但是这星球的事我绝不会忘记。
オリバー(欧利巴):喂，玛林……你不需要客气的。
雷太:我们也陪同吧，一起探寻S-1星人第二故乡的旅行。
マリン(玛林):谢谢你，雷太，欧利巴。但是你们身为Blue Fixer，有观测次元境界线的任务在身。在这个不安定世界里守护人们是你们的责任。
雷太:我懂了……但是一有困难就立刻联系我们啊。
キラケン(吉良谦):不用担心，雷太，我们会陪同玛林他们一起旅行的。
ジュリイ(久利):而且把艾尔达和S-1星的科学技术还有Trinity能源结合起来，只回地球的空间跳移也已经完成了。
斗志也:就是这样，理惠。我们要和宇宙大帝一起去了。
理惠:我明白了，斗志也。你们不在的时候这里就交给我们吧。
斗志也:我们一定会回来的，为了创造更好的未来。
アフロディア(阿芙罗蒂娅):走吧，玛林……我们的战斗，现在

才要开始。
マリン(玛林):嗯……,为了拯救明天的新旅程。

~骏河湾~
胜平:玛林哥哥现在差不多出发了吧……加油啊,哥哥……我也会声援你的。)
千代锦:汪!
胜平:你来了啊,香月!今天就决出胜负来吧!
香月:……快住手吧,胜平。这种无聊的争吵……
胜平:你说什么!害怕了吗,香月!?
香月:我不是那个意思,但是……在这样不安定的世界里我怎么也提不起那种劲来啊……
胜平:香月……
宇宙太:他说的没错。
惠子:是啊……这样的情况,大家的不安还是会持续吧……
宇宙太:这种时候,万丈先生……他跑到哪里去了呢……
惠子:听托珀说似乎是去了火星……
兵左卫门:万丈君的战斗到现在还未结束吗……
サンドマン(桑德曼):嗯……直到把做出那个了断为止,他都永远是一个旅人吧。
源五郎:桑德曼,你的旅行已经结束了吗?
サンドマン(桑德曼):不清楚。这颗美丽的星球还是有暗云覆盖。直到它们被扫清为止,我的战斗是不会结束的吧……
レイヴン(雷文):(英治……似乎离告诉你真相还要等一段很长时间呢……)
胜平:可恶……时空修复是失败的吗……
エイジ(英治):没有那回事,胜平。
胜平:格兰骑士的哥哥和姐姐们……
斗牙:拼上许多人生命的战斗是不可能白费的。
リイル(丽露):可是……时空转移依然持续……
斗牙:就算在不安定的世界里,人类也会继续生存。
琉菜:斗牙说得没错,丽露,身为守护之牙的我们可不能灰心丧气。
リイル(丽露):是……
ミヅキ(美月):就是因为这样的世界,人要更顽强地生存下去才行。
エイナ(艾娜):祈祷全世界人民的心中都有那样的想法……
胜平:(小秋……我们会继续战斗,直到真正和平到来的那一天……那是我们……ZEUTH 的使命……)

オルソン(奥尔森):结果,我和你的选择变成这样的结局吗?
桂:差不多……我不打算对已经过去的事有什么抱怨。
オルソン(奥尔森):说得也是。
桂:剩下就是用我们的力量把这个世界如何变得更好。
モーム(梦姆):桂大人,奥尔森大人你们在这里做什么?
ジャビー(贾比):要准备去市场买东西了,你们两人请来一起帮忙。
桂:是是,我知道了。
アテナ(雅典娜):蜜姆吉有孕在身,不要让她操多余的心啊。
桂:嗯……我明白,这可是我新的战斗呐。

~迪帕 Element 学校~
シルヴィア(希露维亚):……
丽花:……又在望天空吗?
シルヴィア(希露维亚):嗯……我觉得只要看着太阳,阿波罗和哥哥就好像会从中降落下来一样……
丽花:……
ピエール(皮埃尔):他们明明拼上了性命,却变成这样的结果……
ジュン(淳):阿波罗君跟希利乌斯前辈……还有不动司令……一定很失望吧。
つぐみ(鹈):他们……为了联紧世界……
ピエール(皮埃尔):但是,并不是死了,他们一定还活在哪里。
シルヴィア(希露维亚):果然不等到 12000 年后就见不到了吗……
リーナ(丽娜):是那样吗?
シルヴィア(希露维亚):丽娜……
リーナ(丽娜):时间还有距离,只不过是因为人心中的迷惑而产生出来的幻象……司令应该有说过这个吧。
丽花:迷惑产生幻象……
シルヴィア(希露维亚):我明白了,丽娜。我不会再迷惑的,我相信阿波罗和哥哥会穿越 12000 年时光,回到我们身边。

~帕拉蒂姆城 罗杰邸~
ドロシー(多洛茜):电话响了,罗杰。
ロジャー(罗杰):我猜应该是许久未有的委托吧,看来又要忙碌起来了。
ドロシー(多洛茜):如果是那样就好了。
ロジャー(罗杰):不管世界变成怎样,我的生存方式也不会变。我还是在这个记忆丧失的街市里做着必要的工作。
ドロシー(多洛茜):你要怎么说都好啦,能不能先把电话接了?

~贝尔弗雷斯特大塔~
モーリス(莫里斯):……爷爷
アクセル(阿克塞尔):嗯?
モーリス(莫里斯):妈妈和兰顿……不回来了吗?
メーテル(梅特尔):妈妈和兰顿……
リンク(林克):不回来吗?
アクセル(阿克塞尔):一定会回来的,所以霍兰德才把你们寄养在我这。我的家人全都离开了这条街,儿子也是,黛安也是……但是……只有兰顿会回来。而且现在我有很重要的曾孙在,你们都是我孙子兰顿最重要的孩子……
リンク(林克):爷爷……
アクセル(阿克塞尔):(就是这样,兰顿。我们等着哦……等到你和优蕾卡回到这里的那一天。)

~比希尼提·海姆矿山~
ガロード(卡罗德):……真的没关系吗,罗兰?把白色人偶埋起来。
ロラン(罗兰):我想了很久,认为还是这样是最好的办法。
パーラ(帕拉):因为月光蝶太危险了吗?
ロラン(罗兰):不能让任何人去利用那种力量……所以……
ソシエ(索希艾):白色人偶变成石像后,又可以成为比希尼提的守护神了。
ガロード(卡罗德):是吗……
ロラン(罗兰):卡罗德,你们到南美,又是要拓荒吗?
ガロード(卡罗德):目前是吧。
ウィッツ(伟兹):加米尔和萨拉说是要为千疮百孔的新联邦重建而工作。
ロアビィ(罗比):得到他们给的自由号后,我们要去寻找自己的生活方式。
ティファ(蒂法):卡罗德……
ガロード(卡罗德):不要担心,不管发生什么,我都会保护蒂法的。

ティファ(蒂法):我相信你,卡罗德……
ディアナ(迪安娜):自由号的各位,旅途小心。
テクス(特克斯):作为地球人的生活您觉得怎么样,迪安娜阁下?
ディアナ(迪安娜):这都要多亏了我的代理,到月球上去的姬叶儿小姐的福。
ソシエ(索希艾):没关系的,迪安娜大人。姐姐也是按自己的意愿到月球上去的。
ロラン(罗兰):姬叶儿大小姐有哈利大尉陪在身边,没有什么好担心的。
ディアナ(迪安娜):但是,身为月之女王,我也应该巩固我的决心才行了。然后,这次一定要用和平的手段继续推动月之住民的地球归还。
ガロード(卡罗德):有成为革命军领导人的兰斯朗,再加上加米尔他们的协助,一定能够顺利进行的……
ロラン(罗兰):我也是那么去相信的……
ガロード(卡罗德):再见了,罗兰。真是给你添过不少麻烦啊。
ロラン(罗兰):谢谢你,卡罗德,……还会再见面对吧。
ガロード(卡罗德):当然了,也许依然会继续不安定状态,但是这个多元世界还是在持续的。

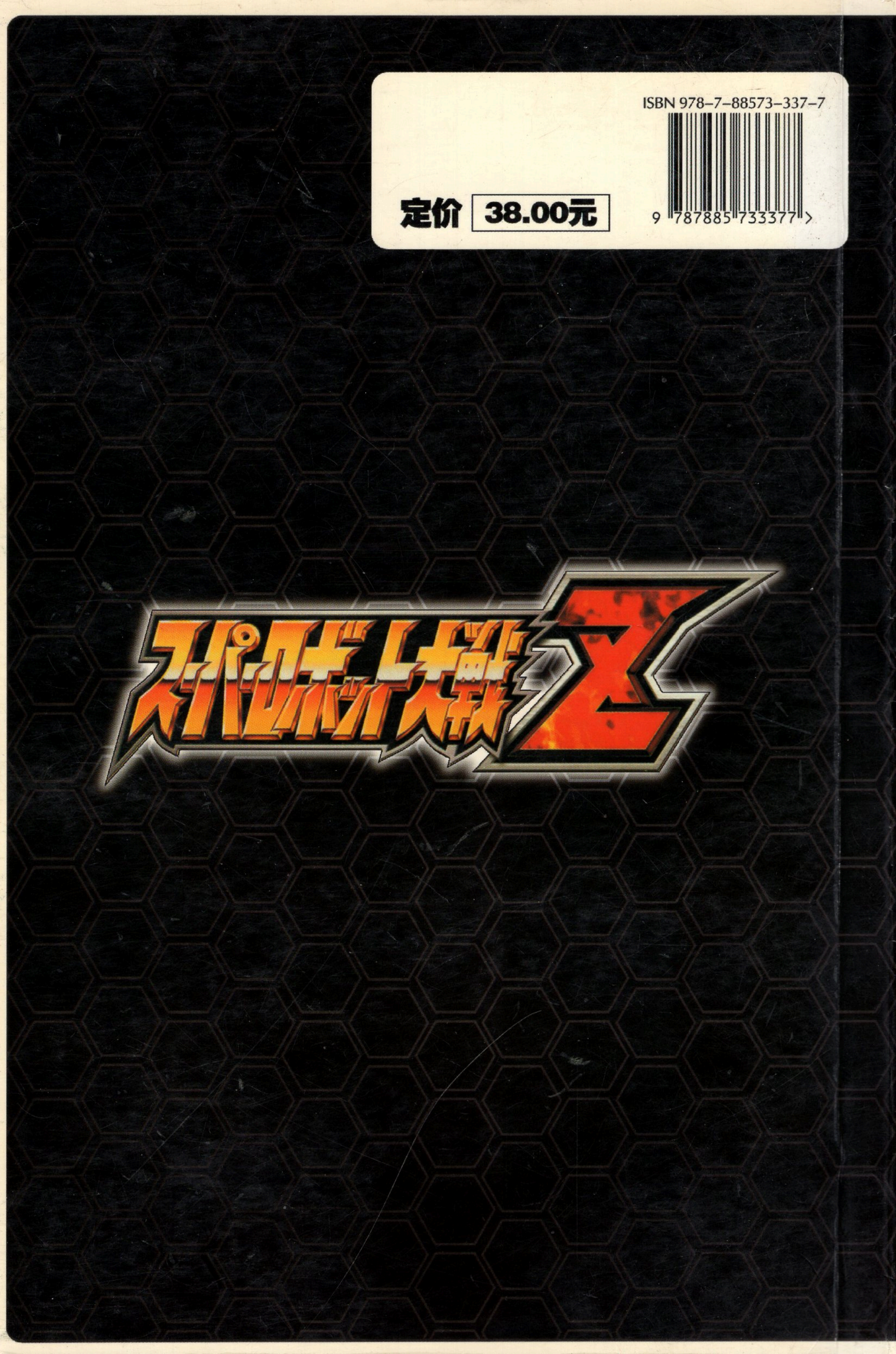
~西伯利亚平原~

ジロン(基罗):……到这里就好了吗,盖纳?
ゲイナー(盖纳):嗯……谢谢你,基罗,用艾恩·基亚送我到西伯利亚。
ジロン(基罗):小事一桩,原本我们就是当作协助你们的返乡而被雇佣的。
ベロー(贝罗):想不到后来变成了到世界各地展开旅行的大冒险了。
サラ(萨拉):这是开始返乡时想都没想到的事情呢。
ジロン(基罗):但是,我们的战斗并未就此结束。世界还未安定,我们今后说不定还是不得不陪着时空转移走。
ゲイナー(盖纳):也许又会从别的世界出现袭击人类的敌人呢。
シンシア(辛西亚):还要继续每天不可松懈的生活啊……难得我还以为可以跟盖纳一起玩游戏了。
アデット(阿迪特):不可以抱怨哦,这也是全世界人民期望的结果。
ゲイナー(盖纳):……
サラ(萨拉):你在想盖因先生的事吗?
ゲイナー(盖纳):嗯……因为什么都没说就告别了……
ジロン(基罗):要是在哪遇见盖因的话我会代你转达的,就说盖纳非常生气好了。
ゲイナー(盖纳):我也不是那个意思……
ジロン(基罗):不是?
ゲイナー(盖纳):我还没有把欠那人的情还完啊……
ジロン(基罗):明白了,盖纳。我们也是,以后再会吧。
ゲイナー(盖纳):嗯……(虽然混乱的世界还在继续,但是大家都会生存下去的……我也必须努力才行……)

ホランド(霍兰德):……在这种什么都没有的地方下没关系吗,修理屋?
ランド(兰德):嗯,谢谢你送我到这里,霍兰德。
ゲイン(盖因):不过你还真是个顽强的男人。原以为会被卷入时空修复的转移里去,想不到完全一点事都没发生。
ランド(兰德):嘿嘿……我的韧劲就是这样。不过现在也不能说是万事都OK了啊。
メール(梅露):不要灰心,不要灰心。不管世界变成什么样,Beater·Service都是不灭的。
ランド(兰德):说得没错,今天起就是寻找师父,流浪修理屋的再度出发!
ゲイン(盖因):要是有你师父线索的话就跟你联系。一路顺风啊,兰德。
ランド(兰德):你也是,盖因,下次再见好好喝一杯。
ホランド(霍兰德):在那之前应该是我宝宝诞生的庆祝会!
ランド(兰德):哦哦……现在就已经露出傻爸爸的样子来了啊,加油啊。
ゲイン(盖因):霍兰德……麻烦你送我到稍微往东一点的地方去。
ホランド(霍兰德):OK,反正我们都是追着光粒子走的漂泊旅行。再见了,兰德。
ゲイン(盖因):要更清凉点啊,THE HEAT!
ランド(兰德):喔!再会了,大家!







ISBN 978-7-88573-337-7

9 787885 733377

定价 38.00元